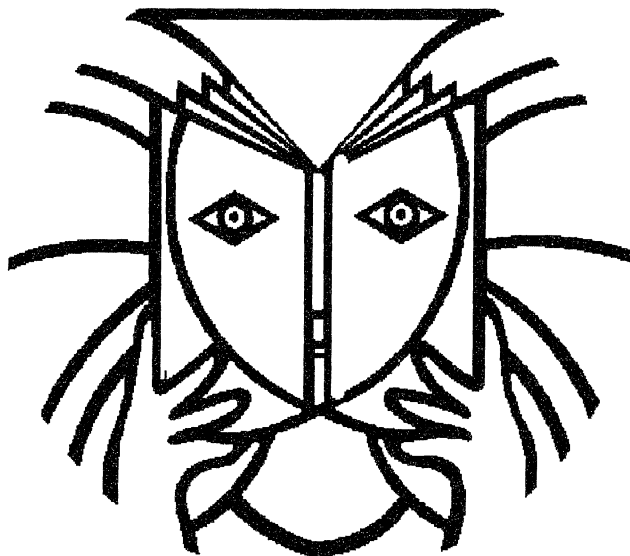




National Library
of Canada

Bibliothèque nationale
du Canada



Microfilmed 2001

for the

**OFFICIAL PUBLICATIONS
COLLECTION**

of the

**NATIONAL LIBRARY
OF CANADA**

OTTAWA

*Microfilmed by
the NATIONAL ARCHIVES
OF CANADA*

Microfilmé 2001

pour la

**COLLECTION
DES PUBLICATIONS
OFFICIELLES**

de la

**BIBLIOTHÈQUE
DU CANADA**

OTTAWA

*Microfilmé par
les ARCHIVES NATIONALES
DU CANADA*

Canada

DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 6.

TROISIÈME SESSION DU QUATRIÈME PARLEMENT

DU

CANADA.

54405

SESSION 1880-81.



VOLUME XIV.

IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON, OTTAWA.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

VOL. XIV.—SESSION 1880-81.

PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE.

A	N ^o	D	N ^o
Acte relatif à la meilleure administration de la justice, 1878.....	141	Débats, chambre des communes	120
Affaires des sauvages, rap. du départem. des..	14	Dépenses des délégués	110
Agents, Londres	16	Dépenses imprévues	19
Agriculture, rapport du ministère de l'.....	12	Destitutions, service public	17
Aide aux Irlandais	76	Directeur-général des postes, rapport du.....	7
Arpenteurs fédéraux	87		
Association co-opérative, officiers des douanes	69	E	
Assurances.....	13	Eagan, J. B.....	108
Auditeur-général, rapport de l'.....	8	Emigration, Irlande au Nord-Ouest	68
		do <i>viâ</i> Sarnia et Windsor.....	67
B		Esquimalt et Nanaimo, chemin de fer d'.....	139
Baie d'Hudson, compagnie de la.....	111	Estimations, service public	1
do navigation de la	111b	do département de l'intérieur	88
Banques, listes des actionnaires	27	Emigrants, Manitoba	109
Banques d'épargnes	22	Évaluation de marchandises, douanes.....	64
Baptêmes, mariages, etc.....	77	Exportation de bestiaux.....	41
Beauharnois, canal	91		
Bibliothécaire, rapport du.....	15	F	
Blé moulu	59	Frais de route.....	110
Bodwell, E. V.	60	Frontières, Ontario et Québec.....	73
Boston, port d'hiver.....	133		
Bureau de poste, Dominion City	135	G	
Bureau d'enregistrement de Montréal	94	Gradués du collège militaire	101
Burlington, baie de, pont du canal.....	131	Grain, <i>viâ</i> Halifax, tarif.....	61
		Guides, N.-O	44
C			
Canadien du Pacifique, chemin de fer.....	23	H	
Cap Tourmente, chemin de fer du.....	102	Halifax commission d'	104
Cap Traverse, do	102	Hamilton, Cie de colonisation d', N.-O	21m
Casumpec, port de.....	127	Hareng fumé, inspection du.....	43
Cautionnements et obligations.....	30	Houille importée.....	118
Charybdis, corvette à vapeur.....	66		
Chemins de fer, anciens comptes de construct..	5a	I	
Chemin de fer de l'Île, C. B.....	49	Ile du P.-Edouard, accident sur ch. de fer de l'..	71
Chemins de fer et canaux, rapport du ministè-		Intercolonial, chemin de fer.....	36
re des	5	Intérieur, rapport du ministère de l'.....	3
Cie anglo-canad. de prêts et de placements....	123	do ministère de l', estimations.....	88
Collège militaire, gradués du.....	101		
Commerce et de la navigation, tableaux du... 2			
Commission du service civil, rapport de la....	113		
Commission géologique	32		
Comptes publics.....	1		
Concessions de terre, Manitoba	20		
Cour Suprême et d'Échiquier.....	46		

J	No.	Q	No.
Jardin du Château, Québec.....	112	Québec et du lac Saint-Jean, chemin de fer de.	70
Juge de Leeds et Grenville.....	145	Q., M., U. et O. acquisition du chemin de fer de.	142
Juges, allocation de retraite.....	55		
L			
Lac Erié, relèvements.....	130	Recensement.....	28 et 103
Lachine, canal.....	29	Recettes et dépenses.....	24
LeSueur, M., mise à la retraite.....	96	do paiements.....	80
Limites à bois, Territoires du N.-O.....	86	Remises de droits sur des articles.....	63
do Québec.....	42	Réserve de terres publiques, N. O.....	21½
Lislois, Joseph C.....	140	Revenu de l'intérieur, rapport du minist. du.....	4
Locomotives, achat de.....	51	Ristigouche, passeur.....	93
Londres, agents de.....	16	Riz et poudre, C.B.....	117
Luard, major général, appointements du.....	57	Rondeau, port de Refuge.....	34
do do plaintes contre le.....	82	Ryland, G. H.....	94
M			
Magistrats de police, appointements des.....	79	Saint-François, rivière.....	74
Mandats spéciaux.....	18	Saint-Vincent-de-Paul, pénitencier de.....	121
Mandats sur la poste.....	132	Sauvages, territoires du N.-O.....	85
do Dominion City.....	135	Secrétaire d'Etat, rapport du.....	10
do Montréal.....	115	Selkirk, traverse de, chemin de fer C. du P.....	21½
do Parkhill.....	37	Service de sauvetage.....	72
do Prescott.....	126	Service postal, rive nord.....	95
do Sorel.....	114	Shelburne, officier des pêcheries.....	53
Manitoba, société de colonisation.....	21½	Shippegan, N.-B., brise-lames.....	100
do lac.....	119	Souris-ouest, brise-lames.....	138
do terrains réservés à la colonisation.....	20	Statistique des chemins de fer.....	57
do et territoires du N.-O.....	21	Status du Canada, distribution des.....	35
Manque d'approvisionnements, N. O.....	85	Squatters, récif de la Pointe Pelée.....	106
Marine et pêcheries, rapport de la.....	11	Sucres, <i>voir</i> Halifax.....	26
Meaford, port de.....	144		
Mesures législatives sur la santé publique.....	98	T	
Milice, rapport du ministère de la.....	9	Tabac canadien.....	31
Mineral de fer.....	83	Terrains de chemin de fer, C.B.....	210
Mineral de fer et d'or.....	40	Terres de la Col.-Britann., ch. de fer C. du P.....	21½
Mise à la retraite.....	25	Territoires du Nord-Ouest—Nouveaux noms.....	105
		Thames River, relèvements.....	48
N			
Naufages dans les eaux canadiennes.....	84	Toile cirée pour fenêtres.....	125
Naufages et remorquage, eaux intérieures.....	50	Toronto, port de.....	130
New Carlisle, port de.....	92	Traducteurs français.....	78
Nicolet, rivière.....	137	Travaux judiciaires, Québec.....	56
		Travaux publics, rapport du ministère des.....	6
		Tuck, S. P.....	90
P			
Paris, exposition.....	75	U	
Pêcheries, statistique des.....	54	Université Laval.....	47
do permis de.....	99		
Pénitenciers, rapport sur les.....	65	V	
Phare flottant de la Traverse.....	81	Vallée de la Trent, canal de la.....	52
Pisciculture, Newcastle.....	134	Vankleek Hill, maître de poste.....	128
Poinc Saint-Pierre-les-Becquets.....	122		
Pois et mesures.....	39	W	
Poisson salé, Shelburne.....	38	Warton, port de.....	116
Police à cheval, approvisionnements.....	45	Williamsburgh, canal de.....	58
Police fédérale, dépense de la.....	97	Wilson, Major C.....	33
Pont du chemin de fer de la Chaudière.....	124		
Ponts, fer pour.....	62	Y	
Pont suspendu, "Union", Ottawa.....	146	Yamaska, rivière.....	129
Port d'hiver, Boston.....	133		
Port-Hood, quai de.....	143		
Projet de loi accordant une prime d'encourag. pour les navires construits en France.....	89		
Publicité, gouvernement.....	107		

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION.

CLASSÉS PAR ORDRE NUMÉRIQUE ET EN VOLUMES.

- | N ^{os} | MATIÈRES DU VOLUME N ^o 1. |
|--------------------------------------|---|
| 1..... | <p>COMPTES PUBLICS:—Pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.</p> <p>BUDGET DU CANADA, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882.</p> <p>Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1881.</p> <p>Autre budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1881.</p> <p>Budget supplémentaire des sommes nécessaires au service du Canada, pour l'exercice qui se terminera le 30 juin 1882.</p> |
| MATIÈRES DU VOLUME N ^o 2. | |
| 2..... | <p>COMMERCE ET NAVIGATION:—Tableaux du commerce et de la navigation du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880, compilés des rapports officiels.</p> |
| MATIÈRES DU VOLUME N ^o 3. | |
| 3..... | <p>INTÉRIEUR:—Rapport du ministère de l', pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.</p> |
| 4..... | <p>REVENU DE L'INTÉRIEUR:—Rapports, états et statistique du revenu de l'intérieur du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.</p> <p>SUPPLÉMENT n^o 1:—Statistique des canaux pour la fin de la saison de navigation de 1880.</p> <p>SUPPLÉMENT n^o 2:—Poids et mesures, 1880.</p> <p>SUPPLÉMENT n^o 3:—Falsification des substances alimentaires, pour 1880.</p> |
| MATIÈRES DU VOLUME N ^o 4. | |
| 5..... | <p>CHEMIN DE FER ET CANAUX:—Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux, pour l'exercice 1879-80, sur les travaux placés sous son contrôle.</p> |
| 5a..... | <p>Réponse à un ordre; état donnant les noms des diverses personnes auxquelles a été payée la somme de \$23,931, citée à la page 18 du rapport du ministre des chemins de fer pour l'année expirée le 30 juin 1880, comme montant total payé pour "construction de voies ferrées, anciens comptes" (<i>Pas imprimée.</i>)</p> |
| 5b..... | <p>Rapports, statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.</p> |

- Nos
6..... TRAVAUX PUBLICS :—Rapport annuel du ministre des travaux publics, pour l'exercice 1879-80, sur les travaux placés sous son contrôle.
- 7..... DIRECTEUR GÉNÉRAL DES POSTES :—Rapport du directeur général des postes, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

- 8..... AUDITEUR GÉNÉRAL :—Rapport de l'auditeur général sur les crédits ouverts pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.
- 9..... MILICE :—Rapport sur l'état de la milice du Canada, pour l'exercice 1880.
- 10..... SECRÉTAIRE D'ÉTAT :—Rapport du secrétaire d'Etat du Canada, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

- 11..... MARINE ET PÊCHERIES :—Treizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.
- SUPPLÉMENT n° 1 :—Rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, etc., pour l'année terminée le 31 décembre 1880.
- SUPPLÉMENT n° 2 :—Rapport du commissaire des pêcheries, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

- 12..... AGRICULTURE :—Rapport du ministre de l'agriculture du Canada, pour l'année de calendrier 1880.
- 13..... ASSURANCES :—Relevé et état des assurances pour 1880, et rapport du surintendant pour 1879.

MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

- 14..... AFFAIRES DES SAUVAGES :—Rapport annuel du ministère des affaires des Sauvages du Canada, pour l'année terminée le 31 décembre 1880.
- 15..... BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT :—Rapport du bibliothécaire sur l'état de la bibliothèque.
- 16..... AGENTS À LONDRES :—Réponse à ordre, état indiquant les sommes d'argent que les agents à Londres avaient en mains dans les premiers jours de chaque mois des années 1876, 1877, 1878 et 1879, et faisant mention du taux de l'intérêt alloué sur ces sommes.
- 17..... DESTITUTIONS :—Réponse à ordre ; noms des personnes qui ont été destituées, déplacées ou déchargées, depuis le 13 février 1879, ainsi que les motifs de ces déplacements ou mises à la retraite.
- 18..... MANDATS SPÉCIAUX :—Etats des mandats spéciaux émis par le gouverneur général, conformément à l'acte 41 Victoria, chapitre 7, section 32.
- 19..... DÉPENSES IMPRÉVUES :—Etat des paiements portés aux dépenses imprévues, en vertu d'arrêtés du conseil, depuis le 1er juillet 1880, jusqu'à date, conformément à l'acte 43 Victoria, chapitre 10, cédule B.
- 20..... TERRAIN RÉSERVÉ A LA COLONISATION, MANITOBA :—Réponse à ordre ; demandes faites pour obtenir des concessions de terre dans la partie affectée à la colonisation, dans la paroisse de Saint-Pierre, Manitoba ; copie de la preuve faite relativement aux droits de feu le chef Pegnis sur des terrains situés dans la dite paroisse. (*Pas imprimée*).

N ^{os}	
21.....	MANITOBA ET TERRITOIRE DU NORD-OUEST :—Réponse à ordre ; état indiquant les quantités de terres vendues par le gouvernement du Canada dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest ; aussi, la quantité de terres octroyées gratuitement ou autrement.
21a.....	Réponse à ordre ; annonces publiées depuis l'arrivée au pouvoir de l'administration actuelle, au sujet de l'établissement ou de la vente des terres publiques dans aucune partie du Manitoba ou du Nord-Ouest.
21b.....	Réponse à adresse ; correspondance concernant la vente de grandes étendues de terrain dans le Nord-Ouest à M. Brassey ou à tout autre particulier, et la description de toute telle étendue de terrain. (<i>Pas imprimée.</i>)
21c.....	Réponse à ordre ; chiffre total d'acres de terre vendus et pris à titre de <i>homesteads</i> et sujets au droit de préemption, à dater de l'acquisition du Nord-Ouest jusqu'au 31 octobre dernier, et le montant total qui en a été perçu en argent.
21d....	Réponse à adresse ; copie de tous arrêtés du conseil accordant des octrois de terre dans le Nord-Ouest à aucune compagnie de chemin de fer autre que celle du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba ; aussi, de la route ou terminus des dits chemins de fer. (<i>Pas imprimée.</i>)
21e.....	Réponse à adresse ; copie de l'arrêté du conseil octroyant environ 1,328,000 acres de terre dans le Nord-Ouest à la compagnie du chemin de fer de Colonisation du Sud-Ouest du Manitoba ; aussi, de la route ou du terminus du chemin de fer.
21f.....	Réponse à adresse ; correspondance ou documents non encore produits, touchant toute vente de terrains dans le Nord-Ouest à quelque compagnie de chemin de fer.
21g....	Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant d'argent affecté chaque année au service des terres fédérales, et les sommes dépensées pour arpentages et pour administration.
21h.....	Réponse à ordre ; état donnant l'étendue des terres à présent arpentées dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, les frais de tel arpentage à la date du 30 juin et du 1er novembre derniers ; le nombre d'arpenteurs employés et le nombre moyen de lots arpentés.
21i.....	Réponse à ordre ; statistique et autres informations sur lesquelles ont été basés les plans et les prix adoptés en 1879 pour les ventes des terres de chemins de fer et de préemption, et maintenant en vigueur. (<i>Pas imprimée.</i>)
21j.....	TRAVERSE À SELKIRK, C. P. C. :—Réponse à ordre ; correspondance relative aux réclamations présentées par des particuliers dont les terres ont été expropriées pour la traverse du chemin de fer du Pacifique canadien à Selkirk. (<i>Pas imprimée.</i>)
21k.....	TERRES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, C. P. C. :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil et correspondance échangée avec le gouvernement de la Colombie-Britannique, concernant les terres qui sont ou qui doivent être affectées à la construction du chemin de fer du Pacifique dans cette province.
21l.....	SOCIÉTÉ DE COLONISATION, MANITOBA :—Réponse à ordre ; documents échangés soit entre le département de l'intérieur, à Ottawa, et le bureau des terres, à Winnipeg, ou le président de la Société de colonisation du Manitoba, se rattachant à l'octroi ou à l'échange des réserves de la dite société aussi bien qu'aux difficultés survenues en 1877 à propos de l'établissement du township Taché. (<i>Pas imprimée.</i>)
21m....	SOCIÉTÉ DE COLONISATION DE HAMILTON, N.-O. :—Réponse à adresse ; correspondance concernant la demande faite par des colons établis sur des terres réservées pour la société de colonisation de Hamilton, dans le district de la Queue d'Oiseau, à l'effet qu'il leur soit permis de prendre des terres sujettes au droit de préemption, à un dollar par acre. (<i>Pas imprimée.</i>)
21n.....	RÉSERVE DE TERRES PUBLIQUES, N.-O. :—Réponse à adresse ; ordres en conseil en vertu desquels le gouvernement a réservé des terres publiques au Manitoba pour le bénéfice des Métis ou des Sauvages qui y résidaient avant que le gouvernement eût obtenu le contrôle des territoires du Nord-Ouest ; aussi, celles qui ont été réservées pour des Oies de steamers, des Mennonites, des Islandais, etc. (<i>Pas imprimée.</i>)
21o.....	TERRAINS DE CHEMIN DE FER, C.-B. :—Réponse à adresse ; correspondance et télégrammes échangés entre M. J. W. Trutch et le gouvernement, concernant les terrains de chemins de fer dans la Colombie-Britannique. (<i>Pas imprimée.</i>)

Nos	
22.....	BANQUES D'ÉPARGNES :—Trois minutes approuvées en conseil relativement à l'administration des banques d'épargnes et au mode de calculer les taux d'intérêt accordés sur les dépôts dans les banques, etc., etc.
23	CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN :—Mémoire sur le coût estimatif de la construction de certaines sections du chemin de fer du Pacifique canadien ; aussi, un état du coût du dit chemin de fer à la date du 30 novembre 1880.
23a....	Réponse à ordre ; copie de toutes les offres faites au gouvernement pour la construction d'une voie ferrée entre aucun point du chemin de fer projeté du Pacifique canadien et le Sault-Sainte-Marie.
23b....	Réponse à ordre ; copies des contrats pour le chemin de fer du Pacifique canadien, aux termes de la section 19 de l'acte 37 Vict., chap. 14. (<i>Pas imp.</i>)
23.....	Réponse à adresse ; copie de la commission royale décernée à MM. Clarke, Keefer et Miall, pour s'enquérir de certaines affaires publiques.
23d....	Réponse à ordre ; rapports de toutes explorations faites depuis la dernière session sur la ligne entre la Baie Sud-Est et le Sault-Sainte-Marie, ou sur la ligne entre la Baie Sud-Est et la Baie du Tonnerre.
23e....	Réponse à ordre ; correspondance relative au contrat pour l'embranchement de la Baie-Georgienne (du chemin du Pacifique) échangée depuis le 9 février 1880 ; aussi, les détails des arrangements pris en vue de régler les réclamations présentées par Smith, Ripley et Cie, ou Heney, Charlebois et Flood, au sujet du dit contrat.
23f....	Réponse à ordre ; documents indiquant toutes modifications faites en vertu des dispositions d'aucun des contrats pour la construction d'aucune partie du chemin de fer du Pacifique canadien antérieurement au 21 octobre dernier, et de tous estimés ou états dressés quant au résultat de telles modifications sur le coût des travaux.
23g....	Réponse à ordre ; carte indiquant les octrois que l'on se propose de faire au chemin de fer du Pacifique, aux termes du contrat déposé sur le bureau de la Chambre. (<i>Pas imprimée.</i>)
23h....	Réponse à ordre ; état montrant les diverses modifications et changements faits dans le tracé, le plan ou autrement, par le moyen desquels le coût estimatif des sections du chemin de fer du Pacifique entre Kamloops et Yale, entre Yale et Port-Moody, entre la Baie du Tonnerre et Selkirk, entre Selkirk et Jasper, entre Jasper et Kamloops, a subi, en avril 1880, une réduction sur l'estimé de 1878 ; et un état du montant du dit estimé de 1878.
23i....	Réponse à ordre ; état des recettes provenant des chemins de fer du gouvernement en opération dans la province du Manitoba et le territoire de Kéwatin pendant les mois de septembre, octobre et novembre.
23j....	Réponse à ordre ; état mentionnant les études faites dans l'automne de 1879 et l'hiver de 1879-80, par les officiers chargés de l'exploration du chemin de fer du Pacifique, au sujet de la route méridionale ou ligne riveraine, entre le Rocher-Rouge, baie de Népigon, et le terminus du chemin de fer du Pacifique à la Baie du Tonnerre.
23k....	Réponse à adresse ; correspondance, relative aux contrats pour les deux sections de 100 milles chacune du chemin de fer du Pacifique, à l'ouest de la rivière Rouge ; et touchant l'annulation d'aucun des dits contrats, l'exécution des travaux sur ces sections, et leur coût.
23l....	Réponse à ordre ; état indiquant la quantité de rails d'acier et d'attaches achetés par le gouvernement en 1879, et la moyenne du prix auquel ils ont été achetés, ainsi qu'un état de l'intérêt sur tel prix d'achat à dater du paiement, au prix pour lequel une partie des dits rails et attaches doit être transportée à la Cie du chemin de fer du Pacifique.
	2° La quantité de tels rails et attaches déjà livrée.
	3° La quantité de tels rails et attaches déjà employée par le gouvernement, et celle requise par le gouvernement pour compléter la partie du chemin de fer qu'il a à construire.
	4° La quantité restante qui devra être transportée à la compagnie, et le prix auquel elle sera cédée.
	5° La valeur marchande de la dite quantité en dernier lieu mentionnée d'après la moyenne des prix pour chacun des mois de septembre et octobre, A.D. 1880, et d'après le prix à la date du 21 octobre 1880.
23m....	Une nouvelle proposition pour la construction du chemin de fer du Pacifique canadien, soumise à l'honorable sir Charles Tupper, C.C.M.G., M.P., ministre des chemins et canaux, Ottawa, Canada.

Nos	
23n...	CHEMIN DE FER DU PACIFIQUE CANADIEN :—Télégrammes concernant les cautionnements déposés au sujet de la nouvelle proposition pour la construction du chemin de fer du Pacifique canadien.
23o...	Réponse à ordre ; information sur laquelle le gouvernement a basé sa décision en acceptant le chemin de fer "Union Pacific" tel qu'originellement construit, comme type déterminant la qualité et la nature du chemin de fer du Pacifique canadien projeté, de ses matériaux et de son équipement ; et de toute estimation détaillée qui a été faite par aucun officier du gouvernement au sujet du coût des travaux en cours d'exécution et qui doivent être exécutés par le gouvernement, et de ceux qui doivent être exécutés par la compagnie projetée conformément à ce type.
23p...	Réponse à adresse ; copie de l'ordre passé en conseil en 1873, désignant Esquimalt comme le terminus occidental du chemin de fer du Pacifique canadien. (<i>Pas imprimée</i>)
23q...	Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement et les propriétaires de la grue hydraulique brevetée de Haggas pour locomotives, qui a été fournie, l'an dernier, au gouvernement, pour la première section du chemin de fer du Pacifique canadien à l'ouest de la Baie du Tonnerre. (<i>Pas imp.</i>)
23r....	Réponse à adresse ; rapports au conseil et tous ordres en conseil concernant la mise en disponibilité de Sandford Fleming, ingénieur en chef du chemin de fer du Pacifique canadien. (<i>Pas imprimée.</i>)
23s....	Réponse à ordre ; état donnant la quantité et la valeur des matériaux en fer pour ponts sur le chemin de fer du Pacifique canadien entre Selkirk et Kamloops ; aussi, tous les renseignements que possède le gouvernement relativement au nombre, à la longueur et à la nature des ponts. (<i>Pas imp.</i>)
23t....	Réponse à ordre ; correspondance concernant la réclamation présentée par C. Horetzky pour une plus forte rémunération que celle qu'il a reçue pour avoir exploré la région comprise entre les rivières Skeena et de la Paix, pendant l'année 1879. (<i>Pas imprimée.</i>)
23u...	Communication de M. Drinkwater, secrétaire de la Cie du chemin de fer du Pacifique canadien, datée de Montréal, le 25 février 1881, transmettant un extrait des minutes de la première assemblée des directeurs, tenue le 17 février dernier, se rapportant au traité projeté qui doit être conclu entre le gouvernement et la compagnie au sujet de permis de circulation à accorder, sous certaines circonstances, sur une partie du chemin de fer du Pacifique canadien jusqu'à la station de Callander, etc.
23v....	État des sommes requises pour l'embranchement de Pembina du chemin de fer du Pacifique canadien.
24.....	RECETTES ET DÉPENSES :—État détaillé des recettes et dépenses, pour les six mois expirés le 31 janvier 1881.
25.....	MISES A LA RETRAITE :—État de toutes les indemnités et gratifications octroyées en vertu de l'acte 33 Vict., chap. 4.
26.....	SUCRE :—Réponse à ordre ; état donnant la quantité de sucre expédiée d'Halifax par la voie de l'Intercolonial à aucuns points en Canada, pendant les années expirant le 31 décembre 1878 et le 11 mars 1880 respectivement, et les tarifs imposés pour le voiturage.
27.....	BANQUES :—Liste des actionnaires des diverses banques du Canada. (<i>Pas imprimée.</i>)
28.....	RECENSEMENT :—Rapport du travail fait et des deniers dépensés au sujet du prochain recensement. (<i>Pas imprimé.</i>)
29.....	CANAL LACHINE :—Réponse à ordre ; correspondance d'ingénieurs au sujet du récent accident survenu sur la section 11 du canal Lachine, actuellement sous contrat. (<i>Pas imprimée.</i>)
30.....	GARANTIES ET SÉCURITÉS :—État détaillé des garanties et sécurités enregistrées dans le département du secrétaire d'Etat du Canada. (<i>Pas imprimée.</i>)
31.....	TABAC CANADIEN :—Réponse à ordre ; état donnant les noms et le domicile des personnes qui, depuis le premier de mai 1880, ont obtenu des licences pour la fabrication de tabac cultivé en Canada. (<i>Pas imprimée.</i>)
31a....	Réponse à ordre ; état faisant connaître le montant du revenu perçu sur le tabac canadien pour l'année expirée le 31 décembre 1880. (<i>Pas imprimée.</i>)

Nos	
32.....	COMMISSIOF GÉOLOGIQUE :—Rapport des opérations, par Alfred R. C. Selwyn, F.R.S., F.G.S., directeur, pour l'année 1878-79. (<i>Pas ré-imprimé comme document de la session.</i>)
33.....	MAJOR C. WILSON :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le major C. Wilson, du 33e bataillon, et le ministre de la milice, relativement au remboursement de certains droits d'entrée payés sur carabines importées pour l'usage de l'association de tir à la cible du 33e bataillon. (<i>Pas imprimée.</i>)
34.....	HAVRE DE REFUGE DE RONDEAU :—Réponse à ordre ; état donnant les noms des personnes qui ont présenté des soumissions en vue d'exécuter les travaux pour lesquels des annonces ont été publiées cette année touchant l'amélioration du havre de refuge à Rondeau. (<i>Pas imprimée.</i>)
35.....	STATUTS :—Rapport officiel de la distribution des statuts du Canada, 43 Victoria, seconde session du quatrième parlement, 1890. (<i>Pas imprimé.</i>)
36.....	CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; correspondance, rapports et autres documents concernant la réclamation de M. Patrick Utican, de Belleune, comté de Ristigouche, pour dommages causés à sa ferme par suite d'inondations ou autre cause se rapportant au chemin de fer Intercolonial. (<i>Pas imprimée.</i>)
36a.....	Réponse à ordre ; correspondance concernant la vente du foin dans le comté de King, Nouveau-Brunswick, le long de l'Intercolonial. (<i>Pas imprimée.</i>)
36b.....	Réponse à ordre ; correspondance, preuve et sentence arbitrale de M. Simard, arbitre officiel, dans l'affaire de Lucien Morin, Antille, et de plusieurs autres personnes de la paroisse de Saint-Roch-des-Aulnets, comté de l'Islet, qui réclament une indemnité du gouvernement pour des fosses d'emprunt faites sur leurs terres, pour l'Intercolonial. (<i>Pas imprimée.</i>)
36c.....	Réponse à ordre ; copie des avis concernant la vente du foin de l'Intercolonial ; le nom des soumissionnaires, etc. (<i>Pas imprimée.</i>)
36d.....	Réponse à ordre ; documents et comptes se rapportant à une réclamation faite par G. A. Girouard pour une prétendue fourniture de traverses pour l'Intercolonial, pour laquelle un paiement de \$2,640 paraît avoir été fait par mandat spécial.
36e. ...	Réponse à ordre ; instructions données à Collingwood Schreiber, écr., ingénieur civil, au sujet des enquêtes qu'il a faites, ou qui lui restent à faire, contre certains employés sur la division nord du chemin de fer Intercolonial ; aussi au sujet des démissions et destitutions d'employés, sur la même division du chemin de fer. (<i>Pas imprimée.</i>)
36f. ...	Réponse (en partie) à ordre ; état donnant les noms des différents employés sur le chemin de fer Intercolonial, dans les provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse, leur âge, leur nationalité, à quelle croyance religieuse ils appartiennent, leur résidence, le montant actuel de leur salaire annuel, etc. ; aussi un état donnant les noms des différents employés de l'Intercolonial qui ont cessé d'être employés sur le chemin de fer depuis le 18 octobre 1878. (<i>Pas imprimée.</i>)
36g. ...	Réponse à ordre ; décision des arbitres du Canada au sujet de la réclamation du nommé Alexander Forbes pour clôture sur la ligne de l'Intercolonial, pour laquelle un paiement de \$172.18 paraît avoir été fait par mandat spécial. (<i>Pas imprimée.</i>)
36h....	Réponse à ordre ; contrat passé entre le gouvernement et Denis Coholan, en date du 18 janvier 1877, et cette partie du devis concernant la dimension et le nombre de bacs employés avec les bateaux dragueurs faisant le curage au terminus en eau profonde du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Jean, N.-B. (<i>Pas imprimée.</i>)
36i.....	Réponse à ordre ; copie du contrat de Thomas B. Smith, pour clôture sur la ligne de l'Intercolonial en 1871 et 1872, pour lequel un paiement de \$1,894 50 a été fait par mandat spécial. (<i>Pas imprimée.</i>)
36j.....	Réponse à ordre ; contrats passés depuis le 1er février 1877, pour travaux de curage au terminus en eau profonde du chemin de fer Intercolonial, à Saint-Jean, N.-B. (<i>Pas imprimée.</i>)

- N^{os}
 36k... CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL :—Réponse à ordre ; rapport de l'exploration faite en 1880, en vue de la construction d'un embranchement au chemin de fer Intercolonial, pour amener de Saint-Michel ou de Saint-Charles le terminus à Saint-Joseph-de-Lévis. (*Pas imprimée.*)
- 36l.... Réponse à ordre ; état faisant connaître les réclamations des entrepreneurs et autres, se rattachant à la construction de l'Intercolonial, qui ont été présentées, ou sur lesquelles il a été fait rapport, depuis le rapport en date du 27 novembre 1880, fait par F. Shanly, écr.
- 36m... R réponse à adresse ; arrêtés du conseil concernant les réclamations présentées, depuis le 1er janvier 1880, par des entrepreneurs du chemin de fer Intercolonial ; aussi, copie de toutes instructions adressées à M. Shanly à ce sujet.
- 36n... Réponse à ordre ; état donnant le chiffre et la nature des réclamations faites par des entrepreneurs de l'Intercolonial depuis son achèvement ; les cas dans lesquels un règlement a été obtenu ; aussi, les rapports de MM. Sandford Fleming, C. Schreiber et Brydges, dans chaque cas.

 MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

- 37..... BUREAU DE POSTE DE PARKHILL :—Réponse à ordre ; copie de la preuve faite, cette année, devant l'inspecteur des postes, au sujet des affaires du bureau de poste de Parkhill. (*Pas imprimée.*)
- 38..... POISSON SALÉ :—Réponse à ordre ; états transmis au ministère du revenu de l'intérieur par l'inspecteur ou les sous-inspecteurs du poisson salé, du comté de Shelburne ; aussi un état des droits perçus par ces fonctionnaires. (*Pas imprimée.*)
- 39..... POIDS ET MESURES, NOMINATIONS ET DESTITUTIONS :—Réponse à ordre ; nominations et destitutions faites sous l'autorité de l'acte des poids et mesures, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'à date, et les motifs de telles destitutions, s'il en est ; et les recettes et dépenses, en vertu du dit acte.
- 39a.... Réponse à ordre ; correspondance concernant la réclamation de Théotime Blanchard, ci-devant inspecteur des poids et mesures pour les comtés de Gloucester et Ristigouche, N.-B., pour qu'on lui rembourse cette partie de son salaire qui a été retenue à titre de contribution au fonds de retraite. (*Pas imprimée.*)
- 39b.... Réponse à ordre ; accusations portées contre Horatio N. Tabb, ci-devant sous-inspecteur des poids et mesures ; preuve faite à l'enquête instituée au sujet des dites accusations, et verdict rendu par l'officier chargé de faire l'enquête. (*Pas imprimée.*)
- 39c.... Réponse à ordre ; état faisant connaître les recettes et dépenses de la division des poids et mesures du ministère du revenu de l'intérieur ; aussi, les comptes détaillés de tous les instruments achetés pour l'usage de cette division, et des dépenses de deux voyages en Angleterre faits par le commissaire du revenu de l'intérieur. (*Pas imprimée.*)
- 40..... MINÉRAI DE FER ET D'OR :—Réponse à ordre ; minerais de fer et d'or exportés de Belleville ou du comté d'Hastings au cours de l'année dernière. (*Pas imprimée.*)
- 41..... BÉTAIL EXPORTÉ :—Réponse à ordre ; état comparatif du nombre de bestiaux et de moutons exportés du Canada en Angleterre, pendant les années 1879 et 1880.
- 42..... LIMITES A BOIS, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de Québec, relativement aux limites de bois situées au nord de la frontière de la province de Québec. (*Pas imprimée.*)
- 43..... INSPECTION DU HARENG FUMÉ :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre le ministère du revenu de l'intérieur et la Chambre de Commerce d'Halifax au sujet du droit imposé pour l'inspection du hareng fumé. (*Pas imprimée.*)
- 44 GUIDES, TERRITOIRE DU N.-O. :—Réponse à adresse ; état faisant connaître les noms et la nationalité de tous les guides (*Land guides*) dans la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, et le salaire ou indemnité payé à chacun ; aussi, un état détaillé du coût ou des dépenses se rattachant à cette branche du service public.

Nos	
45.....	APPROVISIONNEMENTS POUR LA POLICE A CHEVAL :—Réponse à ordre ; annonces demandant des soumissions pour la fourniture des approvisionnements requis pour la police à cheval et pour les Sauvages, et copie des soumissions présentées en réponse à telles annonces. (<i>Pas imprimée.</i>)
46.....	COURS SUPRÊME ET DE L'ECHIQUIER :—Réponse à adresse ; états détaillés des jugements rendus par la Cour Suprême et la Cour de l'Echiquier, depuis le 1er jour de janvier dernier, le chiffre des réclamations et le montant des frais dans chaque cas.
47.....	UNIVERSITÉ LAVAL :—Réponse à adresse ; correspondance et mémoire adressés par l'honorable ministre de la justice à l'honorable secrétaire d'Etat pour les colonies, depuis le mois de janvier 1879 jusqu'à ce jour, relativement à la modification de la charte royale accordée à l'Université Laval de Québec.
47a.....	Réponse à adresse demandant les documents suivants :— 1. Le projet d'une nouvelle charte proposée pour l'Université Laval, lequel a été transmis en Angleterre avec une pétition de l'archevêque et des évêques ; 2. La réponse du secrétaire des colonies à cette pétition, ainsi que tous les autres documents relatifs à la question de l'Université Laval ; 3. La pétition et l'exposé de faits de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal, qui ont été enregistrés au bureau de l'honorable secrétaire d'Etat pendant le mois actuel. (<i>Pas imprimée comme document de la session.</i>)
48.....	RIVIÈRE THAMES :—Réponse à ordre ; copie de tous relevements de la rivière Thames entre Chatham et la cité de London, et de tous rapports faits depuis la dernière session en vue d'améliorer la navigation de cette rivière. (<i>Pas imprimée.</i>)
49.....	CHEMIN DE FER DE L'ÎLE, C.-B. :—Réponse à adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement de la Colombie-Anglaise, ou avec toutes personnes dans cette province, concernant le chemin de fer de l'Île. (<i>Pas imprimée.</i>)
50.....	NAUFRAGES, EAUX DE L'INTÉRIEUR :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre sir Edward Thornton et le secrétaire d'Etat des Etats-Unis au sujet des naufrages et du remorquage dans les eaux de l'intérieur.
51.....	ACHAT DE LOCOMOTIVES :—Réponse à ordre ; état donnant le nombre de locomotives ou autre matériel roulant achetés durant l'année par le gouvernement, en vertu de contrats ou autrement, les localités où ils ont été fabriqués et achetés, et les prix payés.
52.....	CANAL DE LA VALLÉE DE LA TRENT :—Réponse à ordre ; correspondance échangée entre des particuliers résidant à Chicago et le ministère des travaux publics ou celui des chemins de fer et canaux, au sujet de la construction du canal de la vallée de la Trent. (<i>Pas imprimée.</i>)
53.....	SHELburne, GARDE-PÊCHE DE :—Réponse à ordre ; Etat des amendes imposées par le garde-pêche du comté de Shelburne, à qui imposées et pour quelle contravention. (<i>Pas imprimée.</i>)
54.....	STATISTIQUE DES PÊCHERIES :—Réponse à ordre ; instructions adressées par le ministère de la marine et des pêcheries à ses officiers dans tout le Canada, pour les guider dans le recueil de la statistique relative au rendement annuel des pêcheries. (<i>Pas imprimée.</i>)
55.....	ALLOCATION DE RETRAITE DES JUGES :—Réponse à adresse ; état donnant le nombre des charges de juges dans chaque province à l'époque de la Confédération, dont les titulaires se trouvaient aux termes de la loi, avoir droit dans certains cas à des pensions de retraite, et le nombre de juges dans chaque province qui recevaient à cette époque telles pensions de retraite ; aussi, un état semblable pour chaque année depuis la Confédération.
56.....	TRAVAUX JUDICIAIRES, QUÉBEC :—Réponse à adresse ; mémoires et correspondance concernant le partage des travaux judiciaires dans la province de Québec.
57.....	MAJOR GÉNÉRAL LUARD :—Réponse à adresse ; correspondance échangée avec le gouvernement impérial au sujet de la nomination du major général Luard comme officier commandant la milice du Canada. (<i>Pas imprimée.</i>)
58.....	CANAL DE WILLIAMSBURGH :—Réponse à ordre ; rapport d'ingénieur établissant ce que coûterait l'augmentation de capacité du canal de Williamsburgh. (<i>Pas imprimée.</i>)
59.....	MOUTURE DU BLÉ EN ENTREPÔT :—Réponse à adresse ; arrêtés du conseil et règlements officiels concernant la mouture du blé en entrepôt, en Canada, depuis le 14 mars 1879.
59a.....	Réponse à ordre ; état donnant les noms de toutes les personnes qui ont importé du blé dans le but de le moudre en entrepôt ; aussi, un état donnant la quantité de farine exportée par chacune des dites personnes.

- Nos
60..... E. V. BODWELL :—Réponse à adresse ; correspondance et autres documents sur lesquels a été basée la commission nommée dans le cas de M. E. V. Bodwell, alors surintendant du canal Welland ; aussi, copie de tous documents se rattachant au transfert de M. Bodwell dans la Colombie Anglaise. (*Pas imprimée.*)
- 61..... TARIF POUR LE TRANSPORT DU GRAIN *viâ* HALIFAX :—Réponse à ordre ; correspondance au sujet du tarif pour le transport du grain en Angleterre *viâ* Halifax, ou se rapportant en quelque manière à la question du transport du grain ou autres produits par le chemin de fer Intercolonial et par steamers ou autres navires, du port d'Halifax en Angleterre.
- 61a.... Réponse supplémentaire à ordre ; correspondance entre le ministère des chemins de fer et canaux et les propriétaires de steamers, au sujet du tarif pour le transport du grain en Angleterre *viâ* Halifax.
- 62..... FER POUR PONTS :—Réponse à ordre ; état de la quantité et de la valeur des matériaux en fer pour ponts et des ponts en fer importés des Etats-Unis et déclarés aux douanes du Canada, et le droit perçu sur ces articles depuis le 1er janvier 1875 jusqu'au 15 décembre 1880, et indiquant tous les cas dans lesquels les articles ont été saisis pour évaluation trop basse. (*Pas imprimée.*)
- 63..... REMISES DE DROITS :—Réponse à ordre ; état de toutes réclamations faites depuis le 14 mars 1879 pour remise de droits sur des articles fabriqués pour l'exportation, donnant les noms des personnes qui ont fait ces réclamations, et les articles pour lesquels la remise a été demandée. (*Pas imprimée.*)
- 64..... ÉVALUATION DE MARCHANDISES, DOUANES :—Réponse à ordre ; instructions relatives à l'évaluation de marchandises adressées aux officiers de douane, et tous règlements faits sous l'autorité de la section 10, chap. 15, 42 Vic, concernant les évaluations. (*Pas imprimée.*)
- 65..... PÉNITENCIER :—Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1880.
- 66..... CHARYBDIS :—Message ; correspondance relative au don généreux fait par le gouvernement de Sa Majesté au gouvernement canadien de la corvette à vapeur "Charybdis," dans le but d'en faire un vaisseau-école.
- 67..... ÉMIGRATION, *via* SARNIA ET WINDSOR :—Réponse à ordre ; nombre de personnes qui sont passées du Canada aux Etats-Unis par la voie de Sarnia et de Windsor, depuis le 1er janvier 1880 ; aussi, un état du nombre de personnes qui sont venues des Etats-Unis en Canada, par la voie de Windsor et de Sarnia. (*Pas imprimée.*)
- 68..... ÉMIGRATION, D'IRLANDE AU NORD-OUEST :—Message ; ordre en conseil proposant d'assister l'émigration de l'Irlande au Manitoba et au Nord-Ouest, et copie de la dépêche de Son Excellence le gouverneur général transmettant cet ordre.
- 69..... ASSOCIATION CO-OPÉRATIVE :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le ministère des douanes et le percepteur du port de Montréal, concernant les rapports de ce dernier avec l'Association co-opérative ; aussi, copie de tous ordres et règlements du département se rapportant aux officiers de douanes dans de pareil cas. (*Pas imprimée.*)
- 70..... CHEMIN DE FER DE QUÉBEC AU LAC SAINT-JEAN :—Réponse à ordre ; rapport de A. L. Light, écuier, ingénieur en chef, de la province de Québec, concernant le chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean et la compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean. (*Pas imprimée, le rapport supplémentaire étant une copie revistée.*)
- 70a.... Réponse supplémentaire à ordre ; rapport de A. L. Light, écuier, ingénieur en chef de la province de Québec, concernant le chemin de fer de Québec au lac St-Jean et la compagnie du chemin de fer de Québec au lac St-Jean.
- 71..... CHEMIN DE FER DE L'ÎLE DU P.-E. :—Réponse à adresse (Sénat) ; correspondance relative à l'accident arrivé au mois d'août dernier sur le chemin de fer de l'Île du Prince-Édouard entre les stations d'York et de Suffolk ; aussi un état du nombre des nouvelles traverses posées sur le dit chemin de fer depuis l'accident dont il s'agit, avec indication du coût de ces traverses. (*Pas imprimée comme document de la session.*)
- 72..... SERVICE DE SAUVETAGE :—Réponse à ordre ; correspondance concernant la création d'un service de sauvetage dans les eaux de l'intérieur du Canada. (*Pas imprimée.*)

N ^{os}	
73.....	FRONTIÈRES, ONTARIO ET QUÉBEC:—Réponse à adresse; correspondance entre le gouvernement du Canada et les autorités impériales au sujet de questions se rapportant aux limites des provinces d'Ontario et de Québec. (<i>Pas imprimée.</i>)
74.....	RIVIÈRE SAINT-FRANÇOIS:—Réponse à ordre; rapport de l'ingénieur qui a fait des relèvements hydrographiques en 1880, dans la rivière Saint-François, comté de Yamaska. (<i>Pas imprimée.</i>)
75.....	EXPOSITION DE PARIS:—Réponse à ordre; rapport des délégués canadiens à l'exposition de Paris.
75a....	Etat donnant les noms, etc., de toutes personnes nommées par le gouvernement fédéral en qualité de commissaires, etc., ou en rapport avec la section canadienne de l'exposition de Paris tenue en 1878, ainsi que le détail de tous deniers payés à chacune d'elles à titre d'appointements. Aussi un état détaillé des sommes dépensées pour frais de subsistance.
76.....	AIDE AUX IRLANDAIS:—Réponse à adresse; correspondance échangée entre le gouvernement canadien et les autorités impériales au sujet de l'application de cent mille piastres votées lors de la dernière session par le parlement fédéral pour venir en aide aux Irlandais menacés de famine.
77.....	BAPTÊMES, MARIAGES ET SÉPULTURES:—Etat des baptêmes, mariages et sépultures dans certains districts de la province de Québec, pour l'année 1880. (<i>Pas imprimée.</i>)
78.....	TRADUCTEURS FRANÇAIS:—Etat donnant les noms de toutes les personnes employées comme traducteurs français permanents et comme traducteurs français pendant la session, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er février 1880, et les appointements de chacun d'eux respectivement. (<i>Pas imprimée.</i>)
78a....	Etat donnant les noms de toutes les personnes employées comme traducteurs français additionnels, traduisant à la page, pendant la dernière session du parlement fédéral. (<i>Pas imprimé.</i>)
78b....	Réponse à ordre; correspondance relative à la division du département ou bureau de la traduction française, afin d'avoir un bureau spécial pour la traduction des lois du Canada. (<i>Pas imprimée.</i>)
79.....	MAGISTRATS DE POLICE:—Réponse à adresse; correspondance relative au droit des administrations locales de nommer des magistrats de police, des juges de paix et des inspecteurs de licences. (<i>Pas imprimée.</i>)
80.....	RECETTES ET DÉPENSES:—Etat des recettes et dépenses, du 1er au 10 février 1881, et du 1er juillet 1880 au 10 février 1881. (<i>Pas imprimée.</i>)
81.....	PHARE FLOTTANT DE LA TRAVERSE (en bas):—Réponse à ordre; correspondance au sujet du bois fourni au département de la marine pour le phare flottant de la Traverse, en bas, pendant l'été dernier, et le prix payé pour ce bois, etc. (<i>Pas imprimée.</i>)
82.....	MAJOR GÉNÉRAL LUARD:—Réponse à adresse; correspondance relative à la nomination du major général Luard, et copie de toutes plaintes faites au sujet de la gestion des affaires de la milice par le dit Luard. (<i>Pas imprimée.</i>)
83.....	MINÉRAI D'ARGENT:—Réponse à ordre; état donnant le nombre de tonnes de minerai d'argent exporté d'Ontario durant les cinq dernières années. (<i>Pas imprimée.</i>)
84.....	NAUFRAGES DANS LES EAUX CANADIENNES:—Réponse à adresse; informations recueillies au sujet des naufrages dans les eaux canadiennes, plus particulièrement sur les bords des lacs Erié, Ontario et Huron et des rivières Sainte-Claire et Détroit. Aussi, un état des sommes dépensées pour recueillir ces informations, et à qui elles ont été payées. (<i>Pas imprimée.</i>)
85.....	SAUVAGES, T. N. O.:—Réponse à ordre; état faisant connaître quelles sont les parties des territoires du Nord-Ouest, où il y a eu "manque absolu" des approvisionnements ordinaires qui servent à la subsistance des sauvages; combien de sauvages se sont trouvés, par suite de ce manque d'approvisionnement, dépendre du département des sauvages pour leur subsistance. (<i>Pas imprimée.</i>)
85a....	Réponse à ordre; correspondance relative à la destitution d'aucun agent des sauvages ou autre fonctionnaire faisant partie de l'administration des affaires des sauvages dans les territoires du Nord-Ouest. (<i>Pas imprimée.</i>)

N ^{os}	
85b.....	SAUVAGES, T.N.O. :—Réponse à ordre ; état indiquant quel progrès a été fait dans l'arpentage des réserves des sauvages en vertu de l'autorité de l'acte des Sauvages de 1880. (<i>Pas imprimée.</i>)
85c.....	Réponse à ordre ; état faisant connaître les noms et la nationalité de chacun des instructeurs des Sauvages dans les territoires du Canada ; le salaire ou l'indemnité payé à chacun d'eux. Aussi un état des dépenses se rattachant à l'instruction des dits sauvages. (<i>Pas imprimée.</i>)
86.....	LIMITES À BOIS, TERRITOIRES DU NORD-OUEST :—Réponse à adresse ; état mentionnant les diverses limites de bois (<i>timber limits</i>) concédés à des particuliers dans les territoires du Nord-Ouest et Kéwatin, et les noms des concessionnaires.
87.....	ARPEUTEURS FÉDÉRAUX :—Réponse à ordre ; état indiquant les noms des différents arpenteurs fédéraux qui, depuis 1873 jusqu'au 15 décembre 1880, ont été employés aux arpentages sur les terres publiques ailleurs que dans leurs différentes provinces respectives, leur âge, etc., avec un résumé indiquant, par province et par nationalité, le nombre d'arpenteurs qui travaillent dans la Colombie-Britannique, le Manitoba et le Nord-Ouest. (<i>Pas imprimée.</i>)
88.....	ESTIMATIONS, DÉPART. DE L'INTÉRIEUR ET DÉPART. DES AFFAIRES DES SAUVAGES :—Estimation des sommes requises pour le ministère de l'intérieur pour l'exercice 1881-82, et une estimation semblable pour le départ. des affaires des Sauvages.
89.....	PROJET DE LOI ACCORDANT UNE PRIME D'ENCOURAGEMENT POUR LES NAVIRES CONSTRUITS EN FRANCE :—Réponse à adresse ; correspondance au sujet du projet de loi accordant une prime d'encouragement pour les navires construits en France, qui a été passé par la Chambre des députés, et qui est actuellement sous la considération du Sénat français. (<i>Pas imprimée.</i>)
90.....	S. P. TUCK :—Correspondance relative aux dettes contractées pour main-d'œuvre et matériaux par S. P. Tuck, comme entrepreneur des travaux d'agrandissement du canal Saint-Pierre au Cap-Breton. (<i>Pas imprimée.</i>)
91.....	CANAL BEAUHARNOIS :—Réponse à ordre ; état indiquant la date de la nomination de Thomas Brossot dit Bourguignon, comme payeur et percepteur sur le canal de Beauharnois, ainsi que le montant de toutes ses dépenses contingentes. (<i>Pas imprimée.</i>)
91a....	Réponse à ordre ; copie des différents baux accordés par le gouvernement à différentes personnes ou compagnies pour l'usage de pouvoirs d'eau et pour certains privilèges, relativement à la construction de quais ou hangars sur le canal Beauharnois. (<i>Pas imprimée.</i>)
91b....	Réponse à ordre ; rapport de H. Parent, ingénieur, concernant le changement de pont sur l'écluse du canal de Beauharnois, à Valleyfield. (<i>Pas imprimée.</i>)
91c....	Réponse à ordre ; rapport de H. Parent, ingénieur, concernant le fermage de certain terrain sur la rive nord du canal de Beauharnois, à Valleyfield. (<i>Pas imprimée.</i>)
91d....	Réponse à ordre ; montant des péages perçus sur le canal Beauharnois, chaque année depuis 1872 jusqu'à date. (<i>Pas imprimée.</i>)
91e....	Réponse à ordre ; rapports faits par Antoine Dosithé Danis, en qualité de percepteur et payeur sur le canal de Beauharnois, soumis par lui aux ministères du revenu de l'intérieur, des travaux publics et des chemins de fer et canaux. (<i>Pas imprimée.</i>)
92.....	HAVRE DE NEW CARLISLE :—Réponse à ordre ; rapport de l'ingénieur qui a fait le relevé hydrographique du havre de New-Carlisle en 1880. (<i>Pas imprimée.</i>)
93.....	PASSAGE DE LA RESTIGOUCHE :—Réponse à ordre ; correspondance relative à l'émission d'une licence en faveur de M. James Quinn pour le passage de la rivière Ristigouche, entre Gress Point, dans la province de Québec, et Campbellton, dans celle du Nouveau-Brunswick. (<i>Pas imprimée.</i>)
94.....	BUREAU D'ENREGISTREMENT DE MONTRÉAL :—Réponse à adresse ; correspondance depuis le 1 ^{er} janvier 1875, relative à la division du bureau d'enregistrement de Montréal et à la réclamation formulée en conséquence par G. H. Ryland, écuier, s'appuyant sur un arrangement conclu entre lui et le lord haut-commissaire de Sa Majesté de la part du gouvernement impérial, en l'année 1841. (<i>Pas imprimée comme document de la session.</i>)
94a....	Réponse supplémentaire à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement impérial, le gouvernement fédéral et le gouvernement de Québec, depuis le 1 ^{er} janvier 1875, relativement à la division du bureau d'enregistrement de Montréal et à la réclamation formulée en conséquence de cette division par G. H. Ryland, écuier. (<i>Pas imprimée comme document de la session.</i>)

- | Nos | |
|-----------|---|
| 95..... | SERVICE POSTAL, RIVE NORD:—Réponse à ordre; documents et correspondance concernant l'adjudication du dernier contrat pour le service postal sur la rive nord entre Little Current et Sault-Sainte-Marie. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 96..... | M. LESUEUR;—Réponse et réponse supplémentaire; rapport concernant la mise à la retraite de M. LeSueur, ci-devant du ministère des postes. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 97..... | POLICE FÉDÉRALE:—État de la dépense de la police fédérale pendant l'année 1880, conformément à l'acte 31 Vict., chap. 3, sec. 6. (<i>Pas imprimé</i>) |
| 98..... | MESURES LÉGISLATIVES SUR LA SANTÉ PUBLIQUE:—Copie de toutes résolutions de conventions médicales demandant l'adoption de mesures législatives sur la santé publique. |
| 99..... | PERMIS DE PÊCHE, LACS HURON ET SUPÉRIEUR:—Réponse à ordre; permis pour fonds de pêche sur les lacs Huron et Supérieur, pendant les deux dernières années. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 99a.... | Réponse à ordre; correspondance relative aux patentes émises pendant les quatre dernières années, pour des fonds de pêche à Killarney et les environs, dans le district d'Algoma. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 100..... | BRISE-LAMES DE SHIPPÉGAN:—Réponse à ordre; rapports d'ingénieurs ou autres concernant les réparations faites à la digue ou au brise-lames de Shippigan, N.-B., en 1880. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 101..... | GRADUÉS DU COLLÈGE MILITAIRE:—Réponse à ordre; état faisant connaître les noms des gradués du collège militaire qui ont obtenu des certificats de première classe, et de ceux qui ont obtenu des certificats de seconde classe lors du dernier examen annuel; les noms de ceux qui sont entrés dans l'armée anglaise; les noms de ceux qui ont été employés par le gouvernement canadien; et les noms de ceux qui ont quitté le Canada pour aller se fixer aux États-Unis. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 102. ... | CHEMIN DE FER DU CAP TOURMENTE ET DU CAP TRAVERSE:—Réponse à ordre; correspondance échangée pendant les deux dernières années concernant l'établissement de voies ferrées pour relier l'Intercolonial au Cap Tourmente, dans le comté de Westmoreland, et le cap Traverse, dans l'île du Prince-Édouard, au chemin de fer de l'île du Prince-Édouard. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 103..... | RECENSEMENT:—Réponse à ordre; état donnant le nombre de personnes inscrites lors du dernier recensement, bien qu'elles fussent absentes de la localité où leurs noms ont été enregistrés; le dit état devant mentionner séparément chaque province, et faire la différence entre les personnes que l'on prétendait être temporairement absentes. Aussi un état faisant connaître les moyens (si aucuns) à prendre, pendant le prochain recensement, pour obtenir les renseignements suggérés par la présente motion, (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 103a ... | Réponse à ordre; liste donnant les noms des divers officiers chargés de faire le prochain recensement, et mentionnant la fonction assignée à chacun d'eux, et le district pour lequel il est nommé. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 103b.... | Réponse à ordre; copie de toutes instructions écrites et de toutes formules préparées pour l'usage de chacun des officiers qui ont fait le recensement en 1871, et des renseignements analogues sur les instructions se rapportant au recensement de 1881. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 104..... | COMMISSION D'HALIFAX:—Réponse à adresse; correspondance échangée entre Son Excellence le gouverneur général et le professeur Henry Y. Hinds, au sujet d'une statistique soumise à la "Commission de Halifax," instituée sous l'autorité du traité de Washington. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 104a | Correspondance relative à une prétendue falsification de certaines données statistiques présentées comme partie de la cause anglaise, à la Commission des Pêcheries qui a siégé à Halifax en 1877; aussi copie de tout rapport fait par le commissaire des pêcheries sur cette prétendue falsification. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 105..... | TERRITOIRES DU N.-O., NOUVEAUX NOMS:—Réponse à ordre; correspondance concernant la substitution de noms nouveaux aux noms anciens et historiques dans les territoires du Nord-Ouest, plus particulièrement le long de la route du chemin de fer du Pacifique. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 106..... | SQUATTERS, POINTE PELÉE:—Réponse à ordre; correspondance concernant les droits des squatters établis sur les réserves navales à la Pointe-Pelée, dans le comté d'Essex. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 107..... | PUBLICITÉ ET ABONNEMENTS:—Réponse à ordre; état détaillé des dépenses encourues pendant les années 1878 et 1879 pour la publication d'annonces du gouvernement. (<i>Pas imprimée.</i>) |

- | Nos | |
|----------------------------------|--|
| 108..... | J. B. EAGER:—Réponse à ordre; état détaillé des sommes d'argent qui ont été payées à J. B. Eager, ci-devant commis dans le bureau de poste de Hamilton, depuis la date de sa mise à la retraite; aussi, correspondance relative à la mise à la retraite du dit J. B. Eager, et le motif de cette mise à la retraite. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 109..... | IMMIGRATION, MANITOBA:—Réponse à ordre; état mentionnant le chiffre des immigrants qui se sont rendus dans le Manitoba et les territoires du Nord-Ouest pendant l'année expirée le 31 octobre 1880; le nombre de personnes qui ont acheté des terres, et de celles qui ont acquis des <i>homesteads</i> et des droits de préemption; le nombre d'acres de terre vendus. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 110..... | FRAIS DE VOYAGE:—Réponse à ordre; détail des dépenses encourues par les différents membres du gouvernement ou toutes autres personnes qui ont été envoyés en Angleterre, ou ailleurs, par le gouvernement, depuis le 1er novembre 1878 jusqu'à date. |
| 11Ca ... | Réponse à ordre; état des dépenses encourues par des membres du gouvernement et des personnes au service du gouvernement, envoyés en Angleterre, ou ailleurs, pour affaires du gouvernement, depuis le 1er janvier 1874 jusqu'au 1er octobre 1878. |
| 111..... | DENIERS PAYÉS À LA CIE DE LA B. D'HUDSON:—Réponse à ordre; état détaillé des deniers payés à la Cie de la Baie d'Hudson par les différentes branches de l'administration, depuis la cession de son territoire au Canada. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 111a | Réponse à adresse; correspondance échangée avec la Cie de la Baie d'Hudson ou toute personne agissant en son nom, concernant le quart sud-est et la moitié nord de la section 7 du canton n° 17, rang 20, à l'ouest de la première grande méridienne, et tous documents, etc., concernant la concession du dit territoire à la compagnie. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 111b..... | Réponse à adresse; correspondance adressée au gouvernement depuis la dernière session du parlement, concernant la navigation de la Baie d'Hudson. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 112..... | JARDIN DU CHATEAU, QUÉBEC:—Réponse à ordre; documents qui ont été adressés au gouvernement en faveur de la réclamation faite par Henry A. P. Holland pour obtenir possession du jardin du Château, à Québec. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| MATIÈRES DU VOLUME N° 10. | |
| 113..... | COMMISSION DU SERVICE CIVIL:—Rapport de la commission du service civil, et annexe contenant les témoignages. |
| 114..... | BUREAU DE POSTE, SOBEL:—Réponse à adresse; correspondance échangée entre le gouvernement et Michel Mathieu, écr., avocat, M. P. P., relativement à l'achat d'une propriété pour l'établissement d'un bureau de poste en la ville de Sobel. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 115..... | BOÎTES AUX LETTRES DU BUREAU DE POSTE, MONTRÉAL:—Réponse à ordre; état faisant connaître le nombre des boîtes, tiroirs et casiers non loués avant l'augmentation du loyer, et le nombre de ceux non loués depuis la dite augmentation. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 116..... | PORT DE WIARTON:—Réponse à ordre; copie du rapport de l'ingénieur qui a fait un relèvement du port de Wiarton. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 117..... | RIZ ET POUDRE, COL-BRIT.:—Réponse à ordre; état faisant connaître tous les droits perçus sur le riz et la poudre importés dans la province de la Colombie-Britannique pendant la dernière année. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 118..... | HOUILLE IMPORTÉE:—Réponse à ordre; état donnant la quantité de houille importée en Canada depuis le 30 juin dernier, et le droit perçu sur la dite houille. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 119..... | LAC MANITOBA:—Réponse à ordre; rapports faits depuis la dernière session, concernant le niveau actuel de l'eau dans le lac Manitoba, et ce qu'il en coûterait pour l'abaisser. (<i>Pas imprimée.</i>) |
| 120..... | COMPTE-RENDU OFFICIEL DES DÉBATS, C. DES C.:—État détaillé du coût réel chaque année, du compte-rendu officiel des débats, pour les quatre dernières années, ainsi qu'un état en détail des montants payés, chaque année, pour ce service. (<i>Pas imprimée.</i>) |

- 121.....^{N^{os}} PÉNITENCIER DE SAINT-VINCENT-DE-PAUL:—Réponse à adresse; correspondance au sujet de la direction et de l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, depuis le 1er janvier 1880. (*Pas imprimée.*)
- 122..... POINTE SAINT-PIERRE-LES-BECQUETS:—Réponse à ordre; documents se rapportant aux améliorations à faire sur les battures du fleuve Saint-Laurent, vis-à-vis la pointe Saint-Pierre-les-Becquets, ainsi que des rapports et des plans des ingénieurs du gouvernement sur ces travaux. (*Pas imprimée.*)
- 123..... CIE ANGLO-CANADIENNE DE PRÊTS ET DE PLACEMENTS:—Etat des affaires et une liste des actionnaires de la Cie anglo-canadienne de Prêts et de Placements (à responsabilité limitée), à la date du 31 décembre 1879, en conformité de l'acte 43 Victoria, chap. 53. (*Pas imprimée.*)
- 124..... PONT DE LA CHAUDIÈRE:—Réponse à ordre; état indiquant la valeur imposable du fer importé pour la construction du pont de la Chaudière, telle que déclarée en douane, le montant ajouté à cette valeur par l'estimateur ou le percepteur du port d'Ottawa, les noms des négociants nommés comme estimateurs sous l'autorité de la sec. 45, chap. 10, 40 Vic., et qui ont été chargés de l'estimation finale. (Le dit état est aussi en réponse à un ordre de la Chambre du 20 décembre dernier, pour copie de toute correspondance relative à la saisie ou à l'évaluation des matériaux en fer destinés au pont du chemin de fer construit sur la Chaudière, et les résultats de telle évaluation, s'il en est.)
- 125..... TOILE CIRÉE POUR FENÊTRES:—Réponse à ordre; état donnant le nombre de verges de toile cirée pour rideaux de fenêtres, importées en Canada pendant les derniers douze mois, et leur valeur totale. (*Pas imprimée.*)
- 126..... BUREAU DE POSTE, PRESCOTT:—Réponse à ordre; correspondance se rattachant au transfert du bureau de poste de Prescott à l'hôtel-de-ville. (*Pas imprimée.*)
- 127..... PORT DE CASCOMPEC:—Réponse à ordre; rapport de l'ingénieur sur le relèvement du port de Cascompec, comté de Prince, Ile du Prince-Edouard, durant l'été de 1880, dans le but d'améliorer le dit port.
- 128..... MAÎTRE DE POSTE DE VANKLEEK HILL:—Réponse à ordre; correspondance relative à la démission de Duncan McDonell, ci-devant maître de poste de Vankleek Hill, dans le comté de Prescott; et toute correspondance échangée entre le maître-général des postes et le nommé McLaurin, maître de poste actuel de Vankleek Hill, touchant sa nomination à la dite charge. (*Pas imprimée.*)
- 129..... RIVIÈRE YAMASKA:—Réponse à ordre; rapport de l'ingénieur qui a fait les relevés hydrographiques, en 1880, de la rivière Yamaska, depuis son embouchure jusqu'à la Belle-Pointe, dans les comtés de Bagot et de Saint-Hyaointhe. (*Pas imprimée.*)
- 130..... LAC ÉRIÉ, RELÈVEMENTS:—Réponse à ordre; rapports des relevés hydrographiques faits par feu John Lindsay, éc., I.C., sur la rive nord du lac Érié entre le récif de la Pointe-Pelée et l'embouchure de la rivière Détroit. (*Pas imprimée.*)
- 131..... PONT TOURNANT, CANAL DE LA BAIE BURLINGTON:—Réponse à adresse; arrêtés du conseil réglant l'usage du pont tournant pour chemin de fer qui traverse le canal de la Baie Burlington. (*Pas imprimée.*)
- 132..... MANDATS SUR LA POSTE:—Réponse à ordre; état donnant le montant d'argent expédié, par mandats de poste, en Grande-Bretagne, en Irlande et aux États-Unis, pendant l'année 1880, et le coût de ces mandats. (*Pas imprimée.*)
- 133..... BOSTON, PORT D'HIVER:—Réponse à ordre; correspondance échangée entre le directeur général des postes et les propriétaires, ou les agents des steamers de la ligne Allan, concernant le choix qu'ils ont fait de Boston pour leur port d'hiver, ou s'y rapportant en quelque manière. (*Pas imprimée.*)
- 134..... PISCICULTURE, NEWCASTLE:—Réponse à ordre; état indiquant les frais d'entretien de l'établissement de pisciculture de Newcastle, Ontario, pour l'année 1876 et chacune des années subséquentes, y compris 1880. (*Pas imprimée.*)
- 135..... BUREAU DE POSTE, DOMINION CITY:—Réponse à ordre; témoignages pris devant le sous-maître de poste de Winnipeg, pendant l'année courante, au sujet des plaintes graves proférées contre l'administration du bureau de poste de Dominion City. (Cette réponse contient l'information demandée par un ordre semblable en date du 21 février dernier.) (*Pas imprimée.*)
- 136..... PORT DE TORONTO:—Réponse à ordre; rapports faits par des ingénieurs du gouvernement concernant les travaux du port de Toronto, depuis le 1er janvier 1880. (*Pas imprimée.*)

Nos	
137.....	RIVIÈRE NICOLET :—Réponse à ordre ; correspondance relative au creusement de la rivière Nicolet et d'un port de refuge à l'entrée de cette rivière. (<i>Pas imprimée.</i>)
138.....	BRISE-LAMES DE SOURIS-OUEST :—Réponse à ordre ; correspondance et rapports d'ingénieurs concernant la construction d'un brise-lames à Souris-Ouest, dans le comté de King, Ile du Prince-Edouard. (<i>Pas imprimée.</i>)
139.....	CHEMIN DE FER D'ESQUIMALT à NANAIMO :—Réponse à ordre ; rapports de J. W. Trutch concernant une voie ferrée entre Esquimalt et Nanaimo et entre Emory et Burrard Inlet. (<i>Pas imprimée.</i>)
140.....	JOSEPH C. LISLOIS :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement et M. Joseph Charles Lislois, au sujet de la réclamation faite par ce dernier pour couvrir les pertes qu'il a éprouvées dans l'incendie d'un de ses bâtiments, et copie du rapport de l'arbitre officiel. (<i>Pas imprimée.</i>)
141.....	MEILLEURE ADMINISTRATION DE LA JUSTICE :—Réponse à adresse ; correspondance entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial de la Colombie-Britannique et entre les juges de la Cour Suprême de la Colombie-Britannique et les gouvernements local et fédéral sur l'acte relatif à la meilleure administration de la justice (1878) et sur l'acte de judicature (1879), passés par la législature provinciale—aussi copie de la protestation officielle formulée par ces juges contre l'aveu donné à ces actes. (<i>Pas imprimée.</i>)
142.....	ACQUISITION DU CHEMIN DE FER Q. M. O. ET O. :—Réponse à adresse ; correspondance échangée entre le gouvernement fédéral et celui de la province de Québec, concernant l'acquisition, par les autorités fédérales, du chemin de fer de Québec, Montreal, Ottawa et Occidental, ou touchant l'octroi d'une subvention à ce même chemin. (<i>Pas imprimée.</i>)
143.....	QUAI À PORT-HOOD :—Réponse à ordre ; correspondance entre le gouvernement et la personne chargée de la dépense et des réparations faites au quai public à Port-Hood, durant l'été et l'automne derniers. (<i>Pas imprimée.</i>)
144.....	PORT DE MEAFORD :—Réponse à ordre ; état indiquant les dépenses faites pour le port de Meaford pendant les années 1879 et 1880, et les rapports des ingénieurs à ce sujet depuis le mois de janvier 1879. (<i>Pas imprimée.</i>)
145.....	JUGE DE LEEDS ET GRENVILLE :—Réponse à adresse ; correspondance relative à la charge de juge de la cour de comté et de juge puiné dans les comtés unis de Leeds et Grenville. (<i>Pas imprimée.</i>)
146.....	PONT SUSPENDU UNION, RIVIÈRE OTTAWA :—Réponse à ordre ; état indiquant le revenu et la dépense provenant du pont suspendu Union, sur la rivière Ottawa, depuis 1867 jusqu'au 1er janvier 1881. (<i>Pas imprimée.</i>)

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE

DE LA

MARINE ET DES PECHERIES

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1880

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT.



OTTAWA

IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON

A Son Excellence le Très-Honorable sir John Douglas Sutherland Campbell (généralement appelé le marquis de Lorne), l'un des membres du Très-Honorable Conseil privé de Sa Majesté, chevalier du Très-Ancien et Très-Noble ordre du Chardon, chevalier grand-croix de l'ordre Très-Distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., gouverneur général et vice amiral du Canada.

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de présenter, pour l'information de Votre Excellence et de la législature du Canada, le treizième rapport annuel et les états de compte du ministère de la marine et des pêcheries, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

J'ai l'honneur d'être,

de Votre Excellence, le très obéissant serviteur,

JAMES C. POPE,

Ministre de la marine et des pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,

OTTAWA, 1er janvier 1881.

TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE
RAPPORT PRÉSENTÉ PAR LE MINISTRE.....	v
RAPPORT DU SOUS-CHEF DU MINISTÈRE.....	ix
RAPPORT DU COMMISSAIRE DES PÊCHERIES.....	lxxi
Ann. n°	
1. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES EN AMONT DE MONTRÉAL.....	1
2. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.....	17
3. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.....	23
4. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK..	43
5. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE.....	65
6. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES DANS L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.....	92
7. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE	97
8. ETAT DES DÉPENSES POUR CONSTRUCTION DE PHARES, ETC.....	102
9. ETAT DES DÉPENSES POUR LES STEAMERS FÉDÉRAUX.....	110
10. ETAT DES DÉPENSES POUR L'EXAMEN DES CAPITAINES ET SECONDS.....	119
11. ETAT DES DÉPENSES POUR L'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.....	120
12. ETAT DES DÉPENSES EN RAPPORT AVEC L'ENREGISTREMENT ET L'INSPECTION DES NAVIRES CANADIENS.....	121
13. ETAT DES DÉPENSES POUR ENQUÊTES SUR LES NAUFRAGES ET ACCIDENTS.....	122
14. ETAT DES DÉPENSES COMME RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIE, ETC.....	123
15. ETAT DES DÉPENSES ET DES RECETTES, POLICE DE RADE À MONTRÉAL ET QUÉBEC.....	124
16. RAPPORT SUR L'HÔPITAL DE LA MARINE ET DES IMMIGRANTS, QUÉBEC.....	127
17. ETAT DES DÉPENSES POUR L'HÔPITAL DE MARINE ET DES IMMIGRANTS, QUÉBEC.....	129
18. ETAT DES DÉPENSES POUR LES HÔPITAUX DE MARINE, LES MARINS MALADES ET INVALIDES, ET LES MARINS NAUFRAGÉS ET DÉNUÉS DE RESSOURCES.....	130
19. ETAT DES CONTRIBUTIONS POUR LES MARINS MALADES.....	147
20. ETAT DES DÉPENSES DU BUREAU MÉTÉOROLOGIQUE.....	148
21. ETAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE DE L'UNIVERSITÉ MCGILL.....	153
22. ETAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE DE QUÉBEC.....	154
23. ETAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE DE SAINT-JEAN, N. B.....	155
24. ETAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE DE TORONTO.....	156
25. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ENLÈVEMENT DES OBSTRUCTIONS DANS LES RIVIÈRES NAVIGABLES.	157
26. LISTE DU PERSONNEL DU MINISTÈRE, ETC.....	158
27. LISTE DES OFFICIERS DES PÊCHERIES DU CANADA.....	159
28. ETAT DES DÉPENSES POUR LES PÊCHERIES.....	179
29. ETAT DU MONTANT DES PERCEPTIONS ET DES DÉPENSES À COMPTE DES AMÉLIORATIONS DE HAVRES, PERÇU À CERTAINS PORTS OÙ DES DROITS DE TONNAGE ONT ÉTÉ IMPOSÉS PAR PROCLAMATION.....	209
30. ETAT INDIQUANT LE REVENU PROVENANT DES QUAIS ET JETÉES, PAYÉ AU CRÉDIT DU RECEVEUR GÉNÉRAL.....	210
31. RAPPORTS SUR DIVERS HÔPITAUX DE MARINE.....	211
32. ETAT DU FONDS DES PILOTES INVALIDES DE QUÉBEC.....	213
33. RAPPORT SUR LE FONDS DES PILOTES INVALIDES, MONTRÉAL.....	220

Ann. n°	PAGE
34. RAPPORT SUR LE SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE DU CANADA.....	225
35. RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE, TORONTO	238
36. RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE, MONTRÉAL.....	240
37. RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE, QUÉBEC.....	243
38. RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE, KINGSTON, ONT.....	244
39. RAPPORT SUR LA BOULE HORAIRE, SAINT-JEAN, N.B	245
40. RÉSUMÉ DES DÉPENSES.....	246

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880.

RAPPORT

DU

DÉPUTÉ DU MINISTRE.

A l'honorable J. C. POPE,

Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de ce ministère pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880, ainsi qu'un compte-rendu d'une partie considérable des opérations jusqu'au 31 décembre 1880.

Deux suppléments accompagnent ce document. Le premier renferme les rapports des présidents des bureaux d'inspection des bateaux à vapeur, et des examinateurs de capitaines et seconds, les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec et Pictou, des commissaires de pilotes, des maîtres de port, des préposés à l'engagement des matelots, des gouverneurs de port, les rapports de la police de rade de Montréal et Québec, ainsi que le relevé des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetage. Le second contient les rapports sur les pêcheries.

La dépense totale faite par le ministère, dans les différentes divisions du service public qu'il a administrées durant l'exercice terminé le 30 juin dernier, y compris les appointements du personnel, a été de \$809,492.28, tandis que le montant du crédit voté pour cet objet était de \$890,043.52.

Le nombre total des personnes qui appartiennent au service extérieur de ce ministère était, à la fin de l'année de calendrier, de 1,794.

Le service des phares du Canada renferme les divisions suivantes : La division de l'Ontario, embrassant les phares en amont de Montréal ; la division de Québec, qui s'étend en aval de Montréal, et qui comprend le fleuve et le golfe Saint-Laurent ; la division du Nouveau-Brunswick, la division de la Nouvelle-Ecosse, la division de l'Île du Prince-Édouard, et la division de la Colombie-Britannique.

Le nombre total des stations de phares du Canada, au 31 décembre dernier, était de 452, et celui des feux de 551 ; le nombre des sifflets de brume à vapeur et des cornets de brume automatiques était de 29 ; et le nombre des gardiens de phares, mécaniciens de sifflets de brume et les autres aides, y compris les équipages des phares flottants, était de 606.

Voici quel était, au 31 décembre de chacune des années écoulées de 1868 à 1880 inclusivement, le nombre des stations de phares entretenues par le Canada sur la côte de Terre-Neuve et qui ont chacune un feu.

	Stations de phares.	Feux.	Sifflets de brume.	Cornets de brume automatiques.
31 décembre 1868	198	227	2	...
“ 1869	219	233	2	...
“ 1870	210	278	4	...
“ 1871	264	297	8	...
“ 1872	280	314	13	...
“ 1873	316	363	17	...
“ 1874	342	384	18	...
“ 1875	377	444	22	..
“ 1876	407	488	24	...
“ 1877	416	509	25	2
“ 1878	427	518	25	4
“ 1879	443	542	23	6
“ 1880	452	551	22	7

DIVISION DE L'ONTARIO.

Cette division renferme les phares et phares flottants de cette partie de la province de Québec comprise entre Montréal et la ligne frontière qui sépare les provinces de Québec et de l'Ontario, ainsi que tous les phares et phares flottants de cette dernière, c'est-à-dire les phares de la rivière des Outaouais, du fleuve Saint-Laurent en amont de Montréal, de la rivière Thames, des lacs Ontario, Simcoe, Erié, Huron, Supérieur et de la baie Georgienne.

Dans la province du Manitoba, un phare flottant a été établi à l'embouchure de la rivière Rouge; il en est question plus loin. Le gouvernement fédéral n'a pas d'autres phares dans la province du Manitoba.

Le nombre des phares de la division d'Ontario, y compris ceux du Manitoba, était de 149 lors de la clôture de la navigation. Ce sont des phares et pharos-balises, 4 phares flottants entretenus aux frais du gouvernement, et un autre qui l'est en partie par une subvention du même gouvernement. Il y a 104 bouées et 11 balises.

Le nombre des gardiens de phares de cette division à la solde du gouvernement était de 111; mais les gardiens emploient, dans plusieurs cas, des aides qu'ils paient à même l'allocation que donne le gouvernement à cette fin.

A l'exception de ceux de la rivière des Outaouais qui l'ont été par la suite, les phares de cette division furent inspectés et approvisionnés par le contrôleur au cours des mois de juillet et d'août derniers: le vapeur *Acadia* avait été nolisé à cette fin

moyennant la somme de \$2,700. Il ressort du rapport qui a été reçu que les phares étaient, en somme, dans une condition satisfaisante et bien entretenus.

L'établissement d'un phare sur le Rocher Rouge, à l'entrée de Parry-Sound, pour remplacer celui de l'île Mink et dont il était question dans le rapport de l'année dernière, n'est pas encore commencé,—la personne à laquelle le contrat avait été accordé ayant refusé de l'exécuter. L'entreprise est maintenant confiée à M. Thomas Caton, et le phare sera terminé de bonne heure l'année prochaine.

L'entrepreneur du nouveau phare de Kincardine ayant manqué d'exécuter l'entreprise au temps spécifié, et comme une bonne partie des travaux ne donnait pas satisfaction, le contrat fut résilié, et l'inspecteur local fut chargé de terminer l'entreprise.

Les réparations faites au brise-lames de la station de Nine Point, près Kingston, et dont il était question dans le rapport de l'année dernière, ont donné satisfaction (elles ont coûté \$598.55), ainsi que celles de la station de phare située à l'extrémité est de Long Point, qui ont coûté \$1,147.79.

Les nouveaux phares suivants ont été construits et mis en opération au cours de la dernière saison.

Un sur l'île Géreaux, Byng Inlet, pour remplacer une tour ouverte qu'avait construite la compagnie de bois de Magawettawan. La construction de ce phare fut adjugée à M. F. J. Sylvester, et son prix de revient sera inscrit aux comptes de l'année prochaine. Le feu fut exhibé pour la première fois au mois d'octobre dernier; il est blanc fixe catoptrique, élevé à 47 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devra être visible tout autour de l'horizon à une distance de 12 milles.

Un phare sur la rive près du quai de Leamington, comté d'Essex, pour lequel un crédit de \$1,000 avait été mis au budget, fut construit d'une manière satisfaisante par M. Peter Williams, moyennant \$794. Le feu est blanc fixe catoptrique, élevé à 48 pieds au-dessus des hautes eaux, et dans des conditions favorables devra être visible tout autour de l'horizon à une distance de 12 milles. Le prix de revient de ce phare figurera aux comptes de l'année prochaine.

Un contrat a été adjugé pour la construction du phare de South Bay Point comté de Prince-Edouard, dont il est question dans le rapport de l'année dernière; mais les travaux ne sont pas encore terminés.

La tour qui se trouvait sur le quai de Goderich a été reconstruite durant la dernière saison, et le prix de revient en sera porté aux comptes de l'année courante.

Le tonnerre ayant détruit le dépôt d'huile de la station de Goderich, il est devenu nécessaire d'en construire un autre. Comme le logement du gardien

avait aussi besoin de réparations et d'agrandissement, tous ces travaux furent compris dans un seul contrat qui fut adjugé à M. Thomas Perrott pour \$520.

Une partie des fondations du quai sur lequel se trouve élevée la tour de Frenchman's Bay ou Pickering Harbour s'étant écroulée, on a jugé nécessaire de les solider, ainsi que la tour; de diminuer la hauteur de celle-ci et de renouveler la lanterne. Ces travaux ont tous été exécutés durant la dernière saison et ont coûté \$1,100.38.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un phare sur l'île Strawberry, près Little Current, sur la grande Manitouline, district d'Algoma, construction pour laquelle un crédit de \$1,500 avait été voté l'année dernière. Cette entreprise sera probablement terminée au commencement de la prochaine saison.

Des plans ont été préparés pour remettre à neuf la tour qui se trouve à l'extrémité extérieure du quai brise-lames de Port Stanley, comté d'Elgin. Un crédit de \$1,000 avait été voté à cette fin; mais les travaux furent retardés en attendant que des arrangements soient conclus pour réparer le quai, qui n'est plus en état de supporter un phare.

Un crédit de \$5,000 avait été voté pour établir un phare sur un quai à Colchester Reef, lac Erié, comté d'Essex. Une étude préliminaire fut faite au cours de la dernière saison et des plans furent bientôt préparés. Ce phare doit remplacer le phare flottant qu'entretenaient les MM. Hackett, moyennant une subvention de \$700 qui leur était accordée.

Le brise-lames qui soutenait le phare de Bois Blanc, comté d'Essex, étant en mauvais état, des soumissions furent demandées pour lui faire une allonge de 30 pieds et le remplir de 200 autres cordes de pierres. Cet ouvrage ne peut pas être terminé avant le printemps prochain.

Il est question de faire des réparations considérables aux jetées-phares de Jack Straw Shoal, comté de Leeds, de Valleyfield, comté de Beauharnois, P.Q., et de la pointe aux Anglais, rivière des Outaouais; ces phares ont été considérablement endommagés par la glace.

Un bateau-phare a été établi sur le lac Winnipeg, province du Manitoba, moyennant \$2,468.28. MM. John et Charles Short l'ont construit pour \$1,950. Il est installé à l'embouchure de la rivière Rouge, et il exhibe un feu blanc fixe catoptrique, élevé à 20 pieds au-dessus de la surface de l'eau et qui doit être visible à 10 milles. Ce phare a la forme d'un bateau plat, ayant au milieu une petite tour dans laquelle se trouve le feu, et il est peint en blanc.

Les changements suivants ont été opérés dans le personnel des gardiens de phares de cette division, depuis la date du dernier rapport :—

Par arrêté du conseil du 11 février, le gouvernement ayant pris à sa charge les phares d'Owen Sound autrefois entretenus par la municipalité, M. George Scott Willer en fut nommé gardien, avec un salaire de \$100 par année.

Par arrêté du conseil du 6 avril, M. John Manson fut nommé gardien du phare flottant de Bar Point, lac Erié, avec un salaire de \$500 par année, en remplacement de M. Hugh Manson, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 12 avril, M. Charles Léger dit Parisien fut nommé gardien du phare qui se trouve sur la jetée de Lachine, avec un salaire de \$200 par année ; et M. Siméon Meloche fut nommé gardien du phare flottant No. 1, lac Saint-Louis, avec un salaire de \$250 par année, en remplacement de M. John Norton, mis à la retraite et qui veillait aux deux feux. M. Norton est mort depuis.

Par arrêté du conseil du 10 mai, M. Lemuel S. Brown, qui était temporairement chargé depuis sept ans du phare de l'île Middle, en fut nommé gardien avec un salaire de \$150 par année.

Par arrêté du conseil du 12 juin, M. John Leng fut nommé gardien du phare de Frenchman's Bay, avec un salaire de \$100 par année, en remplacement de M. James McClellan, qui a quitté la localité.

Par arrêté du conseil du 10 août, M. William Jackson fut nommé gardien des phares de Spectacle Shoal et de Red Horse Rock, avec un salaire de \$400 par année, en remplacement de M. John Buck.

Par arrêté du conseil du 10 août, M. Andrew Dick fut nommé gardien du phare de Porphyry Point, avec un salaire de \$400 par année, en remplacement de M. Donald Ross, décédé.

Par arrêté du conseil du 24 septembre, M. P. R. de Lamorandière fut nommé gardien des feux de Killarney, avec un salaire de \$350 par année, en remplacement de M. P. Proulx, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 15 octobre, M. W. McG. Lambert fut nommé gardien du phare de l'île Chantry ainsi que du feu d'alignement qui se trouve sur le bris-lames de Southampton, avec un salaire de \$450 par année, en remplacement de M. D. McG. Lambert, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 11 novembre, M. Joshua Lamarsh fut nommé gardien du phare récemment établi à Leamington, avec un salaire de \$150 par année.

Par arrêté du conseil du 30 septembre, M. Joseph Markman fut nommé gardien du bateau-phare placé à l'embouchure de la rivière Rouge, avec un salaire de \$350 par année.

Les frais d'entretien des phares, phares-flottants, cloches de brume, bouées et balises de cette division, pendant le dernier exercice, ont été de \$65,513.61. Pendant la même période les frais de construction se sont élevés à \$13,092.90.

DIVISION DE QUÉBEC.

Cette division comprend les phares et les phares-flottants de Montréal et en aval de cette ville, et sur le Richelieu, autrefois sous le contrôle de la maison de la Trinité de Montréal, ainsi que tous les phares, phares-flottants, sifflets de brume à vapeur, bouées et balises du fleuve et du golfe Saint-Laurent, des détroits de Belle-Ile et de la côte nord-ouest de Terre-Neuve.

A la clôture de la navigation, on comptait dans cette division 140 feux, tant fixes que rotatifs, 8 phares-flottants dont 3 sont munis de sifflets de brume à vapeur, 7 sifflets et cornets de brume à vapeur aux stations de phares et sur les phares-flottants, 8 canons de brume, 84 bouées, 56 balises, 8 dépôts de vivres pour les marins naufragés, et 9 canots de sauvetage. Le nombre des employés à ces diverses stations était de 199.

Cette importante division est administrée depuis plusieurs années par M. J. U. Gregory, l'agent du ministère à Québec, qui, à part le service des phares, a aussi sous son contrôle plusieurs des vapeurs fédéraux, la police fluviale de Québec et la protection des pêcheries.

Le service des phares entre Québec et Montréal, et sur le fleuve Saint-Laurent, entre Québec et la Pointe-des-Monts, a été fait, pendant la dernière saison, par le vapeur *Druid*, commandé par le capitaine Marmen, qui a aussi présidé à la pose et à l'enlèvement des nombreuses bouées en aval de Québec. C'est aussi lui qui a vu à leur entretien durant la saison de navigation.

Le service des phares, sifflets de brume et dépôts de provisions dans le golfe et le détroit de Belle-Ile a été fait par le contrôleur des phares à bord du steamer *Napoléon III*, qui a fait deux voyages, l'un en juillet et l'autre en septembre derniers.

L'agent fait rapport qu'il a visité plusieurs des stations entre Québec et Montréal, dans le district du Saguenay, sur les rives nord et sud du fleuve Saint-Laurent, sur les côtes du Labrador et de Gaspé, ainsi que dans la baie des Chaleurs, et qu'il les a toutes trouvées en ordre. Cependant, vu l'ancienneté de plusieurs de ces phares, de ceux surtout qui sont en bois, le ministère va se trouver obligé de déboursier tous les ans une somme plus considérable pour réparations.

Les tours des feux d'alignement, à l'extrémité de l'île Sainte-Thérèse, comté d'Hochelega, dont il était question dans le rapport de l'année dernière, ont été terminées d'une manière satisfaisante pour \$1,308.82. Ils ont pour but de guider les navires

dans le nouveau chenal de la Pointe aux Trembles, et sont sous la garde de M. Samuel Reeves.

Les phares d'alignement de Sainte-Émélie, comté de Lotbinière, dont parlait le rapport de l'année dernière, ont été terminés d'une manière satisfaisante. Jusqu'au 30 juin il a été dépensé \$500.02 pour cet objet, et la balance du prix de revient sera portée aux comptes du prochain exercice. On n'a pas l'intention de mettre en opération ces phares, qui doivent remplacer ceux du cap Charles, avant que le chenal que font draguer les commissaires du havre de Montréal ne soit terminé. Les feux d'alignement ont pour but de guider les navires dans le nouveau chenal du cap la Roche. Ils sont sous la garde de MM. Arthur et Félix Laliberté.

Des soumissions ont été demandées, au cours de l'hiver, pour la construction de nouvelles tours à Lavaltrie et Sorel, en sorte que ces feux soient prêts pour l'ouverture de la navigation de 1881. La tour de l'île aux Prunes aura besoin, elle aussi, de réparations ou d'être remise à neuf. Il faudra également renouveler les feux du port de Montréal.

Des réparations considérables furent faites l'été dernier au phare de l'île à la Pierre; elles étaient indispensables à la solidité de la tour.

Vu le prix exorbitant qui était demandé pour enlever le phare de Paspébiac, travaux mentionnés dans le rapport de l'année dernière, on a jugé à propos de les faire exécuter à la journée sous la conduite d'un contre-maître compétent.

Le contrat pour la construction d'un phare à la pointe Renommée, comté de Gaspé, dont il était question dans le rapport de l'année dernière, fut adjugé à M. R. Cameron, de Lancaster, Ontario, qui exécuta les travaux d'une manière satisfaisante. Jusqu'au 30 juin, les déboursés se sont élevés à \$2,051.34, et la balance du prix de revient sera portée aux comptes de l'année prochaine. Le feu est blanc fixe catoptrique, varié par des éclats rouges toutes les 20 secondes. Il se trouve à près de 200 pieds au dessus du niveau des hautes eaux, et dans les temps clairs devra être visible tout autour de l'horizon à une distance de 20 milles.

Un petit appareil dioptrique fut placé dans la tour élevée sur le pilier du rocher Algernon, au sud des Piliers de Pierre, dans le comté de Kamouraska, et le 20 avril un feu blanc fixe y était exhibé pour la première fois. Le feu est à 36 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et dans les temps clairs il devra être visible à une distance de 6 milles en aval et en amont. Il a pour but de faire éviter le rocher aux navires qui passent.

Un crédit de \$5,000 a été voté pour construire un phare sur le cap Bauld, la pointe la plus septentrionale de Terre-neuve, et des soumissions seront bientôt demandées pour l'exécution de cet ouvrage, ainsi que pour la construction d'un phare sur l'île de Saint-Pierre ou Rocher Plat, comté de Gaspé, pour lequel un crédit de \$1,500 a été voté.

Les deux petites tours dont il y avait besoin sur la rivière Saguenay et pour lesquelles un crédit de \$300 avait été voté, furent établies et mises en opération ; prix de revient, \$257.34.

Le ministère des travaux publics faisant actuellement exhausser le quai du gouvernement à la Rivière-du-Loup, on se propose de retarder jusqu'après l'exécution de ces travaux la construction de la tour pour laquelle un crédit de \$600 a été voté.

Les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares de cette division depuis la date du dernier rapport :—

Par arrêté du conseil du 16 mars, M. Matthew Geraghty fut nommé gardien des phares-balises établis l'année dernière à la pointe du Chêne, sur la rivière Ristigouche, avec un salaire de \$100 par année.

Par arrêté du conseil du 27 mai, M. Trefflé Delisle fut nommé gardien du phare flottant de l'île Rouge, en remplacement de M. Firmin Larivée, avec un salaire de \$500 par année, plus une allocation annuelle de \$1,900 pour les services d'un bon ingénieur chargé du fonctionnement du sifflet d'alarme, et de ceux d'un équipage pour le bateau.

Par arrêté du conseil du 23 juin, M. Jean-Baptiste Galibois fut nommé gardien du phare de Bellechasse, avec un salaire de \$250 par année, en remplacement de M. Edouard Thivierge, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 7 juillet, M. Charles Chiasson fut nommé gardien du phare du Rocher aux Oiseaux, en remplacement des M. Peter Whalen, dédédé, avec un salaire de \$600 par année, plus une allocation annuelle de \$700 pour deux aides.

Par arrêté du conseil du 19 juillet dernier, M. Etienne Parent fut nommé gardien phare de l'île Bicquet, en remplacement de M. Thomas Lebel, avec un salaire de \$600 par année.

Par arrêté du conseil du 19 juillet, M. Edouard Chabot fut nommé gardien du phare de la pointe Saint-Laurent, Ile d'Oléans, avec un salaire de \$300 par année, en remplacement de M. Joseph Chabot, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 2 septembre, M. James Ascah fut nommé gardien de phare et opérateur du télégraphe à la pointe Renommée, avec un salaire de \$400 par année.

Par arrêté du conseil du 22 septembre, M. William Carter fut nommé gardien du phare et du télégraphe à la pointe sud, Anticosti, avec un salaire de \$900 par année, en remplacement de M. David Tétu, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 24 septembre, M. Félix Laliberté fut nommé gardien du feu d'alignement d'arrière, Sainte-Emélie, avec un salaire de \$80 par année ; et M. Arthur Laliberté gardien du feu d'alignement de devant, avec un salaire de \$70 par année.

Pendant l'exercice expiré le 30 juin, l'entretien des phares, phares-flottants, dépôts de vivres, bouées, balises et sifflets de brume de cette division, a coûté \$113,223.47.

Il a été aussi dépensé, pendant la même période, \$7,797.75 pour la construction de nouveaux phares.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Cette division renferme tous les phares, sifflets de brume, bouées et balises situés sur les côtes de la province du Nouveau-Brunswick, et est placé sous le contrôle de M. J. H. Harding, agent du ministère à Saint-Jean, N.-B. Lors de la clôture de la navigation, cette division comptait 83 phares, y compris un phare-flottant, et 10 sifflets de brume à vapeur, sous la surveillance de 70 gardiens et aides.

Dans son rapport annuel l'agent dit que le service des phares a été très-bon durant l'année dernière. Cependant un grand coup de vent survenu au mois d'octobre 1878 a sérieusement endommagé les phares suivants établis sur la côte du nord : Shippégan, Tracadie, Tabusintac, Néguaç, l'île au Renard et l'île Sheldrake. Des soumissions furent demandées pour faire les réparations nécessaires; les phares ont été en opération durant la dernière saison, mais ils n'ont pas été tous complètement réparés. Les contrats ont été adjugés comme suit: déplacement des constructions et réparations au phare de Shippegan, à M. Michael Hayden, moyennant \$288; réparations à la pointe nord-ouest de l'île au Renard, à M. Daniel Crimmon, moyennant \$250; réparations et ajoutés à Tabusintac et Néguaç, à M. Daniel Crimmon, moyennant \$1,037; réparations et ajoutés à Tracadie nord et sud, à M. Alex. Le Breton, moyennant \$270.

Le rapport de l'année dernière parlait d'un phare établi sur la falaise aux Goëlands, à l'entrée sud-ouest de Grand Manan. Ce phare fut mis en opération le 1er février dernier. Le feu est rotatif et appartient à l'ordre catoptrique, fait une évolution complète en deux minutes, trois éclats blancs et trois éclats rouges avec des intervalles d'éclipse de 20 secondes. Il est à 200 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et est visible, par des temps clairs, à une distance de 24 milles. Le phare est une tour carrée en bois avec logement attenant, peinte en blanc, et mesure 43 pieds de la base à la girouette. Comme on peut le voir en consultant l'annexe n° 8, il a été déboursé pour ce phare, durant le dernier exercice, \$2,339.44 qui, ajoutés aux déboursés antérieurs, portent à \$4,164.44 le prix de revient de ce phare.

Une trompette de brume d'un dessin amélioré, fabriquée par la compagnie de cornets de brume Neptune, de Québec, a été établie au havre Head, sur l'île de Campbell, et mise en opération le 30 janvier dernier. En temps de brume, de brouillard et de neige, la trompette résonne pendant huit secondes, avec intervalles de trente-

cing secondes. Notre agent fait rapport que cette trompette est un plein succès et qu'elle donne satisfaction générale; les commandants de steamers la déclarent la plus sonore et la meilleure de la Baie de Fundy. Le prix de cette trompette de brume, y compris les constructions nécessaires, le réservoir, etc., s'est élevé à \$6,198.99.

Ainsi que dit dans le rapport de l'année dernière, on avait l'intention d'établir sur le Rocher Fendu, à l'entrée du port de Musquash, une trompette de brume, qui devait non-seulement guider les navires entrant dans le port, mais aussi ceux en destination du port de Saint-Jean. Mais comme l'établissement d'une trompette de brume en cet endroit devait nécessairement entraîner des déboursés considérables, il a été décidé d'indiquer ce rocher dangereux au moyen d'une des bouées automatiques Courtenay, dont on avait déjà fait l'essai dans le port d'Halifax et qui avaient donné pleine satisfaction. Des arrangements furent donc pris, au cours de la dernière saison, pour installer une de ces bouées vis-à-vis le rocher en question; mais à l'instigation des pilotes et patrons, on jugea préférable de la placer à deux milles au large, afin que les navires pussent être avertis à temps de l'approche du danger. Notre agent nous dit que cette bouée est considérée comme un guide précieux et une protection pour les navires. Son prix de revient, y compris les ancrages nécessaires, sera porté aux comptes de l'exercice courant.

En raison des avaries que le coup de vent du mois d'octobre 1879 lui avait fait éprouver, le phare de Shippegan Gully fut transporté à la pointe Alexandre, sur le côté nord-est de l'entrée du ravin, et le feu fut allumé le 4 juin dernier. Un petit feu renfermé dans une lanterne hissée au bout d'un mât et servant de feu d'alignement fut aussi établi à 484 pieds du phare principal.

Il était question dans le rapport de l'année dernière de construire six phares-balises sur la rivière Ristigouche. Il a été nécessaire, durant la dernière saison, de suppléer à ces feux en installant, à la pointe LeGarde, un feu flottant allumé deux nuits par semaine pour guider le steamer *City of Saint John* en remontant la rivière jusqu'à Campbellton. Des soumissions furent demandées en conséquence et le contrat adjugé à M. Alexander McKillop pour \$125 par saison, l'adjudicataire devant fournir le bâtiment, la lanterne, les lampes, etc. Il a été dépensé, durant le dernier exercice, \$4 13.28 pour les balises de la Ristigouche, ce qui porte à \$1,045.30 le total de leur prix de revient.

Il a été jugé nécessaire, au cours de la dernière saison, d'établir sur le phare de l'Île au Portage, Baie de Miramichi, une nouvelle lanterne en fer dont le prix de revient, y compris les réparations, s'est élevé à \$744.92.

Le budget de la dernière session contenait un crédit pour la construction de phares-balises à Bouctouche, Pokesudie, près Caraquet, l'Île au Renard et l'Île au Foin, à l'entrée de Neguac Gully, et on est à faire des démarches pour les faire construire.

Les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares et sifflets de brume de cette division depuis la date du dernier rapport :

Par arrêté du conseil du 19 janvier, M. George Cummings fut nommé gardien des phares-balises de Campbellton, Ristigouche, avec un salaire de \$100 par année.

Par arrêté du conseil du 20 janvier, M. Oliver A. Kent, qui avait rempli depuis nombre d'années la charge d'aide-gardien du phare du Rocher Gannett, fut promu à celle de gardien, avec un salaire de \$600 par année, en remplacement de M. W. B. McLaughlin, transféré à South West Head, Grand Manan.

Par arrêté du conseil du 25 février, M. Duncan Morrison fut nommé gardien des phares-balises de l'île Sheldrake, Miramichi, avec un salaire de \$300 par année, en remplacement de M. John McKay, décédé.

Par arrêté du conseil du 12 juin, M. Norris Scovil fut nommé gardien du phare de No Man's Friend, rivière Saint-Jean, avec un salaire de \$80 par année, en remplacement de M. E. Buzza, qui a quitté la localité.

Par arrêté du conseil du 10 août, M. Elisha M. Hendry fut nommé gardien du phare de la pointe Hendry, comté de Green, avec un salaire de \$80 par année, en remplacement de M. Joseph Hendry, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 10 août, M. Hugh Maloney fut nommé gardien du phare de l'île Bliss, avec un salaire de \$300 par année, en remplacement de M. Jarvis Clark décédé.

Par arrêté du conseil du 17 août, M. Henry H. McNeil fut nommé gardien des phares-balises de Dalhousie, avec un salaire de \$100 par année.

Par arrêté du conseil du 7 octobre, M. John Delaney fut nommé gardien des balises de Grant, avec un salaire de \$100 par année, en remplacement de M. George Grant, décédé.

Par arrêté du conseil du 7 octobre, M. Charles H. Gilmore fut nommé gardien du phare d'Oromocto, avec un salaire de \$80 par année, en remplacement de M. J. K. Hazen, décédé.

Par arrêté du conseil du 8 novembre, M. Ephraïm Steeves fut nommé gardien du phare établi sur le quai de Hillsborough, avec un salaire de \$75 par année, en remplacement de M. Abner Jones, décédé.

La somme de \$4,985.53 a été dépensée pour la construction de phares dans cette division, et les frais d'entretien des phares, sifflets de brume, bouées et balises se sont élevés à \$61,252.82 pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Cette très-importante division, sous le contrôle de M. H. W. Johnson, agent du ministère à Halifax, renferme 122 phares, 10 sifflets de brume à vapeur, 1 phare-flottant, 3 stations de canon de brume, 4 bouées automatiques avec bouées de rechange, 7 grosses bouées-cloches avec bouées de rechange, 341 bouées en barils et espars en fer et en bois, 3 établissements de secours pour les marins naufragés, 7 stations de canots de sauvetage, 4 stations de signaux et 6 balises stationnaires.

Un des phares compris dans l'énumération qui précède n'est pas encore en opération, bien qu'il soit terminé : c'est celui de Little Narrows, lac Bras d'Or.

Dans le cours de l'année dernière, un phare fut établi près de la pointe orientale de l'île du Saint-Esprit, comté de Richmond, Cap-Breton. Il fut mis en opération le 1er novembre 1880.

C'est une construction en bois sous forme de tour carrée mesurant 55 pieds de hauteur de la base à la girouette, peinte en blanc avec deux bandes rouges. Un logement pour le gardien est adjoint à la tour, ainsi qu'un hangar à bois. Un hangar à l'huile se trouve à une cinquantaine de verges plus loin.

L'entreprise fut confiée à M. Thomas O'Neil, de la rivière au Saumon, comté de Guysboro, moyennant \$2,234.

La lanterne, qui est en fer, mesure $10\frac{1}{2}$ pieds de diamètre et a 12 côtés garnis de glaces.

Le feu, qui appartient à l'ordre catoptrique, est blanc rotatif et atteint son plus vif éclat toutes les 30 secondes. Il se trouve à 72 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et en temps clair est vu à une distance de 14 milles de tous les points d'approche.

Le feu est exhibé par six lampes et réflecteurs disposés sur un cadre à plusieurs bras. Les lampes sont à becs ronds améliorés, munies de réservoirs d'huile à niveau constant de forme ovale, et de tuyaux de cuivre ayant la forme de trompettes, mesurant deux pouces de diamètre et reliés à des tuyaux verticaux de 4 pouces de diamètre.

Les réflecteurs mesurent 21 pouces de diamètre sur $13\frac{3}{4}$ d'épaisseur. Un mécanisme d'horloge de grandes dimensions fait tourner le cadre à plusieurs bras une fois toutes les minutes et demi, le poids tombant dans un espace d'une quarantaine de pieds.

C'est un phare côtier, et dans l'avis qui est publié on signale le fait que la bature connue sous le nom de "Bad Neighbour," qui se trouve à $\frac{1}{2}$ mille S. O. $\frac{3}{4}$ O. $\frac{1}{2}$ du phare est recouverte par pas plus de 12 pieds d'eau à marée basse, au lieu de 18 pieds ainsi que l'indique la carte.

Par arrêté du conseil du 27 octobre 1880, M. Angus McLeod, de l'Ardoise, fut nommé gardien de ce phare avec un salaire de \$400 par année.

Le rapport de l'année dernière parlait d'un phare qu'il était question d'établir sur la pointe Surf, port de Shelburne. On a jugé à propos, dans l'intérêt du commerce, de changer d'emplacement et d'installer le phare sur la pointe de sable de l'autre côté du port.

Des soumissions furent demandées et le contrat fut adjugé à M. George Dechamps, de Shelburne, pour la somme de \$1,725, l'entrepreneur recevant les matériaux qui restaient et qu'on avait achetés pour le phare qu'il avait d'abord été question d'établir sur la pointe Surf.

La tour a 12 pieds de hauteur et est peinte en blanc ; elle repose sur un pilier qui se trouve à 4 pieds au-dessus de l'étiage et à 240 pieds de la pointe de sable. Le pilier est en bois de pruche, a 30 pieds carrés au sommet et $33\frac{3}{4}$ à la base. Il est enfoncé à deux pieds dans le sable et le sommet est à une dizaine de pieds au-dessus de la haute marée. Les côtés sont revêtus de madriers de chêne, et une plaque de fer recouvre les angles nord-est pour les protéger contre la glace. Les ouvrages en pierres perdues s'élèvent à 5 pieds au-dessus du pilier et au fond s'étendent à 9 pieds sur tous les côtés.

La lanterne est en fer, mesure $7\frac{1}{2}$ pieds de diamètre, a six côtés garnis de glaces de $36 \times 36 \times \frac{3}{8}$ pouce, et deux côtés fermés.

L'appareil d'éclairage comprend quatre grandes lampes à mèche plate, dont trois sont munies de réflecteurs de 20 pouces ; elles sont disposées sur un rayon dans la lanterne.

Le feu, qui a pour but de guider les navires dans le port de Shelburne, est rouge fixe. Il est à 47 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et en temps clair doit être vu à une distance d'une dizaine de milles.

Ce phare a été mis en opération le 15 décembre 1880.

Un phare fut aussi établi à Little Narrows, sur le lac Bras d'Or, Cap-Breton. C'est une tour carrée en bois, peinte en blanc, mesurant 35 pieds de la base à la girouette. Elle repose sur une fondation de poteaux de pruche.

Le contrat en fut donné à M. Neil McKenzie pour \$390.

La lanterne est en fer, mesure $5\frac{1}{4}$ pieds de diamètre, a six côtés dont trois sont garnis de glace de $30 \times 30 \times \frac{3}{8}$ pouce, et les trois autres fermés. Elle contient deux grandes lampes à mèche plate munies de réflecteurs de 18 pouces et une lampe semblable sans réflecteur.

Le feu sera fixe, élevé à 40 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devra être vu à une distance de 8 milles.

Ce phare sera mis en opération à l'ouverture de la navigation, au printemps de 1881.

Par arrêté du conseil du 29 octobre 1880, M. John Ferguson, de South Side Little Narrows, en a été nommé le gardien à partir de la date de sa mise en opération, avec un salaire de \$120 par année.

Deux petits phares-balises d'alignement ont été établis dans le but de guider vers le port de Margaree, Cap-Breton. Les feux, qui sont blancs, sont exhibés par des lanternes élevées sur des poteaux à environ 25 pieds de hauteur et 130 pieds de distance. Elles se trouvent à 500 pieds de l'entrée du port et à environ 90 au-dessus du niveau des hautes eaux. Ces phares sont sous la garde de M. J. P. Macfarlane, qui fournit les feux, l'huile, etc., moyennant \$60 par année.

Ces feux ont été allumés le 17 mai et éteints vers le 1er décembre.

Durant la saison de navigation un petit feu a été tenu en opération à la baie Ouest, sur le lac Bras d'Or, pour la commodité du steamer "Neptune." C'est tout simplement une lanterne hissée sur un poteau élevé.

Le ministère fournit la lanterne et l'huile, et le gardien du feu est sous les ordres du commandant du *Neptune*. Le feu n'est allumé que quand celui-ci le juge nécessaire.

Les réparations suivantes ont été faites à différentes stations de phares et de sifflets de brume :

La chaudière du sifflet de brume de l'île au Phoque, qui était depuis quelque temps dans un état défectueux, est devenue telle, au mois d'août, qu'on a cru imprudent de s'en servir davantage. Comme une chaudière plus grande était en voie de confection pour cet endroit, on n'a pas jugé à propos de faire de nouveaux déboursés pour réparer l'autre, qui n'aurait pu durer que quelque temps. On a donc donné avis que le sifflet serait arrêté en attendant l'installation de la nouvelle chaudière débarquée du *Newfield* depuis quelques jours.

La maison de la machine va subir quelques modifications pour recevoir la chaudière, qui est plus grande que la première, et les fondations de brique sur lesquelles elle repose vont être solidées. La nouvelle chaudière a été fournie, en vertu d'un contrat, par John Patterson, pour la somme de \$800.

Le quai de la station du Cap Fourchu, Yarmouth, qui avait été emporté par les coups de vent de l'hiver dernier, n'a pas encore été reconstruit. On a fait quelques légères réparations aux murs des fondations. On a installé une chaudière plus grande pour faire fonctionner le sifflet de brume, l'ancienne étant usée. Cette chaudière a aussi été fournie par M. John Patterson, en vertu d'un contrat, pour la somme de \$800.

Une chaudière neuve et plus grande a été débarquée à la station de l'île aux Eglantiers, et on est actuellement à l'installer. On va faire quelques changements à la maison de la machine et agrandir le hangar à charbon. On est aussi à construire un dépôt d'huile. La chaudière a aussi été fournie par M. John Patterson, en vertu d'un contrat, pour la somme de \$800.

Le rapport de l'année dernière disait que les travaux de protection de Parrsboro avaient besoin de réparations considérables. Ces réparations sont terminées. Deux ailes ont été construites, dont une à angles droits à l'extrémité est du brise-lames en

avant du phare, ayant 50 pieds de longueur sur 7 de largeur et 7 de hauteur, avec rangées en forme d'escaliers pour correspondre à la surface de la grève, qui a une inclinaison de un sur six.

L'aile de l'extrémité ouest est semblable sous tous les rapports, sauf qu'elle n'a que 44 pieds de longueur.

Le brise-lames de l'ouest, qui a 650 pieds de longueur, a été complètement réparé et on l'a recouvert d'un autre rang de bois. Tout l'intérieur a été rempli de gros gravier et le dessus planchéié.

Un dépôt d'huile a été construit à l'ouest de la bâtisse principale ; il mesure 16 pieds de longueur, 12 de largeur et 8 de hauteur. Il repose sur des fondations de bois suffisamment hautes pour le mettre à l'abri des atteintes de la mer.

L'exécution de ces travaux été adjudgée à M. James Gillespie, de Parrsboro, pour \$1,495, et elle s'est faite sous le contrôle de M. Angus McGillvary.

M. Tomlinson a aussi visité ces travaux pendant leur exécution.

Au mois de septembre dernier des soumissions furent demandées pour prolonger, d'après des plans préparés par le ministère, le brise-lames qui protège la grève de Meagher. Comme la saison était avancée, ces soumissions ont atteint un chiffre très élevé, et en conséquence on a cru qu'il était préférable de remettre ces travaux au printemps.

En attendant, un violent coup de vent du sud a considérablement élargi la brèche qui existait à l'extrémité est du brise-lames ; il a fallu prendre de suite des mesures pour le protéger. On a placé une double rangée de pilotis sur une distance de 160 pieds, avec traverses et entretoises, et on a rempli les vides avec des broussailles et de la pierre.

Une nouvelle lanterne en fer, de $9\frac{2}{3}$ pieds de diamètre, ayant 12 côtés, a été installée sur la tour occidentale de la station de l'île au Diable. On a aussi installé un appareil d'éclairage amélioré qui comprend 15 lampes à mèche plate de très grandes dimensions, avec réflecteurs disposés en deux rangées, 6 dessus et 9 dessous, sur un cercle de fer attaché à un cadre à plusieurs bras. La lanterne est garnie de glaces de 60×60 et $\frac{3}{8}$ de pouce d'épaisseur.

La tour a subi les réparations nécessaires et on lui a mis une nouvelle plateforme en rapport avec la nouvelle lanterne, qui est plus grande.

Les deux feux de cette station donnent maintenant un éclat égal.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un nouveau phare, avec logement, à l'île aux Atocas.

Une nouvelle chaudière de grandes dimensions pour faire fonctionner un sifflet de 10 pouces y sera expédiée au printemps. On doit y construire un hangar à charbon et un dépôt d'huile.

Une nouvelle lanterne en fer, de $9\frac{2}{3}$ pieds de diamètre, avec appareil d'éclairage amélioré, a été débarquée à la station de l'île aux Oiseaux, et sera installée au commen-

cement du printemps. En même temps une nouvelle plate-forme sera placée sur la tour pour la nouvelle lanterne qui est plus grande.

On est en voie d'établir une nouvelle lanterne de 6 pieds de diamètre à la station de Pugwash. Il y aura aussi un appareil d'éclairage amélioré. Le sommet de la tour sera agrandi pour recevoir la grande lanterne.

Une nouvelle chaudière, plus grande que la première, pour le sifflet de brume de l'île Saint-Paul, a été débarquée à cette station au mois d'août dernier; elle a été faite de façon à pouvoir faire fonctionner un sifflet de 10 pouces.

Les fondations de brique, après avoir été consolidées, furent exhaussées et prolongées; et pour faire place à la chaudière il a fallu sortir la machine et agrandir la maison. Une nouvelle tige de piston fut adoptée à la machine, dont les pièces de cuivre, le régulateur et les autres parties furent examinés et mis en ordre.

La vieille chaudière fut ensuite transportée au dépôt de charbon et adaptée à une grue de halage à double cylindre qui a été placée près du bord de la falaise pour faciliter le travail jusque-là difficile de faire passer l'approvisionnement annuel de charbon du steamer au hangar. Une couverture en bois fut ajoutée au côté du hangar à charbon pour mettre la grue à l'abri.

Une citerne fut placée dans la cave du logement du gardien, car souvent l'eau manque sur cette partie de l'île. Des matériaux furent fournis au gardien de l'île pour réparer la cale de débarquement et faire une clôture sur le bord de la falaise escarpée près du phare S.O.

Des réparations très considérables ont été faites sur l'île de Sable.

A la tour de l'est on a constaté que la grande poutre qui formait le principal appui de l'appareil d'éclairage, ainsi que les deux solives latérales étaient fendues, et il devint nécessaire de les solidifier à l'aide de poteaux placés d'étage en étage. On s'aperçut que les planches du contrefort qui contenait le béton étaient passablement délabrées, et on fit en conséquence un examen qui eut pour résultat de démontrer que ces poteaux de la tour et les autres pièces de bois recouvertes de béton étaient complètement pourris, et que les planches de l'extérieur ainsi que le bardeau ne valaient guère mieux; le bout des poutrelles soutenant la plateforme de la lanterne était aussi atteint de la carie sèche. On examina aussi les contreforts de la tour de l'ouest, et on les trouva dans le même état à peu près que les autres.

Pour exécuter des réparations aussi importantes six charpentiers furent envoyés à l'île sous la conduite de M. Jacob Bowser comme contre-maître, avec les matériaux nécessaires. Toutes les pièces défectueuses furent enlevées et les deux phares complètement réparés.

Le 15 mars 1880, avis fut donné que la bouée-cloche établie sur le récif ouest, près l'île aux Eglantiers, Baie de Fundy, flottait à l'aventure et ne pourrait être remplacée sans autre avis. Une bouée-cloche y fut d'abord installée au mois de juillet 1876, à l'aide d'une grosse ancre Trotman et six brasses de chaîne de $\frac{1}{2}$ pouce. Quelques mois après

elle se démarrait, et emportée sur les brisants elle était mise en pièces avant qu'on pût la retrouver.

Le 10 janvier 1877, une autre bouée fut mouillée au même endroit. Au mois de mars 1878 elle se démarra, mais le morceau de chaîne qui y était attaché s'étant pris dans un rocher, ce qui la retint en dehors des brisants, elle put être sauvée par un remorqueur de Yarmouth.

En avril la bouée fut remplacée. Le 15 novembre on a essayé de relever les corps-morts pour les examiner, mais la chaîne s'était enroulée autour des rochers et il a été impossible de la dégager. Une pièce additionnelle fut donc fixée dessus pour diminuer la fatigue. En juin on a essayé de nouveau de relever les corps-morts, mais sans succès, et ils ont dû être laissés, ce qui a occasionné la perte d'une ancre et de sa chaîne. Une bouée de rechange fut alors placée avec de nouvelles amarres, et le 25 janvier dernier on a reçu avis que la bouée avait encore dérivée. Elle dériva vers le cap Sainte-Marie, où la chaîne brisée la retint. Elle fut traînée à terre par un remorqueur et tirée à sec sans encombre.

Les steamers ont dû être envoyés en deux occasions dans la baie de Fundy à cause de cette bouée, à une très mauvaise époque de l'année, et lorsque les steamers sont habituellement en quartiers d'hiver. Les ancres et chaînes perdues s'élèvent à environ \$1,450; la bouée détruite, à \$1,200, et le service du remorqueur à \$600. Le fait est que le fond dans le voisinage du récif du Nord-Ouest est excessivement raboteux et se compose de rochers pointus, et dans les circonstances, il est presque impossible de maintenir la bouée en place pendant un temps considérable quelconque. Sur la recommandation de l'agent d'Halifax, on a discontinué, du moins pour le présent, d'en placer une à cet endroit.

La bouée-cloche jusqu'à ce jour amarrée au large du Cap Canso, a été, en mai, 1880 remplacée par une bouée à signal automatique faisant fonctionner un sifflet de 10 pouces.

La bouée peinte en noir et marquée "Cap Canso," est amarrée dans 20 brasses d'eau, E.S.E. (magnétique), à 1½ mille de la batture Grimes, au large du Cap Canso.

En juillet, une bouée-cloche surmontée d'une cage et d'un pavillon, et peinte en rouge, a été placée à 500 verges S.S.O. (magnétique) du rocher Brig, au large de Jeddore, comté d'Halifax, par latitude 44.37.20 N., et longitude 62.55.50 O.

Le système général des bouées sur la côte a été maintenu comme à l'ordinaire et amélioré en plusieurs endroits par l'addition de nouvelles bouées en barils de fer et de bouées en espars. Un certain nombre de bouées ont été placées dans la rivière Avon.

Depuis le dernier rapport, les changements suivants ont été faits parmi les gardiens de phares de cette division :

Par un arrêté du conseil du 13 janvier dernier, M. William Wrayton a été nommé gardien du phare de l'île Stoddart, havre Shag, au salaire de \$150 par année, en remplacement de M. Michael Wrayton, décédé.

Par un arrêté du conseil du 13 janvier dernier, M. John McFarlane a été nommé gardien du phare de l'île Amet, au salaire de \$450 par année, en remplacement de M. H. G. Bennett, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 16 avril dernier, M. Corning Crowell, qui remplissait les fonctions de mécanicien du cornet de brume, a été nommé gardien du phare de l'île aux Phoques, et mécanicien du sifflet d'alarme, au salaire de \$800 par année, en remplacement de M. T. C. Crowell, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 7 avril dernier, M. Farquhar McRae a été nommé gardien du phare de Margaree, au salaire de \$400 par année, en remplacement de M. John McFarlane, décédé.

Par un arrêté du conseil du 10 mai dernier, M. Francis De Mings a été nommé gardien du phare de l'île McNutt, au salaire de \$400 par année, en remplacement de M. D. McKenna, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 7 mai dernier, M. Lawrence Laffin a été nommé gardien du phare de l'île Flint, au salaire de \$400 par année, en remplacement de M. Benjamin Heney, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 10 mai dernier, M. John Allan McDonald a été nommé gardien du phare de Port-Hood, au salaire de \$280 par année, en remplacement de M. Thomas Power, décédé.

Par un arrêté du conseil du 30 juin dernier, M. Charles M. Firth a été nommé gardien du phare de l'île Coffin, Liverpool, au salaire de \$350 par année, en remplacement de M. C. W. Firth, mis à la retraite.

Par un arrêté du conseil du 27 octobre dernier, M. Angus McLeod a été nommé gardien du phare de Saint-Esprit, à un salaire de \$400 par année.

On a confié à M. John McFarlane, avec une allocation de \$60 par année, la garde des phares d'alignement du port de Margaree.

Par un arrêté du conseil du 29 octobre dernier, M. John Ferguson a été nommé gardien du phare de Little Narrows, comté de Victoria, au salaire de \$120 par année.

Les frais d'entretien des phares, cornets de brume, etc., dans la province de la Nouvelle-Ecosse, y compris les établissements de secours des îles de Sable, Saint-Paul et Scattarie, pour le dernier exercice financier, se sont élevés à \$116,189.60 et la somme de \$7,069.01 a été dépensée, dans le même espace de temps, pour la construction de phares.

DIVISION DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Dans cette division, qui est sous le contrôle de M. William Mitchell, agent du ministère à Charlottetown, il y a actuellement vingt-six stations de phares, sous les soins d'un nombre égal de gardiens. Treize de ces phares renferment le logement du gardien, quatre ont des tours d'alignement, sept ont des tours fermées, trois sont ouvertes; il y a six phares-balises et un phare seul, ce qui fait un total de trente-quatre phares.

Le phare de la pointe Knight, Souris-Est, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, a été terminé à la satisfaction du ministère. Le 30 juin dernier, les frais étaient de \$417.05 ; le phare fut allumé en novembre 1880. Le feu est blanc fixe, appareil dioptrique, visible de tous les points de la mer. Il est à 85 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et dans des circonstances favorables peut être aperçu de 15 milles.

Le nouveau logement pour le gardien du phare de Sea Cow Head, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, a été terminé d'une manière satisfaisante au prix de \$777.

Un nouveau phare est en voie de construction sur l'île Saint-Pierre, dans la baie de Hillsboro', par M. Joseph Egan, entrepreneur de ces travaux, pour le prix de \$550.

Des soumissions ont été demandées pour la construction d'un nouveau phare au cap Bear, dans le comté de Kings, et pour faire face à cette dépense, le parlement a voté un crédit de \$2,000.

Le contrat a été passé avec M. James Barclay, entrepreneur, pour la construction de deux petits phares-balises dans le havre Savage, au prix de \$174. Le parlement a voté \$800 dans ce but.

Une nouvelle lanterne a été fournie pour le premier phare d'alignement à New-London, pour remplacer celle dont il a été fait mention dans le rapport de l'année dernière, comme ayant été détruite par le feu.

On espère que les travaux à la Pointe du Sauvage (Indian Point), Summerside, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, seront terminés et que le phare sera allumé à l'ouverture de la navigation le printemps prochain. Une somme de \$2,709.95 a été dépensée dans le cours du dernier exercice financier.

Le coût des nouveaux phares d'alignement du havre Murray, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, s'est élevé à \$1,182.60.

Le phare de Tignish, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, a été terminé par M. Henry Williams, au prix de \$545 ; à l'ouverture de la navigation le printemps prochain, le phare sera allumé. Les feux d'alignement qui servaient l'année dernière ont été éteints.

Les changements suivants ont eu lieu parmi les gardiens de phares de l'île du Prince-Edouard depuis la date du dernier rapport, savoir :

Par un arrêté du conseil du 11 mai dernier, M. John McCabe a été nommé gardien du phare de l'île de Sable, Cascumpec, au salaire de \$250 par année, en remplacement du M. Asa McCabe, décédé.

Par un arrêté du conseil du 10 juin dernier, M. Ernest McMillan a été nommé gardien du phare intérieur de Cove-Head, comté de Queen, au salaire de \$60, et M. John McCabe, gardien du phare extérieur, au salaire de \$40 par année.

Par un arrêté du conseil du 13 novembre dernier, M. Charles Peters a été nommé gardien du phare sur la jetée de la pointe du Sauvage, Baie Bédèque, au salaire de \$300 par année, et M. Angus McDonald (fils de Neil) a été nommé gardien du phare de Souris, au salaire de \$200 par année.

L'entretien des phares de l'Île du Prince-Edouard pendant le dernier exercice financier a coûté la somme totale de \$15,288.17, et la dépense pour la construction de phares pendant la même période a été de \$6,074.80.

Par un arrêté du conseil du 24 décembre dernier, M. Artemus Lord a été nommé agent de ce ministère à Charlottetown, aux appointements de \$1,000 par année, en remplacement de M. Wm. Mitchell, mis à la retraite.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Comme il est dit dans le rapport de l'année dernière, les phares de cette division sont sous le contrôle de M. F. Revely, agent de ce ministère à Victoria, nommé le 11 juillet 1879, en remplacement du Cap. James Cooper, dont la nomination a été annulée.

Les phares dans cette province sont au nombre de six, et il y a aussi un phare-flottant à l'embouchure de la rivière Fraser. Le nombre des gardiens et des aides est de 14.

Le phare-flottant de la rivière Fraser étant devenu hors de service, il a été déplacé le 23 septembre 1879, et une goëlette a été placée temporairement le 4 mai dernier pour faire le même service.

On se propose de construire un phare sur pilotis à vis à Sand Heads, près de l'embouchure de la rivière, et le parlement à sa dernière session a voté un crédit de \$14,000 dans ce but. Les pilotis à vis ont été commandés en Angleterre, et le phare sera probablement construit dans le cours de la prochaine saison.

Pendant la dernière saison le phare-balise commencé en 1879 a été complété, au prix de \$691.06. Ce phare est construit en blocaille noyée dans du ciment, et dont le centre est rempli de béton.

Les changements suivants ont eu lieu parmi les gardiens des phares de cette division depuis la date du dernier rapport, savoir :—

Par un arrêté du conseil du 6 janvier dernier, M. Henry Cogan a été nommé gardien du phare de Fisgard, havre d'Esquimalt, au salaire de \$600 par année, en remplacement de M. W. H. Bewis, décédé.

Par un arrêté du conseil du 5 octobre dernier, M. Walter Erwin a été nommé gardien du phare de la Pointe Atkinson, au salaire de \$700 par année, en remplacement de M. R. G. Wellwood, démissionnaire.

HUILE.

L'huile nécessaire pour les phares du pays, à l'exception de ceux de la Colombie-Britannique, a été fournie en vertu d'un contrat, par MM. F. A. Fitzgerald et Cie, de la Compagnie de Pétrole Union, de London. Ce contrat, sur lequel le rapport de 1878 donnait des détails, est sur le point de finir, et des soumissions seront bientôt demandées pour ce service l'année prochaine. La quantité d'huile fournie pour les phares en amont de Montréal a été, pour la dernière saison, de 21,981 gallons; pour les phares du district de Québec, 24,705 gallons; pour les phares du district du Nouveau-Brunswick, 13,754 gallons; pour les phares de la Nouvelle-Ecosse, 42,552 gallons; pour les phares de l'Île du Prince-Edouard, 5,200 gallons; soit un total de 108,192 gallons.

VAPEURS FÉDÉRAUX.

Les steamers sous le contrôle du ministère sont le *Napoléon III*, à hélice; le *Druid*, à aubes; le *Newfield*, à hélice; le *Glendon*, à hélice; le *Sir James Douglas*, à hélice; et le petit vapeur le *Dolphin*, employé au service de la police de rade de Québec.

Le vapeur *Napoléon III* a été employé l'année dernière au transport des approvisionnements destinés aux phares du bas du district de Québec, de la côte nord du Saint-Laurent, du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle, de la côte nord du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Edouard. Pendant la dernière saison, deux voyages ont été faits à toutes les principales stations du golfe, une au commencement de l'été et une dans l'automne.

Notre agent à Québec fait rapport qu'il faudra faire des réparations aux chaudières pour rendre le navire propre au service de la saison prochaine.

Le steamer *Druid* fut employé durant la dernière saison à l'approvisionnement des phares entre la Pointe-des-Monts et Montréal, et à la desserte des nombreuses bouées en aval de Québec. Des réparations considérables seront nécessaires à la coque et au second pont, et il est probable que ces réparations seront faites dans le cours de l'hiver.

Le steamer *Newfield*, après avoir approvisionné un grand nombre de phares du district de la Nouvelle-Ecosse, fut dépêché en Angleterre, en juin dernier, pour en rapporter le câble télégraphique destiné à relier les îles d'Anticosti et de la Madeleine, le Grand Manan et Campobello à la terre ferme. Le navire fut appareillé pour ce service et posa le câble avec succès dans les mois d'octobre et de novembre derniers.

Le steamer *Glendon* fut employé durant la dernière année au service des bouées d'Halifax, aussi au service des bouées des différentes parties de la côte, et à approvisionner les divers phares et sifflets d'alarme dans le district de la Nouvelle-Ecosse.

Le steamer *Sir James Douglas*, employé dans la Colombie-Britannique, a fait le service des phares et des bouées de cette province. Ce vapeur a aussi été employé en maintes occasions au service du télégraphe, en transportant les hommes et les matériaux nécessaires aux réparations à faire au câble entre les îles du groupe San-Juan et la terre ferme.

Le steamer *Northern Light* a été employé à faire le service d'hiver entre l'île du Prince-Edouard et la terre ferme. Il commença ses voyages entre Georgetown et Pictou le 17 décembre 1879, et traversa tous les jours jusqu'au 11 mars, époque où la glace s'étant amoncelée dans le golfe, il ne pût atteindre Georgetown et fut obligé de rester en dehors de ce havre jusqu'au 28 mars. Le 10 avril, les voyages furent repris et se continuèrent jusqu'au 6 mai, époque à laquelle les steamers ordinaires reprirent leur service.

Les recettes de ces navires durant la saison d'hiver s'élevèrent à \$4,282.40, et les dépenses pour réparations, améliorations et frais de service pour l'exercice terminé le 30 juin dernier, ont été de \$14,429.52, comme on le verra en consultant l'annexe n° 9.

En consultant l'annexe n° 9, on verra que pendant le même exercice, les frais d'entretien du *Napoléon III* ont été de \$26,996.56; ceux du *Druid*, \$22,322.37; ceux du *Newfield*, \$21,738.53; ceux du *Glendon*, \$10,836.11; ceux du *Northern Light*, \$14,429.52, et ceux du *Sir James Douglas*, de \$9,733.34, soit en tout une somme de \$106,056.43.

POLICE DE RADE.

Le gouvernement entretient aux ports de Montréal et de Québec pendant la saison de navigation, un corps de police de rade pour réprimer le racolage des matelots et maintenir l'ordre sur les navires et sur les quais. En vertu de l'acte 31 Vic., ch. 62, un droit de 3 centins par tonneau est prélevé pour l'entretien de cette force, sur les navires entrant dans ces ports; les navires de cent tonneaux et au-dessous paient ce droit une fois par année, et ceux de cent tonneaux et plus, deux fois.

QUÉBEC.

Le rapport de M. Benjamin Trudel, chef de la police de rade de Québec, ainsi qu'un état de toutes les arrestations faites pendant la dernière saison, sont publiés au supplément n° 1 de ce rapport. Le corps de police a, cette année, comme d'habitude, été assermenté le 1er mai dernier et licencié le 30 novembre. Il se composait du chef, qui est aussi préposé à l'engagement des matelots, et reçoit des appointements de \$1,200 pour ces deux charges,—d'un sous chef, qui remplit en même temps les fonctions de pilote du vapeur *Dolphin*, à \$1.90 par jour; sept patrons de chaloupe, dont l'un agit comme agent secret et commis du bureau du préposé à l'engagement des matelots, à \$1.50 par jour, et trente constables, à \$1 par jour, ainsi que deux mécaniciens, à \$1.30 par jour.

Une gratification de 25 centins par jour a été payée à chacun des hommes pour la saison toute entière.

Il paraît que les devoirs de la police de Québec ont été très ardues pendant la dernière saison, à cause de la grande augmentation du nombre des navires, de la rareté des matelots, et comme conséquence la tentation qu'éprouvent les racoleurs de pratiquer leur infâme métier. Le chef fait rapport que les désertions devenant fréquentes,

la police fit des efforts vigoureux pour réprimer le métier d'embauteur. Elle fit des descentes dans les divers repaires d'embauteurs, et elle trouva des hommes cachés dans de fausses cloisons, entre les planchers, dans des presses, dans de faux sommiers de paillasses à ressorts, dans des greniers à foin, etc. Un mois de vigilance ayant montré aux embauteurs que les déserteurs ne pouvaient être cachés dans leurs maisons de pension, ils eurent recours à la ruse de cacher les déserteurs sur les plaines d'Abraham, et dans les environs, en les gardant cachés jusqu'à ce que les navires fussent prêts à partir. Cette ruse fut immédiatement découverte, et le pays fut fouillé sur plusieurs milles environnants, et quelques fois on a arrêté jusqu'à huit déserteurs en une seule patrouille. Dans chaque cas où la police a pu découvrir ceux qui gagnaient les matelots à désertir, ou ceux qui les hébergeaient, elle a institué des procédures légales, et elle a commencé de la sorte dix poursuites pour hébergement de matelots, six pour incitation à désertir, une pour roder autour d'un navire, et une pour être monté à bord sans permission, soit en tout, dix-huit actions. Seize condamnations ont été obtenues, et les deux autres poursuites ont été déboutées pour cause d'insuffisance d'identification. L'effet de cette mise à exécution vigoureuse de la loi a été terrifiant pour les embauteurs, et durant la dernière partie de la saison il n'y a eu que peu de désertions. A propos de ces condamnations, on a soulevé une question très importante. Une question de juridiction fut soumise au juge Casault, de la cour Supérieure, à la suite de laquelle une personne condamnée, un nommé James O'Brien, fut libéré sur un bref d'*habeas corpus*. Il prétendait que la section 104 de la 36e Victoria, ch. 129, intitulé: "Acte concernant l'engagement des matelots," ne donnait aucune juridiction au juge des sessions lorsqu'il ne siégeait pas en cette qualité. La prétention fut maintenue et O'Brien et toutes les autres personnes condamnées en vertu du même article, furent libérés. Dans ces circonstances on pourra trouver nécessaire d'amender la loi.

Le rapport du chef, supplément n° 1^{er} de ce rapport, donne beaucoup de renseignements sur cet important sujet, et renferme des recommandations dignes de considération. 705 arrestations ont été faites et 2,434 matelots ont été sous les soins de la police de rade de Québec durant la dernière saison.

Le total des dépenses de ce service à Québec pendant le dernier exercice financier terminé le 30 juin 1880, a été de \$22,094.48, tandis que les recettes du port n'ont atteint pour la même période que le chiffre de \$14,118.21, soit un déficit de \$7,976.27.

On trouvera à l'annexe n° 15 de ce rapport, un état détaillé des frais de service de la police de rade, y compris la solde et l'habillement, ainsi que des frais d'entretien des vapeurs de la police et des dépenses contingentes.

MONTREAL.

D'après le rapport de M. H. St. A. Ormond, l'inspecteur de la police de rade, le corps se composait, durant la dernière saison, d'un inspecteur (qui est en même temps agent du ministère), recevant des appointements de \$1,400 par année, d'un chef de police recevant \$3 par jour, de trois sergents, recevant \$1.50 par jour, et de 25 constables, rece-

vant \$1 par jour chacun, soit une augmentation de six constables sur le nombre de l'année dernière.

Une gratification de 25 centins par jour pendant toute la saison a été donnée à chacun des constables et des sergents.

D'après le rapport, qu'on trouvera dans le supplément n° 1, on verra que le nombre de personnes arrêtées dans le cours du dernier exercice a été de 293, et que le nombre de ceux qui se sont réfugiés à la station de police a été de 110. Ces chiffres ne comprennent pas les matelots dont la police a pris temporairement soin, et qui ont été, lorsqu'ils étaient en état de faire leur service, renvoyés à bord de leurs navires respectifs, à la demande de leurs officiers. Les désertions de matelots dans le cours de la dernière saison de navigation n'ont jamais été égalées dans les années précédentes. Cet état de choses est en grande partie causé par le fait que les gages ont augmenté d'une manière considérable. Des mesures qui ont été couronnées de succès ayant été prises pour arrêter ce mal, un grand nombre de déserteurs ont été arrêtés, punis et renvoyés à bord de leurs navires.

Comme on pourra le voir à l'annexe n° 15, le total des dépenses du service à Montréal a été de \$13,131.06, tandis que les recettes du port n'ont rapporté que \$7,391.94, soit \$5,739.12 de moins que les dépenses.

Les dépenses totales du service de la police de rade de Québec et de Montréal ont été de \$35,225.54, et le crédit voté pour ce service, \$35,090.

Les recettes totales de Montréal et de Québec dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin dernier ont été de \$21,510.15, soit \$45.18 de plus que la somme perçue durant l'exercice précédent, et les dépenses du dernier exercice ont été de \$1,260.96 de moins que celles de l'exercice précédent. L'excédant de dépenses sur les recettes durant le dernier exercice a été de \$13,715.43. Les recettes et les dépenses du service pendant les dernières onze années ont été comme suit :

	Recettes.	Dépenses.
Pour l'exercice terminé le 30 juin 1870...	\$23,996 68	\$18,461 83
“ “ “ 1871...	21,235 06	17,400 73
“ “ “ 1872...	27,215 80	20,348 00
“ “ “ 1873...	26,618 00	32,653 87
“ “ “ 1874...	28,650 39	38,897 32
“ “ “ 1875...	25,620 09	37,895 00
“ “ “ 1876...	26,499 09	41,222 68
“ “ “ 1877...	28,598 10	35,006 37
“ “ “ 1878..	26,702 43	37,560 14
“ “ “ 1879...	21,464 97	37,486 50
“ “ “ 1880...	21,510 15	35,225 54
	<u>\$278,111 26</u>	<u>\$351,158 18</u>
Déduire les recettes des dépenses.....		278,111 26
		<u>\$ 73,046 92</u>

MARINS MALADES ET SANS RESSOURCES.

En vertu de l'acte 38 Vic., chapitre 31, qui amende la loi concernant les marins malades et sans ressources, les navires de plus de 100 tonneaux sont obligés de payer un impôt de deux centins par tonneau trois fois par année, au lieu de deux, comme autrefois. Pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les recettes se sont élevées à \$42,523.20, soit une augmentation \$4,743.63 sur le total des recettes de l'année précédente.

L'acte concernant les marins malades, ne s'appliquant point à la province de l'Ontario, il n'est pas perçu de droits sur les navires de cette province, et les comptes publics n'accusent aucune dépense pour les marins malades ou sans ressources. Une subvention de \$500 est cependant donnée depuis quelques années à l'hôpital général de Sainte-Catherine et à celui de Kingston, où l'on reçoit souvent des marins malades. Ainsi qu'on pourra le voir en consultant l'annexe n° 18 de ce rapport, les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources, dans la province de Québec, y compris celles de l'hôpital de la marine et des immigrants à Québec même, se sont élevées à \$22,554.03; sur cette somme \$56.35 ont été dépensés pour des marins naufragés et dénués de ressources, et \$853.16 pour des marins malades dans des ports autres que ceux de Montréal et de Québec.

Au port de Montréal les marins sont tous traités à l'hôpital général, en vertu d'un arrangement fait par le ministère, et aux termes duquel 90 centins par jour sont payés pour chaque marin pour pension et soins médicaux.

Les dépenses encourues pour le traitement des marins à cet hôpital pendant le dernier exercice se sont élevées à \$1,653.80. Le montant perçu au port de Montréal durant l'exercice terminé au 30 juin dernier est de \$2,594.84.

Au port de Québec, les marins malades sont envoyés à l'hôpital de la marine et des immigrants. Le crédit voté par le parlement pour cet hôpital a été de \$20,000, et la somme dépensée s'est élevée à \$19,991.22, comme on pourra le voir par l'annexe n° 17. La subvention ordinaire de \$2,666.67 a été reçue du gouvernement de Québec; \$335.50 ont aussi été reçus pour soins à des malades payants, et pour loyer de lots de grève, ce qui fait un total de \$3,002.17 déposé au crédit du receveur général, réduisant à \$16,989.05 les frais d'entretien fournis par le gouvernement fédéral. Cette somme couvre en même temps les frais des immigrants et ceux des marins malades; et en portant à \$716.60 les dépenses pour les immigrants qui ont été traités, dont 49 à l'hôpital, pendant 1,088 jours, les frais de traitement des marins s'élèveraient à \$16,272.45. Il paraît, cependant, d'après le rapport du médecin interne, que pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, sur 886 malades admis à l'hôpital, 498 étaient des marins, dont le traitement collectif a duré 9,188 jours; 49 étaient des immigrants ayant été traités pendant 1,088 jours, et 339 personnes de Québec restées sous traitement à l'hôpital pendant une période collective de 15,518 jours. Ainsi, comme la chose a déjà été signalée dans mes rapports précédents, la

subvention du gouvernement de Québec de \$2,666.67 est toute à fait insuffisante pour le nombre des gens de la province qui sont traités à l'hôpital. Les dépenses de l'institution pendant le dernier exercice se répartiraient donc comme suit : pour les marins, \$7,120.90 ; pour les immigrants, \$843.63, et pour les résidents de Québec, \$12,026.69. Si l'on tient compte du nombre total de jours passés à l'hôpital par les marins, les immigrants et les gens de la province, c'est-à-dire, 25,794 jours, les frais de traitement et l'entretien de chaque patient seraient d'environ 77 centins.

Le montant perçu dans le port de Québec pour le fonds des marins malades pendant le dernier exercice a été de \$10,099.82, soit \$341.22 de plus que les recettes de l'exercice précédent ; la somme totale perçue dans la province de Québec durant la même période a été de \$15,891.66, au lieu de \$14,806.80 perçus durant l'exercice précédent. Les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans les différents ports de la province, en comptant les \$16,989.05 fournis par le fonds de l'hôpital de la marine de Québec, ont été de \$19,551.86, ce qui porte les dépenses à \$3,750.20 de plus que les recettes.

Les frais encourus pour les marins malades et dénués de ressources dans la province du Nouveau-Brunswick se sont élevés durant le dernier exercice à \$9,954.99, et pour les marins naufragés et dans le dénuement à \$295.46, formant un total de dépenses de \$10,250.45, tandis que les recettes se sont élevées à \$10,539.80, ce qui fait un surplus de recettes de \$289.35. Dans le Nouveau-Brunswick il y a des hôpitaux de marine établis à Saint-Jean, Saint-André, Miramichi, Richibouctou, Bathurst et Sackville, et l'on reçoit des rapports hebdomadaires des médecins internes de ces hôpitaux sur le nombre des malades.

D'après ces rapports, la moyenne hebdomadaire des internes serait comme suit : hôpital de la marine de Saint-Jean, 13 ; Miramichi, 6 ; Saint-André, 1 ; Richibouctou, 2, et Sackville, 1.

On trouvera dans l'annexe n° 18 un état détaillé des dépenses des différents hôpitaux,

Le montant perçu au port de Saint-Jean pour le fonds des marins malades s'est élevé, l'an dernier, à \$5,694.76, et les frais d'entretien de l'hôpital de marine à ce port ont été de \$3,982.92.

Dans la province de la Nouvelle-Ecosse des hôpitaux ont été fondés aux ports de Yarmouth, Sydney et Lunenburg.

A Halifax des arrangements spéciaux sont faits avec les administrateurs de cette institution pour l'admission des marins malades à l'hôpital provincial et de la ville. La somme de 90 centins est accordée à présent pour couvrir les frais de pension et de traitement.

Au port d'Halifax les recettes du fonds des marins malades durant l'exercice ont été de \$5,833.96, et la somme payée à l'hôpital provincial et de la ville, durant la même période, \$4,497.

Dans les autres ports où il n'y a pas d'hôpital de la marine, les marins malades sont confiés aux soins du percepteur des douanes. On trouvera à l'annexe n° 8 un état détaillé des dépenses occasionnées par les marins malades dans les différents ports de la Nouvelle-Ecosse:

Le chiffre total des dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans la Nouvelle-Ecosse, durant la dernière année, a été de \$9,954.99; pour les marins naufragés et dans la détresse, de \$1,373.77, faisant un total de \$1,241.43, soit \$2,133.23 de moins que pendant le dernier exercice. Les recettes totales se sont élevées à \$12,585.26, montrant un excédant de \$1,343.83 de recettes sur les dépenses.

Dans la province de l'Île-du-Prince-Edouard, les dépenses encourues pour les marins malades, naufragés et invalides durant le dernier exercice, se sont élevées à \$3,693.16. Les perceptions pour le fonds des marins malades se sont élevées à \$753.54, mais une partie considérable de ces dépenses a été occasionnée par les ravages de la petite vérole parmi les équipages des navires arrivés à l'île. Des hôpitaux de marine ont été fondés à Charlottetown et Souris. A Charlottetown il faudra construire un nouvel hôpital, parce que la bâtisse actuelle n'est pas propre à ce service.

Dans la province de la Colombie-Britannique, on a dépensé durant le dernier exercice la somme de \$3,006.79 pour les marins malades et invalides, et le montant des recettes pour le fonds des marins malades a été de \$2,842.94. Un hôpital de marine a été établi à Victoria.

Pendant le dernier exercice la somme de \$3,285.37 a été payée au gouvernement impérial comme remboursement des frais qu'il a encourus pour le soin des marins du Canada naufragés et dénués de ressources dans les ports étrangers.

Le total des dépenses encourues par ce ministère pour les marins malades, invalides, naufragés et dénués de ressources pendant le dernier exercice, y compris la subvention de \$500 donnée à l'hôpital de Sainte-Catherine et à celui de Kingston, et les dépenses de l'hôpital de la marine de Québec, s'est élevé à \$55,031.23, soit \$3,206.11 de moins que la dépense totale de l'année dernière, et \$8,963.77 de moins que le crédit voté par le parlement pour ce service. On verra, toutefois, que les recettes totales du fonds des marins malades ne se sont élevées qu'à \$42,523.20, et que l'excédant des dépenses a été de \$12,508.03. En déduisant, cependant, la juste part des dépenses faites pour le soutien des immigrants et des résidents de Québec à l'hôpital de la marine de cette ville, qui est de \$12,810.32, comme on l'a vu plus haut, la dépense ne serait que de \$42,160.91, et il y aurait un excédant de recettes de \$362.29.

Les recettes et les dépenses de ce service durant les deux derniers exercices se répartissent comme suit :

		Recettes.	Dépenses.
Pour l'exercice terminé le 30 juin	1869	\$31,353 78	\$26,987 64
“ “ “	1870	31,410 46	27,029 34
“ “ “	1871	29,683 41	28,971 22
“ “ “	1872	34,911 64	38,947 60
“ “ “	1873	37,136 10	41,016 43
“ “ “	1874	41,500 16	59,778 90
“ “ “	1875	37,801 46	50,684 76
“ “ “	1876	41,287 66	48,828 49
“ “ “	1877	43,739 21	51,647 94
“ “ “	1878	44,665 07	43,780 99
“ “ “	1879	37,779 57	42,729 36
“ “ “	1880	42,523 20	42,160 91
		<u>\$453,791 72</u>	<u>\$500,563 58</u>
Déduction des recettes sur les dépenses.....			453,791 72
Balance au débit du fonds.....			<u>\$46,771 86</u>

AMÉLIORATION DES HAVRES.

En vertu des dispositions de l'acte 32 et 33 Victoria, chapitre 40, le gouvernement a imposé, pour l'amélioration des havres, un droit de dix centins par tonneau sur les navires qui arrivent dans les ports de Bathurst et de Richibouctou, N.-B., d'Amherst et du Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine, et du Cap Chatte, dans la province de Québec, lesquels ont été proclamés sujets à l'opération de cette loi. Par un arrêté du conseil du 7 mai 1877, le droit fut diminué de dix à quatre centins pour chaque tonneau de jaugeage enregistré des navires qui entreraient dans ces ports.

Par un arrêté du conseil du 12 avril dernier, le port de Bathurst, N. B., a été exempté de l'opération de l'acte ci-dessus cité, et le droit de tonnage imposé sur tous les navires entrant dans ce port n'a plus été demandé, attendu que la somme perçue dépassait considérablement la somme dépensée, et que ce port n'avait pas besoin de nouvelles améliorations.

Par un arrêté du conseil du 1er mai 1877, le port de la Baie du Sud (*Southern Bay*), Ingonish, dans le comté de Victoria, N.-E., a été aussi mis sous l'opération de cette loi, et un droit de tonnage de six centins par tonneau de jaugeage enregistré a été imposé sur tous les navires entrant dans ce port.

Le montant reçu dans les différents ports, en vertu de cette loi, pendant l'exercice financier terminé le 30 juin dernier, a été comme suit :

Cap Chatte, Gaspé.....	Nil.
Amherst et Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine.....	\$ 92 88
Bathurst.....	298 64
Richibouctou.....	637 56
Baie du Sud (<i>Southern Bay</i>), Ingonish.....	61 92
	<u>\$1091 00</u>

Les perceptions faites pendant l'exercice terminé le 30 juin 1879 se sont élevées à \$1,448.13.

La somme de \$753.41 a été dépensée à Richibouctou, N.-B., par le ministère des travaux publics, et celle de \$87, à la Baie du Sud, Ingonish.

INSPECTION DES BATEAUX A VAPEUR.

Le rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur pour l'année expirée le 31 décembre dernier se trouve dans le supplément n° 1, ainsi que des états indiquant les noms des mécaniciens examinés auxquels des certificats ont été accordés ou dont les certificats ont été renouvelés, les sommes reçues pour tels certificats, le nombre des bateaux à vapeur inspectés, et le montant de droits et d'honoraires perçus; aussi, des états indiquant le nombre des nouveaux bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada, de ceux qui ont été désemparés, perdus ou condamnés comme impropres au service pendant l'année. On verra par ces états que 1,264 certificats de mécaniciens ont été accordés pendant l'année, ce qui constitue une augmentation de 101 comparativement à l'année précédente. Les certificats accordés sont classés comme suit: mécaniciens de première, seconde et troisième classes, 424; aides-mécaniciens de première, seconde et troisième classes, 601; certificats spéciaux pour certains steamers, 123. Le président a reçu comme honoraires pour certificats et a déposé au crédit du fonds d'inspection des bateaux à vapeur la somme de \$2,946, ce qui donne une augmentation de \$58 sur les perceptions de l'année précédente.

Le nombre total des bateaux à vapeur est de 797, représentant un tonnage brut de 158,862 tonneaux et de 97,552 tonneaux enregistrés. Sur ce nombre, 214 appartenaient à la division de l'Ontario-Ouest, de Huron et du lac Supérieur; 113 à la division de l'Ontario-Est; 133 à la division de Montréal; 54 à la division des Trois-Rivières; 107 à la division de Québec; 116 à la division des provinces maritimes; 40 à la Colombie-Britannique et 20 au Manitoba. Sur ce nombre, 294 était à aubes, 503 à hélice, 361 à passagers, 77 pour le fret, et 359 remorqueurs.

Dans le cours de la dernière année de calendrier, 65 steamers nouveaux ont été ajoutés à la liste des navires du Canada, représentant un tonnage brut de 6,325 tonneaux et un tonnage enregistré de 4,228 tonneaux. Pendant la même période, 36 steamers ont été perdus ou condamnés comme hors de service, représentant un tonnage brut de 4,999 tonneaux et un tonnage enregistré de 3,318 tonneaux. Ceci accuse une augmentation de 29 dans les bateaux à vapeur et de 1,326 tonneaux de tonnage brut et de 910 tonneaux enregistrés. L'augmentation la plus considérable dans le tonnage s'est fait remarquer dans les divisions de l'Ontario-Est, de Québec et de la Colombie-Britannique.

Les perceptions faites dans la dernière année financière pour le compte des droits de tonnage, de l'inspection des bateaux à vapeur et des certificats de mécaniciens, ont été de \$15,424.02. Sur cette somme, \$12,762.02 étaient pour droits de tonnage et

d'inspection, et \$2,662 pour certificats de mécaniciens. Ceci indique une augmentation de \$3,191.86 sur les recettes de l'année précédente pour droits de tonnage et d'inspection, et une diminution de \$99 pour certificats, soit une augmentation totale de \$3,092.86. Les dépenses pour l'inspection des bateaux à vapeur pendant le dernier exercice financier, comme on peut le voir en consultant l'annexe n° 11, se sont élevées à \$11,851.31, contre \$15,424.02 de recettes, ce qui laisse un excédant de \$3,569.68 pour le dernier exercice.

Le président, dans son rapport, parle du naufrage du steamer *Zealand* en novembre dernier, à Long Point, lac Ontario, qui s'est perdu avec tout son équipage, au nombre de dix-huit personnes, et du naufrage du propulseur *Simcoe*, dans le même mois, au large des îles Manitoulines, lac Huron, dans lequel douze hommes sur un équipage de dix-sept périrent, et il signale la nécessité de la nomination d'un inspecteur de coques, qui serait chargé de voir à ce que les navires soient en bon état et capables de tenir la mer. Le ministère s'occupe actuellement de l'opportunité de faire cette nomination. On trouvera dans le rapport du président un récit détaillé des divers accidents survenus dans les différentes divisions.

On étudie actuellement la question d'amender l'acte concernant l'inspection des bateaux à vapeur quant à l'inspection des chaudières et à l'exemption des bateaux de plaisance à vapeur servant exclusivement aux usages particuliers.

On verra, en comparant les dépenses et les recettes du fonds d'inspection des bateaux à vapeur des onze dernières années, que pendant cette période le montant total des recettes, \$150,486.61, a dépassé les dépenses, qui ont été de \$122,231.06, de la somme de \$28,255.55, laquelle est placée au crédit du fonds.

		Recettes.	Dépenses.
Pour l'année financière terminée le 30 juin	1870	..... \$12,521 29	\$ 7,399 18
“ “ “	1871	..... 10,369 96	8,321 00
“ “ “	1872	..... 11,710 43	8,500 00
“ “ “	1873	..... 15,412 75	11,205 54
“ “ “	1874	..... 15,603 19	10,291 58
“ “ “	1875	..... 15,011 90	12,199 81
“ “ “	1876	..... 13,811 24	13,081 86
“ “ “	1877	..... 15,859 42	13,073 01
“ “ “	1878	..... 12,431 25	13,228 28
“ “ “	1879	..... 12,331 16	13,076 46
“ “ “	1880	..... 15,424 02	11,854 34
		<hr/>	<hr/>
		\$150,486 61	\$122,231 06
Déduction des dépenses sur les recettes.....		122 231 06	
		<hr/>	<hr/>
Surplus des recettes sur les dépenses.....		\$28,255 55	

CERTIFICATS DES CAPITAINES ET SECONDS.

On trouvera dans le supplément n^o 1 le rapport du président du bureau des examinateurs des capitaines et seconds de navires, pour l'année de calendrier expirée le 31 décembre 1880. Pendant l'année dernière, comme on peut le voir par le rapport, le bureau des examinateurs a tenu des séances pour l'examen des candidats aux ports d'Halifax, N.-E., Saint-Jean, N.-B., I. P.-E., à Québec et Yarmouth, N.-E.

Il y a eu quatorze séances à Halifax, neuf à Saint-Jean, trois à Charlottetown, cinq à Québec, et neuf à Yarmouth. A Halifax, le nombre des capitaines qui ont obtenu des certificats de compétence a été de 24, et de seconds de 29, tandis que 20 échouèrent dans leur examen pour le poste de capitaine, et 10 pour celui de second. A Saint-Jean, 16 aspirants ont subi leur examen comme capitaines, 21 comme seconds, et 4 comme deuxièmes seconds, tandis que 9 ont échoué dans l'examen comme capitaines, et 12 comme seconds. A Charlottetown, 4 ont subi leur examen comme capitaines, et 4 comme seconds, tandis que 12 ont échoué dans l'examen comme capitaines. A Québec, 9 candidats ont réussi à obtenir le certificat de capitaine, 1 a obtenu un certificat de second et 2 de deuxième second, tandis que 2 ont échoué dans l'examen comme capitaine et 1 comme second. A Yarmouth, 24 aspirants ont obtenu le certificat de capitaine et 22 celui de second, tandis que 9 ont échoué comme capitaines et 8 comme seconds. Il ressort de ces données que l'année dernière, sur 129 aspirants qui se sont présentés aux ports mentionnés plus haut pour subir l'examen de capitaine, 77 ont réussi et 52 ont échoué, et que sur 114 qui se sont présentés pour subir l'examen de second, 83 ont réussi et 31 ont échoué.

Le nombre des aspirants qui ont subi l'examen et obtenu des certificats de capitaines depuis que cette loi est en opération, c'est-à-dire depuis le 16 septembre 1871 jusqu'au 31 décembre 1880, est de 1,123, et le montant des perceptions pour ces certificats, à raison de \$10 chaque, est de \$11,230. Pendant le même temps, 517 aspirants ont reçu des certificats de compétence comme seconds, et le montant des perceptions pour ces certificats, à \$5 chacun, est de \$2,585.

On trouvera dans le supplément mentionné plus haut une liste de tous ceux qui ont obtenu des certificats de compétence et de service, soit comme capitaines, soit comme seconds, durant l'année expirée le 31 décembre 1880. Pendant la dernière année de calendrier, 29 certificats de service pour le grade de capitaine et 8 pour celui de second ont été accordés.

Le nombre total de certificats de service accordés depuis que la loi est en vigueur est de 858 pour le grade de capitaine et de 300 pour celui de second, en tout 1,158 certificats. Ces certificats, comme nous l'avons déjà dit dans des rapports antérieurs, sont accordés aux capitaines et aux seconds qui sont incapables ou qui ne veulent pas subir l'examen pour les certificats de compétence, qui ont agi comme capitaines et seconds avant le premier janvier 1870, et qui peuvent produire des certificats d'expérience et de bonne conduite. Les honoraires exigés pour ces certificats sont de \$5 pour les capitaines et \$3 pour les seconds.

Les honoraires perçus pour certificats de compétence ou de service dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin dernier s'élèvent à \$1,547.00, et les frais de service, comme on peut le voir en consultant le supplément n° 1, \$4,253.43. Le crédit voté par le parlement était de \$4,250. Il y a donc eu un surplus de dépenses de \$3.43 sur le crédit.

On trouvera dans le supplément n° 1 une liste des certificats annulés dans le cours de l'année de calendrier.

Le 8 novembre dernier, le lieutenant D. M. Browne, M.R., d'Halifax, N.E., a été nommé examinateur des capitaines et seconds, et président intérimaire du conseil des examinateurs; durant l'absence temporaire en Europe du président, le Cap. P. A. Scott, envoyé en Angleterre pour le service public.

Des demandes ayant souvent été reçues du ministère pour obtenir la permission d'acquitter à la douane des navires chargés et prêts à prendre la mer sans être commandés par des officiers possédant des certificats voulus par la loi, le ministre de la marine a jugé à propos de rappeler aux propriétaires de navires qu'ils devaient se mettre en mesure de s'assurer à temps les services d'officiers autorisés, et de ne pas remettre cette importante affaire jusqu'à ce que leurs navires fussent prêts à prendre la mer, attendu qu'à l'avenir, le ministère ne prêterait aucune attention à ces demandes. Des circulaires à cet effet ont été imprimées le 1er février dernier, et on les a fait circuler dans l'intérêt des propriétaires de navires.

Le tableau suivant indique les recettes et les dépenses de ce service depuis la mise en vigueur de la loi:—

	Dépenses.	Recettes.
Pour l'exercice financier terminé		
le 30 juin	1871..... \$1,410 45	\$.....
“ “	1872..... 4,312 07	1,344 00
“ “	1873..... 6,466 18	4,963 00
“ “	1874..... 4,520 19	2,995 00
“ “	1875 5,696 62	2,715 00
“ “	1876..... 4,672 08	2,021 87
“ “	1877..... 4,050 00	1,740 50
“ “	1878..... 4,249 76	1,296 50
“ “	1879..... 4,250 12	1,334 50
“ “	1880..... 4,253 43	1,547 00
	<u>\$43,880 90</u>	<u>\$19,957 37</u>
	19,957 37	

Excédant des dépenses sur les recettes..... \$23,923 53

NAUFRAGES ET ACCIDENTS.

Le nombre des accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers naviguant dans les eaux canadiennes, dont le ministère a reçu le rapport, et aux

navires canadiens naviguant dans les eaux étrangères durant l'année expirée le 31 décembre 1880, a été de 323, représentant un tonnage de 139,042 tonneaux enregistrés. Le montant des dommages et des pertes ainsi occasionnés, autant qu'il y a eu moyen d'obtenir à cet égard une estimation exacte, est de \$3,078,816.

Le nombre de vies perdues dans ces divers naufrages est de 174, dont 64 dans les eaux du Canada et 110 à l'étranger.

Le nombre de désastres dont il a été fait rapport à ce ministère comme ayant eu lieu dans les eaux de l'intérieur du Canada, pendant la même année de calendrier, est de 49, représentant 10,705 tonneaux enregistrés. Le montant des pertes éprouvées s'est élevé à \$192,030, et le nombre de vies perdues à 49.

Lorsque le registre des naufrages a été clos pour l'année 1879, il y avait un certain nombre d'accidents sur lesquels le ministère n'avait pas de détails suffisants pour permettre de les publier dans la liste de cette année-là. Des rapports furent subséquemment reçus au sujet de plusieurs de ces accidents, et l'on en trouvera une liste dans le supplément n° 1 de ce rapport. Ces accidents ont été ajoutés au nombre des désastres sur lesquels on avait déjà des rapports, et ont considérablement augmenté la somme des pertes et des dommages subis par la marine marchande en 1879. Le nombre total de naufrages dont il a été fait rapport après la clôture et la publication du registre des naufrages pour 1879 a été de 115, représentant un tonnage de 38,606, et 18 vies perdues. Le total des pertes, autant que l'estimation a pu en être faite, a été de \$317,772, ce qui porte, pour l'année 1879, le nombre des accidents à 533, le nombre de tonneaux perdus à 198,364, le nombre de vies perdues à 339, et le montant des pertes et des dommages à \$4,119,233.

Le beau navire en bois *Gondolier*, de Charlottetown, I. P. E., 3 années d'existence, classé dans les Lloyds anglais, s'est échoué à l'extrémité est de l'île de Sable et se perdit complètement le 3 juin dernier, en se rendant de Rotterdam à New-York. Dans ce naufrage trois personnes ont perdu la vie en essayant de gagner la terre à l'île. Sept hommes de l'équipage ont réussi à atteindre l'île et ont reçu des soins à l'établissement de secours. Le reste de l'équipage, au nombre de huit, monta sur une goëlette américaine et débarqua à Halifax. Ce beau navire était évalué à \$50,000 et était assuré pour \$25,000. La cargaison était évaluée à \$21,000. Le capitaine P. A. Scott, de la marine royale, président de la commission des examinateurs des capitaines et seconds, tint une enquête à Halifax sur la perte de ce navire, et la cour suspendit pour la période de six mois le certificat de compétence du capitaine, et censura le second et le 1er matelot de n'avoir pas suggéré au patron l'opportunité de jeter la sonde. La cour a exprimé l'opinion que quelques sondages faits avant l'échouage auraient prévenu l'accident.

La goëlette *Bride*, 21 tonneaux enregistrés, évaluée à \$500, s'est jetée sur la batture N. E. de l'île de Sable, le 8 décembre dernier, et s'est complètement perdue. Aucune perte de vie n'a résulté de ce naufrage. Cette goëlette avait 7 années d'existence. Il n'a été fait rapport d'aucun naufrage sur l'île Saint-Paul, dans le cours de la dernière année de calendrier.

La barque en bois *Eblana*, de Saint-Jean, N.-B., 11 années d'existence, 651 tonneaux enregistrés, a fait naufrage sur Negro Head, à environ dix milles à l'ouest de Saint-Jean, le 8 mars 1880, dans un voyage de Newport, Galles, à Saint-Jean, avec un chargement de houille. Le navire s'est complètement perdu, et était évalué à \$18,000. Le chargement était évalué à \$800. Le navire était assuré pour \$18,000. Sept personnes ont péri dans ce sinistre. M. George Carvill, de Saint-Jean, N. B., en était le propriétaire.

Le beau navire en bois *Alexander MacKenzie*, de Saint-Jean, N. B., de 1,000 tonneaux enregistrés, s'est complètement perdu près de Flushing, Hollande, le 27 décembre 1879, dans un voyage de New-York à Anvers, avec un chargement de grain. Le navire n'avait que quatre années d'existence, était classé dans les Lloyds français, et valait \$35,000. Le chargement était évalué à \$72,000. Ce naufrage n'a occasionné aucune perte de vie. Le navire appartenait à M. G. H. Steeves, de Liverpool, G. B.

Le beau steamer en fer *Lake Champlain*, enregistré à Montréal, sous le numéro officiel 71,612, vint en abordage avec le *E. J. Harland*, dans l'océan Atlantique, le 19 novembre dernier, dans un voyage de Montréal à Liverpool, avec un chargement de grain et de fromage. Le *Lake Champlain* éprouva des avaries évaluées à \$7,000, et la cargaison des dommages estimés à \$70,000.

Le steamer en fer *Cybele*, de Glasgow, 1,277 tonneaux enregistrés, numéro officiel 68,078, s'est totalement perdu sur la Pointe Heath, Anticosti, dans le golfe Saint-Laurent, dans la nuit du 15 août dernier, dans le cours d'un voyage de Glasgow à Montréal, avec une cargaison générale. Cet accident est attribué à un brouillard qui faisait paraître la côte plus éloignée qu'elle ne l'était en réalité, et au courant qui a jeté le steamer sur le récif où il a fait naufrage. Aucune vie n'a été perdue dans cet accident. Le navire était évalué à \$95,000. La valeur du chargement est inconnue. M. John Donaldson, de Glasgow, en était le propriétaire.

Le navire en bois *Edith Troop*, 1,232 tonneaux enregistrés, numéro officiel 14,584, 8 années d'existence, de Saint-Jean, N.B., partit de la Nouvelle-Orléans, à destination de Calais, France, avec un chargement de grain, le 23 avril 1880, et le 10 mai suivant il a été vu dans le voisinage de glaces. Depuis cette époque on n'en a plus entendu parler. 25 personnes ont perdu la vie dans cet accident. Le navire était évalué à \$40,000. La cargaison valait, dit-on, \$83,000. Le navire appartenait à MM. Troop et Fils, de Saint-Jean, N.B.

La barque en bois *Clansman*, de Charlottetown, I.P.E., 2 années d'existence, 566 tonneaux enregistrés, numéro officiel 77,677, partit de Swansea, à destination de Valparaiso, avec un chargement de houille, et l'on n'en a plus entendu parler depuis. Le navire était évalué à \$23,000 et était assuré pour \$20,000. Dans cet accident, 12 vies ont été perdues. Le navire appartenait à M. Wm. Richards, de Bideford, I.P.E.

La barque en bois *Nemuphar*, de Yarmouth, N.-E., numéro officiel 61,835, 846 tonneaux enregistrés, fut abandonnée en mer le 28 mars dernier, dans un voyage de

Baltimore à Londonderry, avec un chargement de grain. Le navire fut jeté sur le côté mais paraît s'être remis après qu'on eu abattu ses mâts, attendu que l'équipage pompa l'eau le lendemain ; mais on a trouvé que le navire était trop désemparé pour continuer son voyage et il fut abandonné. Aucune vie n'a été perdue par cet accident. L'équipage fut recueilli par le navire *Washington*. Le *Nenuphar* était évalué à \$25,000, et la cargaison à \$70,000.

La goëlette *Gladiator*, de Yarmouth, N. E., 115 tonneaux enregistrés, partit de Yarmouth à destination d'Antigua, le 7 septembre dernier, et a ensuite été trouvée la quille en l'air par 41.24 lat. N., et 63.24 long. O. La goëlette valait \$4,000 ; la cargaison, \$2,500. Cet accident a causé 6 pertes de vies. Le navire avait 15 ans d'existence, appartenait à M.M. Parker, Aikins et Cie, de Yarmouth, N. E., et était assuré pour \$2,500.

Le navire en bois, *Isabella Mott*, d'Annapolis, N. E., 1,153 tonneaux enregistrés, fut abandonné en mer le 22 mars dernier, en allant de New-York à Anvers, avec un chargement de grain. Le navire éprouva du gros temps et fut abandonné au moment de couler. L'équipage fut recueilli par un navire qui passait. L'*Isabella Mott* avait 6 années d'existence, et était classé au Bureau Véritas. Il valait \$45,000, et l'on suppose que la cargaison valait \$60,000.

La barque en bois, *Bristolian*, de Liverpool, G. B., 870 tonneaux enregistrés, s'est complètement perdue sur l'île d'Anticosti, le 22 novembre dernier, en allant de Québec à Glasgow, avec un chargement de bois de construction. Ce naufrage a occasionné cinq pertes de vies. Le navire avait 20 ans d'existence et valait \$17,000. On ne connaît pas la valeur de la cargaison.

La barque en bois *C. F. Elwell*, de Yarmouth, N.-E., 9 années d'existence, et jaugeant 755 tonneaux enregistrés, partit de la Nouvelle-Orléans à destination de Rouen, France, avec 13 hommes d'équipage et un chargement de grain ; on n'en a pas entendu parler depuis. Le navire valait \$14,000 et était assuré pour \$13,000. La cargaison valait \$60,000. Le navire avait 9 ans d'existence, était classé au Bureau Veritas, et appartenait à des armateurs de Yarmouth.

Le bateau à vapeur *Simcoe*, de Collingwood, numéro officiel 78,023, 431 tonneaux enregistrés, coula dans le lac Huron, à environ 15 milles au sud-ouest de la Baie Providence, île Manitouline, le 24 novembre dernier, en allant de Chicago à Collingwood, avec un chargement de maïs, de farine et de porc. Le navire rencontra de fortes tempêtes, ses galeries de faux pont furent brisées et le navire coula. Cet accident causa 12 pertes de vies. Le navire avait 8 années d'existence, était assuré pour \$12,000 et valait \$24,000. La cargaison était évaluée à \$9,000. Le *Simcoe* appartenait à M. Charles Cameron et autres.

Le bateau à vapeur en bois *Zealand*, d'Hamilton, numéro officiel 71,156, 5 années d'existence, partit de Toronto pour Montréal le 6 novembre dernier, et on n'en a pas entendu parler depuis. D'après les épaves recueillies depuis, on suppose que le

navire a coulé près de Long Point, dans le lac Ontario. La cargaison valait \$16,000 et le bateau \$27,000. Il était assuré pour \$18,400 et la cargaison pour \$14,000. Ce bateau appartenait à M. Edward Zealand, d'Hamilton. Cet accident a causé 17 pertes de vies.

La goëlette *Norway*, de Kingston, numéro officiel 72,583, 332 tonneaux enregistrés, s'échoua sur l'île aux Canards, lac Ontario, le 7 novembre dernier, en allant de Toledo à Kingston, avec un chargement de bois de construction. La goëlette rencontra une forte tempête dans la nuit du 16 novembre, qui brisa ses mâts et emporta par dessus bord l'équipage composé de 9 hommes. Le navire fut endommagé au montant de \$5,000, et la cargaison au montant de \$1,500. Cette goëlette appartenait à MM. Calvin et Fils, de Garden Island, lac Ontario. Cet accident causa la perte de 9 vies.

La goëlette *Belle Sheridan*, de Toronto, numéro officiel 74,394, 202 tonneaux enregistrés, a fait naufrage dans le lac Ontario le 6 novembre dernier, en allant d'Oswego à Toronto, avec un chargement de houille, et s'est totalement perdue. Le navire avait 28 années d'existence et valait \$4,000. La cargaison valait \$1,500. Ce naufrage a causé six pertes de vies.

TABLEAU des pertes dont rapport a été fait à ce bureau depuis 1870, comprenant les pertes totales ou partielles éprouvées par les navires et leurs cargaisons :

	Accidents.	Tonnage.	Pertes de vie.	Dommages.
				\$
Pour l'année expirée le 31 décembre 1870.....	335	82,008	210	901,000
do do 1871.....	274	81,075	81	2,100,000
do do 1872.....	290	99,109	217	2,507,338
do do 1873.....	350	99,523	*813	2,844,133
do do 1874.....	308	106,862	109	2,029,965
do do 1875.....	286	99,427	78	2,468,521
do do 1876.....	452	153,368	404	2,942,955
do do 1877.....	468	177,896	153	2,952,882
do do 1878.....	414	161,760	187	3,444,875
do do 1879.....	533	198,364	339	4,119,233
do do 1880.....	323	139,042	174	3,078,816

* Sur ce nombre, 545 personnes ont péri dans le naufrage du steamer *Atlantic*, le 1er avril 1873.

PREPOSÉS A L'ENGAGEMENT ET ENGAGEMENT DES MATELOTS.

On trouvera dans le supplément n^o 1 un état indiquant les rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots nommés en vertu de l'Acte concernant l'engagement des matelots pour les deux semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre derniers, et des droits perçus en vertu de la loi.

Les changements suivants ont eu lieu dans le personnel des préposés à l'engagement des matelots depuis le 1er janvier dernier : nomination, le 18 mars dernier, de John J. Campbell, comme préposé à l'engagement des matelots au port de Caledonia, N.-E.; nomination, le 10 mai dernier, de M. Jacob Shuman, comme préposé à l'engagement des matelots à Summerside, I.P.E.; et nomination le 29 juin dernier, de Thomas H. Miller, comme préposé à l'engagement des matelots au port de Bear River, N.-E.*

Ci-suit un sommaire des rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots dans les principaux ports du pays.

Celui de Saint-Jean a engagé, durant l'année dernière, 4,279 hommes, et en a licencié 2,272, recevant comme honoraires, à 50 centins pour chaque homme engagé et 30 centins pour chaque matelot licencié, la somme de \$2,821.10, sur laquelle il a payé pour un aide et autres dépenses nécessaires \$841.50, lui donnant un revenu net de \$1,979.60.

Celui de Halifax a engagé, durant l'année, 3,339 matelots et en a licencié 2,357, et il a reçu comme honoraires \$2,376.60; en déduisant de cette somme ses déboursés il lui resta une rémunération de \$1,252.00.

Celui de Montréal a engagé durant l'année 1,491 matelots et en a licencié 174; et il a reçu pour honoraires \$797.70.

Le nombre de matelots engagés au port de Québec, du premier janvier au 31 décembre dernier, a été de 1,307; de ce nombre, 731 appartenaient à des navires anglais, 490 à des navires du Canada, et 80 à des navires étrangers; dans la même période 524 ont été licenciés, dont 252 appartenaient à des navires anglais et 172 à des navires du Canada. On peut encore ajouter à ce nombre 205 matelots naufragés qui ont été licenciés et pour lesquels il n'y a pas eu d'honoraires. Le montant total des honoraires perçus s'est élevé à \$770.60, soit \$211.10 de plus que les recettes de l'année dernière; en déduisant la somme de \$160.93 pour dépenses prévues, la somme de \$609.67 a été remise au trésor.

Au port de Chatham, N.-B., 253 matelots ont été engagés, 73 licenciés, et le préposé a reçu \$148.40.

Au port de Pictou, N.-E., 567 matelots ont été engagés, 303 licenciés, et le préposé a reçu comme honoraires \$375.90.

Au port de Liverpool, N.-E., 466 matelots ont été engagés, 257 licenciés, et le préposé a reçu comme honoraires \$310.10.

Au port de Lunenburg, N.-E., 567 matelots ont été engagés, 485 licenciés, et les honoraires perçus se sont élevés à \$429.00.

Au port de Yarmouth, N.-E., 540 matelots ont été engagés, 412 licenciés, et les honoraires perçus se sont élevés à \$393.60.

ADMINISTRATION DU PILOTAGE.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Québec, constitués en administration du pilotage pour ce port.

L'état annuel du fonds des pilotes invalides, qui est maintenant sous le contrôle de la corporation des pilotes, se trouve à l'annexe n° 32 de ce rapport.

Il ressort de ce rapport qu'au 31 décembre dernier, le fonds des pilotes invalides était comme suit :

Placements.....	\$53,352 71
A la caisse d'épargnes.....	3,034 89
Entre les mains du trésorier.....	234 92
	<u>\$56,622 52</u>
A déduire, arrérages de pensions.....	128 12
	<u>\$56,494 40</u>

Le nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif le 31 décembre dernier était de 185, soit 12 de moins que l'année dernière ; le nombre des apprentis était de 38, c'est-à-dire 6 de plus que l'année dernière. Cinq apprentis ont reçu des certificats après examen. Quatre pilotes ont été mis à la retraite, trois sont morts, un a été suspendu et un a été mis à l'amende. Au nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif, 24 ont été employés par les compagnies de steamers, ou ont eu la charge des vapeurs du gouvernement.

Le nombre des invalides portés sur la liste des pilotes est de 44. Les pensions des pilotes infirmes sont de \$80 à \$120. 84 veuves ont reçu des pensions de \$70 ; onze de \$56 ; sept de \$44 et 14 de \$40. Vingt et un enfants de pilotes ont reçu des pensions variant de \$10 à \$20. La somme payée pour pensions pendant l'année a été de \$11,863.52, et les contributions des pilotes se sont élevées à \$10,452.70 ; \$3,187.52 ont été reçus pour intérêt. Les recettes totales de l'année ont été de \$15,969.64, et les dépenses se sont élevées à \$15,734.72.

Les recettes nettes du pilotage se sont élevées à \$124,450.80, donnant à chaque pilote inscrit sur la liste du service actif, un dividende de \$680.00.

Les commissaires rapportent que pendant la dernière saison, six procès ont eu lieu, cinq sur la plainte d'un préposé à l'engagement des matelots, et un sur la plainte de la corporation des pilotes. Dans trois procès les pilotes ont été acquittés ; une cause fut déboutée ; dans un procès le pilote a été trouvé coupable et condamné à l'amende, et dans un autre il a été trouvé coupable et suspendu.

MONTRÉAL.

Les commissaires du havre de Montréal, qui sont constitués en administration du pilotage pour ce district, et qui sont investis des pouvoirs que possédait autrefois

la Maison de la Trinité de Montréal, ont transmis leur rapport, qui se trouve dans le supplément n° 1. L'état du fonds des pilotes invalides est à l'annexe n° 33.

D'après ce rapport, il y a actuellement 51 pilotes sur la liste du service actif ; cinq nouveaux pilotes ont reçu des certificats de compétence, et un certificat temporaire a été accordé à un pilote, en vertu de l'article 36 de l'acte 36 Vic., ch. 54. Le nombre des apprentis est de 24. Deux pilotes ont été mis à la retraite.

Les recettes totales du pilotage pendant la dernière saison se sont élevées à \$47,884.95, soit \$9,354.78 de plus que l'année précédente. La condition du fonds des pilotes invalides continue à s'améliorer. L'augmentation dans les contributions de 5 pour cent sur les recettes des pilotes, a été de \$2,394.23, soit une augmentation de \$470,16 sur celles de l'année dernière ; il a été reçu en intérêts sur placements \$1,836.96, et pour divers \$24, soit un total de \$4,255.14—l'augmentation totale étant de \$1,904.08. Il y a 25 pensionnaires sur la liste, 20 femmes et 5 hommes. Les pensions payées se sont élevées à \$2,166.57.

Le fonds s'élève maintenant à \$35,213.39 ; \$24,000 sont en obligations du havre de Montréal, \$2,000 en obligations de l'aqueduc de Montréal, \$1,600 en effets publics du Canada, \$5,000 en effets consolidés de la cité de Montréal, \$2,561.51 sont déposés à la caisse d'épargne de la Cité et du District, et la balance de \$51.88 est entre les mains du trésorier.

On trouvera dans le rapport de l'administration du pilotage un compte-rendu des divers accidents arrivés dans le fleuve.

Ils étaient tous de peu d'importance, à l'exception de deux qui sont arrivés le 22 novembre dernier ; ce jour-là, le steamer *Ottawa* s'échoua au cap à la Roche, et le navire le *Boyne* heurta un cailloux au même endroit et se perdit complètement. Aucune plainte n'a été, dans ces deux cas, portée contre les pilotes ; mais les commissaires ont ordonné de faire une enquête.

SAINT-JEAN, N.-B.

On verra par le rapport reçu de l'administration du pilotage, (supplément n° 1) que les recettes ont été de \$20,691.60, pendant l'année expirée au 31 décembre dernier soit une augmentation de \$8,076.97 sur celles de l'année précédente. Ces recettes proviennent de 647 navires, dont 359 anglais et 238 étrangers. Il y a à ce port 41 pilotes munis de certificats et sept bateaux-pilotes. On verra, en consultant l'état des recettes et des dépenses, que les recettes provenant des certificats accordés aux pilotes et bateaux-pilotes, et la proportion des droits de pilotage, déduite des sommes reçues des navires acquittés et de ceux qui prennent la mer sans pilote, que les intérêts sur les placements se sont élevés à \$2,861.07, et que le chiffre des dépenses, y compris les appointements du secrétaire, les secours donnés aux pilotes invalides, aux veuves et aux enfants, et autres frais, a été de \$2,192.75, ce qui laisse à l'avoir du fonds une balance de \$668.73.

HALIFAX, N.-E.

D'après les rapports, \$12,183 ont été reçues pour pilotage, dont \$10,240.50 de navires britanniques et \$1,942.50 de navires étrangers. Les recettes provenant du

pilotage à la sortie, de renouvellements de certificats, etc., se sont élevées à \$2,066.55, et les dépenses pour les appointements du secrétaire, le loyer, les taxes, etc., ont été de \$1,599.07, laissant une balance de \$467,48 entre les mains du trésorier. Il y a dans ce port 16 pilotes qui ont des certificats de compétence.

MIRAMICHI, N.-B.

Dans cette division 36 pilotes ont des certificats. L'année dernière 355 navires ont été inscrits à l'entrée et 351 acquittés en douane. Le montant des honoraires perçus pour pilotage a été de \$20,494.86, dont \$4,195.74 de navires britanniques, et le reste de navires étrangers. La somme de \$191 a été reçue des pilotes pour le renouvellement de leurs certificats, et cette somme a été affectée au paiement du secrétaire, à l'examen des bateaux pilotes, et autres dépenses contingentes.

Dans les cours de la dernière année on a établi de nouvelles divisions de pilotage à Sainte-Marie et à Liscomb, N.-E. A part les divisions de pilotage ci-dessus mentionnées, on a reçu des rapports des districts de Bouctouche, Bathurst et Caraquette, Charlotte, Cocaigne et Ristigouche, dans le Nouveau-Brunswick; d'Antigonish, Digby, du Grand et du Petit Bras d'Or, Hants, Sydney-Nord, Pugwash, Wallace, Pictou et Richmond, dans la Nouvelle-Ecosse; de Crapaud et de New London dans l'île du Prince-Edouard; de Nanaïmo, Victoria et Yale, et de New-Westminster, dans la Colombie-Britannique. Ces rapports sont publiés dans le supplément n° 1 de ce rapport.

COMMISSAIRES ET MAITRES DE HAVRE.

Dans le supplément n° 1 on trouvera les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec, Pictou et Sydney-Nord, pour la dernière année de calendrier.

Le rapport transmis par le maître de havre de Toronto aux commissaires fait voir que les recettes totales pour droits de havre se sont élevées à \$6,451.37, soit une diminution de \$2,407.99 sur l'année précédente. Le revenu total de l'année a été de \$9,482.19, et les dépenses de \$9,461.96. Dans le cours de la dernière saison, 2,221 navires sont entrés dans le havre. Les opérations du dragage, qui ont eu pour résultat le déplacement de 43,811 verges cubes de matières, ont été continuées aux environs des cales et des bassins, au prix de \$5,242,47.

Le rapport des commissaires du havre de Montréal, et qui contient ceux du maître de havre et de l'ingénieur, se trouve dans le supplément n° 1.

D'après le rapport du maître de havre, 710 bâtiments de mer sont arrivés dans le port, représentant un tonnage de 628,271 tonneaux; sur ce nombre 395 étaient en fer, représentant un tonnage de 523,638 tonneaux, et 315 en bois, représentant un tonnage de 104,633 tonneaux; 354 étaient mus par la vapeur, représentant 475,741 tonneaux, et 356 voiliers, d'un tonnage de 152,530 tonneaux. 643 de ces navires étaient britanni-

ques et les autres étrangers. Le nombre des arrivages pendant la saison précédente avait été de 612, représentant un tonnage de 506,969 tonneaux. On voit donc qu'il y a eu augmentation considérable pendant la dernière saison comparativement à la précédente. Il y a eu aussi une augmentation non moins importante dans le nombre et le tonnage des bâtiments de l'intérieur qui ont visité ce port : 6,489 en 1880 et 5,698 en 1879 ; tonnage, 1,044,380 tonneaux en 1880 et 817,243 en 1879.

D'après le rapport de l'ingénieur du havre, il paraît que les principaux travaux de l'année dernière ont été l'agrandissement et l'approfondissement du bassin et du quai de la Pointe du Moulin-à-Vent, le renouvellement du vieux quai et l'achèvement du nouveau, l'approfondissement et l'amélioration du chenal des navires dans le port, et l'installation de la lumière électrique sur les quais de la partie centrale du port.

Les recettes des commissaires du havre provenant de toutes sources se sont élevées à \$573,760.73. Les recettes nettes des droits de havre, quaiage, etc., ont été de \$326,424.69, tandis que l'année précédente, elles avaient été de \$265,349.89, soit une augmentation de \$61,074.80, ce qui dépasse de beaucoup les recettes d'aucune année précédente. La somme de \$140,000 représente la subvention du gouvernement fédéral pour nouveaux travaux au chenal ; \$100,000 la vente des débentures, et \$7,336.04 le revenu provenant de loyers et autres sources. Dans le cours de l'année on a dépensé \$149,898.39 pour travaux sur le chenal, \$36,679.51 pour dragage, \$112,721.36 pour intérêt sur la dette du havre, \$58,902.74 pour intérêt dû au gouvernement fédéral, \$104,098.11 pour réparations et autres faux frais, ce qui fait un total de \$462,300.13. Les commissaires font rapport que tandis que les recettes de quaiage excèdent de beaucoup celles des années précédentes, le trafic local continue à diminuer à cause de l'augmentation toujours croissante des communications par chemins de fer.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Québec et les états qui l'accompagnent. On y verra que le revenu total de la commission pendant l'année dernière, provenant des droits de tonnage, droits de havre, revenu de propriétés, intérêt, etc., s'est élevé à \$76,705.07, tandis qu'il avait été de \$4,721.45 l'année précédente, soit une augmentation de \$11,983.62. Sur le montant des recettes, \$33,424.38 ont été reçus pour droits de tonnage, \$18,839.40 pour droits d'importation, d'exportation et de havre, \$19,523.85 de revenu des propriétés, et le reste pour intérêts et divers. La dépense, y compris les appointements des employés, intérêts et fonds d'amortissement sur \$723,000 de débentures, et divers, s'est élevée à \$61,532.45, laissant un surplus de \$15,172.62 de recettes sur les dépenses. Le chiffre total de l'actif de la commission est de \$1,673,290, y compris les quais et autres propriétés, améliorations du havre et le bassin de raboub ; celui du passif est de \$1,518,676.68.

Les commissaires font rapport que les entrepreneurs des travaux d'amélioration dans la rivière Saint-Charles ne pourront remplir leur engagement et terminer leurs travaux le 1er octobre 1882, et qu'ils ont demandé une prolongation du temps ; on est occupé à examiner cette demande. Les travaux du bassin de radoub à Saint-Joseph-

de-Lévis, ont été retardés jusqu'à un certain point par les marées du printemps et du commencement de l'été, qui ont été extraordinairement basses. Le bateau de levage a été activement à l'œuvre et a réussi à enlever nombre de cailloux, d'ancres et d'autres obstacles à la navigation.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Pictou, N.-E., pour l'année expirée au 31 décembre dernier, ainsi qu'un état des recettes et des dépenses. Les recettes provenant des droits de havre et de quaiage se sont élevées à \$2,219.30, et la dépense à \$873.37, laissant, avec celle de l'année précédente, une balance de \$2,248.81. Les commissaires font rapport qu'ils se proposent de dépenser une forte partie de la balance en caisse pour construire un quai de délestage.

On trouvera aussi dans le supplément n° 1, le rapport des commissaires du havre de Sydney-Nord pour l'année expirée le 31 décembre dernier, ainsi que des états de comptes, et le rapport du maître de havre. Les droits de havre et les sommes perçues se sont élevés à \$959.23, et les dépenses à \$723.46, laissant entre les mains des commissaires une balance de \$235.82. D'après le rapport du maître de havre, il paraît que dans le cours de l'année, 1,153 navires sont entrés dans le port de Sydney-Nord, représentant un tonnage de 245,220 tonneaux. Dans ce nombre, cependant, sont compris les navires qui sont arrêtés prendre des ordres et ceux qui ont chargé dans le port, ainsi que ceux qui se sont rapportés au maître du havre.

Dans le supplément n° 1 se trouvent les rapports d'un certain nombre de maîtres de havre des ports les plus importants, nommés en vertu des actes 35 Victoria, chapitre 42, 36 Victoria, chapitres 9 et 63, et 37 Victoria, chapitre 34, ainsi qu'un état des sommes perçues par les maîtres de havre pendant l'année expirée le 31 décembre dernier, et une liste de tous les maîtres de havre dont la nomination a été autorisée par ces actes.

Les maîtres de havre dont les noms suivent ont été nommés par arrêtés du conseil dans le cours de l'année :

John A. McGowan, pour Shelburne, N.-E., le 22 janvier, à des appointements ne devant pas dépasser \$200 des honoraires perçus,—en remplacement de James Muir, décédé.

James A. Halliday, pour New-Westminster, C.B., le 23 janvier, à des appointements ne devant pas dépasser \$400 des honoraires perçus. Il a depuis envoyé sa résignation.

James E. Hatfield, pour Grenville, N.-E., le 5 mars, à des appointements ne devant pas excéder \$200 des honoraires perçus.

Edward O'Brien, pour Halifax, N.-E., le 18 mars, devant recevoir les honoraires perçus,—en remplacement de Elijah Wood, décédé.

James D. Sowerby, pour la Baie du Chêne, P.-Q., le 22 mars, à des appointements ne devant pas dépasser \$200 des honoraires perçus.

Michael McElroy, pour Miminegash, I.P.E., le 12 avril, à des appointements en devant pas dépasser \$100 des honoraires perçus.

Louis Paré, pour Lachine, P.Q., le 19 avril, à des appointements ne devant pas dépasser \$300 des honoraires perçus.

Samuel Morris, pour Advocate, N.-E., le 10 mai, à des appointements ne devant pas dépasser \$100 des honoraires perçus.

James D. McMillan, pour Cove Head, I.P.E., le 15 mai, à des appointements ne devant pas dépasser \$100 des honoraires perçus.

D. F. St. Aubin, pour Matane, P.Q., le 12 juin, à des appointements ne devant pas dépasser \$200 des honoraires perçus,—en remplacement de Edouard Lacroix, démissionnaire.

Finlay Rankin, pour Mabou, N.-E., le 22 juin, à des appointements ne devant pas dépasser \$100 des honoraires perçus.

Leonard Jewers, aîné, pour Beaver Harbor, N.-E., le 5 juillet, à des appointements ne devant pas dépasser \$100 des honoraires perçus.

John De Grace, pour Shippegan, N.B., le 10 août, à des appointements ne devant pas dépasser \$100 des honoraires perçus,—en remplacement de Peter De Grace, démissionnaire.

George Brunidge, pour Tidnish, N.E., le 10 août, à des appointements ne devant pas dépasser \$100 des honoraires perçus.

Angus McQuarrie, pour Glasgow et la jetée du Cap Breton, N.B., le 30 octobre, à des appointements ne devant pas dépasser \$300 des honoraires perçus.

Michael J. Neville, pour la jetée Internationale, N.E., le 30 octobre, à des appointements ne devant pas dépasser \$300 des honoraires perçus.

QUAIS, JETÉES ET BRISE-LAMES.

Les jetées sous le contrôle et l'administration de ce ministère sont celles dont les noms suivent :

Les jetées de Goderich, Rondeau et Inverhuron, dans la province de l'Ontario ; Rimouski, Rivière-Ouelle, Malbaie, Eboulements, l'Islet et Berthier, dans la province de Québec ; Maitland, Pointe-du-Chêne, Digby et l'anse Delap, dans la province de la Nouvelle-Ecosse ; Clifton, dans la province du Nouveau-Brunswick. Au port de la Baie des Vaches, Cap-Breton, N.-E., la jetée ou brise-lames acheté en vertu des dispositions de l'acte 37 Victoria, chapitre 18, est aussi sous le contrôle de ce ministère ; mais les droits de tonnage imposés sur les navires qui mouillent à la jetée et les droits de péage pour les marchandises déposées sur cette jetée, qui étaient perçus autrefois par le principal officier des douanes du port, sont maintenant perçus par M. Archibald McKinnon, qui a été nommé gardien de quai par un arrêté du conseil du 15 avril 1879.

Dans l'annexe n° 30 on trouvera un état des perceptions provenant des autres quais et jetées sous le contrôle de ce ministère. Le montant total perçu s'élève à \$4,274.84.

Par un arrêté du conseil du 10 mai dernier, M. Benjamin McCaul a été nommé gardien de la jetée de l'anse Delap, N.-E.; comme rémunération il recevra 25 pour cent des recettes.

Par un arrêté du conseil du 31 août dernier, M. Ganet Hodnet a été nommé gardien du quai de Clifton, N.-B.; comme rémunération il devra recevoir pour ses services 25 pour cent des recettes.

Par un arrêté du conseil du 5 juillet dernier, le ministère des travaux publics est obligé de voir à l'entretien et aux réparations ordinaires à faire aux havres, quais, jetées et brise-lames.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

On trouvera dans l'annexe n° 34 le rapport annuel du bureau météorologique du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre dernier, rédigé par le surintendant, M. Carpmael, de Toronto, nommé à cette charge en février dernier, lors de la résignation, pour cause de mauvaise santé, de M. Kingston, qui avait été surintendant de ce service depuis son établissement, et aux efforts duquel on doit en grande partie son existence.

Le surintendant a le plaisir de constater une augmentation dans le nombre des observateurs volontaires, et un haut degré d'exactitude dans les avis de tempête publiés dans le cours de l'année.

Le nombre des avis donnés dans le cours de l'année a été de 889, soit une augmentation de 177 sur le chiffre de 1879. Cette augmentation est due au plus grand nombre de stations établies sur les lacs.

Le nombre total de prédictions au sujet de la température a été de 5,106, et la grande proportion des avis réalisés l'année dernière, savoir 93.6, s'est entièrement maintenue. Le nombre des localités auxquelles ces pronostics ont été expédiés a plus que quadruplé depuis un an.

On trouvera dans le rapport ci-joint du surintendant, la liste des principales stations et autres en rapports avec le bureau météorologique central.

Un crédit de \$37,000 a été voté par le parlement pour le service météorologique, et en consultant l'annexe n° 20, on verra qu'il a été dépensé comme suit: pour appointements, au bureau central, \$6,630.00; aux stations principales, \$4,900.00; aux stations télégraphiques et sémaphoriques, \$5,747.50; pour instruments, papeterie et livres, \$4,009.07; frais de télégraphie, \$10,532.46; pour dépenses des stations, etc., \$1,033.05; pour dépenses diverses, \$3,547.91.

OBSERVATOIRES.

On trouvera à l'annexe n° 35 le rapport du directeur de l'observatoire magnétique de Toronto, pour l'année expirée le 31 décembre dernier. Un crédit de \$4,800

avait été voté par le parlement pour cet observatoire, et on verra dans l'annexe n° 24 un état des dépenses pour l'exercice financier terminé le 30 juin dernier.

Le parlement a voté un crédit de \$2,400 pour l'observatoire de Québec; de \$1,200 pour l'observatoire de Saint-Jean, et de \$500 chacun aux observatoires de Montréal et de Kingston; et l'on trouvera dans les annexes de ce rapport ceux des directeurs de ces institutions.

Une somme de \$100 est accordée annuellement à M. Robert H. Cogswell, qui donne l'heure exacte au public d'Halifax au moyen d'une boule horaire placée sur son établissement.

GARDIENS DE PORT.

MONTRÉAL.

La charge de gardien du port de Montréal fut établie en 1868, conformément aux dispositions de l'acte 26 Vict., ch. 52, qui statue en même temps que la nomination à cet emploi doit être faite par le gouverneur en conseil, agissant sur la recommandation de la Chambre des Commerce de Montréal. La loi donne en outre le pouvoir au conseil du commerce d'établir un bureau d'examineurs composé de cinq membres, qui doivent examiner tous les candidats qui se présentent pour l'emploi de gardien de port ou pour agir comme sous-gardiens de port, en aussi grand nombre que le conseil du commerce peut le juger nécessaire, ou que les besoins du port peuvent l'exiger. Le gardien du port est obligé de garder, à ses propres frais, son bureau ouvert pendant certaines heures fixées et ce à tout jour juridique; de plus d'avoir un sceau et les livres nécessaires pour y inscrire ses recettes et tout ce qui tombe dans ses attributions. La loi ne semble pas avoir songé à en retirer une source de revenu, puisqu'il y était dit que le gardien du port devait employer les droits qu'ils percevrait à se payer et à payer ses aides pour les services qu'ils rendraient. Plus tard, cependant, cet acte fut amendé par la 29 Vict., ch. 59, qui permet à la Chambre de Commerce de fixer, lorsque ses membres le jugeront à propos, le montant des appointements du gardien de port, dans lesquels se trouveront compris ceux de ses aides et ses dépenses de bureau, ou tout autre arrangement qu'ils voudront faire; et si dans son rapport annuel certifié correct il appert une balance, elle devra être payée ou remise par le gardien de port à toute personne autorisée par la Chambre de Commerce à la retirer. Par un autre amendement contenu dans l'acte de 1874, le gardien du port est obligé de transmettre annuellement au ministre de la marine, dans les sept jours qui suivent le 1er janvier, un rapport de ses opérations, ainsi qu'un état des recettes et dépenses, et ces rapport et état devront être faits sela la manière que le ministre indiquera.

Les fonctions du gardien de port consistent entre autres choses, à voir à ce que la cargaison soit bien arrimée à bord des navires, et s'il y a des marchandises avariées, à faire mention de cette circonstance dans ses livres de bureau. S'il en est requis, il est aussi obligé de se transporter à tout entrepôt, hangar ou quai qu'on lui indique, d'inspecter toutes marchandises prétendues être avariées à bord des navires, et d'en

faire une semblable mention dans ses livres. De même, lorsqu'il en est requis, il doit faire l'inspection des navires qui ont fait naufrage, souffert des dommages, ou que pour toute autre raison on ne croit pas capables de continuer leur route. C'est son devoir de surveiller les réparations qu'ils subissent pour être en état de prendre la mer, et un certificat par lequel il atteste que telles réparations ont été faites est une preuve que les navires peuvent réellement faire le voyage. Il doit en outre, lorsqu'il en est requis, donner l'estimation de la valeur ou du jaugeage d'un navire, lorsque telle valeur ou tel jaugeage est l'objet d'une discussion, ou dans toute autre circonstance lorsque cela est nécessaire; de plus, entendre et juger tout différend qui peut s'élever entre le patron ou consignataire et le propriétaire des marchandises ou leur consignateur, et sur demande de toute personne intéressée, le gardien du port donnera des certificats de ce qui est consigné dans aucun de ses livres. Dans l'acte original, on avait établi par un arrêté du conseil des honoraires fixes payables au gardien du port pour chaque examen, certificat estimation et inspection des navires, et chaque fois qu'il aurait à décider dans les cas de discussion; mais par les amendements contenus dans l'acte 27 Vic., ch. 59, certains honoraires additionnels sont établis que les consignateurs de grain, de farine, de cendre ou autres effets embarqués au port de Montréal sont obligés de payer. A partir de la passation de l'acte original jusqu'en 1866, date où il a été amendé, tel qu'il est dit ci-dessus, on voit que les revenus du bureau du gardien du port suffisaient pour faire face aux dépenses; mais de 1866 à la fin de 1877, comme on pourra le voir dans le tableau publié à la page xxviii du supplément n^o 2 du dixième rapport annuel de ce département, les revenus s'élèvent à la somme de \$28,319.37, dont \$26,419.45 placés en effets. En 1878 les recettes avaient été de \$6,897.38, les dépenses de \$5,085.55, laissant une balance de \$1,811.83. En 1879 les recettes ont été de \$3,281.04, et les dépenses de \$5,274.59, laissant une balance de \$3,006.55. Jusqu'au 30 novembre 1880 les recettes étaient de \$7,904.87, et les dépenses de \$6,714.04, laissant une balance de \$1,190.83.

Jusqu'en 1873, l'application peu stricte qui se faisait de la loi n'était pas de nature à prévenir contre les accidents des navires chargés de grain qui s'en allaient en Europe. On découvrit même que plusieurs des patrons de navires préféraient payer une amende de quarante piastres plutôt que d'obéir à la loi, qui leur défendait de prendre la mer sans un certificat du gardien du port. La conséquence de cet abus fut qu'en 1876 plusieurs bâtiments chargés de grain se perdirent en mer en faisant la traversée de Montréal en Europe. En 1873, cependant, une loi fut passée défendant aux navires qui auraient un chargement de grain de mettre à la voile sans avoir obtenu au préalable un certificat du gardien du port attestant que toutes formalités ont été remplies. Au cas de contravention, on a remplacé la pénalité de quarante piastres par une amende de huit cents piastres. Cette loi, dont les dispositions s'appliquent autant au port de Québec qu'à celui de Montréal, a produit des résultats très satisfaisants, et il est indubitable qu'elle a contribué pour une large part à sauver dans beaucoup de cas la vie et la propriété.

QUÉBEC.

La charge de gardien du port de Québec fut établie dans l'année 1871, en vertu de l'acte 34 Vic., ch. 33. La nomination à cet emploi se fait par le gouverneur général en conseil, sur les recommandations de la Chambre de Commerce de Québec. Les membres du conseil de cette Chambre de Commerce ont le contrôle de ce bureau et sont revêtus des mêmes pouvoirs que ceux de la Chambre de Commerce de Montréal au sujet de cet emploi. L'acte ci-dessus mentionné n'est, en somme, que la copie exacte, à l'exception des lieux (*mutatis mutandis*), de celui qui a créé la charge de gardien du port de Montréal, ainsi que de ses amendements en 1865, si ce n'est les clauses contenues dans ces amendements de 1865, qui traitent des honoraires additionnels. A en juger par le tableau suivant des recettes et dépenses du bureau depuis son établissement, il ne paraît avoir subvenu qu'à son entretien :—

	Recettes.	Dépenses.	Revenu net reçu par le gardien du port.
1872.—avril 30	\$1,209 52	\$ 97 95	\$1,111 57
1873. do 30	1,524 15	286 00	1,238 15
1874. do 30	2,270 50	620 50	1,650 00
1875. do 30	2,432 50	574 00	1,858 00
1876. do 30	2,666 32	857 59	1,808 75
1877. do 30	2,170 00	526 84	1,643 16
1877.—déc. 31	2,029 00	566 25	1,462 75
1878. do 31	1,648 00	489 36	1,159 14
1879. do 31	1,880 00	644 00	1,236 00
1880.—nov. 30	2,252 50	586 00	1,666 50

Conformément à l'acte général des gardiens de port de 1874, les bureaux de gardien de port suivants ont été établis :

Par un arrêté du conseil en date du 29 mars 1874, il a été décidé que la cité d'Halifax, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, serait un port auquel devrait s'appliquer les dispositions de la loi. Le capitaine David Hunter fut nommé gardien du port. Un autre arrêté du conseil daté du 14 juin 1875 fixa le tarif des prix qu'il avait droit de charger.

Ci-suit un tableau des recettes et des dépenses de ce bureau depuis son organisation.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien du port.
31 décembre 1875.....	\$ 991 85	\$510 33	\$481 52
“ 1876.....	1,295 13	522 45	772 68
“ 1877.....	1,262 25	493 58	768 67
“ 1878.....	1,122 00	376 54	745 46
“ 1879.....	2,052 67	818 48	1,234 19
30 novembre 1880.....	2,274 35	902 79	1,371 56

Par un arrêté du conseil en date du 8 mars 1875, Victoria et Esquimalt, dans la Colombie-britannique, furent constitués comme tel sports, dans le sens que la loi donne à ce mot, et le capitaine Jeremiah Nagle fut nommé gardien. Un autre arrêté du conseil, daté du 26 avril 1876, fixe le tarif des prix.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien du port.
31 décembre 1876	\$331 00	\$40 00	\$291 00
“ 1877	349 00	.....	349 00
“ 1878.....	477 00	.....	477 00
“ 1879.....	242 00	.....	242 00
30 novembre 1880.....	.....	.....	.....

Par un arrêté du conseil en date du 16 juin 1875, Hawkesbury, dans le comté d'Inverness, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. Daniel White Henessy en fut nommé gardien. Ce monsieur n'a encore soumis aucun tarif à notre approbation.

Par un arrêté du conseil en date du 22 juillet 1875, Mulgrave, dans le comté de Guysboro, Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. George B. Hadley choisi pour en être le gardien. M. Hadley n'a encore soumis aucun projet de tarif.

Par un arrêté du conseil daté du 19 février 1877, on a constitué comme tel port Sydney-Nord, dans le comté de Cap-Breton, dans la Nouvelle-Ecosse, et M. D. McKay en est actuellement le gardien. Nous n'avons encore rien reçu en fait de tarif de cet endroit.

Par un arrêté du conseil en date du 14 décembre 1877, Louisburg, dans le comté de Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. Alexander McCuish en est actuellement le gardien. M. McCuish n'a pas non plus soumis aucun projet de tarif à notre approbation.

Par un arrêté du conseil du 11 janvier 1878, Sydney, dans le Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et M. John Lorway en fut nommé gardien; aucun tarif n'a encore été soumis à notre approbation par ce gardien.

Par un arrêté du conseil du 12 avril 1878, Pietou, dans la Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et le capitaine Daniel McDonald en fut nommé gardien. Il n'a encore soumis aucun tarif à notre approbation.

Par un arrêté du conseil du 15 avril 1880, la baie des Vaches, dans le comté de Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et M. Joseph McPherson en fut nommé gardien. Il n'a encore soumis aucun tarif à notre approbation.

Par arrêté du conseil du 13 mai 1880, tous les ports de la province de l'Île du Prince-Edouard ont été constitués en tels ports, et M. Henry Pope Welsh en fut nommé gardien. Un tarif d'honoraires a été établi par arrêté du conseil du 7 juillet 1880.

Voici un état des recettes et des dépenses du bureau depuis son inauguration.

Recettes, \$454.60; dépenses, \$166.45; revenant au gardien, \$288.15.

MARINE MARCHANDE.

Le nombre total des navires restant inscrits sur les registres du Canada, le 31 décembre 1880, y compris les anciens et les nouveaux navires, voiliers, steamers et barges, est de 7,377, représentant un jaugeage de 1,311,218 tonneaux,—soit une diminution de 94 navires et 20,876 tonneaux de registre, comparé à l'année 1879. Le nombre des steamers inscrits sur les registres à la même date était de 918, avec un tonnage brut de 190,159 tonneaux et un tonnage net de 120,141. En portant la moyenne à \$30 par tonneau, la valeur du tonnage enregistré au Canada, le 31 décembre dernier, serait de \$39,336,540, ou £7,867.308 sterling.

Ci-suit un tableau compilé du *Répertoire Général* de 1880 et 1881, par lequel on voit que le tonnage des navires enregistrés dans l'empire britannique, y compris le Canada et les autres colonies, était de 8,259,748. Les Etats-Unis d'Amérique sont au second rang avec un tonnage de 2,138,912, et sont suivis par la Norvège avec un tonnage de 1,420,788. Le Canada vient ensuite avec un tonnage de 1,311,218, et est suivi par l'Allemagne avec un tonnage de 1,157,178. Il ressort de cette statistique que le Canada est le quatrième sur la liste des nations ayant une marine marchande; mais à l'exception du Canada, ces chiffres ne comprennent pas le tonnage des bâtiments naviguant dans les eaux de l'intérieur ni des vapeurs ayant un tonnage de moins de 100 tonneaux enregistrés. En ce qui concerne notre pays, la statistique comprend les bâtiments et steamers enregistrés de toutes sortes et de tout tonnage.

Le nombre des navires nouveaux construits et enregistrés au Canada, l'année dernière, a été de 271, jaugeant 65,441 tonneaux. En l'évaluant à \$45 par tonneau, la valeur des nouveaux navires serait de \$2,944,845 ou £588,969 sterling.

Ci-suivent un état indiquant le nombre des navires et le chiffre du tonnage portés sur les livres d'enregistrement des différents ports du Canada au 31 décembre dernier, ainsi qu'un état comparatif du tonnage de 1873 à 1880. Il y a aussi un tableau qui donne le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année dernière, et un état comparatif des nouveaux navires construits et enregistrés de 1874 et 1880.

Dans le cours de la dernière année de calendrier les navires suivants ont, avec la permission de Son Excellence le gouverneur général en conseil, changé leurs noms :—

Steamer *Chicago Belle*, d'Owen Sound, N. O. 71,188, nom changé pour celui de *Warton Belle*.

Goëlette *New Dominion*, de Pictou, nom changé pour celui de *Walker*.

Steamer *Mary R. Robertson*, de Collingwood, nom changé pour celui de *Simcoe*.

Steamer *Margaretha Stevenson*, de Québec, N.O. 28,479, nom changé pour celui de *Otter*.

Steamer *Oswego Belle*, de Napanee, N.O. 71,068, nom changé pour celui de *Emerald*.

Les navires naufragés qui suivent ont été enregistrés par ordre de Son Excellence le gouverneur en conseil, après avoir été complètement réparés et rendus propres à la mer:—

Goëlette *Repeal*, N. O. 57,671, ci-devant d'Halifax, enregistré e à Sydney.

Goëlette *Eugenie*, N.O. 61,618, ci-devant de Saint-Jean, N.-B., enregistrée à Charlottetown.

Goëlette *Emilie B.*, N.O. 64,714, ci-devant de Port-Hawkesbury, enregistrée à Shelburne.

Brigantin *Eliza*, N.O, 73,064, ci-devant de Charlottetown, enregistré à Port-Hawkesbury.

Goëlette *E. W. R.*, N.O. 54,153, ci-devant d'Halifax, enregistrée à Guysboro'.

Goëlette *P. Blake*, N.O. 59,409, ci-devant de Parrsboro, enregistrée à Annapolis.

Goëlette *Elizabeth Ann*, N.O. 54,103, ci-devant d'Halifax, enregistrée à Pictou.

Goëlette *Nimbus*, ci-devant de Gloucester, Mass., enregistrée à Halifax.

Goëlette *Blue Wave*, N.O. 74,044, ci-devant de Sydney, C.-B., enregistrée à Guysboro.

Goëlette *Catharine*, N.O. 53,875, ci-devant de Charlottetown, enregistrée à Arichat.

Goëlette *Delta*, N.O. 64,595, ci-devant de Saint-Jean, enregistrée à Yarmouth.

Barque *Mallard*, N.-O., 12,864, ci-devant de Londres, G.-B., enregistré à Chatham, N.-B.

Brick *Mechanic*, ci-devant de Portland, Maine, enregistrée à Halifax.

Goëlette *William R. Page*, ci-devant de East Port, Maine, enregistrée à Arichat.

Goëlette *Hannah Eldridge*, ci-devant de Booth Bay, enregistrée à Barrington.

Steamer *Albert*, N.O. 64,636, ci-devant d'Halifax, enregistré à Pictou.

Brigantin *O. K.*, N.O. 69,053, ci-devant d'Halifax, enregistré à Arichat.

Barque *Ada Barton*, N.O., 64,581, ci-devant de Saint-Jean, enregistrée à Saint-Jean.

Petite barque *Our Annie*, N.O. 70,171, ci-devant de Fleetwood, G.-B., enregistrée à Québec.

Goëlette *Annie Gardner*, ci-devant de Costine, Maine, enregistrée à Saint-Jean.

Goëlette *Clara Jane*, N.O. 74,121, ci-devant de Port-Medway, enregistrée à Sydney.

Goëlette *Emma*, N.O. 69,190, ci-devant de Lunenburg, enregistrée à Arichat.

Les ports de Prescott, Ontario, et de New-Westminster, Colombie-Britannique, ont été constitués en ports d'enregistrement, et les messieurs suivants ont été nommés inspecteurs de jaugeage :—M. Reuben Perry, à la rivière au Castor, comté de Digby, N.-E.; M. J. S. Clute, à New-Westminster, Colombie-Britannique; M. Marshall Bourinot, à Port-Hawkesbury, N.-E.; M. E. Rand, à Cornwallis, N.-E.; M. Edgerton Stockdale, à Ottawa, Ont.; M. J. B. F. Parchard, à Amherst, îles de la Madeleine; et M. S. J. Bellamy, à Prescott, Ont.

M. J. H. Kennedy, de Winnipeg, fut nommé inspecteur de jaugeage pour la province du Manitoba et les territoires du Nord-Ouest, en remplacement de M. J. R. Abell, démissionnaire. M. Edward D. Tremain fut aussi nommé au même emploi pour le comté d'Inverness, Cap-Breton. M. Wm. Somerville, ci-devant inspecteur de jaugeage à Ottawa, s'est démis de ses fonctions par suite de son départ pour la Floride; et M. J. J. Fox, ci-devant inspecteur de jaugeage et proposé à l'enregistrement des navires aux Îles de la Madeleine, fut mis à la retraite.

Le 1er septembre 1880, de nouveaux règlements pour prévenir les abordages en mer furent mis en opération par ordre de Sa Majesté en conseil, daté le 14 août 1879. Par un ordre subséquent il a plu à Sa Majesté en conseil suspendre jusqu'au 1er septembre 1881 l'opération de l'article 10 des nouveaux règlements et de continuer en vigueur, à sa place, jusqu'au dit 1er septembre 1881, l'article 9 des anciens règlements.

Les gouvernements des pays suivants ont signifié leur intention d'appliquer les nouveaux règlements à leurs navires, qu'ils soient ou non sous la juridiction britannique :

Autriche-Hongrie, Belgique, Chili, Danemark, France, Allemagne, Grande-Bretagne, Grèce, Italie, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Russie, Espagne, Suède, États-Unis, Brésil, Ecuador, Hawaï, Japon et Turquie.

En ce qui regarde ces deux derniers pays, l'article 12 des règlements est modifié de façon qu'il n'est pas nécessaire que le cornet de brume, dont les bâtiments à vapeur et à voiles doivent être pourvus en vertu du dit article, soit mû par un soufflet ou tout autre instrument quand il est à bord de bâtiments appartenant au Japon; le même article est aussi modifié dans le sens qu'il ne sera pas nécessaire pour les bâtiments turcs d'être pourvus de la cloche réglementaire; mais la cloche pourra être remplacée, à bord des navires turcs, par un tambour qui se fera entendre dans les mêmes circonstances et aux mêmes intervalles que ceux prévus par le dit article.

Par arrêté du conseil du 6 septembre 1880, il a plu à Sa Majesté ordonner que les nouveaux règlements, sauf l'article 10, s'appliqueront aux navires des pays suivants, qu'ils soient ou non sous la juridiction britannique :—

Cochin, Kathyawar, Khelat, Kutch, Muscat, Travancore et Zanzibar.

Le 1er septembre 1880, les nouveaux règlements pour prévenir les abordages en mer ont été mis en vigueur au Canada, et le ministre a déposé, durant la présente session du parlement, un projet de loi ayant pour objet de suspendre l'article 10 de ces règlements jusqu'au 1er septembre prochain, et d'y substituer l'article 9 des anciens règlements.

ETAT indiquant le nombre de navires et leur tonnage inscrits, sur les registres du Canada, le 31 décembre 1880.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
Chatham	171	15	1,069	17,674
Dorchester	20			17,375
Moncton	6			2,135
Richibouctou	1			743
Saint-Jean	700	50	9,235	275,879
Saint-André	185	1	25	17,989
Sackville	14			5,181
Total	1,097	66	10,329	336,976

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Amherst	16	1	14	5,805
Annapolis	78	1	18	22,248
Arichat	129	1	44	6,259
Barrington	31			1,852
Baddeck	9			536
Digby	160	1	100	15,982
Guysboro'	41	1	35	2,307
Halifax	993	31	3,903	95,359
Liverpool	93			8,982
Londonderry	6			2,726
Luneburg	225			14,681
Maitland	40			35,353
Pugwash	16			1,051
Parrsboro'	75	1	15	13,433
Pictou	107	9	630	34,575
Port-Hawkesbury	40			1,889
Port-Medway	27			1,340
Sydney	104	3	179	6,553
Shelburne	133			12,107
Truro	4			1,646
Windsor	193	3	82	101,586
Weymouth	27			7,399
Yarmouth	430	4	956	156,779
Total	2,977	56	5,976	550,448

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom du port.	Veliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
Amherst.....	33			1,262
Gaspé.....	47	2	1,254	2,995
Montréal.....	914	214	65,102	119,205
New-Carlisle.....	33			1,962
Percé.....	3			250
Québec.....	859	136	23,333	107,637
Saint-Jean.....				
Total.....	1,889	352	89,689	233,341

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Amherstburg.....	11	4	249	435
Belleville.....	12	3	213	961
Brockville.....	27	24	709	735
Collingwood.....	15	14	4,064	3,079
Chippewa.....	3	2	128	159
Cramahe.....	6			447
Chatham.....	20	13	2,729	2,519
Cobourg.....	9	3	273	842
Cornwall.....	2	2	68	46
Darlington.....	2			253
Dunnville.....	18	5	635	1,066
Dundas.....	1			163
Fort-Erié.....	1	1	850	559
Goderich.....	22	8	287	1,329
Hamilton.....	34	18	7,201	7,577
Kingston.....	205	54	10,749	27,415
Kingsville.....	1			101
Niagara.....	1	1	898	512
Napanee.....	23	5	207	2,840
Newcastle.....	1			158
Oshawa.....	2			538
Ottawa.....	117	42	6,750	12,774
Owen-Sound.....	14	10	3,268	2,335
Oakville.....	9			1,004
Port-Burwell.....	25			4,846
Port-Dover.....	19	3	191	1,267
Port-Colborne.....	7	3	125	710
Port-Hope.....	36	22	2,358	3,820
Port-Rowan.....	11	1	14	1,375
Port-Stanley.....	13	9	1,587	1,641
Pictou.....	41	9	1,280	5,137
Saugeen.....	2			75
Sarna.....	17	8	4,914	4,349
Sault-Sainte-Marie.....	6	6	362	264
Sainte-Catharine.....	125	48	11,582	26,645
Toronto.....	94	38	4,164	9,498
Windsor.....	49	12	4,380	5,856
Whitby.....	2			343
Wallaceburg.....	34	14	993	2,267
Morrisburg.....	3	2	345	382
Prescott.....	1	1	9	6
Bowmanville.....	2			253
Total.....	1,042	385	71,582	137,481

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
Charlottetown	288	14	4,343	45,931

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Victoria.....	63	30	5,895	5,049
---------------	----	----	-------	-------

PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg.....	21	15	2,345	1,992
---------------	----	----	-------	-------

RÉSUMÉ.

Nouveau-Brunswick	1,097	66	10,329	336,976
Nouvelle-Ecosse.....	2,977	56	5,976	550,448
Québec.....	1,889	352	89,689	233,341
Ontario.....	1,042	385	71,582	137,481
Ile du Prince-Edouard	288	14	4,343	45,931
Colombie-Britannique.....	63	30	5,895	5,049
Manitoba.....	21	15	2,345	1,992
Total.....	7,377	918	190,159	1,311,218

ÉTAT COMPARATIF indiquant le nombre et le tonnage des navires inscrits sur les registres du Canada au 31 décembre chaque année, de 1873 à 1880.

Provinces.	1873.		1874.		1875.		1876.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick	1,147	277,850	1,144	294,741	1,133	307,926	1,154	324,613
Nouvelle-Ecosse	2,803	449,701	2,787	479,669	2,786	505,144	2,867	528,262
Québec	1,842	214,043	1,837	218,946	1,831	223,965	1,902	228,502
Ontario	681	89,111	815	113,008	825	114,990	889	123,847
Ile du Prince-Édouard	280	38,918	312	48,388	335	50,677	358	50,692
Colombie-Britannique	30	4,095	35	3,611	40	3,685	40	3,809
Manitoba .....	.....	.....	.....	.....	2	178	2	178
Total	6,783	1,073,718	6,930	1,158,363	6,952	1,205,565	7,192	1,260,893
Provinces.	1877.		1878.		1879.		1880.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick	1,133	329,457	1,142	335,965	1,135	340,491	1,097	336,976
Nouvelle-Ecosse	2,961	541,579	3,003	553,368	2,975	552,159	2,977	550,448
Québec	1,951	248,369	1,976	248,349	1,975	246,025	1,889	235,341
Ontario	926	131,761	958	135,440	1,006	136,987	1,042	137,481
Ile du Prince-Édouard	342	55,547	322	54,250	298	49,807	288	45,931
Colombie-Britannique	43	3,479	51	4,482	60	4,701	63	5,049
Manitoba	6	246	17	1,161	22	1,924	21	1,692
Total	7,362	1,310,468	7,469	1,333,015	7,471	1,332,094	7,377	1,311,218

LISTE des ports auxquels les navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année expirée le 31 décembre 1880.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
Chatham	11	1,907
Dorchester.....	1	1,240
Moncton.....	2	449
Richibouctou.....	1	743
Saint-Jean.....	41	14,014
Saint-André.....	6	80
Sackville.....	1	463
Total.....	63	18,896

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Amherst.....	3	116
Annapolis.....	4	1,242
Arichat.....	4	233
Barrington.....	1	125
Digby.....	5	441
Guysboro'.....	1	16
Halifax.....	5	1,036
Liverpool.....	2	234
Lunenburg.....	14	928
Maitland.....	2	1,636
Parrsboro'.....	9	3,763
Pictou.....	6	3,316
Port-Medway.....	5	124
Port-Hawkesbury.....	4	204
Shelburne.....	14	1,236
Sydney.....	6	225
Turo.....		
Weymouth.....		
Windsor.....	12	9,234
Yarmouth.....	12	7,148
Total.....	109	31,257

PROVINCE DE QUÉBEC.

Gaspé.....	1	81
Montréal.....	8	944
Iles de la Madeleine.....	2	73
New-Carlisle.....	1	30
Québec.....	21	7,091
Saint-Jean.....		
Total.....	33	8,219

Liste des ports auxquels des navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre et le tonnage des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ONTARIO.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
Amherstburg.....		
Brockville.....	2	4
Belleville.....	1	29
Burwell.....		
Chatham.....		
Coburg.....		
Collingwood.....	1	20
Cornwall.....		
Darlington.....		
Dover.....		
Goderich.....		
Hamilton.....	1	541
Hope.....	2	20
Kingston.....		
Napanee.....		
Owen-Sound.....	4	505
Ottawa.....	15	1,975
Pictou.....	4	278
Rowan.....		
Sarnia.....		
Sault-Sainte-Marie.....		
Stanley.....	2	36
Sainte-Catherine.....	2	30
Toronto.....	7	91
Windsor.....	1	44
Whitby.....		
Wallaceburg.....	1	31
Prescott.....	1	6
Total.....	44	3,610

PROVINCE DE L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Charlottetown.....	21	3,359
--------------------	----	-------

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Victoria.....		
---------------	--	--

PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg.....	1	100
---------------	---	-----

SOMMAIRE.

Nouveau-Brunswick.....	63	13,896
Nouvelle-Ecosse.....	109	31,257
Québec.....	33	8,219
Ontario.....	44	3,610
Ile-du-Prince-Edward.....	21	3,359
Colombie-Britannique.....		
Manitoba.....	1	100
Total.....	271	65,441

ETAT COMPARATIF des navires construits et enregistrés au Canada pendant les années finissant le 31 décembre, de 1874 à 1880.

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.		1879.		1880.	
	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.	Navires.	Ton'x.
Nouveau-Brunswick	99	42,027	65	33,483	61	31,040	54	31,158	56	27,368	43	19,067	63	18,896
Nouvelle-Ecosse.....	175	84,480	177	67,106	194	58,771	219	47,980	166	49,784	126	39,208	109	31,257
Québec.....	73	20,796	102	23,825	51	17,800	62	19,263	46	10,870	29	7,421	33	8,219
Ontario.....	50	10,797	53	7,760	47	5,397	28	3,316	30	2,409	42	2,464	44	3,610
Ile-du-Prince-Edouard.....	83	24,634	83	19,838	62	14,671	62	17,026	38	10,382	20	5,279	21	3,359
Colombie-Britannique	5	276	.....	.....	1	121	2	204	2	45	5	788	.....	.....
Manitoba.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	48	1	15	.....	.....	1	100
Ajoutez les navires construits en Canada et qui sont partis pour le Royaume-Uni avec perm. du gouvern. sans av. été regist.	490	183,010	480	151,012	416	127,700	430	118,985	339	100,873	265	74,227	271	65,441
Ajoutez les nouveaux navires qui ont quitté Québec pour se faire enregistrer en Allemagne.....	6	7,746	.....	.....	3	2,721	2	1,913	1	633	.....	.....	.....	.....
Totaux	496	190,756	480	151,012	420	130,991	432	120,918	340	101,506	265	74,227	271	65,441

ÉTAT indiquant le tonnage des navires de long cours et des steamers de plus de 100 tonneaux enregistrés, de chacune des puissances maritimes du monde, d'après le *Répertoire Général* pour 1880-1881.

Nationalité.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Tonnage net des steamers.	Voiliers.	Tonnage net des voiliers.	Total du tonnage net.
Britannique, (y compris le Canada et les colonies)...	3,787	4,265,519	2,773,082	18,352	5,486,666	8,259,748
Américain	548	634,292	389,937	5,958	2,048,975	2,438,912
Norvégien	148	67,636	49,067	4,160	1,371,721	1,420,788
Canadien*.....	918	190,159	120,141	6,459	1,191,077	1,311,218
Allemand.....	277	289,429	203,322	3,113	953,856	1,157,178
Italien.....	103	107,070	72,813	2,936	913,782	986,595
Français.....	335	423,787	277,781	2,772	541,853	819,634
Russe.....	166	128,729	82,843	1,875	426,226	509,069
Suédois.....	258	98,969	69,292	1,979	399,237	468,529
Espagnol.....	226	205,498	135,814	1,578	325,036	460,850
Hollandais.....	111	118,260	80,632	1,112	332,750	413,382
Grec.....	20	14,237	9,526	1,672	321,777	331,303
Autrichien.....	82	93,142	62,114	599	237,790	299,904
Danois.....	109	74,987	47,844	1,172	177,839	225,683
Portugais.....	17	16,253	10,946	424	99,572	116,518
Amérique du Sud.....	87	61,198	40,401	254	86,400	126,801
Turc.....	10	8,866	5,579	374	61,738	67,317
Amérique Centrale.....	10	4,572	2,803	144	47,702	50,595
Belge.....	40	64,773	44,747	29	13,087	57,814
Asiatique.....	33	38,984	24,210	54	21,593	45,803
Egyptien.....	18	18,212	11,859	.....	.....	11,859
Roumain.....	1	166	111	20	3,443	3,554
Tunisien.....	1	1,067	726	2	188	914
Libérien.....	.....	.....	.....	2	317	317
Syrien.....	.....	.....	.....	1	293	293
Inconnue.....	5	9,552	6,302	2	1,159	7,461
Totaux.....	6,392	6,745,198	4,401,751	48,584	13,872,980	18,274,731

* Les chiffres relatifs au Canada ne sont pas compris dans ces colonnes, vu que le tonnage du Canada est compris dans celui de la Grande-Bretagne.

CABOTAGE CANADIEN.

L'acte 33 Victoria, chapitre 14, concernant le cabotage canadien, stipule que nulles marchandises ou nuls passagers ne pourront être transportés par eau d'un port à un autre du Canada si ce n'est sur des navires britanniques, mais le gouverneur en conseil pourra de temps à autre déclarer que l'acte ne s'appliquera pas aux navires ou bâtiments d'un pays étranger où les navires britanniques sont autorisés à faire le cabotage dans ce pays. Le parlement du Canada fut autorisé à adopter l'acte en question, en vertu des dispositions de l'acte impérial 32 Victoria, chapitre 11, intitulé: "Acte pour amender la loi concernant le cabotage et la marine marchande dans les possessions britanniques," et qui est venu en vigueur dans ce pays lors de la proclamation par le gouverneur général le 23 octobre 1869.

Ayant constaté que l'Italie, l'Allemagne, les Pays-Bas, la Suède, la Norvège, l'Autriche-Hongrie, le Danemark et la Belgique admettaient les navires ou bâtiments britanniques à leur cabotage sur le même pied que leurs propres bâtiments, les navires de l'Italie, par un arrêté du conseil en date du 13 août 1873; ceux d'Allemagne, par un arrêté du conseil du 14 mai 1874; ceux des Pays-Bas, par un arrêté du conseil en date du 9 septembre 1874; ceux de la Suède et de la Norvège, par un arrêté du conseil en date du 5 décembre 1874; ceux de l'Autriche-Hongrie, par un arrêté du conseil du 1er juin 1876; ceux du Danemark, par un arrêté du conseil du 25 janvier 1877, et ceux de la Belgique par un arrêté du conseil du 30 septembre 1879, furent admis au cabotage canadien.

RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES.

Le supplément n^o 1 contient une liste des personnes qui ont reçu du gouvernement canadien des récompenses ou témoignages de reconnaissance pour leur dévouement à sauver la vie des naufragés à bord de navires canadiens et pour les soins généreux donnés aux équipages des navires naufragés; aussi, une liste des récompenses accordées pour le sauvetage de vies sur les côtes du Canada.

PERSONNEL DU MINISTÈRE À OTTAWA.

On trouvera dans l'annexe n^o 26 une liste du personnel à Ottawa, avec l'emploi de chaque fonctionnaire, et les appointements reçus par eux pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880.

SERVICE EXTÉRIEUR.

Le nombre des employés au service extérieur du ministère de la marine et des pêcheries était comme suit au 31 décembre 1880 :

Surintendants et gardiens de phares, dans l'Ontario et en amont de Montréal.....	112
Personnel de l'agence à Québec, et gardiens de phares, de sifflets de brume à vapeur, etc., en aval de Montréal, dans la province de Québec.....	203
Agent, commis, messenger, surintendant et gardiens de phares, de sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick.....	74
Agent, commis, messenger, surintendant et gardiens de phares, de sifflets de brume, etc., et employés aux établissements de secours de la Nouvelle-Ecosse.....	188
Agent et gardiens de phares dans l'Île du Prince-Edouard.....	27

Agent et gardiens de phares dans la Colombie britannique.....	15
Officiers et équipages des steamers et navires fédéraux.....	138
Inspecteurs des bateaux à vapeur.....	8
Examineurs des capitaines et seconds de navires, et commis du président du bureau.....	13
Police de havre et de rade, Montréal et Québec.....	71
Officiers et serviteurs des hôpitaux de marine.....	75
Préposés à l'engagement des matelots.....	24
Maîtres de havres.....	126
Officiers des observatoires et observateurs météorologiques, etc., re- cevant des appointements.....	84
Receveurs des épaves.....	33
Gardiens de quais.....	9
Garde-pêche et gardiens, Ontario.....	82
do do Québec.....	103
Commandant du navire chargé de la protection des pêcheries.....	1
Inspecteurs des pêcheries, garde-pêche et gardiens, Nouvelle-Ecosse.	240
Inspecteur des pêcheries, garde-pêche et gardiens, Nouveau- Brunswick.....	107
Garde-pêche et huissiers, Ile-du-Prince-Edouard.....	44
Inspecteur des pêcheries et garde-pêche, Colombie-Britannique....	2
Pisciculture—surintendant, officiers dirigeants et aides aux différents établissements de pisciculture.....	15
Total	1,794

L'année précédente, le nombre des employés était de 1,730. Outre ce nombre de 1,794, il y a 64 préposés à l'enregistrement des navires sous le contrôle de ce ministère; ils sont en même temps percepteurs des droits de douane dans les divers ports d'enregistrement, mais ne reçoivent pas de salaire ou rémunération comme proposés à l'enregistrement. Il y a dans le pays, à certains ports, 76 mesureurs et inspecteurs de navires agissant comme officiers de ce ministère, et rémunérés par les honoraires de leurs fonctions, bien qu'en outre de ces emplois plusieurs fassent partie du service des douanes.

De plus, par arrêtés du conseil du 21 avril et du 2 décembre 1874, le premier officier de douane dans chacun des ports des provinces de Québec, de la Nouvelle Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Britannique et de l'Ile-du-Prince-Edouard, où il n'y a pas de bureau distinct, est autorisé à remplir les fonctions de préposé à l'engagement des matelots, perçoit les honoraires, fait ses rapports semestriels au ministère, et en remplit toutes les fonctions d'après les ordres qu'il reçoit à cet effet.

Par le tableau ci-dessus on verra qu'il y a 84 officiers d'observatoires salariés; mais il y a, en outre, par tout le pays, un grand nombre d'observateurs qui donnent leurs services gratuitement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très humble serviteur,

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

Ministère de la marine et des pêcheries,

Ottawa, 1er janvier 1881

RELEVÉ DES PÊCHERIES.

DÉPENSES ET RECETTES.

Le statistique suivante indique les sommes dépensées et perçues pendant l'exercice expiré le 30 juin 1880. Ces dépenses sont subdivisées d'après les provinces et les services, comme suit :

ONTARIO.

Salaires et déboursés des garde-pêche.....	\$12,003 37
Pisciculture.....	5,300 71
	\$17,304 08

QUÉBEC.

Salaires et déboursés des garde-pêche.....	\$12,591 78
Pisciculture.....	4,701 34
Navire préposé à la protection des pêcheries, golfe et bas du fleuve.....	1,880 08
	\$19,113 20

NOUVELLE-ECOSSE.

Salaires et déboursés des garde-pêche et inspecteurs des pêcheries	\$14,180 55
Pisciculture.....	3,323 16
	\$17,503 71

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Salaires et déboursés des garde-pêche et inspecteurs des pêcheries.....	\$12,291 00
Pisciculture.....	5,600 00
	\$17,891 00

On doit ajouter à ce dernier item les appointements et les frais de voyage de M. Samuel Wilmot, qui se rattachent aux divers établissements du Canada.....

	\$2,551 79
--	------------

Déboursés généraux, y compris la construction de passes-migratoires, l'enlèvement des obstacles qui s'opposent au passage des poissons, etc.....	\$3,163 27
--	------------

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Salaires et déboursés des garde-pêche et inspecteurs des pêcheries	\$2,686 49
Pisciculture.....	4,494 34
	<hr/>
	\$7,180 83
	<hr/>

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Salaires et déboursés des garde-pêche et inspecteurs des pêcheries.....	\$1,399 92
	<hr/>

MANITOBA.

Impression et distribution d'affiches contenant des extraits des règlements de pêche.....	\$19 75
	<hr/>
Total de la dépense.....	\$86,187 55
Moins remise par pisciculture.....	25 00
	<hr/>
	\$86,162 55

Les perceptions faites durant l'exercice ont été mises sous les titres suivantes :

ONTARIO.

Loyers, honoraires de permis, amendes et confiscations...	\$6,465 95
---	------------

QUÉBEC.

Loyers, honoraires de permis, amendes et confiscations..	7,124 42
--	----------

NOUVELLE-ECOSSE.

Taxes sur filets, amendes et confiscations.....	1,506 72
---	----------

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Loyers, taxes sur filets, amendes et confiscations.....	4,276 07
---	----------

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Taxes sur permis de filets.....	40 00
---------------------------------	-------

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Amendes.....	10 00
--------------	-------

Total.....	\$19,423 16
-------------------	--------------------

PERMIS ACCORDES.

Le nombre de permis accordés pendant la saison de pêche de 1880 est comme suit :—

ONTARIO.

Permis de rets à mailles.....	312
do verveux.....	39
do rets à enclos.....	54
do seines	217
do pêche à la ligne.. ..	1,313
do do au dard.....	120

QUÉBEC.

Permis de pêche du saumon aux rets.....	444
do pêches à claies.....	129
do nasses d'anguilles.....	5
do seines	162
do rets à mailles.....	215

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Permis de pêche du saumon à la ligne.....	1
do pêche du saumon aux rets . ..	768
do nasses à hareng.....	98
do do à achigan.....	243
do pêche à la ligne.....	40

NOUVELLE-ECOSSE.

Permis de pêche du saumon aux rets.....	86
do rets à trappes.....	53
do nasses.....	4

ILE-DU-PRINCE-EDOUARD.

Permis de rets à trappes.....	1
-------------------------------	---

Total.....	4,334
------------	-------

OFFICIERS DES PÊCHERIES.

En 1880 le personnel des officiers des pêcheries se composait comme suit :

ONTARIO—Garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens...	82
QUÉBEC—Garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens....	103
NOUVELLE-ECOSSE—Inspecteur, garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens.....	240

NOUVEAU-BRUNSWICK—Inspecteur, garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens... ..	107
ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—Inspecteur, garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens.....	44
COLOMBIE-BRITANNIQUE—Inspecteur et garde-pêche.....	2
PISCICULTURE—Surintendant, officiers dirigeants et aides aux différents établissements.....	15
SERVICE DE LA PROTECTION DES PÊCHERIES DANS LE GOLFE ET LE BAS DU FLEUVE—Officier commandant.....	1

Faisant en tout 594 officiers actuellement préposés au service extérieur.

Ce personnel régulier reçoit de temps en temps l'aide des éclusiers des canaux du gouvernement et des gardiens de phares. Cet arrangement permet de se dispenser, dans certaines localités, des services d'autres officiers qu'il faudrait payer séparément.

RAPPORTS DES OFFICIERS DES PÊCHERIES.

On trouvera aux annexes des rapports détaillés transmis par les officiers des pêcheries.

PISCICULTURE.

Les dépenses de ce service pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880 se sont élevées à \$29,109.61, réparties parmi les établissements suivants consacrés à la reproduction artificielle du poisson.

A New-Castle, Ontario.....	\$ 2,431 24
“ Sandwich, do	2,869 47
“ Tadoussac, Québec.....	1,650 00
“ Bassin de Gaspé, Québec.....	1,772 76
“ Ristigouche, Québec et Nouveau-Brunswick.....	1,278 58
“ Bedford, Nouvelle-Ecosse.....	3,253 99
“ Sydney do	69 17
“ Miramichi, Nouveau-Brunswick.....	1,748 99
“ Rivière Saint-Jean, do	3,851 01
“ Rivière Dunk, Ile du Prince-Edouard.....	4,494 34
Déboursés généraux, y compris les appointements et les frais de voyage de M. S. Wilmot.....	5,715 06
	<hr/>
Total.....	\$29,134 61
Moins remise.....	25 00
	<hr/>

Grand total..... \$29,109 61

On trouvera le détail de ces dépenses à l'annexe n° 28.

STATISTIQUE de la pêche du saumon à la ligne dans les rivières pour lesquelles des permis ont été accordés dans les provinces de Québec et du Nouveau-Brunswick, durant la saison de 1830.

Noms des rivières,	Nombre de saumons.	Pesanteur totale	Pesanteur moyenne.	Pesanteur du plus gros poisson.	Pesanteur du plus petit poisson.	Observations.
Du Gouffre.....						Pas de rapports.
Murray.....	3	88	29 $\frac{1}{2}$	32		
Ste-Marguerite, division N.E....	9	136	14	25	12	
do do N.O....	16	224	14	20	12	
A Mars.....	3	45	15	15	15	
Petit Saguenay.....	8	74				
Anse Saint-Jean.....	6	96	16	18	14	
Sault au Cochon.....						Pas de pêche.
Laval.....						do
Godbout.....	164	2,377	14 $\frac{1}{2}$	30	7	
Trinité.....	8	114	14	27	13	
Romaine.....	25	550	22			
Mingan.....	6	108	18			Les pêch. sont partis de b. heure.
Mistassini.....						Pas de pêche.
Becsoie.....						do
Manitou.....						do
Moisie.....	124	2,697	27 $\frac{3}{4}$	42	15	
Kegashca.....						Pas de pêche.
Saint-Jean.....	199	4,378	22			
Natashquan.....	352			25	8	
Watsheeshoo.....	6	72	12			
Washeccootai.....						Pas de pêche.
Matane.....	30	367	12 $\frac{1}{2}$	21	7	Plus 4 ou 5 barils de truite.
Petit-Bic, S.O.....	2	21	10 $\frac{1}{2}$	13	8	
Sainte-Anne-des-Monts.....	57	1,129	19 $\frac{3}{4}$	40	8	
Madeleine.....	24	360	15			
Yorck.....	13	242	18 $\frac{3}{4}$	27	16	4 grills, pesant 16 lbs.
Saint-Jean.....	25	438	17 $\frac{3}{4}$			870 lbs. de truite.
Dartmouth.....	13	229	17 $\frac{3}{4}$	23	10 $\frac{1}{2}$	
Grand.....	41	697	17			
Grand-Pabos.....	10	125	12 $\frac{1}{2}$	28	14	
Petit-Pabos.....						Pas de pêche.
Bonaventure.....	22	294	14	29		
Petite-Cascapédia.....						Pas de rapports.
Grande-Cascapédia.....	85	1,954	23	39		
Matapédia.....	27	567		33	11	
Upsalquitch.....	54	629		21	6 $\frac{3}{4}$	
Ristigouche, division inférieure	127	2,059		31	7 $\frac{1}{2}$	
do do centrale.....	77	1,268		32	7 $\frac{1}{2}$	
do do supérieure	112	1,629		37	7 $\frac{1}{2}$	
Jupiter (Anticosti).....	20	345	16 $\frac{3}{4}$			Aussi 190 truites, pesant environ 1 $\frac{1}{2}$ lbs. chaque.
Miramichi, S.O.....	20					30 grills.
Népissignit.....	29					40 do
Total.....	1,717	23,302	18 $\frac{1}{2}$	42	6 $\frac{3}{4}$	

REPRODUCTION DU POISSON.

La quantité des jeunes poissons distribuée durant le printemps de 1880 a été de 21,520,600, répartie comme suit :—

TABLEAU de la distribution du jeune poisson dans les différents établissements ichthyogéniques du Canada, durant le printemps de 1880, provenant de l'éclosion de 1879.

ÉTABLISSEMENT DE NEWCASTLE, ONTARIO.

Nom des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Crique Barber, Ontario.....	100,000	50,000	10,000	20,000	.....
Lac Ontario.....	120,000	10,000	750,000	.....	800,000
Divers petits ruisseaux, Ontario.....	5,000	.....	.....	5,000	.....
Lac Couchiching do }.....	.....	.....	40,000	.....	.....
Lac Simcoe do }.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie Kempenfeldt do }.....	.....	.....	.....	.....	.....
Magog, Québec.....	5,000	.....	5,000	5,000	.....
Lac Mégantic, Québec.....	.....	.....	5,000	.....	.....
Lac Massawippi do.....	.....	.....	10,000	.....	.....
Lac Noir do.....	.....	.....	5,000	.....	.....
Lac Memphremagog, Québec.....	.....	.....	5,000	.....	.....
Total.....	230,000	60,000	830,000	30,000	800,000

ÉTABLISSEMENT DE SANDWICH, ONTARIO.

Rivière Détroit et lac Érié.....	13,500,000
----------------------------------	-------	-------	-------	-------	------------

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ÉTABLISSEMENT DE BEDFORD, NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Sackville, comté d'Halifax, N.E.	80,000				
do Musquodoboit do	80,000				
do Shubénacadie do	20,000				
do du Gros Saumon do	10,000				
do du Petit Saumon do	10,000				
do des Neuf-Milles do	10,000				
do du Sauvage do	20,000				
do Ingraham do	20,000				
do Meander, comté de Hants, N.E.	20,000				
do Herbert do	20,000				
do Cornwallis, co. de Kings, N.E.	20,000				
do Gaspereaux do	20,000				
do Philippe, co. Cumberland, N.E.	80,000				
do Wallace do	40,000				
do du Saumon, c. de Colchester, NE	40,000				
do Stewiacke do	40,000				
do du Nord do	20,000				
do de l'Est, comté de Pictou, N.E.	40,000				
do Ouest do	40,000				
do du Milieu do	40,000				
do Barney do	20,000				
do Sutherland do	20,000				
do Jean do	20,000				
Total	730,000				

ÉTABLISSEMENT DE TADOUSSAC, QUÉBEC.

Rivière Sainte-Marguerite, bras nord-est, Québec	225,000				
Rivière Sainte-Marguerite, bras nord-ouest, Québec	250,000				
Rivière Petites Îles, Québec	120,000				
do de l'Anse Saint-Jean, Québec	180,000				
do A. Mars do	170,000				
do Petit Saguenay do	98,000				
do Ste-Anne (Montmorenci), Qué.	16,000				
do Jacques-Cartier, Québec	20,000				
Etang de l'Eau Fraîche do	20,000				
Rivière Noire	12,000				
Escoumains	46,000				
Total	1,155,000				

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ÉTABLISSEMENT DU BASSIN DE GASPÉ, QUÉBEC.

Nom des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Dartmouth	450,000	.....	.....	.....	.....
do Saint-Jean	190,000	.....	.....	.....	.....
do York	120,000	.....	.....	.....	.....
do Malbaie	80,000	.....	.....	.....	.....
Grande Rivière	50,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Grand Pabos	40,000	.....	.....	.....	.....
Total	930,000	.....	.....	.....	.....

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE MOISIE (Privé), QUÉBEC.

Dans la rivière Moisie	180,000
------------------------------	---------	-------	-------	-------	-------

ÉTABLISSEMENT DE RISTIGOUCHE, QUÉBEC ET NOUVEAU-BRUNSWICK.

Grande Rivière, Ristigouche	1,000,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Matapédia	300,000	.....	.....	.....	.....
do Upsalquitch	300,000	.....	.....	.....	.....
Total	1,600,000	.....	.....	.....	.....

ÉTABLISSEMENT DE MIRAMICHI, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Rivière Nord-ouest, Miramichi	155,000	.....	.....	.....	.....
Grande rivière du Sud-ouest	135,000	.....	.....	.....	.....
Rivière Nappan	65,000	.....	.....	.....	.....
do Noire	65,000	.....	.....	.....	.....
do Shédiac	35,000	.....	.....	.....	.....
do Tabusintac	55,000	.....	.....	.....	.....
do Sevozie	60,000	.....	.....	.....	.....
do Bartibog	50,000	.....	.....	.....	.....
do de l'Eglise Brûlée	55,000	.....	.....	.....	.....
do du Saumon	35,000	.....	.....	.....	.....
do Renous	35,000	.....	.....	.....	.....
do Barnaby	35,000	.....	.....	.....	.....
do Népissignit	20,000	.....	.....	.....	.....
Ruisseau de Stewart	5,000	.....	.....	.....	.....
Total	805,000	.....	.....	.....	.....

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Rivière Saint-Jean	135,000	.....	.....	.....	.....
do au Saumon	10,000	.....	.....	.....	.....
do Beckaguisinic	10,000	.....	.....	.....	.....
do Grande Presqu'Isle	15,000	.....	.....	.....	.....
Gardés dans l'étang à l'établissement	600	.....	.....	.....	.....
Total	170,600	.....	.....	.....	.....

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—*Suite.*

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE DUNK, ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Noms des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Dunk	300,000				
Rivière Morell.....	100,000				
Rivière à la Truite (ou lot 10)	100,000				
Total	500,000				

RÉCAPITULATION

Etablissements de pisciculture.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle, Ontario.....	230,000	60,000	830,000	30,000	800,000
Sandwich do					13,500,000
Bedford, Nouvelle-Ecosse.....	730,000				
Ristigouche, Québec et N.-Brunswick..	1,600,000				
Gaspé do	930,000				
Rivière Moisie do (privé)	180,000				
Tadoussac do	1,155,000				
Miramichi, Nouveau-Brunswick.....	805,000				
Rivière Saint-Jean do	170,600				
Rivière Dunk, I.P.-E.....	500,000				
Total, distribution en 1880	6,300,600	60,000	830,000	30,000	14,300,000
do 1879.....	7,701,000	1,700	1,130,000	100,000	12,800,000

Saumon	6,300,600
Saumon de Californie.....	60,000
Truite saumonée.....	830,000
Truite tachetée.....	30,000
Poisson blanc.....	14,300,000

Total en 1880	21,520,600
do 1879.....	21,732,700

SOMMAIRE DES OPÉRATIONS DE L'AUTOMNE DE 1880.

Les quantités suivantes d'œufs fécondés ont été déposées dans les auges à incubation des divers établissements de pisciculture du Canada dans l'automne de 1880.

Etablissements de pisciculture.	Saumon.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle, Ontario	150,000	4,000,000	120,000	1,000,000
Sandwich do				17,000,000
Tadoussac, Québec.....	400,000		8,000	
Gaspé do	530,000			
Rivière Moisie do (privé).....	50,000			
Ristigouche do et N.-B.....	750,000			
Bedford, N.-E.....	900,000			
Miramichi, N.-B.....	850,000			
Rivière Saint-Jean, N.-B.....	*54,000			
Rivière Dunk, I.P.-E.....	400,000			
Nombre total des œufs fécondés en 1880.....	4,084,000	4,000,000	128,000	18,000,000
do do 1879.....	7,765,000	1,264,000	140,000	19,200,000

*Saumon Scoodic ou Sebago (de l'intérieur.)

RÉCAPITULATION.

Etablissements de pisciculture.	Nombre d'œufs fécondés.
Newcastle, Ontario.....	5,270,000
Sandwich do	17,000,000
Tadoussac, Québec.....	408,000
Gaspé do	530,000
Rivière Moisie do (établissement privé).....	50,000
Ristigouche do et N.-B.....	750,000
Bedford, N.-E.....	900,000
Miramichi, N.-B.....	850,000
Rivière Saint-Jean, N.-B.....	54,000
Rivière Dunk, I.P.-E.....	400,000
Nombre total d'œufs en 1880.....	28,212,000
do do 1879.....	28,369,000

ANNEXE No. I.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880

		<i>Phare flottant de la Pointe à la Barre.</i>		\$	cts.	\$	cts.
Hugh Manson	10 mois d'appoint. comme gardien.....	\$413	53				
do	Retenue pour le fonds de retraite..		3 14			416	67
John Manson	2 mois d'appoint. comme gardien.....	\$82	60				
do	Retenue pour le fonds de retraite..		0 73				
						83	33
John P. Jones	Pour bouées-espars, chaîne, ancre, jas, etc			331	84		
A. Hackett	Cheminées et bouée-espars.....			22	60		
T. B. Hackett.....	Relev. un ancre et chaîne et plac. le phare-flottant..			110	00		
Collin's Bay Rafting and Forwarding Co.	Remorq. "McArthur," pompe à vapeur, 2 jours.....			582	00		
Springwell's Dry Dock Co	Quaiage, étoupe, poix et main-d'œuvre.....			240	53		
Remorq. "Th's Coleman"	Touage.....			25	00		
James Gordon	Services rendus par l'allège, 2 jours, à \$20.00.....			40	00		
D. L. Wigle.....	Quincaillerie			10	75		
John Menzie.....	Sécher et emmagasiner			4	00		
Cie canad. de messagerie	Services du remorq. "G. H. Parker".....			150	00		
Hugh Manson	Verre rouge, télégrammes			6	82		
Kevill et Cie	Droit de bassin et usage de l'estacade			25	00		
H. T. Edwards et Cie	Effets en fer, ancres, etc			95	62		
Geo. Middleditch.....	Faire des chaînes, crochets, etc			2	17		
Wm. Menzies	Main-d'œuvre			3	00		
							2,149 33
<i>Baie Batchewana.</i>							
D. Crawford	Une année d'app. comme gard. de phare. \$345 63						
do	Retenue pour le fonds de retraite..		4 37				
							350 00
<i>Ile de la Bataille.</i>							
Charles McKay.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$493 75						
do	Retenue pour le fonds de retraite..		6 25				
							500 00
<i>Beauharnois.</i>							
Jos. Meloche	Une année d'app. comme gard. de phare. \$222 19						
do	Retenue pour le fonds de retraite..		2 81				
							225 00
<i>Bois Blanc.</i>							
Andrew Hackett.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$829 56						
do	Retenue pour le fonds de retraite..		5 44				
						835	00
do	Construc. d'une bâtisse pour la nouvelle lanterne..			530	11		
do	Lunette marine et droit extra			18	00		
E. Chanteloup	Lanterne et appareil d'éclairage.....			1,196	59		
T. D. Burke	Vitres, câble, chaux, etc			6	46		
Wm. Borrowman.....	Réparation au ventilateur.....			1	25		
A. Réaume.....	Faire une bouée-espars.....			9	40		
J. Monaghan.....	Plomb en feuille, toile à voile, etc			23	48		
							2,620 29
							5,844 62
	A reporter.....						

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		5,844 62
	<i>Pointe Brown ou de Knapp.</i>		
P. McAvoy.....	Une année d'appoint. comme gardien de phare ...	100 00	
J. J. McGrath.....	Construction d'une maison à l'entreprise.....	765 00	885 00
	<i>Grève de Burlington.</i>		
T. Campbell.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite .. 3 75		
		300 00	
F. A. Fitzgerald et Cie...	Huile	18 37	
Vapeur "Eclipse".....	Fret sur huile.....	2 34	320 71
	<i>Ile Brûlée.</i>		
G. Turcotte.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite .. 3 12		250 00
	<i>Byng Inlet.</i>		
Maganetewan Lumber Co	Soin du phare et placement des bouées, pour l'année 1879	250 00	
Collingwood Enterprise..	Publicité	3 20	253 20
	<i>Ile Campbell.</i>		
Alex. Wilson	Une année d'app. comme gard. de phare. \$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.. 1 87		
		150 00	
do	Peinturage du phare	20 49	
E. Chanteloup.....	Becs et cheminées	4 30	174 79
	<i>Ile Chantry.</i>		
D. McG. Lambert.	Une année d'app. comme gard. de phare. \$643 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.. 6 25		
		650 00	
do	Réparations et matériaux pour le phare.....	22 85	672 85
	<i>Ile aux Cérises.</i>		
E. S. Johnson.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$441 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.. 5 31		
		447 00	
do	Bois de service, cèdre et quincaillerie.....	18 25	465 25
	<i>Ile du Chrétien.</i>		
John Hoar.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite .. 5 31		
		435 09	
J. R. Ward.	Réparations à la résidence	27 25	462 25
	<i>Ile Clapperton.</i>		
B. B. Baker.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite .. 4 37		
			350 00
	A reporter.. ..		9,658 67

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			9,658	67
	<i>Batture de Cole.</i>				
Richard Elliott.....	Une année d'appoint comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
				250	00
	<i>Collingwood.</i>				
R. Doherty.....	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
				200	00
do	Chaloupe			22	00
				222	00
	<i>Côteau Landing.</i>				
E. B. Prieur	Une année d'appointements comme gardien.....				140 00
	<i>Ile de la Rivière Creuse.</i>				
Owen Smith.....	Une année d'appointements comme gardien.....			100	00
E. Chanteloup.....	Cheminées et becs			4	30
Jos. King ..	Charriage d'huile			2	25
Jno. Cockburn.....	Chaloupe et rames.....			20	00
				126	55
	<i>Phare Doval.</i>				
Benj. Gloude.....	Une année d'appoint comme gardien.....	\$296	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
R. Cameron.....	Balance de l'entreprise de la bâtisse			2,750	00
Lous Paré	Inspection et frais de route			164	50
T. Duchesneau	30 cordes de pierre pour la jetée.....			120	00
E. Chanteloup.....	Becs et cheminées			14	18
				3,348	68
	<i>Faux Canard.</i>				
F. Swetman	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$429	69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	31		
				435	00
	<i>Feux d'alignement de Fort William.</i>				
D. Morrison.....	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
				200	00
P. Auger.....	Plâtrage, chaux et poil.....			59	40
				259	40
	<i>Rivière des Français.</i>				
Ed. Borrou, fils.....	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$493	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	25		
				500	00
	<i>Baie du Français.</i>				
J. McClellan.....	Une année d'appointements comme gardien.....			100	00
do	6 semaines de surveillance des améliorations.....			30	00
T. A. Munson.....	Entreprise pour ériger et réparer la plateforme.....			450	00
E. Chanteloup.....	Lanterne en fer, lampes, etc.....			599	17
J. McClellan.....	Payé pour vitres et fer.....			20	91
				1,200	38
	A reporter.....			16,140	68

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			16,140	68
	<i>Gananoque Narrows.</i>				
Cornelius Cook.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
<i>Daily News</i> , Kingston.....	Annonces de soumissions pour la nouvelle jetée.....			3	20
W. P. Anderson.....	Frais de route.....			20	00
T. W. Bennett	Réparation de ferblanterie.....			1	50
					424 70
	<i>Rocher au Genièvre.</i>				
Israel Mundy.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
do	Louage de chaloupe pour 1879			10	00
do	Réparations à la lanterne et aux fenêtres.....			9	05
					319 05
	<i>Pointe Gibraltar.</i>				
George Durnan	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$529	69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	31		
				535	00
Murray, Dickson et Cie..	Huile, vernis et pinceaux			29	17
John Kidd.	Peinturer la maison et poser de nouvelles vitres.....			21	87
J. Eastwood et Fils.....	Rideaux			3	50
E. Chanteloup.....	6 réflecteurs et 6 douzaines de mèches.....			115	00
					704 54
	<i>Glengarry.</i>				
Mrs. J. McLachlin.....	Une année d'appoint. comme gardien temporaire...			200	00
E. Thompson	Serrurerie pour les fenêtres.. ..			11	50
Tobin et Loney.....	Cuivre, fret, etc.....			4	00
J. A. Deruchie.....	Bois de service, confection de porte, etc.....			4	00
					219 50
	<i>Phare de Goderich.</i>				
G. N. McDonald.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
James Saunders	Réparation de lampes et frais de messagerie.....			9	10
H. Marlton	Ériger un phare temporaire, bois de service, réparer la jetée, etc			26	30
G. N. Davis.....	Lanterne brevetée, bidon à l'huile, etc			4	00
E. Chanteloup.	10 bacs Silber			40	50
Buchanan, Lawson et Cie	Planchéage, clous, etc.....			13	46
F. A. Fitzgerald et Cie..	Huile			26	14
John Somers	Vitres.....			8	38
					527 88
	<i>Batterie Verte.</i>				
A. Laberge.....	Une année d'appoint comme gardien.....	\$247	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	00		
				250	00
do	Faire et placer une bouée.....			21	00
do	Construire un hangar			71	61
do	Placer des pierres autour du phare.....			75	95
					418 56
	A reporter				18,754 91

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		18,754 91
	<i>Ile du Gros Canard.</i>		
William Purvis.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$493 75	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 25	
			500 00
	<i>Ile du Grenadier.</i>		
Albert Root	Une année d'app. comme gard. de phare	\$246 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
		250 00	
do	Réparations au toit.....	27 15	
			277 15
	<i>Ile Griffith.</i>		
Vesey C. Hill.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$429 69	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	5 31	
			435 00
	<i>Grosse Pointe.</i>		
William Shannon.....	Une année d'app. comme gard. de phare.	\$429 69	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 31	
		435 00	
George Shannon.....	Une année d'appointements comme aide du gardien de phare	172 82	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 18	
		175 00	
William Shannon.....	Placer une bouée.....	9 00	
			619 00
	<i>Ile aux Goëlands.</i>		
R. Roddick	Une année d'app. comme gard. de phare	\$493 75	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 25	
		500 00	
do	Construire une remise pour la chaloupe.....	60 00	
E. Chanteloup	Lanterne en fonte et appareil d'éclairage, réservoirs à l'huile, becs, etc.....		1,260 04
T. Abell et Cie	4 tonnes de charbon	\$5 50	22 00
M. Graburn	Frais de route		10 00
Brandrett et McLean.....	Réparations à la lanterne.....		7 00
			1,859 04
	<i>Baie de Gore.</i>		
R. Boyter	Appoint. comme gardien de phare, du 2 oct. 1879 au 30 juin 1880.....	\$184 48	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 34	
		186 82	
Miller et fils	Quincaillerie, huile, savon et emmagasinage		9 48
R. Whiteacre.. ..	Couper des arbres		20 00
T. Griffith	Fret sur huile de charbon		3 50
			219 80
	<i>Ile d'Hamilton.</i>		
John Hamilton	Une année d'appoint. comme gardien de phare.....		120 00
	<i>Tete des Rapides Duchesne.</i>		
M. Murphy	Une année d'appoint. comme gardien de phare.....	100 00	
do	Payé pour réflecteur, charriage d'huile, etc.....	6 50	
			106 50
	A reporter		22,891 40

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			22,891	40
<i>Ile des Anses.</i>					
Geo. Currie.....	Une année d'app. comme gard de phare	\$637	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	13	00		
			650	00	
do	Bois de service.....		5	92	
				655	92
<i>Ile Perrot.</i>					
Henri Robillard	Une année d'app. comme gardien de phare...		60	00	
do	Fret et quaiage, seaux, etc.....		23	50	
				83	50
<i>Killarney.</i>					
P. Proulx.....	Une année d'app. comme gardien.....	\$493	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite. ...	6	25		
			500	00	
do	Bal. pour matériaux et réparations au phare.....		6	85	
				506	85
<i>Kincardine.</i>					
William Kay.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
			200	00	
do	Construire une remise pour la chaloupe.....		17	30	
Robert Kay	Charrriage d'échelles		1	10	
Geo Turgeon.....	Ouvrage en zinc et en fer		2	50	
Neil McLean.....	Peinture		8	00	
J. McLeod	Peinture, pinceaux et blanc de plomb.....		11	05	
				239	95
<i>Jetée de Lachine et phare-flot. du lac St-Louis, no 1.</i>					
John Norton.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$370	30		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	70		
			375	00	
G. Léger dit Parisien.....	2 mois d'app. c. gard. de ph de la jetée..	\$32	91		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	0	42		
			33	33	
S. Meloche.....	2 mois d'app. comme gardien du ph -flot.	\$41	14		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	0	53		
			41	67	
E. Chanteloup	Support pour réflecteurs, becs, etc.		16	95	
Sincennes et McNaughton	Réparations et tonage du phare-flottant		204	00	
M. Graburn	Frais de route, placer un phare		51	30	
T. Chapman	Répar. au ph., peinture, confect. de bouées, etc..		1,581	19	
B. Chevalier	Tuyau en fer, chevilles, en cuivre, etc.....		20	13	
Capt J Blondin.....	Placer un phare flottant		29	00	
John Norton.....	Frais de route, déplacer le phare.....		55	45	
			31	00	
				2,439	02
<i>Phare-flottant du lac St-Louis, no 2.</i>					
O. Madore.....	Une année d'app comme gard de phare	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3	75		
			300	00	
Cap. Jos. Blondin	Placer un phare-flottant.....		29	00	
H. Frowse et Cie.....	Poêle de cuisine, tuyau, etc.....		36	40	
				365	40
	A reporter			27,182	04

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montreal, etc.
—Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			27,182	04
	<i>Phare-flottant du lac St.-Louis, no 3.</i>				
Olivier Vaudry	Une année d'appoint. comme gardien....	\$	96 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite....		3 75		
			300 00		
Cap. Jos. Blondin.....	Placer le phare.....		29 00		
				329	00
	<i>Ile de l'Agneau.</i>				
John Michaelson	Une année d'appoint. comme gardien....	\$	296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite....		3 75		
				300	00
	<i>Ile Lindoe.</i>				
John Wallace.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$	246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite..		3 12		
			250 00		
J. G. Wallace.....	Réparations à la bouée.....		4 00		
				254	00
	<i>Longue-Pointe.</i>				
H. H. Woodward.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$	429 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite..		5 31		
			435 00		
do	Payé pour main-d'œuvre au brise-lames.....		554 55		
McBurrey et McCall.....	Pierre, bois de const., fer, etc., pour brise-lames..		426 54		
John Baker.....	Réparer la machine.....		20 00		
Wm. Woodward	Choisir un emplacement		6 25		
W. H. S. Harrison.....	Garde temporaire du phare et payé pour fil de fer, câbles, etc.		88 15		
E. Chanteloup.....	Becs pour grandes mèches plates, etc.....		4 05		
A. Christie et Cie.....	Peaux de chamois, etc.....		2 60		
W. P. Anderson.....	Frais de route pour inspecter les réparations.....		12 25		
				1,585	39
	<i>Petit Courant.</i>				
D. McKenzie.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$	345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite....		4 37		
				350	00
	<i>Barre de Lancaster.</i>				
G. H. Johnston.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$	321 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite....		3 12		
			325 00		
do	Payé pour réparer le phare et mesurer de la pierre.		26 30		
Allan Cameron.....	Placer de la pierre et réparations.		43 20		
				294	50
	<i>Jetée de Lancaster.</i>				
T. H. Hill.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$	296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite....		3 75		
			300 00		
do	Poser un plancher.....		6 75		
John Ferguson.....	Construire une cheminée.....		4 00		
				310	75
	<i>Ile Solitaire.</i>				
Dominique Solomon.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$	444 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite....		5 63		
				450	00
	A reporter			31,155	68

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.
— Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			31,155	68
	<i>L'Original.</i>				
R. G. Campbell.....	Une année d'appointements comme gardien.....			100	00
	<i>Longue-Pointe, (extrémité ouest) Port Rowan.</i>				
W. E. Dickinson.....	Appointements, du 30 septembre 1879 au 30 juin 1880.....	\$297	33		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	77		
				301	10
	<i>Ile Manitouline.</i>				
Wm. Cullis.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..	5	00		
				401	00
E. Marks et frères.....	Huile, peinture, térébenthine et pinceaux.....			27	25
T. Stevenson.....	Construire deux caissons.....			150	00
				577	25
	<i>Menford.</i>				
Samuel Dutcher.....	Une année d'appoint. comme gardien intérimaire.....			125	00
Law Building and Manu- facturing Co.....	Peinturer et sabler le phare et ouvrage supplém. aux fondations.....			55	00
				180	00
	<i>Pointe McKie.</i>				
A. McDonald.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	172	81		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	19		
				175	00
	<i>Pointe Michel.</i>				
E. A. Lyon et Cie	Une année d'appoint. comme gardien.....			250	00
	<i>Ile du Milieu.</i>				
L. S. Brown.....	Une année d'appointements comme gardien.....			106	80
	<i>Pointe McKillop, Port Lewis.</i>				
Damase Caza.....	Une année d'appointements comme gardien.....	115	00		
E. Chanteloup	Grandes mâches plates, becs, etc.....	12	10		
Malcolm Stalker.....	Main-d'œuvre, matériaux, réparations au phare.....	30	00		
W. W. Robertson.....	Services professionnels.....	59	13		
				216	23
	<i>Pointe McTavish.</i>				
Joseph Geegan.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100	00		
do	Charriage et quaiage d'huile.....	3	85		
				103	85
	<i>Ile Michipicoten.</i>				
P. McIntyre.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	629	57		
do	Retenus pour le fonds de retraite.....	5	43		
		635	00		
do	Placer et enlever des bouées.....	55	00		
				690	00
	A reporter.....			33,855	91

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
Report				33,855	91
<i>Ile Mohawk.</i>					
R. H. Smithers.....	Une année d'appointements com. gardien	405	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	5	00		
				410	00
<i>Muskoka ou Ile aux Renards.</i>					
J. C. Darke.....	Une année d'appointements com. gardien	246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3	12		
do	Placer des bouées, et fret sur approvisionnements..			250	00
F. G. Tremayne.....	Médicaments.....			20	24
				5	10
				275	34
<i>Pointe des Neuf Milles.</i>					
A. Dunlop	Une année d'appointements com. gardien	395	63		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	4	37		
				400	00
Gazette, Picton.....	Annonces de soumissions pour réparations			3	30
Daily News, Kingston....	do brise-lames			3	60
Standard, Napanee	do do			5	20
John Waddell.....	Coût de la construct. du brise lames et extras.....			586	45
Geo. Collins.....	Réparations de chaloupes, etc			30	04
				1,028	59
<i>Ile Nottawasaga.</i>					
Geo. Collins.....	Une année d'appointements com. gardien	538	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	12	00		
do	Surveiller la construction du brise-lames ...			600	00
do	Coût de la cale, peinture, etc.....			50	00
Jos. White.....	A compte du contrat pour la cons. du brise-lames....			83	06
W. R. Anderson et Cie....	Réparer le réservoir à l'huile			282	75
W. T. Toner.....	Bois de construction			1	90
J. Henderson.....	Boulons et clous			13	07
				1	61
				1,032	39
<i>Oakville (quai.)</i>					
R. K. Chisholm.....	Une année d'appointements com. gardien	197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	2	50		
				200	00
<i>Owen Sound (Presqu'Isle.)</i>					
John McKenzie.....	Une année d'appointements com. gardien			100	00
E. Broders.....	Chaloupes, rames et tolets			25	00
				125	00
<i>Owen Soun I.</i>					
T. Gordon.....	Crédit pour l'entretien des phares en 1878.			100	00
G. S. Miller.....	Appointements comme gardien du phare, du 11				
do	février au 30 juin 1880			38	70
do	Louage de chaloupes, lampes, etc.....			12	59
				151	29
<i>Parry Soun I.</i>					
William McGowan.....	Une année d'appointements com. gardien	296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3	75		
				300	00
A reporter				37,378	52

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			37,378	52
	<i>Ile Pelée.</i>				
James Cummins	Une année d'appointem. comme gardien.	\$429	69		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	5	31		
				435	00
	<i>Pénétancouchine.</i>				
P. Kilrairie	Une année d'appointem. comme gardien.	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	1	87		
				150	00
	<i>Pointe Claire, phare flottant no 1.</i>				
Moïse Leclerc.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3	75		
				300	00
	<i>Pointe aux Anglais.</i>				
E. Charlebois.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	2	50		
				200	00
	<i>Pointe à Pitre.</i>				
Jas. Burlingham	Une année d'appointem. comme gardien.	\$395	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	5	00		
				400	00
W. Garrison	Bois de construction pour réparations			110	83
J. N. Carter.....	Ferronnerie, pinceaux et blanchissage à la chaux..			92	15
				602	98
	<i>Pointe aux Pins.</i>				
W. G. Foote.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	1	87		
				150	00
	<i>Récif de la Pointe Pelée.</i>				
W. A. Grubb.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$493	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	6	25		
				500	00
P. Caron.....	Gages des charpentiers, maçons, etc.....			31	20
Jas. Cummins	Balance du coût du magasin.....			270	00
do	Huile de charbon et main-d'œuvre.....			31	44
H. T. Dagwell.....	Chaloupe, rames et serrures			40	00
S. Wigle & Son.	Girouette en tôle galvanisée			53	93
				926	57
	<i>Port Dalhousie.</i>				
Wm. Woodall....	App. com. gard. de phare, j. 28 oct. 1879.	\$96	78		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	1	25		
				98	03
D. Hunter	Appointements, du 29 octobre 1879 au 30				
do	juin 1880	\$199	47		
	Retenue pour le fonds de retraite....	2	50		
				201	97
Wm. Smith.....	Frais de route			19	00
J. O'Cadhal	Chan. les réflecteurs, réparer le sifflet d'alarme, etc.			16	10
				329	10
	A reporter.			40,472	17

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$	cts	\$	cts
Report.....				40,472	17.
<i>Port Mailland.</i>					
Fergus Schofield.....	Une année d'app. comme gard. de phare.....	\$345	63		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	37		
			350 00		
M. A. Smith.....	Bois de construction, etc.....		10 75		
Jno. Matthews.....	Main-d'œuvre à la jetée.....		3 00		
Wm. Martin	do		4 95		
Jas. Rolston	Plomb, huile et mastic.....		45 45		
C. A. Johnston.....	Peinturage du phare et de la bâtisse.....		44 50		
				458	65
<i>Port-Colborne.</i>					
D. H. A. Fortier.....	Une année d'app. comme gard. de phare.....	\$95	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	500	00		
			500 00		
do	Frais de messageries et réparations.....		9 85		
Hann et Matthews.....	Huile, vis, caoutchouc, étoupage, horloge, etc.....		48 49		
Wm. Arnott	Coût de la const. d'un quai aux env. du phare.....		951 30		
H. Bell.....	Réparations aux réflecteurs.....		13 75		
D. Ultz.....	3½ de bois, à \$3.....		9 37		
				1,535	76
<i>Port Dover.</i>					
Henry Morgan.....	Une année d'app. comme gard. de phare.....	\$256	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	25		
				260	00
<i>Port-Stanley.</i>					
Charles Ead.....	Une année d'app. comme gard. de phare.....	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
<i>Ile aux Pigeons.</i>					
Mrs. J. W. Davis.....	Une année d'appoint. comme gardien de phare.....		300 00		
T. Eccles	Construire une glissoire et peinturage du phare.....		68 25		
E. Chanteloup	Becs de lampe, cheminées, etc.....		3 59		
				371	84
<i>Pointe Porphyre.</i>					
Donald Ross.....	10 mois d'app. comme gard. de phare.....	\$329	16		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	17		
			333 33		
John Ross.....	2 mois d'appoint. comme gardien de phare.....		66 67		
				400	00
<i>Port Burwell.</i>					
Alex. Sutherland.....	Une année d'app. comme gard. de phare.....	\$222	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
			225 00		
J. Backhouse.....	Matériaux et réparations		25 18		
				250	18
<i>Phare principal de la Presqu'Isle.</i>					
W. H. Sherwood.....	Une année d'app. comme gard. de phare.....	\$370	31		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	69		
			375 00		
do	Main-d'œuvre et matériel pour réparations		17 70		
				392	70
A reporter.....				44,048	60

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montreal,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	392 70	44,048 60
<i>Phare principal de la Presqu'Isle—Fin.</i>			
Wm. Coyle.....	Forets, manilles.....	4 15	
Isaac Chase.....	Peinturage.....	24 00	
W. G. H. Snyder.....	Poêle, coudes, etc.....	9 65	
Nathan Claus.....	Réparations à la chaloupe.....	6 00	
William Coon.....	Bois de construction pour réparations à la jetée...	6 96	
H. W. Simpson.....	Bois de service.....	3 00	
J. McKenzie.....	Peinturage.....	7 50	
			453 96
<i>Pointe à Cadieux.</i>			
Félix Valois.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$197 50	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	2 50	
		200 00	
do	Clous, vitres, mastic, charbon de terre et fret.....	14 76	
W. W. Robertson.....	Services professionnels.....	66 00	
			280 76
<i>Pointe Clark.</i>			
John Young.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$429 69	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	5 31	
		435 00	
do	Peinturage du phare et de la bâtisse.....	28 00	
			463 00
<i>Pointe Plaisante.</i>			
John Prinyer.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$296 25	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3 75	
		300 00	
do	Chaloupe, \$40; peint., bois de cons., etc, \$35.75....	75 75	
			375 75
<i>Feux d'alignement et bouées, Presqu'Isle.</i>			
G. B. Simpson.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$370 31	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	4 69	
			375 00
<i>Rivière Thames.</i>			
Thos. Cartier.....	Une année d'app. comme gard. de phare.	\$429 69	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	5 31	
			435 00
<i>Havre Rondeau.</i>			
Thos. Harrison.....	Une année d'app. comme gard. de phare	\$395 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	5 00	
		400 00	
do	Construction et peinture de 6 bouées.....	107 33	
J. A. Malotte.....	65 cordes de pierre.....	520 00	
Laing et Ruth.....	Boulons.....	2 50	
			1,029 83
<i>Ste-Anne du Bout de l'Isle, Pointe à Caron.</i>			
A. Caron.....	Une année d'app. comme gard. de phare.....	60 00	
do	Peinturage, etc.....	4 00	
E. Chanteloup.....	Becs de lampe et cheminées.....	10 45	
D. Lebeau.....	Huile.....	1 25	
			75 70
	A reporter.....		47,537 60

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
		Report.....			47,537 60
<i>Ste-Anne du Bout de l'Ile, Passages S.-E. et N.-O.</i>					
A. Deschamps.....	Une année d'appointements comme gardien.....		100 00		
E. Chanteloup.....	Becs et cheminées.....		10 45		110 45
<i>Scotch Bonnet.</i>					
Robert Pye.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00			
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00			
			400 00		
H. V. Carson.....	Louage d'un cheval.....		6 85		406 85
<i>Sainte-Placide.</i>					
O. Gauthier	Une année d'appointements comme gardien.....		100 00		
W. W. Robertson.....	Services professionnels.....		142 00		242 00
<i>Pointe du Saumon.</i>					
L. Hudgins	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 25			
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 75			
			300 00		
do	Clôtures.....		221 9		
James et W. H. Huff.....	Retrouver une chaloupe.....		5 00		
E. Chanteloup	5 becs Silber No 1		42 50		
Hiram Welbanks.....	Frais sur becs de lampes.....		1 50		
J. N. Carter.....	Réparer des clôtures, clous, bois de service, etc....		46 65		616 94
<i>Ile au Serpent.</i>					
N. T. Orr	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$489 69			
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 31			
			495 00		
W. McRossie	Bois de service, bardeaux, etc.....		132 20		
R. M. Horsey	Chaux, plomb, clous, etc.....		18 82		
N. Wilmot	Boulons, etc.....		11 67		
J. Mathewson.....	Ancre et chaînes.....		16 50		674 9
<i>Ile du Soufre.</i>					
William Shepherd.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$321 25			
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 75			
			325 60		
do	2 jours à réparer la tour.....		5 00		330 00
<i>Feu d'alignement de Southampton.</i>					
D. Cascaden.....	Une d'appoint. comme gardien.....	\$148 13			
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 87			
					150 00
<i>Batture du Spectacle.</i>					
John Buck.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$553 00			
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	7 00			
			560 00		
F. McDougall	Echelles, etc.....		22 00		
A. Gillespie	Bois de construction, charriage.....		24 60		
E. H. Ellis	Clous et gonds		6 75		
McClellan frères et Cie..	Bois de service		25 72		
		A reporter.....	639 07		50,068 03

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	639 07	50,068 03
<i>Batture du Spectacle—Suite.</i>			
G. W. Ostler.....	39 jours de main-d'œuvre, \$1.50.....	58 50	
J. Lawson.....	do do do	58 50	
T. F. Britton.....	Clous, limes, bois de construction	47 87	803 94
<i>Cap du Tonnerre.</i>			
D. McFachen.....	Une année d'appoint. comme gardien..... \$493 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 25	500 00	
do	Huile, clous et plancheiage.....	17 25	517 25
<i>Ile du Télégraphe.</i>			
John Mason.....	Une année d'appoint. comme gardien..... \$197 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 50	200 00	
do	Peinturer la lanterne, la coupole, etc.....	1 50	201 50
<i>Ile Victoria.</i>			
Francis Levan.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
do	Allocation pour blessures, \$10.00 ; fret sur les chemiées, \$1 30	11 30	
E. Chanteloup.....	Becs, cheminées, etc.	4 30	
Wilson et Smith.....	Huile, peinture et pinceaux	11 00	126 60
<i>Baie de Weller.</i>			
Reuben Young.....	Une année d'appoint. comme gardien..... \$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 1 87	150 00	
do	6 acres de terre.	750 00	
W. P. Anderson.....	Arpentage.....	23 25	
D. O'Connor.....	Services professionnels	55 98	979 23
<i>Batture Way (Rivière Ottawa.)</i>			
A. Mongeon.....	Une année d'appointements comme gardien.....		100 00
<i>Pointe du Moulin-à-Vent.</i>			
B. Kean.....	Une année d'appoint. comme gardien..... \$148 13		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 1 87	150 00	
A. C. Roodé.....	Main-d'œuvre, vis, mastic, etc.....	9 50	159 50
<i>Ile Wolfe.</i>			
Robt. Gillespie.....	Une année d'appoint. comme gardien..... \$246 88		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 12	250 00	
Kingston News.....	Publicité	3 60	253 60
A reporter.....			53,209 65

**ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc — Fin.**

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		53,209 65
COMPTE GÉNÉRAL.			
Darius Smith.....	9 mois d'appoint. comme contrôleur.....	\$882 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite...	18 00	
			900 00
P. Hartly.....	1 mois d'appoint. comme contrôleur.....	\$81 66	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 67	
			83 33
do	Frais de route.....		100 00
Darius Smith.....	Bordereau pour main-d'œuvre, réparat. génér., etc.		563 30
Ch. de fer St. L. et Ottawa	Fret sur huile.....		4 25
W. McRossie.....	Bois de service et bardeaux.....		22 70
George Cox.....	Gravure et impressions de livrets de chèques.....		50 00
R. M. Hursey.....	Chaux.....		3 75
V. H. Steele.....	Services, compilation des comptes des phares.....		243 00
Cap A. Foster.....	Fret sur huile, savon, etc.....		12 00
M. Graburn.....	Frais de route.....		120 00
Vapeur "Celtic".....	Entrep. pour la livraison des approv. des phares..		2,233 38
John Taylor et frère.....	4 extincteurs pneumatiques.....		180 00
E. Chanteloup.....	Mèches, becs, réservoirs à l'huile, limes, etc.....		148 70
Jos. Tomlinson.....	Frais de route.....		326 47
F. A. Fitzgerald et Cie.....	506 barils à l'huile.....		4,476 47
E. G. Laverdure.....	4 seaux en fer, bidon à l'huile, etc.....		19 25
A. Christie et Cie.....	Peaux de chamois.....		5 00
P. Baskerville et frères.....	16 balais.....		4 80
Spectator, Hamilton.....	Annonces pour approvisionnements du phare et d'un vapeur.....		8 20
W. P. Anderson.....	Frais de route.....		75 00
A. Bridge.....	Frais de port, télégrammes, etc.....		9 89
Cie de chem. de fer C. C.	Fret sur approv. pour les phares en H. de l'Ottawa		3 72
J. Leslie.....	Binocles.....		90 87
A. et H. Hackett.....	Entretien du phare du récif de Colchester durant la saison de 1879.....		700 00
Chance, Frères et Cie.....	Payé pour une lumière de navire, avec une lampe de rechange, cheminées, mèches, etc.....		87 70
Cie de publication de la Gazette, Montréal.....	Annonce de soumissions pour livrer les approv....		3 40
Irish Canadian.....	do do do.....		3 40
National, Toronto.....	Annonce pour nolisier un vapeur pour le service..		3 40
Cie d'impressions du Herald de Guelph.....	do do do.....		6 80
James Swift.....	Loyer d'un entrepôt pour approvisionnements.....		49 90
Cie de lith de Burland...	Impressions, reliure etc., de chèques.....		9 50
Cie de publication du Shareholder.....	Annonce pour nolisier un vapeur pour le service.....		3 40
Monetary Times.....	do do jetée de Parry Sound.....		2 80
Hugh Allan et Cie.....	48 verges de coton.....		4 80
Corporation de Kingston	Gaz, \$288.13, et une année de soins au phare, \$100 00.....		388 13
T. Shore et Cie.....	Papeterie pour le contrôleur des phares.....		4 00
Nouveau Monde.....	Annonce pour peinture, huile et approv. de vapeur		5 80
Evening Telegram, To- ronto.....	do vapeur pour le service.....		3 40
Daily News, Kingston...	do do.....		2 72
Cie d'impress. du Journal	do do.....		3 40
News, Saint-Jean, P. Q.	do soumissions pour le phare Dorval...		3 60
Wm. Smith.....	Frais de route pour l'inspection.....		12 50
		11,012 73	
	Différence sur la retenue pour fonds de retraite.....	0 20	
	<i>Bouées et balises.</i>		11,012 93
P. McIntyre.....	Dépenses p. le service des bouées, Ile Michipicoten	14 66	
F. Strain.....	Inspection des bouées et balises à Parry Sound....	30 00	
		44 66	64,222 58

**ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc. — Suite.**

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	44 68	64,222 58
	<i>Bouées et balises—Fin.</i>		
A. O'Nealy.....	Main-d'œuvre aux bouées, Collingwood.....	6 00	
Robt. Day.....	Remplacer les do do.....	31 15	
A. Clark.....	Rem. "Minnie Walker" p. pos les bouées, Collingw'd ..	5 00	
Wm. Watts.....	Peinturer et pla er les bouées, Collingwood.....	34 00	
J. McAuley.....	Dragage pour bouées et ancres, do	5 00	
Geo. Collins.....	Bouée pour la batture Surprise.....	42 62	
do	Enlever la bouée do	15 58	
Jos. Geneir.....	Soin de la bouée, Port Lewis.....	75 00	
John P. Jones.....	Ancre de pierre et bouée-espars, Pointe de la Barre	18 50	
William Lee.....	Aider à enlever les bouées, Baie Burlington.....	3 00	
R. Joyce et J. Martin	do placer les bouées do	2 50	
Jas. Campbell	do do do	1 00	
W. McRossie.....	Faire et placer des bouées, havre Kingston.....	65 00	
A. G. McDonnell.....	Placer des bouées	165 76	
Jos. Wilson.....	Dépenses de 6 mois, 31 décembre 1879, chenal Saint-Joseph	361 41	
do	Examen du chenal Saint-Joseph.....	35 00	
do	Poser les bouées et balises, chenal Saint-Joseph...	313 21	
Wm. Watts.....	Faire des bouées et usage du remorqueur.....	23 50	
Robt. Day.....	Ferronnerie pour 6 bouées.....	18 50	
Prescott Messenger.....	Publicité.....	3 58	
M. Graburn.....	Frais de route.....	16 95	
			1,286 90
Imprimeur de la reine....	Papeterie, impressions, etc		65,509 48
			122 58
	REMBOURSEMENTS—		
	Balance non dépensée de James Cummins au receveur-général.	113 25	65,632 06
	Montant payé en plus, chèque No. 108.	0 20	
			113 45
	Total		65,518 61

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 2.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$	cts.	\$	cts.
<i>Iles des Cendres et du Sang (deux feux d'alignement).</i>					
J. W. Hammond	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	18		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	52		
				200	00
do	Pierre et réparations.....			65	00
do	Réparations à la maison.....			64	50
do	Huile de charbon, \$12; échelle, \$6.....			18	00
do	Chaloupe et réparations.....			90	90
W. H. VanVliet	Services.....			5	00
Chinic, Beaudet et Cie.	Quincaillerie.....			8	65
					452 05
<i>Batiscan (deux feux d'alignement).</i>					
J. Marchand	Appointements comme gardien, no. 2.....			80	00
L. Fugere	do do no. 1.....			80	00
do	Loyer de terrain, 1879-80.....			6	00
J. Marchand	do.....			6	00
A. G. Olscamp	Réparations.....			5	00
P. Jobin	Frais de route.....			4	00
Chinic, Beaudet et Cie.	Serrure.....			0	80
					181 80
<i>Bouées.</i>					
C. Vezina	Boulons.....				12 10
<i>Cap Charles (deux feux d'alignement).</i>					
W. Boisvert	Appointements comme gardien.....	\$148	12		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	88		
do	Loyer de terrain, 1879.....			150	00
W. Barbour	Frais de route.....			10	00
W. Boisvert	Fret et frais de port.....			8	75
				1	75
					170 50
<i>Cap Madeleine (deux feux d'alignement).</i>					
A. Montplaisir	Appointements comme gardien, no. 2.....			100	00
P. Manuel	do do no. 1.....			100	00
J. Samson	Réparations au phare.....			40	00
P. Jobin	Frais de route.....			9	10
P. Hebert	Peinturage.....			6	60
A. Montplaisir	Rente foncière, 1879.....			12	00
					267 70
<i>Champlain.</i>					
N. Hardy	Appointements comme gardien.....			100	00
do	Prendre soin de deux lumières durant la saison de 1879.....			20	00
Renaud et Cie	Cheminées.....			1	00
Audet et Robitaille	Câble.....			0	72
					131 72
	A reporter.....				1,215 87

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		1,215 87
	<i>Contrecoeur (deux feux d'alignement).</i>		
J. Gervais.....	Appointements comme gardien.....	100 00	
N. Lacroix.....	do do	75 00	175 00
	<i>Grondines (deux feux d'alignement).</i>		
Veuve J. Trottier.....	Appointements comme gardien, no. 1.....	100 00	
Epi Trottier.....	do do no. 2.....	100 00	
do	Service extra pour la saison de 1879.....	37 00	
do	Rente foncière, 1879.....	10 00	
do	Combustible, 1879.....	4 00	
Veuve J. Trottier.....	Service extra pour la saison de 1879.....	50 00	
do	Réparations au phare.....	19 00	
Ph. Trottier.....	Droit de passage.....	10 00	
E. Chanteloup.....	Lumières.....	40 00	
P. Jobin.....	Réparations à la lumière.....	14 74	
O. Boisvert.....	do	4 25	
Chinic, Beaudet et Cie...	Serrure.....	3 75	
Renaud et Cie.....	Cheminées.....	3 00	
Audet et Robitaille.....	Toile à voile.....	3 45	399 19
	<i>Ile à la Bague.</i>		
J. Ethier.....	Appointements comme gardien.....	128 00	
do	Construire et démolir la tour.....	30 00	
Audet et Robitaille.....	Toile à voile.....	7 55	165 55
	<i>Ile de Grâce.</i>		
E. Paul.....	Appointements comme gardien.....	240 00	
do	Construire et démolir la tour.....	45 00	285 00
	<i>Ile aux Prunes.</i>		
J. B. C. Larose.....	Appointements comme gardien.....	120 00	
do	Construire et démolir la tour.....	40 00	
do	Combustible, 1879-80.....	16 00	176 00
	<i>Ile à la Pierre (deux feux d'alignement.)</i>		
W. Matté.....	11 mois d'appointements comme gardien. \$199 14		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 2 53		
		201 67	
E. Arbour.....	1 mois d'appointements.....	30 00	
W. Matté.....	Combustible, 1879.....	10 00	
do	Réparations au phare.....	20 53	
P. Jobin.....	Chaloupe.....	40 00	
do	Réparations à la lanterne.....	90 00	
C. Labelle.....	Cheminées, etc.....	8 27	
A. Portelance.....	Réparations.....	3 15	403 62
	<i>Isle aux Raisins (deux feux d'alignement).</i>		
O. Letendre.....	Appointements comme gardien.....	240 00	
do	Construire et démolir la tour.....	30 00	
Sheppard et Pangburn...	Bois de service.....	131 53	
Chinic, Beaudet et Cie...	Fer et clous.....	31 25	
A. W. Glassford.....	Extincteur chimique.....	40 00	
P. Bellefeuille	Charriage et réparations.....	5 00	477 78
	A reporter.....		3,298 01

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			3,298	01
<i>Ile Ste-Thérèse (deux feux d'alignement.)</i>					
J. B. C. Larose.....	Appointements comme gardien, no 1.....	144	00		
S. Reeves.....	do do no 2.....	80	00		
do.....	Couper des arbres.....	12	75		
do.....	Soin d'un feu additionnel.....	40	00		
J. B. C. Larose.....	Réparations au phare.....	10	00		
P. Jobin.....	do.....	35	05		
Audet et Robitaille.....	Billot.....	1	30		
				323	10
<i>Lacolle (deux feux d'alignement.)</i>					
W. H. Vanvliet.....	Appointements comme gardien.....	\$148	12		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	88	150	00
Chinic, Beaudet et Cie...	Brosses et mastic.....			4	14
				154	14
<i>Lavaltrie (deux feux d'alignement.)</i>					
D. Giguère.....	Appointements comme gardien.....	\$296	24		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
do.....	Construire et démolir la tour.....		300	00	
do.....	Combustible, 1879.....		60	00	
do.....	Réparations au phare.....		20	00	
C. Henrioux.....	Loyer de terrain, 1879.....		33	55	
W. Barbour.....	Frais de route.....		30	00	
			11	25	
				454	80
<i>Lac Memphremagog (six feux d'alignement)</i>					
C. J. Williams.....	Appointement. comm: gardien pendant la saison.....		28	50	
L. Boucher.....	do do.....		27	00	
L. H. Wadleigh.....	do do.....		30	00	
H. Ruffin.....	do do.....		12	00	
J. Fassin.....	do do.....		16	50	
T. Quinn.....	do do.....		27	00	
Fitzgerald et Cie.....	Pétrole.....		29	14	
W. Sheppard.....	Soin des provisions.....		9	00	
				179	14
<i>Phare-flottant no 1.</i>					
A. Anger.....	Appointements comme gardien.....	\$496	24		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
			500	00	
P. Dauphinais.....	Réparations à la coque.....		221	73	
G. A. Pontbriand.....	Ouvrages en fer.....		650	55	
Sheppard et Pangburn.....	Bois de service.....		206	12	
S. Peters.....	Chêne.....		196	80	
P. Bellefeuille.....	Emmagasinage et hivernage.....		50	10	
do.....	Combustible, 1879.....		30	00	
J. M. Tardivel.....	Verre.....		83	07	
L. O. Paradis.....	Portes.....		16	00	
R. Neilson.....	Courbes.....		7	00	
A. Portelance.....	Quincaillerie.....		9	88	
				2,671	25
<i>Phare no 2.</i>					
H. Fiset.....	Appointements comme gardien.....	\$496	24		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
			500	00	
	A reporter.....		500	00	7,080 44

**ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—Suite.**

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....		500 00		7,989 44
<i>Phare-flottant no 2—Fin.</i>					
P. Bellefeuille.....	Emmagasinage et hivernage.....		63 50		
do	Combustible, 1879.....		30 00		
P. Dauphinais.....	Réparations à la coque....		50 40		
A. Portelance.....	Quincaillerie.....		9 49		
Chinic, Beaudet et Cie.....	Poêle.....		11 25		
Audet et Robitaille.....	Drapeau.....		7 00		671 64
<i>Phare-flottant no. 3.</i>					
A. Magnon.....	Appointements comme gardien.....	\$496 24			
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3 76			
			500 00		
P. Dauphinais.....	Réparations à la coque.....		913 76		
G. A. Pontbriand.....	Ouvrage en fer.....		675 67		
P. Dauphinais.....	Lancier.....		40 00		
Sheppard et Pangburn.....	Bois de service.....		193 05		
H. Dinning et Cie.....	Chêne.....		63 97		
S. Peters.....	do		73 99		
J. M. Tardivel.....	Verre.....		83 07		
P. Bellefeuille.....	Emmagasinage et hivernage.....		85 71		
do	Combustible, 1879.....		30 00		
P. Rajotte.....	Touage.....		38 00		
A. W. Glassford.....	Ciment.....		32 75		
Crawford et fils.....	do		30 50		
Q. M. O. et O.....	Fret.....		32 00		
Audet et Robitaille.....	Corde.....		17 05		
A. Portelance.....	Quincaillerie.....		9 80		
J. B. Vignault.....	Mât.....		8 07		
L. O. Paradis.....	Portes.....		16 00		
R. Neilson.....	Courbes.....		7 00		
T. Rontier.....	Inspection des réparations, etc.....		12 70		2,863 09
<i>L'Islet Richelieu.</i>					
Catharine Elais.....	Appointements comme gardien.....		160 00		
do	Combustible, \$15; louage de chaloupe, \$7.....		22 00		
do	Réparations à la maison.....		4 50		186 50
<i>Lotbinière (deux feux d'alignement.)</i>					
O. Beaudet.....	Appointements comme gardien, no 1.....		80 00		
O. O. de la Chevrotière..	do do no 2.....		80 00		160 00
<i>Havre de Montréal (deux feux d'alignement.)</i>					
Wm. Jeffs.....	Appointements comme gardien.....		200 00		
do	Construire et démolir la tour.....		70 09		
do	Emmagasinage des tours.....		40 00		
do	Réparations aux do		58 55		
do	Combustible, 1879.....		5 00		
J. Sheridan.....	Peinturage.....		30 00		
E. Chanteloup.....	Becs et cheminées.....		2 65		406 20
<i>Pointe Nord Mi-chemin (deux feux d'alignement.)</i>					
D. Menard.....	Appointements comme gardien.....	\$167 88			
do	Retenue pour le fonds de retraite....	2 12			
					170 00
	A reporter.....				11,537 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		11,537 87
	<i>Platon (deux feux d'alignement).</i>		
P. Beaudet.....	Appointements comme gardien.....	120 00	
do	Charriage et frais de port.....	3 65	
			123 65
	<i>Pointe-aux-Trembles (deux feux).</i>		
A. Lamoureux.....	Appointements comme gardien.....	130 00	
P. Jobin.....	Réparer le phare.....	55 90	
J. U. Gregory.....	Frais de route.....	26 90	
W. Barbour.....	do	22 35	
G. T. Phillips.....	Ouvrage de forgeron.....	10 00	
E. Chanteloup.....	Lampes.....	2 25	
			247 40
	<i>Pointe-du-Lac.</i>		
M. Paquin.....	Appointements comme gardien.....		100 00
	<i>Port St-François (trois feux d'alignement).</i>		
E. Duval.....	Appointements comme gardien.....	160 00	
H. Brassard.....	Construire et démolir les tours.....	60 00	
			220 00
	<i>Pointe-aux-Citrouilles.</i>		
C. Brunelle.....	Appointements comme gardien.....	200 00	
do	Réparer le phare.....	7 50	
do	Combustible et emmagasinage.....	9 00	
J. LeBel.....	Chaloupe.....	13 00	
J. H. Marchildon.....	Rente foncière, 1879.....	12 00	
F. Marchand.....	Loyer de maison.....	8 00	
			249 50
	<i>Portneuf.</i>		
F. Rodrigue.....	Appointements comme gardien.....	\$246 83	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
		250 00	
do	Combustible, 1879.....	10 50	
G. Germain.....	Rente foncière, \$5.50; charriage, \$1.40.....	6 90	
S. Bédard.....	Réparer les lampes.....	3 35	
N. Fournier.....	Peinture et brosse.....	1 83	
Chinic, Beaudet et Cie	Clous.....	0 30	
			272 88
	<i>Repentigny (deux feux d'alignement)</i>		
C. Rivet.....	Appointements.....	56 00	
J. B. Lachapelle.....	do	56 00	
C. Rivet.....	Peinturer.....	6 00	
Audet et Robitaille.....	Toile à voile.....	5 40	
			123 40
	<i>Rivière-du-Chêne.</i>		
W. J. Langlois.....	Appointements comme gardien.....	75 00	
O. de la Chevrotière.....	Copie d'un acte de vente.....	1 40	
			76 40
	<i>St-Antoine.</i>		
L. Lafleur.....	Appointements comme gardien.....	\$148 12	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 88	
		150 00	
do	Combustible, \$5; réparations, \$5.15.....	10 15	
Duquet et Cie.....	Horloge et réparations.....	5 00	
Chinic, Beaudet et Cie	Zinc et mastic.....	4 93	
			170 08
	A reporter.....		13,121 18

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Fin.*

		\$	cts.	\$	cts.	
	Report.....			13,121	18	
	<i>St-Croix.</i>					
W. Thurber.....	Appointements comme gardien	\$172	80			
do	Retenue pour le fonds de retraite ..	2	20			
				175	00	
do	Réparations			20	15	
do	Combustible, 1879.....			10	00	
Audet et Robitaille.....	Toile			21	60	
C. Desrochers.....	Rente foncière, 1879.....			6	00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Peinture, clous, etc.....			2	23	
O. Giguère.....	Réparer les lampes.....			1	50	
	<i>St-Pierre-les-Becquets.</i>					
S. C. Francoeur.....	Appointements comme gardien			70	00	
	<i>St-Valentin (deux feux d'alignement.)</i>					
P. Martin.....	Appointements comme gardien	\$148	12			
do	Retenue pour le fonds de retraite ..	1	88			
				150	00	
	<i>Havre de Sorel (deux feux d'alignement.)</i>					
Cie du Richelieu	Entretien des feux pendant la saison 1879-80			85	00	
	COMPTE GÉNÉRAL.					
O. Simard	Réservoirs			144	00	
E. Chanteloup.....	Cheminées, becs, mèches, etc	1,045	70			
A. J. Turcotte.....	Huile de lin	277	00			
Chinic, Beaudet et Cie.....	Peinture	428	90			
C. Samson	Peinture et huile.....	108	50			
Sincennes et McNaughton	Remorquage	200	00			
J. P. Déry.....	Papeterie.....	30	95			
C. E. Holwell.....	do	18	75			
J. U. Gregory.....	Frais de route	97	70			
T. Routhier.....	do	5	85			
G. Lamontagne	Réparer les horloges	3	00			
J. B. Dallaire.....	Enveloppes et impressions.....	20	00			
L. Marois.....	Paniers	1	70			
J. B. Pruneau.....	Frais de port.....	29	83			
G. W. Lindsay.....	Canot	25	00			
Magasins de la reine.....	Emmagasinage	74	50			
Audet et Robitaille.....	Cordage	5	59			
J. Hamel et Frère.....	Toile-verre.....	6	96			
Cie de télég. de Montréal	Messages.....	14	43			
do Dominion	do	38	12			
T. Berrigan.....	Enlever la neige	35	00			
J. Dunn	Savon	24	00			
O. Giguère.....	Réservoirs à l'huile	98	80			
L. Brousseau.....	Abonnement au <i>Courrier du Canada</i>	12	00			
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc	30	10			
P. Bellefeuille	Fret	14	80			
G. Glassford.....	Peinture.....	2	00			
P. Mullins.....	Réparations générales.....	27	00			
J. Dionne.....	Sciér du bois.....	13	00			
J. Verret.....	Echelles.....	6	00			
J. Descroiselles.....	Main-d'œuvre.....	9	00			
J. Marmen.....	Charriage	4	50			
A. Fitzhenry.....	Main-d'œuvre	8	50			
				2,861	23	
	Total.....			16,523	88	

JOHN TILTON,
Comptable.

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No. 3

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

			\$ cts.	\$ cts.
<i>Ile Amherst.</i>				
William Cormier.....	Une année d'appoint. comme gardien ...	\$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3 76		
			300 00	
M. Boyce.....	Combustible pour 1879-80		20 00	
Chinic, Beaudet et Cie...	Peinture, zinc, étain, etc.....		7 24	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre		3 78	
				331 02
<i>Rocher Algonon.</i>				
E. Chanteloup	Verre poli		50 00	
P. Jobin	Installation d'une lanterne, etc.....		55 27	
C. Vézina	Ouvrage en fer.....		20 40	
J. Carrel.....	Publicité dans le "Daily Telegraph".....		16 00	
J. J. Foote.....	do "Morning Chronicle".....		15 36	
Audet et Robitaille.....	Pavillon, poulies, etc.....		8 65	
T. Routier.....	Courroies en fer.....		8 00	
O. Giguère.....	Tuyaux en fer.....		4 95	
J. Lortie	Futaille.....		2 50	
				181 13
<i>Baie Saint-Paul.</i>				
H. Tremblay.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 52		
			200 00	
do	Combustible pour 1879-80.....		30 00	
do	Réparations à la chaloupe.....		18 20	
R. Blakiston	Voiles		32 90	
Audet et Robitaille	Corde		8 52	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Clous		4 60	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		1 44	
A. J. Turcotte.....	Soude		1 06	
Renaud et Cie.....	Lampe		0 35	
				297 01
<i>Bellechasse.</i>				
E. Thivierge.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$316 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 00		
			320 00	
do	Comb. pour '79-80, \$10.00; frais de port et fret \$3.16		13 16	
O. Thibault.....	Frais de route.....		7 25	
Audet et Robitaille.....	Corde, clous, etc.....		3 03	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre		2 34	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Zinc, fer et vis		2 00	
J. Lortie	Baril à l'eau.....		1 75	
				349 53
<i>Belle-Ile.</i>				
M. Colton	Une année d'appoint. comme gardien ...	\$588 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	12 00		
			600 00	
do	Allocation à un aide, \$260; au canonnier.	\$200	460 00	
	A reporter.....		1,060 00	1,158 69

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
A reporter		1,060	00	1,158	69
<i>Belle-Ile—Fin.</i>					
T. Routhier.....	Main-d'œuvre, construction d'un nouveau phare...	1,476	20		
do	do do d'une remise et répar.....	316	90		
do	do faire un mât de pavillon	25	29		
do	do faire une charrette et un traîneau...	21	50		
S. Peters.....	Bois de service	288	74		
J. H. Chaloner.....	do	56	11		
M. Colton	Provisions, \$7.60 ; réparations à la chaloupe, \$20.	27	60		
Chinic, Beaudet et Cie...	Quincaillerie	146	63		
A. J. Turcotte.....	Provisions pour les ouvriers	51	30		
L. Arel	do do	38	00		
J. Shea et frères	do do	64	75		
L. Marois	do do	7	10		
J. Marmen.....	Cheval	100	00		
W. Barbour.....	Bordereau pour la main-d'œuvre	33	60		
O. Giguère	Réparations, poêle et tuyau	58	80		
W. Crawford.....	Ciment et charbon de terre.....	97	00		
J. B. Renaud.....	Avoine, son et foin.....	45	66		
L. Leclerc.....	Vieux cordages	16	80		
G. T. Phillips	Chevilles, plomb, etc	23	47		
Audet et Robitaille...	Toile à voile, pavillon, etc.....	29	65		
Fisher et Blouin	Harnais et couvertures.....	19	50		
A. Pelletier et fils.....	Chaux	10	00		
Duquet et Cie.....	Horloge et réparations.....	8	50		
J. Lortie	Embariller du charbon.....	17	85		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre	11	76		
E. Giroux et frères.....	Médicaments	2	55		
O. E. Brunet.....	do	1	00		
T. Houghton.....	Fers à cheval	4	80		
J. M. Tardiff	Espars	2	49		
Dépôt :—					
J. B. Renaud.....	Farine	50	65		
P. G. Bussière	Pois	3	15		
				4,117	17
<i>Bicquette.</i>					
T. Lebel	Une année d'appoint. comme gardien... \$595 00				
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00				
do	Combustible pour 1878-79	600	00		
do	Réparations au phare, etc., \$15 ; frais de port, \$2.20	24	00		
do	Une année de loyer de terrain, jusqu'au 30 juin '79	17	20		
W. D. Campbell.....	Vieux cordages	24	00		
L. Leclerc.....	Pavillon, ficelle et corde	16	80		
Audet et Robitaille.....	Réparations aux réservoirs à l'huile	18	91		
O. Giguère.....	do do	12	00		
E. Berubé.....	do do	11	25		
Chinic, Beaudet et Cie...	Clous, limes, etc	7	20		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4	32		
				735	68
<i>Rochers aux Oiseaux.</i>					
P. Whalen	Une année d'appoint. comme gardien..... \$588 00				
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 12 00				
do	Allocation à deux sîles.....	600	00		
do	Ponton, remise, poulies, etc	900	00		
T. Routhier.....	Mât de pavillon.....	332	20		
do	Corde	26	45		
Audet et Robitaille	do	47	11		
G. T. Phillips.....	Jauge, métal, etc.....	70	35		
M. Nolan.....	Machine	200	00		
J. H. Chaloner	Bois de service	26	44		
A reporter.....		2,202	55	6,011	54

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—

Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....	2,202	55	6,011	54
<i>Rochers aux Oiseaux—Fin.</i>					
Chinic, Beaudet et Cie..	Quincaillerie.....	73	92		
J. Hamel et frères.....	Coutill et toile-verre.....	16	12		
P. Whalen.....	Pension de deux hommes, à \$1.00.....	68	00		
L. Leclerc.....	Vieux cordages.....	33	60		
O. Giguère.....	Capuchon de cheminées, poêles, tuyaux et répar..	24	45		
Dinning et O'Neil.....	Nettoyeur de tubes.....	7	50		
Duquet et Cie.....	Horloge.....	4	00		
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	8	75		
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	3	00		
Crawford et fils.....	Briques.....	2	95		
G. Lamontagne.....	Réparations d'horloge.....	1	50		
Renaud et Cie.....	Lampes et mèches.....	1	11		
. Atkins.....	Episser des agrès.....	4	00		
				2,456	45
<i>Pots à l'Eau-de-Vie.</i>					
A. Richard.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$395 00				
do.....	Retenue pour le fonds de retraite. 5 00				
			400 00		
do.....	Combustible, 1879-80, \$20 ; chaloupe et répar. \$25.		45 00		
Renaud et Cie.....	Lanternes, cheminées, etc.....		3 90		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		2 34		
Chinic, Beaudet et Cie..	Serrures.....		1 90		
				453	14
<i>Cap aux Oies.</i>					
J. Savard.....	Une année d'appoint. comme gardien.... \$197 48				
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.. 2 52				
			200 00		
do.....	Combustible pour 1879-80.....		20 00		
C. A. Pelletier.....	Plateforme et passerelle.....		12 00		
Chinic, Beaudet et Cie..	Scie, marteaux, etc.....		4 79		
J. Hamel et frères.....	Verre, toile, corde, etc.....		6 44		
Audet et Robitaille.....	Câble.....		2 20		
Duquet et Cie.....	Réparations de l'horloge.....		1 50		
				246	93
<i>Cap Chatte.</i>					
T. Côté.....	Une année d'appointm. comme gardien.. \$296 24				
do.....	Retenue pour le fonds de retraite. 3 76				
			300 00		
do.....	Combustible pour 1879-'80, \$20.00 ; réparations au phare, \$43.09.....		63 09		
do.....	Droit de passage.....		8 00		
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....		13 00		
J. Côté.....	Fret sur matériaux et réparations.....		5 00		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		2 34		
Chinic, Beaudet et Cie..	Clous.....		2 40		
O. Giguère.....	Réparations de lampes.....		0 75		
				391	58
<i>Cap d'Espoir.</i>					
J. Beck.....	Une année d'appointm. comme gardien... \$393 00				
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.. 5 00				
			400 00		
do.....	Combustible, 1879-'80.....		20 00		
O. Giguère.....	Tuyau.....		15 20		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		2 70		
Chinic, Beaudet et Cie..	Blanc de céruse.....		0 80		
				438	70
	A reporter.....			10,001	34

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		10,001 34
	<i>Cap Gaspé.</i>		
C. D. Esnouf.....	Une année d'appointm. comme gardien..	\$395 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite..	5 00	
		400 00	
do	Allocation pour le mécanicien	400 00	
do	Frais de port.....	2 43	
J. Eden.....	Fret sur charbon.....	76 00	
do	Frais de route.....	4 00	
Noonan et Davis.....	Fret sur charbon.....	95 32	
G. T. Phillips.....	Etoupage, sifflet à vapeur, manomètre, etc.....	127 09	
T. Routier	Réparations des cheminées, etc.....	32 80	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Fer.....	18 67	
E. Chanteloup.....	Verre rouge.....	15 50	
Crawford et fils.....	Briques et ciment.....	13 85	
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	9 12	
J. M. Tardif.....	Espars.....	3 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2 88	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	1 00	
			1,201 66
	<i>Cap de la Madeleine.</i>		
G. Lavergne.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$296 24	
do	Retenue pour le fonds de retraite.	3 76	
		300 00	
do	Combustible, 1879-80	25 00	
do	Faire une clôture	33 00	
do	Réparations au phare.....	41 00	
do	Peinturage.....	15 00	
do	Faire un chemin	28 00	
do	Bâtir un bateau-plat.....	8 00	
do	Bois de service.....	21 00	
do	Peinturage et déblayage de terrain.....	10 00	
do	Réparations à la maison.....	25 00	
J. Ross et Cie.....	Bois de service etc., réparations au phare.....	35 00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	38 33	
Audet et Robitaille	Toile, cordes, etc.....	23 77	
O. Giguère	Réparations, tuyaux, etc.....	18 85	
J. Hamel et frère.....	Toile-verre.....	2 88	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	1 00	
Renaud et Cie.....	Lampes.....	0 80	
			626 63
	<i>Cap Norman.</i>		
Henry Lock.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$493 72	
do	Retenue sur le fonds de retraite..	6 28	
		500 00	
E. Chanteloup.....	Lampes.....	36 00	
T. Routier	Réparer les poulies et la pierre à meule	15 40	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Clous.....	13 37	
E. Giroux et Frère.....	Médicaments.....	10 60	
J. Hamel et Frères	Rideaux et toile-verre	7 82	
J. H. Chaloner	Pin.....	11 00	
O. Giguère	Réparer les lampes.....	1 75	
Audet et Robitaille	Drisses.....	1 60	
			597 54
	<i>Cap Ray (phare et sifflet-Palarme.)</i>		
R. Rennie.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$588 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite..	12 00	
		600 00	
do	Allocation pour le mécanicien	400 00	
	A reporter.....	1,000 00	12,427 17

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
		1,000 00	12,427 17
	Report.....		
	<i>Cap Ray, (phare et sifflet d'alarme)—Fin.</i>		
R. Rennie.....	Combustible, 1878-79.....	40 00	
T. Routier.....	Construction d'un hangar pour le sifflet d'alarme...	280 67	
E. Gazeau.....	Roues.....	34 50	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	97 72	
G. T. Phillips.....	Étoupage, boyau, etc.....	37 65	
S. Bédard.....	Réparer la lampe.....	35 00	
Audet et Robitaille.....	Toile.....	47 97	
R. Blakiston.....	Voiles.....	15 85	
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	246 91	
Noonan et Davies.....	Passage d'hommes.....	55 50	
W. Crawford.....	Briques et ciment.....	46 15	
L. Arel.....	Suif.....	16 20	
J. Shea.....	Futailles pour l'eau.....	10 00	
J. R. Renaud et Cie.....	Avoine, son, etc.....	16 00	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	12 00	
T. Houghton.....	Fers à cheval, marteau, etc.....	6 90	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4 68	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	3 00	
Renaud et Cie.....	Becs et cheminées.....	2 60	
O. Giguère.....	Poêle.....	12 80	
			2,022 16
	<i>Cap Rosier.</i>		
A. Trudeau.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
do.....	Retenue pour fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
do.....	Allocation pour deux aides.....	400 00	
do.....	Combustible, 1879-80, \$48; frais de port, \$2.16.....	50 16	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	25 58	
L. Leclerc.....	Vieux cordages.....	16 80	
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	9 70	
Renaud et Cie.....	Lampe, cheminées et becs.....	5 75	
O. Giguère.....	Réparations, gouttières, tuyau et mesures.....	7 28	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4 32	
J. Shea.....	Futailles pour l'eau.....	5 09	
Audet et Robitaille.....	Corde.....	1 00	
			935 59
	<i>Pointe Carleton.</i>		
E. Landry.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 24	
do.....	Retenue pour fonds de retraite.....	3 76	
		300 00	
do.....	Combustible, 1879-89.....	20 00	
Duquet et Cie.....	Horloge.....	4 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2 16	
			326 16
	<i>Feux d'alignement et bouées de Chicoutimi.</i>		
J. Marie.....	Appointements pour la saison 1879.....	90 00	
A. Rondreau.....	do do.....	90 00	
X. Savard.....	do do.....	90 00	
F. Gauthier.....	do do.....	45 00	
J. Dupère.....	do do.....	45 00	
J. Gourdeau.....	do do.....	45 00	
A. Simard.....	do do.....	45 00	
Louis Guay.....	Frais de route.....	24 00	
O. Tremblay.....	Main-d'œuvre, placer des bouées.....	122 86	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Fer pour bouées.....	15 90	
T. Routier.....	Réparer la lanterne.....	17 75	
P. Jobin.....	Placer de nouveaux feux.....	92 30	
	A reporter.....	722 81	15,711 02

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	722 81	15,711 02
	<i>Feux d'alignement et bouées de Chicoutimi—Fin.</i>		
F. H. Thompson	Lanternes.....	21 00	
Cie de navigation à vapeur du St. Laurent	Fret sur 5 brls. d'huile, lampe, etc.....	13 35	
Renaud et Cie.....	Cheminées et becs.....	6 90	
Audet et Robitaille.....	Câble.....	4 35	
J. M. Tardivel.....	Verre.....	3 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2 08	
O. Giguère.....	Réparer les lampes.....	2 00	775 49
	<i>Quai de Chicoutimi.</i>		
C. Harvey.....	Appointements pour la saison 1879.....		60 00
	<i>Ile aux Grues.</i>		
Joseph Painchaud.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$316 00	
do.....	Retenue pour fonds de retraite.....	4 00	
do.....	Combust., 1879-80, \$16; pavillon et répar., \$11.07.	320 00	
Audet et Robitaille.....	Câble, toile, etc.....	41 77	
P. Jobin.....	Frais de route.....	12 60	
T. Routier.....	Draguer.....	4 90	
Chinic, Beaudet, et Cie.....	Fer.....	8 01	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2 88	
O. Giguère.....	Réparations de ferblanterie.....	1 00	418 23
	<i>Pointe Est, Anticosti.</i>		
Thomas Gagné.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$393 00	
do.....	Retenue pour fonds de retraite.....	5 00	
do.....	Allocation pour deux aides.....	400 00	
J. B. Renaud et Cie.....	Avoine, son, etc.....	400 00	
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	24 33	
S. Bédard.....	Réparer la lampe.....	10 50	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Réparer la lampe.....	6 80	
J. Hamel et frères.....	Clous.....	6 38	
A. Pelletier et fils.....	Toile-verre.....	5 40	
Renaud et Cie.....	Chaux.....	2 00	
J. Shea et frères.....	Globe.....	0 30	
	Dépôt:—		
	Lard.....	14 65	870 36
	<i>Ile aux Œufs.</i>		
Paul Côté.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493 72	
do.....	Retenue pour fonds de retraite.....	6 28	
do.....	Combustible, 1879-80.....	500 00	
O. Giguère.....	Capuchon de cheminée, tuyau, réparations, etc.....	34 00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	29 00	
Audet et Robitaille.....	Câble, pavillon, etc.....	15 23	
T. Routier.....	Perches.....	11 89	
Renaud et Cie.....	Filtre.....	10 70	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	6 50	
Duquet et Cie.....	Horloge.....	6 10	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	5 50	
T. Pelletier.....	Réparations par les charpentiers.....	9 85	
Lachance et Dugal.....	Réparations par les charpentiers.....	4 00	
A. Pelletier et fils.....	Fret sur approvisionnements.....	4 00	
	Chaux.....	1 00	637 77
	A reporter.....		18,472 87

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			18,472	87
	<i>Dépôt de la Baie Ellis.</i>				
R. Setter	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	48		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	52		
				200	00
J. Shea et frères.....	Lard.....			14	00
					214 00
	<i>Ile de l'Entrée.</i>				
J. Cassidy	Une année d'appoint. comme gardien	\$296	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
				300	60
do	Combustible pour 1879-80.....			20	00
E. Chanteloup.....	Verre rouge.....			26	00
Chinic, Beaudet et Cie...	Clous, zinc, etc.....			14	87
Audet et Robitaille.....	Toile à voile.....			4	50
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....			3	78
Crawford et fils.....	Ciment.....			4	00
W. M. McDonald.....	Papier.....			3	00
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....			2	95
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....			2	00
					381 10
	<i>Etang du Nord.</i>				
T. O'Brien	Une année d'appointements comme gardien.....			400	00
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....			43	00
W. Barbour.....	Pour payer le droit de passage.....			8	00
Chinic, Beaudet et Cie...	Clous, zinc, etc.....			7	90
T. Routier.....	Camion.....			10	30
S. Peters	Orme.....			3	08
Audet et Robitaille.....	Toile, coton et câble.....			3	49
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....			2	52
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....			2	00
					1,517 81
	<i>Sifflet d'alarme.</i>				
T. O'Brien	Une année d'allocation au mécanicien.....			400	60
Cie. houillères d'Acadie..	83 tonnes de houille, à \$1.90.....			167	20
Noonan et Davies.....	Fret sur houille.....			351	57
T. O'Brien	Combustible.....			100	00
G. T. Phillips.....	Boyau et étoupage.....			38	00
O. Giguère.....	Suif et boîte.....			10	75
					1,517 81
	<i>Pointe Fame.</i>				
Ch. de fer Q. M. O. et O.	Fret d'approvisionnements				14 31
					14 31
	<i>Pointe-au-Père</i>				
J. McWilliams.....	Une année d'appoint. comme gardien ...	\$337	48		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	52		
				340	00
do	Combust., 1879-80, \$20; charriage et réparat., \$10.			30	90
Chinic, Beaudet et Cie...	Crochets, boucles, etc.....			10	15
L. Leclerc	Vieux cordages.....			16	80
O. Giguère.....	Angets.....			9	75
L. Lefebvre.....	Tuyaux de poêle.....			8	20
G. T. Phillips.....	Plomb.....			8	50
T. Routier	Pentures.....			7	50
Audet et Robitaille.....	Chaîne et câble.....			3	72
					20,630 09
	A reporter.....			435	52
					20,630 09

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	435 52	20,630 09
<i>Pointe-au-Père—Fin.</i>			
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	7 62	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	3 65	
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées	3 50	450 29
<i>Forteau.</i>			
P. Godier.....	3 mois d'appointements comme gardien... \$98 75		
do	Retenue pour le fonds de retraite... 1 25		
		100 00	
M. T. Wyatt.....	9 mois d'appointements comme gardien... \$295 29		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 4 71		
		300 00	
J. B. Renaud.....	Avoine, son, etc.....	17 98	
L. Villeneuve.....	Camion	12 00	
O. Giguère.....	Poêle.....	16 80	
T. Routier.....	Étais.....	7 30	
Chinic, Beaudet et Cie...	Fer, clous, etc.....	9 07	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre	4 32	467 47
<i>Sifflet d'alarme.</i>			
P. Fournier.....	Une année d'allocation au mécanicien.....	400 00	
P. Fournier.....	Gages pour ériger une maison.....	57 20	
P. Godier.....	Pension de l'ingénieur.....	62 50	
Cie. houillère d'Acadie..	165 tonnes de houille, à \$1.90.....	313 50	
Noonan and Davies.....	Payé pour fret sur houille.....	507 52	
F. W. Henshaw.....	81½ tonnes de houille, à 1.90.....	156 75	
G. T. Phillips.....	Sifflet et tubes.....	413 85	
do	Fil de fer.....	2 40	
L. Arel.....	Suif.....	16 20	
T. Routier.....	Baguettes.....	8 70	1,938 62
<i>Bassin de Gaspé.</i>			
B. Eden	Appoint. comme gardien durant la saison de 1879..	63 00	
Audet et Robitaille.....	Pavillon et câble	15 05	
E. Chanteloup.....	Verre rouge.....	12 50	
Chinic, Beaudet et Cie...	Cadenas.....	0 50	91 05
<i>Phare-flottant de Gaspé.</i>			
J. Ascah.....	Une année d'appointements comme gardien.....	400 00	
Renaud et Cie.....	Cheminées	6 00	
J. Eden	Chariage.....	5 10	
J. Hamel et frères..	Verre.....	1 50	412 60
<i>Ile Verte.</i>			
G. W. Lindsay.....	Une année d'appoint. comme gardien... \$493 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite... 6 28		
		500 00	
do	Allocation pour un aide, \$100; canonnier, \$200; eau, \$60.....	360 00	
do	Peinturage et réparations.....	25 00	
R. Blakiston.....	Voiles.....	33 00	
Chinic, Beaudet et Cie...	Quincaillerie	35 27	
L. Leclerc.....	Vieux cordages.....	28 00	
O. Giguère.....	Poêle et tuyaux.....	22 25	
	A reporter.....	1,003 52	23,990 12

**ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.***

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	1,003 52	23,990 12
	<i>Ile Verte—Fin.</i>		
Audet et Robitaille.....	Câble, chaîne, etc.....	13 18	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	7 30	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4 32	
G. Lamontagne.....	Réparation d'horloge.....	1 50	
Renaud et Cie.....	Lanterne.....	1 20	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	1 00	
			1,032 02
	<i>Ile Greenly.</i>		
C. L. de Beaumont.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$595 00		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		600 00	
E. Chanteloup.....	Cheminées, becs, mèches, etc.....	178 10	
do.....	Réservoirs.....	143 25	
Crawford et fils.....	Charbon, ciment, briques, etc.....	99 45	
Chinic, Beaudet & Co.....	Quincaillerie.....	45 44	
L. Leclerc.....	Vieux câbles.....	33 60	
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	22 50	
Audet et Robitaille.....	Câble.....	13 35	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	16 30	
O. Giguère.....	Manteau de cheminée, tuyau, etc.....	16 50	
T. Routier.....	Voiture.....	31 90	
J. Shea.....	Futaille à l'eau.....	10 00	
Henry Lowden.....	Allocation pour accident.....	15 00	
J. Lortie.....	Embariller du charbon.....	11 00	
G. T. Phillips.....	Gonds.....	8 10	
J. B. Renaud et Cie.....	Avoine, son, etc.....	8 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	5 40	
Fisher et Blouin.....	Joug.....	4 00	
Renaud et Cie.....	Lanterne, cheminées, etc.....	8 02	
S. Peters.....	Orme.....	2 28	
			1,272 19
	<i>Kamouraska.</i>		
T. R. Desjardines.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$395 00		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		400 00	
T. R. Desjardins.....	Combustible pour 1879-'80, \$16.00; réparat., \$33.80	49 80	
O. Giguère.....	Poêle.....	17 80	
Audet et Robitaille.....	Câble.....	8 10	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4 55	
			480 25
	<i>Ilet aux Alouettes.</i>		
P. Boulianne.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$197 48		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 52		
		200 00	
do.....	Combustible, 1879-'80.....	30 00	
do.....	Réparation à la chaloupe.....	34 90	
Audet et Robitaille.....	Pavillon et poulie.....	15 04	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	38 98	
J. et W. Reid.....	Feutre.....	11 70	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	18 00	
J. Lortie.....	Barils à eau.....	9 00	
O. Giguère.....	Poêle et réparations.....	11 55	
B. Leonard.....	Papier à tenture.....	4 50	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2 16	
			375 83
	A reporter.....		27,150 41

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.
	Report.....		27,150 41
<i>Phare-flottant de la Traverse d'en bas.</i>			
J. Gourdeau	Solde de l'entreprise, 1879.....	1,700 00	
do	A compte de do 1880.....	660 00	
G. T. Davie.....	Frais de bassin.....	200 00	
do	Réparations aux navire, chaudière, etc.....	531 49	
T. Roulier	Bordereaux, charpentiers, etc.....	112 90	
F. X. Thompson.....	Bois de service, lampe, etc.....	12 81	
Audet et Robitaille.....	Câble, toile à voile, etc.....	154 40	
S. Bédard.....	Réparation des lampes.....	41 85	
O. Giguère	do	6 00	
R. Blakiston.....	Voiles, toile à voile, etc.....	95 15	
J. Dunn.....	Savon.....	17 00	
F. Larivie	Ses services et ceux de 8 hommes durant 8 jours.....	70 00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	29 97	
C. Veziua.....	Charpentiers.....	22 50	
W. Barbour.....	Frais de route.....	15 10	
T. N. Tweddell.....	Touage.....	15 00	
J. Gaudle	do	10 00	
G. Fagot.....	Nettoyage.....	20 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2 88	
G. Lamontagne.....	Réparations d'horloges.....	4 60	
S. Peters.....	Bois de service.....	4 27	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	1 00	
Renaud et Cie.....	Lampes, cheminées, etc.....	1 95	
J. Gourdeau.....	Diverses dépenses et réparations.....	13 02	
			3,631 79
<i>Siflet d'alarme.</i>			
Crawford et fils.....	21 tonnes de charbon, à \$5.50 par tonne.....	115 50	
Carrier, Laine et Cie.....	Réparations au mécanisme.....	100 64	
R. Patterson.....	Charger du charbon.....	15 00	
S. J. Shaw	Étoupage.....	7 20	
P. L'Italien.....	Bois, 2½ cordes, à \$2.50 par corde.....	61 25	
G. T. Phillips.....	Étoupage, verre poli, cuivre rouge et réparations de cuivre jaune.....	603 18	
			902 77
<i>Pointe au Maquereau.</i>			
A. Bertrand.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.... 3 76		
do		300 00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Combustible pour 1879-'80.....	20 00	
J. Hamel et frères.....	Peinture, clous, etc.....	5 26	
Renaud et Cie.....	Toile-verre.....	5 09	
J. Lortie.....	Cheminées de lampes.....	2 45	
	Baril pour l'eau.....	1 75	
			334 55
<i>Rivière Martin.</i>			
J. Gauthier	Une année d'app. comme gard. de phare.. \$296 24		
do	Retenus pour le fonds de retraite..... 3 76		
do		300 00	
do	Combustible pour 1879-80.....	25 00	
do	Construction d'une clôture.....	25 50	
do	Réparations au phare et charriage.....	11 50	
A. Dumais.....	Services professionnels.....	70 42	
E. Chanteloup.....	Réparations et godets à l'huile.....	25 50	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie, etc.....	7 60	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	3 78	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	1 00	
			470 30
	A reporter.....		32,539 82

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			32,539	82
	<i>Matane.</i>				
O. Desjardins.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
do	Combustible pour 1879-80			250	00
R. Blakiston	Toile de coton.....			10	00
G. T. Phillips.....	Réparations en cuivre.....			44	85
Audet et Robitaille	Pavillon.....			9	45
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....			6	80
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie			5	09
O. Desjardins.....	Réparations au phare.....			5	01
				2	03
				333	23
	<i>Phare-flottant de Manicouagan.</i>				
R. LeBlanc.....	Solde de l'entreprise, 1879.....			2,150	00
do	A compte do 1880			650	00
G. T. Davie.....	Hivernage sur la cale			200	00
J. Sullivan.....	Câble-chaîne.....			554	80
D. Davidson.....	do			364	46
J. Sullivan.....	Daviers.....			218	93
G. T. Davie.....	Réparations à la machine			92	65
T. Routier.....	do à la charpente.....			96	69
do	Matériaux et réparations à la chaudière.....			93	05
J. Dunn.....	Savon.....			17	00
Audet et Robitaille	Corde, toile, etc			175	93
R. Blakiston.....	Voiles, toile, etc.....			91	15
P. Vallière.....	Réparations aux meubles, coussins, etc.....			19	50
J. Blais	Hivernage			40	00
W. Barbour.....	Bordereau de la main-d'œuvre, hivernage.....			16	40
P. Stephens.....	Surveillance			91	00
J. Gandle.....	Touage			10	00
T. N. Tweddell.....	do			15	00
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie			18	38
Renaud et Cie.....	Lampes, cheminées, etc.....			6	97
O. Giguère.....	Ferblanterie			26	85
S. Peters.....	Bois de service.....			18	77
Giroux et frères.....	Médicaments			3	55
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....			2	88
Henry Black.....	Manilles.....			1	20
				4,975	21
	<i>Siflet d'alarme.</i>				
R. LeBlanc.....	52½ cordes de bois, à \$2.50.....			114	95
G. T. Phillips.....	Tubes et réparations.....			1,481	10
W. Crawford et Fils.....	10 tonnes de charbon de terre.....			55	09
J. Lyons.....	Arrimage de charbon de terre.....			8	00
W. Barbour.....	Réparations à la machine et à la chaudière.....			31	45
				1,690	59
	<i>Métis.</i>				
J. Martin.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$293	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
do	Combustible pour 1879 80			300	00
do	Garde d'un cheval.....			12	00
do	Fret, frais de port et réparations.....			20	00
do	Réparations de lampes.....			13	17
S. Bédard.....	Chaîne, corde, etc			14	95
Audet et Robitaille	Peinture et pinceaux.....			11	53
Chinic, Beaudet et Cie	Toile-verre.....			10	80
J. Hamel et frères.....	Réparations au phare.....			2	31
J. Martin.....				32	35
				417	13
	A reporter.....			39,955	98

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				29,955	98
<i>Montée du Lac.</i>					
E. Simard	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$345	60		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	40		
			350	00	
do	Combustible, 1879-80		30	00	
Audet et Robitaille.....	Corde, toile, etc.....		7	44	
O. Giguère	Gouttières et réparations aux lampes.....		6	00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Vitres, serrure, etc.....		7	72	
O. Boily	Fret d'huile et de lampes.....		3	50	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre		2	16	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....		1	80	
					408 62
<i>Pointe du Chêne.</i>					
H. Chamberland.....	9 mois d'appointements comme gardien temporaire		50	00	
Matthew Gerathy	3 do do		25	00	
					75 00
<i>Paspébiac.</i>					
J. Loisel.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	12		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	88		
			150	00	
do	Combustible pour 1879-80.....		29	00	
do	Sonner la trompette d'alarme		30	00	
do	Fret et réparations au phare.....		17	90	
E. Chanteloup	Lanterne		766	51	
O. Giguère	Poêle et tuyaux.....		21	20	
Vapeur "Montreal".....	Fret d'approvisionnement.....		14	60	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		2	34	
					1,022 55
<i>Percé.</i>					
C. Bourget	Une année d'appointements comme gardien.....		125	00	
do	Combustible, 1879-80, \$25; sonner la trompette d'alarme, \$40; peinture, \$10 50		75	50	
			20	25	
O. Giguère.....	Tuyaux et réparations aux lampes.....		20	25	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre		3	84	
Renaud et Cie	Lampes et cheminées		3	45	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Peinture et mastic.....		2	10	
					230 14
<i>Pêlerins.</i>					
J. C. Marquis	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$335	76		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	24		
			340	00	
do	Combustible pour 1879-80, \$48; eau, \$20.		68	00	
do	Chaloupe, \$15; réparations, \$3.23.....		18	23	
G. Bouchard	Réparations, et pension d'ouvriers.....		26	30	
P. Pouliot	Chaloupe		33	80	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie		14	74	
N. Déchene	Réparation de la chaloupe.....		12	00	
Audet et Robitaille.....	Corde, étoupe, etc.....		1	86	
W. Barbour.....	Frais de route		6	7	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....		3	00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		2	34	
					537 02
A reporter.....				42,229	31

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.	
	Report			42,229	31	
	<i>Piliers</i>					
D. Babin.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$444	40			
do	Retenue pour le fonds de retraite ...	5	60			
do	Combustible, 1879-80			450	00	
do	Soins de la petite tour.....			25	00	
T. Routier.....	Réparations en général, et pension des ouvriers.....			60	00	
R. Blakiston.....	Voiles.....			318	53	
Audet et Robitaille	Corde, toile à voile, etc			39	55	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....			30	51	
J. H. Chaloner.....	Bois de service			34	37	
F. Belanger.....	Fret sur provisions.....			50	54	
P. Jobin.....	Frais de route.....			5	00	
G. Lamontagne.....	Horloge et réparations			9	00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre			6	00	
W. Crawford	Ciment.....			7	32	
J. Brousseau.....	Gouttière.....			4	25	
A. Pelletier et fils.....	Chaux			2	60	
J. Brousseau.....	Echelle			2	30	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc.....			1	50	
				1,047	47	
	<i>Pointe des Monts.</i>					
L. F. Faffard.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00			
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00			
do	Alloc. pour le canon, \$200 ; combust. et eau, \$100			400	00	
do	Chaloupe			300	00	
J. B. Renaud.....	Avoine, son et foin			26	00	
E. Cazeau	Charrette et traîneau			37	49	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie			50	00	
L. Leclerc	Vieux câble			37	71	
Audet et Robitaille.....	Corde, toile à voile, etc			16	80	
T. Routier.....	Reparations de menuisier			42	17	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre et réparations			26	10	
O. Giguère	Réparations, poêle et tuyau.....			33	12	
H. Giroux et frères.....	Médicaments.....			80	00	
Mrs. T. Connell.....	Chaloupe			44	42	
J. H. Chaloner	Bois de service			16	00	
J. Sullivan	Vieux câble			30	92	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc.....			9	30	
J. Lortie.....	Baril à l'eau			7	25	
Fisher et Blouin.....	Couvertures de cheval.....			2	50	
B. Leonard	Tapisserie			7	65	
T. Houghton.....	Fer à cheval			2	40	
A. Pelletier et fils.....	Chaux			2	40	
	Dépôt :—			1	00	
M. McLaughlin.....	Farine, lard et pois			209	75	
				1,382	98	
	<i>Pointe Riche.</i>					
E. Roy	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$583	00			
do	Retenue pour le fonds de retraite ..	12	00			
do	Combustible pour 1879-80.....			600	00	
E. Chanteloup.....	Réparations aux lampes			60	00	
Crawford et fils.....	Charbon, ciment et briques.....			42	00	
Chinic, Beaud et Cie.....	Quincaillerie.....			52	75	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....			44	66	
Renaud et Cie	Cheminées de lampes.....			10	08	
J. A. Chaloner.....	Pin			10	65	
				11	00	
	A reporter			831	14	
				44,659	76	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	cts.
	Report	831	14	44,659 76
<i>Pointe Riche—Fin.</i>				
J. Lortie	Embariller du charbon de terre	6	40	
O. Giguère	Tuyau	7	85	
E. Giroux et frères	Médicaments	2	80	
A. Pelletier et fils	Chaux	1	40	849 59
<i>Pointe aux Originaux.</i>				
J. H. Beauchère	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12	
do	Combustible, 1879-80.....	250	00	
E. Dionne	Réparations au phare	12	00	
O. Giguère	Tuyau et réparations au poêle.....	50	00	
Renaud et Cie	Lampes, cheminées, etc.....	4	10	
Chinic, Beaudet et Cie	Zinc et broquettes	2	75	
J. Hamel et frères	Toile-verre	1	69	
		1	80	322 34
<i>Pointe St-Laurent.</i>				
Jos. Chabot	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	24	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76	
do	Payé pour bois de service et réparat. à la lanterne..	300	00	
Chinic, Beaudet et Cie	Quincaillerie.....	6	13	
O. Giguère	Étain	9	15	
J. Hamel et frères	Toile-verre.....	3	60	
Audet et Robitaille	Corde	2	34	
		0	44	321 66
<i>Pointe St-Jean.</i>				
C. Langlois	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	24	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76	
do	Combustible pour 1879-80, \$16 ; réparations, \$3.25.	300	00	
J. Hamel et frères	Toile-verre.....	19	25	
		4	12	323 37
<i>Portneuf (en bas).</i>				
D. Tremblay	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$345	60	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	40	
do	Combustible pour 1879-80.....	350	00	
do	Soin d'un cheval	30	00	
O. Giguère	Tuyau et réparations	12	00	
T. Routier	Patins pour traîneau	16	85	
Chinic, Beaudet et Cie	Fer, écrous et clous	13	00	
E. Giroux et frères	Médicaments	5	86	
J. Hamel et frères	Toile-verre	5	00	
Audet et Robitaille	Corde et poulies	2	34	
Renaud et Cie	Cheminées et becs	1	20	
		0	85	437 10
<i>Dépôt de provisions :</i>				
M. McLaughlin	Farine			38 95
<i>Phare-flottant de l'Île Rouge.</i>				
F. Larrivée	Solde de l'entreprise, 1879	1,900	00	
do	A compte de l'entreprise	500	00	
	A reporter	2,400	00	46,952 77

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....	2,400	00	46,952	77
<i>Phare-flottant de l'Île Rouge—Fin.</i>					
F. Larrivée.....	Payé pour calfatage et diverses dépenses.....	25	68		
G. T. Davie.....	Droit de bassin.....	200	00		
do.....	Plaques en fer, réparations et peinture.....	353	40		
G. T. Phillips.....	Metal à canon, boulons et réparations en cuivre.....	562	34		
Cie. de navigation à vap. du Saint-Laurent.....	Touage.....	200	00		
Audet et Robitaille.....	Corde, toile, chaîne, etc.....	203	16		
O. Giguère.....	Réparations à la ferblanterie.....	42	75		
T. Routier.....	Calfatage et réparations à la charpente.....	182	37		
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	50	34		
W. Barbour.....	Réparations aux machines et chaudières.....	100	98		
H. Wilson.....	Garde.....	62	00		
J. Dunn.....	Savon.....	17	00		
J. Sullivan.....	Chaîne.....	64	35		
F. P. Pelletier.....	57½ cordes de bois pour combustible, à \$2.50.....	145	63		
J. Blais.....	Hivernage.....	40	00		
J. Cunningham.....	Réparations aux voiles.....	53	00		
R. Blakiston.....	Voiles, toile, etc.....	23	62		
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	9	97		
S. Peters.....	do.....	9	50		
T. N. Tweddell.....	Touage.....	15	00		
J. Gaudle.....	do.....	10	00		
S. Bédard.....	Lanterne et réparations.....	19	80		
P. Paradis.....	Surveillance.....	6	00		
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	9	25		
A. McCallum.....	Réparer une voile et toile à voile.....	4	50		
N. Turcot.....	Horloge.....	4	00		
S. J. Shaw et Cie.....	Lanterne et verre.....	3	75		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2	88		
Renaud et Cie.....	Cheminée et bec.....	1	30		
R. Patterson.....	Arrimage de charbon de terre.....	12	00		
G. Lamontagne.....	Réparer l'horloge.....	3	00		
				4,837	57
<i>Phare de l'Île Rouge.</i>					
E. Fraser.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	72		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	28		
do.....	Allocation pour combustible et eau.....	500	00		
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	19	80		
Audet et Robitaille.....	Coton, toile à pavillon, etc.....	13	79		
E. Chanteloup.....	Verre.....	14	50		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4	32		
				712	41
<i>Feux d'alignement de Saint-François.</i>					
J. Marceau.....	Une année d'appointement comme gardien.....	75	00		
do.....	Combustible, quatre années, depuis 1876 à 1880.....	48	00		
J. LePage.....	Une année d'appointements comme gardien.....	75	00		
do.....	Combustible pour 1879-80.....	12	00		
Audet et Robitaille.....	Toile.....	2	93		
O. Giguère.....	Tuyaux de poêle et réparations.....	2	70		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	0	82		
				216	45
<i>Sept Îles.</i>					
F. Arcand.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$495	00		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
do.....	Combustible pour 1879-80.....	500	00		
		30	00		
	A reporter.....	530	00	52,719	29

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	530 00	52,719 20
	<i>Sept Iles—Fin.</i>		
Audet et Robitaille.....	Chaîne et corde.....	21 50	
J. Sullivan.....	Treuil.....	32 00	
C. Vezina.....	Boulons et plaques.....	17 50	
O. Giguère.....	Capuchons en fer pour lampes, gouttières, etc.....	16 50	
T. Routier.....	Faire une voiture.....	8 50	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre et rideaux.....	6 36	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Tourne-vis.....	0 92	
	<i>Pointe Sud, Anticosti.</i>		633 28
D. H. Tétu.....	Une année d'appoint. comme gardien... \$588 00		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite... 12 00		
do.....	Peinturer le phare et les bâtisses.....	600 00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Serrures, pentures, etc.....	30 00	
T. Raymond.....	Fret d'approvisionnements.....	10 40	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	11 20	
		4 32	
	Sifflet d'alarme :—		
D. H. Tétu.....	Une année d'allocation à un mécanicien.....	520 00	
W. Mitchell.....	Fret sur houille.....	356 00	
Cie. houillère d'Acadie.....	96 tonnes de houille à \$2.00.....	192 00	
J. Lortie.....	Barils vides.....	5 00	
G. T. Phillips.....	Fonte.....	4 90	
D. H. Tétu.....	88 cordes de bois pour combustible, à \$3.00.....	264 00	
	Dépôt :—		
A. J. Turcotte.....	Biscuits.....	90 60	
M. McLaughlin.....	Farine.....	54 00	
J. Hamel et frères.....	Vêtements.....	30 75	
	<i>Pointe sud-ouest, Anticosti.</i>		2,173 17
E. Pope.....	Une année d'appoint. comme gardien... \$395 00		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite... 5 00		
do.....	Allocation pour deux aides.....	400 00	
O. Giguère.....	Tuyaux et réparations.....	400 00	
J. B. Renaud.....	Avoine, son, etc.....	38 40	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	21 38	
Fisher et Blouin.....	Harnais.....	14 58	
J. Lortie.....	Futailles.....	14 30	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	12 00	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	5 40	
Audet et Robitaille.....	Peinture.....	4 55	
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	4 00	
G. T. Phillips.....	Zinc et borax.....	3 00	
Renaud et Cie.....	Lampe.....	1 80	
	Dépôt :—		
J. B. Renaud.....	Farine et pois.....	1 50	
		76 60	
	<i>Tadouac.</i>		997 51
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		1 80
	<i>Phare-flottant de la traverse d'en haut.</i>		
E. Pelletier.....	Solde de l'entreprise, 1879.....	1,150 00	
do.....	A compte de l'entreprise, 1880.....	250 00	
	A reporter.....	1,400 00	56,524 96

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		1,400 00	56,524 96
<i>Phare-flottant de la traverse d'en haut— Fin.</i>			
Audet et Robitaille.....	Câble, toile à voile, etc.....	90 79	
T. Routier.....	Grément et réparations.....	132 92	
F. X. Marquis.....	Réparations au bateau-phare.....	318 27	
J. Dunn.....	Savon.....	17 00	
H. Black.....	Anneaux d'amarrage.....	50 70	
S. Peters.....	Bois de service.....	46 43	
J. Blais.....	Hivernage.....	40 00	
J. Sullivan.....	Fouloir breveté.....	60 00	
T. N. Tweddell.....	Touage.....	15 00	
J. Gaudle.....	do.....	10 00	
Renaud et Cie.....	Lanterne, cheminées, etc.....	11 90	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	13 55	
O. Giguère.....	Tuyaux, réparations, etc.....	14 55	
H. Wilson.....	Gardiens.....	29 00	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	9 85	
G. Lamontagne.....	Réparations d'horloges.....	3 00	
J. Lortie.....	Barils.....	8 00	
S. Bédard.....	Réparations aux lampes.....	12 40	
E. Pelletier.....	Diverses réparations aux lampes.....	8 25	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	1 44	
			2,293 05
<i>Pointe Ouest, Anticosti.</i>			
S. Malouin.....	Une année d'app. comme gard. de phare.....	\$395 00	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
do.....	Allocation pour un aide.....	400 00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie.....	200 00	
L. Leclerc.....	Vieux câble.....	49 93	
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	16 80	
J. B. Renaud et Cie.....	Avoine, son, etc.....	83 50	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	21 38	
Crawford et fils.....	Briques.....	11 82	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	9 90	
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées.....	10 70	
Audet et Robitaille.....	Lampes et cheminées.....	6 93	
A. Pelletier et fils.....	Etoupe.....	4 00	
	Chaux.....	3 00	
Dépôt:—			
J. R. Renaud.....	Fleur et pois.....	17 60	
J. Shea et frères.....	Lard.....	15 80	
J. Hamel et frères.....	Vêtements.....	264 64	
			1,121 00
<i>Appointements et dépenses contingentes.</i>			
J. U. Gregory.....	Une année d'app. com. gard. de phare.....	\$1,959 96	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	40 00	
L. A. Blanchet.....	Une année d'appoint. comme commis.....	\$882 00	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	18 00	
E. E. Buteau.....	Une année d'appoint. comme commis.....	\$882 00	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	18 00	
L. A. Blanchet.....	Menus dépenses.....	900 00	
Dawson et Cie.....	Papeterie.....	1,022 25	
Cie. de billets de l'A. B.	Livres de chèques.....	79 61	
J. B. Pruneau.....	Frais de port.....	29 82	
J. A. Lacombe.....	Réparation d'estampe.....	29 43	
J. J. Foote.....	Une année d'abonnement au "Quebec Chronicle".....	6 85	
J. Hamel et frères.....	Essuie-mains.....	6 00	
G. T. Phillips.....	Ouvr. en cuivre au bur., clef p. le coffre de sûreté.....	4 85	
		3 00	
			4,981 77
A reporter.....			64,920 73

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		64,920 78
	<i>Bouées et balises.</i>		
J. Lortie.....	Nouvelles bouées.....	715 00	
do.....	Réparations des bouées.....	275 60	
F. X. Cauchon.....	Placer et enlever les bouées.....	90 00	
D. Bonville.....	do.....	20 00	
E. Heppel.....	do.....	38 00	
E. Lacroix.....	do.....	16 00	
J. J. Fox.....	do.....	6 75	
H. Leblanc.....	do.....	26 76	
Cie. de navigation à vapeur du St-Laurent.....	do.....	150 00	
J. Cassidy.....	do.....	25 00	
J. Eden.....	do.....	33 39	
B. Eden.....	do.....	13 00	
J. Boucher.....	Sauvetage.....	15 00	
D. Leclerc.....	do.....	15 00	
A. Goudrault.....	do.....	20 00	
J. Gourdeau.....	do.....	12 00	
T. Routier.....	Bordereaux, conf. de chaînes, émerillons et manilles.....	372 55	
A. Després.....	Chaînes.....	22 08	
J. Eden.....	do.....	5 84	
Audet et Robitaille.....	do.....	51 94	
J. Beaty.....	Chaîne réparée.....	10 50	
C. Marcotte.....	Poids d'ancrage.....	112 90	
Bissett Bros.....	do.....	24 00	
C. Samson.....	Fer.....	32 84	
Chinic, Beaudet et Cie.....	do.....	124 65	
J. O. Dowd.....	Enlèvement de la neige.....	28 00	
J. Eden.....	Louage d'une chaloupe.....	14 00	
A. Marmen.....	Bordereaux, main-d'œuvre à la réparat. des bouées.....	20 00	
B. Leonard.....	Peinturage.....	4 00	
N. Jauphe.....	Fret.....	4 00	
J. H. Chaloner.....	Cèdre.....	1 00	
T. Routier.....	Bouée en cèdre.....	18 30	
Audet et Robitaille.....	Brosses.....	2 80	
N. Dupont.....	Réparations des bouées.....	12 00	
J. Harvey.....	do.....	4 00	
R. Setter.....	Nouvelles balises.....	90 00	
			2,426 90
	COMPTE GÉNÉRAL.		
F. A. Fitzgerald et Cie.....	15,226 gallons d'huile de pétrole, à 23¢.....	3,578 11	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Poudre, 300 barillets, à \$20, \$6,000; 100 barillets, à \$21, \$2,100; fret, emmagasinage, etc., \$250.....	8,350 00	
E. Chanteloup.....	Cheminées, becs, cors d'alarme, etc.....	2,161 75	
J. Hamel et frères.....	Chamois, fanelle, etc.....	894 28	
R. Blakiston.....	Toiles goudronnées.....	180 00	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie et peinture.....	1,303 19	
S. J. Shaw.....	do.....	24 95	
J. Sullivan.....	Fer.....	23 50	
L. Lefebvre.....	Réservoirs à l'huile.....	113 80	
O. Simard.....	do.....	108 00	
O. Giguère.....	Pidons, ferblanterie, etc.....	489 93	
A. J. Turcotte.....	Huile de graine de lin, huile d'olive, etc.....	963 83	
O. Simard.....	Peinture, pinceaux, etc.....	102 50	
J. Sullivan.....	do.....	89 75	
A. J. Turcotte.....	Balais, brosses, savon, etc.....	113 05	
Moore et Wright.....	Barils vides.....	65 00	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	46 55	
Renaud et Cie.....	Cheminées, mèches, etc.....	41 45	
E. Desgagné.....	Nettoyeurs de cheminées.....	16 80	
L. Leclerc.....	Plomb.....	55 00	
F. O. Vallerand.....	Lanterne.....	2 00	
	A reporter.....	18,727 44	67,347 68

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite*.

		\$	cts.	\$	cts.
Report		18,727	44	67,347	68
COMPTE GÉNÉRAL—<i>Suite</i>.					
J. et W. Reid	Feutre		5	61	
D. Davidson	Huile et déchets de coton.....		134	08	
S. Peters	Bois de construction.....		63	41	
W. McPherson	do		6	00	
T. Routier	do		58	16	
J. H. Chaloner.....	do		155	48	
Felthousen et Russell	4 lampes brevetées pour les jetées ou phares-flott.....		157	00	
G. Seifert	Télescope		5	75	
E. Trottier	Foin		105	00	
Crawford et Cie	1 chaldron de charbon de terre.....		7	00	
Forrest et Cie.....	15 do de forge, à \$7.00		105	00	
Audet et Robitaille	Toile à voile, corde, etc		105	31	
C. Sonne.....	Pavillon		7	50	
F. A. Gauvreau.....	Ciment		10	00	
C. Samson	Peinture et huile.....		132	00	
J. Dunn	Savon		207	00	
T. Routier	Machine à poinçonner.....		18	00	
M. Colter	Chaîne		17	25	
T. Routier	Bordereau, main-d'œuvre, réparations et équipem.....		1,353	02	
G. T. Phillips	Réparations en cuivre		210	55	
R. Blakiston.....	do aux voiles, etc		11	80	
J. Lortie.....	do aux barils et tonnellerie.....		103	64	
J. Eden	do do		3	00	
S. Bédard	Tuyau de poêle, réparations.....		29	60	
F. Desrochers.....	Ferronnerie et do		46	00	
B. Leonard.....	Peinturage		6	80	
L. Villeneuve.....	Réparations		33	70	
P. Portugais.....	Toiture à la boutique		15	09	
J. Dery.....	Papeterie.....		185	95	
Dawson et Cie.....	do		45	25	
J. B. Dallaire	do		30	00	
C. E. Holliwell.....	do		29	30	
W. Barbour.....	Une année d'appoint. comme surintend. \$980 01				
do	Retenue pour le fonds de retraite.. 20 00				
				1,000	01
Jos. Eden	do d'appoint. comme sous-agent à Gaspé.....		200	00	
J. J. Fox.....	do do aux îles de la Mad.		100	00	
Bordereau.....	12 mois de travail, ouvrage de bureau.		1,061	40	
W. Barbour.....	Main-d'œuvre, frais de route, etc.....		444	62	
do	Allocation pour pension		100	00	
J. U. Gregory	Dépenses à l'enquête		144	69	
do	Frais de route jusqu'aux phares		85	30	
Magasins de la reine	Emmagasinage d'huile.....		400	00	
Percepteur des douanes.....	Droit sur pavillons		18	29	
Cie du télég. de Montréal	Messages.....		205	51	
do Dominion	do		17	93	
J. B. Pruneau.....	12 mois de frais de port.....		128	52	
J. Marmen	do charriage		306	55	
J. Cunningham.....	do garde		182	00	
do	Appareils de sauvetage.....		1	00	
J. Eden.....	Quaiage de charbon de terre		200	00	
do	Main-d'œuvre pour charbon de terre.		20	00	
do	Frais de port et télégrammes		15	15	
M. E. Fitzhenry.....	Confectionner des sacs à poudre.....		156	02	
Mme. Desrochers.....	do do		5	00	
P. Rouillard	do do		11	89	
K. Nolan.....	do do		5	00	
Ministère de la milice.....	Emmagasinage de poudre.....		27	20	
T. Berrigan.....	Enlèvement de la neige		35	00	
Cie canad. de messageries	Fret		9	75	
Cie du Richelieu	do		4	80	
Allans, Rae et Cie	do		46	01	
Ch. de fer Q.M.O. et O	do		10	51	
A reporter		23,178	80	67,347	68

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Fin.*

	Report.....	\$ cts.	\$ cts.
		23,178 80	67,347 68
COMPTE GÉNÉRAL—<i>Fin.</i>			
Cie de nav. du St-Laurent	Fret	63 15	
Edward Trout	12 mois d'abonnement au "Monetary Times"	4 00	
H. S. King et Cie	do "Nautical Magazine"	8 57	
L. G. Desjardins	Impressions	31 00	
J. J. Foote	Publicité dans le "Morning Chronicle"	103 00	
Mercier et Cie	do "Quotidien"	8 32	
G. T. Cary	do "Quebec Daily Mercury"	4 00	
S. Marcotte	do "L'Événement"	8 32	
J. G. Gingras	do "Nouvelliste"	12 50	
J. Brousseau	do "Courier du Canada"	7 00	
J. Carrel	do "Maritime Journal" et "Daily Telegraph"	119 10	
L. J. Deniers	Impressions	20 50	
L. L. Heureux	10 cordes de bois à \$3.00—\$30.00 ; 4 $\frac{3}{4}$ cordes de bois à \$2.50—\$12.00	42 00	
J. Dionne	Bois scié	20 00	
D. Laliberté	Clés	6 10	
H. C. Austin	Copie d'un acte de vente	2 20	
M. E. Fitzhenry	Blanchissage et raccommodage	3 00	
J. Brousseau	Echelles	3 05	
A. Baquet	Carte marine	4 00	
G. Lamontagne	Réparations à l'horloge	3 00	
Chance frères et Cie	Verre poli. £165 17s 7d.	807 28	
Payeur-général de S. M. ...	Amorces à friction, £145 9s. 4d.	707 93	
Imprimeur de la reine. ...	Papeterie et impressions		29,166 83
			189 37
			96,703 87

WM. SMITH,

Deputé du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 4.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries donnant un état de la dépense pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, pendant l'année fiscale expirée le 30 juin 1880.

COMPTE GÉNÉRAL.		\$ cts.	\$ cts.
J. R. Stone.....	Frais de messageries.....	6 70	
Willis et Mott.....	Annonces.....	45 00	
J. Mitchell.....	Payé divers frais de fret.....	99 96	
J. V. Ellis.....	Loyer d'un tiroir dans le bureau de poste.....	1 50	
Roe Frère.....	Atlas des provinces maritimes.....	10 00	
H. T. Stephens.....	Publicité.....	12 00	
H. King.....	Chaloupe, charriage et main-d'œuvre.....	151 89	
T. McAvity et fils.....	Polir, colle, clous, etc.....	7 02	
J. et A. McMillan.....	Papeterie et impressions.....	59 03	
J. L. McCoskery.....	Papeterie, livre aux lettres, journaux, etc.....	98 35	
Cie de télégr. Dominion.....	Compte de télégraphe.....	28 05	
James Hunter.....	Réparations aux écluses.....	0 75	
Bowes Campbell et Ellis.....	Réparations de poêle.....	9 94	
Cie de télégr. U. de l'O.....	Compte de télégraphe.....	167 55	
R. C. Quigley.....	Compte de télégraphe de l'inspecteur.....	24 17	
A. Thomas.....	15 mois d'appointements comme aide du gardien de phare et opérateur du télégr., Pointe Lepréau.....	187 50	
P. O'Riley.....	Main-d'œuvre pour décharger le charbon de terre.....	7 53	
E. O'Brien.....	Dépenses pour décharger le charbon de terre.....	150 00	
John Martin.....	Arrimage de charbon de terre.....	21 89	
Hugh Davidson.....	Une année de loyer du bureau.....	125 00	
Fitzgerald et Cie.....	9,595 gallons d'huile et fret.....	2,634 36	
J. H. Harding.....	Frais de route pendant une année comme agent.....	174 66	
W. et G. Watt.....	Papeterie pour le bureau de l'inspecteur.....	5 88	
John Keenan.....	Charriage d'huile au vapeur "Newfield".....	18 00	
Geo. Riley.....	do de la chaudière do.....	2 00	
Thos. Damery.....	do du mécanisme do.....	3 20	
Wm. Blizard.....	Loyer d'entrepôt et charriage.....	204 71	
T. W. Robinson.....	Emmagasinage d'huile.....	38 80	
Joseph Miller.....	Payé pour frais de port, fret, charriage, etc.....	24 54	
Geo. Philps.....	Timbres-poste.....	30 00	
Winslow Cronk.....	Domages aux rets.....	12 00	
Maître de hav. de St-Jean.....	Quaiage, vapeur "Newfield".....	12 67	
W. M. Smith.....	Dessins et devis pour chaudière.....	20 00	
D. McAlpine.....	Almanach des adresses.....	2 00	
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon de terre.....	2,009 93	
Robt. Britain.....	Compte du gaz.....	9 53	
T. F. Gillispie.....	Accessoires de poêle.....	32 50	
George Day.....	Impressions.....	33 50	
Samuel Thurber.....	Fret sur ancre et chaîne.....	15 00	
T. B. Harrington.....	Timbres-poste.....	125 85	
Charles Diggs.....	Blanchissage à la chaux.....	1 50	
Cie d'imp. du Sun.....	Annonces.....	104 00	
Wm. Watt.....	Louage d'un cheval.....	14 00	
Geo. Moffat.....	Fret et charriage.....	11 52	
Thos. Deblois.....	Une année d'abonnement à la salle de lecture.....	10 00	
J. Johnston.....	Compte de timbres de l'inspecteur.....	25 46	
H. O. King.....	Abonnement au "Nautical Magazine".....	4 20	
John Woodley.....	Chaloupes et rames.....	97 00	
D. J. O'Dell.....	Fret.....	1 95	
Harrison et Burbridge.....	Services professionnels.....	85 02	
W. H. Kent.....	Passage des peintres à Eastport.....	2 00	
A reporter.....		6,979 58	

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts	\$ cts
Report.....		6,979 58	.....
COMPTÉ GÉNÉRAL—Fin.			
E. Chanteloup.....	Une douzaine de becs Silber.....	102 25	
Bank of Montreal.....	Note pour frais de route de W. P. Anderson.....	75 00	
W. et G. Anslow.....	Impressions et annonces.....	18 00	
W. H. Thorne et Cie.....	Camion pour l'entrepôt.....	6 50	
W. P. Anderson.....	Balance, frais de route.....	8 60	
R. R. Call.....	Loyer d'entrepôt.....	350 00	
do.....	Charbon et.....	61 25	
Call et Millar.....	Fret.....	0 60	
Small et Hatheway.....	do.....	5 25	
J. W. Harrington.....	Papier à tenture.....	8 94	
A. W. Paterson.....	Annonces.....	3 60	
James Fish.....	Louage d'un cheval.....	18 00	
Wm. Lewis.....	Réparations au sémaphore, île aux Perdrix.....	4 00	
G. A. Brown.....	Tracé de la rivière Saint-Jean.....	7 00	
D. W. Smith.....	Dessin d'un plan de chaudière.....	15 00	
J. R. Cameron.....	Becs Silber et Argand.....	123 00	
Jane Miller.....	Blanchissage d'essuie-mains.....	4 00	
J. H. Harding.....	Une année d'appoint. comme agent.....	1,563 02	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	32 04	
			1,600 06
F. J. Harding.....	Une année d'appoint. comme commis.....	588 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	12 00	
			600 09
James Mitchell.....	Une année d'app. comme insp. des ph.....	1,176 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	24 00	
			1,200 00
James Mitchell.....	15 mois de frais de route comme inspecteur des phares.....	661 63	
do.....	Arrangés d'appointements (juin 1880).....	98 00	
			11,950 26
<i>Phare du havre au Castor.</i>			
Ezra Munroe.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
			250 00
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
Prichard et fils.....	Corde et fer.....	21 50	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	14 68	
Samuel Tufts.....	Savon et balais.....	5 33	
G. Hevenor.....	Réparations aux lampes.....	2 00	
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	0 65	
G. E. Harding.....	Bois de service.....	39 50	
Ezra Munroe.....	Main-d'œuvre, construction d'une culée.....	15 00	
J. Prescott.....	Fer et main-d'œuvre.....	11 50	
Ezra Munroe.....	Allocation pour combustible, jusq. 30 juin 1880.....	20 00	
			384 44
<i>Balise.</i>			
Timothy Clark.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
			400 00
J. R. Cameron.....	Cheminiées, huile, flanelle, etc.....	90 73	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
Edwin Clark.....	Main-d'œuvre, blanchissage à la chaux, etc.....	20 00	
T. McAvity et fils.....	Chaîne, huile, chevilles, caoutchouc, etc.....	137 54	
Geo. Nixon.....	Verre.....	0 90	
Wm. Lewis.....	Chaîne et réparations.....	30 57	
Henry King.....	Chaloupe, main-d'œuvre et charriage.....	84 35	
G. Hevenor.....	Réparations aux lampes et à la cloche.....	44 66	
Wm. Brown.....	2,500 lbs de chevilles en fer.....	87 50	
Leonard et Wetmore.....	Plancher du pont.....	60 00	
			960 50
A reporter.....			12,334 70

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report		960 50	12,334 70
<i>Phare-balise—Fin.</i>			
Thomas Adams.....	Etoupe et poix	17 00	
R. Barbour.....	Peinturer une balise.....	119 90	
D. W. Clark.....	Balance des comptes pour main-d'œuvre	163 83	
Timothy Clark.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880	20 00	
J. Drake.....	Poules.....	4 10	
S. et F. Roberts.....	Pavillon fédéral, corde et fil de fer.....	28 06	
C. E. Robertson.....	Charbon de terre.....	11 00	
S. G. Blizard.....	Bois de service et chevilles	35 77	
H. McKenzie.....	Poêle.....	16 00	
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon.....	7 45	
C. Mailman.....	Main-d'œuvre et réparations.....	13 50	
John Woodley.....	Réparations à la chaloupe.....	6 00	
J. W. Harrington.....	Papier à tenture	2 01	
			1,405 12
<i>Phare de l'Île Bliss.</i>			
Jarvis Clark.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3 72	
		300 00	
J. R. Cameron.....	Cheminées, becs et essuie-mains	25 17	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
Prichard et fils.....	Corde, etc.....	25 93	
W. H. Thorne, et Cie.....	Peinture et huile	37 67	
C. E. Harding.....	Bois de service.....	36 16	
Adam Young.....	Tuyaux.....	11 98	
Jarvis Clark.....	Charriage.....	7 06	
D. J. O'Dell.....	Rames et lanterne.....	6 70	
E. J. Fletcher.....	Fret sur un réservoir pour l'eau.....	5 00	
			459 92
<i>Phare de Bathurst.</i>			
John Connors.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148 12	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 88	
		150 00	
H. Baldwin.....	Loyer de terrain, jusqu'au 30 juin 1879.....	8 00	
W. & G. Watt.....	Savon, essuie-mains, peaux de chamois, etc.....	8 25	
			166 25
<i>Phare du Cap Enragé.</i>			
W. S. Starratt.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
J. R. Cameron.....	Essuie-mains, flanelle et coton.....	8 07	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	21 80	
Samuel Tufts.....	Savon et balais.....	7 16	
G. Hevenor.....	Réparer les lampes.....	8 00	
Fred. Robidoux.....	Publicité.....	4 50	
W. S. Starratt.....	Charriage et fret.....	10 66	
			464 44
<i>Phare du Cap Jourmain.</i>			
A. W. Bent.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$296 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 72	
		300 00	
W. & G. Watt.....	Coton, flanelle, savon, etc.....	27 39	
A. W. Bent.....	Charriage et bois de service.....	5 45	
			332 84
A reporter			15,103 27

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		15,163 27
<i>Phare de Caraquette.</i>			
Louis Portier.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48	
		200 00	
W. et G. Watt.....	Peinture, huile, brosses et savon.....	70 90	270 90
<i>Phare de la Pointe Cox.</i>			
M. Y. Cox.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	80 00	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
J. R. Cameron.....	Cheminiées, becs et coton.....	10 52	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	15 20	
J. M. Tower.....	Peinturage du phare.....	5 00	
M. Y. Cox.....	Réparations au phare.....	72 30	187 27
<i>Phare de la Pointe à Curcy.</i>			
Chas. Leblanc.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3 12	
		250 00	
W. et G. Watt.....	Blanc de plomb, huile, peinture, savon, etc.....	33 05	
G. Hevenor.....	Réparations aux lampes.....	1 00	
Chas. Leblanc.....	Charriage d'huile.....	4 30	288 35
<i>Phare du Cap Spence.</i>			
G. C. Blacklock.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
J. R. Cameron.....	Cheminiées, mèches et huile.....	112 17	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture, huile, poudre et fusée.....	5 51	
T. McAvity et fils.....	Huile, balais, brosses et pic.....	60 52	
F. Blacklock.....	Bois de corde et charriage.....	45 35	
David Daley.....	Main-d'œuvre, réparer les chemins.....	4 00	
G. C. Blacklock.....	Etablir une ligne.....	2 00	
W. H. Austin.....	Louage d'un cheval.....	7 00	
J. R. Power.....	Bois de service.....	3 50	
S. G. Blizard.....	do.....	13 95	658 25
<i>Phare Dalhousie.</i>			
Louis Arseneaux.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
W. et G. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....	18 10	
G. Hevenor.....	Réparations aux lampes.....	1 00	
J. R. Cameron.....	Cheminiées et mèches.....	1 00	120 10
<i>Phare d'Escuminac.</i>			
Thos. Philips.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
W. et G. Watt.....	Peinture, huile, mastic et savon.....	26 97	
John Brander.....	Solde de l'entreprise et réparations.....	718 00	
F. Robidoux.....	Publicité.....	2 80	
Thos. Philips.....	Main-d'œuvre.....	12 10	1,169 87
	A reporter.....		17,858 01

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			17,858	01
<i>Phare de East Head.</i>					
C. P. Hamm.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$296 28				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 72				
		300	00		
C. P. Hamm.....	Arrérages d'app., dep. le 31 mars jus. 30 juin '79...	74	07		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
H. Belmore.....	Fret.....	5	00		
John Shannon.....	Bois de chauffage et charriage d'huile.....	26	50		
S. et F. Roberts.....	Térébenthine et savon.....	14	83		
Geo. F. Riley.....	Charriage d'huile ..	5	00		
J. R. Cameron.....	Huile.....	77	60		
G. Hevenor.....	Réparer les lampes.....	1	00		
				508	25
<i>Phare de l'île au Renard (en haut).</i>					
Wood Williston.....	Une année d'app. comme gard. de phare \$296 28				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.. 3 72				
		300	00		
J. H. Phinney.....	Réservoir à l'huile.....	14	00		
Wm. Williston.....	Enlever les balises.....	5	00		
James Walls.....	Choisir et marquer un emplacement.....	10	00		
W. et G. Watt.....	Peinture, huile, peaux de chamois, etc.....	45	44		
Chas. Bennett.....	Réparer les lampes ..	13	70		
				433	14
<i>Phare de l'île au Renard (en haut).</i>					
R. Reinsborrow.....	Une année d'app. comme gard. de phare \$197 52				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite. 2 48				
		200	00		
Chas. Bennett.....	Réparer les lampes.....	12	00		
W. et G. Watt.....	Coton, flanelle et duvet.....	24	89		
J. McNaughton.....	Loyer de terrain, jusqu'au 1er juillet 1879.	20	00		
James Fish.....	Louage de chevaux.....	10	50		
J. W. Crocker.....	Déplacer le hangar à l'huile.....	25	03		
Wm. Sinclair.....	Déplacer la résidence ..	45	00		
R. Reinsborrow.....	Bois et charriage.....	14	00		
				351	39
<i>Phare de la pointe Fanjoy.</i>					
Wm. Fanjoy.....	Une année d'appointements com. gardien de phare.	80	00		
J. R. Cameron.....	Coton et mèches.....	4	80		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
				89	05
<i>Phare de l'île à la Meule.</i>					
J. R. Styles.....	Une année d'app. comme gard. de phare \$395 00				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.. 5 00				
		400	00		
J. R. Cameron.....	Coton, flanelle et mèches.....	11	40		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
Mme J. Clark.....	Loyer de l'abri pour la chaloupe.....	12	00		
G. Hevenor.....	Réparer les lampes.....	3	00		
J. R. Styles.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880	20	00		
				450	65
<i>Phare du Rocher Gannet.</i>					
W. B. McLaughlin.....	3 mois d'appoint. comme gard. de phare. \$411 60				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.. 8 40				
		420	09		
	A reporter.....			420	09
				19,690	49

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		420 09	19,699 49
<i>Phare du Rocher Gannet—Fin.</i>			
O. A. Kent.....	6 mois d'app. comme gardien de phare...	\$297 20	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..	2 80	
		300 00	
J. R. Cameron.....	Cheminées, becs, etc.....	65 69	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
Prichard et fils.....	Poudre, fusée, cordage et huile.....	318 52	
W. B. McLaughlin.....	Transport de bois et d'eau.....	279 49	
do.....	Pension des peintres.....	55 00	
Henry Vaughan.....	Ciment.....	8 00	
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	2 60	
T. McAvity et fils.....	Limes, huile et ouate.....	186 93	
G. E. Bustin.....	Peinturer le phare.....	77 00	
G. Hevenor.....	Nouvelles lampes.....	20 00	
O. A. Kent.....	Transport d'eau.....	72 00	
			1,869 48
<i>Phare de Green Head.</i>			
J. N. Williams.....	Une année d'appoint. comme gardien de phare....	80 00	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
			84 25
<i>Phare de Grant's Beach.</i>			
Geo Grant.....	Une année d'appoint. comme gardien de phare....	100 00	
W. et G. Watt.....	Huile à peinture, duvet, etc.....	28 74	
J. R. Cameron.....	Réfecteur.....	3 75	
Chas. Bennett.....	Réparer les lampes.....	16 00	
			148 49
<i>Phare du lac aux Outardes.</i>			
D. J. B. Robichaux.....	Une année d'app. comme gard. de phare. \$246 88		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..	3 12	
		250 00	
W. & G. Watt.....	Coton, flanelle et duvet.....	15 69	
			265 69
<i>Phare de Grand Harbour.</i>			
H. McLaughlin.....	Appointements comme gardien de phare, du 18 nov. 1879 au 30 juin 1880..	\$244 72	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..	3 10	
		247 82	
Adam Young.....	Tuyaux.....	23 70	
Samuel Sutton.....	Fret.....	10 00	
John Woodley.....	Chaloupe.....	45 00	
Isaac Newton.....	Soin du phare..	46 78	
J. R. Cameron.....	Cheminées et huile.....	42 99	
W. B. Guptill.....	Fret.....	10 00	
H. McLaughlin.....	Charriage d'huile.....	3 00	
do.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880.	25 00	
D. J. O'Dell.....	Charriage, etc.....	1 85	
T. McAvity et fils.....	Peinture, huile et brosses.....	110 33	
Wm. Lewis.....	Ferrer la chaloupe.....	2 50	
G. Hevenor.....	Réparer les lampes.....	14 60	
			583 57
<i>Phare du quai de Hillsborough.</i>			
Abner Jones.....	Une année d'appoint. comme gardien de phare....	75 00	
J. R. Cameron.....	Cheminées et mèches.....	4 10	
			79 10
A reporter.....			22,661 07

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....			22,661 07
<i>Phare de Head Harbour.</i>			
H. McLaughlin.....	Appointements comme gardien, du 1er juillet au 30 novembre 1879.....	\$150 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 90	
			152 18
Samuel Craig.....	Appointements comme gardien, du 18 novembre 1879 au 30 juin 1880.....	\$244 72	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 10	
			247 82
J. R. Cameron.....	Cheminées, mèches et flanelle.....	44 26	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
T. McAvity et fils.....	Plomb, déchets et pavillon.....	138 50	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	33 70	
Prichard et fils.....	Câble et fer.....	66 78	
Samuel Tufts.....	Savon et brosses.....	14 05	
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	1 30	
D. W. Clark.....	Réparations à la lanterne.....	624 00	
D. J. O'Dell.....	Réparer des lampes, etc.....	34 61	
N. McDonald.....	Bois de service.....	48 27	
Wm. Lewis.....	Perçoir à rochet.....	2 75	
Samuel Craig.....	Louage d'une chaloupe.....	3 26	
			1,415 73
<i>Phare de l'île Heron.</i>			
John Dutch.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48	
			200 00
W. et G. Watt.....	Peinture, huile, savon.....	44 50	
			244 50
<i>Phare de la Pointe Hendry.</i>			
Joseph Hendry.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80 00	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
J. R. Cameron.....	Becs.....	3 50	
			87 75
<i>Bateau-phare, Miramichi.</i>			
Timothy Daley.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$695 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
			700 00
J. H. Phinney.....	Réparer la lanterne.....	23 40	
W. et G. Watt.....	Peinture, huile, savon et allumettes.....	91 47	
Wm. Robinson.....	Réparations, boulons et écrous.....	10 55	
Call et Miller.....	Touage.....	50 00	
T. Daley.....	Enlever du lest, couper des mâts, etc.....	75 00	
Jas. Mitchell.....	Frais de dégréement, main-d'œuvre, etc.....	32 00	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	52 95	
Jas. Wright.....	Gratter et peindre.....	22 00	
R. R. Call.....	Charbon de terre, ancre et touage.....	65 20	
J. W. Harrington.....	Verre rouge.....	32 67	
			1,156 24
<i>Phare de l'île aux Phoques Machias.</i>			
David Webster.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493 72	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 28	
			500 00
J. R. Cameron.....	Cheminées, mèches, coton, etc.....	54 96	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
Prichard et fils.....	Fer et câble.....	69 03	
T. McAvity et fils.....	Huile de colsa.....	163 17	
			796 41
A reporter.....			25,565 29

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report		796 41	25,565 29
<i>Phare de l'île aux Phoques Machias—Fin.</i>			
S. G. Blizard.....	Bois de service.....	89 41	
A. J. Meloon.....	Chaloupe.....	46 00	
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	1 95	
D. W. Clark.....	Mât de pavillon et bois de service.....	26 50	
Isaac Wilder.....	Main-d'œuvre et réparations.....	40 87	
D. J. O'Dell.....	Fret, etc.....	5 55	
G. W. Meloon.....	Service de chaloupe.....	15 00	
			1,021 00
<i>Phare de Mirajic Bluff.</i>			
Mme. J. W. McDiarmid... Receveur général.....	Une année d'appoint. comme gardien.... Retenue pour le fonds de retraite.....	\$197 52 2 43	
		200 00	
J. R. Cameron.....	Peaux de chamois, mèches, etc.....	26 67	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	17 08	
Samuel Tufts.....	Seaux et brosses.....	1 50	
C. McDiarmid.....	Enlever des arbres.....	3 00	
Angus Burgess.....	Peinturer le phare.....	39 05	
T. McAvity et fils.....	Chaux et blanc de plomb.....	15 60	
			307 15
<i>Phare de Miscou.</i>			
Robt. Rivers..... Receveur général.....	Une année d'appoint. comme gardien.... Retenue pour le fonds de retraite.....	\$493 72 6 28	
		500 00	
J. R. Cameron.....	Cheminées et mèches.....	45 25	
Robt. Rivers.....	Fret et main-d'œuvre.....	25 81	
W. et G. Watt.....	Peinture, huile, savon et balais.....	74 43	
			645 49
<i>Phare de l'île Musquash.</i>			
Daniel Smith.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80 00	
			80 00
<i>Phare de l'île du Milieu.</i>			
David McEwen... Receveur général.....	Une année d'appoint. comme gardien.... Retenue pour le fonds de retraite.....	\$296 28 3 72	
		300 00	
W. et G. Watt.....	Coton, flanelle, savon et balais.....	27 24	
Chas. Bennett.....	Réparations aux lampes.....	7 00	
			334 24
<i>Phare de la Pointe Mark.</i>			
P. Twomey.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80 00	
J. R. Cameron.....	Cheminées, mèches et becs.....	11 46	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	13 07	
C. et J. Short.....	Réparer le phare.....	48 50	
			157 28
<i>Phare de la Pointe McManus.</i>			
Robt. McManus.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80 00	
J. R. Cameron.....	Mèches, coton et essuie-mains.....	4 20	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	10 32	
Samuel Tufts.....	Seaux et balais.....	1 80	
			100 57
A reporter.....			28,211 71

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			28,211	71
<i>Phare de No Man's Friend.</i>					
E. Buzza.....	Une année d'appointements comme gardien.....	89	00		
J. R. Cameron.....	Cheminiées, becs et huile.....	21	35		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
				105	60
<i>Phare de Neguac.</i>					
Wm. Morrison.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	12		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	88		
				150	00
J. H. Phinney.....	Citerne à l'huile.....	14	00		
W. et G. Watt.....	Coton, flanelle, papeterie, etc.....	27	17		
Joseph Breaux.....	Enlever les balises.....	32	50		
Wm. Morrison.....	Réparer la lanterne.....	7	20		
				230	87
<i>Phare de la Pointe Negro Town.</i>					
Elijah Ross.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	90		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	10		
				250	00
Elijah Ross.....	Arrérages d'appoint., du 31 mars au 30 juin 1879...	49	38		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
T. B. Barker et fils.....	Ciment.....	0	30		
G. Hevenor.....	Nouvelles lampes et réparations.....	32	61		
J. R. Cameron.....	Cheminiées, mèches et huile.....	46	45		
S. et F. Roberts.....	Chaîne.....	3	12		
E. Ross.....	Réparations à la chaloupe.....	18	55		
J. W. Harrington.....	Verre.....	10	10		
				414	76
<i>Phare de la Pointe du Chêne, rivière Saint-Jean.</i>					
Chas. Theal.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80	00		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
T. McAvity et fils.....	Peinture et huile.....	56	10		
J. R. Cameron.....	Cheminiées et mèches.....	1	80		
Chas. Theal.....	Peinturer la lanterne et charriage.....	7	50		
				149	65
<i>Phare de la Pointe du Chêne, Miramichi.</i>					
J. Coughlan.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100	00		
W. et G. Watt.....	Coton, flanelle et duvet.....	18	76		
J. R. Cameron.....	Cheminiées et réflecteur.....	7	00		
Chas. Bennett.....	Réparations aux lampes.....	2	00		
				127	76
<i>Phare des battures d'Oromocto.</i>					
Mme. E. Hazen.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80	00		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
				84	25
<i>Phare de l'Île aux Perdrix.</i>					
James Wilson.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
J. R. Cameron.....	Cheminiées, mèches et coton.....	59	70		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
T. McAvity et fils.....	Pinces, térébenthine et plomb.....	78	80		
Prichard et fils.....	Etamine et corde.....	29	15		
				571	90
A reporter.....				29,324	60

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		571 90	29,324 60
<i>Phare de l'Île aux Perdrix—Fin.</i>			
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	8 61	
S. G. Blizard.....	Bois de service.....	23 15	
R. Barbour.....	Verre, mastic et peinture.....	70 70	
James Wilson.....	Pension des hommes.....	16 00	
H. King.....	Service de chaloupe et charriage.....	80 80	
E. Ross.....	Rames.....	8 52	
Wm. Lewis.....	Roue de char et réparations.....	8 08	
G. Hevenor.....	Fer et main-d'œuvre.....	24 40	
J. W. Harrington.....	Papier à tentures.....	6 75	
			818 91
<i>Phare de la Pointe LePreau.</i>			
Geo. Thomas.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	5 00	
			400 00
J. R. Cameron.....	Cheminées, mèches, becs et coton.....	41 25	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
T. McAvity et fils.....	Pinceaux, pavillon, huile et mastic.....	177 79	
C. E. Harding.....	Bois de service.....	102 85	
Prichard et fils.....	Fer et câble.....	17 97	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture, huile et verre.....	14 24	
H. Belmore.....	Fret.....	32 00	
Geo. Thomas.....	Pension des hommes, main-d'œuvre, etc.....	67 50	
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	1 30	
D. W. Clark.....	Payé pour réparations.....	362 50	
J. E. Turnbull.....	Persiennes.....	2 00	
G. Hevenor.....	Capuchons en fer pour cheminée.....	5 20	
			1,228 85
<i>Phare de l'Île du Portage.</i>			
Hugh Murray.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	2 48	
			200 00
W. et G. Watt.....	Savon, mastic, lanterne, etc.....	41 92	
J. R. Cameron.....	Cheminées et mèches.....	15 00	
Jas. Mitchell.....	Fret.....	55 56	
E. Chanteloup.....	Nouvelle lanterne et réparations.....	744 92	
John Morrissey.....	Transport de lanterne.....	21 50	
D. McQuear.....	do.....	31 50	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	25 55	
			1,135 95
<i>Phare de Pokemouche.</i>			
P. Robichaux.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	2 48	
			200 00
W. et G. Watt.....	Savon, essuie-mains, flanelle et rouge.....	22 14	
G. Hevenor.....	Réparations de lampes.....	3 90	
P. Robichaux.....	Construction d'un hangar.....	10 00	
			236 04
<i>Phare de la Pointe aux Pois.</i>			
Alex. Davidson.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3 12	
			250 00
J. R. Cameron.....	Cheminées, mèches et essuie-mains.....	21 05	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
Harrington et McKenzie.....	Verre vert.....	16 20	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	8 91	
A reporter.....		300 41	32,744 35

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	300 41	32,744 35
<i>Phare de la Pointe aux Pois—Fin.</i>			
Andrew Lawson	Treuil en fer.....	20 00	
Jas. Gillespie.....	Bois de construction	8 00	
Philip Tatton.....	Main-d'œuvre, 35 jours.....	35 00	
Jas. O'Brien.....	Serrurerie.....	33 92	
			397 33
<i>Phare de la batture Preston.</i>			
Thos. Lewis	Une année d'appoint. comme gardien de phare...	100 00	
W. et G. Watt.....	Savon, éponges, peinture et huile.....	29 98	
Thos. Lewis.....	Réparations	32 75	
M. Preston	Loyer de terrain pour 1879.....	20 00	
			182 73
<i>Phare de la baie Passamaquoddy.</i>			
Jas. A. Clark.....	6 mois d'app. comme gard. de phare... \$172 82		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite.. 2 18		
			175 00
John Conley.....	6 mois d'app. comme gard. de phare... \$172 82		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.. 2 18		
			175 00
J. R. Cameron	Coton et flanelle verte.....	21 03	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
J. A. Clark	Pension des journaliers	18 58	
John Quinn	Réparations à la chaloupe.....	3 50	
Prichard et fils.....	Poulies et câble	30 21	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile	24 79	
A. D. Clark	Charriage d'eau en chaloupe.....	8 00	
Samuel Tufts	Savon et brosses.....	7 36	
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	0 65	
John Craig	Main-d'œuvre et réparations.....	288 95	
J. Linton	Boulons en fer	22 02	
Robinson et Glenn.....	Bois de service, réparations et huile.....	298 55	
James Glass	Bois de chauffage.....	28 44	
O. Conley	Charriage d'eau en chaloupe et réparations	21 50	
E. S. Polley.....	Huile, balais et lampes.....	12 89	
John McLaughlin.....	Réparations à la chaloupe et fret sur eau.....	22 00	
			1,162 70
<i>Phare du Petit Rocher.</i>			
Hilarion Roy.....	Appointements comme gardien, depuis le 24 mai 1879 jusqu'au 30 juin 1880.. \$163 54		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 04		
			165 58
J. H. Phinney.....	Réservoirs à l'huile	28 00	
W. et G. Watt.....	Flanelle, coton et peaux de chamois.....	25 15	
B. J. Roy.....	Titre de terrain.....	50 00	
			268 73
<i>Phare de Quaco.</i>			
Wm. Love	Une année d'app. comme gard. de phare. \$395 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
			400 00
J. R. Cameron.....	Cheminées, mèches, coton, etc.....	10 50	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile	12 34	
J. L. McCoskery.....	Papeterie	4 25	
G. Hevenor.....	Compte de pension et frais de route	26 50	
Wm. Love.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880.	48 00	
			501 59
	A reporter.....		35,257 43

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				35,257	43
<i>Phare de la Pointe Robertson.</i>					
Samuel Robertson.....	Une année d'appoint. comme gardien de phare...	80	00		
J. R. Cameron.....	Cheminées, becs et coton	3	90		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
W. H. Thorie et Cie.....	Peinture et huile	13	08		
G. Hevenor.....	Réparations aux lampes.....	3	50		
S. Robertson.....	Peinturage du phare.....	8	00		
				112	73
<i>Phare de Richibouctou.</i>					
Fabien Richard.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$182	68		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	32		
				185	00
W. et G. Watt.....	Peinture, huile, brosses, seaux et savon.....	42	28		
Fabien Richard.....	Echelles et bois de service	10	30		
				237	58
<i>Balises de Richibouctou.</i>					
Pacifique Léger.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..	2	48		
				200	00
Pacifique Léger.....	Arrérages d'appoint. jusqu'au 30 juin 1880.....	16	46		
J. H. Phinney.....	Réservoirs à l'huile et poêle à l'huile.....	56	19		
Wm. White.....	Allumettes, balais et coton	6	53		
				279	18
<i>Balises de Ristigouche.</i>					
Geo. Cumming.....	6 mois d'appoint. comme gardien.....	50	00		
J. H. Phinney.....	Réservoirs à l'huile	134	00		
				184	00
<i>Phare du quai du chemin de fer.</i>					
Geo. Cumming.....	3 mois d'appoint. comme gardien	25	00		
J. R. Cameron.....	Cheminées et mèches.....	13	50		
W. et G. Watt.....	Coton, essuie-mains et peaux de chamois	20	27		
				58	77
<i>Phare de Tracadie Sud.</i>					
Joseph Forbes.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	12		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..	1	88		
				150	00
J. H. Phinney.....	Réservoirs à l'huile.....	14	00		
S. Benoit.....	Charriage d'huile.....	8	50		
W. et G. Watt.....	Coton et essuie-mains.....	6	73		
				179	23
<i>Phare de Swallow Tail.</i>					
J. W. Kent.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..	5	00		
				400	00
J. R. Cameron.....	Becs, mèches et coton.....	90	82		
J. L. McCoskery.....	Papeterie	4	25		
Prichard et fils.....	Câble, ciment et peinture.....	296	21		
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture, huile et poudre	57	07		
Samuel Tufts.....	Brosses et balais.....	27	28		
P. Butler.....	Barils pour l'eau.....	12	00		
Harding et Hatheway.....	Chaux	3	25		
H. C. Guptill.....	Bois de service.....	16	00		
				906	88
A reporter.....				36,308	92

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts	\$ cts.
	Report	906 88	36,308 92
<i>Phare de Swallow Tail.</i>			
John Leslie	Lunette marine	16 80	
Simon Havey	Réparations	17 50	
H. McCafferty	Barils pour l'eau	4 00	
G. E. Harding	Bois de construction	76 30	
			1,021 48
<i>Phare de Saint-Anré.</i>			
G. A. Pendlebury	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 28	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 72	
		300 00	
J. R. Cameron	Cheminiées, mèches, becs et coton.....	18 73	
J. L. McCoskery	Papeterie	4 25	
John Pendlebury	Bois de construction et main-d'œuvre.....	31 50	
T. McAvity et fils	Savon, balais, brosses, etc.	47 98	
Harding et Hatheway	Chaux	0 63	
G. A. Pendlebury	Allocation pour combustible, jusq. 30 juin 1830.....	21 50	
			424 61
<i>Phare de la Pointe du Sapin.</i>			
John Boyd	Une année d'appointements comme gardien.....	80 00	
J. R. Cameron	Becs, cheminiées, etc	11 45	
J. L. McCoskery	Papeterie	4 25	
Prichard et fil	Câble	13 20	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile.....	6 71	
Samuel Tufts	Savon et brosses	7 91	
E. C. Harding	Bois de construction	17 50	
C. et J. Short	Réparer le phare	30 00	
John Boyd	Fret et main-d'œuvre.....	14 38	
			185 40
<i>Phare de la Pointe de Sable.</i>			
Robt. Clark	Une année d'appointements comme gardien.....	80 00	
J. R. Cameron	Cheminiées et mèches	10 30	
J. L. McCoskery	Papeterie	4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile	8 20	
			102 75
<i>Phare de Shédiac.</i>			
M. Robinson	Une année d'appoint. comme gardien....	\$246 88	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	3 12	
		250 00	
W. et G. Watt	Eponges, peaux de chamois, etc	15 69	
M. Robinson	Réparations et fret.....	5 15	
			270 84
<i>Phare de Southern Wolf.</i>			
Edward Snell	Une année d'appoints. comme gardien. ...	\$493 72	
Receveur-général	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 28	
		500 00	
J. R. Cameron	Cheminiées et becs	26 45	
J. L. McCoskery	Papeterie	4 25	
W. H. Thorne et Cie	Peinture et huile.....	24 68	
Chas. Lambert	Réparations à la chaloupe.....	13 75	
T. McAvity et fils	Huile, brosses et plomb	116 74	
Prichard et fil	Fer et câble.....	45 50	
J. N. Hackins	Réfecteurs	5 00	
E. Snell	Pension des ouvriers et peintres.....	23 99	
W. J. Fisher	Frais de messagerie.....	1 50	
	A reporter.....	761 86	38,314 00

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report		761 86	38,314 00
<i>Phare de Southern Wolf—Fin.</i>			
G. Hevenor	Nouvelles lampes et réparations.....	25 00	
Harding et Hatheway.....	Chaux	0 65	
C. E. Harding	Bois de construction	16 47	
Alex. Dick.....	Main-d'œuvre pour la const. d'une écluse de fuite..	16 00	
Hugh Dick.....	do et bois de do	8 50	
Andrew Tucker.....	do pour charbon de terre	12 00	
A. Williams	Transport des peintres en chaloupe	5 00	
G. E. Bustin	Peinturer le phare	87 50	
D. J. O'Dell	Peinture et huile.....	64 73	
H. Belmore	Transport et pension des peintres.....	10 00	
			1,012 71
<i>Phare de Shippegan.</i>			
F. H. Dumaresq.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$237 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	3 00	
		240 00	
J. H. Phinney.....	Réservoir à l'huile.....	14 00	
F. H. Dumaresq.....	Bois, main-d'œuvre pour l'huile, etc.....	21 36	
W. et G. Watt.....	Savon, éponges et brosses à plancher	13 39	
F. W. Alexander.....	Peinturage du phare et réparations..	70 86	
John Maltby.....	Louage d'un cheval.....	17 50	
Romain Savoy.....	Charriage.....	7 00	
J. R. Cameron.....	Cheminiées et mèches.....	7 50	
Michael Hayden.....	Compte de réparations	200 00	
			591 61
<i>Phare de l'Île Shelldrake.</i>			
John McKay.....	Sept mois d'appoint. comme gardien.....	\$172 83	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	1 86	
		174 69	
Duncan Morrison.....	Quatre mois d'appoint. comme gardien...	\$98 76	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	1 24	
		100 00	
W. et G. Watt.....	Savon, coton, flanelle, etc.....	22 74	
Alex. McKay	Construction d'une maison, etc.....	318 00	
John Maltby.....	Louage d'un cheval	9 50	
John McKay.....	Peinturer le phare	12 00	
Thos. Stewart et Cie.....	Ré-argenter les réflecteurs.....	40 00	
Chas. Bennett	Réparations aux lampes.....	12 00	
			68 98
<i>Phare de South-West Head.</i>			
W. B. McLaughlin	Six mois d'appoint. comme gardien.....	\$246 86	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3 14	
		250 00	
John Woodley	Chaloupe	45 00	
T. McAvity et fils.....	Peinture, huile, mastic, etc.....	128 90	
R. P. et W. F. Starr.....	Quinze chaldrons de charbon de terre	90 00	
Adam Young.....	Poêle	10 50	
G. Hevenor	Lampes.....	24 60	
Samuel Havey.....	Titre de terrain.....	60 00	
J. R. Cameron.....	Cheminiées et lampes.....	26 60	
W. B. Guptill	Fret sur charbon de terre	30 00	
W. B. McLaughlin	Construire un pont et une porte.....	50 00	
J. W. Harrington.....	Verre	19 50	
H. C. Guptill.....	Fret sur charbon de terre	2 66	
			727 10
A reporter.....			41,334 35

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc.
au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....			41,334 35
<i>Phare de Tracadie.</i>			
Wm. Archer.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$237 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 00	
		240 00	
W. et G. Watt.....	Coton, flanelle, balai et huile.....	39 85	
Wm. Archer.....	Replacer la bouée.....	54 50	
J. et R. Young.....	Peinture et bois de service.....	22 07	
Wm. Archer.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1880.	10 00	
			366 42
<i>Phare de Tabusintac.</i>			
Thos. Savoy.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48	
		200 00	
W. et G. Watt.....	Coton, flanelle, savon, etc.....	25 17	
Thos. Savoy.....	Bois et réparations au phare.....	16 00	
Romain Savoy.....	Charrriage.....	3 00	
			344 17
<i>Phare de Wilmot's Bluff.</i>			
J. D. Wilmot.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80 00	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
J. D. Wilmot.....	Cheminées et mèches.....	4 00	
			88 25
<i>Sifflet d'alarme du cap Enragé.</i>			
W. S. Starratt.....	Une année d'app. comme mécanicien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
T. McAvity et fils.....	Manomètre, régulateur et tuyau.....	206 84	
Cie d'imprimerie du Sun.	Publicité.....	8 00	
A. Blaisdell.....	Excavation dans le roc et main-d'œuvre.....	60 86	
E. O'Brien.....	Décharger du charbon de terre.....	9 00	
Daniel Tingley.....	Charrriage de charbon de terre.....	34 75	
Robt. Tingley.....	Bois de corde.....	44 00	
			763 45
<i>Sifflet d'alarme d'Escuminac.</i>			
Thos. Philips.....	Une année d'app. comme mécanicien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
J. R. Goggin.....	Limes et boulons.....	5 30	
Wm. Wyse.....	Pelles.....	2 00	
James Nash.....	Bois de chauffage.....	35 00	
			442 30
<i>Sifflet d'alarme de l'île à la Meule.</i>			
J. R. Styles.....	Une année d'app. comme mécanicien.....	\$296 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 72	
		300 00	
J. R. Styles.....	Arrérages d'app., du 1er avril au 30 juin 1879.....	74 07	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
T. McAvity et fils.....	Peinture, fer, brosses, soupapes, chaîne, etc.....	72 24	
T. B. Barker et fils.....	Huile d'olive.....	14 75	
Wm. Wood.....	Fret sur charbon de terre.....	33 15	
A. Blaisdell.....	Bâtit un abris pour charbon de terre.....	125 00	
J. R. Styles.....	Fret, bois de service et réparations.....	49 99	
do.....	Halage et emmag. 50 tonneaux de charbon, etc.....	50 75	
			724 20
A reporter.....			43,963 14

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc.,
au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
A reporter.....			34,953 14
<i>Sifflet d'alarme du Grand Manan.</i>			
James Tatton.....	Une année d'app. comme mécanicien.....	\$693 72	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 28	
		700 00	
J. R. Cameron.....	Cheminées et mèches.....	6 94	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
T. McAvity et fils.....	Huile, caoutchouc, pavillon, robinets, etc.....	351 49	
James Tatton.....	Huile de marsouin et constr. des hang. p. le charb.	174 00	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	19 96	
Geo. Tatton.....	Bois de chauffage et charriage de charbon de terre.	130 00	
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	1 95	
C. E. Harding.....	Bois de service.....	12 80	
John Powers.....	Réparations.....	11 00	
E. Gaskill.....	Fret sur verre.....	3 92	
J. G. Fraser.....	Pinceau.....	2 40	
Thos. Redmond.....	Peinture et huile.....	13 04	
			1,431 75
<i>Sifflet d'alarme de Head Harbour.</i>			
Samuel Craig.....	Appointements comme mécanicien, depuis le 18 novembre 1879, jusqu'au 30 juin 1880.....	185 87	
J. R. Cameron.....	Cheminées et mèches.....	4 50	
Harding et Hatheway.....	8 barils de chaux.....	8 80	
Hugh Belmore.....	Fret.....	182 00	
D. W. Clark.....	Compte p. m.-d'œuv., matériaux, peint., huile, etc.	3,384 74	
T. McAvity et fils.....	Forge, outils, soupapes, etc.....	964 25	
C. E. Harding.....	Bois de service.....	18 50	
D. J. O'Dell.....	Tuyaux.....	8 35	
Samuel Craig.....	Frais de route et main-d'œuvre.....	26 00	
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon de terre.....	113 50	
			4,896 51
<i>Sifflet d'alarme de La Tête.</i>			
Samuel Craig.....	Appointements comme mécanicien, du 1er juillet au 30 novembre 1879.....	\$150 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 90	
		152 18	
Samuel Craig.....	Arrrages d'appoint., du 1er avril au 30 juin 1879..	98 75	
Neil Seelye.....	Appoint. comme mécanicien, du 18 nov. 1879 au 30 juin 1880.....	\$244 72	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 10	
		247 82	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4 25	
T. McAvity et fils.....	Huile, forêts, villebrequin, soupapes, tuyaux, etc.....	593 92	
A. et J. McLean.....	Ciment et fret.....	31 96	
Henry Vaughan.....	Ciment.....	4 00	
Chas. King.....	Fret.....	5 00	
W. Burbank.....	Excavation.....	47 00	
S. G. Blizard.....	Bois de service.....	21 53	
David Kelly.....	Services jusqu'au 31 juillet.....	45 00	
Alex. Dick.....	3 cordes de bois de chauffage.....	15 00	
David Main.....	Annonces pour soumissions.....	2 60	
J. E. Hopper.....	do do.....	2 60	
Samuel Craig.....	2 mois d'appoint. comme aide.....	15 00	
David Kelly.....	Charriage et main-d'œuvre.....	73 75	
Cie d'imprimerie du Sun.....	Publicité.....	2 00	
W. H. Austin.....	Louage de cheval.....	4 50	
Samuel Craig.....	Services supplémentaires.....	15 00	
Barnes et Cie.....	Publicité.....	1 56	
			1,383 42
A reporter.....			51,674 82

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				51,674	82
<i>Sifflet d'alarme de Miscou.</i>					
Robert Rivers.....	Une année d'appoint. comme mécanicien	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	72		
		300	00		
Robert Rivers.....	Bois de chauffage et charriage.....		51	69	
				351	69
<i>Sifflet d'alarme de l'Île aux Phoques Machias.</i>					
David Webster.....	Une année d'appointements comme mécanicien.....	500	00		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
T. McAvity et fils.....	Brouette, brosses à tuyaux, savon, etc.....	298	86		
G. W. Meloon.....	Transport en chaloupe.....	31	00		
Isaac Wilder.....	Fer, bois de service, main-d'œuvre, etc.....	72	73		
A. J. Meloon.....	Transport en chaloupe.....	64	00		
J. R. Cameron.....	Cheminées et mèches.....	6	50		
J. Kelly.....	Frais de route.....	25	00		
D. McLachlan.....	Main-d'œuvre, réparations à la chaudière.....	110	60		
S. L. Sutton.....	Fret sur mécanisme.....	4	00		
Estey, Alwood et Cie.....	Toile à voile.....	23	10		
				1,140	04
<i>Sifflet d'alarme de l'Île aux Perdrix.</i>					
James Wilson.....	Une année d'appoint. comme mécanicien	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
		400	00		
J. R. Cameron.....	Coton et flanelle.....	17	15		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
T. McAvity et fils.....	Sifflet à vapeur, boulons, pelles, etc.....	222	11		
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	8	21		
H. King.....	Charr. de charbon de terre, main-d'œuvre, etc.....	357	45		
Thos. Gale.....	Main-d'œuvre pour charbon de terre.....	19	00		
J. Harris et Cie.....	Serrurerie et fontes.....	29	74		
Knox et Firth.....	Pelles et paniers.....	9	90		
Geo. Smith.....	Réparations.....	73	50		
S. et F. Roberts.....	Toile à voile et broquettes.....	9	00		
James Wilson.....	Pension des mécaniciens.....	10	00		
D. W. Smith.....	Réparations.....	4	00		
S. G. Blizard.....	Bois de service et chevilles.....	77	37		
J. McMann.....	Touage.....	11	00		
S. Holly.....	Louage d'un chaland.....	9	38		
John Woodley.....	Réparations à la chaloupe.....	12	00		
Geo. Hutchinson.....	Réparations à l'horloge.....	1	25		
J. B. Smith.....	Réparations à la chaudière.....	20	00		
H. Duffell.....	39 tonnes de charbon de terre.....	116	39		
W. Dornan.....	Main-d'œuvre pour charbon de terre.....	8	00		
Estey, Alwood et Cie.....	Feutre pour chaudière.....	35	11		
				1,454	81
<i>Sifflet d'alarme de la Pointe LePréau.</i>					
Wm. Gallant.....	Une année d'appoint. comme mécanicien	\$444	36		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	64		
		450	00		
J. R. Cameron.....	Flanelle et coton.....	18	00		
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	4	25		
T. McAvity et fils.....	Huile, peinture, sifflet, serrurerie, tuyaux, etc.....	586	29		
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	10	36		
H. Belmore.....	Fret.....	15	00		
Wm. Clark.....	Charriage de l'huile.....	118	65		
James Kelly.....	Réparations de la remise au charbon.....	30	00		
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	8	70		
Wm. Thompson.....	Loyer de terrain.....	6	00		
				1,247	25
A reporter.....				54,621	86

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	1,247 25	54,621 36
	<i>Sifflet d'alarme de la Pointe LePréau—Fin.</i>		
Duncan Clark	Main-d'œuvre	16 00	
C. E. Harding	Bois de service	22 67	
W. H. Austin	Louage d'un cheval	24 00	
W. A. Gallant	Pension du mécanicien	6 85	
D. McLachlan et fils	Main-d'œuvre et réparations	24 00	
J. W. Harrington	Papier à tenture	3 00	
Chas. Thompson	Main-d'œuvre pour charbon de terre	9 00	
			1,352 77
	PHARES DE RISTIGOUCHE.		
	<i>Phare de l'Île Montgomery.</i>		
Malcolm McNeil	3 mois d'appointements comme gardien	25 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches	13 50	
W. et G. Watt	Coton, peaux de chamois, etc	20 27	
			58 77
	<i>Phare du Quai de Moffat.</i>		
D. O'Keefe	3 mois d'appointements comme gardien	25 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches	16 75	
W. et G. Watt	Coton, peaux de chamois, etc	20 27	
			62 02
	<i>Phare de la Pointe du Chêne (en haut.)</i>		
J. R. Cameron	Cheminées et mèches	13 50	
W. et G. Watt	Coton, flanelle, etc	20 27	
			33 77
	<i>Phare de la Pointe du Chêne (en bas.)</i>		
W. et G. Watt	Coton, peaux de chamois, etc		20 27
	<i>Phare du Quai Public.</i>		
James Duncan	3 mois d'appointements comme gardien	25 00	
J. R. Cameron	Cheminées et mèches	13 50	
W. et G. Watt	Coton, peaux de chamois, etc	20 27	
			58 77
	Moins remboursements — Montant payé à T. McAvity et fils	\$161 67	
	86 b. d'huile vendus à M. Bullock	43 00	
	Montant payé à F. W. Alexander	35 43	
			240 10
	BOUÉES ET BALISES.		
			55,967 63
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Guy, Bevan et Cie.	Quaiage pour bouées	16 00	
A. Blaisdell	Emmagasinage de bouées	70 00	
C. E. Harding	Espars pour bouées	36 00	
Thos. Dunlop	Quaiage pour chaîne et ancres	2 00	
			123 00
	<i>Bathurst.</i>		
P. J. Hachey ..	Réparer et enlever les bouées		65 32
	A reporter		56,155 95

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc.,
au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		56,155 95
	BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>		
	<i>Bouetouche.</i>		
John Keswick	Réparer, enlever et placer les bouées.....		219 00
	<i>Bouée-cloche.</i>		
Cie d'imprimerie du <i>Sun</i>	Publicité.....	8 00	
Wm. Lewis.....	Main-d'œuvre et réparations à la bouée	552 34	
H. King.....	Garder, pomper l'eau, déplacer, etc.....	150 00	
George Bustin.....	Peinturage de bouée.....	49 50	
Barnes et Cie.....	Publicité.....	1 56	
Jas. O'Brien.....	Chaîne.....	6 95	
C. E. Harding.....	Bois de service	18 01	
R. Barbour.....	Peinturer une bouée en baril.....	8 00	
			794 36
	<i>Campbellton.</i>		
T. McAvity et fils.....	Chaîne.....	13 83	
William Mott.....	Fret et peinture de bouées.....	42 08	
Daniel O'Keeffe.....	Placer et enlever des bouées.....	90 00	
			145 91
	<i>Carquette.</i>		
G. B. Paulin.....	A compte des dépenses de bouées.....	104 08	
Xavier Paulin.....	do du contrat pour placer les bouées.....	50 00	
			154 08
	<i>Cocagne.</i>		
John Brooks.....	Placer et enlever des bouées.....	86 62	
Prichard et fils.....	Chaîne.....	4 28	
			90 90
	<i>Campo Bello.</i>		
Joseph Boyd	Placer des bouées.....		30 00
	<i>Dalhousie.</i>		
William Mott.....	Allocation jusqu'au 30 juin.....	25 00	
J. W. Cullen	Chaîne et emmagasinage.....	134 47	
			159 47
	<i>Dorchester.</i>		
Joshua King.....	Déplacer et replacer des bouées.....	23 23	
S. McFarlane.....	Relever des bouées.....	5 00	
Wm. Wood.....	Replacer des bouées.....	8 09	
Alex. Cole.....	Peinturer, enlever et placer les bouées.....	35 00	
T. McAvity et fils.....	Chaîne.....	25 16	
Wm. Elder.....	Publicité.....	2 25	
			98 64
	<i>Ile du Daim.</i>		
Thomas Parker.....	Placer et peindre des bouées		88 00
	A reporter.....		57,936 31

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc.,
au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				57,936	31
BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>					
<i>Grand Lac.</i>					
Robert McMan.....	Faire, enlever et placer des bouées.....	52	50		
F. J. Purdy.....	Placer et enlever des bouées.....	39	60		
				92	10
<i>Ile de la Meule.</i>					
Wm. Wood.....	Placer des bouées.....			50	00
<i>Hopewell.</i>					
Prichard et fils.....	Chaîne.....			46	97
<i>Harvey.</i>					
Wm. Wood.....	Enlever des bouées.....	20	00		
Joseph McAlmon.....	Peinturer des bouées et ancres.....	40	00		
				60	00
<i>Head Harbour.</i>					
Wm. Lewis.....	Ferrer des bouées.....			26	35
<i>Little Shemoque.</i>					
John Avard.....	Enlever et placer des bouées.....			46	00
<i>Miramichi.</i>					
James Neilson.....	Placer et enlever des bouées.....			428	00
<i>Musquash.</i>					
S. Hayward.....	Placer des bouées.....			4	00
<i>Neguac.</i>					
Joseph Breaux.....	Nouvelles bouées et leur enlèvement.....			40	00
<i>Pokemouche.</i>					
E. Maher.....	Montant de l'entreprise pour placer des bouées.....	78	00		
James Herbert.....	Faire et placer 3 bouées-espars.....	6	00		
Thos. J. Maher.....	A compte de l'entreprise pour placer des bouées...	30	00		
				114	00
<i>Petit Rocher.</i>					
Wm. Lewis.....	Bouées et chaînes.....	40	86		
O. Turgeon.....	Fret et placer des bouées.....	20	62		
Hilarion Roy.....	Placer des bouées.....	10	75		
				72	23
A reporter.....				58,915	96

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....			58,915 96
BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>			
<i>Proprietor Ledger.</i>			
Allan Frères.....	Forer du fer.....	37 80	
G. Fleming et fils.....	Boulons en fer.....	2 70	
W. H. Brown.....	Coins en fer.....	34 15	
Thos. Adams.....	Câble.....	24 54	
T. B. Barker et fils.....	Sel ammoniac.....	7 05	
P. Dixon.....	Louage de corvette.....	143 50	
D. W. Clark.....	Réparer et peindre.....	482 00	
T. McAvity et fils.....	Peinture et huile.....	17 16	
			748 90
<i>Reed's Point Lamps.</i>			
Robt Brittain.....	Compte du gaz, du 1er mai 1876 au 30 avril 1880.....		266 45
<i>Richibucto.</i>			
Jas. A. Jardine.....	Quaiage, chaîne, pierre et peinture.....	328 95	
T. McAvity et fils.....	Chaîne.....	30 85	
			359 80
<i>Shippegan.</i>			
Robt. Young.....	Main-d'œuvre, charger une chaîne.....	5 00	
E. Maher.....	Réparations.....	43 04	
			48 04
<i>Shemeque.</i>			
John Avaré.....	Enlever et placer les bouées.....		46 00
<i>Shédiac.</i>			
H. S. Bell et Cie.....	Peinture et huile.....	8 25	
D. White.....	Faire, placer et enlever des bouées.....	82 80	
Wm. Lewis.....	Bouée en fer et chaîne.....	64 46	
Alex. McQueen.....	Placer des bouées.....	79 29	
			234 80
<i>Saint-André.</i>			
John Balson.....	Peinturer et replacer les bouées.....		28 64
<i>Saint-George.</i>			
A. et J. McLean.....	Peinture et huile.....	18 92	
James Dick.....	Peinturer, enlever et placer des bouées.....	171 07	
Samuel Dick.....	Enlever des bouées.....	90 00	
Hugh Belmore.....	Fret et placer deux bouées.....	12 00	
			291 99
<i>Saint-Stephen.</i>			
J. C. Young.....	Enlever des bouées.....	27 00	
Chas. Young.....	Placer des bouées.....	43 95	
			70 95
A reporter.....			61,011 83

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	.....	61,011 53
	BOUÉES ET BALISES— <i>Fin.</i>		
	<i>Tracadie.</i>		
Vital Arceno	Placer et enlever des nouvelles bouées.....	.....	140 69
Imprimeur de la reine. ...	Papeterie et impressions.....	.....	61,152 22 100 60
			\$61,252 82

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 5.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

PHARES ET SERVICE COTIER.		\$ cts.	\$ cts.
COMPTE GÉNÉRAL.			
F. W. Fishwick.....	Fret sur approvisionnements.....	57 42	
W. S. Symonds et Cie.....	Tôle à chaudière, etc.....	20 26	
Cie. manufact. dite Starr.....	Réparer et réargenter des réflecteurs.....	69 00	
S. Thompson.....	Boîtes d'emballage.....	31 50	
D. M. Browae.....	Dépenses, débarquement de provisions.....	69 50	
H. W. Johnston.....	Frais de route.....	127 15	
do	Une année d'appoint. comme agent.....	\$1,685 96	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	34 00	
		1,699 96	
J. Overy.....	Chariage d'approvisionnements.....	17 94	
J. P. Mott et Cie.....	Chaux.....	107 25	
T. W. Bateman.....	Réparation d'une serrure.....	1 25	
Brookfield frères.....	Ciment.....	22 99	
E. Chanteloup.....	Mèches Silber.....	15 25	
Vapeur "Carrol".....	Fret sur cheminées.....	27 41	
R. A. Nesbit.....	Coffres de médicaments.....	24 00	
Fred. Lukin.....	Poudre, tubes, etc.....	319 57	
White et Simmonds.....	Réservoirs à l'huile et ferblanterie.....	313 52	
Baldwin et Cie.....	Cheminées.....	6 30	
Jacob Bowser.....	Installation d'un bureau au magasin.....	14 85	
N. et M. Smith.....	Demi-barils.....	2 10	
Ellen Horne.....	Rames.....	44 28	
W. F. Eager.....	Eponges.....	7 31	
J. Reagh.....	Fret sur approvisionnements.....	2 95	
Griffin et Morris.....	Ouvrage de forgeron.....	51 46	
Edward Walsh.....	Peinture d'une enseigne sur une porte.....	2 25	
Macdonald et Cie.....	Réparat. aux becs, brosses à tubes, boyaux, etc.....	206 95	
W. McFabridge.....	Réservoirs à l'huile et ferblanterie.....	725 20	
R. P. Bliss.....	Réservoirs en fer pour l'eau.....	283 36	
James Hunter.....	Lampe.....	6 50	
D. Murray et Cie.....	Nattes.....	13 70	
H. Haverstock.....	Boîtes d'emballage.....	60 00	
J. Hogan et fils.....	Bois de service.....	87 81	
G. E. Morton.....	Timbres-poste pour une année, etc.....	206 35	
Lordly et Stimpson.....	Seaux et balais.....	61 90	
J. Dempster.....	Une année de loyer pour la cabane du canot de sauvetage, jusqu'au 17 juin 1880.....	25 00	
Cie d'assurance contre le feu de l'Acadie.....	Prime d'assurance.....	150 00	
Wm. Murray.....	Brouettes.....	9 00	
R. Benoit.....	Réparations à l'île du Jersiais.....	15 00	
A. et W. Mackinlay.....	Papeterie.....	165 01	
R. H. Cogswell.....	Lunette marine et réparations.....	11 00	
do	Hisser la boule horaire pend. un an, jusq. 1er av. '80.....	100 00	
Mackintosh et McInnes.....	Futaillies et barils.....	110 60	
J. K. Bent.....	Huile et esprit de vin.....	89 44	
Conlon fils.....	Louage d'un cheval et voiture.....	13 50	
J. E. M. Taylor.....	Verre poli.....	99 10	
Theakston et Angevin.....	Peinture et corde.....	47 66	
Irish et Smith.....	Quincaillerie, huile, peinture, balais, etc.....	1,226 75	
Adam McKay.....	Étoupage.....	69 50	
Black frères et Cie.....	Peintures et huile.....	1,606 35	
C. F. Mott et Cie.....	Chaux, savon, suif, etc.....	416 08	
T. et E. Kenny.....	Flanelle, coton, essuie-mains, etc.....	340 57	
	A reporter.....	9,191 80	

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		9,191 80	.....
PHARES ET SERVICE COTIER—Fin.			
COMPTE GÉNÉRAL—Fin.			
Cie de verrerie dite Union	Cheminées et becs.....	463 04	
L'hon. S. L. Shannon	Loyer d'un quai pour un an et provisions.....	1,500 00	
F. A. Fitzgerald et Cie.	A compte du contrat pour l'huile.....	8,493 38	
J. R. Kaye	Recevoir, emmagasiner et livrer l'huile.....	242 08	
Chas. Neal	Main-d'œuvre, camionnage et fret.....	1,041 13	
Jas. Majcr	Main-d'œuvre au quai et provisions.....	296 00	
J. Findlay	Construire et réparer des chaloupes.....	247 00	
J. Jodry	Réparer une chaloupe.....	6 09	
Wm. Grant	Courbes en fer pour une chaloupe.....	4 04	
H. Tryder	Chaloupe.....	23 00	
W. P. Crowe	do.....	20 00	
W. M. Smith	Plans et devis pour chaudières.....	40 00	
Edward O'Bryan	Main-d'œuvre, déb. du charb. aux st. des siff. d'alar	204 26	
W. Phelan	Main-d'œuvre pour le charbon.....	58 48	
Cie d'Halifax (limitée)	609 tonneaux de charbon, à \$1.80.....	1,096 20	
R. A. Guildford	Main-d'œuvre, déb. du ch. aux st. des siff. d'alarme.	130 00	
T. Forhan et Cie	Sacs de charbon.....	484 20	
Cie du tél. Western Union	Publicité.....	2 43	
do Dominion	Télégrammes.....	172 35	
do do	do.....	32 19	
Post, Chignecto	Téléphones et loyer.....	82 00	
Trésorier de la cité	Publicité.....	2 60	
Cie d'imprim. du <i>Herald</i>	Taxes d'eau.....	50 00	
do	Publicité.....	228 33	
do	Impression de reçus, circulaires, etc.....	237 25	
<i>Advocate</i> , Cap-Breton	Abonnements au <i>Herald</i> et au <i>Mail</i>	15 00	
<i>Alliance Journal</i>	Publicité.....	2 68	
C. Annand	Abonnements au <i>Chronicle</i> et au <i>Citizen</i>	11 00	
<i>Herald</i> , Yarmouth	Publicité.....	2 25	
<i>Acadian Recorder</i>	Une année d'abonnement.....	5 60	
<i>Christian Messenger</i>	Publicité.....	5 08	
Creighton et Marshall	Livres aux lettres et papeterie.....	34 78	
<i>Reporter et Times</i>	Publicité.....	12 60	
<i>Sun</i> , Saint-Jean	do.....	4 00	
<i>Church Guardian</i>	do.....	3 00	
J. D. McDougall	Pinceaux à patroner.....	2 00	
<i>Presbyterian Witness</i>	Publicité.....	2 40	
D. McAlpine	Almanach des adresses, 1879-80.....	2 00	
Henry Dolby	Une année d'appoint. comme commis.....	\$636 04	
Receveur général	Retenu pour fonds de retraite.....	14 00	
		700 04	
W. J. Ouldfield	Une année de salaire comme messenger.....	159 96	
Mary Pender	Nettoyage de bureaux.....	96 09	
J. Bowes et fils	Reliure d'un livre.....	1 50	
R. Baxter	Roul. pour rideaux, tablettes et bibl. dans les bur..	45 00	
Cie de billets de banque de l'Amér. Britannique	Livres de chèques.....	77 50	
R. A. Nesbit	Saveon.....	3 00	
C. W. Banting	Une année d'abonnement au <i>Mail</i> de Toronto.....	6 00	
W. J. Glendenning	Glace pour bureaux.....	4 00	
F. G. Matheson	Tringles.....	5 66	
H. S. King et Cie.	Une année d'abonnement au <i>Nautical Magazine</i>	4 36	
C. Ouldfield	Blanchissage des essuie-mains du bureau.....	7 50	
Gordon et Keith	Réparer les meubles du bureau.....	14 75	
C. J. Creed	Une année d'abonnement à la salle de lecture.....	6 00	
T. P. Connolly	Copie d'une lithographie.....	9 00	
A. D. Rae	Carte des provinces maritimes.....	10 00	
		25,599 22	
A reporter			25,599 22

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			25,599	22
SIFFLETS-D'ALARME—<i>Suite.</i>					
<i>Ile aux Eglantiers.</i>					
James Morrell	Arrimage de charbon	43	12		
Alden Cann	do	23	75		
Edgar Porter	do	20	45		
Holland Graham	do	37	50		
Macdonald et Cie.....	Tuyaux, soupapes, etc.....	8	56		
C. P. Bowen	10 cordes de bois, à \$7.00	70	00		
W. S. Symonds et Cie.....	Réparations à la machine.....	94	90		
J. Suthern	Pension du fabricant de chaudière	6	00		
Frank Suthern	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	76		
Receveur général	Retenue pour fonds de retraite.....	6	24		
		500	00		
				804	28
<i>Cap de Sable.</i>					
Macdonald et Cie.....	Etoupage, tubes, boulons, etc., réparer la pompe, etc	42	37		
Theakstor et Angevin.....	Soufflet de forge.....	19	00		
J. K. Doane.....	Bois et fret d'approvisionnements	34	60		
				9	97
<i>Cap D'Or.</i>					
H. W. Johnston.....	Frais de route pour tenir une enquête.....	31	34		
Leander Morris.....	Chaloupe	16	00		
do	Charger du charbon	54	40		
John Stairs	Tubes pour la chaudière	65	73		
W. H. Townsend.....	Transport des fabricants de chaudières.....	26	00		
do	Fret sur matériaux pour réparations	12	76		
J. Morris	Réparer un éboulement de terre	21	00		
Henry Morris.....	do	19	00		
do	Peinturer la maison.....	12	50		
John Morris, fils	Réparer un éboulement de terre.....	10	00		
Irish et Smith.....	Truelles.....	1	25		
Macdonald et Cie.....	Réparer la pompe	14	48		
W. S. Symonds et Cie.....	Réparations à la chaudière, etc.....	245	23		
do	Etoupage, pinceaux, pelles, etc.....	92	95		
D. M. Dickie et fils.....	Usage d'un cric.....	4	00		
G. K. Morris.....	5 cordes de bois, à \$1.00	20	00		
N. B. Morris.....	7 do do	28	00		
do	Fret sur approvisionnements.....	1	25		
Brookfield, frères.....	Ciment.....	9	00		
A. H. Rand.....	Pension des fabricants de chaudière	34	28		
do	Surveillance de chemin, frais de route, etc.....	16	00		
do	Une année d'appoint. comme mécanicien \$493 76				
Receveur général.....	Retenue pour fonds de retraite.....	6	24		
		500	00		
J. P. Rand	Une année d'app. comme aide-mécanicien	300	00		
				1,535	17
<i>Ile aux Atocas.</i>					
W. S. Symonds et Cie....	Cheminée	80	88		
do	Réparations aux chaudières.....	808	03		
James McDonald	24 cordes de bois, à \$6.00.....	144	00		
Irish et Smith.....	Quinc, étoupage en caoutchouc, huile d'olive, etc.	39	08		
Joseph Long	Main-d'œuvre pour la chaudière.....	5	00		
Macdonald et Cie.....	Metal, soupapes, etc.....	7	50		
W. McFabridge	Lampe.....	1	25		
Brookfield Freres	Ciment.....	4	05		
J. E. Morris.....	Réparations à la chaudière.....	97	25		
J. Patterson	Tôle à chaudière et boulons	12	29		
				1,199	33
				28,034	64
	A reporter.....				

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		1,199 33	28,034 64
SIFFLETS-D'ALARME—<i>Suite.</i>			
<i>Ile aux Atocas—Fin.</i>			
James Hanlon.....	Pension des fabricants de chaudières.....	177 25	
do	Peinturer la maison du sifflet d'alarme.....	18 45	
do	Une année d'appoint. comme mécanicien \$444 40		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 60		
		450 00	
<i>Ile à la Croix.</i>			
W. S. Symonds et Cie....	Citerne en fer, 2,540 lbs, à 8c.....	203 20	
do	Outils de mécaniciens.....	143 70	
Irish et Smith.....	Enclume, étai, établis, filières, etc.....	38 92	
Wm. Smith.....	Pension du mécanicien et charriage de charbon....	235 15	
do	Frais de route du mécanicien.....	12 00	
White et Simmonds	Poêle et tuyaux.....	18 45	
Henry Kerr.....	Gages comme mécanicien, à \$1.00, du 7 mai 1879 au 30 juin 1880, 421 jours.....	421 00	
R. H. Cogswell.....	Horloge.....	4 25	
Macdonald et Cie.....	Nettoyeurs de tubes, tenailles, etc.....	14 00	
do	Réparations à la machine.....	59 89	
do	Pompe à vapeur.....	150 00	
J. E. Morris	Frais de route.....	27 00	
		1,327 56	
<i>Digby.</i>			
W. P. Ellis	Charriage de charbon.....	110 40	
Macdonald et Cie.....	Tuyau d'alimentation.....	18 97	
Edward Walsh	Verre.....	3 60	
		132 97	
<i>St. Paul.</i>			
W. S. Symonds et Cie....	Treuil à vapeur et pompe	376 25	
do	A compte de l'entreprise de la chaudière.....	600 00	
Robt. Muirhead.....	Une année d'appoint. comme mécanicien \$493 76		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 24		
		500 00	
<i>Ile au Phoque,</i>			
Harvey Doane.....	Charbon	36 00	
Wm. Robertson.....	Construction d'un tramway.....	109 72	
do	10 cordes de bois, à \$4.00.....	40 00	
Smith Bros.....	Charriage de charbon.....	112 50	
Macdonald et Cie.....	Tuyau aspirant.....	66 00	
W. S. Symonds et Cie	Boulons, écrous, rondelles, etc.....	13 04	
Corning Crowell.....	Une année d'appoint. comme mécanicien \$411 46		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 20		
		416 66	
<i>Sambro.</i>			
Jas. Green.....	52 jours de gages comme mécanicien, à \$1.50	78 00	
J. C. McDonald	Une année de gages comme aide-mécanic., à \$1.00..	366 00	
M. Phelan.....	Main-d'œuvre, charger du charbon	26 52	
S. Cunard et Cie.....	78 tonnes de charbon, à \$3.00.....	234 00	
A. Gilkie.....	Pension des mécaniciens et charpentiers.	382 50	
A. Houseman.....	314 jours de gages comme mécanicien.....	471 00	
Irish et Smith.....	Quincaillerie, suif, etc.....	9 14	
Macdonald et Cie.....	Sifflet, cloches, etc.....	118 11	
Samuel Mackay.....	Transport de sifflets.....	32 00	
		793 92	
A reporter.....		1,717 27	33,610 37

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	1,717 27	36,610 37
SIFFLETS D'ALARME—Fin.			
<i>Sambro'—Fin.</i>			
W. L. Lowell.....	Jauge Edson.....	10 25	
J. Bowser.....	Déplacer et remonter la chaudière.....	60 90	
Thos. Ead.....	Main-d'œuvre, charger du charbon.....	55 59	
Theakston et Angevin.....	Ciment, briques et quincaillerie.....	16 59	
Dr. A. Moren.....	Soins médicaux à J. C. McDonald et frais de route.....	140 00	
J. Hogan et fils.....	Bois de construction.....	29 11	
A. Gilkie.....	Gages pour 100 jours comme aide-mécanicien.....	100 00	
Major F. Lukin.....	Loyer de terrain.....	0 24	
			2,129 95
<i>Yarmouth.</i>			
Burrell Johnson et Cie.....	Répar. et matériaux pour chaudière et machines.....	170 96	
Jacob Harris.....	Charrie. de l'eau.....	35 75	
T. S. Doane.....	do.....	28 00	
J. H. Doane.....	Main-d'œuvre pour le charbon.....	27 50	
E. F. Clements.....	Services, remorqueur.....	10 00	
J. E. Clements.....	10 cordes de bois, à \$1.50.....	45 00	
W. S. Symonds et Cie.....	Coût de la chaudière.....	945 00	
do.....	Bois de construction, répar. au mur et fondations..	136 53	
do.....	Plaque de fer, étoupage, etc.....	48 69	
D. W. Smith.....	Surveiller les réparations.....	70 00	
			1,517 43
PHARES.			
CONTRÔLEUR.			
Edward Roche.....	Frais de route.....		
do.....	Appoint. et allocation jusq. 31 mars 1880.....	\$588 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	12 00	
			600 00
D. M. Browne.....	Frais de route.....		100 00
do.....	Appointements depuis le 1er sept. 1879 jusqu'au 30 juin 1880.....	\$784 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	16 00	
			800 00
<i>Ile Amet.</i>			
W. Crawford et fils.....	Ciment.....	243 00	
Wm. Mitchell.....	Réparations aux murs de soutènement.....	1,292 14	
W. et A. Campbell.....	Allocation pour bâtisses.....	1 00 00	
H. G. Bennett.....	Inspection des murs de soutènement.....	122 00	
do.....	6 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 1er avril 1880.....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
			250 00
James McFarlane.....	Appointements comme gardien, depuis le 1er avril 1880 jusq. 30 juin 1880.....	\$221 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
			225 00
			2,232 14
<i>Annapolis.</i>			
W. E. Ellis.....	Fret et charriage d'approvisionnements.....	20 85	
do.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$795 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
			800 00
			820 85
A reporter.....			41,819 74

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		41,819 74
	PHARES—<i>Suite.</i>		
	<i>Rivière aux Pommes.</i>		
James Tate.....	Une année d'appointements comme gardien.....	375 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 72	380 00
	<i>Arichat.</i>		
Jacob Bowser.....	Châssis	13 36	
White et Simmonds.....	Poêle et tuyau	18 00	
Chris. de Coste.....	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	250 00
	<i>Argyle.</i>		281 36
Graham et Newlands	Réparations au phare.....	472 92	
Macdonald et Cie.	Lampes	25 00	
H. Hamilton.....	Maçonnerie pour cheminées	5 85	
do	Pension de charpentiers.	59 20	
do	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$345 64	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite	4 36	350 00
	<i>Barrington.</i>		912 97
James S. Smith.....	Une année d'appointements comme gardien	375 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 72	380 00
	<i>Ile du Castor.</i>		
Macdonald et Cie.....	Réparer les becs.....	1 25	
J. W. Hall.....	Peinturage.....	20 00	
do	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite	5 00	400 00
	<i>Ile aux Oiseaux.</i>		421 25
L'hon. W. Ross	Boîte pour mécanisme.....	7 75	
do	Réparations au débarcadère et à la cale.....	139 60	
E. Chanteloup.....	Nouvelle lanterne et appareil d'éclairage.....	1,714 81	
D. McAuley	Construire un magasin pour l'huile.....	82 02	
John McLean.....	Prix d'achat du terrain.....	260 00	
Thompson et Graham.....	Recherche de pièces, titre de terrain	27 48	
Augus Ross.....	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	400 00
	<i>Rocher Noir.</i>		2,631 66
James Robinson	Construire un magasin pour l'huile, par contrat.....	50 00	
do	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$355 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite	4 48	360 00
	<i>Pointe du Rocher Noir.</i>		410 00
Chipman frères.....	Peinturage.....	12 00	
A. F. Morrison.....	Construire un magasin pour l'huile, d'après contrat.....	75 60	
D. Morrison.....	Une année d'appoint, comme gardien.....	\$345 64	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 36	350 00
	<i>A reporter.....</i>		47,673 98

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report			47,673 98
PHARES—<i>Suite.</i>			
<i>Tête du Sanglier.</i>			
H. M. Ruggles.....	Réparations au mur, bois de service, etc.....	47 76	
do	Une année d'appoint, comme gardien... \$395 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		460 00	447 76
<i>Ile aux Eglantiers.</i>			
J. Suthern.....	Charriage d'approvisionnements.....	6 00	
do	Une année d'appoint, comme gardien..... \$454 28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 72		
		460 00	466 00
<i>Burnt Coal.</i>			
William Faulkner.....	Une année d'appointements comme gardien.....	246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
			250 00
<i>Bon Portage.</i>			
Macdonald et Cie.	Lampes et réparations de lampes.....	52 00	
Irish et Smith	Plomb et brochettes	18 93	
A. M. Wrayton	Balance sur l'entreprise du chemin.....	175 00	
do	Bois de service, etc., pour magasin d'huile, etc.....	71 25	
do	Une année d'appoint, comme gardien..... \$345 64		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 4 36		
		350 00	667 24
<i>Ile de Betty.</i>			
Irish et Smith	Zinc, clous et peintures.....	21 40	
Jacob Bowser.....	Réparations de menuiserie et plâtrage, pension des hommes, etc.....	252 40	
J. Hogan et fils.....	Bois de service, bardeaux et chaux	88 39	
Macdonald et Cie.	Réparations aux lampes	6 50	
P. Christian, sén.	Main-d'œuvre pour l'huile.....	4 00	
do	Une année d'appoint, comme gardien..... \$493 76		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 2½		
		500 00	872 69
<i>Jetty de Brooklyn.</i>			
Irish et Smith	Câble en fil de fer.....	23 63	
J. W. Marshall	Posage de lisses.....	85 25	
J. Gardner	Une année d'appointements comme gardien.....	183 00	
			291 88
<i>Havre de Canso.</i>			
Macdonald et Cie.	Réparations aux lampes.....	2 70	
Lawrence Power.....	Une année d'appoint, comme gardien..... \$197 52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraits..... 2 48		
		200 00	202 70
<i>Cap Canso.</i>			
Alex. Roberts	Fret sur approvisionnements	1 50	
Jas. Hanlon.....	Réparations aux bâtisses et clôtures.....	25 00	
do	Une année d'appoint, comme gardien..... \$493 76		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 24		
		500 00	526 50
A reporter.....			51½

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarmes, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ est
	Report.....		51,398 75
PHARES—<i>Suite.</i>			
<i>Cap Nord.</i>			
J. McKinnon.....	Une année d'appointements comme gardien.....	395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	400 00
<i>Cap George.</i>			
John Murray.....	Construction d'un hangar à l'huile.....	32 35	
Norman Murray.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48	232 35
<i>Pointe de l'Eglise.</i>			
J. H. Saulneir.....	Une année d'appointements comme gardien.....	197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48	200 00
<i>Cap Sable.</i>			
Macdonald et Cie.....	Réparations aux lampes ..	7 25	
Isaac Doane.....	Charriage d'approvisionnement.....	3 00	
do.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$794 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 00	810 25
<i>Cap St-George.</i>			
Jacob Bowser.....	Réparations aux phares, etc.....	845 75	
do.....	Camionnage et emmagasinage.....	2 80	
J. Hogan et fils.....	Bardeaux et bois de service.....	102 55	
Irish and Smith.....	Plomb, zinc et clous.....	21 36	
J. R. Graham.....	Zinc.....	1 20	
D. Condon.....	Fret sur approvisionnements.....	4 90	
do.....	Réparations au hangar à l'huile.....	5 00	
do.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$474 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 00	1,463 56
<i>Cap Ste-Marie.</i>			
M. Robichau.....	Construction d'un hangar à l'huile.....	110 00	
Sa. Robichau.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493 76	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 24	610 00
<i>Ile Carter.</i>			
Whitman Chudsey.....	Fret sur approvisionnements.....	2 80	
James Lloyd.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	252 80
<i>Ile Caribou.</i>			
Alex. Munro.....	Mât de pavillon, peinture, etc.....	19 40	
do.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	419 40
A reporter.....			55,787 11

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		57,787 11
	PHARES—<i>Suite.</i>		
	<i>Chester.</i>		
Edward Young	Halage d'huile.....	2 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	402 00
	<i>Chelicamp.</i>		
P. Robin et Cie	Approvisionnements et réparations au phare	22 80	
. Briard	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$345 64	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite	4 36	
		350 00	372 80
	<i>Creighton's Head.</i>		
W. S. Symonds et Cie. ...	Poids d'horloge	8 82	
Macdonald et Cie.	Bidon "huile.....	0 50	
Renie Benoit	Contrat—travaux de protection	320 00	
Lewis Forrest.....	Inspection do	22 50	
H. H. Crichton.....	Fret et camionnage.....	6 70	
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48	
		200 00	558 52
	<i>Chebucto Head.</i>		
Irish et Smith	Quincaillerie et peinture.....	3 55	
an	Bois de construction.....	9 05	
Macdonald et Cie.....	Réparations	16 75	
Edward Johnson.....	Travail à l'huile et peinture.....	27 50	
do	Frais de route	3 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	459 85
	<i>Country Harbour.</i>		
Macdonald et Cie.....	Pentures	3 10	
J. A. Foster	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	403 10
	<i>Ile de la Croix.</i>		
White et Simmonds.	Tuyau	2 05	
Geo. E. Smith	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$454 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 72	
		460 00	462 05
	<i>Cap Le Ronde.</i>		
Chas. Latimore	Une année d'appointements comme gardien	296 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite	3 72	
			300 00
	<i>Ile du Diable.</i>		
J. W. Allan	Bois de construction et bardeaux.....	16 77	
J. Burns	Réparations.....	6 00	
Macdonald et Cie.	Reparer les becs en argent.....	2 35	
Ben. Fulker	Peinture, main-d'œuvre, etc.....	4 00	
do	Bois et charbon de terre.....	10 90	
	A reporter	40 02	58,745 43

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report		40 02	58,745 43
PHARES—<i>Suite.</i>			
<i>Ile du Diable—<i>Suite.</i></i>			
Ben. Fulker.....	Une année d'appoint. comme gardien ...	\$493 76	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite...	6 24	
		500 00	540 02
<i>Ile aux Œufs.</i>			
J. Hogan et fils.....	Bois de construction pour le débarcadère.....	35 44	
Thos. O'Bryan.....	Fret sur approvisionnements.....	2 50	
R. H. Cogswell.....	Horloge marine.....	4 00	
Irish et Smith.....	Corde de manille.....	12 84	
Mackintosh et McInnes...	Bois de construction.....	2 63	
Macdonald et Cie.....	Réparations à la roue d'engrenage.....	2 70	
Wm. Condon, fils.....	Construction d'une cale.....	25 00	
do.....	Frais de route.....	3 00	
do.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493 76	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite...	6 24	
		500 00	588 11
<i>Ile du Poisson.</i>			
Joseph White.....	Une année d'appointements comme gardien.....	276 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 48	
			280 00
<i>Ile de Flint.</i>			
Theakston et Angevin.....	Peinture, huile et câble.....	13 38	
White et Simmonds.....	Entourage de grille.....	5 00	
Benj. T. Henry.....	Réparations à la bâtisse et au débarcadère.....	184 10	
do.....	Peinture.....	20 00	
do.....	Appointements comme gardien, du 1er juillet 1879 au 1er avril 1880.....	\$370 32	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite...	4 68	
		375 00	
Lawrence Laffin.....	Réparations, louage de chaloupe.....	2 93	
do.....	Appointements comme gardien, du 22 mai au 30 juin 1880.....	\$42 33	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite...	0 53	
		42 86	613 27
<i>Pointe du Fort.</i>			
White et Simmonds.....	Poêle et tuyau.....	14 20	
S. T. N. Sellon.....	Une année d'appoint. comme gardien...	\$237 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite...	3 06	
		240 00	254 20
<i>Grand Narrows.</i>			
G. Davidson et Cie.....	Peinture.....	9 25	
Stephen McNeil.....	Une année d'appoint. comme gardien...	\$118 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite...	1 48	
		120 00	129 25
<i>Ile Verte.</i>			
W. S. Symonds et Cie.....	Chevilles et écrous.....	1 25	
Macdonald et Cie.....	Réparations aux becs.....	3 50	
William Duann.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493 76	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite...	6 24	
		500 00	504 75
A reporter			61,685 03

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			61,685	03
PHARES—<i>Suite.</i>					
<i>Rocher aux Goélands.</i>					
Macdonald et Cie.....	Réparations aux lampes.....		0 75		
Whitman Chadsey.....	Fret.....		1 25		
L. D. Orchard.....	Reprise en sous-œuvre, peinture, etc.....		54 85		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		5 00		
			400 60		456 85
<i>Guysborough,</i>					
Godfrey S. Peart.....	Une année d'appointements comme gardien.....		217 28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		2 72		
					220 00
<i>Ile George.</i>					
White et Simmonds	Corde et tuyau.....		6 20		
Robert Ross.....	Peinture.....		6 00		
do	Une année d'appointements comme gardien.....		150 00		
					162 20
<i>Ile Guyon.</i>					
Macdonald et Cie.....	Becs de lampes circulaires.....		40 00		
R. B. Winton.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$456	74		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		5 76		
			462 50		502 50
<i>Horton Bluff.</i>					
Edward Walsh	Verre poli.....		11 60		
C. E. Rathburn.....	3 mois d'appointements comme gardien..	\$61	72		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....		0 78		
			62 50		
Mme S. M. Rathburn.....	Halage d'approvisionnements.....		1 50		
do	Peinture de l'habitation et du magasin.....		7 00		
do	9 mois d'appointements comme gardien..	\$185	16		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		2 34		
			187 50		269 50
<i>Havre au Bouche.</i>					
Macdonald et Cie	Réservoirs et augets..		40 50		
W. J. Webb.....	Sable et barils.....		3 40		
do	Appointements comme gardien, du 8 oct.				
	1879 au 30 juin 1880	\$143	48		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		1 81		
			145 65		189 55
<i>Ile au Haut.</i>					
Theakston et Angevin.....	Gonds		1 50		
W. P. Anderson.....	Frais de route		30 60		
T. A. Margeson.....	Fret sur provisions		10 00		
Macdonald et Cie.....	Réparations aux lampes.....		4 60		
Nelson Card.....	Halage de l'huile et des provisions, 1879.....		50 00		
do	Une année d'appoint. comme gardien....	\$495	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		5 00		
			500 00		596 70
A reporter..					64,082 33

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			64,082	33
PHARES—<i>Suite.</i>					
<i>Ingonish.</i>					
Wm. Bishop.....	Halage d'approvisionnement et peinture		14 00		
Theakston et Angevin.....	Outils de charpentiers		9 45		
L. McDougall.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$414	76		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	24		
			420 00		443 45
<i>Ile Ironbound.</i>					
Irish et Smith.	Corde d'horloge		1 08		
Enos Wolfe.....	Halage d'approvisionnement et peinture		23 40		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$355	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	48		
			360 00		383 48
<i>Havre d'Isaac.</i>					
C. W. Bigsby.....	Main-d'œuvre, ouvrage en fer		23 75		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	48		
			200 00		223 75
<i>Ile du Jersiais.</i>					
A. Cesale.....	Tuyau, réparations aux lampes.....		4 25		
Remi Benoit.....	Réparations.....		618 89		
Irish et Smith.....	Toile à voile, broquettes, etc.....		17 50		
S. Babia.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	72		
			300 00		940 64
<i>Kingsport.</i>					
D. R. Huntley.....	Fret et charriage		9 20		
W. F. Phipps.....	Une année d'appointements comme gardien.....		80 00		
					89 20
<i>Ile Kidston.</i>					
D. McRae.....	Réparations, peinture, etc.....		20 30		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	48		
			200 00		220 30
<i>Little Hope.</i>					
Rich'd. Abbott.....	Billots et crochets		5 75		
W. S. Symonds et Cie.....	Réservoirs en fer.....		153 96		
White et Simmonds.....	Tuyau.....		18 00		
Irish et Smith.....	Corde, fer et soudure		18 59		
D. W. Browne.....	Frais de route.....		48 00		
Macdonald et Cie.....	Réparations à l'horloge.....		79 25		
Brookfield Frères.....	Ciment		27 45		
Alex. McDonald.....	Murs et fondations pour hangars à l'huile.....		812 38		
do	Pension de 8 mécaniciens		21 25		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$193	76		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	24		
			500 00		1,687 63
A reporter.....					68,070 78

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		63,070 78
	PHARES—<i>Suite.</i>		
	<i>Lingan Head.</i>		
N. et J. McLellan.....	Poêle	3 40	
James Quinn.....	Camionnage d'huile et réparations.....	15 13	
do	Une année d'appoint. comme gardien.... \$197 52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 48		
		200 00	218 53
	<i>Liscomb.</i>		
Seth Crooks.....	Une année d'appointements comme gardien.....	345 64	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 36	
			350 00
	<i>Liverpool.</i>		
Theakston et Angevin...	Câble en fil de fer.....	3 78	
Wm. Harnish.....	Fret sur approvisionnements.....	4 49	
White et Simmonds.....	Porte de poêle	2 50	
Macdonald et Cie.....	Réparations à l'horloge.....	24 00	
Chas. Firth.....	Enlever et replacer le marche-pied.....	24 55	
do	Une année d'appoint. comme gardien.... \$395 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		400 00	459 32
	<i>Louisburg.</i>		
Irish et Smith	Plomb, préclart et clous.....	101 37	
Jacob Bowser.....	Châssis, magasin à l'huile	20 00	
do	Fret, matériaux pour réparations	50 00	
Griffin Morris.....	Verroux	5 30	
J. Hogan et fils.....	Bois de construction et bardeaux.....	278 43	
W. H. Morley.....	Eriger une nouv. lanterne, et rép. au m. à l'huile..	824 77	
Laurence Kavanagh.....	Une année d'appoint. comme gardien.... \$454 28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 72		
		460 00	1,739 87
	<i>Pointe Basse.</i>		
John G. Peters.....	Halage d'approvisionnements.....	3 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien.... \$454 28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.... 5 72		
		460 00	463 50
	<i>Lunenburg.</i>		
Major F. Lukin.....	Loyer de terrain	0 24	
A. H. Crowe.....	Main-d'œuvre pour approvisionnements.....	3 00	
John A. Ernst.....	Une année d'appoint. comme gardien.... \$296 28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 72		
		300 00	303 24
	<i>La Have.</i>		
E. C. Fairbanks.....	Copier des plans des terrains	2 25	
W. H. Palmer.....	Peinturage.....	12 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien.... \$197 52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.... 2 48		
		200 00	214 25
	<i>Little Narrows.</i>		
Ch. de fer Intercolonial.	Fret sur lanterne.....		15 66
	A reporter		71,835 15

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		71,835 15
	PHARES—<i>Suite.</i>		
	<i>Main-à-Dieu.</i>		
W. R. Morley.....	Réparations, ériger une lanterne, etc.....	883 10	
do	Bois de construction, fret, etc.....	3 65	
James Burke.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 72	
		300 00	1,186 75
	<i>Margaretsville.</i>		
White et Simmonds.....	Poêle et tuyau.....	9 70	
W. McFabridge.....	Réservoir à l'huile.....	25 00	
Wm. Early.....	Halage d'approvisionnements, peinture, etc.....	11 00	
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$227 12	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 88	
		230 00	275 70
	<i>Baie Marguerite.</i>		
Theakston et Angevin...	Quincaillerie	2 05	
Irish et Smith.....	Câble	2 30	
Macdonald et Cie.....	Réparations aux lampes.....	7 25	
R. A. Nesbit.....	Réparations aux boîtes de médicaments.....	6 50	
Albert Pearl.....	Ouvrage de forgeron, halage, etc.....	15 86	
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493 76	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 24	
		500 00	533 96
	<i>Margaree.</i>		
J. Bowser	Balance du compte des réparations	134 40	
J. McFarlane.....	Halage d'approvisionnements.....	18 20	
do	10 mois d'appoint. comme gardien.....	\$329 16	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 17	
		333 33	
Farquhar McRae.....	2 mois d'appointements comme gardien, du 1er mai au 30 juin 1880.....	\$65 84	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	0 83	
		66 67	552 60
	<i>Baie Mahone.</i>		
Macdonald et Cie.....	Réparations aux lampes	2 10	
James Zinc	Une année d'appoint. comme gardien....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
		250 00	252 10
	<i>Pointe McKenzie.</i>		
D. J. McKay.....	Réparations et peinture.....	20 50	
do	Une année d'appoint. comme gardien....	\$158 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 00	
		160 00	180 50
	<i>Battures Meagher.</i>		
John Smith.....	20 cordes de bois de chauffage, à \$3.75.....	75 00	
Macdonald et Cie.....	Ventilateurs	15 00	
Edward Horne.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$495 00	
veur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		500 00	590 00
			590 00
	A reporter.....		75,406 76

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				75,406	76
PHARES—<i>Suite.</i>					
<i>Ile Moser.</i>					
Henry Moser.....	Peinturage et construction de gradins.....		18 25		
do	Une année d'appoint. comme gardien... \$444 40				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite,...		5 60		
			450 00		468 25
<i>Pointe Mullin.</i>					
M. Z. Mullins.....	Reparer les réservoirs, etc.....		5 00		
do	Addition et réparations.....		52 25		
do	Une année d'appoint. comme gardien.... \$148 12				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....		1 88		
			150 00		217 25
<i>Meteghan.</i>					
L. C. Corneau.....	Une année d'appointements comme gardien.....				100 00
<i>Ile du Nègre.</i>					
James E. Morris.....	Frais de route		43 75		
Macdonald et Cie.	Reparer les machines		19 25		
James McKinnon.....	Peinturage		5 00		
do	Une année d'appoint. comme gardien.... \$197 52				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....		2 48		
			200 00		268 00
<i>Canso Nord.</i>					
Theakston et Angevin...	Ferronnerie		6 40		
Burns et Murray	Réparations		28 46		
P. Power et Cie.....	Réparer le porche et peinturage du toit.....		16 59		
Geo. McKay	Une année d'appoint. comme gardien.... \$454 28				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....		5 72		
			460 00		511 45
<i>Ile Ouetique.</i>					
White et Simmonds.....	Poêle et tuyaux		10 35		
Cyril Sampson.....	Une année d'appoint. comme gardien.... \$345 64				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....		4 36		
			350 00		360 35
<i>Ile aux Pois.</i>					
Morton & Allen.....	Poêlé et tuyaux.....		6 28		
Edward Walsh	Verre poli		11 44		
W. McFabridge	Réservoirs pour l'huile.....		75 00		
Thos. Baker	Chaloupe, haler les réservoirs, etc		37 20		
do	Maison pour la chaloupe et cale		76 17		
do	Une année d'appoint. comme gardien.... \$236 60				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....		2 99		
			229 69		445 68
<i>Parrsboro.</i>					
James Gillespie.....	Réparations		29 91		
Alex. Dyas	do aux citernes.....		79 00		
White et Simmonds	Tuyaux.....		12 00		
W. J. Gibson.....	do et appareils.....		11 86		
J. Tomlinson.....	Frais de route.....		13 00		
A reporter			145 77		77,777 74

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse. etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	145 77	77,777 74
	PHARES— <i>Suite.</i>		
	<i>Parrsboro'</i> —Fin.		
J. H. Newcomb.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$335 76	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	4 24	
		340 00	485 77
	<i>Pointe Peggy.</i>		
Irish et Smith	Fil de fer, zinc et peinture.....	3 35	
Samuel Massey	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$345 64	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	4 36	
		350 00	353 35
	<i>Pictou.</i>		
L. D. Lowden	Une année d'appoint. comme gardien.....	393 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
			400 00
	<i>Ile Pictou.</i>		
Primrose & Bros.....	Papier à tenture, etc.....	4 75	
Andrew Hogg	Une année d'appoint. comme gardien....	\$454 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	5 72	
		460 00	464 75
	<i>Maison de douane, Pictou.</i>		
Duncan Fraser	Trois mois d'appointements comme gardien.....	31 25	
Usine à gaz de Pictou.....	Gaz	150 00	
Chas. Murdoch.....	Appointements du 1er janvier au 14 mai 1880.....	12 36	
Geo. Hepburn	Escabeau.....	4 50	
Geo. McLeod.....	Trois mois d'appointements jusq. 30 juin 1880.....	6 25	
			204 26
	<i>Ile Pomket.</i>		
C. A. Chisholm.....	Une année d'appointements comme gardien.....	345 64	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 36	
			350 00
	<i>Pointe Tupper.</i>		
Jacob Bowser.....	Balance sur compte de réparations.....		
James McDonald	Une année d'appoint. comme gardien....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3 12	
		250 00	455 16
	<i>Port Hood.</i>		
Thomas Power	App. comme gardien jusq. 25 mai 1880....	\$249 89	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3 18	
		253 07	
J. A. McDonald.....	Appointements comme gardien du 26 mai au 30 juin 1880.....	\$ 26 60	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	0 33	
		26 93	280 00
	<i>Port D'Ebert.</i>		
J. N. S. Marshall.....	Recherche de titre et enregistrement de terrain....	11 65	
Theakston et Angevin.....	Peinture métallique	2 07	
White et Simmonds.....	Tuyau galvanisé	9 50	
	Report.....	23 22	80,771 13

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			80,771	13
	PHARES—<i>Suite.</i>				
	<i>Port L'Ebert—Fin.</i>				
Macdonald et Cie.	Tourne-à-gauche		1 10		
Whitman et Leslie	Magasin à l'huile		164 56		
Joseph McDonald.....	Une année d'appointements comme gardien.....		100 00		288 88
	<i>Port Medway.</i>				
White et Simmonds.....	Poêle		12 10		
Elson Perry.....	Peinture et charriage.....		13 25		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$256	76		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3	24		
			260 00		285 35
	<i>Port Mouton.</i>				
Robt. J. Smith.....	Réparations au quai.....		10 25		
do	Ameublement.....		42 50		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3	72		
			300 00		352 75
	<i>Port Williams.</i>				
James M. Dunn.....	Une année d'appointements comme gardien.....		256 76		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 24		
					260 00
	<i>Pubnico.</i>				
Maturin Amero.....	Une année d'appointements comme gardien.....		237 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 00		
					240 00
	<i>Pugwash.</i>				
Angus Beaton.....	Réparations au ventilateur, lampe, etc.....		2 82		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	3	72		
			300 00		302 82
	<i>Pointe Aconi.</i>				
George Bonner	Une année d'appointements comme gardien.....		148 12		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		1 88		
					150 00
	<i>Petit de Grat.</i>				
Moses Dorey	Ouvrage de protection		528 63		
H. S. Donovan.....	Surveillant de l'ouvrage de protection.....		40 00		
F. Boudrat	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite....	2	48		
			200 00		768 63
	<i>Havre de Pope.</i>				
James Bullong.....	Une année d'appointements comme gardien.....		296 28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 72		
					300 00
	A reporter.....				83,719 56

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report			83,719 56
PHARES—<i>Suite.</i>			
<i>Ile au Sable.</i>			
White et Simmonds.	Poste et charbon.	5 60	
Macdonald et Cie.	Tôle, réparations aux lampes, etc.	28 70	
Lawson, Harrington et C.	244½ gallons d'huile, à 27c., \$66.02; charriage, 15c.	66 17	
Irish et Smith.	Chiffons, huile et savon.	13 75	
Brookfield Frère.	Ciment.	2 50	
Mackintosh et McInnis.	Bois de construction.	5 05	
			121 77
<i>Sambro.</i>			
Lawson, Harrington et C.	Huile.	270 71	
Richard Innes.	28 cordes de bois, à \$3.50.	98 00	
White et Simmonds.	Tuyau galvanisé, zinc, boîte en fer, etc.	29 00	
Macdonald et Cie.	Anneaux pour lampes.	12 25	
Chas. Martin.	Fret sur l'huile.	5 00	
Jacob Bowser.	Construction d'une cabane pour la chaloupe.	58 10	
Theakston et Angevin.	Clous, etc.	10 79	
Alfred Gilkie.	Pension des charpentiers.	17 00	
do.	Une année d'appoint. comme gardien. \$395 00		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite. 5 00		
		400 00	
			900 85
<i>Pointe de Sable.</i>			
J. Mundell.	Une année d'appointements comme gardien.	395 00	
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite.	5 00	
			400 00
<i>Ile Scatterie.</i>			
Irish et Smith.	Cordage, poulies, etc.	17 07	
J. Hogan et Fils.	Voliges et planchéage.	27 38	
John Pope.	Fret sur approvisionnements.	28 00	
Brookfield Frère.	Ciment.	4 65	
Jas. W. Brown.	Peinturage, jointoyer les fondations.	26 25	
do.	Faire une cuisine et un plancher dans la cave.	12 00	
do.	Une année d'appoint. comme gardien. \$493 76		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite. 4.62		
		500 00	
			615 35
<i>Ile au Loup-marin.</i>			
Macdonald et Cie.	Réparations aux lampes.	9 50	
T. C. Crowell.	10 mois d'appoint. comme gardien. \$395 00		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite. 5 00		
		400 00	
Corning Crowell.	2 mois d'appoint. comme gardien. \$132 30		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite. 1 04		
		133 34	
			542 84
<i>Ile Stoddart.</i>			
M. Wrayton.	6 mois d'appoint. comme gardien. \$74 06		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite. 0 94		
		75 00	
William Wrayton.	6 mois d'appoint. comme gardien. \$74 06		
Receveur général.	Retenue pour le fonds de retraite. 0 94		
		75 00	
			150 00
A reporter			86,450 37

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			85,450	37
	PHARES— <i>Suite.</i>				
	<i>Shelburne.</i>				
Graham et Newlands.....	Balance sur réparations	332	95		
David Shephard.....	Pensure des charpentiers.....	32	00		
Theakeston et Angevin..	Peinture, huile, etc.....	39	68		
White et Simmonds.....	Poêle.....	17	00		
J. Tobin et Cie.....	Peinturer le phare, l'habitation et le mag. à l'huile	129	50		
do	Fret, peinture et huile.....	4	00		
M. McKenna	Main-d'œuvre et huile.....	3	00		
do	Réparer le hangar et la chaloupe.....	4	30		
do	Appointements comme gardien, du 1er 1er juillet 1879 au 23 juin 1880.....	\$463	59		
Receveur-général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	86		
				469	45
Francis Demings.....	Appointements comme gardien, du 23 au 30 juin 1880	\$8	68		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	0	11		
				8	79
	<i>Points Spencer.</i>				
R. A. Spencer.....	Camionnage de provisions	1	45		
do	Une année d'appointements comme gardien.....	100	00		
					1,040 67
	<i>Sainte-Anne.</i>				
A. B. Morrison.....	Réparations et peinturer le phare.....	17	28		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$138	24		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	76		
				140	00
					157 28
	<i>Saint-Paul.</i>				
W. S. Symonds et Cie.....	Supports de lampes, boulons, tourner, etc.....	30	01		
Richard Abbott.....	Blocs de bois.....	11	64		
					41 65
	<i>Sheet Harbor</i>				
John Perry.....	Construire un débarcadère.....	21	00		
do	Chaloupe et voiles.....	30	00		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$495	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				500	00
					551 00
	<i>Barre de Sydney.</i>				
George Nunn.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
Receveur-général	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
					250 00
	<i>Sassiboo.</i>				
B. Amero.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	48		
					200 00
	<i>Baie Tor.</i>				
D. Gerroir	Une année d'appoint. comme gardien... ..	\$246	88		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
				250	00
Macdonald et Cie.....	Réparer des lampes.....	2	90		
					252 90
	A reporter			89,045	32

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			89,045	32
	PHARES—Fin.				
	<i>Ile Three Top.</i>				
Griffin et Morris.....	Boulons taraudés et écrous.....		1 45		
W. L. Munroe.....	Ecrans.....		10 00		
do.....	Chaloupe, et transport d'approvisionnement.....		19 00		
do.....	Appointements comme gardien, du 1er sept. 1879 au 30 juin 1880.....	\$213	97		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		2 69		
			216 66		247 11
	<i>Havre de Walton.</i>				
Timothy Parker.....	Une année d'appointements comme gardien.....				100 00
	<i>Westport.</i>				
R. D. Suthern.....	Une année d'appointements comme gardien.....		296 28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 72		300 00
	<i>White Head.</i>				
James P. Dillon.....	Pour ouvrage sur chemin, décarcadère, etc.....		60 00		
do.....	Charriage d'huile.....		2 10		
do.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$503	64		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		6 36		
			510 00		572 10
	<i>Ile Wedge.</i>				
Edward Burns.....	Appointements comme gardien, du 5 novembre 1879 au 30 juin 1880.....		257 85		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 26		261 11
	<i>Yarmouth.</i>				
Morton et Allen.....	Zinc, clous et main-d'œuvre.....		13 89		
L. B. Doane.....	Maçonnerie.....		5 00		
Kinney, Healey et Cie.....	Brique.....		2 80		
Murray, Ryerson et Cie.....	Ciment.....		3 25		
J. H. Doane.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$784	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		16 00		
			800 00		824 94
	<i>Havre de Yarmouth.</i>				
Joshua Doane.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$345	64		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		4 36		
					350 00
	<i>Bateau-phare de Barrington.</i>				
J. R. Kenney.....	Peinture.....		17 00		
do.....	Chaloupe.....		35 00		
do.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$496	24		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 76		
			500 00		552 00
	Remboursement—Terrain et services professionnels, etc., ile Pease.....			35 21	92,252 58
	Balance du chèque remis pour l'achat de terrain..			6 66	41 87
	Total.....			92,210	71

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

ÉTABLISSEMENTS DE SECOURS.		\$ cts.	\$ cts.
ILE AUX PHOQUES.			
Wm. Robertson.....	Alloc. du gouvernement, année exp. le 30 juin 1879	120 00	
do	do do do 1880	120 00	240 00
ILE DE VASE.			
Banque de la Nouvelle-E.	Alloc. du gouvernement, jusqu'au 30 juin 1879.....		80 00
SAINT-PAUL.			
Archibald et Cie.	Foin et avoine.....	144 10	
do	Fret sur approvisionnements.....	50 00	
Black frères et Cie.....	Cordes, peinture et huile.....	103 54	
J. Fleming et Cie.	Rames et avirons	41 80	
Richd. A. Abbott.	Poulies	21 39	
Lordly et Stimpson	Provisions	646 31	
Irish et Smith.....	Quincaillerie	200 55	
S. C. Campbell.....	Une année d'app. comme surintendant... \$588 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 12 00		
		600 00	
S. C. Campbell	Une année de gages comme chaloupiier.....	1,250 00	3,057 69
ILE DE SABLE.			
N. et M. Smith	Barils, etc.....	60 00	
J. Wallace.....	Main-d'œuvre, réparations et peinture.....	65 00	
G. Brady.....	do	144 75	
J. Hogan et fils.....	Bois de service et bardeaux.....	148 69	
Irish et Smith.	Approv. de quincaill., pay. aux cueill. d'atocas, etc.	189 72	
George Glenison.	Main-d'œuvre, moissonner et faucher du foin.....	43 00	
Andrew Horne.....	do do	43 00	
Wm Timmins	do do	43 00	
J. Naigle.....	do do	43 00	
J. Brady.....	Réparations et peinture	146 50	
Frank Kilby	Main-d'œuvre, moissonner et faucher du foin.....	29 00	
W. E. Hyde	Avoine.....	43 00	
S. S. State Virginia.....	Chaloupe.....	40 00	
Burns et Murray	Sac.....	10 28	
R. J. Boutilier.....	Main-d'œuvre sur l'île.....	16 25	
John Parker	Bœuf.....	43 00	
J. Flemming	Rames.....	21 16	
White et Simmonds.....	Tuyaux et coudes.....	10 80	
J. Findlay	Main-d'œuvre, construction de canot de sauvetage.	130 00	
D. Farrell	Moutons et agneaux.....	72 00	
Isaac Crowell.....	Soins médicaux et pension.....	76 85	
A. Duffield.....	Avoine.....	50 00	
R. A. Nesbit	Graine pour jardin.....	12 73	
J. S. Nieforth.....	Ferrures pour canot de sauvetage.....	23 70	
W. Murray	Roues de charrette et essieux	48 90	
J. E. Butler	Rames.....	13 38	
Macdonald et Cie.....	Chambres à air pour canot de sauvetage.....	100 00	
Black frères, et Cie.....	Cordes, peinture et huile	30 48	
Mackintosh et McInnes.....	Bardeaux	15 00	
Lordly et Stimpson.....	Provisions	865 81	
Receveur-général.....	Retenue pour le fonds de ret. sur les app. du surint.	6 24	
H. W. Johnston.....	Une année d'app. du surintendant et du personnel.	3,412 90	5,998 14
Total.....			9,375 83

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		BOUÉES ET BALISES.	\$ cts.	\$ cts.
		<i>Arichat.</i>		
D. Marchand	Bouée-espars.....		2 50	
do	Ouvrage de charpentier, \$1.00; peint. et huile, 17c.		1 77	
do	Chaloupe et main-d'œuvre		2 00	
do	Enlever et placer la bouée du rocher de Cerbère et les bouées extérieures.....		62 50	
do	Enlev. la bouée de la batt. de Hantford et Yankee.		25 00	
do	Placer les bouées pour 6 mois d'après contrat.....		159 33	253 10
		<i>Argyle.</i>		
H. H. Hamilton	Placer une bouée sur Terrio's Ledge.....			8 00
		<i>Bras d'Or.</i>		
T. Dunlop	Bouée-espars, \$10; ferrement, \$11.50.....		21 50	
do	Pierres d'ancre, \$12; peinture, \$16.30.....		28 30	
do	Débarquer les bouées de la batture de Carey, Lime Rock et Petite Ile.....		56 00	
do	Placer do do		56 00	
do	Louage d'une goëlette		12 00	
Archibald Smith	Placer et enlever une bouée sur la batture de l'île de Smith, \$10; peinture, \$1.....		11 00	184 80
		<i>Barrington.</i>		
Joseph Kendrick	Louage d'une goëlette		11 00	
do	Ferrement, \$9.30.....		9 03	
do	Main-d'œuvre, peinture, placer et forer des pierres d'ancre		41 50	
Albert Kenney	Fret sur bouée.....		5 20	
E. Crowell	Placer et enlever des bouées, une année, d'après convention		100 00	
A. M. Wrayton	Louage d'une goëlette.....		10 00	
do	Bouée, \$5.50; main-d'œuvre, placer, \$21.....		26 50	
do	Ferrements.....		5 83	
W. Robertson	Louage d'une chaloupe et placer des bouées.		6 00	
do	Main-d'œuv., \$24; ferrements \$9.10; chaloupe 80c.		33 90	
do	Main-d'œuvre, nettoyage et peinture.....		21 00	
do	4 bouées-espars et ancrage.....		28 00	
do	Louage de goëlette et main-d'œuv., plac. des bouées		12 00	
do	Ferrements, \$19 89; nettoyage et peint., \$3.50.....		23 39	
do	Louage de goëlette, \$4; main-d'œuvre, placer, \$14.		18 00	
do	Peinturer et nettoyer les bouées-espars, etc.		21 00	
do	Ajuster 2 nouvelles bouées.....		3 00	
do	Bouée-espars, la faire et peindre.....		5 00	
do	Ancre, \$2; placer, \$3; ferrement, \$3.77.....		9 77	390 39
		<i>Rivière de l'Ours.</i>		
W. F. Hennigar	Louage de chaloupe et deux hommes.....		3 00	
do	Chaîne, ancrage et placer des bouées.....		30 00	
do	Peinture, huile et peint., \$3.98; ferrements, \$3.....		11 98	
do	Enlever et placer des bouées.....		24 00	
do	Pierres d'ancre et forage		3 00	
do	Espars, \$5; manille, \$2		7 00	
do	Louage de chaland et dragage, \$10.....		10 00	
do	Ouvrage de forge.....		2 25	
		A reporter.....		927 52

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report			927 52
BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>			
<i>Canso.</i>			
Raymond Keating	Ouvrage de forgeron	6 77	
do	Main-d'œuvre, placer des bouées, espars, etc.	42 00	
do	Bouées, chaîne, etc., \$8.53; louage de chaloupe \$16 ..	24 56	
Wm. Walsh	Construire une balise	13 00	
S. Cohorn	Bouées-espars, \$24; les placer, \$74	98 00	
do	Ouvrage en fer, \$23.01; louage de chaloupe, \$14. ..	37 01	
do	Peinturer une balise	2 00	
			223 34
<i>Cap du Nègre.</i>			
Alex. Greenwood.....	Peinturage, \$2.00; ferrements, \$2.00.....	4 00	
do	Enlever et replacer des bouées.....	36 00	
			40 00
<i>Cheticamp.</i>			
F. AuCoin.....	Peinturage et quaiage.....	8 30	
do	Câble et huile, \$8.86; peinture, brosse, etc., \$9.45 ..	18 25	
do	Placer, enlever et replacer des bouées	42 40	
do	Enlever les bouées à la clôture de la navigation...	10 00	
			78 95
<i>Digby.</i>			
J. A. Hughes.....	Louage d'une goélette, placer et enlever 2 bouées...	50 00	
do	Main-d'œuvre, \$20.22; ferrements, \$3.50	23 72	
do	Rati-sage et peinturage, \$2.95; quaiage et emma- gasinage, \$2.06.....	5 01	
do	Peinture, huile, vernis, etc.....	15 28	
			94 01
<i>Guysborough.</i>			
Godfrey Hadley.....	Réparer la balise	228 43	
G. S. Peart.....	Peinturer, placer et enlever les bouées.....	20 00	
			248 43
<i>Joggins.</i>			
J. A. Hughes.....	Placer et enlever les bouées	6 00	
do	Réparer la bouée, \$1.75; ouvrage de forgeron, \$2.30 ..	4 05	
			10 05
<i>Louisbourg.</i>			
P. O'Toole	Placer et enlever les bouées.....	20 00	
do	Espars et pierres d'ancrage	6 00	
do	Chaîne et ouvrage de forgeron	3 99	
do	Main-d'œuvre, construire et placer les bouées.....	3 00	
			32 99
<i>Lunenburg.</i>			
Wm. Smith	Placer et enlever les bouées	98 00	
do	Ferrements, \$5.60; emmagasinage, \$10.00	15 60	
do	Camionnage, \$2.00; rati-sage et peinturage, \$11.50 ..	13 50	
do	Placer la bouée à Brick Shoal.....	7 00	
Henry Conrod.....	Construire, peinturer et placer les bouées.....	60 00	
Lohnes.....	do do	65 00	
			259 10
A reporter			1,914 39

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		1,914 39
BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>			
<i>La Have.</i>			
G. H. Zwicker.....	Peinturer des ferrures, main-d'œuvre, placer, etc., bouée de la batture Bull.....	13 65	
do	Peinturer des ferrures, main-d'œuvre, etc., bouée du havre Moser	5 60	
do	Peinturer la bouée de la Petite Batture.....	0 75	20 00
<i>Merigonish.</i>			
James Chisholm.....	Main-d'œuvre, enlever et placer les bouées.....		20 00
<i>Baie Mahone.</i>			
E. G. et C. Stayner.....	Main-d'œuvre, enlever et remettre les bouées.....	179 00	
do	Louage d'une goélette	144 00	
do	Ouvrage en fer, peinture, huile, etc.....	7 53	330 53
<i>North Sydney.</i>			
G. B. Ingraham.....	Louage d'un remorqueur	30 00	
do	Peinture et huile, \$2.13; ouvrage de forge, \$4.38....	6 51	
do	Main-d'œuvre.....	16 52	53 03
<i>Pubnico.</i>			
M. Amero	Fournir et placer les bouées.....		8 50
<i>Pictou.</i>			
Noonan et Davies.....	Bouée, main-d'œuvre et peinture.....	22 00	
do	Louage d'un rem., \$10.00; ancre, chaîne, etc., \$37.55	47 55	
do	Remorqueur, enlever les bouées et placer en sûreté	100 00	
do	Peinture et peinturage	10 20	179 75
<i>Port Hood.</i>			
J. H. Murphy.....	Enlever les bouées.....	89 94	
do	Main-d'œuvre, placer les bouées.....	67 00	
do	Ferremets, \$3.50; peinture et huile, \$3.50.....	7 00	163 94
<i>Petit de Grat.</i>			
J. T. Jean	Enlever et placer les bouées, d'après arrangement.	48 00	
do	Réparations et peinturage.....	6 00	54 00
<i>Pugwash.</i>			
A. F. Stevens.....	Relever et placer les bouées-espars.....	10 00	
do	Louage d'une allège, \$5; débarq. et emmag., \$9....	14 00	
do	Eulerer, peindre et replacer.....	20 00	
do	Peinturage, ratisage et tonnellerie	10 00	
do	Ferremets, \$4.50; peinture et huile, \$3.40.....	7 90	
do	Pilot, main-d'œuvre pour allège, et plac. les bouées	17 00	
	A reporter	78 90	2,744 14

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares et sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		2,744 14
	BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>		
	<i>Pugwash—Fin.</i>		
A. F. Stevens.....	Louage de goëlette, placement de bouées extérieures	14 00	
do	Louage de magasin, \$4.50; main-d'œuv., \$1.50.....	6 00	
do	Ancre à jet, \$2; fer, \$1.75 ..	3 75	102 65
	<i>Port Medway.</i>		
J. F. Parks	Espars pour bouées, etc	4 00	
do	Louage de chaloupe, \$3; main-d'œuvre, \$6.....	9 00	
do	Ferrements, \$5; peinture, \$18.....	23 00	36 00
	<i>Port Hawkesbury.</i>		
J. McDonald	Louage de chaland.....	3 00	
do	Main-d'œuv. et louage de chal., \$11; peint, 75c...	11 75	14 75
	<i>Port La Tour.</i>		
Wm. Nickerson.....	Nettoyage et peinture	1 50	
do	Ferrements, \$10.71; peinture et huile, \$2.81.....	13 52	
do	Relever et placer les bouées et louage de chaloupe.	13 40	
do	Deux nouvelles bouées, et leur ancrage.....	8 25	36 67
	<i>Ste-Marie.</i>		
D. H. Pitts.....	Relever les pierres d'ancrage en granit.....		25 00
	<i>Shelburne.</i>		
J. Baldwin et Cie.....	Construction d'une balise.....		160 00
	<i>Tusket.</i>		
J. B. White.....	Deux nouvelles bouées.....	10 00	
do	Remplacer 4 bouées, \$8; main-d'œuv. et peint., \$10.30	18 30	28 30
	<i>Windsor.</i>		
B. N. Banks	Peinture de bouées-espars.....		10 00
	<i>Westport.</i>		
R. D. Suthern.....	Peintur. et placer les bouées sur la Batt. du Passage	15 00	
do	Ferrements, \$7; corde et peinture, \$11.83.....	18 83	33 83
	<i>Wallace.</i>		
W. McNab.....	Main-d'œuv., déplacer et enlever.....	16 50	
do	Surveillance do do	10 00	
do	Ferrements, \$1.86; peinture, \$4.....	8 86	
do	Provisions, \$3; camionnage, \$1.50; goudron, 80c..	5 30	
do	Main-d'œuv., \$20.75; peinture et huile, \$3.42.....	24 17	64 83
	A reporter		3,256 17

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc.,
dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts	\$ cts.
	Report.....		3,256 17
	BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>		
	DIVERS.		
W. H. Courtney.....	Bouée à signal automatique.....		1,650 00
Burrell Johnson et Cie...	Réparations aux bouées-cloche.....		248 89
John Findlay.....	Ménagerie, réparer les bouées et faire des cages...		182 00
W. S. Symonds et Cie.....	Réparations à la bouée automatique.....	99 35	
do	Cloche pour bouée.....	101 48	
do	A compte d'entreprise, bouée-cloche.....	740 00	
do	Réparations aux bouées-cloche.....	146 85	
do	Ancre.....	588 78	
			1,676 46
J. O'Connor.....	Manilles.....		22 12
D. O'Donnell.....	Heurtoirs aux bouées-cloche.....		14 01
Irish et Smith.....	Clous, carvelles et peinture.....		37 20
R. Abbott.....	Bouée-espars.....		96 00
Griffin et Morris.....	Ouvrage de ferblanterie.....		366 14
Shand et Clay.....	Chaîne.....		227 43
R. D. Sutherland.....	Enlever, peindre et replacer la bouée de Cow Ledge.....		28 00
A. Grant et Cie.....	Quaiage de bouée.....		5 00
Pénitencier d'Halifax.....	Pierres d'ancrage.....		92 41
J. S. Nieforth.....	Ouvrage de ferblanterie.....		129 81
J. Jodry.....	Heurtoirs pour bouée automatique.....		6 00
Wm. Fleming.....	Annoncer la bouée-cloche en dérive.....		4 00
J. V. Gregory.....	Ancre.....		102 60
S. Townsend.....	Déplacer et ancrer les bouées.....		37 50
Macdonald et Cie.....	Réparations à la bouée automatique.....		9 20
M. Robichau.....	Dép. retrouver la bouée-cloche de N. W. Ledge.....		18 00
James Major.....	Peindre et ratisser les bouées.....		12 00
Theakston et Angevin.....	Peinture.....		6 00
E. F. Clements.....	Toueur, retrouver la bouée-cloche de N. W. Ledge.....		109 00
W. Stairs, fils et Morrow.....	Chaîne.....		51 98
E. C. Fairbanks.....	Copier des plans, ancrer.....		3 50
W. McFabridge.....	Ancre et chaînes.....		1,586 45
Mackintosh et McInnis.....	Bois de construction.....		28 45
	Total.....		9,997 32
	STATIONS DE SIGNAUX.		
J. K. Goold.....	Dépenses de la station de signaux, trim. de juin '79.....	512 48	
do	Transport des emp. aux signaux, provisions.....	65 00	
			577 48
Lieut. C. C. Carter.....	Appointements comme surintendant des signaux.....		150 00
Major F. Lukin.....	Dépenses des stations de signaux, trimestres de septembre et décembre 1879, et trimestres de mars et juin 1880.....	1,898 49	
do	Transport des emp. aux signaux, provisions, etc....	448 49	
			2,246 98
			\$3,074 46

ÉTAT des dépenses pour l'entretien du phare et du sifflet d'alarme de Cap Race, Terre-neuve.

Chambre impériale de Commerce, Londres.....	Droits de tonnage pour l'année expirée le 30 juin 1880, comme suit: 338,688 tonnes, à ½d. par tonne—£176 8s. 0d.	\$ cts. 858 47
Bur. de la papet., Ottawa	Bureau de la papeterie.....	58 93
Edifices publics, Halifax.	Part de chauffage et soins.....	613 88

RÉCAPITULATION.

	\$ cts.	\$ cts.
Entretien des phares, sifflets d'alarme, etc.....	92,210 71	
do établissements de secours.....	9,375 83	
do bouées et balises.....	9,997 32	
do stations de signaux.....	3,074 46	
do du Cap-Race.....	858 47	
Bureau de la papeterie, Ottawa.....	58 93	
Edifices publics, Halifax, N.-E.—Part de chauffage et soins.....	613 88	
		116,189 60

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable

ANNEXE No. 6

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, donnant un état de la dépense pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans l'Île du Prince-Edouard, pendant l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$	cts.	\$	cts.
<i>Phare de Block House.</i>					
Arch. McLaine.....	Une année d'appoint. comme gardien du phare et la station des signaux.....	\$335	72		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	4	28		
do	Combustible.....			340	00
do	Huile, échelles, etc.....			32	00
do	Loyer de terrain (côté ouest de la pointe).....			12	07
Secrétaire de la guerre...	Essuie-mains, brosses, etc.....			4	87
Bourke, fils et Cie.....	Essuie-mains, brosses, etc.....			34	35
G. Scantlebury.....	Châssis et vitrage.....			3	50
					426 79
<i>Phare de Cascumpec.</i>					
Asa McCabe.....	3 mois d'appointements comme gardien..	\$61	72		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	0	78		
Mme Asa McCabe.....	9 mois d'appoint. comme gardienne.....	\$185	16		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	2	34		
do	Combustible.....			187	50
Bourke, fils et Cie.....	Réfecteurs, savon, balais, chamois, etc.....			32	00
Geo. Wells	Peinturage, charriage de broussailles et pierre, construction des fondations, etc.....			19	84
B. Rogers et Cie.....	Poêle et tuyau.....			110	53
					11 30
					423 72
<i>Phare de Cove Head.</i>					
J. McEachern.....	Charriage de pierre et broussailles.....				25 00
<i>Phare du Crapaud.</i>					
Percy Palmer.....	Une année d'appointements comme gardien.....			75	00
"Heather Bell"	Fret sur approvisionnements			1	50
S. B. Leard.....	Garde du feu d'alignement, huile, cheminées, etc.			150	00
					228 50
<i>Phare de la Pointe Est.</i>					
A. R. Beaton.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3	12		
do	Combustible.....			250	00
Jas. McDonald.....	Fret et charriage d'huile.....			32	00
Bourke, fils et Cie.....	Drap pour réflecteur, huile, esprit de vin, etc.....			3	00
Dumiss Shea	Tuyau de plomb, etc.....			73	18
E. Chanteloup.....	Réparations à l'appareil d'éclairage.....			5	00
					3 00
					366 18
<i>Phare de l'Île au Poisson.</i>					
A. J. McLellan.....	Une année d'appoint. comme gardien..	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3	12		
				250	00
A reporter.....				250	00
					1,468 19

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Île du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	250 00	1,468 19
	<i>Phare de l'Île au Poisson—Fin.</i>		
A. J. McLellan.....	Combustible.....	32 00	
J. V. Rogers.....	Verre poli.....	1 50	
Bourke, fils et Cie.....	Becs, brosses, mastic, etc.....	38 96	322 46
	<i>Phare de la Pointe au Sauvage.</i>		
Thos. Beattie.....	Chaloupe, etc.....		27 30
	<i>Phare du Petit Chenal.</i>		
Wm. Hardy.....	Une année d'appointements comme gardien.....	109 00	
do.....	Enlever et placer la tour emportée par une tem- pête.....	38 50	
David Mulligan.....	Halage de pierre et brosse.....	39 00	
Bourke, fils et Cie.....	Becs, éponges et brosses.....	27 64	
Robt. Williams.....	Construire les fondations et réparations à la tour.....	52 16	257 30
	<i>Little Sands (High Bank.)</i>		
Duncan Munn.....	Une année d'appointements comme gardien.....	30 00	
Bourke, fils et Cie.....	Cheminées, mèches et becs.....	16 75	46 75
	<i>Little Tignish Light.</i>		
Isidore Chasson.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
do.....	Loyer d'hangar à l'huile, réparat., pension, etc....	28 00	
Thos. Williams.....	Fret sur huile.....	5 95	133 95
	<i>Phare du havre de Murray.</i>		
Malcolm McFadyen.....	9 mois d'app. comme gardien.....	37 50	
Jas. Penny.....	12 do do (feu d'alignement).....	50 00	
do.....	Huile, etc., charriage, etc.....	5 86	
Bourke, fils et Cie.....	Essuie-mains, chamois, allumettes, etc.....	15 10	108 46
	<i>Phare de New London.</i>		
Geo. McKenzie.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
do.....	Constr. les fondations, \$100; peinture, \$8.50.....	108 50	
Colin McKenzie.....	Pierre, brosse, etc.....	60 00	
Bourke, fils et Cie.....	Becs, brosses, mastic, etc.....	29 53	
Cie de navigation, I.P.E.	Fret sur lanterne.....	4 46	
Thos. Williams.....	Charriage, etc., sur lanterne.....	1 52	304 01
	<i>Phare du Cap Nord.</i>		
Peter H. Perry.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 24	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 76	
		300 00	
Francis Gallant.....	Halage de provisions.....	3 50	
Bourke, fils et Cie.....	Réfecteur, persiennes, huile, etc.....	42 17	
Peter H. Perry.....	Combustible.....	32 00	
			377 67
	A reporter.....		3,046 09

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'île du Prince-Edouard, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....			3,046 09
<i>Phare de Rustico Nord.</i>			
T. G. Pursey.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
do	Combustible.....	20 60	
do	Réparations aux fondations du phare et du hangar à l'huile, dommages causé par la tempête.....	121 30	
Bourke, fils et Cie.	Becs, brosses, mastic, etc	23 09	264 39
<i>Phare Orwell.</i>			
John McDonald.....	Une année d'appointements comme gardien.....		80 00
<i>Phare de Panmure.</i>			
W. McDonald.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
do		250 00	
do	Combustible, \$32 ; réparat. au mur en pierre, \$6.....	38 00	
Bourke, fils et Cie.....	Cheminées, mèches, becs, etc	66 19	
Chas. Johnston.....	Peinturage et matériaux.....	20 80	
D. F. Kennedy.....	Tuyau en plomb, etc.....	32 00	
Jas. Barclay.....	Bois de construction.....	20 70	
McDonald et Westaway..	Charriage, etc.....	19 95	438 64
<i>Phare de la Pointe Prim.</i>			
Michael McLeod.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 24	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 75	
do		300 00	
do	Combustible	32 00	
do	Charriage d'huile, etc	7 93	
Bourke, fils et Cie.....	Cheminées, mèches, huile, etc.....	71 61	411 54
<i>Phare de Saint-André.</i>			
Jos. Wightman.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
do	Allocation pour prendre soin du phare l'hiver	25 60	
Chas. Johnston.....	Peinturage et matériaux	22 85	
D. F. Kennedy.....	Remplir le tuyau, etc.....	5 00	
Bourke, fils et Cie.....	Cheminées, mèches, essuie-mains, etc.....	24 40	177 25
<i>Phare de Saint-Pierre.</i>			
W. W. McGrath.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
do	Rép. au brise-lames, \$14; déplac. la tour d'alig. \$10.....	24 00	
Geo. Anderson.....	Déplacer la tour extérieure	21 00	
Bourke, fils et Cie.....	Essuie-mains, éponges, peinture, etc	18 17	163 17
<i>Phare de la Tête de la Vache-Marine.</i>			
Peter Ranaghan.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
do		250 00	
do	Combust., \$32; peinturer la lanterne et répar., \$10.....	42 00	
Milton Welsh.....	Tuyau pour poêle, réparations aux lampes, etc.....	61 65	
Bourke, fils et Cie.....	Zinc, éponges, peinture, etc.....	24 33	377 98
A reporter.....			4,959 06

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Île du Prince-Edouard, etc.—*Suite*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		4,959 06
	<i>Phare de Rustico Sud.</i>		
Wm. Ford.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
J. C. Hall.....	Déplacer le phare-balise.....	10 00	
C. F. Harris.....	Réparations aux lampes.....	20 15	130 15
	<i>Phare de Summerside.</i>		
Patrick McVeigh.....	Une année d'appointements comme gardien.....		100 00
	<i>Phare de Tracadie.</i>		
Michael Ready.....	Une année d'appointements comme gardien.....		100 00
	<i>Phare de la Pointe Ouest.</i>		
Wm. McDonald.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 24	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 76	
		300 00	
do.....	Combustible.....	32 00	
Bourke, fils et Cie.....	Esprit de vin, peinture, blanc de plomb, etc.....	70 26	402 26
	<i>Phare de l'île Wood.</i>		
Jas. McMillan.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197 48	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 52	
		200 00	
do.....	Combustible.....	32 00	
Donald McMillan.....	Réparer l'égoût.....	10 00	
Bourke, fils et Cie.....	Cheminées, mèches, allumettes, etc.....	22 92	264 92
	COMPTÉ GÉNÉRAL.		
Wm. Mitchell.....	Une année d'appointements comme agent.....	980 04	
do.....	Frais de route et de port, etc.....	263 79	
do.....	Loyer de l'entrepôt, jusqu'au 1er avril 1879.....	75 00	
Geo. Coombs.....	do \$60; quaiage de bouées, jusqu'au 31 décembre 1879, \$40 65.....	109 65	
Stephen Stumbles.....	Louage de chevaux, du 1er juillet 1879 au juin 1880.....	73 50	
Cie de télég. anglo-amér.	Messages.....	99 68	
Charlottetown Argus.....	Publicité.....	7 25	
do Herald.....	do.....	18 75	
Examiner Printing Co.....	do.....	10 00	
Summerside Progress.....	do.....	3 60	
Presbyterian.....	do.....	4 20	
Georgetown Advertiser.....	do.....	2 60	
Thos. Murphy.....	Camionnage de provisions, charriage d'huile.....	41 75	
Cie de nav. à v. de l'I.P.E.	Fret sur 40 barils d'huile.....	84 80	
John McLean.....	Porter les provisions annuelles aux phares.....	130 00	
F. Williams.....	Fret sur provisions.....	7 66	
Bourke, fils et Cie.....	Quincaillerie.....	218 03	
C. F. Harris.....	Réparer les lampes du phare.....	10 50	
J. U. Gregory.....	585 gallons d'huile, 23½ c.—\$1,374.75; charriage et main-d'œuvre, \$32.00.....	1,406 75	
do.....	Fret sur 90 barils d'huile, \$1 00.....	90 00	
Dodd et Rogers.....	Quincaillerie, câble, cheminées, etc.....	54 17	
E. Chanteloup.....	Lampes, becs, réflecteurs, etc.....	584 55	
Chance frères et Cie.....	Verre poli, £161 19s. 9d.....	788 33	
John Brown.....	Huile.....	2 00	
M. Stevenson.....	Réservoirs à l'huile.....	376 30	
Garvell Frères.....	Fret sur huile.....	17 34	
Duchemin Frères.....	Eprouver les réservoirs à l'huile.....	12 00	
Roger Westaway.....	Garde du phare pendant l'hiver sur la p. Westaway.....	25 00	
			5,488 24
	A reporter.....		11,444 63

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares dans l'Île du Prince-Edouard, etc.—*Fin.*

	Report.....	\$ cts.	[\$ cts.
BOUÉES ET BALISES.			
Jas. Ellis	Faire des bouées, peinturer et placer, riv. Bideford.	110 00	
Alex. Howatt	Baliser le chenal, entretenir et enlever des bouées, etc., havre de Tryon.....	125 00	
A. McDonald.....	Entretien, placer, etc., Upper Cardigan.....	106 00	
H. McDonald.....	do Lower Cardigan.....	64 00	
Geo. Anderson.....	Réparer, ancrer, placer, etc., havre de Saint-Pierre..	154 50	
Ronald Campbell.....	Réparer et placer, chenal Bedique	106 56	
Geo. Wells.....	Entretien, enlever et placer, Cascumpec.....	275 00	
McKinnon et McLean	Ancre, Cascumpec.....	16 14	
Hugh Campbell.....	Rentrer, peinturer et amarrer, Tracadie.....	52 50	
D. C. Campbell.....	Loyer d'entrepôt, placer, etc., havre de Montagne.	42 82	
Richard Jenkins.....	Entretien, placer, etc., baie de Pownall.....	44 00	
Neill McLeod.....	do havre de Penette.....	74 00	
Angus Stewart.....	Réparer et placer, pointe Ouest.....	20 00	
Jno. Arsenault.....	Entretien et placer, baie d'Egmont.....	47 00	
Alex. McArthur.....	Enlever, ancrer et peinturer, baie d'Egmont.....	73 54	
Duncan McGouigan.....	Réparer, peinturer et placer, Malpeque.....	160 29	
W. Callaghan.....	Entretien et placer, Miminigash.....	55 00	
M. McElroy.....	Camionnage, etc., Miminigash.....	46 00	
James Matheson.....	Réparer, peinturer et placer, Rustico Sud.....	65 00	
Wesley Meyers.....	do do Crapaud.....	140 00	
Ronald Campbell.....	do do Summerside.....	146 00	
Charles Deagle.....	do do baie de Rollo.....	28 00	
John Furness.....	do do et ancre, rivières Vernon et Orwell.....	80 50	
John Haggart.....	Réparer, peinturer et placer, Georgetown.....	109 60	
David Small.....	Enlever, entretenir et placer, Charlottetown, ri- vières Est et Ouest.....	470 98	
William Hardy.....	Enlever, réparer et placer, Petit Chenal.....	59 00	
George McKenzie.....	Faire et placer, New London.....	136 00	
William Millar.....	Rentrer et placer, havre Murray.....	53 00	
R. S. McDonald.....	Entretien et placer, Grande Rivière.....	68 00	
John McMillan.....	do do en haut.....	45 00	
John McCormack.....	do Havre Souris.....	136 25	
T. G. Pursey.....	do Rustico Nord.....	70 25	
D. Montgomery.....	Fret sur bouée, Alberton.....	3 15	
John R. Coffin.....	Faire et placer, baie Fortune.....	27 50	
J. D. McMillan.....	Placer, etc., Cove Head.....	59 00	
S. Moore.....	Peinturer et ajuster, Cove Head.....	17 50	
W. W. Stymest.....	Faire et réparer des bouées.....	187 50	
T. D. Inman.....	Fret sur bouées.....	3 42	
McKinnon et McLean.....	Manilles et ancre.....	20 46	
A. Kenny.....	Chaîne.....	169 74	
George Foster.....	Réparations de forgeron.....	10 65	
			3,658 85
Imprimeur de la Reine.....	Papeterie et impressions.....	2 48	\$15,103 48
Édifices publics, Char- lottetown.....	Part pour entretien et chauffage.....	182 21	
			184 69
	Total.....		15,288 17

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 7

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses à compte de l'entretien des phares, bouées et balises, dans la Colombie-Britannique, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		<i>Phare de l'île Beren.</i>	\$ cts.	\$ cts.
A. McKinnon	Une année d'appointements comme gardien		492 00	
A. Vipond	Limer une scie		1 50	
H. Saunders	Savon, \$4; 10 colis d'huile de charbon, \$42.50; main-d'œuvre sur do, \$2.50		49 00	
M. W. Waitt et Cie	Livre de loch		1 50	
P. McQuade et fils	Huile de charbon, ciment, etc		156 08	
E. B. Marvin	Blanc de plomb, seaux		39 77	
R. Godding	Lambrisser la tour et la résidence du gardien		30 00	
J. Smith	do do		27 50	
H. T. Moore	Peinturage		7 59	
C. S. Warren	do		7 50	
J. Huntingdon	Creuser et rejointoyer des fondations, etc		52 75	
A. et W. Wilson	Posage de poêles et réparations de plombiers		52 45	
Thomas Hendry	Construction d'un portique, trottoir, etc		52 50	
W. P. Sayward	Bois de service		79 03	
T. Shotbolt	Éponges		11 87	
Brown et White	Coton, grosse toile, etc		3 26	
Hayward et Jenkinson	Bois de service		7 48	
Smith et Clark	Planchéage, gouttière, etc		8 75	
G. W. A. Lange	Nettoyage d'horloge		2 00	
J. Boyd	Allumettes, etc		2 00	
T. N. Hibben et Cie	Papeterie		1 12	
Vapeur "Sir James Douglas"	3 tonnes de charbon de terre		18 00	
W. H. Robinson	Inspection, etc., réparations		3 50	
				1,107 06
		<i>Phare du cap Beale.</i>		
Emanuel Cox	Une année d'appoint. comme gardien, procurer un aide et des provisions		1,192 00	
W. Spring	Transport de lettres, etc., selon contrat, \$50; fret et approvisionnements, \$10		60 00	
J. Bramwell	Main-d'œuvre, réparation à la machine		40 80	
E. Chanteloup	Verres de lampes, mèches, etc		51 00	
Engelhardt et Cie	Fret sur verres de lampes, mèches, etc		15 68	
J. McNeuhaine	Main-d'œuvre, lambrissage de la station		54 75	
C. A. Reynolds	do do		57 75	
P. McQuade et fils	Quincaillerie, huile de graine de lin, etc		87 21	
A. et W. Wilson	Posage de poêles et ferblanterie		41 74	
E. B. Marvin	Quincaillerie, blanc de plomb, enseigne, etc		66 00	
W. P. Sayward	Bois de service		110 82	
T. Shotbolt	Éponges, etc		5 00	
Hayward et Jenkinson	Réparations à la toiture de la résidence		8 00	
J. D. Warren	Transport des lettres		11 87	
F. Revelly	Main-d'œuvre pour le débarquem. des provisions			
Brown et White	Calicot, grosse toile, etc		20 37	
Thos. Earle	90 caisses d'huile de charbon, \$4.25—\$382.50; quaiage, etc., \$4.50		387 00	
W. G. Norris	Balais, scie, brosses, etc		20 37	
T. N. Hibben et Cie	Papeterie		4 37	
C. E. Redfern	Réparations de deux horloges		4 50	
G. Mansell et Cie	Heurtoir		2 75	
Neufelder et Ross	Savon, etc		8 24	
A. McLean	Main-d'œuvre		8 00	
				2,597 04
A reporter				3,704 10

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		
	<i>Phare de l'île de l'Entrée.</i>		
Robt. Gray.....	Une année d'appointements comme gardien.....	592 00	3,704 10
H. Saunders.....	20 caisses d'huile de charbon, \$92.50 ; quaiage, 50 cts. ; savon, \$4.....	97 00	
E. B. Marvin.....	Blanc de plomb, déchets de coton et quincaillerie..	55 12	
P. McQuade et fils.....	Clous, huile, toile à voile, etc.....	73 94	
G. Stelly.....	Charrriage.....	3 00	
J. Ruff et Cie.....	25 colis d'huile de charb., \$4.25—\$108.25 ; frais, \$1.	107 25	
A. et W. Wilson.....	Lampe et divers articles pour poêle.....	17 75	
A. J. Dixon.....	Ouvrage de charpentier, maison de pension..	108 50	
E. McK. Sabiston.....	do do.....	26 25	
C. Drummond.....	do do et peinture..	53 75	
Thos. Shotbolt.....	Esprit de vin.....	2 00	
J. Bramwell.....	Réparer le lanterne.....	4 25	
W. P. Sayward.....	Bois de service.....	81 05	
J. Hirst.....	Quincaillerie.....	4 20	
T. N. Hibben et Cie.....	Papeterie.....	1 50	
Vap "Sir Jas. Douglas"	5 tonnes de charbon de terre, \$4.50.....	22 50	1,250 06
	<i>Phare Fisgard.</i>		
W. H. Bevis.....	7 mois d'appointements, et pour pourvoir à un aide, du 1er juillet 1879 au 31 janvier 1880.....	433 33	
H. Cogan.....	5 mois d'appointements, et pour pourvoir à un aide, du 1er février au 30 juin 1880.....	244 60	
R. Cessford.....	Nettoyer la cheminée.....	8 00	
T. Storey.....	Faire des châssis, vitrage, etc.....	25 00	
T. C. Jones.....	Procurer une chaloupe.....	50 00	
Huntington et Hughes.....	Ouvrage en brique et réparations.....	48 70	
W. H. Robertson.....	Réparer les fenêtres, portes, etc.....	31 32	
E. B. Marvin.....	Peintures, pinceaux, etc.....	13 60	
P. McQuade et fils.....	Huile de charbon, \$65 ; quincaillerie, \$25.98.....	90 98	
Langley et Cie.....	Seaux, verre de lampes, etc.....	30 37	
Brown et White.....	Coton, grosse toile, etc.....	11 88	
H. Gaydon.....	Réparer le débarcadère.....	4 00	
T. Shotbolt.....	Encre, etc.....	0 75	
C. E. Redfern.....	Réparer l'horloge.....	3 50	
J. Weiler.....	Lampes et brosses.....	3 75	
J. Boyd.....	10 colis d'h. de ch., \$4.25—\$42.50 ; mine de pl., \$1..	43 50	
T. N. Hibben et Cie.....	Papeterie.....	3 50	
A. & W. Wilson.....	Accessoires de poêle.....	19 62	
G. Mansell et Cie.....	Rideaux.....	2 78	
Vap. "Sir Jas. Douglas"	15 tonn. de charb., \$4.50—\$67.50 ; m.-d'œuv., \$5.25	73 35	
A. Bevis.....	Louage de chaloupe.....	26 00	
H. Saunders.....	Savon.....	4 00	1,172 53
	<i>Bateau-phare de la rivière Fraser.</i>		
Jas. Jolly.....	10 mois d'appointements comme gardien.....	744 79	
John Davis.....	3 do aide.....	120 00	
Duncan McLean.....	3 do do.....	120 00	
J. Jolly.....	Main-d'œuvre.....	1 50	
J. Fell et Cie.....	Provision, jusq. 31 déc. 1879, d'après contrat..	268 50	
Jos. Middleton.....	Nolisement de la goélette "Eliza" comme bat.-phare temporaire, dep. le 4 mai jusq. 30 juin 1880, 1 mois et 28 jours à \$500.00.....	951 61	
S. Sea.....	Ouvrage de charpentier de navire.....	31 00	
Cie de la baie d'Hudson..	Fret d'approvisionnement.....	20 50	
Langley et Cie.....	Lampes, verre, etc.....	29 37	
A. et W. Wilson.....	Réparation de la lanterne et div. art. pour poêle...	76 27	
Geo. A. Walkem.....	Frais judiciaires.....	5 00	
	A reporter.....	2,368 54	6,126 69

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

	Report.....	\$ cts.	\$ cts.
		2,368 54	6,126 69
<i>Bateau-phare de la rivière Fraser—Fin.</i>			
Nanaimo Free Press.....	Publicité de soumis. pour enlever le phare-flottant.	2 50	
Newminster Herald.....	do do do	4 00	
Victoria Standard.....	Publicité en général	15 00	
H. Georgeson.....	150 gallons d'huile de chien de mer, 40c.....	60 00	
E. Harrison, sen.....	Lettrer les phares temporaires.....	5 00	
Vapeur "Carriboo Fly"	Fret	4 00	
P. McQuade et fils.....	Ancre, 670 lbs., à 10c. par lb. \$67.60; chaîne d'ascenseur, caoutchouc, etc., \$20.21.....	87 81	
Smith et Clark.....	Main-d'œuvre et matériel pour boule de tête de mât	5 9	
Vap. "Sir Jas. Douglas."	15 tonneaux de houille, \$1.50.....	67 50	
Thos. Westgarth.....	Exploration et rapport	16 00	
Brown et White	Flanelle.....	2 50	
E. B. Marvin.....	Chaîne, 2,175½lbs. à 5½c. \$-120.65; câble, etc., \$5.50	126 15	
E. Harrison, jr.....	Contrat pour le louage d'un bat.-phare temporaire.	15 00	
			2,779 93
<i>Phare de la pointe Atkinson.</i>			
R. G. Wellwood.....	Une année d'appointements comme gardien et pour un aide.....	790 00	
M. W. Waitt et Cie.....	Livre de loch.....	1 50	
E. B. Marvin.....	Peinture, toile à voile, etc.....	24 75	
J. Bramwell.....	Réparations aux machines.....	21 00	
W. Howay.....	Planchéier la tour et l'habitation.....	35 40	
J. McNerhanie.....	do do.....	34 50	
A. & W. Wilson.....	Garnitures de poêle et ferblanterie.....	20 24	
P. McQuade et fils.....	Ferronnerie.....	19 25	
W. P. Sayward.....	Bois de construction.....	72 49	
Thos. Shotbolt.....	Poudre pour polir, etc.....	6 50	
Hastings Saw Mill Co.....	Haches.....	6 07	
do Moodyville.....	Bois de construction.....	9 90	
H. Saunders.....	Dix caisses d'huile de charbon.....	46 75	
T. Nicholson.....	Savon, etc.....	5 25	
T. N. Hibben et Cie.....	Papeterie.....	3 37	
G. Mansell et Cie.....	Seaux.....	1 75	
			1,098 72
<i>Phare de Race Rocks.</i>			
Thos. Argyle.....	Une année d'appointements comme gardien et pour trois aides.....	1,507 48	
J. Fell et Cie.....	Provisions, jusqu'au 31 déc. 1879, par contrat.....	306 00	
do.....	Huile de charbon, chaux, etc.....	14 00	
H. Georgeson.....	200 gallons d'huile de chien de mer, à 50c.....	100 00	
P. McQuade et fils.....	Huile de charbon, balais, etc.....	37 87	
Langley et Cie.....	199 gallons d'huile de charbon, à 50c—\$99.56; verre de lampes, \$12.25.....	111 75	
J. Rueff et Cie.....	Huile de charbon.....	8 50	
A. et W. Wilson.....	Poêle et garnitures.....	29 00	
Thos. Wilson.....	Calicot, flanelle, etc.....	13 25	
W. P. Sayward.....	Bois de construction.....	6 00	
Brown et White.....	Coton, etc.....	8 20	
M. Muir.....	Passage de l'aide gardien à Victoria.....	17 50	
J. Sehl.....	Plumeau, journal, etc.....	6 25	
J. H. Innes, R.N.....	Télescope.....	16 44	
E. B. Marvin.....	Peintures, huiles, etc.....	27 25	
T. Shotbolt.....	Eponges, chamois, etc.....	11 77	
Vap. "Sir Jas. Douglas."	20 ton x. de charbon, \$4.50—\$90.00; travail, \$7.80.	97 80	
			2,319 06
	A reporter.....		12,324 40

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report			12,324 40
COMPTE GÉNÉRAL.			
Free Press, Nanaïmo.....	Publicité	4 00	
O. McK. Smith	Imp. de chèques, livres de recettes, pièces just., etc.	74 50	
S. Sea	Réparations au ponton de la bouée	36 00	
W. S. Gore	Plans de Victoria et du district.....	15 00	
Cie de la Baie d'Hudson.....	Emmagasinage	9 50	
Thos. Westgarth	Dessin de la lanterne du bateau-phare.....	20 00	
W. Dalton	Réparations	40 00	
J. W. McCreight, C.R.....	Services professionnels, la Reine vs. Cooper	70 00	
A. R. Robertson, C.R.....	do do	40 00	
Cie de tél. Western Union.....	Dépêches	2 50	
W. Poole.....	Main-d'œuvre, percer la Sand Head, rivière Fraser	40 50	
			352 00
BOUÉES ET BALISES.			
Duncan McLean.....	Retrouver la bouée de Brotchie Ledge.....	5 00	
T. Shotbolt.....	Colle	1 00	
J. Devereux	Nettoyer, peinturer et placer les bouées de la rivière Fraser et Sand Head.....	100 0	
J. Dougal.....	Réparations des ouvrages en fer, bouées de la rivière Fraser et Sand Head.....	45 30	
E. B. Marvin.....	Peintures, huile, brosses, etc., bouées de la rivière Fraser et Sand Head	23 90	
R. Nightingale.....	Pierres d'ancrage fournies en 1878, bouées de la rivière Fraser et Sand Head	40 00	
P. McQuade et fils.....	Peintures, etc., bouées de la riv. Fraser et S. Head	41 59	
Thos. Westgarth	Dessin, Sand Head.....	5 75	
Usines à gaz de Victoria.....	Goudron	3 75	
Victoria Standard.....	Publicité	14 00	
T. E. Peck.....	Peinturer et placer les boués, Nanaïmo.....	18 50	
J. Renwick et Cie.....	Chaîne et main-d'œuvre pour ouv. en fer, Nanaïmo	26 69	
V. Quimby.....	Vap. "Hyack" et main-d'œuvre, remplacer les bouées	80 00	
J. McLeod.....	Retrouver la bouée, Victoria et Esquimalt.....	2 00	
British Colonist.....	Publicité	4 00	
A. McLeod	Main-d'œuvre, balise de la Pointe Dyke, Esquimalt	5 00	
J. Laborn	do do	10 00	
W. Whitmarsh.....	Ouv. de charpentier, do do	6 00	
Thos. Westgarth.....	Dessin, do do	4 00	
P. McQuade et fils	Carvelles, do do	7 04	
J. W. Williams.....	Frais de route à do do	5 00	
Shaw et Kuna	58 lbs. de fer, et main-d'œuvre do	65 80	
W. P. Sayward	Bois de const., balise de la pointe Dyke, do	8 92	
Jas. McAuslan.....	Louage de chaloupe, do do	6 00	
J. Porter.....	Louage de diligence, do do	1 25	
E. Marvin	Forets d'acier, balise de Walker Rock	13 75	
Welch. Rithet et Cie.....	Ciment, do	201 00	
J. Renwick et Cie.....	Aiguiser les outils, forets, etc., do	16 97	
G. Rana	21 jours d'ouvrage, à \$2.00, do	42 00	
P. McQuade et fils.....	Ciment.....	71 00	
J. Huntington	Maçonnerie.....	162 50	
Bossi et Giesellman	Chaux	11 25	
APPOINTEMENTS ET DÉPENSES CONTINGENTES DU BUREAU DE L'AGENT.			1,048 96
F. Revely.....	11 mois et 23 jours d'appointements comme agent ..	1,536 13	
Wm. Gregory	12 mois d'appointements comme portier.....	120 00	
Cie de la Baie d'Hudson.....	Passages, etc., des agents.....	30 00	
M. W. Waitt et Cie.....	Papeterie	23 50	
De Wiederhold et Cie.....	Bois de corde	6 00	
Bur. de poste de Victoria.....	Timbres et loyer d'une boîte au bureau de poste...	13 25	
O. McK. Smith.....	Impressions, etc	36 35	
A reporter		1,765 23	13,725 36
100.			

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, etc., dans la Colombie-Britannique, etc — *Fin.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		1,765 23	13,725 36
APPOINTEMENTS ET DÉPENSES CONTINGENTES DU BUREAU DE L'AGENT— <i>Fin.</i>			
T. N. Hibben et Cie	Papeterie et timbres	18 63	
Vap. "Sir J. Douglas".....	4 tonneaux de charbon de terre, \$6.00.....	24 00	
F. Revely.....	Divers déboursés.....	19 50	
W. H. Robinson.....	Tablettes et rouleau pour une carte marine.....	13 42	
Vap. "Maude".....	Passages, etc., d'un agent.....	9 00	
W. Steele.....	Réparations à un fauteuil	2 50	
L. LeLièvre.....	Aide.....	43 50	
			1,895 78
Remboursements—Produits de la vente d'une chaloupe (phare de Figgard).....		30 00	15,621 14
Produits de la vente d'huile de rebat, phare flottant, rivière Fraser.....		14 15	
			44 15
			15,576 99

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 8.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme, etc., pour l'année expirée le 30 juin 1880.

EN AMONT DE MONTRÉAL.		\$ cts.	\$ cts.
<i>Phare de la baie Gore.</i>			
R. Whiteacre.....	Coût de la construction.....	1,890 00	
do.....	Travaux supplémentaires.....	36 00	
E. Chanteloup.....	Lanterne en fonte, becs, support etc.....	780 00	
H. Eckert.....	Surveillance pendant la construction.....	65 00	
			2,771 39
<i>Phares de Kincardine.</i>			
Toronto "National".....	Annonces pour soumissions.....	2 90	
Cie d'imprimerie canad.....	do.....	2 32	
Orange Sentinel.....	do.....	3 50	
Goderich Star.....	do.....	2 90	
Chatham Weekly Planet.....	do.....	2 90	
Guelph Herald.....	do.....	2 90	
J. Warren.....	Arpentage du terrain.....	12 00	
Joseph White.....	A compte de l'entreprise.....	1,465 00	
do.....	do l'ouvrage additionnel pour enfoncer les pilotis.....	626 67	
Charles Taylor.....	Inspection pendant la construction.....	150 00	
E. Chanteloup.....	Lanterne en fer et appareils de rotation.....	1,804 68	
Cie du chemin de fer Grand Occidental.....	Fret sur la lanterne et appareils.....	43 56	
W. Kay.....	do verre.....	9 50	
			4,128 73
<i>Phare Leamington.</i>			
Windsor Review.....	Annonces pour soumissions.....	2 80	
Sarnia Canadian.....	do.....	2 24	
Chatham Planet.....	do.....	2 80	
			7 84
<i>Longue Pointe (extrémité ouest), Port Rowan.</i>			
Spirit of the Age.....	Annonces pour soumissions.....	3 40	
Roderick Cameron.....	Coût de la bâtisse.....	2,077 00	
Jos. Tomlinson.....	Frais de route—inspection.....	50 00	
W. P. Anderson.....	do do.....	35 40	
E. Chanteloup.....	Lanterne, appareils d'éclairage, support, etc.....	1,951 88	
W. Burt.....	Inspection pendant la construction.....	39 00	
R. Cameron.....	Allocation pour la construction d'un tramway tem- poraire pour débarquer les matériaux.....	300 00	
			4,456 68
<i>Phare de Parry Sound.</i>			
Le Canada.....	Annonces pour soumissions.....	2 80	
Cie d'impr. du National.....	do.....	2 80	
Owen Sound Times.....	do.....	2 56	
Orange Lily.....	do.....	2 80	
			10 96
<i>Port Dalhousie.</i>			
R. Whiteacre.....	Travaux supplémentaires.....		27 00
A reporter.....			11,402 68

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....			11,402 60
EN AMONT DE MONTRÉAL—Fin.			
<i>Phare du Rocher Rouge.</i>			
Cie d'imp. du Citizen.....	Announces pour soumissions.....	3 05	
Ottawa Herald.....	do	3 05	
Evening Telegram.....	do	2 80	
Collingwood Enterprise..	do	2 80	
The Messenger.....	do	3 20	
Irish Canadian.....	do	2 80	
			17 70
COMPTE GÉNÉRAL.			
Evening Telegram.....	Publicité.....	2 90	
Hamilton Spectator.....	do	2 90	
Irish Canadian.....	do pour noler un vapeur, et pour les phares	15 30	
Muskoka Herald.....	do	3 04	
Neptune Fog Horn Co....	Dépenses pour monter les machines.....	297 71	
J. P. Pine.....	Une année de service comme dessinateur.....	594 50	
B. Billings.....	8 mois et 3 jours do	437 00	
A. Grignard.....	4 mois de services do	163 50	
John Corbett.....	13 jours do	35 75	
A. Grignard.....	100 plans lithographiés de hangars à l'huile.....	20 00	
Jos. Tomlinson.....	Frais de route.....	50 00	
S. C. McLaughlin.....	Plans photographiés.....	50 00	
			1,672 60
Total.....			13,092 90
MANITOBA.			
John Doty.....	Usage d'un bateau à vapeur de Selkirk à l'embou- chure de la rivière Rouge pour placer les phares.	25 00	
P. Carrol.....	Aide pour rédiger les devis.....	5 00	
Cap. Halkett.....	do do pour les phares à l'em- bouchure de la rivière Rouge.....	5 00	
J. W. Vaughan.....	Arpentage, frais de route, etc.	141 75	
Inter-Ocean.....	Announces pour bateau-phare.....	4 00	
Le Metis.....	do soumissions pour le phare.....	5 76	
do	do pour les phares sur la rivière Rouge.....	4 50	
Cie d'imp. du Times.....	do pour la const. et la livraison du bateau- phare à l'emb. de la rivière Rouge.....	11 40	
Inter-Ocean.....	do délai pour soumis. pour bateau-phare..	2 50	
			204 91
ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.			
<i>Phare Saint-Emile.</i>			
Daily Telegraph.....	Announces pour soumissions.....	1 60	
Montreal Star.....	do	3 20	
Journal desTrois-Rivières	do	3 20	
Montreal Journal of Com- merce.....	do	1 50	
Le Voix du Peuple.....	do	3 25	
L'Union des Cantons de l'Est.....	do	2 00	
Nouveau-Monde.....	do	1 60	
La Minerve.....	do	3 20	
Courrier du Canada.....	do	3 20	
Cie d'imp. du Post.....	do	3 20	
E. Chanteloup.....	Lanterne, lampes, etc.....	473 47	
			500 02
A reporter.....			704 93

**ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme,
etc.—Suite.**

		\$ cts.	cts.
	Report		704 93
	ENTRE QUÉBEC ET MONTRÉAL—Fin.		
	<i>Phare de Sainte-Thérèse.</i>		
Daily Telegraph	Annonces pour soumissions.....	1 60	
Montreal Journal of Commerce	do	1 50	
Nouveau-Monde.....	do	1 60	
J. Sheridan.....	Eriger des feux d'alignement.....	1,041 00	
H. S. A. Ormond.....	Dépenses d'inspection	16 87	
W. P. Anderson	do du phare.....	11 53	
E. Chanteloup.....	Lanterne en fer, lampes.....	234 73	
			1,308 83
	COMPTE GÉNÉRAL.		
L'Événement.....	Annonces pour soumissions.....	2 56	
Cie d'imp. de la Gazette.....	do	3 20	
Le Canadien.....	do	3 20	
Sorel News	do	3 20	
Sorellois.....	do	3 20	
W. P. Andersen	Frais de route et d'inspection.....	54 93	
			70 20
	Total.....		1,879 14
	EN AVAL DE QUÉBEC.		
	<i>Phare de Belle-Isle.</i>		
E. Chanteloup	Lanterne, appareil d'éclairage, etc		983 79
	<i>Sifflet d'alarme du cap Ray.</i>		
Neptune Fog Horn Co....	Trompette d'alarme automatique et appareil.....		2,000 00
	<i>Phare de la Pointe de la Renommée.</i>		
Daily Telegraph.....	Annonces pour soumissions.....	5 94	
Cie d'imp. de la Gazette.....	do	5 94	
Cie d'imp. du Citizen.....	do	3 05	
Ottawa Herald	do	3 05	
Le Canada.....	do	3 30	
Canadien	do	4 95	
Journal des Trois-Rivières.....	do	3 90	
Shareholder	do	4 60	
La Voix du Peuple.....	do	3 25	
Nouveau Monde.....	do	4 62	
Nouvelliste de Rimouski.....	do	3 30	
Courrier de Maskinongé.....	do	3 30	
L'Événement	do	3 96	
Courrier du Canada.....	do	4 95	
Canadian Illustr'd News.....	do	3 30	
Cie d'imp. du Post.....	do	4 95	
Le Quotidien	do	2 56	
L'Union des Cantons de l'Est.....	do	2 60	
La Minerve.....	do	5 94	
Gazette des Campagnes.....	do	2 64	
E. Chanteloup	Lanterne, appareil d'éclairage, etc	1,971 24	
			2,051 34
	A reporter.....		5,035 13

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		5,035 13
	EN AVAL DE QUÉBEC— <i>Fin.</i>		
	<i>Phare de Gaspé.</i>		
Orange Lily.....	Annonces pour soumissions.....		3 30
	<i>Ile Greenly.</i>		
James Mowat.....	Maçonnerie.....		178 33
	COMPTE GÉNÉRAL.		
Chance Frère et Cie.....	Verre poli, £144 4s. 4d.....		701 85
	Total		\$5,918 61
	NOUVEAU-BRUNSWICK.		
	<i>Pointe Fluke.</i>		
J. et C. Short.....	A compte de l'entrep. pour la construct. d'un phare	105 00	
S. Bancroft.....	Dépenses d'inspection du phare	50 00	
J. Newton	Construction d'une plateforme.....	87 51	
			242 51
	<i>Grand Manan (South West Head.)</i>		
Angus Fisher.....	Balance de l'entreprise pour la const. du phare...	1,924 84	
D. W. Clarke.....	Travail supplémentaire.....	94 50	
S. Bancroft.....	Dépenses de l'inspection du phare.....	155 00	
E. Chanteloup.....	Becs Silber, cheminées, verre rouge, etc.....	158 10	
Isaac Newton.....	Louage d'une chaloupe, creuser les fondations, etc.	7 00	
			2,339 44
	<i>Sifflet d'alarme de la Tête du Havre.</i>		
Neptune Fog Horn Co...	Trompette d'alarme automatique et mécanisme.....		1,850 00
	<i>Phare de la Pointe du Nègre.</i>		
Moniteur Acadien.....	Annonces pour soumissions.....		3 60
	<i>Petite Roche.</i>		
Moniteur Acadien	Annonces pour soumissions	3 50	
Harrison et Burbridge.....	Services professionnels, rédiger un acte, etc.	13 20	
Jos. Morrison.....	Travail supplémentaire	15 00	
			31 70
	<i>Balise de Resigouche.</i>		
Moniteur Acadien.....	Annonces pour soumissions.....	4 20	
Union Advocate	do	4 00	
Peter Nadeau.....	Balance de l'entreprise pour construction.....	159 98	
do	Travail supplémentaire.....	10 00	
do	Construire un quai.....	40 00	
E. Chanteloup.....	Lampes, reflecteurs, supports, cheminées, etc.....	215 10	
			433 28
	A reporter		4,900 53

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		4,900 53
NOUVEAU-BRUNSWICK—<i>Suite.</i>			
<i>Balises de Richibouctou.</i>			
William White.....	Balance des dépenses d'inspection.....		85 00
	Total		4,985 53
NOUVELLE-ÉCOSSE.			
<i>Phare de Brooklyn Pier.</i>			
Liverpool Times	Annonces pour soumissions.....		3 50
<i>Havre aux Bouches.</i>			
Theakston et Angevin... McCurdy, McMillan et Cie.	Blanc de plomb et huile	32 00	
J. F. Robb.....	Quincaillerie	7 54	
D. Chisholm.....	Fer galvanisé	3 24	
Wm. Kaulbach.....	A compte de l'entreprise.....	35 60	
S. O'Donoghue	Balance de l'entreprise.....	34 62	
M. Cochrane.....	Inspection des feux d'alignement.	111 00	
D. Anderson	Travail pour le creusement d'égoûts.....	33 41	
E. Chanteloup	Peinture jaune.....	1 90	
Morning Herald Co.....	Boulous pour lanterne.....	1 20	
	Annonces pour soumissions.....	5 25	
			265 76
<i>Isle Haute.</i>			
Calvin Cogswell.....	A compte de l'entreprise.....		60 00
<i>Little Narrows.</i>			
Cape Breton Advocate... Colonial Standard	Annonces pour soumissions.....	3 00	
North Sydney Herald	do	1 87	
	do	4 00	
			8 87
<i>Ile aux Pois.</i>			
H. W. Johnston.....	Coût de l'emplacement	260 00	
Israel Chute	A compte de l'entreprise	391 71	
Burrill, Johnston et Cie..	Ouvrage en fer.....	61 89	
E. Chanteloup	Cheminées, becs et mouchettes.....	180 80	
R. S. Hood	Dépenses d'inspection	290 52	
do	Déplacement du dépôt d'huile.....	40 00	
			1,214 92
<i>Pointe Michaud, Ile du Saint-Esprit, C.B.</i>			
Halifax Wesleyan.....	Annonces pour soumissions	4 80	
do Daily Reporter...	do	3 72	
North Sydney Herald.....	do	5 50	
Christian Messenger.....	do	4 80	
Morning Herald Co.	do	6 00	
Antigonish Casket.....	do	2 48	
			27 30
	A reporter.....		1,580 35

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				1,580	35
NOUVELLE-ECOSSE—Fin.					
<i>Phare de Sheet Harbor.</i>					
Routledge et Drake.....	A compte de l'entreprise.....			340	45
<i>Phare de la Pointe de Sable.</i>					
Presbyterian Witness.....	Annonce pour soumissions.....		4 56		
Christian Messenger.....	do.....		2 56		
Church Guardian.....	do.....		2 50		
Allan's Journal.....	do.....		2 40		
Morning Herald Co.....	do.....		10 50		
Maritime Journal.....	do dans le <i>Herald</i> et le <i>Mail</i>		3 10		
Digby Publishing Co.....	do.....		2 56		
Liverpool Times.....	do.....		3 20		
Lunenburg Progress.....	do.....		1 50		
Western Chronicle.....	do.....		3 20		
N. R. et I. J. Freeman.....	Contrat pour construction.....		1,150 00		
				1,186	08
<i>Three Top Island.</i>					
Pictou Colonial Stand.....	Annonce pour soumissions.....		2 25		
Morning Herald Co.....	do.....		4 50		
Thomas O'Neill.....	Coût de la construction.....		1,097 00		
E. Chanteloup.....	Cheminées, becs et mouchettes.....		81 90		
				1,185	65
<i>Wedge Island.</i>					
Thomas Seeles.....	Coût de la construction.....		1,683 00		
do.....	En sus du prix d'entreprise.....		175 00		
E. Chanteloup.....	Plancher en fonte, cheminées et becs.....		108 10		
A. McQuarrie.....	13 semaines d'inspection, à \$5.00.....		65 00		
				2,031	10
COMPTE GÉNÉRAL.					
Antigonish Casket.....	Annonce pour soumissions.....		3 72		
Alliance Journal.....	do.....		2 56		
W. P. Anderson.....	Frais, inspection des phares.....		24 48		
Chance frères et Cie.....	Verre poli, £146 16s. 11d.....		714 64		
				745	38
ILE DU PRINCE-EDOUARD.					
<i>Quai Brush, Orwell.</i>					
Hugh Findlay.....	Terrain.....		80 00		
John Ball.....	Arpentage et plans.....		8 50		
				88	50
<i>Cove Head.</i>					
E. Chanteloup.....	Verre, cheminées, etc.....				56 65
<i>Phare de Crapaud.</i>					
D. W. Palmer.....	Terrain.....		75 00		
John Ball.....	Arpentage et plans.....		8 50		
Jas. Barclay.....	Coût de la construction.....		535 00		
				618	50
A reporter.....				145	15

ETAT des dépenses pour la construction des phares et sifflets d'alarme,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	618 50	145 15
ILE DU PRINCE-EDOUARD—<i>Suite.</i>			
<i>Phare de Crapaud.—Fin.</i>			
Henry Williams	Faire une clôture en planches autour du phare.....	47 72	
Henry Meyers	Main-d'œuvre	8 00	
E. Chanteloup.....	Lanterne en fonte, cheminées, etc.....	620 17	1,294 39
<i>Phare de la Pointe au Sauvage.</i>			
"Presbyterian"	Annonce pour soumissions	2 45	
Richard Keefe.....	A compte de l'entreprise	2,475 50	
T. Beattie.	Inspection, \$220.00; emmag. de lanterne, \$12.00...	232 00	2,709 95
<i>Havre Murray.</i>			
Jos. Egan	Coût de la construction.....	1,055 00	
A. Macdonald	Remplissage de l'extérieur de la jetée	3 00	
do	20 semaines d'inspection, à \$5.00.....	100 00	
John Hyde.....	Fret sur lanterne.....	5 60	
Jas. Penny.....	Charriage de lanterne	19 00	1,182 60
<i>New London.</i>			
John McKay	Eriger un feu d'alignement.	139 00	
Summerside Progress.....	Annonce pour soumissions.....	4 50	
Charlottetown Progress..	do	4 35	
E. Chanteloup.....	Lanterne en fer, tuyau en cuivre, etc.....	112 35	280 20
<i>Feu d'alignement de Saint-Pierre.</i>			
Georgetown Advertiser.	Annonce pour soumissions.....	1 00	
Examiner Publishing Co.	do	1 45	
Island Argus	do	1 25	
Presbyterian.....	do	1 50	
Summerside Progress.....	do	1 50	
Charlottetown Herald ...	do	2 25	8 95
<i>Phare de Souris.</i>			
Examiner Publishing Co.	Annonce pour soumissions.....	2 32	
Charlottetown Herald....	do	2 45	
Island Argus	do	1 40	
Georgetown Herald.....	do	3 63	
Presbyterian	do	2 25	
Jos. Tomlinson.....	Arpenter le terrain.....	5 00	
P. Aylward.....	A compte de l'entreprise.....	400 00	417 05
<i>Feu d'alignement de Tignish.</i>			
Examiner Publishing Co.	Annonce pour soumissions.....	1 40	
Island Argus.....	do	1 25	
Presbyterian.....	do	1 50	
Summerside Progress.....	do	1 50	
Georgetown Advertiser..	do	1 00	
Charlottetown Herald....	do	2 25	8 90
A reporter.....			6,027 19

ETAT des dépenses pour la construction des phares, sifflets d'alarme,
etc.—*Fin.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report				6,027	19
ILE DU PRINCE-EDOUARD— <i>Fin.</i>					
COMPTE GÉNÉRAL.					
W. Mitchell.....	Fret sur nouvelle lanterne.....		45 51		
Summerside Progress....	Annonce pour soumissions.....		2 10		
				47	61
Total				6,074	80

RÉCAPITULATION.

Construction de phares en amont de Montréal.....	\$13,092 90
do Manitoba.....	204 91
do entre Québec et Montréal.....	1,879 14
do en aval de Québec.....	5,918 61
do Nouveau-Brunswick.....	4,985 53
do Nouvelle-Ecscsse.....	7,069 01
do Ile du Prince-Edouard.....	6,074 80
	\$39,224 90
Imprimeur de la reine.....	25 34
Total.....	\$39,250 24

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 9

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état de la dépense des steamers fédéraux, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

<i>Vapeur "Napoleon III."</i>		\$ cts.	\$ cts.
Cap. Després.....	Une année d'appointements comme capitaine.....	666 60	
Cap. A. Baquet.....	do do do juin 1880	81 67	
J. U. Gregory.....	Bordereau des officiers et de l'équipage.....	4,916 55	
Cap. Després.....	Approvisionnement et dépenses incidentes pendant les voyages.....	127 30	
Cap. Baquet.....	Cartes marines, etc.....	6 65	
W. Barbour.....	Main-d'œuvre, charger du charbon, réparations, etc.....	945 98	
T. Routier.....	Bordereau des forgerons, charpentiers, etc.....	728 47	
L. Marois.....	Légumes.....	480 99	
A. J. Tureotte.....	Épiceries, provisions, peinture, huile, etc.....	1,315 80	
Chinic, Beaudet et Cie.....	Quincaillerie, blanc de plomb.....	559 26	
G. T. Phillips.....	Main-d'œuvre et matériaux de chaudronniers.....	906 04	
P. Vallière.....	Réparation et garniture des meubles.....	18 75	
R. Blakiston.....	Toile, ficelle et voiles.....	273 34	
French Manufactur'g Co.....	Conserves de viande.....	26 19	
D. Langlois.....	Lait.....	147 08	
G. Lamontagne.....	Réparer une horloge.....	1 50	
O. E. Brunet.....	Médicaments.....	27 77	
O. Giguère.....	Compte du ferblantier pour m.-d'œuvre et matér.....	138 51	
P. Rouillard.....	Blanchissage.....	122 00	
J. Carrel.....	Abonnement au <i>Telegraph</i> de Québec, \$4.00; annonces, \$3.20.....	7 20	
D. Davidson.....	Déchets, \$228.82; faux-sabords.....	269 98	
Noonan et Davies.....	Fret sur 180 barils d'huile.....	212 43	
Meagher et Doherty.....	Provisions, bœuf, etc.....	136 63	
S. Peters.....	Bois de service.....	84 06	
G. Martin et Cie.....	Ancre breveté.....	274 51	
D. D. O'Meara.....	Jauger le vapeur.....	4 00	
J. Williamson.....	Blanchissage.....	17 50	
Mitchell Martin.....	Pilotage.....	60 00	
Cie houillère d'Acadie.....	198 tonnes de charbon de terre, \$1.90.....	376 20	
W. Lee.....	Confection d'habillements.....	9 50	
Cie de télég. de Montréal.....	Messages.....	4 52	
C. Lortie.....	Barrique pour l'eau.....	1 85	
Léon Aré.....	Viande.....	717 84	
Besserer et Deschaine.....	Polir le mât.....	2 00	
M. McLaughlin.....	Ciment, \$4.50; poisson, \$38.....	42 50	
F. Plamondon.....	Poisson.....	187 08	
Crawford et fils.....	Charbon, 548 tonnes, à \$4.75—\$2,603, moins droit, \$307—\$2,296.00; 1 chaldron, \$650.00; 1½ chaldron, \$13.50—\$20.....	2,316 00	
A. McCallum.....	Code.....	5 00	
J. Marmen.....	Charrriage.....	64 15	
Allans, Rae et Cie.....	Fret.....	6 97	
J. B. Renaud et Cie.....	Farine.....	72 58	
E. J. Charleton.....	20 chaldrons de charbon, \$6.00.....	120 00	
C. Dionne.....	Huile de marsouin.....	90 00	
Gibb, Laird et Cie.....	Huile de ricin.....	84 76	
J. B. Côté.....	Provisions.....	268 76	
J. H. Chaloner.....	Bois de service.....	4 00	
Audet et Robitaille.....	Câble, vieux cordages et brosses.....	309 13	
J. Dunn.....	Suif et savon.....	81 32	
C. Sonne.....	Pavillon.....	7 50	
Dinning et O'Neill.....	Plomb.....	9 10	
A reporter.....		17,337 93	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

	Report.....	\$ cts.	\$ cts.
		17,337 93	
<i>Vapeur "Napoléon III."—Fin.</i>			
Cie. houillère d'Halifax...	Charbon de terre, 284 tonnes à \$1.80	511 20	
Sœurs de Charité.....	Confection de chemises.....	8 59	
Quai de la Reine.....	Amarrage et ancrage	200 00	
J. Eden.....	Provisions, \$20.50; quaiage de charbon, \$100.....	120 59	
Poussant et frères.....	Soude et fromage.....	10 84	
L. B. Darners.....	Farine	49 50	
H. J. Fox.....	Débarquer du charbon	37 20	
E. Dinning et Cie.....	Hivernage, \$70.00; couper de la glace, \$7.00.....	77 00	
J. Hamel et frères.....	Essuie-m. et couvert., \$20.55; toile cirée, etc., \$89.61	110 16	
Dawson et Cie.....	Papeterie	11 85	
W. Carrier.....	Morue	9 50	
J. Shea et frères.....	Provisions, beurre, etc.....	797 43	
J. Tardiff.....	Espars	5 00	
F. Lafamme.....	Pain	282 20	
J. Williamson.....	Garde	109 20	
P. Stephens.....	do	27 00	
F. Drescoiselles.....	do	89 60	
P. G. Bussierre.....	Pois.....	6 90	
N. Turcot.....	Fusées	30 00	
S. J. Shaw et Cie.....	Caoutchouc.....	28 65	
S. Bédard.....	Tuyaux et réparations.....	38 70	
Jno. Lynch.....	Loch breveté.....	12 00	
J. Sullivan.....	Peinture, pinceaux, etc.....	24 50	
S. Murcotte.....	Annonces dans <i>L'Événement</i>	2 56	
W. J. Meneilley.....	Frais de route.....	55 65	
Cie. de publicat. du Sun.....	Publicité.....	3 20	
Cie. d'imp. de la Gazette	do	3 20	
Le Canadien.....	do	12 90	
Quotidien.....	do	2 16	
J. U. Gregory.....	Frais de route.....	41 00	
J. Cunningham.....	Réparation de voiles	28 00	
Mme. Thos. Murphy.....	do pavillons.....	5 00	
J. C. Hopper.....	Publicité	3 20	
Nouveau-Monde.....	do	3 20	
The Shareholder.....	do	3 10	
Courrier du Canada.....	do	3 20	
J. Rolph.....	Bordereau des forg., etc., répar., etc., mécanisme..	530 71	
P. Fradette.....	Réparer la chaudière, enlever et poser des tubes, etc.....	965 53	
J. Leblanc.....	Gages de forgeron	40 00	
G. D. Ross.....	Tôle à chaudière.....	93 06	
T. Berrigan.....	Enlever la neige.....	40 00	
C. Samson.....	Plaques en fer.....	26 88	
F. W. Henshaw.....	82½ tonnes de charbon, à \$1.90.....	156 75	
C. E. Hardie.....	Fer, tôle à chaudière, etc.....	183 26	
Jas. Robertson.....	Peinturage.....	1 88	
J. Gandle.....	Remorquage jusqu'au quai de la reine.....	10 00	
C. Vezina.....	Bordereau, m.-d'œuvre p. rép. la chaud., cheminées	195 55	
Mme. M. Holmes.....	Blanchissage	7 50	
G. Glassford.....	Tubes.....	836 55	
Bisset frères.....	Réparations à la bâtisse, quincaillerie, etc	1,052 71	
Henry Black.....	Plaques en fer.....	5 79	
F. X. Thompson.....	Lanterne.....	5 00	
E. Chanteloup.....	Déchets.....	22 32	
E. Giroux et frère.....	Médicaments	18 75	
Cie. du Herald, Halifax..	Publicité.....	6 00	
W. A. Griffith.....	124 t. de charb., à \$3.60, \$446.60, m. le droit, \$87.30	359 10	
A. H. Murphy.....	148½ chaldrons de charbon, à \$6.00, \$891.00; 300 tonnes, à \$4.75, \$1,425.00	2,316 00	
G. Lamontagne.....	Réparations d'horloges.....	4 50	
D. Landry.....	Main-d'œuvre, charger du charbon.....	9 75	
A. W. Glassford.....	Polis pour poêle.....	7 10	
			26,996 56

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		Vapeur "Druid."	\$ cts.	\$ cts.
Cap. Ma en.....	Une année d'appoint. comme capitaine...	\$980 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite ...	20 00		
			1,000 00	
J. U. Gregory.....	Bordereau des officiers et des hommes, une année...		4,951 56	
Cap. Marmen.....	Dép. durant les voyages, provisions, légumes, etc.		665 07	
Chinic, Beaudet et Cie...	Quincaill., plaques en fer, étoupage, peintures, etc.		271 41	
L. Arel.....	Provisions, viandes, etc.		915 14	
G. T. Phillips.....	Plomberie, réparations des lieux d'aisance, etc.		318 19	
P. Vallière.....	Meubles, literie, etc.		518 58	
R. Blakiston.....	Toile à voile, toile de coton, auvents, etc.		242 45	
D. Langlois.....	Lait		99 53	
T. Routier.....	Bordereau des charpentiers, forgerons, etc., réparations et grément		781 62	
G. Lamontagne.....	Réparer une horloge		1 50	
J. B. Renaud et Cie.....	Farine		11 50	
M. E. Fitzhenry.....	Blanchissage et réparations		25 16	
O. E. Brunet.....	Médicaments		2 30	
J. A. Langlois.....	Chandelles		25 92	
T. Droin.....	Beurre		5 28	
P. Rouillard.....	Blanchissage		150 00	
J. Sullivan.....	Crochet en cuivre pour chaloupe, \$8.00; sifflet, lumières, etc., \$108.50		116 50	
L. Marois.....	Légumes		395 26	
G. Hall et Cie.....	Épiceries, etc., \$46.66; provisions, \$76.78		123 44	
D. Davidson.....	Faux-sabords		41 17	
Cie. houillère d'Acadie.....	49 ¹ / ₂ tonnes de charbon de terre, \$1.90		94 05	
F. M. Dechène.....	11 chemises, \$1.75		19 25	
Dinning et O'Neill.....	Pavillon		18 00	
J. Marmen.....	Chariage, etc.		176 15	
O. Giguère.....	Épicerie, etc.		63 37	
E. Giroux et frères.....	Médicaments		28 05	
W. Crawford et fils.....	Charbon, 96 ¹ / ₂ tonnes, à \$5.50—\$532.60; 2 chaldrons, \$6.50, \$13.00; 2 chaldrons, \$8.00, \$16.00—\$29; ciment, \$34; brique réfract., \$1.95—\$35.95.		597 55	
J. H. Chaloner.....	Bois de service		9 21	
A. Watters.....	Épiceries		150 27	
Besserer et Dechaine.....	Matériel pour polir		2 50	
P. Plamondon.....	Poisson		91 82	
J. Shea et frères.....	Biscuits, \$48; beurre, \$6.93; provisions, \$77.05		131 98	
P. Bélanger.....	Pilotage		20 00	
Allans, Rae et Cie.....	Fret		20 48	
C. Dionne.....	Huile de marsouin		90 00	
N. Fitzhenry.....	Main-d'œuvre pour huile		30 00	
Gibb, Laird et Cie.....	Huile de ricin		41 47	
J. B. Côté et Cie.....	Provisions		83 95	
E. Chanteloup.....	Ch. le four. de cuis., \$20; déchet de coton, \$22.32		42 32	
A. J. Tarcotte.....	Épiceries, peintures, huile d'olive, etc.		622 13	
Audet et Robitaille.....	Corde, quincaillerie, mèche, etc.		147 62	
J. Dunn.....	Suif et savon		99 36	
C. Sonne.....	Pavillon		7 50	
Cie. houillère d'Halifax.....	283 tonnes de charbon, \$1.80		509 40	
Sœurs de Charité.....	Confection de chemises		7 92	
Quai de la Reine.....	Amarrage et emmagasinage		200 00	
B. Leonard.....	Peinture		3 20	
R. Côté.....	Poisson		10 00	
Trussant et frères.....	Soude et fromage		6 84	
L. B. Deniers.....	Farine		11 00	
M. McLaughlin.....	Poisson		30 30	
J. Blais.....	Hivernage		50 00	
J. Hamel et frères.....	Tapis, \$68.88; chemises, \$13.00		81 88	
Dawson et Cie.....	Papeterie		4 56	
W. Carrier.....	Poisson		4 75	
L. Poulin.....	Épiceries		51 19	
J. M. Tardiff.....	Espars		12 50	
F. Lafamme.....	Pain		192 80	
	A reportsr		14,424 95	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....	14,424	95		
<i>Vapeur "Druid"—Suite.</i>					
C. Samson	Cuivre, fer et plaques.....	176	62		
W. Barbour	Main-d'œuvre, fabric. de chaudières et mécaniciens	2,654	16		
H. Wilson	Garde.....	27	00		
P. G. Bussière.....	Fleur de farine et pois.....	11	45		
J. Dionne	Garde.....	190	00		
Cie de c.def.de Q.M.O.etO	Fret sur plaques en fer.....	20	30		
H. Dinning et Cie.....	Rivets, vis, plaques et louage de poinçon.....	413	58		
W. et F. P. Carrier et Cie	Plaques de fer et réparations.....	498	49		
Thos. Robertson et Cie...	do	50	20		
N. Turcot	Fusées.....	18	00		
J. L. Dionne	Garde.....	69	80		
S. J. Shaw et Cie.....	Outils et cadenas.....	16	65		
S. Bédard.....	Grille.....	4	00		
S. Peters	Bois de service.....	89	51		
H. J. Hicks.....	Réparations à la chaudière.....	137	77		
Cie manufact. de Drum...	Sciér et raboter.....	3	17		
A. W. Glassford.....	Rivets, \$14.35; plaques et fer angulaire, \$260.45...	274	80		
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées.....	83	40		
Forrest et Cie.....	5½ chaldrons de charbon de terre, \$8.00.....	44	00		
Jos. Eden	Quaiage de charbon de terre.....	100	00		
G. Glassford.....	Tubes de chaudières.....	111	30		
D. Lamore.....	Charger du charbon de terre.....	10	56		
T. Berrigan	Enlever la neige.....	40	00		
Corporation des Pilotes...	Retenue sur les app. du cap. Marmen, 1er mai 1880	40	00		
M. Desgagne.....	Transport à la villa du gouv. général à Paspébiac..	196	00		
G. H. Gore	Ciment.....	5	70		
C. Belisle	Pilotage.....	75	00		
J. J. Foote.....	1 année d'abonn. au <i>Morning Chronicle</i> , Québec...	6	00		
J. U. Gregory.....	Frais de route.....	4	00		
Bisset frères.....	Poinçons et dés.....	5	60		
H. Black.....	Fontes.....	25	32		
B. Leonard	Peinturage.....	147	90		
L'Asile du Bon Pasteur...	Confection de chemises.....	22	00		
S. Murcotte.....	Abonnement à <i>L'Événement</i>	3	00		
F.-X. Thompson	Lanterne.....	5	00		
W. A. Griffith.....	124 ton. de charbon de terre, \$3.60—\$446.40; m. droit, \$87.30.....	359	10		
E. Faucher	Calfatage.....	9	00		
A. H. Murphy	Charbon de terre, 74 chaldrons, \$6.00—\$444; 295 tonnes, \$4.75—\$1,401.25.....	1,845	25		
G. T. Davie.....	Droit de bassin.....	202	85		
<i>Vapeur "Newfield."</i>					
H. W. Johnston.....	Gages des officiers et de l'équipage, du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880, d'après border. mensuels.	8,299	13		
Fred Meyer.....	Provisions.....	239	56		
Oreighton et Marshall...	Papeterie et cartes marines.....	22	36		
Irish et Smith.....	Quincaillerie.....	772	72		
Buzzell et Files.....	Blanchissage.....	50	68		
Henry Cook	Provisions.....	127	20		
J. R. Jennett et Cie.....	Poterie.....	36	39		
Lawson, Harrington et Cie	Huile.....	89	12		
F. O. Stevens.....	Charbon de terre.....	6	00		
W. et J. Glendinning....	Glace.....	21	00		
T. Holloway.....	Poulies et rouets.....	23	34		
Moir, fils et Cie.....	Pain.....	159	02		
W. S. Symonds et Cie.....	Approvisionnements et réparations à la machine ...	1,353	42		
Wallace et Balcom.....	Ménbres pour la cabine et faïencerie.....	37	07		
Forsyth, Sutcliffe et Cie.	Médicaments.....	10	50		
W. Cotter et fils.....	Provisions.....	122	52		
Com. de pilot. de St-Jean	Pilotage.....	15	00		
James McShané.....	Poisson.....	4	40		
G. Williams.....	Leviers et ajustages.....	20	00		
	A reporter.....	14,469	43		
		22,322	37		

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		11,469 43	
<i>Vapeur "Newfield"—Suite.</i>			
Cie de remorq. de St-Jean	Eau.....	28 70	
D. Driscoll.....	Arrimage de charbon de terre.....	20 79	
Alfred Vail.....	Provisions.....	35 74	
John Flemming.....	Rames et espars.....	68 70	
Lordly et Stimpson.....	Provisions.....	1,859 93	
P. Beazley et Cie.....	Poisson.....	41 26	
J. Parker.....	Bœuf.....	538 20	
Peter Judge.....	Eau.....	103 65	
Griffin et Morris.....	Ouvrage de forge.....	392 18	
R. Baxter.....	Literie, chaises, etc.....	69 15	
Maurice Downey.....	Peinturage.....	221 45	
A. McKay.....	Entreprise pour l'arbre de couche et le propulseur.....	1,120 00	
do.....	Clé pour do.....	6 00	
do.....	Etoupage do.....	95 25	
J. P. Mott et Cie.....	Savon, soude, suif, etc.....	38 47	
Chebucto Marine R.R. Co	Louage de cale.....	721 88	
J. U. Gregory.....	Payé pour pilotage, provisions, etc, fournies à Québec.....	186 68	
Archd. Warner.....	Passages à Dartmouth et retour.....	10 60	
J. W. Gordon.....	Ciment, plomb en feuille, etc.....	8 67	
B. Nesbit.....	Renouveler le coffre des médicaments, etc.....	29 45	
Cie d'Halifax (limitée).....	106 tonnes de charbon de terre, à \$1.80.....	189 00	
W. Stairs, fils et Morrow.....	Câble, métal, etc.....	159 28	
W. H. Thorne et Cie.....	Potasse.....	4 25	
Williams et Leverman.....	Ferrures du condensateur.....	4 00	
D. H. Pitts.....	Code télégraphique.....	14 00	
Edward O'Bryan.....	Divers déboursés durant le voyage.....	22 72	
G. T. Phillips.....	Plomberie.....	8 54	
T. Forhan et Cie.....	Confection et réparations de voiles, pavillons, etc.....	406 79	
White et Simmonds.....	Ferblanterie et réparations.....	79 20	
Macdonald et Cie.....	Divers pour machinistes et réparations.....	747 43	
D. O'Donnell.....	Main-d'œuvre, ouvrage en cuivre.....	20 90	
Theakston et Angevin.....	Chaîne en fer, déchets de coton, etc.....	76 99	
Adam Moth.....	Provisions.....	5 30	
James Morton.....	Réparer la chaudière.....	46 50	
Gordon et Keith.....	Prélat et toile cirée.....	25 00	
Michael O'Bryan.....	Ouvrage de charpentier.....	205 29	
R. H. Cogswell.....	Régler le chronomètre et réparer le sextant.....	14 75	
Ellen Horne.....	Rames.....	14 04	
A. McDonald.....	Examen et rapport sur la chaudière.....	5 00	
Edward Walsh.....	Peintures.....	23 93	
M. F. Eagar.....	Médicaments.....	2 85	
M. Phelan.....	Main-d'œuvre pour arrimage de charbon.....	3 00	
S. Cunard et Cie.....	Peinture, fret, bois de service, etc.....	129 97	
W. McFabridge.....	Câble, coffre à la glace, etc.....	57 49	
John Sheridan.....	Clefs, vis, etc.....	25 00	
A. F. Salter.....	3 tonnes de charbon à \$18.00; charriage, \$2.00.....	20 00	
W. S. Quigley.....	Réparer les sacs à charbon.....	6 54	
W. L. Lowell.....	Planches de pin résineux.....	21 25	
R. A. Guildford.....	Pour déboursés.....	100 00	
J. Findlay.....	Ouvrage de charpente et réparation à la chaloupe.....	42 00	
John Patterson.....	Petite chaudière.....	462 50	
do.....	Faire une enclave pour la petite chaudière.....	198 72	
O. F. Mott.....	Savon et soude.....	9 57	
T. et E. Kenny.....	Prélat, literie, etc.....	37 37	
Black frères et Cie.....	Peinture, huile, etc.....	317 35	
J. A. Matheson.....	Faïencerie.....	63 54	
Wm. Smith.....	Manomètre.....	15 00	
J. S. Nieforth.....	Ouvrage en fer.....	8 34	
A. et W. McKinlay.....	Papeterie.....	13 83	
Cie manufact. de Starr.....	Clous en cuivre.....	6 00	
Mackintosh et McLanes.....	Bois de service.....	8 11	
W. Roche, fils.....	41 tonnes de charbon, à \$3.25.....	133 25	
J. Hogan et fils.....	Bois de service.....	4 17	
A reporte.....		20,834 94	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

	Report.....	\$ cts.	\$ cts.
		20,834 94	
<i>Vapeur "Newfield"—Suite.</i>			
C. Fraser.....	Main-d'œuvre pour charger du charbon.....	28 07	
Cie de houille d'Acadie..	401½ tonnes de charbon, à \$2.00 ..	803 00	
Noonan et Davies.....	Divers déboursés à Pictou.....	62 52	
			21,738 53
<i>Vapeur "Glendon."</i>			
H. W. Johnston.....	Gages des officiers et de l'équipage, du 1er juillet 1879 au 30 juin 1880, d'après les bord. mensuels	4,338 40	
Buzzell et Files.....	Blanchissage	40 48	
Gordon et Keith.....	Changer les matelas	1 50	
R. H. Cogswell.....	Réparations d'habitable, etc.....	8 50	
W. Stairs, fils et Morrow	Corde, enseigne, métal, etc	117 82	
Austin Frères.....	Souape.....	62 08	
F. C. Stevens.....	Charbon de terre.....	6 00	
Moir, fils et Cie	Pain	122 66	
M. Phelan.....	Charbon de terre	57 33	
J. Jodry.....	Ouvrage de charpentier.....	38 00	
D. M. Browae.....	Divers déboursés pendant le voyage.....	227 03	
Peter Judge.....	Eau	81 20	
W. S. Symonds et Cie.....	Boulons, écrous, forges, soufflets et réparations....	296 35	
Fred. Meyer.....	Provisions.....	196 13	
J. Parker.....	Boeuf	380 64	
D. Murray et Cie.....	Rideaux.....	23 63	
J. R. Bent.....	Huile	45 60	
J. H. Killam.....	Corde.....	44 07	
Cie de houille d'Acadie..	Charbon de terre et fret.....	810 68	
James Scott.....	Provisions	923 08	
W. Petitpas.....	do	17 78	
G. Flowers et fils.....	Réparations aux voiles.....	3 00	
Richard Abbott.....	Poules, rouets et réparations.....	42 02	
Irish et Smith.....	Quincaillerie, corde, suif et balais.....	376 75	
Griffin et Morris.....	Ouvrage de forgeron.....	144 50	
James Shand.....	Meubles de cabine	48 70	
Burrell, Johnson et Cie..	Ouvrage en fer	12 45	
W. N. Wickwire.....	Soins médicaux.....	15 00	
J. P. Mott et Cie.....	Suif.....	8 25	
J. R. Jennette et Cie.....	Faïencerie.....	17 15	
E. A. LeCain.....	Provisions	39 60	
A. M. Wrayton.....	do	12 64	
White et Simmonds.....	Matériaux pour les ferblantiers et réparations.....	48 55	
Macdonald et Cie.....	do	532 22	
E. F. Clements.....	Services de remorqueurs	40 00	
Lawson, Harrington et C.	Huile	11 55	
Adam McKay.....	Etoupage.....	12 00	
William Compton.....	Droit de bassin	128 25	
Theakston et Angevin.....	Déchets de coton, rouge et blanc de plomb, etc.....	21 92	
R. Baxter.....	Chaise de cabine.....	3 00	
W. et J. Glendinning.....	Glace	18 80	
Mackintosh et McInnes..	Bois de service	3 45	
J. Hogan et fils.....	Bois de construction	2 80	
Ellen Horne.....	Rames.....	14 04	
A. F. Salter.....	3 tonnes de charbon de terre, \$18.00 ; charr. \$2.00	20 00	
W. McFbridge.....	Ancre et davier.....	58 55	
L. E. Baker.....	Droit de bassin	7 50	
D. O'Donnell.....	Réparations, calfatage, etc.....	499 30	
Thomas Ead.....	Charger du charbon	56 65	
Wm. Roche, fils.....	32½ tonnes de charbon de terre, \$3.50.....	112 88	
Cie de c.d.e.f.m. Chebucto	Louage d'un navire.....	129 15	
J. A. Matheson.....	Meubles de cabine	13 40	
Maurice Downey.....	Peinture.....	128 60	
Dominion Copper Paint Co.....	Peinture	60 00	
Black Frère et Cie.....	Peinture, huile, etc.....	183 95	
	A reporter	10,655 58	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	10,655 58	
	<i>Vapeur "Glendon"—Suite.</i>		
Brookfield Frères.....	Bois de service et ciment.	3 74	
Lordly et Stimpson.....	Provisions	123 72	
James Naas.....	do	12 65	
J. S. Nieforth.....	Ouvrage de forgeron.....	26 07	
S. A. White et Cie.....	Calfatage	4 35	
			10,836 11
	<i>Vapeur "Northern Light."</i>		
Cap. Finlayson.....	Une année d'appointements comme capitaine.	900 00	
William Mitchell.....	do de gages des officiers et de l'équipage....	5,161 29	
do	Frais de route et divers déboursés.....	25 25	
S. W. Crabbe.....	Huile d'olive, déchets de cot., caoutch., étoup., etc	512 34	
McKinnon et McClean....	Main-d'œuvre des mécaniciens et matériaux, tuyaux de chaudière, quincaillerie, etc	900 78	
McDonald et Westaway..	Fret et emmagasinage de charbon de terre, \$112.85; provisions, main-d'œuvre et huile, \$870 02.....	1,082 87	
Thomas Williams	Transp. de 2 aussières, \$4.55; main-d'œuvre \$27.34.	31 89	
A. Simpson.....	Légumes, provisions, etc.....	57 48	
J. D. McLeod	Provisions.....	6 00	
Blake et Cie.....	Bœuf et légumes.....	185 64	
James Purcell.....	Calfatage	53 00	
Mary McLellan.....	Blanchissage	10 80	
Charles Owen.....	Loyer d'entrepôt, Georgetown, \$100.00; engage- ment des matelots, \$12 00.....	112 00	
Irish et Smith	Compas	4 00	
Mme Cahill.....	Blanchissage	6 00	
McEachern et Cie.....	Epiceries, etc	20 00	
Alexander Strong.....	Quaiage, transp. et main-d'œuvre p. charb. de terre.	402 80	
Tremaine et Metcalf.....	Nattes en cacao	13 42	
W. et A. Brown.....	Prélat et natte.....	29 68	
Noonan et Davies.....	Compte de charbon de terre, provisions, etc.....	1,500 00	
do	Solde de commission et services, surveillance, expédition des malles, etc	155 64	
Thomas Foley.....	Barils à l'eau	7 50	
S. G. Lawson.....	Annonce de voyages quotid. dans le <i>Presbyterian</i>	15 60	
John J. Davies	Pension du cap. Finlayson, 32 $\frac{1}{2}$ semaines, \$5.00....	161 44	
Carvell Frères	Provisions	284 98	
Cie houillère d'Acadie ...	385 tonnes de charbon de terre, \$2.00.....	770 00	
James Turner.....	Pension du mécanicien, 25 semaines, \$4.00.....	100 00	
Milton Welsh.....	Réparations de chaloupes	20 50	
C. F. Harris.....	Tuyau en fer, quincaillerie et réparations,	37 40	
John Laurie	2,159 gallons d'eau, à 41 cts.....	8 81	
John Quirk.....	Fleur de farine, pain, etc.....	56 48	
Thomas Murphy.....	Charriage	3 25	
John Newson.....	Chaises, matelas, etc.....	29 30	
Peake Frères et Cie.....	Pavillon fédéral, étoupe, résine, peinture, etc.....	249 46	
Bourke, fils et Cie.....	Huile d'olive, étoupage, quincaillerie, etc.....	530 14	
A. P. Hobbs.....	Bœuf, légumes, etc	605 92	
R. F. Quirk et Cie.....	Quaiage du "Northern Light," 29 jours à \$2.00....	78 00	
M. Flynn.....	Transport des passagers et du fret.....	179 74	
Jos. Wightman	Halage de charbon	22 00	
John Caven	Annonces dans le <i>Herald</i> , Charlottetown.....	5 25	
Cie de télégraphe A. A. ...	Télégrammes.....	13 11	
Richard Jenkins.....	Provisions et charriage.....	17 47	
H. W. Mutch.....	Services, agissant comme capitaine.....	25 00	
D. Gordon.....	Faïencerie.....	18 29	
Anne Pendergrass.....	Blanchissage.....	17 55	
M. Stevenson.....	Bidons à l'huile et réparations.....	1 25	
	<i>Vapeur "Sir James Douglas."</i>		14,429 52
John Devereux.....	Une année d'appointements comme capitaine.....	1,399 92	
F. Revely	do de gages des officiers et de l'équipage....	4,650 55	
	A reporter.....	6,050 47	

ETAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	6,050 47	
	<i>Vapeur "Sir James Douglas"—Suite.</i>		
Cameron et Ross.....	Provisions, en vertu de contrat, du 1er juillet 1879 au 1er avril 1880.....	1,313 40	
J. Fell et Cie.....	Provisions, en vertu de contrat, du 1er avril au 30 juin 1880.....	318 44	
do	1 caisse de pétrole.....	4 25	
John Devereux.....	Payé pour réparations au condensateur, travail supplémentaire et provisions.....	97 00	
J. Sehl.....	Faïencerie et essuie-mains.....	13 75	
Dunsmuir, Diggle et Cie.	314 tonnes de charbon de terre, \$4.50.....	1,413 00	
M. Pilcher.....	Réparations aux seaux et tonneaux.....	3 50	
C. H. Robinson.....	Provisions.....	8 61	
S. Sea.....	Réparations au cabestan, etc.....	72 00	
J. Dougal.....	Ouvrage de forgeron et réparations au propulseur.....	145 07	
C. E. Redfern.....	Binocles, \$20.00; réparations à l'horloge, \$1.50.....	21 50	
De Wiederhold et Cie.....	1 corde de bois de chauffage.....	4 50	
T. N. Hibben et Cie.....	Cartes marines, papeterie, etc.....	19 87	
San Chung	Blanchissage.....	27 09	
P. McQuade et fils.....	Huile, blanc de plomb, mèches, quincaillerie, etc.....	430 08	
Muirhead et Mann.....	Cèdre.....	3 97	
A. et W. Wilson.....	Réparations aux tuyaux et ferblanterie.....	51 32	
Cie de la Baie d'Hudson..	Cuivre en feuilles, emmagasinage, etc.....	35 75	
E. B. Marvin.....	Quincaillerie, métal, feutre, toile, etc.....	246 13	
R. Anderson, M.R.....	Examen de la machine et rapport.....	10 00	
Cavin et Dalton.....	Halage et réparations.....	311 00	
Aqueduc de Victoria.....	Eau pour une année.....	30 00	
G. A. Walkem, C.R.....	Rédiger le contrat pour halage, etc.....	10 00	
G. Stelly.....	Décharger l'arbre de couche et le propuls. du vap.....	5 00	
W. Tinson.....	do do	5 00	
J. H. Todd	Pétrole.....	4 00	
C. Taylor.....	Recouv. l'arb. de couche en cuivre et rép. aux tuyaux.....	106 49	
Shaw et Kenna.....	Nouvel arbre de couche et réparations à la machine.....	314 75	
W. P. Sayward.....	Bois de service.....	12 80	
J. S. Drummond.....	Ferblanterie et réparations aux lampes.....	8 75	
Victoria Standard	Publicité.....	5 00	
W. Dalton.....	Main-d'œuvre, divers et réparations au vapeur.....	8 00	
R. Wicking.....	do condensateur.....	13 75	
Smith et Clark	Coins.....	4 50	
S. L. Kelly.....	Garniture de poêle.....	4 50	
Egelhardt et Cie.....	2 cordes de bois de chauffage.....	9 50	
H. O. Lawson.....	Gratification de 2 mois.....	240 00	
Thos. Chadwick.....	Ale.....	10 75	
W. W. Beall.....	Provisions.....	13 85	
Brown et White.....	Essuie-mains.....	5 00	
Cour centrale de charbon	4 tonnes de charbon de terre.....	30 00	
		11,442 25	
	Remboursements :—		
Vap. de S.M. "Rocket"	10½ tonnes de charbon, \$10.00.....	\$105 00	
E. Cox	5 do do 4.50, \$22.50;		
	main-d'œuvre, \$9.00.....	31 50	
Maison de douane.....	5 tonnes de charbon, \$6.00.....	30 00	
Revenu de l'intérieur.....	4 do do 6.00.....	24 00	
do	Charbon fourni aux phares, bureau et hôpital de la marine.....	376 50	
Ministère des trav. publics	Montants reçus pour services—posage du câble télégraphique.....	1,141 91	
		1,708 91	
		9,733 34	

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des vapeurs fédéraux, etc.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

Vapeur "Napoleon III"	\$26,996 56
do "Druid".....	22,322 37
do "Newfield".....	21,738 53
do "Glendon".....	10,836 11
do "Northern Light".....	14,429 52
do "Sir James Douglas".....	9,733 34
	<hr/>
Imprimeur de la reine—Papeterie et impressions.....	106,056 43
	13 49
	<hr/>
	\$106,069 92

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 10

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant à l'examen des capitaines et seconds, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$ cts.	\$ cts.
Capit. P. A. Scott	Une année d'app. comme présid. du bur.	\$1,764 00	
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite....	36 00	
			1,800 00
Capit. P. A. Scott	Arrérages d'appointements pour juin 1879.....		147 00
do	Une année de frais de route.....		886 77
do	Arrérages de do		41 67
D. M. Browne.....	2 mois (juillet et août 1879) appointements comme commis.....	\$147 00	
Receveur général	2 mois, retenue pour le fonds de retraite.	3 00	
			159 00
E. M. Tallach.....	Appointements comme commis, du 1er février au 30 juin 1880.....	\$140 82	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite sur les appointements de mai et juin.....	0 84	
			141 66
Geo. A. Mackenzie.....	Honoraires d'examen		108 00
David Hunter.....	do		108 00
Henry Lewis	do		88 00
Thos. Killam	do		72 00
Roderick Cameron.....	do		49 00
W. Thomas.....	do		104 00
Jos. Pritchard.....	do		112 00
E. D. Ashe.....	do		32 00
E. De Ville.....	do		24 00
Jos. Miller.....	Nettoyer la chambre pour le bureau	2 25	
Creighton et Marshall ...	Papeterie	29 02	
S. Smith.....	Impression de papiers d'examen.....	34 00	
A. et W. Mackinlay.....	Papeterie.....	30 43	
C. C. Morton.....	Almanachs, publications périodiques, reliure, etc...	19 80	
G. E. Morton	Timbres-poste	39 25	
E. Valarie	Blanchissage des essuie-mains du bureau	5 00	
Cie de lithographie Inter.	Plans de la ligne côtière.....	22 00	
F. E. Wilmot	Loyer d'une chambre pour le bureau.....	30 00	
J. et A. McMillan	Papeterie.....	7 58	
Cie. de billets de banque de l'Am. Britannique...	Planche et impressions de certificats sur papier et parchemin.....		195 34
			4,239 77
Imprimeur de la reine....	Papeterie et impressions	13 66	
			4,253 43
	Honoraires reçus pour l'examen des candidats.....		1,547 00

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 11

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses à compte de l'inspection des bateaux à vapeur, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$ cts.	\$ cts.
S. Risley	Une année d'app. comme présid. du bur.	\$1,764 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	36 00	
			1,800 00
W. M. Smith.....	Une année d'appointements comme vice-président du bureau des inspecteurs pour le N.-B. et la N.-E.....	\$1,372 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	28 00	
			1,400 00
W. J. Meneilley.....	Une année d'app. comme insp., Toronto.	\$1,176 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	24 00	
			1,200 00
John Burgess..	Une année d'app. comme insp., Montréal.	\$1,176 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	24 00	
			1,200 00
F. X. Befort.....	Une année d'appointements comme inspecteur, Trois-Rivières.....	\$980 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	20 00	
			1,000 00
Jos. Samson.....	Une année d'app. comme insp., Québec.	\$980 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	20 00	
			1,000 00
Jos. Taylor.....	Une année d'app. comme insp., Kingston.	\$980 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	20 00	
			1,000 00
T. Westgarth.....	Une année d'app. comme insp., Colombie-Britann.	746 25	
E. R. Abell.....	9 mois do Manitoba.....	75 00	
S. Risley.....	Frais de route et dépenses de bureau.....	570 20	
W. M. Smith.....	do do.....	591 22	
W. J. Meneilley.....	do do.....	175 40	
Jno. Burgess.....	do do.....	144 75	
F. X. Befort.....	do do.....	64 46	
Jos. Samson.....	do do.....	34 96	
Jos. Taylor.....	do do.....	156 96	
T. Westgarth.....	do do.....	184 02	
E. R. Abell.....	do do.....	77 17	
Commissaires du havre, Montréal.....	Loyer du bureau des inspecteurs, depuis le 1er mai 1879 jusqu'au 1er mai 1880.....	250 00	
T. A. Lockington.....	2 boîtes de papier.....	32 00	
Harrison et Burbridge.....	Services professionnels re vapeur "Neptune".....	35 20	
Rolph, Smith et Cie.....	1,050 certificats de mécaniciens.....	31 50	
Imprimeur de la reine....	Papeterie et impressions.....	85 25	
	Total.....		11,854 34
	Droits d'insp. perçus par le ministère des douanes...	12,762 02	
	Honoraires d'examen des mécaniciens perçus par le président du bureau d'inspection et payés au crédit du receveur général.....	2,662 00	
			15,424 02

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 12

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant à l'enregistrement et à la classification des navires canadiens, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$ cts.	\$ cts.
Thomas H. Sime.....	Une année d'abonnement au <i>Bureau Veritas</i>	51 10	
Ag'ts de la cour, Londres	Fret et frais sur 3 caisses de formules, £3 ls. 8d....	15 00	
Imprimeur de la reine.....	Papeterie, impressions, formules, etc.....	191 65	
			257 75

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 13

Au treizième rapport annuel du ministre de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour enquêtes sur les naufrages et accidents, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$	cts.	\$	cts.
E. O'Brien	Rapport des naufrages, 33 à \$2.00.....	66	00		
H. A. Hood	do 45 " 2.00.....	90	00		
James Barber.....	do 81 " 2.00.....	162	00		
J. J. Fox.....	do 5 " 2.00.....	10	00		
G. Collins.....	do 13 " 2.00.....	26	00		
James Ross.....	do 4 " 2.00.....	8	00		
E. Benoit	do 10 " 2.00.....	20	00		
D. Ferguson	do 20 " 2.00.....	40	00		
B. Russell	Rapport de l'enquête tenue sur le naufrage du "Gondolier," 98 feuillets à 30 cents.....	29	40		
G. Robertson.....	Rapport sur la barque "Live Oak".....	7	00		
Jas. D. Dixon.....	Rapport sur la goélette "Mars Hill".....	3	00		
Wm. Smith	Frais de route au sujet du vapeur "Québec", échoué sur l'île du Prince-Edouard en 1879.....	24	80		
Arthur Chisholm.. ..	do do	24	33		
A. R. Beaton.....	do do comme témoin..	70	95		
M. McDonald	Aller de Souris à la Pointe Est, p. le gard. du phare..	2	50		
John Prinyer.....	Salaires de 2 hommes, re goélette "Sybilla" échouée.	2	00		
J. P. Dillon.....	Dépenses de l'enquête tenue sur le naufr. des goél. "Jane McKay," "Volunteer" et "Blue Wave."	3	00		
H. B. Ruggles.....	Rapport sur le naufrage du "Pronto".....	2	00		
E. D. Tremaine.....	Rapport sur l'échouage du "Phaselus".....	2	00		
Imprimeur de la reine.....	Impressions et papeterie.....	13	75		
	Total.....			606	73

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 14.

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses, à titre de récompenses pour sauvetage de vies, achat, etc., de chaloupes de sauvetage, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$	cts.	\$	cts.
John Leslie.....	Bingcles, montres, chaînes, etc.....	1,625	09		
George Cox.....	Gravure d'inscriptions.....	126	16		
T. Tinning.....	Grat. p. le canot de sauv. dans le havre de Toronto	75	00		
J. C. Wilson.....	Sauver l'équipage de la goëlette "Samaria."...	8	00		
John D. Morgan.....	do do do	8	00		
Cap. R. Mossip.....	do do do	8	00		
D. McCaverty.....	do do do	8	00		
Geo. O'Neill.....	do do do	8	00		
A. Tolton.....	do do do	8	00		
John Kelly.....	do do do	8	00		
Geo. Stone.....	do do do	8	00		
F. Mahaffy.....	do do do	8	00		
O. H. Rugwist.....	do ex barque "Chili.".....	20	00		
John Johnston.....	do do do	20	00		
F. Wilson.....	do do do	20	00		
M. Jacobson.....	do do do	20	00		
Wm. Watts.....	do et les journ. ex goël. "Prince Alfred"	5	00		
M. Watts.....	do do do	5	00		
P. Doherty.....	do do do	5	00		
A. Clark.....	do do do	5	00		
John Foley.....	do do do	5	00		
D. Malcolm.....	do do do	5	00		
H. W. Johnston.....	Dépenses se rattachant aux efforts faits pour arriver au lieu du naufrage du vapeur "Para".....	14	00		
Chambre impériale de commerce, Londres....	Sauver l'équipage de "l'Orlando" par l'équipage du "Dinsberg".....	36	50		
do.....	do de la barque "Lizzie Morris"....	19	46		
do.....	do do "Silver Cloud".....	43	81		
do.....	do do "Goletta".....	68	13		
do.....	do do "Lindus Duikia".....	73	00		
				2,263	15

WM. SMITH,

Deputé du ministère de la marine et des pêcheries

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 15

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses et des recettes de la police de havre de Montréal, et de la police de rade de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

QUÉBEC.		\$ cts.	\$ cts.
B. Trudel.....	Une année d'app. comme chef de police, et préposé à l'engag. des matelots. \$1,176 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.. 24 00		
Wm. Miller.....	Une année d'app. comme commis du chef de police et du prép. à l'eng d. mat. \$980 00	1,200 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.. 20 00		
J. U. Gregory	Bordereau des hommes	1,000 00	
do	do pour bonne cond., 7,451 j. à 20c. 1,490 20		
T. Routier.....	do rép. aux mag. et gréer le vapeur 118 10		
R. Russell.....	Menuiserie, 7 jours à \$1.75..... 12 25		
Geo. Bisset.....	Tourner une tige de piston, boulons pour le cylindre, etc., pour le vapeur..... 70 30		
Carrier, Laine et Cie	Fontes et réparations au vapeur..... 9 45		
J. Cunningham	Réparations des chaloupes..... 203 00		
J. McTaggart.....	do en cuivre et en fer..... 14 60		
Duquet et Cie.....	do à l'horloge..... 1 25		
C. Vezina.....	do à la machine..... 61 25		
G. T. Phillips.....	do en cuivre..... 134 59		
J. Hamel et frères.....	Drap, serge pour habillements, flanelle rouge, etc.. 1,430 75		
Foley et Cie.....	Pardessus, confection d'habil., garnitures, etc. 924 25		
E. Chanteloup.....	Boutons..... 107 30		
B. Trudel	Allocation pour uniforme..... 50 00		
do	42 paires de bottes, \$3.00—\$126.00; 1 paire, \$5..... 131 00		
J. Cunningham.....	Confectionner 180 chemises 25 cts..... 45 00		
Renfrew et Cie.....	Casquettes et couronnes..... 65 35		
A. J. Turcotte.....	Peintures et huile..... 268 65		
W. Crawford et fils.....	Charbon, 15 chaldrons, \$6, \$90; 35 chaldrons, \$C.50, \$227.50; 3 tonnes, \$6.75, \$20.25—\$337.75; charriage, etc., \$9.00..... 346 75		
Giblin et Cie.....	Charbon..... 55 00		
S. J. Shaw et Cie.....	Quincaillerie, cuivre, vernis, etc..... 459 66		
Chinic, Beaudet et Cie.....	Fer, peinture, etc..... 118 74		
C. Samson.....	Fer et acier..... 4 39		
J. H. Chaloner.....	Bois de construction..... 113 14		
Fullerton et Alexander.....	do..... 5 72		
John Baldwin.....	Poulies..... 17 66		
S. Peters.....	Bois de construction..... 176 40		
H. Dinning et Cie.....	Chêne et courbes..... 29 72		
E. Delisle.....	Calfatage..... 9 00		
Audet et Robitaille.....	Toile..... 144 72		
L. Arel.....	Suif..... 28 80		
P. Vallière.....	Chaises..... 13 50		
Casey et Cie.....	Emprunt de chaises..... 7 25		
C. Dionne.....	Huile de marsouin..... 68 40		
Gibb, Laird et Cie.....	Huile de ricin..... 21 06		
J. Dunn.....	Suif et savon..... 65 06		
O. Giguère.....	Tuyaux, pécèle, etc..... 52 15		
J. Sullivan.....	Câble et brosses..... 44 75		
Renaud et Cie.....	Lampes..... 8 74		
F. O. Valierand.....	Cheminiées et becs..... 4 40		
E. Joit.....	Crampons..... 2 50		
P. Lemieux.....	Manches de gaffes..... 3 30		
F. H. Thompson.....	Lanternes..... 10 00		
A reporter.....		20,990 03	

ÉTAT des dépenses et des recettes de la police du havre, Montréal, et de la police de rade, Québec, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	20,990 03	
	QUÉBEC— <i>Fin.</i>		
C. E. Holiwell	Papeterie.....	33 25	
Dawson et Cie	do	4 05	
Quai de la reine,	Loyer.....	125 00	
T. Berrigan.....	Transport de marins et de prisonniers, \$338 ; enlever la neige, \$80.....	418 00	
A. Grant.....	Provisions.....	69 10	
J. Kelly.....	do	35 02	
John O'rean.....	Repas.....	5 60	
J. Blais	Hivernage de ponton	30 00	
L. L'Heureux.....	Bois de chauffage.....	49 50	
O. L. Richardson	Unif.....	6 75	
H. Black	Barres de grille.....	13 83	
E. Doyle	Réparer des habillements.....	10 25	
M. Nolan	do	9 25	
J. Gandle	Touage d'un ponton.....	8 00	
L. Arel.....	Glace.....	7 00	
Morning Chronicle, Québec	Une année d'abonnement	6 00	
Mercury, Québec.....	do	4 00	
J. Blais	Enlever la neige.....	3 50	
A. B. Chevrier.....	Almanach des adresses.....	3 00	
Ministère de la milice.....	40 revolvers, \$200.00 ; munitions, \$10.00.	210 00	
B. Trudel	Payé pour louage de voiture, télégrammes, bois, etc.	53 35	
			22,094 48
	MONTRÉAL.		
H. S. A. Ormond	Une année d'appointements.....	\$1,372 00	
Receveur-général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	28 00	
		1,400 00	
George Murphy	Une année d'app. com. chef de police, 366 jours à \$3	1,098 00	
H. S. A. Ormond	Bordereau des hommes, du 1er juil. '79 au 30 juin '80	7,836 33	
do	do pour bonne cond., 3,490 jrs à 20c.	698 00	
do	do do 304 " à 25c.	76 00	
J. Wilson	Gratification pour longs services	347 70	
R. Sandiland	do do	219 60	
H. D. Whitney	Une année de loyer pour la station.....	500 00	
L. H. Renault.....	Glace.....	16 00	
Nouv. Cie de gaz de la cité	Gaz.....	50 10	
J. M. O'Laughlin.....	Papeterie, timbres, etc.....	80 08	
H. et A. Allan	Pavillons bleu et rouge.....	17 71	
E. Chanteloup.....	Boutons.....	28 30	
McGibbon et Baird.....	Farine d'avoine.....	1 40	
Cie de la Gazette, Montr ^l	Impressions, enveloppes, abonnement à la Gazette..	35 80	
Young and McGamal	3 paires de bottes	8 25	
O'Brien et Cie.....	1 paire de pantalon, \$4.75 ; bottes, \$4.75.....	9 50	
J. Brown et frères.....	Quincaillerie	3 79	
Dr. A. L. Smith.....	Services professionnels	29 00	
G. et J. Esplin.....	Bois.....	1 86	
John Fox	Paille pour lits	2 00	
Thos. Bonville.....	Faire et peindre des boîtes.....	12 00	
J. L. Carson.....	Papier.....	1 00	
Cie du Herald, Montréal.	Abonnement au Herald.....	2 60	
J. Thibeault.....	Main-d'œuvre, peinture et nettoyage.....	6 06	
F. Brennan et Cie.....	Une tonne de charbon.....	7 50	
S. Carsley.....	Essuie-mains.....	4 25	
T. J. Claxton et Cie.....	Serge.....	24 19	
A. Maddox	Encre.....	2 00	
M. J. McAndrew	Matelas, traversin, etc.....	7 50	
Bur. de poste, Montréal.	Loyer de boîte aux lettres.....	6 00	
J. Eveleigh et Cie.....	Boîte pour papier, etc.....	4 00	
D. Rivers	Lithogramme breveté.....	2 50	
Geo. F. Hartt	½ tonne de charbon.....	3 50	
	A reporter.....	12,541 92	

ÉTAT des dépenses et des recettes de la police du havre, Montréal, et de la police de rade, Québec, etc.—*Fin*:

	Report.....	\$ cts.	\$ cts.
		12,541 92	
MONTRÉAL—Fin.			
Crevier et Cie.....	Ouvrage de ferblantiers et de plombiers.....	5 00	
J. D. L. Ambrose.....	Plâtre, savon, etc.....	2 75	
J. R. Harper et Cie.....	Réparation d'horloge.....	1 00	
R. Watson.....	Inspections des habillements.....	5 00	
John Lowell.....	Almanachs des adresses, reliure, etc.....	10 80	
A. McGibbon.....	Jus de citron.....	4 50	
A. Darling.....	Verres.....	2 25	
D. McEntyre.....	54 paires de pantalons en tweed.....	213 30	
J. et D. McEntyre.....	28 tuniques.....	338 80	
Donovan et Stafford.....	60 paires de chaussures.....	186 00	
J. C. McLaren.....	12 ceinturons.....	24 00	
Gault, Frères et Cie.....	Pardessus en caoutchouc, étoffe bleue, serge, etc.....	492 78	
J. A. Beauvais.....	27 pardessus, \$15.00.....	405 00	
Dawson Frères.....	1 copie de <i>Gray's Confederation</i>	2 00	
H. S. A. Ormond.....	Payé pour transport des prisonniers, repas, nettoyer la station, réparer le pavillon et les uniformes, et divers déboursés.....	544 16	
		14,779 26	
Imprimeur de la reine....	Papeterie et impressions.....	6 00	
		14,785 86	
Moins—Montant payé par le ministère des chem. de fer et des canaux....	Pour soin des hangars à farine.....	\$558 30	
do.....	do do.....	511 50	
H. S. A. Ormond.....	Remboursement du montant avancé pour les dépenses contingentes, etc..	180 00	
J. A. Beauvais.....	Porté dans les dépenses, 1880-81.....	405 00	
		1,654 80	
	Dépense totale—Québec.....	22,094 48	13,131 06
	do Montréal.....	13,131 06	
	Recettes au port de Québec.....	14,118 21	35,225 54
	do.....	7,391 94	
			21,510 15
	Excédant de la dépense sur les recettes.....		13,715 39

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 16

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un rapport au sujet de l'hôpital de la marine et des émigrés de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

A l'honorable

Ministre de la marine et des pêcheries.
Ottawa.

Les syndics de l'hôpital de la marine et des émigrés de Québec ont l'honneur de présenter leur rapport pour l'exercice 1879-1880, ainsi que celui du médecin interne, sur les admissions, sorties et décès qui ont eu lieu à l'hôpital pendant la même période de temps.

Un état détaillé des dépenses encourues pour le maintien de l'hôpital accompagne le présent rapport.

Par le rapport du médecin il appert que 977 individus ont été traités à l'hôpital pendant le cours de l'année, et que le mouvement des malades a été comme suit :

Sont restés à l'hôpital le 30 juin 1879.....	91
Ont été admis dans le cours de l'année.....	886

Total.....	977
Ont été renvoyés.....	802
Sont morts.....	47
Sont restés le 30 juin 1880.....	128

Total.....	977

Si l'on prend en considération le nombre considérable d'accidents de toute nature qui arrivent journalièrement à bord des vaisseaux qui fréquentent notre port, le chiffre de la mortalité, 4.8 pour cent, paraîtra bien bas et pourra donner une idée des excellentes conditions hygiéniques de l'hôpital.

Le nombre collectif de jours de séjour à l'hôpital a été de 25,794, et la moyenne de 26 ou environ. Relativement à la durée moyenne de séjour, qui diffère peu de celle des années précédentes, les syndics cette année désirent encore faire remarquer que beaucoup de malades, à la suite d'accidents sérieux, ont des convalescences très longues, et que chaque automne à la clôture de la navigation, il reste à l'hôpital un certain nombre d'individus que leur état de santé ne permet pas de renvoyer et qu'il faut garder tout l'hiver.

Quant au nombre collectif de jours de séjour, il y a cette année un excédant de 3,701 jours comparé à l'année dernière. Ce fait, joint aux réparations coûteuses qui ont été faites, peut expliquer pourquoi il restait au 30 juin pour une somme de \$900 ou environ de comptes à solder.

Les syndics regrettent de ne pouvoir cette année accuser une diminution dans les dépenses générales de l'hôpital, bien qu'ils aient exercé tout le contrôle désirable et qu'ils se soient bornés au plus stricte nécessaire compatible avec le soulagement ou le confort des malades.

Le tout humblement soumis,

P. WELLS, M.D.,
Secrétaire.

Hôpital de la marine,
Québec, 7 octobre 1880.

ANNEXE No. 17

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état des dépenses pour l'hôpital de la marine et des immigrants, Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$ cts.	\$ cts.
J. A. Sewell, M.D.....	Une année d'appointements comme président des commissaires, jusqu'au 30 juin 1880..	400 00	
O. Robitaille, M.D.....	do commissaire, do	200 00	
P. Wells, M.D.....	do secrétaire-trésorier do	600 00	
J. E. Landry, M.D.....	do médecin-visiteur, jusq. 31 mars 1880	400 00	
A. Rowand, M.D.....	do do do	400 00	
C. Lemieux, M.D.....	do do do	400 00	
L. Catellier, M.D.....	do medecin-interne	799 92	
S. Mossman.....	do matrone.....	300 00	
Bordereaux.....	Gardiens de nuit, garde-malades, filles de service, cuisinières et autres servantes.....	2,084 25	
S. Mossman.....	Légumes, poisson, beurre et autres déboursés.....	1,004 71	
Rév. J. P. Sexton.....	Allocation comme aumônier, une année	144 00	
Rév. M. M. Fothergill.....	do do	144 00	
L. Lessard.....	Bois de chauffage, le charrier et l'empiler	917 83	
O. Gravel.....	Sciage, etc., 258 cordes de bois, 60c.....	154 80	
Cie du gaz, Québec.....	Gaz	512 80	
Cie d'assur. Impériale.....	Prime sur \$12,000, depuis le 2 juillet 1879 jusqu'au 2 juillet 1880	97 50	
Cie d'assurance Royale... do Canadienne	Prime sur \$8,000—\$50; sur \$6,000—\$60	110 00	
	do \$10,000	62 50	
Corporation de Québec...	Taxe de l'eau	800 00	
Ryan et Kereghan.....	Plomberie	193 78	
R. McLeod.....	Médicaments	39 38	
Jas. McCorkell.....	Pain	922 03	
J. McNaughton et Cie...	Charbon de terre	207 30	
Jas. McCone.....	Epiceries, etc.	2,092 58	
J. E. Burke.....	Médicaments	23 55	
A. Laberge.....	Menuiserie et réparations	930 32	
Delany frères.....	bœuf, lard, etc	1,881 48	
M. Brophy.....	Lait	1,156 31	
George Cook.....	Ferrements et réparations..	416 50	
J. Drolet.....	Blanchissage, \$610.36; paille, \$28.11.....	638 47	
Daily Mercury, Québec...	Publicité de soumissions.....	9 60	
Douanes, Québec.....	Droits sur médicaments.....	64 37	
S. Marcotte.....	Impressions	18 00	
Germain Lepine.....	Dépenses de funérailles,—10 inhumations, \$4.00....	40 00	
J. Hamel et frères.....	Coton, toile, essuie-mains, flanelle, coutil, etc.....	397 22	
Thos. Norris.....	Faïencerie	82 17	
Thos. Andrews.....	Compte du plombier, \$80.37; quincaillerie, \$87.85	168 22	
Rév. J. P. Sexton.....	Inhumations.....	40 00	
A. Mullholland.....	Plomberie.....	258 10	
John Musson et Cie.....	Médicaments	11 25	
Dublin Apothecaries Hall Co.....	do	326 41	
Journal de Québec.....	Publicité de soumissions	16 00	
J. A. Langlois.....	Papeterie	50 16	
J. K. Boswell.....	Ale, etc	31 00	
R. Blakiston.....	Toile, bois de lits, etc	51 80	
W. E. Brunet et Cie.....	Médicaments, etc.....	355 97	
L. Gagnon.....	Glace.....	28 00	
Allans, Rae et Cie.....	Transport de médicaments, etc.....	8 94	
	Total		19,9 9122

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 18

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, et les marins naufragés et dans a détresse, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

PROVINCE DE L'ONTARIO.

HÔPITAL DE SAINTE-CATHERINE.		\$	cts.	\$	cts.
Trésorier de l'hôpital.....	Octroi annuel pour l'entretien des marins malades.....			500	00
HÔPITAL DE KINGSTON.					
J. E. Clarke, secrétaire..	Octroi annuel pour l'entretien des marins malades.....			500	00
				1,000	00

PROVINCE DE QUÉBEC.

HÔPITAL GÉNÉRAL DE MONTRÉAL.					
Thos. Davidson, trésorier	Entretien de marins malades pour la saison expirée le 30 novembre 1879, 1,837 jours à 90c.....			1,653	30
MARINS MALADES ET INFIRMES.					
Cie des vap. des P. du G.	Passage de marins malades de Gaspé à Québec.....	6	00		
T. McWilliams.....	Pension do 64 jours à 75c.....	48	00		
B. Morin	do do 7 do	5	25		
Str. "Beaver".....	Passage do à Québec et de Québec à Gaspé	12	00		
Dr E. Gervais	Services professionnels, etc., aux marins malades à Trois-Rivières, etc.....	23	75		
A. Picard.....	Pension de marins mal., ex "Martin Luther." etc.	15	00		
M. A. Letouzel	do à Gaspé.....	9	75		
Dr Fiset.....	Services professionnels, etc., à Rimouski.....	35	25		
Dr P. A. Shee.....	do do	136	50		
E. A. Cormick	Pension de marins malades à Percé	10	00		
E. Briard.....	do à Trois-Rivières.....	44	70		
Dr R. C. Blair	Services professionnels à Chicoutimi.....	42	40		
P. L. Gauvreau.....	Passage de marins malades de Rimouski à Québec.	4	30		
Dr T. O'Reilly.....	Services professionnels à Rimouski	75	75		
Dr S. Pouliot.....	do à Chicoutimi	1	00		
Dr Moreau.....	do ex "Shickluna"	5	50		
Dr J. W. Pelletier.....	do à Matane et Rimouski.....	30	00		
Sœurs Grises, St-Jean...	Services professionnels et médicaments.....	5	00		
Dr S. Grenier.....	Services professionnels, etc., Percé	2	50		
Dr P. Giroux.....	do Rimouski	50	00		
Dr J. A. Pidgeon	do Percé.....	34	05		
Dr H. J. Martin.....	do New Carlisle.....	18	30		
Dr McGuire.....	do do	161	75		
	A reporter.....			1,653	30

ÉTAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE OF QUÉBEC—*Continued.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....			1,653 30
MARINS MALADES ET INFIRMES— <i>Suite.</i>			
W. E. Page.....	Pension et soin des marins mal, ex s.s. "Indiana"	64 20	
Dr Cassels.....	Services professionnels aux Trois-Rivières.....	19 50	
Hoerner et Williams.....	Drogues, etc., aux Trois-Rivières.....	2 00	
Dr Bourgeois.....	Services profess., marins malades, Trois-Rivières...	1 00	
		863 45	
Imprimeur de la reine....	Papeterie et impressions.....	21 96	
Remboursement—		865 41	
	Chèque remis par le Dr Fiset.....	32 25	
			853 16
MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.			
			2,506 46
Luke Stewart.....	Pension, etc., de 12 hommes sauvés de la barque "Mary S. Gibson"	23 35	
J. J. Fox.....	Dépenses, marins du navire naufragé "Marie Eleonore"	33 00	
			56 35
CHAMBRE DE COMMERCE, LONDRES.			
Comptable, Chambre de Commerce.....	Rembour. des dépenses de l'équipage naufragé ex "W. J. Nelson," \$210.12; "Lizzie Dakers," \$10.13; Treat, \$169.03..	289 33	
do	do "F. C. Ebbitt," \$39.56; "Samuel Muir," \$95.08; "Ocean Lily," \$73.91; "Morrison," \$35.59.....	244 14	
do	do "County of Pietou," \$107.33; Chas. Bell," \$69.09; "Moero," \$58.22; "Katie," \$48.54.....	283 18	
do	do "F. H. Wilson," \$20.44; Sissiboo," \$17.74; "A. Seaman," \$5.12; "Maroon," \$89.16.....	132 46	
do	do "Mahomet," \$81.23; "Ancona," \$19.72; "Canada West," \$240.89; "Halstead," \$104.14.....	446 03	
do	do "Ellen," \$51.12; "W. J. Nelson," \$4.22; "Marius," \$41; "J. H. Myrick," \$43.80.....	140 14	
do	do "Wesley & Seymour," \$61.32; "Rock of Digby," \$80.56.....	141 88	
do	do "Bismark," "Ann Amelia," "Ada Fulton," "Snow Bird"	328 00	
do	do "H. B. Storm," \$1.52; "Moero," \$51.24; "Selina," \$104.53; "E. Dan. Norton," \$46.23.....	203 52	
do	do "Seaworth," \$126.41; "Ada Barton," \$139.92; "Ullalie," \$84.49..	350 82	
do	do "H. H. McCurdy," "Julia Clinch," "Emmie"	140 78	
do	do "Gipsey," \$33.39; "Annie Murchie," \$34.07; "Sea Bird," \$25.30; "Strange Bird," \$11.86.....	104 62	
do	do "Crescent," \$ 44.39; "Harry Davis," \$44.30; "Fleetwood," \$27.49.....	116 18	
do	do "Laura," \$110.64; "Annie Cotter," \$220.06; "Anne Wharton," \$32.69	364 29	
			3,285 37

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc — *Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

		\$ cts.	\$ cts.
<i>Bouctouche.</i>			
F. E. W. Pouliot, M.D....	Services professionnels.....	14 50	14 50
<i>Caraquette.</i>			
J. G. C. Blackhall	Dépenses des matelots jusqu'au 11 octobre 1879....	28 00	28 00
<i>Cocagne.</i>			
Joseph Leger, M.D.	Dépenses des matelots jusqu'au 31 décembre 1879..	28 00	28 00
<i>Dalhousie.</i>			
G. W. Disbrow, M.D.....	Soins médicaux et médicaments	8 25	
Wm. Montgomery	Pension et dépenses des matelots.....	57 65	65 90
<i>Dorchester.</i>			
John Hickman.....	Transport des marins.....	2 00	2 00
<i>Harvey.</i>			
Mme Jane Peck.....	Pension et soins des marins	15 00	15 00
<i>Shédiac.</i>			
Joseph A. Leger.....	Services professionnels et médicaments	333 55	333 55
COMPTÉ GÉNÉRAL.			
Dr M. F. Gavin.....	Services professionnels, ex ss. "Riverside".....	3 00	
Hôp. de la cité de Boston	do do	6 00	
Dr J. E. Church.....	do	4 00	13 00
HÔPITAUX DE MARINE.			
<i>Bathurst.</i>			
S. L. Bishop, M.D.....	6 mois de services professionnels.....	20 00	
G. M. Duncan, M.D.....	12 do do	40 00	
Mme Miller.....	Soins des malades, 163 jours, à 50c.....	81 50	
do	18 mois d'allocation pour comb., jusq. 30 juin 1880	37 50	
do	Blanchissage, etc.....	6 00	
H. et H. A. McCullough..	Huile couvertures, verre, etc	14 36	
H. W. Baldwin.....	Paiement de marins congédiés.....	2 00	
John Ferguson et H. W. Baldwin	10 pour cent de commission sur déboursés.....	20 11	221 47
<i>Hôpital de Kent, Saint-Jean.</i>			
L. B. Botsford, M.D.....	Appointements comme médecin, du 1er juillet 1879 au 1er juillet 1880.....	560 00	
W. S. Harding, M.D.	Appointements comme médecin-inspecteur du lazaret, du 1er juillet 1879 au 1er juillet 1880...	100 00	
A reporter.....		600 00	721 42

Etat de la dépenses pour les hôpitaux de marine, les marins malades et dans la détresse, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report		600 00	721 42
HÔPITAUX DE MARINE— <i>Suite.</i>			
<i>Hôpital de Kent, St-Jean—Suite.</i>			
Chas. Ward	Appointements comme aumônier, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'au 1er juillet 1880	400 00	
Rév. Wm. Armstrong....	Appointements comme chapelain, depuis le 1er juillet 1879 jusqu'au 1er juillet 1880	100 00	
Milton Barnes.....	Une année de gages c. économe, jusq. 1er juillet '80.	300 00	
do	do d'allocation pour pension.....	73 90	
Mme. Barnes.....	Une année de gages comme matrone, depuis le 1er 1879 jusqu'au 1er juillet 1880	80 00	
do	Une année d'allocation pour pension.....	73 00	
Milton Barnes	Payé une année de gages comme cuisinier	48 00	
do	Payé pour bœuf, pain, orge, pom. de terre et sucre.	35 18	
		1,769 18	
Moins—Provisions consommées par l'économe.		37 88	
		1,731 30	
E. Hartt.....	3 mois de gages comme garde-malade	30 00	
do	3 mois d'allocation pour pension	48 00	
John Cain	24 jours de gages comme garde-malade	8 16	
do	do d'allocation pour pension	9 60	
John Carson.....	6 mois de gages comme garde-malade	60 00	
do	6 do d'allocation pour pension.....	96 00	
Chas. Adams.....	2 do de gages comme garde-malade	20 00	
do	2 do d'allocation pour pension	32 00	
Thos. Jones	3 do de gages comme garde-malade	30 00	
do	3 do d'allocation pour pension	48 00	
Brydon Frère.....	Compte du boulanger	115 35	
J. E. Arrowsmith	do boucher	175 31	
Milton Barnes.....	Lait et pommes de terre.....	124 05	
Jardiné et Cie.....	Compte d'épicerie	263 85	
J. Johnston.....	Paille	10 00	
R. P. McGivern.....	Charbon de terre.....	299 99	
J. Carson.....	Main-d'œuvre et charbon de terre.....	6 90	
John Saunders	8 cordes de bois, le charrier et rentrer.....	34 40	
James Crawford	4 do do	24 40	
Commissaire de l'aque- duc, St-Jean	Une année d'approvisionn. d'eau, \$36; taxe \$14....	50 00	
Cie du gaz de St-Jean....	Gaz et loyer du gazomètre	86 03	
Jane Marshall	Blanchissage, 147 douz. et 9, à 60c	88 65	
John Chaloner.....	Drogues et médicaments	81 83	
John Carson.....	40 jours de main-d'œuvre pour nett. de terrain à 80c	32 00	
Cimetière de Saint-Jean.	Frais d'inhumation et planches tumulaires.....	85 70	
John Burke	Louage de char funèbre et voiture	17 00	
Jas. Donahue	Louage de voiture.....	4 00	
Cathédrale C. R.....	Creuser une fosse	1 00	
M. N. Powers	Cercueil.....	10 50	
Cie d'ass. North British et Mercantile.....	Une année de prime sur \$3,200, jusqu'à mars 1881.	40 00	
D. McNight	Réparations et blanchissage.....	22 10	
Peter Magrane	Blanchissage à la chaux.....	10 80	
W. A. McGee.....	Réparations au tuyau à l'eau.....	6 50	
Bowes, Campbell et Ellis	Porte de fourneau.....	16 85	
Cie de publication <i>Sum.</i>	Annales de soumissions pour approvisionnements	3 00	
Wm. Elder	do do do	2 50	
Willis et Mott.....	do do do	8 00	
Barnes et Cie	Impressions	20 90	
F. Beverly	Pelles, pentures, verres, etc.....	21 43	
J. L. McCoskery.....	Papeterie.....	2 00	
A reporter		3,777 20	721 42

ÉTAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et dans la détresse, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	3,777 20	721 42
HÔPITAUX DE MARINE—<i>Suite.</i>			
<i>Hôpital de Kent, Saint-Jean—Fin.</i>			
R. A. Moore	Bois de construction et main-d'œuvre	8 50	
Bell Bros.....	Vitrage.....	3 40	
Cie de glace de St-Jean.....	Glace.....	3 75	
Clarke, Kerr et Thorne.....	Fourchettes.....	0 90	
A. B. Street.....	1½ gallon de whiskey.....	4 50	
Beard et Venning.....	Couvertures, draps de lit, etc.....	67 12	
John Walsh.....	Main-d'œuvre pour le charbon.....	3 00	
Geo. Smith.....	Limer une scie.....	0 99	
H. R. Smith.....	Livres.....	10 25	
Joseph Pike.....	Enlever la neige.....	4 00	
H. Robertson.....	Poterie.....	6 75	
Wm. Elder.....	Une année d'abonnement au <i>Telegraph</i>	6 00	
Mary Hamilton.....	Couture.....	3 30	
C. E. Burnham.....	Chaises.....	23 40	
W. A. Lockhart.....	Bancs.....	8 30	
James Crawford.....	Charrage de cendre.....	2 40	
Mm. J. Paris.....	Lavage de plancher.....	4 20	
M. Barnes.....	Repas fournis à Mme Paris.....	5 25	
do.....	Soins des marins à l'asile.....	21 50	
J. F. Masters.....	Transport et droit sur couchette en fer.....	5 70	
H. D. Ostermoor.....	Oreillers.....	12 60	
			3,982 92
<i>Miramichi.</i>			
John Thompson.....	Une année d'appoint. comme surintendant médical.....	400 00	
do.....	Médicaments, bain, habillement, etc.....	16 50	
John Gallagher.....	Gages comme gardien, 13 mois et 2 jours, à \$9.80.....	128 10	
do.....	Pensions des malades, 2,635 jours, à 40 cts.....	1,054 00	
do.....	Allocation pour combustible.....	60 00	
do.....	Payé pour creuser une fosse, paille, etc.....	6 23	
Wm. Currie.....	Main-d'œuvre, réparations, etc.....	60 00	
T. McAvity et Fils.....	Ciment.....	5 25	
E. Gallagher.....	Main-d'œuvre.....	21 25	
W. et G. Watt.....	Verres, peinture et huile.....	114 95	
E. Lawton.....	Alcool, etc.....	9 23	
Wm. Masson.....	Fer, verre, couvertures, draps de lit, etc.....	146 14	
Robt. Miller.....	30 jours de travail aux réparations.....	82 50	
H. Reeves.....	Plâtrer une maison.....	16 00	
Geo. McLeod.....	Bois de construction.....	10 48	
C. Conley.....	Main-d'œuvre.....	90 00	
John Gallagher.....	Charrage de bois de construction.....	74 00	
John Craig.....	Main-d'œuvre, réparations.....	117 75	
Wm. Porter.....	Peinturer une maison.....	52 95	
do.....	146 jours d'ouvrage de menuiserie.....	233 60	
Gilmour, Rankin et Cie... ..	Bois de construction et chaux.....	175 82	
J. R. Cameron.....	1 baril d'huile.....	16 35	
James Doyle.....	Réparations, habillement, etc.....	150 36	
Call et Miller.....	Transport.....	6 40	
Alex. Morrison.....	Bois de construction.....	7 43	
F. Brockler.....	Peinturage et vitrage.....	149 00	
			3,204 29
<i>Richibouctou.</i>			
J. W. Doherty.....	12 mois d'appoint. comme surintendant médical.....	200 00	
Simon Graham.....	Pompe, combustible, verre, coton, etc.....	106 88	
	A reporter.....	306 88	7,908 63

ÉTAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et dans la détresse, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report		306 88	7,908 63
HÔPITAUX DE LA MARINE— <i>Suite.</i>			
<i>Richibouctou—Fin.</i>			
Simon Graham.....	6 mois de gages comme matrone, à \$6.....	36 00	
do	Pension de marins, 37 semaines et 6 jours.....	113 55	
do	Commission de 5 pour cent sur déboursés.....	12 82	
Mme Wm. Farrel.....	Pension de marins, 60 semaines et 2 jours, à \$3.....	180 83	
do	Gages com. matrone, 30 semaines et 3 jours, à \$1.50.....	45 64	
			695 72
<i>Saint-André.</i>			
S. T. Gove, M.D.....	Une année d'appoint. comme surintendant médical.....	200 00	
do	Clôture, pompe, bois, etc	82 53	
Charlotte Coates..	Une année de gages comme matrone	208 00	
do	Pension de marins, 90 semaines	135 05	
do	Huile, savon, sciage de bois, etc.....	20 88	
John Brownrigg.....	Bois et charriage.....	24 33	
		670 79	
Surcharge dans les comptes de 1878-79		2 00	668 79
<i>Sackville.</i>			
Alex. Fleming.....	Une année de services professionnels et médicam.....	256 60	
do	Transport de marins à l'hôpital, etc.....	12 56	
Isaac Crocker	Une année de salaire comme gardien	225 00	
do	Pension de marins, 53 semaines	159 03	
do	Confection d'un cercueil, creuser une fosse, etc.....	8 00	
Chas. Fawcett.....	Poêle.....	20 66	
			681 85
MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.			
			9,954 99
Ch. de fer Intercolonial..	Passage d'un marin, jusqu'à Parrsboro.....	10 29	
do	do do Halifax.....	12 00	
do	do 4 do Pictou.....	15 64	
James Costigan	Pension de marins, goëlette "Strange Bird".....	4 00	
do	do barque "Eblana".....	14 30	
R. Douglass	Dépenses de 3 marins à Halifax	21 15	
do	Pension de marins, "Forrest Queen"	3 00	
Small et Hatheway	Passage do jusqu'à Annapolis	2 00	
John Abbott.....	Pension do "Spring Bird"	2 25	
J. Brown.....	Passage de 2 do jusqu'à St-Jean.....	13 46	
D. Bridges	Pensions 3 do	4 75	
R. B. Haddow	Passage do de Newcastle à St-Jean.....	2 85	
G. A. Kimball.....	Chau-sures pour marins, barque "Eblana".....	19 80	
McNichol et Russell.....	Vêtements do do	144 90	
Ch. de f. St-Jean et Maine	Passage de marins, jusqu'à Saint-Jean.....	5 00	
Wm. J. Reid	do Hopewell à Saint-Jean.....	2 87	
W. K. Clements.....	do de Boston à Saint-Jean.....	11 49	
Turnbull et Cie.....	do do	1 80	
Wm. Small.....	do Saint-Jean à Charlottetown.....	3 91	
			295 46

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et dans la détresse, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

HÔPITAL DE MARINE ET MARINS MALADES ET INFIRMES.		\$ cts.	\$ cts.
Hôpital provincial de la cité d'Halifax.	Pension de marins pendant l'année expirée le 30 juin 1880—4,996 $\frac{2}{3}$ jours, à 90 cents par jour.....		4,497 00
<i>Arichat.</i>			
Dr. L'Espérance	Soins et médicaments.....	109 55	
Mary Power	Pension, 9 semaines, à \$3 par semaine.....	27 00	
Pauline Poupon.....	do 3 do \$4 do	12 00	
Mme. E. Babin.....	do 3 do et 4 jours, à \$3 par semaine....	10 72	
Mélanie Terrio.....	do 4 do 6 do	14 58	
Dr. H. C. Fixott	Soins et médicaments.....	144 85	
Felix Gerroir.....	Pension, 4 $\frac{1}{2}$ semaines, à \$2.....	9 00	
Mary Landry	do 6 do	12 00	
Julia Fourgeron.....	do 4 do	8 00	
E. Langlois.....	do 2 do et une journée, à \$2	4 29	
Jas. LeBlanc.....	do 12 do et 3 jours, à \$2.....	24 86	
P. Gerroir	do 3 do à \$2.....	6 00	
Victoria Vigneau.....	do 4 do \$1.....	12 00	
Mary LeBlanc.....	do 2 do 6 jours, à \$2	5 71	
Louise LeBlanc.....	do 6 do 3 do	12 86	
Mélanie Boudrot.....	do 5 do à \$2.....	10 00	
Dr A. V. Hazel.....	Appoint., du 15 novembre 1879 au 30 juin 1880.....	156 24	579 66
<i>Annapolis.</i>			
Dr Aug. Robinson.....	Soins et médicaments.....	21 00	
John Brothers.....	Pension, 3 semaines, à \$1.75.....	8 25	29 25
<i>Advocate.</i>			
Thos. Mahoney.....	Pension, 8 jours, à 62 $\frac{1}{2}$ cents.....	5 00	
do	Frais de route	7 00	
A. S. Townsend.....	Pension, une journée	1 25	
do	Louage de diligence	2 25	15 50
<i>Bridgewater.</i>			
Dr Calder.....	Soins et médicaments.....	7 10	
Dr N. W. Street.....	do	8 75	
Dr G. A. Pickles.....	do	10 00	
Sarah Wynot	9 semaines de pension, à \$2.50.....	22 50	
Jas. Wilkie	3 do \$3.....	9 00	
Dr A. E. Croucher.....	Soins et médicaments.....	15 00	72 35
<i>Rivière à l'Ours.</i>			
Dr A. Maxwell.....	Soins et médicaments.....	20 00	
Samuel Iles	Pension, 2 semaines, à 2.....	4 00	
W. K. Rice.....	do 1 $\frac{1}{2}$ do \$4.....	6 00	
W. McFadden.....	do 2 do \$4.....	8 00	
Sarah Johnson.....	Pension et soins. 3 $\frac{1}{2}$ semaines	7 00	
Dr R. J. Ellison.....	Soins et médicaments.....	25 05	70 05
<i>Barrington.</i>			
Dr J. Schrage.....	Soins et médicaments	33 20	
Report.....		33 20	5,263 81

ÉTAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	33 20	5,263 81
HOSPITAUX DE MARINE, ETC.— <i>Suite.</i>			
<i>Barrington—Fin.</i>			
Robert Low.....	1 semaine de pension.....	4 00	
Dr J. J. Clarke.....	Soins et médicaments.....	26 00	
Josiah Crowell.....	Pension, 12 jours, à \$4 par semaine.....	6 85	
do	Soins.....	8 50	
B. Kenny.....	Messager pour le médecin.....	0 75	
Dr W. R. French.....	Soins et médicaments.....	50 00	
			129 30
<i>Bayfield.</i>			
Neil Sutherland.....	Médicaments.....		4 50
<i>Bridgetown.</i>			
Dr G. S DeBlois.....	Soins et médicaments.....	12 50	
Adam Boyd.....	Pension, 3 semaines, à \$4.....	12 00	
			24 50
<i>Canso.</i>			
Dr R. Eustace.....	Soins et médicaments.....	40 30	
J. Jeffrey.....	Pension, 3 semaines, à \$4.....	12 00	
			52 30
<i>Baie aux Vaches, C.B.</i>			
Dr L. Johnston.....	Soins et médicaments.....	84 25	
J. Holloway.....	Pension, 127 jours, à 75 centins par jour.....	95 25	
do	do 6 semaines, à \$4 par semaine.....	24 00	
Dr Marcus Dodd.....	Soins et médicaments.....	30 00	
			233 50
<i>Chester.</i>			
Dr G. E. Dewitt.....	Soins et médicaments.....		13 00
<i>Cornwallis.</i>			
P. A. Cogswell.....	Pension, 8 semaines, à \$2.....		16 00
<i>Clementsport.</i>			
Dr Aug. Robinson.....	Soins et médicaments.....	6 00	
G. F. Flanders.....	Pension, 3 semaines et quatre jours, à \$3.....	10 68	
			16 68
<i>Cheverie.</i>			
Dr F. N. Burgess.....	Soins et médicaments.....		17 50
<i>Digby.</i>			
Dr P. W. Smith.....	Soins et médicaments.....	29 28	
G. Handspiker.....	1 semaine de pension.....	3 50	
	A reporter.....	32 78	5,771 09

ÉTAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	32 78	5,771 09
HÔPITAL DE MARINE, ETC.— <i>Suite.</i>			
<i>Digby—Fin.</i>			
Dr G. B. Oakes.....	Soins et médicaments.....	29 50	
Amanda Bennett	Pension, 20 semaines, à \$2 50.....	50 00	112 28
<i>Halifax.</i>			
Sailors' Home.....	3 jours de pension.....	1 80	
Conlon Bros.....	Transport à l'hôpital et retour	14 75	
Dr A. Lawson.....	Soins médicaux.....	7 50	24 05
<i>Havre aux Bouches.</i>			
Dr A. P. Macdonald.....	Soins et médicaments.....	25 00	
Henry Fougere.....	Pension, 19 jours, à \$6 par semaine.....	16 28	
M. DeCoste.....	do 5 semaines, à \$3 do	15 00	56 28
<i>Hantsport.</i>			
Dr A. G. Margeson.....	Soins et médicaments.....	24 85	
M. A. Farrell.....	Pension, 1½ semaine.....	5 00	
do	Garde et soins.....	1 85	31 70
<i>Joggins.</i>			
Dr R. Ripley.....	Soins et médicaments.....	12 75	
John Moffatt	Frais de route	7 20	19 95
<i>Kingsport.</i>			
Dr J. S. Miller	Soins et médicaments		2 50
<i>Lockeport.</i>			
Dr T. M. Burns.....	Soins et médicaments	71 65	
H. Hamilton	Pension, 18 semaines et 1 jour, à \$4.50	82 02	
do	Blanchissage.....	7 12	
Wm. Stonely	Pension, 3 semaines à \$7.00.....	21 00	
Geo. Cook	do do \$3.50.....	10 50	
do	Blanchissage.....	0 90	193 19
<i>Lunenburg.</i>			
T. McAuley.....	Médicaments	44 85	
G. Blair	Pension, 2 semaines, à \$3	6 00	
Dr S. Jacobs.....	1 année d'appointements	150 00	
M. Westhaver.....	Pension, 6 semaines à \$3.....	18 00	
Dr McGregor.....	Soins et médicaments.....	18 00	
Julia Silver	Pension, 4 semaines à \$2.50.....	10 00	
Martha Leary	do 2 do	5 00	
Solomon Wentzel.....	do 2 do	5 00	
Rebecca Acker.....	do 2 do \$3.....	6 00	
E. Arenberg.....	do 4½ do	13 50	276 35
A reporter			6,487 39

ÉTAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		6,487 29
	HÔPITAUX DE LA MARINE, ETC.—<i>Suite.</i>		
	<i>Liverpool.</i>		
Rose Medlicott.....	Pension, 5 semaines et 2 jours, à \$4	21 00	
Dennis Sweeny.....	Frais d'inhumation.....	10 00	
Dr A. Robertson.....	12 mois d'appointements	91 66	122 66
	<i>La Have.</i>		
Ben. Rynard.....	Frais de route.....	6 00	
Dr D. O. Saunders.....	Soins et médicaments	76 35	
S. Wansbach.....	Pension, 8 semaines, à \$2.50.....	20 00	
J. W. Publicover.....	Frais de route.....	6 00	188 35
	<i>Margaretsville.</i>		
Dr S. N. Miller.....	Soins et médicaments.....	19 00	
Fred. Brown.....	Pension, 18 jours à 50c.....	9 00	
Mary Harris.....	do 4 semaines à \$2.....	8 00	36 00
	<i>Baie Mahone.</i>		
Dr G. A. Pickles.....	Soins et médicaments.....	17 00	
D. Sweltzer	Une semaine de pension.....	3 00	
do	8 semaines, à \$2.50.....	20 00	
Dr Chas. Gray.....	Soins et médicaments.....	170 25	
S. Eisenhauer	Une semaine de pension.....	3 00	
S. Ernest.....	Pension, 8 semaines, à \$3.....	24 00	
E. Langille.....	do 4 do	12 00	249 25
	<i>Sydney-Nord.</i>		
Dr H. B. McPherson.....	Soins et médicaments.....	111 45	
do	Appointements, du 1er février au 30 juin 1880.....	83 33	
Dr D. A. McDonald	Soins et médicaments	3 00	
Dr McLarty.....	do	4 75	
Mich. Shean.....	Pension, 14 jours, à 75c.....	10 50	213 03
	<i>Port Hawkesbury.</i>		
Dr H. E. Bissett.....	Soins et médicaments.....	101 40	
Colle Beaton.....	Pension, 27 jours à 75c	20 25	
do	Logement et soins, 6 jours, à \$1.50.....	9 00	
do	Garde, 6 nuits, à \$1.....	6 00	
do	do \$4.20; bandages, 70c	4 90	
do	Frais de route.....	0 50	
E. Proctor.....	Pension, 10 jours, à 75c.....	7 50	
A. Grant et Cie.....	Frais de route	4 10	
Dr J. F. Laughlin.....	Soins et médicaments.....	20 35	
M. McDonald	Transport.....	2 00	
E. W. McDonald.....	Garde et soins	6 50	
Dr D. M. Johnston.....	Soins et médicaments.....	7 75	
Mme. A. McLean	Pension, 2 semaines, à \$2	4 00	194 25
	A reporter		7,410 93

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades
et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		7,410 93
HÔPITAUX DE LA MARINE, ETC.— <i>Suite.</i>			
<i>Pictou.</i>			
Chas. Gallant.....	Pension, 35 semaines et 2 jours, à \$5.....	176 35	
do.....	do 8 jours, à 75c.....	6 00	
Dr J. McMillan.....	Appointements.....	400 00	
do.....	Médicaments.....	24 00	606 35
<i>Port Williams.</i>			
Dr Fullerton.....	Soins et médicaments.....	7 00	
L. F. Peck.....	Pension, 2 semaines.....	6 00	13 00
<i>Port Mulgrave.</i>			
Dr P. A. Macdonald.....	Soins et médicaments.....	59 75	
Mme. B. Ciancy.....	Pension, 37 jours à 75c.....	27 75	
do.....	Bandage et garde.....	2 50	
Mme. Forrestall.....	Pension, 8 jours à \$1.....	8 00	
do.....	do 7 do 75c.....	5 25	
E. DeCoste.....	Garde de nuit.....	3 00	
D. Murray, fils.....	do lousage d'un cheval, etc.....	5 65	111 90
<i>Pugwash.</i>			
Dr R. A. Dakin.....	Soins et médicaments.....		25 00
<i>Port Hastings.</i>			
Dr Macdonald.....	Soins et médicaments.....	33 00	
Andrew Gilles.....	Pension, 32 jours à \$1.....	32 00	65 00
<i>Port La Tour.</i>			
Dr D. S. Dickie.....	Soins et médicaments.....	26 00	
M. Taylor.....	Pension, 1 semaine.....	3 50	29 50
<i>Rivière Ratchford.</i>			
Dr W. D. McKenzie.....	Soins et médicaments.....	7 00	
F. F. Hatfield.....	Pension, 3 semaines.....	9 00	
Dr A. S. Townsend.....	Soins et médicaments.....	19 75	35 75
<i>Anse de Sandy.</i>			
Dr H. A. Ellison.....	Soins et médicaments.....	8 25	
Geo. Crowell.....	22 semaines de pension.....	30 00	38 25
<i>Hôpital de marine de Sydney.</i>			
J. E. Woodell.....	Liqueurs.....	3 85	
S. Muggah.....	Pension des marins durant l'année, 447 jours, à 43c.....	192 21	
do.....	Payé pour tuyaux et eau.....	4 80	
	A reporter.....	200 86	8,335 68

ETAT de dépense la pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	200 86	8,335 68
HÔPITAUX DE MARINE, ETC.— <i>Suite.</i>			
<i>Hôpital de Sydney—Fin.</i>			
S. Muggah	Frais d'inhumation	7 00	
do	Une année de salaire comme gardien	250 00	
A. D. McGillvary	Appointements comme médecin	316 66	
Copeland et Cie.	Médicaments	17 85	
			792 37
<i>Sheet Harbour.</i>			
Dr F. McMillan.	Soins et médicaments		4 00
<i>Shelburne.</i>			
Dr S. W. Burns.	Soins et médicaments	60 65	
J. F. Mack.	Pension, 16 semaines et 4 jours, à \$3.50	58 00	
do	do 17 do à \$4.00	68 00	
do	Soins	1 50	
G. H. Denstadt	Pension, 1 semaine et 4 jours, à \$5.00	7 86	
Dr J. A. Purney.	Soins et médicaments	21 50	
Dr Jas. Dinamore.	do	10 00	
A. G. Swansberg	Charriage d'effets	1 50	
			229 01
<i>St. Peters, C.B.</i>			
Dr J. H. Fixott.	Soins et médicaments	12 00	
Simon Benoit.	Pension, 5 semaines, à \$2.00	10 00	
			22 00
<i>Thorne's Cove.</i>			
J. Johnson	Pension, 1 semaine et 5 jours, à \$5.00	8 75	
Dr J. A. Coleman.	Soins et médicaments	5 00	
Asa Porter	Messager pour le médecin	2 00	
			15 75
<i>Tiinish.</i>			
Dr E. B. Chandler	Soins et médicaments	30 00	
Edw. Quigley.	Transport	8 65	
Dr J. McCully.	Soins et médicaments	8 00	
			46 65
<i>Tasket.</i>			
Dr J. S. Webster.	Soins et médicaments	5 50	
L. Lent.	Louage d'un cheval et wagon	8 00	
			63 50
<i>Weymouth.</i>			
Dr H. D. Ruggles.	Soins et médicaments	13 89	
Dr H. A. Ellison.	do	23 00	
			36 89
<i>Wilmot.</i>			
R. A. Pomeroy.	Transport		2 50
	A reporter		9,548 35

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report				9,548	35
HÔPITAUX DE MARINE, ETC.— <i>Fin.</i>					
<i>Wallace.</i>					
D. McKenzie	Pension, 12 semaines et 2 jours, à \$3.00	36	85		
Dr J. M. Kempton.....	Soins et médicaments	25	32		
					62 17
<i>Hôpital de Yarmouth.</i>					
J. D. Archibald.....	Pension des malades durant l'année, 23 semaines et 3 jours, à \$3.00	70	25		
Dr A. M. Perrin.....	Appointements	100	00		
do	Médicaments	14	50		
G. H. Robinson.....	Caisse de médicaments	8	25		
Lewis Kelly	Faïencerie	4	88		
H. A. Parr.....	Médicaments	23	01		
T. B. Dane et Cie.....	Habillements	20	00		
					240 89
<i>Diverses.</i>					
F. W. Fishwick.....	Transport de marins malades	20	75		
W. Chadsey.....	do do	3	00		
					23 75
Remboursements				9,875	16
				7	50
MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE.				9,867	66
<i>Nourriture et transport.</i>					
William Parks.....	2 marins ex "D. Norton"	8	03		
F. W. Fishwick	Equipage ex "D. Wier"	33	00		
do	1 marin ex "Grace Greenwood"	4	75		
do	1 do "J. J. Bill"	4	75		
do	Equipage ex "Laura"	21	25		
do	5 marins ex "Zaidee"	17	50		
Edward Dowling	1 marin ex "Eliza Christie"	11	68		
A. G. Hamilton	Equipage ex "Lotus"	106	25		
do	6 marins ex "Lodi"	36	00		
Julia Fleming	Equipage do	23	70		
J. Manthon.....	4 marins ex "Sparkling Wave"	16	00		
L. Kavanagh	Equipage ex "Excelsior"	29	75		
do	do "Lizzie Lake"	16	10		
Gilbert Shaw	do "Fleetwood"	17	52		
do	do "L. McGowan"	39	42		
C. W. Clements.....	4 marins ex "Laura"	6	92		
E. Archer	4 do "Olive Branch"	14	60		
P. Taple	Equipage ex "Fleetwood"	16	56		
do	4 marins ex "Olive Branch"	26	80		
do	Equipage ex "Lizzie Gillespie"	29	15		
W. McElheney	3 marins ex "H. Davis"	8	76		
do	1 marin ex "Fleetwood"	2	92		
do	3 marins ex "Nancy Ross"	10	95		
M. Richardson	6 do "Levant"	9	73		
do	2 do "Silas Morse"	4	38		
J. C. Dutton.....	1 do "J. H. Masters"	2	92		
Edward Farrel	3 do "Seaside"	12	00		
D. Webber	Equipage ex "Lizzie Gillespie"	36	00		
S. Benoit.....	1 marin ex "Sea Breeze"	9	13		
Asile des marins	Equipage ex "N. Noyes"	13	80		
do	do "Delta"	22	74		
A reporter				613	06

ÉTAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		613 06	
MARINS NAUFRAGÉS ET DANS LA DÉTRESSE—<i>Suite.</i>			
<i>Nourriture et transport—Fin.</i>			
C. Mylins.....	1 marin ex "Swiftsure".....	3 65	
F. D. Corbett et Cie.....	4 marins ex "S. Dolliver".....	17 52	
James Wylie.....	1 marin ex "Albuera".....	2 92	
Peter Sinclair.....	Equipage ex "Gondolier".....	75 00	
D. Murray, fils.....	3 marins ex "Raven".....	15 00	
do.....	Equipage ex "Eliza".....	43 42	
D. McDonald.....	4 marins ex "Lodi".....	18 33	
Thomas Keay.....	Equipage ex "Albro".....	25 42	
			814
<i>Transport.</i>			
E. Dowling.....	Equipage ex "Delta".....	48 00	
D. McDonald.....	do "Mary Elinor".....	19 00	
M. V. Roche.....	1 marin ex "Laura".....	1 82	
George Rigby.....	Equipage ex "Dater".....	6 00	
D. Murray, fils.....	1 marin ex "Eliza".....	6 00	
E. A. Hood.....	7 marins ex "Lena".....	70 00	
C. Owen.....	1 marin ex "Lodi".....	2 80	
			153 62
<i>Nourriture.</i>			
E. Dowling.....	Equipage ex "Pioneer".....	18 00	
Julia Fleming.....	3 marins ex "J. Millbury".....	3 60	
do.....	1 marin ex "Pandora".....	1 20	
do.....	11 marins ex "Juvenile".....	26 40	
do.....	Equipage ex "Grace Greenwood".....	6 00	
M. McDonald.....	2 marins ex "Adelaide".....	9 49	
L. Kavanagh.....	Equipage ex "Sparkling Wave".....	16 25	
Wm. Morris.....	6 marins ex "Fleetwood".....	3 60	
P. Taples.....	4 do "Seaside".....	7 20	
J. McKarcher.....	4 do "Eliza".....	1 00	
Refuge des matelots.....	2 do "Swiftsure".....	6 00	
do.....	Equipage ex "Gondolier".....	78 00	
do.....	1 marin ex "Monarch".....	3 60	
do.....	1 do "European".....	8 40	
do.....	1 do "Rosemeath".....	8 40	
do.....	1 do "Hibernian".....	7 20	
J. Jeffery.....	Equipage ex "Lizzie Gillespie".....	30 87	
do.....	do "B. Wier".....	15 04	
W. A. Kenney.....	do "Zaidee".....	6 25	
C. H. Whitman.....	5 marins ex "Ocean Gem".....	13 13	
A. Gallant.....	1 marin ex "Lodi".....	3 00	
Jas. McKiernan.....	Equipage ex "N. Noyes".....	12 00	
Jas. A. Tory.....	do "Samuel".....	28 00	
C. H. Whitman.....	do do.....	7 50	
			320 13
<i>Habillements.</i>			
Burns et Murray.....	1 marin ex "Lodi".....	15 00	
do.....	Equipage ex "Samuel".....	35 40	
			50 40
<i>Divers.</i>			
S. Cunard et Cie.....	Dép., 2 marins de "L. McGowan" aux Bermudes...	25 30	
G. Robertson.....	Services se rattachant à l'équip. de "N. Noyes"...	10 00	
			35 30
			1,373 77

ETAT de la dépense pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

HOPITAL DE LA MARINE.			
Charlottetown.			
F. P. Taylor, M.D.	Une année d'appointements comme médecin, depuis le 1er janvier 1879 jusqu'au 30 juin 1880.....	450 00	
M. Furnace	Une année de gages comme économe	180 00	
do	Pension de malades, 149 semaines, à \$2.50	372 50	
do	Main-d'œuvre, cantonnage, bois, etc.	20 19	
P. Cullen.....	Une année de loyer de l'hôpital	120 00	
Hugh Perkins.....	Charbon de terre	25 86	
Jas. Houston.....	Réparations de poêles, etc	3 90	
Geo. Davies et Cie.....	Coton, literie, etc	12 45	
Chas. F. Harris	Trois crachoirs vernissés	1 20	
S. W. Dodd.....	Médicaments	59 62	
Jno. Newsom	Couchette, literie, etc	26 00	
Beer et fils.....	Huile, savon, cheminées, brosses, etc	56 43	
Michael McCabe	Réparations, plâtrage, etc.....	8 00	
W. A. Weeks	Coton, flanelle, etc.....	10 08	
			1,346 23
HÔPITAL DES VARIOLÉS.			
Alberton.			
L'hon. W. W. Sullivan...	Payé pour terrain et la bâtisse devant servir d'hôpital.....	1,200 00	
J. T. Jenkins	Dépenses pour inspection de navires, etc	80 00	
Jas. F. White	Pension de marins malades	1 50	
Chas. W. Strong.....	Divers déboursés pour marins malades	4 10	
			1,285 60
PORTS EXTÉRIEURS, I.P.E.			
Charlotte Crawford.....	Pension de marins malades, Crapaud.....	48 00	
H. W. Robertson, M.D.....	Soins médicaux et médicaments, Crapaud	32 25	
J. E. Robertson, M.D.....	do do Montague	14 07	
Isidore Gallant, M.D.....	do do Cardigan	24 60	
F. W. Strong.....	Coton, etc., Summerside	4 45	
Doull et fils.....	Cercueil, etc. do	12 00	
P. Ruff.....	Pension de marins malades, blanchissage et frais d'inhumations, Summerside	130 25	
Henry Jarvis, M.D.....	11 mois d'appoint. comme chirurgien, Summerside.....	137 50	
Chas. F. Harris.....	Réparations de ferblanterie do	6 35	
Mme Griffin.....	Payé à compte de pension do	30 00	
J. A. Gourlie et Cie	Médicaments do	56 55	
P. A. McIntyre, M D	Soins et médicaments, Souris	7 00	
Jno. White.....	Echelle do	8 00	
J. G. McDonald.....	Une année de salaire comme gardien, Souris.....	200 00	
do	Pension de marins malades, 474 semaines, à \$3.00, \$145.77; cuir, etc., \$1.75, Souris	147 52	
C. D. Anderson.....	Ouvrage de plombier do	18 25	
McDonald, McDonald et Cie.....	do do	7 69	
Warren W. Clark.....	do do	8 00	
E. P. Ford, M.D.....	Soins et médicaments do	73 77	
M. McLean.....	Quincaillerie, etc. do	8 60	
A. H. Beers, M.D.....	Soins et médicaments, Cascumpec	8 00	
Jas. McNutt.....	Pension de marins malades, \$38.00; divers déboursés, \$8.47, Malpèque	46 47	
Dr. D. Kaye.....	Soins et médicaments, Georgetown	3 50	
W. Mitchell.....	Frais de route	9 00	
			1,041 82
			3,673 65
MARINS EN DÉTRESSE.			
Wm. McDonald	Pension des marins naufragés ex "West Point," 24 jours, à 64 cents par jours.....	15 36	
Beer et fils	Vêtements pour do do	4 15	
			19 51

ETAT des dépenses pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

		\$ cts.	\$ cts.
J. C. Davie, M.D.....	Une année d'ap. comme médecin à Victoria.....	300 00	
Thomas Wood.....	do do gardien.....	499 92	
do.....	Soin des malades, 107 semaines, à \$5.00 par sem.....	535 00	
do.....	Blanchissage, passages, etc.....	72 00	
W. W. Walkem, M.D.....	Appointements comme médecin à Burrard Inlet, du 15 mai 1879 au 30 juin 1880, \$450 par année.....	506 25	
	Soins professionnels en décembre 1878, \$38.00, et avril 1879, \$19.50.....	57 50	
L. R. McInnes, M.D.....	Appointements comme médecin à Nanaimo, du 1er juillet 1879 au 31 mars 1880.....	300 00	
D. Cluness, M.D.....	Soins professionnels et médicaments, avril 1879, Nanaimo.....	21 25	
W. M. McInnes, M.D.....	do do do do.....	29 59	
W. Tinson.....	Charr. de 15 tonnes de charbon de terre, Victoria.....	9 37	
Cie de tél. de l'Union de l'Ouest.....	Messages.....	5 50	
E. Lawrence.....	Eau.....	40 50	
G. Lawrence.....	do.....	15 00	
Kinsman et Styles.....	Maçonnerie, briquetage et matériaux.....	27 87	
Brown et White.....	Draps de lits.....	35 04	
Langley et Cie.....	Médicaments et drogues.....	105 12	
G. Kelly.....	5 cordes de bois.....	30 00	
A. et W. Wilson.....	Quincaillerie et ferblanterie, réparations, etc.....	119 25	
J. Fell et Cie.....	Chandelles.....	6 12	
Thos. Shotbolt.....	Chamois, etc.....	2 50	
Thos. Nicholson.....	Pétrole, savon, etc.....	16 75	
G. Mansell et Cie.....	Paillassons, rideaux, etc.....	19 75	
J. Smith.....	Ramonage de cheminées.....	3 50	
J. Weller.....	Chaises, assiettes, etc.....	19 00	
Chas. Repath.....	Réparations à la gouttière, escaliers, etc.....	8 30	
H. Saunders.....	Savon.....	4 00	
"Nanaimo Hospital".....	Pension et soin des marins malades.....	13 50	
J. Huntington.....	Briquetage, mortier, etc.....	26 00	
J. S. Drummond.....	Seaux, etc.....	3 75	
Thos. Ewen.....	Main-d'œuvre à l'hôpital.....	1 50	
Samuel Wynn.....	Peinturer l'extérieur de l'hôpital.....	38 59	
"Sir Jas. Douglas".....	15 tonnes de charbon de terre et main-d'œuvre.....	73 35	
P. McQuade et fils.....	Peintures, huile, etc.....	48 25	
et Clark.....	Réparations à la porte de l'abri du charbon de terre, treillage, etc.....	22 25	
			3,006 ⁷⁹

ÉTAT des dépenses pour les hôpitaux de marine, les marins malades et infirmes, etc.—*Fin.*

SOMMAIRE.

		\$ cts.	\$ cts.
Ontario.....	Hôpital de Sainte-Catherine.....	500 00	
do	do Kingston.....	500 00	
Québec.....	do général de Montréal.....	1,653 30	1,000 00
do	Marins malades et infirmes.....	853 16	
do	Marins naufragés et dans la détresse.....	56 35	
Chambre de commerce, Londres.....	Pour rembourser au gouvern. impérial ses dépenses en faveur des marins naufragés du Canada.....		2,582 81
Nouveau-Brunswick	Hôpitaux de marine et marins malades.....	9,954 99	3,285 37
do	Marins naufragés et dans la détresse.....	295 46	
Nouvelle-Ecosse	Hôpitaux de la marine et marins malades.....	9,867 66	10,250 45
do	Marins naufragés et dans la détresse.....	1,373 77	
Ile du Prince-Edoard.....	Hôpital de marine, Charlottetown ...	1,346 23	11,241 43
do	Hôpital des variolés, Alberton.....	1,285 60	
do	Marins malades (ports extérieurs).....	1,041 82	
do	Marins naufragés et dans la détresse.....	19 51	
Colombie-Britannique.....	Hôpital de marine et marins malades.....		3,593 16
Québec.....	do do émigrants.....		3,906 79
	Total de la dépense des hôpitaux de marine, marins malades, infirmes, naufragés et dans la détresse.....		19,991 22
			55,031 23

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 19

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des contributions pour les marins malades, perçues durant l'exercice terminé le 30 juin 1880.

<i>Québec.</i>		\$ cts.	<i>Nouvelle-Ecosse.</i>		\$ cts.
Gaspé		167 42	Amherst.....		429 95
Ile de la Madeleine.....		18 30	Annapolis.....		173 04
Montréal		3,594 84	Antigonish.....		36 54
New Carlisle.....		78 76	Arichat.....		195 80
Percé		36 70	Baddeck.....		57 00
Québec.....		10,099 82	Barrington.....		46 54
Rimouski.....		195 80	Bridgetown.....		2 18
Saint-Armand.....		1 32	Cornwallis.....		70 17
Saint-Jean.....		1,494 86	Digby.....		156 22
Stanstead.....		9 44	Guysboro'.....		38 24
Trois-Rivières.....		104 40	Halifax.....		5,833 96
Total.....		15,801 66	Liverpool.....		166 16
			Lockeport.....		68 06
			Londonderry.....		18 15
			Lunenburg.....		351 48
			Margaretville.....		18 12
			North Sydney.....		1,257 22
			Parrsboro'.....		215 49
			Pictou.....		1,020 60
			Port-Hawkesbury.....		97 86
			Port-Hood.....		5 06
			Port-Medway.....		49 52
			Shelburne.....		228 56
			Sydney.....		818 48
			Weymouth.....		115 08
			Windsor.....		908 28
			Yarmouth.....		207 50
			Total.....		12,585 26
			<i>Colombie-Britannique.</i>		
			New Westminster.....		174 04
			Victoria.....		2,668 90
			Total.....		2,842 94
			<i>Ile du Prince-Edouard.</i>		
			Charlottetown.....		579 26
			Summerside.....		174 28
			Total.....		753 54

RÉCAPITULATION.

	\$ cts.
Québec.....	15,801 66
Nouveau-Brunswick.....	10,539 80
Nouvelle-Ecosse.....	12,585 26
Colombie-Britannique.....	2,842 94
Ile du Prince-Edouard.....	753 54
Total.....	42,523 20

JOHN TILTON,
Comptable.
11—10½

WM. SMITH,
Deputé du ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No. 20

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses se rattachant au service météorologique, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		<i>Appointements—Bureau central.</i>			
<i>Officiers de l'Observatoire.</i>	G. T. Kingston...	7 mois d'appointements comme surintendant.....		585 18	
	T. Menzies	Une année do aide.....		300 00	
	W. A. Stewart...	do do do		400 00	
	W. F. Davison...	7 mois do do		360 00	
	C. Carpmaci	7 do do sous-surintendant		875 00	
	S. A. Roberts	Une année do inspecteur des stations		800 00	
	T. H. Monk	do do commis de la corresp.		600 00	
	R. F. Stupart	do do aide		640 00	
	H. V. Payne	do do do		652 00	
	James Young	do do do		510 00	
	B. C. Webber	do do do		498 00	
	C. E. Stewart	Appointements comme commis surnuméraire.....		100 00	
	J. Davison	do do do		60 00	
	H. P. Blackey	Une année de salaire comme messenger du bureau...		155 75	
P. Cole	Garçon de bureau		58 20		
J. H. Carroll	do		21 90		
C. Clarke	do		14 00		
					6,630 01
		<i>Stations principales.</i>			
Sydney, C.B.	Thos. C. Hill, \$500, et aide, \$220.....		720 00		
Halifax, N.E.	A. Allison, 400 do 340.....		740 00		
Saint-Jean, N.B.	G. Murdoch, 400 do 340.....		740 00		
Frédéricton, N.B.	Prof. Harrison, 300 do 260.....		600 00		
Montréal, P.Q.	C. H. McLeod, I. C., \$300, et aide 200.....		500 00		
Woodstock, Ont	J. Montgomery, 240 do 160.....		400 00		
Winnipeg, Man	Collège de Saint-Jean		800 00		
Pont de Spence	J. Murray, \$240, et aide, \$160.....		400 00		
					4,900 00
		<i>Stations de télégraphe.</i>			
Yarmouth	Lieut. Wilmot		230 00		
Chatham	G. A. Blair, \$300, et aide \$133.....		432 00		
Pointe-au-Père	J. McWilliams, 300 do 60		260 00		
Québec	Cap. Ashe		250 00		
Rockliffe	W. H. McIntyre		240 00		
Kingston	S. Woods, \$300, et aide \$1.32		432 00		
Port-Dover	H. Morgan, 300 do 1.32		432 00		
Port-Stanley	M. Payne, 300 do 1.32		432 00		
Saugeen	Mme Stewart, 300 do 1.32		400 00		
Parry-Sound	Rév. R. Mosley, 300 do 0.96		396 00		
Fort-Garry	Jas. Stewart 300 do 1.32		432 00		
Otteau du Prince Arthur	W. P. Cooke.....		80 00		
					4,016 00
		<i>Stations télégraphiques de réserve.</i>			
Saint-André	Dr S. T. Gove.....		300 00		
Charlottetown	H. J. Cundall.....		300 00		
					600 00
		<i>A reporter.....</i>			
					16,146 01

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report			16,146 01
<i>Stations de sémaphores.</i>			
Sydney-Nord	M. Phoran, une année d'appointem. comme agent...	60 00	
St-Jean	J. B. Longley do do	60 00	
Digby	W. H. Taylor do do	60 00	
Liverpool	J. L. Hemmeon do do	60 00	
Halifax	Sergent à la citadelle.....	51 00	
Louisbourg	W. H. Townsend.....	60 00	
Baie des Vaches	C. Archibald.....	60 00	
Baie Glacée	C. H. Rigby.....	60 00	
Port Hastings	P. Grant.....	30 00	
Pictou	M. Campbell.....	60 00	
Pointe du Chêne.....	H. H. Schaeffer.....	45 00	
Bathurst.....	L'hon. John Ferguson.....	100 00	
Dalhousie	H. A. Johnson.....	78 00	
Percé, P.Q.	P. Vibert.....	45 00	
Gaspé, P.Q.	J. Eden.....	45 00	
Québec (citadelle)	J. B. Donaldson	100 00	
Cobourg	F. Reynolds.....	45 00	
Port Hope.....	Cap. T. F. Jones.....	30 00	
Toronto (quai de la reine)	Cap. A. Taylor.....	45 00	
Toronto (Pte Gibraltar)	G. A. Durnan.....	45 00	
Hamilton.....	George Black.....	30 00	
Burlington Beach.....	T. Campbell.....	45 00	
Port Dalhousie	E. F. Dwyer.....	60 00	
Goderich	G. N. Macdonald.....	60 00	
Kincardine.....	Dr. Martyn.....	100 00	
Saugeen.....	Thomas Davis.....	60 00	
Presqu'Isle.....	J. Mackenzie.....	60 00	
Collingwood	Col. Bligh.....	78 00	
Oakville.....	S. Bell.....	9 50	
Pointe Lepréau.....	George Thomas.....	15 00	
			1,686 50
<i>Stations spéciales.</i>			
Esquimalt, C.-B.....	W. H. Bevis.....		45 00
<i>Instruments et appareils.</i>			
J. Foster.....	Anémomètres, etc.....	254 00	
A. Kenny.....	Mâts et agrès à Yarmouth.....	250 00	
James Green.....	Baromètres.....	206 75	
G. Dobsen.....	Mâts à Sydney-Nord.....	150 00	
Mme S. B. Allison.....	Instruments, thermomètre, etc.....	182 00	
W. H. Rice.....	Ouvrage en fil de fer, do	4 20	
J. Farthing.....	Zinc pour batterie.....	3 70	
R. H. Scott.....	Instruments de l'Angleterre, £15 14s.....	78 52	
G. W. Gardner.....	Deux lithogrammes.....	19 00	
R. T. Clinch.....	Ligne télégraph. Halifax, \$200; instruments, \$60.....	260 00	
A. Cox.....	Instruments.....	18 05	
J. Davis et Cie.....	Zinc pour la batterie.....	7 55	
J. P. Wagner.....	Persiennes pour l'abri du thermomètre.....	60 00	
Electric Hardware Co.....	Pierre bleue.....	12 66	
			1,426 43
<i>Papeterie, livres, etc.</i>			
Rowell et Hutchinson.....	Papeterie, etc.....	313 05	
F. F. Payne.....	Travail à la plume électrique, etc.....	424 13	
Truite et Todd.....	Impressions de revues et bulletins.....	406 70	
W. F. Davison.....	Reliure de formules de registres, etc.....	132 88	
Hart et Rawlinsong.....	Livres, etc.....	31 70	
Miles et Cie.....	Atlas.....	10 00	
A reporter		1,318 46	19,303 94

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

	Report	\$ cts.	\$ cts.
	Report	1,318 46	19,393 94
<i>Papeterie, livres, etc.—Suite.</i>			
C. S. Kenyon	Estampe et deux platines	8 00	
L. M. More	Papeterie	24 65	
Brown Frères	do papier à écrire, cartons	105 80	
Copp, Clark et Cie.	Formules lithographiées	969 60	
F. Eardley Wilmot	Atlas des provinces maritimes	10 00	
C. Annand	<i>Morning Chronicle</i> , Halifax	6 20	
L. V. Lewis	<i>Electrician</i>	5 62	
Cie du <i>Morning Herald</i> , Halifax	12 mois d'abonnement	6 00	
Cie d'impress. du <i>Globe</i> ..	Impression des bulletins du temps	62 40	
J. Pearse	Abonnements au <i>Globe</i>	7 00	
M. Christie	do à l' <i>Observatory</i>	3 41	
Might et Taylor	Almanach des adresses	2 50	
N. Hoffmeyer	Cartes géographiques	53 00	
			2,582 64
<i>Télégraphie.</i>			
Cie du télég. de Montréal	Messages	3,824 67	
do	do Parry Sound	162 36	
Cie du télég. Dominion ..	do	4,046 13	
do Union de l'Ouest	do	794 00	
H. W. Barnett	Une année d'appoint. comme opérateur, bur. central	510 00	
Thomas Hope	do do do	510 00	
L. M. More	do de services comme agent à Buffalo	120 00	
J. L. Barrett	do do à New York	120 00	
H. V. Payne	6 mois d'appoint. comme aide-opérat., bur. central	48 00	
James Young	6 do do do	54 00	
B. C. Webber	6 do do do	48 00	
J. F. Mosley	Une année de salaire comme messag. à Parry Sound	60 00	
M. Payne	Payé au messager du sémaphore, Port Stanley	15 00	
J. Fitzgerald	do do Halifax	18 00	
C. Prescott	Travail la nuit et le dimanche, Charlottetown	23 00	
H. V. France	do do Saugeen	5 50	
R. Fuller	Opérat., explorat. du Pacifique, T.N.-O.	173 80	
			10,532 46
<i>Frais de route.</i>			
G. T. Kingston	A Ottawa et retour	28 55	
C. Carpmæl	do Halifax et Yarmouth	114 04	
H. V. Payne	A Port Colborne	8 90	
			151 49
<i>Transport, charriage et droits de douane.</i>			
G. T. Kingston	Payé pour transp., charriage, etc., bureau central	57 21	
W. T. Beecher	Frais sur effets jusqu'au Nord-Ouest	54 08	
E. canadienne de mess.	do de Copenhague	81 60	
E. London	do jusqu'à Yarmouth	4 40	
R. G. Brown	do jusqu'à Winnipeg	32 85	
C. Carpmæl	do	72 23	
F. Revely	do jusqu'à Victoria, C.-B.	3 75	
J. Vickers	do	7 10	
			313 22
<i>Dépenses aux stations.</i>			
Halifax	A. Allison et autres	93 93	
Torbay	J. Wilson	18 40	
Fort l'Orignal	Cie de la Baie d'Hudson	15 94	
Pointe-au-Père	J. McWilliams	21 20	
Yarmouth	F. E. Wilmot	19 03	
Percé	P. Vibert	16 16	
	A reporter	184 66	32,883 75

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—Suite.

		Report.....	\$ cts.	\$ cts.
			184 66	22,883 75
<i>Dépenses aux stations—Suite.</i>				
Norwood.....	R. Nicoll.....		5 50	
Port Dover.....	H. Morgan.....		40 77	
Port Stanley.....	M. Payne.....		28 00	
Parry Sound.....	R. Mosley.....		20 00	
Dalhousie.....	H. A. Johnson.....		4 27	
Pictou.....	M. Campbell.....		9 44	
Louisburg.....	W. H. Townsend.....		8 83	
Gaspé.....	J. Eden.....		9 75	
Sydney.....	M. J. Phoran.....		6 25	
Charlottetown.....	H. J. Cundall.....		11 88	
Truro.....	J. Little.....		9 34	
Chatham.....	G. A. Blair.....		23 16	
Kingston.....	J. G. Baston.....		12 63	
Cobourg.....	F. Reynolds.....		7 90	
Port Hope.....	T. F. Jones.....		3 55	
Rockliffe.....	W. H. McIntyre.....		4 25	
Goderich.....	G. N. Macdonald.....		30 61	
Saugeen.....	F. Davis.....		1 95	
Presqu'Isle.....	J. Mackenzie.....		5 50	
Collingwood.....	W. Herrington.....		15 64	
Prince Arthur's Landing	Electric Hardware Co.....		12 70	
New Westminster.....	A. Peele.....		26 00	
Winnipeg.....	R. Bourne.....		18 57	
Baie des Vaches.....	C. Archibald.....		10 00	
Bureau central.....	C. Carpmal.....		23 56	
do.....	G. T. Kingston.....		4 15	
Québec.....	J. Barrington.....		4 48	
Frédéricton.....	Prof. Harrison.....		2 25	
Lindsay.....	T. Bell.....		6 00	
Kincardine.....	Dr. Martyn.....		8 65	
Southampton.....	A. et P. Angus.....		2 00	
Bathurst.....	L'hon. John Ferguson.....		1 50	
Pointe Lepréaux.....	G. Thomas.....		6 60	
568 34				
<i>Divers.</i>				
R. Wilkinson.....	Frais de port.....		478 25	
W. Menzies.....	Menuiserie.....		580 40	
W. Townsend.....	Tapis.....		108 20	
H. Downey.....	Bois de construction, peinture, etc.....		331 96	
Rice, Lewis & Son.....	Quincaillerie.....		142 23	
Oshawa Furniture Co.....	Meubles.....		82 55	
J. Wardell & Son.....	Déplacer une bâtisse.....		65 00	
T. A. Lockington.....	Pupitres et armoires.....		133 00	
T. H. Monk.....	Service supplémentaire au bureau central.....		100 00	
B. C. Webber.....	Service la nuit et le dimanche.....		100 00	
W. H. Sparrow.....	Huile, quincaillerie, paillassons.....		135 26	
D. Henry.....	Menuiserie.....		21 00	
P. Cole.....	Travail supplémentaire, écriture au bureau central.....		40 00	
G. T. Kingston.....	do do do.....		45 10	
P. Burns.....	Charbon de terre.....		106 50	
J. P. Wagner.....	Châssis et rideaux.....		23 93	
H. M. George.....	Gaz.....		35 43	
A. Peele.....	Transcrire les rapports à Westminster.....		10 00	
Ansley, Slaight & Walsh	Loyer de terrain à Port Dover.....		15 00	
B. C. Davison.....	Aide temporaire.....		7 25	
M. Payne.....	Loyer de terrain à Port-Stanley.....		18 00	
J. Merryfield.....	Loyer d'une chambre au bureau central.....		24 00	
J. Catto et Cie.....	Toile.....		2 10	
T. C. Patteson.....	Loyer de boîte au bureau de poste.....		6 00	
W. Mulligan.....	Peinture.....		172 69	
W. J. Hughes.....	Construction, briquetage, etc.....		61 15	
A reporter.....			2,843 00	33,452 09

ETAT des dépenses du service météorologique, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....				
	<i>Divers—Suite.</i>				
H. Pim	Ouvrage en fer	33	35		
T. Dean	Fontes en cuivre.....	5	00		
A. Heiser	Huile	5	00		
Champ & Co.....	Feutre et goudron.....	1	79		
R. F. Stupart.....	Travail supplémentaire, bureau central.....	20	00		
C. Green	Garçon du bureau central.....	43	00		
J. Laird	Formules de probabilités.....	25	58		
G. Cobban	do do	35	53		
Petley & Co.....	Tapis	46	46		
P. D. Conger	Charbon de terre et bois de chauffage.....	39	50		
J. W. Carroll.....	Garçon du bureau central.....	7	75		
J. Day	Main-d'œuvre.....	11	60		
C. Carpmael.....	Nettoyage de bureau, main-d'œuvre, etc.....	15	10		
D. S. Keith	Posage du gaz.....	29	31		
F. Kennedy	Echelles.....	6	75		
J. Segsworth.....	Horloge.....	4	00		
H. F. de Bock	Timbres et cartes-poste.....	30	00		
W. Woods.....	Transcrire les rapports à la factorerie d'York.....	50	00		
H. J. Matthews.....	Formules de "probabilités".....	101	25		
T. A. Hastings.....	Labourer.....	9	00		
H. Slight	Creuser et faire des égouts.....	185	94		
	Total				
				3,547	91
				\$37,000	00

WM. SMITH,

*Député du ministre de la marine et des pêcheries.*JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 21

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses du bureau météorologique du collège McGill, Montréal, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$ cts.
W. C. Baynes, secrétaire	Gratification annuelles.....	500 00

WM. SMITH,

Deputé du ministère de marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 22

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses du bureau météorologique de Québec, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$	cts.
E. D. Ashe	Une année d'appointements comme directeur	\$1,372	01
do	Retenue pour le fonds de retraite	28	00
do	Arrérages d'appointements, juin 1879		1,400 01
Thos. Heatley	Une année d'appointements comme aide du directeur		114 33
Alex. Thom.	Réparations de plombier		370 00
E. H. Walling	Main-d'œuvre pour la boule horaire		37 23
G. Seifret	Réparer et nettoyer le thermomètre et le régulateur		36 00
Dawson et Cie.	Papeterie		14 50
J. Corneil	Peinture		11 54
W. F. Lemesurier	15 cordes de bois, à \$4, \$60; empiller, \$2		14 27
F. Reinhardt	Bois de service et réparations		62 00
J. J. Foote	Publicité dans le <i>Morning Chronicle</i>		35 72
F. O. Vallerand	Lampes et cheminées		25 00
Anne Kane	Réparations de ferblanterie		24 10
W. Crawford	2 tonneaux de charbon, à \$6.50	\$13	00
do	do à poêle, à \$6.75	13	50
do	do à \$8.50	17	00
Peverly & Co.	Cheminées et mèches		43 50
J. H. Clint	Bois de service		9 15
S. J. Shaw et Cie	Quincallerie		6 99
E. D. Ashe	Enlever les persiennes et poser les châssis		7 78
do	Loyer d'une boîte au bureau de poste		5 00
			4 00
			2,227 72

WM. SMITH,

Député du ministère de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 23

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses de l'observatoire, Saint-Jean, N.-B., pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

		\$	cts.	\$	cts.
G. Hutchinson.....	Une année d'appoint. comme directeur..	\$493	72		
do	Retenue pour le fonds de retraite ...	6	28		
				500	00
J. B. Longley.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$483	84		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	16		
				490	00
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon de terre.....			9	84
J. B. Longley.....	Réparer les pavillons.....			5	20
Mme J. Wilson.....	do			12	00
G. Hutchinson.....	do une longue-vue.....			2	00
S. et F. Roberts.....	Voiles.....			3	78
E. Stevens.....	Réparations.....			3	97
					1,026 79

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 24

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses de l'observatoire de Toronto, pour l'exercice finissant le 30 juin 1880.

		\$ cts.	\$ cts.
G. T. Kingston.....	7 mois d'appoint. comme directeur.....	\$1,166 20	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	23 80	
			1,190 00
C. Carpmael	5 mois d'appoint. comme directeur.....	\$813 33	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	20 00	
			833 33
T. Menzies.....	Une année d'app. comme observateur....	\$533 25	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	6 75	
			540 00
W. A. Stewart	Une année d'app. comme observateur....	\$533 25	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 75	
			540 00
W. F. Davison	Une année d'app. comme observateur ...	\$533 25	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 75	
			540 00
J. Merryfield.....	Une année de salaire comme messenger.....	300 00	
Jas. Young	Service additionnel la nuit et le dimanche.....	40 00	
R. F. Stupart	Aide aux observations	20 00	
H. V. Payne	do do	10 00	
Howard et Woodrow.....	Combustible	35 25	
Cie des consomm. du gaz	Gaz	74 78	
Cie d'assur. de l'Ouest.....	Prime sur assurance	40 00	
Brown Frères	Papeterie	0 85	
W. J. Hughes.....	Construction d'une cave pour les instruments.....	307 59	
Hugh Downey.....	Bois de service.....	79 92	
Geo. Ringham.....	Ventilateur, tuyau, etc.....	15 80	
Rice, Lewis et Cie	Quincaillerie.....	22 78	
J. Myles	Charbon de terre	62 50	
W. Milligan.....	Peinture et vernis.....	24 80	
D. S. Keith et Cie.	Installation du gaz, etc.....	38 99	
W. Menzies.....	Ouvrage de charpentier.....	9 90	
Thos. Eversfield.....	Eau distillée.....	4 25	
Lyman Frères.....	Produits chimiques.....	3 91	
W. F. Davison.....	Reliure	1 50	
Fisk et Woodruff.....	Regulateur à gaz	20 00	
Wm. Howard.....	Combustible.....	28 25	
J. Mills.....	Prendre soin de la maison des directeurs.....	12 61	
G. T. Kingston	Divers, main-d'œuvre, etc	2 99	
			4,800 00
	Remboursements—		
G. T. Kingston	Balance du crédit		114 11
			4,914 11

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 25

Au treizième rapport annuel, etc., étant un état des dépenses pour enlever les obstructions dans les rivières navigables, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

		\$ cts.	\$ cts.
H. W. Mutch.....	Enlever la barque "Emigrant" sombrée dans le havre de Charlottetown, à l'entreprise.....		825 00

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 26

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état indiquant les noms des membres du personnel du ministère de la marine et des pêcheries, leur emploi respectif et les appointements reçus par chacun d'eux, durant l'année expirée le 30 juin 1880.

A qui payé.	Emploi.	Période.	Montant.
			\$ cts.
L'hon. J. C. Pope.....	Ministre.....	Une année d'appointements.....	7,000 00
Wm. Smith.....	Sous-ministre.....	do.....	3,200 00
W. F. Whitcher.....	Commissaire des pêcheries.....	do.....	2,400 00
John Hardie.....	Premier commis.....	do.....	2,000 00
Joseph Tomlinson.....	Surintendant général des phares.....	Appointements du 1er juillet 1870 au 8 février 1880.....	1,303 54
John Tilton.....	Comptable.....	Une année d'appointements.....	1,800 00
S. P. Sauset.....	Commis de 1ère classe.....	do.....	1,700 00
W. L. Magee.....	do.....	do.....	1,700 00
F. Gourdeau.....	Commis de 2e classe ancienne.....	do.....	1,362 50
W. S. Pettigrew.....	do.....	do.....	1,350 00
M. Graburn.....	do.....	do.....	1,100 00
W. P. Anderson.....	do cadette et sous- ingénieur.....	do.....	1,000 00
W. H. Alexander.....	do.....	do.....	1,000 00
R. N. Vennig.....	do.....	do.....	1,000 00
George Trudeau.....	do.....	do.....	950 00
John Makinson.....	do.....	do.....	900 00
A. Chisholm.....	do.....	do.....	825 00
Joseph Pope.....	do.....	do.....	725 00
do.....	Secrétaire particulier.....	do.....	300 00
W. B. Carleton.....	Commis de 2e classe cadette.....	Appointements du 1er janvier au 30 juin 1880.....	350 00
do.....	Commis de 3e classe.....	Appointements du 1er juillet au 31 décembre 1879.....	325 00
Jas. B. Halkett.....	Commis de 2e classe cadette.....	Appointements du 1er janvier au 30 juin 1880.....	350 00
do.....	Commis de 3e classe.....	Appointements du 1er juillet au 31 décembre 1879.....	325 00
Vernon Nicholson.....	do.....	Appointements du 10 juillet 1879 au 30 juin 1880.....	487 91
A. H. Belliveau.....	do.....	Une année d'appointements.....	400 00
Andrew Halkett.....	do.....	do.....	400 00
Jules Morin.....	Messeger.....	do.....	500 00
Jas. Robertson.....	do.....	do.....	330 00
			35,083 95

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 27

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant la liste des agents des pêcheries dans les provinces de l'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, Île du Prince-Édouard et Colombie-Britannique, nommés en vertu de l'Acte des Pêcheries, (1868), avec indication de leurs districts, adresse à la poste, appointements, etc., etc., et avec distinction des agents, qui, étant garde-pêche, sont chargés d'agir *ex officio* comme magistrats, d'avec ceux qui agissent comme gardiens de pêche et n'exercent pas les pouvoirs de magistrat.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				\$ cts.
Samuel Wilmot.....		Newcastle.....	{ Officier chargé du soin des établissements de pisciculture du Canada. }	2,000 00

PROVINCE DE L'ONTARIO.

T. McGarity.....	Comté de Stormont et Glengarry.....	Cornwall.....	G.-pêche...	50 00
William Pool.....	De Prescott et Rockport.....	Ile Grenadier.....	do ...	50 00
Henry Hunt.....	Ile Larue.....	Rockport.....	Gardien...	20 00
John Wallace.....	Ile Lindoe.....	Lansdowne.....	do ..	50 00
J. D. McMillan.....	Lac Saint-François, de Cornwall au Côteau-du-Lac, sur la rive nord, et de Saint-Régis à Valleyfield, sur la rive sud, y compris le lac Saint-François et les rivières au Saumon et LaGuerre.....	Dundee, P Q.....	Gardien...	50 00
O. Miron.....	Rivière Nation du Sud, dans le comté de Prescott.....	Curran.....	do ...	30 00
John Mooney.....	De Brockville à Cornwall.....	Prescott.....	do ...	200 00
John Cox.....	Ile Howe.....	Ile Howe.....	do ...	50 00
Peter Kiel.....	Ile Wolfe et la partie sud du comté de Frontenac, comprenant les townships de Storrington, Pittsburgh et Kingston.....	Ile Wolfe.....	do ...	200 00
Jos. Redmond.....	Le comté du Prince-Édouard.....	Picton.....	do ...	300 00
Charles Gilchrist..	Le lac Rice et la partie du lac Ontario faisant face au comté de Northumberland.....	Harwood.....	do ...	400 00
W. H. Johnston,...	Lac Charleston, lac et rivière Gananoque.....	Lac Charleston, P.O.....	do ...	50 00
James Greer.....	Rivière Gananoque.....	Warburton.....	do ...	40 00
A. J. Harrington...	Lac Scugog, y compris Lindsay ou la rivière Scugog, jusq. son embouc.....	Port Perry.....	do ...	50 00
John McAllister ...	do do	Caesars.....	Gardien...	50 00
	A reporter.....			1,590 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE L'ONTARIO—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
	Report			\$ cts. 1,590 00
John A. Cameron..	Cette partie du lac de Frontenac, au nord du lac Loughboro.....	Westport	G.-pêche.	100 00
A. D. Sills.....	Bord du lac et les eaux intérieures, comtés de Lennox et Addington, y compris l'île Amherst.....	Napanee.....	do ...	150 00
Charles Wilkins...	Eaux de la baie de Quinté, sur les bords du comté de Hastings, et depuis le portage vers l'est jusqu'à Mill Point, dans le comté de P.-E.	Belleville.....	do ...	390 00
James G. Wilcox..	Rivière Crédit, depuis son embouchure jusqu'à Norval.....	Port Credit.....	do ...	50 00
Andrew Hughson..	Rivière Crédit, depuis Orangeville jusqu'à Norval, avec les townships de Mono, Garafraxa Est, Albion, Amaranth, Luther et Caledon jusq. Church's Mills Cataract....	Orangeville	do ...	50 00
John W. Kerr.....	Port de Whitby jusq la baie Moulton	Hamilton	do ...	500 00
Henry Lawe	Grande Rivière, de l'embouchure à Caledonia, et la partie du lac Érié s'étendant de Cayuga à la baie Moulton	Dunnville.....	do ...	100 00
Chas. L. Bingham.	La partie des comtés de Norfolk et Haldimand, sur les bords du lac Érié, s'étendant depuis la ligne de division entre les comtés d'Elgin et Norfolk, jusqu'à la ligne de division entre les townships de Rainham et Cayuga-Sud.....	Rowan Mills.....	do ...	250 00
Alex. McBride.....	La partie du lac Érié vis-à-vis du comté d'Elgin.....	Port Burwell.....	do ...	50 00
John McMichael ..	Le bord du lac Érié, comté de Kent...	Rond Eau	do ...	50 00
John Cummins.....	Ile de la pointe Pelée.....	Kingsville.....	G.-pêche.	50 00
Wm. Prosser.....	Lac Érié, de l'embouchure de la rivière Détroit jusqu'à la pte. Pelée	Leamington	do ...	30 00
E. Boismier	De la crique Baptiste, sur le lac Ste-Claire, à l'em. de la rivière Détroit	Sandwich.....	G.-pêche.	200 00
Amedée Quenneville.....	Cette partie du lac Ste-Claire s'étend depuis la pte. Stony jusq la ligne de division entre Dover est et ouest, y compris l'emb. de la riv. Thames.	Pointe Stony.....	Gardien ...	20 00
Timothy McQueen.	Emb. de la riv. Thames à Lewisville..	Chatham	G.-pêche.	50 00
Angus Brady.. ..	Rivière Thames, de Lewisville à Cashmere,	Bothwell.....	do ...	40 00
Peter McCann.....	Rivière Thames, de Thamesville à London.....	London.....	do ...	200 00
P. McCarron.....	Rivière Sydenham et ses tributaires...	Wallaceburg.. ..	do ...	100 00
J. B. Moody.....	Bras nord, rivière Sydenham, depuis sa jonction avec la rivière à Wallaceburg, jusqu'à sa source.....	Waubano.....	do ...	50 00
Chas. W. Raymond	Lac Ste-Claire.....	Mitchell's Bay	do ...	50 00
David McMaster....	Pointe Baby, sur la rivière Ste-Claire, jusq la pte Kettle, sur le lac Huron	Sarnia.....	do ...	200 00
A. C. McKinnon...	De la pointe Kettle à la pointe Clarke, lac Huron	Goderich.....	do ...	100 00
James Muir.. ..	De la pointe Clarke au cap Hurd, y compris les îles adjacentes.....	Port Elgin.....	do ...	100 00
	A reporter.....			4,380 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE D'ONTARIO—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
	Report.....			4,830 00
Geo. S. Müller.....	D'Owen Sound au cap Hurd.....	Owen Sound.....	G.-pêche..	100 00
James Patton.....	De Collingwood à la Pointe Riche.....	Collingwood.....	do	250 00
Samuel Fraser.....	De la pte. Cockburn à la pte à l'Orl.....	Midland.....	do	100 00
Wm. McGown.....	De la pointe à l'Original à Byng Inlet, baie Georgienne.....	Parry Sound.....	Gardien....	50 00
Geo. B. Abrey.....	Iles Manitoulines et les îles environ- nantes dans le lac Huron.....	Petit Courant.....	G.-pêche..	100 00
Jos. Wilson.....	De la rivière Thessalon à Pile à l'Ar- doise, lac Supérieur.....	Sault Sainte-Marie.....	do	100 00
James Dickson.....	De Pile à l'Ardoise à la rivière aux Tourtes, lac Supérieur.....	Déb. du Prince-Arthur	do	100 00
Alex. McKenzie.....	Lac Simcoe et ses tributaires.....	Barrie.....	do	150 00
Wm. Hastings.....	Lac Simcoe, de la baie de Cook à Beaverton.....	Pointe Roach.....	do	50 00
George Cochrane..	Les eaux intérieures du comté de Pe- terborough, y compris les lacs aux Tourtes, Original, Truite-Saumonée, Pierreux, Esturgeon et Chemong.....	Lakefield.....	do	250 00
Daniel Bowen.....	Division supérieure ou est du comté de Peterboro, comprenant les eaux des rivières au Goéland et Brûcée, et leurs tributaires, ainsi que les lacs Drag, de l'Aig., l'Orig., Roc-Rouge, Croche et aut. en ded. de leurs lim.	Haliburton.....	do	100 00
J. R. Graham.....	Les eaux intérieures du comté Victo- ria, au nord du lac à l'Esturgeon et au-dessus des chûtes Fénélon.....	Chemin Victoria.....	do	100 00
James McFadden..	Rivière Mississippi et lacs.....	Carleton Place.....	do	30 00
Andrew Telfer.....	Rivière Bonnechère et lacs, comté de Renfrew.....	Pointe de Sable.....	do	50 00
W. P. Croome.....	Grande Rivière et ses tributaires, de Brantford en remontant.....	Brantford.....	do	100 00
Wm. E. Foot.....	Lacs Muskoka, Rosseau, Joseph, lacs des Baies et la rivière Maganetawan	Bracebridge.....	do	125 00
Wellington Hull..	Les rivières Crédit et Speed, avec leurs tributaires, dans les townships de Eramosa, Erin, Caledon et Es- quesing.....	Erin.....	do	50 00
W. D. Pollock.....	Criques des Douze Milles et des Seize Milles, dans le comté de Halton ..	Bronte.....	Gardien....	30 00
Hugh McFayden..	Eaux supérieures de la rivière Saugeen et ses tributaires.....	Durham.....	G.-pêche..	40 00
Robt. Bell.....	Lacs Rideau.....	Newboro'.....	do	75 00
A. E. Mills.....	Rivière et canal Rideau.....	Smith's Falls ..	do	50 00
Wm. Hicks.....	Haut et bas des lacs Beverly.....	Delta.....	do	40 00
John Morrow.....	Haut de la Madawaska.....	Dacre.....	do	25 00
Jno. R. McDonald.	Rivière Madawaska.....	Clontarf.....	do	50 00
M. L. Russell.....	Rivière Bonnechère.....	Renfrew.....	do	25 00
Thos. McKibbon..	Lacs au Vison et Doré, Renfrew ..	Eganville.....	do	25 00
Geo. Douglas.....	Lac au Rat-musqué et rivière aux Serpents, Renfrew.....	Stafford.....	do	25 00
Arch. Acheson....	Lacs Allumette (inf.) et Coulonge..	Westmeath.....	do	25 00
John Grant.....	Lac Allumette (sup.) jusqu'à DesJoa- chims, y compris la riv. Petawawa.	Forester's Falls.....	do	40 00
Ephraim Deacon..	Rivière Tay, comté de Lanark.....	Bolingbroke.....	do	50 00
Wm. Boucher.....	Eaux du comté de Carleton.....	South March.....	do	100 00
Jacob Halfpeny...	do	Billing's Bridge.....	Gardien....	40 00
	Total			7,275 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
Wm. Wakeham.....	Bas de la riv. et du golfe St-Laurent..	Bassin de Gaspé.....	O f f i c i e r comman- dant le na- vire du gv. prép. à la prov. des pêcheries..	1,200 00
Clovis Caron.....	De la Pointe Lévis à la rivière Ouelle	L'Islet.....		G.-pêche..	200 00
Jules Gauvreaux.....	De la rivière Ouelle à la Pointe à la Loupe, Ile Verte.....	Ile Verte.....	do ...	100 00
H. Martin	De la Pointe à la Loupe, Ile Verte, à la rivière Rimouski (inclusivement)	Rimouski	do ...	100 00
L. E. Grondin	De Rimouski à la rivière Blanche	do	do ...	100 00
Vital Charest.....	De la rivière Blanche au cap Chatte.	Matane.....	do ...	160 00
George Gagnon.....	Eaux int. du comté de Témiscouata..	Saint-Epiphane.....	Gardien....	30 00
Phileas Dubé.....	Lac témiscouata et eaux environ- nantes du comté de Témiscouata..	Notre-Dame-du-Lac ...	do ...	30 00
Alfred Blais.....	Lac Matépédia et rivière Matépédia à Causapschal.....	Causapschal.....	G.-pêche..	100 00
J. J. Létourneau...	Cap Chatte à la rivière de Ste-Anne des-Monts.....	Ste-Anne-des-Monts.....	do ...	100 00
P. Vibert, fils.....	Rivières York, Darmouth et St-Jean, bass. de Gaspé à la p. au Maquereau	Basin de Gaspé.....	do ...	200 00
John Phelan.....	De la pte. au Maquer. à la pte. Paspéb.	Port Daniel	do ...	50 00
R. W. H. Dimock..	De la pte. Paspébiac à la pte. Maguasha	New Richmond.....	do ...	200 00
John Mowat	La rivière Ristigouche, dans les com- tés de Rimouski et Bonaventure, y compris aussi les eaux de la baie des Chaleurs.....	Dee Side, Matépédia...	do ...	400 00
L. P. Huot.....	Lacs Philippe Gagné et lacs adja- cents, et l'île d'Orléans.....	Saint-Roch, Québec....	do ...	100 00
U. Bhéreur.....	Riv. du Gouffre à la riv. aux Canards, y compris les lacs aux environs de la Malbaie et de la baie St-Paul.....	Malbaie.....	do ...	50 00
Etienne Tremblay..	} Lacs en arrière de la Malbaie et la } baie Saint-Paul.....	{ Baie Saint-Paul.....	Gardien....	30 00
Jos. Simard.....		{ Sainte-Agnès.....	do ...	40 00
Antoine Filion.....		{ Baie Saint-Paul.....	do ...	30 00
Jos. Radford.....	Comtés de Chicoutimi et Saguenay...	Tadoussac.....	G.-pêche..	200 00
Jacques Girard.....	Grande Baie	Grande Baie	Gardien....	100 00
Romuald Maltais..	Lac Saint-Jean	Alma	do ...	25 00
Chas. Potvin.....	do	Roberval	do ...	25 00
Job Bilodeau.....	Lac Saint-Jean et ses tributaires, haut du Saguenay.....	Metabetchouan.....	do ...	50 00
Joseph Boily	Escoumains à Bersimis.....	Mille Vaches.....	do ...	50 00
F. Duchesne	Rive nord de Manicouagan à la pointe des Monts, y compris les rivières Beccsie, Mistassini et Godbout.....	Godbout	do ...	150 00
J. O. Bélanger.....	Rive nord du fleuve St-Laurent, de la pte. des Monts à la baie des Rochers, y compris les rivières de la Trinité et de la Pentecôte.....	Montmagny.....	do ...	150 00
G. Mathurin	District de Moisie, de la pointe au Jambon à la pointe Saint-Charles, y compris la rivière Moisie.....	do	G.-pêche..	150 00
G. L. Duguay.....	Pte. aux Esquimaux à la riv. Sheldrake	Port Daniel.....	do ...	100 00
	A reporter.....			4,160 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
	Report			4,160 00
W. McLeod.....	Division de Washeecootai, comprenant la rivière Kegashca, Musquarro, Washeecootai et Olomanosheebou.....	L'Islet	G.-pêche..	100 00
P. C. Gobeil.....	District de Watsheehoo de la baie Atepetal ouest à petite rivière Watsheehoo.....	St-Jean-Port-Joli.....	Gardien ..	150 00
T. Mignault	Division ouest de Natashquan, y compris la rivière Agwanus, Nabissippi et Natashquan	Montmagny	G.-pêche..	150 00
J. Legouvé.....	Division de Saint-Augustin, du cap Whittle à Checatca	Basin Gaspé.....	Gardien ..	100 00
W. H. Whitely. ...	Division de Bonne Espérance de Checatca à Blanc Sablon.....	Bonne Espérance	do	100 00
Ant. Chevrier.....	Iles de la Madeleine	Amherst	G.-pêche..	100 00
John Morris.....	Fleuve St-Laurent, autour de l'île de Montréal	Saint-Lambert.....	do	200 00
R. W. Jones	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté nord	Saint-André.....	do	40 00
Jos. I. Lamoureux	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté sud	Rigaud	do	40 00
Jos. Lauzon	Rivière Jésus et Des Prairies	Terrebonne.....	do	100 00
W. C. Willis	Eaux du district de St-François.....	Sherbrooke.....	do	150 00
H. W. Austin.....	Rivière Richelieu et tributaires de Sorel à St-Jean	Chambly	do	200 00
J. P. Williamson...	Lac Memphremagog, dans le comté de Stanstead et Broms.....	Georgeville	do	100 00
J. B. Chevalier....	Rivière Richelieu, de St-Jean au lac Champlain	Iberville.....	do	100 00
Pierre Latraverse..	Cette partie du fleuve St-Laurent sur le bord des comtés de Richelieu, Yamaska et Berthier, dans la province de Québec, y compris Sorel et les îles adjacentes.....	Sorel	Gardien ..	100 00
Olivier Lafêche....	Cette partie du fleuve St-Laurent vis-à-vis les comtés de Berthier Maskinongé.....	Riv.-du-Loup (<i>en haut</i>)	do	40 00
L. J. Loranger.....	Eaux intérieures du comté de Terrebonne	Saint-Sauveur.....	G.-pêche..	150 00
P. E. Luke	Baie Missisquoi dans le lac Champlain et rivière au Brochet.....	Phillipsburg	do	50 00
J. B. McDonald....	Lac Mégantic	Echo Vale	do	100 00
J. F. Picotin.....	Rivière St-François	Drummondville	Gardien ..	25 00
Wm. Clyde.....	Rivière Chateaugay et ses tributaires	Huntingdon	G.-pêche..	50 00
J. Laberge.....	Rivière Chateaugay, depuis l'embouchure jusqu'au village.....	Basin Chateaugay.....	do	50 00
Alexander Beaton	Eaux intérieures en arrière du comté d'Argenteuil	Lost River, P. O., Harrington	do	30 00
Thomas Evans.....	Eaux intérieures dans les townships de Gore, Wantworth et Howard, dans le comté d'Argenteuil, et celle de la seigneurie de Mille Isles et township de Morin, dans le comté de Terrebonne.....	Lakefield.....	do	30 00
P. C. Dacharme....	Eaux intérieures dans le comté de Joliette et Berthier	St-Félix-de-Valois.....	do	100 00
Jos. Marion.....	Comté d'Ottawa	Hull.....	do	200 00
	A reporter			6,715 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	Distriet.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaires.
	Report.....			\$ cts. 6,715 00
Louis Lachapelle.....	Lac Ste-Marie, comté d'Ottawa.....	Lac Ste-Marie.....	Gardien.....	30 00
V. Veilleux.....	Eaux int. dans le comté de Beauce.....	St-Ephrem-de-Tring.....	do	40 00
J. Mohr.....	Les eaux dans le comté de Pontiac, de la ligne du comté d'Ottawa, ouest, jusqu'à la rivière Goulouge.	Onsiow.....	G.-pêche..	40 00
J. T. Coghlan.....	Les eaux du comté de Pontiac, de la rivière Goulouge, ouest, jusqu'à Des Joachims	Waltham	do	40 00
D. D. Foster.....	Lac Brome.....	Knowlton	Gardien	25 00
	Total.....			6,890 00

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

W. H. Rogers.....	Nouvelle-Ecosse	Amherst.....	{ Inspecteur des pêcheries. }	1,200 00
	<i>Comté d'Annapolis.</i>			
W. T. Carty.....	Comté d'Annapolis.....	Annapolis.....	G.-pêche..	120 00
A. F. Morton.....	Rivière Annapolis.....	Wilmot.....	Gardien ..	25 00
Geo. Vroom.....	Rivière à l'Ours (côté sud).....	Rivière à l'Ours.....	do	25 00
Wm. Crosscup.....	Rivière à l'Ours (côté sud).....	do	do	25 00
W. A. Rice.....	Rivière Annapolis.....	Bridgetown	do	25 00
W. M. Bailie.....	Round Hill.....	Round Hill	do	25 00
M. Riordan.....	Rivières Annapolis et Langille.....	Annapolis.....	do	25 00
Holmes Baker.....	De Laurenceton à la ligne de comté	Williamstown.....	do	25 00
Albert Barteaux.....	Rivière Nictaux.....	Nictaux Falls.....	do	25 00
	<i>Comté d'Antigonish.</i>			
John McDonald.....	Comté d'Antigonish.....	Antigonish.....	G.-pêche..	125 00
Angus McDonald.....	De l'en. du h. au pied des Marécages, et de là, en remont la Tracadie, jusq. lac, et dep. les Marécages jusq. ruis. du Monastère, y compris les ruis. de l'établiss. Fran et Tarbitts.....	Tracadie.....	Gardien ..	25 00
J. R. Aymer.....	De l'entrée du havre des Fourches, de la, sur la rivière Pomquet, aux moulins de P. Chrisholm, et des Fourches sur la rivière Noire à la Chute.....	Fourchettes Pomquet, Antigonish.....	do	25 00
Albert Randall.....	Du rivage au lac.....	Bayfield, B.I.....	do	15 00
Colin Chisholm.....	Du havre Antigonish au pont McWilliams ou Saint-André.....	Bas de la rivière du Sud, Antigonish	do	25 00
Lochlin Cameron.....	Du pont de McWilliam au pont de Fraser, y comp. le Grand Ruisseau.....	Haut de la rivière du Sud, Antigonish	do	30 00
John Cumming.....	Du pont de Fraser à la ligne du comté, tête du lac	Haut de la rivière du Sud, Antigonish.....	do	20 00
	A reporter.....			1,785 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	Distriet.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaira.
			\$ cts.	\$ cts.
	Report.....			1,785 00
	<i>Comté d'Antigonish—Fin.</i>			
John Dexter.....	Du havre d' Antigonish (au pied du marais), au ruiss. du moulin Trotter, de là, en remont ce ruiss. jusq. moulin de Trotter, y compris les deux bras de la riv. de l'O. et le ruisseau Bailey	Antigonish.....	Gardien...	30 00
Donald Chisholm...	Du ruisseau du moulin de Trotter au barrage de W. Thompson.....	Sources Salées, Antigonish.....	do ...	25 00
Alex. Macadam....	Du barrage de Thompson au pont des Fourches d'Addington.....	Riv. Ouest, Fourc. d'Addington, Antigonish.	do ...	25 00
	Du pont des Fourches au pont de Pinkeytown, y compris les rivières Jones et du Castor.....		do ...	25 00
Duncan Fraser.....	Du pont de Pinkeytown au moulin de Stewart.....	Ohio.....	do ...	20 00
James Chisholm...	Du rocher de Campbell, sur la rivière Pomquet, au moulin de V. Chisholm sur le bras est, et au moulin de Alexanier McDonald sur le bras ouest.....	Saint-André.....	do ...	25 00
	De l'anse John McDonald (Bun's), côté nord du Cap George, à la tête Crobbing, baie Saint-George.....		do ...	25 00
	<i>Comté du Cap-Breton.</i>			
Francis Quinan....	De la pointe inférieure à la tête sud de la baie aux Vaches, et du côté nord de la baie de Mira, y compris les rivières au Saumon et Sydney...	Sydney.....	G.-pêche..	120 00
	Rivière Mira, ruisseau Noir.....		Gardien...	25 00
Wm. Burke.....	Pont de Mira et ruisseau à la Truite.....	Pont de Burke, rivière Mira.....	do ...	25 00
John McEachen....	Rivière au Saumon.....	Grand Mira, Arichat...	do ...	25 00
Thos. Moore.....	Ruisseaux Ball et Leitche.....	Sydney Nord.....	do ...	20 00
Donald McDonald.	Rivière Sydney et les Fourches.....	Lingan.....	do ...	45 00
Alex. McLean.....	Ruisseau du Moulin.....	Ruisseau du Moulin.....	do ...	20 00
York Barrington...	Du nord de East Bay à la source de la rivière Sydney, y compris partie de l'île Boularderie.....	Mines de Sydney.....	G.-pêche..	120 00
Alex. McDonald...	Du sud de East Bay à la riv. au Saumon	East Bay.....	do ...	120 00
Allan McAdam....	Eskasoni.....	Eskasoni.....	Gardien...	25 00
Angus Morrison...	Pont de Marion, Mira.....	Pont de Marion, Mira.....	do ...	25 00
Dennis Murphy....	Etangs, Mines de Sydney.....	Etangs, Min. de Sydney	do ...	25 00
H. McLellan.....	Ruisseau de Rory Brack.....	Ruiss. de Rory Brack...	do ...	25 00
P. Keefe.....	Ruisseau Nord-Ouest, Grand Lac et ses tributaires.....	Lingan.....	do ...	25 00
Donald M'Cormack	Ruisseau Leitche et rivière George.....	Ruisseau Leitche, W.O.	do ...	25 00
John McNeil.....	Rivière Benacadie qui se jette dans le lac Bras d'Or.....	Benacadie, W.O.....	do ...	25 00
Arch'd McDonald	Ruisseau de Ball.....	Ruisseau de Ball.....	do ...	20 00
	A reporter.....			2,875 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaires.
				\$ cts.
	Report.....			2,675 00
	<i>Comté de Colchester.</i>			
R. J. Pollock.....	Rivière Stewiacke (inférieure).....	Stewiacke inférieure.....	G.-pêche..	75 00
T. Johnston.....	do au Saumon.....	Rivière au Saumon.....	Gardien....	25 00
George Fulton.....	do Stewiacke (supérieure).....	Riv. Stewiacke, Brookfield.....	do	25 00
H. Gass.....	Division nord, comté de Colchester, compren. la baie Tatamagauche et les rivières des Français et Waugh.....		Tatamagauche.....	G.-pêche.. 50 00
J. W. Davison.....	Comté de Colchester, division ouest.....		Economie supérieure.....	do ... 100 00
J. Urquhart.....	Rivière Waugh.....	Rivière Tatamagauche.....	Gardien....	50 00
Robt. R. Fulton..	do De Bert.....	Londonderry.....	do	25 00
T. Davidson, 2nd..	Portapique.....	Portapique, B.I.....	do	25 00
George Moore.....	Rivière Économie.....	Economie.....	do	25 00
Mat. G. Murray.....	do au Saumon.....	Truro.....	do	25 00
William Winton...	do Stewiacke inférieure.....	Stewiacke inférieure.....	do	25 00
Alfred Wright.....	do do.....	do	do	5 00
Henry Blair.....	Division est, comté de Colchester.....		Rivière du Nord.....	G.-pêche.. 100 00
Henry Urquhart..	Rivière Folley.....	Londonderry.....	Gardien....	25 00
Samuel Frame.....	Rivières Shubenacadie et Gay.....	Rivière Shubenacadie..	do	25 00
	<i>Comté de Cumberland.</i>			
G. W. Gilroy.....	Comté de Cumberland, division est, comprenant tous les cours d'eau qui se jettent dans le détroit de Northumberland.....		Oxford.....	G.-pêche.. 100 00
Oliver Fillmore....	Riv. Philippe, chûte Hanam, en amont	Rivière Philippe.....	Gardien....	25 00
John W. Moore.....	do do aval.....	do	do	25 00
Thos. R. Smith....	Rivière Shinimicas.....	Rivière Shinimicas	do	25 00
F. W. Lowther.....	do Philippe.....	Rivière Philippe.....	do	25 00
James King.....	Comté de Cumberland, division ouest, comprenant tous les cours d'eau qui affluent dans la baie de Fundy		Amherst.....	G.-pêche.. 100 00
David Corbett.....	Rivières Laplanche et Nappan.....	do	Gardien....	25 00
Moses Harrison....	do Maccan.....	Maccan, B.I.....	do	25 00
C. Pugsley.....	do Hebert.....	Rivière Hebert.....	do	25 00
Francis L. Jenks..	Parrsboro' Head.....	Parrsboro'.....	do	25 00
Wm. Murphy.....	Rivière Wallace.....	Wallace.....	do	30 00
Elijah Fowler.....	Rivières Diligente, Tête de Béliet, et du Renard, y comp. les pêcheur. dep. l'île aux Perdrix jusq. l'île Spencer		Riv. Diligente, Parrsboro'.....	do
Samuel McPherson	Rivière Pugwash.....	Rivière Pugwash.....	do	30 00
			do	25 00
	<i>Comté de Digby.</i>			
	Comté de Digby.....		Hillsburg.....	G.-pêche.. 120 00
Abraham L. Gavil.	Rivière Joggins.....	Digby.....	Gardien....	25 00
Lochlin McKay....	Baie Sainte-Marie.....	Baie Sainte-Marie, B.I.	do	25 00
Robert Journey....	Rivière Sissaboo.....	Weymouth.....	do	25 00
	Iles aux Eglantiers et Longues.....	Ile aux Eglantiers.....	G.-pêche..	50 00
	<i>Comté de Guysborough.</i>			
James A. Tory....	Comté de Guysborough.....		Guysborough.....	G.-pêche.. 150 00
	A reporter.....			4,180 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaires.
				\$ cts.
	Report.....			4,180 00
	<i>Comté de Guysborough—Suite.</i>			
James Cook.....	Rivière au Saumon, de l'embouchure à la ligne ouest de Graham.....	Riv. au Saumon, B.I.....	Gardien ..	25 00
James McEllum.....	De la ligne ouest de Graham au pied du lac de Neil, y compris le bras nord et le lac.....	do	do	20 00
Charles Kenny.....	Du pied du lac de Neil au lac de la Digue au Castor inclusiv., et tous les lacs se trouvant sur ce parcours.....	Riv. au Saumon, bras Ouest, Guysboro.....	do	15 00
Donald Gunn.....	De l'embouchure du lac de Scott au lac de Country Harbor, y compris le ruisseau de Gunn, dep. la rivière Principale jusq. lac de Hurley.....	Cross Roads.....	do	30 00
William Pride ..	De l'embouchure de la riv. Ste-Marie à la pte Sinclair, y compris le cours d'eau dep le havre du Vin jusq. lac	Sherbrooke, St-Marie..	do	30 00
Thomas McKeen...	Des Fourches à la limite du comté, y compris le moulin et le ruisseau McQueen au lac.....	Melrose.....	do	30 00
J. L. Smith.....	Des Fourches au ruisseau du Sauvage	West River.....	do	25 00
Robert McKay.....	Depuis la limite de la marée jusqu'à l'intervalle sur le bras nord, et jusqu'au moulin de Cameron, bras de la Vallée.....	Guysborough, Intervale, B.I.....	do	15 00
James R. Bruce...	De l'embouchure de la riv. du havre aux Moules, aux chûtes supérieures.	Guysborough.....	do	10 00
James Nickerson...	De la grève aux chutes, y compris le ruisseau Nord-Ouest.....	New Harbour, B.I.....	Gardien ..	15 00
D. A. McDonald...	De la rivière Sainte-Marie.....	Riv. Ste-Marie, Sherbrooke.....	do	40 00
Allan McQuarrie...	District de Sainte-Marie.....	Sherbrooke.....	G.-pêche..	100 00
Adam Kirk.....	Riv Ste-Marie, dep. la propriété d'Alex Ross (au-des du point de la marée) j. Hugh Halter, sur la riv. de l'ouest..	Glenelg	Gardien ..	30 00
Wm. McDonald.....	Rivière Sainte Marie	Stillwater	do	25 00
D. McC. Sinclair...	De Sinclair à la tête.....	Goshen.....	do	20 00
Luke Harpell.....	De l'emb. à la tête de la riv. Sauvage	Rivière du Sauvage, district de Ste-Marie.	do	15 00
D. Cameron, sen...	Riv. de l'ouest, Ste-Marie, dep. le pont Wallace jusq. la tête de la rivière..	Upper Caledonia.....	do	20 00
Frederick Mattie...	Rivière Tracadie, comtés de Guysborough et Antigonish.....	Tracadie, comté d'Antigonish.....	do	15 00
Angus Cameron ..	Rivière de l'Est, Sainte-Marie.....	Rivière de l'Est..	do	25 00
John Jones.....	De l'embouchure de la riv. au Saumon	E. de la riv. au Saumon	do	25 00
James Henderson..	Havre et rivière Isaac.....	Havre Isaac	do	25 00
Samuel Hudson (Lewis' son).....	Riv. du havre du Pays, dep. le pont aux détroits jusq. l'embouchure ..	Havre du Pays	do	25 00
John J. Sangster..	De New Harbour au havre Isaac, y compris havres, rivières et lacs entre ces places.....	Havre de Coddell.....	do	25 00
	A reporter.....			4,785 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
	Report			4,785 00
	<i>Comté d'Halifax.</i>			
William Anderson	Comté d'Halifax, division est, de Dartmouth à Ecum Secum	Havre de Musquodoboit	G.-pêche..	150 00
James Blakely	Du havre aux Navires à Chezsetcook, inclusivement	Havre aux Navires	Gardien ..	30 00
William Hall	Sheet Harbour	Sheet Harbour	do ..	40 00
John Fitzgerald	Du havre d'Halifax à la baie Marguerite, anse des Portugais	Anse des Portugais	G -pêche..	150 00
Archibald Kidston	De l'anse à Peggy à la baie Terrance, riv. des Neuf Milles et Prospect	Spryfield	Gardien]..	40 00
Nathaniel Mason	De l'anse de Hubert à l'anse à Peggy, baie Marguerite, rivières Ingraham et des Sauvages	Baie Marguerite, anse à Peggy	do ..	40 00
Daniel Mosher	Cours de la Baie aux Vaches	B Vaches, Dartmouth.	do ..	20 00
Donald McCleam	Rivière Chezsetcook	Rivière Chezsetcook..	do ..	30 00
Henry Balcam	do au Saumon	Rivière au Saumon ..	do ..	30 00
John McCurdy	Musquodoboit du milieu	P. c. de Musquodoboit..	do ..	30 00
	Rivière Tangier	Rivière Tangier	do ..	30 00
Hy. A. Shatford	do Pennant	Anse Hubbard	do ..	40 00
Jas. Gardner	Havre de Musquodoboit	Havre de Musquodoboit	do ..	30 00
John Taylor	Petite rivière Musquodoboit	Petite rivière Musquodoboit..	do ..	30 00
Geo. Parker	Partie supérieure de la Musquodoboit.	Partie supérieure de la rivière Musquodoboit	do ..	30 00
John Frazer	Rivière Moser, Ecum Secum et le ruisseau de Smith	Rivière Moser	do ..	30 00
Geo. Keizer	Lac Porter et cours d'eau	Lac Porter	do ..	30 00
Wm. Geo. Walker	Petite rivière au Saumon	Petite rivière au Saumon, ch. de Preston.	do ..	20 00
James Crook	Grande rivière au Saumon et rivière Lawrencetown	Lawrencetown	do ..	25 00
F. G. Tolson	Rivière Sackville	Rivière Sackville	do ..	40 00
	<i>Comté de Hants.</i>			
P. S. Burnham	C. de Hants, divis. O., s'étend dep. la limite occid. du comté jusq. Walton.	Windsor	G.-pêche..	100 00
John B. Colter	Rivière Shubénacadie	Milford	do ..	30 00
James Mosher	Rivières Méandre et Hebert, de l'embouchure à la source	Brooklyn	Gardien ..	30 00
T. B. O'Brien	Division est de Walton à la ligne de Colchester	Maitland	G.-pêche..	100 00
Joseph Mosher	Rivière Kennetcook, de l'embouchure à la limite de la marée.	Newport	Gardien ..	50 00
Joseph M. O'Brien	Rivières Walton et Kennetcook	Maitland	do ..	30 00
	<i>Comté d'Inverness.</i>			
	Comté d'Inverness, division est	Margaree S.O.	G.-pêche..	100 00
David Ross	do do	Margaree N.E.	do ..	100 00
Miles McDaniel	De l'embouchure de la rivière Margaree à la chapelle S.O.	Fourch., Margaree, B.I.	do ..	25 00
Neil McKay	Partie supérieure et tributaires de la rivière Margaree	S.O. rivière Margaree..	Gardien ..	25 00
	A reporter			6,240 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salairé.
				\$ cts.
	Report			6,240 00
	<i>Comté d'Inverness—Suite.</i>			
D. F. McLean.....	Comté d'Inverness, division ouest	Port Hastings	G.-pêche..	100 00
Peter Benvie.....	Rivière Mabou.....	Mabou, Village Brook.....	Gardien ..	25 00
M. B. McDonald...	Rivière Dennis.....	Rivière Dennis, B.I.....	do	25 00
Donald McDonald..	Rivière des Habitants	Riv. des Habitants, B.I.	do	25 00
John McLean	do	Grande Anse.....	do	25 00
Hugh Cameron.....	do	S.O. Mabou.....	do	25 00
Moses Murphy.....	Lac Ainslie	N.E. Margaree.....	do	25 00
John McKenzie ...	Pont Crowdis jusq. la tête de la riv.....	Big Intervale, Margaree, B.I.....	do	25 00
Daniel McDermid..	De sa propre résidence à Big Intervale.....	N.E. Margaree.....	do	25 00
Marks Crowdis.....	Du pont aux Fourches, au nord-est de la rivière Margaree	do	do	25 00
	do do	do	do	25 00
William Hart, fils..	Du pont Crowdis à la résidence Warden McDermid	S.O. Margaree.....	do	25 00
Allan McLellan (fils de John)....	Baie Whycoomagh	Rivière Dennis.....	do	25 00
Malcolm McKay ...	Rivière à la Truite	Lake Ainslie	do	20 00
Angus McFarlane. (fils d'Angus)....	Partie sud-ouest de la riv. Margaree..	Partie S.O., rivière Margaree	do	25 00
John P. McFarlane	Havre de Margaree.....	Margaree.....	do	25 00
Stephen Graham...	Ri v. la Longue Pointe et Judique.....		do	25 00
	<i>Comté de King.</i>			
John E. Starr.....	Comté de King	Port William.....	G.-pêche..	250 00
W. McIntyre.....	Rivière Annapolis.	Kentville.....	Gardien ..	50 00
R. F. Reid	Comté de King		G.-pêche..	125 00
C. E. Bishop	Rivière Gaspereaux.....	Horton.....	Gardien....	30 00
Jos. Angus.....	do	do	do	30 00
	<i>Comté de Lunenburg.</i>			
Geo. Redden.....	Comté de Lunenburg, division est, rivière du Milieu, de l'Or, Martin et Mushamush	Chester	G.-pêche..	100 00
Geo. Moland	Rivière de l'Est	do	Gardien ..	25 00
Isaiah Besancon ...	Rivière du Milieu	do Basin	do	25 00
David Demon	Rivière de l'Or, inférieure.....	Rivière de l'Or, infér....	do	25 00
John Hutt	do du milieu.....	Beech Hill, Chester.....	do	25 00
Edward Boylan....	do supérieure	New Ross	do	25 00
Jas. Langille.....	Rivière Martin	Chester	do	25 00
Hy S. Jost	Comté de Lunenburg, div. de l'ouest..	Lunenburg.....	G.-pêche..	100 00
Chas. Pernette....	De l'embouchure de la rivière Lahave à l'anse de Wilkie	do	Gardien ..	25 00
C. E. Goddard	De l'anse Wilkie chez Henry Koch.....	Bridgewater.....	G.-pêche..	50 00
Jas. Mossman.....	De chez Henry Koch jusq. chez Knock	Lunenburg	Gardien....	25 00
B Rothenhiser.....	De chez Knock à la source de Lahave	Bridgewater	do	25 00
John Andrews ...	Rivière Mushamush	Baie Mahone	do	25 00
Geo. A. Nesbitt....	Petite riv., de l'emb. au ruis. Wallace	Petite Rivière	do	25 00
	A reporter			7,745 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
	Report			7,745 00
	<i>Comté de Lunenburg—Suite.</i>			
Eli Hebb	Petite Rivière, du ruisseau de Wallace à la source.....	Hebb's Cross, West Conquerall.....	Gardien....	25 00
William Croft.....	Rivière de l'Or, est, de la pointe Bongald au bras de la rivière de l'Or, de là aux lacs de Clark, Clinton et Henry.....	Chester Basin.....	do ...	25 00
	<i>Comté de Pictou.</i>			
Duncan G. McDonald.....	Comté de Pictou, division est, comprenant les rivières Sutherland, des Français et Barney, le ruisseau Bailey et la pêche du rivage, du havre de Pictou à l'est à la ligne de comté	Lismore.....	G.-pêche..	170 00
William Turner....	Rivière Barney	Rivière Barney, B.I.....	Gardien ...	25 00
Donald McDonald..	Rivière Sutherland	New Glasgow	do ...	25 00
Geo. Foote	Rivière des Français	Riv. des Français	do ...	25 00
Donald McLean....	Ruisseau de Bailey	Ruis. de Bailey, B.I....	do ...	30 00
Charles Henry ...	Comté de Pictou, division ouest, comprenant les rivières du Milieu, Est, Ouest, Caribou, Toney et Jean	Rivière Jean.....	G.-pêche..	140 00
Wm. McDonald.....	Rivière des Français	Rivière des Français..	Gardien....	25 00
Peter Campbell....	Rivière de l'Est	New Glasgow.....	do ...	25 00
Alex. Douglas	Rivière du Milieu	Rivière du Milieu.....	do ...	25 00
Arch'd Porteous...	Rivière de l'Ouest	Rivière de l'Ouest	do ...	25 00
John McKay	Rivière Jean.....	Rivière Jean.....	do ...	25 00
George McKenzie..	Rivière du Caribou	Rivière du Caribou....	do ...	25 00
John McDonald.....	Rivière Barney, du pont McDonald à la tête	Rivière Barney, B.I....	do ...	25 00
Samuel Fraser ...	Fab. de Grant jusq. la div. est du lac.	Bridgeville	do ...	25 00
Donald Fraser.....	Fourche et division ouest du lac.	Hopewell.....	do ...	25 00
Wm. McKenzie.....	Rivière de l'Est de Sainte-Marie et Lac au Jardin	Garden of Eden.....	do ...	20 00
Thomas Fraser.....	Rivière de l'Est, de Tide Head à la fabrique de Grant	Ile Hopewell.....	do ...	25 00
Edward Cameron..	Division est de la rivière Barney, de Sutherland's Marshy Hope à la rivière Barney	Rivière Barney.....	do ...	25 00
A. C. Pritchard....	Comté central de Pictou, y compris les rivières du Milieu, Est et Ouest.	New Glasgow	G.-pêche..	150 00
	<i>Comté de Queen.</i>			
Saml. T. N. Sellon	Comté de Queen	Liverpool	G.-pêche..	225 00
Theodosius Ford...	Du port Milton en remontant jusqu'à la rivière Port Liverpool	Milton	Gardien....	60 00
Henry Hocker	De l'I. Puddingpan à l'île Tobie, en rem. la r. P. Medway j. l'an. du Chien	Port Medway.....	do ...	70 00
John Fitzgerald ...	Des moulins à vapeur à la chute Salter, rivière du Port Medway.....	Mill Village	do ...	70 00
Barnabas Miles.....	De la chute Salter à Pawn Hook, rivière de Port Medway.....	Greenfield, B.I.....	do ...	30 00
	A reporter			9,110 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
	Report.....			9,110 00
	<i>Comté de Richmond.</i>			
Duncan Cameron.....	Division est de la rivière Bourgeoise à la limite orientale du comté, y compris la dite rivière.....	Saint Pierre.....	G.-pêche..	125 00
John Murchison.....	Grande rivière.....	Grande Rivière, B. I.....	Gardien...	30 00
Francis Marneau.....	Division ouest, de la riv. Bourgeoise à la limite occidentale du comté.....	Arichat.....	G.-pêche..	125 00
P. W. Grouchy.....	Rivière Decousse.....	do.....	Gardien...	30 00
John Proctor, sen.....	Rivière des Habitants.....	Port Hawkesbury.....	do.....	20 00
Abraham Sampson.....	Petit Degrat Inlet.....	Petit Degrat.....	do.....	30 00
Justinian Sampson.....	L'Ardoise.....	L'Ardoise.....	do.....	30 00
Charles Grant.....	Rivière des Habitants.....	Rivière des Habitants..	do.....	20 00
Geo. Donahue.....	Baie de l'Ouest, rivière Noire.....	Baie Ouest.....	do.....	30 00
	Rivière du Moulin.....	Riv. du Moulin, traverse de Granddigue, B.I.....	do.....	30 00
Patrick Kyte.....	Rivière Tier.....	Riv. Tier, St-Pierre.....	do.....	25 00
Felix Gerroir.....	Grand Ruisseau.....	Grand Ruisseau, Arichat.....	do.....	25 00
William Kehoe.....	Baie Fausse et ruisseau de Breen.....	Riv. Bourgeoise, B. I.....	do.....	25 00
	<i>Comté de Shelburne.</i>			
Wm. John McGill.....	Comté de Shelburne.....	Shelburne.....	G.-pêche..	125 00
M. Greenwood.....	Riv. de la baie Ronde et ruiss. Sauvage	Rivière Clyde, B. I.....	Gardien...	20 00
George Archer.....	Rivière Birchtown.....	Shelburne.....	do.....	30 00
Geo. Ryer.....	Rivière Roseway.....	do.....	do.....	50 00
G. A. Holden.....	Rivière Jordan.....	do.....	do.....	50 00
Henry Ackerman.....	Green Harbour.....	Ragged Island, île de Locke, B. I.....	do.....	20 00
P. Crowell.....	Rivière Barrington.....	Barrington.....	do.....	20 00
	<i>Comté de Victoria.</i>			
J. W. Burke.....	Comté de Victoria, division nord, de Smoky Head à la baie St-Laurent...	Ingonish.....	G.-pêche..	120 00
Donald McRae, fils.....	do division sud.....	Baddeck.....	do.....	120 00
John McLellan.....	Rivière du Milieu.....	Rivière du Milieu, B. I. Baddeck.....	Gardien...	25 00
Jno. McRae (Rory fils).....	Rivière du Milieu, établis. d'en haut.	McLeod, B. I.....	do.....	25 00
Donald McQuarrie.....	do.....	Baddeck.....	do.....	25 00
Donald McMillan.....	Rivière Baddeck.....	do.....	do.....	25 00
Donald McAuley.....	do.....	do.....	do.....	25 00
Hector McKenzie.....	Rivière du Nord.....	Rivière Nord, B. I.....	do.....	25 00
Donald McRae.....	Rivière Baddeck et ses tributaires...	Baddeck.....	do.....	25 00
Frs. McGregor.....	Embouchure de la rivière Baddeck...	Montagne Hunter, B. I.....	do.....	25 00
Angus McDonald.....	Rivière Washabuck.....	Rivière Washabuck.....	do.....	30 00
	Ruisseau au Sauvage.....	Rivière du Milieu.....	do.....	30 00
Roderick Beaton.....	Rivière de Hume.....	McNaughton, B. I.....	do.....	30 00
William Foyle.....	Ruisseau de Peter.....	Rivière Baddeck.....	do.....	30 00
John McCharles..	Etablissement d'en Haut.....	Rivière du Milieu.....	do.....	30 00
Donald Bochaman.....	Rivière Barachois.....	Rivière Barachois.....	do.....	30 00
Malcom McIver.....	Ruisseau au Sauvage.....	Ruisseau au Sauvage.....	do.....	30 00
Jos. Guinn.....	Rivière Nord.....	Rivière Nord.....	do.....	30 00
	A reporter.....			10,650 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report.....			\$ cts. 10,650 00
<i>Comté de Victoria—Suite.</i>				
Geo. Burton.....	Riv. au Saumon, baie du St-Laurent.	Baie du St-Laurent, B.I.	Gardien...	30 00
Jos. Hellen.....	Cap Nord.....	Cap du Nord.....	do ...	30 00
John McDonald.....	Rivière du Milieu, établis. d'en haut.	Baddeck.....	do ...	25 00
<i>Comté de Yarmouth.</i>				
Enos Gardner.....	Comté de Yarmouth.....	Tousquet.....	G.-pêche..	150 00
J. A. Hatfield.....	De la chute de Raynard à Lower Narrows, rivière Tousquet.....	do.....	Gardien...	50 00
William Kavanagh.....	Du pont Gurrill à Coldstream.....	do.....	do ...	25 00
William Prosser...	Bras de la rivière au-dessus de la chute de Reynard.....	do.....	do ...	25 00
Eustace Nickerson.....	Rivière au Saumon.....	Yarmouth.....	do ...	25 00
Edward Perry.....	Petite Rivière.....	do.....	do ...	25 00
Jérôme Doucet.....	Rivière Tousquet.....	Tousquet.....	do ...	30 00
Vital Muise.....	Fourches Tousquet.....	Fourches Tousquet.....	do ...	25 00
Joseph M. White..	Lac à l'Anguille.....	Lac à l'Anguille.....	do ...	25 00
Wm. Thurston, sén	Rivière Chegoggin.....	Rivière Chegoggin.....	do ...	25 00
J. I. Brand.....	Pubnico et Argyle.....	Pubnico Ouest.....	do ...	25 00
	Total.....			11,165 00

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

W. H. Venning.....	Nouveau-Brunswick.....	Saint-Jean, N.B.....	Insp. des pêcheries	1,400 00
C. R. Venning.....		do.....	Commis...	400 00
<i>Comté d'Albert.</i>				
Winthrop Akerly..	Comté d'Albert.....	Harvey.....	G.-pêche..	100 00
Wallace Taylor.....	Rivière Petitcodiac.....	Coverdale.....	Gardien...	40 00
C. McLatchey.....	Embouchure de la rivière Petitcodiac et baie Dorchester.....	Hillsboro'.....	do ...	40 00
Jacob Beck.....	Rivière Pollet.....	Elgin.....	do ...	30 00
J. E. Kinne.....	Lac Germantown et rivière Shepody.	Hopewell Corner.....	do ...	40 00
Bartlet Oliver.....	Baie du Rocher.....	Waterside.....	do ...	40 00
<i>Comté de Carleton.</i>				
W. B. Mills.....	Rivière Miramichi (S.O) de la source aux Fouches.....	Foreston.....	G.-pêche..	150 00
Geo. R. Burt.....	Rivière St-Jean et ses tributaires, de la crique de Long à la riv. Tobique.	Upper Woodstock.....	do ...	100 00
J. W. Scott.....	Rivière Saint-Jean, de la rivière à l'Anguille à Woodstock.....	Canterbury.....	Gardien...	30 00
	A reporter ..			2,370 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			\$ cts. 2,370 00
	<i>Comté de Charlotte.</i>			
B. L. Cunningham	Baie intérieure de Passamaquoddy.....	Chamcook, B.I.....	G.-pêche..	70 00
James Brown.....	Campo-Bello et îles West, ainsi que les côtes et les crs. d'eau du c. de Charl.	Campo Bello.....	do ...	100 00
Frank Todd	Rivière Ste-Croix et ses tributaires....	St. Stephen.....	do ...	120 00
W. B. McLaughlin	Île du Grand Manan et ses frayères	Grand Manan	do ...	*240 00
Samuel Dick.....	St-George au havre au Castor.....	La Tête, B.I.....	Gardien ..	30 00
Robert Dixon.....	De l'anse Seeley à Lepréau.....	Lepréau.....	do ...	30 00
Leonard Best.....	District est, de la La Tête à Lepréau	Havre au Castor, B.I.....	G.-pêche..	100 00
J. M. Lord.....	Île au Cerf	Île au Cerf.....	do ...	70 00
James Russell.....	De St-André à l'embouchure de la Rivière Ste-Croix	St-André	Gardien ..	30 00
Andrew Gilmour ..	Tête du Nord, Grand Manan	Grand Manan	do ...	30 00
Edward Carroll.....	Île Whitehead.....	do	do ...	30 00
Thos. Holmes	Côté ouest, île au Cerf.....	Île au Cerf.....	do ...	30 00
	<i>Comté de Gloucester.</i>			
James Hickson.....	Rivière Nepissiguit et ses trib. avec la côte marit. et les cours d'eau depuis riv. Belledune jusqu'à la Pierre Meulière.	Bathurst	G.-pêche ..	250 00
Jas. E. Good	Rivière Nepissiguit.....	do	Gardien ..	50 00
Juste Haché.....	Bancs d'huîtres du comté, Caraquette et Shippegan	Caraquette.....	G.-pêche ..	100 00
Justinien Savoy.....	Tracadie	Tracadie, B.I.....	Gardien ..	30 00
John L. Veno.....	Pokemouche	Pokemouche	do ...	30 00
Frédéric Comeau ..	Petit Rocher, de Belledune au ruisseau du moulin	Elm Tree, Madisco.....	do ...	40 00
Miles Dempsey	La grève au Saumon, de la riv. à l'Achigan à la Pointe à la Pierre Meulière.	Grève au Saumon.....	do ...	30 00
Tim. Coughlan	De la Pte. à la P. Ml. à la Gr'de Anse.	Grande Anse	do ...	30 00
Adolphe Haché.....	Shippegan	Shippegan	do ...	30 00
W. Rogers.....	Rivière Tête-à-gauche.....	Tête-à-gauche, Bathurst	do ...	25 00
John Calnan, jun..	Cette partie de la riv. Tête-à-gauche d'un mille au-dessus de la digue du moulin à la source de la dite rivière.	Kinsale.....	do ...	25 00
Alexis Landry, jun	Rivière Pokemouche.....	Pokemouche.....	G.-pêche..	50 00
Augustin Cormier..	Bancs d'harengs de Caraquette.....	Caraquette.....	do ...	50 00
Joseph Poirier.....	Baie des Chaleurs, entre la Grande Anse et la pointe Mizzenette.....	Grande Anse.....	do ...	50 00
	<i>Comté de Kent.</i>			
Charles Cormier...	Rivière Cocagne.....	Cocagne.....	G.-pêche..	100 00
J. McD. Sutherland	Rivière Richibouctou.....	Richibouctou	do ...	75 00
F. B. Légare.....	Petite rivière Bouctouche.....	Petite riv. Bouctouche.	Gardien ..	30 00
M. A. Girouard.....	Grande do	Bouctouche.....	G.-pêche..	75 00
James Harnett.....	De l'embouchure de la rivière Nicholas, sur la Richibouctou, en amont, y compris la rivière Nicholas	Weldford.....	Gardien ..	30 00
Lazare Guimon.....	De Kouchibouquais à la rivière Chockfish.....	Kouchibouquais.....	do ...	75 00
	A reporter.....			4,425 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report.....			\$ cts. 4,425 00
	<i>Comté de Kent—Suite.</i>			
Nicholas Muzzeroll	De la rivière Kouchibouquais à la pointe au Sapin.....	Kouchibouquais.....	Gardien ..	50 00
A. L. Collet	Baie Bouctouche.....	Bouctouche.....	do ..	30 00
	<i>Comté de King.</i>			
Samuel Gosline ...	De l'embouchure de la petite rivière de Smith en remontant.....	Smith's Creek, B.I.....	G.-pêche..	100 00
Samuel F. Ryan...	Ruisseau du moulin.....	Studholm, Apohaqui.....	Gardien ..	30 00
Jame A. Belyea....	Rivière St-Jean et la baie de Belle Ile et ses tributaires	Westfield	G.-pêche..	50 00
Samuel Garblin..	Lac Washademoak et ses tributaires, dans les comtés de King et Queen.....	Etablissement anglais, B.I. de Pearson.....	Gardien ..	30 00
T. W. Hatfield.....	Baie Belle Isle	Belle Isle	do ..	50 00
Jonah Keith.....	Rivière Canaan Nord	Havelock	do ..	30 00
	<i>Comté de Northumberland.</i>			
Prudent Robichaux	Rivière de l'Eglise Brûlée et ses tributaires, et riv. Tabusintac, en haut.....	Upper Neguac.....	G.-pêche..	100 00
John Stymast.....	Rivière Tabusintac, en bas	Stymast Road, Neguac	Gardien ..	50 00
William Wyse.....	Pêcheries au hareng, baie Miramichi et pêche à l'achigan dans la baie Napan et la Rivière Noire.....	Chatham	G.-pêche..	200 00
Chris. Parker.....	Rivière Miramichi et ses tributaires, de l'île Beaubair à Blackville	Newcastle.....	do ..	160 00
Samuel Holt.....	De la ligne inférieure de Blackville à Blissfield		do ..	160 00
John Hogan.....	Rivière Miramichi (N.O.) et ses tributaires, de la traverse de Chatham, en amont.....	Newcastle	do ..	400 00
Aaron Hovey.....	Rivière Miramichi (S.O.) et ses tributaires, de l'île Nelson à la tête de l'île Hovey	Boiestown.....	Gardien ..	30 00
George Bryanton..	De la riv. à l'Orme jusque chez Squire Underhill, sur le b.S.O., riv. Miramic.	Derby, B.I.....	do ..	30 00
Kenneth Cameron.	Rivière Miramichi (S.O.), depuis la ligne de Blissfield jusqu'aux sources et ses tributaires.....	Boiestown.....	G.-pêche..	100 00
Patrick Bergin.....	De Underhill jusque chez Stephen Mitchell, à Miramichi S.O.....	Dumphrey, B.I., paroisse de Blackville, S.O. Miramichi	Gardien ..	30 00
Thomas Smith.....	De l'extrém. infér. de l'île Fingley, sur le bras N.O. de la Miramichi, en remontant le Grand Sevogle.....	Esk Nord, Red Bank, B.I.....	do ..	30 00
Jared Blackmore...	Depuis le côté inférieur de Ox Bow, sur le petit bras S.O. en remontant.	do do ..	G.-pêche..	50 00
Patrick Gillis.....	Petite rivière S.O. et ses tributaires..	do do ..	Gardien ..	30 00
Denis Hogan.....	Rivière Renous et ses tributaires	Point Renous, B.I.....	do ..	30 00
Michael Donovan..	Rivière Renous.....	Point Renous	do ..	18 00
	A reporter.....			6,213 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			6,213 00
	<i>Comté de Northumberland—Fin.</i>			
John Shaddick.....	Grand Sevogle aux Fourches Carrées.....		Gardien.....	30 00
F. McDairmaid.....	Rivières Napan et Noire, et leurs tributaires.....	Napan, B. I., Chatham	do	30 00
John Williston	Baie et riv. de la baie du Vin, avec la paroisse de Hardwick, l'île Fox et autres, et places sur le côté sud du principal chenal de la rivière Miramichi	Baie du Vin, B.I.....	G.-pêche..	100 00
James Russell	Baie Miramichi et ses tributaires	Lower Newcastle.	do	150 00
Thomas Taylor.....	Miramichi Sud-ouest, avec la paroisse de Blissfield.....	Blissfield	Gardien.....	50 00
Samuel Freeze.....	De Doaktown à l'île Hovey, dans la paroisse de Blissfield, sur le sud-ouest de la rivière Miramichi.	Doaktown, Miramichi.	G.-pêche..	100 00
Daniel Mathews....	Du côté infér. de Ox Bow, sur la petite Miramichi sud-ouest, en remontant.	Petite rivière Miramichi sud-ouest	Gardien.....	30 00
Nat. Morehouse.....	Etablissement d'Arbo, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest....	Etablissement d'Arbo..	do	30 00
J. Underhill	Etablissement de Coughlan, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest.	Etabliss. de Coughlan.	do	30 00
John Doyle.....	Rivières Tabusintac et Bartibog	Bartibog.....	do	30 00
Geo. Hubbard	Etabliss. de Whitney, Miram. N.-O.	Etabliss. de Whitney....	do	30 00
John Blake.....	Rivière Miramichi et ses tribut., de la Pointe aux Carr à l'île du Milieu.....	Black Brook.....	do	70 00
Angus McIntosh...	Rivière Miramichi et ses tribut., de l'île du Milieu à la trav. de Newcastle....	Chatham Head	do	30 00
Tubal Watling.....	Rivière Noire et ses tributaires dans la paroisse de Glenelg.....	Rivière Noire.....	do	30 00
Samuel Kingston..	Haut de la rivière Miramichi N.-O., de Rolph's Crossing, en remontant.		do	50 00
Robert Keating....	Rivière Miramichi nord-ouest et ses tributaires, des battures McKay au pont Nord-Ouest.....	Esk-Nord.....	do	30 00
Jas. Fitzpatrick ..	Rivière Noire.....	Napan.....	do	30 00
M. Ryan.....	Nord-ouest de Miramichi	Esk-Nord.....	do	30 00
	<i>Comté de Queen.</i>			
Isaiah Langan	Rivière au Saumon	Chipman, B.I., Gaspareaux	Gardien.....	30 00
John Secord	Rivière Canaan.....	Longs' Creek, Johnston	do	30 00
I. T. Hetherington.	De l'île Côte au pied du lac Washademoak.....	Jenkins, B.I., Johnston	G.-pêche..	100 00
Robert Philips	Tête du lac Washademoak		Gardien.....	25 00
	<i>Comté de Restigouche.</i>			
A. McPherson	De Belledune à Dalhousie.....	Dalhousie.....	G.-pêche..	100 00
John Mowat.....	De la rivière Restigouche et ses tributaires, dans les comtés de Restigouche et Victoria, y compris aussi les eaux de la Baie des Chaleurs.....	Dee Side, Matapedia, P.Q.....	G.-pêche..	.....
	A reporter.....			7,378 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Name.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			\$ cts. 7,378 00
	<i>Comté de Sunbury.</i>			
G. W. Hoben.....	Rivière Saint-Jean, d'Indiantown à la	Burton, B.I	G.-pêche..	100 00
W. E. Taylor.....	ligne du comté d'York.....	Sheffield.....	Gardien...	30 00
	do do			
	<i>Comté de Saint-Jean.</i>			
Joseph O'Brien....	Comté de Saint-Jean	Carleton, Saint-Jean...	G.-pêche..	150 00
Wm. E. Skillen.....	Partie orientale du comté de St-Jean, de Quaco Head à la rivière aux Oies	Saint-Martin.....	do	100 00
	<i>Comté de Victoria.</i>			
C. McCluskey.....	Comté de Victoria	Grandes Chutes.....	G.-pêche..	100 00
Chas. Roberts.....	Division inférieure, rivière Tobique..	Andover.....	Gardien...	30 00
Jno. McDougall....	Trois Ruisseaux, bras de la rivière Tobique	Rocky Brook, paroisse de Lorne	do ...	30 00
Jno. C. McCloskey	Rivière au Saumon.....	do	do ...	30 00
Donald Fraser	Rivière Tobique.	Arthurette, B.I	do ...	30 00
Thos. Edgar	Division centrale, rivière Tobique.....	Trois-Rivières....	do ...	30 00
Edward Maloney..	Division supérieure, rivière Tobique...	Rivière Tobique, pa- roisse de Lorne.....	do ...	30 00
	<i>Comté de Westmorland.</i>			
W. B. Deacon.....	Havre de Shédiac et rivière	Shédiac	G.-pêche..	100 00
D. T. Cormier.....	Baie Dorchester.....	Village Gautreau.....	do ...	60 00
	Baie Verte, Port Elgin et les rivières Tidnish.....	Baie Verte.....	do ...	100 00
	<i>Comté d'York.</i>			
Robert Orr	Comté d'York.....	Frédéricton.....	G.-pêche..	150 00
J. Campbell	Grande Passe, sur la riv. St-Jean, en remontant, dep. la pointe de Crock jusq. la limite inférieure du comté d'York, y compris la riv. Nashwaak	Kingsclear, B.I., Fré- déricton.....	Gardien...	60 00
Wm. Brown	Rivière St-Jean, depuis la limite supé- rieure du comté d'York, jusq. la pte. de Crock, sur la rivière Saint-Jean	Southampton	do ...	60 00
A. Moir.....	Depuis le coude de Price jusqu'à la côte Brûlée, S.-O. de Miramichi.....	Bloomfield	do ...	30 00
	Total.....			8,598 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
J. Hunter-Duvar...	Ile du Prince-Edouard	Alberton	Inspecteur des pêcheries.	800 00
	<i>Comté de Queen.</i>			
Michael Ready.....	Rivière Winter.....	Rivière Winter	Gardien ..	30 00
Lionel Garnam.....	do	do	do ..	30 00
John McMillan.....	Rivière Vernon.....	Rivière Vernon	do ..	30 00
Chas. Stephenson.....	New-Glasgow.....	New-Glasgow	do ..	30 00
James Power.....	Rivières Huntley et Wheatly.....	Rivière Huntley	do ..	30 00
Jonathan Delany.....	New Loudon.....	New Loudon.....	do ..	30 00
John Mathieson.....	Bonshaw, du chemin Appin à la rivière aux Chiens et du chemin Wiltshire-Sud à la côte.....	Rivière Ouest.....	do ..	30 00
Finlay Mackenzie ..	Lots 60 et 62.....	Rivière Pinette.....	do ..	30 00
Francis Stanley.....	Charlottetown, y compris les rivières Est, Ouest et Nord.....	Charlottetown.....	do ..	30 00
Wm. Whitehead ..	Rivière Sud-Ouest.....	Rivière S. O.	do ..	30 00
Thomas Murphy ...	Rivière à la Truite.....	Rivière à la Truite.....	do ..	30 00
Peter Traynor.....	Rivière Johnston, y compris les bancs d'huitres à son embouchure.....	Rivière Johnston.....	do ..	30 00
B. Loughrim	Rivières Orwell et Newtown.....	Orwell.....	do ..	30 00
W. Campbell.....	Cousin's Run.....	Cousin's Run.....	do ..	30 00
	<i>Comté de Prince.</i>			
Henry Clark	Rivière Dunk et baie Egmont.....	Summerside	G.-pêche..	200 00
D. L. Bryant	Depuis la rive ouest de la rivière du Gros Pierre Jacques jusqu'à la pointe où la ligne nord du lot 15, touche la grève de la baie Egmont..	Rivière Enmore	Gardien ..	30 00
Calvin Howat.....	Rivière Tryon	Rivière Tryon.....	do ..	30 00
James T. Reid	Miminigash.....	Miminigash.....	do ..	30 00
James Ramsay.....	Lot 13, rivière à la Truite.....	Lot 13.....	do ..	30 00
Hugh McIntosh.....	Lot 14 do	Lot 14	do ..	30 00
Abraham Wall.....	Rivière Dunk, lot 25.....	Lot 25.....	do ..	30 00
Patrick McBride...	do do	do	do ..	30 00
William Burns.....	do do	do	do ..	30 00
Laurence Phee.....	Etang aux Clous et de Skinner.....	Etang aux Clous.....	do ..	30 00
John Beaton.....	Lots 5, 6 et 10.....	Lot 10	do ..	30 00
Geo. A. Sharpe.....	Lot 12, sur les défilés.....	Lot 12	do ..	30 00
Patrick Delaney...	Summerside, y comp. la baie Bédèque et la partie sud de la baie Richmond	Summerside	do ..	30 00
John Chaisson (Chapel).....	Tignish, de la ligne du lot no 2, au nord, y comp. la Petite et la Grande Tignish, à l'ouest, jusq. chem. de fer	Tignish.....	do ..	30 00
Peter Aylward.....	Etang de Skinner, au sud, de la partie sud de l'Etang aux Clous à l'Etang Noir, inclusivement, et à l'est jusqu'au chemin de fer.....	do	do ..	30 00
Alex. McDonald ...	Baie et Anse de Cascumpèque, du détroit jusqu'au cap Kildare.....	Alberton.....	do ..	30 00
Thos. Drummond..	Rivière Dunk	Freetown.....	do ..	30 00
	A reporter.....			1,900 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Fin.*PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			\$ cts. 1,900 00
	<i>Comté de King.</i>			
Andrew Whelan...	Rivière Souris.....	Rivière Souris.....	Gardien...	30 00
Allan McDonald...	Lac Nord	Lac Nord.....	do ...	30 00
Malcolm Mathewson	Grande Rivière	Grande Rivière.....	do ...	30 00
Edmund Aitken ...	Rivière de la baie Fortune.....	Riv. de la Baie Fortune	do ...	30 00
John McDonald....	Rivière du Naufrage.....	Rivière du Naufrage ...	do ...	30 00
Daniel Reilly.....	Montague, du chemin Georgetown au chemin Whin, et de la ligne du comté jusqu'à la côte.....	Rivière Montague.....	do ...	30 00
John Lowe	Havre et rivière Murray, y compris les lots 63 et 64.....	Havre de Murray	do ...	30 00
Peter Duffy	Saint-Pierre et Morell	Saint-Pierre.....	do ...	30 00
James Mitchell	Premier district de Morell.....	Chemin Peake...	do ...	30 00
John O'Brien.....	Deuxième do	Rivière Morell.....	do ...	30 00
Pat. McCullough..	Troisième do	Chemin Peake.....	do ...	30 00
J. H. Dingwell.....	Quatrième do	Rivière Morell	do ...	30 00
	Total.....			2,260 00

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Alex. C. Anderson	Colombie-Britannique.....	Victoria	Inspecteur des pêch. G.-pêche.	600 00
Geo. Pettendreigh	do	New Westminster.....		500 00
	Total			1,100 00

RÉCAPITULATION.

Samuel Wilmot, surintendant des établissements de pisciculture du Canada.....	2,000 00
Ontario.....	7,275 00
Québec	6,890 00
Nouvelle-Ecosse.....	11,165 00
Nouveau-Brunswick.....	8,598 00
Ile du Prince-Edouard.....	2,260 00
Colombie-Britannique.....	1,100 00
Total.....	\$39,288 00

WM. SMITH,

*Député du ministre de la marine et des pêcheries.*JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 28

ETAT des dépenses pour les pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
ONTARIO.		\$ cts.	
J. W. Kerr.....	Une année d'appointements, comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	500 00	
Chas. Gilchrist.....	do do	400 00	
Joseph Redmond.....	do do	300 00	
James Patton.....	do do	250 00	
Geo. Cochrane.....	do do	250 00	
Peter Kiel.....	do do	200 00	
E. Boismier.....	do do	200 00	
David McMaster.....	do do	200 00	
Chas. Wilkins.....	do do	200 00	
John Mooney.....	do do	200 00	
Peter McCann.....	do do	200 00	
C. L. Bingham.....	do do	150 00	
W. E. Foot.....	do do	125 00	
A. D. Sills.....	do do	108 33	
A. C. McKinnon.....	do do	100 00	
J. R. Graham.....	do do	100 00	
Jos. Wilson.....	do do	100 00	
G. S. Miller.....	do do	100 00	
G. B. Abrey.....	do do	100 00	
Jas. Muir.....	do do	100 00	
Henry Lawe.....	do do	100 00	
Samuel Frazer.....	do do	100 00	
Jas. Dickson.....	do do	100 00	
Alex. McKeuzie.....	do do	100 00	
W. P. Croome.....	do do	100 00	
P. McCarron.....	do do	100 00	
R. Bell.....	do do	75 00	
J. A. Cameron.....	do do	58 33	
John Wallace.....	do do	50 00	
J. D. McMillan.....	do do	50 00	
A. J. Harrington.....	do do	50 00	
John McAllister.....	do do	50 00	
G. W. Raymond.....	do do	50 00	
Wm. Pool.....	do do	50 00	
W. H. Johnston.....	do do	50 00	
A. E. Mills.....	do do	50 00	
Eph. Deacon.....	do do	50 00	
J. R. McDonald.....	do do	50 00	
Terence McGarrity.....	do do	50 00	
J. G. Wilcox.....	do do	50 00	
Alex. McBride.....	do do	50 00	
Andrew Hughson.....	do do	50 00	
Andrew Telfer.....	do do	50 00	
Timothy McQueen.....	do do	50 00	
Jas. Cummins.....	do do	50 00	
Wm. McGown.....	do do	50 00	
Wellington Hull.....	do do	50 00	
A reporter.....		5,566 66	

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	
	Report	5,566 65	
	ONTARIO— <i>Suite.</i>		
J. McMichael	12 mois d'appointements comme garde-pêche, jus- qu'au 30 juin 1880.....	50 00	
Wm. Hastings	do do	50 00	
Jas. Greer	do do	40 00	
Angus Brady	do do	40 00	
Wm. Hicks	do do	40 00	
Jas. McFadden	do do	30 00	
W. D. Pollock	do do	30 00	
M. L. Russell	do do	25 00	
Henry Hunt	do do	20 00	
Thomas Cartier	do do	20 00	
Daniel Bowen	18 do do	150 00	
Hugh McFayden	18 do do	60 00	
Wm. Prosser	18 do do	45 00	
John Morrow	18 do do	37 50	
Thos. McKibbin	10 do do	20 83	
Geo. Douglas	10 do do	20 83	
John Grant	9 do do	30 00	
Archibald Acheson	9 do do	18 75	
John Cox	4 do do	16 66	
Wm. Boucher	2 do do	16 66	
J. Halfpenny	2 do do	6 66	
Olivier Miron	2 do do	5 00	
J. B. Moody	1 do do	4 17	
Alfred Knight	10 mois d'appointements comme garde-pêche, jus- qu'au 30 avril 1880	83 33	
Robt. Watt	Balance d'appointements comme garde-pêche, jus- qu'au 5 juin 1879	41 80	
J. S. Webster	Appointements comme constable	428 00	
O. Baumwart	Gages comme gardien au Port Royal, 1879	35 00	
D. McLaren	do do rivière Nepigon, 1879	50 00	
J. J. Newman	do do Merrickville, 1879	10 00	
John Gordon	do do Duffin's Creek	100 00	
Peter Gosline	do do rivière Rouge	25 00	
Thos. Harris	do do rivière Crêdit	20 00	
J. W. Kerr	12 mois de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	603 32	
C. Gilchrist	do do	574 95	
C. L. Bingham	do do	424 00	
Chas. Wilkins	do do	329 50	
Geo. Cochrane	do do	254 49	
Jas. Patton	do do	214 25	
Jos. Wilson	do do	194 00	
John Mooney	do do	177 25	
A. C. McKinnon	do do	137 16	
W. E. Foot	do do	86 42	
S. Frazer	do do	109 97	
Alex. McKenzie	do do	167 07	
J. A. Cameron	do do	95 00	
Jos. Redmond	do do	86 00	
Peter Kiel	do do	81 50	
Robt. Bell	do do	81 66	
John Wallace	do do	77 25	
Peter McCarron	do do	74 26	
A. Hughson	do do	71 20	
A. J. Harrington	do do	69 25	
Jas. Sutherland	do do	65 63	
	A reporter	11,103 98	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 11,103 98	\$ cts.
ONTARIO— <i>Suite.</i>			
Peter McCann	Une année de déboursés comme garde-pêche, jus- qu'au 30 juin 1880.....	50 35	
W. H. Johnston.....	do do	48 00	
Jas. Dickson.....	do do	45 00	
G. S. Miller.....	do do	40 60	
James Muir.....	do do	40 25	
E. Boismier.....	do do	33 50	
W. P. Croome.....	do do	35 36	
Henry Lawe.....	do do	29 00	
John McAllister.....	do do	18 00	
Robt. Watt.....	do do	8 90	
Henry Hunt.....	do do	10 25	
Wm. Hicks.....	do do	25 50	
Wm. Boucher.....	do do	25 00	
Wm. Hastings.....	do do	24 33	
Andrew Telfer.....	do do	22 00	
J. McFadden.....	do do	22 00	
Timothy McQueen.....	do do	20 90	
John Grant.....	do do	20 32	
J. R. Graham.....	do do	17 45	
Geo. Douglas.....	do do	14 50	
Wm. Pool.....	do do	12 00	
Thos. Cartier.....	do do	11 00	
Angus Brady.....	do do	10 50	
Thos. McKibbin.....	do do	8 00	
A. E. Mills.....	do do	5 25	
Hugh McFayden.....	do do	4 45	
D. Bowen.....	do do	2 25	
David Conger.....	Déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 31 dé- cembre 1878	36 00	
Wm. Fahey.....	Une année de déboursés comme gardien spécial des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	66 00	
John Connor.....	Dépenses relatives à la poursuite des personnes qui laissaient couler dans le canal les rebuts de leur tannerie	23 00	
Neil Morrison.....	do do do	6 50	
J. W. Kerr.....	Frais du procès de J. Patchet, pour infraction à l'acte des pêcheries	20 00	
J. J. Foy.....	Services professionnels, Regina vs. Patche.....	71 08	
T. P. Gorman.....	Compilation de statistiques.....	42 00	
C. Barbeau.....	Réparations aux chaloupes.....	21 65	
D. Conger.....	Coût de transport de rets confisqués	4 50	
Ch. de fer du St-L. et O.	do chaloupes.....	4 00	
			12,003 37
QUÉBEC.			
J. O. Bélanger.....	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	150 00	
G. Mathurin.....	do do	150 00	
G. L. Duguay.....	do do	150 00	
P. C. Gobeil.....	do do	150 00	
T. Mignault.....	do do	150 00	
J. Legouvé.....	do do	100 00	
W. H. Whitely.....	do do	100 00	
M. Laurendeau.....	do do	100 00	
Wm. McLeod.....	do do	100 00	
A reporter.....			1,150 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	1,150 00	.....
	QUÉBEC— <i>Suite.</i>		
Job Bilodeau	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 00	
J. Mowat	Six mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 31 décembre 1879.....	150 00	
P. Vibert.....	do do	100 00	
Jos. Radford.....	do do	100 00	
H. W. Austin.....	do do	100 00	
John Morris.....	do do	100 00	
C. Caron.....	do do	100 00	
Joseph Marion.....	do do	100 00	
R. W. H. Dimock.....	do do	100 00	
L. J. Loranger	do do	75 00	
Jules Gauvreau.....	do do	50 00	
W. C. Willis.....	do do	75 00	
H. Martin.....	do do	50 00	
L. E. Grondin.....	do do	50 00	
Vital Charest.....	do do	50 00	
Alfred Blais.....	do do	50 00	
J. J. Letourneau.....	do do	50 00	
L. P. Huot.....	do do	50 00	
S. F. Copp.....	do do	50 00	
J. B. Chevalier.....	do do	50 00	
P. Latraverse.....	do do	50 00	
Jacques Girard.....	do do	50 00	
J. B. McDonald.....	do do	50 00	
D. B. McGie.....	do do	50 00	
John Phelan.....	do do	25 00	
Jos. Boily.....	do do	25 00	
J. J. Fox.....	do do	25 00	
P. E. Luke.....	do do	25 00	
Wm. Clyde.....	do do	25 00	
U. Bhereur.....	do do	25 00	
Jos. Simard.....	do do	20 00	
O. Leféche.....	do do	20 00	
R. W. Jones.....	do do	20 00	
J. J. Lamoureux.....	do do	20 00	
Vital Veilleux.....	do do	20 00	
J. B. G. Lajoie.....	do do	20 00	
Geo. Gagnon.....	do do	15 00	
Phileas Dubé.....	do do	15 00	
Etienne Tremblay.....	do do	15 00	
Antoine Filion.....	do do	15 00	
Alex. Beaton.....	do do	15 00	
Thos. Evans.....	do do	15 00	
Romuald Maltais.....	do do	12 50	
Chas. Potvin.....	do do	12 50	
J. F. Picotin.....	do do	12 50	
Andrew Watt.....	Dix mois d'appointements, jusqu'au 30 avril 1880.....	41 66	
Jos. Landry.....	Neuf do comme garde-pêche, jusqu'au 31 mars 1880.....	75 00	
A. Campbell.....	do do	75 00	
Antoine Chevrier.....	Six do comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	50 00	
Frs. Duchesne.....	Trois do comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	37 50	
J. S. Webster.....	Gages comme constable spécial des pêcheries.....	304 90	
	A reporter.....	3,830 66	.....

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 3,830 66	\$ cts.
QUEBEC— <i>Suite.</i>			
Alex. Mowat.....	Gages comme gardien spécial, rivières Matapédia et Ristigouche, 1879.....	150 00	
John Campbell.....	do gardien spécial, rivière Kedgewick, 1879.....	125 00	
J. Lefurgy.....	do do	100 00	
J. Maloney.....	do gardien spécial, rivière Romaine, 1879.....	96 00	
P. Stephens.....	do gardien spécial, lac Memphremagog, 1879.....	84 00	
F. Descroiselle.....	do do	63 00	
Alf. Malois.....	do gardien spécial, rivière Anticosti, 1879.....	60 00	
Thos. Gagné.....	do do	60 00	
Daniel Brown.....	do gardien spécial, rivière Escuminac, 1879.....	50 00	
A. Fairbairn.....	do gardien, spécial, lacs de la Gatineau, 1879.....	50 00	
D. Bédard.....	do gardien spécial, Baie au Poisson, 1879.....	50 00	
J. Davis.....	do do rivière Saint-Jean, Gaspé, 1879.....	50 00	
F. Asselin.....	do gardien spécial, rivière Rouge, 1879.....	35 00	
Jacques Leonard.....	do gardien spécial, rivière de la Nation, nord, 1879.....	35 00	
C. Laframboise.....	do gardien spécial, rivière Ottawa, 1879.....	25 00	
Antoine Maltais.....	do gardien spécial, rivière Nouvelle, 1879.....	25 00	
G. Fullu.....	do gardien spécial, rivière Nouvelle, 1879.....	25 00	
Xavier King.....	do gardien spécial, Baie Noire, 1879.....	20 00	
T. Simard.....	do do lac Nairne, 1879.....	15 00	
Antoine Simard.....	do gardien spécial, rivière Des Femmes, 1879.....	10 00	
Jos. Radford.....	Une année de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	1,550 00	
John Mowat.....	do do	839 95	
Jos. Marion.....	do do	534 37	
P. Vibert.....	do do	430 15	
W. C. Willis.....	do do	216 50	
S. F. Copp.....	do do	192 60	
J. Morris.....	do do	192 35	
D. B. McGie.....	do do	192 10	
Jacques Girard.....	do do	163 59	
P. C. Gobeil.....	do do	162 29	
F. C. Caron.....	do do	137 43	
G. Mathurin.....	do do	134 65	
R. W. H. Dimock.....	do do	132 23	
G. L. Duguay.....	do do	126 00	
T. Mignault.....	do do	117 53	
Wm. McLeod.....	do do	108 00	
J. Legouvé.....	do do	106 40	
J. O. Bélanger.....	do do	161 80	
P. E. Luke.....	do do	81 53	
H. Martin.....	do do	77 64	
C. Dubé.....	do do	75 00	
L. J. Loranger.....	do do	74 00	
A reporter.....		10,704 77	.....

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 10,704 77	\$ cts.
QUÉBEC—<i>Suite.</i>			
L. E. Grondin.....	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	74 00	
Jules Gauvreau.....	do do	67 10	
H. W. Austin.....	do do	65 44	
J. J. Letourneau.....	do do	63 90	
Jos. Boily.....	do do	53 75	
Thos. Evans.....	do do	52 05	
J. B. McDonald.....	do do	51 25	
J. B. Chevalier.....	do do	46 40	
R. W. Jones.....	do do	46 00	
J. J. Fox.....	do do	45 00	
Job Bilodeau.....	do do	40 50	
Vital Charest.....	do do	33 00	
J. I. Lamoureux.....	do do	31 25	
John Phelan.....	do do	30 50	
O. Lafêche.....	do do	30 00	
Wm. Clyde.....	do do	26 05	
J. B. G. Lajoie.....	do do	20 00	
U. Bheureur.....	do do	19 00	
And. Watt.....	do do	17 25	
Chas. Potvin.....	do do	16 00	
J. F. Picotin.....	do do	15 80	
Alex. Beaton.....	do do	15 00	
J. E. Demeule.....	do do	13 65	
J. D. McMillan.....	do do	10 90	
L. P. Huot.....	do do	10 32	
S. P. Bauset.....	do do	149 25	
C. Laframboise.....	Appointem. comme constable spécial des pêcheries	166 50	
Jos. Barbeau.....	do do	106 95	
C. Barbeau.....	do do	79 39	
C. Gareau.....	do do	67 50	
G. Barbeau.....	do do	25 00	
J. S. Webster.....	do do	22 00	
D. Bedard.....	Charrier de la pierre pour frayères à la baie Campbell.....	67 00	
N. A. Comeau.....	Examiner la rivière Petite Trinité.....	31 50	
B. Batson.....	Chaloupe et abris pour chaloupe.....	50 00	
J. Taché.....	Plan des stat. des pêcheries, district du Saguenay.....	28 00	
H. W. Austin.....	Dépense, enquête spéciale, division du Richelieu.....	25 00	
P. Latraverse.....	Tente et chaloupe.....	12 00	
Ch. de fer St-L. et O.....	Transport de chaloupe.....	8 11	
A. Rattée.....	Louage de chaloupe pour les gardiens locaux.....	5 50	
J. Connor.....	Déboursés se rapportant à la saisie de la truite saumonée à Hull.....	5 15	
A. Campbell.....	Loyer d'un lot de grève à la baie Campbell, 1879.....	25 00	
Jas. Hodgins.....	do do	10 00	
Frank Johnston.....	do do	10 00	
Jas. Lamb.....	do do	15 00	
Leon Carpentier.....	do do	20 00	
M. Gleeson.....	do do	10 00	
M. Summers.....	do do	5 00	
Pat. et Thos. McNamara.....	do do	5 00	
Jos. Bedard.....	do do	5 00	
David Bedard.....	do do	5 00	
John McDermid.....	do do	5 00	
Malcolm McLachlan.....	do do	5 00	
Papeterie.....	.....	24 05	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
NOUVELLE-ECOSSE.		\$ cts.	\$ cts
APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET DES GARDIENS.			
<i>Comté d'Annapolis.</i>			
W. T. Carty.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
A. F. Morton.....	do do	25 00	
Geo. Vroom.....	do do	25 00	
Wm. Crosscup.....	do do	25 00	
W. A. Rice.....	6 mois do	12 50	
W. M. Bailey.....	6 do do	12 50	
Holmes Baker.....	6 do do	12 50	
Albert Barteau.....	6 do do	12 50	
Michael Riordan.....	6 do do	12 50	
J. H. Parker.....	4 do jusqu'au 31 octobre 1879.	8 33	
Thos. Devers.....	do do	8 33	
J. H. Pineo.....	do do	8 33	
J. E. Dobson.....	do do	8 33	
Miner Clark.....	do do	8 33	
			299 15
<i>Comté d'Antigonish.</i>			
John McDonald.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	125 00	
John Dexter.....	do do	30 00	
Lochlin Cameron.....	do do	30 00	
Angus McDonald.....	do do	25 00	
J. R. Aymer.....	do do	25 00	
Colin Chisholm.....	do do	25 00	
Donald Chisholm.....	do do	25 00	
Alex. McAdam.....	do do	25 00	
Hugh Cameron.....	do do	25 00	
James Chisholm.....	do do	25 00	
John Cumming.....	do do	20 00	
Duncan Fraser.....	do do	20 00	
Albert Randall.....	do do	15 00	
James McDougald.....	6 mois do jusqu'au 31 décembre 1879.	12 50	
			427 50
<i>Comté du Cap-Breton.</i>			
Francis Quinan.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
Alex. McDonald.....	do do	120 00	
York Barrington.....	do do	120 00	
Donald McDonald.....	do do	32 50	
Anthony Spencer.....	do do	25 00	
J. McEachen.....	do do	25 00	
Angus Morrison.....	do do	25 00	
Denis Murphy.....	do do	25 00	
M. McLellan.....	do do	25 00	
Patrick Keeffe.....	do do	25 00	
Donald McCormick.....	do do	25 00	
Wm. Burke.....	do do	25 00	
Allan McAdam.....	do do	25 00	
Alex. McLean.....	do do	20 00	
Donald McDonald.....	6 mois do jusqu'au 31 décembre 1879.	12 50	
John McNeil.....	6 do do	12 50	
Thomas Moore.....	Appointements depuis le 1er juillet 1879, jusqu'au 16 mai 1880	17 47	
Archd. McDonald.....	2 mois do jusqu'au 30 juin 1880..	3 33	
D. J. McNeil.....	2 do do	4 17	
			687 47
A reporter.....			1,414 12

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report		1,414 12
NOUVELLE-ECOSSE—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Colchester.</i>			
J. W. Davidson.....	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
Henry Blair.....	do do	100 00	
R. J. Pollock.....	do do	75 00	
J. Urquhart.....	do do	44 78	
G. Fuiton.....	do do	25 00	
Thos. Davidson, 2nd.....	do do	25 00	
Geo. Moore.....	do do	25 00	
M. G. Murray.....	do do	25 00	
Wm. Winton.....	do do	25 00	
Alfred Wright.....	do do	25 00	
Timothy Johnston.....	do do	25 00	
Henderson Gass.....	8 mois do do	31 67	
R. R. Fulton.....	7 do do	14 58	
Hy. Urquhart.....	4 do do	7 73	
S. Frame.....	4 do do	6 68	
J. Bonyman.....	Appointments, du 1er juillet au 21 août 1880.....	5 69	
W. McElheney.....	do do	3 56	
			564 69
<i>Comté de Cumberland.</i>			
Jas. King.....	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
Elijah Fowler.....	do do	30 00	
Oliver Fillmore.....	do do	25 00	
J. W. Moore.....	do do	25 00	
David Corbett.....	do do	25 00	
Moses Harrison.....	do do	25 00	
F. L. Jenks.....	do do	25 00	
Collingwood Pugsley.....	do do	25 00	
N. B. Blair.....	7 mois do do	60 00	
Wm. Murphy.....	6 do do	15 00	
T. R. Smith.....	6 do do	12 50	
F. W. Lowther.....	6 do do	12 50	
Saml. McPherson.....	6 do do	12 50	
Isaac Hingley.....	Appointments, du 1er juillet au 21 août 1879.....	14 24	
J. Brownell.....	do do	3 56	
Assa Fillmore.....	do 1er juillet au 31 octobre 1879.....	8 32	
Hy. Fountain.....	do do	10 00	
			428 62
<i>Comté de Digby.</i>			
J. H. Morehouse.....	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
C. H. Payson.....	do do	50 00	
A. L. Gavil.....	do do	25 00	
Loehlin McKay.....	do do	25 00	
Robt. Journey.....	do do	25 00	
L. A. Melancon.....	Appointments, du 1er juillet au 31 octobre 1879...	25 00	
J. M. Devault.....	do do	8 33	
J. P. Thibodeau.....	do do	8 33	
			286 66
	A reporter.....		2,694 09

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		2,694 09
NOUVELLE-ECOSSE— <i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.— <i>Suite.</i>			
<i>Comté de Guysborough.</i>			
J. A. Tory	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
Allan McQuarrie.....	do do	90 00	
Donald Gunn.....	do do	30 00	
Wm. Pride.....	do do	30 00	
Adam Kirk.....	do do	30 00	
Thos. McKeen.....	do do	30 00	
James Cook.....	do do	25 00	
D. Mc. C. Sinclair.....	do do	20 00	
Duncan Cameron.....	do do	20 00	
Charles Kenney.....	do do	15 00	
Robt. McKay.....	do do	15 00	
Luke Harpell.....	do do	15 00	
James Nickerson.....	do do	15 00	
Fred. Mattie.....	do do	15 00	
J. R. Bruce.....	do do	10 00	
D. A. McDonald.....	10 mois do	33 33	
Wm. McDonald.....	10 do do	20 83	
J. L. Smyth.....	10 do do	20 83	
Angus Cameron.....	10 do do	20 83	
John McEllum.....	10 do do	20 83	
John Jones.....	10 do do	20 83	
James Henderson.....	10 do do	20 83	
Samuel Hudson.....	10 do do	20 83	
John J. Sangster.....	10 do do	20 83	
J. McDaniel.....	Appointments, du 1er juillet au 21 août 1879.....	14 24	
Alex. Ross.....	do do	3 56	
Ed. Jordan.....	do do	4 26	
			732 03
<i>Comté d'Halifax.</i>			
Wm. Anderson	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880,	150 00	
John Fitzgerald.....	do do	150 00	
Wm. Hall.....	do do	40 00	
Archibald Kidston.....	do do	40 00	
Nathaniel Mason.....	do do	40 00	
F. G. Tolsen.....	do do	40 00	
James Blakely.....	do do	30 00	
Donald McCleam.....	do do	30 00	
Henry Balcan.....	do do	30 00	
John McCurdy.....	do do	30 00	
James Gardner.....	do do	30 00	
John Taylor.....	do do	30 00	
Geo. Parker.....	do do	30 00	
Geo. Keizer.....	do do	30 00	
James Miller.....	do do	30 00	
James Crooks.....	do do	25 00	
Daniel Mosher.....	do do	20 00	
W. G. Walker.....	do do	20 00	
H. A. Shatford.....	8 mois do	26 87	
John Frazer.....	8 do do	20 00	
N. McLean.....	Appointments, du 1er juillet au 21 août 1879.....	5 69	
D. Cameron.....	do do	4 26	
			851 62
A reporter.....			4,277 74

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts.	\$ cts. 4,277 74
NOUVELLE-ECOSSE—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Hauts.</i>			
P. S. Burnham.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
T. B. O'Brien.....	do do	100 00	
Joseph Mosher.....	do do	50 00	
James Mosher.....	do do	30 00	
J. M. O'Brien.....	do do	30 00	
J. B. Colter.....	do do	30 00	
			340 00
<i>Comté d'Inverness.</i>			
Peter Coady.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	84 36	
Neil McKay.....	do do	25 00	
Hugh Cameron.....	do do	25 00	
Mark Crowdis.....	do do	25 00	
Donald McDonald.....	do do	25 00	
Malcolm McKay.....	do do	20 00	
David Ross.....	9½ mois do	79 16	
D. F. McLean.....	9½ do do	79 16	
Miles McDaniel.....	9½ do do	19 78	
Peter Benvie.....	9½ do do	19 78	
M. B. McDonald.....	9½ do do	19 78	
Moses Murphy.....	9½ do do	19 78	
Daniel McDermid.....	9½ do do	19 78	
Wm. Hart, jun.....	9½ do do	19 78	
Allan McLellan.....	9½ do do	19 78	
Angus McFarlane.....	9½ do do	19 78	
J. P. McFarlane.....	9½ do do	19 78	
Stephen Graham.....	9½ do do	19 78	
John McLean.....	9½ do do	19 78	
John McKenzie.....	3½ do do	7 28	
Donald Carmichael.....	do do	7 28	
M. A. Ross.....	Appointements, du 1er juillet au 15 septembre 1879.	20 84	
Hugh Gillies.....	do do	20 84	
J. Cameron.....	do do	20 84	
J. Meagher.....	do do	5 21	
M. McDonald.....	do do	5 21	
A. McLellan.....	do do	5 21	
Jas. McGarry.....	do do	5 21	
K. McKenzie.....	do do	5 21	
M. McLeod.....	do do	5 21	
G. Ingraham.....	do do	5 21	
J. Carroll.....	do do	5 21	
D. McDonald.....	do do	5 21	
			704 23
<i>Comté de King.</i>			
J. E. Starr.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	250 00	
Wm. McIntyre.....	do do	50 00	
R. F. Reid.....	3½ mois do	36 46	
	A reporter.....	336 46	5,321 97

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 336 46	\$ cts. 5,321 97
NOUVELLE-ÉCOSSE—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de King—Suite.</i>			
C. E. Bishop	2 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	5 00	
Jos. Angus.....	2 do do	5 00	
A. Bishop.....	Appointements, du 1er juillet jusq. 21 août 1879.....	17 80	
Irad. Benjamin.....	do do	2 84	
J. Buchanan.....	do do	2 84	
E. Bishop.....	do do	2 84	
			372 78
<i>Comté de Lunenburg.</i>			
Geo. Redden.....	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	100 00	
H. S. Jost.....	do do	100 00	
Geo. Moland.....	do do	25 00	
John Hutt.....	do do	25 00	
James Langille.....	do do	25 00	
Charles Pernette.....	do do	25 00	
James Mossman.....	do do	25 00	
John Andrews.....	do do	25 00	
G. A. Nesbitt.....	do do	25 00	
Ed. Boylan.....	do do	25 00	
Wm. Croft.....	do do	25 00	
Elis Hebb.....	do do	25 00	
James Corkum.....	10½ do do	21 87	
C. E. Goddard.....	8 do do	20 83	
David Demon.....	8 do do	16 67	
Benj. Rothenhiser.....	8 do do	16 67	
Isaiah Besancon.....	1½ do do	3 12	
Wm. Mosher.....	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.....	3 56	
			532 72
<i>Comté de Pictou.</i>			
D. G. McDonald.....	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	170 00	
Chas. Henry.....	do do	140 00	
Donald McLean.....	do do	30 00	
Geo. McKenzie.....	do do	25 00	
John McDonald.....	do do	25 00	
Donald Frazer.....	do do	25 00	
A. Porteous.....	do do	25 00	
Wm. Turner.....	do do	25 00	
Geo. Foote.....	do do	25 00	
Wm. McDonald.....	do do	25 00	
Donald McDonald.....	do do	25 00	
Thos. Frazer.....	do do	25 00	
A. C. Pritchard.....	10 do do	125 00	
E. Cameron.....	10 do do	20 83	
Wm. McKenzie.....	10 do do	16 67	
John McKenzie.....	8 do do	16 67	
Peter Campbell.....	8 do do	16 67	
Alex. Douglas.....	8 do do	16 67	
Samuel Frazer.....	6 do do	12 50	
Wm. Frazer.....	6 do jusqu'au 31 décembre 1879.....	12 50	
Wm. Smith.....	4 do jusqu'au 31 octobre 1879.....	8 33	
	A reporter	810 84	6,227 47

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report	810 84	6,227 47
	NOUVELLE-ÉCOSSE— <i>Suite.</i>		
	APPOINTEMENTS, ETC.— <i>Suite.</i>		
	<i>Comté de Pictou—Suite.</i>		
Robert Archibald.....	4 mois d'appointements, jusqu'au 31 octobre 1879...	8 33	
J. Robertson	Appointements, du 1er juillet au 15 sept. 1879.....	4 16	
D. Miller	do jusqu'au 21 août 1879.....	2 84	
Wm. McGregor	Arrérages d'appoint. du 1er janvier au 18 mai, '74..	9 56	835 73
	<i>Comté de Queens.</i>		
S. T. N. Sellon.....	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880	225 00	
Hy. Hooker	do do	60 00	
John Fitzgerald.....	do do	60 00	
Theo. Ford	do do	57 50	
Barnabas Miles	do do	27 50	
J. Farquhar	Appointements, du 1er juillet au 15 sept. 1879.....	6 25	
Solmon Lonas	do do	6 25	
S. Clements	do do	5 21	
Geo. Snadden	do do	4 16	
Stephen Smith.....	do do	4 16	
J. Smith	do do	3 13	459 16
	<i>Comté de Richmond.</i>		
Duncan Cameron.....	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	125 00	
Francis Marmeau.....	do do	125 00	
P. W. Grouchy	do do	30 00	
Abraham Sampson	do do	30 00	
Justinien Sampson.....	do do	30 00	
Geo. Donahoe	do do	30 00	
J. Murchison.....	do do	30 00	
Patrick Kyte.....	do do	25 00	
Felix Gerrior.....	do do	25 00	
Wm. Kehoe.....	do do	25 00	
J. Proctor.....	do do	20 00	
Chas. Grant	do do	20 00	
Alex. Smith.....	9½ do jusqu'au 15 mai 1880	26 25	
Edward Madden	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.....	4 26	545 51
	<i>Comté de Shelburne.</i>		
Geo. Archer	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880 ..	25 00	
M. Greenwood.....	do do	20 00	
P. Crowell	do do	20 00	
C. A. Helden.....	8 do do	33 33	
Geo. Ryer.....	8 do do	33 33	
Wm. J. McGill.....	10 do do	101 27	
Hy. Ackerman.....	10 do do	16 67	
James Turner.....	4 do jusqu'au 31 octobre 1879	10 00	
Richard McGill.....	4 do do	6 67	
S. Muir.....	21 mois et 19 jours d'appoint., jusq. 31 déc. 1879.....	16 91	283 18
	A reporter.....		8,351 05

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—Suite.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts.	\$ cts. 8,351 05
NOUVELLE-ECOSSE—Suite.			
APPOINTEMENTS, ETC.—Suite.			
<i>Comté de Victoria.</i>			
J. W. Burke.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
Donald McRae.....	do do	120 00	
Angus McDonald.....	do do	30 00	
Roderick Beaton.....	do do	30 00	
Wm. Foyle.....	do do	30 00	
John McCharles.....	do do	30 00	
Donald Buchaman.....	do do	30 00	
Malcolm McIvor.....	do do	30 00	
Joseph Guinn.....	do do	30 00	
Geo. Burton.....	do do	30 00	
Joseph Helen.....	do do	30 00	
John McLellan.....	do do	25 00	
Donald McQuarrie.....	do do	25 00	
Donald McMillan.....	do do	25 00	
Donald McAulay.....	do do	25 00	
Hector McKenzie.....	do do	25 00	
Donald McRae.....	do do	25 00	
John McDonald.....	do do	20 83	
Francis McGregor.....	8 do do	16 67	
John McRae.....	8 do do	16 67	
Kenneth McKenzie.....	6 do jusq. 31 décembre 1879	15 00	
Francis Arnold.....	App. dep. le 1er juillet to 21 août., 1879	3 56	
			732 73
<i>Comté de Yarmouth.</i>			
Enos Gardner.....	Une année d'appointements, jusq. 30 juin 1880.....	150 00	
J. A. Hatfield.....	do do	50 00	
Jérome Doucette.....	do do	30 00	
Wm. Kavanagh.....	do do	25 00	
Wm. Prosser.....	do do	25 00	
Eustace Nickerson.....	do do	25 00	
Edward Perry.....	do do	25 00	
Vital Muise.....	do do	25 00	
J. M. White.....	do do	25 00	
Wm. Thurston.....	do do	25 00	
J. I. Brand.....	do do	25 00	
			430 00
DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.			
Enos Gardner.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1879.	217 50	
S. T. N. Sellon.....	do do	181 46	
Wm. Anderson.....	do do	128 00	
W. T. Carty.....	do do	96 60	
W. J. McGill.....	do do	86 10	
M. A. Ross.....	do do	79 00	
J. E. Starr.....	do do	78 50	
Geo. Redden.....	do do	78 50	
James King.....	do do	77 50	
	A reporter.....	1,023 16	9,513 73

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	A reporter.....	1,023 16	9,513 78
	NOUVELLE-ECOSSE— <i>Fin.</i>		
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE— <i>Fin.</i>		
Frs. Quinan.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1879.	77 10	
John McDonald.....	do do	70 64	
D. F. McLean.....	do do	70 37	
J. A. Tory.....	do do	66 20	
T. B. O'Brien.....	do do	66 00	
John Fitzgerald.....	do do	62 73	
Peter Coady.....	do do	60 00	
A. McQuarrie.....	do do	56 93	
Alex McDonald.....	do do	55 00	
J. H. Morehouse.....	do do	54 50	
D. McRae.....	do do	50 80	
David Ross.....	do do	48 00	
C. E. Henry.....	do do	42 02	
A. C. Pritchard.....	do do	41 40	
P. S. Burnham.....	do do	40 50	
H. S. Jost.....	do do	40 00	
J. W. Davison.....	do do	39 50	
Y. A. Barrington.....	do do	36 00	
Francis Marmeau.....	do do	32 25	
J. W. Burke.....	do do	32 50	
D. Cameron.....	do do	30 00	
A. Bishop.....	do do	28 00	
D. G. McDonald.....	do do	27 45	
J. McDaniel.....	do do	26 25	
Hy. Blair.....	do do	17 50	
L. A. Melancon.....	do do	15 75	
N. B. Blair.....	do do	15 00	
C. H. Payson.....	do do	13 00	
R. J. Pollock.....	do do	12 65	
J. B. Colter.....	do do	5 20	
Isaac J. Hingley.....	do do	3 00	
Henderson Gass.....	do do	2 00	
W. H. Rogers.....	Une année d'appointements comme inspecteur des pêch., jusq. 30 juin 1880...\$1,176 00		2,262 00
Le receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite sur les appointements de W. H. Rogers..... 24 00		
W. H. Wylde.....	Balance d'appoint. comme inspect. des pêcheries....	1,200 00	
W. H. Rogers.....	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	125 83	
W. H. Wylde.....	Balances de déboursés comme insp. des pêcheries...	1,020 00	
W. H. Rogers.....	Loyer de bureau.....	27 44	
Cie d'impres. du Herald..	Impressions.....	50 00	
		4 00	
			2,427 27
	Moins, remboursements.....		14,203 05
			22 50
			14,180 55

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc. — Suite.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
NOUVEAU-BRUNSWICK.		\$ cts.	\$ cts.
APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET GARDIENS.			
<i>Comté d'Albert.</i>			
Winthorp Akerley	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
Wallace Taylor.....	do do	40 00	
C. McLatchey.....	do do	40 00	
J. C. Kinne.....	do do	40 00	
B. Oliver.....	do do	40 00	
Jacob Beck.....	do do	30 00	
			290 00
<i>Comté de Carleton.</i>			
W. B. Mills.....	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880..	150 00	
Geo. Burt.....	do do	100 00	
J. W. Scott.....	do do	30 00	
			280 00
<i>Comté de Charlotte.</i>			
W. B. McLaughlin	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880..	240 00	
Frank Todd	do do	120 00	
James Brown.....	do do	100 00	
Leonard Best.....	do do	100 00	
J. M. Lord.....	do do	70 00	
B. L. Cunningham.....	do do	70 00	
Samuel Dick.....	do do	30 00	
Robt. Dickson	do do	30 00	
Jas. Russell	do do	30 00	
Andrew Gilmour.....	do do	30 00	
Ed. Carroll.....	do do	30 00	
J. Thompson.....	10 mois do do	25 00	
Thos. Holmes.....	2 mois do do	5 00	
			880 00
<i>Comté de Gloucester.</i>			
James Hickson.....	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880..	250 00	
Juste Haché.....	do do	100 00	
Alexis Landry, fils.....	do do	50 00	
Wm. Bateman	do do	50 00	
Augustine Cormier.....	do do	50 00	
Jos. Poirier.....	do do	50 00	
Fred. Comeau.....	do do	40 00	
Justinien Savoy.....	do do	30 00	
J. L. Veno.....	do do	30 00	
Miles Dempsey.....	do do	30 00	
Tim. Coughlan.....	do do	30 00	
Adolphe Haché.....	do do	30 00	
Wm. Rogers.....	do do	25 00	
J. Calnan, fils.....	do do	25 00	
			790 00
<i>Comté de Kent.</i>			
Chas. Cormier.....	Une année d'appointments, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
J. McD. Sutherland.....	do do	75 00	
M. A. Girouard.....	do do	75 00	
			250 00
A reporter.....			2,240 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	250 00	2,240 00
NOUVEAU-BRUNSWICK—<i>Suite.</i>			
<i>APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i></i>			
<i>Comté de Kent—<i>Suite.</i></i>			
Lazare Guimon.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	75 00	
Nicholas Muzzeroll.....	do do	50 00	
F. B. Legaré.....	do do	30 00	
James Harnett.....	do do	30 00	
A. L. Collet.....	do do	30 00	
			465 00
<i>Comté de Kings.</i>			
Samuel Gosline.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
J. A. Belyea.....	do do	50 00	
S. F. Ryan.....	do do	30 00	
S. Gamblain.....	do do	30 00	
F. W. Hatfield.....	2 mois do	8 33	
Jonah Keith.....	2 mois do	5 00	
			223 33
<i>Comté de Northumberland.</i>			
John Hogan.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	400 00	
Wm. Wyse.....	do do	200 00	
Chris. Parker.....	do do	160 00	
Samuel Holt.....	do do	160 00	
Jas. Russell.....	do do	150 00	
Samuel Freeze.....	do do	100 00	
John Williston.....	do do	100 00	
P. Robichaux.....	do do	100 00	
K. Cameron.....	do do	100 00	
John Blake.....	do do	70 00	
Thomas Taylor.....	do do	50 00	
John Stymast.....	do do	50 00	
Jared Blackmore.....	do do	50 00	
Samuel Kingston.....	do do	50 00	
Aaron Hovey.....	do do	30 00	
Geo. Bryenton.....	do do	30 00	
Pat. Bergin.....	do do	30 00	
Thos. Smith.....	do do	30 00	
Pat. Gillis.....	do do	30 00	
Denis Hogan.....	do do	30 00	
Findlay McDairmaid.....	do do	30 00	
Nathaniel Morehouse.....	do do	30 00	
John Doyle.....	do do	30 00	
Angus McIntosh.....	do do	30 00	
Tubal Watling.....	do do	30 00	
Pat. Keating.....	do do	30 00	
James Fitzpatrick.....	do do	30 00	
Daniel Matthews.....	do do	30 00	
Michael Donovan.....	do do	18 00	
Peter Russell.....	9 mois do	22 50	
Hy. Oldfield.....	9 mois do	22 50	
M. Ryan.....	6 mois do	17 50	
J. T. Coughlan.....	6 mois do	15 00	
J. W. Underhill.....	2 mois do	5 00	
A reporter.....		2,260 50	2,928 38

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report	2,260 50	2,928 33
NOUVEAU-BRUNSWICK—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Northumberland—Fin.</i>			
Geo. Hubbard	2 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	8 33	
John Shaddick	do do	8 33	
W. Dalton	Gages comme garde-pêche spécial.....	240 00	
Chas. Call	do do	57 50	
Jas. Bury.....	do do	36 00	
Michael Young.....	do do	20 00	
B. Forsyth.....	do do	15 00	
T. P. Sheasgreen.....	do do	15 00	
			2,660 66
<i>Comté de Queens.</i>			
Isaac Hetherington.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
John Secord	do do	30 00	
Isaiah Langan	do do	30 00	
Robert Philips	do do	25 00	
W. H. Clark	Appointements, du 1er juillet 1877 au 17 nov. 1879.	9 48	
Robt. McMann.....	do do	9 48	
R. P. Yeoman.....	do do	11 39	
S. Thorne.....	do do	11 39	
J. J. Camp	do do	11 39	
Carey Eastabrook.....	do do	11 39	
H. Starkey	do do	11 39	
			260 91
<i>Comté de Ristigouche.</i>			
A. McPherson.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	37 49	
J. McMillan.....	do do	25 00	
D. Carmichael.....	do do	25 00	
E. Ferguson.....	Appointements, du 1er janv. au 31 déc. 1879.	85 40	
			172 89
<i>Comté de Sunbury.</i>			
G. W. Hoben.....	Une année d'appointements, jusq. 30 juin 1880.....	100 00	
W. E. Taylor.....	11 mois do do	27 50	
			127 50
<i>Comté de Saint-Jean.</i>			
Joseph O'Brien.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
Wm. Skillen.....	do do	100 00	
W. C. Brittain.....	Gages comme aide.....	35 00	
			285 00
<i>Comté de Victoria.</i>			
Chas. McCloskey.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
Chas. Roberts	do do	30 00	
John McDougall.....	do do	30 00	
J. C. McCloskey.....	do do	30 00	
	A reporter.....	190 00	6,435 29

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ 190 00	\$ 6,435 29
NOUVEAU-BRUNSWICK—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Ccmte de Victoria—Fin.</i>			
Donald Frazer.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	30 00	
Thos. Edgar.....	do do	30 00	
Edward Maloney ..	do do	30 00	
John McCloskey.....	6 mois do do 31 déc. 1879.	50 00	330 00
<i>Comte de Westmoreland.</i>			
W. B. Deacon.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
D. T. Cormier.....	do do	60 00	
Hugh Davidson.....	3 mois do do	25 00	185 00
<i>Comte de York</i>			
J. Campbell.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	60 00	
Wm. Brown.....	do do	60 00	
Alex. Moir.....	do do	30 00	
Robert Orr.....	11 mois do do	137 50	287 50
DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.			
James Hickson.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1879	288 00	
John Hogan.....	do do	196 12	
Wm. Wyse.....	do do	104 72	
W. B. Deacon.....	do do	78 75	
Samuel Gosline.....	do do	76 20	
Isaac T. Hetherington.....	do do	72 45	
James Russell.....	do do	65 10	
Charles McCluskey.....	do do	53 75	
B. L. Cunningham.....	do do	53 00	
D. T. Cormier.....	do do	52 00	
J. McD. Sutherland.....	do do	51 35	
W. B. McLaughlin.....	do do	50 00	
Jos. O'Brien.....	do do	49 50	
John Williston.....	do do	49 37	
W. B. Mills.....	do do	47 75	
W. E. Skillen.....	do do	45 50	
E. Ferguson.....	do do	36 00	
Robert Orr.....	do do	36 00	
Winthrop Akerley.....	do do	35 34	
Samuel Freeze.....	do do	35 22	
Frank Todd.....	do do	33 25	
Amos Perley.....	do do	33 00	
James M. Lord.....	do do	33 00	
G. W. Hoben.....	do do	30 00	
Geo. R. Burt.....	do do	30 00	
Charles Cormier.....	do do	30 00	
Thos. Taylor.....	do do	30 00	
Prudent Robichaux.....	do do	30 00	
M. A. Girouard.....	do do	29 75	
A reporter.....		1,755 12	7,237 79

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report	1,755 12	7,237 79
NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.			
DÉBOURSÉS—Fin.			
Leonard Best.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1879.....	27 00	
Samuel Holt.....	do do	26 00	
W. S. Bateman.....	do do	25 75	
John Blake.....	do do	25 50	
Justinian Savoy.....	do do	22 50	
Findlay McDiarmid.....	do do	21 50	
James Brown.....	do do	20 00	
Jas. A. Belyea.....	do do	20 00	
Wm. Brown.....	do do	20 00	
Kenneth Cameron.....	do do	18 42	
John Stymast.....	do do	16 00	
C. Parker.....	do do	14 00	
Juste Haché.....	do do	9 50	
James Fitzpatrick.....	do do	8 50	
Alexis Landry.....	do do	5 00	
Wallace Taylor.....	do do	4 00	
			2,038 79
W. H. Venning.....	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	1,371 96	
C. R. Venning.....	Une année d'appointements comme commis de l'inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	395 02	
Receiver-General.....	Retenue pour fonds de retraite sur leurs appoint.....	33 00	
W. H. Venning.....	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	500 00	
John Hogan.....	Frais judiciaires, pêche illégale de l'éperlan.....	36 65	
Harrison & Burbidge.....	Services professionnels, <i>in re</i> McFee vs. Mowat.....	340 52	
C. W. Weldon.....	do do	40 00	
D. O'Connor.....	do do	33 80	
A. A. Stockton.....	do se rattachant au procès Spurr vs. Nicholson.....	28 69	
J. L. Tweedie.....	do do	25 00	
MM. Desbrisay.....	do do	25 00	
Hugh Davidson.....	Loyer de bureau.....	62 52	
T. B. Hannington.....	Timbres-poste.....	49 91	
Geo. Phillips.....	do	10 00	
D. McAlpine.....	Almanach des adresses.....	2 00	
J. et A. McMillan.....	Papeterie.....	6 35	
Andrew Mulherrin.....	Louage de chaloupe.....	43 00	
"Sun" Publishing Co.....	Publicité.....	11 00	
			3,014 42
ILE DU PRINCE-EDOUARD.			
APPOINTEMENTS DE L'INSPECTEUR ET DES GARDIENS DE PÊCHERIS.			
J. H. Duvar.....	Appointements comme inspecteur des pêcheries, du 16 mai 1879 au 30 juin 1880.....		881 97
<i>Comité de Kings.</i>			
Andrew Whelan.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880...	30 00	
Allan McDonald.....	do do	30 00	
Malcolm Matheson.....	do do	30 00	
Edmund Aitken.....	do do	30 00	
J. R. McDonald.....	do do	30 00	
	Report.....	150 00	881 97

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 150 00	\$' cts. 881 97
ILE DU PRINCE-EDOUARD—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Kings—Fin.</i>			
Peter Duffy	8 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	20 00	
Daal. Reilly	8 do do	20 00	
John Brian	8 do do	20 00	
J. H. Dingwell	8 do do	20 00	
John Lowe	8 do do	20 00	
Pat. McCulloch	8 do do	20 00	
James Mitchell	8 do do	20 00	
John Fisher	4 do jusqu'au 31 décembre 1879.	10 00	
J. McGuire	4 do jusqu'au 31 octobre 1879.....	10 00	
Frs. Cook	4 do do	10 00	
Jas. McAnlay	4 do do	10 00	
Jas. McLunes	4 do do	10 00	
John Crane	4 do do	10 00	
			350 00
<i>Comté de Queens.</i>			
ohn McMillan	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880...	30 00	
Michael Ready	do do	30 00	
Jonathan Delaney	do do	30 00	
Lionel Garnum	do do	30 00	
James Power	do do	30 00	
Chas. Stephenson	do do	30 00	
Wm. Whitehead	do do	30 00	
Thos. Murphy	do do	30 00	
Francis Stanley	8 mois do do	20 00	
Findlay McKenzie	8 do do	20 00	
Jas. Matheson	8 do do	20 00	
Ewan Clark	4 do jusqu'au 31 oct. 1879...	10 00	
Jas. Clow	4 do do	10 00	
Alex. McRae	4 do do	10 00	
B. Morrison	4 do do	10 00	
Wm. Campbell	Services oomme gardien spécial	30 00	
			370 00
<i>Comté de Prince.</i>			
James Ramsay	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880...	30 00	
James T. Reid	do do	30 00	
Hugh McIntosh	do do	30 00	
Lawrence Phee	do do	30 00	
Patrick McBride	do do	30 00	
John Beaton	do do	30 00	
Ab. Wall	do do	30 00	
Wm. Burns	do do	30 00	
Thos. Drummond	do do	30 00	
G. A. Sharp	10 mois do do	25 00	
P. Delaney	8 do do	20 00	
Jos. Chaisson	6 do do	15 00	
Alex. McDonald	6 do do	15 00	
Peter Aylward	6 do do	15 00	
Peter H. Perry	6 do 31 décembre 1879.	15 00	
N. McArthur	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.....	4 26	
D. L. Bryant	1½ mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	3 75	
			383 01
	A reporter		1,984 98

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts.	\$ cts. 1,984 98
ILE DU PRINCE-EDOUARD—Fin.			
DÉBOURSÉS, ETC.			
J. H. Duvar.....	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	316 91	
do	Services spéciaux se rattachant à la présence du navire "Kearsage" des Etats-Unis, sur les côtes.....	294 97	
John Clark.....	Balance des déboursés comme garde-pêche, 1877 et 1878.....	85 63	
A. A. McDonald.....	Frais de port, etc.....	4 00	
			701 51
COLOMBIE-BRITANNIQUE.			
			2,686 49
A. C. Anderson.....	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	600 00	
G. Pettendreich.....	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	499 92	
A. C. Anderson.....	Déboursés comme inspecteur des pêcheries.....	300 00	
			1,399 92
MANITOBA,			
James Anderson.....	Payé pour impressions et autres déboursés se rattachant à la mise en vigueur de la loi des pêcheries dans le Manitoba.....		19 75
SERVICE POUR LA PROTECTION DES PÊCHERIES—GOLFE ET BAS DU ST-LAURENT.			
Wm. Wakeham.....	Une année d'appointements comme officier en charge du service de protection des pêcheries, bas du Saint-Laurent.....	1,200 00	
P. R. Dubé.....	Gages comme patron.....	126 00	
J. Couturier.....	Gages comme matelot.....	67 20	
H. Roy.....	do	67 20	
J. Valle.....	do	67 20	
M. Baker.....	do	67 20	
W. Wakeham.....	Une année de déboursés, jusqu'au 30 juin 1880.....	149 78	
do	Coût de médicaments et uniforme.....	85 50	
F. H. O'Brien.....	Aide, pêcheries, rive Nord.....	50 00	
			1,880 08
PISCICULTURE.			
Samuel Wilmot.....	Une année d'appointements comme surintendant aux divers établissements de pisciculture du Canada, jusqu'au 30 juin 1880.....	1,960 00	
Receveur général.....	Retenu p. fonds de ret. sur les app. de S. Wilmot.....	40 00	
Samuel Wilmot.....	Déboursés se rattachant à l'inspection des établissements de pisciculture dans Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Édouard.....	551 79	
			2,551 79
A reporter.....			2,551 79

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc. — Suite.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		2,551 79
PISCICULTURE—Suite.			
<i>Etablissement de Newcastle, Ontario.</i>			
Charles Wilmot	10 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 avril 1880	500 00	
Wm. Parker	10 mois d'appointements comme aide du gardien, jusqu'au 30 avril 1880	420 00	
W. H. Barber	Appointements comme aide du gardien, pour un trimestre, jusqu'au 30 septembre 1879.....	100 00	
Wm. Parker.....	Déboursés pour récolte d'œufs et dist. les alevins...	192 55	
S Wilmot.....	do do do	158 20	
Chas. Wilmot.....	do do do	70 60	
W. H. Barber	do do do	26 25	
Jos. Nevin	Gages comme gardien, crique Baldwin.....	40 00	
Geo. Nevin	Gardien de nuit.....	5 00	
Rice, Lewis et Fils.....	Boyaux en caoutchouc.....	25 07	
Thos. Douglas	Frais de messagerie, transport, etc.....	54 56	
Cie de messageries.....	do do	25 95	
Chemin de fer du G. T.....	Transport	58 86	
J. R. Barefeldt.....	Quincaillerie, etc	28 59	
R. S. Manning	do	3 21	
Jas. Wright	Ferblanterie	27 82	
M. Staunton et Cie.....	Revêtement pour aquarium	5 40	
S. Hotte	Louage d'un cheval	7 50	
A. Sarrasin.....	do	7 25	
Jas. O'Neill	do	3 00	
Jos. Neevin.....	Attelage	23 00	
S. Frazer.....	Provisions	25 39	
W. Wagstaff	Approvisionnements	10 70	
Samuel Wilmot.....	Loyer de terrain	200 00	
G. M. Clark	Loyer du privilège d'eau	100 00	
D. Rose.....	Charbon de terre	75 87	
D. M. Charlebois	Glace	11 00	
R. Andrews.....	do	3 25	
Fuller, Warren et Cie.....	Poêles et accessoires	20 95	
T. G. Rice.....	Cadres en fil de fer	12 00	
F. Stilwell	Ferrures.....	13 63	
Lewis Quick	Modèle d'un hangar à incubation	21 88	
J. H. Rolfe.....	Peinture de l'aquarium.....	50 01	
Cie de télég. de Montréal	Télégrammes	26 47	
Dominion do	do	16 53	
Livingston Stone	Frais sur œufs venant de la Californie	46 50	
M. Gorwell	Triage des œufs	3 75	
Lewis Strowger	Aliments pour les alevins	8 10	
C. J. Montgomery	do	2 40	
			2,431 24
<i>Etablissement de Sandwich, Ontario.</i>			
James Nevin.....	13 mois d'appointements comme surintendant.....	650 00	
Wm. Hill.....	do do aide do	410 00	
Danl. Lemonde.....	Gages comme mécanicien	315 75	
E. O'Brien.....	do aide-mécanicien.....	40 00	
James Nevin	Déboursés pour distribution d'alevins	100 59	
W. Hill	do do	17 00	
S. Wilmot.....	Frais de route.....	67 85	
Martin O'Brien.....	Main-d'œuvre, récolte d'œufs.....	128 00	
	A reporter.....	1,729 19	4,983 03

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 1,729 19	\$ cts. 4,983 03
PISCICULTURE—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement de Sandwich, Ontario—Fin.</i>			
Wm. Hill	Main-d'œuvre, récolte d'œufs	31 80	
E. Boismier	do	30 00	
C. McDonell	do	20 00	
A. Bentell	do	15 00	
Wm. Overton	do	12 00	
Wm. Bentell	do	10 00	
Thos. Cogger	do	5 00	
Chs. Lemonde	do de poisson reproducteur	21 75	
Hy. Bracknell	do do	11 87	
James Parrie	Bois de corde	258 99	
James Nevin	do	46 75	
H. Bracknell	Sciage de bois de corde	43 35	
M. (V'Brien	do	11 90	
Odette et Wherry	Houille	78 72	
Perrault et Ouellette	Bois de service	23 37	
S. McGee	do	9 60	
S. Frazer	do	4 36	
Francis Riley	Louage d'un remorqueur	50 00	
Jas. McKee	Pension des hommes	30 00	
H. Middleton	do	6 75	
Edw. French	Robinets en bois	22 00	
H. Madonette	Droit sur iceux	5 50	
R. Purser et fils	Réservoir en fer	105 10	
Ben. Lees	Réparations à la machine	13 12	
J. Boismier	do	5 50	
H. Thorne	do	6 00	
Kerr Bros	do	1 00	
H. W. Rood et Cie	Régulateur pour la machine	1 50	
E. Boismier	Louage de chaloupe	15 00	
F. H. Bell	Louage d'un cheval	20 25	
Nevieux Frères	Installation	56 33	
Pequenot et Cie	do	30 93	
C. W. Gauthier	Œufs de poisson blanc	90 00	
Cie de caoutchouc	Articles en caoutchouc	5 00	
J. P. Donaldson et Cie	do	1 84	
Jas. McKee	Loyer de terrain, 2 ans	40 00	
			2,869 47
<i>Etablissement de Tadoussac, Québec.</i>			
Joseph Radford	Treize mois d'appointements comme surintendant jusqu'au 30 juin 1880	300 00	
P. Plourde	Treize mois d'appointements comme gardien, qu'au 30 juin 1880	336 50	
E. Lacroix	Gages et pension comme aide du gardien	245 66	
P. Plourde	Distribution des alevins de saumon	29 66	
John Hovington	do do	12 00	
J. Caron	do do	8 00	
Jos. Hovington	do do	8 00	
Fred. Dufour	do do	8 00	
Nero Tremblay	do do	6 00	
F. Boullaine	do do	4 42	
J. Jourdain	do do	3 70	
D. McLaren	do do	3 00	
Hy. Plourde	Main-d'œuvre	34 70	
	Report	999 64	7,852 50

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 999 64	\$ cts. 7,852 50
PISCICULTURE—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement de Tadoussac, Québec—Fin.</i>			
Borderea	Main-d'œuvre	24 50	
Simon Goudreau.....	do	20 00	
Bell Manning.....	do	18 70	
J. Jourdain.....	do	15 20	
J. Maher.....	do	35 82	
F. Boulliane.....	do	3 00	
T. Therrien.....	do	1 90	
Z. Tremblay.....	do	1 75	
A. Dion.....	do	0 60	
J. Boulliane.....	do	0 40	
Mary Tremblay.....	do	0 25	
Simon Goudreau.....	Gages comme chaloupier	42 67	
Auguste Goudreau.....	Louage de chaloupes	20 00	
O. Boulliane.....	Bois de service.....	27 69	
Walter Ray.....	do	22 60	
H. S. Scott.....	Peinture, huile, etc	64 68	
F. Bourgoin.....	do	16 79	
O. Boulliane.....	do	4 18	
W. J. Ray.....	Houille, etc.....	13 92	
A. Kane.....	Confection de canistre en ferblanc.....	16 50	
H. S. Scott.....	Quincaillerie.....	18 90	
J. R. Kane.....	do	6 92	
J. R. Esmonde.....	Aquarium.....	57 95	
F. Chartrand.....	Encaissement de l'aquarium.....	5 65	
Octave Tremblay.....	Remorquage.....	24 00	
Donald McLaren.....	Menuiserie.....	50 00	
F. Sutherland.....	Cuves pour alevins.....	5 85	
John Hovington.....	Combustible.....	9 10	
Jos. Radford.....	Seines pour la pêcherie de l'Anse au Pilote.....	47 00	
Wm. Hovington.....	Confection d'une seine	3 36	
W. R. Rouleau.....	Ferrure.....	5 78	
Thos. Therrien.....	Piquets pour la pêcherie de la Pointe à Cariole.....	6 00	
do	Pension des hommes emp. au hangar d'éclosion.....	8 00	
H. Ottis.....	Services comme gardien de nuit.....	3 50	
T. Fortier.....	do	1 00	
C. de B.V. du St-Laurent	Transport.....	19 60	
Jos. Morneau.....	Blanchissage.....	2 70	
Jos. Chamberlain.....	Charriage.....	1 00	
P. Marquis.....	do	2 00	
A. Goudreau.....	Transport d'œufs à la Rivière du Loup.....	4 25	
E. Lacroix.....	Passage à Québec.....	1 50	
Clovis Tremblay.....	Nettoyer le hangar au poisson.....	1 00	
Jos. Radford.....	Petits déboursés.....	13 10	
do	Frais de port.....	1 05	
1,650 00			
<i>Etablissement du Bassin de Gaspé, Québec.</i>			
P. Vibert	Quinze mois d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	375 00	
Henry Davis.....	Douze mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880.....	300 00	
P. Vibert.....	Déboursés se rattachant à l'établissement de pisciculture	38 66	
J. S. Davis.....	Prendre et avoir soin du saumon reproducteur.....	208 30	
A reporter		921 96	9,502 50

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 921 96	\$ 9,502 50
	PISCICULTURE— <i>Suite.</i>		
	<i>Etablissement du Bassin de Gaspé, Québec—Suite.</i>		
Alfred Davis.....	Distribution des alevins de saumon	46 30	
Felix Annett.....	do	35 80	
Felix Coffin.....	do	34 45	
James Cass.....	do	34 05	
Abraham Coffin.....	do	26 40	
Peter Miller.....	do	25 20	
John Carberry.....	do	21 50	
Stanislaus Bond.....	do	15 00	
Alfred Stanley.....	do	14 30	
Lachlin Miller.....	do	14 30	
B. Sanson.....	do	13 00	
James McIsaac.....	do	10 00	
J. S. Davis.....	Main-d'œuvre	55 90	
W. C. Davis.....	do	48 65	
Jas. Cass.....	do	23 40	
Hy. Olsen.....	do	25 60	
Alfred Stanley.....	do	23 40	
G. T. Annett.....	do	19 50	
Samuel Suddard.....	do	18 85	
F. R. Coffin.....	do	11 70	
Wm. Coffin.....	do	12 60	
Hy. Davis.....	do	8 00	
Jas. B. Coffin.....	do	6 50	
A. Lemesurier.....	do	5 00	
Widow Coffin.....	Confection de rets à saumon	19 70	
J. W. Lee.....	Boîtes à frai	30 00	
A. Lemesurier.....	Boîtes à poisson	12 50	
Vap. "City of St. John"	Transport de boîtes, passages, etc	35 65	
J. et E. Collas.....	Quincaillerie, etc.....	37 17	
I. Lebontillier et Cie.....	do	11 55	
T. Veit.....	Corde, houille, etc.....	45 92	
W. Coffin.....	Halage de houille, etc.....	7 00	
H. Davis.....	Poêle, etc.....	11 00	
J. S. Davis.....	Confection d'un chaland	32 00	
Alf. Davis.....	Piquets.....	11 75	
David Robbie.....	Ouvrage de charpentiers.....	7 00	
Saml. Suddard.....	Couper de la glace	6 00	
Clovis Fortin.....	Bottes imperméables	9 50	
Cie de télégr. de Montréal	Télégrammes.....	3 46	
A. T. Carter.....	Teinture à rets.....	1 25	
Ed. Lawes.....	do	1 20	
Chs. Leslie.....	Traverses.....	3 00	
A. Lemesurier.....	Tuyau, $\frac{1}{2}$ pouce	1 70	
P. Vibert.....	Louage d'un cheval.....	10 75	
Jas. Beattie.....	Ouvrage de forgeron	1 75	
F. X. Lavoie.....	Copie de titre	1 55	
			1,772 76
	<i>Etablissement de Ristigouche, Québec.</i>		
John Mowat.....	15 mois d'appointements comme surintendant jus- qu'au 30 juin 1880	375 00	
Wm. Robertson.....	15 mois de gages comme gardien, jusqu'au 30 juilg '80	270 00	
John Mowat.....	Déboursés se rattachant à l'établissement de pisci- culture.....	173 20	
	A reporter.....	818 20	11,275 26

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 818 20	\$ cts. 11,275 26
PISCICULTURE— <i>Suite.</i>			
<i>Etablissement de Rivigouche, Québec—Suite.</i>			
A. Mowat.....	Prendre du saumon reproducteur	50 00	
D. Harris.....	do	25 00	
Wm. Ferguson.....	do	22 00	
Thos. Moores.....	do	22 00	
Robt Pollock.....	do	22 00	
James Miles.....	do	19 50	
Max. Mowat.....	do	17 25	
Jos. Bouliane.....	do	13 75	
John Ferguson.....	do	10 00	
Alex. Robertson.....	do	10 00	
Jas. Pollock.....	do	10 00	
Alex. Robertson.....	Précurer des œufs de truite	16 50	
Max. Mowat.....	do	13 75	
James Miles.....	Distribution des alevins.....	25 00	
R. A. Copeland.....	Main-d'œuvre, Indian House Pool Dam.....	15 00	
Thos. Félix.....	do do	15 00	
Andrew Murray.....	do do	15 00	
John Ferguson.....	do do	21 50	
W. Robertson.....	do à l'établissement.....	13 50	
A. Grant.....	Bois de service	30 00	
Cie de Tr. Intercolonial.	Frais de messageries.....	27 55	
Thos. Horan.....	Touage d'un chalant	7 00	
Valentine Wheeler.....	Louage de chev., touage de chal. et de trains de bois	30 00	
G. E. Asker.....	Ferblanterie.....	4 80	
Chinic et Seaudet.....	Fil de fer.....	4 28	
			278 58
<i>Etablissement du Bassin de Bedford, Nouv.-Ecosse.</i>			
A. B. Wilmot.....	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880.....	799 92	
do.....	Déboursés pour se procurer du saumon reproduc- teur et pour la distribution des alevins.....	431 88	
F. G. Tolson.....	Une année d'appointements comme gardien, jus- qu'au 30 juin 1880.....	312 50	
Wm. Beck.....	Prendre du saumons reproducteur.....	72 00	
Thos. Frazer.....	do do	16 50	
Geo. Reeves.....	Soin de saumons dans les réservoirs.....	70 00	
J. H. Anderson.....	Prendre du saumon reproducteur.....	217 70	
O. K. Fillmore.....	do	106 75	
Andrew Muirhead.....	do	42 90	
N. Falkinham.....	do	47 50	
J. Eastwood.....	do	27 00	
J. D. Ennis.....	do	24 00	
Wm. Beck.....	do	10 54	
Albert Tolsen.....	Louage d'un cheval, char. des alevins de saumon...	116 50	
D. M. Geldert.....	do do	53 75	
J. Tolsen.....	do do	33 00	
Dean McKay.....	do do	15 00	
F. W. Patton.....	do do	-7 25	
J. D. Ennis.....	Distribution d'alevins.....	6 00	
A. F. Salter.....	Houille.....	49 10	
G. French.....	do	24 00	
A. B. Wilmot.....	Transport de houille et halage.....	13 50	
Moir, fils et Cie.....	Bois de service	48 97	
John Davison.....	do	19 22	
	A reporter	2,565 48	12,553 84

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 2,565 48	\$ cts. 12,553 84
PISCICULTURE—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement du bassin de Bedford, N.-Ecosse—Suite.</i>			
Richardson et Mason.....	Bois de service	12 73	
R. A. Wood	do	8 49	
G. J. Harris	Plomberie, montage de poêles, ferblanterie, etc.....	85 47	
Theakston et Angevin.....	Quincaillerie	36 83	
J. E. Wilson	do	6 75	
G. W. Gilroy.....	Clous, habit en caoutchouc, etc.....	11 66	
D. Henderson	Clous	9 35	
R. P. Bliss.....	Bottes en caoutchouc.....	12 00	
Creighton et Marshall	Papeterie	11 58	
J. Carter	Glace	6 00	
C. W. Fulton	Canot	15 00	
Wm. Gaul	Toile cirée	5 85	
J. R. Ellis	Dérivettes	5 00	
Wm Tolsen	Couvertures en laine	5 00	
J. McKenzie	Faire des dérivettes..	6 25	
T. Patton	Gardienn de nuit à la rivière Philippe.....	48 00	
J. W. Lowther.....	do do	48 00	
J. W. Currie.....	Loyer de chambre pour magasin	12 00	
N. S. Thompson.....	Construction do	3 00	
A. C. Pritchard.....	Dépenses à la rivière Barney, pour recoiter des œufs	6 43	
C. L. Rood	Pension	39 00	
Mme N. W. Moore.....	do	11 25	
Western Union Tel. Co..	Télégrammes.....	4 90	
Wm. Wood.....	Loyer de terrain	12 00	
P. Young	Transport.....	9 00	
Simon Gaety.....	do	8 00	
J. P. Mott et Cie	Chaux	5 50	
H. H. Fuller.....	Dynamite, fusée et ficelle.....	5 95	
D. Browne	Louage de chaloupe	5 00	
Jas. Reardon	Boîtes à saumon	14 00	
Kenneth Forbes.....	Loyer de terrain.....	5 00	
R. H. Cogswell.....	Thermomètre.....	1 00	
T. Archibald.....	Boîtes d'emballage	2 00	
Hon. C. J. Townsend.....	Avis judiciaire.....	2 00	
McDonald et Cie.....	Gravier	2 50	
A. B. Wilmot.....	Agrandissem. du réservoir de récep., riv. Philippe.	200 00	
			3,253 99
<i>Etablissement du Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse.</i>			
S. Wilmot.....	Déboursés pour choisir un emplacem. p. l'établiss.....		69 17
<i>Etablissement de Miramichi, Nouveau-Brunswick.</i>			
Isaac Sheasgreen.....	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880.....	449 94	
do	Déboursés pour distribution d'alevins, etc	108 38	
John Hogan	Prendre du saumon reproduct. et distrib. d'alevins	131 90	
Patrick Hogan	do do	140 60	
Isaac Sheasgreen.....	do do	89 00	
Richd. Murphy	do do	88 80	
Michael Ryan.....	do do	69 20	
Patrick Gillis	do do	60 30	
Nat. Morehouse	do do	31 92	
	A reporter.....	1,170 04	15,877 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 1,170 04	\$ cts. 15,877 00
PISCICULTURE—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement de Miramichi, N.-Brunswick—Suite.</i>			
F. P. Sheasgreen.....	Main-d'œuvre, etc., distribution d'alevins.....	71 40	
Wm. Wyse.....	do.....	23 23	
Jared Tozer.....	Loyer de chaland.....	24 00	
John Sheasgreen.....	Gardien du poisson.....	23 20	
J. Ferguson.....	Approvisionnement.....	77 87	
R. R. Oall.....	Charbon de terre.....	54 00	
James Murray.....	Charriage de charbon de terre.....	24 00	
Sarah Tozer.....	Récl. de douaire sur terrain pris p. établis. de piscic.	100 00	
Harrison et Burbidge.....	Services professionnels.....	50 75	
R. P. Whitney.....	Ficelle.....	7 50	
W. et G. Watt.....	Louage de cheval.....	16 00	
R. H. Grimley.....	do.....	8 00	
J. H. Phinney.....	Boîtes pour poisson.....	7 00	
T. McKenzie.....	Loyer d'une cabane à pêche.....	4 00	
J. H. Phinney.....	Poêle et tuyau.....	20 75	
E. Sinclair.....	Bois de service.....	14 75	
Jas. Young.....	Charriage de glace.....	13 00	
S. Wilmot.....	Dépenses d'inspection.....	39 50	
			1,748 99
<i>Etablissement de la rivière St-Jean, N.-Brunswick.</i>			
T. R. Cameron.....	Coût de la construction de l'établissement.....	2,438 62	
W. H. Barber.....	9 mois d'appointements comme surintendant, jus- qu'au 30 juin 1880.....	320 00	
do.....	Déboursés pour distribution d'alevins, etc.....	162 18	
A. B. Wilmot.....	Déboursés se rattachant à l'approvisionnement d'œufs de saumon.....	101 63	
C. McCluskey.....	Prendre du poisson.....	50 00	
A. Dickson.....	Main-d'œuvre.....	48 75	
Chas. Pickett.....	do.....	16 00	
G. W. Merritt.....	do.....	8 00	
W. H. Austin.....	Charriage d'œufs de saumon.....	4 30	
John Richards.....	Charbon de terre.....	52 00	
Cie de ch. de fer du N.B.	Transport de charbon.....	28 00	
J. L. Pickett.....	Bois de chauffage.....	48 00	
Walter Graham.....	Bois de service.....	33 87	
Page, Kidder et Cie.....	Vernis.....	27 50	
E. J. Clark.....	Meubles, etc.....	144 58	
Emerson et Fisher.....	Poêle.....	48 05	
S. Wilmot.....	Transport d'auges à incubation, etc.....	41 06	
Cie de ch. de fer du N.B.	Transport.....	3 00	
Wm. Merritt.....	Réparer la digue.....	7 00	
Beveridge Frères.....	Quincaillerie.....	1 85	
John Taylor.....	Montage de poêle.....	5 02	
Thos. Douglas.....	Frais d'expres sur auges à incubation, etc.....	12 70	
Gideon Fieldas.....	Surveillance de la constr. du hangar à éclosion.....	56 80	
S. Wilmot.....	Frais de route.....	94 75	
P. G. Frazier.....	Chevilles en bois.....	1 80	
Wm. Connell.....	Frais judiciaires.....	95 00	
Cie télégr. Dominon.....	Télégrammes.....	0 55	
			3,851 01
<i>Etablissement de la rivière Dunk, Ile du P.-Edouard.</i>			
Taunton et Williams.....	Coût de la construction de l'établissement.....	1,775 00	
do.....	do do maison de réception.....	447 70	
Schurman et Clark.....	do do digue.....	700 00	
A reporter.....			21,477 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 2,922 70	\$ cts. 21,477 00
	PISCICULTURE.— <i>Suite.</i>		
	<i>Etablissement de la rivière Dunk, Ile du P. E.—Suite.</i>		
Henry Clark.....	Appointements comme surintendant depuis le 14 octobre 1879 jusqu'au 30 juin 1880.....	425 00	
Alex. Mowat.....	Appointements comme sous-surintendant depuis le 1er novembre jusqu'au 31 mai 1880.....	350 00	
Hy. Clark.....	Déboursés pour distribution d'alevins, etc.....	59 87	
A. B. Wilmot.....	do se rattachant à l'approvisionnement du saumon.....	100 00	
Hy. Clark.....	Gardien de nuit, etc.....	82 30	
Owen Connolly.....	Charbon de terre.....	48 65	
Hy. Clark.....	Payé pour charbon de terre.....	40 16	
T. W. Crabb.....	Poêle à charbon.....	32 28	
T. Williams.....	Transport de charbon de terre.....	8 60	
Hy. Clark.....	Payé pour charriage de charbon de terre.....	11 00	
J. McDonald.....	Main-d'œuvre.....	14 62	
John Bethune.....	Tuyau.....	64 75	
Thos. Beattie.....	Services comme inspecteur.....	42 00	
D. Rogers.....	Quincaillerie.....	66 06	
John Bethune.....	Divers.....	66 25	
S. Wilmot.....	Déboursés.....	145 10	
Alex. McDonald.....	Louage d'un cheval.....	15 00	
			4,494 34
	DÉBOUSÉS EN GÉNÉRAL.		
T. Ford.....	Construction d'une passe-migratoire à Milton, rivière Liverpool, comté de Queen, N.-E.....	760 24	
W. McKenzie.....	Enlèvement d'obstacles, rivière Ste-Marie, N.-E.....	20 00	
E. Vachon.....	Réparat. aux passe-migrat. de la riv. Escoumains.....	55 58	
J. Wallace.....	Construire un barrage pour l'établissement de pisciculture à l'île Lindoe.....	248 65	
Alex. Begg.....	Déboursés pour apporter des œufs de la Grande-Bretagne, et pour y transporter de l'achigan.....	100 00	
C. Gilchrist.....	Prendre de l'achigan et du maskinongé pour la baie de Campbell.....	165 50	
R. et W. Warminton.....	Auges à incubat. pour un nouv. hangar à éclosion.....	519 25	
H. A. Palmer.....	Prendre de l'achigan pour les étangs de pisciculture de la baie de Campbell.....	40 80	
B. Batson.....	Louage d'un remorqueur pour prendre de l'achigan à la baie de Campbell.....	69 00	
Jas. Cuddie.....	Charriage de poisson.....	16 00	
C. C. Ray.....	Frais de transport d'achigans vivants pour la baie de Campbell.....	33 75	
C. Barbeau.....	Gages comme constable spécial.....	98 00	
G. R. Barbeau.....	do do.....	86 50	
S. Wilmot.....	Compte des dépenses se rattachant à la construction d'un nouvel établissement aux townships de l'Ouest.....	950 00	
			3,163 27 ²
	Moins—remboursement de gages d'Alex. Mowatt.....		29,134 61
			25 00
			29,109 61

 ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite*.

RÉCAPITULATION.

Pêcheries—Ontario.....	\$12,003 37
Québec.....	12,591 78
Nouvelle-Ecosse.....	14,180 55
Nouveau-Brunswick.....	12,291 00
Ile du Prince-Edouard.....	2,686 49
Colombie-Britannique.....	1,399 92
Manitoba.....	19 75
Service de protection du golfe et du bas du St-Laurent.....	1,880 08
Pisciculture.....	29,109 61
Total.....	\$86,162 55

ANNEXE No. 29

Au treizième rapport du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état du montant des perceptions et des dépenses à compte des améliorations de havres, perçues aux ports sous-mentionnés, où des droits de tonnage ont été imposés par proclamation, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

PERCEPTIONS.		\$	cts.	\$	cts.
QUÉBEC.					
Iles de la Madeleine.....					92 88
NOUVEAU-BRUNSWICK.					
Richibouctou.....		637	56		
Bathurst.....		298	64		
					936 20
NOUVELLE-ÉCOSSE.					
Ingonish.....					61 92
Grand total.....					1,091 00

DÉPENSES.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Ingonish-Sud..... \$87 00

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Richibouctou..... 753 41

Total..... \$840 41

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable

ANNEXE No. 30

Au treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant le revenu provenant des quais et jetées, payé au crédit du receveur général, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

	\$	cts.
Baie des Vaches, Nouvelle-Ecosse	1,939	40
Digby do	266	71
Maitland do	22	36
do do 1878-79	11	67
Pointe-du-Chêne do	104	26
Goderich, Ontario	1,207	24
do loyer reçu de M. H. Secord pour lots A, B, C.....	561	00
do do M. J. Williams pour lot D.....	150	00
Rondeau, Ontario.....	13	20
Total	4,274	84

N.B.—Indépendamment de la somme ci-dessus, le ministère des finances a placée celle de \$102.70, payée au crédit du receveur général comme provenant des taxes pour améliorations des ports, perçue à la Baie des Vaches, Nouvelle-Ecosse, au crédit du revenu des havres et jetées.

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,

Comptable.

ANNEXE No. 31

Analyse des rapports relatifs à divers hôpitaux de la marine, pour l'exercice terminé le 30 juin 1880.

BATHURST, N. B.

Le Dr Duncan, médecin-surintendant de cet hôpital, fait rapport que six marins y ont été admis ; quatre furent guéris et deux considérablement soulagés.

MIRAMICHI, N. B.

Le Dr Thomson, médecin-surintendant, dit que les cinquante-cinq marins admis à cet hôpital ont été renvoyés guéris, sauf un qui est mort à la suite d'une carie de l'épine dorsale. Cet hôpital a été réparé et peinturé, et il est aujourd'hui, sous tous rapports, dans un excellent état.

RICHIBOUCTOU, N. B.

Le marin qui restait à l'hôpital à la fin de l'exercice précédent fut sous traitement pendant trente jours de l'exercice courant ; en outre il en a été admis treize autres, qui y sont restés 572 jours. De ces treize malades, trois sont encore sous traitement, d'après le Dr Doherty, le médecin-surintendant ; les dix autres ont été renvoyés guéris ou mieux. Pas de mortalité.

SACKVILLE, N. B.

Le Dr Fleming, médecin-surintendant, fait rapport que onze marins ont été admis à cet établissement ; six furent guéris, quatre ont eu du mieux et un est mort. En outre un autre marin a été visité et traité chez lui par ordre du département, et plusieurs cas secondaires qui avaient droit au bénéfice de l'hôpital ont été traités dans le bureau du surintendant.

ST. ANDREWS, N. B.

Le Dr Gove, médecin-surintendant, accuse treize admissions à cet établissement dans le cours de l'année ; un des malades est mort, et un autre, atteint depuis deux ans d'une maladie chronique, reste encore à l'hôpital. La garde-malade et le gardien ont été payés pour onze semaines de pension et de soins.

L'édifice et ses dépendances, sont en bon état.

Compte des dépenses et recettes : —

Dr.

Dépenses du trimestre expiré le 30 septembre 1879.....	\$214 75
“ “ “ 31 décembre “	130 00
“ “ “ 31 mars 1880.....	195 00
“ “ “ 30 juin “	130 04
	<hr/>
	\$669 79

Av.

Paiements trimestriels de ces diverses sommes faits par J. H.
Harding, écr., agent du ministère à Saint-Jean..... \$669 79

SAINT-JEAN, N. B.

En présentant leur rapport du dernier exercice, ainsi que celui du médecin-surintendant, les commissaires constatent qu'au 1er juillet 1879, il y avait onze marins à l'hôpital et que cent dix-sept y furent subséquemment admis, ce qui a fait cent vent-huit marins sous traitement dans le cours de l'année. De ce nombre cent dix furent renvoyés guéris, quatre sont morts et quatorze restaient à l'hôpital le 1er juillet 1880.

Les comptes trimestriels ainsi que les pièces justificatives ont été envoyés au ministère; ils s'élevèrent à \$3,943.12 pour l'exercice. Les sommes requises pour les paiements trimestriels ont été reçus à temps. En comparant avec le rapport précédent, on verra que la dépense a été diminuée de \$546.22.

Le Dr Botsford, médecin-surintendant, fait rapport que les salles sont propres et en bon état, que les malades ont tout le confort possible et que les vivres qu'on leur donne sont de bonne qualité.

Il n'y a pas eu, parmi les marins arrivés au port cette année, de maladies qui aient obligé les autorités de recourir à l'hôpital des pestiférés établi sur l'île à la Perdrix.

SYDNEY, C. B.

Le nombre des malades traités dans cet établissement au cours de l'exercice a été de vingt; ils sont tous partis guéris, sauf un qui est mort vingt-quatre heures après son arrivée. Les salles de l'hôpital furent occupées pendant dix mois de l'année.

YARMOUTH, N. E.

Sept marins malades ont été traités par le médecin, le Dr Perrin; mais quatre d'entre eux seulement furent admis à l'hôpital, les autres furent visités à bord ou dans leur maison de pension.

CHARLOTTETOWN.

Le Dr F. P. Taylor, médecin-surintendant, fait rapport que soixante-cinq malades ont été admis à l'hôpital, et qu'il n'y a pas eu de mortalité.

SOURIS, I. P. E.

Huit marins malades furent admis durant l'année, et tous renvoyés guéris. Le Dr Ford est le médecin-surintendant.

VICTORIA, C. B.

Le Dr Davie, médecin-surintendant, accuse vingt-deux admissions de malades qui furent tous renvoyés guéris. L'hôpital et les terrains sont en bon ordre. Le gardien et sa femme s'acquittent fort bien de leurs attributions.

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No. 32

Rapport sur le Fonds des Pilotes invalides de Québec, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

QUÉBEC, 3 janvier 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 27 décembre, je vous transmets sous ce pli un état du fonds des pilotes invalides de Québec, pour l'année qui vient d'expirer, et j'ai l'honneur d'y ajouter les informations qui suivent:—

Le total des recettes de la corporation des pilotes, en 1880, a été de \$149,396.96, et celui des dépenses \$24,946.16.

Nous avons eu 191 navires étrangers, qui ont versé une somme de \$21,232.19, et 1,024 navires britanniques qui ont contribué par \$128,164.77.

183 pilotes ont reçu en moyenne un dividende de \$680.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. R. MICHAUD,

Secrétaire.

A Wm. SMITH, écr.,

Député du ministre de la marine et des pêcheries,

Ottawa.

Etat des recettes et déboursés de la corporation des pilotes pour le fon
des pilotes invalides de Québec, durant l'année 1880.

RECETTES.		\$	cts.	\$	cts.
Balance de 1879		2,148	37		
Proportion sur contributions des pilotes.		10,633	75		
Intérêt sur placements		3,115	68		
Intérêt—caisse d'épargnes.....		71	84		
					15,969 64
DÉPENSES.					
Pensions		11,865	52		
Secours		321	06		
Appointements		500	00		
Dépenses en général		13	25		
Dépôts à la caisse d'épargne.....		3,034	89		
Balance disponible.....		234	92		
					15,969 64
PILOTES-SECOURUS À MÊME LE FONDS.					
Wm. Russell.....		40	00		
Edouard Antil.....		91	40		
Léandre Raymond.....		96	60		
Yves Sylvestre.....		48	00		
Damase Babin.....		42	66		
					321 06
PENSIONNAIRES À LA CHARGE DU FONDS.					
MONTANT PAYÉ À CHACUN D'EUX DURANT L'ANNÉE, DU 1 ^{ER} NOVEMBRE 1879 AU 1 ^{ER} NOVEMBRE 1880.					
<i>Neuf pilotes à \$120.</i>					
Paul Flouin		120	00		
Fédéric Bernier.....		120	00		
J.-Bte. Lion.....		120	00		
Laurent Tremblay.....		120	00		
Joseph Raymond (décédé le 30 mars 1880).....		50	00		
Joseph Langlois.....		120	00		
Frs.-Jos. Pouliot.....		120	00		
J. Bte. Bourget.....		120	00		
Vital Chamberland.....		120	00		
					1,010 00
<i>Quatorze pilotes à \$110.</i>					
Férol Bourget (décédé le 21 avril 1880).....		52	25		
Cyprien Langlois.....		113	09		
Ed. Demers.....		105	00		
J.-Bte. Paquet.....	} Remis à \$100.00.....	105	00		
Amable St. Laurent.....		105	00		
Clovis Antil.....		105	00		
Jos. Laurent.....		110	00		
J. Bte. Turgeon.....		110	00		
F. X. Lachance.....		110	00		
George Laplante (perdu en mer vers le 15 août 1879).....		32	10		
Jean-Frs. Lamarre.....		110	00		
Damien Boulanger (depuis le 10 avril 1880).....		64	17		
Wm. Russell (décédé en septembre 1880).....		64	16		
Prudent Marmen (depuis le 14 avril 1880).....		50	42		
					1,233 10
A reporter.....					2 243 10

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds
des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

	\$	cts.	\$	cts.
Report			2,243	10
PENSIONNAIRES A LA CHARGE DU FONDS—<i>Suite.</i>				
<i>PILOTES—Suite.</i>				
<i>Six pilotes à \$96.</i>				
F. X. Lapointe (arrérages)	25	00		
do	93	00		
Marcel Côté (depuis le 21 mai 1880).....	44	45		
Ed. Rousseau (depuis le 1er juillet 1880)	28	26		
Pierre Gourdeau	96	00		
Jean Lavoie	96	00		
Michel Morin (décédé le 15 septembre 1880)	84	00		
			471	71
<i>Sept pilotes à \$92.</i>				
F. X. Corriveau.....	92	00		
Michel Fournier.....	92	00		
Joseph Lapointe.....	92	00		
Pierre Paquet.....	92	00		
Frs. Pelletier.....	93	00		
Gabriel Plante.....	92	00		
Antoine Roussel	92	00		
			644	00
<i>Six pilotes à \$88.</i>				
Guil. Fournier.....	88	00		
Frs. Nadeau.....	88	00		
Alexis Roy.....	88	00		
Celestin St. Pierre	88	00		
Ed. Vaillancourt (décédé le 26 mars 1880)	35	44		
Ohs. Vézina.....	88	00		
			475	44
<i>Quatre pilotes à \$84.</i>				
Louis Lemieux (de \$92 à \$84)	92	00		
F. X. Ménard.....	86	00		
Michel Vézina	84	00		
Olivier Vézina (décédé le 18 septembre 1879).....	12	25		
			274	
<i>Six pilotes à \$80.</i>				
Pierre Charest	80	00		
Frs. Côté	80	00		
Paul Pouliot.....	80	00		
L. L. Roy.....	80	00		
James Forbes (à \$48, arrérages)	12	00		
do à compte	36	00		
Jos.-Denis Lapierre (décédé le 11 octobre 1880)	10	00		
do	37	78		
			415	78
VEUVES DES PILOTES.				
<i>Quatre-vingt-quatre veuves à \$70.</i>				
Veuve de C. J. Adam.....	70	00		
do J. B. Asselin.....	52	50		
do L. (M. L.) Asselin.....	70	00		
do Frs. Baquet.....	70	00		
do Grég. Bernier	70	00		
			332	50
A reporter			4,524	28

ETAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds
des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite*,

	\$ cts.	\$ cts.
Report	332 50	4,524 28
VEUVES DE PILOTES— <i>Suite</i> .		
<i>Quat.e-vingt-quatre veuves à \$70—Suite.</i>		
Veuve de Magl. Bouchard	70 00	
do Chas. Brown	70 00	
do Félix Caron	70 00	
do Germain Caron	70 00	
do Ed. Chevalier	70 00	
do Firmin Couillard	70 00	
do David Cinquars	70 00	
do Jean Gêroux (depuis le 17 décembre, 1879)	61 06	
do Paul Laroche	70 00	
do Thomas Dick	70 00	
do Paschal Dick	70 00	
do Jean Dion	70 00	
do Augustin Dorion	70 00	
do Frs. Curodeau	70 00	
do Pierre Gourdeau (A. N.)	70 00	
do Chs. Chouinard (depuis le 28 octobre 1879)	70 53	
do Jos. Dussil	70 00	
do Jean G. beil	70 00	
do Alexis Pelletier	70 00	
do Louis Crépault	70 00	
do Jean Pelletier	70 00	
do Louis Lavoie (depuis le 9 octobre 1879)	74 08	
do Denis Glynn	70 00	
do Pierre Gourdeau	70 00	
do Jos Raymond (depuis le 1er octobre 1880)	40 83	
do J. E. Adam	70 00	
do Wm. Irvine	70 00	
do C. F. Koenig	70 00	
do Ovide Lachance	70 00	
do F. Langelier	70 00	
do Juhen Langlois	70 00	
do L. (E. D.) Langlois	70 00	
do Pierre Langlois	70 00	
do Frs. Lapointe	70 00	
do J. B. Laroche	70 00	
do A. (L. M.) Lavoie	70 00	
do Henri Lavoie	70 00	
do L. M. Lavoie	70 00	
do Firmin Lévesque	70 00	
do Jean Marcoux	70 00	
do Ed. Vaillancourt (depuis le 26 mars 1880)	41 80	
do Jos Mercier	70 00	
do Antoine Michaud	70 00	
do Vital Charest	70 00	
do Henri Noël	70 00	
do Pierre Normand	70 00	
do Bénoni Normand	70 00	
do Thomas Connell	70 00	
do Nicholas Paradis	70 00	
do Alex. Ouellette (décédé le 21 janvier 1880)	15 55	
do Damace Babin (depuis le 30 avril 1880)	35 00	
do Maximin Caron	70 00	
do J.-Bte. Patoine	70 00	
do David Pettigrew	70 00	
do Benjamin Pineau	70 00	
do Paul Pouliot	70 00	
do J. M. Plante	70 00	
do Amable Genest (à compte)	52 50	
do Frs. Rioux	70 00	
do Pierre Curodeau	70 00	
A reporter	4,363 90	4,524 28

ETAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

	\$ cts.	\$ cts.
Report.....	4,363 90	4,524 28
VEUVES DE PILOTES—<i>Suite.</i>		
<i>Quatre-vingt-quatre veuves à \$70—Fin.</i>		
Veuve d'Éusèbe Thivierge.....	70 00	
do de Fred. Simpson.....	70 00	
do John Simpson.....	70 00	
do Joseph Simpson.....	70 00	
do George St. Amand.....	70 00	
do R. E. Simard.....	70 00	
do Alexis Delisle.....	70 00	
do Féréol Bourget (depuis le 21 avril 1880).....	36 45	
do Pierre Ross.....	70 00	
do Robert Demers.....	70 00	
do Antoine Boucher.....	70 00	
do Isaac Gourdeau.....	70 00	
do Jos Levesque.....	70 00	
do J. Bte. Caron.....	70 00	
do J. Bte. Tremblay (depuis le 30 avril 1880).....	11 96	
do Amable Fournier.....	70 00	
do Pierre Laprise.....	70 00	
do Thomas Théberge (marié le 27 janvier 1880).....	16 73	
do Michel Morin (depuis le 15 septembre 1880).....	8 75	
		5,487 79
<i>Onze veuves à \$56 chacune.</i>		
Veuve de Wm. Amyot.....	56 00	
do Paul Blouin.....	56 00	
do Frs. Boissinet.....	56 00	
do Célestin Côté.....	56 00	
do P. Desrosiers.....	56 00	
do F. X. Lachance.....	56 00	
do P. P. Lachance.....	56 00	
do F. Leclerc (arrérages).....	14 00	
do do (à compte).....	42 00	
do Michel Pelletier.....	56 00	
do J. O'Reilly.....	56 00	
do A. Royer.....	56 00	
		616 00
<i>Sept veuves à \$44 chacune.</i>		
Veuve de Joseph Dandurand.....	44 00	
do André Keable.....	44 00	
do Guil. Morency.....	44 00	
do Magl. Rioux.....	44 00	
do Pierré Roleau.....	44 00	
do J. Bte. Servant.....	44 00	
do H. Perrault.....	44 00	
		308 00
<i>Quatorze veuves à \$40 chacune.</i>		
Veuve de Zach. Blanchet.....	40 00	
do Malc. Cavenagh.....	40 00	
do Fabien Caron.....	40 00	
do Magl. Côté.....	40 00	
do R. Côté.....	40 00	
do Ant. Fortier.....	40 00	
do L. (A. R.) Langlois.....	40 00	
do Pierre Lapointe.....	40 00	
do P. Michaud.....	40 00	
		560 00
A reporter.....	360 00	10,936 07

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....		360	00	16,936	07
VEUVES DE PILOTES— <i>Fin.</i>					
<i>Quatorze veuves à \$40—Fin.</i>					
Veuve de	Ths. McNeil.....		40 00		
do	Ed. Nolet.....		40 00		
do	A. Raymond.....		40 00		
do	George Simard (arrérages).....		10 00		
do	do		40 00		
do	Ls. Thivierge (arrérages).....		10 00		
do	do		40 00		
				580	00
ENFANTS DE PILOTES.					
David Charest, (malade)	1		20 00		
Hil. Couillard (arrérages)	..		10 00		
do (malade)	1 (à compte).....		10 00		
Henri Gauthier (à compte)	1		15 00		
D. (Gervais) Charest (arrérages)	1		5 00		
do do (à compte)	..		15 00		
Wm. Petitgrew (malade)	2		35 00		
Thos. Boutin do	1		20 00		
P. Toussaint do	1		20 00		
P. Baquet do	1		5 00		
F. Dupuis do	1		20 00		
N. Fortin do	1		20 00		
Jos. Johan (arrérages)	..		5 00		
do	1		20 00		
E. Lavoie (malade)	2		26 25		
Pierre Garneau	..		13 20		
B. Pineau (arrérages)	..		15 00		
do	1		5 00		
Isaac Forbes	2		35 00		
E. Gourdeau (arrérages)	1		5 00		
do (à compte)	..		10 00		
Chas. U. Chouinard	1		20 00		
				349	45
Total.....				11,865	52
RÉCAPITULATION DES PENSIONS.					
9 pilotes à \$120.....			1,010	00	
14 do 110.....			1,233	10	
6 do 96.....			471	71	
7 do 92.....			644	00	
6 do 88.....			475	44	
4 do 84.....			274	25	
6 do 80.....			415	78	
84 veuves à 70.....			5,487	79	
11 do 56.....			618	00	
7 do 44.....			308	00	
14 do 40.....			580	00	
21 enfants à 20, \$15 et \$10.....			349	45	
				11,865	52

ÉTAT des recettes et déboursés de la corporation des pilotes, pour le fonds des pilotes invalides de Québec, etc.,—*Suite.*

AVOIR.		\$ cts.	\$ cts.
<i>Recettes—Détails.</i>			
Balance de 1879.....		2,148 37	
Syndics des chemins de Québec : 1 année d'intérêt sur \$22,800, jusqu'au 1er juillet 1880.....		1,368 00	
Cité de Québec : 1 année d'intérêt sur \$9,000, jusqu'au 1er juillet.....		630 00	
Canada : 1 année d'intérêt sur \$19,300, jusqu'au 1er octobre 1880.....		999 68	
Succession P. Boisseau : 1 année d'intérêt sur \$2,000, jusqu'au 28 janv. 1880..		120 00	
Caisse d'épargne : intérêt sur dépôts, jusqu'au 25 mai 1880.....		71 84	
Montant reçu de la corporation des pilotes.....		10,452 70	
do des patrons des pilotes.....		181 05	
		15,969 64-	
DÉBIT.			
<i>Pensions et secours, etc., payés durant la saison de 1880.</i>			
Secours.....		321 06	
Arrérages sur pensions le 31 décembre 1880.....		169 18	
Montant de la liste des pensions pour le trimestre expiré le 31 janvier 1880....		2,937 53	
do do do 30 avril 1880.....		2,926 69	
do do do 31 juillet 1880.....		2,948 87	
do do do 31 octobre 1880.....		2,883 25	
1 année d'appointements au trésorier et à son aide.....		500 00	
Dépenses générales.....		13 25	
Dépôts dans les caisses d'épargnes.....		3,034 89	
Balance disponible.....		234 92	
		15,969 64-	
ÉTAT DU FONDS.			
Sommes prêtées.....		53,352 71	
do disponible.....		3,034 89	
do do entre les mains du trésorier.....		234 92	
		56,622 52	
A déduire—arrérages de pensions dus jusqu'à ce jour....		128 12	
		56,494 40-	

E. et E.

QUÉBEC, 31 décembre 1880.

Nous, soussignés, certifions avoir examiné avec soin les livres et comptes du fonds des pilotes invalides de Québec, et les avoir trouvés corrects.

J. RUELLAND,
Comptable.

ALFRED LAROCHELLE, }
ADJUTOR LACHANCE, } *Auditeurs.*

ANNEXE No. 33

Rapport sur le fonds des pilotes invalides, année expirée le 31 décembre 1880.

COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL.

BUREAU DU SECRÉTAIRE, MONTRÉAL, 7 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, un état des recettes et déboursés du fonds des pilotes invalides, pour l'année expirée le 31 décembre 1880, ainsi qu'un rapport sur la condition du fonds à la même date.

Cette condition est toujours très satisfaisante, les recettes provenant des retenues sur le pilotage ayant été \$2,394.23 contre \$1,934.07 en 1879,—soit une augmentation de \$470.16. L'intérêt sur placements, etc., a été de \$1,856.96; diverses recettes ont rapporté \$24,—faisant un total de \$4,255.19. Le total de l'augmentation du fonds est de \$1,904.08.

Pas de mortalité parmi les pensionnaires durant l'année.

Le pilote Onésime Naud, aîné, âgé de 75 ans, qui servait depuis plus de 50 ans, fut mis à la retraite le 1er janvier, avec une pension de \$200 par année; et le pilote P. M. Mathieu, âgé de 61 ans, fut, sur sa propre demande, mis à la retraite le 1er septembre, pour cause d'affaiblissement de la vue, et reçoit une pension de \$120 par année.

Aujourd'hui 25 personnes reçoivent pension à même le fonds: 20 femmes et 5 hommes. Il leur a été donné \$2,166.57 pendant l'année.

J'ai l'honneur, etc.

H. D. WHITNEY,

Secrétaire.

A. Wm. SMITH, écr.,

Député du ministre de la marine et des pêcheries,

Ottawa.

Dr. H. D. WHITNEY, trésorier, en compte avec le Fonds des Pilotes invalides.

1880.		1880.	
		\$	cts.
1er janv.	Balance reportée		
29 do	Six mois d'intérêt sur \$24,000, bons du havre, échus le 5 janvier	6,705	35
4 mai	Six mois d'intérêt sur \$2,000, bons de l'aqueduc, échus le 1er mai	767	50
31 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour mai	60	00
1er juin	Six mois d'intérêt sur \$1,600, effets canadiens, échus le 1er avril	127	05
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour mai	26	68
22 juill.	Reçu de J. Banfield, retenue sur pilotage, goélette "Portland"	330	95
31 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour juillet	24	00
13 août	Six mois d'intérêt sur \$24,000, bons du havre, échus le 5 juillet	372	06
31 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour août	767	50
153 sept.	Retenue sur pilotage, barque "Ameer," J. V. Gagnon	465	46
23 do	Retenue sur pilotage, S.S. "Melrose Abbey," F. A. Mayrand	0	55
29 do	Retenue sur pilotage, brick "Cllo," Geo. Bellisle	1	64
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour septembre	0	42
8 oct.	Retenue sur pilotage, S.S. "Tunstall," Joseph Lafrenière	335	92
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour octobre	1	35
8 nov.	Retenue sur pilotage, goélette "Bismarck," Delevoie Nault	344	96
22 do	Reçu de L. N. Bouillé, pilote de la goélette "Montreal," 5 pour cent sur son salaire pour 1880	0	75
25 do	Six mois d'intérêt sur \$2,000, bons de l'aqueduc, échus le 1er novembre	50	00
30 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour novembre	60	00
4 déc.	Six mois d'intérêt sur \$1,600, effets canadiens, échus le 1er octobre	262	27
15 do	Reçu du percepteur des douanes, retenue sur pilotage pour décembre	40	00
A reporter		18	61
			9,893 00
		\$	cts.
		22	50
		22	50
		18	75
		22	50
		18	75
		22	50
		15	00
		22	50
		22	50
		18	75
		22	50
		30	00
		22	50
		30	00
		22	50
		22	50
		18	75
		22	50
		22	50
		15	00
		22	50
A reporter		931	67

Av.

Payé à la veuve Olivier Abelle 3 mois de pension j. 1er fév. do Zéphirin Boudreau do Thomas Dubord do Habert Lemai do Joseph Lacoursière do Piere Page do Payé au pilote P. E. Cotté do Payé à la veuve Félix Hamelin do Joseph Bonéz do Olivier Raymond do Isala Beaudry do Sévère Bellisle do Narcisse Bouillé do Louis D. Boullé do Moise Biron do Alex Troitier do David Mathieu do Ed. Boudreau do Joseph Mathien do Eusèbe Toupin do Payé au pilote Jos. L. Dussereau do Payé à la veuve Léandre Mayrand do Zéphirin Mayrand do Payé au pilote Zéphirin Olivier Abelle do Payé à la veuve Zéphin Boudreau do Thomas Dubord do Hubert Lemai do Pierre Page do Payé au pilote P. E. Cotté do Zéphirin Mayrand do Joseph Bonéz do Félix Hamelin do Joseph Lacoursière do Léandre Mayrand do Payé au pilote Onésime Naud, 4 mois de pension jusqu'au 1er mai do Sévère Bellisle do Narcisse Bouillé do Louis D. Boullé do Moise Biron do Olivier Raymond do

Av.

H. D. WHITNEY, trésorier, en compte avec le Fonds des Pilotes invalides—Suite.

Dt.

	Report.....	\$ cts.	1880.	Report.....	\$ cts.
1880.		9,803 00			931 67
27 déc.	Reçu du percepteur des douanes, Trois-Rivières, retenu sur le pilotage, 1880.....	42 24	11 mai.	Payé à la veuve Alex. Trottier, 3 mois de pension, j. 1er mai do	22 50
31 do	Intérêt des caisses d'épargnes du district et de la cité, jusqu'à cette date.....	115 30		David Mathieu do	18 75
				Ed. Boudreau do	22 50
				Joseph Bouez do	22 50
				Fusée Toupin do	18 75
			8 juill.	Payé au pilote Jos. L. Dusserre do	30 00
				Payé Macdougall et Davidson sur \$5,000, 5 pour cent sur la cité de Montréal, effets à 103 (échus le 1er juillet 1910).....	5,150 00
				Intérêt payé, du 1er au 9 juillet, 8 jours à 5 pour cent.....	5 43
				Courrage, 2 pour cent.....	25 00
			2 août	Payé à la veuve Olivier A. Belle, 3 m. de pension, j. 1er août do	22 50
				Zéphirin Boudreau do	22 50
				Thomas Dubord do	18 75
				Felix Hamelin do	22 50
				Hubert Lemai do	22 50
				Joseph Lacoursière do	18 75
				Pierre Page do	22 50
				Payé au pilote Zéphirin Mayrand do	30 00
			3 do	Pierre Cotté do	15 00
			4 do	Payé à la veuve Léandre Mayrand do	22 50
			5 do	Joseph B. uez do	22 50
			9 do	Olivier Raymond do	22 50
			13 do	Payé au pilote Onésime Naud do	50 00
				Payé à la veuve Jos. L. Dusserre do	50 00
				Isaie Beaudry do	22 50
				Sévère Belisle do	22 50
				Narcisse Boullé do	22 50
				Louis D. Boullé do	17 50
				Moise Biron do	22 50
				Alex. Trottier do	18 75
				David Mathieu do	22 50
				Ed. Boudreau do	22 50
				Jos. Mathieu do	22 50
				Eusèbe Toupin do	22 50
				Olivier Abelle do	18 75
			2 nov.	Thomas Dubord do	22 50
				Hubert Lemai do	18 75
				Pierre Page do	22 50
				Léandre Mayrand do	22 50
				Payé au pilote P. E. Cotté do	15 00

	Report.....	\$ cts.	1880.	Report.....	\$ cts.
4 do	do	30 00	4 do	do	30 00
5 do	Payé à la veuve Zéphirin Mayrand do	22 50	5 do	do	22 50
6 do	Joseph Lacoursière do	18 75	6 do	do	18 75
12 do	Joseph Bouez do	22 50	12 do	do	22 50
	Olivier Raymond do	22 50		do	22 50
	Félix Hamelin do	22 50		do	22 50
	Isaie Beaudry do	22 50		do	22 50
	Sévère Belisle do	22 50		do	22 50
	Narcisse Boullé do	22 50		do	22 50
	Louis D. Boullé do	17 50		do	17 50
	Moise Biron do	22 50		do	22 50
	David Mathieu do	18 75		do	18 75
	Ed. Boudreau do	22 50		do	22 50
	Joseph Mathieu do	22 50		do	22 50
	Eusèbe Toupin do	22 50		do	22 50
23 do	Payé au vieux pilote Jos. L. Dusserre do	18 75	23 do	do	18 75
2 déc.	do	30 00	2 déc.	do	30 00
	Payé à la veuve Alex. Trottier do	50 00		do	50 00
	Balance reportée.....	2,613 39		do	22 00
	Total.....	9,960 54		do	9,960 54

H. D. Whitney, trésorier, en compte avec le fonds des pilotes invalides—*Fin.*

ETAT DU FONDS.

	\$	cts.
1880.		
Bons du havre de Montréal—6½ pour cent d'intérêt.....	19,000	00
do —6 — do	5,000	00
Bons de l'aqueduc de Montréal—6 pour cent d'intérêt.....	2,000	00
Effets du Canada—5 pour cent d'intérêt.....	1,600	00
Fonds consolidé de la cité de Montréal—5 pour cent d'intérêt.....	5,000	00
Dépôt dans la caisse d'épargne de la cité et du district, à 4 p. c. d'intérêt.....	\$2,561	51
Encaisse.....	51	88
	2,613	39
	35,213	39

H. D. WHITNEY,
Trésorier.

Montréal, 31 décembre 1880.

Je certifie par les présentes avoir examiné l'état des recettes et dépenses du trésorier du "Fonds des Pilotes Invalides de Montréal," pour l'année expirée le 31 décembre 1880, ainsi que les garanties plus haut mentionnées, appartenant à ce fonds, et l'encaisse, et que j'ai trouvé le tout exact.

ANDREW ALLAN,
Commissaire du havre et président du comité des pilotes

ANNEXE No. 34

RAPPORT SUR LE SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE DU CANADA,
POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

TORONTO, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, mon rapport de l'année 1880.

C'est une véritable satisfaction pour moi de constater que le nombre des observateurs de bonne volonté augmente sans cesse.

Les stations nouvelles sont :—

Classe 1.—Un assortiment complet d'instruments.

Conestogo, Ontario, Dr. Passmore.
Rapid City, Territoire du Nord-Ouest, rév. Dr. Davis.
Roche aux Oiseaux, Charles Chiasson.

Classe 2.—Pluie et température.

Manitowaning, Ontario, W. J. Tucker.
Silver Islet, Ontario, Dr L. L. Campbell.
Lindsay, Ontario, Thos. Beall, écr.
Egremont, Ontario, F. W. Stephenson.
Ile Cockburn, Ontario, N. Robinson.
Wahigeon, Kéwatin, C. E. Perry.
Fort Dunvegan, rivière de la Paix, Territoire du Nord-Ouest, Jas. McDougall.
Minnedosa, Territoire du Nord-Ouest, rév. J. Wellwood.
Antigonish, N.E., J. D. Copeland.
New Glasgow, N.E., A. M. Fraser.

Classe 3.—Pluie.

Northcote, Ontario, F. Cosmack.
Lucan, Ontario, J. F. Maguire.
McKellar, Ontario, D. Patterson.
Listowel, Ontario, A. Kay.
Sandfields Mills, Ile Manitouline, G. McDonald.
Michael's Bay, J. R. Thompson.
Credit, Ontario, Dr B. W. B. Dixie.
Aylwyn, Québec, D. McNaughton.
Dover, N.B., M. J. Stenes.

A Welland, les observations qui avaient été discontinuées au mois d'août 1879, par suite du départ de M. H. A. Millett, furent reprises au mois de septembre par M. W. B. Raymond.

A Strathroy, les observations, suspendues depuis février 1880, parce que celui qui était chargé de les faire, M. Edmond S. Nugent, F.R.C.S.J., ne pouvait plus les continuer, furent reprises le 1er décembre dernier par M. G. S. Challoner.

La station de Pointe-du-Chêne, N.B., est passée de la 3^e à la 2^e classe, M. H. H. Schaefer s'étant chargé d'ajouter les observations de la température à celles de la pluie.

Au collège de Mount Allison, Sackville, N.E., où elles avaient été discontinuées par suite de la difficulté qu'il y avait de les prendre pendant la vacance, les observations furent reprises par le professeur Meldon, et on espère que des mesures seront adoptées pour qu'il n'y ait plus d'interruption.

Au collège du Roi, Windsor, N.E., les observations furent suspendues pendant plusieurs mois, par suite du départ du professeur Owen, qui en était chargé. Je suis heureux de dire qu'elles ont été reprises sous la surveillance du professeur W. R. Butler.

Le professeur Bourne ayant quitté Winnipeg, Manitoba, le rév. C. P. Dundas l'a remplacé dans la surveillance des observations à la station de première classe du collège de Saint-Jean, Winnipeg.

Le 1er février dernier, le lieutenant Eardley Wilmot, M.R., commença à prendre des observations à Yarmouth, N.E., à 10-50 p.m., temps de Toronto, indépendamment des deux autres heures auxquelles il en prenait.

Il n'a pas été reçu d'observations de Belleville, Ontario, durant l'année; elles ont aussi été discontinuées à Port Perry, par suite du départ de l'observateur.

Pendant l'hiver de 1879-80, des rapports télégraphiques d'observations ont été reçus assez régulièrement d'Edmonton, Humboldt et Battleford, territoire du Nord-Ouest, et ont beaucoup servi à prédire l'approche du froid intense. Cependant, depuis le commencement du printemps jusqu'au 2 décembre, les communications télégraphiques ayant été interrompues, nous n'avons reçu que peu de rapports de ces stations. Si j'avais pu en avoir durant le dernier trimestre, ils m'auraient considérablement aidé à prédire quelques-unes des grandes tempêtes d'automne qui se sont déchaînées sur les lacs.

AVIS DE TEMPÊTES.

Je suis heureux de pouvoir dire que les avis de tempêtes ont encore été très exacts. En 1877, la proportion des avis vérifiés a été de 69.0; de 78.3 en 1878; de 83.0 en 1879, et de 82.8 en 1880. Le nombre des avis qui, par suite des retards apportés dans leur transmission par le télégraphe, ne sont pas arrivés à temps pour être utilisés, a été de 36 en 1878, de 18 en 1879 et de 18 en 1880.

Le tableau n° 1 indique le nombre d'avis donnés à chaque district durant chaque trimestre, ainsi que le nombre et la proportion de ceux qui se sont vérifiés.

TABLEAU 1.

District.	Nombre expédié.					Nombre vérifié.					Proportion vérifiée.				
	1er trimestre.	2e trimestre.	3e trimestre.	4e trimestre.	Année.	1er trimestre.	2e trimestre.	3e trimestre.	4e trimestre.	Année.	1er trimestre.	2e trimestre.	3e trimestre.	4e trimestre.	Année.
Lacs.....	0	155	103	236	494	0	142	84	228	454	0	91.6	81.6	96.0	91.9
Fleuve St-Laurent et golfe	1	16	24	77	118	0	7	10	66	83	0	43.7	41.7	85.7	70.3
Océan.....	116	27	25	109	277	76	19	15	89	199	65.5	70.4	60.0	81.7	71.8
Total.....	117	198	152	422	889	76	168	109	383	736	65.5	84.8	71.7	90.8	82.8

Le nombre des avis donnés durant l'année a été de 889, — augmentation de 177 sur 1879, nonobstant laquelle, cependant, la proportion des vérifications est à peu près la même que l'année dernière, c'est-à-dire 82.8. Cette augmentation provient du nombre plus grand d'avis donnés aux stations des lacs : 292 seulement ont été donnés en 1879, tandis qu'il y en a eu 494 en 1880. Partie de cette augmentation est due au fait que les avis sont maintenant donnés à un plus grand nombre de stations des lacs.

Des 736 avis vérifiés, 41 ont été donnés trop tard pour arriver à destination avant le commencement des tempêtes, mais 22 sont arrivés à temps pour être utilisés.

L'absence de rapports suffisants des stations lointaines et l'interruption des communications télégraphiques sont en général la cause des retards que subit la distribution de ces avis.

De 22 stations on a reçu, durant l'année, des rapports des tempêtes, quand aucun avis n'avait été donné. Dix de ces rapports relatent des tempêtes purement locales et douze des tempêtes plus générales. Cinq de ces derniers relataient une tempête survenue sur les lacs Érié et Ontario dans la première semaine de novembre.

Afin d'assurer l'utilité des avis de tempêtes, donnés par ce bureau, on a érigé à différentes stations des mâts dont l'établissement s'est fait aux frais ou de particuliers ou du corps municipal ; sur le lac Ontario, à la Pointe du Moulin, par MM. Rathbun et fils, et à Port Créclit par plusieurs particuliers ayant des intérêts dans la marine marchande ; sur le lac Huron, à Sarnia, Bayfield et Owen Sound, par ces trois municipalités.

Le mât et l'appareil à Kincardine ayant été considérablement endommagés, le corps municipal de cette ville les a réparés à ses frais.

Une station de signaux a été établie à la pointe Lepréau, N.B., et on est à prendre des arrangements pour rétablir, à Port Hastings, le mât renversé par le coup de vent du 29 octobre 1879.

S'il était besoin de témoignages que le public sait apprécier l'utilité des avis de tempêtes, celui que je viens de mentionner de corps publics et de particuliers se côtoyant pour contribuer au perfectionnement du service, serait suffisant.

Ci-joint une liste des stations auxquelles des avis de tempêtes sont donnés.

PROBABILITÉS.

Le nombre total des prédictions contenues dans nos probabilités de tous les jours a été de 5,106, c'est-à-dire 1,017 de plus que l'année précédente ; malgré cette augmentation, la proportion de leur exactitude s'est maintenue. Ci-suit un tableau indiquant le nombre de prédictions et la proportion de leur accomplissement dans chaque district, pour chaque mois et pour toute l'année.

TABLEAU

Mois.	RÉGION INFÉRIEURE DES LACS.						GOLFE					
	Véridées.						Véridées.					
	Nombre d'avis.	Nombre com- plètement.	Nombre partiel- lement.	Nombre non vé- rifées.	Proportion com- plètement.	Proportion com- plètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre com- plètement.	Nombre partiel- lement.	Nombre non vé- rifées.	Proportion com- plètement.	Proportion com- plètement et partiellement.
Janvier.....	150	116	20	14	77.3	90.6	108	91	11	5	84.3	94.4
Février.....	143	109	17	17	76.2	89.1	127	100	15	12	78.7	96.6
Mars.....	143	108	20	15	75.5	89.5	127	103	9	15	81.1	98.2
Avril.....	132	105	19	8	79.5	93.9	111	85	13	13	76.6	98.3
Mai.....	133	108	11	14	81.2	89.5	128	105	14	9	82.0	93.0
Juin.....	127	108	9	10	85.0	92.1	93	77	9	7	82.8	92.5
Juillet.....	119	107	7	5	89.9	95.8	105	87	10	8	82.9	92.4
Août.....	125	107	5	13	85.5	95.4	116	93	19	4	80.2	96.6
Septembre.....	141	117	14	10	82.9	92.9	122	102	8	12	83.6	90.2
Octobre.....	142	111	12	19	78.2	86.6	124	106	8	10	85.5	91.9
Novembre.....	144	123	9	12	85.4	91.7						
Décembre.....												
Totaux pour l'année.	1,630	1,331	156	143	81.7	91.2	1,389	1,142	134	113	82.2	91.9

II.

Saint-Laurent.	PROVINCES MARITIMES.						TOTAL.										
	Véridées.						Véridées.										
	Nombre d'avis.	Nombre complé- tement.	Nombre partiel- lement.	Nombre non vé- rifées.	Proportion com- plètement.	Proportion com- plètement et partiellement.	Nombre d'avis.	Nombre complé- tement.	Nombre partiel- lement.	Nombre non vé- rifées.	Proportion com- plètement.	Proportion com- plètement et partiellement.					
.....	134	108	20	6	80.6	95.5	392	315	51	26	80.4	93.4					
.....	123	103	13	7	83.7	94.3	393	312	45	36	79.4	90.8					
.....	119	95	16	8	79.8	93.3	389	306	45	38	78.7	90.0					
.....	112	98	10	4	87.5	96.4	355	288	42	25	81.1	93.0					
104	81	13	10	77.9	90.4	114	94	7	13	82.5	88.6	479	388	45	46	81.0	90.4
77	66	5	6	85.7	92.2	91	74	9	8	81.3	91.2	388	325	32	31	83.8	92.0
90	75	3	12	83.3	86.6	99	86	8	5	86.9	94.9	413	355	28	30	86.0	92.7
80	63	7	10	78.7	87.5	97	83	8	6	85.6	93.8	401	335	28	38	83.5	90.5
101	85	7	9	84.2	91.1	109	85	8	16	78.0	85.3	457	375	47	35	82.1	92.3
95	75	8	12	79.9	87.4	114	102	8	4	89.5	96.6	479	405	40	34	84.5	92.9
86	69	4	13	80.2	84.9	99	77	13	9	77.8	90.9	449	359	37	53	80.0	88.2
119	95	14	10	79.8	91.6	124	101	7	16	81.5	87.1	511	425	38	48	83.2	90.6
752	609	61	82	81.0	89.1	1,335	1,106	127	102	82.8	92.4	5,106	4,188	478	440	82.0	91.4

Le nombre des localités qui reçoivent ces probabilités a plus que quadruplé cette année. Plusieurs compagnies de chemins de fer ont fait des arrangements pour afficher les probabilités dans toutes leurs gares, et quelques-unes dans leurs gares principales seulement. Les compagnies qui font aujourd'hui cet affichage sont celles du Grand Tronc, du Grand Occidental, du Canada Central, de Toronto, Grey et Bruce, de Port Dover et lac Huron, de la Vallée Crédit, et de l'Ottawa, Montréal et Occidental. En outre, j'ai réussi à prendre, avec les compagnies de télégraphe Montréal et Dominion, des arrangements d'après lesquels les probabilités devaient être fournies tous les jours à 300 dépôts distribués dans les différentes parties du Canada où ces compagnies, ainsi que la Western Union, ont des ramifications. De plus, les probabilités sont en si grande demande que les compagnies de télégraphe ont compris qu'il était de leur intérêt de les fournir à plusieurs stations qui ne se trouvent pas comprises dans cet arrangement, et encore aujourd'hui nous recevons constamment des demandes de toutes parts.

De temps à autre il est possible de prédire la température, non-seulement 24 heures d'avance comme à l'ordinaire, mais deux ou trois jours. Une fois une prédiction que le beau temps durerait plus de trois jours fut publiée séparément et affichée par tout le pays ; elle s'est pleinement réalisée. Depuis, on a fait la même chose des probabilités ordinaires, quand on a pensé qu'il y avait quelque chance de succès. Quelques prédictions de cette nature ont été publiées durant la saison des foins, et comme le temps avait été extraordinairement pluvieux, elles furent d'une grande utilité pour les cultivateurs. Ces prédictions pourraient être faites plus fréquemment si nous recevions plus de rapports télégraphiques.

Lorsque de grosses tempêtes de neige, accompagnées ou suivies de grands vents qui amènent la *poudrière* sont attendues, j'en fais expédier un avis aux gérants des compagnies de chemins de fer dont les lignes passent par les districts que ces tempêtes doivent probablement visiter.

Indépendamment de ces informations qui sont régulièrement rendues publiques, nous faisons souvent des prédictions spéciales en réponse à des demandes particulières. Souvent ces demandes ont pour objet de savoir s'il y a perspective d'un vent favorable pour les navires qui partent d'un port en destination d'un autre ; toutefois, ce n'est pas seulement d'armateurs que nous recevons ces documents, mais de différents marchands à qui la connaissance de prochains changements de température est d'un grand avantage. Bref, il est reconnu que toute les classes de la société bénéficient des travaux de ce bureau.

BUREAU CENTRAL.

Au commencement de l'année qui vient de finir, le professeur G. T. Kingston, qui avait été surintendant du service météorologique du Canada depuis l'établissement de cette institution qui lui doit principalement son existence, fut obligé par le mauvais état de sa santé de se démettre de ses fonctions. La perte de ses services sera regrettée par tous ceux qui ont travaillé avec lui. Comme le travail et les préoccupations que lui donnait son œuvre ont en grande partie déterminé ce mauvais état de santé, il faut espérer que maintenant qu'il est relevé de ses fonctions, il reviendra assez bien pour travailler au progrès de la météorologie. Le 1er février je fus nommé successeur de M. Kingston au poste de surintendant du service. L'emploi de sous-surintendant que j'ai laissé n'a été rempli que le 1er août par le lieutenant A. R. Gordon, M. R. Ces changements, du reste, ne sont pas les seuls qui aient été opérés dans le cours de l'année parmi le personnel du bureau météorologique,—car le lieutenant S. A. Roberts, M. R., qui était depuis sept ans inspecteur des stations, n'ayant aucune perspective de voir ses services mieux rémunérés, abandonna la position, à laquelle fut promu M. Payne, et le nombre du personnel fut rétabli tel qu'il était par la nomination de M. G. F. Hector, comme commis.

Le professeur Kingston disait dans son dernier rapport, que le développement que prend le système rendait difficile pour le personnel d'expédier toute la besogne de routine du bureau. C'est vrai, et comme le personnel n'a pas été augmenté, il s'en suit qu'il a plus d'ouvrage qu'il n'en peut faire.

J'abonde pleinement dans la recommandation que faisait le professeur Kingston de porter, à titre d'encouragement, les employés de la météorologie sur la liste du service civil, c'est-à-dire des fonctionnaires publics permanents. Il ne faut pas perdre de vue que l'ouvrage de ce bureau est d'une nature telle qu'on ne peut pas trouver des personnes déjà rompues à la besogne, et conséquemment le départ d'un membre du personnel entraîne une perte de temps considérable pour mettre son successeur au fait; si surtout ceux qui ont pour attributions de préparer les probabilités quotidiennes et les avis de tempêtes devaient partir, il faudrait à leurs remplaçants des années pour atteindre le degré de précision auquel les premiers étaient arrivés, et on mettrait aussi beaucoup de temps à trouver une personne qui soit capable d'acquérir les connaissances nécessaires.

Il est difficile pour ceux qui ne connaissent pas la spécialité du bureau météorologique de se faire une idée des résultats désastreux qui suivraient la perte de deux ou trois seulement d'employés rompus à la besogne quand le personnel est aussi restreint que le nôtre.

BUREAU DES SIGNAUX DES ETATS-UNIS.

L'officier-chef des signaux, de Washington, a continué avec sa courtoisie ordinaire d'échanger des rapports avec notre bureau. Je regrette d'avoir à consigner ici la mort, arrivée au cours de l'année, du brigadier général J. Meyer, ci-devant officier-chef des signaux, aux Etats-Unis, sans la coopération duquel le service météorologique du Canada n'aurait jamais atteint le degré d'efficacité où il en est arrivé.

Bien que le crédit mis à sa disposition soit faible, le service météorologique a fait beaucoup. Cependant il reste encore beaucoup à faire; mais quand même on l'améliorerait un peu sans trop de dépenses, il ne pourra jamais, si l'on n'augmente considérablement les fonds qui lui sont affectés, en arriver à la perfection qu'il devrait avoir, vu l'importance des intérêts qu'il est appelé à servir.

Voyons, d'abord, pour nos probabilités quotidiennes, qui sont préparées à 10 a. m. Cette heure correspondant à quelques minutes après 11 a. m., dans les provinces maritimes, et si l'on tient compte du temps que prend la transmission par le télégraphe, il est au moins midi quand les probabilités sont rendues publiques dans l'est—ce qui nuit considérablement à leur utilité. Pour obvier à cet inconvénient, les probabilités devraient être expédiées à minuit; cela nous permettrait de les fournir à la presse associée à temps pour être publiées dans tous les journaux du matin, ou ailleurs. Pour ce faire nous devrions recevoir à Toronto une plus grande somme d'informations par le télégraphe à minuit; à part des heures de bureau, une partie du personnel aurait à travailler continuellement, au lieu de quelques fois comme à présent, de 11 p. m. à 1 a. m. Ceci occasionnerait une augmentation de dépenses.

Quant aux avis de tempêtes, j'ai dit que des localités qui ont des intérêts considérables dans la marine marchande érigent maintenant des mâts à leurs frais. S'il n'y a pas de raison pour que ceux qui doivent bénéficier immédiatement des avis ne se chargent pas des dépenses, il est plusieurs autres endroits où passent les navires et où l'exhibition de signaux de tempêtes serait d'un grand secours, mais où il n'existe pas de corps publics assez intéressés à la marine marchande pour faire leur propre affaire de l'établissement de ces signaux. Dans ces cas, le gouvernement devrait se charger des frais, car les avantages doivent en revenir aux armateurs en général, plutôt qu'à ceux qui font le commerce avec un port particulier.

Mais les fonds que j'ai à ma disposition ne me permettent pas de faire quoi que ce soit dans ce but.

L'exactitude des avis de tempêtes pourrait être perfectionnée à bien peu de frais si nous recevions tous les jours à ce bureau des informations précises sur le temps qu'il fait sur différents points de la côte, car cela nous fournirait des données pour constater dans quels cas il est survenu des tempêtes qui n'étaient pas prédites et aussi quand le temps qui a suivi l'avis de tempête n'était pas de nature à justifier cet avis. Cela, en provoquant des recherches sur la cause qui a amené l'erreur, améliorerait bientôt l'exactitude générale des avis. Ces informations pourraient être facilement expédiées des différents phares des côtes maritimes. Ce service serait d'autant

plus facile que plusieurs de ces phares sont aujourd'hui en communications télégraphiques d'après le système du Dr Fortin. Les autres pourraient envoyer des rapports par la maille.

Les avis et les probabilités quotidiennes, pour ce qui est du golfe Saint-Laurent, seraient notablement améliorés si nous recevions régulièrement à Toronto, par le télégraphe, des rapports de la pointe sud-ouest d'Anticosti et du Rocher aux Oiseaux. Cette dernière station possède déjà un assortiment complet d'instruments, et pourrait commencer de suite à télégraphier les observations; et, d'un autre côté, on pourrait compléter au printemps, dès l'ouverture de la navigation, l'équipement de la station d'Anticosti.

Devant la perspective d'un développement immédiat des territoires du Nord-Ouest et de la Colombie Britannique, nous devons regretter de n'avoir que des informations très peu précises sur le climat de ces régions. Cependant, nous avons çà et là des observations presque entièrement faites par des observateurs volontaires, dont quelques-uns ont passé par toutes les vicissitudes de la vie de pionnier, ce qui ne les a pas empêchés de consacrer une partie de leur temps à l'avancement des connaissances climatiques de ces régions.

Il serait à désirer que sur quelques points choisis on rémunérât des observateurs suffisamment pour qu'ils prennent régulièrement des observations qui nous permettraient d'acquérir une notion assez exacte de la climatologie générale du pays.

COMMISSION POLAIRE INTERNATIONALE.

La commission polaire internationale m'a demandé de tâcher d'obtenir la coopération du Canada dans un projet d'établir autour du pôle nord des postes d'observations pendant un an à partir de l'automne de 1882. Ces observations ont pour but d'acquérir une connaissance plus définie du mouvement des perturbations atmosphériques qui partent des régions polaires, afin d'être plus en mesure de remonter à l'effet des changements de température qui se produisent dans les latitudes inférieures, où ils se rattachent aux conditions atmosphériques de régions encore inexplorées. En même temps des observations seront faites des éléments magnétiques, afin d'augmenter les connaissances que nous avons du magnétisme, et, si possible, de trouver un lien entre les phénomènes météorologiques et magnétiques.

Inutile de dire que le Canada, ayant un territoire aussi vaste sous les latitudes septentrionales, retirera de ces études un avantage direct plus grand que les autres pays; et comme les frais de cette entreprise ne seront pas considérables si elle est bien conduite, je me permettrai de vous prier instamment d'obtenir, si c'est possible, le concours du gouvernement canadien.

Je dois remercier ici les observateurs volontaires de leur précieuse co-opération, et ma gratitude est d'autant plus grande que leurs efforts ne sont pas rémunérés. Le pays doit se féliciter de compter un si grand nombre de citoyens qui comprennent assez l'importance de la science pour lui donner gratuitement leurs services. Leur exemple mérite d'être suivi.

Respectueusement soumis,

CHARLES CARPMAEL,
Surintendant du service météorologique.

L'honorable ministre de la marine et des pêcheries.

STATIONS météorologiques en correspondance avec le bureau météorologique central, Toronto.

STATIONS PRINCIPALES.

Province.	Station.	Surintendant.
Nouvelle-Ecosse.....	Sydney.....	J. C. Hill.
	Halifax.....	Augustus Allison.
Nouveau-Brunswick.	Saint-Jean.....	G. Murdock, I.C.
	Frédéricton.....	Professeur Harrison, Université du Nouveau-Brunswick.
Québec.....(3)	Québec.....	Lt.-col. Strange, A.R., et Lt.-col. Irwin, A.R.
	Montréal.....	C. H. McLeod, I.C.
Ontario.....(3)	Kingston.....	Lt.-col. Irwin, A.R., et Lt.-col. Strange, A.R.
	Woodstock.....	Professeur Woolverton, Institut Littéraire Canadien.
Manitoba.....	Winnipeg.....	Officiers du collège de Saint-Jean.
Col.-Britannique.....	Spence's Bridge.....	John Murray.

STATIONS TÉLÉGRAPHIQUES DONNANT DES RAPPORTS.

Station.	Observateur.	Station.	Observateur.
(1) Sydney, C.B., N.-Ecosse...	T. C. Hill.	Toronto, Ontario.....	Observatoire.
(1) Halifax, Nouvelle-Ecosse..	A. Allison.	Port-Dover, Ontario.....	H. Morgan.
Yarmouth, Nouvelle-Ecosse..	Lt. Eardly Wilmot, M.R.	Port-Stanley, Ontario.....	M. Payne.
Chatham, Nouv.-Brunswick...	G. A. Blair.	Saugeen, Ontario.....	K. Stewart.
Pointe-au-Père, Québec.....	J. McWilliams.	Parry-Sound, Ontario.....	Rev. R. Mosley.
Québec, Québec.....	Cap. Ashe, M.R.	(2) Fort-Garry, Manitoba.....	J. Stewart.
(1) Montréal, Québec.....	C. H. McLeod, I.C.	Battleford, Territ. du N.-O.—	J. Little.
Rockliffe, Ontario.....	W. H. McIntyre.	Humbolt, Territ. du N.-O.....	G. Weldon.
Kingston, Ontario.....	S. Woods, M.A.	Edmonton, Territ. du N.-O...	G. S. Wood.

(1) Station principale. (2) Station ordinaire de première classe. (3) Stations principales mais dans un sens partiel seulement.

STATIONS TÉLÉGRAPHIQUES DE RÉSERVE,

Station.	Observateur.	Station.	Observateur.
St. André, N.-B.....	Dr Gove.	Charlottetown, I. P.-E.....	H. J. Cundall, I.C.
Prince Arthur Landing, Ont..	W. P. Cook.		

SÉMAPHORES.

Station.	Préposé.	Station.	Préposé.
(b) St. André, N.-B.....	Dr Gove	(a) Kingston, Ontario...	S. Woods, M. A.
(1) Saint-Jean, N.-B.....	G. Murdoch, I.C.	Mill Point, do ...	Rathbun et fils.
(d) Digby, N.-E.....	W. H. Taylor.	Cobourg, do ...	F. Reynolds.
(d) Pointe Lepréau, N.-B....	G. Thomas.	Port Hope, do ...	T. F. Janes.
Liverpool, N.-E.....	J. L. Hemmeon.	Queen's Whf, Toronto do ...	A. Taylor.
(1-a) Halifax, N.-E.....	Ingénieurs royaux.	Gibraltar Point, do do ...	G. Durnan.
(e) Baie des Vaches, N.-E....	C. Archibald.	Port Credit, do ...	A. Blakely.
(d) Petite Baie Glacée, N.-E..	C. H. Rigby.	Oakville, do ...	S. Bell.
(1-a) Sydney, N.-E.....	T. C. Hill.	Burlington Beach, do ...	J. Campbell.
Port Hawkesbury, N.-E.....	Peter Grant.	Hamilton, do ...	G. Black.
Louisburg, N.-E.....	W. H. Townsend.	Port-Dalhousie, do ...	E. F. Dwyer.
(e) Pictou, N.-E.....	M. Campbell.	Port-Colborne, do ...	D. Hughes.
(b) Charlottetown, I. P.-E....	H. J. Cundall, I.C.	(a) Port-Dover, do ...	H. Morgan.
(d) Pointe du Chêne, N.-B....	H. H. Schaefer.	(a) Port-Stanley, do ...	U. Payne.
(a) Chatham, N.-B.....	G. A. Blair.	(e) Goderich, do ...	G. N. Macdonald.
(c) Bathurst, N.-B.....	L'hon. J. Ferguson.	(e) Kincardine, do ...	Dr. Martyn.
(d) Dalhousie, N.-E.....	H. A. Johnson.	Saugeen, do ...	Thos. Davies.
Percé, Québec... ..	P. Vibert.	(c) Presqu'île, do ...	J. McKenzie.
Gaspé, do ...	J. Eden.	Collingwood, do ...	A. Bligh.
(a) Pointe-au-Père, do ...	J. McWilliams.	Owen Sound, do ...	Jas. Thompson.
Québec, do ...	Sergt.-maj. Walters.	Sarnia, do ...	M. Fleming.
Montréal, do ...	H. D. Witney.	Bayfield, do ...	J. Gardner.

(1) Station principale, (a) Station télégraphique expédiant des rapports, (b) Station télégraphique de réserve, (c) Station ordinaire de première classe, (d) Station ordinaire de seconde classe, (e) Station ordinaire de troisième classe.

STATIONS ORDINAIRES.

Station.	Observateur.	Station.	Observateur
NOUVELLE-ÉCOSSE.		NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.	
<i>Classe I.</i>		<i>Classe II.</i>	
Truro	James Little, M.A.	(f) Dalhousie, Ristigouche..	H. A. Johnson.
Collège de King, Windsor..	{ Prof. J.E. Oram, M.A. Prof. W. B. Butler.	(f) Pointe LePréau.....	G. Thomas.
		Dorchester.....	E. V. Tait, M.A.
		(f) Pointe du Chêne.....	H. H. Schaifer.
<i>Classe II.</i>		<i>Classe III.</i>	
Digby.....	W. H. Taylor.	Dover.....	M. J. Steves.
Baddeck.....	R. Elmsby.		
New Glasgow.....	A. Fraser.		
Antigonish.....	J. D. Copeland.		
<i>Classe III.</i>		QUÉBEC.	
Beaver Bank.....	James Grove.	<i>Classe I.</i>	
Baie des Vaches.....	C. Archibald.	Huntingdon.....	Dr. Shirriff.
White Point.....	J. Challoner.	Cranbourne.....	P. Cassidy.
LABRADOR.		<i>Classe II.</i>	
Ramah.....	S. Weize.	Anticosti, Pointe S.-O.....	E. Pope.
		Belle-Isle.....	M. Colton.
		Pointe Amour.....	P. Godier.
		Chicoutimi.....	Rév. Abbé Huart.
		Richmond.....	Officiers du collège de St. François.
		Danville.....	C. J. Davey.
TERRENEUVE.		<i>Classe III.</i>	
<i>Classe I.</i>		Brome Corners.....	G. F. Hall.
Saint-Jean.....	John Delaney.	Barnston.....	M. J. Chamberlain.
Channel.....	N. Smith.	Aylwin.....	D. Macnaughton.
Fogo.....	James Fitzgerald.		
<i>Classe II.</i>		ONTARIO.	
Baie des Iles.....	Capt. Howarth.	<i>Classe I.</i>	
Placentia.....	G. M. Carson.	Petit Courant, Algoma.....	G. B. Abrey.
		Norwood, Peterborough.....	Rév. T. F. Fother- ingham, M.A.
ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.		Granton, Middlesex.....	James Grant.
<i>Classe I.</i>		(f) Kincardine, Bruce.....	Dr Martyn.
(b) (f) Charlottetown.....	H. J. Cundall, I.C.	Conestogo, Waterloo.....	Dr Cassmore.
		Windsor, Essex.....	A. Sinclair, M.A.
		Simcoe, Norfolk.....	Rév. G. Grant, B.A.
		Hamilton, Wentworth.....	G. Dickson, B.A.
		Stratford, Perth.....	C. J. Macgregor, M.A.
		Goderich, Huron.....	H. J. Strang, B.A.
		Peterborough, Peterborough.	J. F. Jeffers, M.A.
		Barrie, Simcoe.....	H. B. Spotton, M.A.
		Cornwall, Stormont.....	J. Smith, M.A.
		Pembroke, Renfrew.....	A. Thompson.
		Ottawa.....	Rev. A. F. Kemp, LL.D.
NOUVEAU-BRUNSWICK.		London.....	W. J. Mackintosh.
<i>Classe I.</i>		Moose Fort.....	J. R. Nason.
(f) Bathurst.....	L'hon. J. Ferguson.		

STATIONS ORDINAIRES—Fin.

Station.	Observateur.	Station.	Observateur.
<i>ONTARIO—Fin.</i>		<i>MANITOBA—Fin.</i>	
<i>Classe II.</i>		<i>Classe I.—Suite.</i>	
Brampton, Peel	J. Reynolds.	Poplar Height	A. C. O'Biern.
Gravenhurst, Muskoka	T. M. Robinson.	Pénitencier du Manitoba	S. L. Bedson.
Huntsville do	Dr Howlan.		
Beatrice do	J. Hollingworth.		
Fitzroy Harbor, Carleton	Rév. James Tait.	<i>Classe III.</i>	
Welland, Welland	W. B. Raymond.	Ossowa	W. H. Turton.
Galt (Vallée)	J. J. Mowat.	Meadow Lea	J. C. Lipset.
Galt (Plateau)	Alex. Barrie.		
Pointe Clark	John Young.		
Pointe Pelée	James Cummins.		
Ile Nottawasaga	G. Collins.		
Owen-Sound	J. McLean.	<i>TERRITOIRES DU NORD-OUEST.</i>	
Fort-Albany	W. K. Broughton.	<i>Classe I.</i>	
Islington	Rév. B. Spence.	Factorerie d'York	W. Wood.
Manitowaning	W. J. Tucke.	Battleford	Infirmier Price.
Strathroy	T. S. Challoner.	Rapid City	Rév. G. B. Davis.
Silver Islet	Dr L. C. Campbell.	Fort Walsh	T. R. Neate.
Lindsay	Thos. Lindsay.	Fort McLeod	Dr Kennedy.
Egremont	F. W. Stevenson.		
Ile Cockburn	H. Robinson.		
		<i>Classe II.</i>	
<i>Classe III.</i>		Fort Calgary	Médecin.
Georgina, York	Cap. Sibbald, M.R.	Fort Simpson	Rév. W. D. Reeve.
Orillia, Simcoe	H. A. Fitton.	Chutes de Marten	John Clark.
Lakefield	H. Lefèvre.	Mistasiny	Wm. Miller.
(f) Goderich	G. N. Macdonald.	Fort Dunvegan	Jas. McDougall.
(f) Presqu'île	John Mackenzie.	Minnedosa	Rév. J. Wellwood.
Northcote	F. Kosmack.		
Lucan	J. F. Maguire.		
McKellar	D. Patterson.	<i>COLOMBIE-BRITANNIQUE.</i>	
Listowell	A. Kay.	<i>Classe I.</i>	
Moulins de Sandfield, Algoma	G. McDonald.	New Westminster	Cap. A. Peele.
Baie des Marchands, do	J. R. Thompson.		
Credit	Dr B. W. B. Dixie.	<i>Classe II.</i>	
		Lac Stuart	G. Hamilton.
<i>KÉWATIN.</i>		Ladner Landing	Dr W. H. Ladness.
<i>Classe I.</i>		Lillooet	H. Featherstone.
Gimli	John Taylor.		
		<i>Classe III.</i>	
<i>Classe II.</i>		Lac Nicola	E. Dalley.
Wabigoon	C. E. Perry.	Langley	J. Mackie.
		Clinton	M. O'Connor.
<i>MANITOBA.</i>		Hope	J. G. Wirth.
<i>Classe I.</i>		Soda Creek	H. J. Yeates.
(a) Fort-Garry	James Stewart.	Chilliwack	J. McCutcheon.

(a) Stations télégraphiques donnant des rapports.

(f) Stations de sémaphore.

STATIONS d'où des rapports hebdomadaires spéciaux des observations faites à 7:25 a.m., temps de Toronto, sont reçus.

Station.	Observateur.	Station.	Observateur.
NOUVELLE-ÉCOSSE.		ONTARIO.	
f) Baie Glacée	C. H. Rigby.	(c) Cornwall	J. Smith, M.A.
e) Collège de King, Windsor.	Prof. Oram, M.A.	(1) Woodstock.....	Prof. Wolverton, B.A.
NOUVEAU-BRUNSWICK.		(c) Norwood	Rév. T. F. Fotheringham, M.A.
(c) Bathurst	L'hon. J. Ferguson...	(c) Granton	James Grant.
(d) Dalhousie	H. A. Johnson.	(c) Stratford.....	C. J. Macgregor, M.A.
(1) Frédériciton	Prof. Harrison.	(c) Peterborough	J. F. Jeffers, M.A.
(1) Saint-Jean	G. Murdoch, I.C.	(c) Hamilton	G. Dickson, B.A.
QUÉBEC.		(c) Moose Factory.....	J. R. Nason.
		SAINT-PIERRE ET MIQUELON.	
(1) Citadelle de Québec	Sergt -maj. Walter,	Saint-Pierre	Le commandant.

(1) Aussi station principale ; (c) aussi station ordinaire de première classe ; (d) station ordinaire de seconde classe ; (f) station de sémaphore.

A Woodstock, Ont, Frédériciton et Saint-Jean, N.B., les observations sont régulièrement faites aux autres heures pour observations télégraphiques.

Les observations de 7.25 a.m., ont aussi été régulièrement faites et transmises par les observateurs à toutes les stations de télégraphe, sauf celle de St. Andrews, N.B., qui a refusé son concours.

Des instruments et des livres, avec les blancs nécessaires, ont été fournis à différentes stations d'Ontario, des Territoires du Nord-Ouest et de la Colombie-Britannique ; mais nous n'avons encore reçu aucun rapport de ces stations.

ANNEXE No. 35

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE DE
TORONTO, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1880.

OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE,

TORONTO, CANADA, 11 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de l'année qui vient de finir.

L'ex-directeur, le professeur G. T. Kingston, M. A., a fait connaître, dans ses rapports de 1874 et des années subséquentes, le but de l'Observatoire et des différents instruments qu'on y emploie. Les observations de tous ses instruments ont continué comme auparavant; le seul changement opéré, l'a été dans l'heure où se font les observations à l'œil; au 1er janvier 1880, l'ex-directeur a changé ces heures de 6 et 8 a. m., 2, 4, 10 et 12 p. m., à 6.50 et 10.50 a. m., et 2.50, 6.50 et 10.50 p. m. pour les instruments météorologiques, et 10 minutes après ces heures pour les instruments magnétiques.

Le mesurage des indications photographiques, qui était arriéré, a été poussé aussi loin que possible. Toutes les indications courantes sont maintenant mesurées très peu de temps après qu'elles se sont développées, et les anciennes quand le temps le permet.

Comme on éprouvait beaucoup de difficulté à déterminer d'une manière précise le temps auquel se rapportait les différentes parties des indications magnétiques, on a confectionné un instrument automatique pour supprimer la lumière, en même temps que le barographe. Voici comment fonctionne cet instrument dont on a commencé à se servir le 9 décembre 1880 :

Un châssis carré, avec pivots dans le centre de deux de ces côtés, entoure la base sur laquelle sont établis les cylindres tournants qui portent le papier photographique. Ce châssis porte trois écrans étroits qui, dans la position ordinaire, sont hors de la ligne de la lumière; l'armure d'un petit électro-aimant est aussi attachée au châssis. Deux minutes avant chaque heure paire, l'horloge-barographe, en tournant l'écran qui intercepte la lumière de cet instrument, forme aussi un circuit électrique. Le petit électro-aimant fait alors baisser l'armure et met le châssis dans une position où la lumière des trois instruments magnétiques est supprimée. Deux minutes après l'heure du circuit est encore brisée, et le cadre reprend sa position normale. Avant de confectionner cet appareil, j'avais fait des expériences pour voir si le petit électro-aimant dérangerait perceptiblement les instruments magnétiques et j'ai constaté que dans la position où il est placé, aucun des instruments n'est affecté d'une manière appréciable, même quand le circuit est fermé, moment où, comme il n'y a pas d'enregistrement, le moindre mouvement serait peu important.

Au cours du mois d'octobre, l'observatoire fut visité par le lieutenant S. W. Very, de la marine des Etats-Unis, qui voulait déterminer les constantes de l'aimant de son théodolite-magnétomètre portatif, en comparant les observations que cet appareil servait à faire, avec les éléments magnétiques tels que déterminés à l'aide des instruments plus complets de notre observatoire. Dans le cours de l'été le lieutenant Very avait fait de nombreuses observations avec son instrument entre le lac Supérieur et la Factorerie de l'Original (Moose Factory), et voulait déterminer les constantes afin de déduire ses résultats dans une mesure absolue.

Je suis heureux de pouvoir dire que les observations faites dans ces dernières années à notre observatoire ainsi qu'à quelques autres sont mises à l'étude par le pro-

fesseur Balfour Stewart, du collège Owen, Manchester, Angleterre, afin de raccorder les phénomènes météorologiques et magnétiques à l'aide d'instruments de physique solaire. Il a déjà communiqué à la Société Royale d'Angleterre certains résultats précieux déduits de ses recherches.

En m'élevant au poste de directeur, le gouvernement m'avait donné l'usage de la maison de mon prédécesseur. Mais l'Université de Toronto ayant élevé des réclamations à la propriété de la maison qui est en ce moment inhabitable, le gouvernement a décidé de ne faire aucune des réparations nécessaires avant que ces réclamations aient été définitivement réglées, et je n'ai pu par conséquent m'installer dans cette maison,—ce qui a naturellement causé beaucoup d'inconvénients et m'a empêché de contrôler les travaux de l'observatoire aussi bien que j'aurais pu le faire si j'avais été sur les lieux. Aussi j'espère qu'on en viendra à un prompt arrangement.

A la fin de 1881 nous aurons dix années de registres inédits des observations faites à cet observatoire. Mon personnel ne suffisant pas à déduire les résultats, il est de la plus haute importance que ces observations soient publiées et mises à la disposition des savants qui consacrent leur temps à la recherche des phénomènes magnétiques et météorologiques. Ainsi que je l'ai déjà dit, certaines recherches ont été conduites d'après nos observations, le bureau ayant fourni les données manuscrites nécessaires. Nous avons reçu de M. Corlish P. Paterson, surintendant des explorations cotières et géodésiques des Etats-Unis, demande des résultats de certaines de nos observations, dans le but de les publier. M. Paterson offrait en même temps de payer les frais de la copie.

Il ne me paraît pas juste que les autres nations fassent des dépenses pour obtenir les résultats de nos observations, si l'on considère surtout que leurs résultats nous sont fournis gratuitement. Aussi, je recommande respectueusement qu'on prenne des mesures pour publier les résultats de la décade devant finir le 31 décembre 1881.

Respectueusement soumis,

CHARLES CARPMAEL,

Directeur.

L'hon. J. C. POPE, M. P.,

Ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No. 36

RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DE L'OBSERVATOIRE DE MONTRÉAL
POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.COLLÈGE MCGILL,
MONTRÉAL, 1er janvier 1881.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de faire rapport qu'à cet observatoire les observations météorologiques ont été faites sans interruption durant toute l'année. Le 1er janvier dernier les heures d'observations furent, sur la demande du surintendant du service météorologique, fixées à 3.13 a. m., 7.13 a. m., 11.13 a. m., 3.13 p. m., 7.13 p. m. et 11.13 p. m., avec une observation spéciale à 7.48 a. m., pour le bulletin international. Les signaux télégraphiques tri-quotidiens en rapport avec les systèmes canadien et américain des observations simultanées ont été continués comme auparavant.

Dans le cours de l'année on a beaucoup fait pour rassembler et mettre en ordre les anciennes observations météorologiques faites à Montréal; une fois terminé, ce travail nous donnera un registre continu à partir de l'année 1867.

Les résultats des observations de chaque jour ont été publiés dans la *Gazette*, aussi qu'un résumé de celles de chaque mois de l'année. Copies des résumés mensuels ont été régulièrement distribués à plus de quarante personnes qui s'intéressent à la météorologie. Indépendamment des informations fournies au public par cette voie, nous avons répondu par lettre à un grand nombre de demandes de renseignements particuliers au sujet de la température. Ci-joint un résumé des résultats météorologiques de l'année.

Le service du temps, dont le rapport de l'année dernière exposait les détails, a été continué durant toute l'année avec la plus grande exactitude possible. Les chemins de fer ont aussi été pourvus de signaux par l'intermédiaire de la compagnie de télégraphe de Montréal.

Une comparaison précise de la position de cet observatoire et de la boule horaire avec celle d'une station dans le Jardin-Viger de cette ville, a été faite pour déterminer de nouveau la longitude de l'observatoire. La longitude de la station du Jardin-Viger a été déterminée par le capitaine Ashe, M. R., en 1857, à l'aide de signaux télégraphiques avec l'observatoire de Québec. Le résultat de cette détermination est 4 heures 54 minutes 11.85 à l'ouest de Greenwich. Cet observatoire est 5.68 secondes ouest du Jardin-Viger, ce qui fait la longitude de ce point 4 heures 54 minutes 17.53 secondes. Pareillement on a constaté que la longitude de la boule horaire est 4 heures 54 minutes 11.6 secondes ouest de Greenwich. Nous avons l'intention de contrôler aussitôt que possible ces valeurs par une communication télégraphique directe avec l'observatoire de Cambridge (Mass.).

Dans le cours de l'été et de l'automne nous avons fait une série d'observations sur le passage des étoiles par-dessus le plan vertical pour déterminer plus exactement la latitude. Par suite de l'encombrement de l'ouvrage, ces observations n'ont été que partiellement réduites. Il serait donc prématuré d'en annoncer le résultat dans ce rapport.

Un mouvement d'horloge, spécialement affecté à cette fin, a été ces jours derniers attaché au télescope équatorial. La marche de cette horloge est conduite par un poids, et son mouvement est contrôlé par un soufflet régulateur. Nous n'avons pas encore eu l'occasion de nous en servir, mais nous en attendons beaucoup.

Le télescope Blackman sert principalement aux leçons données dans l'Université.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. H. McLEOD,
Surintendant.

L'honorable ministre
de la marine et des pêcheries.

RÉSULTATS MÉTÉOROLOGIQUES DE L'ANNÉE 1880.
OBSERVATOIRE DU COLLÈGE MCGILL, MONTRÉAL.
Hauteur au-dessus du niveau de la mer, 187 pieds.

Mois.	Thermomètre.			* Baromètre.			† Moyenne relative de l'humidité.	Vent.		Proportion de nuages.	Pluie et neige fondue.	
	Moyenne.	Max.	Min.	Variations.	Moyenne.	Max.		Min.	Direction moyenne.			Moyenne de la vélocité.
Janvier.....	22.445	43.8	-9.5	53.3	30.11781	30.864	29.487	1.377	10.18	77.6	13.61	3.03
Février.....	19.888	51.2	-17.5	68.7	30.00822	30.540	29.310	1.200	0974	73.9	15.00	3.74
Mars.....	22.036	49.6	-11.2	60.8	30.05803	30.693	29.228	1.4.7	0896	69.3	11.70	2.55
Avril.....	39.859	63.4	10.2	53.2	29.87688	30.298	29.285	1.013	1770	69.0	14.78	4.03
Mai.....	58.603	85.2	22.9	62.3	29.94195	30.360	29.537	0.823	3349	63.8	12.45	60.8
Juin.....	66.508	86.1	48.8	37.3	29.92147	30.235	29.487	0.748	4263	67.1	8.73	2.97
Juillet.....	69.282	86.2	52.7	33.5	29.88246	30.086	29.482	0.604	4787	67.4	8.69	3.27
Août.....	68.949	86.2	44.8	41.4	29.98602	30.363	29.566	0.813	4459	68.2	9.11	5.35
Septembre.....	60.312	85.0	40.3	44.7	29.93100	30.263	29.531	0.704	4017	74.3	9.65	2.83
Octobre.....	45.745	77.1	24.3	53.8	30.03562	30.400	29.374	1.046	2490	78.0	11.00	4.75
Novembre.....	29.099	59.0	2.2	56.8	30.15725	30.664	29.333	1.311	1443	79.5	12.05	4.82
Décembre.....	15.700	40.6	-8.6	49.2	29.98282	30.579	29.483	1.031	0809	82.2	11.26	2.11
Moyennes pour 1880.....	43.018	67.78	16.62	51.17	29.99354	.....	.....	1.015	2529	72.52	11.502	3.407
Moyennes pour 6 années expirées en 1880.....	42.471	.....	.....	.....	29.96253	.....	.....	.....	2562	74.30	11.077	3.301

* Baromètre réduit à 32° Fahr., et au niveau de la mer. † Ponces de mercure. ‡ Saturation relative, 100.
Les moyennes mensuelles sont déduites d'observations prises toutes les quatre heures, commençant à 2.13 a.m.

C. H. McLEOD,
Surintendant.

La plus grande chaleur a été 86°.2, le 10 juillet et le 24 août. Le froid le plus intense a été 17°.5 au-dessous de zéro, le 2 février,—ce qui donne pour l'année une variation extrême de 103°.7. La plus grande variation du thermomètre en un jour a été 46°.6, le 30 janvier. La journée la plus chaude a été celle du 4 septembre, la température moyenne étant 76°.85. La journée la plus froide a été celle du 2 février, la température moyenné étant 4°.85 au-dessous de zéro. La plus grande hauteur du baromètre a été 30°.864, le 29 janvier; la plus basse, 29°.228, le 5 mars, soit, pour l'année, une variation de 1°.636. La plus basse humidité relative a été 26, le 26 mars. La plus grande vélocité du vent en une heure par mille a été 47, le 10 janvier; elle était dans la proportion de 68 milles à l'heure.

CHUTE DE PLUIE ET DE NEIGE EN 1880.

OBSERVATOIRE DU COLLÈGE MCGILL, MONTRÉAL.

Mois.	Pouces de pluie.	Nombre de jours ou la pluie est tombée.	Pouces de neige.	Nombre de jours ou la neige est tombée.	Pouces de pluie et de neige fondue.	Nombre de jours ou la pluie et la neige sont tombées.	Nombre de jours ou la pluie ou la neige est tombée.
Janvier.....	1.27	12	16.3	11	3.03	2	21
Février.....	1.14	6	26.0	16	3.74	2	20
Mars.....	0.04	2	25.1	16	2.55	0	18
Avril.....	3.17	18	8.6	10	4.03	5	23
Mai.....	2.97	19	0.0	0	2.97	0	19
Juin.....	3.27	16	0.0	0	3.27	0	16
Juillet.....	5.35	17	0.0	0	5.35	0	17
Août.....	1.44	13	0.0	0	1.44	0	13
Septembre.....	2.83	17	0.0	0	2.83	0	17
Octobre.....	4.44	17	3.1	5	4.75	3	19
Novembre.....	3.63	8	12.7	15	4.82	3	20
Décembre.....	0.29	2	17.6	18	2.11	1	19
Totaux.....	29.84	147	109.4	91	40.89	16	222
Moyennes p. 6 années expirées en 1880...	27.75	137.5	118.2	85.2	39.61	16.3	206.3

ANNEXE No. 37

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE DE QUÉBEC,
POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

OBSERVATOIRE DE QUÉBEC, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant sur les opérations de l'observatoire de Québec durant l'année qui vient de finir.

Comme par le passé, l'heure a été fournie tous les jours aux navires et à la ville pendant la saison de navigation par le moyen de la boule horaire, et, après la clôture de cette saison, par le canon de midi.

La saison durant laquelle la boule horaire est en usage commence le 26 avril et se termine le 20 novembre. Voici les jours où la boule a fait défaut, et pourquoi :—

- 5 mai. La boule a glissé.
- 6 " Pas de courant.
- 2 juin. Liaison hors d'ordre.
- 11 " Appareil de la boule, à la citadelle, hors d'ordre.
- 19 " Partie de l'appareil de la boule brisée.
- 9 juillet. La boule n'est pas hissée (bourrasque).
- 26 " Le chronomètre arrête.
- 4 août. Pas de courant.
- 10 " Coup de vent.
- 8 novembre. Pas de courant.

Soit, pour l'année, une moyenne de 5 pour cent où la boule a fait défaut.

Grâce à la bonne condition des finances de cet établissement, on espère que dans l'année qui commence l'observatoire pourra agrandir le champ de ses opérations et prendre part, comme autrefois, à d'autres travaux que ceux de fournir l'heure.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. D. ASHE,
Directeur.

L'honorable ministre
de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No. 38

RAPPORT DU DIRECTEUR DE L'OBSERVATOIRE DE KINGSTON, POUR
L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

KINGSTON, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—Je vous transmets, pour l'information de votre ministère, le rapport suivant sur les opérations de l'observatoire de Kingston pendant l'année 1880.

Je disais dans mon dernier rapport que par suite des inconvénients que présentait l'ancien observatoire, sur un terrain bas et dans un parc public où il était entouré d'arbres qui croissaient rapidement, on se proposait de demander au conseil municipal et aux souscripteurs la permission de transporter les instruments dans un endroit plus élevé et plus favorable. Cette permission ayant été obtenue, on a donné à l'entreprise la construction d'un petit édifice destiné à recevoir l'équatorial et les transits, avec une chambre pour l'observateur. Le prix de l'entreprise est de \$639, et tous les frais se rattachant au déménagement seront d'environ \$700.

La maison est à peu près terminée ; il ne reste plus à faire que le dôme tournant, le plâtrage et le peinturage. Le tout sera complété de bonne heure ce printemps.

Je suis, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

JAMES WILLIAMSON.

Directeur de l'observatoire de Kingston.

WM. SMITH, écr,
Député du ministre de la marine,
Ottawa.

ANNEXE No. 39

RAPPORT SUR LE FONCTIONNEMENT DE LA BOULE HORAIRE DE
SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE
EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

SAINT-JEAN, 1er janvier 1881.

Monsieur,—La boule horaire, qui se trouve sur l'entrepôt de la compagnie Anchor, a été régulièrement abaissée tous les jours (dimanches exceptés) à 1h. p. m. précise,—ce qui a donné aux patrons de navires et autres intéressés une excellente occasion de régler leurs chronomètres.

La boule horaire et son appareil, qui doivent être placés sur la tour du nouvel hôtel des douanes, sont à peu près terminés et seront bientôt installés.

Du point élevé où elle se trouvera, elle sera facilement vue de tous les points du port et des environs.

Le plateau sur lequel est placé mon instrument de transit a été construit dans l'observatoire sur le toit de l'hôtel des douanes. Il est si solide qu'il ne se ressent pas de la plus légère vibration, et sa position est telle que la vue du méridien au nord et au sud n'est pas obstruée, ce qui donne toutes les facilités désirables pour essayer l'exactitude de l'instrument.

Ainsi que je le suggérais dans mon dernier rapport, je crois que cet observatoire pourrait être facilement utilisé à d'autres fins scientifiques que celles pour lesquelles il a été construit.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GEO. HUTCHINSON,
Directeur de la boule horaire.

WM SMITH, écr,
Député du ministre de la marine, etc.

ANNEXE No. 40

Au treizième rapport du ministère de la marine et des pêcheries, étant un résumé général de la dépense durant l'exercice expiré le 30 juin 1880.

Voir Rapport page	Service.	Montant.		Total.
		\$	cts.	\$ cts.
1	Entretien des phares en amont de Montréal	65,518	61	
17	do entre Québec et Montréal	16,523	88	
23	do en aval de Québec	96,703	87	
43	do Nouveau-Brunswick	61,252	82	
65	do Nouvelle-Ecosse, y compris l'établissement de secours du Cap Race et de l'Île deSable.	116,189	60	
92	do Ile du Prince-Edouard	15,288	17	
97	do Colombie-Britannique	15,576	99	387,053 94
102	Construction des phares en amont de Montréal	13,092	90	
103	do Manitoba	204	91	
103	do entre Québec et Montréal	1,879	14	
104	do en aval de Québec	5,918	61	
105	do Nouveau-Brunswick	4,985	63	
106	do Nouvelle-Ecosse	7,069	01	
107	do Ile du Prince-Edouard	6,074	80	
	Imprimeur de la reine		25 34	39,250 24
110	Vapeurs fédéraux			106,069 92
119	Examen des capitaines et seconds			4,253 43
122	Enquêtes sur les naufrages et accidents			606 73
129	Hôpital des immigrants et de la marine, Québec			19,991 22
130	Hôpitaux de marine, marins malades, naufragés et dans la dé- tresse			35,040 01
158	Traitement du ministre et appointements du personnel			35,083 95
148	Observatoire météorologique			37,000 00
153	do de Montréal			500 00
155	do du Nouveau-Brunswick			1,026 79
154	do de Québec			2,227 72
156	do de Toronto			4,800 00
121	Enregistrement et inspection des navires			257 75
157	Enlèvement d'obstacles dans les rivières navigables			825 00
123	Récompenses pour sauvetage de vie, achats de canots, etc			2,263 15
120	Inspection des bateaux à vapeur			11,854 34
124	Police de rade, Québec			22,094 48
125	do Montréal			13,131 06
179	Pêcheries	55,172	86	
199	Pisciculture, passes-migratoires et bancs d'huîtres	29,109	61	
199	Protection des pêcheries, Québec	1,880	08	
	Total de la dépense			86,162 55
				\$809,492 28

WM. SMITH.

Deputé du ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

SUPPLÉMENT No 1.

DU

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES
PÊCHERIES, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1880.

RAPPORTS

DES

PRÉSIDENTS DES BUREAUX D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR, DES
EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET SECONDS,

DES

COMMISSAIRES DE HAVRE

DE

TORONTO, MONTRÉAL, QUÉBEC ET PICTOU,

DES COMMISSAIRES DE PILOTES, DES PRÉPOSÉS À L'ENGAGEMENT DES MATELOTS ET
DES MAÎTRES DE HAVRE, DE CERTAINS GARDIENS DE PORT, DE LA POLICE
DE RADE DE MONTRÉAL ET QUÉBEC; AVEC UNE STATISTIQUE
DES NAUFRAGES ET ACCIDENTS, ET UNE LISTE DES
RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES,

JUSQU'AU 31ÈME JOUR DE DÉCEMBRE 1880.

Imprimés par ordre du Parlement.

**OTTAWA****IMPRIMERIE MacLEAN, ROGER ET CIE., RUE WELLINGTON****1881**

SUPPLÉMENT No 1.

A l'honorable JAMES C. POPE, M.P.,
ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le supplément n^o 1 du treizième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, pour l'année 1880. Ce supplément contient les rapports des présidents des bureaux d'inspection des bateaux à vapeur et des examinateurs des capitaines et seconds, ceux des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec et Pictou, des commissaires de pilotage, des maîtres de havre et préposés à l'engagement des matelots, de certains gardiens de ports, de la police de rade de Montréal et Québec; ainsi qu'une statistique des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetages de vies.

Mes observations sur les différents sujets indiqués plus haut se trouvent dans le rapport annuel qui vous a été soumis le 1er janvier dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

Ministère de la marine et des pêcheries,

Ottawa, 17 mai 1881.

TABLE DES MATIÈRES.

ANNEXE N ^o	PAGE
1.—RAPPORT du président du bureau des inspecteurs des bateaux à vapeur, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	1
2.—Liste des mécaniciens de bateaux à vapeur, leurs examens et renouvellements de certificats, pendant l'année.....	7
Liste des bateaux à vapeur inspectés durant l'année.....	68
Statistique des navires à vapeur ajoutés à la marine canadienne pendant l'année, leurs classe et force motrice, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, l'endroit où ils ont été construits, où et à quoi ils sont employés.....	117
Statistique des navires à vapeur perdus, désemparés ou condamnés comme impropres au service, leurs classe et force motrice, s'ils étaient de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, l'endroit où ils avaient été construits, où et à quoi ils étaient employés.	126
3.—STATISTIQUE des naufrages et accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers dans les eaux du Canada, et aux navires canadiens dans d'autres eaux, du 1er janvier au 31 décembre 1880.....	133
4.—STATISTIQUE des naufrages et accidents arrivés aux navires naviguant les eaux de l'intérieur, du 1er janvier au 31 décembre 1880.....	155
5.—SUPPLÉMENT du tableau des naufrages et accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers, dans les eaux du Canada, et aux navires canadiens dans d'autres eaux, durant l'année 1879.....	160
6.—RAPPORT du président du bureau des examinateurs des capitaines et seconds pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	169
Liste des certificats de compétence et de service accordés aux capitaines et seconds par le ministère de la marine et des pêcheries, Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880.....	174
Liste des certificats de compétence qui ont été annulés.....	186
7.—RAPPORT des commissaires du havre de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880	190
Rapport du maître de havre.....	193
Tableau comparatif indiquant le nombre et le tonnage des bâtimens qui ont visité le port depuis dix ans, avec les dates où ils ont été en plus grand nombre présents à la fois dans le port.....	196
Tableau comparatif indiquant les dates de l'ouverture et de la fermeture de la navigation, le premier arrivage de la mer, et le dernier départ pour la mer, depuis dix ans.....	197
Tableau comparatif indiquant le nombre, le tonnage et la classification des navires de mer qui sont arrivés des provinces maritimes dans le port depuis dix ans.....	198
Tableau comparatif indiquant la classification le nombre et le tonnage des navires de mer qui sont venus dans le port depuis dix ans, avec les dates où ils ont été en plus grand nombre présent à la fois dans le port.....	199
Rapport de l'ingénieur en chef.....	200
Rapport du surintendant des pilotes.....	297
8.—RAPPORT des commissaires du havre de Québec, pour l'année expirée le 31 décembre 1880	209

ANNEXE N°

PAGE

Tableau comparatif des navires entrés ou sortis du port de Québec, indiquant le nombre et le tonnage des navires, le nombre de matelots employés, spécifiant le nombre des navires entrés ou acquittés en douane à des ports extérieurs pendant les années 1876, 1877, 1878, 1879 et 1880.....	217
Tableau comparatif indiquant le nombre et le tonnage des voiliers et des steamers, ainsi que le nombre de matelots employés, qui sont entrés ou sortis pendant les années 1879 et 1880; indiquant le pays d'où ils venaient et celui où ils se rendaient.....	218
Importations du Canada à Québec.....	220
Cargaisons déchargées.....	222
Tableau indiquant les contrats adjugés par les commissaires du havre de Québec, pour l'amélioration du port, et pour la cale sèche, ainsi que les dépenses, jusqu'à la fin de l'année.....	227
Tableau indiquant le prix de revient du bateau de levage, etc....	231
Recettes et dépenses pour l'année.....	232
Bilan.....	233
Actif et passif.....	233
9.—RAPPORT des commissaires du havre de Toronto.....	234
10.—RAPPORT du maître de havre de Pictou, Nouvelle-Ecosse, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	244
Tableau des recettes et dépenses.....	245
11.—RAPPORT du maître de havre d'Halifax, Nouvelle-Ecosse, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	246
12.—RAPPORT des commissaires du havre de Sydney Nord, C. B.....	248
Etat des recettes et dépenses.....	250
13.—TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, 36 Vict., chap. 6; 37 Vict., chap. 54, et 38 Vict., chap. 30, pour la nomination des maîtres de havre: les dates de la proclamation, les noms des maîtres de havre nommés en vertu des actes cités et des actes 35 Vict. chap. 42, et 36 Vict., chap. 12 et 63, la date de la nomination des maîtres de havre, le montant que les appointements de chacun d'eux ne doit pas excéder, le montant des droits perçus par chacun d'eux pendant l'année expirée le 31 décembre 1880, et le surplus, s'il en est mis au crédit du receveur général.....	251
14.—RAPPORT sur le district de pilotage de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	257
15.—RAPPORT sur le district de pilotage de Québec et en aval, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	261
16.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Saint-Jean, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	273
17.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Bathurst, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	
18.—RAPPORT des commissaires du pilotage du district de Bouctouche, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	278
19.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Saint-Jean, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	279
20.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Cocaigne, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	283
21.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Ristigouche, N.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	285

ANNEXE N ^o	PAGE
22.—RAPPORT des commissaires de pilotage de Charlotte, N.B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	289
23.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Miramichi, N.B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	291
24.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district d'Antigonish, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	295
25.—RAPPORT des commissaires de pilotage du lac Bras d'Or, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	296
26.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district d'Halifax, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	298
27.—RAPPORT des commissaires de pilotage du comté de Hants, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	301
28.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Sydney-Nord, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	302
29.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Pictou, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	306
30.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Pugwash, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	308
31.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Richmond, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	310
32.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Wallace, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	311
33.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Crapaud, I.P.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	312
34.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de New London, I.P.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	313
35.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Nanaïmo, C.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	314
36.—RAPPORT des commissaires de pilotage du district de Victoria et Esquimalt, C.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	316
37.—RAPPORT des commissaires de pilotage des districts de Yale et New Westminster, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	321
38.—RAPPORT sur la police de rade de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	323
Liste des accidents arrivés sur les quais.....	324
Statistique des personnes arrêtées.....	328
39.—RAPPORT du chef de la police de rade de Québec, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	329
Statistique des personnes arrêtées.....	334
40.—RAPPORT du gardien de port de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880...	336
41.—RAPPORT du gardien de port de Québec, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	339
42.—RAPPORT du gardien de port d'Halifax, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	340
43.—RAPPORT du gardien des ports de Victoria et Esquimalt, C.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	343
44.—RAPPORT du gardien des ports de l'île du Prince-Edouard, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	344

ANNEXE N°

PAGE

- 45.—RAPPORT indiquant les résultats de certains relevés au sujet de l'engagement des matelots, reçus par le ministère de la marine et des pêcheries, conformément aux dispositions de l'acte 36 Vict., chap. 129, des préposés à l'engagement des matelots dans tout le Canada pendant les semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre 1880..... 345
- 46.—LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, pendant l'année, pour services rendus en sauvant des vies dans le naufrage des navires canadiens, anglais et étrangers..... 353

ANNEXE No 1.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU DES INSPECTEURS DE BATEAUX
À VAPEUR, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

BUREAU DE L'INSPECTEUR DES BATEAUX À VAPEUR,
BUREAU DU PRÉSIDENT,
TORONTO, 1er janvier 1881.

Honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de l'année terminée le 31 décembre 1880.

Le naufrage du steamer *Wabuno*, qui s'est perdu corps et biens le 22 novembre de l'année dernière, m'a porté à recommander la nomination d'un inspecteur qui serait chargé de visiter la coque des navires à vapeur, de juger s'ils sont en bon état pour un voyage, et qui aurait droit de surveillance sur leur construction.

La perte de deux autres steamers, arrivée cette année dans les mêmes circonstances et vers la même époque de l'année,—l'un le 6 et l'autre le 24 novembre,—confirme l'importance de cette nomination.

L'un de ces bateaux à vapeur, le propulseur *Zealand*, s'est perdu quelque part au large de Long Point, sur le lac Ontario, en descendant à Montréal. Le bâtiment était bien construit et bien équipé; il appartenait au patron, le capitaine Zealand, un marin expérimenté et prudent qui avait à ses ordres un excellent équipage. Sa capacité de port était cotée à environ 17,000 boisseaux; lors du naufrage il en avait à peu près 12,000. Comme cette charge laissait assez d'espace pour que le grain roulât et rendit le bâtiment difficile à gouverner, il est permis de croire que c'est là la cause directe du naufrage. Quand il fut inspecté au mois d'avril dernier, le *Zealand* avait un équipage de 18 hommes, officiers et matelots. Qu'il eût encore ce nombre lorsqu'il a coulé à fond, je ne le sais pas; tout ce qu'il y avait à bord fut perdu.

Le propulseur *Simcoe* s'est perdu, le 24 novembre, au large de l'île Manitouline, lac Huron, en venant de Chicago. De dix-sept hommes qui composaient l'équipage, douze ont perdu la vie. Il paraît que ce bâtiment était chargé jusqu'à près de dix-huit pouces de l'embelle. On attribue son naufrage à la violence d'une tempête, mais il n'y a pas de doute qu'il était trop chargé. La menuiserie légère à partir de l'embelle ne pouvait opposer qu'une faible résistance aux vagues et devait céder. C'est ce qui est arrivé; l'équipage ne put suffire à pomper l'eau, et en quelques heures le bâtiment s'emplit et coula.

On devrait traiter comme un délit criminel l'acte d'envoyer un navire à la mer avec un aussi fort chargement, surtout sur le pont, dans la saison la plus mauvaise de l'année.

Indépendamment des dangers que créent les coups de vent de l'automne, il y a encore le froid rigoureux qui les accompagne; en quelques heures la glace s'accumule sur les ponts jusqu'à une épaisseur de plusieurs pieds; il en résulte qu'il devient impossible de gouverner, et que l'équipage, gelé, ne peut ni sauver le bâtiment ni se sauver lui-même. Sur le *Simcoe*, les palans de la chaloupe étaient pris dans la glace, et sans la hardiesse et la présence d'esprit des hommes qui risquèrent leur vie par les moyens qu'ils prirent pour détacher la chaloupe, il est plus que probable que personne n'aurait échappé au naufrage. Voyant que la chaloupe ne

pouvait pas être lancée, le second et d'autres s'y embarquèrent et attendirent que le bâtiment coulât et que l'eau les atteignit ; au moment critique, ils coupèrent les liens et la chaloupe surnagea au-dessus du navire sombré. Le patron et d'autres hommes de l'équipage tentèrent le même dangereux expédient avec une autre chaloupe ; mais, il est probable qu'ils ne réussirent pas à couper les liens à temps, et ils se noyèrent.

Le 12 juillet, le propulseur *City of St. Catherine*, en se rendant de Montréal à Chicago, et arrivé à une quarantaine de milles au large de Fort Gratiot, à 4½ milles de la rive américaine, sombra à la suite d'un abordage avec la barge à vapeur américaine *George A. Marsh*. Pas de pertes de vie, et personne de blessé.

Le remorqueur *D. E. McFarlane* s'est perdu en se rendant de Port-Maitland à Port-Colborne, le 18 août. Un homme de l'équipage a péri. Le bâtiment avait été inspecté pour la dernière fois en 1879 pour faire le service sur le canal Welland ; il n'était pas en état de servir sur les lacs, et il n'aurait pas dû y être placé ; il n'était pas muni de petites chaloupes, non plus que d'appareils de sauvetage pour l'équipage, et le 29 septembre dernier j'avais fait connaître au ministère cette violation de la loi.

Une vie a été perdue également dans l'incendie du remorqueur *George Maythan*, sur la baie Georgienne, à environ 7 milles du rivage ; il y avait trois hommes à bord au moment de l'accident, et l'un d'eux s'est noyé en sautant à l'eau. Le bâtiment n'était pas muni de petites chaloupes, et il n'avait pas de certificats pour naviguer sur les lacs.

L'acte d'inspection des bateaux à vapeur, tel qu'amendé par la section 1, 40 Victoria, chapitre 18, établit que le certificat de l'inspecteur vaudra pendant 12 mois. Cet amendement paraît être en conflit avec la section 7 du premier acte 31 Victoria, chapitre 65, qui donne à chacun des inspecteurs le pouvoir d'inspecter un bâtiment chaque fois qu'il le jugera nécessaire. Un bill a été présenté au parlement durant la session—mais laissé de côté parce que le temps manquait d'amender l'acte,—dont un des articles donnait à l'inspecteur le pouvoir de limiter le certificat à une période de moins de 12 mois.

Un dispositif de ce genre permettrait à l'inspecteur d'empêcher les navires qui ne sont pas faits pour la navigation d'automne de naviguer en dehors de la période où ils peuvent le faire en sûreté.

Vous apprendrez sans doute avec plaisir qu'il n'est pas arrivé d'accidents aux bateaux à vapeur dans les autres divisions du Canada.

Il y a encore, ainsi que je le signalais dans mon dernier rapport annuel, des aides-mécaniciens qui prennent la place et les fonctions de mécaniciens, position que ne leur assignent pas leurs certificats ; plusieurs cas de ce genre ont été portés à la connaissance du Bureau et ils vous seront soumis pour que vous punissiez par la révocation de leurs certificats ceux qui se sont rendus coupables de cette pratique. Il y a eu aussi quelques cas d'ivrognerie.

Une réunion du Bureau, représentant Montréal, Sorel, Québec et Saint-Jean, N.-B., eut lieu à Montréal le 10 octobre. M. Smith n'a pu s'y rendre pour cause de maladie, et M. Samsom a dû repartir, de sorte qu'il restait à peine un quorum pour l'expédition des affaires. Après avoir terminé celles de Québec et de Sorel, le Bureau s'ajourna à Toronto le 2 décembre. Ici encore la maladie empêcha M. Smith de se rendre, et au bout de quelques jours M. Burgess fut rappelé chez lui ; en sorte que je n'avais que M.M. Taylor et Meneilley pour m'aider.

Quant à changer la loi qui exige que les petits bateaux à vapeur faisant le service des passages aient un canot de 17 pieds, l'article 19 de l'Acte décrète que les bateaux à vapeur de moins de cinquante tonneaux porteront un bon canot de la dimension et description et équipé de la manière approuvée en chaque cas par l'inspecteur ; afin de mettre plus d'uniformité parmi les inspecteurs qui admettent des canots de moins de 17 pieds, on devrait ajouter à cet article les mots "avec le consentement du président."

M. A. P. Cockburn, M.P., m'a adressé d'Ottawa, le 9 décembre, une lettre dans laquelle il me dit que comme il existe des mécontentements parmi les armateurs et mécaniciens de bateaux à vapeur dans le district de Muskoka, le bureau devrait avoir une réunion à Gravenhurst. Le bureau ne voit aucune objection à se rendre à cette

demande, et Gravenhurst sera compris parmi les localités où il se réunira l'année prochaine.

L'acte amendant encore les lois concernant l'inspection des bateaux à vapeur, présenté et retiré par vous au cours de la dernière session du parlement, a été de nouveau examiné par le bureau et approuvé, excepté la substitution des mots "avec la marque ou" aux mots "ou marqué de",—le but étant d'accepter la marque de commerce du fabricant comme étant identique avec le nom du fabricant de la tôle.

Le bureau est d'avis que les mots "dans un délai raisonnable," dans la section 33 de l'Acte 31 Victoria, chapitre 65, devraient en être biffés. Le bureau prétend que l'inspecteur est compétent à déterminer quand un bateau à vapeur doit être empêché par un percepteur des douanes de naviguer; que quand l'inspecteur fait rapport qu'un bateau doit être retenu parce qu'il est dans une condition dangereuse, le percepteur assume la responsabilité en le laissant continuer, responsabilité qu'il n'est pas dans l'intention de la loi de lui donner et pour laquelle il n'a pas rendu compte en vertu des cette loi.

A cause de certaines irrégularités qui se font dans les examens et les promotions des mécaniciens, nous avons préparé, pour la gouverne des inspecteurs en ces matières, les nouvelles règles suivantes, qui ont été soumises à l'approbation du Conseil.

Règles pour la gouverne des inspecteurs des bateaux à vapeur dans l'examen des mécaniciens, approuvées par le Bureau, Toronto, 9 décembre 1880.

1. L'examen se fera sous serment, tel que prescrit dans la formule 3, et portera la signature du candidat.

2. La formule n° 3, révisée, sera suivie dans tous les examens.

3. Le temps de service du candidat, avec ou sans certificat, sera inscrit dans la formule n° 3, sous le titre correspondant à celui de son certificat, et aussi sous le titre correspondant aux services dans lesquels il a acquis de l'expérience sans certificat.

4. En donnant leur opinion sur la compétence du candidat, conformément à l'article 39, les examinateurs devront l'exprimer d'une manière concise et aussi intelligible que possible, afin que le bureau, en l'absence de l'examineur, puisse juger de la valeur de son opinion sur l'intelligence du candidat et la connaissance qu'il possède des fonctions et responsabilités d'un mécanicien.

5. Les examens, formule n° 3, devront être signés par l'examineur, et la date et le lieu des examens devront y être inscrits.

6. Les exemples que le candidat devra donner en réponse aux questions contenues dans la formule n° 3, seront faits par lui sur des feuilles volantes que l'examineur gardera; ceux qui seront abrégés ou paraphés comme justes ou inexacts, selon le cas, seront portés au dossier de la formule n° 3, par l'examineur, d'une manière claire et soignée.

7. Le papier d'examen, formule n° 3, pourra servir dans la promotion du candidat comme aide-mécanicien de la troisième classe à la première, si l'examineur inscrit sur l'endos les titres qui lui donnent droit à cette promotion; quand il n'y aura pas de place à cet effet sur l'endos, il faudra employer une autre formule. Pareillement les mêmes papiers d'examen pourront servir pour les mécaniciens-chefs de la troisième et de la seconde classe, avec pareil endos quant aux titres. Dans tous les cas, un nouvel examen complet est nécessaire pour les mécaniciens-chefs de la première classe.

Durant l'année il a été accordé 1,264 certificats de mécaniciens, pour lesquels j'ai reçu la somme de \$2,946, qui sera portée au crédit du fonds d'inspection des bateaux à vapeur.

Les tableaux suivants donnent, sous différents titres, un état de tous les bateaux à vapeur du Canada, de leur tonnage brut et de leur tonnage enregistré, de leur classe et des deniers perçus pour leur inspection.

TABLEAU A

INDIQUANT le tonnage brut et le tonnage enregistré des bateaux à vapeur du Canada, de 1873 à 1880 inclusivement, ainsi que l'augmentation ou la diminution du tonnage durant chaque année et pendant la même période.

Année.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.
			Augmentation	Augmentation	Diminution.	Diminution.
1873.....	92,278	56,457	.....	.....	.....	.....
1874.....	102,138	62,518	9,840	6,061	.....	.....
1875.....	117,251	72,851	15,113	10,333	.....	.....
1876.....	111,953	67,996	.....	.....	5,298	4,855
1877.....	118,588	71,713	6,635	3,717	.....	.....
1878.....	155,064	94,377	36,476	22,564	.....	.....
1879.....	155,631	94,686	566	308	.....	.....
1880.....	158,862	97,552	3,231	2,866	.....	.....

Le tableau B indique le tonnage brut et le tonnage enregistré de tous les bateaux à vapeur canadiens, inspectés ou non inspectés, durant l'année 1880, le montant des droits et honoraires perçus pour leur inspection, ainsi que le montant payé par les mécaniciens par leurs certificats, pendant la même période.

TABLEAU B.

Division.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits et honoraires.
Ontario ouest, lacs Huron et Supérieur.....	52,562 94	34,059 64	\$ cts. 3,268 62
Ontario est.....	18,185 85	10,873 34	1,214 64
Montréal.....	26,648 00	15,584 00	1,699 36
Provinces maritimes.....	15,351 00	9,695 00	1,200 60
Trois-Rivières.....	16,265 00	9,503 00	980 64
Québec.....	18,949 00	10,034 00	1,265 88
Colombie-Britannique.....	8,078 97	5,969 30	531 73
Manitoba.....	2,822 00	1,924 00	208 01
Honoraires des ingénieurs.....	.....	.....	2,946 00
Totaux.....	158,862 76	97,552 28	13,358 48

Le tableau C indique le nombre des bateaux à vapeur canadiens et leur classification.

TABLEAU C.

Division.	Nombre.	A aubes.	A hélice.	A passagers.	A marchandises.	Remorqueur.
Ontario ouest, Huron et Supérieur.....	214	26	188	89	30	95
Ontario est	113	37	76	68	12	33
Montréal	133	61	72	49	23	61
Trois-Rivières.....	54	36	18	33	.....	21
Québec	107	52	55	27	1	79
Provinces maritimes.....	116	51	65	60	4	52
Colombie-Britannique.....	40	23	17	25	.....	15
Manitoba.....	20	8	12	10	7	3
Totaux	797	294	503	361	77	359

Le tableau D indique le nombre des bateaux à vapeur canadiens durant l'année 1880.

TABLEAU D.

Division.	Nombre.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	A aubes.	A hélice.	A passagers.	A marchandises.	Remorqueur.
Ontario ouest, Huron et Supérieur.....	27	2,825-72	1,857-05	4	23	15	1	11
Ontario est.....	8	231-61	146-53	.....	8	6	.....	2
Montréal	3	329-00	200-00	2	1	1	.....	2
Trois-Rivières.....	2	37-00	24-00	.....	2	2	.....	.....
Québec	7	1,093-00	674-00	4	3	3	.....	4
Provinces maritimes.....	11	635-00	393-00	3	8	3	1	7
Colombie-Britannique	6	1,173-69	933-83	3	3	4	1	1
Manitoba	1	Non mesuré.	.....	.....	1	1	.....	.....
Totaux	65	6,325-02	4,228-41	16	49	35	3	27

Le tableau E indique le nombre des bateaux à vapeur perdus, avariés ou mis hors de service, en Canada, durant l'année 1880.

TABLEAU E.

Division.	Nombre.	Tonnage brut.	Tonnage en- registré.	A aubes.	A hélices.	A passa- gers.	A marchan- dises.	Remor- queur.
Ontario ouest, Huron et Supérieur.....	11	2,682.79	1,887.00	.....	11	4	1	6
Ontario est.....	3	253.40	181.11	3	.....	3	.....	.....
Montréal.....	7	595.00	324.00	5	2	3	1	3
Trois-Rivières.....	Nil.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Québec.....	4	528.00	288.00	3	1	2	.....	2
Provinces maritimes.....	6	254.00	155.00	3	3	3	1	2
Colombie-Britannique.....	3	577.99	435.98	2	1	2	1	.....
Manitoba.....	2	109.00	47.00	2	.....	.....	2	.....
Totaux.....	36	4,999.58	3,318.09	18	18	17	6	13

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

SAMUEL RISLEY,

Président du bureau de l'inspection des bateaux à vapeur.

EXAMENS et renouvellements de certificats de mécaniciens de bateaux à vapeur pendant l'année expirée le 31 décembre 1880, leur classe et lieu de résidence, l'année de leur premier examen et le nombre de renouvellements, le nom du bateau à vapeur sur lequel ils ont servi en dernier lieu, la date de leur certificat et le montant des honoraires.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aidemécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													\$ cts.
Allen, Charles.....	.....	2	1879	1	1	.....	.....	Janvier.....	Kingston.....	Africa.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Avis, Joseph.....	.....	2	1877	2	2	.....	.....	do	Sarnia.....	Manitoba.....	do	1880	1 00
Anderson, D. B.....	3	.....	1874	4	3	1875	1	do	Waubushene.....	Nil.....	do	1880	1 00
Abell, Edmund R.....	1	.....	1876	1	L.	.....	.....	Avril.....	L. P.'s Garry, Man.	Hudson Bay Co.....	do	1880	5 00
Adair, John.....	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Septembre	New Westminster.	Nellie.....	Westgarth.....	1880	5 00
Auger, Edward.....	.....	1	1868	2	11	.....	.....	Août.....	Lévis.....	La Senecal.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Aird, George H.....	L.	.....	.....	.....	.....	1873	5	Mai.....	Kingston.....	Rose.....	Taylor.....	1880	5 00
Adam, Thomas A.....	L.	2	1880	1	.....	1880	1	Juin.....	Collingwood.....	Ben Millwood.....	Menelley.....	1880	5 00
Ascough, Chris.....	L.	.....	Nil.	.....	.....	1880	1	Octobre.....	Kamloops.....	Lord Dufferin.....	Westgarth.....	1880	5 00
Abernethy, Thos.....	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	Novembre	Sarnia.....	Tug Jessie.....	Par le bureau.....	1881	5 00
Anderson, Dugald B.....	3	.....	1874	4	4	1875	1	.....	Waubushene.....	Mills.....	do	1881	1 00
Aston, J. W.....	3	.....	1877	4	1	.....	.....	.....	Collingwood.....	N. Queen.....	do	1881	5 00
Arnold, John.....	.....	1	1870	2	10	.....	.....	.....	Kingston.....	Hastings.....	do	1881	1 00
Alexander, James.....	2	.....	1865	2	15	.....	.....	.....	St-L. de Gonzague	Alexander.....	do	1881	1 00
Allison, Wm. J.....	.....	1	1876	2	4	.....	.....	.....	Morrisburg.....	Artie.....	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aidemécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
Armstrong, John.....	.....	1	1876	3	3	.....	.....	.....	Morrisburg.....	Eureka.....	Par le bureau.....	1881	1 00
Allen, James.....	.....	2	1870	1	11	.....	.....	.....	Ile-de-Jardin.....	Traveller.....	do.....	1881	1 00
Arpin, Louis, jun.....	1	.....	1868	4	10	.....	.....	.....	Montréal.....	Neando.....	do.....	1881	5 00
Armstrong, William.....	2	.....	1881	1	20	.....	.....	.....	Ottawa.....	Mayflower.....	do.....	1881	1 00
do Arpin, Louis.....	2	.....	1860	1	21	.....	.....	Octobre.....	St-Hugues.....	Nil.....	do.....	1881	1 00
Aréand, John.....	2	.....	1869	4	9	.....	.....	do.....	Sorel.....	Quebec.....	do.....	1881	1 00
Aubain, Michel.....	2	.....	1860	1	21	.....	.....	do.....	St-Nicholas.....	Humber.....	do.....	1881	1 00
Audette Pierre.....	3	.....	1860	1	21	.....	.....	do.....	St-Sauveur.....	Challengert.....	do.....	1881	1 00
Auger, Edouard.....	.....	1	1868	2	12	.....	.....	do.....	Village de Lauzon.....	Activity.....	do.....	1881	1 00
Allan, Bradford.....	.....	1	1874	2	6	.....	.....	.....	St-Jean.....	Captain.....	do.....	1881	1 00
Alexander, N. S.....	3	.....	1876	1	5	.....	.....	.....	Halifax.....	Beta.....	do.....	1881	1 00
Andrews, James.....	.....	1	1877	1	4	1876	1	.....	Bathurst, N.-B.....	Gipsy.....	do.....	1881	1 00
Anderson, John.....	3	.....	1869	2	11	.....	.....	.....	Pictou, N.-E.....	do.....	do.....	1881	1 00
Atkinson, Wm.....	.....	1	1869	1	12	.....	.....	.....	Frédéricton, N.-B.....	Sarah H.....	do.....	1881	1 00
Atkins, Wm.....	.....	1	1872	1	9	1871	1	.....	Annapolis, N.E.....	Nil.....	do.....	1881	1 00
Adair, John.....	.....	1	1881	1	.....	1880	.....	Décembre.....	New Westminster.....	Nellie.....	do.....	1881	5 00
Bellefeuille, Eli.....	3	.....	1863	2	5	1876	1	Janvier.....	Lachine.....	Jennie.....	do.....	1879	1 00

Bellefeuille, Eli.....	3	.....	1863	2	6	1876	1	do.....	do.....	do.....	do.....	1880	1 00
Beaudreau, Gilbert.....	.....	1	1877	2	2	.....	.....	do.....	Montréal.....	Ivanhoe.....	do.....	1880	00
Bell, John.....	3	.....	1870	1	10	.....	.....	do.....	New-Castle.....	Sultan.....	do.....	1880	1 00
Blondin, Moses.....	2	.....	1867	2	12	.....	.....	do.....	Collingwood.....	Lake Erie.....	do.....	1880	1 00
Brown, Wm.....	3	.....	1866	1	14	.....	.....	do.....	Ottawa.....	Carillon.....	do.....	1880	1 00
Brown, Archibald.....	2	.....	1867	1	13	.....	.....	Février.....	Montréal.....	Nil.....	do.....	1880	1 00
Barthiff, Henry.....	3	.....	1867	1	13	.....	.....	do.....	Chatham.....	Steinhoff.....	do.....	1880	1 00
Banks, Erastus.....	.....	2	1872	2	7	1871	1	do.....	Galt.....	Nil.....	do.....	1880	1 00
Burns, Henry.....	3	.....	1869	1	11	.....	.....	Mars.....	Kingston.....	Shannon.....	do.....	1880	1 00
Bassett, Frank.....	.....	1	1875	2	4	1874	2	Avril.....	Wallaceburg.....	Manitoba.....	do.....	1880	1 00
Black, David A.....	L.	1	1873	3	4	1880	1	do.....	Sarnia.....	Tecumseh.....	Risley.....	1880	5 00
Ernette, Zotique.....	.....	2	1874	2	5	.....	.....	do.....	Sainte-Anne.....	Faron.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Black, Wm. A.....	2	.....	1870	3	8	1869	1	do.....	Howick.....	do.....	do.....	1880	1 00
Boswell, H. G.....	.....	1	1876	3	2	1876	1	Décembre.....	Peterboro.....	Golden Eye.....	do.....	1880	1 00
Boucher, Paul.....	L.	Ass't	.....	.....	.....	.....	.....	Avril.....	Sorel.....	Louise.....	Béfort.....	1880	5 00
Bruce, K. T.....	3	.....	1878	2	1	1874	2	do.....	Windsor.....	Bob Hackett.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Brown, James.....	L.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Mal.....	Victoria, O.B.....	Gertrude.....	Westgarth.....	1880	5 00
Bellefeuille, Joachim.....	.....	1	1871	3	7	1870	1	Août.....	Beauharnois.....	C. Anderson.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Bassett, Charles.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Juillet.....	Saint-Jean.....	Swan.....	Burgess.....	1880	5 00
Black, Lawrence.....	L.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	dr.....	Brockville.....	Eva.....	Taylor.....	1880	5 00
Bell, John E.....	3	.....	1869	2	Exp.....	.....	.....	M.....	London.....	Alma Munro.....	Menelley.....	1880	5 00
Brown, Jas, No. 1.....	.....	2	1872	2	7	1878	1	3 in.....	Niagara.....	Chicora.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Beane, George.....	.....	2	1867	1	Exp.....	.....	.....	do.....	Windsor.....	Nil.....	do.....	1880	5 00
Barron, George.....	2	.....	1863	1	12	.....	.....	Octobre.....	Kingston.....	Nil.....	do.....	1880	1 00
Burns, Walter.....	3	.....	1877	1	2	1876	1	Septembre.....	New-York.....	Hadji.....	do.....	1879	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
Burns, Walter.....	3		1877	1	3	1876	1	Septembre	New-York	Hadjj.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Bélangier, Joseph.....		1	1877	2	2	1874	2	Mars.....	Lévis.....	Nil.....	do	1880	1 00
Bell, Duncan.....	L.					1880	1	Septembre	Paisley.....	Water Witch.....	do	1880	5 00
Boufort, Xavier.....		1	1872	3	6	1870	1	Mai.....	Lévis.....	Sensation.....	do	1880	1 00
Barras, Cléophas.....		2	1878	1	1	1877	1	do	do	Robert Stoker.....	do	1879	1 00
Barras, Cléophas.....		2	1878	1	2	1877	1	do	do	Nil.....	do	1880	1 00
Barron, Odillon.....		1	1877	3	Exp.....			Septembre	Saint-Antoine.....	Progress.....	do	1880	5 00
Bouchard, Pierre.....	E.	2	1874	3	do			do	Lévis.....	Mayflower.....	do	1880	5 00
Blanchet, Désiré.....		1	1874	4	do			do	Québec.....	St. Lawrence.....	do	1880	5 00
Belson, Wm.....	2		1872	5	5	1871	1	Novembre	Windsor.....	G. Western.....	do	1881	1 00
Burroughs, Charles.....		1	1873	2	7	1872	1	do	Wallaceburg.....	Tug McCrea.....	do	1881	1 00
Bradshaw, Wm.....		2	1879	1	2			do	Windsor.....	G. Western.....	do	1881	1 00
Bice, James.....	2		1869	1	12			do	do	Michigan.....	do	1881	1 00
Bruce, K. T.....	2		1878	3	1	1874	2	do	do	Hope.....	do	1881	5 00
Brown, George.....		2	1881	1				do	Pointe-Edouard.....	Huron.....	do	1881	5 00
Boyd, David A.....		2	1881	1				do	Wallaceburg.....	Wm. F. McCray.....	do	1881	5 00
Brackenridge, John.....	2		1875	4	3	1877	1	do	Collingwood.....	Asia.....	do	1881	1 00

Black, David.....	3		1873	4	4	1880	1	do	Détroit.....	Tecumseh.....	do	1881	5 00
Brown, James H.....	3		1876	4	2	1879	1	do	Hamilton.....	Acadia.....	do	1881	1 00
Boyle, Daniel J.....		2	1881	1				do	Dundas.....	Rainy Lake.....	do	1881	5 00
Bampton, James.....		1	1870	3	9			Décembre	Welland.....	Secord.....	do	1881	1 00
Bogardus, James O.....		1	1874	2	6			do	Chippewa.....	Nil.....	do	1881	1 00
Bruhlé, Henri.....		1	1871	2	9			do	Sorel.....	Victory.....	do	1881	1 00
Boisvert, Edouard.....		3	1880	1	1			do	Sainte-Croix.....	Nil.....	do	1881	1 00
Bolduc, Honoré.....	3		1860	1	21			do	Lauson.....	Sampson.....	do	1881	1 00
Bolduc, Pierre.....		3	1879	1	2			do	Lévis.....	do	do	1881	1 00
Bate, George James.....		1	1875	3	4	1875	2		Collingwood.....	Tender.....	do	1881	1 00
Black, R. J.....	3		1873	4	5	1873	2		Ste-Catherine.....	Clinton.....	do	1881	1 00
Bracken, James.....		3	1881	1					do	do	do	1881	5 00
Banks, J. D.....	3		1869	1	12				Toronto.....	Globe Office.....	do	1881	1 00
Banks, Erastus.....		1	1872	3	7	1871	1		Yorkville.....	Lincoln.....	do	1881	5 00
Boswell, Walter F.....		1	1877	2	3	1876	1		Peterboro'.....	Golden Eye.....	do	1881	1 00
Boswell, H. G.....		1	1876	3	3	1876	1		do	do	do	1881	1 00
Bennet, Alfred.....	3		1874	4	4				Ste-Catherine.....	Clinton.....	do	1881	1 00
Bampton, Wm.....		1	1865	3	14				Dundee.....	Princess Louise.....	do	1881	1 00
Boyd, George.....		1	1876	3	3				Ile du Jardin.....	M. Arthur.....	do	1881	1 00
Brisbin, Samuel.....		1	1879	3					Pictou.....	Saxon.....	do	1881	5 00
Bonar, John.....		1	1864	1	17				Belleville.....	E. Bonar.....	do	1881	1 00
Barlow, Thomas.....	2		1870	5	7				Kingston.....	Armenia.....	do	1881	5 00
Boyd, Isaac.....	3		1876	4	2	1877	1		Ile du Jardin.....	Empress.....	do	1881	1 00
Burk, Francis.....		1	1875	2	5	1874	1		Lindsay.....	Ontario.....	do	1881	1 00
Beaudreau, Gilbert.....		1	1877	2	3				Montréal.....	Québec.....	do	1881	1 00

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1 ^{er} examen par le bureau.	Nombre d'examen par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1 ^{er} examen local.	Nombre d'examen locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Non du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
Brunette, Cyprien.....	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	.....	Rigaud.....	Nil.....	Par le bureau.....	1881	5 00
Bérard, Pierre.....	3	.....	1865	2	15	.....	.....	.....	Montreal.....	St. Helen.....	do.....	1881	1 00
Bothwell, George.....	3	.....	1871	4	7	1870	1	.....	Valleyfield.....	Chery.....	do.....	1881	1 00
Bédard, Édouard.....	1	.....	1878	3	1	.....	.....	.....	Carillon.....	Boston.....	do.....	1881	1 00
Béfort, Francis.....	3	.....	1876	3	3	.....	.....	Octobre.....	Sorel.....	Maskinongé.....	do.....	1881	5 00
Boucher, Alexis.....	.....	2	1876	2	4	.....	.....	do.....	do.....	Star.....	do.....	1881	5 00
Bélaire, Francis.....	.....	1	1869	1	12	.....	.....	do.....	do.....	Canada.....	do.....	1881	1 00
Beaucege, Elie.....	3	.....	1873	3	6	.....	.....	do.....	do.....	Quebec.....	do.....	1881	5 00
Boucher, Paul.....	.....	2	1877	2	.....	1880	1	.....	do.....	Louise.....	do.....	1881	5 00
Bigelow, E. T. T.....	.....	2	1876	1	5	.....	.....	do.....	Georgeville.....	.....	do.....	1881	1 00
Beaudoin, Napoléon.....	.....	1	1876	3	3	.....	.....	do.....	Sorel.....	St. James.....	do.....	1881	1 00
Beaudette, Noël.....	2	.....	1867	2	13	.....	.....	do.....	do.....	Tom Doyle.....	do.....	1881	1 00
Bourgeois, Charles.....	1	.....	1878	3	1	.....	.....	do.....	Sainte-Angèle.....	Bourgeois.....	do.....	1881	1 00
Berthaume, Xavier.....	.....	3	1876	1	5	.....	.....	do.....	Sorel.....	Chambly.....	do.....	1881	1 00
Burns, Walter.....	2	.....	1877	3	1	1876	2	.....	New-York.....	Hadjj.....	do.....	1881	5 00
Barron, Odillon.....	.....	1	1877	3	.....	1880	1	.....	Saint-Antoine.....	Progress.....	do.....	1881	1 00
Bélanger, Joseph.....	.....	1	1877	2	3	1874	2	.....	Lévis.....	Lake.....	do.....	1881	1 00

Bélanger, Eugène.....	1	1876	3	3	.....	.....	.....	do.....	St-Roch, Qué.....	Napoleon III.....	do.....	1881	1 00
Blanchette, Ludger.....	3	1880	1	1	.....	.....	.....	do.....	Lotbinière.....	St. Louis.....	do.....	1881	1 00
Blair, Joseph.....	1	1874	3	5	1875	1	.....	do.....	Lévis.....	Flora.....	do.....	1881	1 00
Bouchard, Pierre.....	E.	1876	3	1	.....	.....	.....	do.....	do.....	Mayflower.....	do.....	1881	1 00
Bergeron, Honoré.....	.....	1	1873	2	7	1872	1	.....	St-Appolinaire.....	Victor.....	do.....	1881	1 00
Beaudoin, Elzéar.....	.....	3	1880	1	.....	.....	.....	do.....	Village de Lauzon	Norwegian.....	do.....	1881	1 00
Boufort, Xavier.....	.....	1	1872	3	7	1870	1	.....	Lévis.....	P. Murphy.....	do.....	1881	1 00
Bélanger, Philias.....	.....	1	1878	3	1	.....	.....	do.....	St-Roch, Qué.....	Druid.....	do.....	1881	1 00
Blanchette, Désiré.....	.....	1	1874	3	2	.....	.....	do.....	Québec.....	St. Lawrence.....	do.....	1881	1 00
Bergeron, Louis.....	.....	2	1878	2	2	.....	.....	do.....	Ste-Croix.....	Sensation.....	do.....	1881	1 00
Bolduc, J. B.....	3	.....	1869	3	10	.....	.....	do.....	Village de Lauzon	Margaret M.....	do.....	1881	1 00
Beaudoin, Luc.....	.....	1	1875	2	5	.....	.....	do.....	do.....	do.....	do.....	1881	5 00
Bélanger, Germain.....	.....	1	1874	3	5	.....	.....	do.....	St-Roch, Qué.....	Dolphin.....	do.....	1881	1 00
Brennan, Owen.....	.....	1	1880	1	1	.....	.....	do.....	do.....	Ida.....	do.....	1881	1 00
Barras, Cleophas.....	.....	2	1878	1	4	1877	1	.....	Village Bienville.....	C. H. Carter.....	do.....	1881	1 00
Batte, George.....	.....	1	1876	3	3	.....	.....	.....	Ile du Prince-Ed.....	H. Aitkin.....	do.....	1881	1 00
Boon, Jared.....	1	1878	2	2	.....	.....	.....	.....	Frédéricton.....	Sarah H.....	do.....	1881	1 00
Bowner, Robert.....	.....	1	1878	2	2	.....	.....	.....	do.....	New Dominion.....	do.....	1881	1 00
Burroughs, George.....	.....	1	1873	1	8	.....	.....	.....	Halifax.....	Gosh.....	do.....	1881	1 00
Boutiller, Thomas.....	1	1875	1	6	.....	.....	.....	.....	Sydney, C-B.....	Neptune.....	do.....	1881	1 00
Boutiller, Fred.....	.....	1	1876	1	5	.....	.....	.....	Halifax.....	Beta.....	do.....	1881	1 00
Bramer, J. Van.....	.....	1	1876	2	4	1877	2	.....	Burrard Inlet.....	Leonora.....	do.....	1881	5 00
Blee, William.....	3	.....	1878	1	3	.....	.....	.....	Victoria, C-B.....	Emma.....	do.....	1881	1 00
Crawford, George.....	3	.....	1876	4	1	1880	1	.....	Pictou, N-E.....	Albert.....	do.....	1880	5 00
Chambers, Alfred.....	.....	1	1872	2	6	.....	.....	Janvier.....	Goderich.....	Ada Carter.....	Par le bureau.....	1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'acte-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examen par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examen locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													\$ cts.
Campbell, George N.	L.	3	1878	1	2	1877	1	Janvier	Ste-Catherine	Quebec	Par le bureau	1880	1 00
Crawford, Wm.	L.	1	1870	2	0	1879	1	do	Kamloops	Lady Dufferin	Westgarth	1879	5 00
Cox, C. E.	1	2	1877	1	3	1872	3	do	St-Jean, N.-B.	Séad.	Par le bureau	1880	1 00
Campbell, Peter.	2	2	1877	1	3	1877	1	do	do	W. Extension	do	1880	1 00
Cameron, James	3	3	1872	3	6	1871	1	do	Sarnia	Sovereign	do	1880	1 00
Caswell, Henry	L.	3	1872	4	5	1880	1	Avril	Newport	Newport	Burgess	1880	5 00
Calcott, Wm.	3	3	1879	1	2	1878	3	do	Ste-Catherine	Nil	Par le bureau	1880	1 00
Chalk, Michael	L.	1	1879	1	2	1879	3	do	Collingwood	City of Winnipeg	Risley	1880	5 00
Cartier, Philippe	L.	Ass't.	1880	2	Exp.	1880	1	do	Sorel	John Young	Béfort	1880	5 00
Charbonneau, Alfred	2	L.	1860	2	Exp.	1880	1	Mai	do	Vernet	do	1880	5 00
Cousineau, S.	L.	3	1874	1	do	1880	1	Juillet	Ottawa	Julia	Burgess	1880	5 00
Grandell, Franklin	3	3	1875	4	2	1879	4	Septembre	Lindsay	Port Perry	Par le bureau	1880	1 00
Clark, John	L.	3	1878	1	Exp.	1880	1	Août	St-Jean, N. B.	New City	Smith	1880	5 00
Coffard, Thomas	3	3	1860	1	20	1880	1	Juillet	Kingston	McArthur	Par le bureau	1880	5 00
Grandell, George	L.	3	1860	1	20	1880	1	Mai	Lindsay	Vanderbilt	do	1880	1 00
Cook, Richard	L.	2	1879	1	1	1880	1	do	Rockport	L. Nicholson	Taylor	1880	5 00
Caldwell, Angus	L.	2	1879	1	1	1880	1	do	Notawa	Ben. Millwood	Monelley	1880	5 00

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'acte-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examen par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examen locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													\$ cts.
Chisold, Joseph	L.	1	1870	2	Exp.	1875	2	Juillet	Sarnia	Nil	Par le bureau	1880	5 00
Cattellier, Pierre	3	3	1862	2	do	1880	1	Septembre	Saint-Gervais	Margaret	Samson	1880	5 00
Caron, Cyprien	2	2	1875	2	do	1880	1	do	Levis	S. Petrel	do	1880	5 00
Carbonneau, Phidime	2	2	1860	2	18	1880	1	Mai	do	Rupert	Par le bureau	1879	1 00
Carbonneau, Phidime	2	2	1860	2	19	1880	1	do	do	do	do	1880	1 00
Côté, Alphonse	1	1	1872	3	6	1880	1	do	do	Helen	do	1880	1 00
Couture, Louis	2	2	1876	2	3	1880	1	do	do	Fog Alarm	do	1880	1 00
Catara, Emanuel	2	2	1877	2	1	1880	1	do	Quebec	Nil	do	1879	1 00
Catara, Emanuel	2	2	1877	2	2	1880	1	do	do	Nil	do	1880	1 00
Christison, James	L.	L.	1880	1	Exp.	1880	1	Décembre	Oliphaant	Jane Miller	do	1880	5 00
Chambers, Alfred	2	2	1873	2	6	1872	1	Novembre	Allanburg	Tug M. R. King	do	1880	1 00
Clément, Napoléon	3	3	1875	3	4	1874	1	Octobre	Sorel	Europe	do	1880	1 00
Chaer, Thos.	3	3	1875	3	4	1874	1	Novembre	Windsor	G. Western	do	1881	5 00
Conbrough, James	3	E.	1867	3	12	1880	1	do	Rutherford	Coral	do	1881	1 00
Cook, Wm.	2	2	1875	3	4	1876	1	do	Port-Colborne	Sally Jack	do	1881	1 00
Cockburn, John	2	2	1875	2	4	1871	2	do	Gordon, P.O.	Transfer	do	1881	1 00
Cameron, James	3	3	1872	3	7	1871	1	do	Collingwood	Sovereign	do	1881	1 00
Chambers, Alfred	1	1	1873	2	7	1872	1	do	Allanburg	M. R. King	do	1881	1 00
Curran, Robert	3	3	1880	1	1	1879	1	Décembre	Kingston	Indian	do	1881	1 00
Cosford, J. C.	3	3	1872	4	6	1871	2	do	Dresden	Kincardine	do	1881	1 00
Coulson, George W.	1	1	1879	2	1	1879	1	do	Barrie	Tug Belle	do	1881	1 00
Charland, Nerre	3	3	1873	4	5	1874	1	do	Drummondville	Nil	do	1881	1 00
Clarke John	1	1	1879	2	1	1879	1	do	Sherbrooke	Enterprise	do	1881	1 00
Clement, Charles	1	1	1871	1	10	1880	1	do	Sorel	Cultivator	do	1881	1 00
Cunningham, Wm. H.	3	3	1869	4	9	1880	1	do	Hamilton	Shicklins	do	1881	1 00

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'élève-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.		Nombre d'examen par le bureau.		Nombre de renouvellements.		Date du 1er examen local.		Nombre d'examen local.		Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
			1876	1877	1876	1877	1876	1877	1876	1877								
Charland, Eugène	1		1876		2	4				Décembre, 1881	Saint-Jean, D.	Nil	Par le bureau	1881	1 00			
Charland, Adjour	3		1880		1	1					do	Nil	do	1881	1 00			
Chaffey, George	3		1874		4	2					Toronto	Sunbeam	do	1881	5 00			
Crossland, James	2		1873		4	5	1872	1			Collingwood	N. Belle	do	1881	1 00			
Chapman, John	1		1871		3	8					Dunville	W. J. Atkins	do	1881	1 00			
Cook, Hermin	2		1881		1						Port-Colborne	G. H. Parker	do	1881	5 00			
Cherry, Elbert	3		1865		1	16	1872	1			Dunville	Wm. Hall	do	1881	1 00			
Carter, D. W.	1		1878		2	2					Port-Colborne	Hector	do	1881	1 00			
Coons, Alfred	1		1872		2	8	1871	1			Port-Dalhousie	Sam. Perry	do	1881	1 00			
Camp, Robert	1		1876		2	4					Port-Robinson	Ferrying	do	1881	1 00			
Carr, Patrick J.	E.		1873		3	1					Port-Dalhousie	Albion	do	1881	5 00			
Christison, James	3		1881		1						Baie Rouge	Jane Miller	do	1881	5 00			
Chestnut, James	2		1872		5	5	1875	1			Sainte-Catherine	Scotia	do	1881	1 00			
Cartmill, Nathaniel	2		1881		1						Kingston	Shop	do	1881	5 00			
Casselman, Henry	2		1879		2	1					Morrisburgh	Gléde	do	1881	5 00			
Crandell, Franklin	3		1874		3	5					Lindsay	Vanderbilt	do	1881	1 00			
Coruie, Charles	1		1875		2	5					Port Perry	Water Witch	do	1188	1 00			

Crandell, George	3		1869		1	21					do	do	do	1881	1 00	
Charland, Pierre	1		1872		3	7					Montréal	Gariboo	do	1881	1 00	
Corry, James	E.		1880		1	1	1879	1			Ottawa	Bonita	do	1881	1 00	
Cayer, Jean	2		1860		1	21					Montréal	Nil	do	1881	1 00	
Castonguay, Ernest	1		1871		3	8					do	Elevator No. —	do	1881	1 00	
Caswell, Henry	E.		1881		1						Newport	Newport	do	1881	5 00	
Cameron, William	3		1881		1						Montréal	Nil	do	1881	5 00	
Campbell, Duncan	1		1875		2	1					do	do	do	1881	5 00	
Caswell, A. F.	2		1881		1					Octobre	Newport	Lady of the Lake	do	1881	5 00	
Champagne, Joseph	3		1877		3	2					Sorel	C. G. Bridges	do	1881	5 00	
Carrier, Philippe	3		1881		1						do	John Young	do	1881	5 00	
Clément, Napoléon	2		1876		2	4	1875	1			do	Europe	do	1881	5 00	
Contois, John	1		1872		2	8	1871	2			do	Nil	do	1881	1 00	
Casy, Charles	3		1876		3	3					do	Dredge	do	1881	1 00	
Chapdelaine, François	1		1860		1	21					do	Quebec	do	1881	1 00	
Charland, Herménig	2		1875		3	4					Trois-Rivières	Lara	do	1881	1 00	
Chapdelaine, François	2		1871		5	5					Sorel	Sorel	do	1881	5 00	
Cherrier, George	2		1876		2	2	1879	1			do	Baialle	do	1881	5 00	
Charbonneau, Alfred	2		1860		2	1	1880	1			do	Lake St. John	do	1881	1 00	
Carroll, Stephen	1		1869		1	21					Québec	Druid	do	1881	1 00	
Coetin, Frederick	3		1875		4	3					do	Levis	do	1881	1 00	
Charland, Victor	2		1869		5	8					do	Resolute	do	1881	5 00	
Côté, Germain	1		1870		1	11					do	St. J'n Deschallons	do	1881	1 00	
Côté, Hildebert	3		1881		1						do	Boston	do	1881	1 00	
Côté, Augustin	3		1860		1	21					do	do	do	1881	5 00	
											do	St-Apollinaire	James	do	1881	1 00

MÉCANICHIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aidemécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements local.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires. \$ cts.
Cayen, Joseph.....	2	.....	1860	1	21	.....	.....	Octobre.....	Portneuf.....	Bienvenu.....	Par le bureau.....	1881	1 00
Cayen, Philippe.....	.....	2	1877	2	3	.....	.....	do	do	Nil.....	do	1881	1 00
Couture, Louis.....	.....	1	1876	3	3	.....	.....	do	Lévis.....	Fog Alarm.....	do	1881	5 00
Côté, Alphonse.....	3	.....	1872	4	6	.....	.....	do	Village Bienville.....	Express.....	do	1881	00
Caron, Oyprien.....	.....	2	1875	2	1	.....	.....	do	Lévis.....	Stormy Petrel.....	do	1881	1 00
Cloutier, Joseph.....	E.	1	1879	2	1	.....	.....	do	Village Lauzon.....	C. Hollwell.....	do	1881	5 00
Carboneau, Phidime.....	2	.....	1869	2	20	.....	.....	do	Lévis.....	L. A. Senechal.....	do	1881	1 00
Côté, Adolphe.....	.....	3	1878	1	3	.....	.....	do	do	Contest.....	do	1881	1 00
Couillard, Alphonse.....	.....	1	1875	2	5	.....	.....	do	Village Bienville.....	Druid.....	do	1881	5 00
Cayen, Joseph.....	.....	1	1872	2	8	.....	.....	do	do	Rocket.....	do	1881	1 00
Cavez, Napoléon.....	.....	1	1874	2	6	.....	.....	do	Ste-Pétronille.....	C. H. Curtis.....	do	1881	1 00
Cataca, Emmanuel.....	.....	2	1877	2	3	.....	.....	do	Québec.....	Nil.....	do	1881	1 00
Cattellier, Pierre.....	3	.....	1852	2	18	.....	.....	do	St-Gervais.....	do	do	1881	1 00
Caldwell, E. F.....	2	.....	1876	4	2	1877	1	.....	Wolfville, N.-E.....	Earl Dufferin.....	do	1881	1 00
Campbell, J. W.....	.....	1	1876	2	Expir.	.....	.....	.....	Pictou, N.-E.....	Nil.....	do	1881	1 00
Carriek, John.....	2	.....	1870	1	11	.....	.....	.....	Saint-Jean.....	L. Glasier.....	do	1881	5 00
Clark, Joseph.....	.....	1	1876	1	5	.....	.....	.....	Ile du P.-Edouard.....	St. Lawrence.....	do	1881	1 00

Cormack, John.....	1	.....	1877	1	4	.....	.....	.....	Halifax.....	Della.....	do	1881	1 00
Cummings, John.....	2	.....	1869	1	12	.....	.....	.....	Ile du P.-Edouard.....	Princess of Wales.....	do	1881	1 00
Cummings, J. C.....	1	.....	1869	2	11	.....	.....	.....	Saint-Jean, N.-B.....	Hercules.....	do	1881	1 00
Clark, James.....	.....	1	1873	1	8	.....	.....	.....	do	New City.....	do	1881	1 00
Chetwind, Robert.....	.....	1	1877	1	.....	.....	.....	.....	Halifax.....	Whisper.....	do	1881	5 00
Cummings, Charles.....	.....	3	1875	1	6	.....	.....	.....	Ile du P.-Edouard.....	Winnie.....	do	1881	1 00
Cox, Charles E.....	1	.....	1870	2	10	.....	.....	.....	Saint-Jean, N.-B.....	Empress.....	do	1881	1 00
Clawson, James.....	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	do	Nil.....	do	1881	1 00
Campbell, Peter.....	.....	2	1877	1	4	.....	.....	.....	Ile du P.-Edouard M. A. Starr.....	.....	do	1881	5 00
Crawford, William.....	.....	1	1881	1	.....	.....	.....	.....	Decembre.....	Lady Dufferin.....	do	1881	1 00
Cash, James.....	.....	2	1878	1	3	.....	.....	.....	do	Glendra.....	do	1881	5 00
Clark, James A.....	3	.....	1878	2	2	.....	.....	.....	New Westminster.....	Gertrude.....	do	1881	1 00
Dickson, John H.....	3	.....	1871	4	6	.....	.....	.....	do	Muskegon.....	do	1881	5 00
Dick, George.....	3	.....	1872	3	6	.....	.....	.....	Kingston.....	.....	do	1880	1 00
Dawson, Joseph.....	.....	3	1876	1	4	.....	.....	.....	Chatham.....	Nil.....	do	1880	1 00
Davis, James.....	1	.....	1861	1	19	.....	.....	.....	Sainte-Catherine.....	Dominion.....	do	1880	1 00
Donnalley, Jno, No. 3.....	2	.....	1877	1	3	.....	.....	.....	Kingston.....	City of Kingston.....	do	1880	1 00
Drysdale, James S.....	2	.....	1862	1	18	.....	.....	.....	New Westminster.....	Victoria.....	do	1880	1 00
Ducap, Ulrich.....	L.	Ass't.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Saint-Jean, N.-B.....	Valetta.....	do	1880	1 00
Dunn, Henry.....	3	.....	1865	1	15	.....	.....	.....	Sorel.....	Champlain.....	Béfort.....	1880	5 00
Donaldson, F. W.....	L.	2	1880	1	.....	.....	.....	.....	Chatham.....	La Belle.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Doty, Edwin William.....	L.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Toronto.....	Prowett Boyer.....	Risley.....	1880	5 00
Desrocher, Stanislas.....	.....	3	1878	1	2	.....	.....	.....	September.....	Iris.....	Westgarth.....	1880	5 00
Davy, John.....	L.	3	1875	1	5	.....	.....	.....	June.....	Conqueror.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Dewey, Thomas.....	L.	1	1874	3	4	.....	.....	.....	May.....	Mittie Grev.....	Mencilly.....	1880	5 00
						.....	.....	.....	1	Zealand.....	do	1880	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAU A VAPEUR—Examens te renouvellements, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Suite

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné du certificat.	Date	Honoraires.
Davidson, John	3	L.	1874	4	3	1871	2	Juillet	Sainte-Catherine.	City of St. Catharines.	Meneilley	1880	5 00
Dupère, Demers	2	.....	1860	2	Expir	.....	.....	Septembre	Lévis	Margaret	Par le bureau	1880	5 00
Duval, Francis	.....	1	1874	3	5	.....	.....	Novembre	Windsor	Transit	do	1881	5 00
Downey, John, No. 2	B.	1	1878	3	.....	.....	.....	do	Point Edwards	Huron	do	1881	5 00
Doran, John	2	.....	1860	3	19	.....	.....	do	Sainte-Catherine	Lake Michigan	do	1881	1 00
Dee, John	3	.....	1875	4	3	1875	1	do	Collingwood	Emerald	do	1881	1 00
Downey, John, No. 1	.....	1	1875	2	5	1871	1	Décembre	Silver Islet	Hattie Vinton	do	1881	1 00
Dillon, Hugh W.	3	.....	1880	1	1	1878	1	do	Toronto	Nil	do	1881	1 00
Dowd, John R.	.....	1	1875	2	5	1873	3	do	Welland	Tug Dufferin	do	1881	5 00
Dunoon, Daniel	.....	1	1880	2	.....	1880	1	.....	Owen Sound	Emerald	do	1881	5 00
Dunham, Isaac	.....	1	1869	1	12	.....	.....	.....	Warton	Mary Anna	do	1881	1 00
Doran, William	.....	1	1873	3	6	.....	.....	.....	Sainte-Catherine	Persia	do	1881	1 00
Davidson, Andrew C.	.....	1	1878	2	2	1877	1	.....	Sauble Mills	Sauble Queen	do	1881	1 00
Davidson, John	2	.....	1874	5	3	1871	3	.....	Sainte-Catherine	California	do	1881	5 00
Donaldson, F. W.	.....	2	1880	1	1	1879	1	.....	Toronto	Prowest Beyer	do	1881	1 00
Dion, Leon	.....	1	1872	2	8	1876	1	.....	Peterboro'	Golden Eye	do	1881	1 00

Davis, James	1	.....	1861	1	20	.....	.....	.....	Kingston	Shop	do	1881	1 00
Derry, William	2	.....	1870	4	8	.....	.....	.....	do	Maud	do	1881	5 00
Dawson, Henry	.....	1	1879	3	.....	.....	.....	.....	do	Frank Perew	do	1881	5 00
Dodds, John	2	.....	1876	5	1	.....	.....	.....	do	do	do	1881	5 00
Dowser, Charles	3	.....	1867	1	14	.....	.....	.....	Belleville	Annie Gilbert	do	1881	5 00
Donnelly, John, sen.	.....	3	1874	1	7	.....	.....	.....	Ile du Jardin	Chieftain	do	1881	1 00
Dinsmore, Charles	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Kingston	Eleanor	do	1881	1 00
Dickson, John, H.	2	.....	1871	5	6	.....	.....	.....	do	Muskegon	do	1881	5 00
Donnelly, John, jun.	.....	1	1880	2	.....	.....	.....	.....	Ile du Jardin	Algerian	do	1881	5 00
Dennison, John	.....	2	1880	2	.....	.....	.....	.....	Ottawa	Olive	do	1881	5 00
Daoust, Jean B.	3	.....	1867	1	14	.....	.....	.....	Montréal	C. W. Dennis	do	1881	1 00
Demers, Joseph	3	.....	1871	4	7	.....	.....	.....	Ottawa	Spray	do	1881	5 00
Demeall, Edward	.....	2	1878	2	1	.....	.....	.....	Chateauguay	Beauharnois	do	1881	5 00
Ducap, Mathias	2	.....	1864	1	17	.....	.....	Octobre	Sorel	Vermont	do	1881	1 00
Ducaup, Ulrich	.....	3	1881	1	.....	1880	1	do	do	ChAMPLAIN	do	1881	5 00
Denis, Edouard	2	.....	1866	2	14	.....	.....	do	do	Cultivateur	do	1881	1 00
Dunn, Peter	1	.....	1865	1	16	.....	.....	do	do	Montréal	do	1881	1 00
Denis, Ed., jun.	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	do	do	Cultivateur	do	1881	5 00
Davignon, Joseph	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	do	do	John	do	1881	5 00
Desjardins, Hermidas	.....	1	1876	2	3	.....	.....	do	Lachine	Plover	do	1881	5 00
Dupré, Hyacinthe	.....	2	1875	2	5	.....	.....	do	Sorel	Mattawan	do	1881	5 00
Doucette, Basile	.....	1	1874	3	5	.....	.....	do	do	Nil	do	1881	1 00
Denis, François	3	.....	1875	4	3	.....	.....	do	do	Rivière-du-Loup	do	1881	5 00
Dumas, Laurent	2	.....	1880	1	21	.....	.....	do	do	Chambly	do	1881	1 00
Dumas, Alexis	3	.....	1874	3	5	1873	1	do	do	Francis	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880, etc—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													\$ cts.
Daval, Evance	2		1881	1				Octobre	Vicolette	Lucie	Par le bureau	1881	5 00
Duam, Robert	3		1880	1	1			do	Sorel	Montreal	do	1881	1 0
Ducap, Naveul	2		1880	2				do	do	Magnet	do	1881	5 9
Ducharme, Alexis	3		1867	1	14			do	do	Davis	do	1881	1 09
Dubort, Norbert			1878	1	3			do	do	NH	do	1881	1 00
Desrocher, Louis	2		1868	4	10			do	Lévis	Lake	do	1881	1 00
Daighe, Oéaime			1881	1				do	Sainte-Apolinaire	Aurelia	do	1881	5 00
Dion, Michel	2		1860	2	20			do	Lévis	Montmaguy	do	1881	1 00
Dupère, Joseph			1875	2	5			do	do	Beaver	do	1881	1 00
Desaulnier, Arsène	3		1881	1				do	Pt-aux-Trembles	Adm'l D. D. Porter	do	1881	5 00
Desrochers, Stanislas	3		1878	1	3			do	Sainte-Croix	Conqueror	do	1881	1 09
Desrochers, Zéphirin	3		1881	1				do	do	Royal	do	1881	5 09
Dufresne, Etienne	2		1880	2				do	Lévis	Almanda	do	1881	5 00
Dupré, Alfred	1		1879	2	1			do	Village Lauzon	Miramichi	do	1881	1 00
Dugère, Damas	2		1860	2	21			do	Lévis	Margaret	do	1881	1 00
Doyle, P...	2		1872	3					Ile du Prince-E...	Ferry	do	1880	5 00
Donovan, Daniel	2		1873	1	do				Saint-Jean	Fred. Clinch	do	1881	5 00

Daly, Wm	2		1874	4	4	1860	1	Octobre	Winnipeg	Minnesota	do	1881	5 00
Donnelly, John, No. 2	2		1877	1	4			Décembre	New-Westminster	Victoria	do	1881	1 00
Doty, Edwin Wm			1881	1		1880	1	do	do	Iris	do	1881	5 00
Ellis, James H	3		1875	4	2	1875	2	Janvier	Toronto	City of St. Catharines	do	1880	1 00
Elliot, Thos	3		1862	1	18			do	Kingston	Lake Ontario	do	1880	1 00
Ecroyl, Geo. I.			1877	2	2			do	Montréal	Venezia	do	1880	1 00
Edmond, Wm			1875	2	4	1874	2	do	Wallaceburg	E. Windsor	do	1880	1 00
Elliott, G. E.			1878	1	2			Avril	Saint-George, N.B	Utopia	do	1880	1 00
Ellison, John, jun			1874	2	4	1873	1	Mai	Port-Stanley	NH	do	1880	1 00
Ecroyl, John R.	1		1871	2	8			do	Montréal	Nettleworth	do	1880	1 00
Etehemburg, Charles	3		1860	1	19			do	Lévis	Nil	do	1879	1 09
Etehemburg, Charles	3		1869	1	20			do	do	Nil	do	1880	1 00
Edgington, Wm			1869	1	12			Décembre	Keene	Fairy	do	1881	1 00
Etehemburg, Charles	3		1860	1	21			do	Lévis	Nil	do	1881	1 09
Eldridge, Jesse			1871	1	10				Port-Corbore	M. A. Laughlin	do	1881	1 00
Edgar, James			1872	3	6	1877	1		Dunaville	W. J. Atkins	do	1881	5 00
Elliot, Thomas	3		1862	1	19				Ile-du-Jardin	Lake Ontario	do	1881	1 00
Evans, Charles L.			1879	2	1	1879	1		Brockville	Victor	do	1881	1 00
Ewing, John	1		1877	1	4				Halifax	Beta	do	1881	1 00
Evans, Wm. B.	2		1877	3	2				Saint-Jean	Tiger	do	1881	1 00
Emerson, Samuel			1860	1	1				Winnipeg	Cheyenne	do	1881	1 00
Elliot, Wm. Alfred	1		1876	1	5			Décembre	Victoria, C.B.	Princess Louise	do	1881	1 00
Foster, James H.			1877	3	1			Janvier	Wallaceburg	Lake Erie	do	1880	1 00
Fletcher, W. S.	1		1865	4	13	1864	1	do	Sainte-Catherine	Argyle	do	1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examen par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examen locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Montants.
													\$ cts.
Fairbair, Richard.....	3	.....	1869	4	8	.....	.....	Janvier.....	Port-Dalhousie.....	Lady Alice.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Filteau, Octave.....	2	.....	1866	1	20	.....	.....	Avril.....	Montréal.....	Beaver.....	do.....	1880	1 00
Fox, Alsey L.....	L.	.....	1876	1	4	1879	2	do.....	Victoria, C.B.....	Gertrude.....	Westgarth.....	1880	5 00
Fee, David F.....	1	.....	1861	1	19	.....	.....	do.....	do.....	Entreprise.....	Par le bureau.....	1880	1 00
4 Francombe, George...	1	.....	1879	1	1	.....	.....	do.....	Windsor.....	Prince Alfred.....	do.....	1889	1 00
Francombe, Thomas...	.....	3	1879	1	1	.....	.....	do.....	do.....	do.....	do.....	1886	1 00
Fillion, Paul.....	.....	1	1870	2	9	.....	.....	do.....	Lindsay.....	Anglo Saxon.....	do.....	1880	1 00
Foster, Robert.....	L.	.....	1879	2	.....	1878	2	.....	Victoria, C.B.....	Beaver.....	Westgarth.....	1880	5 00
Fahey, Patrick J.....	L.	Aide.	.....	.....	.....	1880	1	Mai.....	Newborough.....	Argyle.....	Burgess.....	1880	5 00
Fullarton, John.....	.....	2	1877	1	3	1879	1	Juin.....	Cassiar.....	Lady of the Lake.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Fullarton Jehn.....	L.	2	1877	1	3	1879	2	do.....	do.....	do.....	do.....	1880	5 00
Filteau, George.....	.....	1	1874	3	4	.....	.....	do.....	Lévis.....	Vindolina.....	do.....	1880	1 00
Fero, Solomon.....	.....	2	1875	2	4	1876	2	Mai.....	Welland.....	Five Brothers.....	do.....	1880	1 00
Fero, Solomon.....	L.	2	1875	2	4	1876	3	Août.....	do.....	C. F. Wadsworth.....	Menilley.....	1880	5 00
Filteau, Benjamin.....	1	.....	1866	1	19	.....	.....	Mai.....	Lévis.....	M. Stevenson.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Filteau, Benjamin.....	1	.....	1860	1	20	.....	.....	do.....	do.....	Folino.....	do.....	1879	1 00
Filteau, Emanuel.....	.....	2	1878	3	L.	.....	.....	Septembre.....	do.....	Rapet.....	do.....	1880	5 00

Fréchette, Wm.....	3	.....	1869	2	10	.....	.....	Octobre.....	Fall River.....	Nil.....	do.....	1880	1 00
Ferguson, Wm.....	.....	2	1880	1	1	1879	1	Décembre.....	Maribank.....	Nil.....	do.....	1881	1 00
Feightner, Joseph.....	.....	1	1876	3	3	1877	2	do.....	Collingwood.....	Kate Pilgrim.....	do.....	1881	1 00
Free, Henry.....	.....	1	1878	2	.....	.....	.....	do.....	Sainte-Catherine.....	Lake Michigan.....	do.....	1881	1 00
Fraser, Charles.....	.....	2	1879	1	2	.....	.....	.....	Toronto.....	Ohicora.....	do.....	1881	1 00
Fenwick, Fred.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	do.....	Southern Belle.....	do.....	1881	5 00
Fox, Ed. W.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Napance.....	Alma Munro.....	do.....	1881	5 00
Flanagan, Patrick.....	.....	1	1870	3	9	.....	.....	.....	Kingston.....	Alexandra.....	do.....	1881	1 00
Fillion, Paul.....	.....	1	1870	2	10	.....	.....	.....	Lindsay.....	Mary Ellen.....	do.....	1881	1 00
Fahey, Patrick J.....	.....	3	1881	1	.....	1880	1	.....	Newborough.....	Argyle.....	do.....	1881	5 00
Fréchette, Wm.....	2	.....	1869	3	10	.....	.....	Octobre.....	Fall River.....	Nil.....	do.....	1881	5 00
Fontuguay, John.....	.....	1	1871	2	9	1869	1	do.....	Sorel.....	Marie.....	do.....	1881	1 00
Fontournier, Joseph.....	.....	1	1875	2	1	.....	.....	do.....	Deschambault.....	Francis.....	do.....	1881	5 00
Fortin, Antoine.....	2	.....	1860	2	20	.....	.....	do.....	Sorel.....	John.....	do.....	1881	1 00
Frenette, Alphonse...	3	.....	1876	4	2	.....	.....	do.....	N.-Dame Des Anges F. W. W.....	.....	do.....	1881	1 00
Fortin, Antoine.....	.....	1	1877	3	2	1878	1	do.....	Sorel.....	John Young.....	do.....	1881	5 00
Fugere, Narcisse.....	.....	2	1876	2	1	.....	.....	do.....	ChAMPLAIN.....	Cultivateur.....	do.....	1881	1 00
Filteau, Emanuel.....	.....	2	1878	3	1	.....	.....	do.....	Lévis.....	Rupert.....	do.....	1881	5 60
Filteau, George.....	.....	1	1874	3	5	.....	.....	do.....	do.....	Adml. D. D. Porter.....	do.....	1881	1 00
Flamand, Michel.....	3	.....	1869	3	10	.....	.....	do.....	Village Bienville.....	Laurentides.....	do.....	1881	1 00
Fortier, Michel.....	.....	1	1870	2	10	.....	.....	do.....	N.-Dame, Backland	Rambler.....	do.....	1881	1 00
Fréchette, Michel.....	2	.....	1860	1	21	.....	.....	do.....	Saint-Nicholas.....	Powerful.....	do.....	1881	1 00
Filteau, Joseph.....	1	.....	1860	1	21	.....	.....	do.....	Lévis.....	St. Lawrence.....	do.....	1881	1 00
Fréchette, Louis.....	2	.....	1866	2	14	.....	.....	do.....	do.....	Arctic.....	do.....	1881	1 00
Fernic, Wm.....	1	.....	1874	1	7	.....	.....	.....	Pictou, N.E.....	Mayflower.....	do.....	1881	1 00

Table listing mechanical examiners and renewals for steam-powered boats in 1880. Columns include: Nom du mécanicien, Classe du mécanicien, Classe de l'aide-mécanicien, Date du 1er examen, Nombre d'examens par le bureau, Nombre de renouvellements, Date du 2er examen, Nombre d'examens locaux, Date de l'émission, Lieu de résidence, Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu, Par qui examiné, Date du certificat, and Honoraires.

Continuation of the table from the previous page, listing mechanical examiners and renewals for steam-powered boats in 1881. Columns include: Nom du mécanicien, Classe du mécanicien, Classe de l'aide-mécanicien, Date du 1er examen, Nombre d'examens par le bureau, Nombre de renouvellements, Date du 2er examen, Nombre d'examens locaux, Date de l'émission, Lieu de résidence, Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu, Par qui examiné, Date du certificat, and Honoraires.

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR — Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aidemécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
													\$ cts.
McIntyre, T. R.	.....	3	1879	1	.....	.....	.....	Janvier	Sainte-Catherine	City of St. Catharines	Par le bureau	1880	1 00
McDonald, D. F.	.....	1	1872	3	6	.....	.....	do	Port Lambton	Enterprise	do	1880	1 00
McGill, Jeremiah	2	.....	1878	1	2	.....	.....	do	Victoria, C.B.	Maude	do	1880	1 00
McBride, Thos.	E	1	1877	3	1	1880	1	Avril	Collingwood	Matamora	do	1880	1 00
McLeod, David	E	Ass't.	.....	.....	.....	1889	1	do	Port Colborne	Tugs	Risley	1889	5 00
McFall, M., jun	E	2	1878	2	.....	1879	2	do	Mill Point	H. B. Sherwood	Taylor	1880	5 00
McMaus, Patk. F.	2	Ass't.	1865	1	15	.....	.....	do	Bath	Chain Tug	Par le bureau	1880	1 00
McDermid, Alex'r C.	E	Ass't.	.....	.....	.....	1880	1	do	Collingwood	Sovereign	Risley	1880	5 00
McArthur, James	3	.....	1870	4	7	1876	3	Avril	Montréal	Albion	Par le bureau	1880	1 00
McCarthy, Chas. I.	E	2	1880	1	.....	1880	1	Nil	Saint-Jean, N.E.	Isabel	Smith	1880	5 00
McIver, Roderick	E	.....	.....	.....	.....	1878	2	Juin	Victoria, C.B.	.....	Westgarth	1880	5 00
McDonald, George	E	3	1874	1	Expir.	.....	.....	Juillet	Ottawa	John McDonald	Burgess	1880	5 00
McDonald, Henry	.....	3	1872	1	Expir.	1880	1	Septembre	Port Perry	Anglo-Saxon	Par le bureau	1880	5 00
McArdle, Robt.	E	2	1879	2	.....	1880	1	Août	Kingston	Elswood	Taylor	1889	5 00
McEwen, Danicl.	2	.....	1872	1	Expir.	.....	.....	Juillet	do	do	Par le bureau	1880	5 00
McInnes, Duncan	.....	2	1871	2	8	.....	.....	Mai	Hamilton	Forest City	do	1880	1 00

McCracken, Joseph	E	2	1877	2	.....	1880	1	t.	Port-Robinson	S. Kneeland	do	1880	1 00
McLeod, Kenneth	E	1	1877	3	1	1877	2	Août	Wallaceburg	Enterprise	Menelley	1880	5 00
McMeekin, Wm.	E	1	1879	2	.....	1880	1	do	Hamilton	Eclipse	do	1880	5 00
McLeod, David	E	1	1881	1	.....	1880	1	Novembre	Port-Colborne	Salty Jack	Par le bureau	1881	5 00
McDonald, Alex.	2	.....	1870	4	8	.....	.....	do	Sarnia	Sagshaw	do	1881	1 00
McLaren, Ronald	3	.....	1876	1	5	.....	.....	do	do	Trudeau	do	1881	1 00
McDermid, Alex. C.	.....	2	1881	1	.....	1880	1	de	Collingwood	Sovereign	do	1881	5 00
McMeekin, Wm.	E	1	1879	3	.....	1880	1	do	Hamilton	Eclipse	do	1881	5 00
McLeod, Kenneth	.....	1	1877	3	2	1877	2	Décembre	Wallaceburg	Enterprise	do	1881	5 00
McMaugh, W. J.	2	.....	1872	5	5	1873	1	do	Sainte-Catherine	Ocean	do	1881	1 00
McMillan, Wm.	.....	1	1879	2	1	.....	.....	do	Québec	Nil	do	1881	1 00
McAleer, Edward	1	.....	1869	1	12	.....	.....	do	Saint-Jean	Nil	do	1881	1 00
McNabb, John	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Collingwood	Geo. Maythem	do	1881	1 00
McGee, James	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	do	F. Hotchkiss	do	1881	5 00
McGee, Wm.	.....	1	1877	1	4	.....	.....	.....	do	Mill	do	1881	1 00
McBride, Thos.	3	.....	1877	4	1	1877	2	.....	do	Metamora	do	1881	5 00
McCracken, Jos. Thos.	.....	1	1879	3	.....	1880	1	.....	Port-Robinson	S. Neelon	do	1881	5 00
McCulloch, John	.....	1	1872	2	8	1888	1	.....	Port-Colborne	C. M. Cartet	do	1881	1 00
McCoppen, James	.....	1	1878	3	1	.....	.....	.....	Port-Robinson	M. A. Laughlin	do	1881	1 00
McGuire, James	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Port-Colborne	C. J. G. Munro	do	1881	5 00
McDougal, James	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Sainte-Catherine	Pump Factory	do	1881	5 00
McKenzie, John	.....	2	1879	2	1	.....	.....	.....	Gravenhurst	Nipissing	do	1881	1 00
McMaugh, A. W.	2	E	1875	5	2	1873	1	.....	Sainte-Catherine	Prussia	do	1881	5 00
McArthur, Alex.	3	.....	1872	4	5	1871	1	.....	Pitts Ferry	Nipissing	do	1881	1 00
McQuade, Henry	.....	1	1875	3	4	1879	1	.....	Collingwood	Isaac May	do	1881	1 00

MÉCANICENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—*Suite.*

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
McQuade, David.....	3	.....	1874	4	4	1877	1	.....	Collingwood.....	Maganetawan.....	Par le bureau.....	1881	1 00
McPaul, Michl., fils.....	3	.....	1865	1	16	.....	.....	.....	Kingston.....	H. B. Sherwood..	do	1881	1 00
McGillivray, James.....	.....	1	1878	2	2	1877	2	.....	Washburn.....	Norman.....	do	1881	1 00
McBride, Archibald.....	2	.....	1863	2	17	.....	.....	.....	Kingston.....	Corsican.....	do	1881	1 00
McBride, Robert.....	3	.....	1863	1	18	.....	.....	.....	do	Spartan.....	do	1881	1 00
McCreedy, Wm.....	.....	3	1874	1	7	1873	1	.....	Ile du Jardin.....	Hiram A. Calvin... Alma Munro	do	1881	1 00
McGaul, Robert.....	2	.....	1867	2	13	.....	.....	.....	Kingston.....	Deseronto.....	do	1881	1 00
McFall, Michael, père.....	.....	1	1878	3	1	1879	2	.....	Mtll Point.....	Jessie Hall.....	do	1881	5 00
McSorley, Charles.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Kingston.....	Cobocoak.....	do	1881	5 00
McPadden, John G.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Fenelon Falls....	Rosseau.....	do	1881	5 00
McArthur, Jas. (No 3).....	.....	1	1878	3	.....	.....	.....	.....	Gravenhurst.....	.....	do	1881	5 00
McDonald, Henry.....	.....	2	1873	2	Expir.	1880	1	.....	Port-Perry.....	Anglo Saxon.....	do	1881	1 00
McQuaig, Duncan.....	3	.....	1866	1	15	.....	.....	.....	Allan's Corners ..	Chaudière.....	do	1881	1 00
McRoberts, Alex.....	2	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Chateauguay.....	Prince of Wales ..	do	1881	1 00
McDonald, George.....	E.	1	1874	2	.....	1880	1	.....	Ottawa.....	John McDonald....	do	1881	5 00
McGawn, William.....	1	.....	1865	1	16	.....	.....	.....	do	Peertess.....	do	1881	1 00
McDonald, John W.....	2	.....	1881	1	.....	.....	.....	.....	do	John McDonald....	do	1881	5 00

McDonald, Angus.....	1	1871	3	6	.....	.....	.....	.....	Pictou, N.E.....	Dragon.....	do	1881	5 00
McFarlane, D. H.....	.....	1	1872	2	8	.....	.....	.....	do	Nil.....	do	1881	1 00
McKenzie, Allan.....	3	.....	1876	2	4	.....	.....	.....	Sydney, C.B.....	Lady of Lake.....	do	1881	1 00
McKenzie, D. H.....	.....	1	1876	1	5	.....	.....	.....	do	L. Boyar.....	do	1881	1 00
McMillen, John.....	1	.....	1873	1	3	.....	.....	.....	Ile du P.-Edouard, N.	Light.....	do	1881	1 00
McPherson, A.....	.....	1	1877	2	3	.....	.....	.....	do	Montague.....	do	1881	1 00
McPherson, R.....	3	.....	1876	1	5	1875	1	.....	do	Princess of Wales..	do	1881	1 00
McDonald, Stephen.....	.....	2	1877	2	3	.....	.....	.....	do	N. Light.....	do	1881	1 00
McCarthy, Daniel.....	.....	1	1876	2	4	1872	1	.....	Saint-Jean.....	.....	do	1881	1 00
McKinnon, A.....	.....	1	1875	1	6	1874	1	.....	do	Ada G.....	do	1881	1 00
McMurray, J. B.....	.....	1	1872	1	9	.....	.....	.....	do	Dredge.....	do	1881	1 00
McVicar, Donald.....	.....	1	1880	1	1	.....	.....	.....	Baie Glacée, C.B....	E. M. Gates.....	do	1881	1 00
McLeod, John.....	.....	1	1880	1	1	1879	1	.....	Grandique, C.B....	Richmond.....	do	1881	1 00
McMonegal, W.....	.....	1	1880	1	1	.....	.....	.....	Windsor, N.E.....	R. H. Lowe.....	do	1881	1 00
McGachey, Henry.....	3	.....	1874	2	6	1873	1	.....	Saint-Jean.....	Nil.....	do	1881	1 00
McPherson, Thos.....	.....	1	1879	2	1	.....	.....	.....	Winnipeg.....	Manitoba.....	do	1881	5 00
McArthur, James.....	2	.....	1878	2	2	.....	.....	.....	N. Westminster....	Wm. Irving.....	do	1881	1 00
McLeod, Roderick.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Wallaceburg.....	Victoria.....	do	1880	5 00
Neilson, James.....	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	Nil.....	Chatham.....	Laddie.....	Smith.....	1880	5 00
Nichol, Absar.....	.....	1	1873	2	6	1872	1	Janvier.....	Carleton.....	Enterprise.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Norton, James H.....	.....	1	1875	2	4	1873	3	Mars.....	Sainte-Catherine... Asia.....	.....	do	1880	1 00
Nichol, Thos.....	L.	2	1877	1	3	1877	4	Avril.....	Chatham.....	Comet.....	Menclley.....	1880	5 00
Noyes, John O.....	L.	2	1878	2	1	1880	1	Juillet.....	do	Welchman.....	.....	1880	5 00
Neill, Robert.....	L.	.....	.....	.....	.....	1879	2	do	Ottawa.....	Ripple.....	do	1880	5 00
Neill, Andrew.....	.....	1	1879	1	1	.....	.....	Mal.....	Québec.....	Nil.....	.....	1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
Perie, Alex		1	1879	2	1			Novembre	Gordon, P.O.	Transfer.	Par le bureau	1881	1 00
Park, Joseph	2		1865	1	16			do	Windsor	Michigan	do	1881	1 00
Palmer, Isaac W.		1	1878	3	1			do	Newburg	Asia	do	1881	1 00
Philpott, Richard		1	1879	2	1	1878	1	Décembre	Grands Rapides	Northcoté	do	1880	5 00
Port, Robert E.		3	1881	1					Warton	Jane Miller	do	1881	5 00
Poor, George		1	1873	3	6				Welland	Leslie	do	1881	1 00
Paterson, Joseph	2		1874	5	3	1873	1		Toronto	Prince Arthur	do	1881	5 00
Parke, Wm		1	1880	2					Kingston	H. F. Bronson	do	1881	5 00
Paul, George		3	1881	1					Newboro	Norseman	do	1881	5 00
Paquin, Lactance		2	1880	2					Hall	Shickluna	do	1881	5 00
Piché, Napoléon	2		1872	5	5				Montréal	Caroline	do	1881	1 00
Piché, Michel	3		1873	4	5				Greece's Point	Gatineau	do	1881	1 00
Paquette, Jérémie	2		1860	1	21				Longueuil	Montarville	do	1881	1 00
Paquin, Treflé		1	1870	3	9				Deschambault	William	do	1881	1 00
Purcell, John P.		1	1874	2					Elgin	Portsmouth	do	1881	5 00
Potras, François X.		3	1881	1					Lachine	Passport	do	1881	5 00
on, ément		1	1874	1	Expir.				Georgeville	Mingie	do	1881	5 00

Pelletier, Edouard	3		1870	3	9				Sorel	Shop	do	1881	5 00
Physick, Thos	3		1877	2	3				do	Dredge	do	1881	1 00
Piché, Ferdinand	2		1871	5	6				do	Champion	do	1881	1 00
Piché, George		1	1878	3	1				Champlain	Milford	do	1881	1 00
Pratt, Wm. T.	1		1872	1	9				Saint-Jean, N.B.	Miramichi	do	1881	1 00
Paquin, George		3	1881	1					Portneuf	E. D. Champion	do	1881	5 00
Pitre, Emile		3	1880	1	1				Portneuf	Bienvenu	do	1881	1 00
Patre, Bartholomé		1	1873	3	8	1872	1		Lévis	Lady Forest	do	1881	1 00
Pilot, Philiag		2	1874	2	1				Loobinière	St. Catharines	do	1881	1 00
Poiré, Norbert	3		1860	2	1				Lévis	St. Andrew	do	1881	1 00
Parks, William B.	3		1877	4	1				Saint-Jean, N.B.	Bateau-passeur	do	1881	5 00
Paul, Francis		1	1873	2	7				do	Neptune	do	1881	1 00
Payne, George N.		2	1881	1					Halifax	Nil	do	1881	5 00
Payne, J. G.	3		1879	1	2	1869	1		Ile du P. E.	Dragueur	do	1881	1 00
Pierce, Abraham	2		1870	1	11				Halifax	Bateau-passeur	do	1881	1 00
Pierce, William	3		1870	1	11				do	do	do	1881	1 00
Perkins, Edward		1	1872	1	9				Saint-Jean	Lincoln	do	1881	1 00
Porter, John E.	1		1869	2	11				do	Soulanges	do	1881	1 00
Pentz, John		1	1881	1					Victoria, C.B.	Brunette	do	1881	5 00
Penny, Thomas	E.	1	1879	1	2	1879	1		Nanaimo	N. Taylor	do	1881	1 00
Quigley, James	L.	1	1870	1	10	1877	3		Kingston	Oliver	do	1880	5 00
Quackenbush, Chas	L.	1	1878	1	1	1876	3		Port-Colborne	Mocking Bird	Taylor	1880	5 00
Quin, Henry		1	1873	3	6				Québec	Dolphin	Par le bureau	1881	1 00
Quinn, Patrick		1	1878	3	1				Port-Dalhousie	L. Shickluna	do	1881	5 00
Quiry, Onezime	1		1860	1	21				Sorel	John Young	do	1881	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880, etc.—*Suite*.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'examen.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examen par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examen local.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
Roberge, Louis.....	.....	1	1876	3	1	1880	1	.....	ChAMPLAIN.....	Calumet.....	Par le bureau.....	1881	\$ cts. 5 00
Rondeau, Louis.....	3	.....	1864	1	17	.....	.....	.....	Sorel.....	Louise.....	do	1881	1 00
Raple, George.....	3	.....	1879	3	2	.....	.....	.....	do	St. James.....	do	1881	1 00
Raymond, Onésime.....	.....	2	1876	2	4	.....	.....	.....	do	Meteor.....	do	1881	5 00
S. Rondeau, Dieudonné.....	.....	3	1877	1	4	.....	.....	.....	do	Harbour Co.....	do	1881	1 00
Racette, Moïse.....	.....	1	1879	3	.....	.....	.....	.....	do	Nil.....	do	1881	5 00
Ritter, Arthur.....	3	.....	1873	4	5	.....	.....	.....	do	Elevator.....	do	1881	5 00
Rosseret, Luc.....	E.	1	1879	2	1	.....	.....	.....	Lévis.....	South.....	do	1881	5 00
Ralph, Josiah.....	1	.....	1866	3	13	.....	.....	.....	St-Roch, Québec.....	Napoléon III.....	do	1881	1 00
Ruel, Jean.....	E.	1	1880	2	.....	.....	.....	.....	Lévis.....	Kate.....	do	1881	5 00
Roger, Cleophas.....	2	.....	1870	5	7	.....	.....	.....	do	Aurelia.....	do	1881	5 00
Ryan, Thomas, ser.....	1	.....	1860	2	20	.....	.....	.....	Saint-Romuald.....	Polino.....	do	1881	5 00
Ryan, Thomas.....	.....	1	1873	2	2	1877	1	.....	do	do	do	1881	1 00
Roy, Achille.....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Saint-Michel.....	Otter.....	do	1881	1 00
Roy, Alfred.....	3	.....	1869	4	9	.....	.....	.....	Village Bienville.....	Rhoda.....	do	1881	5 00
Rousseau, Elizé.....	3	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Lévis.....	Anglésea.....	do	1881	1 00
Roy, Cyrille.....	3	.....	1873	3	6	.....	.....	.....	do	Contest.....	do	1881	1 00

Riddle, G. W.....	.....	1	1872	1	9	.....	.....	.....	Yarmouth.....	Piasfore.....	do	1881	1 00
Rowe, Wm. C.....	1	.....	1872	1	9	.....	.....	.....	do	Dominion.....	do	1881	1 00
Rosch, Thomas.....	.....	2	1869	2	11	.....	.....	.....	Frédéricton.....	Perseverance.....	do	1881	1 00
Russel, James.....	.....	2	1880	1	1	.....	.....	.....	Newcastle.....	Nil.....	do	1881	1 00
Ross, Malcolm.....	.....	1	1881	1	.....	.....	.....	.....	.....	Nil.....	do	1881	5 00
Reardon, J. D.....	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Saint-Jean.....	Nil.....	do	1881	5 00
Rennie, Robert.....	3	.....	1875	3	3	1877	2	.....	Bruce Mines.....	Kate Marks.....	do	1881	5 00
Robertson, John.....	3	.....	1876	1	5	1880	1	.....	Victoria, C.B.....	Beaver.....	do	1881	5 00
Robinson, James.....	.....	1	1881	1	.....	1880	1	.....	New-Westminster.....	Ada.....	do	1881	5 00
Stevenson, Patrick.....	3	.....	1870	2	9	.....	.....	.....	Halifax.....	.....	do	881	1 00
Spedding, Henry.....	2	.....	1861	1	19	.....	.....	Janvier.....	Montréal.....	Shickluna.....	do	881	5 00
Swales, Wm. K.....	2	.....	1863	1	17	.....	.....	.....	Kingston.....	Margaretta.....	do	880	1 00
Swift, John.....	.....	2	1874	2	5	1873	1	.....	Toronto.....	Shickluna.....	do	1880	1 00
Sutherland, David.....	3	.....	1861	1	19	.....	.....	.....	Chatham.....	America.....	do	1880	1 00
Smith, F. E.....	.....	1	1875	2	4	.....	.....	.....	Lindsay.....	Ontario.....	do	1880	1 00
Spaith, Fred.....	.....	1	1874	3	4	1872	1	.....	Port-Rowan.....	Jessie.....	do	1880	1 00
Simmons, G. L.....	2	.....	1869	5	7	.....	.....	.....	Détroit, E.U.....	McArthur.....	do	1880	1 00
Smith, James S.....	2	.....	1877	1	3	.....	.....	.....	Victoria, C.B.....	Iris.....	do	1880	1 00
Sommerville, Alex.....	1	.....	1860	1	21	1872	1	.....	Kingston.....	Passport.....	do	1880	1 00
Sutherland, Wm.....	.....	1	1873	3	5	1872	3	.....	do	Eliswood.....	do	1880	1 00
Stevens, John.....	2	.....	1866	2	13	.....	.....	.....	Sainte-Catherine.....	Shickluna.....	do	1880	1 00
Sloan, Robert.....	3	.....	1869	4	8	.....	.....	.....	Kingston.....	Rose.....	do	1880	1 00
Sharman, F. D.....	L.	.....	.....	.....	.....	1871	3	.....	Yorkville.....	Helena.....	Meneilly.....	1880	5 00
Snowden, Robert.....	L.	.....	.....	.....	.....	1880	1	.....	Hamilton.....	Magnus.....	Par le bureau.....	1880	5 00
Smith, Wm. I.....	3	.....	1878	2	1	1877	1	.....	Portage du Fort.....	Empress.....	do	1880	1 00

MÉCANICIEŒNS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'omission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
Seguin, Jean B, fils...		1	1871	2	9				Montréal.	Arctic.	Par le bureau.	1881	\$ cis 1-00
Short, Uriah.	3		1876	3	3				Sorel.	Louise.	do	1881	5-00
St. Martin, Filix.		1	1871	3	8				do	Liza.	do	1881	1-00
Sheridan, Michel.		1	1871	2	9	1876	1		do	Montreal.	do	1881	1-00
St. Tannan, Henry.	3		1867	1	14				do	British America.	do	1881	1-00
St. Martin, Narcisse.		2	1877	1	4				do	Waterworks.	do	1881	1-00
Stadworthy, Wm.	3		1873	3	6	1872	1		Sorel	John Pratt.	do	1881	1-00
Spénaud, J. Été.	3		1867	4	7				do	Elevator.	do	1881	1-00
Smith, Wm.	1		1860	1	21				do	Rocket.	do	1881	1-00
Steel, Wm.	1		1874	1	7	1873	1		New-York.	Ganima.	do	1881	1-00
Samson, Jean.	3		1870	4	8				Village Bienville.	Beaver.	do	1881	1-00
Samson, Ernest.	2		1872	5	5				Village de Lauson.	Otter.	do	1881	1-00
Samson, Odins.			1880	2					do	do	do	1881	5-00
Samson, Alexander.	3		1864	1	17				Lévis.	Napoleon III.	do	1881	1-00
Stewart, Wm. Scott.	3		1878	2	2				New-York.	Santiago.	do	1881	1-00
Scott, Wm.		1	1878	2	2				Sydney, C.-B.	Annie.	do	1881	1-00
Stevens, Douglass.	1		1877	1	4	1876	1		Halifax.	Delta.	do	1881	1-00

Smith, D. W.	3		1880	2					Saint-Jean.	City of St. John.	do	1881	5-00
Smith, J. Lorne.		2	1881	1					do	Nil.	do	1881	5-00
Smith, Daniel.		3	1881	1					Halifax.	Nil.	do	1881	5-00
Smith, Fred. E.	3		1875	3	3				Winnipeg.	Victoria.	do	1881	5-00
Stewart, George W.	3		1881	1					do	Marquette.	do	1881	5-00
Stephen, David.	2		1876	2	4				Victoria, C.B.	Enterprise.	do	1881	1-00
Stalker, Hugh.		1	1876	1	5				Burrard Inlet.	Leonora.	do	1881	1-00
Thompson, A. F.		3	1875	1	5				Saint-Jean, N.B.	Soulanges.	do	1880	1-00
Tilley, Edwin W.		2	1877	2	2				Sarnia.	Sovereign.	do	1880	1-00
Thurston, Henry.	2		1870	5	6	1869	4		do	Africa.	do	1880	1-00
Trickey, Alexander.		1	1875	3	3				Collingwood.	Lake Erie.	do	1880	1-00
Taylor, Henry.		1	1877	1		1873	2		Chatham.	S. S. Noyes.	do	1880	1-00
Tonkin, John.	2		1871	2	8	1875	1		Sarnia.	Manitoba.	do	1880	1-00
Taylor, Peter.	L					1880	1		Nanaimo.	Elevator.	Westgarth.	1880	5-00
Thorburn, John.		2	1873	1	7	1871	1		Sarnia.	Nil.	Par le bureau.	1880	1-00
Taylor, John W.	L					1879	1		Wallaceburg.	Messenger.	Risley.	1879	5-00
Taylor, John W.	L					1879	2		do	do	do	1880	5-00
Trotter, Samuel.	3		1873	4	4				Chatham.	Nil.	Par le bureau.	1880	1-00
Troupe, Pierre.	3		1864	1	16				Sorel.	Fre Fly.	do	1880	1-00
Thompson, Joseph.	L	2	1879	2		1880	1		Port-Colborne.	D. P. Day.	Meneilley.	1880	5-00
Tait, Thomas Benson.	L					1883	1		Sarnia.	Nil.	Meneilley.	1880	5-00
Tanguay, Xavier.	3		1880	1	19				Lévis.	Rival.	Meneilley.	1880	5-00
Tanguay, Xavier.	3		1860	1	20				do	do	Par le bureau.	1879	1-00
Taylor, John William.	E.	1	1881	1		1879	2		Wallaceburg.	Messenger.	do	1880	1-00
Thorp, corge.		1	1874	2	6				Windsor.	Transit.	do	1881	5-00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraire.
Taylor, William	2	.....	1873	4	5	.....	.....	Novembre	Windsor	Transit.....	Par le bureau.....	1881	1 00
Tonkin, John	2	.....	1871	2	9	1875	1	do	Sarnia	Manitoba.....	do	1881	1 00
Trickey, Alexander... 3	.....	.....	1875	4	3	1880	1	do	Hamilton.....	Dromedary.....	do	1881	5 00
Thomson, George .....	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	do	Dundas.....	Remorq. Parker...	do	1881	5 00
Thornton, John..... 3	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	do	Hamilton.....	Dennis Bowen.....	do	1881	5 00
Taber, George Lee..... 2	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	do	Wallaceburg.....	Henry Smith.....	do	1881	5 00
Trotter, William F... 1	.....	1	1880	2	.....	.....	.....	do	Owen Sound.....	City of Winnipeg...	do	1881	5 00
Thorne, Robert	3	.....	1874	2	Expir.....	.....	.....	.....	Collingwood.....	Chemin de fer.....	do	1881	5 00
Thompson, Joseph... E. 1	.....	E.	1879	3	.....	1880	1	.....	Port-Colborne.....	D. P. Day.....	do	1881	5 00
Townsend, William ... 3	.....	.....	1861	1	20	.....	.....	.....	Port-Dalhousie.....	H. Neelon	do	1881	1 00
Trotter, Samuel	2	E.	1873	5	4	.....	.....	.....	Chatham.....	City of Montreal...	do	1881	5 00
Taylor, Joseph F..... 1	.....	.....	1861	1	20	.....	.....	.....	Sainte-Catherine...	Niagara	do	1881	1 00
Thorne, William..... 1	.....	.....	1875	2	5	1874	1	.....	Collingwood.....	Mary Ann	do	1881	1 00
Taylor, Samuel C..... 2	.....	.....	1881	1	.....	.....	.....	.....	Kingston	Shop	do	1881	5 00
Thériault, F., fils... 1	.....	.....	1877	3	2	.....	.....	.....	do	Norseman	do	1881	1 00
Tétreau, François... 3	.....	.....	1870	1	11	.....	.....	.....	Montréal	Swan.....	do	1881	1 00
Trempe, Pierre..... 3	.....	.....	1884	1	17	.....	.....	.....	Sorel	Fire Fly.....	do	1881	1 00

Thomson, Andrew..... 2	.....	.....	1873	4	5	1873	1	.....	do	Dragueur.....	do	1881	1 00
Thibeau, Alexis..... 3	.....	.....	1870	3	9	.....	.....	.....	do	St. Lambert.....	do	1881	1 00
Thériault, Jean Bpte. 1	.....	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Lévis	Champion No. 2....	do	1881	1 00
Turot, Uldéric .....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Saint-Edouard de Lotbinière.....	Hercules.....	do	1881	5 00
Thériault, Jean .....	.....	3	1881	1	.....	.....	.....	.....	Lévis	Adm'r D.D. Porter	do	1881	5 00
Thériault, Siméon... 2	.....	.....	1860	2	20	.....	.....	.....	Village de Lauson	North.....	do	1881	1 00
Tanguay, Xavier	3	.....	1860	1	21	.....	.....	.....	Village Bienville...	Rival	do	1881	1 00
Tanguay, Alfred..... 3	.....	.....	1881	1	.....	.....	.....	.....	do	Rhoda	do	1881	5 00
Thompson, Thos. P... 1	.....	.....	1869	4	9	.....	.....	.....	Québec.....	Saguenay.....	do	1881	1 00
Tanguay, Isidore..... 2	.....	.....	1867	2	13	.....	.....	.....	Lévis	North.....	do	1881	1 00
Tardie, Napoleon..... 1	.....	.....	1875	3	4	.....	.....	.....	Village Bienville...	Reindeer	do	1881	1 00
Thériault, Siméon... 3	.....	.....	1879	2	1	.....	.....	.....	Lévis	Champion.....	do	1881	5 00
Thorn, J. F..... 3	.....	.....	1872	4	6	.....	.....	.....	Saint-Jean.....	Starr	do	1881	1 00
Todrin, Daniel..... 2	.....	.....	1872	2	8	.....	.....	.....	Ile du P.-E.....	H. Bell	do	1881	1 00
Twiner, James..... 1	.....	.....	1869	1	12	.....	.....	.....	do	St. Lawrence.....	do	1881	1 00
Taylor, Pêtr..... E. 1	.....	.....	1881	1	.....	.....	.....	.....	Nanaimo	Elevator.....	do	1881	5 00
Tretheway, Thos. H... 3	.....	.....	1880	1	.....	.....	.....	.....	Winnipeg.....	Chayenne.....	do	1881	5 00
Vreland, David	3	L.	1866	1	14	1880	1	.....	Pointe-Edouard...	International.....	do	1881	5 00
Vince, Samuel..... 2	.....	.....	1879	1	1	.....	.....	.....	Mars.....	W. T. Robb.....	do	1881	5 00
Vreland, David	2	E.	1865	2	14	1880	1	.....	Pointe-Edouard...	International.....	do	1881	5 00
Vreland, James .....	.....	.....	1881	1	.....	.....	.....	.....	do	do	do	1881	5 00
Van Buskirk, W. H.... 1	.....	.....	1880	1	1	.....	.....	.....	Yarmouth, N.E....	Alpha	do	1881	5 00
Wiggins, C. W..... L 2	.....	.....	1880	1	.....	1880	1	.....	Saint-Jean, N.B....	Gladiator.....	do	1881	1 00
W P ter..... 1	.....	.....	1875	2	4	1874	1	.....	Windsor.....	Nil	do	1880	5 00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Par le bureau.....	1880	1 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX À VAPEUR—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880—Suite

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Moments de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
Williamson, Andrew.....	L	1	1870	2	9	1875	1	Janvier.....	Goderich.....	Mayhem.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Wright, Robert.....	L	2	1873	1	6	1872	4	do.....	Allenburgh.....	J. H. Doyle.....	Risley.....	1880	5 00
Wilson, George E.....	L	2	1877	1	3	.....	.....	do.....	Rondeau.....	Colin Munro.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Winder, Manly.....	L	2	1878	2	.....	1879	2	do.....	Dresden.....	Beaver.....	Risley.....	1880	5 00
Watson, George.....	L	2	1876	3	Expir.	.....	.....	Avril.....	Hamilton.....	Florence.....	Par le bureau.....	1880	5 00
Wilkins, Robert.....	L	.....	.....	.....	.....	1880	1	do.....	Victoria, C.B.....	Skidgate.....	Westgarth.....	1880	5 00
Williams, John N. S.....	L	Aide	.....	.....	.....	1880	1	do.....	do.....	do.....	do.....	1880	5 00
Webster, Wm.....	2	.....	1887	2	12	.....	.....	do.....	Ste. Cunégonde.....	Algerian.....	Par le bureau.....	1880	1 00
Whitot, James.....	L	1	1871	3	7	.....	.....	do.....	Dresden.....	Kincardine.....	Risley.....	1880	5 00
Walker, David.....	.....	3	1878	1	Expir.	.....	.....	Mai.....	Gravenhurst.....	Mary Ellen.....	Par le bureau.....	1880	5 00
Watson, Wm.....	.....	.....	1882	2	18	.....	.....	do.....	Lachine.....	Passport.....	do.....	1880	5 00
Wadsworth, Thos.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do.....	Montréal.....	Corinthian.....	do.....	1880	1 00
Warren, Augustus.....	L	.....	.....	.....	.....	1880	1	Août.....	Victoria, C.B.....	Isabel.....	Westgarth.....	1880	5 00
Wells, Charles.....	L	.....	.....	.....	.....	1876	5	Mai.....	Ogdensburgh.....	Florence.....	Taylor.....	1880	5 00
Webster, W. L.....	L	.....	.....	.....	.....	1880	1	Juin.....	Wallaceburg.....	Beaver of A. G.....	Menilley.....	1880	5 00
Wallace, R. C.....	.....	3	1877	1	Expir.	.....	.....	do.....	Dresden.....	Nil.....	Par le bureau.....	1880	5 00
Wilson, Henry Thos.....	.....	2	1874	2	5	.....	.....	Septembre.....	Sainte-Catherine.....	Lincoln.....	do.....	1880	1 00

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Moments de renouvellements.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat.	Honoraires.
Wood, Joseph.....	.....	1	1869	1	11	.....	.....	Mai.....	Lévis.....	Victoria.....	do.....	1880	1 00
Wilson, J. H.....	3	.....	1870	3	8	1870	1	Octobre.....	Windsor.....	City of Dresden.....	do.....	1880	1 00
Wallace, James.....	2	.....	1877	1	3	.....	.....	Novembre.....	Victoria, C.B.....	Beaver.....	do.....	1880	1 00
Wilson, George E.....	.....	1	1877	1	4	.....	.....	do.....	Rondeau.....	Stanley.....	do.....	1881	5 00
Wallace, R. C.....	.....	3	1877	1	1	.....	.....	do.....	Dresden.....	Kincardine.....	do.....	1881	1 00
Wells, Joseph.....	3	E	1875	5	2	1877	2	do.....	do.....	City of Dresden.....	do.....	1881	1 00
Westaway, John.....	2	.....	1865	2	15	.....	.....	do.....	Gordon, P.O.....	Transport.....	do.....	1881	1 00
Winder, Manly.....	E	1	1878	3	.....	1879	2	do.....	Dresden.....	Remorq. Beaver.....	do.....	1881	1 60
Wilson, Wm.....	.....	1	1880	1	1	.....	.....	do.....	Hamilton.....	Acadia.....	do.....	1881	5 00
Webster, W. L.....	.....	2	1881	1	.....	1880	1	do.....	Wallaceburg.....	Beaver.....	do.....	1881	1 00
Weir, Allan.....	.....	1	1873	1	8	.....	.....	Décembre.....	Halifax.....	Newfield.....	do.....	1881	1 00
Ward, Wm.....	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Dominionville.....	St. Jean Baptiste.....	do.....	1881	5 00
Wilson, James M.....	.....	1	1879	2	1	.....	.....	.....	Owen Sound.....	Manitoulin.....	do.....	1881	5 00
Wilson, James.....	.....	3	1880	1	1	.....	.....	.....	Collingwood.....	Metamora.....	do.....	1881	1 00
Wilcox, David.....	.....	1	1867	3	12	.....	.....	.....	Port-Colborne.....	J. L. McEdwards.....	do.....	1881	1 00
Wilcox, George.....	.....	1	1876	3	3	1879	1	.....	Port-Robinson.....	Geo. Douglass.....	do.....	1881	1 00
Walsh, Wm.....	1	.....	1865	3	14	.....	.....	.....	Sainte-Catherine.....	Persia.....	do.....	1881	1 00
Wheeler, F. E.....	.....	1	1878	2	2	1877	2	.....	do.....	Lothair.....	do.....	1881	1 00
Warner, Christopher.....	.....	1	1877	2	3	.....	.....	.....	Toronto.....	City of Montreal.....	do.....	1881	1 00
Walker, David.....	.....	1	1871	3	8	.....	.....	.....	Lindsay.....	Rosseau.....	do.....	1881	1 00
Wadsworth, Thos.....	2	.....	1863	1	19	.....	.....	.....	Forest.....	Corinthian.....	do.....	1881	1 00
Welch, Warrea.....	.....	1	1877	3	2	.....	.....	.....	Newboro'.....	Princess Louise.....	do.....	1881	1 00
Wells, Stan. S.....	.....	3	1831	1	.....	.....	.....	.....	Ogdensburgh.....	Florence.....	do.....	1881	5 00
Webster, Wm.....	2	.....	1867	2	14	.....	.....	.....	Sainte-Cunégonde.....	Algerian.....	do.....	1881	1 00
Williamson, John.....	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Ottawa.....	Francis.....	do.....	1881	5 00

MÉCANICIENS DE BATEAUX A VAPEUR.—Examens et renouvellements, pour l'année expirée le 31 déc. 1880.—Suite.

Nom du mécanicien.	Classe du mécanicien.	Classe de l'aide-mécanicien.	Date du 1er examen par le bureau.	Nombre d'examens par le bureau.	Nombre de renouvellemens.	Date du 1er examen local.	Nombre d'examens locaux.	Date de l'émission.	Lieu de résidence.	Nom du bateau à vapeur sur lequel il a servi en dernier lieu.	Par qui examiné.	Date du certificat cat.	Honoraires.
White, John.....	.....	2	1881	1	.....	.....	.....	.....	Greenville.....	Fawn.....	Par le bureau.....	1881	5 00
Watson, Wm.....	.....	2	1873	2	.....	1880	1	.....	Lachine.....	Corinthian.....	do.....	1881	5 00
Woods, James.....	3	.....	1865	1	16	.....	.....	.....	Rockland.....	Canada.....	do.....	1881	1 00
Wells, Wm. F.....	1	.....	1871	4	7	.....	.....	.....	Halifax.....	Acadian.....	do.....	1881	1 00
Wool, Joseph.....	.....	1	1869	1	12	.....	.....	.....	Village de Lauzon.	St. Joseph.....	do.....	1881	1 00
Wells, Wm.....	.....	2	1880	1	1	.....	.....	.....	Chicoutimi.....	Cookoo.....	do.....	1881	1 00
Wilson, Alex., jun.....	1	.....	1871	3	8	.....	.....	.....	Saint-Jean.....	City of St. John.....	do.....	1881	1 00
Weir, Wm.....	2	.....	1876	3	3	.....	.....	.....	Pine Tree Gut, N E Nil	.....	do.....	1881	1 00
Wilder, Willard.....	2	.....	1877	3	2	1875	2	.....	Halifax.....	Shattuck.....	do.....	1881	1 00
Williams, H. C.....	2	.....	1876	3	3	1874	1	.....	Baie-des-Yaches, C.B.	Ingraham.....	do.....	1881	1 00
Wilson, Thos.....	3	.....	1875	3	4	1874	1	.....	Halifax.....	Hy. Hoover.....	do.....	1881	1 00
Wilson, Wm.....	.....	2	1872	1	9	.....	.....	.....	do.....	Ferry.....	do.....	1881	1 00
Walsh, John.....	.....	1	1869	2	11	.....	.....	.....	Saint-Jean.....	Speck.....	do.....	1881	1 00
Webb, George.....	.....	2	1878	1	3	.....	.....	.....	Ile du P.-Edouard.	Princess of Wales.....	do.....	1881	1 00
Waring, Wm. L.....	1	.....	1879	2	1	1878	1	.....	Saint-Jean.....	Nil.....	do.....	1881	1 00
Wilson, Alex., sen.....	1	.....	1869	1	12	.....	.....	.....	do.....	Admiral.....	do.....	1881	1 00
Wickens, Robert.....	E.	1	1881	1	.....	1880	1	.....	Victoria, C.B.	Emma.....	do.....	1880	5 00

Young, James.....	3	.....	1876	2	3	.....	.....	Avril.....	New-York.....	Bermuda.....	do.....	1880	5 00
Young, Francis.....	.....	2	1873	2	7	1872	1	.....	Owen Sound.....	Francis Smith.....	do.....	1881	1 00
York, Edward.....	3	.....	1871	1	10	.....	.....	.....	Brookville.....	Atelier.....	do.....	1881	1 00
Young, Franklin V.....	.....	1	1880	1	1	1872	2	.....	Lachine.....	Nil.....	do.....	1881	1 00

BATEAUX A VAPEUR inspectés pour l'année expirée le 31 décembre 1880.
DIVISIONS D'ONTARIO OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Lothair	Port-Colborne	McFarland	16 mars	413	280	16 52	5	18 mars	21 52	A hélice, fret et remorqueur, Port Hope et Oswego.
Armenia	Toronto	Dougl'ess	23 do	612	403	24 48	8	9 avril	32 48	A hélice, fret et passagers, Toronto et Ogdensburg.
Cuba	do	do	23 do	576	356	23 08	8	9 do	31 08	do do do
Clinton	Port-Dalhousie	Collier	2 avril	261	264	14 44	5	9 do	19 44	A hélice, fret et passagers, Kingston et Chicago.
Lake Michigan	do	Kitson	2 do	693	440	27 72	8	9 do	35 72	do do Montréal do
California	Hamilton	do	7 do	667	412	26 70	8	24 do	34 70	do do do do
Annie Craig	Port-Dover	Barrett	12 do	80	48	3 20	5	12 do	8 20	do do Port-Dover et Port-Rowan.
New Era	do	do	12 do	19	14	0 76	5	12 do	5 76	A hélice, remorqueur, havre de Port-Rowan.
Canada	Collingwood	Watson	14 do	644	408	25 76	8	14 do	33 76	A hélice, fret et passagers, Collingwood et Chicago.
Lake Erie	do	do	14 do	729	464	29 16	8	13 do	37 16	do do do do
City of Winnipeg	do	do	14 do	1211	823	48 44	8	13 do	56 44	do fret et passagers, Collingwood et Duluth.
Northern Belle	do	do	14 do	322	219	20 52	8	14 do	28 52	do fret et passagers, Ports de la baie Georgienne.
Scotia	Ste-Catherine	Collier	16 do	628	389	24 96	8	16 do	32 96	do fret et passagers, Montréal et Chicago.

Persia	do	do	16 do	756	400	30 28	8	16 do	38 28	fret et passagers, Montréal et Sainte-Catherine.
Prussia	do	do	16 do	710	457	28 40	8	15 do	36 40	do fret et passagers, Montréal et Chicago.
Lake Ontario	Port-Robinson	Kitson	16 do	675	411	27 00	8	9 do	35 00	do fret et passager, Montréal et Hamilton.
Five Brothers	do	McFarland	17 do	10	7	0 40	5	24 sept.	5 40	remorqueur, caaal Welland.
Celtic	Hamilton	Kitson	19 do	698	440	27 92	8	17 do	35 92	do fret et passagers, Montréal et Chicago.
Dromedary	do	do	19 do	460	358	18 43	5	19 do	23 43	do do do do
Acadia	do	do	19 do	612	372	24 49	8	12 do	32 49	do do do do
Zealand	do	do	19 do	651	402	26 04	5	17 do	31 04	do do do do
Albion	do	Collier	19 do	297	250	11 88	5	12 do	16 88	do fret et remorqueur, Québec et Chicago.
Columbia	Owen Sound	Stephens	20 do	629	408	25 19	8	20 avril	33 19	do fret et passagers, Collingwood et Chicago.
Northern Queen	Collingwood	Watson	21 do	619	318	24 76	6	20 do	32 76	do fret et passagers, ports de la baie Georgienne.
Minnie Walker	do	do	22 do	20	19	0 81	5	21 do	5 81	do remorqueur de bateau pêcheur, Killarney.
Vanderbilt	do	do	22 do	169	114	6 76	5	22 do	11 76	do fret, cabotage, baie Georgienne.
Saunders Davis	do	do	22 do	30	20	1 20	5	22 do	6 20	do remorqueur de havre, havre de Collingwood
William Ross	do	do	22 do	14	9	0 56	5	22 do	5 56	do dragueur, do do
George Mayhew	do	do	22 do	40	27	1 80	5	22 do	6 60	do do do do
City of Montreal	Toronto	Dougl'ess	23 do	654	409	26 08	8	18 mai	31 08	do fret et passagers, Toronto et Oswego.
City of Owen Sound	Owen Sound	Stephens	24 do	1,092	713	43 72	8	127 avril	51 72	do fret et passagers, Collingwood et Duluth.
Fanny	do	do	26 do	4	3	0 20	5	20 do	5 20	do remorqueur de bateau pêcheur, Club Island Grounds.
Manitoulin	do	do	26 do	705	480	28 24	8	26 do	36 24	do fret et passagers, ports de la baie Georgienne.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du receveur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cis.	\$		\$ cis.	
Wiarion Belle.....	Owen Sound....	Stephens.....	26 avril...	87	59	3 50	5	26 avril...	8 50	A hélice, fret et passagers, Owen Sound et Limehead.
Francis Smith.....	do	do	26 do	1,322	833	51 96	8	4 mai	60 96	A aubes, fret et passagers, Collingwood et Duluth.
Prince Alfred.....	do	do	27 do	30	20	1 20	5	26 avril...	6 20	A hélice, passagers, remorqueur, Owen Sound et Wiarion.
Emerald.....	Toronto.....	Douglass.....	28 do	462	378	18 52	8	29 do	26 52	do fret et passagers, ports de la baie Georgienne.
Niagara.....	Port-Colborne...	do	29 do	347	272	13 92	5	23 do	18 92	do fret, Montréal et Chicago.
S. K. Island.....	do	McFarland.....	29 do	46	28	1 84	5	29 do	6 84	do remorqueur de canal, canal Welland.
C. M. Carter.....	do	do	29 do	29	20	1 20	5	29 do	6 20	do do
City of St. Ca. harines...	Sainte-Catherine	Collier.....	30 do	606	516	24 24	8	30 do	32 24	do fret et passagers, Montréal et Chicago.
St. Jean Baptiste.....	Toronto.....	Douglass.....	3 mai...	203	127	8 32	8	4 mai	16 32	A aubes, passagers, passeur, Toronto et l'île.
J. H. Doyle.....	do	do	3 do	16	10	0 68	5	3 do	5 68	A hélice, dragueur, remort, havre de Toronto.
S. S. Edsall.....	do	do	3 do	150	91	6 00	5	1er do	11 00	do do lac Ontario.
Kincardine.....	do	do	3 do	342	220	15 36	8	4 do	23 36	do fret et passagers, Goderich et Buffalo.
Jane Miller.....	Owen Sound.....	Stephens.....	3 do	210	142	8 40	8	3 do	16 40	do fret et passagers, Collingwood et Mines de Bruce.
Ada.....	Toronto.....	Douglass.....	8 do	2	1	0 12	5	8 do	5 12	do remort, havre de Toronto.

70

Southern Belle.....	do	do	11 do	427	162	17 12	8	12 do	25 12	A aubes, fret et assagers, Toronto et Hamilton.
Prowett Boyer.....	do	do	11 do	10	6	0 40	5	27 avril..	5 40	A hélice, passagers, passeur, Toronto et l'île.
Simcoe.....	Collingwood....	Watson.....	14 do	635	431	25 40	8	14 mai...	33 40	A hélice, fret et passagers, Collingwood et Chitago.
Mary Ann.....	do	do	14 do	86	57	3 44	5	14 do	8 44	A hélice, remorqueur, baie Georgienne.
Chicora.....	Toronto.....	Douglass.....	15 do	930	539	37 24	8	17 do	45 24	A aubes, fret et passagers, Toronto, Niagara et Lewiston.
Golden City.....	do	do	17 do	35	25	1 40	5	1 do	6 40	A hél., rem. de havre, havre de Toronto.
Eclipse.....	Hamilton.....	Kison.....	17 do	59	49	2 38	8	17 do	10 38	do passag., pass. Baie de Burlington.
Lincoln.....	Ste. Catherine..	Collier.....	19 do	316	247	13 88	5	19 do	18 88	do do Montréal et Chitago.
Princess of Wales.....	Toronto.....	Douglass.....	20 do	113	65	4 56	8	19 do	12 56	A aubes do Toronto et l'île.
Rothesay.....	do	do	20 do	839	528	33 56	8	21 do	41 56	do fret et passagers, Toronto et Niagara.
Prince Arthur.....	do	do	24 do	544	343	21 80	8	22 do	29 80	A aubes, passagers, passeur, Toronto et Parc Victoria.
Ada Alice.....	do	Collier.....	21 do	15	10	0 60	5	15 do	5 60	A hélice, passagers, passeur, Toronto et l'île.
Victoria.....	London.....	Reid.....	22 do	43	27	1 75	5	20 do	6 75	A aubes, passagers, passeur, rivière Thames à London.
Dennis Bowen.....	Hamilton.....	Kitson.....	25 do	31	21	1 25	8	22 do	9 25	A hélice, passagers, passeur et remorqueur, Hamilton et la grève.
T. R. Seacord.....	Thorold.....	McFarland.....	26 do	18	12	0 74	5	5 juin...	5 74	A hélice, remorqueur, canal Welland.
C. F. Wadsworth.....	do	Collier.....	26 do	16	9	0 64	5	28 juillet	5 64	do do
G. Douglass.....	do	do	26 do	43	17	1 68	5	30 juin...	6 68	do do
C. J. G. Munro.....	do	do	26 do	42	31	1 72	5	28 juillet	6 72	do do
M. R. Mitchell.....	do	McFarland.....	26 do	25	17	0 96	5	24 sept...	5 96	do do

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre, 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
James Norris	Port-Dalhousie.	Collier	26 mai.	50	34	1 88	5	22 avril.	6 88	A hélice, remorqueur, canal Welland.
Sam. Perry	do	do	26 do	52	35	1 68	5	22 do	6 68	do
H. Neelon	do	do	27 do	61	47	2 56	5	22 do	7 56	Port-Dalhousie et lac Ontario.
Mary	Port-Colborne.	McFarland	27 do	61	27	2 48	5	29 do	7 48	Port-Colborne et lac Érié.
Maggie	do	do	27 do	37	26	1 48	5	27 mai.	6 48	Canal Welland.
Mary A. Leughlin	do	do	27 do	22	12	0 92	5	27 do	5 92	do
Kittie Haight	do	do	27 do	60	28	2 40	5	27 do	7 40	Havre de P. Colborne.
Mocking Bird	do	do	27 do	45	35	1 80	5	27 do	6 80	do
Jane Armstrong	do	do	27 do	44	23	1 80	5	27 do	6 80	do
Jessie L. McEdwards	do	do	27 do	22	19	0 88	5	29 do	5 88	do
W. J. Aikens	do	do	28 do	41	25	1 63	5	28 do	6 68	do
Olivia Gordon	do	Collier	28 do	36	18	1 32	5	16 avril.	6 32	Havre de P. Colborne.
D. P. Day	Welland.	McFarland	28 do	11	5	0 44	5	3 juin.	5 44	do
Louisa	do	do	28 do	5	4	0 24	5	27 avril.	5 24	A hélice, passagers, canal Welland.
Leslie	do	Collier	28 do	10	5	0 44	5	14 mai.	5 44	do
Dufferin	do	McFarland	28 do	20	14	0 80	5	13 do	5 80	do
M. A Bennett	Thorold.	do	29 do	33	12	1 36	5	19 juillet.	6 36	do

City of Toronto	Douglass.	Jer j in.	898	512	35 92	8	5	do	43 92	A aubes, fret et passagers, Toronto, Niagara et Lewiston.
McArthur	Benson.	3 do	169	77	6 76	5	4	juin.	11 76	A hélice, remorqueur, rivières Détroit et Sainte-Claire.
Henry Smyth	do	4 do	39	27	1 60	5	4	do	6 60	do
Wm. F. McRae	Fraser.	5 do	45	31	1 81	5	5	do	6 81	do
Beaver	do	4 do	62	42	2 48	5	4	do	7 48	Wallaceburg, Détroit et Baltimore.
R. F. Childs	do	5 do	5	3	0 20	5	7	do	5 20	Dresden et Détroit.
Manitoba	do	5 do	100	68	4 00	5	5	do	9 00	A hélice, remorqueur de chasse, rivière Sydenham.
Beaver	do	5 do	54	37	2 20	5	5	do	7 20	do fret et remorqueur, rivières Sydenham et Détroit.
Thames	do	5 do	51	35	2 08	5	5	do	7 08	do
Myrtle	do	5 do	9	6	0 26	5	5	do	5 26	do
Messenger	do	5 do	14	11	0 60	5	5	do	5 60	remorqueur, rivière Sydenham.
Harry Sewell	do	7 do	24	16	1 00	5	4	do	6 00	do
Victoria	do	7 do	88	69	3 52	5	7	do	8 52	do
E. Windsor	do	7 do	86	58	3 44	5	7	do	8 44	do
Jérôme	do	7 do	60	41	2 40	5	7	do	7 40	remorqueur et fret, rivières Sydenham et Détroit.
Comet	do	7 do	22	15	0 83	5	4	do	5 88	do
Huron	Pointe Edouard Mathewson.	8 do	1,052	689	42 08	8	23	avril.	50 08	remorqueur et fret, rivières Sydenham et Sainte-Claire.
International	do	8 do	850	559	34 04	8	23	do	42 01	do
Ada Carter	do	8 do	24	15	2 00	10	12	oct.	12 00	passer de chars, Pointe Edouard et Fort Gratiot.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite*.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Sea Gull	Pointe Edouard.	Mathewson	9 juin...	51	43	2 04	5 23	avril...	7 04	A hélice, bateau-passeur, Pointe Edouard et Fort Gratiot.
Saginaw	Sarnia	do	9 do	356	242	14 28	8	5 juillet.	22 28	do passeur de chars, Sarnia et Pt. Huron.
Arlington	Toronto	Douglass	11 do	23	15	0 92	5	11 juin.....	5 92	do bateau - passeur, Toronto et Ylle.
Emily May	Barrie	do	14 do	362	228	14 48	8	6 juillet..	22 48	A aubes, passagers, lac Simcoe.
Simcoe	Gravenhurst....	do	15 do	26	15	1 04	5	12 do	6 04	A hélice, remorqueur, lac Muskoka.
Wenonah	do	do	15 do	179	113	7 16	8	12 do	15 16	A aubes, passagers, lac Muskoka.
Rosseau	do	do	16 do	53	35	2 12	5	12 do	7 12	A hélice, passagers et remorq, do
Nipissing	do	do	16 do	243	153	9 72	8	12 do	17 72	A aubes, passagers, do
Northern.....	Port-Sydney.....	do	17 do	98	62	3 96	5	9 do	8 96	A aubes, passagers, Port Sydney et Hoodstown.
Helena	Baysville.....	do	18 do	13	9	0 52	5	22 juin....	5 52	A hélice, passagers, lac des Baies.
F. B. Maxwell	Toronto.....	do	22 do	338	177	13 56	8	21 do	21 56	A aubes, passagers, Toronto et Lorne Park.
Essex	Windsor.....	Benson.....	24 do	141	89	5 68	8	21 avril....	13 68	A aubes, passagers et fret, Dresden et New Baltimore.
Toronto Belle	Toronto.....	Douglass	26 do	17	11	0 68	5	7 juillet..	5 68	A hélice, passagers et remorqueur, Toronto et Humber.
Starling	Hamilton	Kitson.....	28 do	12	8	0 48	5	2 do	5 48	A hélice, bateau-passeur, baie de Burlington.
R. B. Hayes.....	Waubaushene ..	Routledge.....	29 do	18	12	0 76	5	19 avril....	5 76	A hélice, rem., Waubaushene et rives.

Mittie Grew	do	do	29 do	20	13	0 81	5	29 juin.....	5 81	do Parry Sound.
Kate Pilgrim	do	do	29 do	11	7	0 44	5	27 avril...	5 44	A hélice, passagers et remorqueur, Pénétanconchine et Muskoka.
Bella Taylor	do	do	30 do	38	17	1 37	5	14 juin.....	6 37	A hélice, remorq., havre de Victoria et rives.
Minnie Hall.....	do	do	30 do	47	28	1 88	5	5 do	6 88	A hélice, remorqueur, M'dand Mills.
Marshall & Murray	do	do	30 do	15	10	1 28	10	19 avril....	11 28	do yacht, Waubaushene et rives
Mary Beck	do	do	30 do	15	10	0 60	5	16 août....	5 60	do rem., Pénétanconchine et riv.
Luella	Toronto.....	Douglass	3 juillet	37	12	1 52	5	5 juillet..	6 52	do passagers, Toronto et Ylle.
Sable Queen.....	Saugeen.....	Flemming.....	6 do	21	14	0 85	5	31 do	5 86	do remorq., riv. au Sable et rives.
Sarah E. Day	do	do	6 do	4	4	0 20	5	6 do	5 20	do remorq. de port, riv. au Sable
Helen	do	do	6 do	5	3	0 20	5	6 do	5 20	do do Saugeen.
M. R. King	Kincardine.....	Brownell.....	7 do	27	18	1 08	5	6 do	6 08	do do Kincardine.
Georgiana	do	do	7 do	100	63	4 00	5	1er do	9 00	do fret et remorqueur, Kincardine et rives.
Tender	Collingwood.....	Watson	13 do	30	20	1 20	5	13 do	6 20	do passagers et remorq, moulins de Muskoka et Pénétanconchine.
R. B. McPierson.....	do	do	13 do	29	20	1 20	5	5 do	6 20	do remorq., Collingwood, dragage.
Ben Millwood.....	do	do	13 do	10	7	0 44	5	13 do	5 44	do remorqueur, Collingwood et Nottawasaga.
Maganettawan.....	do	do	14 do	208	179	10 76	8	4 mai.....	18 76	do fret et passagers, Collingwood et Parry Sound.
Hocksock	Gravenhurst	Douglass.....	16 do	4	2	0 16	5	21 juin ...	5 16	do remorqueur, lac Muskoka.
Pinafore	do	do	16 do	2	1	0 08	5	25 do	5 08	do do do
Isabella	Bradford	do	19 do	43	29	1 76	5	22 do	6 76	do do do
Victoria	do	do	19 do	63	43	2 56	5	22 do	7 56	do do do
Admiral	London.....	Reid	21 do	9	7	1 00	5	30 do	6 00	do passagers, rivière Thames.
Forest City	do	do	21 do	41	26	1 16	5	30 do	6 16	A aubes do do

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux \$ cts.	Observations.
Princess Louise.	London.	Reid	21 juillet.	61	38	2 46	5	30 juin.	7 46	A aubes, passagers, rivère Thames.
Dodger	do	do	22 do	2	1	0 08	5	21 juillet.	5 08	A hélice, do do
Alfred Wilson	Sarnia.	Mathewson	22 do	32	22	1 32	5	23 do	6 32	do bateau-passeur, Sarnia et Port-Huron, lac Ontario.
St. Magnus	Hamilton.	Kitson	23 do	852	540	33 12	8	23 do	41 12	do fret, lac Ontario.
W. T. Robb	Toronto	Douglass.	27 do	243	159	9 72	5	4 août.	14 72	do remorq. do
City of Guelph.	Lac Puslinch	do	30 do	11	7	0 46	5	2 do	5 46	A aubes, passagers, lac Puslinch.
Louis Shickluna	Welland.	Collier.	5 août.	15	10	0 64	5	14 mai.	5 64	A hélice, remorqueur, canal Welland
J. S. Clark.	Toronto	Douglass.	6 do	33	13	1 32	5	3 août.	6 32	do do havre de Toronto.
Sutton Belle	Jackson's Point.	do	7 do	5	3	0 24	5	18 sept.	5 24	do passagers, et remorqueur, Sutton et bords du lac.
Gariella	Orillia.	do	10 do	35	23	1 40	5	26 mai.	6 40	do passagers et fret, lac Couchiching.
Wm. Hall	Amherstburg.	Brownson	12 do	56	31	2 24	5	26 avril	7 24	do remorqueur, rivières Sainte-Clair et Déroit.
Transfer	do	Anderson.	12 do	1,511	971	61 08	8	11 août.	69 68	A aubes, passeur de chars, Amherstburg etîle à la Pierre.
Cherokee.	Collingwood	Watson.	16 do	179	126	7 16	5	16 do	12 16	A hélice, remorqueur, baie Georgienne.
Water Witch.	Paisley	Fleming	23 do	5	3	0 24	5	21 juillet.	5 24	A aubes, passagers, rivière Saugeen.
Mary Anna	Saugeen	do	24 do	9	5	0 40	5	5 do	5 40	A hélice, remorq Saugeen et Pike Bay.
Calabria	Port-Dalhousie.	Collier.	1er sept.	725	468	29 00	5	30 août	31 00	do fret, Port-Dalhousie et Montréal.

Tommy Wright.	Owen Sound.	Stephens	3 do	11	6	0 48	5	1er sept.	5 48	do remorq, baie Warton et rive.
Niagara	Whitby.	Carson.	20 do	14	10	0 60	5	2 octobre	5 60	do remorqueur, havre Whitby.
Emma Munson	do	do	20 do	32	13	.....	.....	.....	.....	do do havres sur le lac Ontario
Mystic	Pénétanc'chine.	Routledge.	27 do	26	13	1 06	5	2 juin.	6 06	do passager, Pénétancouchine et rives.
Rescue	Meaford	Stephens	4 octobre	20	16	0 68	5	28 do	5 68	do remorqueur de bateau-pêcheur, Meaford et Tobermory.
Othello	do	Sing	4 do	7	5	0 32	5	28 sept.	5 32	do remorqueur de bateau-pêcheur, havre Meaford.
Georgian.	Ste-Catherine.	Collier	12 do	376	227	14 08	5	12 octobre	19 08	do fret, Montréal et Toledo.
Geo. H. Parker	Windsor.	Brownson	29 do	212	139	8 48	5	19 avril.	13 48	do remorqueur, rivières Déroit et Sainte-Clair.
Europe.	Ste-Catherine.	Collier	19 avril.	628	395	25 12	8	22 do	33 12	Propulseur à fret.
Alma Munro	Port-Stanley	Finlay	20 do	689	439	27 56	8	20 do	35 56	do do
Stanley	do	do	20 do	70	58	2 80	5	20 do	7 80	Remorqueur et bateau d'excursion, Port-Stanley.
Colin Munro	do	do	20 do	28	14	1 12	5	20 do	6 12	Remorqueur, Port-Stanley.
Isaac May.	Windsor	Benson	27 do	568	393	22 32	5	29 do	27 32	Remorqueur, (lacs).
City of Dresden	do	do	28 do	184	123	7 76	8	3 juin.	15 76	Passagers, Dresden et Déroit.
Hop.	do	do	28 do	170	116	6 80	8	3 mai.	14 80	Bateau-passeur, Windsor, à aubes.
Great Western.	do	do	28 do	1210	745	48 40	8	3 juillet.	56 40	Passeur de chars, Windsor, à aubes.
Jessie	do	do	1er oct.	118	65	4 72	5	28 avril.	9 72	Remorqueur, (rivières).
Frank	do	do	1er do	81	55	3 24	5	1er oct.	8 24	Barge à fret, (rivières).
La Belle	do	do	1er do	75	58	3 00	5	9 juin.	8 00	do do
Ireland	do	do	1er do	105	77	4 20	5	23 do	9 20	do do
Ada E. Allen.	do	do	14 do	135	70	5 40	5	2 do	10 40	do do
A. A. Booth	Wallaceburg	Anderson.	24 mars.	52	32	2 08	5	24 mars.	7 08	Remorqueur, rivière et havre Déroit.
Salty Jack	do	do	24 do	45	28	1 80	5	24 do	6 80	do do
Hector	do	do	24 do	43	29	1 72	5	24 do	6 72	do do

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspecteur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux	Observations.
						\$	\$		\$ cts.	
Asia	Sarnia	Mathewson	16 avril	221	111	8 84	8 17	avril	16 84	Passagers, Windsor et Leamington.
Coral	Windsor	Benson	27 do	613	364	24 52	8 22	do	32 52	do lac Supérieur, propulseur.
Bob Hackett	do	do	7 do	134	56	5 36	5 7	do	10 36	Remorqueur, rivière et havre Détroit.
Entreprise	do	do	8 do	197	137	7 88	5 8	do	12 88	Barge à fret, (lacs).
Erie Belle	do	do	8 do	221	112	8 84	8 7	do	16 84	Passagers, Windsor et Leamington.
Transit Co	do	do	8 do	1,058	719	42 32	8 3	juillet	50 32	Passer de chars, Windsor et Détroit.
Tecumseh	do	do	8 do	840	530	33 60	5 0	avril	38 60	Barge à fret, (lacs).
Prince Alfred	do	do	8 do	289	186	11 56	5 27	sept	15 56	Remorqueur de sauvetage.
D. R. Van Allen	Chatham	Pennefather	13 do	3 8	216	12 72	5 14	avril	17 72	Barge à fret, (lacs).
J. W. Steinhoff	do	do	13 do	312	208	12 56	8 8	do	20 56	Passagers, Chatham et Détroit.
J. C. Clark	Sarnia	Mathewson	15 do	145	99	5 80	8 2	do	13 80	do Sarnia et Wallaceburg.
Hiawatha	do	do	15 do	162	111	6 48	8 2	do	14 48	do Sarnia et Dresden.
Québec	do	do	15 do	1,404	955	56 16	8 16	do	64 15	do lac Supérieur, propulseur.
Ontario	do	do	15 do	1,338	910	53 52	8 22	do	61 52	do do do
Manitoba	do	do	15 do	980	574	39 20	8 22	do	47 20	do do à anbes.
Wales	do	do	15 do	253	172	10 12	5 21	do	15 12	Remorqueur, (lacs et rivières.)
Sovereign	do	do	15 do	684	426	27 36	8 22	do	35 36	Passagers, lac Supérieur, propulseur.
Ocean	Ste-Catherine	Collier	19 do	641	412	25 64	8 22	do	33 64	do Chicago et Montréal do

Dominion	do	do	19 do	601	376	24 08	8 22	do	32 08	do do do
Minnie Morton	Windsor	Benson	1er oct	28	18	Non payé	.....	.....	.....	A hélice, remorqueur, rivière Détroit.
Michigan	do	do	17 nov	1,464	922	58 56	8 3	juillet	66 56	Passer de chars, ch. de fer Great Western.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION D'ONTARIO EST.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Drôits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Pierrepoint.....	Kingston.....	W. R. Mingsaye.....	20 mars...	251	152	10 08	8	6 mars...	18 08	A aubes, passagers, Kingston et le Cap-Vincent.
Maud.....	do	do	28 do ..	292	132	11 72	8	27 do ...	19 72	do do
Geneva.....	do	do	28 do ...	96	39	3 88	5	27 do ...	8 88	A hélice, passagers, fleuve Saint-Laurent et le Cap-Vincent.
Hir A. Calvin.....	Ile du Jardin.....	do	5 avril ...	299	151	12 00	5	5 avril ...	17 00	A aubes, remorqueur et à fret, fleuve Saint-Laurent et le lac Ontario.
Chieftain.....	do	do	5 do ...	434	197	17 40	5	5 do ...	22 40	do do
Frank Petew.....	Kingston.....	do	7 do ...	43	23	1 72	5	7 do ...	6 72	A hélice, remorq., fleuve St-Laurent.
Elfin.....	do	do	8 do ...	108	41	4 32	5	8 do ...	9 32	do do
Hastings.....	do	do	13 do ...	638	346	25 52	8	13 do ...	33 52	A aubes, passagers, Baie de Quinté et le fleuve Saint-Laurent.
Norseman.....	Port Hope.....	E. J. W. Burton.....	14 do ...	732	493	31 32	8	16 do ...	39 32	A aubes, passagers, lac Ontario.
Traveller.....	le du Jardin.....	W. R. Mingsaye.....	19 do ...	208	83	8 32	5	5 do ...	13 32	do remorqueur et fret, lac Ontario et le fleuve Saint-Laurent.
John A. Macdonald.....	do	do	19 do ...	273	153	10 92	5	5 do ...	15 92	do do do
Glide.....	Kingston.....	do	21 do ...	77	37	3 12	5	21 do ...	8 12	A hélice, do do
Alexandra.....	Pictou.....	W. T. Ross.....	23 do ...	940	549	37 60	8	21 do ...	45 60	A aubes, passagers, Baie de Quinté et le fleuve Saint-Laurent.
Active.....	Kingston.....	W. R. Mingsaye.....	23 do ...	345	203	13 84	5	21 do ...	18 84	A hélice, remorq. et fret, lac Ontario.

BÂTEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division d'Ontario-Est, etc.—Suite.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Metamoré.....	Portsmouth.....	W. R. Mingaye.....	24 avril.....	239	151	9 56	5	22 avril.....	14 56	A hélice, fret, entre Québec et Chicago.
D. C. West.....	Kingston.....	do	24 do	59	32	2 40	5	24 do	7 40	do passag., sur le canal Rideau.
Algerian.....	do	do	26 do	914	576	36 55	8	24 do	44 56	A aubes, do entre Montréal et Hamilton.
Corsican.....	do	do	26 do	1,203	714	48 12	8	24 do	56 12	do do
Spartan.....	do	do	26 do	1,169	678	46 76	8	24 do	54 76	do do
28 Africa.....	do	do	27 do	652	403	26 08	8	21 do	34 08	A hélice do Montréal et Chicago.
H. F. Bronson.....	do	do	27 do	137	70	5 48	5	21 do	10 48	do remorq., fleuve St-Laurent.
Varuna.....	do	do	13 mai.....	134	85	5 36	8	10 mai.....	13 36	do passagers, Baie de Quinté.
Picton.....	Picton.....	Walter T. Ross.....	14 do	801	490	22 04	8	14 do	40 04	A aubes, passagers, sur le lac Ontario.
Peerless.....	Kingston.....	W. R. Mingaye.....	15 do	25	14	1 04	5	7 do	6 04	A hélice, remorqueur, canal Rideau.
Carlyle.....	do	do	18 do	128	83	5 12	5	15 do	10 12	do fret et rem., canal Rideau.
Indian.....	do	do	19 do	452	307	18 08	5	25 do	23 08	do do entre Trenton et Oswego.
James Buckley.....	do	B. D. Jessup.....	19 do	9	6	0 36	5	17 do	5 36	do passagers, sur le fleuve Saint-Laurent.
Watertown.....	do	W. R. Mingaye.....	20 do	266	162	10 68	8	22 do	18 68	A aubes, passagers, entre Kingston et Cap-Vincent.
Nile.....	do	do	20 do	96	49	3 84	5	10 do	8 84	A hélice, fret, sur le canal et la rivière Rideau.

Water Lily.....	do	do	28 do	95	53	3 84	5	22 avril.....	8 84	do do
Magnet.....	do	do	31 do	1,029	586	41 16	8	31 mai.....	49 16	A aubes, passagers, entre Montréal et Hamilton.
11 Armenia.....	Picton.....	J. Benson.....	2 juin.....	109	84	4 40	8	13 avril.....	12 40	A hélice, passagers, baie de Quinté.
16 H. B. Sherwood.....	Mill Point.....	do	2 do	35	21	1 44	5	8 do	6 44	do do
24 Deseronto.....	do	do	2 do	55	37	2 24	5	8 do	7 24	do do
Pilgrim.....	do	do	2 do	18	15	0 76	5	8 do	5 76	do do
Saxon.....	Belleville.....	Wm. Webster.....	2 do	184	118	7 36	8	29 mai.....	15 96	A hélice, fret, entre Trenton et Oswego.
Eliza Bonar.....	do	do	2 do	25	12	1 04	5	14 do	6 04	do remorqueur, baie de Quinté.
Prince Edward.....	do	do	3 do	97	61	3 88	5	9 do	8 88	A aubes, passagers, Belleville et Prince-Edouard.
Mary Ethel.....	do	do	3 do	98	56	3 96	5	3 juin.....	8 96	A aubes, passagers, baie de Quinté.
Annie Gilbert.....	do	do	3 do	15	12	0 60	5	2 do	5 60	A hélice, do do
Utica.....	West Lake, P.E.....	Walter T. Ross.....	4 do	49	36	2 08	5	15 do	7 08	do do
Flight.....	Picton.....	do	4 do	37	26	1 48	5	14 mai.....	6 48	do do
Robert Anglin.....	Kingston.....	W. R. Mingaye.....	5 do	104	57	4 16	5	7 juin.....	9 16	do fret, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
City of Belleville.....	do	Wm. Webster.....	9 do	101	68	4 04	8	7 do	12 04	do passagers, fleuve St-Laurent.
Norman.....	Kingston.....	W. R. Mingaye.....	10 do	151	96	6 08	5	10 do	11 08	do fret, entre Belleville et Oswego.
Fairy.....	Harwood.....	George Ferry.....	15 do	23	14	0 92	5	27 mai.....	5 92	do passagers, lac Rice et rivière Otonabee.
Maggie Sommerville.....	do	do	15 do	11	8	0 48	5	9 juin.....	5 48	do do
Isaac Butts.....	do	do	15 do	239	174	9 60	8	14 do	17 60	A aubes do do
Golden Eye.....	do	J. Stratton.....	15 do	61	24	2 48	5	10 do	7 48	do do
Whistle Wing.....	Peterborough.....	do	16 do	87	70	3 52	5	12 do	8 52	do do
Cruiser.....	Lakefield.....	do	16 do	31	24	1 24	5	14 do	6 24	A hélice, passagers, lacs Clear et Story.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Anglo-Saxon	Lindsay	D. Browne	17 juin	69	43	2 76	5	16 juin	7 76	A aubes, remorqueur, lacs Lindsay.
Beauboage	do	do	17 do	129	104	5 16	5	15 do	10 16	do do
Maple Leaf	do	do	17 do	29	13	1 10	5	16 do	6 10	A hélice, passagers, Bridgewater et Bobcaygeon.
Victoria	do	do	17 do	191	120	2 76	5	15 do	7 76	A aubes, passagers, lacs Lindsay.
Ontario	do	do	17 do	80	50	3 20	5	16 do	8 20	do do
Mary Ellen	do	do	17 do	81	51	3 24	5	14 do	8 24	do remorqueur do
Coboconk	Chutes Fénélon	do	18 do	103	86	4 12	8	26 do	12 12	do passagers, chutes Fénélon et Coboconk.
Lady Ida	Lindsay	do	18 do	27	17	1 10	5	16 do	6 10	do remorqueur, lacs Lindsay.
Vanderbilt	do	do	19 do	286	180	11 46	8	16 do	19 46	do passagers, Lindsay et Bobcaygeon.
Tiger	Lakefield	J. Stratton	21 do	2	1	0 08	5	5 juillet	5 08	A hélice, passagers, lacs Clear et Stony.
Albert Wright	Port-Hope	E. J. W. Burton	21 do	29	21	1 16	5	21 do	6 16	do remorq., port de Port-Hope.
Silver Spray	Kingston	Walter T. Ross	24 do	9	6	0 40	5	15 juin	5 40	do passagers, baie de Quinté.
Empress of India	Picton	do	29 do	579	335	23 16	8	29 do	31 16	A aubes do lac Ontario.
Hiram Easton	Kingston	W. R. Mingsaye	30 do	34	23	1 36	5	4 do	6 36	A hélice, remorqueur, canal Rideau.
Princess Louise	do	do	3 juillet	71	39	2 88	5	30 avril	7 88	do passagers, fleuve St-Laurent.
Chaffey	Brockville	Geo. Easton	7 do	42	29	1 72	5	10 mai	6 72	do do

Ruby	do	do	7 do	72	44	2 89	5	7 juillet	7 89	do do
Victor	do	do	7 do	1	1	0 08	5	7 do	5 08	do do
Lily Nicholson	do	do	7 do	18	12	0 72	5	10 do	5 72	do do
Tolford	do	do	7 do	3	3	0 16	5	7 do	5 16	do do
Florence	Prescott	H. D. Jessup	7 do	5	4	0 24	5	7 do	5 24	do do
Transit	do	do	7 do	140	92	5 60	8	7 do	13 60	do do
Lorena	Morrisburg	H. Carman	8 do	8	7	0 36	5	8 do	5 36	do do
Eureka	do	do	8 do	58	44	2 32	5	8 do	7 32	do do
A. S. Speery	Cornwall	A. MacMillan	8 do	23	16	0 92	5	7 do	5 92	do do
Princess Louise	do	do	8 do	45	30	1 80	5	7 do	6 80	do Cornwall et Dundee.
John Harris	Brockville	Geo. Eaton	9 do	66	56	2 68	5	10 mai	7 68	do do fleuve Saint-Laurent.
Ida	do	do	9 do	3	2	0 12	5	7 juillet	5 12	do do
Edmund	Kingston	W. R. Mingsaye	14 do	39	22	1 56	5	4 mai	6 56	A hélice, remorqueur, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Rose	do	do	16 do	121	92	4 88	5	7 do	9 88	do fret, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Arctic	Brockville	H. Carman	17 do	65	59	2 36	5	16 juillet	7 36	do remorqueur, fleuve Saint-Laurent.
R. Kendrick	do	do	17 do	14	12	0 60	5	8 do	5 60	do passagers, fleuve Saint-Laurent.
Lady Franklin	Kingston	W. R. Mingsaye	22 do	32	19	1 32	5	8 mars	6 32	do remorqueur, havre de Kingstonton, et fleuve.
Clara Louise	do	do	42 do	19	13	0 80	5	14 juillet	5 80	do passagers, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
H. M. Mixer	do	do	24 do	21	9	0 84	5	24 do	5 84	do remorqueur, havre de Kingstonton et fleuve.
Elswood	do	do	5 août	29	17	1 20	5	4 mai	6 20	do remorqueur, canal Rideau.
Rover	do	do	7 do	18	12	0 72	5	19 avril	5 72	do fret, fleuve Saint-Laurent.
Olive	Smith's Falls	Z. Wilson	10 do	213	123	8 52	8	7 mai	16 52	A hélice, passagers, canal Rideau jusqu'à Montréal.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Enterprise	Carleton Place	Z. Wilson	10 août	60	38	2 40	5	16 juin	7 40	A aubes, remorqueur, lac Mississippi.
Adventure	Kingston	W. R. Mingaye	12 do	160	103	6 40	5	3 mai	11 40	A hélice, fret, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Water Witch	Lindsay	D. Brown	7 sept	9	3	0 56	5	7 sept	5 56	do passagers, lacs Lindsay.
Stranger	do	do	7 do	28	17	1 12	5	16 do	6 12	do remorqueur do
Minden	Minden	do	9 do	4	2	0 17	5	23 août	5 17	do cours de la rivière au Goëland.
Eleanor	Kingston	W. R. Mingaye	19 do	24	7	1 00	5	24 avril	6 00	do remorqueur, canal Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Lily	do	do	23 do	16	2	0 64	5	15 sept	5 61	do do do
Welshman	Employé mais non inspecté			143	85					do fret do do
Wren	do	do		71	40					do remorqueur, fleuve Saint-Laurent.
Alert	Non inspecté			6	1					do passagers, lac Rice.
City of Kingston	do			252	175					A aubes, passagers, canal Rideau.
Orusoe	do			28	15					A hélice, passagers, baie Rideau et fleuve Saint-Laurent.
Granville	do			21	11					do remorqueur, canal Rideau.
J. H. Whitney	do			3	2					do passagers, fleuve Saint-Laurent.
Marquis of Lorne	do			20	10					do do do
Peterson's Ferry	do			9	9					A aubes, passagers, baie de Quinté.

Shannon	do			39	25					do do do
John Bright	do			30	14					A hélice, remorqueur, baie de Quinté.
City of Hamilton	do			224	120					A aubes, remorqueur, entre Montréal et Québec sur le lac Rice.
Forest City	do			104	46					do do fleuve St-Laurent.
Bay of Quinté	do			283	158					A hélice, passagers, canal Rideau.
Mayflower	do			22	11					A aubes, remorqueur, rivière Otonabee.
Ada	do			35	35					A hélice, passagers, fleuve et golfe Saint-Laurent.
Cruiser	do			55	24					

JOSEPH TAYLOR,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspecteur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
							\$		\$ cts.	
Georgiana.....	Montréal.....	W. B. Simpson.....	20 avril.....	53	28	2 12	5	10 juin.....	7 12	A hélice, remorq., havre de Montréal.
St. Lambert.....	do	do	20 do	172	109	6 88	8	6 août.....	14 88	Roue centrale, passagers, Montréal et La Tortue.
Argyle.....	do	do	20 do	626	396	25 04	5	.....	30 04	A hélice, fret, Montréal et Chicago.
Albert.....	Lachine.....	W. B. Simpson.....	24 do	194	110	7 76	5	15 mai.....	12 76	A aubes, remorq., do Ottawa.
Co. Vermont.....	do	do	24 do	206	117	8 24	5	15 do	13 24	do do Ottawa et Chambly.
Calumet.....	Montréal.....	do	27 do	40	27	1 60	5	10 juin.....	6 60	A hélices, remorq., havre de Montréal.
Joe Mac.....	do	do	27 do	43	29	1 72	5	3 mai.....	6 72	do do Montréal et Cornwall.
Aurora.....	Lachine.....	do	27 do	125	78	5 00	5	19 juillet.....	10 00	A aubes, remorq., Lachine et Carillon.
Grain Elevator No. 1.....	Montréal.....	do	28 do	165	102	6 60	5	8 juin.....	11 60	Elevateur, havre de Montréal.
do No. 2.....	do	do	28 do	172	104	6 88	5	8 do	11 88	do do do
do No. 3.....	do	do	28 do	152	91	6 08	5	8 do	11 08	do do do
do No. 4.....	do	do	28 do	188	118	7 52	5	8 do	12 52	do do do
do No. 5.....	do	do	28 do	151	90	6 04	5	8 do	11 04	do do do
do No. 6.....	do	do	28 do	170	107	6 80	5	8 do	11 80	do do do
do No. 7.....	do	do	28 do	170	104	6 80	5	8 do	11 80	do do do
do No. 8.....	do	do	28 do	178	112	7 12	5	8 do	12 12	do do do

do No. 9.....	do	do	28 do	172	106	6 88	5	8 do	11 88	do do do
do No. 10.....	do	do	28 do	173	107	6 92	5	8 do	11 92	do do do
do No. 11.....	do	do	28 do	169	103	6 76	5	8 do	11 76	do do do
do No. 12.....	do	do	28 do	183	114	7 32	5	8 do	12 32	do do do
Valetta.....	do	do	29 do	685	507	26 20	8	29 avril.....	34 20	A hélice, fret et passagers, Montréal et les ports du golfe.
Hope.....	do	do	29 do	305	161	12 20	5	15 mai.....	17 20	A aubes, remorq., Montréal et Chambly
William.....	do	do	30 do	49	31	1 96	5	5 juin.....	6 96	A hélice, remorq., Montréal et Chambly
Messenger.....	do	do	30 do	28	18	1 12	5	5 do	6 12	do do canal Lachine.
Grain Elevator No. 1.....	do	do	30 do	83	49	3 32	5	26 avril.....	8 32	Elevateur à grain, havre de Montréal.
Montarville.....	Longueuil.....	do	30 do	288	166	10 72	8	15 mai.....	18 72	A aubes, pass., Montréal et Longueuil.
L'Assomption.....	do	do	30 do	366	220	14 64	8	15 do	22 64	do excursions.
Engineer.....	Montréal.....	Z. Wilson.....	1er mai.....	60	24	2 40	5	15 avril.....	7 40	A hélice, remorq., Ottawa et Grenville.
Arctic.....	do	do	1er do	85	48	3 40	5	30 do	8 40	do fret, Ottawa et le lac Champlain.
Gatineau.....	do	do	1er do	133	87	5 32	5	10 mai.....	10 32	do fret, Ottawa et Montréal.
Longueuil.....	Longueuil.....	W. B. Simpson.....	3 do	317	119	12 68	8	15 do	20 68	A aubes, passagers, entre Montréal et Longueuil.
Milford.....	Montréal.....	do	3 do	148	101	5 92	5	1er do	10 92	Roue cent., rem., Montréal et Ottawa.
Express.....	do	do	5 do	44	30	1 76	5	16 juin.....	6 76	A hélice, remorq., Montréal et Ottawa.
Carillon.....	do	Z. Wilson.....	6 do	128	61	5 12	5	15 avril.....	10 12	A aubes, remorqueur, Ottawa et le lac Champlain.
Matilda.....	do	W. B. Simpson.....	6 do	139	74	5 56	5	26 mai.....	10 56	A aubes, remorq., Ottawa et Montréal.
Canada.....	do	Z. Wilson.....	6 do	146	68	5 84	5	24 avril.....	10 84	do do lac Champlain.
Caroline.....	do	do	7 do	89	56	3 56	5	4 mai.....	8 56	A hélice, do do
Manitoba.....	do	W. B. Simpson.....	7 do	365	198	14 20	8	4 juin.....	22 20	A aubes, passagers, entre Montréal et Cornwall.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Montréal.—Suite.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Beauharnois.....	Montréal.....	W. B. Simpson.....	8 mai	331	178	13 24	8	11 mai	21 24	A aubes, passagers, Montréal et Beauharnois.
C. W. Dennis.....	do	do	8 do	17	8	0 68	5	11 sept.	5 68	A hélice, remorqueur, canal Lachine.
St. George.....	do	do	8 do	49	31	1 96	5	5 juin	6 96	do do Montréal et Ottawa.
A. Cantin	do	do	10 do	163	101	6 52	5	10 mai	11 52	do fret, entre Ottawa et le lac Champlain.
Champion.....	do	do	10 do	124	88	4 96	5	1er do	9 96	A hélice, remor., Montréal et Chambly.
Bohemian.....	do	do	11 do	1138	690	45 52	8	4 juin	53 52	A aubes, passagers, entre Montréal et Cornwall.
St. Francis.....	do	do	11 do	803	471	32 12	8	11 mai	40 12	do do do
Jessie Hall.....	do	do	11 do	56	29	2 24	5	28 avril	7 24	A hélice, remorq., Montréal et Kingston
Beaver.....	Longueuil.....	do	12 do	405	246	16 20	5	10 mai	21 20	A aubes, remorqueur, Montréal et la Pointe-au-Père.
Laprairie.....	Montréal.....	do	13 do	523	306	20 92	8	21 juin	28 92	A aubes, passagers, Montréal et Laprairie.
Fawn.....	do	Z. Wilson	14 do	114	56	4 56	5	29 avril	9 56	A aubes, remorqueur, Ottawa et le lac Champlain.
Princess	do	W. B. Simpson.....	14 do	579	331	23 16	8	19 mai	31 16	A aubes, passagers, Montréal et Carillon.
Filgate	do	do	14 do	263	154	10 52	8	25 do	18 52	A aubes, passagers, Montréal et l'île Sainte-Hélène.
Charlotte.....	do	do	15 do	59	36	2 36	5	15 do	7 36	A remorq., Montréal et Ottawa.

Herald.....	do	do	15 do	73	46	2 92	5	20 do	7 92	A hélice, fret, Montréal et Kingston.
Tim. Doyle.....	do	do	18 do	20	14	0 80	5	11 do	5 80	A hélice, remorqueur, canal Lachine.
Owens.....	do	do	18 do	156	90	6 24	5	3 juin	11 24	A aubes, remorqueur, Montréal et Ottawa.
Mink	do	Z. Wilson	19 do	90	26	3 60	5	19 mai	8 60	A hélice, remorq., Montréal et Ottawa
Canada.....	Sorel.....	G. Feltier.....	20 do	2009	1167	80 36	8	20 do	88 36	A aubes, passagers, Montréal et Québec.
Portneuf	Lachine.....	W. B. Simpson.....	21 do	218	137	8 72	8	11 nov.....	16 72	A aubes, passagers, Lachine et Caughnawaga.
Prince of Wales.....	do	do	21 do	610	344	24 40	8	19 mai.....	32 40	A aubes, passagers, Montréal et Carillon.
C. J. Brydges.....	Montréal.....	do	25 do	39	21	1 56	5	11 sept....	6 56	A hélice, remorqueur, Montréal et Pont de L'île.
Louise.....	do	Z. Wilson	25 do	255	146	10 20	5	4 mai.....	15 20	A aubes, fret, Montréal et Ottawa.
W. C. Francis	do	W. B. Simpson.....	28 do	37	13	1 48	5	10 juin.....	6 48	A hélice, remorq., barre de Montréal.
Agnes McMahon.....	do	Z. Wilson	29 do	82	47	3 28	5	4 mai.....	8 28	do Ottawa et lac Champlain.
Dandy.....	do	do	31 do	46	15	1 84	5	4 do	6 84	do do do
Cherry.....	do	W. B. Simpson.....	2 juin....	140	88	5 60	5	22 mai....	10 60	A aubes, remorq., Montréal, Ottawa.
Corinthian.....	do	do	4 do	1,061	614	42 44	8	4 juin....	50 44	do passagers do Hamilton,
Meteor	do	do	5 do	336	180	13 44	8	7 do	21 44	do do Québec.
Passport.....	do	do	7 do	1,033	592	41 32	8	4 do	49 32	do do Hamilton.
Shickluna	do	John B. Fleming.....	15 do	626	393	25 04	5	11 do	30 04	A hélice, fret do Chicago.
Enterprise.....	Sherbrooke.....	C. E. Perry.....	17 do	38	24	1 52	5	18 do	6 52	A aubes, passagers, Sherbrooke et Brompton.
Queen Victoria.....	Montréal.....	W. B. Simpson.....	18 do	651	363	26 04	8	12 août....	34 04	do do Montréal et baie de Quinté.
J. B. A.....	do	do	21 do	124	23	4 96	5	19 juin....	9 96	do remorqueur, Ottawa, lac Champlain.
Alliance.....	Pointe-au-Sable.....	Z. Wilson.....	23 do	274	172	10 96	8	3 do	18 96	do passagers, lac des Chats.
A. H. Baldwin.....	do	do	23 do	177	98	7 08	5	3 do	12 08	A hélice, remorqueur, lac des Chats.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Montréal, etc.—Suite.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux	Observations.
						\$	\$		\$	
St. Anne.....	Pointe-au-Sable.	Z. Wilson.....	23 juin.....	17	12	0 68	5	3 juin.....	5 68	A hélice, passagers, lac des Chats.
Empress.....	Pembroke.....	do.....	24 do.....	188	95	7 52	5	3 do.....	12 52	A aubes do Pembroke, Joachims.
C. O'Kelly.....	do.....	do.....	24 do.....	308	153	12 32	8	3 do.....	20 32	do do
John Egan.....	do.....	do.....	24 do.....	313	197	12 52	8	3 do.....	20 52	do do
Pembroke.....	Lac Allumette..	do.....	25 do.....	162	102	6 48	5	3 do.....	11 48	do remorq., lac des Allumettes.
Sir John Young.....	Chapeau.....	do.....	25 do.....	282	178	11 28	8	3 do.....	19 28	do do Chapeau, Bryson.
Ripple.....	Pembroke.....	Joseph Warren.....	25 do.....	14	10	0 56	5	24 do.....	5 56	A hélice, passagers, Pembroke, Ile.
Resolute.....	Aylmer.....	Z. Wilson.....	26 do.....	36	23	1 44	5	24 do.....	6 44	do do lac Dechesne.
Chaudière.....	do.....	do.....	26 do.....	282	177	11 28	8	3 do.....	19 28	A aubes do do
Aylmer.....	do.....	do.....	26 do.....	26	17	1 04	5	16 do.....	6 04	A hélice do do
Jessie Cassels.....	Quio.....	do.....	27 do.....	413	257	16 52	8	3 do.....	24 52	A aubes do do
Monitor.....	do.....	do.....	27 do.....	333	210	13 32	5	12 do.....	18 32	do remorqueur do
Maude.....	Ottawa.....	do.....	28 do.....	269	144	10 76	5	19 do.....	15 76	do do Ottawa, Grenville.
Swan.....	do.....	do.....	28 do.....	42	23	1 68	5	17 mai.....	6 68	A hélice, remorqueur, Ottawa, lac Champlain.
Spray.....	do.....	do.....	28 do.....	42	28	1 68	5	23 juin.....	6 68	do passagers, Ottawa, Hull.
Rover.....	do.....	W. B. Simpson.....	28 do.....	202	109	8 08	5	22 juillet..	13 08	A aubes, remorq., Ottawa, Grenville.
Champlain.....	do.....	do.....	28 do.....	195	108	7 80	5	23 do.....	12 80	do do do do
Rafaman.....	do.....	Z. Wilson.....	28 do.....	94	52	3 76	5	30 juin.....	8 76	do passagers do Gatineau.

Peerless.....	do.....	do.....	28 do.....	1,039	576	41 56	8	19 do.....	49 56	do do Grenville.
John Heney.....	do.....	do.....	29 do.....	19	13	0 76	5	26 mai.....	5 76	A hélice, remorq., do Montréal.
John McDonald.....	do.....	do.....	29 do.....	24	16	0 96	5	14 do.....	5 96	do do do Grenville.
Mac.....	do.....	do.....	29 do.....	191	112	7 64	5	30 juin.....	12 64	A aubes, do do do
Bonito.....	Hull.....	W. B. Simpson.....	30 do.....	17	11	0 68	5	0 août.....	5 68	A hélice, do do Hull.
Julia.....	Buckingham.....	do.....	30 do.....	9	6	0 36	5	8 nov.....	5 36	do do Buckingham, en amont.
Cultivateur.....	L'Original.....	do.....	1er juil.....	15	10	0 60	5	9 juillet..	5 60	Route centrale, passagers, L'Original, Calumet.
Nymph.....	Hawkesbury.....	do.....	2 do.....	74	43	2 96	5	12 août.....	7 96	A aubes, passagers, Hawkesbury, Calumet.
Nil Desperandum.....	Carillon.....	do.....	2 do.....	27	18	1 08	5	4 juin.....	6 08	Route centrale, do Carillon, Pointe Fortune.
Ivanhoe.....	do.....	do.....	2 do.....	62	33	2 48	5	18 août.....	7 48	A hélice, remorq, améliorat. do canal.
Zebra.....	Montreal.....	do.....	5 do.....	30	14	1 20	5	5 juin.....	6 20	do do Montréal, Ottawa.
Shickluna.....	do.....	Z. Wilson.....	5 do.....	66	33	2 64	5	26 do.....	7 64	do do Ottawa, lac Champlain.
Portsmouth.....	do.....	do.....	5 do.....	150	102	6 00	5	5 mai.....	11 00	do fret, Ottawa, Montréal.
Maid of Canada.....	do.....	W. B. Simpson.....	13 do.....	314	125	12 56	8	3 août.....	20 56	A aubes, passagers, do Cornwall.
Cariboo.....	do.....	do.....	16 do.....	114	63	4 56	5	16 juillet..	9 56	A hélice, rem., Ottawa, lac Champlain.
Eureka.....	do.....	do.....	17 do.....	22	15	0 88	5	17 do.....	5 88	do do Montréal, lac St-Louis.
Plover.....	do.....	do.....	27 do.....	43	30	1 72	5	16 do.....	6 72	do do do do
O. Anderson.....	Valleyfield.....	do.....	28 do.....	105	64	4 20	5	29 do.....	9 20	do passagers, Valleyfield, Côteau Landing.
Como.....	Cornwall.....	do.....	28 do.....	75	47	3 00	5	28 avril...	8 00	A aubes, passagers, Massena, Dundee.
Wren.....	Montreal.....	do.....	13 août.....	71	40	2 84	5	18 août....	7 84	A hélice, remorqueur, améliorations des rapides des Galops.
Aries.....	do.....	do.....	16 do.....	6	4	.....	.....	.....	.....	A hélice, remorq., Montréal, Ste-Anne.
Ivy.....	do.....	Z. Wilson.....	17 do.....	76	31	3 04	5	25 mai.....	8 04	A aubes, remorq., Ottawa, lac Champlain.

BÂTEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Montréal—Suite.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
Mark Twain.....	Montréal.....	W. B. Simpson.....	25 août.....	113	76	4 52	5	25 août.....	9 53	A hélice, fret, Ottawa, Montréal.
M. P. Davis.....	Lachine.....	do.....	25 sept.....	11	7	0 44	5	19 juin.....	5 44	do remorqueur, améliorations du canal Lachine.
Mattawan.....	Deux Rivières.....	Z. Wilson.....	6 do.....	22	15	0 88	5	2 do.....	5 88	do passagers, Deux Rivières, Mattawa.
Boston.....	Montréal.....	W. B. Simpson.....	12 oct.....	150	78	6 00	5	12 oct.....	11 00	A anbes, remorqueur, Montréal, rivière Ottawa.
Walter B.....	Pembroke.....	Z. Wilson.....	27 do.....	33	22	1 32	5	12 nov..	6 32	A hélice, passagers, Pembroke, Jochims.

BÂTEAUX À VAPEUR non inspectés, dans la division de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Rhoda May.....	.....	.....	.....	17	12	.....	.....	.....	.....	.....
Manxman.....	.....	.....	.....	74	46	.....	.....	.....	.....	.....
Ripple.....	.....	.....	.....	16	10	.....	.....	.....	.....	.....
Jane.....	.....	.....	.....	110	54	.....	.....	.....	.....	.....
Eddie May.....	.....	.....	.....	9	5	.....	.....	.....	.....	.....
Mayflower.....	.....	.....	.....	23	15	.....	.....	.....	.....	.....
National.....	.....	.....	.....	121	76	.....	.....	.....	.....	.....
Dagmar.....	.....	.....	.....	405	245	.....	.....	.....	.....	.....
Eclair.....	.....	.....	.....	7	1	.....	.....	.....	.....	.....
James Worthington.....	.....	.....	.....	31	21	.....	.....	.....	.....	.....

A. O. Thayer.....	.....	.....	.....	19	12	.....	.....	.....	.....	.....
John Hiebler.....	.....	.....	.....	38	26	.....	.....	.....	.....	.....
Philip Becker.....	.....	.....	.....	28	19	.....	.....	.....	.....	.....
C. M. Ritter.....	.....	.....	.....	35	12	.....	.....	.....	.....	.....

JOHN BURGESS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
St. John	Sorel	G. Peltier	9 avril	55	37	\$ 2 20	\$ 5	12 avril	\$ 7 20	A hélice, remorqueur et dragueur.
St. Francis	do	do	9 do	55	37	2 20	5	12 do	7 20	do
Sorel	do	do	10 do	158	89	6 32	8	9 do	14 32	A aubes, passagers, Sorel et Saint-François.
Delisle	do	do	14 do	45	17	1 80	5	15 do	6 80	A hélice, remorqueur et dragueur.
John Pratt	do	do	14 do	70	21	2 80	5	15 do	7 80	do
St. Paul	do	do	14 do	45	27	1 80	5	15 do	6 80	do
St. Peter	do	do	15 do	43	29	1 72	5	19 do	6 72	do
Mattawan	do	J. Cox, pro Coll.	15 do	612	389	24 48	8	20 do	32 48	A hélice, fret et passagers, Chicago et Québec.
St. James	do	G. Peltier	16 do	91	54	3 64	5	19 do	8 64	A hélice, remorqueur et dragueur.
John Young	do	do	16 do	163	103	6 52	8	19 do	14 52	A aubes, passagers, et remorqueur, bouées et phares.
British America	do	do	19 do	170	99	6 80	5	18 do	11 80	A aubes, Ottawa et Chambly.
Hero	do	do	19 do	307	177	12 28	8	20 do	20 28	do passagers, Chambly et Montréal.
Cultivateur	do	do	19 do	694	437	27 76	8	20 do	35 76	do passagers, Trois-Rivières et Montréal.
St. Louis	do	do	19 do	34	23	1 36	5	19 do	6 36	A hélice, remorqueur et dragueur.

Montreal	do	do	20 do	2,211	1,279	88 44	8	20 do	96 44	A aubes, passagers, Montréal et Québec.
Chambly	do	do	20 do	647	394	25 88	8	20 do	33 88	do Montréal et Chambly.
Terrebonne	do	do	20 do	601	361	24 04	8	20 do	32 04	do Montréal et Terrebonne.
Berthier	do	do	20 do	1,101	671	44 04	8	20 do	52 04	do Montréal et Berthier.
Rivière du Loup	do	do	21 do	173	97	6 92	8	20 do	14 92	do Riv. du Loup et Sorel.
Trois Rivières	do	do	22 do	1,710	1,047	68 40	8	20 do	76 40	do Montréal et Trois-Rivières.
New York	do	do	22 do	311	143	12 44	8	15 mai	20 44	do remorq, passagers, Montréal et Québec.
Minnie F. Parsons	do	do	23 do	45	22	1 80	5	15 avril	6 80	A hélice, remorqueur, dragueur.
Fire Fly	do	do	23 do	214	129	8 56	8	24 do	16 56	A aubes, passagers et fret, Sorel et Berthier.
Marie	do	do	23 do	30	21	1 20	5	7 mai	6 20	A hélice, remorqueur, Trois-Rivières et Chambly.
Star	do	do	24 do	366	200	14 64	8	28 juin	22 64	A aubes, passagers et remorqueur, Chambly et Montréal.
Quebec	do	do	24 do	3,056	1,794	122 24	8	20 avril	130 24	A aubes, passagers, Montréal et Québec.
Nipigon	do	C. Cox	26 do	604	384	24 16	8	20 do	32 16	A hélice, fret, passagers, Chicago et Québec.
Rocket	do	do	26 do	590	329	23 60	8	20 do	31 60	A aubes passagers et remorq., Montréal et Pointe-au-Père.
City	do	G. Peltier	27 do	52	33	2 08	5	25 mai	7 08	do remorq., Sorel et Chambly.
John	do	do	27 do	203	99	8 12	5	28 juin	13 12	do Chambly et Montréal.
John Brown	do	do	29 do	87	59	3 48	5	29 avril	8 48	A hélice, remorqueur, dragueur.
Maskinongé	do	do	3 mai	51	28	2 04	5	3 mai	7 04	A aubes, passagers et fret, Maskinongé et Sorel.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Trois-Rivières—Fin.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
Abenakis	Sorel	G. Peltier	7 mai	145	77	5 80	5	5 mai ...	10 80	Roue centrale, remorqueur, Saint-François et Sorel.
L'Assomption	do	do	22 juin	69	33	2 76	5	4 août ...	7 76	passagers, L'Assomption et Montréal.
L'Outard	Charlemagne	do	24 do	13	9	0 52	5	24 juin ...	5 52	passagers, L'Assomption et Bout de L'Île.
Charlemagne	do	do	24 do	15	11	0 60	5	16 do ...	5 60	remorqueur, Charlemagne et Sorel.
St. Mouche à Feu	do	do	25 do	20	13	0 80	5	11 août ...	5 80	remorq., Charlemagne et L'Assomption.
Boucherville	Boucherville	do	26 do	36	24	1 44	5	10 do ...	6 44	passagers, Boucherville et Longue Pointe.
Victory	Charlemagne	do	26 do	42	15	1 68	5	24 juin ...	6 68	A hélice, remorq., Montréal et Québec.
Circy	Batiscan	do	5 juillet	30	19	1 20	5	6 juillet ...	6 20	Roue centrale, passagers et remorq., Batiscan et Saint-Grégoire.
Arthur	St. Maurice	A. A. S. Michel	6 do	33	22	1 32	5	8 do ...	6 32	A aubes, remorqueur, Trois-Rivières.
L. Tugue	do	G. Peltier	6 do	50	31	2 00	5	29 do ...	7 00	Roue centrale, Trois-Rivières et Québec.
Bourgeois	Trois-Rivières	do	7 do	171	98	6 84	8	8 do ...	14 84	A aubes, passagers, Trois-Rivières et Sainte-Angèle.
Laval	do	do	7 do	90	66	3 60	5	8 do ...	8 60	do passagers, Trois-Rivières et Saint-Grégoire.
The Valley	North Hailey	C. S. Chennel	12 do	75	.....	3 00	5	13 do ...	8 00	do passagers, Hatley et Aplais.

Gracie	Newport	do	13 do	9	6	0 38	5	10 do ...	5 38	A hélice, passagers, Newport et Magog.
Newport	do	do	13 do	12	8	0 48	5	10 do ...	5 48	do do do
Lady of the Lake	Magog	do	14 do	607	309	24 28	8	10 do ...	32 28	A aubes, passagers, lac Magog.
Mountain Maid	do	do	14 do	118	62	4 74	8	10 do ...	12 74	do passagers, Newport et Magog.
Minnie	Georgeville	do	15 do	38	12	1 52	5	10 do ...	6 52	Roue-centrale, bateau-passeur, Georgeville et Bolton.
St. Léon	Rivière-du-Loup	G. Peltier	6 août	25	17	1 00	5	28 do ...	6 00	do passagers, Rivière-du-Loup et Sorel.
St. Maurice	Saint-Maurice	do	7 do	40	20	1 60	5	7 août ...	6 60	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Ripple	Saint-Jean	H. G. Prickard	9 sept	28	19	1 12	5	9 sept ...	6 12	A hélice, passagers, rivière Richelieu.
Ed. Arpin	do	do	9 do	5	3	0 20	5	9 do ...	5 20	do do do

VAPEURS NON INSPECTES.

Abyssinian .....	.....	.....	.....	1,064	728	.....	.....	.....	.....	Non employé.
Bismarck .....	.....	.....	.....	18	10	.....	.....	.....	.....	do

XAVIER BEFORT,
Inspecteur.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Admiral D. D. Porter.....	Lévis.....	J. W. Dunscomb, Québec.	28 avril.....	141	96	{ 5 64 5 64 }	5	7 janv.....	10 64	A hélice, remorq., Montréal et golfe.
Margaretha Stevenson....	Anse des Sauvages, Lévis.	do	23 do	218	125	8 72	8	24 avril....	16 72	do passagers et fret, Montréal et Natasquan.
Beaver.....	do do	do	30 do	146	99	5 84	8	24 do	13 84	do passagers et fret, Québec et Campbelltown, N.B.
Champion, No. 1.....	Lévis.....	do	3 mai.....	185	90	7 40	5	3 mai.....	12 40	do remorq., Montréal et golfe.
Champion, No. 2.....	do	do	3 do	323	81	12 92	5	3 do	17 92	A aubes, remorq., Montréal et golfe.
Polino.....	Estac. Dinning, Québec.	do	5 do	807	524	32 28	8	5 do	40 28	A hélice, fret, et 30 passagers, Montréal et ports du golfe.
G. W. Jones	Québec.....	do	5 do	37	24	1 48	5	6 do	6 48	do remorq. du havre de Québec.
Saguenay.....	do	do	10 do	1077	652	43 08	8	10 do	51 08	A aubes, passagers, Québec et Chicomini.
Miramichi	Havre du Palais.	do	28 avril	727	491	29 08	8	10 do	37 08	A aubes, passagers, Montréal et Pictou, N.E.
St. Catherine	Estac. Lampron, Québec.	do	15 mai.....	8	{ 5 5 }	0 32	5	10 do	5 32	A hélice, remorq., havre de Québec.
South	Estacades Hall, Québec.	do	26 avril	255	161	10 20	8	10 mai.....	18 20	A aubes, bateau-passeur, Québec et Lévis.
Prince Edouard.....	Lévis.....	do	22 mai.....	162	112	6 48	8	10 do	14 48	A hélice, bateau-passeur, do
Arctic.....	do	do	22 do	153	104	6 12	8	10 do	14 12	do do do

100

North	Québec.....	do	26 avril.....	379	239	15 16	8	10 do	23 16	A aubes, passeur do do
St. Joseph.....	Lévis.....	do	8 mai.....	22	6	{ 0 88 0 88 }	5	10 do	5 88	A hélice, remorq. du havre de Québec.
Rambler.....	do	do	8 do	59	20	2 36	5	5 juillet....	5 88	do do
Kate.....	do	do	15 mars.....	23	7	0 82	5	14 mai.....	7 36	do do
Sampson.....	do	do	11 mai.....	168	106	13 44	10	14 do	5 92	do do
James.....	Québec.....	do	4 do	127	31	5 08	8	14 do	23 44	A aubes, remorqueur, rivière Saguenay.
Rival.....	Estacade de Hall, Q.	do	13 do	125	36	5 00	5	14 do	13 08	do passagers, Québec et Saint-Romuald.
Maid of Orleans.....	do do	do	10 do	119	76	4 76	8	17 do	10 00	do remorqueur, Montréal et Potes à l'Eau-de-Vie.
Flora.....	Lévis.....	do	8 do	50	26	2 00	8	20 do	12 76	do passeur, Québec et Ile d'Orléans.
Rhoda.....	do	do	8 do	182	58	7 28	5	22 do	7 00	A hélice, remorq. du havre de Québec.
Shannon.....	Québec.....	do	27 do	61	29	2 56	5	22 do	12 28	A aubes, do Montréal et Bic.
Bienvenu.....	do	do	29 do	648	373	25 92	8	26 do	7 56	A hélice, do du havre de Québec.
St. Antoine.....	do	do	11 do	159	100	6 36	8	26 do	33 92	A aubes, passagers, Québec et Saint-Jean-Deschaillons.
Albion	Lévis.....	do	31 do	171	107	6 84	5	25 do	14 36	A aubes, passagers, Québec et Saint-Antoine.
Etoile.....	Québec.....	do	11 do	560	317	22 40	8	26 do	11 84	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Laurentides	do	do	15 do	292	165	11 68	8	29 do	30 40	A aubes, passagers, Québec et Grondines.
Montmagry.....	Anse aux Sauvages, Lévis...	do	11 do	199	112	7 96	8	31 do	19 68	A aubes, passagers, Québec et Sainte-Anne.
Boston.....	Québec.....	do	8 juin	177	83	7 08	5	29 do	15 96	A aubes, passagers, Québec et Berthier.
Progress.....	do	do	9 do	690	267	27 60	8	26 do	12 08	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Lake	do	do	9 do	145	89	5 80	5	4 juin.....	35 60	A hélice, do Montréal et le golfe.
Mersey	do	do	15 do	60	36	2 40	5	9 do	10 60	do do do
								26 mai.....	7 40	A hélice, do havre de Québec.

101

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de Québec, etc.—Suite.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du perceuteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Contest	Québec	J. W. Dunscomb, Québec.	14 juin	231	90	9 24	5	26 mai	14 24	A aubes, remorqueur, Montréal et Ponté-au-Père.
Stormy Pitrel	Lévis	do	19 mai	11	8	0 44	5	12 juin	5 44	A hélice, remorq., havre de Québec.
St. Croix	do	do	22 do	318	200	12 72	8	12 do	20 72	A aubes, passagers, Québec et Sainte-Croix.
T. H. Nashmith	Québec	do	10 do	49	33	1 96	5	14 do	6 96	A hélice, remorq., havre de Québec.
Challenger	do	do	12 do	67	31	2 68	5	15 do	7 68	do do
Royal	do	do	20 do	260	164	10 40	5	15 do	15 40	A aubes, remorq. Montréal et L'Islet.
Helen	do	do	12 juin	135	76	5 40	5	16 do	10 40	do do do Québec.
Gatineau	do	do	12 do	175	78	7 00	5	16 do	12 00	do do do do
Clyde	Estac. de Lampson, Québec.	do	16 do	237	149	9 48	8	16 do	17 48	A aubes, passagers, Québec et Saint-Jean-Port-Joli.
Activity	Québec	do	7 mai	15	6	0 60	5	17 do	5 60	A hélice, remorq., havre de Québec.
Aurelia	do	do	10 juin	32	19	1 23	5	17 do	6 28	do do do do
Azilda	do	do	21 avril	24	14	0 96	5	17 do	5 96	do do do do
Merrimac	do	do	12 mai	86	26	3 44	5	18 do	8 44	do do do do
Rupert	Estac. de Dining, Québec.	do	7 do	250	76	10 00	5	21 do	15 00	A aubes, remorqueur, Montréal et Bic.
Reindeer	do	do	18 do	127	40	5 08	5	21 do	10 08	A hélice, do do
Resolute	do	do	22 juillet	139	40	5 56	5	21 do	10 56	do do do do

Rover	Québec	do	23 juin	42	26	1 68	5	21 do	6 68	A hélice, remorq., havre de Québec.
J. R. Souler	Estacades de Lampson, Québec.	do	14 mai	11	5	0 44	5	21 do	5 44	do do do
Humber	Québec	do	18 do	13	3	0 52	5	22 do	5 52	do do do do
Dauntless	Estacade de Hall, Québec.	do	11 do	85	35	3 40	5	22 do	8 40	do do do do
Margaret	do	do	10 juin	67	36	2 68	5	22 do	7 68	do do do do
Conqueror, No. 2	do	do	24 mai	233	25	9 32	5	22 do	14 32	A aubes, remorq., Montréal et golfe.
Margaret M.	do	do	27 avril	269	40	10 76	5	22 do	15 76	A hélice, remorqueur do
Anglésea	Lévis	do	18 mai	153	96	6 12	5	26 do	11 12	A aubes, Montréal et Bic.
Hercules	do	do	21 do	200	125	8 00	5	26 do	13 00	do do do do
Hope	Québec	do	13 do	15	7	0 60	5	26 do	5 60	A hélice, remorq., havre de Québec.
Randolph	Estacade de Lampson, Québec.	do	17 do	16	11	0 64	5	28 do	5 64	do do do do
Brothers	Lévis	do	9 juin	262	165	10 48	8	28 do	18 48	A aubes, passagers, Québec et Saint-Nicholas.
St. Lawrence	Anse de Wolf, Québec.	do	11 do	869	469	34 76	8	2 juillet	42 76	A aubes, passagers, Québec, et Chicontini.
L. A. Senecal	Estacades de Lampson, Québec.	do	1er sept.	69	32	2 76	5	Juin	7 76	A hélice, remorq., havre de Québec.
Victor	Québec	do	24 avril	35	18	1 40	5	28 juin	6 40	do do do do
Ranger	do	do	10 juin	241	152	9 64	5	2 juillet	14 64	A aubes, Montréal et Pota-a-P' Eau-de-Vie.
Gertie	do	do	13 mai	17	7	0 68	5	2 do	5 68	A hélice, remorq., havre de Québec.
Maud	do	do	17 do	54	34	2 16	5	3 do	7 16	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
Powerful	do	do	31 do	199	120	7 96	5	2 do	12 96	do do do do
Lady Forest	do	do	28 juillet	6	4	0 24	5	29 do	5 24	A hélice, remorq., havre de Québec.
H. C. Curtis	do	do	31 do	36	25	1 44	5	7 do	6 44	do do do do

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre, 1880—Division de Québec.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Robert Stoker.....	Estac. Lampson, Québec.	J. W. Dunacomb, Québec.	15 mai.....	14	2	0 56	5	10 juillet..	5 56	A hélice, remorq., havre de Québec.
Ida.....	Québec.....	do	3 août.....	20	14	0 80	5	13 do ...	5 80	do
May Flower.....	Estac. Lampson, Québec.	do	14 mai.....	13	9	0 52	5	15 do ...	5 52	do
Almanda.....	Lévis.....	do	4 sept.....	11	3	0 44	5	25 juin....	5 44	do
Lady Dufferin.....	Estac. Lampson, Québec.	do	15 mai.....	5	3	0 20	5	17 juillet .	5 20	do
Commodore Holwell.....	Québec.....	do	8 do	9	3	0 36	5	19 do ...	5 36	do
L. N. G.....	Estac. Lampson, Québec.	do	10 do	11	7	0 44	5	20 do ...	5 44	do
Honkey Dore.....	do	do	6 août.....	5	3	0 20	5	20 do ...	5 20	do
Eclipse.....	do	do	29 juillet...	266	33	14 64	5	21 do ...	19 64	A aubes, remorq., Québec et Montréal.
St. Andrew.....	do	do	27 do ...	218	137	8 72	5	21 do ...	13 72	do do Montréal et Pots-à-l'Eau-de-Vie.
Swallow.....	Québec.....	do	3 août.....	3	2	0 12	5	22 do ...	5 12	A hélice, remorq., havre de Québec.
Fairy.....	Estac. Lampson, Québec.	do	14 mai.....	13	9	0 32	5	22 do ...	5 52	do
Sensation.....	do	do	14 do	15	4	0 60	5	23 do ...	5 60	do
Patrick Murphy.....	do	do	6 août.....	10	5	0 40	5	23 do ...	5 40	do
St. Louis.....	Québec.....	do	11 mai.....	428	269	17 12	8	26 do ...	25 12	A aubes, passagers, Québec et Saint-Jean Deschaillons.

Norwegian.....	Lévis.....	do	29 juillet.	131	40	5 24	8	28 do ..	13 24	A hélice, passeur, détroit de Causo, Nouvelle-Ecosse et Cap-Breton.
Batiscan.....	Québec.....	do	11 mai.....	40	17	1 60	5	28 do ..	6 60	A aubes, remorq., Batiscan à Québec.
Conkou.....	Chicoutimi.....	do	12 juillet..	6	4	0 24	5	28 do ..	5 24	A hélice, remorq., rivière Chicoutimi.
Pioneer.....	Métabetchouan, lac St-Jean.....	do	8 do ..	176	110	7 04	5	28 do ..	12 04	A aubes, remorq. sur le lac St-Jean.
William.....	Québec.....	do	12 mai.....	276	85	11 04	8	29 do ..	19 04	A hélice, remorqueur, Montréal et Pots-à-l'Eau-de-Vie.
Ruby.....	Lévis.....	do	17 do ..	5	4	0 20	5	29 do ..	5 20	A hélice, remorq. du havre de Québec.
Charlottie.....	Québec.....	do	9 sept.....	14	9	0 56	5	27 août....	5 56	do
Bee.....	St-Nicholas.....	do	6 do ..	61	32	2 44	5	7 sept.....	7 44	A hélice, remorqueur sur la rivière Batiscan.
Acaidan.....	Québec.....	do	9 août.....	939	596	37 56	5	7 do ..	42 56	A hélice, fret, Montréal et Picton, N.E.
Express.....	do	do	30 sept....	109	62	4 00	8	21 do ..	12 00	A aubes, passeur, Québec et Lévis.
Eugénie.....	Ile d'Orléans.....	do	5 août.....	138	87	5 52	8	16 juillet.	13 52	do ile d'Orléans.
Canada.....	Arrêté tout l'été	do	.....	144	19	.....	.....	.....	.....	A aubes, remorq., Montréal et Québec.
St. Charles.....	do	do	.....	117	74	.....	.....	.....	.....	do
Scotchman.....	do	do	.....	89	56	.....	.....	.....	.....	do
Héro.....	do	do	.....	209	131	.....	.....	.....	.....	do
Conqueror, No. 1.....	do	do	.....	199	15	.....	.....	.....	.....	do
Union.....	do	do	.....	697	432	.....	.....	.....	.....	do Montréal et golfe.
Secret.....	do	do	.....	466	293	.....	.....	.....	.....	A aubes, passagers, Québec et Chicoutimi.
Lucinda.....	do	do	.....	42	21	.....	.....	.....	.....	A aubes, passagers et fret, Montréal et Picton, N.E.
May.....	do	do	.....	60	22	.....	.....	.....	.....	Roue centrale, remorqueur, Montréal et Québec.
St. George.....	do	do	.....	203	128	.....	.....	.....	.....	A aubes, remorq., Montréal et Québec.

JOS. SAMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cis.	\$		\$ cis.	
New City	St-Jean, N.E.	J. R. Ruel	8 janv...	78	53	3 12	5	8 janv...	8 12	A hélice, remorqueur, havre St-Jean.
Victor	do	do	10 février.	29	8	1 16	5	10 fév....	6 16	do do
Onaugandy	do	do	15 mars...	294	98	11 76	8	20 mars...	19 76	A aubes, passeur, do
Mayflower	Pictou, N.E.	D. McDonald	4 do	Vapeur fédéral						Passeur de chars, Pictou, N.E.
Dominion	Yarmouth, N.E.	H. A. Hood	16 do	574	390	22 96	8	16 mars...	30 96	A hélice, passagers, Saint-Jean à Yarmouth.
Glendon	Halifax, N.E.	William Ross	18 do	Vapeur fédéral						Service des phares et sifflets d'alarme.
Goliath	do	do	19 do	92	65	3 68	5	5 avril...	8 68	A hélice, remorqueur, havre d'Halifax.
Bessie and Harry	do	do	do 19	22	13	0 88	5	22 mars...	5 88	do do do
Xanthus	St-Jean, N.E.	J. R. Ruel	2 avril...	64	23	2 56	5	2 avril...	7 56	do remorqueur, havre Saint-Jean.
St. George	do	do	5 do	37	18	1 48	5	5 do	6 48	do do do
Hercules	do	do	6 do	87	23	3 48	5	10 do	8 48	do do do
Captain	do	do	7 do	68	21	2 72	5	10 do	7 72	do do do
Derigo	do	do	7 do	57	21	2 28	5	13 do	7 28	do do do
St. John	do	do	16 do	47	32	1 88	5	15 do	6 88	do do do
Fawn	do	do	16 do	621	457	24 84	8	20 do	32 84	A aubes, passagers, rivière St-Jean.
May Queen	do	do	16 do	502	361	20 08	8	16 do	28 08	do do do
Star	do	do	17 do	461	328	18 44	8	17 do	26 44	do do do

Admiral	do	do	20 do	158	99	6 32	5	20 do	11 32	do remorqueur do
Ada G	do	do	20 do	102	31	4 08	5	20 do	9 08	do do do
Lincoln	do	do	20 do	87	32	3 48	5	20 do	8 48	do do do
Soulanges	do	do	21 do	318	200	12 72	8		20 72	do passagers do
General	do	do	21 do	159	23	6 36	5	10 avril...	11 36	do remorqueur do
Enterprise	do	do	22 do	72	28	2 88	5	21 do	7 88	A aubes, passeur, Milledgeville, N.-E.
R. Doane	do	do	23 do	70	47	2 80	5	23 do	7 80	A hélice, remorqueur, port de St-Jean.
Tiger	do	do	28 do	105	19	4 20	5	25 do	9 20	A aubes, do rivière St-Jean.
Empress	do	do	30 do	929	660	37 16	8	30 do	45 16	do passagers, baie de Fundy.
Lillie Glasier	do	do	3 mai...	209	131	8 36	5	6 mai....	13 36	do remorqueur, rivière St-Jean.
St. Patrick	do	do	5 do	52	13	2 08	5	6 do	7 08	A hélice, remorqueur, port de St-Jean.
City of St. John	Pictou, N.E.	do	11 do	709	518	28 36	8	18 juin....	36 36	A aubes, passag., baie des Chaleurs, N.B.
Tiger	do	D. McDonald	13 do	60	28	2 40	5	13 mai....	7 40	A hélice, remorqueur, port de Pictou.
Gipsy	do	do	14 do	17	11	0 68	5	12 do	5 68	do do do
Alpha	do	do	14 do	36	25	1 44	5	13 do	6 44	do do do
Daisy	do	do	14 do	10	7	0 40	5	26 do	5 40	do rem. et passeur, port de Pictou.
Scud	do	do	18 do	481	286	19 24	8	19 do	27 24	A aubes, passagers, allant à la mer.
Montagne	Georgetown, I.P.E.	D. Currie	19 do	129	37	5 16	8	27 do	13 16	do passeur, Georgetown, I.P.E.
Princess of Wales	Charlottetown, I.P.E.	do	20 do	935	685	37 40	8	5 juin....	45 40	do passagers, entre le Nouveau-Brunswick, l'île du Prince-Edouard et la Nouvelle-Ecosse.
Jennie B	Summerside, I.P.E.	C. W. Strong	21 do	20	11	0 80	5	7 mai....	5 80	A aubes, remorqueur et passeur Summerside, I.P.E.
Frank	do	do	21 do	96	46	3 84	5	21 do	8 84	A aubes, do do
Noruan	Saint-Jean, N.E.	J. R. Ruel	25 do	46	12	1 84	5	21 do	6 84	A hélice, remorq., port de Saint-Jean.
G. D. Hunter	do	do	29 do	13	13	2 68	5	29 do	7 68	do do do

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division des Prov. Maritimes, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Edgar Stuart	Halifax, N.E.	Wm. Ross	2 juin	246	183	9 84	8	2 juin	17 84	A hélice, passagers, cabotage, N.E.
Henry Hoover	do	do	2 do	43	23	1 72	5	2 mai	6 72	do remorqueur, port de Halifax.
St. Lawrence	Charlottetown, I.P.E.	D. Currie	4 do	845	675	33 80	8	4 juin	41 80	A aubes, passagers, entre l'île du Prince-Édouard, la Nouv.-Ecosse et le Nouveau-Brunswick.
Heather Belle	do	do	4 do	185	95	7 40	8	28 mai	15 40	A aubes, passagers, cabotage, I.P.E.
Southport	do	do	4 do	240	186	9 60	8	5 juin	17 60	A aubes, passeur, port de Charlottetown, I.P.E.
Elfin	do	do	5 do	122	34	4 88	8	28 mai	12 88	do do do
Winnic	Pownal	do	5 do	12	9	0 48	5	5 juin	5 48	A hélice, remorqueur, do
Geo. Shattuck	Halifax, N.E.	Wm. Ross	8 do	361	231	14 46	8	8 do	22 46	do passagers, Halifax à St-Pierre.
Arrow	do	do	8 do	10	7	0 40	5	8 do	5 40	do yacht, port de Halifax.
David Weston	Saint-Jean, N.B.	J. E. Ruel	10 do	765	552	30 60	8	10 do	38 60	A aubes, passagers, rivière Saint-Jean.
Florenceville	Frédéricton	A. F. Street	14 do	185	116	7 40	8	5 mai	15 40	Route à l'arr., do haut de la riv. St-Jean.
Forest Queen	do	do	17 do	115	72	4 60	8	17 juin	12 60	A aubes, passeur, rivière Saint-Jean.
Sarah H	do	do	17 do	81	63	3 24	5	17 do	8 24	do do do
New Dominion	do	do	18 do	40	24	1 60	5	18 do	6 60	do do do
Xiphias	do	do	18 do	46	29	1 84	5	18 do	6 84	do do do
Newfield	Halifax, N.E.	Wm. Ross	22 do	.....	.....	Vapeur fédéral.	.....	.....	.....	A hélice, serv. des phares et siffets d'al.

Robt. Burns	do	do	23 do	89	81	3 56	5	23 juin	8 56	do bateau de lestage, Halifax.
Western Extension	St-Jean, N.B.	J. R. Ruel	30 do	424	196	16 96	8	18 août	24 96	A aubes, passeur, havre de St-Jean.
Relief	Chatham	D. Ferguson	2 juillet	76	16	3 04	5	5 juillet	8 04	A hélice, remorq., rivière Miramichi.
Teaser	do	do	2 do	42	24	1 68	5	6 do	6 68	A aubes, passeur, do
Zulu	do	do	3 do	18	10	0 72	5	9 do	5 72	do remorqueur, do
Laddie	do	do	3 do	42	28	1 68	5	6 do	6 68	A hélice, do do
St. Louis	do	do	3 do	4	3	0 16	5	5 do	5 16	do do do
Andover	Newcastle	R. B. Haddow	5 do	185	139	7 40	8	9 do	15 40	Route à l'arrière, passagers do
New Era	do	do	5 do	54	43	2 16	5	9 do	7 16	A aubes, passeur, do
Lady Dufferin	do	do	6 do	47	28	1 88	5	7 do	6 88	do do do
Maggie Noble	Newcastle, N.B.	John Rusk	6 do	14	8	0 56	5	12 do	5 56	A hélice, remorq., riv. Richibouctou,
Lorne	do	R. B. Haddow	6 do	6	4	0 24	5	9 do	5 24	do yacht, rivière Miramichi.
Ship	do	do	7 do	3	3	0 12	5	9 do	5 12	do do do
Derby	do	do	7 do	11	8	0 44	5	9 do	5 44	A aubes, yacht do
East Riding	Dalhousie	W. Montgomery	8 do	85	45	3 40	5	8 do	8 40	do remorq., rivière Ristigouche.
Utopia	Bathurst	.....	9 do	17	17	0 68	5	9 do	5 68	A hélice, remorq., rivière Bathurst.
Gladiator	Chatham	D. Ferguson	10 do	70	36	2 80	5	30 do	7 80	do rivière Miramichi et baie.
Dragon	Pictou, N.E.	D. McDonald	17 do	136	38	5 44	5	13 mai	10 44	A aubes, remorq., havre de Pictou.
Winnie	do	do	17 do	3	2	0 12	5	31 do	5 12	A hélice, passeur, do
Earl Dufferin	Parraborough, N.E.	A. Townsend	20 do	170	92	6 80	8	20 juillet	14 80	do passagers, Bassin de Minas.
Pinafore	Hantsport, N.E.	Edward O'Brien	22 do	26	14	1 04	5	31 do	6 04	do passeur, riv. Avon et Walton.
Eva Johnson	do	do	22 do	19	10	0 76	5	22 do	5 76	do remorq., Bassin de Minas.
M. A. Starr	Halifax, N.E.	William Ross	31 do	244	166	9 76	8	2 août	17 76	do passagers, cabotage, N.R.
R. H. Lowe	Windsor, N.E.	Edward O'Brien	3 août	28	16	1 12	5	30 juillet	6 12	do remorq., riv. Windsor, N.E.

BATEAUX A VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division des provinces maritimes—Suite.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Neptune.....	St-Jean, N.B.....	J. R. Ruel.....	4 août.....	52	19	2 08	5	3 août.....	7 08	A hélice, remorq., havre de St-Jean.
Fred. Clinch.....	Musquash, N.B.....	do.....	5 do.....	13	3	0 52	5	6 do.....	5 52	do do rivière Musquash.
William Stroud.....	St-Stephen, N.B.....	H. Webber.....	10 do.....	229	156	9 16	8	11 juin.....	17 16	do passagers, Saint-Stephen à Grand Manan.
Alida.....	Yarmouth, N.E.....	H. A. Hood.....	13 do.....	64	29	2 56	5	7 août.....	7 56	do remorq., havre de Yarmouth.
Neptune.....	Sydney, C.B.....	E. Leonard.....	26 do.....	138	66	5 52	8	6 sept.....	13 52	A aubes, passagers, lac Bras d'Or, C.B.
Lady of the Lake.....	Sydney-Nord, C.B.....	A. G. Hamilton.....	27 do.....	61	32	2 44	5	28 août.....	7 44	do passeur, Sydney, C.B.
Annie.....	do.....	do.....	27 do.....	13	9	0 52	5	27 do.....	5 52	A hélice, yacht, havre de Sydney, C.B.
Unicorn.....	do.....	do.....	28 do.....	46	20	1 84	5	28 do.....	6 84	do remorqueur, do
D. P. Ingraham.....	Baie des Vaches, C.B.....	Wm. Boun.....	30 do.....	140	84	5 60	5	31 do.....	10 60	A hélice, remorq., baie des Vaches et eaux adjacentes.
C. M. Cates.....	Baie Glacée, C.B.....	C. H. Rigby.....	31 do.....	58	46	3 43	5	31 do.....	8 48	do baie Glacée, U.B.
L. Boyer.....	Caledonia, C.B.....	D. McKeen.....	31 do.....	56	49	2 24	5	1er sept.....	7 24	do baie Caledonia, C.B.
Dolphin.....	Lingan, C.B.....	E. Laffin.....	1er sept.....	72	45	2 88	5	1er do.....	7 88	A aubes, remorq., baie Lingan, C.B.
Effort.....	Hawkesbury, C.B.....	M. Bourinot.....	3 do.....	24	15	0 96	5	4 do.....	5 96	A hélice, passeur, détroit de Canso.
Richmond.....	Grandique, C.B.....	J. Flynn.....	4 do.....	44	33	1 78	5	4 do.....	6 78	A aubes, passeur, passage Lenox.
Annie Stuart.....	St-Pierre, C.B.....	Wm. Ross.....	4 do.....	36	21	1 44	5	4 do.....	6 44	A hélice, remorq., détroit de Canso.
A. C. Whitney.....	Halifax, N.E.....	do.....	9 do.....	62	41	2 48	5	8 do.....	7 48	do do havre d'Halifax.
Lady of the Lake.....	do.....	do.....	9 do.....	5	3	0 20	5	8 do.....	5 20	A hélice, passeur do

Seina.....	do.....	do.....	9 do.....	5	3	0 20	5	8 do.....	5 20	do do do
Bertha.....	do.....	do.....	10 do.....	14	9	0 56	5	8 do.....	5 56	do yacht do
Bismarck.....	Frédéricton, N.B.....	A. F. Street.....	4 octobre.....	49	49	1 96	5	4 octobre.....	6 96	A aubes, remorq., rivière St-Jean, N.B.
Perseverance.....	Woodstock, N.B.....	D. F. Merritt.....	.....	Non inspecté;	Non inspecté;	coque condamnée.	.....	.....	.....	do passeur, Florencoville, N.B.
Northern Light.....	Charlottetown, I.P.E.....	D. Currie.....	1er nov.....	Vapeur fédéral.	.....	.....	.....	.....	.....	A hélice, passagers, bat. pour l'hiver.
Henry Aitkin.....	do.....	do.....	do do.....	38	26	1 52	5	1er nov.....	6 52	do remorq., Charlottetown, I.P.E.
Wellington.....	Summerside, I.P.E.....	O. W. Strong.....	.....	75	21	Non inspecté.	.....	.....	.....	A aubes, passagers, Summerside, I.P.E.
Mic-Mac.....	Halifax, N.E.....	Wm. Ross.....	23 nov.....	150	102	6 00	8	26 oct.....	14 00	do do Halifax, N.E.
Chebucto.....	do.....	do.....	23 do.....	108	65	4 32	8	26 do.....	12 32	do do do
Sir O. Ogle.....	do.....	do.....	24 do.....	126	76	5 04	8	26 do.....	13 04	do do do
La Have.....	Bridgewater, N.E.....	H. A. Harley.....	.....	48	32	Non inspecté.	.....	.....	.....	A hélice, remorq., Bridgewater, N.E.
St. George.....	Chatham, N.B.....	D. Ferguson.....	.....	133	83	5 32	5	5 juillet.....	10 32	A aubes, remorq., rivière Miramichi.
Champion.....	do.....	do.....	.....	190	121	7 60	5	17 mai.....	12 60	do do do
Ina.....	Pictou, N.E.....	D. McDonald.....	.....	Désarmé;	Désarmé;	pas emp.	.....	.....	.....	A hélice, passeur, Pictou, N.E.
Carrie.....	Halifax, N.E.....	Wm. Ross.....	.....	do	do	do	.....	.....	.....	do yacht, Halifax, N.E.
Mary Ann.....	Wallace, N.E.....	Wm. McNab.....	.....	do	do	do	.....	.....	.....	do remorqueur, Wallace, N.E.
Speck.....	Saint-Jean, N.B.....	J. R. Ruel.....	.....	do	do	do	.....	.....	.....	do do Saint-Jean, N.B.
Marysville.....	Frédéricton, N.B.....	A. F. Street.....	.....	do	do	do	.....	.....	.....	A aubes, passeur, do
Albert.....	Halifax, N.E.....	Wm. Ross.....	.....	do en réparation.	do en réparation.	.....	.....	.....	.....	A hélice, passagers, allant à la mer.

W. M. M. SMITH,

Vice-président, bureau d'inspection des bateaux à vapeur.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspecteur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
							\$		\$ cts.	
Lady Ellen	Winnipeg	Geo. B. Spence	19 mai	18	12	0 74	5 74	18 mai	5 74	A hélice, fret et remorqueur, rivière Rouge et lac Winnipeg.
Cheyenne	do	do	21 do	135	85	5 44	8	1er do	13 44	A aubes, passagers et fret, rivière Rouge et tributaires.
Manitoba	do	do	21 do	308	194	12 36	8	1er do	20 36	Roue à l'arrière, passagers et fret, rivière Rouge et tributaires.
Adelaide	do	do	22 do	84	76	3 36	5	21 do	8 36	A aubes, Winnipeg et Saint-Boniface.
Minnesota	do	do	22 do	281	181	11 52	8	1er do	19 52	do do
Victoria	do	do	25 do	22	15	0 92	5	25 do	5 92	A hélice, fret et remorq., rivière Rouge et lac Winnipeg.
Marguerite	Rivière Rouge	do	26 do	354	266	14 16	8	30 avril	22 16	Roue à l'arrière, passagers et remorq., rivière Rouge et tributaires.
Wm. Robinson	Assiniboine	do	29 do	110	74	4 40	8	29 mai	12 40	A hélice, remorqueur, rivière Rouge et rivière Winnipeg.
Alpha	Ft. Garry en bas	do	2 juin	180	113	7 24	8	3 do	15 24	Roue à l'arrière, passagers, rivière Rouge et ses tributaires.
Colville	do	do	2 do	164	145	6 56	8	3 do	14 56	A hélice, passagers, lac Winnipeg.
Watchman	Débarcadère du Prince Arthur.	Peter Nicholson	7 do	Non jaugé	.....	.....	.....	7 juin	15 00	do baie du Tonnerre.
A. Neff	do	do	7 do	129	74	5 12	8	4 do	13 12	A hélice, cabotage, do
Three Friends	Fort-William	do	7 do	97	65	3 91	5	4 do	8 91	do do

Silver Spray	Illet d'Argent	do	10 do	130	99	5 20	8	5 do	13 20	A hélice, Cie de l'Illet d'Argent, avis à vapeur.
Hattie Venton	do	do	10 do	55	45	2 20	5	5 do	7 20	do do
Kate Marks	Sault Ste-Marie	Wilson	15 do	54	43	2 16	5	9 do	7 16	A hélice, passagers, Sainte-Marie et Ile Saint-Joseph.
Magdalena	Débarcadère	C. D. Lameran-dier	14 do	18	12	0 72	5	14 do	5 72	A hélice, remorq. de pêche, Killarney.
M. J. Mills	do	.....	.....	15	5	.....	.....	.....	.....	A hélice, fret, cabotage, lac Supérieur.
Lily Broke	do	.....	.....	207	130	.....	.....	.....	.....	A aubes, Cie de la Baie d'Hudson.
Northcote	Pas inspecté	.....	.....	461	290	.....	.....	.....	.....	do do

F. X. BEFORT,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Totaux.	Observations.
						\$ cts.	\$		\$ cts.	
Mande	Victoria, C.B.	Wymond Hamley	24 janvier	213	156	8 56	8	26 janv...	16 56	Passagers et fret, Victoria à Nanaimo.
Grappler	do	do	19 mars	218	160	8 72	8	25 mars	16 72	Passagers et fret, Victoria à Wrangle.
Etta White	do	do	22 do	97	82	3 92	5	21 avril	8 92	Bateau remorqueur.
Lillie	do	do	24 do	33	27	1 36	5	27 mars	6 36	Bateau de lestage.
Enterprise	do	do	5 avril	380	302	15 24	8	22 avril	23 24	Passagers et fret, Victoria à New Westminster.
Skidegate	do	do	13 mai	37	26	1 48	5	8 mai	6 48	Bateau à fret.
William Irving	do	do	10 do	737	591	29 52	8	14 do	37 52	Passagers et fret, New Westminster à Yale.
Gertrude	do	do	15 do	301	178	12 08	8	20 sept.	20 08	Passagers et fret, rivière Stickeen.
Victoria	do	do	18 do	2	1	0 10	5	18 mai	5 10	Bateau-passeur, havre Victoria.
Emma	do	do	27 do	35	25	1 40	5	1er juin	6 40	Bateau remorqueur.
Cariboo Fly	do	do	31 do	301	231	12 08	8	1er do	20 08	Passagers et fret, Victoria à Nanaimo.
Hyack	Nanaimo.	Thomas Peck	5 juin	33	31	1 36	5	7 do	6 36	Bateau à lestage.
Nellie Taylor	do	do	5 do	5	4	0 24	5	7 do	5 24	Bateau-passeur, havre Nanaimo.
Maggie	New Westminster	John S. Clute	9 do	71	49	2 88	5	11 do	7 88	Bateau remorqueur.

Western Slope	do	do	9 do	831	725	33 28	8	12 do	41 28	Passagers et fret, New-Westminster à Yale.
Senator	Burrard Inlet	Isaac Johns	10 do	27	21	1 12	5	11 do	6 12	Bateau-passeur, Burrard Inlet.
Leonora	do	do	10 do	33	18	1 32	5	11 do	6 32	Remorqueur do
Princess Louise	New Westminster	John S. Clute	11 do	16	13	0 66	5	11 do	5 66	Bateau à fret.
Brunette	do	do	11 do	3	1	0 12	5	11 do	5 12	Remorqueur de pêche.
Elevator	Nanaimo	Thomas Peck	18 do	23	20	0 96	5	21 do	5 96	Bateau à lestage.
Isabel	Victoria, C.B.	Wymond Hamley	19 do	445	338	17 84	8	3 juillet	25 84	Passagers et fret, Victoria à Puget Sound.
Reliance	do	do	8 juillet	313	215	12 56	8	10 do	20 56	Passagers et fret, New-Westminster à Yale.
Lady of the Lake	Dea's Lake	Richard Hunter	20 do	20	12	0 84	5	20 do	5 84	Bateau-passeur, Dea's Lake—Cassiar.
Nellie	New Westminster	John S. Clute	9 août	2	1	0 12	5	9 août	5 12	Remorqueur de pêche.
Iris	Victoria, C.B.	Wymond Hamley	23 do	19	13	0 80	5	24 do	5 80	do
Spalumcheem	Kamloops	do	9 sept.	54	50	2 20	5	1er oct.	7 20	Passagers et fret, lac Kamloops.
Lady Dufferin	do	do	11 do	59	52	2 40	5	1er do	7 40	do
Victoria	Soda Creek	do	18 do	364	282	14 60	8	1er do	22 60	do Soda Creek à Quesnelle.
Royal City	New Westminster	John S. Clute	25 do	438	322	17 56	8	27 sept.	25 56	Bateau à fret, rivière Fraser.
Cassiar	Victoria, C.B.	Wymond Hamley	28 do	369	290	14 80	8	29 do	22 80	Passagers et fret, New-Westminster à Yale.
Woodside	do	do	1er oct.	50	32	2 04	5	4 oct.	7 04	Remorqueur.
Pilot	do	do	25 do	183	107	7 32	8	5 nov.	15 32	do
Beaver	do	do	25 do	159	109	6 40	8	5 do	14 40	do
Wilson & Hunt	do	do	4 nov.	467	350	18 72	8	4 do	26 72	Passagers et fret, Victoria à Nanaimo.
Princess Louise	do	do	5 do	970	624	38 84	8	4 do	46 84	Passagers et fret, Victoria à Wrangle.
do	New Westminster	John S. Clute	16 do	71	56	2 85	5	16 do	7 85	Bateau à fret.

BATEAUX À VAPEUR inspectés, pour l'année expirée le 31 décembre 1880—Division de la Col.-Britannique—Fin.

Nom du vapeur.	Port d'inspection.	Nom du percepteur.	Date de l'inspection.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Droits de tonnage.	Honoraires d'inspection.	Date du paiement.	Total.	Observations.
Gem.....	New Westminster	John S. Clute.....	16 nov.....	60	27	2 44	5	16 nov.....	7 44	Bateau à fret, sur la rivière Fraser.
Otter.....	Victoria, C.B.....	Wymond Hamley.....	.....	287	219	.....	.....	.....	.....	En réparation au havre Victoria.
Alexander.....	do.....	do.....	.....	331	191	.....	.....	.....	.....	do do
Nellie.....	Nanaimo.....	Thomas Peck.....	.....	2	1	.....	.....	.....	.....	Désarmé à Nanaimo.

THOS. WESTGARTH,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
27-62	A hélice	Bois	705-88	480-00	Owen Sound, 1880.....	Passagers et fret, baie Georgienne.
72	do	do	2-47	1-68	Toronto, 1876.....	Remorqueur, havre de Toronto.
37-18	do	do	635-00	431-81	Collingwood, 1880.....	Fret et passagers, Collingwood et Chicago.
3-66	do	do	15-43	10-21	Port-Dalhousie, 1879.....	Passager et bateau-passeur, Toronto et île.
17-97	do	do	43-36	17-85	Thorold, 1880.....	Remorqueur, canal Welland.
18-69	do	do	33-85	12-15	Port-Robinson, 1880.....	do do
16-83	do	do	45-73	31-00	Wallaceburg, 1880.....	do Wallaceburg et Détroit.
1-11	do	do	5-02	3-42	Détroit, 1876.....	do de chasse, riv. Sydenham.
3-24	do	do	9-10	6-19	do 1875.....	do rivière Sydenham.
5-76	do	do	52-51	35-71	Gravenhurst, 1880.....	do et passagers, lacs Muskoka.
2-79	do	do	13-33	9-06	Baysville, 1878.....	do do lacs des Baies.
3-60	do	do	17-03	11-58	Toronto, 1880.....	do do do H. de Toronto.
9-65	do	do	37-83	25-82	do 1880.....	Passagers, Toronto et île.
6-36	do	do	21-40	14-55	Saugeen, 1880.....	Remorqueur, rivière au Sable et rive.
7-20	do	do	30-50	20-74	Muskoka Mills, 1880.....	do et passagers, moulins de Muskoka et Pénétancouchine.

TABEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880—Divisions d'Ontario-Ouest, etc.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Force en chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Hockrock	2-79	A hélice	Bois.....	4-16	2-83	Toronto, 1880	Remorqueur, lac Muskoka.
Pinafore	0-74	do	do ...	2-36	1-61	Port-Carling, 1876.....	do
Admiral.....	0-92	do	do ...	9-40	7-65	Petersville, 1880.....	Passagers, rivière Thames.
Victoria.....	8-64	A aubes	do ...	43-68	27-52	London, 1880.....	do
Dodger	0-74	A hélice	do ...	2-18	1-48	Wallaceburg, 1877.....	do
Alfred Wilson.....	3-12	do	do ...	32-80	22-30	Fort Franks, 1879.....	do Sarnia et Port-Huron.
St. Magnus.....	58-56	do	do ...	852-85	540-94	Hamilton, 1880.....	Fret, Port-Dalhousie et Kingston.
City of Guelph.....	0-96	A aubes	do ...	11-36	7-16	Barnie, 1880.....	Passagers, lac Puslinch.
Sutton Belle.....	1-83	do	do ...	5-81	3-95	Sutton, 1880.....	Remorq. et passag., Sutton et bord du lac.
Cherokee.....	38-91	A hélice	do ...	179-33	120-76	Mill Point, 1880.....	do baie Georgienne.
Water Witch.....	1-44	A aubes	do ...	5-81	3-95	Paisley, 1879.....	Passagers, rivière Saugeen.
Othello.....	1-59	A hélice	do ...	7-54	5-13	Meaford, 1880.....	Remorqueur de pêche, Meaford.

W. J. MENEILLEY,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'il sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Varuna.....	14	A hélice.....	Bois.....	134-04	85-20	Ile Wolfe.....	Passagers, sur la baie de Quinté.
James Buckley.....	5	do.....	do ..	9-16	6-23	Prescott.....	do le fleuve Saint-Laurent.
Silver Spray.....	2	do.....	do ..	9-86	6-71	Milford.....	do la baie de Quinté,
Hiram Easton.....	4	do.....	do ..	34-11	23-10	Merrickville.....	Remorqueur sur le canal Rideau.
Ida.....	1	do.....	do ..	3-00	2-00	Brookville.....	Passagers, sur le fleuve Saint-Laurent.
Water Witch.....	2	do.....	do ..	9-20	3-40	Lindsay.....	do les eaux Lindsay.
Stranger.....	7	do.....	do ..	28-00	17-00	do.....	Remorqueur do
Minden.....	1	do.....	do ..	4-24	2-89	Minden.....	Passagers, sur le golfe, lac et rivière.

JOSEPH TAYLOR,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABIEAU indiquant le nombre des bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE MONTREAL

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Owens.....	50	A arbes.....	Bois.....	156	90	Montebello	Montréal et rivière Ottawa, remorquage.
Cherry.....	45	do	do ...	140	88	Montréal	do
Walter B.....	20	A hélice	do ...	33	22	Pembroke	Pembroke et Josachim, passagers.

JOHN BURGESS,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 : leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DES TROIS-RIVIÈRES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Ripple.....	4	A hélice.....	Bois.....	28	19	Saint-Jean, P.-Q.....	Passagers, rivière Richelieu.
Edw. Aspin.....	1	do	do ...	9	5	do	do

F. X. BÉFORT,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Brothers	43.77	A aubes	Bois.....	262	165	Saint-Nicholas, 1880	Passagers, Québec et Saint-Nicholas.
Bafiscan	25.95	do	do	38	17	Québec, 1880.....	Remorqueur, Québec et rivière Bastécan.
Charlotte	4.08	A hélice.....	do	14	9	do 1880.....	do havre de Québec.
Stormy Petrel.....	2.28	do	do	11	8	do 1878.....	do do
St. Louis	20.73	A aubes.....	do	428	269	Lotbinière, 1879.....	Passagers, Québec, St-Jean Deschallons.
Ste. Croix.....	30.27	do	do	317	199	Saint-Nicholas, 1880.....	do do Sainte-Croix.
Kate	14.00	A hélice.....	do	23	7	Lévis.....	Remorqueur, havre de Québec.

JOS. SAMSON,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

PROVINCES MARITIMES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Bessie and Harry.....	6	Fret.....	Bois.....	22	13	Halifax, N.E.....	A hélice, bateau à eau, Halifax, N.E.
Champion.....	75	Passagers.....	do ..	190	121	Saint-Jean, N.B.....	A aubes, remorqueur, rivière Miramichi.
Eva Johnson.....	4	Remorqueur.....	do ..	19	10	Yarmouth, N.E.....	A hélice. do bassin de Minas.
Lillie Glasier.....	60	do ..	do ..	209	131	Saint-Jean, N.B.....	A aubes do rivière Saint-Jean.
Mary Ann.....	25	do ..	do ..	10	4	Wallace, N.E.....	A hélice do Wallace, N.E.
St. George.....	75	do ..	do ..	133	83	Chatham, N.B.....	A aubes do Chatham, N.B.
St. Louis.....	5	do ..	do ..	4	3	do ..	A hélice do do
Maggie Noble.....	8	do ..	do ..	13	8	Trenton, Ont.....	do do do
Pinafore.....	15	Passagers.....	do ..	25	14	Hantsport, N.E.....	do passagers, rivières Walton et Avon.
Tiena.....	4	do ..	do ..	5	3	Halifax, N.E.....	do yacht, havre de Halifax.
Lady of the Lake.....	6	do ..	do ..	5	3	do ..	do passeur do

WM. M. SMITH,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DU MANITOBA.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Watchman	A hélice.....	Bois.....	Non mesuré.....	Winnipeg.....	Winnipeg.....	Passagers, baie du Tonnerre.

F. X. BEFORT,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Victoria	0-51	A hélice	Bois ...	2-32	1-60	Nouveau-Brunswick.....	Bateau-passeur, havre de Victoria.
Lillie.....	4 08	A aubes.....	do ..	33-57	27-74	Victoria, B.C.....	Bateau à lestage.
William Irving.....	74-40	Roue à l'arrière.....	do ...	737-86	591-04	Burrard Inlet.....	Passagers et fret, rivière Fraser.
Cassiar.....	58 80	do	do ...	369 72	290-28	Seattle, E.U.....	do do
Nellie.....	0-51	A hélice.....	do ...	2-59	1-75	Astoria, E.U.....	Remorqueur de pêche.
Senator.....	2-20	do	do ...	27-63	21-42	Burrard Inlet.....	Bateau-passeur, Burrard Inlet.

THOS. WESTGARTH,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désarmés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'ils étaient de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, les lieux où ils ont été construits, et où, et à quoi employés.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST, HURON ET SUPÉRIEUR.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
America.....	27-62	A hélice.....	Bois ...	552-26	377-59	Sainte-Catherines, 1863.....	Fret et passagers, baie Georgienne.....
City of St. Catherines.....	37-42	do	do ...	806-67	516-60	Port-Robinson, 1874.....	do Montréal et Chicago.....
D. E. McFarland.....	11-61	do	do ...	22-00	16-00	Buffalo, 1875.....	Remorqueur, canal Welland. Dragage.
Florence.....	37-23	do	do ...	108-00	73-00	Windsor, 1866	do et passagers, baie Hamilton.
Fred. Hotchkiss.....	7-20	do	do ...	18-41	12-52	Collingwood, 1870	do rives de la baie Georgienne.
Hittie Hoyt.....	3-60	do	do ...	10-89	8-78	Buffalo, 1868.....	do havre de Toronto.
Minerva.....	22-17	do	do ...	27-00	19-00	Chippewa, 1864.....	do Port-Robinson et riv. Niagara.
Minnie Battle.....	16-83	do	do ...	24-56	14-62	Buffalo, 1869.....	do rivières Sydenham et Ste-Clair.
Zealand.....	68-00	do	do ...	651-40	402-69	Hamilton, 1875.....	Fret, Montréal et Chicago.
Simcoe.....	37-18	do	do ...	635-00	431-80	Collingwood, 1880.....	do et passagers, Collingwood et Chicago.
Simcoe.....	12-60	do	do ...	26-00	15-00	Buffalo, 1865.....	Remorqueur, lacs Muskoka.

W. J. MENEILLEY,

Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'il sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Transit.....	30	A aubes.....	Bois.....	108 99	68-61	Toronto.....	Bateau-passeur, baie de Quinté.
Col. Strickland.....	26	do	do ..	57-50	57-50	Lakefield.....	do lacs Clair et Rochoux.
Queen.....	20	do	do ..	87-00	55-00	Lévis.....	do fleuve Saint-Laurent.

JOS. TAYLOR,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABIEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où construits, et à quoi ils ont été employés.

DIVISION DE MONTREAL.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Frances	40	A hélice	Bois.....	50	30	Kingston.....	Ottawa, lac Champlain, remorquage.
Deux Rivières.....	16	A aubes.....	do ...	123	77	Deux Rivières.....	Roche Capitaine, Deux Rivières, passagers.
Kippewa.....	20	do	do ...	110	69	Roche Capitaine.....	Josachim, Roche Capitaine do
Allumette	20	do	do ...	43	7	Bryson.....	Lac aux Allumettes, remorquage.
Bets.....	14	A hélice.....	do ...	92	63	Inconnu.....	Rivière Ottawa, fret.
Valleyfield.....	9	A aubes	do ...	14	9	Valleyfield.....	Environs de Valleyfield, passagers.
Wood.....	30	do	do ...	163	69	Montréal.....	Rivière Ottawa, remorquage.

JOHN BURGESS,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désarmés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils ont été construits, où et à quoi employés.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employés.
Berthier.....	43.77	A aubes.....	Bois.....	170	78	Sorel, 1866.....	Passagers, Québec et Sillery.
St. George.....	61.73	do	do ...	203	128	Lévis, 1864	Passager, Québec et Lévis.
Reindeer.....	39.77	A hélice.....	do ...	127	64	Détroit, E.-U., 1857.....	Remorqueur, Québec et Bic.
Fire-fly.....	25.95	A aubes.....	do ...	28	18	Québec, 1866.....	do Québec et Montréal.

JOS. SAMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désarmés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils ont été construits, et où et à quoi employés.

DIVISION DES PROVINCES MARITIMES.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employés.
John William.....	3	Passagers.....	Bois.....	6	3	Saint-Jean, N.-B.....	A hélice, yacht, rivière Saint-Jean.
Perseverance.....	4	do	do	20	20	Woodstock, N.-B.....	A aubes, passeur, do
Sunbury.....	50	Remorqueur.....	do	184	108	Saint-Jean, N.-B.....	do remorqueur do
J. C. Vail.....	10	Passagers.....	do	28	14	.....	do passeur, Pointe Gondola, N.-B.
Water Boat.....	5	Fret.....	do	6	6	Halifax, N.-E.....	A hélice, bateau à eau, Halifax, N.-E.
Lion.....	25	Remorqueur.....	do	10	4	Wallace, N.-E.....	do remorqueur, Wallace, N.-E.

W. M SMITH,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur perdus, désarmés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils été construits, et où et à quoi employés.

DIVISION DE MANITOBA.

Nom du vapeur.	Force de chevaux	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Swallow	Roue à l'arrière.	Bois	38	33	Etats-Unis.....	Fret et rem, rivière Rouge et ses tributaires.
Prince Rupert	A aubes	do ..	71	14	Winnipeg.....	Fret do do

F. X. BEFORT,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

TABEAU indiquant le nombre de bateau à vapeur perdus, désarmés ou condamnés comme impropres au service en Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1880 ; leur genre, la force de leur machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, la localité où ils ont été construits, et où et à quoi employés.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Force de chevaux.	Genre.	De bois ou de fer.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Marten	41.4	Roue à l'arrière.....	Bois.....	375.59	282.51	Kamloops.....	Passagers et fret, lac Kamloops.
Glenora.....	41.4	do	do ...	193.40	149.32	Victoria, C. B.....	Bateau à fret, rivière Fraser.
Lily. ..	2.2	A hélice.....	do ...	9.00	4.15	Burrard Inlet.....	Bateau-phare, Burrard Inlet.

THOMAS WESTGARTH,
Inspecteur des bateaux à vapeur.

ANNEXE No. 3.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires britanniques, canadiens et étrangers propres à la mer et naviguant dans les eaux canadiennes, et aux navires canadiens propres à la mer, dans d'autres eaux, du 1er janvier 1880, au 31 décembre 1880.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
3 fév.	Arabel	8	Windsor, N.E.	Brigantin	178	Ponce, P. R. à Boston.	30 milles à l'E. du cap de Sable.	Perte d'es-pars.	Gros temps	....	Partiell.	\$ 600
6 janv.	A.F.Stoneman	6	Yarmouth, N.E.	Barque	1017	Baltimore à Anvers.	Flushing Road.	Abordage.	Essex	....	do	2,500
8 fév.	Alice Cooper.	7	Windsor, N.E.	do	854	Plymouth, G.B. à Baltimore, E.U.	Côte de la G.B.; lieu non const.	Perte de voiles.	Gros temps	....	do	500
6 do	Alexina	5	Québec	Brigantin	209	Gibraltar à Alicante.	25 milles de Malaga.	Abordage.	.....	.....	Totale.	9,000 carg. 15,000
14 do	Arthur	2	Charlottetown I.P.E.	do	210	Liverpool, G.B. à Runceon.	Liverpool.	Abordage à un quai.	Inconnue	.....	Partiell.	Inconnu. Lest.
20 janv.	Adelaide	8	Liverpool, N.E.	do	190	Leghorn à Baltimore.	Los Palmas, Iles Canaries.	Echoué	Voie d'eau	.....	Totale	8,000 Cargaison inconnue. 10,000
23 mars.	Annie Whar-ton.	6	Shelburne, N.B.	do	265	Londres à New Haven.	Lat. 41° N., Lon. 31° O.	Abandonné en mer.	Gros temps	.....	do	carg. 7,000
30 avril	Annie Gard-ner.	13	Américain	Brick	214	Windsor, N.E. à Philadelphie.	Hauts-fonds, havre Saint-Jean.	Echoué	Voie d'eau	.....	do	5,000 carg. 330
22 juin	Ancilla	8	Charlottetown I.P.E.	Goëlette	48	Sydney, C.B. à Rustico, I.P.E.	Western Flats, hav. de Rustico.	do	Gros temps	.....	do	1,200

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
26 mai.	Alonzo	14	Yarmouth, N.E.	Goëlette.....	45	Yarmouth à Shelburne.	Havre de Wraton, N.E.	Frappée par la foudre.	Foudre.....	.....	Totale	\$ 250 200 carg.
Inconn.	Active.....	22	Ganderford, Norvège.	Barque	344	Ganderford à Parrsboro, N.E.	Embouchure du H. de Parrsboro	Sombree	Ouragan.....	.....	do	8,000
19 mai.	Aspotogan.....	4	Pictou, N.E.	do	573	Pictou, N.E., à Mont-Royal.	Richiboucton, N.E.	do	Brouillard .....	.....	Partiell.	Inconnue. Pas de carg.
1er do.	Alert	15	Victoria, C.B.	Goëlette	30	Barclay Sound à Ucliflet Arm, Barclay Sound.	Great Bear Rock, Western Channel.	do	do .....	.....	Totale	2,500 3,500 carg.
16 juin.	Arthur.....	14	Halifax, N.E.	Brigantin.....	122	Port au Prince à Boston.	Récif des Zouaves, Haïti.	do	Courant.....	.....	do	6,000 3,000 carg.
14 juill.	Aincourt.....	23	North Shields.	Barque.....	779	Québec à Liverpool.	Près du phare des Piliers, fleurve Saint-Laurent.	Membrane forcée en étant à l'ancre.	Gros temps .....	.....	Con d.....	15,000
Août.....	A. McLeod.....	1	Charlottetown, I.P.E.	Brigantin	189	New-York aux Iles Canaries.	A Saint-Jean.....	Poussée d'un quasi et membrane forcée.	Inconnue.....	.....	do	3,000
27 août.	Aldytha.....	7	St. Jean, N.E.	Goëlette.....	231	Moullée à Saint-Jean, N.E.	do	do	Gros temps.....	.....	do	Léger.
.....	Amanda.....	7	Halifax, N.E.	Brick	307	Pictou, N.E., au port Newbury.	Récifs du cap Jack.	Sombree	Gros temps.....	.....	do	Léger.
23 oct.	Amiel.....	27	Lunenburg, N.E.	Goëlette.....	41	Cardigan, I.P.E., à St-Pierre Miquelon.	70 milles S.O. du cap Bay.	Démâtée et abandonn.	do .....	.....	Totale	700 600 carg.

134

5 nov.	Arilla.....	8	Saint-Jean, N.-B.	do	94	New-York à Saint-Jean, N.-B.	55 milles S.O. du Mont Désert.	Démâtée	do .....	.....	Partiell.	300 cargaison intacte.
19 do.	Abdiel.....	3	Shelburne, N.E.	do	55	Rivière Jordan à St-Pierre-Miquelon	12 milles du phare de Liverpool.	Incidée.....	Inconnue.....	.....	Totale	2,500 cargais. 250
17 sept.	Alice Roy	14	Halifax, N.-E.	Barque.....	611	Pictou, N.-E., à Montréal.	4 milles à l'est du phare flottant de Manicougan.	Echoué.....	Temps brumeux.	.....	Partiell.	Léger. cargaison intacte.
6 mai.	Albertine.....	16	Liverpool, G.B.	Navire	1523	Gènes à Québec.....	Lat. 46° 31' N., Lon. 58° 4' O.	Coupé par la glace.	.....	.....	do	100
29 août.	Anna.....	3	Lunenburg, N.-E.	Brigantin.....	167	Lunenburg à Ponce, Porto Rico.	Lat. 29° 25' N., Lon. 62° 5' O.	Sombree.....	Gros temps.....	1	Totale	8,500 carg. 6,800
21 nov.	Ann.....	15	Liverpool, G.B.	Erick.....	243	Saint-Jean, N.B., à Galway, Irlande.	Au large de Yarmouth, N.-E.	Voie d'eau.....	do .....	.....	Partiell.	800 cargaison intacte.
9 do.	Albert.....	8	Halifax, N.-E.	Vapeur.....	87	Pictou à Halifax.....	Au large de la riv. Sainte-Marie, N.-E.	Gouvernail détaché.	Chaines du gouvernail brisées.	.....	do	500
1er jan.	Bertha.....	10	Barrington, N.-E.	Brigantin	86	Porto Rico à Halifax, N.-E.	16 milles au sud du Cap-Sabie.	Perte d'es parcs et voiles.	Tempête.....	.....	do	150
10 mai.	Iona.....	33	Arendal, Norvège.	Barque.....	295	Boston à Saint-Jean, N.-B.	Anse du Rocher Fendu, N.-B.	Echouée.....	Brume .....	.....	Totale	7,000 pas de carg.
5 do.	Barcelona	2	Dundee.....	Vapeur.....	1217	Montréal à Londres.	Port de Montréal.	do	Erreur de jugement.	.....	.....	Non endommagé.
5 do.	Birdstow.....	5	Windsor, N.-E.	Petite barq.	453	New-York à France.	Lat. 41° 40' N., Lon. 51° 17' O.	Abordage.....	Brume épaisse —banquise.	.....	Totale	15,000
24 avril.	Borneo.....	23	New-York.....	Navire.....	737	Orléans à Trieste.	Beaver Island Ledge, N.-E.	Echoué.....	Perte d'espars .....	.....	do	30,000 c'g. 100,000
21 juill.	Billow	12	St-Jean, N.-B.	Goëlette	62	Sheffield, N.-B., à Saint-Jean, N.-B.	Quai de Rankin, Saint-Jean, N.-B.	Brisée par deux autres navires.	Marée basse.....	.....	do	300
24 sept.	Busy William.	14	Halifax, N.-E.	do	65	Chéticamp, B.-C., à Saint-Jean, T.Ye.	à Barre de Chéticamp	Echoué.....	Eau basse sur la barre.	.....	Partiell.	1,000 carg. légère- m. endom.
30 oct.	Bothal.....	2	Newcastle, G.B.	Steamer.....	1228	A Montréal	Montréal	Abordage.....	S. "Lake Champlain."	.....	do	Léger.
15 mai.	Belgravia.....	26	Liverpool, G.B.	Barque	1325	Liverpool à Québec.	Golfe du Saint-Laurent.	Perte du gou-vernail et autre dom.	Glacé .....	.....	do	450 pas de carg.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Âge.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Pertes totales ou partielles.	Montant.
8 déc.	Bride.....	8	Miramichi.....	Goëlette.....	21	Pictou, N.-E., à Tra-Barre du N.-E., Ile au Sable.	à l'Est de la Pte. Head, Anticosti.	Echoué.....	Navire n'obéissant pas au gouvernail. Gros temps.....	Totale..	\$ 500 carg. incon- nue. 17,000 carg. incon- nue.	
22 nov.	Bristolian.....	20	Liverpool, G.B.	Barque.....	870	Québec à Glasgow.....	Rivière Beauce, Anticosti.	Perte de voiles et navire pris d. la glace. Echoué.....	Gros temps.....	5	do ..	
11 fév.	California.....	12	Américain.....	Vapeur.....	678	Portland, Orégon, à Victoria, C.-B.	à Chenal nord, iv. Columbia.	Abordage.....	do ..	Partiell.	19,000 carg. 1,000	
29 mai.	C. W. Jones.....	10	Montréal.....	do ..	27	A Montréal.....	Port de Montréal.....	Abordage.....	do ..	do ..	20	
4 juin.	Congress.....	62	Maryport, G.B.	Brick.....	396	Maryport à Québec.....	Battures Columbia, au large des lies de la Madel.	Echoué.....	Erreur de jugement.	Totale..	5,000 carg. 750	
2 jan.	C. F. Elwell.....	9	Yarmouth, N.E.	Barque.....	755	Nouvelle-Orléans à Rouen, France.	à Inconnu.....	Perdue.....	Inconnue.....	13	do ..	
19 mars.	Carrier Dove..	1	Saint-Jean, N.-E.	do ..	1026	Saint-Jean N.B., à la Pointe Sharpness.	à An large du phare de Musquash, Baie de Fundy.	Abordage.....	do ..	Partiell.	10,000	
28 mai.	City of Dunedin	17	Glasgow.....	Navire.....	1085	Greenock à Québec.....	Port de Québec.....	Echoué.....	Banc au large du quai.	do ..	do ..	
15 juil.	Clara Jane.....	33	Port Medway, N.-E.	Goëlette.....	46	Sydney, C.-B., à Port-Medway.	à Baie Mira, C.-B.....	do ..	Gros temps.....	Totale..	1,200 carg. 120	
16 août.	Caughnawaga	2	Chatham, N.B.	do ..	14	Tracadie, N.-B., à Newcastle, N.-B.	à Rivière Miramichi.	Obavirée.....	Tourbillon.....	Partiell.	100	
24 mai.	C. E. Robinson	4	Saint-Jean, N.-B.	Barque.....	551	Saint-Jean, N.-B., à Honfleur, France.	à Ile Megeanes, Baie de Fundy.	Echouée.....	Calmes et courants.	do ..	4,500 carg. intact.	

15 août.	Cybele.....	6	Glasgow.....	Steamer.....	1277	Glasgow à Montréal	An large de la Pte. Head, Anticosti.	do ..	Erreur de jugement.	Totale..	95,000 carg. incon.
18 do	Caroni.....	10	Shelburne, N.E.	Brigantin.....	99	Lokeport, N.E., à Kingston, Jamaïque.	à A Kingston, Jamaïque.	Défoncé et coulé à fond.	Cyclone.....	do ..	3,000 carg. incon.
.....	Cumberland.....	24	Londres.....	Barque.....	861	Amsterdam à Philadelphie.	Côte de Terre-neuve.	Coupée par la glace.	Glace.....	Partiell.	2,400 Lest.
1er mai.	Cavour.....	18	Greenock.....	do ..	1320	Glasgow à Québec.....	4 milles S.S.E. de Cap-Ray.	do ..	do ..	do ..	5,000 cargais. intacte. 25,000 carg. incon.
Inconnu	Glanzman.....	2	Charlottetown, I.P.E.	Petite barque.	560	Swansea à Valparaiso.	Inconnu.....	Sombree.....	Inconnue.....	12	Totale..
21 nov.	Charles.....	22	do ..	Goëlette.....	49	Pictou, N.E., à Charlottetown.	An large du phare de Cariboo.	Perte de voiles.	Gros temps.....	Partiell.	100
23 oct.	Clydesdale.....	.....	Liverpool, G.B.	Barque.....	994	Liverpool à Parrsboro', N.E.	Baie Ouest, Parrsboro', N.E.	Echouée.....	do ..	Totale..	6,000 cargal. partielle. 35,000 carg. incon.
.....	Capri.....	5	Maitland, N.E.	do ..	896	Drobeck à New-York.	Iles Shetland.....	do ..	Brume.....	do ..	400 Lest.
15 oct.	County of Richmond.	5	Lunenburg, N.-B.	Barque.....	411	New-York à Saint-Thomas, Antilles.	Lat. 31° 4' N., Long. 66° 37' O.	Sombree.....	Gros temps.....	7	do ..
22 nov.	Charles Fredrick.	7	Halifax, N.E.	Goëlette.....	33	Pictou, N.E., à chat, C.B.	à Ari-Havre d'Arichat.	Echouée.....	A chassé sur ses ancres.	Partiell.	760
4 oct.	Coringa.....	1	Windsor, N.E.	Navire.....	1343	Anvers à New-York.	An large du bateau-phare Royal Sovereign, dans la Manche.	Abordage.....	SS. Savannah.....	do ..	875
7 nov.	Champion.....	.....	St-Jean, N.B.	Goëlette.....	114	Saint-Jean, N.B., à New-York.	à Extrémité sud-ouest de l'île de Fisher, N.Y.	Echouée.....	Gros temps.....	do ..	do ..
15 do	C. A. Meniac.	.....	Port Medway, N.E.	do ..	112	Port Medway à Bedford.	à New-Quick's Hole, Vineyard Haven.	do ..	do ..	Totale..	4,500 carg. incon.
25 mars	Delfa.....	.....	St-Jean, N.B.	do ..	109	Harvey, N.B., à Boston.	à 20 milles N.O. de l'île aux Églantiers.	Inconnue.....	Inconnue.....	do ..	3,000 carg.
6 mars	David Malcolmson.	18	Liverpool, G.B.	Barque.....	1213	Liverpool, G.B., à Saint-Jean, N.B.	à Près l'île du Nègre, N.E.	Echouée.....	Erreur de jugement.	do ..	20,000 carg. 500

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
Inconnu	Delta.....	8	St-Jean, N.B.	Goëlette.....	109	St-Jean à Boston.....	20 milles N.O. de l'île aux Églantiers. Lat. 42° N., Long. 62° 30' O.	Fort brisé; voie d'eau.	Partiell.	.....	Partiell.	2,000 carg. 300
9 sept.	Dominique.....	4	Arichat, C.B.	Petite barque.	288	New-York à Saint-Jean, Terre-neuve.	Démâtée.....	Cyclone.....	do	do	do	400
18 do	Dominion.....	14	Yarmouth, N.E.	Vapeur.....	510	Westport à Yarmouth, N.B.	5 milles S.E. de l'île aux Églantiers. Lat. 42° N., Long. 63° 38' O.	Arbre de conchebrisé.	Inconnu.....	do	do	400 carg. non p.
18 1er oct.	Delta.....	14	Halifax, N.E.	Brigantin.....	128	Halifax, N.E., à Kingston, Jan.	à Lat. 26° 38' N., Long. 63° 38' O.	Abandonné.	Ouragan.....	.....	Totale..	5,000 carg. 8,000
27 janv.	E. D. Bigelow.	4	Annapolis, N.E.	Barque.....	661	Dunkirk, France, à Baltimore, E.U.	Près Calais, France	Abordage.....	Bateau de pêche.	.....	Partiell.	585
6 do	Eitawanda.....	4	St-Jean, N.B.	Goëlette.....	79	Extrémité de la riv. au Saumon, N.B., à Saint-Jean.	Roche Noire, 3 milles à l'est de l'île aux Petritrix.	Echouée.....	Boussole dérangée.	.....	do	900 300 carg.
9 fév.	Emily Raymond.	8	do	Brigantin.....	290	Troon à Havane.....	Près Kingstown, Irlande.	Perte de mâts et de voiles.	Gros temps.....	do	do	60
8 mars	Eblana.....	11	do	Barque.....	651	Newport, Galles, à Saint-Jean, N.B.	à Tête du Nègre, près Saint-Jean, N.B.	Echouée.....	Erreur de jugement.	7	Totale..	18,000
Inconnu	Emma V.....	5	Québec.....	do	413	Portland, Me., à Falmouth, G.B.	à Inconnu.....	Sombrée.....	Inconnue.....	14	do	18,000 carg. 15,000
28 sept.	Ellen C.....	7	Digby, N.E.	Brigantin.....	295	Sydney, C.B., à Annapolis.	Cap du Nègre, N.E.	Echoué ..	Brume.....	.....	do	9,000 carg. 650
Inconnu	Edith Troop.....	8	St-Jean, N.B.	Navire.....	1232	Nouvelle-Orléans à Calais, France.	à Inconnu.....	Perdu.....	Inconnu.....	25	do	40,000 carg. 88,000

do	E. A. Barnard.	16	Saint-André, N.B.	Brigantin.....	310	Portland, E.U., à Sagua, Antilles.	à Justes Kay, Baha-mas.	Echoué.....	do	.....	Partiell.	Cargais, inconnu
13 sept.	Eurydice.....	16	St-Jean, N.B.	Navire.....	1247	Londres à St-Jean, N.B.	Extré. s.-o. de l'île aux Églantiers.	do	Erreur de jugement.	.....	do	10,000 Léger.
30 do	Evangeline.....	9	Shelburne, N.E.	Brigantin.....	86	Lockeport, N.E., aux Barbades.	Lat. 22° 10' N., Long. 69° O.	Abandonné.	Gros temps.....	1	Totale..	13,000 carg. 4,200
21 oct.	Engline Jenkins.	2	Towey, G.B.	Goëlette.....	136	Londres à Halifax, N.E.	Port d'Halifax.....	Abordage.....	do	.....	Partiell.	343 carg. aucune perte
23 do	Eliza A.....	8	Halifax, N.E.	do	40	A Halifax.....	Port d'Halifax.....	do	S.S. Alhambra.....	do	do	350
Février.	Frank Newton	13	Lunenburg, N.E.	do	41	Baie Aspy à baie Laurent, C.B.	Entrée du port, Ingonish.....	Echouée.....	Gros temps.....	.....	Totale..	1,000
31 mai.	Festen a Lente	25	Norvégien.....	Barque.....	1014	Sandfjord, Norvège, à Québec.	Rocher aux Oiseaux une des îles de la Madeleine.	do	Erreur de jugement.	.....	do	18,000 Léger.
4 juin.	Figate.....	1	Montréal.....	Vapeur.....	154	Montréal, bat-pass.	Port de Montréal.....	Abordage.....	Inconnue.....	.....	Partiell.	100
17 juill.	Florence May..	8	Windsor, N.E.	Brigantin.....	213	Lingan, C.B., à Portsmouth, N.H.	à Pointe de Bager, au large de Portsmouth.	Echouée.....	Fort courant.....	.....	do	1,300 260 carg.
17 oct.	Florence C.....	1	Halifax, N.E.	Goëlette.....	33	Crapaud, I.P.E., à Halifax, N.E.	à Port de Whitehaven, N.E.	do	Brouillard.....	.....	do	Inconnu.
Sept.....	Franklin.....	19	do	do	33	Baie Glacée à Halifax, N.E.	à Au large de Touchee, O.B.	Abordage.....	Navire inconnu.	.....	do	175 c'go, noloss.
25 oct.	Freeman Dennis.	15	Yarmouth, N.E.	Barque.....	808	Delaware à Hambourg.	Au large du phare Owers, chenal Manche.	Perte d'es-pars et de voiles.	Gros temps.....	.....	do	5,250 carg. aucune perte
5 déc.	Freedom.....	12	Halifax, N.E.	Goëlette.....	152	Louisbourg à Halifax, N.E.	Baie Saint-Pierre, C.B.	Echouée.....	Brouillard.....	.....	Totale..	2,500 carg. 500
1er nov.	Flying Fish.....	19	Gaspé, P.Q.	do	48	Pointe S.O. d'Anticosti à Mingan.	Baie des Anglais, Anticosti.	do	Gros temps.....	.....	do	1,000 250 carg.
22 do	Feodore.....	187	Swansea, G.B.	Brigantin.....	187	Madère à Malpeque, I.P.E.	2 milles à l'ouest du port Savage, I.P.E.	do	do	.....	do	8,000 Léger.
23 oct.	Finzel.....	19	Liverpool, G.B.	Barque.....	487	Liverpool à Halifax, N.E.	Port d'Halifax.....	Abordage.....	do	.....	Partiell.	120

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer. — Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
6 janv.	Grace L. Fears	5	Américain	Goëlette	88	Gloucester à Western Banks, pêche.	Port d'Halifax	Abordage	Mauvaise vigie	.....	Partiell.	\$ 70
14 do	General Cobb	26	San Francisco, Cal.	Barque	648	San Francisco à Seabeck, C.B.	Schooner Cove, île Vancouver.	Echouée	Brouillard	.....	Totale	8,000
3 fév.	Guisborough	11	Windsor, N.E.	Brigantin	152	New London à New-York.	Près North Port, Long Is'd Sound	Echoué	Gros temps	.....	do	4,000
7 do	Geo. Peabody	13	Yarmouth, N.E.	Barque	693	Nouvelle-Orléans à Rouen.	Golfe du Mexique.	Perte de voiles, etc.	do	.....	Partiell.	2,000
1er mai	Govino	2	Liverpool, G.B.	Vapeur	1319	Glasgow à Montréal	12 milles N.O. de Cap Ray.	Endommagé par la glace	Glace	.....	do	250
19 fév.	Goletta	2	Windsor, N.E.	Barque	1179	Philadelphia à Bre-men.	Terschelling, Hollande.	Echouée	Brouillard	.....	Totale	40,000
12 avril	G. W. Wakeford	4	Charlottetown, I.P.E.	do	233	Cadiz à Charlottetown, I.P.E.	Océan Atlantique.	Abandonné	Gros temps	.....	do	10,000
3 juin	Gondolier	3	do	Navire	1049	Rotterdam à New-York.	Extrémité est de l'île de Sable.	Echoué	Brouillard	.....	do	50,000
.....	Genl. Pellisier	24	Amherst, N.E.	Brigantin	162	Bridgewater, N.E., aux Barbades.	Courant du golfe.	Démâté	Gros temps	.....	Partiell.	800
30 mars	Geo. Bell	6	Yarmouth, N.E.	Navire	1137	Brême à Philadelphie.	Lat. 56° N., Long. 7° O.	Voie d'eau	do	.....	do	8,000
.....	Gladiator	15	do	Goëlette	115	Yarmouth, N.E., à Antigua.	Lat. 41° 24' N., Long. 63° 24' O.	Chavirée	Inconqu	.....	Totale	4,000

9 nov.	Gold Hunter	9	St-Jean, N.B.	Bat'au à bois	42	St-Jean, N.B., à la rivière au Saumon.	Chutes de Blind Island r. St-Jean.	Echoué	Marée	.....	do	600
18 oct.	Guiona	16	Québec	Barque	654	Glasgow à Québec	Près Sainte-Anne, île St-Laurent.	do	Gros temps	.....	Partiell.	163
13 fév.	Geo. E. Corbett	5	Annapolis, N.E.	Pte. barque	450	London à Annapolis	Lat. 45° 10' N., Lon. 34° O.	Perte de voiles.	do	.....	do	do
.....	Galatea	10	Glasgow	Vapeur	1331	Bristol à Montréal	Golfe Saint-Laurent.	Coupé par les glaces.	Glace	.....	do	Inconnu.
30 nov.	Grappier	.....	Victoria, C.B.	do	185	Baie du Départ à Fort Simpson.	Au large de l'île Ballinac.	Voie d'eau et j. à la côte.	Gros temps	.....	do	2,500
29 août	Hurworth	2	Newcastle, G.B.	do	1265	Barrow, G. B., à Montréal.	Au large de Belle Isle.	Heurté par la glace.	Glace	.....	do	250
16 avril	Hannah Morris	12	Windsor, N.E.	Navire	1061	Brême à Baltimore	1 mille nord de False Cape, E. U.	Echouée	Brume	.....	do	2,149
1-20 sept.	Highland Lass	12	Halifax, N.E.	Goëlette	47	Halifax à la baie St-George, Terren.	Cap Saint-George, Terre-neuve.	do	Chassé sur ses ancres.	.....	Totale	3,700
20 oct.	Hylton Gastle	9	North Shields	Vapeur	795	Nanaimo à Francisco.	San Albert Head, C.B.	do	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	1,500
Sept.	Herbert Beech	11	Yarmouth, N.E.	Navire	1061	Québec à Liverpool	Près Bic, fleur de Saint-Laurent.	Abordage	Goëlette inconnue	.....	do	3,900
1er nov.	Hasty	18	Jersey	Goëlette	46	Pointe Saint-Pierre, P. Q., à Anticosti.	Baie des Anglais, Anticosti.	Echouée	Gros temps	.....	do	250
23 oct.	Horton	16	Halifax, N.E.	do	122	Decousse, C.B., à Halifax, N.E.	à Havre d'Halifax	Abordage	Cr. par l'Emeline Jenkins.	.....	do	1,000
22 mars	Isabell Mott	6	Annapolis, N.E.	Navire	1163	New-York à Anvers	Lat. 42° N., Lon. 47° 50' O.	Abandonné	Gros temps	.....	Totale	300
16 mai	Jona	Inc.	Norvègen	Barque	894	Hambourg à Québec	Près l'île Saint-Laurent.	Abordage	Brumé	.....	Partiell.	40,000
30 oct.	India	18	St-Jean, N.B.	Navire	1163	Québec à Liverpool	Lat. 50° N., Lon. 21° O.	Remp. d'eau et aban-donné.	Vote d'eau	.....	Totale	60,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Âge.	Port d'enregistrement.	Tonnage enregistré.	Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
23 juin.	Idéal.....	5	Gaspé, P.Q.	Goélette.....	65 Rivière Percé aux Rifeman's Keef, Barabades, I.P.E.	Echouée.....	Brume.....	Partiell.	do	\$ 400 carg. intact.	
1er janv.	John D. Tupper	8	St-Jean, N.B.	Brigantia.....	266 Port Caledonia, N.E., à Saint-Jean, N.B.	Durant le voyage.	Démâté.....	Totale..	do	10,000 cargais. 582	
7 avril	J. L. Cotter...	8	do	Goélette.....	139 Guadalupe à Phila. Cap Henlopen, delphie, E.U.	Echouée.....	F'ite du pilote.	Partiell.	do	5,000 carg. intact.	
11 juin.	Jardine Bros....	10	Miramichi, N.B.	Barque.....	522 Newcastle, N.B., à An large N.-O. de Liverpool, G.B.	Abordage.....	Inconnue.....	do	do	350	
Inconn.	Josephine.....	5	Charlottetown, I.P.E.	do	576 Tralee à Baltimore. Océan Atlantique.	Perte d'es-pars.	Gros temps.....	do	do	Inconnue.	
17 mai.	J. S. Wright....	8	Yarmouth, N.E.	Navire.....	1274 Glasgow à New-York.	Lat. 30° N., Lon. 38° 30' O.	Abandonné.	do	Total...	40,000	
24 juin.	Johnny Smith.	5	Dorchester, N.B.	Brigantin...	490 Korningsburg à New-York.	60 milles à l'est de Peter Head, G.B.	Sombré.....	do	do	25,000	
15 mars	James Peake..	6	Charlottetown, I.P.E.	Barque.....	649 Greenock à Phila. delphie.	Lat. 55° N., Lon. 14° 34' O.	Abandonnée.	Voie d'eau...	do	28,000 carg. inconn.	
30 oct.	John C. Newell	1	Yarmouth, N.E.	Goélette.....	80 Boston à l'I.P.E.	Entrée de Locke-port, N.E.	Echouée.....	Mal étayée.....	do	6,000 cargais. 400	
23 do.	J. J. Bill.....	5	Shelburne, N.E.	do	84 Canso à la baie Nord Côte Nord, I.P.E.	do	do	Gros temps.....	do	4,000 cargais. 700	
15 sept.	Joseph.....	3	Maitland, N.E.	Navire.....	1546 Hambourg à la Nouvelle-Orléans.	An large de Dun-Genesee, G.B.	Abordage.....	Brume.....	Partiell.	15,000 lest.	

Déc.	J. W. Allen.....	2	Charlottetown, I.P.E.	Goélette.....	33 Baie Verte, N.B., à Cap Canso.....	do	Gros temps.....	do	do	200
23 nov.	John A. Harvie	4	Windsor, N.E.	Barque.....	1038 New-York à Dublin.	11 milles de Wex-ford, Irlande.	Echouée.....	Erreur de jugement.	Totale...	25,000 carg. 20,000
13 janv.	Kate Irvine....	2	Chatham, N.B.	do	710 Baltimore à Bordeaux.	Baie Chesapeake.....	Abordage.....	V. Winthroe.	Partiell.	1,000
29 mars.	Keewatin.....	4	Shelburne, N.E.	Goélette.....	90 Turk's Island à Lockport, N.E.	Lat. 42° N., Lon. 66° W.	do	Erreur de jugement.	Totale...	6,000 carg. 800
5 avril.	Kate McDougall.	5	Halifax, N.E.	Brigantin...	196 Nassau à Liverpool, N.E.	Entrée à Stony Beach au havre d'Halifax.....	Echouée.....	Brume.....	Partiell.	Inconnu
28 fév.	Kate Upham...	16	St-Jean, N.B.	do	299 Brunswick, Georgie, à Rio Janeiro.....	Lat. 28° 30' N., Lon. 59° W.	Voie d'eau.....	Gros temps.....	do	400 carg. 240
24 mai	Kildonan.....	4	Pictou, N.E.	do	372 Barrow, G.B., à New-York.	Lat. 48° 43' N., Lon. 21°, 45' W.	Abandonné.	Voie d'eau.....	do	Inconnu; navire remorqué à Crookhaven, Irlande.
28 juill.	Kate McDougall.	5	Halifax, N.E.	do	196 Bridgewater, N.E., aux Barbades.	Lat. 38° 59' N., Lon. 60°, 30' W.	do	Gros temps.....	Totale..	6,000 carg. 2,000
17 avril.	Kate Cann.....	6	Yarmouth, N.E.	Barque.....	951 Hull à New-York.....	Océan Atlantique.	Jeté sur la côte.	do	Partiell.	5,000 A. perte sur la cargais. 6,500 carg. 300
23 oct.	Kate Upham...	16	St-Jean, N.B.	Brigantin...	299 Saint-Jean, N.B., à New-York.	à He aux Pêcheurs près de Jones-port, Me.	Echouée.....	do	Totale...	800
26 janv.	Lottie Stewart	7	St-Jean, N.B.	Barque.....	742 Rouen, France, à Middleboro', G.B.	à An large de Québec, France.	Abordage.....	Bat. pêcheur.....	Partiell.	800
4 fév.	Lennie.....	9	Yarmouth, N.E.	do	984 Brise-lam's Delaware à Saint-Jean, N.B.	An-fond, havre de Saint-Jean.	Echouée....	Faute de voile.	do	1,600
7 janv.	Lizzie Morris..	1	Parrsboro, N.E.	Goélette....	63 Demerara à N.-York.	An large du Cap Henry, E. U.	Abordage.....	Erreur de jugement.	Totale..	2,500
16 fév.	L. J. Westaway.	7	Charlottetown, I.P.E.	Brigantin...	278 Cardiff à Demerara.	An large de Lisbonne, Portugal.	Voie d'eau...	Gros temps.....	Partiell.	3,500
17 avril.	Lebanon.....	10	St-Jean, N.E.	Barque.....	899 Troon à Montréal.....	Lat. 52° N., Lon. 25° W.	Abandonné.	Voie d'eau.....	Totale..	30,000 carg. 5,700

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Montant.
27 mai	Latona	24	Liverpool.....	Barque.....	1031	Liverpool à Québec.	Cap au Diable, 2 milles S.O. fleuve St-Laurent.	Echouée.....	Inconnu.....	.....	10,000
8 juil.	Little Annie.....	7	St-Jean, N.B.....	Goëlette.....	91	Saint-Jean, N.B., à Anse Gulliver	N.E.	Abordage.....	Brume épaisse.....	.....	600
25 août	Louise.....	1	Charlottetown I.P.E.	Brigantin.....	149	Charlottetown à Pictou, N.E.	Récif Patterson, Grosse-Ile, Merigonish.	Echoué.....	Brume	do	Aucune perte de cargais. 1,000
30 oct.	Lake Champlain.	5	Montréal	Vapeur.....	1437	Liverpool à Montréal	Havre de Montréal.	Abordage.....	Courant	do	Minime.
— août	Lorne.....	3	Halifax, N.E.....	Brigantin.....	146	Halifax, N.E., à Kingston, Jan.	à Atlantique.....	Endommagé en mer.	Ouragan.....	do	3,000 carg. 5,000
23 juil.	Lizzie Perry	3	Yarmouth, N.E.....	Barque.....	1122	Québec à Dublin.....	Ile aux Corbeaux, fleuve Saint-Laurent.	Echouée.....	Erreur de jugement.	do	Minime.
26 nov.	Lucretia	16	Halifax, N.E.....	Goëlette.....	36	Louisbourg à Halifax	4 milles S.S.O. de l'île Verte, Cap Breton.	Sombrie.....	Voie d'eau.....	Totale	600 carg. 2,200
1er déc.	Lively	25	Digby, N.E.....	do	98	Pugwash à St-Pierre Miquelon.	28 milles S. de Cap Pine.	Perte d'espars, voiles et gouvernail.	Gros temps	do	800 carg. 450
17 nov.	Lombard.....	3	Londres.....	Vapeur.....	1132	Montréal à London	Lac St-Pierre, riv. Saint-Laurent.	Abordage.....	G. Farewell.....	Partiell.	Inconnu. carg. inconn.
9 janv.	Madaira	16	St-Jean, N.B.....	Goëlette.....	115	Saint-Jean, N.B., à New-York.	à An large de Quoddy Ouest.	Sombrés.....	Chavirée.....	Totale	1,800 carg. 600

28 fév.	Marlborough.....	16	Windsor, N.E.	Navire.....	1383	Liverpool à New-York.	Baie de New-York.	Abordage.....	Inconnu.....	.....	400
17 do	Mary A. Kersten.	3	St-Jean, N.B.	Brigantin.....	343	Bilboa, Espagne, à New-York.	à Lat. 35° N., Lon. 69° O.	Perte d'espars.	Vent.....	do	500
19 mars.	Mary A. Marshall.	7	do	Barque.....	693	Middlesborough à Baltimore.	à 410 milles de Queenstown.	de Abandonné.	Voie d'eau.....	Totale	20,000 carg inconn
29 mai.	Mohawk .....	.....	Montréal.....	Barge	397	Montréal.....	.....	Abordage.....	Mal gouvernée	Partiell.	Léger.
7 do	Margaret Mary	7	Pictou, N.E.....	Goëlette.....	45	Halifax, N.E., à Margaree.	à Margaree Beach.....	Echouée.....	Gros temps.....	do	Inconnu.
7 do	Morning Star.	26	Liverpool, G.B.	Navire	1285	Liverpool à Québec.	Cap Ray, N.E. par N., 20 milles.	Sombré.....	Endommagé par la glace.	Totale.	25,000 carg. 10,500
21 do	Maida.....	4	Halifax, N.E.....	Brigantin.....	100	Boston à Halifax, N.E.	Pointe Pubnico, comté de Yarmouth, N.E.	Echoué.....	Erreur de jugement.	Partiell.	2,000
17 do	Mersey	29	Liverpool, G.B.	Barque.....	680	Liverpool à Québec.	25 milles à l'est de l'île Saint-Paul.	de Abordage.....	Inconnue.....	do	500
22 do	Mallard.....	26	Maryport.....	do	602	Londres à Québec.....	Barre de Miramichi	Echouée.....	Brume.....	do	Auc. perte. carg. 1,750
11 do	Maria Alma.....	10	Québec	Goëlette.....	53	Shédiac, N.B., au havre Murray, I.P.E.	N.B.	do	Erreur de jugement.	Totale	1,200 carg. 200
5 juil.	Malanta.....	12	Windsor, N.E.	do	106	Saint-Jean, N.B., à Boston.	à Récif de l'île St-Jean, Maine.	do	Brume.....	Partiell.	1,000 carg. 375
27 do	Matilda Hopewell.	20	Sydney, C.B.	do	89	Boston à Halifax.....	Pointe Cheboque, N.E.	do	do	do	600 carg. 270
25 mai.	Melbourne.....	12	Yarmouth, N.E.	Barque.....	621	Cork à New-York	à Lat. 45° N., Lon. 48° O.	Démâtée.....	Gros temps.....	do	2,500
Juillet.	Martha.....	.....	Norvégien.....	do	527	Liverpool, G.B., à Halifax, N.E.	à Anse Hargan, N.E.	Echouée.....	do	do	5,600
9 sept.	MaggieBlanche	2	Digby, N.E.....	Goëlette.....	47	Port William, E.U., aux Barbades.	Océan Atlantique.	Chavirée.....	Cargaison désarrimée, et gros temps.	do	500 carg. 500
14 juil.	Minnehaha	20	Londonderry, Irlande.	Barque.....	1071	A Saint-Jean, N.B.	Quai de Rodney au sud, Saint-Jean, N.B.	A pris en feu	Etainelles du moulin de Gregory.	do	1,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—Suite.

Date de l'inspection	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
23 sept.	Maria Catharine.	8	Miramichi, N.B.	Goëlette	88	Pictou, N.E., à Yarmouth.	Au large du récif de l'île Ellenwood, N.E.	Echouée	Obscurité		Partiell.	600 carg.
29 juill.	Margaretha Blanca.	14	Nord de l'Allemagne.	Barque	527	Dantzic à Philadelphie.	Lat. 42° 30' N.; Lon. 57° 25' O.	Perte d'es-pars.	Coup de vent	2	do	3,000 carg. intacte
2 sept.	M. P. Harrington.	6	Liverpool, N.E.	Brigantin	314	New-York à Montevideo.	Lat. 37° N.; Lon. 62° 19' O.	do de voiles, etc.	Gros temps		do	3,000 carg.
23 oct.	Mary A. Keisler.	3	St-Jean, N.B.	Brick	343	Saint-Jean, N.B., à Marsailles.	à l'extrémité sud du Grand Manan, baie de Fundy.	do	do		do	500 carg. intacte
7 août.	Mystery	15	Charlottetown, I.P.E.	Goëlette	33	Cap Ouest, I.P.E., à Shédiac, N.B.	à 12 milles ouest du Cap Nord, I.P.E.	Echouée	Vent		Totale	400 pas de carg.
30 oct.	Mary A. Keisler.	3	St-Jean, N.B.	Brick	343	Petite Rivière, Me., à Marsailles.	à l'extrémité sud du Cap Nord, I.P.E.	do	do		Partiell.	1,800 carg. intacte
1 do	Maria Catharine.	8	Miramichi, N.B.	Goëlette	87	Pictou, N.E., à Yarmouth, N.E.	Pointe N.O. de l'île Hellenwood, une des îles Tusket.	do	Erreur de jugement		do	900
12 nov.	Miramichi	51	Christiansburg, Norvège.	Barque	689	Saint-Jean, N.B., à London.	Petite Rivière, Me.	do	Chassée sur ancre		Totale	7,000 carg. 5,562
15 sept.	M. A. Starr	11	Halifax, N.E.	Steamer	244	Canso à Halifax, N.E.	White Shoal, Sheet Harbour, N.E.	do	Bruno et forte tempête.		Partiell.	2,000 carg. incon-nue.
7 oct.	Mary McKenzie	24	do	Goëlette	24	Arichat, C.B.	Île du Jérusalem	do	Obscurité		Totale	400 carg. intacte

23 do	Maggie	6	Liverpool, N.E.	Brigantin	270	Bridgewater à Demerara.	Lat. 41° 30' N.; Lon. 65° O.	Démâté	Gros temps		Partiell.	1,400 carg.
16 mars	Mary Agnes	5	Halifax, N.E.	do	344	Buenos Ayres à New-York.	Courant du golfe	Perte d'es-pars.	do		do	1,378 carg. 1,589
7 nov.	Margaret	.....	Guysboro, N.E.	Goëlette	37	Liscomb, N.E., à Pierre et Miquelon.	à St-25 milles de Saint-Pierre et Miquelon.	Démâtée et abandonnée.	Beaupré cassé.		Totale	800 carg. 4,000
21 do	Miramichi	8	Chatham, N.B.	do	31	Charlottetown à Cap Traverse, I.P.E.	à l'extrémité sud du Cap Nord, I.P.E.	Echouée	Gros temps		Partiell. Léger.	94
23 oct.	Mary Matilda	8	Arichat, C.B.	do	96	Sydney, C.B., à Halifax, N.E.	à l'extrémité sud du Cap Nord, I.P.E.	Abordage	Barqué Finzel		do	1,706
Incon.	Mary A. Nelson	12	Maitland, N.E.	Barque	409	.....	.....	.....	.....		do	340
6 sept.	Mary A.	12	St-Jean, N.B.	.....	65	Moncton, N.B., à Salem, Mass.	à 4 milles au nord de Rockport, Me.	Echouée	Gros temps		do	40 carg.
30 avril.	New England	15	St-Jean, N.B.	Goëlette	60	Portland, Me., à Jean, N.B.	à St-12 milles à l'est de Portland.	Perte de voiles.	do		Partiell.	210
28 mars.	Newnaphar	8	Yarmouth, N.E.	Barque	816	Baltimore à London-derry.	Lat. 39° N.; Lon. 50° 10' O.	Abandonnée	do		Totale	25,000
10 mai.	Nixtaux	40	Windsor, N.E.	do	547	A New-York	à l'extrémité sud du Cap Nord, I.P.E.	Brdlée	Explosion de Naphthe.		Partiell.	15,000 inconnu.
Juillet	Napier	12	Québec	do	1177	Rangoon à Queens-town.	Pte. à l'Elephant près de Rangoon.	Abordage	Inconnue		do	150
23 oct.	Newport	9	Windsor, N.E.	Goëlette	168	Windsor à New-York.	Près de l'île aux Eglantiers, N.E.	Perte de voiles	Gros temps		do	350 car. intacte.
6 juin.	Orloff	7	Parrsboro, N.E.	Brigantin	235	Sydney, C.B., à Halifax, N.E.	à l'extrémité sud du Cap Nord, I.P.E.	Abordage	Erreur de jugement		do	225
21 mars.	Ophir	7	Miramichi	Barque	631	Philadelphie à Newry, Irlande.	Océan Atlantique	Abandonnée	Gros temps		Totale	12,000 inconnu.
11 fév.	Orquel	8	Pictou, N.E.	do	729	Rouen à Working-ton.	à 14 milles au nord du phare de Longship.	Abordage	Faute du steamer.		Partiell.	4,300 Pas de carg.
24 mai.	Our Annie	6	Fleetwood	do	365	Barbades à l'île Verte, Neuve-St-Laurent.	à l'extrémité ouest de l'île Verte, Neuve-St-Laurent.	Echouée	Inconnue		Totale	11,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—Suite

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grèement.	Tonnage enregistré.	Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale au par-tielle.	Montant.
13 mai.	Ontario.....	19	Grangemouth, Québec.	Barque.....	1056	à Le aux Maîtres, 16 milles à l'est du cap Ray.	Echouée.....	Glaces flottant, poussées vers le rivage.	.....	Totale.....	\$ 21,000
10 juillet	Orion.....	16	Russe.....	do.....	466	Saint-Jean, N.B., à Près de Custer, Hull, G.B.	do.....	Brume épaisse.	.....	do.....	5,000 carg. 3,968
21 août.	Otter.....	28	London, G.B.	Vapeur.....	289	à Entre Narrow et l'île Pole, O.B. Essington.	do.....	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	6,000 carg. 2,000
22 nov.	Oriana.....	12	Glasgow.....	Barque.....	860	Québec à Greenock. Au large d'Anti-costi.	Remp. d'eau et abandonnée.	Voie d'eau.....	.....	Totale.....	15,000 inconnu.
21 do	Ottawa.....	1	Liverpool, G.B.	Vapeur.....	2431	Montréal à Liverpool.	Cap Saint-Roch, neuve St-Laurent	Echouée.....	Bouées emportées par la glace.	do.....	325,000 c'g. 160,000	
3 fév.	Pronto.....	8	Yarmouth, N.E.	Brigantin.....	189	Boston, E.U., à Yarmouth.	Grande pointe Rddy, N.E.	do.....	Gros temps.....	do.....	5,000	
Janvier.	Providence.....	1	Chatham, N.B.	Goëlette.....	77	Georgetown, I.P.E., à Halifax.	Batture de Nancy, N.E.	do.....	Erreur de jugement.	do.....	3,000	
26 fév.	Para.....	5	West Hartlepool, G.B.	Vapeur.....	704	Boston à Hartlepool Ouest.	Cap Sable, N.E.	Echoué au large du récif du cap Sable, et sombré.	do.....	do.....	85,000 carg. 60,000	
18 do	Pactolus.....	8	Windsor, N.E.	Barque.....	556	Coosan, E.U., à Dublin.	Courant du golfe.	Voie d'eau.....	Gros temps.....	Partiell.	300	
14 mai.	Prince helm.	.....	Allemand.....	Vapeur.....	800	Sydney, C.B., à Montréal.	Embonchure du golfe St-Laurent.	Heurté par la glace.	Glaces flottantes.	do.....	Inconnu, c'g. partiell.

21 juill.	Polino.....	10	Sunderland.....	do.....	524	do.....	Récif de Platon, fleuve St-Laurent.	Voie d'eau.....	.....	do.....	2,000
14 do	Plover.....	9	Charlottetown, I.P.E.	Goëlette.....	19	Margaree à Georgetown, I.P.E.	à Morgan, près I.P.E.	Echouée.....	Gros temps.....	Totale.....	500 carg. incon.
Mai	Plover.....	2	St-Jean, Terr.	Vapeur.....	193	Chenal, Terren, à Louisbourg, C.B.	à 50 milles au large de l'île Flin, I.P.E.	Gouvernal brisé.	Glace.....	Partiell.	1,500
20 sept.	Paul Boyton.....	5	Yarmouth, N.E.	Navire.....	1097	Baltimore à Ham-bourg.	Goodwin Sands, G.B.	Echoué.....	Erreur de jugement.	Totale.....	50,000 carg. 70,000
20 mars.	Queen of Hearts.	11	Glasgow.....	Barque.....	856	Baie Mobile à Belfast.	Lat. 38° 15' N., Lon. 64° 7' O.	Sombré.....	Gros temps.....	do.....	30,000 carg. incon
2 fév.	Quango.....	5	Charlottetown, I.P.E.	Brigantin.....	190	Demerara au Brise-lames de Delaware.	Brise-glace, Lewis, Del.	Echoué.....	Tempête de neige.	do.....	7,000 carg. 10,000
5 do	Riverside.....	4	St-Jean, N.B.	Goëlette.....	97	Saint-Jean, N.B., à Port Amboyl, N.J. Mass.	Rock, do	do.....	Erreur du command.	do.....	3,000 carg. 3,551
6 avril.	Repeal.....	12	Sydney, C.B.	do.....	60	Baie des Vaches à Saint-Jean, N.B.	Au large de Lin-gan, C.B.	Sombrée.....	Inconnue.....	do.....	1,200
6 août.	Reviewer.....	4	Yarmouth, N.E.	Barque.....	991	Anvers à Philadelphie.	Harbour Island, N.E.	Echouée.....	Brouillard.....	do.....	25,000 carg. incon.
Sept.	Ripple.....	6	do.....	Goëlette.....	29	Yarmouth à Canso.	Récif de Shag, au large de l'île U.	do.....	Courant.....	Partiell.	Inconnu.
17 août.	Rose Standish.	21	Barrington, N.E.	do.....	49	Halifax, en voyage de pêche.	Récif de LaHarre, N.E.	do.....	Mal éaté.....	Totale.....	1,200 carg. 400
12 oct.	Retriever.....	15	Aberystwith, G.B.	Brick.....	183	Madère à Charlottetown.	Charlot-Shoal Point, N.E.	do.....	Fort courant.....	do.....	5,000 auc. carg.
27 sept.	Ronochan.....	31	Glasgow.....	Barque.....	1156	Glasgow à Québec.	Havre de Québec.	Abordage.....	Gros temps.....	Partiell.	Inconnu.
27 do.	Red Jacket.....	27	Newcastle, G.B.	Navire.....	2006	Londres à Québec.	Terrain de dés-tage, Québec.	do.....	do.....	do.....	300 Lest.
25 nov.	Royal Arch.....	6	Shelburne, N.E.	Goëlette.....	67	Halifax à Lockeport, N.E.	Jumping Jack Ledge, N.E.	Echouée.....	Brouillard.....	Totale.....	3,500 carg. 300
21 mars.	Richard Pearse	11	Windsor, N.E.	Petite barque.....	367	New-York à Natal.	Barre à Natal Harbour.	do.....	Gros temps.....	Partiell.	5,567 carg. incon.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
15 sept.	Rosella Smith.	7	Windsor, N.E.	Brigantin.....	508	Aberdeen à New-York.	Lat. 43° 38' N., Lon. 53° 45' O.	Frappé par la foudre.	Poudre.....	Partiell.	Partiell.	\$ 922
14 nov.	Rio de la Plata	9	Pictou, N.E.	Barque.....	647	New-York à Rochefort, France.	Lat. 46° 42' N., Lon. 7° 53' O.	Perte de voiles, etc.	Gros temps.....	Totale.	Totale.	28,000
9 mars.	Samuel.....	.....	Guyboro', N.E.	Goëlette.....	54	Louisbourg à Halifax	Récif de West Black, entrée au havre de Canso.	Echouée.....	do.....	do.....	do.....	1,700
20 do	Silver Cloud..	9	St-Jean, N.E.	Barque.....	488	Saint-Jean, N.B., Penarth, G.E.	Lat. 45° 11' N., Lon. 43° 8' O.	Démâtée et abandonn.	do.....	do.....	do.....	18,000
1er janv.	St. Nicholas....	6	do.....	do.....	783	New-York à Rotterdam.	Zandvoort, Hollandes.	Echouée.....	Inconnue.....	do.....	do.....	25,000
29 mai.	Star.....	3	Montréal.....	Vapeur.....	366	A Montréal.....	Havre de Montréal	Abordage....	Berge Mowhawk.	Partiell.	Partiell.	30
11 fév.	Speed.....	12	Shelburne, N.E.	Brigantin....	325	Sagua la Grande à New-York.	Lat. 24° 41' N., Lon. 80° 28' O.	Condamné.	Vote d'eau.....	Totale..	Totale..	6,000
30 jan.	Seaside.....	11	Sydney, C.B.	do.....	245	Cienfuegos à Boston.	A Key West.....	Condamné comme impropre à la mer.	Impropre à la mer.	do.....	do.....	5,000
22 juin.	Selina.....	.....	Gottenburg...	Barque.....	569	Québec à Bristol.....	7 milles à l'est de la Pointe Ouest, Anticosti.	Echouée.....	Grosse pluie.....	do.....	do.....	3,500
5 juill.	Sam Shepherd	22	Turk's Island..	do.....	283	New-York à Saint-Jean, N.B.	Récif de la Goëlette.	do.....	Brouillard.....	do.....	do.....	2,000

20 do	Sagueay.....	8	Saint-Jean, N.B.	do.....	571	Port de Sainte-Marie, Terre-neuve, à la Baie-des-Vaches, C.-B.	Ans de Faux Cap, Baie Sainte-Marie, Terre-neuve.	do.....	do.....	do.....	do.....	29,000
19 avril au 20 mai.	Saga.....	.....	Norvège.....	do.....	597	Drammen, Norvège, à Québec.	Embouchure du golfe Saint-Laurent.	Coup par la glace.	Inconnue.....	Partiell.	Partiell.	2,600
21 juil.	Stevio.....	5	Shields, G.-B.	Vapeur.....	1149	Barrow, G.-B., Montréal.	à Quai des Commissaires, Montréal.	Chambre aux lampes prit feu.	do.....	do.....	do.....	1,000
9 août.	S. Fortin.....	3	Québec.....	Brigantin....	240	Pernambuco à Montréal.	.....	Abordage....	On n'a pu réussir à remonter le navire au moy. des anc. Goëlette David Ames.	do.....	do.....	10
18 juil.	Sea Lion.....	8	Parrshor', N.-E.	Goëlette.....	126	Windsor, N.-E., New-York.	Près du phare-dochief, Vinyard Sound.	do.....	do.....	Totale..	Totale..	2,500
16 août.	Southern Home.	7	Windsor, N.-E.	do.....	200	A New-York.....	Hunter's Point, New-York.	Endommagée par le feu.	Explosion à bord de la b'q. Nixtaux.	Partiell.	Partiell.	200
1er oct.	Scud.....	19	Saint-Jean, N.-B.	Vapeur.....	286	Port-Hawkesbury à Pictou, N.-B.	à 10 milles au N. O. du Cap Jack.	Abordage....	Manque de lumières sur un autre navire.	do.....	do.....	300
10 juin.	Sarah E. Snow	31	Halifax, N.E.	Goëlette.....	51	Halifax, à l'occasion d'un voyage de pêche, N.-E.	Pointe aux Fraises, N.-E.	Echouée.....	Mal étayé.....	Totale..	Totale..	1,600
Oct.	Star of the Sea	12	do.....	do.....	104	Enley, Tyne, à Halifax, N.-E.	à 45 milles au N. N. E. de l'île Saint-Paul.	Démâtée.....	Tempête.....	Partiell.	Partiell.	1,500
3 oct.	Souvenir.....	7	Parrshor', N.E.	do.....	173	New-York à St-Jean, Terre-neuve.	Grève Langlade, Miq.	Echouée.....	Brume.....	Totale..	Totale..	8,000
31 do	Sylvan.....	12	Sydney, C.-B.	do.....	61	Baie-des-Vaches à Halifax, N.-E.	Grève de Main-à-Dieu, C.B.	do.....	Gros temps.....	do.....	do.....	1,500
26 août.	S. A. Snow....	9	Liverpool, N.E.	Brigantin....	209	Bridgewater, N.E., à la Havane.	Lat. 27° 25' N., Lon. 69° 54' O.	Démâté et abandonné	do.....	do.....	do.....	6,000
11 nov.	Schleswig.....	5	Kiel, Allemag.	Goëlette.....	750	Cardiff à New-York.	Banes de Terre-neuve.	Gouvernail brisé.	do et glace.	Partiell.	Partiell.	3,400
17 oct.	Stranger.....	4	Guyshoro, N.E.	do.....	31	Port de Coddles à Halifax.	à Rocher Black Prince, au large de Liscomb.	Echouée.....	Erreur de jugement.	Totale..	Totale..	1,200

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
Inconn.	Stag.....	neuf	Halifax, N.-E.	Brigantin.....	126 Halifax à Saint-Thomas, Ant.	Inconnu.....	Sombré.....	Inconnue.....	7	Totale..	\$ 8,000 toute la carg., 6,000
25 jan...	Tollington....	2	Yarmouth, N.E.	Navire.....	1070 Bremer Haren à De-l'Avare, Ant.	Borne Reefs, Hol-lande.	Echoué.....	Brume épaisse.....	do ...	do ...	55,000 lest.
14 juil...	Tropic Bird....	30	Shelburne, N.E.	Goëlette.....	46 Lunenburg à Liverpool, N.-E.	Eastern Head, entrée du port de Liverpool.	do ...	do ...	do ...	do ...	3,000
14 ..	Thrasher.....	4	Bath, Me.....	Navire.....	1512 Mansimo, C.-B., à San Francisco.	à Récif Gabrioli, C.-B.	do ...	Faute des remorqueurs.	do ...	do ...	50,000 carg. 7,000
10 jan...	Tempest.....	2	St-Jean, N.-B.	Brigantin.....	476 Hull, G.-B., à New-York.	Pendant le trajet..	Pertes d'es-pars et de voies.	Gros temps.....	.....	Partiell.	7,500 carg. intacte
21 oct...	Tickler.....	In- co'u	Jersey, G.-B...	do ...	96 Barbados à Arichet, C.-B.	Port d'Arichat.....	Echoué.....	Mal étayé.....	.....	do ...	500 carg. intacte
1er sept.	Twilight.....	neuf	Shelburne, N.E.	do ...	143 Shelburne à Trinidad, Ant.	Océan Atlantique.	Démâté.....	Gros temps.....	.....	do ...	Inc'nu, car- gaison in- tacte.
4 juin...	Transit.....	31	Bristol.....	Navire.....	886 Bristol à Québec.....	Ans. New Liv'pool, Havre Saint-Lau- rent.	Echoué.....	Erreur de ju- gement.	.....	do ...	2,200
24 oct...	Transit.....	31	Bristol.....	do ...	886 Liverpool à Chatham, N.-B.	Près du Cap Nord, I. P.-E.	do ...	A manqué les lesphares.	.....	Incon- nue.	Inconnu, lest.
22 fév...	Ulster.....	6	St-Jean, N.-B.	Barque.....	1057 Saint-Jean, N.-B., à Londres.	à Lait, 45° N., Lon. 30° O.	Abandonnée	Gros temps.....	4	Totale..	35,000 toute la carg., 8,610

6 janv.	Verity.....	2	Yarmouth, N.E.	do ...	1022 Waterford à New-York.	Près Oleggan, Ir- lande.	Ir-Echouée.....	do ...	do ...	2	do ...	45,000
29 avril	Victor.....	5	Québec.....	Vapeur.....	18 Remorqueur de Québec.	Havre de Québec..	Rempli d'eau.	En prenant terre au quai.	.....	Partiell.	Léger.
Inconnu	Victoria Amelia.	14	Amherst, N.E.	Brigantin.....	182 Bridgewater, N.E., aux Barbades.	Inconnu, Atlan- tique.	Démâté.....	Gros temps.....	.....	do ...	1,000
26 août.	Vigilance.....	7	Miramichi, N.B.	Goëlette.....	91 Chatham, N.B., à Boston.	Récif de Skinners, près Pictou, N.E.	Echouée.....	do ...	.....	do ...	800 cargaison intacte.
26 oct...	Victor.....	6	Lunenburg, N.E.	Brigantin.....	208 Inaguas, Ant., à Boston.	Pointe à la Baleine, Bahamas.	do ...	Vote d'eau.....	2	Totale..	10,000 carg. 1,500	
22 mars.	Willie.....	10	Yarmouth, N.E.	Brick.....	282 Barbados à Weymouth, N.E.	Rocher au Goé- land, S.O. de l'île aux Éclats, N.E.	do ...	Forces de la marée.	.....	do ...	5,000 Lest.
19 do	William and Anna.	23	Gottenburg...	Barque.....	535 Saint-Jean, N.B., à Bristol.	à Phare Musquash, situé à 6 ou 7 milles N. O.	Abordage.....	Pas de lu- mières sur l'autre na- vire.	.....	Partiell.	930 cargaison intacte.
19 fév...	Wanderer.....	10	St-Jean, N.B.	Brigantin.....	404 Saint-Jean, N.B., à Barcelone.	Durant le voyage..	Rempli d'eau et démâté.	Gros temps.....	.....	Totale..	12,000 carg. 2,735
11 juin.	Werdenhisen.	17	Suède.....	Barque.....	551 Miramichi à Gloucester, G.B.	Île du Milieu, ri- vière Miramichi.	Abordage.....	Erreur de ju- gement.	.....	Partiell.	200 pas de carg.
31 mai.	Wm. R. Page	13	Américain.....	Goëlette.....	81 Canso.....	Rocher du Taureau Magissant, près Canso.	Echouée.....	Bouée hors de place.	.....	do ...	Inconnu.
11 août.	Waldensian....	19	Montréal.....	Vapeur.....	1407 Montréal à Glasgow.	Près Pointe-aux- Trembles, fleuve Saint-Laurent.	Echoué.....	Brume.....	.....	do ...	10,000 cargaison inconnue.
17 avril Jusq. 19 mai.	Winimera.....	14	Londres.....	Barque.....	943 Liverpool à Mont-real.	Golf Saint-Lau- rent.	Perte du gouvernail et coupée p. la glace.	Brume.....	.....	do ...	600 cargaison Inconnue.
22 oct.	W. H. Smith...	4	Port Medway, N.E.	Goëlette.....	19 A Port Medway.....	Havre de Port Medway.	Incendiee.....	Inconnue.....	.....	Totale..	600 cargaison Inconnue.
6-18 mai	Westminster...	13	Québec.....	Navire.....	1435 Bristol à Québec.....	Golfe Saint-Lau- rent.	Coupé par la glace.	Glace.....	.....	Partiell.	Inconnu.
26 août.	Wapite.....	7	Shelburne, N.E.	Brigantin.....	266 Rivière Clyde, N.E., à Lockport, N.E.	Entrée au havre du Cap au Nègre.	Echoué.....	Erreur de ju- gement.	.....	do ...	750 carg. incon.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—*Suïe.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de destination.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
10 avril	Yarmouth Packet.	2	Yarmouth, N.E.	Goëlette....	75	Yarmouth à Saint-Jean, N.B.	Grand Passage.....	Abordage....	Erreur de jugement.	.....	Partiell.	\$ 450 80 carg.
.....	Zeano.....	4	Pictou, N.E....	Brigantin ...	390	Liverpool à Sydney, C.B. :	Au large de Sydney, C.B.	Coupé par la glace.	.....	.....	do ...	3,000 pas de carg.
13 oct.	Zyphyr	10	Sydney, C.B....	Goëlette.....	48	Haliïax à Main-à-Dieu.	à 16 milles de Tête Blanche, N.E.	Démâtée.....	Gros temps....	.....	do ...	953 cargaison intacte.
11 nov.	Zyphyr	10	do ...	do	48	Main-à-Dieu à Haliïax.	Passage de Sheet Harbour, N.E.	Echouée.....	do .....	.....	Totale...	1,500 carg. inconn.

ANNEXE No. 4.

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires naviguant dans les eaux de l'intérieur, du 1er janvier 1880 au 31 décembre 1880.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance, Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
1-23 mai	Active ..	15	Port Dover, Ont.	Goëlette.....	31	Port Stanley à Ruthven.	à 300 verges à l'est du quai Ruthven.	Echouée.....	Gros temps.....	.....	Partiell. Minime.	\$ 1,800 carg. 5,190
17 nov.	Aive ..	9	Montréal.....	Barge	97	Ottawa à Montréal..	Canal Lachine	Sombree.....	S.S. "Sardinian."	.....	Totale ..	500
29 juin ..	Arthur.....	.....	do	Vapeur.....	192	Kingston à Montréal	Canal Lachine.....	Endommagé	Portes de l'écluse brisées.	.....	Partiell.	4,000
6 nov.	Belle Sheridan	28	Toronto.....	Goëlette.....	202	Oswego à Toronto....	Batture Weller, Ont.	Echouée.....	Gros temps....	6	Totale ..	4,000 carg. 9,000
6 do	Bermude	12	Whitby, Ont.	do	115	Oshawa à Oswego....	Port Granby, Ont..	do	do .....	.....	do ..	1,500 cargaison intacte, Inconnu.
7 do	Blanche	6	Napanee.....	do	92	Cobourg à Oswego...	Hayre de Cobourg..	do	do .....	.....	Partiell.	6,000 carg.inconn.
29 juin	Bohemian.....	7	Montréal	Vapeur.....	691	Montréal à Cornwall	Ecluse No. 2, canal Lachine.	Abordage ..	Erreur de jugement.	.....	do ..	.....
6 nov.	Canadian.....	18	Oakville, Ont.	Goëlette.....	260	Madge Bay à Chatham, Ont.	15 mil. au nord du Cap Robert, Ile Manitouline.	Echouée.....	Compas dérangé.	.....	Totale ..	6,000 carg.inconn.
13	Col Strickland	9	Port Hope	Vapeur.....	.....	Quai à Lakesfield.....	Lakesfield	Brûlée.....	Inconnue.....	.....	do ..	6,000

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires navigant dans les eaux de l'intérieur—Suite.

Date de l'accident.	Nom de navire.	Ag.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
12 juill.	City of St. Catharines.	7	Ste-Catherine.	Vapeur.....	516	Port Huron à Chigo. Cago.	40 milles de Port Gratiot.	Abordage....	Erreur de jugement.	.....	Totale..	\$ 25,000
18 août	Daniel Elliott McFarland....	5	do	do	16	Port Maitland à Port Colborne.	Au large de Pointe Morgan, Lac Érié.	Sombré.....	Impropre pour la mer.	1	do	1,000
7 nov.	Dundee.....	9	Montréal.....	Goëlette.....	262	Toronto à Ogdensburg.	Près Brockville, Ont.	Echouée.....	Gros temps....	.....	Partiell.	600
29 juin	Dalhousie.....	6	do	Barge.....	351	Kingston à Montréal.	Bassin du canal Lachine.	do	Porté d'écluse brisée.	.....	do	1,500
29 do	Detroit.....	7	do	do	350	do	do	do	do	.....	do	2,000
31 oct.	F. R. Tranche-montagne.	do	do	do	133	Brighton à Oswego.	Brise-lames de Oswego.	do	do	.....	Totale..	4,000 carg. 7,000
9 juill.	Fanny Dowell	2	Sandusky, E. U.	Goëlette.....	18	.....	2½ milles du phare de l'île Peter.	Chavirée....	Gros vent.....	.....	do	150
26 août	Geo. Maytham	10	Sarnia, Ont....	Vapeur.....	27	Collingwood à Owen Sound.	Au large de Thornbury baie Georgienne.	Brûlé.....	Feu.....	1	Partiell.	1,000
Sept.....	Golden City...	7	Toronto.....	do	25	A Toronto.....	Toronto.....	do	do	.....	do	260
6 nov.	Gleniffer.....	7	Ste-Catherine, Ont.	Goëlette.....	367	Toledo à Kingston....	18 milles ouest de Port Colborne.	Perte de voiles et gouvernail.	Gros temps....	.....	do	4,000 carg. 100
21 do	Guelph.....	.....	do	do	232	Oswego à Toronto....	Près Gibraltar Point.	Démâtée et échouée.	do	.....	do	2,500 carg. aucun ne perfé.

151

6 do	Hannah Butler	24	Cobourg, Ont.	do	126	Cobourg à Oswego..	Havre Cobourg....	Echouée....	do	.....	do	2,000 carg. 6,000
6 juin.	Hyderabad.....	4	Kingston, Ont.	do	290	Milwaukee à Kingston.	Pointe Betsay, lac Michigan.	Abordage....	Bronillard.....	.....	do	2,000 carg. 950
10 sept.	Isabella.....	40	Napanee, Ont.	do	50	Whitby à Point.	Soders 300 verges à l'ouest de Genesee Piers.	Echoué.....	Démâté.....	.....	do	1,000 carg. totale. Inconnu.
— déc.	J. N. Carter...	5	Pieton, Ont....	do	117	Détroit à Kingston...	Traverse Limekiln, rivière Détroit.	Abordage....	Peute du vent pour des E. U. R. B. Hazell.	.....	do	700
6 nov.	Lilly Hamilton	6	Port Burwell, Ont.	Barque.....	321	Port Dalhousie à Kingston.	Havre de Kingston.	Echouée....	Gros temps....	.....	do	Pas de dom. au navire. carg. 1,400
25 sept.	Manitoba.....	9	Québec.....	Vapeur.....	199	Montréal à Carillon.	Ste-Anne, rivière Ottawa.	do	Eau basse.....	.....	do	100
7 nov.	Minnie.....	13	Montréal.....	Barge.....	102	A Kingston, Ont....	Havre de Kingston.	do	Gros temps....	.....	do	Léger.
19 sept.	Neva.....	.....	do	do	92	Carillon à Montréal.	Rivière Ottawa....	Sombrée....	Heuré une pierre.	.....	do	100 carg. 100
7 nov.	Norway.....	8	Kingston, Ont	Goëlette....	332	Toledo, E. U., à Kingston.	à Ile au Canard, lac Ontario.	Echouée....	Gros temps....	9	do	5,000 carg. 1,500
30 août.	Ocean.....	7	Ste-Catherine, Ont.	Vapeur.....	412	Chicago à Montréal..	Au phare flottant de Lachine.	do	Erreur de jugement.	.....	do	200
29 juin.	Onondaga.....	.....	Kingston.....	Barge.....	360	Kingston à Montréal.	Canal Lachine....	do	Portes de l'écluse brisées.	.....	do	500 200 carg. 150
10 avril.	Pierpont.....	9	do	Vapeur.....	182	Gananogue à Kingston.	Près de l'île Brûlée.	do	Tempête de neige.	.....	do	600
2 déc.	Rover.....	1	do	do	12	Ile Wolfe à cap Vincent.	Pointe Brown.....	do	Navire en feu.	.....	Totale..	600
29 juin.	St. Frances....	6	Montréal.....	do	472	Montréal à Cornwall.	Bassin du canal, Montréal.	Abordage....	Erreur de jugement du Bohémien.	.....	Partiell.	50
7 nov.	Sam'l Amsden	7	Port Dover, Ont.	Goëlette....	82	Baie Michel à Goderich.	3½ milles au nord de Saugenee.	Echouée....	Gros temps....	.....	Totale..	4,000

151

TABLEAU des naufrages et accidents aux navires naviguant dans les eaux de l'intérieur—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
												\$
7 nov.	Spartan	15	Montréal	Vapeur	678	Hamilton à Montréal. Mon-Lac St-François	Machine en démontage.			Partiell.	Inconnu.	
24 do	Simcoe	8	Collingwood	do	431	Chicago à Collingwood. 15 milles au sud-ouest de la baie Providence, lies Manitoulines.	Sombré		do	12	Totale	24,000 car. inconnu
Déc. ...	Snow Bird	5	Toronto	Goëlette	82	Toronto à Oswego	Oswego	Echoué	do	do	do	3,000
15 nov.	Sampson	21	Cleveland, E.U.	Vapeur .....	.....	Cleveland à Détroit.	Extrémité nord de l'île Pelee.	Coupé par la glace.	Glace	do	do	8,000
7 mai.	Transit	24	Toronto	do	686	Toronto à Belleville.	Belleville	Brûlé	Inconnue	do	do	5,000
18 do	Terrebonne	9	Montréal	Barge	361	Montréal à L'Assomption.	Montréal .....	.....	Vapeur Scotland.	.....	Partiell.	200 300 carg.
7 nov.	Twilight	5	Toronto	Vapeur	190	Toronto à Ogdensburg.	Près des îles aux Canards, lac Ontario.	Perte d'espar et de voiles.	Gros temps	do	do	500 carg. 3,000
7 do	Thos. C. Street	11	Ste-Catherine, Ont.	do	319	Toronto à Kingston.	3 milles à l'ouest de Wellington.	Echoué	do	.....	Totale	8,000
29 juin.	W. H. Mathews .....	.....	New-York	Barge	88	Dans le bassin, canal Lachine.	Canal Lachine	Sombrée	Porte de l'écluse brisée.	.....	Partiell.	Inconnu
do	Waterloo .....	.....	Montréal	do	155	Kingston à Montréal.	do	Echouée	do	do	do	200
27 oct.	W. B. Folger	9	do	Goëlette .....	.....	Oswego à Kingston.	Main Ducks, lac Ontario.	do	Brouillard	do	do	700 200 carg.

19 nov.	Ware Crest .....	.....	Kingston	do	182	Oswego à Toronto	Baie du Français	do	Eau basse .....	.....	do	100
7 do	Zealand	5	Hamilton	Vapeur	402	Toronto à Montréal.	Près de la Loagne-Pointe, lac Ont.	Sombré	Gros temps	17	Totale	27,000 carg. 15,800
29 juin.	Zeb. Raymond .....	.....	Américain	Barge .....	.....	Dans le canal Lachine.	Montréal	do	Portes d'écluses brisées.	.....	Partiell.	Inconnu.

ANNEXE No. 5.

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires britanniques, canadiens et étrangers, allant à la mer, durant l'exercice de 1880.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
23 déc.	America	13	Québec	Brigantin	233	Gaspé, P. Q., à Rotterdam.	Près de l'île Saint-Paul.	Jeté sur le côté.	Car. désarr. mée.	.....	Partiell.	\$ 400 carg. 1,222
21	Alice Shaw	4	Windsor, N.E.	do	293	New-York à Exeter, G.B.	Entre Dartmouth et Exeter.	Echoué	Le navire donna contre un rocher.	.....	do	1,800
17 août.	Austin	12	Yarmouth, N.E.	Barque	433	Laguna au Havre	Key West	do	Erreur de jugement.	.....	Totale	16,000
29 oct.	Amiel	16	Lunenburg, N.E.	Goëlette	41	Au pont Cardigan, I.P.E.	Cardigan Bridge	do	Gros vent et fort courant.	.....	Partiell.	20
27 déc.	Alexander McKenzie	4	Saint-Jean, N.E.	Navire	1000	New-York à Anvers	Près de Flushing	do	Faute du pilot.	.....	Totale	35,000 carg. 72,000
25 nov.	Bellona	17	Liverpool, G.B.	Vapeur	1226	Montréal à Liverpool	Lac Saint-Pierre	do	Tempête de neige.	.....	Partiell.	5,000
Déc.	Brookville	23	Saint-Jean, N.E.	Goëlette	73	Newport, E.-U., à New-York.	Hart's Island, port de New-York.	do	do	.....	Totale	700 carg. 10
24 do	Black Prince	16	do	Barque	804	Nouvelle-Orléans à Amsterdam.	Entrée de Nieve Deep.	do	Brume	.....	do	16,000
29 oct.	Bertie Bigelow	3	Yarmouth, N.E.	Navire	1142	New-York à New-York.	Dun-Océan Atlantique.	Jeté sur le côté et dématé.	Gros temps	.....	Partiell.	7,500

20 nov.	Bertha et Lucy	12	Marseille	Brigantin	154	St-Pierre à Chatham, N.B.	Est du cap George, N.E.	Echouée	Perte d'ancres.	.....	do	2,000
29 déc.	Blomidon	15	Windsor, N.E.	Barque	563	New-York à Liverpool	Lat. 51° 5' N., Lon. 8° 45' O.	Grand mât endommagé et volé.	Gros temps	.....	do	2,500
29 nov.	Crescent	4	Lunenburg, N.E.	Goëlette	75	St-Pierre à Ocaso.	Cap Ocaso, Nord, 8 milles.	Démâtée et abandonnée.	do	.....	Totale	4,000
17 déc.	Catharine	13	Charlottetown, I.P.E.	do	60	Charlottetown à Saint-Jean, Ter.	Près de l'île au Lapin, N.E.	Echouée	Tempête de neige.	.....	Partiell.	400 carg. 500
29 sept.	Clara Jane	2	Saint-André, N.E.	do	18	A Wolfeville	Wolfeville	Chavirée	Inconnue	.....	Totale	500
29 sept.	Cashier	3	Windsor, N.E.	Navire	1379	Philadelphia au Havre	France	A bordage	Navire Kal-grarica.	.....	Partiell.	6,137
19 nov.	Crocus	2	St-Jean, N.B.	Goëlette	150	Georgetown, C.S., à Saint-Jean, N.B.	North Breaker, Georgetown Bar.	Echouée	Eau basse	.....	Totale	8,000
16 août.	Catherine Royal	12	Anichat, C.B.	do	115	Port Calédonia, C.B., à Boston.	Inconnu	Sombree	Inconnue	.....	do	2,000 carg. 400
16 déc.	Carrie Sander	11	St-Jean, N.B.	do	78	New-York à Porto Rico.	Romer Shoal, H. de New-York	Echouée	Forte marée et pas de vent.	.....	Partiell.	1,180
29 oct.	Cepola	4	Shelburne, N.E.	do	100	Port Mulgrave aux Barbades.	Embouchure du H. de Ocaso.	do	Gros temps	.....	do	800 carg. 200
16 nov.	Dot	1	Charlottetown, I.P.E.	Brigantin	199	Summerside I.P.E., à Liverpool, G.B.	Horse Bank, Liverpool Bay.	do	Erreur de jugement.	.....	do	40
29 oct.	Day Spring	13	Lunenburg, N.E.	Goëlette	38	Pont Cardigan, I.P.E., à Halifax	Pont Cardigan	do	Gros temps et forte marée.	.....	do	400
29 do	Dusky Lake	18	Guyshore, N.E.	do	44	Ocaso, N.E., à Halifax.	Havre de Petit-Ocaso.	Perte d'es-pars et de voiles.	Abordage	.....	do	400
19 nov.	Excelsior	10	Sydney, C.B.	do	87	Baie aux Vaches, Halifax.	Battery Island, Louisbourg Harbour.	Echouée	Tempête de neige.	.....	Totale	1,500
4 déc.	Eleanor Jane	13	St-Jean, N.B.	do	74	Ille Spencer, à Canning, N.E.	Balls Bluff, Dillant River, N.E.	do	Mal étayé	.....	do	500

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Montant.
29 oct.	E. W. R.	11	Halifax.	Goëlette.	164	Havre au Bouche, C.B., à Pictou, N.E.	Bayfield, N.E.	Echouée.	Gros temps.	Partiell.	\$ 500
29 do	Emelienne.	5	Charlottetown I.P.E.	do	65	Boston à Charlottetown.	Ans d'Hogan, I.P.E.	do	do	do	Léger.
déc.	Enterprise.	.....	Victoria, C.B.	Vapeur	302	Victoria, C.B., à New Westminster, C.B.	Havre de Victoria.	Abordage	Navire G. W. Hunt.	do	500
162 29 avril.	Eibe.	4	Halifax.	Brigantin.	152	Richmond, N.E., à Rio Grande de Sul, Brésil.	Phare de Rio Grande, N.N.O., 4 milles.	do	Pilot's Bride dérivé en Irlande vers de l'Elbe	do	2,000
29 oct.	Eastern Oliver.	18	Halifax.	Goëlette.	36	Fisherman's Harbour à Whitehead, N.E.	Harbour Beach, N.E.	Echouée	Gros temps.	do	400
20 do	Ed. Albro.	7	Shelburne, N.E.	do	36	St-Jean, Ter., à Antigonish.	Entrée au cap Boyle, Ter.	do	Mal étayé.	Totale	4,000
.....	E. Satton.	4	St-Jean, N.B.	Barque	545	New-York à Oporto.	Océan Atlantique.	Voie d'eau et autre dommage.	Gros temps.	do	920
6 août.	Eidon C.	1	Lunenb'rg, N.E.	Goëlette.	26	Halifax à New London.	New London Harbour, I.P.E.	Echouée	do	do	Inconnu.
— do	Emma B.	new	Charlottetown I.P.E.	do	11	Crapaud, I.P.E., à Pugwash, N.E.	Jackson's Head, N.E.	do	do	do	200
8 déc.	Forest King	1	Windsor, N.E.	Navire	1607	Philadelphie à Calais.	Les îles, Colombie-Britannique.	Abordage	Inconnu.	Partiell.	400
.....	Frances	6	Montréal	Goëlette.	100	Havre de Grèce, T., à Plymouth, G.B.	Océan Atlantique.	Perte de voiles, etc.	Gros temps	do	1,200

23 août	Feodoris Arca	13	Québec.	do	123	Barbades à Québec.	Ille Verte, détroit de Canso.	Echouée	Erreur de jugement.	do	1,000
18 oct.	do	13	do	do	123	Montréal à Saint-Jean, Ter.	St-Antoine, fleuve Saint-Laurent.	do	Brume.	do	900
17 déc.	Forest King	2	Windsor, N.E.	Navire	1692	Portland, G.B., à Calais.	.....	do	Eau profonde.	do	4,500
4 nov.	Fleetwood.	6	Charlottetown I.P.E.	Brigantin.	181	Charlottetown, I.P.E., à Hamilton, Bermudes.	Récifs, Bermudes.	do	do	Totale	10,000	
11 do	Govino.	1	Sunderland	Vapeur	1319	Bristol à Montréal	.....	do	Temps brumeux.	do	7,000
.....	Gondolier	2	Charlottetown I.P.E.	Navire	1049	Lobos à Queenst'wn.	.....	do	do	Partiell.	3,000
22 août	Gloaming.	new	Matland, N.E.	do	1498	West Bay à Liverpool.	Entre les îles Cheque et Ross, Baie de Fundy.	Abordage	Erreur de jugement.	do	Minime.	
29 do	G. H. B.	13	Arichat, C.B.	Goëlette.	35	Au pont Cardigan, I.P.E.	Pont Cardigan, I.P.E.	do	Gros temps et forte marée.	do	5,000	
29 oct.	Galaxy.	20	Liverpool, N.E.	do	33	do	do	do	do	do	7,000	
7 déc.	Geo. Bell.	5	Yarmouth, N.E.	Navire	1137	Philadelphie à Bremerhaven.	Riv. Bremerhaven. Coupé par la glace.	do	do	do	6,000	
13 do	Hazelhurst.	3	Annapolis, N.E.	Barque.	878	A New-York.	Havre de N.-York.	Abordage	Inconnu.	do	80	
.....	Hattie M.	10	Digby, N.E.	do	586	Rouen à New-York.	Rivière Seine.	Coupée par la glace.	do	do	1,000	
29 oct.	Heather.	5	Halifax, N.E.	Goëlette.	139	Détroit de Canso à Bayfield.	Bayfield, N.E.	Echouée	Chaînes brisées	do	200	
29 do	Happy go Lucky.	2	Port Medway, N.S.	do	35	Pont Cardigan, P.E.I.	Pont Cardigan.	do	Gros temps et fort courant.	do	30	
24 avril	Hope.	10	Windsor, N.E.	do	85	Cornwallis à New-York.	15 milles N.E. du Mont Désert.	Abordage	Erreur de jugement.	do	500	

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Gréement.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Montant.
29 oct.	Harry Davis	4	Charlottetown, I.P.E.	Briganin	230	Hawkesbury aux Barbades.	Courant du golfe.	Démâté et abandonné.	Cyclone	2 Totale	4,800 carg. 10,000
15 déc.	Impero	7	Halifax, N.E.	Barque	712	Philadelphie à Bordeaux.	Île Verte, France.	Echouée	Glace	Partiell.	20,000
29 oct.	J. P. Milledge	17	do	Goëlette	97	Halifax à Sydney, C.B.	Havre de Louisbourg.	do	Gros temps	Totale	1,500
23 do	Kate Fawcett	4	London	Vapeur	887	New-York à Bristol	Au large de la baie de Fundy.	Inconnue	Inconnue	Partiell.	3,000
.....	Lake Champlain	4	Montréal	do	1437	Montréal à Liverpool.	Lat. 56° N., Lon. 20° 14' O.	Abordage, E.J. Harland	Faute de lumière sur l'autre nav.	do	Aucune perte de carg. 7,000
17 nov.	Lubbie McGowan	1	Sheburne, N.E.	Goëlette	85	Demerara à St-Thomas.	Port Réal, Porto Rico.	Démâtée	Gros temps	Totale	5,500
... fév.	Lord Mayo	6	Liverpool, N.B.	do	97	Demerara à Halifax, N.E.	Emulous Rock près Lockeport, N.E.	Echouée	do	do	1,800 carg. 1,000
11 nov.	Lawrence	4	Gaspé, P.Q.	do	63	Québec à Gaspé	Traverse St-Roch, fleuve St-Laurent.	Abordage	Vapeur Gov. ino.	Partiell.	1,200
28 do	Louisa	21	Arichat, C.B.	do	77	Cape Glasgow, N.E., à Sydney N., C.B.	Batture de Sable, Louisbourg, C.B.	Echouée	Gros temps	do	400
29 déc.	Lena	10	Liverpool, N.E.	Briganin	136	Jamaïque à Halifax, N.E.	Île à la Vase, une des îles Tusket.	do	Brume et vent	Totale	7,000 carg. 5,000
29 oct.	Liberty	29	Charlottetown, I.P.E.	do	194	Resté à Georgetown, I.P.E.	Georgetown	do	Gros vent et haute marée	Partiell.	Minime.

28 do	Lauretta	4	do	do	299	Plymouth, G.B., à Cap Porc-Epic, détroit de Canso.	Perte du grand mât.	Coupé pour sauver le navire.	do	do	1,500
29 sept.	Lady Mary	8	Québec	do	167	Brazil aux Barbades.	Entrée du havre de Bridgetown.	Echoué	Manquant de vent.	do	Léger.
9 nov.	Levant	15	Parraboro, N.E.	Goëlette	62	.....	Arch Rock, Terre-neuve.	do	Brume	Totale	1,200
21 déc.	Lodi	.....	Charlottetown, I.P.E.	do	69	Cardigan, I.P.E. Saint-Pierre, Miq.	Océan Atlantique.	Sombree	Gros temps et une voie d'eau.	do	600 carg. 600
1er do	Miramichi	50	Norvégien	Barque	.....	Miramichi à la Pointe Sharpness.	Rivière Miramichi.	Prise dans la glace et coupé.	Froid et glace.	Partiell.	Inconnu.
29 oct.	Magie	new	Charlottetown, I.P.E.	Briganin	148	Grande Rivière à Shédiac.	Baie de Broughton, I.P.E.	Echoué	Gros temps	do	1,200
Nov. ...	Montrose	7	Halifax, N.E.	do	94	Cienfuegos à Halifax, N.E.	Durant le voyage.	Voiles fendues et perdues.	do	do	2,400
6 juill.	M. A. Doran	27	Windsor, N.E.	do	313	New-York à Port Elizabeth, Cap de Bonne Espérance.	Inconnu	Perte d'espars.	do	do	850
27 nov.	Mechanic	27	Portland, Me.	do	197	Queenstown à Providence, R.I.	Pointe de Russell, Louisbourg.	Echoué	Erreur de jugement.	do	Inconnu.
29 déc.	Moses Black	21	Digby, N.E.	Goëlette	68	Île au Renard à Boston.	Deux milles au sud du phare Franklin, E.U.	do	do	do	100
20 oct.	Mary	12	Arichat	do	58	Cocaigne, N.B., à Arichat.	à Rocher Noir, Arichat-Ouest.	do	Gros temps	Totale	1,200
20 nov.	Mora	new	Halifax	do	27	Halifax, N.E., à Prince.	Lat. 38° 30' N., Long. 62° 47' O.	Jeté sur le côté et dématé.	Cyclone	Partiell.	1,000
2 fév.	Maggie Horton	8	Yarmouth, N.E.	Barque	522	Philadelphie à Ham-bourg.	Cuxhaven	Echouée	Glace	do	2,500
30 oct.	Neres O	15	Autrichien	do	484	Montréal à Cork	Petite Vallée, golfe Saint-Laurent.	do	Brume	Totale	13,000 carg. 20,000
Déc.	N. Noyes	19	Saint-André, N.B.	Goëlette	60	Halifax à New-York	Pointe Abbot, cap du Nègre, N.E.	do	Gros temps	do	2,000

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires allant à la mer—Suite.

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Pertes de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
29 oct...	Nettie May	1	Charlottetown I.P.E.	Goëlette	8	En voyage de pêche.	Halifax, N.E.	Abordage avec le quai.	Gros temps	.....	Partiell.	80
20 fév...	Native Lass	30	Arichat, N.E.	do	101	A Arichat Ouest, C.B.	Freighton's Beach, Arichat.	Echouée	Glace	.....	Totale	600
20 déc.	Nictaux	9	Windsor, N.E.	Barque	547	New-York à Anvers	Au large de Lizard, G.B.	Abordage	Inconnue	.....	Partiell.	7,500 carg. 4,000
30 do	Nova Scotia	3	do	do	1110	Aronmouth, G.B., Boston.	à Durant le voyage.	Perte d'es- pars.	Gros temps	.....	do	750
20 do	O. K.	6	Halifax, N.E.	Brigantin	199	Halifax à Lingan, C.B.	Pointe du Sauvage, C.B.	Echoué	Tempête de neige.	.....	Totale	7,000
21 do	Osago	6	Yarmouth, N.E.	Navire	1095	Philadelphie à Bré- me.	Harvre de Brème	Coupé par la glace.	Glace	.....	Partiell.	7,500
29 do	Providence	18	Chatham, N.B.	Goëlette	77	Georgetown, I.P.E., à Halifax, N.E.	Au large de Sheet, Harbour.	Echouée	Erreur de ju- gement.	.....	do	900 carg. 1,250
29 oct.	Pocahontas	29	Charlottetown I.P.E.	do	44	Georgetown, I.P.E.	Georgetown	Abordage	Gros temps	.....	do	50
29 do	Plymouth	2	do	Brigantin	198	Ile du P.-Edouard à Rouen, France.	Baie Albion, I.P.E.	Echoué	do	.....	do	Léger.
19 août.	Phaselus	14	Gloucester, Mass.	Goëlette	14	Gloucester, en voyage de pêche.	Côté ouest du havre de Port-Hood.	do	A chassé sur ses ancres.	.....	do	300
20 nov.	Plover	21	Arichat, C.B.	do	22	Port Richmond à Port Hastings.	Port Hastings, N.E.	do	Chânes bri- sées.	.....	Totale	300 carg. 20

30 oct	Royal Charter	6	Yarmouth, N.E.	Navire	1304	New-York à An- vers.	Lat. 45° N., Lon. 43° O.	Abandonné, voie d'eau	Gros temps	.....	do	39,000 car. inconn.
20 nov.	Repeal	12	Halifax, N.E.	Goëlette	60	North Sydney à Halifax.	à North Sydney au Havre.	Abordage	do	.....	Partiell.	2,900 carg. partiell.
22 avril.	Robert Hard.	15	St-Jean, N.B.	do	129	Turner's Cove, N.E., à Boston, E.U.	Bassin Annapolis, N.E.	Echouée	Inconnu	.....	do	Inconnu.
29 oct.	Roderich Rae.	10	Baddeck, C.B.	do	76	Louisbourg, C.B., à Halifax.	à Whitehead, N.E.	Abordage	Gros temps	.....	do	500
29 do	Reliance	.....	Guysboro, N.E.	do	55	Canso, en voyage de pêche.	à Havre Phillips, N.E.	Echouée	Chassé sur ses ancres.	.....	do	Léger.
29 do	Sirius	4	Charlot- town, I.P.E.	Brigantin	122	A Georgetown, I.P.E.	Georgetown	Abordage	Gros temps	.....	do	50
29 do	Star of India	18	Liverpool, G.B.	Navire	1697	New-York à Lon- dres.	Quatre jours de New-York.	Sur le côté, cargaison de pétrole désarrimée	do	.....	do	7,000
Nov	Star of the Sea	16	Halifax, N.E.	Goëlette	69	Pictou, N.E., à Québec.	à Pointe Ouest, I.P.E.	Echouée	Chassé sur ses ancres.	.....	Totale	1,200
16 déc.	Speculator	13	St-Jean, N.B.	do	71	Baie des Vaches, C.B., à Summerside, I.P.E.	à Embouchure du Havre Canso.	do	Voie d'eau	.....	do	750
29 nov.	Samuel Dolli- ver.	2	Port Medway, N.E.	do	37	Buges, Terr., à St- Pierre Miquelon.	S.O. de l'île de la Pointe au Chien, Terreneuve.	do	Erreur de ju- gement.	.....	do	2,000 carg. 100
7 oct.	Sophia	20	Arichat, C.B.	do	20	Riv. Bourgeois, C.B., à Halifax.	à Cap Canso	do	Chânes bri- sées.	.....	do	300 carg. 200
29 nov.	Thule	36	Norvègen	Barque	787	Chatham, N.B., à Bristol.	à Barre du Fer à Cheval, Mirami- chi.	Coupée par la glace.	Glace	.....	Partiell.	1,500
14 oct.	T. C. Jones	9	Liverpool, N.E.	do	418	Barcelone à New- York.	Villericos, Espagne	Echouée	Gourant	.....	Totale	18,000 carg. 600
29 do	Twilight	13	St-Jean, N.B.	do	755	Liverpool à St-Jean N.E.	Lat. 41° 45' N., Lon. 89° 45' O.	Perte de voiles, etc.	Gros temps	.....	Partiell.	9,000
29 do	Tyro	16	Yarmouth, N.E.	Navire	795	Havre à Anvers	Océan Atlantique	Perte d'es- pars.	Gros vent du nord-ouest.	.....	Totale	16,000
15 août.	Talisman	12	Digby, N.E.	Goëlette	55	French Cross à Boston.	à Devil's Back, Bos- ton Bay.	Echouée	Erreur de ju- gement.	.....	Partiell.	Léger. carg.

SUPPLÉMENT au tableau des naufrages et accidents aux navires allant à la mer.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age.	Port d'enregistrement.	Grément.	Tonnage enregistré.	Port de partance. Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Cause de l'accident.	Perte de vies.	Perte totale ou partielle.	Montant.
19 nov.	Unity	3	Chatham, N.E.	Barque.....	420	Liverpool à Charlottetown, I.P.E.	Port Mulgrave, N.E.	Abordage....	Goëlette Heather.	.....	Partiel.	\$ 100
25 oct....	Verona	9	Québec.....	do	648	London à New-York	Au large du cap Sable, N.E.	Perte et voiles fendues.	Gros temps.....	.....	do ...	Inconnu.
20 nov..	W. H. Brookfield,		Port Medway, N.E.	Goëlette.....	55	Barbades à Port Medway.	Port. Lat. 37° N., 66° 50' O.	Endommagé en mer.	do .....	.....	do ...	400
5 déc.	W. G. Hunt ...	26	Victoria, C.B.	Vapeur.....	Inc.	Victoria à Westminster.	New Havre Victoria.	Abordage....	Navire Enterprise.	.....	do ...	Léger.
6 oct... ..	W. N. H. Clements.	8	St-Jean, N.B.	Brigantin....	428	New-York à Queens-town.	Havre de New-York.	Echouée.....	Bouée déplaçée.	.....	do ...	5,000
.....	W. D. Stewart	3	Charlottetown, I.P.E.	Pie. barque.	438	Charlottetown à Queenstown.	Inconnu.....	Perdue.....	Inconnue.....	9	Totale..	16,000 carg. 11,733
18 déc....	Zaidée	15	Yarmouth, N.E.	Goëlette.....	55	Halifax à Yarmouth..	Gull Island Ledge, N.E.	Echoué.....	Tempête de neige.	.....	Partiel.	1,500

DANS LES EAUX DE L'INTÉRIEUR.

13 sept.	Flora L. Baines	5	Toronto	Vapeur.....	6	Dans le havre de Oakville, Ont.	Au large de Oakville.	Sombré.....	Chassé de son mouillage par la crue des eaux.	Totale..	2,600
----------	-----------------	---	---------------	-------------	---	---------------------------------	-----------------------	-------------	---	-------	----------	-------

ANNEXE No 6.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU DES EXAMINATEURS DES CAPITAINES ET DES SECONDS, POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1880.

HALIFAX, N.-E., 1^{er} janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport du bureau des examinateurs des capitaines et seconds, pour l'exercice terminé le 31 décembre 1880.

Le bureau a siégé aux ports d'Halifax, N.-E., de Saint-Jean, N.-B., d'Yarmouth, N.-E., de Québec, et de Charlottetown, I. P.-E., comme suit :

A Saint-Jean, N.-B., les 8 et 9 janvier.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	3

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 12 et 13 janvier.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	4
do seconds do do	1

Quatre aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 20 et 21 janvier.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	3

Deux aspirants au grade de second n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 9 et 10 février.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	3
do seconds do do	5

Deux aspirants au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 12 et 13 février.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do deuxièmes seconds do do	1

Deux aspirants au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 17 et 18 février.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	2

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 8 et 9 mars.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 11 et 12 mars.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	3

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 13 et 15 mars.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	3
do seconds do do	3

Quatre aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 19 et 20 mars.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	1

A Québec, les 12 et 13 avril.

Un aspirant a obtenu un certificat de capitaine d'un navire gréé en goëlette, et un autre pour un certificat ordinaire de capitaine, n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 15 et 16 avril.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	4
do seconds do do	2

Un aspirant au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 17 et 19 avril.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	5
--	---

A Halifax, N.-E., les 22 et 23 avril.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	6

Trois aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., le 26 avril.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	3
--	---

A Charlottetown, I. P.-E., les 10 et 11 mai.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	3

A Québec, les 14 et 15 mai.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	3
do deuxièmes seconds do do	1

A Saint-Jean, N.-B., les 19 et 20 mai.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	3

Deux aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.-E., les 25 et 26 mai.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	2

Deux aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 17 et 18 juin.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 2

Un aspirant au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 28 et 29 juin.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1

do deuxièmes seconds do 1

A Halifax, N.E., les 2 et 3 juillet.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1

do seconds do do 1

Quatre aspirants au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., le 8 juillet.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 3

A Saint-Jean, N.B., les 15 et 16 juillet.

Nombre de seconds qui ont obtenu des certificats..... 1

Un aspirant au grade de capitaine et deux à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.E., les 26 et 27 juillet.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 2

do seconds do do 1

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 2 et 3 août.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1

do seconds do do 6

Quatre aspirants au grade de capitaine et trois à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Charlottetown, I.P.E., les 9 et 10 août.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 12 et 13 août.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1

do seconds do do 2

A Yarmouth, N.E., les 25 et 26 août.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 1

do seconds do do 1

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 1er et 2 septembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats..... 3

do seconds do do 4

Trois aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., le 6 septembre.

Nombre de seconds qui ont obtenu des certificats... 1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 9 et 10 septembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	1
do seconds do do	1
do deuxièmes seconds do do	2

A Charlottetown, I.P.E., les 17 et 18 septembre.

Deux aspirants au grade de capitaine n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 7 et 8 octobre.

Nombre de seconds qui ont obtenu des certificats.....	1
---	---

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation, et un à l'examen de marin.

A Yarmouth, N.E., les 11 et 12 octobre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	3

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.B., les 13 et 14 octobre.

Nombre de seconds qui ont obtenu des certificats.....	1
---	---

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Québec, les 16 et 18 octobre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
--	---

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 2 et 3 novembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	3
do seconds do do	1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

Le capitaine P. A. Scott, président du bureau, ayant reçu instruction de se rendre en Angleterre pour le service public, le 8 novembre, il a plu à Son Excellence le gouverneur général en conseil, sur la recommandation de l'honorable ministre de la marine, nommer examinateur de capitaines et seconds, et président intérimaire du bureau durant l'absence du capitaine Scott, les prescriptions de la section 1 de l'acte concernant les certificats des capitaines et seconds ayant d'abord été remplies:

Le bureau s'assembla à Charlottetown, le 12 novembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	1

A Saint-Jean, N.B., les 18 et 19 novembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	2

Un aspirant au grade de second n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.E., les 20 et 22 novembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	4

Un aspirant au grade de capitaine et un à celui de second, n'ont pas satisfait à l'examen de navigation.

A Halifax, N.E., les 6 et 7 décembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats	2
do seconds do do	2

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Saint-Jean, N.-B., les 9 et 10 décembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	1
do deuxièmes seconds do do	1

Un aspirant au grade de capitaine n'a pas satisfait à l'examen de navigation.

A Yarmouth, N.-E., les 30 et 31 décembre.

Nombre de capitaines qui ont obtenu des certificats.....	2
do seconds do do	4

On voit donc que dans le cours de l'exercice, au port de Saint-Jean, N.-B., 16 personnes ont obtenu le grade de capitaine, 21 celui de second et 4 celui de deuxième second; à Halifax, N.-E., 24 personnes ont obtenu le grade de capitaine et 29 celui de second; à Yarmouth, N.-E., 24 personnes ont obtenu le grade de capitaine et 22 celui de second; à Charlottetown, I. P.-E., 4 personnes ont obtenu le grade de capitaine et 4 celui de second; à Québec, 8 personnes ont obtenu le grade de capitaine, 1 a obtenu un certificat de capitaine d'un navire gréé en goëlette seulement, 1 l'a obtenu comme second et 2 comme deuxième second.

Vingt-neuf certificats de service comme capitaine et huit comme second ont été accordés durant l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

D. M. BROWNE,

Président intérimaire.

Au sous-ministre de la

marine et des pêcheries, Ottawa.

LISTE DES CERTIFICATS DE CAPACITÉ accordés aux capitaines et seconds par le ministère de la marine et des pêcheries du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1880

CAPACITÉ.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Lieu où l'examen a été subi.	Honoraires.
	1880.					\$ cts.
1386	13 janvier...	Eugene C. Ritchie.....	Second.....	Peticodiac, N.-B.....	Saint-Jean.....	5 00
1387	13 do	Ernest O. Harris.....	do	Saint-Jean, N.-B.....	do	5 00
1388	13 do	Thomas W. Hankinson.....	Captaine.....	do	do	10 00
1389	13 do	John J. Veal.....	Second.....	do	do	5 00
1390	19 do	Jacob H. Foote.....	do	Pembroke, N.-E.....	Yarmouth.....	5 00
1391	19 do	James C. Doty.....	Captaine.....	Yarmouth, N.-E.....	do	10 00
1392	19 do	Chas. W. Crosby.....	do	do	do	10 00
1393	19 do	Jas. E. Crosby.....	do	do	do	10 00
1394	19 do	Geo. F. Corning.....	do	Rivière à l'Ours, N.-E.....	do	10 00
1395	27 do	Jas. E. Rathbun.....	do	Horton Landing, N.-E.....	Halifax.....	10 00
1396	27 do	Chas. M. McDonald.....	Second.....	Halifax, N.-E.....	do	5 00
1397	27 do	Richard Sterling.....	do	Maitland, N.-E.....	do	5 00
1398	27 do	Jephtha L. Elderkin.....	Captaine.....	Wolfeville, N.-E.....	do	10 00
1399	27 do	Edward A. Smith.....	Second.....	Hantsport, N.-E.....	do	5 00
1400	17 février.....	George H. Perry.....	Captaine.....	Yarmouth, N.-E.....	Yarmouth.....	10 00

1401	17 do	John E. Goadey.....	do	do	do	10 00
1402	17 do	Hallett C. Trefry.....	Second.....	Arcadie, N.E.....	do	5 00
1403	17 do	Benjamin Horton.....	do	Salem, N.E.....	do	5 00
1404	17 do	John H. Ross.....	do	Ile du Cap de Sable, N.E.....	do	5 00
1405	17 do	Alexander Spears.....	do	Brooklyn, N.E.....	do	5 00
1406	17 do	Arthur H. Parker.....	Captaine.....	Sandwich, N.E.....	do	10 00
1407	17 do	Albert N. Clements.....	Second.....	Yarmouth, N.E.....	do	5 00
1408	17 do	Isaiah M. Rice.....	2e second.....	Rivière à l'Ours, N.E.....	Saint-Jean.....	5 00
1409	17 do	Wm. Chapman.....	Second.....	Quaco, N.B.....	do	5 00
1410	17 do	W. F. Kierstead.....	do	Springfield, N.B.....	do	5 00
1411	24 do	Geo. Bison.....	do	Avondale, N.E.....	Halifax.....	5 00
1412	24 do	Augustus Whidden.....	do	Maitland, N.E.....	do	5 00
1413	24 do	John Crasso.....	Captaine.....	Halifax, N.E.....	do	10 00
1414	11 mars.....	Zéphirin Caron.....	do	L'Islet, Québec.....	Québec.....	10 00
1415	11 do	Alfred Bernier.....	Second.....	Cap Saint-Ignace, Québec.....	do	5 00
1416	17 do	W. G. Bush.....	do	Saint-Jean, N.B.....	Saint-Jean.....	5 00
1417	17 do	Geo. Mart.....	Captaine.....	Quaco, N.B.....	do	10 00
1418	17 do	Wm. Connaughton.....	do	Richibouctou, N.B.....	do	10 00
1419	17 do	Benjamin A. Stammers.....	Second.....	Saint-Jean, N.B.....	do	10 00
1420	17 do	Daniel Wm. Mahoney.....	do	Parshoro, N.E.....	do	5 00
1421	22 do	Chas. W. Perry.....	Captaine.....	Salem, N.E.....	do	5 00
1422	22 do	F. W. Thomas.....	Second.....	Maitland, N.E.....	Yarmouth.....	10 00
1423	22 do	Frank Gardner.....	Captaine.....	Yarmouth, N.E.....	do	5 00
1424	22 do	Jas. N. Bell.....	do	Pembroke, N.E.....	do	10 00
1425	22 do	Jno. D. Patton.....	Second.....	Hebron, N.E.....	do	10 00

LISTE des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds.—Suite.

Numéro du certificat	Date du certificat	Nom	Rang	Adresse	Lieu où l'examen a été subi	Honoraires
1426	22 mars	D. E. Smith	Second	Harve de Woods, N.E.	Yarmouth	5 00
1427	27 do	James Reid	Capitaine	Pictou, N.E.	Halifax	10 00
1428	27 do	W. H. Johnson	Second	Wolfeville, N.E.	do	5 00
1429	15 avril	O. C. Bernier	Capitaine de nav. grée en goëlette	Cap Saint-Ignace, Québec	Québec	10 00
1430	20 do	L. Hatfield	Second	Parrboro, N.E.	Saint-Jean	10 00
1431	20 do	James Davidson	Capitaine	Tracadie, N.E.	do	5 00
1432	20 do	Wm. A. Ray	Capitaine	Carleton, N.B.	do	10 00
1433	20 do	Henry McDougall	do	Saint-George, N.B.	do	10 00
1434	20 do	C. McL. Morris	Second	Advocate, N.B.	do	5 00
1435	20 do	C. Cook	Capitaine	Dorchester, N.B.	do	10 00
1436	23 do	Jno. Delisle	Second	Saint-Jean, Québec	Québec	5 00
1437	28 do	F. H. Corning	Capitaine	Rivière au Castor, N.E.	Yarmouth	10 00
1438	28 do	E. P. Greenwood	do	Havre Nord-Est, N.E.	do	10 00
1439	28 do	Jas. G. Smith	Second	Milton, N.E.	do	5 00
1440	28 do	Jas. H. Hopkirk	Capitaine	do	do	10 00
14	28 do	S. C. Bent	do	Lac Darling, N.E.	do	10 00
15	do	E. Harris	do	Wolfeville, N.E.	Halifax	10 00

1443	30 do	K. C. Atwood	do	Annapolis, N.-E.	do	10 00
1444	30 do	C. S. Davison	Second	Hantsport, N.-E.	do	5 00
1445	30 do	J. Ryan	do	Sydney Sud, C.-B.	do	5 00
1446	30 do	Louis Côté	do	Halifax, N.E.	do	5 00
1447	30 do	Chas. E. Carroll	do	Windsor, N.-E.	do	5 00
1448	30 do	Jos. H. Dill	do	do	do	5 00
1449	30 do	Jos. F. Dickie	do	Canning, N.-E.	do	5 00
1450	30 do	E. Lindgaard	Capitaine	Drontheim, Norvège	do	5 00
1451	30 do	Jas. Samson	do	Halifax, N.-E.	do	10 00
1452	30 do	Jno. F. Wolfe	do	Port Medway, N.-E.	do	10 00
1453	18 mai	M. McRae	Second	Charlottetown, I. P.-E.	Charlottetown	10 00
1454	18 do	A. McInnis	do	do	do	5 00
1455	18 do	A. MacLeod	Capitaine	Orwell, I. P.-E.	do	5 00
1456	18 do	Wm. Brown	Second	Charlottetown, I. P.-E.	do	10 00
1457	18 do	F. Ouellet	Capitaine	Rivière Ouelle, Québec	Québec	5 00
1458	18 do	Chas. Fortin	do	Cap Saint-Ignace, Québec	do	10 00
1459	18 do	Geo. M. May	do	Hedleyville, Québec	do	10 00
1460	18 do	R. P. Dubé	2e second	Ile Verte, Québec	do	10 00
1461	26 do	H. C. Lent	Second	Freepoint, N.E.	do	5 00
1462	26 do	F. Owen	Capitaine	St-Andrews, N.-B.	Saint-Jean	5 00
1463	26 do	J. D. Brinton	Second	Port-Williams, N.-E.	do	10 00
1464	26 do	Geo. W. Donald	do	Saint-Jean, N.-B.	do	5 00
1465	1er juin	Jas. Meikle	do	Pictou, N.-E.	( (	5 00
1466	1er do	James A. Smith	Capitaine	Windsor, N.-E.	Halifax	5 00
1467	1er do	Wm. Cox	Second	Maitland, N.-E.	do	10 00
					do	5 00

LISTE des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen a été subi.	Honoraires.
1468	22 juin	G. A. Hoar	Captaine	Albert, N.-B.	Saint-Jean	\$ 10 00
1469	22 do	W. J. Smith	do	Saint-Jean, N.-B.	do	10 00
1470	30 do	X. Gauthier	do	Saint-Irénée, Québec	Québec	10 00
1471	30 do	Alfred Talbot	2e second	Berthier, Québec	do	5 00
1472	7 juillet	H. H. Chase	Second	Baie Verte, N.-B.	Halifax	5 00
1473	7 do	E. S. Morine	Captaine	Port-Medway, N.-E.	do	10 00
1474	13 do	F. E. Eaton	do	Canning, N.-E.	do	10 00
1475	13 do	W. J. Farrell	do	Halifax, N.-E.	do	10 00
1476	13 do	J. N. Harvey	do	Cheverie, N.-E.	do	10 00
1477	20 do	R. T. Anderson	Second	Sackville, N.-B.	Saint-Jean	5 00
1478	4 août	G. O. Sanderson	do	Yarmouth, N.-E.	Yarmouth	5 00
1479	4 do	Robt. Hibbard	Captaine	do	do	10 00
1480	4 do	Alfred G. Parker	do	Saint-Jean, N.-B.	do	10 00
1481	9 do	Geop. M. Layton	do	Mount Denson, N.-E.	Halifax	10 00
1482	9 do	J. E. Toye	Second	Hantsport, N.-E.	do	5 00
1483	9 do	A. T. Cohoon	do	Port-Medway, N.-E.	do	5 00
1484	9 do	A. Murchison	do	Pointe Prim, I.P.E.	do	5 00
1485	9 do	C. Fraser	do	Pictou, N.-E.	do	5 00

178

1486	9 do	J. Nelson	do	Maitland, N.-E.	do	5 00
1487	9 do	A. Brown	do	Halifax, N.-E.	do	5 00
1488	16 do	R. J. Buck	do	Dorchester, N.-B.	Saint-Jean	5 00
1489	16 do	J. Thomas	do	Saint-Jean, N.-B.	do	5 00
1490	16 do	J. Mackenzie	Captaine	do	do	10 00
1491	20 do	T. W. Read	do	Summerside, I.P.E.	Charlottetown	10 00
1492	30 do	A. R. Johnson	Second	Plymouth, N.-E.	Yarmouth	00
1493	30 do	W. H. Larkin	Captaine	Pubnico, N.-E.	do	10 00
1494	6 septembre	A. Rankin	do	Casampee, I.P.E.	Halifax	10 00
1495	6 do	D. L. Mills	Second	Newport Landing, N.-E.	do	5 00
1496	6 do	P. Anderson	Captaine	Halifax, N.S.	do	10 00
1497	6 do	D. Michner	do	Hantsport, N.-E.	do	10 00
1498	6 do	W. H. H. Hamilton	Second	Onslow, N.-E.	do	5 00
1499	6 do	A. Liebke	do	Lunenburg, N.-E.	do	5 00
1500	6 do	M. H. Martin	do	Hantsport, N.-E.	do	5 00
1501	10 do	I. Dexter	Captaine	Cheverie, N.-E.	do	10 00
1502	14 do	J. M. Marsh	Second	Saint-Jean, N.-B.	Saint-Jean	5 00
1503	14 do	E. Hoelger	Captaine	do	do	10 00
1504	14 do	J. Wilson	2e second	do	do	5 00
1505	14 do	W. R. Kennedy	do	do	do	5 00
1506	12 octobre	I. M. Mosler	Second	Mosherville, N.-E.	Halifax	5 00
1507	16 do	C. Morrell	do	Yarmouth, N.-E.	Yarmouth	5 00
1508	16 do	Geo. B. Stoneman	do	do	do	5 00
1509	16 do	M. Hemeon	Captaine	Cheboque, N.-E.	do	10 00
1510	16 do	W. Goudey	do	Yarmouth, N.-E.	do	10 00

179

Liste des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds. — Suite.

Numero de certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen a été subi.	Honoraires.
1511	16 octobre.	J. McLeod	Second	Woods Islands, I.P.E.	Yarmouth	\$ 5 00
1512	18 do	F. Rouse	do	Saint-Jean, N.B.	Saint-Jean	5 00
1513	19 do	C. Bossé	Capitaine	Cap Saint-Ignace, Québec	Québec	10 00
1514	19 do	J. B. Emond	do	Québec	do	10 00
1515	6 novembre	S. G. McCully	do	Londonderry, N.E.	Halifax	10 00
1516	6 do	J. S. Paige	do	Pictou, N.E.	do	10 00
1517	6 do	H. N. McCully	Second	Londonderry, N.E.	do	5 00
1518	6 do	I. W. C. Townsend	Capitaine	South Sydney, C.B.	do	10 00
1519	18 do	N. Murchison	Second	Charlottetown, I.P.E.	Charlottetown	5 00
1520	18 do	M. MacPherson	Capitaine	do	do	10 00
1521	18 do	P. Griffin	do	do	do	10 00
1522	23 do	E. G. Riley	Second	Boston, E. U.	Saint-Jean	5 00
1523	23 do	Robt. R. Parsons	Capitaine	Liverpool, N.E.	do	10 00
1524	23 do	E. C. Siedmann	do	Stetin, Allemagne	do	10 00
1525	23 do	W. Buchannan	Second	Windsor, N.E.	do	5 00
1526	29 do	J. A. Davis	do	Yarmouth, N.E.	Yarmouth	5 00
1527	29 do	David Morrill	do	Brooklyn, N.E.	do	5 00
1528	29 do	A. N. Smith	do	Woods Harbour, N.E.	do	5 00

1529	29 do	J. K. Mulhall	Capitaine	Liverpool, N.E.	do	10 00
1530	29 do	E. J. Larkin	do	Pubnico, N.E.	do	10 00
1531	29 do	W. A. Wyman	Second	Yarmouth, N.E.	do	5 00
1532	14 décembre	A. Mackenzie	Capitaine	New Glasgow, N.E.	Halifax	10 00
1533	14 do	Jonathan Douglas	Second	Maitland, N.E.	do	5 00
1534	14 do	J. W. Harvey	do	Avondale, N.E.	do	5 00
1535	do 14	Leander Swain	Capitaine	Halifax, N.E.	do	10 00
1536	15 do	Wm. Harris	do	Annapolis, N.E.	Saint-Jean	10 00
1537	15 do	G. M. Lewis	Second	Harvey, N.E.	do	5 00
1538	15 do	J. E. Robertson	Capitaine	Sherbrook, N.E.	do	10 00
1539	15 do	G. Y. Seely	2e second	Saint-Jean, N.B.	do	5 00
1540	21 do	John Killam	Second	Yarmouth, N.E.	Yarmouth	5 00
1541	7 janvier 1881	George Seely	do	do	do	5 00
1542	7 do	E. J. Fritz	Capitaine	Saint-Jean, N.B.	do	10 00
1543	7 do	D. O. Spicer	Second	Spencer's Island, N.E.	do	5 00
1544	7 do	H. V. Porter	Capitaine	Tusket Wedge, N.E.	do	10 00
1545	7 do	F. L. Perry	Second	Yarmouth, N.E.	do	5 00
1546	7 do	Jno. C. Allen	do	Kelly's Cove, N.E.	do	5 00
Honoraires reçus des candidats qui n'ont pu obtenir de certificats						1,180 00
						140 00
						1,320 00

Liste des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds.—*Suite.*

PERSONNES DONT LES CERTIFICATS DE CAPACITÉ ONT ÉTÉ RENOUVELÉS.

Numero du certificat	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen a été subi.	Honoraires.
716	20 décembre	W. H. Smith	Capitaine	Carnarvon, Galles, G.-B	Halifax	\$ 5 00
297	22 do	J. E. Morris	do	Harborville, N.-E.	Saint-Jean	5 00
925	9 février	C. J. McLean	do	Rivière John, N.-E.	Halifax	5 00
198	19 do	G. W. Baker	do	Yarmouth, N.-E.	Saint-Jean	5 00
936	4 mars	C. Raymond	do	do	do	5 00
672	30 do	R. W. Barratt	do	Saint-Jean, N.-E.	do	5 00
1254	26 avril	B. McLeod	do	do	do	5 00
213	26 do	J. F. Zachary	do	do	do	5 00
553	12 mai	G. T. Thompson	do	do	do	5 00
1347	15 juillet	C. Lerberg	do	Halifax, N.-E.	Halifax, N.-E.	5 00
140	30 do	J. O. Réaume	do	Saint-Roch, Québec	Québec	5 00
673	9 août	P. Bishop	do	Dorchester, N.-E.	Saint-Jean	5 00
1238	27 septembre	Thos. E. Cann	Second	Milton, N.-E.	do	2 50
1004	17 décembre	R. S. Sulis	do	Digby, N.-E.	do	2-50
		Total reçu pour certificats de capacité pour l'année finissant le 31 décembre 1880				1,385 00

182

SERVICE.

1131	9 janvier	David J. Kitchin	Capitaine	Pictou, N.-E.	Halifax	5 00
1132	17 do	Thomas Boudreau	do	Arichat, N.-E.	do	5 00
1133	31 do	Henry Richard	do	do	do	5 00
1134	20 février	William Harris	do	Saint-Jean, N.-E.	Saint-Jean	5 00
1135	26 do	Simon Boudreau	do	Arichat, N.-E.	Halifax	5 00
1136	5 mars	Auréli A. Terris	do	Arichat-Ouest, N.-E.	do	5 00
1137	5 do	Lawrence Forrest	do	do	do	5 00
1138	9 do	N. K. Clements	do	Yarmouth, N.-E.	do	5 00
1139	10 do	Sammuel W. Theall	* do	Saint-Jean, N.-E.	Saint-Jean	5 00
1140	11 do	M. G. Hamm	* do	do	do	5 00
1141	23 do	E. Cloutier	do	Cap-Saint-Ignace, Québec	Québec	5 00
1142	7 avril	William Mouser	* do	Brooklyn, N.-E.	Halifax	5 00
1143	13 do	Ariste Bélanger	do	Cap-Saint-Ignace, Québec	Québec	5 00
1144	16 do	Edward Leblanc	do	Arichat-Ouest, N.-E.	Halifax	5 00
1145	20 do	William Boudreau	do	D'Escousse, N.-E.	Québec	5 00
1146	20 do	Abraham Terris	* do	Arichat-Ouest, N.-E.	Halifax	5 00
1147	23 do	Henry Zealand	Second	Sainte-Catherine, Ont	do	5 00
1148	27 do	Onésime Bernier	* Capitaine	Cap-Saint-Ignace, Québec	Québec	5 00
1149	27 do	Octave Bossé	* do	do	do	5 00
1150	30 do	M. Leblanc	* do	Port-Royal, N.-E.	Halifax	5 00
1151	11 mai	Murdock Leblanc	Second	D'Escousse, N.-E.	do	3 00
1152	17 do	F. Descroiselle	* Capitaine	Saint-Roch, Québec	Québec	5 00

183

* Navires grésés en goëlette.

LISTE des certificats de capacité accordés aux capitaines et seconds—*Suite.*

Numero du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen a eu lieu.	Honoraires.
1153	10 juin	Rodman Pratt	Capitaine.....	Somerville, N.-E.....	Halifax.....	\$ 5 00
1154	10 do	Wm. Nickerson	do	Halifax, N.-E.....	do	5 00
1155	16 do	Lawrence LaVache.....	* do	Arichat-Ouest, N.-E.....	do	5 00
1156	18 do	Edward Boudreau.....	Second.....	Arichat, N.-E.....	do	3 00
1157	28 do	Robt. D. Barker.....	do	Hantsport, N.-E.....	do	3 00
1158	2 juillet.....	Samuel Stanwood.....	Capitaine.....	Yarmouth, N.-E.....	Yarmouth	5 00
1159	13 août.....	Peter Petipaw.....	do	D'Escouse, N.-E.....	Halifax.....	5 00
1160	16 do	Elias Brinton	* do	Granville, N.-E.....	Saint-Jean.....	5 00
1161	18 do	Thomas Boudreau.....	do	Poullamond, N.-E.....	Halifax.....	5 00
1162	18 sept.....	Frank McLeod.....	Second.....	Pictou, N.-E.....	do	3 00
1163	28 do	Charles McDonald.....	Capitaine.....	D'Escouse, N.-E.....	do	5 00
1164	8 octobre	Wm. English	do	Halifax, N.-E.....	do	5 00
1165	16 novembre.....	Daniel Forbes.....	do	Clifton, N.-E.....	do	5 00
1166	13 décembre.....	Simon Terrio	Second.....	Arichat, N.-E.....	do	3 00
1167	16 do	William Fraser.....	do	Grandique Ferry, N.-E.....	do	3 00
1168	21 do	Patrick Webb.....	* Capitaine.....	Harve-aux-Bouches, N.-E.....	do	5 00
1169	5 janvier.....	Félix Landry.....	*Second.....	Arichat, N.-E.....	do	3 00
						179 00

* Navires grés en goëlette.

PERSONNES DONT LES CERTIFICATS DE CAPACITÉ ONT ÉTÉ RÉNOUVELÉS.

793	28 janvier...	John Leary.....	Capitaine.....	Saint-Jean, N.-B.....	Saint-Jean.....	2 50
100	28 mai ...	Geo. H. Chisholm.....	do	Port-Medway, N.-E	Halifax	2 50
308	13 novembre	Alex. Fleet.....	do	Pictou, N.-E	do	2 50
					Total des honoraires reçus pour certificats de service, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.....	186 50

S O M M A I R E .

Total des droits perçus sur certificats de capacité.....	\$ cts.
do	1,385 00
do service	186 50
Total des droits perçus durant l'année expirée le 31 décembre 1880	<u>1,571 50</u>

NOTE.—La somme de \$1,556.50 a été déposée au crédit du receveur général à compte des honoraires perçus. La différence, \$15.00, entre ce montant et celui indiqué par le tableau est due au fait que le président du bureau des examinateurs a reçu et déposé des honoraires pour trois candidats dont les certificats n'avaient pas encore été délivrés le 31 décembre 1879, mais les certificats n'ont été émis qu'en janvier 1880.

CAPACITÉ.

Nombré du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Cause de l'annulation.	Date de l'annulation.
1300	13 juin 1879.....	T. W. Hankinson.....	Second.....	Reçu un certificat pour un plus haut rang.....	1er janvier 1880.
1029	9 juillet 1877.....	J. E. Rathbun.....	do.....	do.....	21 janvier 1880.
1035	28 juillet 1877.....	J. C. Doty.....	do.....	do.....	13 do 1880.
1037	28 juillet 1877.....	G. F. Corning.....	do.....	do.....	13 do 1880.
1052	28 août 1877.....	A. H. Parker.....	do.....	do.....	2 février 1880.
950	21 décembre 1876.....	J. E. Goudey.....	do.....	do.....	2 do 1880.
1021	18 juin 1877.....	J. L. Elderkin.....	do.....	do.....	21 janvier 1880.
1093	13 décembre 1877.....	J. Crasso.....	do.....	do.....	18 février 1880.
1018	11 juin 1877.....	Z. Caron.....	do.....	do.....	9 mars 1880.
826	17 mars 1876.....	G. Marr.....	do.....	do.....	12 do 1880.
1245	25 février 1879.....	J. N. Bell.....	do.....	do.....	15 do 1880.
855	6 mai 1876.....	W. Conaughton.....	do.....	do.....	12 do 1880.
1007	26 mai 1877.....	F. Gardner.....	do.....	do.....	15 do 1880.
1255	21 mars 1879.....	C. W. Perry.....	do.....	do.....	15 do 1880.
1087	28 novembre 1877.....	O. C. Bernier.....	do.....	do.....	13 avril 1880.

189

700	3 mai 1875.....	F. Onellet.....	do.....	do.....	15 mai 1880.
1083	24 novembre 1877.....	J. A. Smith.....	do.....	do.....	26 do 1880.
992	26 avril 1877.....	G. M. May.....	do.....	do.....	15 do 1880.
1006	17 mai 1877.....	C. Fortin.....	do.....	do.....	15 do 1880.
945	11 décembre 1876.....	M. J. McKeon.....	do.....	do.....	24 avril 1880.
1046	28 août 1877.....	J. McKenzie.....	do.....	do.....	13 août 1880.
901	13 do 1876.....	R. Hibbard.....	do.....	do.....	27 juillet 1880.
951	21 décembre 1876.....	W. J. Smith.....	do.....	do.....	18 juin 1880.
1132	30 avril 1878.....	W. J. Farrell.....	do.....	do.....	8 juillet 1880.
1122	28 mars 1878.....	G. N. Layton.....	do.....	do.....	3 août 1880.
1075	29 octobre 1877.....	D. Mitchner.....	do.....	do.....	2 septembre 1880.
903	5 septembre 1876.....	T. W. C. Townsend.....	do.....	do.....	3 novembre 1880.
1172	25 juillet 1878.....	S. G. McCully.....	do.....	do.....	3 do 1880.
1289	11 juin 1879.....	M. Hemeon.....	do.....	do.....	12 octobre 1880.
1145	18 mai 1878.....	W. Goudey.....	do.....	do.....	12 do 1880.
1088	28 novembre 1877.....	C. Bossé.....	do.....	do.....	12 do 1880.
991	26 avril 1877.....	J. B. Emond.....	do.....	do.....	12 do 1880.
923	20 octobre 1876.....	J. T. Florian.....	do.....	do.....	18 do 1880.
993	13 avril 1877.....	E. J. Larkin.....	do.....	do.....	7 janvier 1881.
1082	24 novembre 1877.....	J. R. Mulhall.....	do.....	do.....	22 novembre 1880.
1141	13 mai 1878.....	P. Griffin.....	do.....	do.....	22 do 1880.
1072	29 octobre 1877.....	E. J. Fritz.....	do.....	do.....	12 do 1880.
864	31 mai 1876.....	N. Churehill.....	do.....	do.....	31 décembre 1880.
1097	29 décembre 1877.....	J. McDonald.....	do.....	do.....	14 août 1880.
1196	8 octobre 1878.....	A. J. Morrison.....	do.....	do.....	1er septembre 1880.
			do.....	do.....	30 octobre 1880.

190

LISTE des certificats de capacité et de service qui ont été annulés au Canada, etc.—Suite

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Cause de l'annulation.	Date de l'annulation.
1330	19 août 1879.....	F. J. Kearney	Capitaine	Fait un état faux de service.....	17 janvier 1880.
391	13 do 1873.....	C. O'Neil.....	Second, renouv.	Reçu un certificat pour un plus haut rang.....	31 mars 1880.
18	28 octobre 1871.....	J. W. Penery.....	Capitaine.....	Noyé en mer.....	8 mai 1880.
866	5 juin 1876.....	J. McDonald.....	do renouv.	do	21 septembre 1880.
696	3 mai 1875	C. Boulanger.....	Capitaine.....	Reçu par le département sans aucune explication.....	12 juin 1880.
418	27 octobre 1873	L. F. Miller.....	do	Décédé à Demarara.....	Mai 1880.

SERVICE.

493	21 mai 1873.....	J. E. Crosby.....	Second	Reçu un certificat pour un plus haut rang.....	13 janvier 1880.
1032	25 do 1876	J. Reid.....	do	do	20 mars 1880.
72	28 juillet 1872.....	J. F. Wolfe.....	Capitaine.....	do	26 avril 1880.
868	5 décembre 1874.....	E. Greenwood.....	do	do	19 do 1880.
1126	16 juillet 1879.....	C. Cook.....	Second.....	do	16 do 1880
836	17 octobre 1874	E. S. Morine.....	do	do	3 juillet 1880.
1042	17 juillet 1876	X. Gauthier.....	Capitaine.....	do	29 juin 1880.
770	11 do 1874	J. N. Harvey.....	do	do	8 juillet 1880.
1128	3 septembre 1879.....	P. Anderson.....	Second.....	do	2 septembre 1880,

629	23 octobre 1878.....	Jas. Paige	do	do	3 novembre 1880,
720	15 mai 1874.....	J. Dodd.....	Capitaine.....	do	7 janvier 1881.
1134	20 février 1880	W. Harris.....	do	do	10 décembre 1880.
817	17 septembre 1874.....	W. F. Gilchrist.....	Second.....	do	7 janvier 1881.
1028	6 mai 1876.....	A. Mackenzie.....	Capitaine.....	do	7 décembre 1880.
319	13 décembre 1872.....	H. V. Portet.....	do	do	31 décembre 1880.
175	1er octobre 1872.....	E. Forzel	Second.....	Décédé.....	22 novembre 1880.
691	9 février 1874	N. Secord.....	Capitaine.....	Mort des fièvres jaunes.....	31 mars 1880.
434	4 avril 1873.....	H. A. Hansen.....	do	Décédé.....	27 avril 1880.
317	13 décembre 1872.....	E. Rutledge.....	Second.....	Mort en mer.....	10 mai 1880.

ANNEXE No. 7.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL POUR
L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DECEMBRE 1880.BUREAU DU SECRÉTAIRE,
MONTRÉAL, 2 février 1880.WM. SMITH, écrivain,
Sous-chef, ministère de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre par ordre des commissaires du havre de Montréal, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, un tableau des recettes et des dépenses de la commission pendant l'exercice terminé le 31 décembre 1880.

RECETTES de toutes sources:—

	\$	cts.	\$	cts.
DU PERCEPTEUR DES DOUANES, MONTRÉAL.				
Sur marchandises sujettes à des droits de quaiage spécifiq., à l'entrée..	112,965	20		
do do do do à la sortie.	82,303	21		
Droits de tonnage sur les vapeurs.....	55,043	87		
do sur les voiliers.....	23,598	85		
			273,911	13
TRAFFIC LOCAL.				
Droits de quaiage sur marchandises, à l'entrée.....	4,027	58		
do do do do à la sortie.....	843	64		
Droit de port sur barges.....	16,695	36		
do vapeurs.....	6,402	24		
Commutation sur do.....	16,983	33		
Pour le droit d'empiler du bois sur les quais.....	606	60		
do do de service sur les quais.....	2,748	00		
do d'emmagasinage de houille do.....	1,653	96		
Reçu des balances sur les quais.....	1,000	00		
do pour loyer de petits bureaux sur les quais.....	869	30		
do de hangars pour animaux.....	629	55		
do pour amendes.....	54	00		
			52,513	56
Revenu net.....			326,424	69
DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.				
Reçu pour le compte des nouveaux travaux du chenal.....			140,000	00
A reporter.....			466,424	69

RECETTES de toutes sources—*Fin.*

	\$	cts.	\$	cts.
Report.....			466,424	69
DIVERSES RECETTES AU CRÉDIT DES TRAVAUX DE RÉPARATIONS DU NOUVEAU CHENAL.				
H. et A. Allan, bois de construction, etc., loyer.....	111	25		
D. et J. McCarthy do	49	52		
J. R. Booth, dommage au dragueur n° 3.....	62	00		
R. Reford et Cie, dommage au quai à Sorel.....	50	51		
Ligne Sincennes et McNaughton, bois de construction, etc.....	90	00		
Diverses	12	58		
Loyer de bureaux dans l'ancienne bâtisse.....	1,020	00	375	86
do nouvelle do	2,187	50		
Amendes perçues.....			3,207	50
Obligations vendues, série A.....			10	00
Reçu pour timbres d'assurance effacés.			100,000	00
do de S. Filgate pour le vapeur "Richelieu"			223	35
			1,000	00
DIVERSES RECETTES AU CRÉDIT DU DRAGAGE DU PORT.				
Capt. D. White, dommage au dragueur n° 5.....	180	00		
Touage de barges dans la glace.....	152	00		
			332	00
DIVERSES RECETTES AU CRÉDIT DES RÉPARATIONS DU PORT.				
Département du feu de Montréal, madriers.....	44	73		
J. Walsh, vieux madriers.....	2	50		
J. S. Thérien do	50	00		
Intérêt sur le compte de banque.....			97	23
			2,090	10
Recettes totales.....			573,760	72

LES DÉPENSES ont été comme suit:—

	\$	cts.	\$	cts.
Inspection du port.....			405	09
Travaux du nouveau chenal.....			149,898	39
Bouées et balises.....			4,258	11
Dragage du port.....			36,679	51
Réparations du port.....			17,427	82
Dépenses du port.....			25,437	45
Impressions, annonces et papeterie.....			1,833	46
Intérêt sur la dette du port.....			112,721	38
Frais de route et dépenses incidentes.....			535	46
COMPTÉ DES CONSTRUCTIONS.				
Bureau des ingénieurs, plans du port.....	2,500	00		
Sections 13 et 14.....	6,185	75		
Section 17.....	7,600	55		
Jetée Victoria, section 20.....	2,246	05		
Quai de la Pointe du Moulin-à-Vent.....	2,006	93		
Quai Hochelaga, sections 38 et 39.....	6,374	88		
Section 29.....	1,478	85	29,392	99
Frais judiciaires.....			698	55
Eclairage des quais, lumière électrique.....	8,626	54		
do huile de charbon.....	677	49		
			9,304	03
Droits de quaiage remis.....			209	11
Frais de perception des quaiages à la Longue-Pointe.....			3	50
Frais de déséchouage de la barge "Pierreville".....			1	50
Brissette et Normandin, remise de loyer payé pour lot à bois.....			225	00
Hangars pour animaux.....			6,014	60
Intérêt au gouvernement fédéral.....			58,902	74
Latrine.....			460	36
Chemin de fer du port.....			972	46
Nouvel outillage de dragage, dragueur "C. J. Brydges".....	5,000	00		
do nouveaux chalans.....	1,619	76		
			6,619	76
Divers comptes.....			298	86
Dépense totale.....			462,300	13

Les recettes provenant des droits de quaiage dépassent de beaucoup celles de toutes les années précédentes : elles ont été de \$61,075 de plus qu'en 1879, et \$45,292 de plus qu'en 1874, année qui a vu notre revenu le plus considérable à part 1880.

Le trafic local continue à diminuer, il accuse \$2,567 en moins sur l'année dernière. Ainsi qu'il a été dit dans des rapports antérieurs, cette diminution est due aux plus grandes facilités de transport créées par les chemins de fer.

Le rapport de l'ingénieur en charge qui vous est transmis, contient un compte-rendu complet des opérations qui ont été faites dans l'intérieur du port. Vous observerez qu'il y est question d'éclairer une grande partie du port au moyen de la lumière électrique de Brush.

Les rapports annuels suivants vous sont pareillement transmis : (1) celui du maître de havre, avec la statistique relative au commerce de port ; (2) celui de surintendant des pilotes, se rattachant à l'entretien des bouées dans le port et dans le fleuve ; (3) et un troisième sur le district de pilotage de Montréal.

On verra d'après les relevés fournis par le maître de havre que le tonnage des navires, tant de la mer que de l'intérieur, qui sont entrés dans le port cette année, a été de 1,672,659 tonneaux—c'est le tonnage le plus considérable qui ait jamais été inscrit, et il dépasse de 348,259 tonneaux celui de l'année dernière. Le tonnage des navires maritimes à vapeur accuse une augmentation de 205,863 tonneaux sur 1878, et de

97,388 sur 1879. La moyenne de la dimension des navires est aussi plus considérable ; et l'ouverture du nouveau chenal, au cap la Roche, a permis aux bâtiments de jauger deux pieds de plus qu'avant, ce qui leur a valu une notable économie dans les frais d'allège.

Les travaux d'approfondissement du chenal des navires entre Montréal et Québec avancent d'une manière satisfaisante. Le rapport annuel de l'ingénieur en chef sur les opérations de l'exercice terminé au 30 juin dernier a été transmis, comme d'habitude, au ministère des travaux publics.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY,
Secrétaire.

COMMISSAIRES DU HAVRE DE MONTRÉAL,
BUREAU DU MAÎTRE DE PORT,
MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

H. D. WHITNEY, écr., secrétaire
des commissaires du havre.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information des commissaires du havre, mon rapport de 1880, accompagné de tableaux comparatifs indiquant le nombre, le tonnage, la classification, etc., des navires qui sont venus dans le port durant les dix dernières années.

Au 1er janvier le temps était beau et agréable, et à 8 a.m. le thermomètre indiquait 4° au-dessous de zéro ; dans l'après-midi le temps était beaucoup plus doux ; vent sud-ouest ; bons chemins pour les traîneaux ; vis-à-vis la ville le fleuve était couvert de glaces flottantes qui descendaient lentement ; l'eau dépassait les quais de 6 pieds et montait toujours ; des voitures traversaient sur le pont de glace à 2 milles plus bas que Longueuil et venaient atterrir à 2 milles en amont de la Longue Pointe. Le 2 janvier l'eau atteignit son point le plus élevé, 17 pieds 4 pouces au-dessous du niveau d'été ; la glace s'arrêta alors, un chemin y fut établi de Longueuil à Hochelaga, et des voitures y passèrent le même jour ; plusieurs piétons traversèrent aussi de Saint-Lambert à la ville. Le 3 janvier un chemin fut établi jusqu'à Saint-Lambert, et des voitures y passèrent ; des piétons traversèrent à Laprairie le même jour. Le 5 janvier un chemin fut fait jusqu'à Laprairie, et les voitures y passèrent la même après-dinée. Le 13 janvier, les administrateurs du chemin de fer Québec, Montréal, Ottawa et Occidental et ceux du Sud-Est commencèrent à poser une voie sur la glace entre Hochelaga et Longueuil, pour relier les deux chemins, et la terminèrent le 30. Le lendemain, cette voie était ouverte, et les convois commencèrent à y circuler régulièrement. La hauteur moyenne de l'eau dans le port, pendant le mois de janvier, a été de 13 pieds 5 pouces au-dessus du niveau d'été, et la température moyenne du mois à 8 a.m. 19° Fahrenheit. La plus froide journée du mois a été celle du 30, où le thermomètre marquait 2° au-dessous de zéro à 8 a.m.

Février débuta par une grosse tempête de neige ; la température, pendant ce mois, a été variable, mais pas aussi froide que celle du mois de février précédent. La hauteur moyenne de l'eau fut de 11 pieds au-dessus du niveau d'été (baissant graduellement), et la moyenne de la température à 8 a.m. 16°. La plus froide journée fut celle du 2, où le thermomètre marqua 10° au-dessous de zéro à 8 a.m.

Mars arriva avec un temps clair et brillant ; il n'y avait pas assez de neige pour faire de bons chemins de traîneaux, et on voyait dans les rues plusieurs voitures d'été. Les 5, 6 et 7 il tomba plusieurs pouces de neige, et le 8 les voitures d'été étaient remplacées par celles d'hiver. Les chemins continuèrent d'être bons pour les traîneaux jusqu'au 18, alors que la température se mit au doux ; la neige et la glace commencèrent à fondre rapidement, les voitures d'été reparurent sur la rue et finirent par remplacer totalement les traîneaux. La hauteur moyenne de l'eau dans le port,

pendant le mois de mars fut de 10 pieds 3 pouces au-dessus du niveau d'été et, la température moyenne de 18° à 8 a.m. La journée la plus froide du mois fut celle du 11, où le thermomètre marqua 5° au-dessous de zéro à 8 a.m. Le 30 l'eau atteignit son plus bas niveau, 5 pieds 3 pouces au-dessus de celui d'été, et le 31 elle recommençait à monter.

Avril débuta par une belle et douce température. Dans l'après-midi du 1er la glace donna des symptômes de faiblesse et de décomposition. Le soir du même jour on commença à enlever la voie du chemin de fer qui reliait Longueuil et Hochelaga par le pont de glace, et on termina cette besogne dans la soirée du 4. Les intéressés ont été très satisfaits du succès de cette entreprise.

Le premier refoulement des glaces, vis-à-vis la ville, se fit dans la matinée du 5 avril, puis dans l'après-midi du même jour un grand banc de glace se mit à descendre. Ce jour-là l'eau dans le port était à 10 pieds 8 pouces au-dessus du niveau d'été et continuait à monter. Le 6 la glace fit un nouveau mouvement, et de bonne heure dans la matinée du 7 un refoulement considérable eut lieu, la glace s'empilant en plusieurs endroits, particulièrement à l'île du Mouton, où elle atteignit une hauteur de 45 pieds; l'eau était alors, dans le port, à 17 pieds au-dessus du niveau d'été, et elle commença immédiatement à baisser. On pouvait voir le chenal découvert depuis l'île Sainte-Hélène presque aussi haut que la vue pouvait s'étendre en amont du pont Victoria. Personne ne traversa vis-à-vis la ville ce jour-là. Cependant, le 9, les voitures traversaient encore sur la glace de la rive sud à la Longue-Pointe. Le 13 une grande quantité de glace sortit du port, et comme l'eau baissait rapidement, il en resta beaucoup sur les quais d'un bout du port à l'autre. Le 14 le dessus des quais était visible, et le 15 le chenal était libre jusqu'à une certaine distance en aval de la filature Hudon, et grand nombre de journaliers étaient employés à débarrasser les principaux quais de la glace qui les recouvrait; pendant ce temps-là la glace continuait à descendre et l'eau à baisser. Le 17 deux goëlettes (embarcations fluviales) arrivèrent dans le port, venant de Boucherville, où elles avaient passé l'hiver. Le 20 un grand nombre de journaliers étaient encore occupés à enlever la glace et la neige des quais. Le 21 le bateau-passeur *Longueuil* arriva dans le port et commença de suite son service régulier; le bateau à vapeur *Berthier* arriva de Sorel: c'était le premier venant de là cette année. Les compagnies de steamers maritimes commencèrent à établir leurs hangars sur les quais et à prendre toutes les mesures nécessaires pour recevoir la flotte du printemps. Le 22 les bateaux à vapeur *Chambly* et *Hero* arrivèrent de Sorel, et le *Berthier* partit pour faire son premier voyage; les remorqueurs *St. Paul* et *St. John* arrivèrent du même endroit avec des dragueurs, grues, chalans, etc., appartenant à la commission du havre. Le 26 il y avait dans le port un nombre considérable de petits bâtiments; les dragueurs furent mis à l'œuvre dans le chenal, et le port, en face de la ville, était en pleine activité. Le 29 le pont de glace du Cap Rouge, près Québec, se brisa, et le lendemain le chenal était libre d'ici à la mer. La hauteur moyenne de l'eau dans le port, pendant le mois d'avril, fut de 8 pieds 10 pouces au-dessus du niveau d'été, et la température moyenne de 38° à 8 a.m. La journée la plus froide du mois a été celle du 12, où le thermomètre a marqué 17° à 8 a.m.

Le 1er mai le bateau à vapeur *Montréal* arriva de Sorel et partit le même soir pour Québec; premier voyage. Le 2, le steamer *Prussian*, premier navire venant de la mer, arrivait de Glasgow; et le 4 l'*Abema*, premier voilier maritime, arrivait aussi de Glasgow. A partir de cette date, il arriva tous les jours des navires; vers le milieu du mois, il y en avait un nombre considérable dans le port, et les affaires étaient commencées.

Les améliorations qui ont été faites au port ont été d'un grand avantage pour le trafic; tous les quais étaient en bonne condition, et, bien que le nombre des navires venus ici n'ait jamais été aussi considérable que cette année, il y a eu ample place pour tous et aucun n'a été retardé dans ses opérations faute de mouillage.

7,966,263 pieds de bois ont été exportés cette année dans l'Amérique du Sud, à bord de 20 bâtiments représentant un tonnage collectif de 10,124 tonneaux. Ces opérations se font à l'extrémité inférieure du port, et nul doute qu'elles augmenteront tous les

ans lorsque seront terminés les quais qu'on est à construire en cet endroit et qui seront d'un grand avantage pour l'exploitation de cette industrie.

Il est arrivé dans le port cette année 710 bâtiments de mer, représentant un tonnage collectif de 628,271 tonneaux,—dont 395 en fer, avec un tonnage collectif de 523,638 tonneaux, et 315 en bois, avec un tonnage collectif de 104,633 tonneaux. Ces navires étaient montés par 18,046 matelots, et partagés comme suit sous le triple rapport des pays, du nombre et du tonnage :—

Pays.	Nombre.	Tonnage.
Grande-Bretagne	643	595,151
Norvège	24	11,517
Autriche.....	17	8,977
Amérique.....	8	3,832
Espagne.....	5	1,907
Allemagne.....	3	2,285
Hongrie	3	1,484
Suède	3	1,331
Italie	2	927
Belgique	1	500
France	1	360
	<u>710</u>	<u>628,271</u>

Le 21 novembre, le temps se mit au froid et la glace commença à se former rapidement. Le 22 le dernier des bâtiments maritimes partit pour la mer. Le 25 tous les bateaux de l'intérieur avaient quitté le port, à l'exception des bateaux-passeurs de Longueuil et de Laprairie; le canal Lachine fut fermé le même jour. Le 27 le bateau-passeur *Laprairie* fut envoyé à ses quartiers d'hiver à Boucherville. Le 29 le steamer *Star* arriva de Sorel et y retourna le lendemain matin. Le 1er décembre il y eut une grosse tempête de neige; à partir de ce moment, la glace augmenta tous les jours dans le port et l'eau continua à monter. Le 3 décembre il était couvert de glace, et celle-ci était si compacte que le bateau-passeur *Longueuil* dut cesser son service; il fut envoyé en hivernage à Boucherville.

Lors de l'ouverture de la navigation, l'eau dans le port était à 17 pieds au-dessus du niveau d'été, ou 29 pieds dans le chenal des navires; elle se maintint bien jusqu'au 23 mai, alors qu'elle commença à baisser graduellement, et le 2 octobre elle était descendue à son plus bas niveau, 9 pouces au-dessous de celui d'été, ou 21 pieds 3 pouces dans le chenal des navires; à partir de cette date elle se mit à monter, et le 29 décembre elle atteignait son plus haut niveau, 14 pds. 4 pcs. au-dessus de celui d'été; le 30 elle commença à baisser de nouveau; le 31 elle était à 13 pds. 2 pcs. au-dessus du niveau d'été et baissait graduellement. On commença la confection d'un chemin sur la glace entre Saint-Lambert et la ville, et on utilisait déjà celui qui met Longueuil en communication avec la ville en aval de l'île Sainte-Hélène.

Respectueusement à vous,

A. M. RUDOLF,
Maire de port.

PORT DE MONTRÉAL.

TABLEAU COMPARATIF indiquant le nombre et le tonnage des navires de l'intérieur qui sont arrivés dans le port durant les dix dernières années, et les dates auxquelles les navires furent présents en plus grand nombre à la fois dans le port.

	Nombre de navires.	Tonnage.	Le plus grand nombre présent à la fois dans le port.
1871	6,875	824,787	281, 6 octobre.
1872	7,150	936,782	309, 8 juin.
1873	6,751	933,462	296, 8 juin.
1874	6,855	956,837	301, 14 juin.
1875	6,178	811,410	256, 4 août.
1876	6,083	786,083	262, 9 novembre.
1877	6,333	847,978	258, 3 octobre.
1878	5,502	764,243	261, 15 octobre.
1879	5,698	817,243	227, 6 novembre.
1880	6,489	1,044,380	253, 7 juillet.

A. M. RUDOLF,

Maître de port.

BUREAU DU PORT,

MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

PORT DE MONTRÉAL.

TABLEAU COMPARATIF indiquant les dates de l'ouverture et de la clôture de la navigation, le premier arrivage de la mer et le dernier départ pour la mer, durant les dix dernières années.

	Ouverture de la navigation.	Clôture de la navigation.	Premier arrivage de la mer.	Dernier départ pour la mer.
1871.....	8 avril	1er décembre ...	22 avril	29 novembre.
1872.....	1er mai	8 do ...	5 mai	28 do
1873.....	25 avril	26 novembre.....	4 do	21 do
1874.....	25 do	13 décembre.....	11 do	21 do
1875.....	3 mai	29 novembre.....	9 do	22 do
1876.....	27 avril	10 décembre.....	8 do	23 do
1877.....	17 do	2 janvier 1878...	29 avril.....	24 do
1878.....	30 mars	23 décembre.....	20 do	24 do
1879.....	24 avril	19 do	1er mai.	24 do
1880.....	17 do	3 do	2 do	22 do

A. M. RUDOLF,

Maître de port.

BUREAU DU PORT,

MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

PORT DE MONTREAL.

TABLEAU COMPARATIF indiquant le nombre, le tonnage et la classification des bâtimens de mer qui sont arrivés dans le port, venant des provinces maritimes, depuis dix ans.

	Paquebots	Tonnage.	Navires.	Tonnage.	Barques.	Tonnage.	Bricks.	Tonnage.	Bri-gantins.	Tonnage.	Goëlettes.	Tonnage.	Nombre total des bâtimens.	Total du tonnage.
1871	42	18,469	4	3,488	19	8,449	8	1,714	27	3,929	133	9,213	233	45,262
1872	68	39,378	3	2,364	22	16,067	3	533	48	7,545	147	11,572	301	77,450
1873	91	59,061	6	4,790	36	18,595	6	1,422	36	4,824	98	8,056	273	96,748
1874	104	53,903	3	2,046	26	15,681	3	622	42	6,036	108	10,493	286	89,781
1875	120	69,544	3	1,874	27	13,180	2	331	35	5,397	-92	8,526	279	98,852
1876	87	47,199	1	739	30	15,451	4	393	25	4,220	67	7,322	214	75,924
1877	72	39,277	5	4,306	25	13,566	3	758	18	2,744	37	3,924	160	61,575
1878	42	21,812	2	1,132	32	15,749	3	954	21	4,196	65	6,683	165	50,526
1879	62	40,686	2	1,733	59	33,271	1	457	16	3,660	80	8,573	220	88,380
1880	88	62,688	3	2,492	59	36,291	1	413	17	5,001	68	6,562	236	113,450

A. M. RUDOLF,
Maître de port.

BUREAU DU PORT,
MONTREAL, 4 janvier 1881.

PORT DE MONTREAL.

TABIEAU COMPARATIF indiquant le nombre, le tonnage et la classification des bâtiments de mer qui sont venus dans le port depuis dix ans, avec les dates où ils ont été en plus grand nombre présents à la fois dans le port chaque année.

	Paquebots.	Tonnage.	Navires.	Tonnage.	Barques.	Tonnage.	Bricks.	Tonnage.	Brigantins.	Tonnage.	Goëlettes.	Tonnage.	Nombre total des bâtiments.	Tonnage total.	Plus grand nombre présents à la fois.
1871	142	146,927	99	92,502	170	82,363	26	6,539	47	7,639	180	15,551	664	351,721	89, 27 oct.
1872	215	217,713	67	62,775	182	87,199	20	5,221	68	11,504	175	14,388	737	398,800	84, 30 do
1873	242	245,237	72	65,823	164	75,594	18	4,660	59	8,581	147	12,583	702	412,478	84, 28 août.
1874	266	262,096	50	46,938	167	80,677	15	3,928	64	10,688	169	19,096	731	423,423	76, 6 juillet.
1875	256	255,435	40	39,895	138	63,167	17	3,833	53	9,801	138	13,981	642	386,112	60, 18 août.
1876	240	262,829	40	37,303	146	66,002	18	4,700	35	5,818	123	14,498	602	391,180	61, 24 juillet.
1877	247	261,764	41	41,904	108	56,909	10	2,560	25	4,987	78	8,735	513	376,859	59, 19 oct.
1878	207	269,878	44	47,577	113	58,711	9	2,610	34	6,537	109	11,853	516	397,266	45, 3 juin.
1879	289	378,353	33	38,412	121	65,223	5	1,404	37	8,560	127	16,017	612	506,969	49, 13 août.
1880	354	475,741	42	56,141	143	76,816	11	3,252	41	9,715	119	12,606	710	628,271	67, 4 do

631

A. M. RUDOLF,
Maitre de port.

BUREAU DU PORT,
4 janvier 1881.

COMMISSAIRES DU PORT DE MONTRÉAL,

BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF,

MONTRÉAL, 20 janvier 1881.

H. D. WHITNEY, écr., secrétaire.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter à la commission du havre le rapport suivant sur les travaux exécutés dans le port de Montréal durant l'année 1880.

Ces travaux ont été principalement : l'agrandissement et l'approfondissement du bassin de la Pointe du Moulin-à-Vent; la reconstruction du vieux quai, dans les sections 12 et 13, à partir de la ligne d'eau en montant, et son exhaussement au niveau réglementaire; l'achèvement du nouveau quai dans les sections 13 et 14 et, comme conséquence, l'enlèvement de l'extrémité extérieure du quai Wellington et le remplage d'une partie du bassin Metcalf; l'élargissement du quai de la section 17 jusqu'à la ligne de celui de la section 16; la reconstruction de l'extrémité inférieure et du côté intérieur du quai Victoria, section 20, à partir de la ligne d'eau en montant, et son exhaussement au niveau réglementaire; le dragage d'une grande partie du haut-fond entre la façade des quais et le grand chenal vis-à-vis les sections 22 à 25; la construction, au niveau moyen, de 47 pieds de quai dans les sections 38 et 39, entre les quais Hochelaga et Hudon; l'approfondissement et l'amélioration du grand chenal des navires traversant le port, à partir de vis-à-vis la section 21 jusqu'à la section 13; l'installation de la lumière électrique sur les quais dans la partie centrale du port; et la construction de hangars pour les animaux. En voici les principaux détails:—

Sections 5 à 10 (bassin et quai de la Pointe du Moulin-à-Vent).—Le quai n'a pas été prolongé cette année; mais sa partie supérieure, qui n'avait pas été planchifiée en 1879, fut terminée en 1880, ainsi que le massif sur toute l'étendue de la propriété de la commission.

Le chemin cédé aux commissaires, à partir de leur terrain jusqu'à la rue du Moulin, à la ligne de démarcation entre les lots hydrauliques 11 et 12, a été nivelé afin de donner un accès plus facile et plus direct au quai de la section 6.

Dans l'approfondissement et l'élargissement du bassin on a dragué 43,000 verges cubes, et les travaux sont si avancés qu'à eau basse les navires tirant 20 pieds peuvent aller mouiller jusqu'à 1,930 pieds de l'extrémité d'aval du quai, et les navires de 15 pieds à 500 pieds en amont.

Dépense, en 1880, pour massif du quai et chemin, \$2,186; pour dragage, \$16,430.

Section 11.—Quelques endroits peu profonds vis-à-vis le quai, entre la nouvelle entrée du canal Lachine et l'angle extérieur du quai de la Pointe du Moulin-à-Vent, ont été dragués jusqu'à une profondeur de 24 pieds. Prix de revient, \$1,750.

Sections 13 et 14.—Lorsque les travaux furent suspendus en 1879, le quai en voie de construction à travers le bassin et en ligne avec celui des sections 12 et 13, était à une hauteur de 6 pieds au-dessus du niveau des basses eaux, un tiers du bassin était rempli et la plus grande partie du prolongement du quai Wellington était enlevée. A l'ouverture de la navigation de 1880 les travaux furent repris vigoureusement, et le 2 juin la charpente du nouveau quai était finie; le 7 juillet le bassin était rempli, et tous les travaux terminés. La façade de quai qu'il a fallu démolir pour cette amélioration mesurait 817 pieds linéaires; on l'a remplacée par une longueur de 328 pieds linéaires sur la ligne des sections 12 et 13 et une superficie de quai de 29,400 pieds carrés.

Dépense en 1880:—Charpente, \$1,533; remplage et cailloutis, \$4,167; dragage, \$4,388. Total, \$10,088.

Section 17.—Afin de donner plus de facilité de mouillage aux quais des sections 16 et 17, qui étaient divisés en deux parties, dont chacune était plus que suffisante pour un navire ordinaire, mais pas assez pour deux, le quai de la section 17 fut prolongé dans le bassin jusqu'à la ligne de celui de la section 16, de sorte que nous avons maintenant un quai de 892 pieds et que nous avons gagné une superficie de 18,488 pieds carrés.

Le nouveau quai est en pilotis; il mesure 425 pieds de façade, 62 pieds de largeur à un bout et 25 à l'autre, et 25 pieds et plus de profondeur à eau basse. Prix de revient, \$7,654.

Sections 22 à 25.—Le dragage du haut-fond qui part du quai Victoria, sections 20 à 28, fut continué tout l'été, et on y a employé deux dragues la plus grande partie du temps. La partie d'amont de ce haut-fond, celle qui était la plus large, est maintenant approfondie jusqu'à 25 pieds à eau basse; mais il reste à vérifier ce dragage et à enlever les buttes qui auraient pu échapper à la drague. Quantité draguée cet été, 69,800 verges cubes. Déboursés, \$12,277.

Sections 38 et 39.—Des plans et évaluations furent préparés au commencement de l'été pour la construction d'un quai de 1,102 pieds de longueur devant remplir l'espace entre ceux qui portent les noms de Hochelaga et Hudon, et le 1er septembre la commission en ordonna l'exécution. Les travaux furent de suite commencés à la hauteur du courant, et à la clôture de la navigation on avait fait 427 pieds de charpente jusqu'à environ 2 pieds au-dessus du niveau des basses eaux, et le massif était fait. Les grues ont aussi apporté une quantité considérable de matériaux pour le massif, mais ils ne sont pas encore nivelés. Déboursés, \$7,040.

Sections 40 et 41.—Une grande quantité du surplus de dragage a été déposée sur la grève au-dessus et au-dessous de la ligne d'eau, à partir du quai Hudon en descendant; on pourra l'utiliser pour les quais dont la construction sera jugée nécessaire plus tard.

Chenal des navires dans le port.—Bien que ne faisant pas partie des travaux qui sont placés sous le contrôle des commissaires, l'approfondissement du chenal des navires qui traverse le port est d'ordinaire noté dans les rapports de la commission. Cette année deux ou trois dragueurs ont été employés à son approfondissement jusqu'à 25 pieds à l'eau basse et à l'élargissement de cette partie depuis vis-à-vis la section 21 jusque près de l'entrée du canal Lachine. Quantité totale de dragage, 47,500 verges cubes. Déboursés, \$10,500.

Eclairage des quais à la lumière électrique.—Depuis plus de deux ans on a examiné avec soin les différents systèmes de lumière électrique qui paraissent avoir parfaitement réussi, afin de voir si l'un d'eux pourrait être avantageusement appliqué à l'éclairage des quais de Montréal de façon à permettre d'opérer pendant la nuit le chargement et le déchargement des navires. Après une volumineuse correspondance échangée avec quelques-uns des principaux fabricants d'appareils, sur ce continent et à l'étranger, ainsi qu'avec des particuliers qui font de cette lumière un usage en grand, et après avoir comparé l'évaluation des frais avec ceux des autres systèmes d'éclairage, la commission fit le printemps dernier des arrangements avec la compagnie dite *Brush Electric Light Company of New-York* pour éclairer la partie centrale du port à certaines conditions, dont la principale était que la commission serait libre d'acheter ou de ne pas acheter l'appareil si elle le jugeait à propos après en avoir fait l'essai.

L'éclairage commença le 11 juin avec une machine et seize lampes, et après sept semaines d'usage l'appareil fut acheté ainsi qu'un plus grand nombre de lampes, afin d'étendre à d'autres quais cet éclairage, qui fut continué jusqu'à la fin de la navigation avec des résultats satisfaisants. Grâce à l'obligeance du gouvernement fédéral, la force motrice fut fournie par une machine qui se trouvait dans l'hôtel des douanes.

L'appareil d'éclairage, tel qu'il était jusqu'à la clôture de la navigation, se composait d'une machine dynamo-électrique de Brush, embrassant un circuit de 14,600 pieds, ou 2 $\frac{3}{4}$ milles de longueur, sur laquelle sont disposées 21 lampes, dont 16 ou moins peuvent être employées de suite sur les quais où l'on veut charger ou décharger les navires pendant la nuit, le reste des lampes étant simplement détachées comme les becs de gaz qu'on peut fermer à volonté. La longueur du district couvert par les lampes est de 1 $\frac{1}{2}$ mille, —soit une façade de quais, y compris les jetées, de 9,100 pieds linéaires, ou près de 1 $\frac{3}{4}$ mille, sur laquelle la lumière de 16 lampes peut être distribuée à volonté.

Le système est digne d'être noté; c'est le premier exemple connu de l'éclairage d'une grande étendue de quais au moyen de l'électricité.

Tout l'appareil, sauf la machine, a coûté \$6,981. Les frais de fonctionnement, du 11 juin au 22 novembre, égal à 22,694 heures d'éclairage d'une lampe, ont été de

\$1,569, soit 7½c. par heure pour une lampe. Cette somme ne comprend pas l'intérêt ou la dépréciation ; mais, d'un autre côté, elle comprend plusieurs déboursés découlant de l'installation d'un nouveau système et du fonctionnement d'une machine qui n'est pas adaptée aux fins qu'elle sert et qui par sa construction et sa situation n'est nullement économique sous le double rapport du combustible et des soins qu'elle exige.

Hangars à bétail.—Afin de donner un abri aux bêtes à cornes et autres animaux destinés à l'exportation et qui attendent leur embarquement, on a établi, au commencement de l'été, dans le large espace qui se trouve en arrière des quais sur la section 22, une rangée de parcs partiellement recouverts. Ils embrassent une superficie de 66,000 pieds carrés, pouvant loger environ 1,100 bêtes à cornes, et sont divisés en 13 parcs de différentes dimensions qui peuvent en contenir de 45 à 125.

Chaque parc a un toit léger qui le couvre de moitié. Toutes ces constructions, ainsi que les auges pour mettre la nourriture et l'eau, les quais pour débarquer les animaux des chemins de fer et les embarquer à bord des navires, etc., sont faits de façon qu'ils peuvent être établis l'été et enlevés à l'automne, pour les soustraire aux avaries de la glace. Prix de revient, \$5,258.

Réparations dans le port.

Les frais d'entretien et de réparations se sont élevés cette année à \$17,330, et en voici la comparaison avec ceux des cinq dernières années :—

1875.....	\$16,449
1876.....	35,711
1877.....	26,077
1878.....	18,974
1879.....	18,819
1880.....	17,330

Les réparations ont consisté principalement en divers travaux nécessaires à l'entretien des quais, chemins et autres parties des propriétés de la commission. Voici les seuls qui méritent mention spéciale :—

Sections 12 et 13.—La plus vieille partie du quai, d'une longueur de 835 pieds, s'était enfoncée et délabrée; on l'a remise à neuf et portée au niveau voulu, et on a donné au chemin qui avoisine ce quai une hauteur correspondante. Déboursés, \$3,766.

Section 20, quai Victoria.—L'extrémité d'aval et partie du côté intérieur du quai, qui n'avaient pas été réparées auparavant, furent cette année remis à neuf et portées au niveau réglementaire. La partie ainsi réparée a une longueur de 827 pieds, et avec celles qui ont été réparées dans les trois dernières années, elle complète la remise à neuf de tout le quai et son exhaussement au niveau des quais neufs. Déboursés, \$3,499.

Dragage.

Les dragueurs et deux remorqueurs de la commission furent en mis hivernage à Sorel, et le reste de la flotte au chenal du Moine et à Boucherville, pendant l'hiver de 1879-80; tous furent réparés et équipés aux ateliers des commissaires. Aussitôt que le fleuve eut été débarrassé des glaces, les dragueurs furent amenés à Montréal et mis à l'œuvre le 26 avril; ils continuèrent à travailler sans accident jusqu'au 20 et 22 novembre, alors que le froid les força de discontinuer leurs opérations. La flotte se composait, comme à l'ordinaire, de cinq dragues à cuiller, deux grues à machoires pour décharger les chalans, trois remorqueurs, treize chalans ordinaires, sept chalans à clapets, et d'un atelier flottant pour la réparation de l'outillage. On en trouvera les détails aux tableaux ci-joints.

Le nombre de jours pendant lesquels les dragues ont travaillé a été de 179 chacune pour deux d'entre elles, et de 180 chacune pour les trois autres: soit un total de 898, ou une moyenne de 179½ pour chacune, sans déduction pour chômage. Le nombre des heures de travail est de 10 par jour, soit un total de 8,980 heures; mais 1,351½ heures ont été perdues par chômage et retards, ce qui a laissé 7,628½ heures de dragage, ou 85 pour cent du temps nominal.

Les dragueurs 2, 4 et 5 furent mis en cale sèche dans le cours de l'été pour être calfatés et subir quelques légères réparations en dessous de la ligne de flottaison; ils ont ainsi perdu 3, 3½ et 5 jours respectivement.

On en a fait autant aux grues 2 et 3, qui ont perdu chacune 2 et 5 jours sur la section 49.

Le remorqueur *St. Peter* a été mis en cale sèche; on lui a mis une nouvelle hélice, et il a été calfaté et réparé en dessous de la ligne de flottaison.

La quantité totale du dragage fait pendant la saison a été de 186,430 verges cubes, et les frais d'exploitation de la flotte,—y compris les réparations, équipement, combustible, gages, appointements, assurance et autres dépenses, excepté l'intérêt sur le capital et la dépréciation de l'outillage,—se sont élevés à \$46,914.10, soit une moyenne générale de 25½ cts. par verge cube de dragage, remorquage et déchargement.

Environ 111,217 verges cubes de matières ont été déchargées, sur la grève par les grues à mâchoires, pour le remplage de quais et autres fins, et le reste, 75,213 verges cubes, a été jeté dans le fleuve par les chalans à clapets.

Comparés avec ceux des années précédentes, les résultats sont comme suit :

Année.	Prix de revient.	Verges cubes de matières enlevées.	Prix de revient par verge cube.
1875.....	\$68,979	151,719	45 cents.
1876.. ..	55,462	156,082	35½ "
1877.....	45,103	173,449	26 "
1878.....	48,748	211,731	23 "
1879.....	41,006	189,609	21 ⁶³ / ₁₀₀ "
1880.....	46,914	186,430	25 ¹⁶ / ₁₀₀ "

Voici les détails et le prix de revient du dragage fait dans les différentes parties du port:—

Sections 5 à 10.—(Bassin de la Pointe du Moulin-à-Vent).—Prolongement et approfondissement du bassin, et curage du fond—tuf, cailloux et un peu de schiste; 12 à 30 pieds d'eau pendant le dragage; 43,266 verges cubes, au prix de \$16,430, ou 37⁹⁸/₁₀₀ cts. par verge cube.

Section 11.—(Pointe du Moulin-à-Vent).—Curage du fond et enlèvement de petites battures; gravier, argile et tuf; 20 à 28 pieds d'eau; 4,668 verges cubes au prix de \$1,750, ou 37⁴⁹/₁₀₀ cts. par verge cube.

Sections 12 à 14.—(Bassin de la Reine).—Enlèvement du vieux quai, enlèvement de petites battures et curage du fond; argile, gravier, roches et tuf; 20 à 30 pieds d'eau; 12,735 verges cubes, au prix de \$4,388, ou 34⁴⁶/₁₀₀ cts. par verge cube.

Section 14.—(Bassin Elgin).—Curage des dépôts d'égoûts et autres; 20 à 28 pieds d'eau; 2,317 verges cubes au prix de \$366, ou 15⁷⁸/₁₀₀ par verge cube.

Sections 22 à 25.—Enlèvement de la batture et curage du fond; sable, gravier et argile; 22 à 30 pieds d'eau; 69,817 verges cubes, au prix de \$12,277, ou 17⁵⁹/₁₀₀ cts. par verge cube.

Sections 38 à 39.—(Hochelaga).—Curage du fond pour la charpente du nouveau quai; argile, sable et gravier; 20 à 28 pieds d'eau; 6,153 verges cubes, au prix de \$1,202, ou 19⁵³/₁₀₀ cts. par verge cube.

Chenal des navires.—(vis-à-vis les sections 13 à 21).—Elargissement et curage du lit pratiqué les années précédentes; 22 à 28 pieds d'eau; 47,474 verges cubes au prix de \$10,501, ou 22¹²/₁₀₀ cts. par verge cube.

Votre respectueux,

JOHN KENNEDY,
Ingénieur en chef.

RÉSUMÉ du dragage fait dans le port de Montréal en 1880.

Endroits où les dragueurs ont travaillé;	Dragueurs.	Quantités draguées à chaque endroit.	Total du dragage.	Observations:
		Vgs. cubes.	Vgs. cubes.	
Sections 5 à 10, bassin de la Pointe du Moulin-à-Vent.	Dragueur n° 4.....	16,998	43,266	Tuf, cailloux et un peu de schiste.
	5.....	4,252		
	6.....	21,431		
	7.....	585		
Section 11, Pointe du Moulin- à-Vent.	Dragueur n° 2.....	2,418	4,668	Gravier, argile et tuf.
	5.....	135		
	6.....	1,530		
	7.....	585		
Sections 12 à 14.....	Dragueur n° 2.....	540	12,735	Argile, gravier, roches et tuf.
	4.....	1,305		
	5.....	9,720		
	6.....	270		
	7.....	900		
Section 14, bassin Elgin.....	Dragueur n° 2.....	2,317	2,317	Dépôts d'égoûts et autres.
Section 22 à 25.....	Dragueur n° 5....	19,125	69,817	Sable, gravier et argile.
	6.....	585		
	7.....	50,107		
Sections 38 et 39.....	Dragueur n° 4.....	6,153	6,153	Argile, sable et gravier.
Sections 13 à 21..... Chenal des navires.....	Dragueur n° 2....	39,667	47,474	Sable, gravier et cailloux.
	4.....	1,080		
	5.....	2,835		
	7.....	3,892		
	Grand total.....		186,430	

RÉSUMÉ du dragage fait par les dragueurs dans le port de Montréal en 1880.

Dragueurs.	Commencement des travaux.	Achèvement des travaux.	Temps du service.	Endroits où les travaux ont été exécutés.	Quantité de dragage à chaque endroit.	Quantité totale.	Observations.
			Jours.		V. cubes.	V. cubes.	
Dragueur no 2.	26 avril ...	22 nov ...	180	Section 11, Pointe du Moulin-à-Vent.....	2,418	25,536	Gravier, argile et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 12 à 14	540		Schiste, gravier, cailloux et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Section 14, bassin Elgin	2,317		Egouts et autres dépôts.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 13 à 21, chenal des navires.....	39,697	44,942	Sable, gravier et cailloux.
Dragueur no 4.	26 do ...	20 do ...	179	Sections 5 à 10, Bassin de la pointe du Moulin-à-Vent.....	16,998		Tuf, cailloux et schiste.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 12 à 14	1,305		Argile, gravier, pierres et tuf.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 38 à 39	6,153		Argile, sable et gravier.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 13 à 21, chenal des navires.....	1,080	25,536	Sable, gravier et cailloux
Dragueur no 5.	26 do ...	22 do ...	180	Sections 5 à 10, bassin de la pointe du Moulin-à-Vent.....	4,252		Tuf, cailloux et schiste.
do	26 do ...	22 do ...	180	Section 11.....	135		Gravier, argile et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 12 à 14	9,720		Argile, gravier, pierres et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 22 à 25	19,125		Sable, gravier et argile.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 13 à 21, chenal des navires.....	2,835	36,067	Sable, gravier et cailloux.
Dragueur no 6.	26 do ...	20 do ...	179	Sections 5 à 10, bassin de la pointe du Moulin-à-Vent.....	21,431		Tuf, cailloux et schiste.
do	26 do ...	20 do ...	179	Section 11.....	1,530		Gravier, argile et tuf.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 12 à 14	270		Argile, gravier, pierres et tuf.
do	26 do ...	20 do ...	179	Sections 22 à 25	585	23,816	Sable, gravier et argile.
Dragueur no 7.	26 do ...	22 do ...	180	Sections 5 à 10, bassin de la pointe du Moulin-à-Vent.....	585		Tuf, cailloux et schiste.
do	26 do ...	22 do ...	180	Section 11.....	585		Gravier, argile et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 12 à 14	900		Argile, gravier, pierres et tuf.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 22 à 25	50,107		Sable, gravier et argile.
do	26 do ...	22 do ...	180	Sections 13 à 21, chenal des navires.....	3,892	56,069	Sable, gravier et cailloux.
				Grand total.....		136,430	

OUTILLAGE employé dans le port de Montréal en 1880.

Bateaux.	Coque.			Machine.				Capacité des cuillers.	Profondeur du dragage.	
	Longueur.	Largeur.	Profondeur de cale.	An. de construction.	Genre.	Nombre de cylindres.	Diamètre du cylindre.			Course du piston.	Pression de vapeur.
<i>Dragues.</i>	Pds. pcs.	Pds. pcs.	Pds. pcs.				Pouces.	Pouces.	Lbs.	Pds. cub.
Drague à cuiller no 2.....	77 0	26 6	6 3	.....	} Horizontale non-condensatrice. {	1	12	16	40 à 70	30
do no 4.....	77 3	27 0	6 6	1872		1	14	16	40 à 70	40
do no 5.....	77 6	27 0	6 6	1873		1	14	16	40 à 70	32
do no 6.....	77 0	27 0	7 6	1874		1	14	16	40 à 70	40
do no 7.....	77 3	27 0	7 0	1874	1	14	16	40 à 70	40	
do no 8.....	77 3	27 0	7 0	1874	1	14	16	40 à 70	32	
do no 9.....	77 3	27 0	7 0	1874	1	14	16	40 à 70	32	
<i>Grues.</i>										
Grue à machoire no 1.....	56 8	23 9	5 9	.....	} do {	1	8	12	60 à 70	.....
do no 2.....	57 0	23 6	5 9	1872		2	7	12	60 à 90	.....
do no 3.....	61 9	24 0	5 9	1875		1	10	12	60 à 90	.....
<i>Remorqueurs.</i>										
Saint-Louis.....	67 0	15 0	8 7	1875	} Verticale non-condensatrice. {	1	16	20	85 à 95	.....
Saint-Pierre.....	71 6	16 6	8 6	1875		1	20	22	80 à 90	.....
Saint-Paul.....	65 6	15 0	8 0	1875		1	16	18	80 à 100	.....
<i>Barges.</i>										
Staghound (atelier flottant).....	103 4	21 5	7 6	1869	.....	.....	.....	.....	.....	.....
<i>Chalans.</i>										
7 chalans à clapets.....	80 0	16 0	7 6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3 chalans ordinaires.....	70 0	18 6	5 0	1875	.....	.....	.....	.....	.....	.....
do.....	75 0	20 0	5 9	1876	.....	.....	.....	.....	.....	.....
2 do.....	75 0	20 0	6 0	1878	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6 do de div. dimens.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

COMMISSAIREJ DU HAVRE DE MONTRÉAL,
BUREAU DU SURINTENDANT DES PILOTES,
MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

H. D. WHITNEY, écr., secrétaire des commissaires
du havre de Montréal.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information des commissaires du havre, un rapport de ce qui a été fait, pendant la saison de navigation de 1880, pour l'entretien des bouées.

Le remorqueur *John Pratt* a été employé 74 jours à ce service, depuis le 16 avril, date de son départ de Montréal. Après avoir passé plusieurs jours à Sorel à préparer les bouées, je commençai à les placer le 24. A partir de ce moment jusqu'au 1er mai, j'ai dû faire trois voyages à Sorel pour avoir des bouées. La première fois j'en pris 13, 50 la seconde et 35 la troisième, soit 98 bouées qui ont été installées. A part celles-là, il a fallu en prendre plusieurs autres pour remplacer celles qui étaient trop vieilles ou qui avaient été endommagées par la glace ou qui étaient perdues. Ainsi que je l'ai déjà dit dans mon premier rapport du 19 mai, 33 bouées avaient été laissées en place pour l'hiver; au printemps on a constaté que 11 seulement avaient été emportées lors de la débâcle des glaces, mais elles furent retrouvées subséquemment, ainsi que six bouées en fer avec leurs chaînes et leurs ancres. Comme il arrive souvent que les bouées sont déplacées ou perdent leur position verticale, ce qu'il est impossible de prévenir, il faut veiller continuellement à les tenir en ordre pour qu'elles soient bien visibles; il serait bon aussi que les pilotes fussent plus particuliers à signaler les déplacements de bouées, afin de prévenir les accidents. Lorsque l'eau baisse et que les mauvais temps de l'automne approchent, il est nécessaire d'inspecter souvent les bouées.

Il me fait plaisir de dire que le "John Pratt" a été cette année à mon entière disposition et que j'ai pu faire commodément ces inspections; aussi j'ai pu tenir les bouées en meilleur ordre qu'auparavant et éviter les plaintes. Toutefois, il n'a pas été possible de toujours les tenir en ordre, mais il y a eu une grande amélioration sur les années précédentes. Les remorqueurs et les goëlettes devraient suivre un chenal différents de celui des navires et qui a été balisé spécialement pour eux. Ce sont ces embarcations qui font le plus de dommages aux bouées; cette année ils ont déplacé 15 bouées et 5 barils.

Le temps extrêmement froid de cette année, qui a été si désastreux pour la navigation, a causé beaucoup de dommages à mon département, et je regrette d'avoir à dire qu'il é été impossible de sauver une seule bouée, sauf celles du port, au nombre de sept. La plupart ont été perdues avec leurs chaînes et leurs ancres.

Le tableau suivant indique le nombre des bouées perdues et les endroits où elles étaient placées :

	Bouées en bois.	Bouées en fer.	Barils.	—
Montréal à Sorel.....	43	.....	.....	.....
Contreccour.....	.....	.....	18	.....
Lac Saint-Pierre.....	48	17	.....	.....
Ile Plattes.....	.....	3	.....	.....
Bécancour.....	8	1	.....	.....
Champlain.....	5	.....	.....	.....
Cap Levrard aux Rapides Richelieu	20	1	.....	.....
Cap la Roche.....	8	.....	.....	.....
En tout.....	132	22	18	172

Malgré ces pertes, je crois qu'il y aura assez de bouées pour la prochaine saison, avec celles qui se trouvent dans le chantier et celles qu'on pourra retrouver; il y a aussi six bouées de fer en réserve.

On a fourni à l'ingénieur en chef un état de la quantité de chaînes et du nombre d'ancres et de poids qu'il faudra pour le printemps prochain.

Voici la liste des balises et des chenaux qu'elles indiquent:—

Endroits où sont les balises.	Nombre.	Chenal indiqué.
Pointe Grondine.....	2	Nouveau chenal du Cap la Roche.
Grondine.....	2	Levrard.
Champlain.....	2	Champlain.
Bécancour.....	1	Anse de Bécancour.
Cap Madeleine.....	2	Traverse de Bécancour.
Contrecoeur.....	6	Chenal de Contrecoeur.
Pointe Marie.....	2	Pointe Marie.
Ile à l'Aigle.....	2	Vis-à-vis le village de Varennes.
Ile Delorier.....	2	Vis-à-vis le Cap Saint-Michel.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

JOSEPH LÉVEILLÉ,

Surintendant des pilotes.

ANNEXE No. 8.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC POUR L'ANNÉE
EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

QUÉBEC, 12 janvier 1881.

A l'honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—En conformité de la 38^{ème} Victoria, chap. 55, section 14, j'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant sur les opérations des commissaires du havre de Québec pendant l'année 1880 :—

Le rapport ci-joint de l'ingénieur local, M. Woodford Pilkington, M.I.I.C., vous fournira tous les renseignements ayant trait aux progrès des travaux, ceux des améliorations du port et ceux du bassin de carénage, pendant l'année qui vient de finir.

Les entrepreneurs des améliorations du port n'ont pas rempli l'engagement qu'ils avaient contracté de terminer les travaux pour le 2 octobre.

Ils ont demandé du délai afin de ne pas payer l'amende stipulée.

Leur demande est encore à l'examen. En attendant ils ont été protestés suivant la loi.

M. Morris, ingénieur en chef des travaux du port et du bassin de carénage a fait sa visite d'inspection au cours du mois d'août.

Il fait rapport qu'il a constaté que les travaux conservaient leur caractère de première classe, mais il a fait remarquer aux entrepreneurs la lenteur avec laquelle ils avançaient.

Vous savez que le contrat actuel qui couvre les améliorations du port ne compte pas, une fois terminé, l'achèvement du projet du bassin à flot et du bassin de marée tel que conçu d'abord.

D'après l'estimation de l'ingénieur, l'exécution de ce projet nécessitera une dépense additionnelle de quarante-trois mille livres sterling, ou deux cent cinquante mille piastres (\$250,000). Cette dépense représente la construction d'un mur en travers pour relier la rue Dalhousie aux grands travaux.

L'année dernière, les commissaires ont demandé par requête l'autorisation d'emprunter du gouvernement cette somme de \$250,000 pour leur permettre de terminer leur projet d'améliorations. Au nombre des raisons qu'ils donnent pour amener le gouvernement à accéder à leur demande, la plus forte, à leur avis, est que si le mur en travers n'est pas construit, la plus grande partie des améliorations actuelles, c'est-à-dire le quai, qui s'étend vers l'ouest jusqu'au bassin de marée et qui a une longueur de plus de douze mille pieds, sera inutile pour les navires tirant plus que 8 ou 9 pieds d'eau.

BATEAU DE LEVAGE.

Le bateau a quitté ses quartiers d'hiver le 10 mai, mais les réparations qu'il exigeait et des changements à faire à sa machine l'ont empêché de reprendre ses travaux avant le 21 du même mois.

Son ancien patron, le capitaine Claude Giguère, ayant renouvelé son engagement, le bateau lui fut immédiatement confié. Son équipage fut composé comme suit :—

patron, deux seconds, un mécanicien-chef et son aide, un plongeur, un cuisinier et neuf matelots. Deux autres matelots, dont on eut ensuite besoin, furent ajoutés à l'équipage.

L'enlèvement des cailloux nuisant à la navigation en dedans de la batture dite Fly Bank, travaux commencés les deux années précédentes, a été continué avec succès, sauf en quatre circonstances, où le bateau dût être dirigé ailleurs.

Trois cent soixante-quinze cailloux ont été retirés, et le poids moyen de chacun était comme suit :

1	pesait environ	50	tonnes.
1	“	“	30 “
1	“	“	20 “
1	“	“	15 “
1	“	“	12 “
1	“	“	10 “
5	“	“	5 “
91	“	“	4 “
150	“	“	3 “
113	“	“	2 “

Le propriétaire de l'anse Wolfe, M. John Roche, a bien voulu permettre que les plus gros de ces cailloux fussent débarqués sur son terrain, où on les a fait sauter par la mine.

Leurs fragments, ainsi que les autres cailloux, ont été jetés dans le chenal profond en face de Saint-Joseph-de-Lévis.

En ajoutant les 139 précédemment retirés, cela donne un total de 514 cailloux que l'on a enlevés en dedans de la batture depuis que l'on a entrepris de débarrasser cette partie du port des obstacles qu'elle offrait à la navigation.

Cinquante morceaux de cuivre rouge détachés du fond de navires et une certaine quantité de plomb ont aussi été trouvés entre les cailloux.

L'examen que des personnes compétentes en ont fait a démontré que chacun de ces morceaux attestait que le navire qui avait touché là avait subi une sérieuse avarie.

Mon rapport de 1878 fait mention qu'un navire de la ligne Allan, qui a donné contre un caillou retiré cette année-là, éprouva un dommage dont la réparation coûta huit mille piastres. La quantité de cuivre ainsi trouvée est une preuve évidente que des navires ont subi là de très grandes avaries.

Dans le mois d'août, avis ayant été donné de l'existence d'un obstacle près du quai de la Pointe-à-Carcy, la commission profita de la présence du bateau à cette extrémité du havre pour qu'il jetât ses cailloux, prit du charbon et fit un examen dans tout le voisinage du quai. Cet examen fit découvrir que l'une des défenses inférieures de l'extrémité était détachée et que 30 brasses de chaîne l'enlaçaient. Aux côtés nord et sud, on trouva un bloc de pierre de l'Ohio, une courbe en fer plat, trente brasses de chaîne et une pièce de chêne de quarante pieds de longueur. Le tout fut retiré et porté à terre.

Le bloc de pierre a été remis à l'honorable Thomas McGreevy, M. P., lequel a prouvé en être le propriétaire.

Jusqu'ici on a toujours permis que le bateau allât prêter aide aux navires qui ont perdu ou qui ne peuvent lever leur ancre, les frais de déplacement, bien entendu, étant à la charge du patron du navire qui demande cette aide.

Les services du bateau ont été ainsi requis trois fois cette saison.

La première, par l'agent du steamship *Texas*, dont l'ancre était perdue et qui fut retirée.

La deuxième, par le patron de la barque *Bonochan*, pour retirer ses ancres, qui s'étaient attachées à celles du navire *Red Jacket*, pendant un coup de vent. Les ancres, au nombre de trois, avec cent trente-cinq brasses de chaîne, furent retirées et dégagées après deux jours de travail.

La troisième, par le patron du navire *Zambese*, qui avait perdu deux ancras. Comme il n'était pas resté de partie de chaîne après ces ancras, elle n'ont pu être retrouvées.

L'année dernière, quand la commission demanda un crédit de \$10,000, elle déclara que cette somme lui était nécessaire pour terminer le curage du havre, étant réellement sous l'impression que ces travaux pourraient être finis dans le cours de la dernière saison; mais comme on a trouvé des cailloux en grand nombre et de plus gros qu'on ne s'y attendait, il a été impossible de les enlever tous. Maintenant, puisque cette amélioration si importante et si désirable a été entreprise à la demande des intéressés dans l'industrie de la navigation, tous pensent qu'il y a nécessité qu'elle soit menée à bonne fin, et c'est pourquoi la commission demande respectueusement qu'une autre somme de \$10,000 lui soit accordée, pour la mettre en mesure de terminer le curage du havre.

Ainsi que vous le savez, toutes les ancras et chaînes retirées du fleuve par le bateau de levage, et que l'on avait en mains en 1879, ont été vendues, conformément aux instructions reçues de votre ministère.

On a gardé une ancre comme souvenir du succès des opérations du bateau de levage.

Les commissaires ont l'intention de placer cette ancre au milieu du terrain, en arrière de l'hôtel des douanes, et sur lequel doit prochainement se tenir une bourse en plein vent.

L'ancre ainsi gardée est la plus grosse que l'on ait encore retirée du fleuve. Il en est fait une description dans mon rapport de 1878.

L'état comparatif ci-annexé renferme les détails ordinaires qui doivent être fournis à votre département, sur le prix de revient du bateau et sur sa dépense annuelle depuis 1875. Il fait aussi connaître la quantité d'ancras, de chaînes, de cailloux, retirés du fleuve dans le cours de cette période.

En terminant, je suis aise de pouvoir dire que le patron du bateau de levage, le capitaine Giguère, s'est, comme précédemment, acquitté de ses devoirs à la satisfaction de tous.

Lest.

Je suis heureux de pouvoir dire que le règlement de 1877 concernant le déchargement du lest donne autant de satisfaction que les années précédentes.

En vertu de ce règlement, quarante-deux bâtiments ont été envoyés au brise-lames, pendant la saison, pour y décharger leur lest, qui s'est élevé à 16,850 tonnes.

Depuis que le règlement est en opération, 62,483 tonnes de matières, représentant le lest de 163 navires, ont été déchargées dans le brise-lames.

On croit que le remplissage de ce quai sera terminé vers le mois d'août prochain.

Le remplissage du quai de la Pointe-à-Carcy a passablement avancé pendant l'année, quoique dans une proportion moindre que l'année précédente: il n'y a été déchargé que 1834 tonnes de matières. Ce résultat est uniquement dû à la difficulté d'obtenir les matières.

Le trafic sur ce quai a tellement augmenté, depuis que le chemin de fer Q. M. O. et O. y passe, que, dans l'opinion des commissaires, on devrait en pousser le remplissage aussi vite qu'on pourrait avoir les matières.

Les dépenses occasionnées par le remplissage du brise-lames et du quai de la Pointe-à-Carcy ont été de

Brise-lames.....	\$1,238 19
Pointe-à-Carcy	366 80

Réparation des propriétés.

Cette partie du service n'a pas été négligée: une somme de quatre mille cinq cent cinquante-six dollars et vingt-huit centins (\$4,556.28) a été affectée aux réparations jugées les plus urgentes.

L'évaluation mentionnée dans le dernier rapport pour terminer le quai de Reynar a été dépassée de beaucoup, par suite du prolongement de son planchéiage et de l'établissement d'une estacade pour la protection des bâtiments qui s'en servent. Au lieu de deux cents dollars, il a fallu une somme de onze cent cinquante-cinq piastres et cinquante-cinq centins (\$1,155.55) pour terminer ce quai. Il est aujourd'hui en parfait état et l'un des meilleurs quais qui existent pour déposer la houille.

Il n'a été fait aucune réparation au quai de Marmette. Sa face se détériore rapidement, et avant longtemps il sera nécessaire de la remettre à neuf; les commissaires ont même l'intention de la faire réparer l'été prochain.

Le parement sud du quai Atkinson a été remis à neuf, ce qui a occasionné une dépense de quatorze cent cinquante-six dollars et soixante-cinq centins (\$1,456.65). De bonne heure, au printemps, il faudra réparer l'extrémité du quai. On a déjà le bois nécessaire à ces réparations.

Il n'a été dépensé que \$136.69 pour le quai Wellington. Partie de cette somme fut consacrée au remplissage du lot devenu vacant à la suite de la démolition du magasin connu sous le nom de "Zinc Store," qui s'est effondré, au mois d'avril dernier, pendant que des ouvriers étaient en frais de le lever à l'aide de vérins pour en refaire les fondations.

Les hautes marées du mois de mai ayant inondé la principale partie du nouveau quai de la compagnie du chemin de fer Grand Tronc, il est devenu nécessaire de l'exhausser afin de protéger les marchandises qui sont constamment emmagasinées dans le grand hangar élevé sur cette partie du quai. Une somme de trois cent soixante et seize piastres et sept centins (\$376.07) a été déboursée pour ces travaux.

En outre, il a fallu dix-sept cent soixante et trois (1,763) tonnes de matières pour remplir l'arrière-partie de cette grande propriété. Il faudra macadamiser cette dernière partie qui est fréquentée par les charretiers employés aux transport du fret.

Une somme de trois cent quarante six piastres et quarante-neuf centins (\$346.49) a été affectée à des réparations au quai des Indes Orientales. De cette somme, \$203 ont été appliquées au magasin n° 6, connu sous le nom de Magasin du Sel, qui a été recouvert en bardeaux.

Dans la partie de ce rapport qui porte le titre de "Bateau de levage" je mentionne les obstacles qu'on disait exister autour du quai de la Pointe-à-Carcey, et ce que le bateau a fait à cet égard.

Les travaux furent ensuite continués par un grand chaland loué dans ce but. Tous les alentours du quai ainsi que l'entrée du nouveau port ont été explorés par un plongeur, et on a enlevé les obstacles qu'il a découverts. Les dépenses occasionnées par ces travaux ont atteint la somme de mille et vingt dollars (\$1,020).

Le brise-lames n'a reçu cette année aucune réparation qui mérite mention, et la dépense sous ce chef ne s'est guère élevée qu'à soixante et cinq dollars (\$65). Dès que le ballastage de cette partie importante des propriétés de la commission sera terminé, les commissaires ont l'intention de les faire réparer et niveler complètement. Il n'ont pu mettre à exécution leur projet, mentionné dans le dernier rapport, de réparer l'extrémité nord du brise-lames appelé L.

Dragage du chenal en dedans de la batture dite "Fly Bank."

Bien qu'il soit assez avancé, le dragage du chenal en dedans de la batture dite *Fly Bank* ne l'est pas autant qu'on l'aurait désiré. On croyait que les opérations seraient terminées en juillet ou août, et elles ne l'ont pas été. Au train dont marchent les travaux, il n'est pas probable que le chenal soit utilisé avant la fin du mois d'août prochain. La quantité de matières draguées cette année est représentée par 6,580 verges cubes qui, ajoutées aux 2,593 draguées l'année précédente, font un total de 9,173 verges cubes.

Bourse en plein air.

Le remplissage du lopin de terre situé en arrière de la douane et qui doit être converti en bourse en plein air tire à sa fin, grâce à une convention qu'on a faite avec

l'entrepreneur du dragage du chenal en dedans de la batture dite *Fly Bink*. Cet entrepreneur décharge sur ce terrain, à raison de 15cts par tonne de 2,000 lbs., toutes les matières draguées par lui. 6,000 tonnes ont été livrées déjà en vertu de cet arrangement.

Cabotage et commerce étranger.

Voici le chiffre des arrivages de la saison, en rapport avec le cabotage.

Cargaisons par goëlette.....	1,166
“ par bateaux.....	1,374
“ par barges.....	576
“ par bateaux à vapeur.....	848

formant ensemble un tonnage de 311,601 tonneaux, soit une augmentation de 25,147 tonneaux sur l'année précédente.

Trente-neuf mille trois cent cinquante-deux voyageurs ont été débarqués dans ce port, durant la saison, par les bateaux qui font le cabotage: soit une diminution de 6,272 voyageurs sur les arrivages de 1879. Cette diminution est évidemment due aux facilités de voyage que donnent les chemins de fer.

L'état comparatif ci-joint n^o 1, (A et B), préparé par M. Belleau, un des officiers de la douane, vous fournira les informations ordinaires relatives au commerce étranger dans ce port durant l'année et les précédentes.

Le tableau n^o 2, préparé par le commis en chef, contient le relevé des différentes déclarations à l'entrée faites par les caboteurs pendant la saison de 1880.

Le tableau n^o 3, aussi préparé par le même officier, contient le relevé des chargements laissés et pris pendant la même saison.

Les différents relevés annexés et respectivement numérotés 5, 6, 7, 8 et 9 contiennent des renseignements de la nature de ceux qui ont été précédemment transmis à votre ministère.

Revenu.

Voici un état comparatif du revenu de la commission pendant les deux dernières années :

	1879	1880	Différence en 1880.	
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
Droits de tonnage.....	25,631 33	33,424 36	7,793 03	Augmentation.
do d'importation.....	2,549 37	3,953 79	1,404 42	do
do d'exportation.....	5,969 84	10,642 00	4,672 16	do
do de port.....	3,397 42	4,243 61	846 19	do
Revenu des propriétés.....	21,867 19	19,535 85	2,332 14	Diminution.
Intérêt.....	2,654 37	1,626 99	1,027 38	do
Cots de grèves et en eau profonde.....	2,175 37	2,175 37		
Divers.....	136 17	654 10	517 93	Augmentation.
Ancrees es chaînes.....	339 59	449 00	109 41	do
Total.....	64,721 45	76,705 07	11,983 62	do

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

QUÉBEC, 12 janvier 1881.

A. H. VERRET, écrivain,
Secrétaire-trésorier,
Commission du havre, Québec.

MONSIEUR,—Me rendant à votre demande, j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant sur l'avancement des travaux dont j'ai la direction, pendant l'année 1880.

Améliorations du havre, rivière Saint-Charles.

Les travaux d'amélioration ne furent repris que le 15 mai de cette année, bien que tout l'outillage des entrepreneurs eût pu passer l'hiver sous la protection des constructions déjà exécutées, ce qui n'avait pu être fait en 1878.

Presque tous les abris que l'on avait élevés pour protéger les travaux ont été emportés par les hautes marées de la fin de l'hiver; la maçonnerie qui n'était pas finie en a souffert quelques légères avaries.

Pendant ce temps-là, les ouvrages permanents n'ont pas été du tout dérangés dans leur forme, ce qu'atteste le fait que les niveaux marqués l'année dernière sur le couronnement ainsi que sur la treizième assise de la maçonnerie, n'indiquent, par l'observation à l'aide d'instruments, aucun changement appréciable.

La maçonnerie a fait, cette année, des progrès plus rapides et plus satisfaisants; au 1er juillet, le quai de l'avant-port était terminé jusqu'au niveau du couronnement, sur une longueur de 1,200 pieds.

Un espace avait été réservé dans le centre de cette portion pour la pierre fondamentale que Son Altesse Royale la princesse Louise eut la gracieuseté de poser; en mémoire de l'événement, ces travaux portent le nom de "jetée et bassins de la princesse Louise."

Depuis lors, le 29 juillet, la maçonnerie a été terminée jusqu'au niveau du couronnement sur une longueur de 1,200 pieds sur le mur du quai du bassin à flot et a été remblayée sur une largeur moyenne de 30 pieds.

On a terminé l'enfoncement des pilots et la descente des caissons qui forment les fondations de ce mur, ainsi que le remplissage en béton; sur toute la longueur de 2,230 pieds, les cailloux n'ont offert aucun obstacle à l'enfoncement des pilots.

Le dragage du chenal de 10 pieds du bief supérieur du bassin à flot, et celui du chenal de 20 pieds du bassin de marée, travaux préliminaires couverts par ce contrat, sont également terminés; le dragage du bassin de marée, inclus dans les détails supplémentaires de la seconde soumission comprise dans ce contrat, en tout 250,000 verges cubes, a été fait, moins une balance de 75,000 verges cubes. Ceci, avec les matières déjà transportées sur les lieux, suffira pour terminer la levée des murs du quai sur une largeur moyenne de 30 pieds.

Pour compléter ce résumé des travaux exécutés par un exposé de ceux qu'il reste à faire, il suffira de dire qu'en toute probabilité ces ouvrages préliminaires et le contrat qui les couvre finiront avec le présent exercice, c'est-à-dire le 30 juin 1881.

Profitant de l'expérience de l'hiver de 1879-80, le bout de la maçonnerie inachevée a été cette année laissé à découvert, exposé à l'action du froid et de la glace. Vu la force des matériaux employés, on a toute confiance qu'elle n'en souffrira pas.

Il est peut-être bon de dire que l'adoption de la maçonnerie pour la partie supérieure des murs du quai a été alternative, mais qu'on n'y a pensé qu'après que les premiers plans eussent été préparés. Ces plans indiquaient une façade ou revêtement en bois avec massif de béton depuis les fondations jusqu'au couronnement, les caissons inférieurs se terminant, comme maintenant, à un niveau au-dessus de 10 pieds de l'étiage.

C'était évidemment le meilleur endroit pour commencer la maçonnerie.

Le bas niveau du fleuve à Québec étant, au printemps, pour plusieurs causes telles que les crues d'eau, le vent et la glace, de 2 à 3 pieds plus élevé qu'en juillet et août, on aurait pu difficilement essayer de faire la maçonnerie à un niveau plus bas que celui qui a été choisi, sans l'aide d'un batardeau, ou sans mettre de côté les considérations de temps et d'argent qu'on avait eu d'abord en vue.

Comme on sait que dans l'eau douce, du bois placé dans cette position est presque impérissable, la seule chose que l'on aurait pu gagner en suivant les premiers plans aurait été de donner une meilleure apparence à la façade du mur, que l'on ne peut voir, cependant, que par exception lorsque l'eau est à son niveau le plus bas.

On doit désirer, dans l'intérêt du port de Québec, que ces travaux soient complètement terminés; déjà on voit un de leurs bons résultats dans la protection qu'ils offrent à un grand nombre de voiliers et de steamers de différents tonnages, qui n'ont pu trouver refuge ailleurs parce que l'hiver est arrivé soudainement.

L'année dernière, deux goëlettes seulement et quelques ponts flottants y avaient trouvé un abri. Cette année plus de douze navires et steamers, ainsi que les pontons et le dépôt du Grand Tronc, y sont en hivernage.

Aux termes du contrat, cette section des travaux devait être terminée pour le 1er octobre 1882, mais les entrepreneurs ont demandé du délai, et leur demande est présentement en délibéré.

Ainsi donc il reste encore à faire pour terminer les travaux: 1,100 pieds de la superstructure du mur du bassin à flot, les 425 pieds de talus intérieur incliné unissant les deux rives au quai de l'usine à gaz, 75,000 verges de dragage additionnel dans le bassin de marée, ainsi qu'à entourer d'une levée les caissons du nord et le mur du bassin à flot.

Cependant, si on n'a pas obtenu les résultats qu'on attendait, ce qui a été fait jusqu'ici ne laisse aucun doute sur les grands avantages qu'auront ces travaux quand ils seront finis; ils compenseront le trouble et les inquiétudes auxquels ils auront donné lieu, et en dernier ressort leur valeur réelle comme propriété immobilière remboursera les frais de leur construction.

Bassin de carénage, Saint-Joseph-de-Lévis.

Les travaux du bassin de carénage ont aussi éprouvé des retards, parce que les marées du printemps et du commencement de l'été ne se sont pas maintenues, comme à l'ordinaire, à 2 ou 3 pieds de l'étiage.

C'est ainsi que le commencement de la maçonnerie de l'entrée a été considérablement retardée, et ce n'est que lundi, le 17 juin, jour où il a plu à Son Excellence le marquis de Lorne, gouverneur général, poser la première pierre du mur en aile, que l'eau fut assez basse pour jointoyer la maçonnerie de la superstructure.

Depuis cette époque, cependant, vu les difficultés considérables qu'occasionnaient parfois la violence du vent et la force de l'eau dans une situation aussi exposée au courant de la marée, les travaux ont marché lentement, mais fermement.

Les deux murs en aile est et ouest sont aujourd'hui rendus au niveau du couronnement, et les poteaux d'amarrage mis en place.

Le mur de soutènement, entre la propriété du gouvernement et le moulin de M. Patton, est également rendu au niveau du couronnement, et le batardeau terminé d'après les plans et devis.

Les excavations des demi-sections supérieures de la cuvette du bassin dont il a été extrait 30,000 verges cubes de déblais, sont les seuls travaux qui s'y poursuivent en ce moment.

Toute la pierre destinée à la maçonnerie intérieure du bassin, proprement dit est maintenant taillée, et la plus grande partie en a été apportée des carrières de Saint-Vincent-de-Paul.

Les travaux restant à exécuter sont le reste des excavations, de la maçonnerie, et du revêtement en béton du bassin, la remise de la machine à vapeur, les puits à pompe et drains—travaux couverts par le contrat.

Le caisson mobile pour fermer le bassin, avec l'appareil de halage, est arrivé d'Angleterre et a été mis dans un hangar pour l'hiver. Ses pièces devront être assemblées l'année prochaine sur la partie du plancher du bassin qui lui est destinée; ce travail sera fait aux frais des commissaires.

La machine d'épuisement,—dont les premières sections, c'est-à-dire la machine à vapeur auxiliaire et les pompes de drainage sont provisoirement complètes—a été

donnée à l'entreprise à MM. Carrier, Lainé et Cie. de la Pointe-Lévis. Tout l'outillage, qui comprend aussi les grandes machines à vapeur, les engrenages, pompes ventelles, etc., devra être, sujet à l'épreuve, complètement fournis et installés.

La nature de ces travaux est exceptionnelle ; ce sont les premiers de ce genre exécutés en Canada, et les difficultés dont ils sont entourés et qui en sont pour ainsi dire inséparables—particulièrement ceux des murs de tranchée et ceux de l'entrée—doivent être vaincues par un combat intrépide qui doit toujours être livré lorsque les exigences de l'homme sont en conflit avec les forces de la nature.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WOODFORTH PILKINGTON, I. M. I. C.,
Ingénieur local.

TABLEAU COMPARATIF des navires entrés et sortis au port de Québec, indiquant le nombre, le tonnage et le nombre d'hommes employés, et spécifiant le nombre des navires entrés et acquittés aux ports extérieurs, pour les années 1876, 1877, 1878, 1879, 1880.

ENTRÉS.

	1876.			1877.			1878.			1879.			1880.		
	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.
Port de Québec.....	920	765,531	20,428	928	836,822	20,135	606	580,642	15,050	573	582,952	15,197	786	825,050	20,273
Port ext. de Chicoutimi	29	16,081	399	27	17,943	400	32	22,620	485	28	17,400	381	37	22,786	505
do Tadoussac.....	3	1,258	37	5	3,215	72	7	2,737	77	6	2,583	67	4	1,855	48
do Escoumains.....	14	6,799	173	1	271	9	5	1,752	59	.....	.....	.....	7	2,578	80
do Sault-au-Coch'n	4	2,081	50	8	4,441	105	8	2,745	102	5	3,631	73	9	4,396	111
do Beausiamis.....	6	2,886	77	13	9,406	188	8	5,027	119	10	5,352	124	6	4,836	84
Gr. total pour Québec.	976	834,616	21,164	982	872,100	20,919	666	616,523	15,892	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101

SORTIS.

Port de Québec.....	930	743,088	19,313	938	828,739	19,345	610	567,069	14,612	565	559,767	14,319	773	771,013	18,213
Port ext. de Chicoutimi	29	16,081	399	27	17,943	400	33	22,802	492	34	18,160	420	42	23,907	543
do Tadoussac.....	3	1,258	37	5	3,215	72	8	3,310	89	6	2,583	67	4	1,855	48
do Escoumains.....	14	6,799	173	1	271	9	5	1,752	59	.....	.....	.....	7	2,578	80
do Sault-au-Coch'n	4	2,081	50	8	4,441	105	8	3,745	102	5	3,631	73	10	4,494	117
do Beausiamis.....	6	2,886	77	13	9,406	188	8	5,027	119	10	5,352	124	6	4,836	84
Gr. total pour Québec..	986	772,173	20,049	992	864,017	20,629	672	603,705	15,473	610	589,493	15,003	842	808,683	19,083

TABLEAU COMPARATIF du nombre et du tonnage des navires à voiles et à vapeur, ainsi que le nombre des hommes employés, entrés et sortis, pour les années expirées le 31 décembre 1879 et 1880; indiquant les pays de portance et de leur destination, s'ils sont chargés ou sur lest; aussi, distinguant les pays auxquels ils appartiennent.

	Etat des navires venant de la mer pour les années expirées le 31 décembre 1879 et 1880.				Etat des navires allant à la mer, pour les années expirées le 31 décembre 1879 et 1880.			
	1879.		1880.		1879.		1880.	
	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.
Total des navires arriv.	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101	640	589,493
Navires avec cargaisons	314	372,519	10,916	424	505,105	14,048	640	589,493
do sur lest.....	314	239,399	4,926	425	356,396	7,053	.....	.....
Total.....	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101	640	589,493
Nombre de steamers.....	130	221,168	7,747	151	239,872	9,469	104	184,243
do voiliers.....	498	390,760	8,095	698	621,629	11,632	536	405,250
Total.....	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101	640	589,493
Navires anglais.....	419	474,941	12,869	592	686,677	17,367	436	457,784
do étrangers.....	209	136,977	2,973	257	174,824	3,734	204	131,709
Total.....	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101	640	589,493
<i>Sous quel pavillon.</i>								
Anglais.....	419	474,941	12,869	592	686,677	17,367	436	457,784
Etais-Unis.....	3	3,006	47	5	7,027	107	2	2,055
France.....	1	424	15	8	2,811	92	1	2,494
Empire allemand.....	4	2,788	60	1	7,130	190	5	2,672
Espagne.....	.....	.....	.....	1	496	13	.....	.....
Portugais.....	.....	.....	.....	2	1,028	25	1	414
Norvégien et suédois.....	198	128,768	2,828	220	152,443	2,228	1	.....

	Etat des navires venant de la mer pour les années expirées le 31 décembre 1879 et 1880.				Etat des navires allant à la mer, pour les années expirées le 31 décembre 1879 et 1880.			
	1879.		1880.		1879.		1880.	
	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.	Hommes.	Navires.	Tonneaux.
Total des navires arriv.	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101	640	589,493
Navires avec cargaisons	314	372,519	10,916	424	505,105	14,048	640	589,493
do sur lest.....	314	239,399	4,926	425	356,396	7,053	.....	.....
Total.....	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101	640	589,493
Nombre de steamers.....	130	221,168	7,747	151	239,872	9,469	104	184,243
do voiliers.....	498	390,760	8,095	698	621,629	11,632	536	405,250
Total.....	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101	640	589,493
Navires anglais.....	419	474,941	12,869	592	686,677	17,367	436	457,784
do étrangers.....	209	136,977	2,973	257	174,824	3,734	204	131,709
Total.....	628	611,918	15,842	849	861,501	21,101	640	589,493
<i>Sous quel pavillon.</i>								
Anglais.....	419	474,941	12,869	592	686,677	17,367	436	457,784
Etais-Unis.....	3	3,006	47	5	7,027	107	2	2,055
France.....	1	424	15	8	2,811	92	1	2,494
Empire allemand.....	4	2,788	60	1	7,130	190	5	2,672
Espagne.....	.....	.....	.....	1	496	13	.....	.....
Portugais.....	.....	.....	.....	2	1,028	25	1	414
Norvégien et suédois.....	198	128,768	2,828	220	152,443	2,228	1	.....

N.B.—Sous l'Empire allemand sont compris les navires de Prusse, Hambourg, Brème, Mecklembourg, etc.

IMPORTATIONS CANADIENNES A QUÉBEC.

RAPPORT des principales déclarations à la sortie faites par les bâtiments de toutes les parties du Canada, à ce port, pendant la saison terminée le 30 novembre 1880.

	Novembre.	Rapport antérieur.	Total.		Novembre.	Rapport antérieur.	Total.
IMPORTATIONS— <i>Suite.</i>							
Goëlettes.....	116	1,050	1,166	Huile de morue... galls.	11,145	31,905	43,050
Bateaux.....	126	1,248	1,374	Drogues..... caiss.	391	4,507	4,898
Barges.....	45	531	576	do brls.	.....	193	193
Steamers.....	39	309	348	Madriers..... pcs.	232,679	2,854,728	2,587,404
Tonnage.....	37,079	274,522	311,601	Poisson séché.... qtx.	319	979	1,298
Equipage.....	1,521	14,514	16,035	Œufs..... douz.	7,115	65,091	72,206
Passagers.....	2,172	37,180	39,352	Fleur de farine... brls.	17,793	103,188	120,981
				do sacs.	8,330	84,681	92,991
				Plume.....	405	4,544	4,949
				Meubles..... pcs.	16	280	256
				Fruits..... brls.	132	2,487	2,619
				do caiss.	.....	3,560	3,560
				Volailles.....	6,661	6,742	13,403
				Genièvre..... brls.	.....	45	45
				do caiss.	311	6,957	7,268
				do boucauts.	.....	16	16
				Poisson vert.....	3,806	4,111	7,917
				Colle forte..... brls.	4	89	93
				Grain..... boiss.	617	11,703	12,322
				Verrerie..... brls.	18	204	222
				do caiss.	.....	447	447
				do paniers.	.....	82	82
				Vitres..... boîtes	617	24,214	24,831
				Peaux..... colis.	2,900	48,995	51,895
				Chevaux.....	54	604	658
				Houblon..... ballots.	30	232	262
				Quincaillerie..... bcts.	2	163	165
				do brls.	2	183	185
				do caiss.	241	4,300	4,541
				Foin..... bottes	21,159	229,864	250,863
				Harengs..... brls.	2,215	3,195	5,410
				Fer..... colis.	8,830	70,296	79,126
				Cuir..... ballots.	192	3,462	3,654
				Saindoux..... barillets.	2,081	16,289	18,370
				Graine de lin..... boiss.	1,265	443	1,708
				Mélasse..... boucauts.	20	646	666
				Maccaroni..... boîtes	781	13,221	14,002
				Allumettes.....	161	875	891
				Eau minérale..... brls.	6	143	149
				Marbre..... colis.	32	571	603
				Maquereau..... brls.	1	109	110
				Clous et chev... barillet	193	8,879	9,172
				do brls.	.....	16	16
				do caiss.	.....	1,190	1,190
				do caiss.	.....	5,564	5,785
				Etoupe..... ballots.	221	5,564	5,785
				Avoine..... boiss.	13,964	64,206	78,170
				Vieux fer..... qtx.	45	384	429
				Lard..... brls.	290	3,154	3,444
				Pois..... boiss.	1,611	24,680	26,291
				Perches et piquets....	.....	5,387	5,387
				Pommes de terre. boiss.	6,040	30,228	36,272
				Raisins..... boîtes	307	16,341	16,648
				Riz..... sacs.	217	2,459	2,676
				Rateaux..... colis.	.....	1,938	1,938
				Résine..... brls.	265	1,018	1,273
				Réfrigérant.....	8	118	126
				Sucre..... brls.	228	6,379	6,607
				Pierre..... toises.	11	597	608

IMPORTATIONS CANADIENNES À QUÉBEC—*Suite.*

RAPPORT des principales déclarations à l'entrée faites par les bâtiments de toutes les parties du Canada, à ce port, pendant la saison terminée le 30 novembre 1879.

	Novembre.	Rapport antérieur.	Total.		Novembre.	Rapport antérieur.	Total.
IMPORTATIONS— <i>Suite.</i>				IMPORTATIONS— <i>Suite.</i>			
Bardeaux..... M.	40	2,117	2,157	Dosses.....charg.	100	5,135	5,235
Machin. à coudre nomb.	117	1,007	1,124	Moutons.....	1,062	981	2,043
Empois.....boîtes	431	12,025	12,456	Thé.....boîtes	526	12,389	12,915
Savon.....caiss.	934	18,501	19,435	Tabac.....caiss.	145	1,957	2,102
do.....boîtes		29	29	do.....boîtes		620	620
Epiceries.....boîtes	483	6,429	6,862	do.....barillets		16	16
Acier.....colis.	481	9,499	9,980	Etain.....boîtes	453	8,067	8,520
Graines.....sacs.	2,286	9,302	11,588	Térébenthine.....barils.	8	324	332
Huile de l -marin. galls.		60,487	60,487	Goudron.....	117	1,554	1,673
Pelles et bêches...colis.	33	1,432	1,565	Vins.....caiss.		1,193	1,193
Carb. de soude...barils.	20	415	435	do.....barils.	133	1,269	1,402
Balances.....caiss.	30	301	331	Whisky.....	30	330	360
Manches de faux colis.		913	913	do.....caiss.		41	41
Papeterie.....caiss.	33	478	511	Laveuses.....colis.	16	353	369
Saumon.....barils.	25	587	612	Bois.....cordes.	3,953	39,716	43,669

JAMES WOODS,
Commis en chef.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,
QUÉBEC, 3 décembre 1880.

DÉCHARGEMENT—A L'ENTRÉE.

LIGNE ALLAN.

Date.	Nom du vapeur.	Nombre de tonneaux.	Montant.
			\$ cts.
1880.			
1er mai.....	Prussian	31	3 10
10 do.....	Polynesian	81	8 10
12 do.....	Sarmatian	47	4 70
13 do.....	Scandinavian	32	3 20
13 do.....	Moravian	37	3 70
19 do.....	Waldensian	36	3 60
19 do.....	Circassian	39	3 90
20 do.....	Grecian	51	5 10
25 do.....	Sardinian	69	6 90
26 do.....	Buenos Ayrian.....	23	2 30
2 juin.....	Peruvian	46	4 60
4 do.....	Manitoban	19	1 20
7 do.....	Polynesian.....	58	5 80
12 do.....	Phœnician	23	2 30
14 do.....	Moravian	89	8 99
18 do.....	Canadian.....	31	3 10
21 do.....	Sarmatian	106	10 60
24 do.....	Waldensian	50	5 30
24 do.....	Circassian	186	18 60
28 do.....	Sardinian.....	264	26 40
5 juillet.....	Buenos Ayrian.....	31	3 10
7 do.....	Grecian.....	115	11 50
7 do.....	Nestorian.....	95	9 50
12 do.....	Manitoban.....	128	12 80
17 do.....	Polynesian.....	310	31 00
17 do.....	Phœnician.....	110	11 00
21 do.....	Prussian.....	68	6 80
26 do.....	Moravian.....	298	29 80
27 do.....	Scandinavian.....	32	3 20
28 do.....	Canadian.....	228	22 80
31 do.....	Sarmatian.....	300	30 00
3 août.....	Waldensian.....	60	6 00
9 do.....	Circassian.....	381	38 10
10 do.....	Buenos Ayrian.....	140	14 00
16 do.....	Sardinian.....	218	21 80
18 do.....	Grecian.....	106	10 60
21 do.....	Peruvian.....	174	17 40
23 do.....	Manitoban.....	74	7 40
30 do.....	Polynesian.....	223	22 30
31 do.....	Phœnician.....	92	9 20
6 sept.....	Scandinavian.....	9	0 90
6 do.....	Moravian.....	154	15 43
7 do.....	Canadian.....	60	6 00
13 do.....	Sarmatian.....	121	12 10
16 do.....	Buenos Ayrian.....	71	7 10
20 do.....	Circassian.....	112	11 20
20 do.....	Grecian.....	41	4 10
20 do.....	Nestorian.....	12	1 20
23 do.....	Waldensian.....	52	5 20
27 do.....	Sardinian.....	82	8 20
4 oct.....	Manitoban.....	17	1 70
4 do.....	Peruvian.....	70	7 00
11 do.....	Polynesian.....	67	6 70
16 do.....	Canadian.....	29	2 90
16 do.....	Moravian.....	112	11 20
22 do.....	Prussian.....	11	1 10
23 do.....	Sarmatian.....	82	8 20
26 do.....	Nestorian.....	8	0 80
27 do.....	Waldensian.....	17	1 70
29 do.....	Circassian.....	70	7 00

DÉCHARGEMENTS—A L'ENTRÉE—Fin.

LIGNE ALLAN—Fin.

Date.	Nom du vapeur.	Nombre de tonneaux.	Montant.
1880.			\$ cts.
4 nov.	Grecian	38	3 80
8 do	Sardinian	41	4 10
11 do	Manitoban	43	4 30
15 do	Peruvian	84	8 40
	Total	4,107	410 70

LIGNE DOMINION.

3 juin.	Dominion	20	2 00
16 do	Montreal	16	1 60
21 do	Brooklyn	7	0 70
28 do	Ontario	32	3 20
5 juillet.	Toronto	48	4 80
12 do	Dominion	87	8 70
17 do	Quebec	17	1 70
26 do	Montreal	100	10 00
2 août	Brooklyn	44	4 40
9 do	Ontario	46	4 60
31 do	Quebec	4	0 40
13 sept.	Brooklyn	12	1 20
20 do	Ontario	4	0 40
20 do	Texas	5	0 50
27 do	Toronto	23	2 30
4 oct.	Dominion	16	1 60
11 do	Quebec	2	0 20
16 do	Brooklyn	307	30 70
26 do	Ontario	3	0 30
8 nov.	Toronto	4	0 40
	Total	797	79 70

LIGNE BEAVER.

15 mai	Lake Champlain	10	1 00
28 juin.	Lake Champlain	67	6 70
10 juillet.	Lake Nepigon	30	3 00
30 do	Lake Manitoban	32	3 20
11 août	Lake Champlain	36	3 60
18 do	Lake Nepigon	8	0 80
29 do	Lake Winnipeg	400	40 00
8 sept.	Lake Manitoban	13	1 30
20 do	Lake Champlain	18	1 80
8 oct.	Lake Winnipeg	2	0 20
22 do	Lake Manitoban	10	1 00
29 do	Lake Champlain	6	0 60
	Total	632	63 20

DÉCHARGEMENTS—A LA SORTIE.

LIGNE ALLAN.

Date.	Nom du vapeur.	Nombre de tonneaux.	Montant.
			\$ cts.
1880.			
15 juillet.....	Grecian.....	425	21 25
17 do	Buenos Ayrian	511	25 55
26 do	Manitoban.....	92	4 60
28 do	Prussian.....	317	15 85
30 do	Polynesian.....	359	17 95
3 août.....	Scandinavian.....	325	16 25
13 do	Sarmatian.....	390	19 50
19 do	Waldensian.....	388	19 40
19 do	Nestorian.....	339	16 95
20 do	Circassian.....	364	18 20
21 do	Buenos Ayrian	511	25 55
27 do	Grecian.....	310	15 50
27 do	Sardinian.....	159	7 95
2 sept.....	Peruvian.....	371	18 55
3 do	Manitoban.....	763	38 15
11 do	Polynesian.....	338	16 90
11 do	Scandinavian	708	35 40
24 do	Sarmatian.....	876	43 80
27 do	Nestorian.....	471	23 55
1er oct.....	Circassian.....	514	25 70
8 do	Grecian.....	611	30 55
8 do	Sardinian.....	944	47 20
14 do	Manitoban.....	965	48 25
15 do	Peruvian.....	390	19 50
23 do	Canadian.....	154	6 70
23 do	Polynesian.....	1,025	51 25
29 do	Prussian.....	1,232	61 60
29 do	Moravian.....	648	32 40
4 nov.....	Waldensian	229	11 45
5 do	Sarmatian	818	40 90
24 sept.....	Buenos Ayrian	69	3 45
11 nov.....	Nestorian.....	874	43 70
12 do	Circassian.....	960	48 00
12 do	Grecian.....	397	19 85
19 do	Sardinian.....	527	26 35
	Total.....	18,374	918 70

LIGNE DOMINION.

21 juillet.....	Teutonia.....	64	3 20
24 do	Dominion.....	84	4 20
13 août.....	Brooklyn.....	400	20 00
20 do	Ontario.....	552	27 60
27 do	Toronto.....	257	12 85
30 do	Viking.....	224	11 20
23 sept.....	Brooklyn.....	374	18 70
30 do	Ontario.....	667	33 35
8 oct.....	Toronto.....	521	26 05
13 do	Dominion.....	524	26 20
22 do	Quebec.....	510	25 25
29 do	Brooklyn.....	815	40 75
5 nov.....	Ontario.....	399	19 95
19 do	Toronto.....	345	17 25
	Bestiaux, saindoux, etc., <i>via</i> le ch. de fer G.-T. :-		
	Teutonia.....	Valeur \$ 1,536 à $\frac{1}{10}$ of 1 p.c.	10½ 1 53
	Brooklyn.....	do 14,040 do	100 14 04
	Reporté.....	5,846½	302 12

DÉCHARGEMENTS—A LA SORTIE—Fin.

LIGNE DOMINION—Fin.

Date.	Nom du vapeur.	Nombre de tonneaux.	Montant.
1880.	Report.....	5,846½	\$ cts. 302 12
	Bétail, terre, etc., <i>vid</i> le ch. de fer G. T. :		
	Texas..... Valeur \$ 2,970 à 1/10 de 1 p.c.	32	2 97
	Ontario..... do 6,237 do	40	6 23
	Toronto..... do 18,845 do	169	18 84
	Dominion..... do 11,170 do	92	11 17
	Québec..... do 76,835 do	106	76 83
	Montréal..... do 35,702 do	228	35 70
	Mississippi..... do 1,450 do	15	1 45
	Brooklyn..... do 44,201 do	363	44 20
	Texas..... do 11,281 do	124	11 28
	Ontario..... do 73,957 do	415	73 95
	Toronto..... do 51,248 do	493	51 25
	Teutonia..... do 10,000 do	112	10 00
	Dominion..... do 34,010 do	294	34 01
	Québec..... do 28,150 do	238	28 15
	Montréal..... do 47,320 do	363	47 32
	Brooklyn..... do 41,911 do	313	41 91
	Texas..... do 14,282 do	130	14 28
	Ontario..... do 24,090 do	196	24 09
	Toronto..... do 55,636 do	449	55 64
	Dominion..... do 30,996 do	229	31 00
	Québec..... do 47,531 do	329	47 53
	Brooklyn..... do 48,724 do	363	48 72
	Ontario..... do 15,620 do	135	15 62
	Toronto..... do 17,943 do	158	17 94
	Total..... do \$765,685 do	11,232½	1,052 20

LIGNE BEAVER.

	Bétail <i>vid</i> chemin de fer G. T. :—		
	Lake Winnipeg..... Valeur \$ 3,330	36	3 33
	Lake Winnipeg..... do 24,280	194	24 28
	Lake Manitoban..... do 22,961	183	22 96
	Lake Champlain..... do 12,600	100	12 60
	Lake Nepigon..... do 11,426	93	11 42
	Lake Winnipeg..... do 28,250	216	28 25
	Lake Manitoban..... do 22,828	185	22 82
	Lake Champlain..... do 2,834	25	2 83
	Total..... do \$128,509	1,022	128 49

DIVERS VAPEURS.

6 août.....	Scotland.....	206	10 30
4 sept.....	Cynthia.....	329	16 45
4 do.....	Derbyshire.....	216	10 80
23 do.....	Scotland.....	800	40 00
1er oct.....	Cynthia.....	120	6 00
25 sept.....	Titania.....	110	5 50
15 nov.....	Scotland.....	500	25 00
20 do.....	Lombard.....	1,200	60 00
	Thames..... Valeur \$ 855 à 1/10 de 1 p.c.	128	0 85
	Scotland..... do 2,000 do	25	2 00
	Scotland..... do 299 do	8	0 29
	Total..... do \$3,154 do	3,640	177 19

DÉCHARGEMENTS—RÉCAPITULATION.

	Nombre de tonneaux.	Montant.	Montant total.
		\$ cts.	\$ cts.
Ligne Allan—A l'entrée	4,107	410 70	
do A la sortie.....	18,374	918 70	
			1,329 40
Ligne Dominion—A l'entrée	797	79 70	
do A la sortie	11,232	1,052 20	
			1,131 90
Ligne Beaver—A l'entrée.....	632	63 20	
do A la sortie.....	1,022	128 49	
			191 69
Divers steamers—A la sortie.....	3,640		177 19
Total.....	39,804		2,830 18

JAMES WOODS,
Premier commis.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,
QUÉBEC, 12 janvier 1881.

COMMISSION DU HAVRE DE QUÉBEC.

SITUATION de l'entreprise adjudgée par la commission du havre de Québec, entreprise se rattachant à l'amélioration du port, au 31 décembre 1880.

Nature de l'entreprise.	Date du contrat.	Adjudicataires.	Date de l'achèvement des travaux.	Prix net du contrat.	Dédutions sur le prix du contrat.	Addition au prix du contrat.	Total du prix du contrat.	Total des paiements faits aux entrepreneurs.	Ingénieurs.	Divers, y compris le salaire d'inspecteurs.	Intérêt à compte de la dépense.	Total de la dépense.	Montant total reçu du gouvernement fédéral.	Lois autorisant la dépense.	Dépenses encourues dans les années				Somme disponible pour l'achèvement, le 1er janvier 1881.	OBSERVATIONS.	
															1877.	1878.	1879.	1880.			
				\$ cts.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
Améliorations du havre.....	2 mai 1877.....	Peters, Moore et Wright.....	2 octobre 1880.....	529,296 31	Toutes les déductions faites ont été transférées aux additions.	153,496 68	682,791 99	545,573 05	44,370 69	18,868 66	26,507 44	635,319 24	577,000 00	36 Vic., chap. 62, et 43 Vic., chap. 17.		46,500 46	164,533 19	254,572 50	169,713 09	150,000 00	Sous l'entête "Ingénieurs," est comprise la somme de \$5,195.83 payée aux ingénieurs en chef, représentant leur commission de 2½ p.c. pour avoir dressé les plans et devis du mur transversal, dont la construction a été évaluée par eux à £43,000 sterling.

SITUATION des entreprises adjudgées par la commission du havre de Québec, entreprises se rattachant à la construction du bassin de radoub à Lévis, au 31 décembre 1880.

Nature des entreprises.	Dates des contrats.	Adjudicataires.	Dates de l'achèvement des travaux.	Prix net des contrats.	Dédutions sur le prix des contrats.	Addition au prix des contrats.	Total du prix des contrats.	Total des paiements faits aux entrepreneurs.	Ingénieurs.	Divers, y compris le salaire d'inspecteurs.	Total de la dépense.	Montant total reçu du gouvernement fédéral.	Lois autorisant la dépense.	Dépenses encourues dans les années			Somme disponible pour l'achèvement des travaux.	OBSERVATIONS.			
														1878.	1879.	1880.					
				\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.			
Bassin de radoub.....	17 août 1878.....	Larkin, Connolly et Cie.....	1er juin 1882.....	390,953 89				122,087 38					38 Vic., chap. 55.....								
Caisson.....	7 do 1879.....	Wigham, Richardson et Cie.....	7 janvier 1880.....	29,221 50	1,450 00	766 03	28,527 53	26,466 67	26,010 39	17,484 41	194,1123 85	200,000 00	do.....		35,531 38	59,731 33	98,861 09	300,000 00		Sous l'entête Divers et salaires d'inspecteurs, sont comprises les sommes de \$7,154.25 pour droit, et \$1,213.85 pour fret sur caisson. Tous les montants payés avant l'adjudication du contrat principal sont compris sous l'entête des dépenses encourues en 1878.	
Machine d'épuisement, pompes, etc.....	30 mars 1880.....	Carrier, Lainé et Cie.....	1er mars 1881.....	32,000 00				6,876 00					do.....								

Pour copie conforme,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

BATEAU DE

ÉTAT indiquant le prix de revient de ce bateau, sa dépense annuelle, la et celle encore

Coût du bateau de levage construit en 1874-75.	Sa dépense en 1875.	Sa dépense en 1876, y compris réparations.	Sa dépense en 1877, y compris réparations.	Sa dépense en 1878, y compris réparations.	Sa dépense en 1879.	Sa dépense en 1880, y compris réparations.	Quantité d'ancre, de chaînes, cailloux, etc., retirés en					
							1875	1876	1877	1878.	1879	1880..
\$ cts. 35,184 56	\$ cts. 1,735 29	\$ cts. 15,301 79	\$ cts. 11,766 00	\$ cts. 10,555 23	\$ cts. 9,832 73	\$ cts. 7,885 84	4 ancres et environ 250 brasses de chaînes.					
							57 ancres et 1,425 brasses de chaînes.					
							101 ancres et 3,291 brasses de chaînes.					
							Huit ancres, 96 brasses de chaînes, 18 cailloux, l'épave du vapeur "Bidder," et environ un quart de l'épave de "L'Original."					
							Trois ancres, 101 brasses de chaînes, 121 cailloux, et le reste de l'épave de "L'Original."					
							375 cailloux, 4 ancres, 195 brasses de chaînes, 50 pièces de cuivre, pesant de 280 lbs., 270 lbs. de plomb, 1 bloc de pierre, 1 courbe en fer et une pièce de chêne, 40 pds.					

N.B.—Les 4 ancres retirées en 1880, avec 135 brasses de chaînes

LEVAGE DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC.

quantité de chaînes, d'ancres, etc., retirées du fleuve, et dont il a été disposé disponible.

Quantité d'ancres, de chaînes, cailloux, etc., dont il a été disposé en							Produits de la vente d'ancres, de chaînes, etc., en					
1875.	1876	1877	1878	1879.	1880.	Quantité d'ancres et chaînes disponible le 31 décembre 1880.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Aucun.							\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Aucun.							Aucun.	839 88	1,761 53	1,447 18	3,400 25	2,057 45
11 ancres et 3,231 livres de chaînes.												
36 ancres, 99,074 livres de chaînes, ancres brisées, etc., vendues comme vieux fer.												
14 ancres, 79,080 livres de chaînes, 7 manilles et 1 jas.												
Tous les ancres, chaînes et morceaux de fer disponible.												
3 manilles, 60 brasses de chaînes et le cuivre et le plomb en mains; aussi le vieux cordage appartenant à la barge.												
173 manilles; aussi 1 ancre qui a été gardée comme un souvenir des opérations du bateau. Voir rapport de l'an dernier.												

et le bloc de pierre, ont été réclamés par leurs propriétaires.

Pour copie conforme.

A. H. VERRET,

Secrétaire trésorier.

REVENU ET DÉPENSES.

DT

AV.

1880.	1880.	1880.	\$	cts.
31 déc.. Droits de tonnage.....	31 déc.. Bordereau des officiers pour l'année.....	33,424 36	6,763 21	
do do d'importations.....	do Vigies signalant l'arrivée des goélettes pour l'année.....	3,953 79	932 00	
do do d'exportations.....	do Commissaires, vacations.....	10,642 00	1,875 00	
do do de havre.....	do Brise-lames, dépenses.....	4,243 61	240 10	
do Brise-lames, loyer.....	do Quai de la Point-à-Carcy, dépenses.....	5,168 27	1,193 83	
do Quai de la Point-à-Carcy, loyer.....	do Quai du Grand Tronc, dépenses.....	4,763 02	155 00	
do Quai du Grand-Tronc, loyer.....	do Quai des Indes Orientales, dépenses.....	2,000 00	615 32	
do Quai des Indes Orientales, loyer.....	do Quai d'Atkinson, dépenses.....	2,600 00	1,604 93	
do Quai de Wellington, loyer.....	do Quai de Wellington, dépenses.....	2,269 00	388 04	
do Quai d'Atkinson, loyer.....	do Quai de Reynar.....	2,068 90	1,262 75	
do Quai de Reynar.....	do Frais judiciaires.....	698 66	695 48	
do Lots de grève et en eau profonde.....	do Frais d'actes notariés.....	2,175 37	60 70	
do Intérêt.....	do Auditeurs pour 1879.....	1,626 99	200 00	
do Ancres et chaînes.....	do Ouvrage de forgeron.....	449 00	69 68	
do Divers.....	do Service du maître de havre.....	654 10	289 25	
	do Impression du rapport des commissaires.....		290 00	
	do Annances, papeterie, nettoyage de bureau, et divers.....		1,417 16	
	do Une année d'intérêt et fonds d'amortissement sur \$723,000 des débentures du havre.....		43,380 00	
	do Excédant du revenu sur les dépenses.....		15,172 62	
		76,705 07	76,705 07	

A. H. VERRET,
Secrétaire trésorier.

JAS. WOODS,
Teneur de livres.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE QUÉBEC,
12 janvier 1881.

Dr.

BILAN au 31 décembre 1880.

Av.

	\$	cts.		\$	cts.
Meubles de bureau	2,124	35	Lots de grève en eau profonde.....	43,897	50
Au débit des locataires de lots de grève et en eau profonde.....	38,436	38	Débentures du havre de Québec.....	1,300,000	00
Au débit des locataires de quais et de magasins d'entrepôt.....	6,233	16	Fonds d'amortissement.....	67,618	58
Au débit de diverses parties pour droits de havre	664	30	Gouvernement fédéral, pour bassin de radoub.....	200,000	00
Quai Wellington.....	84,730	35	Receveur général du Canada.....	18,075	00
Quai des Indes Occidentales.....	48,331	79	A. Charlebois	50	00
Quai Atkinson	50,945	20	M. A. H. Murphy et Cie.....	551	68
Quai du Grand Tronc	15,402	92	Profits et pertes.....	62,750	21
Quai Reynar	9,918	29			
Brise-lames.....	217,562	89			
Quais et magasins de la Point-à-Carey	269,997	69			
Peters, Moore et Wright.....	545,573	05			
Améliorations de ports.....	89,746	19			
Larkin, Connolly et Cie.....	122,087	38			
Wigham, Richardson et Cie.....	26,465	67			
Carrier, Lainé et Cie.....	8,076	00			
Bassin de radoub.....	37,494	80			
Gouvernement fédéral.....	7,885	84			
Receveur général du Canada, fonds d'amortissement.....	64,003	58			
La Banque Nationale.....	35,773	68			
Fradet et Desrocher.....	6,593	47			
Kinipple et Morris	10	64			
Bourse en plein air.....	409	25			
Ohenal de Fly Bank.....	61	31			
Bois de construction	211	57			
Alleyn et Alleyn.....	130	00			
Outilsage.....	445	50			
L'hon. A. R. Angers.....	137	50			
Compte indéterminé.....	1,241	44			
Vérins.....	394	87			
Billets recevables.....	1,247	93			
Argent.....	606	58			
	1,692,942	97		1,692,942	97

JAMES WOODS,
Teneur de livres.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,
QUÉBEC, 12 janvier 1881.

A. H. VERRFT,
Secrétaire-trésorier.

État de l'actif et du passif—Québec, 31 décembre 1880.

ACTIF.		\$	cts.	PASSIF.		\$	cts.
<i>Propriétés foncières :—</i>				<i>Débitures du havre de Québec.....</i>			
Quai Wellington.....	84,730 35			<i>Gouvernement fédéral.—Compte du bassin de radoub.....</i>		1,300,000 00	
Quai des Indes Occidentales.....	48,331 79			<i>Receveur général du Canada :—Six mois d'intérêt sur \$723,000.....</i>		200,000 00	
Quai Atkinson.....	50,945 20			<i>A. Charlebois :—Dépôt pour copies de dévis.....</i>		18,075 00	
Quai du Grand Tronc.....	15,482 92			<i>M. A. H. Murphy et Cie :—Compte sur loyers.....</i>		50 00	
Quai Reynar.....	9,918 29					551 68	
Brise-lames.....	217,662 89						1,518,676 68
Quai de la Pointe-a-Carcy.....	289,997 69		698,889 13	<i>Surplus—composé comme suit :—</i>			
<i>In re lois de grève et en eau profonde :—</i>				<i>Lois de grève et en eau profonde.....</i>		43,897 50	
Capital au débit de diverses personnes.....	34,374 71			<i>Fonds d'amortissement.....</i>		67,618 58	
Arriérages d'intérêt au 24 juin 1880.....	4,661 67			<i>Profits et pertes.....</i>		62,760 21	
do do 24 décembre 1880.....	1,241 44		39,677 82				174,266 29
<i>Améliorations de ports :—</i>							
Feters, Moore et Wright.....							
Travaux d'ingénieurs et divers.....	545,673 05		635,319 24				
<i>Bassin de radoub :—</i>							
Larkin, Connolly et Cie.....	122,687 38						
Wigham, Richardson et Cie.....	26,465 67						
Carrier, Jaine et Cie.....	8,076 00						
Travaux d'ingénieurs et divers.....	37,494 80		194,123 85				
<i>Fonds d'amortiss. :—En mains du receveur général.....</i>							
			64,003 58				
<i>Argent en caisse :—</i>							
En mains.....	606 58						
A la Banque Nationale.....	35,773 08		36,379 66				
<i>Logers :—Du par diverses personnes, portés au bilan.....</i>							
<i>Droits de havre :—Du par divers, d'après bilan.....</i>			6,233 16				
<i>Fois de construction :—En mains.....</i>			684 30				
<i>Vérins :—Disponibles.....</i>			211 57				
<i>Outilsage :—Disponible.....</i>			394 87				
			445 50				

<i>Bourse en main ait.....</i>	409 25
<i>Gouvernement fédéral.....</i>	7,885 84
<i>Fradet et Desrochers.....</i>	6,883 47
<i>Canal de Fily Bank.....</i>	61 31
<i>Knappe et Morris.....</i>	10 64
<i>Atteyn et Alteyn.....</i>	130 00
<i>Hon. A. R. Angers.....</i>	137 50
<i>Billets recevables.....</i>	1,247 93
<i>Ameublement de bureau.....</i>	2,124 35
	1,692,942 97

JAS. WOODS,
Comptable.

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU HAVRE,
QUÉBEC, 12 janvier 1881.

**RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE
TORONTO, POUR L'ANNÉE DE CALENDRIER EXPIRÉE
LE 31 DÉCEMBRE.**

PORT DE TORONTO.

Le secrétaire de la commission du havre en compte avec les commissaires du havre pour 1880.

Dr.

BILAN GÉNÉRAL.

Av.

1880.		\$ cts.	1880.		\$ cts.
31 déc.	Quai et phares, etc.....	59,669 00	31 déc.	Balance à l'avoir des profits	
31 do	Ameublement de bureau.....	600 53		et pertes.....	66,321 61
31 do	Chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce.....	525 00			
31 do	Banque de Toronto.....	5,477 28			
31 do	Caisse.....	49 80			
		66,321 61			66,321 61

Après avoir examiné les livres, comptes et pièces justificatives, et comparé le bilan ci-dessus avec les livres, nous certifions que cet état est exact et représente fidèlement les affaires de la Commission jusqu'au 31 décembre 1880.

MORGAN BALDWIN,

Maître de havre,

E. G. HELLIWELL,

Sous-maître de havre.

JAMES E. DAY, }
J. G. RIDOUT, } *auditeurs,*

D. WALKER, *président,* }

JAS. G. WORTS, }

H. J. GRASETT, }

JOHN TAYLOR, }

Commissaires du havre.

ETAT des recettes et dépenses de l'administration du port de Toronto pour l'année 1880.

1880.	Dr.	\$ cts.	1880.	Av.	\$ cts.
2 janv.	Balance en banque.....	5,487 10	26 oct....	Profit et pertes, divers dé-	
2 do	Argent en mains.....	19 75		boursés.....	258 80
23 mars.	Réparations du steamer <i>Chicora</i> , quai de la Reine.....	43 29	13 déc....	Natte et ameublem. de bureau	2 00
5 nov....	Vente de l'ancien entrepôt, quai de la reine.....	331 00	31 do	Frais.....	50 00
30 do	Chemin de fer de Toronto, Grey et Bruce, réparations au quai de la Reine.....	427 53	31 do	Assurance.....	57 60
31 déc....	Chem. de fer de Toronto, Grey et Bruce, loyer du quai de la Reine	2,100 00	31 do	Salaires.....	2,600 00
31 do	Intérêts sur dépôts en banque...	129 00	31 do	Dépenses de bureau.....	439 91
31 do	Droits de havre.....	6,451 37	31 do	Impressions, papeterie et timbres.....	74 45
		14,989 04	31 do	Journaux et publicité.....	14 00
			31 do	Dragage.....	5,242 47
			31 do	Phares, bouées et balises.....	625 19
			31 do	Charbon, bois, eau et gaz.....	97 54
			31 do	Sur dépôts, banq. de Toronto.	5,477 28
			31 do	Argent en caisse.....	49 80
					14,989 04

Revisé et trouvé correct,

JAMES E. DAY,
J. GRANT RIDOUT, } *auditeurs.*

RAPPORT EN DÉTAIL.

1880.	COMPTE DE LA PROPRIÉTÉ.	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
2 jan...	Balance, voir grand-livre, page 199.....			68,000	00		
	<i>Avoir.</i>						
5 mai...	Profits et pertes, pour usure.....	8,000	00				
5 nov...	Vente des vieux magasins.....	331	00	8,331	00		
						59,669	00
	MOBILIER DE BUREAU.						
2 jan...	Balance, voir grand-livre, page 207.....	833	03				
13 déc...	Natte pour bureau.....	2	00	835	03		
	<i>Avoir.</i>						
24 do	Déduction, afin de correspondre avec l'inventaire.....			234	50		
						600	53
	CHEMIN DE FER DE TORONTO GREY ET BRUCE.						
2 jan...	Balance, voir grand-livre, page 249.....	952	53				
31 déc...	Loyer du quai de la Reine pour une année.....	2,100	00	3,052	53		
	<i>Avoir.</i>						
31 do	Paiements pour loyer.....	2,100	00				
31 do	Part des réparations au quai.....	427	53	2,527	53		
						525	00
	DÉDUCTION.						
20 jan...	Honoraires des commissaires, pour 1879.....					50	00
	ASSURANCE.						
20 do	Prime sur les entrepôts du quai de la Reine.....			52	50		
27 déc...	do Pameublement du bureau.....			5	10		
						57	60
	[APPOINTEMENTS.						
30 oct...	John Carr, maître de havre.....			1,000	00		
31 déc...	Morgan Baldwin, maître de havre.....			200	00		
31 do	E. G. Helliwell, S. M. H.....			800	00		
31 do	Capitaine Taylor, S. M. H.....			600	00		
						2,600	00
	JOURNAUX ET ANNONCES.						
20 jan...	Abonnement au <i>Mail</i> pour 1880.....			7	00		
31 do	do <i>Globe</i> do.....			7	00		
						14	00
	DÉPENSES DE BUREAU.						
20 do	Compte de W. H. Sparrow.....	9	15				
31 do	do W. H. Ferguson.....	0	81				
12 nov...	G. R. Cockburn, loyer de bureau.....	360	00				
31 déc...	Divers items, voir petit livre de caisse.....	70	15				
	<i>Avoir.</i>						
2 nov...	Surcharge remboursée.....			0	20		
						439	91
	<i>A reporter</i>					63,956	04

RAPPORT EN DÉTAIL.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
1880.	<i>Report</i>					63,956	04
	IMPRESSIONS, PAPETERIE, ETC.						
31 jan...	Compte de Copp, Clark et Cie.....	3	75				
31 do ..	Rowell et Hutchison.....	1	00				
31 do ..	Compte de Clougher frères.....	1	50				
11 mai...	do Copp, Clark et Cie.....	26	25				
16 juin ..	do do.....	17	60				
16 do ..	do Clougher frères.....	10	20				
2 août..	do Copp, Clark et Cie.....	4	50				
14 oct...	do do.....	6	00				
31 déc...	Divers items, voir petit livre de caisse.....	7	40				
	<i>Avoir.</i>					78	20
11 mai...	Copp, Clark et Cie, compte entré deux fois.....			3	75		
	HOUILLE, BOIS, ETC.						74 45
28 fév...	Compte de P. Burns, charbon de terre.....			8	25		
6 avril.	Cie des consommateurs de gaz, taxe de gaz.....			18	73		
14 do ..	Compte de T. R. Bailey et Cie, charbon de terre.....			5	30		
2 août..	do P. Burns, charbon de terre.....			5	90		
14 oct...	Taxe d'eau.....			12	75		
1er déc..	Compte de P. Burns, charbon de terre.....			21	65		
1er do ..	do W. Burns et Cie, glace.....			6	50		
14 do ..	do T. R. Bailey et Cie, charbon de terre.....			9	70		
31 do ..	Divers items, voir petit livre de caisse.....			8	76		
	PHARES, BOUÉES ET BALISES.						97 54
6 avril.	<i>Mail et Globe</i> , publications d'avis aux marins.....			8	00		
14 do ..	J. Neil et fils, nouvelles bouées et réparations.....			110	30		
20 do ..	Peinturage de bouées en 1820.....			46	35		
23 do ..	Placer des bouées en 1880.....			24	00		
11 mai...	Compte de W. H. Sparrow.....			45	07		
11 do ..	H. Hudson, réparation de chaloupe.....			6	50		
16 juin..	Publication d'avis aux marins.....			12	00		
22 do ..	Remorqueur pour l'inspection du havre.....			12	50		
2 août..	do <i>Luella</i> do.....			18	00		
20 sept..	Compte de James Adams, ligne.....			5	32		
20 oct..	do W. H. Sparrow.....			5	75		
1er déc..	do do.....			34	04		
14 do ..	N. L. Piper et Cie, améliorations aux phares.....			192	21		
15 do ..	W. Ward, lever les bouées à East Gap.....			7	90		
24 do ..	Capitaine Taylor, lever les bouées au chezal ouest et à la pointe.....			28	00		
31 do ..	Divers items, voir petit livre de caisse.....			70	15		
	DRAGAGE.						625 10
11 mai...	Hunter et Murray, dragage de la glis. de la rue Yonge.....			350	33		
28 do ..	do do au quai de Burns.....			321	75		
28 do ..	do do do Taylor.....			93	50		
28 do ..	do do do Nairn.....			192	72		
28 do ..	Kivas Tully, honoraires d'ingénieur.....			30	40		
28 do ..	R. Y. Ellis, honoraires du commis.....			22	50		
16 juin..	Hunter et Murray, dragage de Nipissingue, 1er certific.....			966	83		
12 juil..	do do do 2e do.....			1,501	58		
12 do ..	do do du bassin de Keith et Cie.....			323	58		
20 do ..	do do do E. Rogers et Cie.....			483	47		
2 août..	do do de Nairn, 2e certificat.....			256	67		
2 do ..	do do au quai de Yorke.....			237	69		
10 do ..	do do de Nipissingue, 3e certific.....			463	45		
						5,242	47
						69,995	60

Dr.

PROFITS ET PERTES.

AV.

1880.		\$	cts.	1880.	\$	cts.
30 avril.....	Petits déboursés.....		0 60	2 janv.	Balance, d'après le grand-livre, page 279.....	75,779 21
5 mai.....	Allocations pour réservoir et avaries sur propriété.....	8,000 00		23 mai	Vapeur <i>Chicora</i> , partie des réparat. au quai de la Reine.....	43 29
16 juin.....	Charles Robertson, réparations au quai de la Reine ...	44 50		31 déc.....	Chemin de fer Toronto, Grey et Bruce, loyer du quai de la Reine	2,100 00
10 août.....	R. Hay et Cie, montage d'une carte du havre.....	25 00		31 do	Reporté	6,580 37
10 do	C. et H. D. Gamble, frais judiciaires.....	31 57				
26 octobre	R. Tinning et Frères, soin du canot de sauret, 1880..	60 00				
26 do	Charles Robertson, réparations aux phares.....	97 13				
26 do	Compte du canot de sauvetage transféré.....	486 80				
24 déc. ...	Ameublement de bureau, montant surchargé.....	234 50				
31 do ...	Reporté.....	9,201 16				
31 do ...	Balance.....	66,321 61				
		84,502 87				84,502 87

MORGAN BALDWIN,
Maître de havre,
E. G. HELLIWELL,
Sous-maître de havre.

JAMES E. DAY, }
J. G. RIDOUT, } *Auditeurs.*

Examiné et trouvé exact,
TORONTO, 31 décembre 1880.

TABLEAU COMPARATIF—Arrivages par les vapeurs et navires, pendant 1879-80.

Description.		1879.	1880.
Marchandises et autres articles non-énumérés.....	ton'x.	13,939	14,673
Charbon de terre.....	do	125,908	85,532
Bois.....	cordes.	1,931	1,124
Pierre.....	toises.	2,539	1,743½
Chaux, plâtre, etc.....	barils.	5,676	6,682
Poisson, suif et huile.....	do	350	1,042
Grains.....	boiss.	215,480	64,253
Sel.....	sacs.	78	.....
Bois de service.....	par M.	1,645,206	817,910
Brique réfractaire.....	do	35,304	20,600
Brique commune.....	do	690,000	.....
Pommes de terre et autres légumes.....	barils.	209	295
Fruit.....	do	6,556	3,693
do.....	boîtes.	9,992	7,034
do.....	paniers.	74,447	90,475
Chevaux et charrettes.....	chaque.	333	263
Sable pour moulage.....	ton'x.	645	409
Pierre brute pour construction.....	do	1,875	2,243
Porter, bière et cidre.....	barils.	204	105
Foin.....	ton'x.	15	.....
Fleur de farine, etc.....	barils.	215	9
Lattes et cercles.....	par M.	22,350	2,250
Moutons, cochons.....	chaque.	245	217

TABLEAU COMPARATIF des différentes qualités de charbon de terre importé pendant les années 1878, 1879 et 1880.

Description.	1878.	1879.	1880.
	Ton'x.	Ton'x.	Ton'x.
Houille anthracite.....	85,571	89,827	70,051
“ bitumineuse.....	72,726	36,081	15,481
	158,297	125,908	85,532

TREIZIÈME RAPPORT ANNUEL.

Aux commissaires du havre, Toronto.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant sur les opérations de la commission durant l'année 1880.

Navigation.—La glace sortit de la baie le 19 février. La navigation commença le 3 mars et finit le 4 décembre. La baie se couvrit de glace le 22 novembre, elle était libre le 6 décembre, et la glace reprenait le 8 du même mois.

Navires.—Le nombre des navires qui sont arrivés au port durant la saison a été de 2,221.

Bateaux à vapeur chargés.....	645
do lèges	138
Propulseurs chargés.....	226
do lèges.....	47
Goëlettes chargées.....	846
do lèges.....	319
Total.	2,221

Le nombre des navires qui passent l'hiver ici est de 44, représentant un tonnage d'environ 10,835 tonneaux.

Recettes.—Les recettes provenant des droits de havre se sont élevées à \$6,451.57, une diminution de \$2,407.99 sur l'année précédente.

Le revenu total de 1880 a été de \$9,482.19.

Les dépenses, \$9,461.96.

Le 1er janvier il y avait au crédit de la commission, dans la banque de Toronto, \$5,437.10 et \$19.79 en caisse; en y ajoutant le revenu de l'année, \$9,482.19, ce qui forme un total de \$14,989.40, et en déduisant les dépenses faites pour toutes fins que de droit, \$9,461.96, nous avons une balance de \$5,527.08 au crédit de la commission.

Charbon.—Les importations de charbon ont été de 85,532 tonnes, 40,406 tonnes de moins que l'année dernière.

NOTE.—D'après les rapports de la douane, les importations par voie ferrée ont été comme suit : houille anthracite, 59,512 tonnes; houille bitumineuse, 23,189—total, 82,701 tonnes.

Grains.—Il y a eu pareillement une diminution de 151,227 boisseaux dans les importations de grains.

Ces résultats sont dus en grande partie au fait que l'hiver est venu soudainement.

Autres importations.—Toutes les autres importations accusent une diminution plus ou moins, à l'exception des suivantes qui donnent une augmentation :—Marchandises, 734 tonneaux; chaux à plâtre, etc., 1,006 barils; poisson, suif, huile, etc., 269 barils; fruits, 16,027 paniers; pierre non-ouvrée, 368 tonneaux.

Eau.—Le plus haut niveau enregistré a été de 19 pouces au-dessus de zéro le 4 juin, et le plus bas de 7 au-dessous de zéro le 30 décembre.

Chenal de l'ouest.—Il y a eu dans le milieu du chenal une profondeur d'eau de 12 pieds en moyenne.

Le banc de sable continue d'empiéter sur le chenal de l'ouest; actuellement la largeur entre le quai de la Reine et la bouée n'est que de 220 pieds dans 10 pieds d'eau.

Tranchée.—Le capitaine Murray a, sur l'ordre du gouvernement fédéral, pratiqué une tranchée dans le banc de sable au sud du chenal de l'ouest, à 700 pieds environ du quai de la Reine,—dans le but, me dit-on, de constater s'il est possible d'y obtenir une profondeur de 16 pieds d'eau.

Dragage.—La commission a dépensé les sommes suivantes pour dragage :—

Bassin de Yonge Street	\$350 33
Bassin de Burns	342 51
Bassin de Nairns.....	466 53
Bassin de Yorke	237 69
Bassin de Taylor.....	108 50
Bassin de Roger.....	483 47
Bassin de Keith.....	322 58
Bassin de Nipissing	2,930 86

Total..... 5,242 47

Bouées.—Les bouées ont été enlevées de la baie de l'est le 2 décembre; celles de la pointe et du chenal de l'ouest le 20.

Phares.—Les anciens feux qui se trouvaient sur le quai de la Reine ont été remplacés par six grandes lampes brevetées et à lentilles sémaphoriques qui ont coûté \$192.21; ces feux donnent maintenant beaucoup de satisfaction.

La pointe a grand besoin d'un meilleur feu que celui qu'elle a présentement, et je suggère qu'on demande au gouvernement fédéral de l'améliorer.

Canot de sauvetage.—L'avocat de la commission ayant fait rapport que les commissaires n'avaient pas le droit en loi de dépenser des deniers de la commission pour des appareils de sauvetage, les commissaires ont transféré en dépôt, le canot de sauvetage au conseil municipal de Toronto, qui a construit une cabane sur l'île et s'est chargé de son entretien.

Bâtisses.—M. Fully, l'ingénieur de la commission, ayant fait rapport que les magasins situés sur le quai de la Reine étaient en très mauvais ordre et ne pouvaient plus servir à l'emmagasinage du grain, la commission décida de les mettre en vente. Les bâtisses furent vendues à l'enchère par F. W. Coate et Cie et réalisèrent \$331.

Les commissaires ont effectué un nouveau bail du quai de la Reine à la compagnie du chemin de fer Toronto, Grey and Bruce pour une autre période de cinq ans, à raison de \$900 par année. La compagnie s'est engagée à remplacer le vieux dépôt par un autre qui coûtera \$10,000, et à y installer les machines à ses frais. Cette amélioration ajoute notablement à la propriété de la commission; elle attirera une grande quantité de grains des lacs d'en haut et augmentera le trafic de notre port.

J'ai l'honneur d'être monsieur,

Votre obéissant serviteur,

MORGAN BALDWIN,

Maître de port.

ATELIERS DU PORT DE TORONTO,
TORONTO, 4 janvier 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de faire rapport que le niveau de l'eau dans le lac Ontario continuant à être plus bas qu'à l'ordinaire, le nombre des demandes pour opérations de dragage a augmenté l'année dernière.

Au printemps, des soumissions furent reçues de diverses personnes. Celle de MM. Hunter et Murray, de Sainte-Catherine, qui font depuis quelques années des opérations de ce genre pour le gouvernement fédéral à l'entrée ouest du port, étant la plus basse, fut acceptée.

Voici la quantité du dragage qu'ils ont fait, d'une manière satisfaisante, dans le cours de la dernière saison :

Cale sèche de Yonge Street.....	2,925	verges cubes.
do Scott	2,630	do
do Church	3,747	do
do George's	2,006	do
Quai de Taylor's.....	850	do
do Keith et Cie.....	2,728	do
do Rogers et Cie.....	4,095	do
Chenal au quai du chemin de fer Nipissingue.....	20,930	do
Entrée du chenal du Don.....	3,900	do
Total.....	43,811	do

La hauteur de l'eau sur l'indicateur du quai de la Reine n'est maintenant que six pouces au-dessus de zéro, à peu près le même niveau qu'à la même période de l'année dernière.

Je prendrai la liberté, comme je l'ai fait dans des rapports antérieurs, et spécialement dans celui de 1875, de signaler la nécessité qu'il y aurait d'attirer l'attention du conseil municipal sur l'augmentation de dépenses qu'occasionne le dragage, augmentation qui pourrait être évitée si la rivière Don était détournée dans la baie d'Ashbridge et si "on adoptait un système de drainage qui empêcherait les égoûts de se décharger dans la baie."

L'ancien ingénieur de la ville recommandait la construction d'un égoût principal dans la rue Front, pour intercepter le drainage des égoûts collecteurs par lesquels les vidanges se déchargeraient dans la baie Ashbridge. Croyant cette proposition praticable, je recommande à la commission de s'entendre avec le conseil municipal à ce sujet.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

KIVAS TULLY,
Ingénieur.

Echevin WALKER,

Président des commissaires
du havre de Toronto.

ANNEXE No. 10.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE PICTOU, N.-E., POUR
L'ANNEE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1880.

PICTOU, N.-E., 17 janvier 1881.

MONSIEUR,—Les commissaires du havre de Pictou ont l'honneur de vous transmettre le compte vérifié de leurs recettes et dépenses pendant l'année expirée le 31 décembre 1881.

Les commissaires ont l'intention d'affecter une grande partie de la balance en caisse à la construction d'un bloc à ballast.

Comme il a été impossible d'avoir les services de l'un ou de l'autre des dragueurs durant la dernière saison, il recommande que le *St. Lawrence* soit retenu pour approfondir le chenal, etc., et draguer autour des côtés du quai de la rue du Marché.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. A. GORDON,
Président des commissaires du havre.

WM. SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

COMPTE des recettes et des dépenses des commissaires du havre de Picton, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Dr.

Av.

1880.	\$ cts.	\$ cts.	1880.	\$ cts.	\$ cts.
8 Janv.. Balance en caisse d'après état.....	569 30	907 88	Mars ... Billets de quel, etc., quel de l'Est.....	3 50	
Du gardien du quel.....	569 30		do ... Main-d'œuvre do	143 43	
Du percepteur des douanes pour droits de	1,650 00	2,219 30	do ... Balisage du chenal, rivière de l'est et du	59 60	
havre, etc.....			Millen.....	28 50	
			do ... Main-d'œuvre au quel de l'Est.....	12 10	
			Juin ... Remorqueur, "Daisy," pose des boutées.....	9 00	
			do ... Remorqueur "Gipsy," compte.....	1 25	
			Sept. ... W. Campbell, compte.....	4 50	
			Oct. ... Main-d'œuvre au quel de l'Est.....	41 92	
			Nov. ... Main-d'œuvre au quel de l'Est, etc.....	19 84	
			Déc. ... Remorq. "Dragon," enlèvement des boutées.	25 00	
			do ... Remorqueur "Daisy," compte.....	1 50	
			do ... A. Garvin, compte de main-d'œuvre.....	83 37	
			do ... Salaire du gardien de quel.....	200 00	
			do ... Dawson, Gordon et Cie., compte.....	107 80	
			do ... Commission sur \$741.31, à 5 pour cent.....	37 06	
			do ... Appointements du secrétaire.....	100 00	
			31 déc..... Balance en caisse des commissaires.....		878 37
		3,127 18			2,248 51
					3,127 18

Attesté devant moi, à Picton, } A. J. PATTERSON, J.P.
ce 17 janvier 1881.

J. A. GORDON,
Pour le bureau des commissaires.

ANNEXE No II.

RAPPORT DU MAITRE DE HAVRE D'HALIFAX, N.-E., POUR L'ANNÉE
EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.BUREAU DU MAITRE DE HAVRE,
HALIFAX, 3 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon premier rapport comme maître de havre d'Halifax pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

N'étant entré en fonctions que le 22 mars dernier, je ne fais pas entrer en ligne de compte les frais de bureau, de l'équipage de la chaloupe et autres frais antérieurs à cette époque, car ils ont été soldés par mon prédécesseur ou par l'administration de sa succession.

Vous trouverez par les états ci-joints que le trafic du port a considérablement augmenté cette année. Les prochaines opérations de notre raffinerie de sucre qui est à peu près terminée, et les nouvelles facilités d'embarquement qui existent au terminus du chemin de fer Intercolonial, me font croire que l'année qui commence verra cette prospérité augmenter encore.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

E. O'BRYAN,
Maître de havre.

WM SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine, etc.

Dt. RECETTES et DÉPENSES du maître de havre, Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1880. Av.

	Tonnage.	Montant.	Montant.	
		\$ cts.	\$ cts.	
Droits de havre perçus de 123 steamers.....	166,320	578 50	Payé à la succession E. Woods, maître de havre, dépenses et rémunération..... Payé à George McKerron, maître de havre intérimaire, dépenses et rémunération..... Payé pour dépenses de bureau, du 22 mars au 31 décembre..... do impressions, papeterie, etc. do..... do équipement de la chaloupe do..... Somme revenant à E. O'Bryan, maître de havre.....	
do 4 navires.....	4,948	20 00		
do 76 barques.....	42,150	276 50		
do 11 petites barques.....	3,232	24 00		
do 9 bricks.....	2,647	20 50		
do 157 brigantins.....	29,366	266 50		
do 846 goëlettes.....	48,855	672 50		
		\$1,858 50		\$1,858 50

E. O'BRYAN,
Maître de havre.

Attesté devant moi, à Halifax, N.-E., le troisième }
jour de janvier 1881. } W.M. MCKERRON, N. P.

ANNEXE No 12.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU HAVRE DE SYDNEY-NORD, N.-E.,
POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1879.

SYDNEY-NORD, 12 janvier 1880.

MONSIEUR,—Les commissaires du havre de Sydney-Nord ont l'honneur de vous transmettre l'état ci-joint de leurs recettes et dépenses pendant l'année expirée le 31 décembre 1879, ainsi que le rapport du maître de havre.

Les commissaires furent nommés le 19 juillet 1879, et en entrant en fonctions ils trouvèrent le port dans le même état à peu près que le décrivait M. Perley, L. C., dans le rapport suivant adressé au ministre des travaux publics en 1875 :—

“ RAPPORT SUR L'ÉTAT DE LA BARRE NORD, PORT DE SYDNEY, C.-B.

“ Le havre de Sydney, Cap-Breton, est représenté par l'amiral Bayfield comme étant l'un des plus beaux ports du monde, également facile à l'accès et à la sortie et pouvant donner un abri sûr aux plus gros navires. Il a trois milles de largeur à l'entrée extérieure; mais le chenal navigable se rétrécit rapidement à une largeur d'un demi-mille entre les deux barres, qui sont composées de sable et de cailloux roulés et s'étendent de la grève à cinq milles marins dans les limites du phare. En dedans de ces barres le port se divise en deux bras, ouest et sud.

“ La ville de Sydney, située à trois milles et demi en amont du bras sud, est le chef-lieu du comté. La ville de Sydney-Nord se trouve en dedans de la barre nord-ouest et est principalement connue comme port de chargement de l'association générale des houilles, qui expédie de là le produit de ses houillères. La barre nord-ouest, qui longe sur un quart de mille le côté du nouveau quai faisant face à la mer — quai récemment construit par l'association,—s'étend de 1100 pieds; sur cet espace la profondeur de l'eau, lors des marées basses du printemps, varie de six pouces à deux pieds. Cette barre, qui part du rivage et embrasse une immense étendue d'attérissement, brise la force de la mer venant du nord et forme un abri pour les quais et le mouillage.

“ Presque tous les navires qui viennent prendre des chargements de houille à Sydney-Nord arrivent avec du lest qu'ils débarquent sur l'emplacement de délestage, au sud des quais. Aujourd'hui ce terrain s'étend à 900 pieds dans le port; il y a une profondeur de 22 pieds à eau basse, et dans les grands vents du sud il abrite les quais.

“ La carte publiée en 1849 par Bayfield indique que la barre est sèche à eau basse. Elle a maintenant dans ces périodes d'eau basse, ainsi qu'il est dit plus haut, une profondeur de 6 pouces à deux pieds, ce qui prouve une dénudation de surface, comme le prétendent MM. Ruthford et Morrow.

“ La profondeur a diminué autour des quais, et on a dragué pour la rétablir telle qu'elle était.

“ Cette diminution de profondeur peut s'expliquer comme ceci : Le lest de tout genre est déposé sur l'emplacement affecté à cette fin, et la matière fine telle que la terre et le sable est emportée par la mer, ne laissant que les cailloux et les roches. De plus, le fond des bras ouest et sud est composé de boue. Les quais qui se trouvent vis-à-vis le point de jonction de ces bras sont exposés à la violence des vents du sud,

et les matières légères apportées par la mer ou emportées de l'emplacement de délestage sont arrêtées par la barre nord-ouest et se déposent près des quais et du mouillage.

Pour les raisons suivantes je me rallie entièrement à la proposition d'obliger à l'avenir les navires à décharger leur lest sur la barre au lieu de l'emplacement actuel :

" 1o. Cet emplacement a été porté jusqu'en eau profonde, et il n'a plus besoin d'être prolonger pour servir d'abri.

" 2o. Le terrain actuel est d'accès difficile, et on ne pourrait arrêter le dommage que causent les matières légères emportées par l'eau.

" 3o. En déchargeant le lest sur la barre sud-ouest, on formerait avec le temps un brise-lames qui rendrait le mouillage et le quai plus sûrs et augmenterait l'étendue des lieux de refuge qui sont encore trop restreints.

" S'il est jugé à propos d'établir un emplacement de délestage sur la barre nord-ouest, il sera nécessaire de construire sur son bord intérieur une ligne de quais à façade serrée, dans seize pieds d'eau.

" Il faudra construire ces quais graduellement, commençant par l'extrémité qui touche au rivage et continuant jusqu'à environ 370 pieds pour arriver à l'eau profonde, afin que les navires de toutes classes puissent y décharger leur lest ; on pourrait ensuite le prolonger à mesure qu'il en serait besoin.

" J'évalue à \$10,000 la construction de ce quai d'après le plan.

" En envisageant cette construction comme une nécessité pour protéger des quais appartenant à des particuliers et pour accommoder les navires, il reste à savoir si le gouvernement fédéral y serait bien intéressé et si l'entreprise ne devrait pas être exécutée à l'aide d'un droit de tonnage prélevé sur les navires qui fréquentent le port. Je ne sache pas que des droits de ce genre soient prélevés dans ce but ; il pourrait être à propos d'étudier cette question.

HENRY F. PERLEY.

" SAINT-JEAN, N.-B., 31 décembre 1875."

Les commissaires approuvent les recommandations de M. Perley dans leur ensemble, et ils ont l'intention d'établir l'emplacement de délestage sur la barre nord dès que les circonstances le permettront et de faire faire un autre relèvement afin de savoir quel serait le meilleur moyen à adopter pour empêcher la diminution de profondeur du port ; mais pour le moment ils ont décidé d'entourer d'un fronteau l'ancien emplacement de délestage afin de protéger cette partie du port, de permettre aux navires de décharger leur lest en sûreté et d'éviter les frais inutiles de ce déchargement à des quais particuliers qui n'ont plus ou presque plus besoin de ballastage.

W. J. PHORAN,
GEORGE H. DOBSON,
W. H. MOORE.

A l'honorable JAMES C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RECETTES et dépenses des Commissaires du havre de Sydney Nord, pendant l'année expirée le 31 décembre 1879.

Recettes.	\$ cts.	Dépenses.	\$ cts.
Droits de port et deniers perçus.....	959 28	Appointements des maîtres de havre..	176 66
		Appointements du secrétaire. \$110 65	
		Enregistr. des statistiques.... 26 63	
			137 28
		Police fluviale	213 00
		Impressions, papeterie, préparation des règlements et frais de bureau. ...	105 01
		Enlèvement des bouées et sondage du port.....	57 06
		Commission sur \$689.01, à 5 pour cent	34 45
		Balance en caisse des Commissaires....	235 82
	959 28		959 28

Rapport du maître de havre, Sydney-Nord.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant sur le tonnage des navires qui sont venus dans ce port pendant l'année expirée le 31 décembre 1879.

Cet état comprend les navires qui ont fait escale pour attendre des ordres et ceux qui ont pris des chargements, ainsi que ceux qui sont entrés dans le port de Sydney-Nord.

Navires :—

Tonneaux.

41 steamers pour faire du charbon.....	42,550
105 paquebots-poste et de transport.....	45,752
8 navires	7,541
137 barques	68,244
145 brigantins.....	25,358
717 goëlettes.....	55,775

1,153.....Total.....245,220

Les bouées ont été enlevées le 30 décembre. La navigation a commencé avec l'arrivée des navires et s'est terminée avec leur départ le 31 décembre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEORGE B. MOFFAT,

Maître de havre.

Aux Commissaires du havre,
Port de Sydney-Nord.

ANNEXE No 13

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, 36 Vict., chap. 9, 37 Vict., chap. 34, et 38 Vict., chap. 30, pour la nomination des maîtres de havre, la date de la proclamation, les noms des maîtres de havre nommés en vertu des actes cités, et des actes 35 Vict., chap. 42, et 36 Vict. chaps. 12 et 63; la date de la nomination des maîtres de havre; le montant que les appointements de chacun d'eux ne doivent pas excéder, et le montant des droits perçus par chacun pendant l'année civile expirée le 31 décembre 1880, avec l'excédant, s'il y en a, qui a été porté au crédit du receveur général.

PROVINCE D'ONTARIO.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires	Montant perçu en 1880.	Montant des dépenses	Montant payé en plus
				de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.		encourues pour rép. et pl. les boutées, etc.	au receveur général.
				\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Collingwood.....	3 mars 1877	Andrew Lockerbie	3 mars 1877	200 00	218 00	.....	18 00
Goderich.....	28 avril 1876	Thomas N. Dancey	22 avril 1876	300 00	166 50	.....	.....
Pénétauc'uchine	2 fév. 1877	Vacant .....	.....	200 00	.....	.....	.....
Rondeau.....	4 mai 1878	Thomas Harrison	4 mai 1878	100 00	108 00	.....	8 00
Southampton ...	23 sept. 1875	David Cascaden	13 sept. 1875	100 00	74 00	.....	.....

PROVINCE DE QUÉBEC.

Amherst.....	14 sept. 1878	John Cassidy	2 sept. 1878	200 00	23 80	.....	.....
Gaspé.....	25 sept. 1874	Joseph Eden	22 sept. 1874	500 00	113 50	.....	.....
Lachine (sous le contrôle des commiss. du havre de Montréal)	24 avril 1880	Louis Paré.....	19 avril 1880	300 00	1,040 50	.....	740 50
Matane	19 oct. 1877	D. F. St. Aubin.....	12 juin 1880	200 00	22 50	.....	.....
Métis.....	7 fév. 1878	P. F. Leggat.....	7 fév. 1878	200 00	48 00	.....	.....
Baie du Chêne....	27 mars 1880	Jas. D. Sowerby	22 mars 1880	200 00	15 50	.....	.....
Faspébiac	12 mai 1877	Hugh Christie	22 mai 1877	150 00	50 00	.....	.....
Rimouski.....	5 mars 1877	Jos. St. Laurent.....	30 mai 1878	200 00	10 50	.....	.....
Saint-Jean.	Dans le havre de Montréal.	Jos. E. Pinsonneault.....	19 mai 1879	400 00	612 00	.....	212 00
Sorel.....		Pierre Bellefeuille.....	20 avril 1875	300 00	350 50	.....	50 50
Trois-Rivières ...		Uldoric Frédéric Langlois..	14 juin 1875	300 00	229 50	.....	.....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Date de la proclamation.		Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.		Montant perçu en 1880.	Montant des dépenses encourues pour rép. et pl. les bonées, etc.		Montant payé en plus au receveur-général.
					\$	cts.		\$	cts.	
Bathurst	30 mai	1873	Peter J. Hachey.	12 déc. 1874	200	00	104	00	.....	.....
Baie Verte.....	30 mai	1873	Pas de nomination.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Boucrouche ...	30 mai	1873	John Keswick.....	20 avril 1876	100	00	20	50	.....	.....
Campbelltown...	30 mai	1873	William Mott.....	9 juill. 1873	200	00	11	00	.....	.....
Campobello	30 mai	1873	John Benjamin Beatty.....	7 juill. 1873	100	00	8	50	.....	.....
Caraquet.....	30 mai	1873	Prospere Paulin	10 juill. 1879	150	00	43	00	.....	.....
Chatham.....	30 mai	1873	Wm. Johnston.....	25 juin 1879	300	00	769	50	48 59	420 91
Cocaigne	30 mai	1873	John Brooks.....	7 juill. 1873	100	00	9	50	.....	.....
Dalhousie.....	30 mai	1873	Joseph W. Cullen.....	2 sept. 1878	200	00	111	00	.....	.....
Dorchester.....	30 mai	1873	Joshua King.....	9 juill. 1875	200	00	40	50	.....	.....
Fredericton.....	30 mai	1873	Pas de nomination.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Grand Manan ...	18 sept.	1876	James A. Pettis.....	18 sept. 1876	100	00	Pas de rapport.....			
Great Shemogue	17 mai	1875	John Avarde.....	10 mai 1875	100	00	Nil.	.....	.....	.....
Harvey.....	30 mai	1873	Joseph McAlmon	10 avril 1875	100	00	9	00	.....	.....
Hillsborough.....	30 mai	1873	Nehemiah Bennett	30 avril 1874	150	00	51	80	.....	.....
Récif de Saint-Stephens	30 mai	1873	Charles Young.....	22 avril 1876	100	00	37	50	.....	.....
Moncton	30 mai	1873	Pas de nomination.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Musquash	26 mars	1874	Samuel Hayward.....	26 mars 1874	100	00	107	50	.....	7 50
Newcastle	30 mai	1873	John Niven	7 juill. 1873	300	00	424	00	.....	124 00
North Joggins ...	30 mai	1873	Pas de nomination.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Port-Elgin.....	6 fév.	1878	Jacob Silliker.....	6 fév. 1878	200	00	16	50	.....	.....
Richibouctou.....	30 mai	1873	James Alexander Jardine..	11 mai 1874	200	00	129	00	.....	.....
Rockland	30 mai	1873	Pas de nomination.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Sackville	30 mai	1873	do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Saint-André.....	30 mai	1873	John Balson.....	7 juill. 1873	100	00	125	50	.....	.....
Saint-George.....	30 mai	1873	James Dick.....	7 juill. 1873	100	00	73	00	.....	.....
Saint-Martin.....	14 mai	1874	Joseph Carson.....	14 mai 1874	100	00	13	00	.....	.....
Shédiac.....	30 mai	1873	Alexander McQueen.....	19 mai 1876	300	00	116	00	.....	.....

Balance employée aux réparations du havre.

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureaux que les appointements ne doivent pas excéder.	Montant perçu en 1879.	Mont. des dép. encour. pour réparer et réparer les bouées, etc.	Montant payé en plus au receveur général.
				\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Shippegan	30 mai 1873	John De Grace.....	10 août 1880.	100 00	Nil,	.....	.....
Tracadie	7 mai 1874.	Vital Arceno	9 juil. 1875.	100 00	3 00	.....	.....
Iles Ouest	4 fév. 1879..	Thos. K. Parker	4 fév. 1879..	200 00	11 00	.....	.....

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Advocate.....	15 mai 1880..	Samuel Morris.....	10 mai 1880..	100 00	Nil.	.....	.....
Annapolis	12 mars 1875	William Cummings.....	16 mai 1879..	200 00	52 00	.....	.....
Arichat.....	22 avril 1879	Félix L. Marmand.....	22 avril 1879	200 00	84 50	.....	.....
Baddeck.....	23 sept. 1875	Stephen Atwater.....	15 sept. 1875	100 00	31 50	.....	.....
Bayfield	11 juil. 1879	John McDonald.....	11 juil. 1879.	200 00	2 00	.....	.....
Rivière de l'Ours	25 sept. 1874	William Fenwick Hennigar	22 sept. 1874	100 00	40 00	.....	.....
Beaver Harbour.	24 juil. 1880..	Leonard Jewers, père	5 juil. 1880.	100 00	4 00	.....	.....
Bridgewater	6 mai 1874.	Joseph Robins Wyman.....	6 mai 1874..	100 00	115 00	.....	15 00
Bras d'Or, y compris New Campbelltown	6 mai 1874.	Francis Dunlap	6 mai 1874..	200 00	7 50	.....	.....
Cap Canso.....	6 juin 1876..	William Walsh.....	6 juin 1876..	100 00	45 50	.....	.....
Cheticamp	20 avril 1876	Fulgence Ancoine.....	15 avril 1876	100 00	10 50	.....	.....
Clementsport....	1er mai 1877	Thomas Tracey.....	1er mai 1877	150 00	22 00	.....	.....
Baie aux Vaches	3 mars 1879	Hector McDonald	3 mars 1879	400 00	223 00	.....	.....
Digby	19 fév. 1878..	James A. Hughes.....	19 fév. 1878..	300 00	25 50	.....	.....
Gaberouse.....	3 mars 1879	John Hardy.....	3 mars 1879	100 00	4 50	.....	.....
Glasgow et jetée du Cap-Breton	30 oct. 1880..	Angus McQuarrie.....	30 oct. 1880..	300 00	12 50	.....	.....
Greville	13 mars 1880	Jas. E. Hatfield.....	5 mars 1880	200 00	12 50	.....	.....
Halifax.....	Pas de proclamation requise par la loi.	Edward O'Bryan.....	18 mars 1880	1600 00	1858 50	106 90	151 60

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.		Montant des dépenses encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				1880.	1880.		
				¢	cts.	¢	cts.
I aux Sauvages	25 oct. 1876.	Matthew Drips McKenzie...	25 oct. 1876.	150	00	21	00
Havre International.....	30 oct. 1880.	Michael Neville.....	30 oct. 1880.	300	00	47	00
Lahave	12 mars 1875	George Henry Zwickler	25 fév. 1875.	300	00	51	00
Liverpool.....	19 janv. 1877	Wm. A. Kenney.....	19 janv. 1877	200	00	159	00
Louisbourg.....	17 mars 1879	Patrick O'Toole.....	17 mars 1879	290	00	37	00
Lunenburg.....	3 déc. 1875.	William Henry Begg.....	3 déc. 1875.	150	00	81	00
Mabou.....	17 juil. 1880.	Finlay Rankin.....	23 juin 1880.	100	00	1	00
Anse McNair.....	12 mars 1875	Ronald McEachern.....	8 mars 1875	150	00	Nil.	
Margaretville. ...	26 mars 1878	Robert Early.....	26 mars 1878	100	00	12	00
Baie Marguerite..	16 juil. 1875..	Peter Francis Boutillier....	9 juil. 1875..	100	00	47	50
Merigomish.....	26 mars 1878	W. C. Olding.....	26 mars 1878	100	00	6	50
Havre de Neil....	28 avril 1876	Angus Buchanan.	11 avril 1876	100	00	2	50
Anse Nord-ouest, Anse Coleman et havre Aspog- togan.....	29 déc. 1876..	William Murphy	29 déc. 1876.	200	00	Nil.	
Parrsborough.....	22 oct. 1873..	Edward Walter Beaty.....	22 oct. 1873.	100	00	77	00
Pictou.....	Pas de proclamation requise par la loi.	John Gunn.....	14 août 1875.	400	00	1650	00
Plaster Harbour.	6 mai 1874..	Donald Fraser.....	6 mai 1874..	200	00	Nil.	
Port-George.....	1er mai 1877	Ohas. B. Weaver.....	1er mai 1877	150	00	6	50
Pt-Hawkesbury.	16 juil. 1875..	Daniel Henesey.....	9 juil. 1875.	200	00	88	00
Port-Hood.....	16 juil. 1875..	John Murphy, fils	9 juil. 1875.	200	00	11	00
Port-Mulgrave....	8 mars 1876	Otis G. White.....	16 mai 1879..	200	00	71	00
Port-Medway....	25 juin 1879.	Jabez F. Parks.....	25 juin 1879..	200	00	42	00
Pugwash.....	22 oct. 1873..	A. A. Stevens.....	22 oct. 1873..	100	00	59	50
Rivière Jean.....	26 mars 1878	Henry Heighton	29 oct. 1879..	100	00	9	50
Sambro	27 déc. 1879..	Joseph Martin	23 déc. 1879.	200	00	14	00

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires	Montant perçu en	Montant des dépenses	Montant payé au rece-
				de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.	1880.	encour. pour rép. et plac. les bouées, etc.	veur général.
				\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Sheet Harbour ..	14 mai 1874	William Hall	14 mai 1874	150 00	51 50	.....	.....
Shelburne	27 août 1877	John A. McGowan, jr.	22 janv. 1880	200 00	52 00	.....	.....
Tatamagauche...	27 fév., 1878	James W. Weatherby	27 fév., 1878	200 00	10 50	.....	.....
Tusket	18 mars 1875	Forman Hatfield	1er mars 1875	100 00	14 50	.....	.....
Wallace.	22 oct. 1873	William Macnab	22 oct. 1873	100 00	7 00	.....	.....
Whycocomah....	29 oct. 1875	Neil McKinnon	8 oct. 1875	100 00	11 00	.....	.....
Yarmouth	18 mars 1875	Ebenezer Scott	19 oct. 1877	250 00	224 00	.....	.....

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Baie Fortune	10 avril 1875	John R. Coffin	29 avril 1878	200 00	Nil.	.....	.....
Riv. Cardigan, y compris le pont Cardigan	2 juill. 1878	Hercules McDonald	2 juill. 1878	200 00	0 50	.....	.....
Riv. Cardigan, depuis la tête de la riv. jusq. la rive nord de la riv. Mitchell	2 juill. 1878	Angus McDonald	16 mai 1879	200 00	Nil.	.....	.....
Cascumpec	15 juill. 1874	George Wells	17 juin 1874	200 00	19 00	.....	.....
Charlottetown ..	15 juill. 1874	David Small	17 juin 1874	400 00	173 50	.....	.....
Crapaud	15 juill. 1874	Wesley Myers	17 juin 1874	200 00	11 50	.....	.....
Baie Egmont	15 juill. 1874	Alexander McArthur	17 juin 1874	200 00	Nil.	.....	.....
Georgetown	15 juill. 1874	John Haggart	17 juin 1874	200 00	58 00	.....	.....
Grande-Rivière..	10 avril 1875	Ronald S. McDonald	10 avril 1875	200 00	7 00	.....	.....
Grande-Rivière, jusq. et y com. la P. du Peuplier et le quai de la Chapelle.	10 avril 1875	John McMullen	16 mai 1879	200 00	Nil.	.....	.....
Malpeque	10 juill. 1874	Vacant .....	.....	.....	.....	.....	.....
Miminegash	17 avril 1880	Michael McElroy	12 avril 1880	100 00	Nil.	.....	.....
Pont Montagu ..	15 juill. 1874	Daniel C. Campbell	17 juin 1874	200 00	14 00	.....	.....

TABLEAU indiquant les noms des ports proclamés en vertu des actes fédéraux, etc.—*Suite.*PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître du havre.	Date de la nomination.	Montant des honoraires de bureau que les appointements ne doivent pas excéder.		Montant des dépenses encour. pour réparer et plac. l. bouées, etc.	Montant payé au receveur général.
				Montant perçu en 1880.	Montant perçu en 1880.		
				\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Havre Murray....	15 juill. 1874	William Millar.....	17 juin 1874	200 00	7 00	.....	.....
Rivière Murray..	16 mai 1879	John Lowe.....	16 mai 1879	200 00	Nil.	.....	.....
New London....	15 juill. 1874	George Mackenzie.....	17 juin 1874	200 00	5 50	.....	.....
North Pinette....	15 juill. 1874	Niel McLeod.....	17 juin 1874	200 00	7 00	.....	.....
Port Hill.....	15 juill. 1874	James Ellis.....	17 juin 1874	200 00	11 00	.....	.....
Pownal.....	10 juill. 1879	A. A. Moore.....	10 juill. 1879	100 00	4 00	.....	.....
Baie Rollo.....	10 avril 1875	Charles Deagle.....	10 avril 1875	200 00	Nil.	.....	.....
Rustico.....	17 mai 1875	Vacant.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie St-Pierre....	10 avril 1875	George Anderson.....	7 déc. 1878	200 00	4 50	.....	.....
Souris Est et Ouest.....	10 avril 1875	John McCormack.....	25 avril 1879	200 00	24 50	.....	.....
Summerside.....	15 juill. 1874	Ronald Campbell.....	17 juin 1874	200 00	47 50	.....	.....
Tracadie.....	17 mai 1875	Hugh Campbell.....	5 mai 1875	200 00	Nil.	.....	.....
Tryon.....	12 avril 1877	Alexander Howatt.....	12 avril 1877	200 00	Nil.	.....	.....
Pont de la Rivière Vernon..	19 juill. 1874	John Furness.....	17 juin 1874	200 00	9 50	.....	.....
Rivière Ouest....	17 mai 1875	Pas de nomination.....	.....	.....	.....	.....	.....

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Burrard Inlet....	4 déc. 1876	Isaac Johns.....	4 déc. 1876	400 00	163 00	.....	.....
Nanaimo.....	10 avril 1875	Thomas Eric Peck.....	25 avril 1876	500 00	409 00	.....	.....
New Westminst'r	23 janv. 1880	G. Pettendreigh, agissant..	.....	400 00	84 50	.....	.....
Quadra.....	17 avril 1877	John Kenney..	17 avril 1877	300 00	Nil.	.....	.....
Victoria et Esquimalt.....	20 mars 1875	Jeremiah Nagle.....	8 mars 1875	600 00	264 00	.....	.....

WM. SMITH,

Député du ministre de la marine, etc.

OTTAWA, 1er janvier 1881.

ANNEXE No 14.

RAPPORT SUR LE DISTRICT DE PILOTAGE DE MONTRÉAL, POUR
L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

MONTRÉAL, 4 janvier 1881.

MONSIEUR,—Les commissaires du havre de Montréal m'ont donné instruction de vous transmettre sous ce pli, pour l'information de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, le rapport annuel de la commission de pilotage du district de Montréal, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Les commissaires ont fait un examen des apprentis pilotes les 9, 10 et 11 du mois dernier. Treize candidats se sont présentés, mais les cinq suivants seulement ont réussi à obtenir leur certificat de pilotes lamaneurs : Louis Mayrand, George Dufresne, Norbert Arcand, Uldoric Toupin et Tancrede Bouillé.

Joseph Barnabé dit Laferrière, âgé de 67 ans, reçut un permis de pilotage pour un an, en conformité avec la section 36 de l'acte 36 Vict., chap. 54.

Le pilote Onésime Naud, père, âgé de 76 ans, fut mis à la retraite le 1er janvier ; le pilote P. M. Mathieu, âgé de 61 ans, fut aussi, sur sa propre demande, admis à la retraite parce que la vue lui faisait défaut.

Il n'y a pas eu de décès parmi les pilotes cette année.

Ci-suit une liste donnant le nom et l'âge de chaque pilote autorisé à servir dans le port de Québec et en amont, sous le contrôle des commissaires, avec le montant de la part de gain de chacun d'entre eux, durant la saison de navigation de 1880 :—

No.	Nom.	Age.	Part de gain.		Observations.
			\$	cts.	
1	P. M. Mathieu	61	622	26	Mis à la retraite, le 1er sept.
2	F. A. Mayrand	61	740	89	
3	Joseph Leveillé	63	.....	.....
4	Hector Hamelin	63	902	04	Contrôleur des pilotes.
5	Zépherin Bouillé	52	1,641	19	
6	P. Gaillardet	65	703	99	
7	Jos. Barnabé dit Lafrenière	68	565	76	Suspendu pour trois mois.
8	Cyrille Bélisle	53	819	65	
9	Adolphe Lisé	51	573	29	
10	George Raymond	51	1,504	75	Steamer des pilotes, Montréal.
11	Augustin Naud	54	1,411	13	
12	Hubert A. Bélisle	50	614	74	
13	Athanase Dufresne	47	1,365	81	Steamer des pilotes, Montréal.
14	J. B. Dorval	49	634	00	
15	L. N. Bouillé	54	1,000	00	
16	Edouard Naud	38	675	16	Steamer des pilotes, Montréal.
17	Pierre Gagnon	53	1,250	04	
18	Jean George Bélisle	41	658	76	
19	O. Naud	40	1,448	15	Steamer des pilotes, Montréal.
20	J. O. Hamelin	47	677	91	
21	J. Chandonnet	40	2,039	76	
22	Louis A. Bouillé	41	1,388	01	Steamer des pilotes, Montréal.
23	Prudent Boudet	39	2,022	43	
24	Elzéar Belisle	46	620	04	
25	Joseph Pleau	43	1,132	29	Steamer des pilotes, Montréal.
26	Célestin Brunet	38	1,594	31	
27	Louis Belisle	35	2,114	06	
28	Damase Caien	40	453	87	Steamer des pilotes, Montréal.
29	Ulric Groleau	33	723	80	
30	Alfred Frenette	41	878	91	
31	Alfred St. Arnaud	37	852	12	Steamer des pilotes, Montréal.
32	Philippe Bélanger	42	944	17	
33	Victor Gagnon	42	849	18	
34	Narcisse Perrault	43	1,451	91	Steamer des pilotes, Montréal.
35	Treffé Toupin	33	738	39	
36	Cléophas Auger	34	1,544	90	
37	François Desjordy	36	948	91	Steamer des pilotes, Montréal.
38	Ferdinand Labranche	35	1,115	11	
39	David Perrault	39	854	27	
40	Alexis Gauthier	34	1,356	14	Steamer des pilotes, Montréal.
41	Louis Z. Bouillé	32	1,269	46	
42	Joseph Toupin	31	948	88	
43	Laurent Gauthier	31	830	48	Steamer des pilotes, Montréal.
44	Jean Arcand	28	721	30	
45	Delovie Nault	29	846	69	
46	Wilbrod Gauthier	29	961	15	Commissionné le 10 déc. 1880.
47	Louis Mayrand	33	.....	.....
48	George Jufresne	32	.....	.....
49	Norbert Arcand	28	do 10 do
50	Uldéric Toupin	26	do 11 do
51	Tancrède Bouillé	27	do 11 do
			47,040	06	
Honoraires de pilotage perçus à Trois-Rivières			844	89	
Total			47,884	95	

Voici les sources d'où proviennent ces sommes :—

Bâtiments à vapeur britanniques.....	\$32,306 77	
do à voiles do	10,767 37	
		\$43,074 14
Bâtiments à vapeur étrangers.....	219 39	
do à voiles.....	4,591 42	
		4,810 81
Total.....		\$47,884 95

La liste suivante donne le nom, l'âge et le lieu de résidence des apprentis pilotes qui ont fait leur service avec l'autorisation de la commission :—

No.	Nom.	Age.	Résidence.
1	Alphonse Cossette	32	Champlain.
2	Nestor Arcand.....	24	Deschambault.
3	Gédéon Groleau.....	28	Grondines.
4	Néré Belisle.....	28	Deschambault.
5	Hubert Perrault.....	31	Montréal.
6	Odilon Portelance.....	27	Grondines.
7	Liboire Perrault.....	31	Deschambault.
8	John Naud.....	25	do
9	Joseph Hurteau.....	20	Contreccœur.
10	Wilfred Raymond.....	26	Deschambault.
11	Adolphe Richard.....	32	Contreccœur.
12	Joseph Langlois.....	25	Pointe-aux-Trembles (en bas).
13	Edward Perrault.....	30	Deschambault.
14	Lydéric Bouillé.....	23	do
15	Elie Bouillé.....	21	do
16	N. Edson Angers.....	30	do
17	Honoré Dusseau.....	27	
18	Joseph Dusseau.....	24	
19	Narcisse Paquet.....	26	do
20	J. B. Nadeau.....	22	Lévis.
21	Arthur Brière.....	23	Portneuf.
22	Aubert Naud.....	26	Deschambault.
23	J. Sifroy Labranche.....	24	Portneuf.
24	Alexis Perrault.....	18	Deschambault.

A deux exceptions près, les accidents arrivés sur le fleuve ont été peu sérieux.

Dans l'après-midi du 16 juin le steamer *Polymesian*, sous la conduite du pilote Adolphe Lisé, alla s'échouer près de Port-Saint-François, et il dût être allégé de presque tout son chargement avant de pouvoir sortir de là; il ne reçut d'ailleurs aucune avarie grave. Une enquête eut lieu et la preuve faite sous serment établit que le pilote faisait marcher le bâtiment avec une trop grande rapidité, ce qui n'était pas nécessaire. Le pilote fut suspendu pendant trois mois. Il s'adressa à la Cour Suprême pour en obtenir un bref de *certiorari* qui lui fut refusé.

Le 11 août le S.S. *Waldensian*, pilote Pierre Gagnon, toucha fond à la Pointe-aux-Trembles en bas, et reçut des avaries considérables ainsi qu'une partie de son chargement. Les agents ne logèrent aucune plainte contre le pilote, parce que cette partie du fleuve ne tombe pas sous la juridiction de la commission et n'est pas bien balisée; mais ils demandèrent une enquête. Cette enquête établit que dans le chenal le pilote avait fait ses points de repère réguliers et qu'on avait toujours cru qu'il y avait beaucoup d'eau à l'endroit où eut lieu l'accident, mais que l'ouverture du nouveau chenal du cap la Roche avait permis aux navires de charger deux pieds de plus qu'auparavant, et que c'était là probablement la cause de l'accident. En conséquence les commissaires décidèrent de ne pas intenter d'action au pilote, mais ordon-

nèrent de faire des sondages et de placer une bouée pour indiquer un chenal adapté aux navires d'un plus grand tirant d'eau.

Le 17 novembre, le S.S. *Lombard*, sous la conduite du pilote François Desjordy, vint en abordage avec les barques *Farewell* et *Luis Martinez*, que remorquait le *Challenger*, et fut jeté à la côte. Il fut déchoué sans avaries, après qu'on l'eut allégé de son chargement. Aucune plainte ne fut portée contre le pilote.

Le 22 novembre, rendu à mi-chemin, le SS *Ottawa*, pilote Joseph Chandonnet, s'échoua entre l'ancien et le nouveau chenal du cap la Roche; le froid était vif, et il y avait beaucoup de glaces flottantes sur le fleuve. Afin de sauver le vaisseau on jeta une partie de sa cargaison par-dessus bord, mais sans succès, et il est probable que sa perte sera complète. Aucune plainte n'ayant été jusqu'ici portée contre le pilote, les commissaires ont donné ordre d'instituer une enquête qui aura lieu le 7 de ce mois, afin de connaître la cause du désastre.

Le même jour, et peu de temps après, le navire *Boyne*, pilote Joseph Toupin, à la remorque du *Champion No. 1*, en voulant passer dans le vieux chenal du cap la Roche, toucha sur une roche et fut tellement avarié qu'on jugea nécessaire de le jeter à la côte un peu en aval du cap Charles, où il est maintenant totalement perdu. Dans ce cas aucune plainte n'a été portée, et une enquête aura lieu en même temps que la précédente.

Les commissaires ont pourvu à l'entretien des bouées sur la rivière Richelieu entre Saint-Jean et Rouse's Point ainsi que sur la rivière des Prairies; ils ont le contrôle de ce service.

TARIF du pilotage pour le district de Montréal.

De Québec à Montréal, ou <i>vice versa</i> .	En montant.	En descendant.
	\$ cts.	\$ cts.
Navires remorqués par un vapeur, chaque pied de tirant d'eau	2 00	2 00
Navires mus par la vapeur, chaque pied de tirant d'eau	2 50	2 50
Navires à voiles, chaque pied de tirant d'eau	4 20	2 80
Déplacement d'un navire d'un quai à un autre dans le port de Montréal, ou du pied du courant dans le port.	5 00	5 00

Les recettes ont été comme suit:—Contributions de 5 pour cent sur les recettes des pilotes, \$2,394.23, y compris celles perçues sur les navires n'allant qu'aux Trois-Rivières; intérêt sur placements, \$1,836.96; divers, \$24: total, \$3,255.19. Les déboursés en pensions aux pilotes vieux et infirmes ainsi qu'aux veuves de pilotes, ont été de \$2,166.57.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

H. D. WHITNEY,

Secrétaire.

ANNEXE No. 15.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DE QUÉBEC, POUR
L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

QUÉBEC, 12 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport suivant des commissaires du havre de Québec constitués en commission du pilotage, préparé en conformité des dispositions de la 24^{me} section de l'acte concernant le pilotage, 36 Victoria, chapitre 54.

Les opérations de l'année ont commencé le 17 avril par le départ de huit pilotes qui ont pris la voie ferrée pour se rendre à la station du Bic, où ils se sont embarqués à bord de la goëlette numéro 4.

Le lendemain la goëlette n^o 5 partait avec trente pilotes. Elle fut suivie, le 21 du même mois, par la goëlette n^o 2, portant vingt pilotes.

Le 3 mai la goëlette n^o 1 partait avec trente-cinq pilotes, et elle était suivie, sept jours plus tard, par la goëlette n^o 3 portant trente pilotes.

Le service de toutes les stations de pilotes a été bien fait durant toute la saison. Cette année, les pilotes se sont souvent servis du chemin de fer pour aller aux stations.

PILOTES AGÉS.

Conformément aux dispositions de la loi, les pilotes âgés de 65 ans et plus ont été soumis à un examen avant l'ouverture de la navigation. Il y en avait trente-six.

Trente-cinq ont été jugés capables de continuer leur métier, et leur certificat fut en conséquence renouvelé pour un an. Le trente-sixième, Damien Boulanger, a dû être porté sur la liste de retraite, à cause de ses infirmités corporelles.

Trois autres vieux pilotes, Anselme Marmen, Marcel Côté et Edouard Rousseau, ont été parcellément admis à la retraite dans le cours de l'année.

PROCÈS.

Six procès ont eu lieu, dont cinq sur plaintes portées par des préposés à l'engagement des matelots, et le sixième sur deux plaintes portées par la corporation des pilotes contre un pilote pour infraction aux règlements.

L'annexe n^o 1 donne les particularités sur la nature des plaintes et le résultat des procès dans chaque cas.

DÉCÈS.

Trois décès sont survenus parmi les pilotes inscrits au tableau: Jean Baptiste Tremblay, Charles Pouliot et Damase Babin.

APPRENTIS PILOTES.

Après avoir subi l'examen ordinaire, les cinq jeunes hommes suivants ont été admis apprentis pilotes: Moïse Arthur Lachance, Frs. X. Lavoie, Joseph Talbot, Louis Thivierge et Lawrence Larochelle.

AUGMENTATION DES DROITS DE PILOTAGE.

Les commissaires, s'autorisant des pouvoirs que leur confère la loi, ont, au mois de mars dernier, sur la requête des pilotes, adopté un règlement pour augmenter les droits de pilotage.

Ce règlement n'a pas été recommandé à la sanction de Son Excellence le gouverneur général pour la raison que vous étiez d'opinion "qu'on devrait s'efforcer de réduire le nombre des pilotes à 150, en s'abstenant d'en commissionner de nouveaux jusqu'à ce que cette réduction ait eu lieu et en mettant à la retraite les vieux pilotes arrivés à un âge qui leur donne le droit d'avoir leur pension."

Après avoir consulté leurs avocats, les commissaires ont décidé qu'ils ne pouvaient pas, sans que la loi eût été amendée à cet effet, réduire le nombre des pilotes à 150 par les moyens indiqués plus haut.

Quant aux mises à la retraite, il faut ne pas perdre de vue qu'il serait dur de mettre à la retraite, contre leur volonté et sans leur donner d'autre compensation qu'une pension annuelle ne dépassant pas cent trente dollars, de vieux pilotes encore capables d'exercer leur métier. Il faut songer aussi que la plupart d'entre eux n'ont que ce qu'ils gagnent pour soutenir leur famille.

Les annexes 2, 3, 4 et 5 contiennent les informations qui sont transmises tous les ans à votre ministère.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

L'hon. J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa

TABEAU indiquant le nombre de pilotes, pour le havre de Québec et en aval, qui étaient sur la liste active le 31 décembre 1879, le nombre de ceux qui se sont retirés, ont été rayés de la liste ou qui sont décédés durant l'année; le nombre de ceux qui ont été suspendus temporairement et de ceux qui sont incapables de servir; le nombre de ceux qui ont la charge des vapeurs du gouvernement et la garde des phares, etc.

Nombre.	Noms.	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages.			Accidents et observations.
				Montée.	Descente.	Mouillages.	
1	Edouard Pettigrew	75	Ile Verte.....	4	7	8	
2	Joseph Pepin.....	71	Saint-Jean, Ile d'Orléans	8	6	8	
3	Charles Nolet.....	72	Québec.....	7	7	8	
4	Ives Sylvestre.....	71	do.....	7	7	8	
5	Thomas Couillard Després.....	70	do.....	7	7	8	
6	Dominique Girard.....	68	Bienville, Lévis.....	8	6	7	
7	Edouard Marcoux.....	73	Ile Verte.....	7	7	7	
8	Charles Pouliot	66	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.....	4	6	8	
9	Thomas Simard	66	Saint-Laurent	4	4	7	
10	Jean Audet dit Lapointe.....	67	Québec	7	8	9	Décédé en novembre.
11	Edouard Antil dit St. Jean	65	Saint-Michel, Bellechasse.....	1	0	3	
12	Georges Santerre.....	69	Québec.....	6	8	9	
13	Laurent Larochelle	68	Saint-Michel, Bellechasse.....	6	8	9	
14	Charles Bernier	66	do.....	8	8	8	
15	Régis Menard.....	65	Cap Saint-Ignace.....	7	7	8	
16	Jean Dufresne	65	Saint-Valier.....	7	7	8	
17	Jean Pouliot	68	Québec.....	8	6	8	
18	Frs. Vézina	66	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	6	9	
19	Hélie Normand	65	Québec.....	7	6	8	
20	Alexandre Vallancourt.....	71	do.....	6	7	8	
21	Hilaire Jovin.....	64	Saint-Laurent, Ile d'Orléans.....	7	7	9	
22	Jean Baptiste Bernier.....	65	Sainte-Luce, Rimouski.....	7	7	8	
23	Pierre Pelletier.....	69	L'Islet.....	7	7	7	
24	Frs. Thivierge.....	65	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	7	7	
25	Joseph Pouliot	58	Québec, Saint-Sauveur.....	7	7	8	Employé par les paquebots de la ligne Allan.
26	Marcel LeBel.....	67	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
27	Jacques Tremblay.....	72	Kamouraska.....	7	6	8	
28	Jean Dugas.....	64	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	6	8	
29	Cyprien Raymond.....	62	do.....	7	7	8	

TABEAU indiquant le nombre de pilotes, pour le havre de Québec et en aval, etc.—Suite.

Nombre.	Noms.	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages.			Accidents et observations.
				Montée.	Descente.	Mouillages.	
30	Louis Laprise.....	64	Québec.....	7	7	8	
31	Pierre Pépin.....	65	do.....	8	7	8	
32	Charles Dumas.....	64	Ile Verte.....	6	6	8	
33	Louis Cottin Dugal.....	70	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	6	8	
34	Edouard Genest.....	63	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.....	6	6	9	
35	Pierre Lapierre.....	63	Notre-Dame, Lévis.....	0	8	0	Patron du steamer fédéral <i>Druid</i> . Mis à la retraite le 12 mai.
36	Anselme Marmen.....	61	Ile Verte.....	8	6	8	
37	Wagloire Delisle.....	64	Berthier.....	8	6	9	
38	Jean Baptiste Talbot.....	63	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	8	6	9	
39	Frs. Xavier Delisle.....	61	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	6	6	8	
40	Joseph Dick.....	61	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	6	8	
41	Frs. Noël.....	70	Sainte-Pétronille do.....	7	6	8	
42	François Langlois.....	65	Sainte-Agathe.....	7	7	9	
43	Marcel Coté.....	65	Lauzon, Lévis.....	7	7	9	
44	George Audet dit Lapointe.....	80	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	6	8	
45	Gabriel Lachance.....	61	Québec.....	8	6	8	
46	Isaie Marticotte.....	60	Saint-Laurent, Ile d'Orléans.....	7	6	8	
47	François Dallaire.....	63	Québec, Saint-Sauveur.....	7	6	8	
48	Laurent Godbout.....	63	do.....	7	6	8	
49	Pierre Roy.....	65	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	6	8	
50	Pierre Ruelland.....	63	Trois-Pistoles.....	7	6	8	
51	Hubert Dumas.....	61	Saint-Jean Fort-Joly.....	7	6	8	
52	Damase Babin.....	63	Québec.....	7	7	9	
53	Joseph Boucher dit Morency.....	67	do.....	11	9	8	
54	Maurice Pepin dit Lachance.....	61	Saint-Laurent, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
55	David Bouffard.....	65	do.....	8	8	5	
56	Edouard Labrecque.....	61	Québec, Saint-Sauveur.....	7	6	8	
57	Bart. Pépin dit Lachance.....	59	Lauzon, Lévis.....	7	6	8	
58	Antoine Lapointe.....	64	do.....	7	6	8	
59	Jean Chassé.....	64	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	6	8	
60	Narcisse Forgues.....	59	Québec, Saint-Sauveur.....	7	6	8	Employé par les paquebots de la ligne Allan.

61	Frs. Dumas.....	62	Ile Verte.....	7	7	8	
62	Dominique Verreault.....	60	Méchin.....	7	7	8	
63	Michel Guénard.....	57	Notre-Dame, Lévis.....	6	10	8	
64	Jean Coulombe.....	62	Saint-Laurent, Ile d'Orléans.....	6	6	8	
65	Alexis Vézina.....	59	Ile aux Grues.....	5	5	4	
66	Gilbert Baillargeon.....	58	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.....	7	7	7	
67	Jos. Phil. Gouillard.....	59	Québec.....	7	7	7	
68	Nicolas Fortin.....	57	do.....	7	7	7	
69	Nicolas Mercier.....	64	do.....	7	7	8	
70	Louis Olivier Leclerc.....	68	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	7	8	
71	Jean Baptiste Tremblay.....	64	Québec.....	5	5	4	Noyé le 30 août.
72	Julien Dion.....	73	Ile Verte.....	7	7	9	
73	Pierre Lemieux.....	66	Québec.....	8	8	8	
74	Edouard Rousseau.....	65	Trois-Pistoles.....	4	1	4	Mis à la retraite le 14 juillet.
75	Louis Fontaine.....	67	Notre-Dame-de-Buckland.....	7	7	8	
76	Abraham Gouillard Després.....	63	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	7	8	
77	Frs. Goudreau.....	59	Cap Saint-Ignace.....	7	7	8	
78	Jérémie Dufresne.....	62	Québec, Saint-Sauveur.....	7	7	8	
79	Joseph Blouin.....	66	do.....	6	6	8	Patron d'une des goélettes des pilotes.
80	Antoine Gobeil.....	52	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	9	7	8	
81	Pierre Fontaine.....	52	do.....	6	7	8	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
82	Victor Lavoie.....	66	Sainte-Luce, Rimouski.....	7	6	9	
83	Joseph Demers.....	55	Lauzon, Lévis.....	8	6	8	
84	Joseph Plante.....	50	Bate Saint-Paul.....	6	6	8	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
85	Louis Thivierge.....	51	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
86	Charles Francis Brown.....	52	Québec.....	8	12	4	Emp. sur les steamers de la ligne Great Western.
87	Paul Paquet.....	49	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	8	8	8	
88	Joseph Pouliot.....	53	do.....	7	7	8	
89	George Normand.....	50	Ile aux Grues.....	7	7	8	
90	David Damour.....	48	Trois-Pistoles.....	15	10	8	Employé sur les steamers de la ligne Dominion.
91	Charles Vézina.....	46	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	7	8	
92	Ovide Dick.....	49	Québec.....	7	6	8	
93	Michel Nil Asselin.....	50	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	7	8	
94	Numa Lachance.....	46	do.....	7	6	8	
95	Annaël Baquet.....	45	Québec.....	7	6	8	
96	Joseph Gravel.....	51	do.....	0	0	5	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
97	August Couillard Després.....	44	Bienville, Lévis.....	6	6	9	Patron du steamer du gouvern. "Napoleon III."
98	Eustache Dorion.....	47	Lauzon.....	6	6	8	
99	Jean Baptiste Pouliot.....	39	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
100	Jean Gobeil.....	39	do.....	7	7	8	
101	Joseph Baquet.....	44	do.....	8	8	8	
102	Louis Edmond Morin.....	42	Québec.....	0	0	0	Employé sur les paquebots de la ligne Allan. Un des directeurs de la corporation des pilotes; élu président à la dernière élection.
103	Moïse Lachance.....	43	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
104	Joseph S. Brown.....	46	Québec.....	9	9	8	
105	Hubert Raymond.....	41	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
106	Achille Damour.....	41	Lévis.....	7	6	8	
107	Cyrille Lapointe.....	41	Saint-Laurent, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
108	Joseph Pouliot.....	37	Saint-Jean.....	7	6	8	Emp. sur les steamers de la ligne Great Western.

Nombre.	Noms	Age.	Résidence.	Nombre de pilotes.		Accidents et observations.
				Montée.	Descente.	
109	Edmond Larochele.....	37	Saint-Michel, Bellechasse.....	0	0	Un des directeurs de la corporation des pilotes ; réuni à la dernière élection.
110	Ant. Thomas Chotimard	46	Pointe-aux-Péres.....	10	9	Employé sur les steamers de la ligne Saint-André.
111	Siméon Plante.....	45	Québec.....	1	0	Suspendu pour la vie le 3 juin.
112	Laurent Godbout	37	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.....	12	11	Employé sur les steamers de la ligne Dominion.
113	Pierre L. Laprise	57	Saint-Laurent do	7	9	do
114	Adelin Pouliot	41	Saint-Jean do	10	10	do
115	Bart. Pepin dit Lachance.....	35	Saint-Romuald	7	7	Patron de la goëlette des pilotes employée dans le Saguenay.
116	François Xavier Delisle.....	35	Québec.....	1	4	Patron du steamer "Polino."
117	Joseph Pepin dit Lachance.....	47	Lauzon, Lévis.....	1	7	
118	Damien Eugène Boulanger.....	36	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	9	9	
119	Cyprien Langlois	35	do	6	8	
120	Jean Delisle.....	33	Québec.....	7	7	
121	Nazaire Curodeau.....	34	Québec.....	7	7	
122	Charles Normand	35	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.....	8	6	Employé sur les steamers de la ligne Dominion.
123	Napoléon Rioux	34	Québec.....	14	12	
124	Jean Baptiste Tremblay.....	37	Saint-Michel, Bellechasse.....	8	10	
125	Ray. Baquet dit Lamontagne.....	35	Saint-Valier.....	8	8	
126	Frs. Xavier Lamontagne.....	34	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	0	0	Un des directeurs de la corporation des pilotes ; réuni à la dernière élection.
127	Moïse Pouliot.....	34	do	7	7	
128	Paul Gobeil.....	32	Québec.....	7	8	do
129	Chs. Alarie Raymond.....	35	do	0	0	A le comm. d'un bat. à vap. de l'un des h. lacs.
130	Victor Vézina	42	Saint-Michel, Bellechasse.....	0	0	Un des directeurs de la corporation des pilotes ; non réuni à la dernière élection.
131	L.B.O. Gouron dit Larochele.....	34	do	0	0	Employé sur les paquebots de la ligne Allan.
132	Chs. Hermie alias A. Bernier.....	34	Saint-André.....	9	9	Un des directeurs de la corporation des pilotes ; réuni à la dernière élection.
133	Louis Robert Demers.....	40	Lauzon, Lévis.....	6	8	
134	Vital Euprem Chamberland.....	33	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.....	6	6	
135	Joseph G. Dupil	35	Berthier.....	9	9	
136	Jean Baptiste Talbot.....	35	Sainte-Luce, Rimouski.....	15	14	
137	Louis Fortunat Lavioie.....	36	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	Employé sur les steamers de ligne de Londres
138	Joseph Fortier.....	35		7	4	
139				7	8	

140	Nestor Lachance.....	35	do	6	8	
141	Cyrille Audet dit Lapointe.....	35	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	6	
142	Édouard Turgeon	34	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	6	6	
143	Joseph Lapointe	37	Saint-Laurent do	10	10	Employé par la ligne des paquebots Dominion. Sur la liste des malades pendant l'année.
144	Léandre Raymond.....	32	Saint-Jean do	0	0	
145	Pierre Pepin dit Lachance.....	31	Sainte-Anne-de-Lapocatière.....	7	7	
146	Théophile Gourdeau.....	36	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	4	6	
147	Isodé Noël.....	30	L'Islet.....	6	8	
148	Jean Evariste Adam.....	36	Notre-Dame, Lévis.....	13	11	Employé par la ligne des paquebots de Londres.
149	Alfred Larochele.....	30	do	7	6	
150	Théophile Corriveau.....	33	Québec, Saint-Sauveur.....	7	10	
151	Elzéar Godbout.....	32	Bienville, Lévis.....	7	7	
152	George Couillard Després.....	32	do	0	0	
153	Pierre Gobeil.....	32	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	0	6	
154	Théo. Alfred Antil.....	29	L'Islet.....	6	7	
155	Théodule Pepin dit Lachance.....	35	Québec.....	7	7	
156	Adèle Trefflé Simard.....	34	Saint-Joseph, Lévis.....	6	7	
157	Jean-Baptiste Patoin.....	29	Bienville do	7	7	
158	Narouise Lavioie.....	24	Sainte-Luce, Rimouski.....	7	8	
159	Alfred Turgeon.....	31	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	0	0	
160	Joseph Emile Couillard.....	28	Québec.....	7	8	
161	Louis Albert Royer.....	29	Village Saint-Charles.....	8	8	Patron d'une des goëlettes des pilotes.
162	Adélar Saustierre.....	35	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	7	
163	Onésime Noël.....	30	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	0	0	do
164	Napoléon Baillargeon.....	28	Sainte-Pétronille, do	7	5	
165	David F. Pellet.....	30	Lauzon, Lévis.....	7	7	
166	Frs. Xav. Bernier.....	28	Québec.....	8	9	
167	Frs. Xavier Demeule.....	28	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	6	6	
168	Louis Honoré Lapierre.....	30	Notre-Dame, Lévis.....	7	7	
169	Joseph Eugène Lachance.....	26	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	
170	David Arthur Bouffard.....	26	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	11	11	
171	Jean Théophile St. Laurent.....	29	do	6	6	
172	Jacques George Dugas.....	29	Saint-Germain, Rimouski.....	7	7	
173	Jos. Victor Gourdeau.....	33	Québec-Pétronille, Ile d'Orléans.....	6	6	
174	Louis alias Trefflé Delisle.....	29	Trois-Pistoles.....	8	8	
175	Jean Baptiste Couillard.....	29	Cap Saint-Ignace.....	0	0	
176	Chs. Pelletier.....	30	Saint-Michel, Bellechasse.....	7	6	
177	Jos. alias Philéas Langlois.....	34	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	6	
178	Nazaire Delisle.....	31	do	7	7	
179	J. E. Bonaventure Lavioie.....	28	Sainte-Luce, Rimouski.....	8	5	
180	Alexis Vézina.....	30	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.....	7	7	
181	Adjudant Baillargeon.....	26	Ile Verte.....	7	7	
182	Samuel Rioux.....	27	Sainte-Pétronille, Ile d'Orléans.....	6	8	
183	Chs. Oct. Clavet.....	25	Québec.....	7	7	
184	Joseph Dion.....	24	Ile Verte.....	7	7	
185	Arcadius Jovin.....	22	Saint-Michel, Bellechasse.....	6	7	
186	Léon Labrecque.....	24	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	
187	Louis P. Lavioie.....	30	Saint-Laurent, Ile d'Orléans.....	7	6	
188		27	Saint-Germain, Rimouski.....	7	6	
		27		13	10	Emp. une partie de l'été p. la Cie des ports du Golfe.

TABLEAU indiquant le nombre des pilotes autorisés à servir pour et en aval du havre de Québec, etc.—Fin.

Numéro.	Noms.	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages.			Accidents et observations.
				Montée.	Descente.	Mouillages.	
189	Paul Lachance.....	25	Saint-Jean, Ile d'Orléans.....	7	7	8	
190	Joseph Pouliot.....	24	do	7	7	9	
191	Joseph Laroche.....	23	Saint-Michel, Bellechasse	7	8	8	
192	Adjutor Lachance.....	22	do	7	7	8	

Certifié,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

TABLEAU des procès qui ont eu lieu en 1880, par-devant les commissaires du havre en vertu de l'Acte relatif au pilotage, 36 Vic., chap. 54.

Nom du pilote.	Nature de la plainte.	Quand la plainte a été portée.	Date du jugement.	Jugement.
Siméon Plante.....	Pour avoir, le 24 mai, échoué le bâtiment <i>Our Annie</i> sur la pointe ouest de l'île Verte, et occasionné le naufrage du dit navire.	28 mai.....	3 juin.....	Trouvé coupable et suspendu pour la vie.
Pierre Roy.....	Pour avoir, le 25 mai, échoué le bâtiment <i>Algiers</i> près de l'île au Grues.	28 mai.....	10 juin.....	Acquitté parce que la preuve n'a pas établi qu'il y avait eu négligence chez le pilote.
Pierre Lapierre.....	Pour avoir le 13 juin, échoué le navire <i>Telefon</i> sur les battures Beauport.	14 juin.....	5 juillet.....	Cause renvoyée.
Michel Guénard....	Deux plaintes pour avoir violé les réglemens de la corporation des pilotes.	9 août.....	12 août.....	Prouvé coupable; \$20 d'amende et les frais dans chaque cas.
Joseph Dupil.....	Pour avoir, le 16 septembre, échoué le navire <i>Auldhill</i> sur le récif de l'île Blanche, et occasionné le naufrage de ce bâtiment.	24 sept.....	30 sept.....	Acquitté parce que la preuve n'a pas établi la négligence du pilote; les commissaires sont d'avis que la perte du navire est due à des circonstances audehors du contrôle du pilote.
François Noël.....	Pour avoir le 20 septembre, mis le navire <i>Mizjam</i> à l'ancre, au large du cap Bergeron, dans une position telle que, la marée baissant le navire s'est trouvé échoué sur un lit de rocs.	24 sept.....	30 sept.....	Acquitté en raison de ses états de service, et vu que jamais plainte n'a été portée contre le pilote, qui est âgé de 70 ans.

Attesté.

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

LISTE des apprentis pilotes servant avec l'autorisation des commissaires du havre de Québec, le 31 décembre 1880.

No.	Noms.	Date d'admission.	Observations.
1	George Dugal.....	11 avril 1871.....	Absent depuis l'aut. de 1877.
2	Ernest Nolet.....	19 mars 1874.....	do do 1878.
3	François Goudreau.....	20 do 1874.	
4	Arthur Koenig.....	20 do 1874.	
5	Eugène Anctil.....	21 do 1874.	
6	David Dumas.....	21 do 1874.	
7	Joseph Lachance.....	21 do 1874.	
8	Paul Paquet.....	21 do 1874.	
9	Alphonse Pouliot.....	21 do 1874.	
10	Prudent Marmen.....	13 oct. 1874.	
11	Elzéar Normand.....	13 do 1874.	
12	Jean Bernier.....	15 do 1874.	
13	Pierre Fontaine.....	30 do 1874.	
14	Joseph Paquet.....	31 do 1874.	
15	J. Alphonse Lachance.....	12 avril 1875.	
16	Arthur Baillargeon.....	14 oct. 1875.	
17	Herménégilde Guénard.....	14 do 1875.	
18	Arthur Pelletier.....	14 do 1875.	
19	Joseph Vézina.....	14 do 1875.	
20	William Irvine.....	28 do 1875.	
21	Cains Fortin.....	2 nov. 1875.	
22	Elzéar Desrosiers.....	4 mai 1876.	
23	Jules Asselin.....	26 juillet 1876.	
24	Fredrick Bouffard.....	26 do 1876.	
25	Alfred Dion.....	7 avril 1877.	
26	Lucien Lachance.....	7 do 1877.	
27	Odilon Lapierre.....	7 do 1877.	
28	Camille Bernier.....	11 juillet 1877.	
29	Moise Blouin.....	11 do 1877.	
30	Moise Godbout.....	11 do 1877.	
31	Alfred Goudreau.....	11 do 1877.	
32	Alfred Raymond.....	11 do 1877.	
33	Philius Lachance.....	11 do 1877.	
34	Moise Arthur Lachance.....	22 do 1880.	
35	François Xavier Lavoie.....	22 do 1880.	
36	Joseph Talbot.....	22 do 1880.	
37	Louis Thivièrge.....	20 oct. 1880.	
38	Lawrence Larochelle.....	20 do 1880.	

Attesté.

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier.

F. X. DION, en compte avec la corporation des pilotes de Québec, du 31 décembre 1880.

ACTIF.	\$ cts.	PASSIF.	\$ cts.	\$ cts.
Balance de 1879.....	505 22	Dépenses générales.....	1,866 06	
Fonds de réserve de 1879.....	1,000 00	A déduire—		
Emprunt.....	700 00	Loyer à MM. Dawe et Jarvis.....	230 50	1,635 56
Douanes de Montréal.....	48,093 88	Dépenses des pilotes.....	777 77	
Douanes des Trois-Rivières, 1878.....	53 00	Moins reçu d'Allan, Rea et Cie.....\$114 00		
Douanes des Trois-Rivières.....	2,006 43	Divers..... 1 25	115 25	
Douanes de Chicoutimi, 1878.....	120 00	Dépenses des goëlettes.....	1,811 02	662 52
Douanes de Chicoutimi.....	1,197 52	A déd.—vente de vieill. voiles, etc.	98 26	
Douanes de Tadoussac.....	100 76	Provisions.....	3,981 84	1,712 76
Pilotages perçus à Québec.....	97,752 69	Moins—vendu à divers pilotes et capitaines.....	209 71	
Droits de pilotage perçus par divers pilotes.....	72 68	Loyer, L. T. McPherson.....	713 62	3,772 13
Amendes.....	280 00	Moins—montant reçu.....	30 00	
Temps perdu.....	1,862 67	Parts sur goëlettes—		683 62
		Payé aux pilotes retirés ou dé- cédés.....		960 00
		Gages des cuisiniers.....		796 89
		Gages des apprentis.....		588 22
		Dépenses spéciales pour tarif— Au solliciteur.....	200 00	
		Frais de route à Ottawa.....	54 50	254 50
		Pilotage—remise faite sur diffé- rence de tirant d'eau, etc.....		450 21
		Intérêt sur emprunt.....	420 00	
		Moins—reçu par la banque Natio- nale.....	184 95	235 05
		Indemnité aux directeurs et ca- pitaines.....		892 00
		Salaires des employés.....		1,850 00
		Fonds des pilotes invalides— Au taux de 7 pour cent.....		10,452 70
		Dividendes.....		127,126 00
		Fonds de réserve.....		1,060 00
		Balance.....		672 69
	153,744 85			153,744 85

E. et O. E.

F. X. DION,
Trésorier.

Nous, soussignés, certifions avoir examiné minutieusement les livres et comptes de la corporation des pilotes de Québec, et les avoir trouvés exacts.

G. RUELLAND,
Comptable.

ALFRED LAROCHELLE, }
ADJUTOR LACHANCE, } *Auditeurs.*

Date de la fermeture du port de Québec dans l'automne de 1879, le 28 novembre.

Date de l'ouverture de la navigation dans le port de Québec et en aval, en 1880, le 3 avril.

Date de l'ouverture de la navigation dans le port de Québec et en amont, en 1880, le 30 avril.

Date de la clôture du port de Québec dans l'automne de 1880, 27 novembre.

Certifié,

A. H. VERRET,
Secrétaire-trésorier

ANNEXE No 16.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DE SAINT-JEAN, N.-B.,
POUR L'EXERCICE 1880.

SAINT-JEAN, N.-B., 5 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de nos opérations pour l'exercice 1880.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. U. THOMAS,
Secrétaire

A WM. SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine, etc.,
Ottawa.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE,
DISTRICT DE SAINT-JEAN, N.-B., 31 déc. 1880.

Recettes et dépenses du bureau pendant l'exercice qui se termine aujourd'hui :—

Recettes.

41 commissions de pilotes, \$5.....	\$205 00
7 licences de chaloupes de pilotes, à \$10.....	70 00
25 centins par pied de tirant d'eau sur les navires quit- tant ce port.....	2,304 07
25 centins par pied de tirant d'eau sur les navires quit- tant Musquash.....	72 72
Pilotage reçu des navires quittant ce port sans pilote...	121 75
Intérêt reçu sur effets fédéraux, jusqu'au mois de mars..	87 50
Total.....	\$2,861 07

Dépenses.]

Pensions payées à 5 pilotes qui se sont retirés.....	\$700 00
do 4 veuves et enfants.....	406 00
Honoraires de l'auditeur l'année dernière.....	25 00
Frais judiciaires.....	5 00
Honoraires d'examen.....	35 00
J. et A. McMillan, impressions.....	18 00
Peinturage de l'enseigne du bureau.....	3 75
Secrétaire et trésorier.....	800 00
Loyer, combustible, éclairage, etc.....	200 00
Total.....	\$2,192 75

Balance \$667 32

J. U. THOMAS,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE,
DISTRICT DE SAINT-JEAN, N.-B., 31 déc. 1880.

Relevé des navires pilotés dans ou hors des limites de ce district pendant l'exercice 1880 :—

Goëlettes.....	279
Bricks et brigantins.....	95
Barques.....	202
Navires.....	67
Vapeurs.....	4
Total.....	647

Montant du pilotage..... \$29,691 60

Britanniques.

Goëlettes.....	104
Bricks et brigantins.....	80
Barques.....	133
Navires.....	40
Vapeurs.....	2
Total.....	359

Montant du pilotage..... \$16,770 35

Etrangers.

Goëlettes.....	175
Bricks et brigantins.....	15
Barques.....	69
Navires.....	27
Vapeurs.....	2
Total.....	288

Montant du pilotage..... \$12,921 25

J. U. THOMAS,

Secrétaire-trésorier..

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE,
DISTRICT DE SAINT-JEAN, N.-B., 31 déc. 1880..

Taux des droits de pilotage imposables sur les bâtiments,

A LA SORTIE.

1er district, par pied.....	\$1 00
2e do do.....	1 25
3e do do.....	1 50
4e do do.....	1 75
5e do do.....	2 25

A LA SORTIE.

Depuis le havre jusqu'en dehors de l'île aux Perdrix, \$1.25 par pied.

En descendant la Baie de Fundy lorsque requis, \$2.00 par pied, en sus des honoraires du pilotage, \$1.25 par pied.

PORT DE MUSQUASH—À L'ENTRÉE.

Dans le 1er district, \$1.75, et 25 centins additionnels par pied dans chaque district au-delà du 1er. A la sortie, \$1.00 par pied.

BATIMENTS MARCHANDS DANS LE HAVRE.

Bâtiments ne jaugeant pas plus de 100 tonneaux	\$1 50
do au-dessus de 100 tonneaux et n'excédant pas 200.	2 00
do do 200 do do	3 00
do do 300 do do	4 00

Et 25 centins pour chaque 50 tonneaux au-dessus de 400.

TABLEAU des pilotes autorisés pour le pilotage dans le district de Saint-Jean, N.-B., pendant l'exercice 1879.

Nom.	Age.	Résidence.	Nom.	Age.	Résidence.
Thomas Traynor.....	28	St-Jean, N.B.	Patrick Conlin.....	31	St-Jean, N.B.
Samuel Rutherford.....	49	do	James Reed, Jr.....	35	do
George P. Mulherrin.....	33	do	John Spears (3me).....	32	do
James Cassely	34	do	Charles Daley.....	45	do
Edward J. Fletcher.....	54	do	William Lahey.....	51	do
John Spears (2me).....	34	do	Richard Cline.....	56	do
Thomas Vaughan.....	62	do	James McPartland	47	do
Joseph Doherty.....	34	do	Daniel Daley.....	52	do
John L. C. Sherrard	47	do	James S. Spears.....	36	do
James Doyle.....	44	do	Thomas John Stone.....	28	do
Henry Spears.....	30	do	Michael Garrity.....	58	do
John Thomas.....	33	do	John Traynor.....	30	do
Patrick Traynor.....	54	do	Robert Thomas.....	40	do
Thomas Doody.....	33	do	William Quinn.....	34	do
James Murray	40	do	Daniel Mulherrin.....	55	do
Henry Thomas.....	50	do	William Miller.....	30	do
John Scott.....	64	do	Samuel L. Sutton.....	32	do
John Sproul.....	45	do	Alfred Cline.....	24	do
Richard Scott.....	30	do	William Scott.....	25	do

J. U. THOMAS,

Secrétaire-trésorier.

ANNEXE No. 17.

**RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DE BATHURST, N.-B.,
POUR L'ANNEE EXPIREE LE 31 DÉCEMBRE 1880.**

BATHURST, N.-B., 6 décembre 1880.

MONSIEUR,—M. Adams ayant quitté cette localité, la commission de pilotage du district de Bathurst a dû nommer un autre secrétaire, et dans l'assemblée régulière du 2 de ce mois, son choix est tombé sur le soussigné, auquel vous voudrez bien adresser désormais toutes vos communications.

Je vous transmets sous ce pli le rapport annuel ordinaire, que vous trouverez en ordre, je l'espère.

Votre obéissant serviteur,

EDWARD HICKSON.

État indiquant le nombre des navires pilotés à l'entrée et à la sortie par chaque pilote, et les droits perçus.

No.	Nom du pilote.	Navires britanniques, entrés.		Navires britanniques, sortis.		Navires étrangers, entrés.		Navires étrangers, sortis.		Nombre total des navires.	Total des droits perçus. \$ cts.
		Nombre.	Montant des droits. \$ cts.	Nombre.	Montant des droits. \$ cts.	Nombre.	Montant des droits. \$ cts.	Nombre.	Montant des droits. \$ cts.		
1	Timothy Daly.....	3	42 00	3	40 00	10	157 50	10	151 70	13	391 20
2	William H. Daly.....										
3	Fabien Hachey.....							1	12 80	1	12 80
4	Nazare Hachey.....					9	143 20	9	136 00	9	279 80
5	Frederick Ronalds.....	1	12 60	1	11 00	8	122 00	8	113 20	9	255 80
6	William Egan.....										
	Total.....	4	54 60	4	51 00	27	422 70	28	414 30	32	912 60

ANNEXE No. 18.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DU DISTRICT DE
BOUCTOUCHE, N.-B., POUR L'EXERCICE 1880.

BOUCTOUCHE, N.-B., 3 janvier 1881.

A WILLIAM SMITH, écr.,

député du ministre de la marine et des pêcheries, etc.

MONSIEUR,—En conformité de votre avis du 9 ultimo, et tel que requis par la 24^e section de l'acte 36 Vict., ch. 54, concernant le pilotage, je vous transmets ci-inclus le rapport des commissaires du pilotage pour le district de Bouctouche, N.-B., pour l'exercice terminé le 31 décembre 1880, et j'espère que vous le trouverez satisfaisant.

Je suis, monsieur, votre très obéissant serviteur,

JOHN C. ROSS,

Secrétaire de la commission du pilotage de Bouctouche.

RAPPORT du pilotage, district de Bouctouche, province du Nouveau-Brunswick, pour l'exercice 1880.—Acte 36 Vic., chap. 54, sec. 24.

1. Nom et âge des pilotes commissionnés :

John S. Dixon.....	47 ans.
Frédéric Léger.....	43 “
Calixte Léger.....	47 “
Thad. Pellerin.....	44 “
Mathew Smith.....	41 “
John Smith.....	34 “
Alfred Smith.....	33 “

Ce dernier est mort au commencement de la saison.

2. Les pilotes ci-dessus nommés sont commissionnés pour diriger les navires de toute sorte à l'entrée et à la sortie dans tout le district de pilotage de Bouctouche.

3. Les droits de pilotage, d'après l'article 12 des règlements, sont comme suit : Une piastre et cinquante centins (\$1.50) par pied de tirant d'eau, à l'entrée ou à la sortie.

4. Le montant total reçu comme droits de pilotage a été de \$228.00, dont \$116.25 de navires britanniques et \$111.75 de navires étrangers. Cette somme a été reçue en entier pour pilotage à l'entrée et à la sortie au taux de \$1.50 par pied de tirant d'eau.

5. Les droits de pilotage ci-dessus mentionnés ont été payés aux différents pilotes qui ont servi comme tels sur les divers navires.

La balance de dix dollars qu'accuse le dernier rapport est restée en caisse. Aucune nouvelle commission n'a été donnée ni aucune nouvelle dépense encourue durant l'année.

JOHN C. ROSS,

Secrétaire de la commission du pilotage de Bouctouche.

BOUCTOUCHE, N.-B., 3 janvier 1881.

ANNEXE No. 19.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE CARA-
QUETTE, N.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

CARAQUETTE, N.-B., 5 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport de la commission du pilotage, pour le district de Caraquette, saison de 1880.

Je demeure, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

PHILIP REVE,
Secrétaire, commission du pilotage.

A Wm. SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

LISTE DES PILOTES DU DISTRICT DE CARAQUETTE, 1880.

- N^o. 1. Gervais Poulain,
" 2. Alexander Campbell,
" 3. Xavier Poulain,
" 4. Théotime Genest,
" 5. Edward Savoie.

Les navires suivants sont entrés dans les ports de Caraquette et Shippégan et en sont sortis durant l'année 1880 :—

Gervais Poulain, pilote—

Le brigantin "85" de Pasbébiac, 19 mai 1880, enregistré à Jersey, 187 tonneaux, capitaine Briard.

Pilotage à l'entrée, 10½ pieds, à \$1.20	\$12 60
" à la sortie, 11½ pieds, à \$1.....	11 50
	<hr/>
	\$24 10

Gervais Poulain, pilote—

La barque "Henrietta," de Liverpool, 22 mai 1880, enregistrée à Christiansund, 589 tonneaux, capitaine C. N. Bull.

Pilotage à l'entrée, 12 pieds, à \$1.20	\$14 40
do jusqu'au lieu de chargement.....	2 00
do jusqu'en eau profonde.....	2 00
Pilotage à la sortie, 17½ pieds, à \$1.....	17 50
	<hr/>
	\$35 90

Gervais Poulain, pilote—

Le brick "Union," de Paspébiac, 23 et 26 mai 1880, enregistré à Jersey, 193 tonneaux, capitaine LeDain.

Pilotage à l'entrée, 12 pieds, à \$1.50.....	\$14 40
" à la sortie, 9½ pieds, à \$1.....	9 50
	<u> </u>
	\$23 90

La barque "Sarah," de Liverpool, 14 juin 1880, enregistrée à Laurie, 569 tonneaux, capitaine F. Kuffing.

Pilotage jusqu'en eau profonde.....	\$ 2 00
" à l'entrée, 17½ pieds, à \$1.....	17 50
	<u> </u>
	\$19 50

Gervais Poulain, pilote—

La barque "Jessy," de Liverpool, 13 août et 4 septembre, enregistrée à Drammen, 283 tonneaux, capitaine Gundersen.

Pilotage à l'entrée, 9½ pieds, à \$1.20.....	\$11 40
do do jusqu'au lieu du chargement.....	2 00
do à la sortie, 15 pieds, à \$1.....	15 00
	<u> </u>
	\$28 40

Gervais Poulain, pilote—

Le brigantin "S. Bulade," de Togo, 28 août et 15 novembre, enregistré à Jersey, 99 tonneaux, capitaine Ph. Alexander.

Pilotage à l'entrée, 9 pieds, à \$1.20.....	\$10 80
A un endroit plus haut dans le havre.....	2 00
Pilotage à la sortie, 11 pieds, à \$1.....	11 00
	<u> </u>
	\$23 80

Gervais Poulain, pilote—

Le brigantin "Diton," de Paspébiac, 30 août 1880, enregistré à New Carlisle, 78 tonneaux, capitaine Lerllarghand.

Pilotage à l'entrée.....	\$ 9 00
" à la sortie.....	9 00
	<u> </u>
	\$18 00

Gervais Poulain, pilote—

La barque "Sarah," de Liverpool, 2 octobre 1880, enregistrée à Laurie, 569 tonneaux, capitaine Kuffing.

Pilotage à l'entrée, 12 pieds, à \$1.20.....	\$14 00
Du lieu de chargement.....	2 00
Pilotage à la sortie.....	19 00
	<u> </u>
	\$35 40

Joseph Poulain, pilote—

La barque "Sarah," de Liverpool, 22 mai.

Pilotage à l'entrée, 13½ pds., à \$1.20.....	\$14 40
do jusqu'au lieu du chargement.....	2 00
	<u>\$16 40</u>

Joseph Poulain, pilote—

La barque "Vestalenden," de Bristol, 4 juin 1880, enregistrée en Norvège, 459 tonneaux, capitaine E. Olsend.

Pilotage à l'entrée, 12 pds., à \$1.20.....	\$14 40
do jusqu'au lieu du chargement.....	2 00
do jusqu'en eau profonde.....	2 00
do à la sortie, 17½ pds., à \$1.....	17 60
	<u>\$36 00</u>

Theo. Geonet, pilote—

La barque "Bjorviken," de Berwick, 28 juillet 1880, enregistrée en Norvège, 508 tonneaux, capitaine Harris.

Pilotage à l'entrée, 12 pds., à \$1.20.....	\$14 40
do jusqu'au lieu du chargement.....	2 00
do jusqu'en eau profonde.....	2 00
do à la sortie, 16 pds., à \$1.....	16 00
	<u>\$34 40</u>

Theo. Geonet, pilote—

La goëlette "Charlotte," de Jersey *via* Tighera, 10 août, 97 tonneaux, capitaine Sohier.

Pilotage à l'entrée, 10½ pds., à \$1.20.....	\$12 60
Pilotage à la sortie, 9½ pds., à \$1.....	9 50
	<u>\$22 10</u>

Xavier Poulain, pilote—

La barque "Mored," de Emden, 28 mai, 318 tonneaux, capitaine Anderson.

Pilotage à l'entrée, 12 pds., à \$1.20.....	\$14 40
do jusqu'au lieu du chargement.....	2 00
do jusqu'en eau profonde.....	2 00
do à la sortie, 15 pds., à \$1.....	15 00
	<u>\$33 40</u>

Xavier Poulain, pilote—

La barque "Victor," de Norvège, 12 juin 1880, enregistrée en Tonsburg, 562 tonneaux, capitaine Lavarsen.

Pilotage à l'entrée, 13 pds., at \$1.20.....	\$15 60
do jusqu'au lieu du chargement.....	2 00
do jusqu'en eau profonde.....	2 00
do à la sortie, 19 pds., à \$1.....	19 00
	<u>\$38 60</u>

PORT DE SHIPPEGAN.

Gervais Poulain, pilote—

La goëlette "Gleaner," de Cadiz, 24 août, enregistrée en Guernsey, 92 tonneaux, capitaine Deace.

Pilotage à l'entrée, 12 pds., à \$1.20.....\$1 20

Pas de rapport du pilotage à la sortie.

La goëlette "Willing," de Jersey, est entrée au port sans pilote, et a été pilotée à la sortie par Edouard Savoie, qui n'a pas fait de rapport; le droit de pilotage serait de \$10.

 ANNEXE No. 20

 RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DU DISTRICT DE CO-
 CAGNE, N.-B., POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE, 1880.

COCAGNE, COMTÉ DE KENT, 12 janvier 1881.

MONSIEUR,—Nous soussignés, commissaires du pilotage du havre de Cocagne, dans le comté de Kent, province du Nouveau-Brunswick, avons l'honneur de vous transmettre le rapport suivant au sujet du pilotage de ce port :

1. Pilotes commissionnés—

	Ages.
Eustache Martin	43
Sylvain Hébert.....	46
Camille Duprez	47
Eustache Hébert.....	39

2. Les pilotes reçoivent pour piloter les navires dans le port de Cocagne ou pour les en sortir \$1.40 par pied de tirant d'eau.
3. Reçu \$53.20 de navires britanniques et \$39.20 de navires étrangers ; total, \$91.42.
4. Reçu des pilotes de ce port, \$8.00.

Nous avons l'honneur d'être, monsieur,

Vos obéissants serviteurs,

THEOPHILUS BILODEAU,
 JOHN BROOK,

Commissaires de pilotage.

A l'honorable J. C. POPE,
 Ministre de la marine et des pêcheries,
 Ottawa.

RAPPORT DES PILOTES.

Date.	Où hèle ou pris à bord.	Nom du navire et gréement.	Nom du capitaine.	Nationalité.	Tirant d'eau, à l'entrée.		Tirant d'eau, à la sortie.		Montant du pilotage.	
					Avant.	Ar- rière.	Ar- rière.	Ar- rière.	Entrée.	Sortie.
1880.					Pieds.	Pieds.	Pieds.	Pieds.	\$	cts.
22 mai...	District de pilotage...	"Broclove Clanson," brick...	H. U. Polson	Norvégien ...	9½	10	14	14	14 00	19 60
16 août...	do	"Hannah," brigantin.....	W. Boyon	Anglais	6½	6½	12	12	9 10	16 80
17 do ..	do	"Beta," brigantin	J. H. Walsh	do	7	7½	12	12	10 50	16 80
26 do ..	do	"Fido," brick.....	E. Thorson.....	Norvégien ...	10	10	14	14	14 00	19 60
27 sept..	do	"Alice Ada," petite barque...	T. Outhouse.....	Anglais.....	10	10	14	14	14 00	19 60

EUSTACHE MARTIN,
CAMILLE DUPREY,
SYLVAIN HEBERT,
EUSTACHE HEBERT, } *Pilotes.*

ANNEXE No 21.

RAPPORT DE LA COMMISSION DU PILOTAGE POUR LE DISTRICT DE
RISTIGOUCHE, N.-B., POUR L'EXERCICE EXPIRÉ
LE 31 DÉCEMBRE 1880.DALHOUSIE, N.-B.,
31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de la commission de pilotage pour le district de Ristigouche, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DANIEL RITCHIE,

Secrétaire de la commission de pilotage.

A l'honorable ministre de la
Marine et des pêcheries, Ottawa.

RELEVÉ de la commission de pilotage du district de Ristigouche, N.B., pour l'exercice 1880.

No.	Date.	Classe.	Nom.	Port d'enregistrement.	Patron.	D'où.	Tonnage.	Tirant d'eau.		Taux.	Total.
								En-trée.	Sortie.		
1	Mai	Brigantin	W. H. Hatfield	Canadien	Petico	Cap-Breton	114	11	7	1 00	18 00
2	do	Brick	Camilla	Norvégien	Jensen	Norvège	344	12	17	1 00	29 00
3	do	Navire	Annabella	Canadien	Hansen	Liverpool	844	14	20	1 00	34 00
4	do	do	Flying Foam	Britannique	Rostel	do	1,284	14	21	1 00	36 00
5	do	Barque	Eugénie	Norvégien	Ryensen	Drammen	580	10	17	1 00	27 00
6	do	do	Harkway	do	Nielson	Sandfjord	665	15	20	1 00	36 00
7	do	do	do	do	Stokke	Drammen	533	11	16	0 70	18 90
8	do	do	Alliance	do	Wanksee	Swansea	555	11	15	1 50	39 00
9	do	Brigantin	Dagmar	Britannique	Christensen	Antwerp	459	11½	17	0 70	19 95
10	do	do	Essex	Norvégien	Watt	Portrush	271	10	13	1 50	34 50
11	do	Brick	Oiga	do	Peterson	Drammen	558	12	18	1 50	45 00
12	do	Barque	Solid	do	Gillensen	Liverpool	327	11½	16½	0 70	19 60
13	do	do	Armor	do	Fergisen	Kinsale	241	9½	13	0 70	15 75
14	do	do	Hope	Britannique	Jenkins	Aberstrath	275	10	13	1 00	21 00
15	do	do	Patrot Queen	do	Harper	Liverpool	534	14	20	1 50	63 00
16	do	do	Sharston	do	Carcau	Paspébiac	320	11	13	1 00	24 00
17	do	do	Scutda	Norvégien	Holroyen	Chester	249	10	13	1 00	23 00
18	do	do	Eunress	Allemand	Seul	Rio Janeiro	670	13½	18	1 00	31 50
19	do	Brigantin	Bertha	Britannique	Morris	Madras	187	7	12	0 70	13 30
20	do	Barque	Seyla	Allemand	Schultz	Londres	455	11	16½	1 00	27 50
21	do	do	West Wind	do	McTaggart	Fleetwood	332	10	13	0 70	16 10
22	do	Brigantin	Magie	do	Randell	Tenerife	192	8	13	0 70	14 70
23	do	Barque	Pomina	Canadien	Gordon	Liverpool	748	12	18	1 00	30 00
24	do	do	Nina	Britannique	Wedgwood	Ecosse	241	9	13	0 70	15 40
25	do	do	Kenilworth	do	Halfeit	Liverpool	860	11	18	1 00	29 00
26	do	do	Protector	do	Anderson	Greenock	369	13	18½	1 50	48 75
27	do	Brigantin	Montague	Norvégien	Morgan	Saint-Jean, Terren.	689	11	12	1 50	28 50
28	Sept	Barque	Alma	Britannique	Christensen	Falmouth	445	10	15	0 70	17 50
29	do	do	Henretta	do	Bull	Liverpool	589	13	17½	1 50	45 75
30	do	do	North Star	Britannique	Davis	La Rochelle	718	12	16	1 00	28 00
31	do	Brigantin	Eldorado	do	Johnson	Whitehaven	224	8	12	1 00	20 00
32	do	Barque	Recovery	do	Gray	Liverpool	817	13	19	1 00	32 00
33	do	do	Reformer	do	Brown	Londra	993	14	20	0 70	23 80
34	do	Navire	Annabella	Canadien	Jones	Liverpool	844	14	20	1 00	34 00
35	do	Barque	Alexander	Britannique	Farlaar	Maryport	362	10	13	1 00	23 00

36	do	do	Patrot Queen	do	Herner	Liverpool	524	11	18½	1 50	45 75
37	do	do	Sofala	do	McIntosh	Londres	796	13	15	0 70	19 60
38	do	do	Vincetur	Norvégien	Sarson	Beifast	588	10	14	1 00	24 00
39	do	do	Agatha	do	Johnson	Liverpool	532	10	13	1 00	23 00
40	do	do	Richards	do	Olsen	Londres	410	11	16	0 70	18 90
41	do	do	Agnorita	Anglais	Jenkins	Aberstrath	206	9	12	0 70	14 70
42	do	do	Summer Cloud	do	Taylor	Dundee	323	7	10½	1 50	26 25
43	do	do	Queen of India	do	Jardilla	Barrow	1,043	14	21	1 00	35 00
44	do	do	Cleveland	do	Jackson	Liverpool	449	9	13	0 70	15 40
Totaux							22,614			1,193 10	

Pilotes.	Age.	Service.	Permis.
Donald McNeil.....	41	Pilotage.	\$10 00
Robert McNeil.....	36	do	10 00
William Elsliger.....	53	do	10 00
Andrew Elsliger.....	01	do	10 00
			\$40 00
Formules de permis pour pilotes et leurs bateaux			\$40 00
Formules de rapports des pilotes.....			
Voté au secrétaire.....			

ROBERT MOFFAT,
Président.
DAVID RITCHIE,
Secrétaire.

ANNEXE No. 22.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE CHARLOTTE, N.-B., POUR L'EXERCICE EXPIRÉ LE 31 DÉCEMBRE 1880.

SAINT-ANDRÉ, N.-B.,
31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les rapports des commissaires des pilotes du comté de Charlotte, pour l'exercice expiré le 31 décembre 1880.

Je suis, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

C. E. O. HATHEWAY,

Commissaire, secrétaire intérimaire

A WM. SMITH, écr.,

Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa, Canada.

RAPPORT DU PILOTAGE DU COMTÉ DE CHARLOTTE, POUR L'EXERCICE DE 1880.

Nom du pilote.	Age.	Pour quel district autorisé.	
Cline, William.....	70	District de pilotage du comté.	
Cline, Wellington.....	39	do	do
Boyd, Joseph.....	45	do	do
Conley, Thomas.....	50	do	do

Le sloop *Pilot*, 1,180 tonneaux, commissionné pour un an par le district de pilotage du comté.

Montant reçu par les pilotes pour pilotage, pendant l'année.

Navires anglais.....	\$461 50
do étrangers.....	720 50
Total.....	\$1,182 00

Deniers reçus par les commissaires.

Reçu pour une commission.....	\$6 00
do do pour chaloupe de pilote.....	5 00
do Règlements	4 00
Total.....	\$15 00

Dépenses.

Papeterie et frais de port.....	\$1 00
Dépenses des commissaires à St-George et à St-Stephen.....	7 00
Dépenses du commissaire intérimaire à St-André.....	7 00
Total	\$15 00

Taux de pilotage pour le comté de Charlotte.

1er district de pilotage, entrée ou sortie.....	\$2 25	par pied de tirant d'eau.
2me do do	1 60	do do
3me do do	1 50	do do

(A ou de Campobello, 20 centins par pied de moins que les taux ci-dessus.)

4me district de pilotage, entrée ou sortie..... 1 00 par pied de tirant d'eau.

Du 1er novembre au 1er d'avril on ajoute 20 centins par pied.

Le pilotage dans le port, jusqu'à 300 tonneaux, \$2.50; au-dessus de 300 tonneaux, \$3.00.

Pilotage sur la rivière, dans la baie St-André, pour les navires jaugeant jusqu'à 200 tonneaux, \$4; 300 tonneaux, \$5; 400 tonneaux, \$6; plus de 400 tonneaux, \$8.

Pilotage sur la rivière, dans la baie St-André, à n'importe quel port du comté—au-dessous de 200 tonneaux, \$6; au-dessous de 300 tonneaux, \$8; au-dessous de 400 tonneaux, \$10; au-dessus de 400 tonneaux, \$12,

C. E. O. HATHEWAY,

Commissaire, secrétaire intérimaire.

ST-ANDRÉ, N.-B.,
31 décembre 1880.

ANNEXE No. 23.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE MIRAMICHI, NOUVEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE DE CALENDRIER EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

NEWCASTLE, MIRAMICHI, N.-B.,
18 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 9 de ce mois, et en réponse de vous transmettre les relevés ci-inclus du pilotage de ce district pour l'année 1880.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. R. CALL,
secrétaire de la commission de pilotage.

TABLEAU indiquant les bâtiments et le tonnage, etc., de chacun, qui ont obtenu des certificats de la commission de pilotage de Miramichi, pour l'année 1880.

No.	Nom.	Ton- nage.	Nom du capitaine.	Date du certificat.	Quant renouvelé.
1	Spy	17-51	J. McCullam	Mai, 1875	20 avril 1880.
2	Industry	16 00	Mitchell Martin.....	do	do
5	Telegraph.....	20-00	Jas. A. Nowlan.....	do	do
6	Phantom.....	20-00	Jas. Walls.....	do	do
7	Advance.....	23 00	Ang's McEacheran.....	.....	do
9	Whitewing.....	20-00	Maxime Martin.....	Mai, 1876	do
11	May Queen.....	22-56	Allan McEacheran.....	Mai, 1878	do
12	Peter Mitchell.....	26-10	Jos. Jimmo	do	do
13	Two Brothers.....	25-00	Wm. Tait.....	do	do
14	Empress.....	25-69	Francis Martin.....	do	do
15	Princess Louise.....	20 95	Dudley Walls.....	Mai, 1879.	do

TABEAU indiquant le nombre de navires pilotés à l'entrée et à la sortie par chaque pilote, et les droits perçus, 1880.

Nom du pilote.	Navires britanniques, entrés.		Navires britanniques, sortis.		Navires étrangers, entrés.		Navires étrangers, sortis.		Nombre total des navires.	Total des droits perçus.
	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.	Nombre.	Montant des droits.		
		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		\$ cts.		
Joseph Jimmo.....	1	24 75	2	47 25	6	166 50	11	356 75	20	595 25
Louis Jimmo.....	.....	.....	3	78 62	10	283 50	8	271 87	21	683 99
Angus McEcheran.....	4	103 50	8	261 62	6	168 75	15	413 12	33	1,046 99
Mitchel Martin.....	1	42 75	1	22 75	10	274 50	14	471 75	27	811 75
Francis Martin.....	2	19 12	2	59 75	11	297 00	16	500 62	36	876 49
Maxime Martin.....	2	47 25	2	50 75	8	218 25	9	292 62	21	608 87
Alex. Martin.....	1	27 00	.....	.....	6	167 62	.....	.....	7	194 62
Angus McLean.....	2	47 25	2	56 94	2	158 62	9	285 00	19	547 81
Alex. Wilson.....	4	58 50	5	145 50	11	303 75	9	304 37	29	812 12
Robt. Walls.....	4	74 25	5	164 87	9	243 00	12	376 50	30	868 62
George Savoy.....	2	65 25	2	82 00	16	434 25	16	542 50	36	1,124 00
Reuben Nowlan.....	2	56 25	2	69 00	10	277 87	10	334 12	24	737 24
John McEcheran.....	4	101 25	1	26 25	7	209 25	11	354 75	23	691 50
Charles McLean.....	.....	.....	1	23 62	3	73 12	4	107 75	8	204 49
John Brown.....	3	70 87	5	133 75	3	79 87	4	67 00	13	351 49
James Walls.....	1	29 25	3	109 00	12	320 62	17	530 50	33	989 37
Wm. McEcheran.....	.....	.....	.....	.....	4	169 12	.....	.....	4	109 12
Oliver Foster.....	.....	.....	.....	.....	10	279 00	.....	.....	7	224 50
M. Muzerell.....	2	59 62	.....	.....	.....	.....	.....	.....	17	503 50
William Walls.....	6	146 25	2	69 00	.....	.....	.....	.....	8	234 49
William Tat.....	4	97 87	6	162 75	8	212 62	7	224 00	27	745 62
Allan McEcheran.....	7	186 75	5	165 62	9	243 00	12	389 50	30	895 99
John McCallum.....	3	81 00	5	120 75	10	279 00	3	113 00	25	699 50
James Nowlan.....	4	100 12	1	39 00	8	213 75	7	217 60	19	550 75
Dudley P. Walls.....	.....	.....	5	154 50	17	465 75	15	546 87	43	1,267 24
George Sutton.....	2	48 37	3	97 75	11	290 25	3	473 62	29	861 62
James A. Nowlan.....	2	47 25	1	34 00	7	227 37	8	259 00	19	568 74
George Tai.....	2	49 50	.....	.....	8	205 87	8	267 62	17	510 74
Jos. Jimmo, jun.....	6	142 87	2	55 12	15	389 25	11	356 87	30	850 74
James McCallum.....	.....	.....	3	72 62	7	183 37	6	172 37	23	571 23
Allan McEcheran, jun.....	1	28 12	1	39 00	8	209 25	4	108 37	3	356 62
John Martin.....	3	29 25	.....	.....	13	111 62	.....	.....	14	139 74
Asa Walls.....	3	69 75	.....	.....	8	347 62	.....	.....	11	376 87
.....	76	1,853 96	79	2,341 78	279	7,641 31	272	8,757 81	706	20,594 86

RELEVÉ DU PILOTAGE pour le district de Miramichi, 1880.

Numéro de la licence.	Nom du pilote.	Age.	Pour quel service accordé.
1	Joseph Jimmo	66	Certificat complet pour le district.
2	Louis Jimmo.....	26	do
4	Angus McEacheran.....	61	do
5	Mitchell Martin.....	51	do
6	Francis Martin.....	46	do
7	Maxime Martin.....	35	do
8	Alexander Martin.....	55	Pour piloter à l'entrée seulement.
9	Angus McLean.....	47	Certificat complet pour le district.
10	Alexander Wilson.....	34	do
11	Robert Walls.....	29	do
12	George Savoy.....	36	do
13	Reuben Nowlan.....	36	do
14	John McEacheran.....	30	do
15	Charles McLean.....	41	do
17	John Brown.....	69	do
18	James Walls.....	63	do
19	William McEacheran.....	36	do
20	Oliver Foster.....	39	do
21	Michael Muzerall.....	55	do
22	William Walls.....	26	do
23	William Tait.....	57	do
24	Allan McEacheran.....	46	do
26	John McCullam.....	28	do
27	James Nowlan.....	29	do
28	Dudley P. Walls.....	34	do
29	George Sutton.....	29	do
30	James A. Nowlan.....	25	do
31	George Tait.....	23	do
32	Joseph Jimmo, jr.....	25	do
33	James McCullam.....	36	Pour piloter à l'entrée seulement.
34	Allan McEacheran, jr.....	21	do
35	John Martin.....	21	do
36	Asa Walls.....	21	do

Taux de pilotage exigés à l'entrée sur tous les navires anglais ou étrangers :—

Pour pilotage à l'entrée.....	\$2 25 par pied.
A la sortie, tirant moins de 17 pieds.....	1 75 "
Tirant 17 pieds et plus.....	2 00 "

Lorsqu'un bateau à vapeur est employé à remorquer un navire en dehors de la barre extérieure, 25 cts. par pied sont déduits du taux de pilotage exigé à la sortie. Pour chaque navire conduit à la mer après le 1er novembre, un bonus de \$4.

Déplacement ou mouillage de tout bâtiment ou navire :—

Pour les navires ne dépassant pas 100 tonneaux.....	\$1 50
Plus de 100 tonneaux et ne dépassant 200 tonneaux.....	2 00
Plus de 200 tonneaux et ne dépassant pas 300 tonneaux ..	3 00
Plus de 300 tonneaux.....	4 00

Et 50 centins seront ajoutés à ce taux lorsque la distance du déplacement sera de plus de quatre milles.

Navires déclarés à l'entrée :—

Anglais.....	76
Etrangers.....	279

355

Navires déclarés à la sortie :—	
Anglais	79
Etrangers	272
Chiffre total du pilotage à l'entrée :—	
Anglais	351
Etrangers	\$1,853 96
	7,641 31
	<u>\$9,495 27</u>
Chiffre total du pilotage à la sortie :—	
Anglais	\$2,341 78
Etrangers	8,757 81
	<u>\$11,099 59</u>

RECETTES et dépenses de la commission du pilotage au sujet des pilotes ou du pilotage,
pour l'année 1880.

	\$	cts.
Reçu pour renouvellement des certificats de 29 pilotes, à \$4.00 chaque.....	116	00
do certificats de 4 pilotes, \$5 00 chaque.....	20	00
do renouvellement des certificats de 11 bateaux-pilotes.....	55	00
		<u>191 00</u>
	\$	cts.
J. Brown et J. Walls, examen d'un aspirant à un certificat.....	4	00
Jas. Henderson, rapport et inspection de bateaux-pilotes.....	27	50
Pour publicité, impressions, etc.....	34	53
C. Crammond, réparation d'estampe.....	0	75
Télégrammes.....	4	35
Frais de port et papeterie	5	60
Services du secrétaire.....	114	27
		<u>191 00</u>

R. R. CALL,

secrétaire.

WILLIAM PARK, président,
Newcastle, Miramichi, 18 déc. 1880.

ANNEXE No 24

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE DU DISTRICT D'ANTI-GONISH, N.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

ANTIGONISH, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—Notre rapport annuel se réduit à peu de choses ; bien peu de navires sont venus dans notre port dans le cours de l'année qui finit aujourd'hui. Le prolongement du chemin de fer de l'Est étant à peu près terminé jusqu'au détroit de Canso, les marchands et autres industriels vont profiter de cette voie pour faire venir leurs importations, etc., et bientôt la présence de navires marchands dans notre port ne sera plus qu'un souvenir du passé.

Je demeure votre obéissant serviteur,

C. B. WHIDDEN.

A l'honorable
ministre de la marine et des pêcheries.

ANNEXE No 25

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DES LACS
DU GRAND ET DU PETIT BRAS D'OR, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE
LE 31 DÉCEMBRE 1880.

GRAND BRAS D'OR, COMTÉ DE VICTORIA,
NOUVELLE-ÉCOSSE, 31 décembre 1880.
PILOTES COMMISSIONNÉS.

No.	Nom.	Résidence.	Age.	Montant reçu par chacun.	Observations.
				\$ cts.	
1	Archibald Livingston.....	Grand Bras d'Or	31	33 00	Pas de rapport.
2	Lauch Livingston	do do	29	.....
3	William McDonald.....	do do	32	87 00	
4	John O'Connel	Cap Dauphin.....	49	.....	do
5	William Carey	do	31	14 00	
8	Kenneth McAuley.....	Grand Bras d'Or.....	27	28 00	
10	Neil McLean	Baddeck.....	67	.....	do
11	John McLeod	do	53	.....	do
		Total.....	.....	162 00	

Les services pour lesquels les pilotes ont pris un certificat leur permettent d'entreprendre le pilotage des navires de toute description dans et pour la circonscription des lacs du Grand et du Petit Bras d'Or."

Les honoraires de pilotage sont comme dans l'échelle ci-jointe.

Comme il n'y a ici aucun fonds des pilotes, chaque pilote perçoit ce qu'il gagne.

Montant perçu durant l'année pour commissions de pilotes, \$25.00.

Payé au secrétaire pendant l'année, \$12.50.

Le tout respectueusement soumis.

D. MORRISON,
JOHN A. FRASER,
WILLIAM McDONALD, } commissaires des pilotes.

Extrait de la Gazette du Canada du 20 avril 1880.

A une réunion des commissaires du pilotage du district des lacs du Grand et du Petit Bras d'Or, tenue dans le bureau de M. John A. Fraser, le 14 février 1878, MM. John A. Fraser, Donald Morrison et William McDonald étant présents, établissent les règlements suivants pour la gouverne des pilotes du district.

1. Aucun pilote ne devra être âgé de moins de 21 ans.

2. Chaque pilote devra apporter avec lui, quand il conduit un navire à la mer, un canot pour le ramener quand son service sera terminé.

3. Chaque pilote devra avoir un pavillon long de 5 pieds et large de 30 pouces, en étamine rouge, portant le numéro en chiffres blancs de deux pieds, ainsi que les lettres blanches "P.B. d" d'au moins 12 pouces de longueur au-dessous du numéro et en travers du pavillon.

4. Les droits de pilotage dans ce district seront tels qu'indiqués dans l'échelle annexée à la commission de chaque pilote.

5. Chaque pilote commissionné pour la première fois devra payer un honoraire de \$5.00, et un autre de \$2.50 pour chaque renouvellement de son certificat; mêmes honoraires pour chaque patron ou second commissionné d'un navire.

6. Le nombre des pilotes pour le district du lac Bras d'Or ne devra pas dépasser 12.

7. Un pilote appartenant à un autre district, qui aura charge d'un navire, devra immédiatement remettre cette charge s'il en est prié dans les limites de notre district par des pilotes appartenant à ce dernier.

8. Les pilotes prêtant ou offrant leurs services à des navires avant que ceux-ci ne soient entrés au port, dans les limites de ce district, auront droit à la demi-solde s'ils sont rejetés.

9. Les navires remorqués dans ou hors le lac par des steamers devront payer la moitié des droits de pilotage.

10. Un pilote frappé d'incapacité par des infirmités mentales ou corporelles ou habitudes d'ivrognerie ne pourra plus servir comme pilote commissionné, et sa commission sera révoquée; et un pilote trouvé en boisson ou en état d'incapacité pendant le service sera suspendu durant trois mois.

11. S'il s'élève un différend entre des patrons de navires et des pilotes au sujet des droits de pilotage, ce différend sera soumis à un ou des commissaires à l'endroit le plus rapproché de celui où il s'est élevé.

JOHN A. FRASER,
DONALD MORRISON,
WILLIAM McDONALD,

commissaires des pilotes, district du lac de Bras d'Or.

ECHELLE des droits de pilotage pour le district du Bras d'Or, Cap-Breton.

	Bras d'Or.	Havre du Plâtre.	Baddeck.	Whycocomagh.	Baie de l'Est.	Petit Bras d'Or.	Baie de l'Ouest.
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Navires de 80 à 100 ton'x.....	3	5	7	11	10	8	11
100 " 150 "	4	6	9	12	11	10	13
150 " 200 "	5	8	10	14	13	12	14
200 " 250 "	6	8	12	16	16	13	16
250 " 300 "	7	9	12	16	16	14	17
300 " 350 "	8	10	13	18	17	16	18
350 " 400 "	9	12	14	19	18	17	19
400 " 450 "	10	12	14	20	19	17	20
450 " 500 "	11	14	15	22	20	17	22
500 " 600 "	11	14	15	24	22	18	23
600 " 700 "	12	15	18	26	24	19	25
700 " 800 "	13	16	20	28	26	20	28

À Sainte-Anne, même droit de pilotage qu'au havre du Plâtre.

Et dans la rivière Dennis, même droit de pilotage qu'à Whycocomagh.

JOHN A. FRASER,
DONALD MORRISON,
WILLIAM McDONALD,

commissaires des pilotes, district du lac Bras d'Or.

ANNEXE No 26

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT D'HALIFAX, N.-E., POUR L'EXERCICE 1880.

HALIFAX, N.-E., 10 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de la commission de pilotage pour le district d'Halifax, N.-E.

Je suis, monsieur,
votre obéissant serviteur,
FRED. D. CORBETT,
secrétaire-trésorier.

A Wm. SMITH, écr.,
député du ministre de la marine, etc.,
Ottawa.

BUREAU DE LA COMMISSION DES PILOTES,
HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1880.

ETAT des recettes et des dépenses, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

RECETTES.	\$ cts.	\$ cts.
Commission de 5 p.c. sur les droits de pilotage perçus	853 94	
Pilotage à la sortie des navires allant à la mer sans pilotes	839 61	
Renouvellements de certificats, etc.....	193 00	
Amendes.....	130 00	
Intérêt sur placements	50 00	
		2,066 55
DÉPENSES.		
Appointements du secrétaire-trésorier.....	500 00	
Loyer de bureau	200 00	
Payé aux veuves et aux orphelins.....	80 00	
Taxes, impressions, papeterie, et autres dépenses.....	819 07	
		1,599 07
Balance en mains		467 48

RELEVÉ des navires *sortis* du port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1880, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

ANGLAIS.

Goëlettes.	Brigantins.	Bricks.	Barques.	Navires.	Steamers.	Tonnage.	Montant.
158	248	5	43	3	259	475,128	\$ cts. 10,240 50

ÉTRANGERS.

20	7	5	38	3	90	105,128	1,942 50
178	255	10	81	6	349	580,266	12,183 00

RELEVÉ des navires *entrés* au port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1880, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

ANGLAIS.

Goëlettes.	Brigantins.	Bricks.	Barques.	Navires.	Steamers.	Tonnage.	Montant.
4	39	3	53	2	262	453,604	\$ cts. 4,142 84

ÉTRANGERS.

5	6	5	37	3	98	110,275	1,178 02
9	45	8	90	5	360	563,879	5,320 86

ECHELLE des droits de pilotage pour le port d'Halifax :—

	Entrée.	Sortie.
Navires de 200 tonneaux et moins.....	\$ 8 00	\$ 5 00
do 200 à 300	11 00	7 00
do 300 à 400	14 00	9 00
do 400 à 500	16 00	10 00
do 500 à 600	18 00	11 00

Sur les navires de plus de 600 tonneaux, cinquante centins de plus pour chaque 100 tonneaux ou toute autre quantité au-dessus de 600 tonneaux, à l'entrée; et 25 centins à la sortie.

Le pilotage à la sortie pour tous les navires de 200 tonneaux et au-dessus est obligatoire.

Les navires de la marine de Sa Majesté et tous les vaisseaux de guerre seront, s'ils prennent un pilote, soumis au même tarif de pilotage que la marine marchande.

Tout bâtiment chargé de charbon de terre parti d'un port minier de la Nouvelle-Ecosse, et dont le tonnage enregistré sera au-dessus de 80 tonneaux, mais au-dessous de 250, paiera la moitié du tarif de pilotage, si un pilote lui offre ses services et qu'il ne les accepte pas; mais s'il les accepte volontairement, il aura à payer le plein prix.

LISTE des pilotes autorisés à faire le pilotage pour le port d'Halifax, N.-E.

Nom.	Résidence.
John Fleming	Havre Ketch.
Thomas Holland.....	Anse Duncan.
James Holland.....	do
William Baker.....	Halifax.
Bernard Gallagher.....	do
Daniel Martin.....	Havre Ketch.
Joseph Rhino.....	Anse au Hareng.
Patrick Hayes.....	do
Hugh Munro.....	do
Jeremiah Holland.....	Anse Duncan.
Edward Bayers.....	Havre Ketch.
James Henrahan.....	Anse Ferguson.
William Beazeley.....	do
John Hayes.....	Anse au Hareng.
Charles Glazebrooke.....	Anse Ferguson.
Richard O'Neal.....	Anse du Portugais.

FRED. D. CORBETT,
secrétaire-trésorier.

ANNEXE No. 27

**RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE HANTS,
N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.****WINDSOR, N.E., 22 décembre 1880.**

MONSIEUR,—J'ai reçu votre lettre du 9 de ce mois, me demandant le rapport des commissaires de pilotage du comté de Hants. J'ai l'honneur de vous dire que les pilotes refusent d'agir depuis que le pilotage a été rendu non compulsoire par un arrêté du conseil.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

THOMAS AYLWARD.

L'honorable ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No 28

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE SYDNEY,
N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

SYDNEY-NORD, C.B., 7 janvier 1881:

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés du pilotage du district de Sydney, pour 1880.

Je suis, monsieur,
votre très obéissant serviteur,

WM. PURVES.

secrétaire-trésorier de la commission de pilotage.

WM. SMITH, écrivain,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

Noms et âge de chaque pilote, pour les ports de Sydney et Sydney-Nord, C.B., 1880.

Le nombre de pilotes est de 27, et aucun changement dans les noms n'a été fait depuis le dernier rapport—1879.

Pour le port de Lingan—

No.	Nom.	Age.	No.	Nom.	Age.
1	Thomas Laffin.....	61	5	Michael Lee.....	46
2	Patrick Laffin.....	43	6	Patrick Young.....	32
3	Richard Hall.....	40	7	Patrick Ryan.....	37
4	Walter Handrigan.....	24			

Pour les ports de la Petite Baie Glacée et de Caledonia—

No.	Nom.	Age.	No.	Nom.	Age.
1	Joseph Shannahan.....	40	5	Edmund Petrie.....	40
2	William Healan.....	46	6	William McLeod.....	44
3	Edward Mahon.....	61	7	Ewan Robinson.....	30
4	Edward Petrie.....	45			

NOMS, etc., des patrons et seconds qui ont reçu leurs certificats de la commission de pilotage de Sydney en 1880.

No.	Nom.	Grade.	Nom du navire.
1	J. P. Angrove.....	Patron.....	Vapeur "George Shattuck".....
2	J. Delisle.....	do	do "Polino".....
3	D. Anderson.....	do	do "Valetta".....
4	G. J. Barke.....	do	Goëlette "Terra Nova".....
5	C. Hackett.....	do	Brick "Lord Dufferin".....
6	C. Ormiston.....	do	Goëlette "J. C. Tupper".....
7	J. Ormiston.....	do	do "C. Valentine".....

Le nombre total des navires arrivés au port de Sydney qui ont payé le pilotage en 1880, a été de 41 ; il se répartit comme suit :—

	Tonnage.
21 steamers anglais.....	15,158
6 do étrangers.....	12,000
13 voiliers anglais.....	2,597
1 do étrangers.....	1,000
<u>41</u>	<u>30,755</u>

Le montant des droits de pilotage perçus à Sydney est comme suit :—

De navires anglais.....	\$784
do étrangers.....	211
	<u>\$995</u>

A Sydney-Nord, il en est arrivé 597, qui ont aussi payé le pilotage ; ils se divisent comme suit :—

	Tonnage.
173 steamers anglais.....	176,787
6 do étrangers.....	5,004
274 voiliers anglais.....	130,503
44 do étrangers.....	22,504
<u>597</u>	<u>334,798</u>

Le montant des droits de pilotage perçus à Sydney-Nord est comme suit :—

De navires anglais.....	\$9,000 50
do étrangers.....	1,021 00
	<u>\$10,021 50</u>

Aucun arrivage à la Barre Sud, payant pilotage.

Le nombre total des arrivages au port de Lingan a été de 68 ; il se répartit comme suit :—

	Tonnage.
1 steamer anglais.....	214
61 voiliers anglais.....	11,387
6 do étrangers.....	2,078
<u>68</u>	<u>13,679</u>

Le montant du pilotage perçu est comme suit :—

De navires anglais.....	\$557
do étrangers	116
	<u>\$673</u>

Le nombre total des arrivages à la Petite Baie Glacée a été de 61 ; il se répartit comme suit :

	Tonnage.
1 steamer anglais.....	240
56 voiliers do	11,371
4 do étrangers	1,556
<u>61</u>	<u>13,177</u>

Le montant du pilotage est comme suit :—

De navires anglais.....	\$557
do étrangers	89
	<u>\$646</u>

Le nombre total des arrivages dans le port de Caledonia a été de 86 ; il se répartit comme suit :—

	Tonnage.
82 voiliers anglais.....	13,652
4 do étrangers	1,415
<u>86</u>	<u>15,067</u>

Le montant du pilotage est comme suit :—

De navires anglais.....	\$604
do étrangers.....	56
	<u>\$660</u>

RÉCAPITULATION.

Port.	Nombre de navires.	Tonnage.	Montant.
			\$ cts.
Sydney.....	41	30,755	995 00
Sydney-Nord.....	597	334,798	10,021 50
Lingan.....	68	13,679	673 00
Petite Baie Glacée.....	61	13,177	646 00
Port Caledonia.....	86	15,067	660 00
Total.....	853	407,476	\$12,995 50

TABLEAU des recettes et dépenses de la commission de pilotage de Sydney, du 1er janvier au 31 décembre 1879 :—

Sydney et Sydney-Nord :—Commissions, \$81 ; bateaux, \$15 ; patrons, \$90.....	\$ 186 00
Lingan :—Commissions, \$24 ; bateaux, \$4.....	25 00
Petite Baie Glacée et le port Caledonia :—Commissions, \$21 ; bateaux, \$12.....	33 00
Total du pilotage, d'après état.....	12,995 50
	<hr/>
	\$13,239 50

DÉPENSES.

Balance de l'année dernière.....	\$ 7 12	
Commission payée à 5 percepteurs.....	661 97	
Payé aux pilotes.....	12,333 53	
5 commissaires, \$30 chacun.....	150 00	
<i>Herald</i> , de Sydney-Nord, impressions.....	23 25	
Forbes et Cie, impressions.....	4 50	
Secrétaire et trésorier.....	100 00	
	<hr/>	13,280 37
Balance due au trésorier.....	\$40 87	

W. PURVES,
secrétaire-trésorier.

SYDNEY-NORD, C.-B., 4 janvier 1881.

ANNEXE No 29.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE PICTOU N.-E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

PICTOU, 21 décembre 1880.

MONSIEUR.—La commission de pilotage du district de Pictou a l'honneur de vous transmettre le rapport de ses opérations pendant l'année qui vient de s'écouler.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
votre obéissant serviteur,

J. W. GORDON,
secrétaire.

A WM. SMITH, écuier,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RELEVÉS du pilotage du district de Pictou, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880, conformément à la section 24, chap. 54, 36 Victoria, intitulé : " Acte concernant le pilotage."

PILOTES AUTORISÉS.

Nom.	Résidence.	Age.
Robert Powell.....	Havre de la Chaloupe.....	79
A. Thomas Powell.....	do	62
James Fraser.....	do	49
Bryant Rodgers.....	Pictou.....	45
Wm. A. Cooke.....	do	42
Angus McDonald.....	do	41
Henry H. Powell.....	Havre de la Chaloupe.....	34
Charles A. Cooke.....	Pictou.....	35
George W. Powell.....	Fisher's Grant.....	29
Daniel S. Smith.....	Pictou.....	29
John R. Powell.....	Havre de la Chaloupe	32
William Munro.....	Pictou.....	50
Daniel McLeod.....	do	39
Ronald McDonald.....	do	54
Allan McDonald.....	Fisher's Grant.....	27

Capitaines commissionnés :—

Capitaine Davies, vapeur *Miramichi*.

Seconds commissionnés—Aucun.

Services pour lesquels des pilotes ont obtenu des certificats :—

Pour piloter les navires de toute grandeur dans le district de pilotage de Pictou.

Les droits de pilotage en vigueur sont comme suit :—

					A l'entrée.	A la sortie.
Navires de 80 et de moins de 150 tonneaux.....					\$3 00	\$4 00
do 150 do 300 do					10 00	6 00
do 300 do 400 do					12 00	8 00
do 400 do 500 do					14 00	9 00
do 500 do 600 do					15 00	10 00
do 600 do 800 do					16 00	11 00
do 800 do 1,000 do					17 00	12 00
do 1,000 et au-dessus, 2c. par tonneau à l'entrée ; 1½c. à la sortie.						

Et sur tous les navires ayant de de 80 tonneaux, 5 centins par tonneau à l'entrée, et 4 centins par tonneau à la sortie.

Tous les navires paieront des droits d'après un chiffre de tonnage exact.

Tout navire ne se servant pas de pilote à l'entrée paiera la moitié des droits au pilote qui lui offrira ses services.

Tout navire de plus de 150 tonneaux et qui ne se servira pas de pilote à la sortie versera la moitié des droits dans le fonds du pilotage.

Montant total reçu comme frais de pilotage..... \$6,010 63

Ce montant se décompose comme suit :

Navires britanniques.....	\$4,821 63	
Navires étrangers.....	1,189 00	
		<u>\$6,010 63</u>

Ce total se répartit aussi de la manière suivante :

De voiliers.....	\$3,002 38	
De steamers.....	3,008 25	
		<u>\$6,010 63</u>

Recette et dépense de deniers perçus par ou pour la commission du pilotage au sujet des pilotes ou du pilotage.

RECETTES.

De 15 pilotes pour commissions.....	\$15 00	
Frais de pilotage, tel que ci-dessus.....	6,010 63	
Balance en mains, de l'année dernière.....	165 25	
		<u>\$6,190 88</u>

DÉPENSES.

Aux pilotes, le pilotage de l'année.....	\$5,660 63	
Impression de certificats, livres, etc.....	15 00	
Au secrétaire.....	100 00	
Aux commissaires, présence aux assem- blées	50 00	
Balance en mains.....	365 25	
		<u>\$6,190 88</u>

J. K. NOONAN,
J. A. GORDON,
A. J. PATTERSON,
JAMES MCGREGOR.

J. W. GORDON,
secrétaire.

ANNEXE No. 30

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE PUGWASH, N.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

PUGWASH, N.E., 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de pilotage du district de Pugwash, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Je suis, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

H. C. BLACK,
secrétaire de la commission.

A WM. SMITH, écr.,
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RAPPORT de la commission de pilotage du district de Pugwash, N.E., pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Pilotes commissionnés dans le district.

	Age.
James Seaman	77
Norman McIver.....	59
John Seaman	47
Joseph O. Read	27
Edwin L. Borden	37

Les droits de pilotage, aux ports de Pugwash, de Port-Philip et autres lieux compris dans le district de Pugwash, sont comme suit :

Navires de 80 tonn'x et au-dessous de 140 tonn'x	\$6 à l'entrée, \$5 à la sortie.
“ 140 “ “ 230 “ 8 “ 7 “	
“ 230 “ “ 300 “ 10 “ 9 “	
“ 300 “ “ 400 “ 14 “ 12 “	
“ 400 “ “ 500 “ 16 “ 14 “	
“ 500 “ “ 600 “ 17 “ 15 “	
“ 600 “ “ 700 “ 18 “ 16 “	
“ 700 “ “ 800 “ 19 “ 17 “	
“ 800 “ “ 900 “ 20 “ 18 “	
“ 900 “ et plus	21 “ 19 “

Par les navires de moins de 80 tonneaux acceptant les services de pilotes, 5c. par ton. à l'entrée et 4c. par ton. à la sortie. Tous les steamers qui se servent de pilotes commissionnés sont sujets au tarif du tonnage net. Les navires en destination de

de Shinnimicos ou de tout autre port de chargement que Pugwash ou Port-Philip dans les limites du district, devront payer les deux tiers des droits à la sortie indiqués plus haut s'ils acceptent un pilote, ou un tiers s'ils le refusent, car ils ne sont pas obligés d'accepter un pilote.

Il n'y a pas de fonds de pilotage dans ce district; chaque pilote perçoit les honoraires qu'il gagne.

Respectueusement soumis,

H. C. BLACK,
secrétaire de la commission.

Au ministre de la marine et des pêcheries, etc., etc.,
Ottawa.

ANNEXE No 31.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE RICHMOND, POUR L'EXERCICE 1880.

ARICHAT, 1er janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre, suivant la loi, le rapport de pilotage ci-inclus, du district de pilotage du comté de Richmond, pour l'exercice 1880.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

CHARLES LENOIR,
commissaire et secrétaire intérimaire.

A Wm. SMITH, écr.,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RELEVÉS du pilotage du comté de Richmond, pour l'exercice 1880.

Numéro.	Nom.	Age.	Date du permis.	Pour quel district autorisé à servir.
2	Dosité Richard.....	61	1878	District de pilotage du comté.
4	Peter Richard.....	39	1878	do do
5	John Godieche.....	37	1878	do do
6	Simon Boucher.....	50	1879	do do
7	Charles Burke.....	35	1880	do do
8	Isaïe Richard.....	30	1880	do do

Sommes reçues par les pilotes, durant l'année 1880..... \$ 230 15

Aux commissaires, \$5 chacun..... 30 00

Balance aux pilotes.....\$ 200 15

ANNEXE No. 32

RAPPOT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE WALLACE,
N.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

MONSIEUR,—Les commissaires de pilotage du port de Wallace, dans le comté de Cumberland, province de la Nouvelle-Écosse, ont l'honneur de vous transmettre le rapport suivant :—

1. Pilotes commissionnés pour le district :—

N° 1.—Zabud Mullins, âgé de 56 ans.

N° 2.—Charles Stuart, âgé de 42 ans.

N° 3.—James Carty, âgé de 55 ans.

2. Le service qu'ont à faire les pilotes commissionnés consiste à piloter les navires de toutes classes dans les limites du district de Wallace.

3. Les droits de pilotage sont comme suit :—

	A l'entrée.	A la sortie.
Navires de 80 tonneaux et au-dessous de 160.....	\$5 00	\$4 00
“ 160 “ “ 230.....	9 00	6 00
“ 230 “ “ 400.....	12 00	8 00
“ 400 “ et plus.....	14 00	10 00

Les navires de moins de 80 tonneaux qui acceptent les services d'un pilote doivent payer 5c. à l'entrée et 4c. à la sortie ; pour les steamers le tarif est basé sur le tonnage net. Les taux indiqués plus haut s'appliquent au pilotage jusqu'au quai dit Wallace Huestis Grey Stone, pour remonter le chenal jusqu'au quai dit Plaster et jusqu'au port dit Fox. Les navires qui ont besoin des services d'un pilote jusqu'au pont de Wallace ou à la baie, ils devront payer 5c. par pied de plus en allant et venant.

4. Droits de pilotage perçus, au port de Wallace, de navires canadiens et britanniques :—

13 goëlettes	} \$ 156 00
1 brigantin	
1 steamer	
5. Argent pour certificats de 3 pilotes	\$15 00
“ cautions de “	3 00
	<u>\$18 00</u>

Impression des règlements et commissions.....	\$ 4 00
Compilation des règlements.....	3 50
Frais de port et papeterie	0 50
	<u>8 00</u>
Balance entre les mains des commissaires	\$10 00

WILLIAM SCOTT,
WILLIAM MACNAB,

commissaires de pilotage du district de Wallace, Nouvelle-Ecosse.

A l'honorable
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

 ANNEXE No. 33

 RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE
 CRAPAUD, I.P.E., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31
 DÉCEMBRE 1880.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la loi, j'ai l'honneur de vous transmettre le second rapport annuel du district de pilotage de Crapaud.

Aucun changement n'est survenu depuis le dernier rapport. Comme d'habitude notre pilote s'est fort bien acquitté de son service; il n'a donné lieu à aucune plainte sous le double rapport de la conduite et de l'habileté.

Droits de pilotage, les mêmes que ceux approuvés par l'arrêté du conseil du 28 janvier 1879, et ses amendements sanctionnés le 29 octobre 1879.

La commission n'a pas reçu de deniers. Le pilote est autorisé à les percevoir, et ils sont comme suit:—

4 bricks.....	\$62 00
4 brigantins	48 00
7 goëlettes.....	31 47
Grand total.....	\$141 47

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

WESLEY MYERS,

secrétaire: 113

A l'honorable J. C. POPE,
 ministre de la marine et des pêcheries,
 Ottawa.

ANNEXE No 34.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DE NEW-LONDON, I.P.E.,
POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

Nom et âge des pilotes commissionnés:—

	Age.
Jonathan McLeod.....	44
John McKay.....	42
William Bell.....	46
James H. McLeod.....	41
Neil McLeod.....	32
Droits de pilotage prélevés sur navires britanniques et étrangers :—	
Brick "Arthur," registre canadien.....	\$52 00
Goëlette "Fleetly" do	6 00
Brick "Lynwood" do ..	30 00
Goëlette "Dahlia" do	6 00
do "J. C. Neville" do	6 00
do "Fleetly" do	6 00
do "Laodamia" do	6 00

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

JAMES A. MCKIE.

A l'honorable
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

A l'honorable ministre de la marine et des pêcheries:—

A une réunion des commissaires de pilotage du district de New London, I.P.E., convoquée dans le but de diminuer le taux des droits de pilotage dans le dit district, il a été décidé d'amender l'article 4 comme suit:—

"Le taux des droits de pilotage dans ce district sera comme suit:—4 cts. par tonneau de registre jusqu'à la grève, plus 2 cts. en aval des ponts.

GEORGE BELL,

GEORGE A. McLEOD,

JAS. M. SQUAREBRIDGE.

STANLEY BRIDGE, 7 janvier 1881.

ANNEXE No 35.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE NANAÏMO,
C.-B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

NANAÏMO, C.-B., 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—Conformément à la section 24 de l'Acte concernant le pilotage, 36 Vic., chap. 54, j'ai l'honneur de vous envoyer des relevés sous les titres suivants :

- A. Perception des droits, spécifiant la nationalité des pilotes.
- B. Sommes reçues et dépensées pour le compte du pilotage.
- C. Droits de pilotage.
- D. Noms, âge, service et commission des pilotes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très obéissant serviteur,

T. ERIC PECK,

secrétaire intérimaire.

A l'honorable
ministre de la marine et des pêcheries.

RELEVÉ indiquant les recettes provenant du pilotage du district de Nanaïmo, pour l'année expirée le 31 décembre 1880, spécifiant les nationalités.

De navires britanniques.....	\$1,558 00
do boliviens.....	262 50
do étrangers	9,860 00
	\$11,680 50

RELEVÉ indiquant les recettes et dépenses provenant du pilotage, pour l'année 1880, comme ci-dessous, savoir :

RECETTES.

Droit de pilotage	\$11,60 580
Honoraires de certificats.....	235 00
	\$11,915 50

DÉPENSES.

Frais d'enquête	\$246 00
Papeterie, impressions et frais de port.....	150 04
Ameublement.....	236 10
Loyer et frais de bureau	280 25
Secrétaire-trésorier intérimaire.....	240 00
Gains des pilotes	10,496 25
	\$11,638 64

A reporter

Report.....	\$11,638 64
Montant du pilotage payé le 31 décembre 1880, sous protêt, attendant la décision du bureau des commis- saires.....	18 00
Montant reporté au compte de 1881	258 86
	\$11,915 50

Droits de pilotage.

Pour navires d'un tirant de moins de 12 pds., \$3 par pied.

Pour navires d'un tirant de plus de 12 pds., \$4 par pied.

Pour navires remorqués par un remorqueur à vapeur, quel que soit son tirant, \$3 par pied.

Pour navires, autres que des remorqueurs étrangers, non commandés par un pilote, les trois quarts de ce tarif, si un pilote est employé.

Golfe de Géorgie.

Pour navires à la remorque d'un steamer, et pour les navires à vapeur, de Nanaïmo à Royal Roads, \$10 par jour ou fraction d'un jour de 24 heures, à part le pilotage du port.

Pour navires à voiles, même service, \$6 par jour ou fraction d'un jour de 24 heures, à part le pilotage du port.

Détroits de Juan de Fuca.

Par convention spéciale, il n'y a pas de tarif.

Nom du pilote.	Age.	Service.
Urquhart, Donald.....	35	District de pilotage, Nanaïmo.
Sabiston, John.....	52	Havre de Nanaïmo.
Rogers, A.....	42	Pilotage du district de Nanaïmo.
Clements, W.....	45	do do
Ettershank, W.....	39	} Services rendus dans le district de Nanaïmo, durant l'absence tempo- raire des pilotes de la localité.
McIntosh, J.....	53	

Les quatre premiers ont reçu pleins pouvoirs des commissaires pour leurs services respectifs.

M. BATE,
JOHN HIRST,
J. ERIC PECK,

Commissaires.

Commission du pilotage de Nanaïmo,
31 décembre 1880.

ANNEXE No. 36.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DE PILOTAGE DU DISTRICT DE VICTORIA ET ESQUIMALT, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1881.

VICTORIA, C.-B., 8 janvier 1880.

MONSIEUR,—Conformément aux dispositions de la section 24 de "l'Acte concernant le pilotage, 1873," 36 Vict., chap. 54, et en réponse à votre lettre du 9 décembre 1880, j'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli les relevés du pilotage du district de Victoria et Esquimalt pour l'année expirée le 31 décembre 1880, et j'espère qu'ils vous parviendront à temps.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDGAR CROW BAKER,

secrétaire.

WILLIAM SMITH, écr.,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RELEVÉS de la commission de pilotage de Victoria-Esquimalt, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

PILOTES COMMISSIONNÉS.

No.	Nom.	Age.	Date de la commission.	Degré d'ancienneté.	Observations.
1	James McIntosh.....	52	23 avril 1880...	9 janvier 1873.....	Bateau-pilote, n° 4.
2	William Scott.....	41	do	8 mars 1876.....	Bateau-pilote, n° 2.
3	Robert Hicks.....	50	do	4 mars 1878.....	Retiré depuis.
4	James Ramsey.....	50	do	9 juin 1873.....	Bateau-pilote, n° 1.
5	James Christensen	40	do	7 juillet 1876.....	do
6	William Ettershank	38	do	21 juin 1877.....	do
7	John Thompson.....	31	do	4 décembre 1878.....	Bateau-pilote, n° 3.
8	John Sabiston	51	do	10 août 1870.....	} Ne se sont pas mis en règle. Pour Nanaimo exclusivement.
9	Donald Urquhart.....	33	do	5 février 1879.....	

N.B.—MM. Ramsey, Christensen et Ettershank sont aussi nouvellement nommés pilotes pour le district de Yale et New Westminster. M. Hicks s'est retiré du service et est allé en Angleterre. MM. Sabiston et Urquhart ont reçu une commission pour le district de Nanaimo et se consacrent presque entièrement à ce district. MM. McIntosh, Scott et Thompson n'ont pas le droit de piloter dans les autres districts, à moins que leur ancienne commission comme pilotes de la Colombie-Britannique ne leur donne ce droit.

EDGAR CROW BAKER,
secrétaire.

VICTORIA, C.-B., 31 décembre 1880.

LISTE des capitaines et seconds commissionnés.

No.	Nom.	Date.	Navire.	Limites.
1	James Gardiner.....	8 août 1877.....	Otter	Victoria à Wrangle.
2	Daniel Morrisqn.....	29 mars 1877.....	Isabel	Victoria à Puget Sound.
3	William Meyer.....	25 février 1879.....	Grappler.....	Victoria à Wrangle.
4	Thomas Pamphlet.....	22 mai 1877.....	Bonanza.....	Victoria à Nanaïmo, etc.
5	George Luckey.....	3 juillet 1877.....	Black Diamond.....	do do

Article I.—Aucun pilote ou apprenti intèrimaire n'est employé dans ce district.

Article II.—Le service pour lequel chaque pilote est commissionné s'étend des bords du Territoire de Washington jusqu'à la frontière septentrionale de la province, moins les exclusions indiquées dans l'arrêté du conseil du 15 avril 1879, et qui forment des districts de pilotage séparés (1) pour Nanaïmo et les autres ports de l'île de Vancouver, à l'exception d'Esquimalt et de Victoria, et (2) tous les ports, havres et rivières compris dans les limites des districts électoraux de Yale et New-Westminster (voir la *Gazette du Canada*, vol. 12, p. 1296); c'est-à-dire les havres de Victoria et d'Esquimalt, de l'île Trial à Race Rocks, les eaux des détroits de Haro et Rosario, la rivière Skeena et ses abords. Des certificats de capitaines et seconds sont donnés par le même service.

Article III.—Les droits de pilotage exigibles sont comme suit :

En dedans ou au nord de Race Rocks jusqu'à Royal Bay ou Roads.....	\$0 75 par pied.
De Beachy Head à Royal Bay.....	1 50 "
De Pointe Pillar à Royal Bay	3 00 "
De Cape Flattery à Royal Bay.....	6 00 "

(Ce tarif n'est pas compulsoire et ne s'applique que quand le service est accepté.)

Havre d'Esquimalt, sous voile.....	\$4 00 par pied.
" sous vapeur.....	3 00 "
" services refusés.....	2 00 "
Havre de Victoria, sous voiles.....	4 00 "
" sous vapeur.....	3 00 "
" services refusés.....	2 00 "
Esquimalt à Victoria, ou <i>vice versa</i>	1 50 "

Les navires ayant besoin des services d'un pilote pour aller d'une place à une autre dans le port peuvent les avoir moyennant \$10 pour chaque déplacement. Toute fraction d'un pied ne dépassant pas 6 pouces est comptée comme un demi-pied, et toute fraction dépassant 6 pouces est comptée comme un pied.

Navires faisant le cabotage entre Victoria et Wrangle.....	\$50 00 p. année.
" " Puget Sound.....	100 00 "
Les goëlettes de plus de 80 tonneaux de registre paient....	5 00 "

Des certificats de compétence peuvent être accordés aux patrons et seconds de navires enregistrés en Canada, après qu'ils auront satisfait à l'examen et payé un honoraire de \$20. Ces certificats ne sont pas compulsoires et ne sont donnés qu'aux personnes (compétentes) qui les désirent. Le paiement compulsoire des droits de pilotage n'est pas imputable aux navires quand ils se trouvent dans Royal Roads, à moins qu'ils n'entrent dans l'un ou l'autre des ports de Victoria et d'Esquimalt, ou dans les deux. Les navires à destination d'un autre endroit de la province qui entrent dans l'un ou l'autre de ces ports simplement pour y chercher un abri ou un meilleur mouillage sont exempts de droits, à moins qu'ils n'emploient un pilote. " Les

steamers faisant des voyages réguliers à Victoria et Esquimalt qui ont payé \$3 par pied dans et hors de l'un ou de l'autre de ces ports lors du voyage d'aller et qui y retournent dans moins de vingt jours, ne paieront que \$1.50 par pied de plus lors du voyage de retour (c.-à-d. 75 cts. par pied à l'entrée et 75c. à la sortie), pour services de pilotage offerts ou rendus, jusqu'à ce qu'ils passent à l'ouest d'une ligne allant de Race Rocks à la pointe Angelos (c.-à-d. du côté de la mer)." Cette disposition a été prise le 14 juillet 1880 et ratifiée par un arrêté du conseil du 4 octobre de la même année. Les navires remorqués paieront le même tarif que ceux qui sont sous vapeur. Aucun navire ne paie plus que \$7.50 par pied pour un seul voyage.

LISTE des navires exemptés.

Nombre.	Nom du navire.	Gréement.	Capitaine.	Tonnage.	Route.
1	Enterprise.....	Vapeur...	Wm. McCulloch.....	442	Victoria à New-Westminster.
2	Maude.....	do	Geo. Rudlin.....	158	do Nanaïmo, etc.
3	Etta White.....	do	Henry Smith.....	97	do Burrard-Inlet.
4	Cariboo Fly.....	do	Geo. Rudlin.....	138	do Comox, etc.
5	W. G. Hunt.....	do	Jno. Irving.....	172	do New-Westminster.
6	Pilot.....	do	Jas. Christensen.....	183	Remorquage général.
7	Beaver.....	do	J. D. Warren.....	109	do do
8	Alexander.....	do	Jno. McAlister.....	331	do do
9	Western Slope.....	do	William Meyer.....	250	Victoria à Yale.
10	Princess Louise.....	do	Herbert G. Lewis.....	498	do New-Westminster.

Tous ces navires sont exemptés en vertu de l'Acte 40 Vict., chap. 20 (faisant le cabotage dans la même province et mus seulement par la vapeur); mais ceux qui vont dans les ports américains (Wrangel, Sitka, etc.) paient un honoraire annuel au lieu de droits de pilotage, ainsi que stipulé par l'article III.

NAVIRES exemptés en vertu des règlements 5, 6 et 7.

Nombre.	Nom du navire.	Gréement.	Capitaine.	Tonnage.	Route.
1	Isabel.....	Vapeur...	Daniel Morrison.....	317	Victoria à Puget Sound.
2	Otter.....	do	Jas. A. Gardner.....	217	do Wrangel.
3	Grappler.....	do	Wm. Meyer.....	128	do la rivière Skeena.
4	Bonanza.....	Goëlette...	Thos. Pamphlet.....	98	Commerce de cabotage.
5	Black Diamond.....	do	Geo. Luckey.....	81	Commerce de houille.

N. B.—Le steamer *Isabel* fait régulièrement, deux fois par semaine, le service des voyageurs et de la poste entre Victoria et Port-Townsend. Le steamer *Princess Louise* fait le service entre Victoria et Fort-Simpson en été et remplace l'*Enterprise* en hiver. Le steamer *Otter* fait le service entre Victoria et Fort-Simpson en hiver et fait des voyages d'occasion en été. Entre Victoria et Wrangel, Sitka, Naas et Skeena, le steamer *Grappler* fait le service toute l'année durant, à des intervalles de trois semaines et selon que le trafic en a besoin. Les goëlettes *Bonanza* et *Black Diamond* sont nos seuls voiliers caboteurs de plus de 80 tonneaux.

ARTICLE IV.—Relevé des droits perçus.

Mois.	Britanniques	Etrangers.	Totaux.	Observations.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	
Janvier.....	Nil.	476 25	476 25	Soustrait \$39.00.
Février.....	63 75	477 00	540 75	do 37.50.
Mars.....	193 50	496 00	689 50	do 53 50.
Avril.....	59 25	565 50	624 75	Amende \$101.00.
Mai.....	Nil.	760 50	760 50	Soustrait \$28.00.
Juin.....	48 00	761 75	809 75	do 29.00.
Juillet.....	95 25	577 62	672 87	Pas de perte.
Août.....	167 50	507 45	674 95	Soustrait \$42.00.
Septembre.....	Nil.	557 75	557 75	do 42.00.
Octobre.....	40 50	481 00	521 50	do 54.75.
Novembre.....	33 00	543 50	576 50	Pas de perte.
Décembre.....	100 00	457 00	557 00	Soustrait \$191.00
Total.....	800 75	6,661 32	7,462 07	

Tarifs spéciaux.—Les paquebots-poste *Dakota*, *City of Chester*, et *Idaho*, ainsi que les steamers *Victoria*, *California* et *Empire* ne paient que 75 centins par pied à l'entrée et à la sortie en descendant, après avoir acquitté les droits ordinaires. Les navires qui ne sont pas hélés en dehors d'une ligne de William Head à l'île Trial sont exempts de tous droits de pilotage.

Les *services spéciaux* sont annulés par le changement de juridiction; mais si les pilotes de ce district sont portés, par la force des circonstances, au-delà de leurs limites ou employés au service du golfe (en dedans de l'île Trial), ils ont alors droit au tarif qui a cours dans le district où ils entrent.

Des *droits de pilotage excessifs*, s'élevant à \$31 durant l'année, constituent la différence entre les rapports des pilotes et les droits propres.

Les *droits de pilotage confisqués*, s'élevant à \$617.75 durant l'année, constituent la somme des droits de pilotage qui aurait été perçue, à part des \$7,462.07, si le mauvais temps ou le défaut de vigilance des pilotes n'avait pas été la cause qu'un certain nombre de navires n'ont pas été hélés dans les limites ou en dehors.

Gains des pilotes :—

Droits perçus.....	\$7,462 07
Moins dépenses encourues	746 23
Divisé entre tous les pilotes ..	\$6,715 84
Entretien approximatif du sloop	2,910 00
Gains nets (approximatifs)	\$3,805 84
Gains par tête pour 3 pilotes, 12 mois	\$1,268 61

Bateaux-pilotes :—

Carolina, n° 1, 32 tonneaux, tonnage enregistré.
Quickstep, n° 2, 14 tonneaux, tonnage enregistré.
H. L. Tibbats, n° 3, 8½ tonneaux, tonnage enregistré.
Helen, n° 4, 10½ tonneaux, tonnage enregistré.

RECETTES ET DÉPENSES depuis le 1er juillet jusqu'au 31 décembre 1880.—Article IV.

AV.

Date.	Nature des recettes.	Items.	Montant.	Date.	Service.	Items.	Montant.
1880.							
1er jan. au 31 déc.	Droits perçus.....	.....	\$ cts.	1880.	Secrétaire et trésorier.....	\$ cts.	\$ cts.
	Honoraires de certificats.....	.....	7,462 07	1er jan. au 31 déc.	Frais d'enquête.....	.....	486 23
	Honoraires d'inspection.....	.....	210 00		Dépenses de bureau :—	.....	190 00
			60 00		Loyer de bureau.....	.....
					Publicité.....	.....	120 00
					Impression de règlements.....	.....	10 00
					Nettoyage de bureau.....	.....	15 00
					Journal <i>Colonist</i>.....	.....	20 00
					Charbon et bois.....	.....	13 00
					Moitié du compte de gaz.....	.....	13 00
					Frais de port.....	.....	10 95
						.....	8 75
					Frais d'inspection.....	.....	210 70
					Payé aux pilotes de la C.B.....	.....	60 00
					Balance au crédit de la commission.....	.....	6,715 81
						.....	119 30
			7,732 07				7,732 07

Approuvé et certifié exact.

RODERICK FINLAYSON,
WILLIAM R. CLARKE, } commissaires.
ROBERT P. RITHET, }

VICTORIA, C. B., 7 janvier 1881.

EDGAR CROW BAKER,
secrétaire-trésorier.

ANNEXE No 37.

RAPPORT DE LA COMMISSION DE PILOTAGE DU DISTRICT DE YALE
ET NEW-WESTMINSTER, C.B., POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31
DECEMBRE 1881.

BURRARD-INLET, C.B., 6 janvier 1881.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de pilotage du district de Yale et New Westminster, pour l'année expirée le 31 décembre dernier.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

B. SPRINGER,
secrétaire.

A Wm. SMITH, écr.,
député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa, Ont.

PILOTES COMMISSIONNÉS.

No. de la licence.	Nom du pilote.	Age.	Service.
1	James Ramsey.....	50	Commissionnés pour piloter les navires de toutes sortes dans les limites du dit district.
3	Wm. Ettershank	38	
4	James Christensen.....	40	
6	Angus McAlister.....	36	

Les droits de pilotage sont encore les mêmes que l'an dernier; ils ont été approuvés par un arrêté du conseil du 26 juillet 1879.

Droits de pilotage perçus :—

Au port de Burrard-Inlet, de navires britanniques	\$1,350 50	
“ “ navires étrangers.....	1,415 00	
		\$2,765 50
A port de New-Westminster, des steamers étrangers.....		744 00
Total		\$3,509 50

RECETTES et dépenses de la commission de pilotage, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

RECETTES.

En caisse, de l'année dernière.....	\$	5	30	
Droits de pilotage		3,509	50	
Honoraires de certificats		40	00	
Amendes et confiscations.....		10	00	
				<u>\$3,564 80</u>

DÉPENSES.

Aux pilotes, d'après les quittances.....	\$	3,158	55	
Appointements du secrétaire.....		300	00	
Frais des commissaires pour assister aux séances.....		16	50	
Frais de perception.....		1	00	
Papeterie, frais de port et télégrammes.....		4	75	
En caisse.....		84	00	
				<u>\$3,564 80</u>

J. A. RAYMOND,
président.

A. SPRINGER,
secrétaire.

BURRARD-INLET, C.B., 31 décembre 1880.

ANNEXE No. 38.

RAPPORT SUR LA POLICE DE RADE DE MONTRÉAL, POUR L'EXERCICE
EXPIRÉ LE 30 JUIN 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur la police de rade de Montréal, pour l'exercice expiré le 30 juin 1880.

Pressé par les représentations incessantes des marchands et des armateurs, convaincu d'ailleurs par ses propres observations, le ministère a augmenté un peu le personnel du corps de police, qui se compose maintenant d'un chef, de trois sergents et de vingt-cinq constables.

Le relevé ci-joint des arrestations et des individus auxquels nous avons donné abri pour la nuit accuse une augmentation de quarante-six. Le nombre des arrestations est de 293, et 110 celui des individus recueillis au corps-de-garde.

Toutefois, ce dernier chiffre ne comprend pas un grand nombre de matelots dont nous avons pris soin temporairement et qui, revenus en bon état, ont été reconduits à bord de leurs bâtiments, sur la demande de leurs officiers.

Le nombre des accidents arrivés sur les quais est plus grand que les années dernières, mais il faut dire aussi que les affaires ont augmenté.

Le 29 juin, vers midi, le bateau à vapeur *Bohemian*, de la compagnie de Navigation Richelieu et Ontario, en partant du bassin du canal pour passer dans la première écluse, au pont n° 1, connu sous le nom de pont de Black, alla frapper contre les portes supérieures de l'écluse n° 2, avec une force telle qu'elles furent démontées et considérablement avariées.

Après avoir tournoyé au gré du torrent, le bateau, la proue défoncée et la poupe effroyablement endommagée, fut amené au quai de la compagnie, où il coula.

On craignit un instant, tant était considérable le volume et la violence de l'eau qui se précipitait en torrents, qu'il serait emporté par dessus les portes inférieures de l'écluse, et l'excitation fut très-grande. Le bateau à vapeur *St. Francis* et plusieurs autres bâtiments furent plus ou moins avariés. Vous avez déjà un rapport détaillé détaillé sur ce sujet.

M. Conway, le surintendant du canal, arriva bientôt sur les lieux, et grâce aux mesures énergiques qu'il prit, les bâtiments et le fret furent mis à l'abri plus vite qu'on ne s'y attendait.

Les désertions de matelots n'ont jamais été aussi considérables que cette année; elles ont pour cause principale l'augmentation des gages. Des mesures ont été prises pour arrêter le mal, et elles ont eu beaucoup de succès; un grand nombre de matelots déserteurs ont été pris, punis et ramenés à leurs bâtiments.

Les commissaires du havre ayant terminé la ligne des quais jusqu'à la filature Hudon, à Hochelaga, il sera nécessaire d'augmenter encore le corps de police. La flotte employée au commerce du bois doit mouiller dans les sections nouvelles. Deux cent quarante navires, ou à peu près, ont mouillé cette année en aval du Grand quai, et on en attend un plus grand nombre l'année prochaine.

Depuis votre dernière inspection, malgré les facilités de patrouille que vous avez accordées, il a été difficile de protéger, même d'une manière restreinte, les sections inférieures; pour l'avenir, il ne faudra pas seulement augmenter le personnel de la

police, mais il sera aussi nécessaire d'établir sur le quai, en aval du marché Bonsecours, une petite station portative en bois, et d'y appliquer des règlements qui seront bientôt soumis à votre approbation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

H. ST. A. ORMOND,

Inspecteur de la police de rade, agent du ministère de la M. et des P.

WILLIAM SMITH, écr.,

Député du ministère de la marine et des pêcheries.
Ottawa.

RELEVÉ DES ACCIDENTS ARRIVÉS SUR LES QUAIS, ETC., DURANT L'EXERCICE TERMINÉ LE
30 JUIN 1880.

1er juillet 1879.—Le cadavre d'un homme est trouvé flottant dans le bassin ; le coroner est notifié.

2 juillet.—En voulant aborder au quai, le bateau à vapeur *Montarville* frappe sa proue ; le choc fait tomber par dessus bord un jeune garçon qui se serait noyé sans les secours qu'on lui porta.

2 juillet.—Un matelot de la barque *Sir Henry Havelock*, occupé à la peinture, tombe à l'eau et se noie ; coroner notifié.

3 juillet.—Un jeune garçon se noie à l'île Sainte-Hélène en se baignant ; corps retrouvé ; coroner notifié.

7 juillet.—Un jeune garçon tombe dans le fleuve vis-à-vis les hangars Allan, et se serait noyé sans les secours que lui porte le constable de faction.

12 juillet.—Le cadavre d'un homme, inconnu, est trouvé flottant sur l'eau vis-à-vis le quai Molson ; coroner notifié.

13 juillet.—Un individu saute du bateau à vapeur *Laprairie* dans le fleuve, et se noie.

17 juillet.—Un jeune garçon tombe dans le canal, aux écluses Saint-Gabriel, et se noie ; coroner notifié.

22 juillet.—Un homme saute dans le bassin Bonsecours, et se serait noyé si le constable de faction n'avait sauté et re l'avait pas retiré.

29 juillet.—Un jeune garçon qui jouait avec une ligne à bord de la barque *Vera*, mouillée dans le canal, tombe à l'eau et se noie ; coroner notifié.

30 juillet.—Un homme tombe du mur de revêtement sur le quai ; il reçut des blessures graves à la tête ; envoyé à l'hôpital.

31 juillet.—Un homme qui travaillait à bord d'un navire se fait écraser le pied par une barre de fonte en gueuse.

31 juillet.—Un homme employé à décharger du bois d'une barge, au grand quai, tombe à l'eau et est sauvé par l'équipage.

4 août.—Un jeune garçon qui ramassait des copeaux tombe dans le canal, et se serait noyé sans les secours qui lui sont portés.

10 août.—Un cheval recule par-dessus la rampe avec une charge de fer ; le camion est brisé, et l'animal reçoit des blessures graves.

14 août.—Un homme employé à décharger des marchandises tombe entre le navire et le quai, et est blessé grièvement ; transporté à l'hôpital.

15 août.—Un matelot faisant partie de l'équipage du navire *Indies* se noie en voulant sauver un camarade.

19 août.—Un jeune garçon appartenant à la barque *Mihwaukee* tombe dans le canal en passant la côte Saint-Paul ; son corps est retrouvé ; coroner notifié.

22 août.—Le cadavre d'un homme est trouvé pris dans une des roues du vapeur *Cultivateur* ; transporté à la morgue, coroner notifié.

24 août.—Un individu se fait écraser un pied en enlevant du fer en gueuse du quai, par une barre qui lui tombe dessus ; blessures graves.

26 août.—Un matelot appartenant à l'équipage du navire à vapeur *Brooklyn* se trouvant à bord du *Thames*, tombe à l'eau et se noie; corps retrouvé; coroner notifié.

29 août.—Deux hommes de l'équipage du propulseur *Lake Ontario* tombent du passe-avant dans le bassin du canal; sauvés par leurs camarades.

30 août.—Un homme tombe à l'eau en voulant jeter l'amarre, et se noie.

30 août.—Un matelot de la barge *Emmanuel* tombe à l'eau en voulant sauter de la barge au quai, et se noie.

1er septembre.—Un jeune garçon perd la vie en se baignant dans le bassin du canal; corps retrouvé; coroner notifié.

9 septembre.—Un passager du steamer *Québec* tombe du bord dans le fleuve et se noie.

10 septembre.—Un jeune garçon tombe du Grand quai dans le fleuve, et se serait noyé sans les secours qui lui sont portés.

12 septembre.—On découvre un feu qui couvait sous une pile de planches, sur le quai. Il est promptement éteint par les employés des commissaires du havre.

15 septembre.—Un individu reçoit des blessures graves à la tête en tombant d'une voiture à fret sur le quai; envoyé à l'hôpital.

17.—Un particulier qui se promenait sur la levée du canal tombe à l'eau et se noie; coroner notifié.

20 septembre.—Deux hommes qui aidaient au déchargement de l'un des steamers Allan se font blesser par une lisse de chemin de fer.

22 septembre.—Un passager du bateau à vapeur *St-François* tombe dans le canal; sauvé par le constable de quart.

26 septembre.—Un jeune garçon tombe dans le canal près du pont Black, mais il est sauvé.

28 septembre.—Un individu en sautant sur un chalan dans le bassin Elgin, perd l'équilibre et tombe à l'eau; sauvé par le constable de quart.

2 octobre.—Une femme tombe du quai des Marchands dans le fleuve, et est sauvée par le constable de quart aidé de quelques autres.

3 octobre.—Un individu qui descendait du bateau à vapeur *Princess* tombe dans le canal; sauvé par le constable de quart.

4 octobre.—Un homme de l'équipage du navire à vapeur *Brooklyn* se brise une jambe en travaillant à la machine-poney; il est transporté à l'hôpital.

4 octobre.—En voulant monter à bord du steamer *Valetta*, un homme tombe à l'eau entre ce navire et le quai; sauvé.

6 octobre.—Un cheval attelé à une voiture prend le mors aux dents sur le quai de l'île; le conducteur reçoit des blessures graves, et le timon de la voiture est brisé.

10 octobre.—Un matelot de la barque *Louis A. Martinez* tombe au fond de cale, et est blessé dangereusement; transporté à l'hôpital.

13 octobre.—Un homme de l'équipage de la barque *Nette* tombe dans le bassin du canal; le constable de quart, entendant ses cris, lui jette une corde et le sauve.

16 octobre.—Un homme de l'équipage du navire *L. E. Owens* tombe dans le bassin du canal et se noie; coroner notifié.

16 octobre.—Un individu qui chargeait du fer en gueuse se blesse gravement; envoyé à l'hôpital;

22 octobre.—Un individu tombe dans le fleuve; le constable de quart, entendant ses cris, vole à son secours et le sauve.

26 octobre. Un particulier qui se promenait sur le pont du navire à vapeur *Québec* tombe dans la cale et se fait des blessures graves; transporté à l'hôpital.

27 octobre.—Un homme qui déchargeait du bois d'une barge, au Grand quai, tombe à l'eau; sauvé par l'équipage.

6 novembre.—Un homme qui travaillait dans la cale du navire à vapeur *Peruvian* est gravement blessé par un morceau de fer qu'on halait et qui, se détachant, est tombé sur lui; envoyé à l'hôpital.

8 novembre.—Un homme de l'équipage du remorqueur *Dauntless* est tué par l'explosion d'un tuyau à vapeur partant de la chaudière du remorqueur; coroner notifié

8 novembre.—Un matelot du navire à vapeur *Enmore* se fait couper trois doigts en manœuvrant la grue ; envoyé à l'hôpital.

11 novembre.—Un jeune garçon tombe à l'eau du quai des commissaires et se serait noyé sans les secours que lui porte le constable de quart.

12 novembre.—Le corps d'un individu est trouvé flottant dans le bassin du canal vis-à-vis les nouveaux hangars à farine ; transporté à sa résidence ; coroner notifié.

16 novembre.—Un homme de l'équipage du navire à vapeur *Brooklyn* se fait briser les doigts de la main droite en manœuvrant la grue du bord ; envoyé à l'hôpital.

17 novembre.—Un arrireur, en voulant monter sur le navire à vapeur *Bellona*, tombe entre le navire et le quai ; sauvé par l'équipage.

18 novembre.—Un homme employé à draguer au quai d'Allan perd l'équilibre et tombe à l'eau ; sauvé par l'équipage du dragueur.

20 novembre.—Un homme qui chargeait un camion sur le quai est gravement blessé par la chute d'un ballot de marchandises.

25 novembre.—Le feu se déclare à bord du remorqueur à vapeur *Messenger*, mouillé au bassin de Tate ; mais il est bientôt éteint par l'équipage.

30 novembre.—Le constable de quart entend les cris d'un homme qui était tombé à l'eau ; avec l'aide d'autres personnes, il réussit à le sauver.

10 mai 1880.—Le navire à vapeur *Scotland*, qui quittait le port, va donner contre le bateau à vapeur *Terrebonne* ; celui-ci est considérablement avarié.

11. mai.—Un homme tombe à l'eau, au quai du canal ; sauvé par le constable de quart.

19 mai.—Un homme qui chargeait un camion dans le hangar Allan se fait écraser une main ; envoyé à l'hôpital.

24 mai.—Un homme qui travaillait à bord du navire à vapeur *Shick* tombe du tillac dans la cale, et est tué du coup ; transporté chez lui par le constable de quart.

24 mai.—Un matelot tombe du mur de revêtement sur le quai et est blessé très gravement ; transporté à l'hôpital.

25 mai.—Un cheval attelé à une voiture prend le mors aux dents sur le quai ; le conducteur est blessé et la voiture mise en pièces.

26 mai.—Pendant que deux hommes travaillaient à bord du steamer *South Tyne*, l'élingue se brise et le fer tombe sur eux ; l'un a les deux jambes cassées, et l'autre reçoit des contusions par tout le corps : tous deux sont transportés à l'hôpital.

26 mai.—Un homme qui travaillait dans la cale du ss. *Ontario* est gravement blessé à la tête par la chute d'un baril ; envoyé à l'hôpital.

29 mai.—Le remorqueur *C. W. Jones*, ayant la barge *Mohawk* à sa remorque, donne contre le remorqueur *Star* et défonce deux de ses cabines.

29 mai.—Un homme qui travaillait à bord du navire à vapeur *Belze* a une de ses jambes sérieusement contusionnée ; envoyé à l'hôpital.

29 mai.—Un homme qui travaillait dans la cale du navire à vapeur *Lake Nepigon* est gravement blessé par la chute d'une barre de fer ; envoyé à l'hôpital.

29 mai.—Un particulier tombe du mur de revêtement sur le quai et reçoit des blessures graves ; envoyé à l'hôpital.

2 juin.—Un jeune garçon tombe dans le bassin du canal, et se serait noyé sans le secours du constable de quart.

4 juin.—Le navire *Glencairn* qui était remorqué dans le port aborde le bateau à vapeur *Filgate*, dont il avarie le pont.

4 juin.—Le cadavre d'un homme est trouvé dans le canal, au pont de Black ; coroner notifié.

6 juin.—Un homme de l'équipage de la barque *Lion* tombe accidentellement dans le fleuve et se noie ; son corps retrouvé ; coroner notifié.

10 juin.—Un matelot du navire à vapeur *Clanden* tombe du pont dans la cale et reçoit de graves blessures ; transporté à l'hôpital.

10 juin.—Un jeune garçon tombe dans le fleuve, au Grand quai, et se noie ; coroner notifié.

13 juin.—Un jeune homme tombe du pont du navire à vapeur *Québec* dans le fleuve ; sauvé par l'équipage.

13 juin.—Pendant que le vapeur *Margaret* passant l'écluse, au pont Black, un individu voulant monter à bord, fait un faux pas et tombe dans le canal; sauvé par le constable de quart.

21 juin.—Un jeune garçon tombe dans le bassin du canal, et se serait noyé sans le secours que lui porte le constable de quart.

22 juin.—Pendant que deux hommes étaient à décharger du fer du navire à vapeur *Canadian* sur le quai, une barre de fer en tombant brise la jambe de l'un et écrase le pied de l'autre; tous deux sont transportés à l'hôpital.

24 juin.—Un homme qui passait sur le quai tombe sur un gros clou et se blesse gravement; transporté chez lui.

25 juin.—Un homme qui se tenait sur le quai Jacques-Cartier, regardant partir le vapeur de Québec, tombe accidentellement à l'eau; sauvé par le constable de quart.

29 juin.—En entrant dans l'écluse n° 2 du canal Lachine, à Montréal, le bateau à vapeur *Bohemian* vient donner avec une telle violence contre les portes, que celles-ci sont brisées et que l'eau s'échappe en torrents des autres bassins; les barges et bateaux qui s'y trouvaient sont avariés; le beaupré du *Bohemian* est mis en pièces et le pont du *St. Francis* est endommagé.

29 juin.—Un ouvrier qui travaillait sur le quai est blessé gravement par la chute d'une barre de fer.

GEORGE MURPHY,
Chef de la police de rade.

STATISTIQUE des prisonniers arrêtés par la police de rade de Montréal, pendant l'année expirée le 30 juin 1880.

Mois.	Ivresse.	Vol.	Coups de poignard.	Assaut.	Matelots désertant de leurs navires.	Matelots ivres et faisant du désordre à bord.	Charretier gênant la circulation sur les quais.	Matelots s'absentant sans permission.	Obstruant et résistant à la police.	Tentatives de vol.	Larcin.	Ivres et se battant sur les quais.	Matelots refusant de servir à bord.	Ivres et faisant du désordre.	Tentative de suicide.	Se baignant dans le fleuve.	Cruautés aux animaux.	Vol de cadavre.	Matelots causant du désordre à bord.	Matelots commettant assaut sur leurs officiers.	Assaut et vol.	Soupçonné de vol.	Ivre et refusant de payer le cocher.	Se battant sur les quais.	Vagabondage.	Protection.	Total.
1879.																											
Juillet	6	1	.....	2	5	3	3	3	2	.....	3	6	1	.....	1	.....	1	.....	3	1	.....	1	2	1	13	57	
Août	7	.....	.....	.....	5	1	1	2	1	.....	5	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	2	.....	12	39
Septembre	14	1	.....	1	3	2	1	2	2	.....	4	3	2	1	.....	5	2	.....	3	2	.....	.....	3	.....	.....	10	61
Octobre	21	2	1	3	2	2	4	4	2	1	.....	2	2	2	.....	.....	.....	1	2	.....	.....	1	.....	.....	.....	18	65
Novembre	10	.....	.....	2	1	12	.....	2	2	.....	2	1	2	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	3	.....	10	49
Décembre	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22	24
1880.																											
Janvier	1	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3
Février	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2
Mars	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Avril	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1
Mai	7	.....	.....	1	5	1	.....	5	.....	.....	.....	3	3	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	2	.....	.....	15	42
Juin	12	.....	.....	.....	6	3	13	.....	.....	.....	3	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	.....	.....	10	59
Total	80	4	1	10	22	23	7	25	12	4	17	14	19	4	2	6	6	1	10	4	1	1	3	10	6	110	403

GEORGE MURPHY,
Chef de la police de rade.

A. H. ST. A. ORMOND, écrivain,
 Inspecteur de la police de rade, etc., Montréal.

ANNEXE No 39.

RAPPORT DU CHEF DE LA POLICE DE RADE DE QUÉBEC, POUR
L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

QUÉBEC, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 17 de ce mois, je me hâte de vous transmettre mon rapport annuel comme chef de la police de rade de Québec.

A ce rapport j'ai annexé un tableau indiquant le nombre et la nationalité des personnes arrêtées par notre corps de police et les délits dont elles étaient accusées.

Au 1er mai, le personnel de la police de rade se composait comme suit : un chef, qui est aussi préposé à l'engagement des matelots, et dont les appointements pour les deux fonctions sont de \$1,200 par année; un sous-chef, M. James Cunningham, qui agit aussi comme timonier du steamer *Dolphin* et qui reçoit \$2.15 par jour; sept patrons, (dont l'un agit comme agent secret et comme commis au bureau du préposé à l'engagement des matelots), à \$1.50 par jour, et 20 constables à \$1 par jour. Tous ont, comme d'habitude, prêté serment devant Son Honneur le juge des sessions.

A ce personnel il faut ajouter 2 mécaniciens, à \$3³ par mois chacun.

Le steamer *Wannonish* étant devenu hors de service, le *Dolphin* a été seul mis en requisition cette année, et en conséquence les heures de service du steamer ont été portées de dix heures—ancien temps,—à seize heures par jour. Les mécaniciens ont fait alternativement huit heures chacun : de 5 a.m. à 1 p.m., de 1 à 9 p.m. De la sorte nous avons eu une patrouille constante sur l'eau, car toutes les deux heures après que le steamer avait cessé son service, le port était visité en chaloupes.

Avec le personnel mentionné plus haut, le service a été fait ju-qu'au 14 du même mois, alors qu'on adjoignit dix nouveaux constables au corps, ce qui en porta le nombre total à quarante.

Un supplément de solde ou bonus de 25 cts. par jour fut, le premier octobre, donné à chaque membre du corps pour toute la saison, en témoignage de leur bonne conduite et de l'efficacité de leurs services. Les hommes de police sont reconnaissants envers l'honorable ministre de la marine et des pêcheries pour cette faveur.

Ainsi que les relevés en font foi, cette année a été extraordinairement active, plus de 3,000 personnes ayant passé par nos mains; toutefois il y avait toute apparence, à venir jusqu'au 8 octobre, que j'aurais le plaisir de la représenter comme la plus paisible que nous eussions jamais eue.

Les craintes qu'on avait entretenues, au début de l'année, de conflits sérieux entre les différentes organisations des ouvriers de bord s'étaient heureusement dissipées; elles en étaient venues à une entente cordiale et toutes travaillaient avec harmonie. Mais le 8 octobre il survint un de ces crimes malheureux qui sont trop souvent le résultat de l'intempérance.

Un meurtre fut commis à bord du bâtiment *Bosphorus*; son auteur fut arrêté, et après l'enquête du coroner, envoyé aux assises criminelles qui commencèrent le 28 du même mois. Le jugement rendu dans la cause fut un verdict d'homicide, et en raison de circonstances atténuantes très fortes,—le prisonnier ayant été provoqué et tous ceux qui avaient pris part à l'échauffourée étant plus ou moins sous l'influence de la boisson,—le coupable ne fut condamné qu'à deux ans de pénitencier.

Relativement à la cause maintenant célèbre de l'*Atalaya*, qui a eu beaucoup de retentissement ici et aux Etats-Unis, j'ai été heureux de voir approuvée par vous la conduite que j'ai tenue en arrêtant ce navire ; il est également agréable de savoir que M. J. W. Dunscomb, le percepteur des douanes, auquel des ordres avaient été envoyés du ministère et qui m'en avait confié l'exécution, a été approuvé dans tout ce qu'il a fait.

Il nous est venu cette année un plus grand nombre de navires que d'habitude ; aussi les racoleurs se sont multipliés dans l'exercice de leur indigne métier, et ils n'ont rien négligé pour l'exercer.

Par suite les désertions commençaient à devenir fréquentes, lorsque le corps de police ouvrit une campagne vigoureuse, décidé à tuer ce commerce abominable. Des recherches furent faites dans les antres du racolage, et on trouva des déserteurs cachés entre les cloisons et les planchers, dans les paillassons de lit, dans les caves, les greniers à foin, etc. Un mois de poursuites actives de ce genre fit voir aux racoleurs qu'il n'était plus possible de cacher leurs victimes dans les maisons de pension, et ils prirent le parti de les cacher sur les plaines d'Abraham et dans les campagnes voisines jusqu'au départ des bâtiments. Ce plan fut découvert de suite ; on battit la campagne dans un circuit de plusieurs milles, et on réussit parfois à prendre jusqu'à huit déserteurs d'un coup. Aussitôt que nous pouvions découvrir la trace des racoleurs ou des gens qui donnaient asile aux déserteurs on instituait des poursuites légales. C'est ainsi que nous avons intenté 10 actions contre des gens qui avaient logé des déserteurs, 6 contre d'autres qui les avaient entraînés à la désertion, 1 contre un flaneur et 1 contre un individu qui était monté à bord sans permis,—en tout 18 actions sur lesquelles 16 déclarations de culpabilité ; les deux autres causes ont été renvoyées pour insuffisance d'identification.

L'effet de cette rigoureuse exécution des lois fut de terrifier les racoleurs, et dans la dernière partie de la saison il n'y eut que quelques désertions.

Au sujet des verdicts rendus, on a soulevé un point très important dont je vous ai déjà parlé dans ma lettre du 20 du mois dernier. Une question de juridiction a été portée devant le juge Casault, de la Cour Supérieure, dans une cause où l'un des accusés trouvés coupables, James O'Brien, fut remis en liberté sur un bref d'*habeas corpus*. On prétendit que la section 104 de 36 Vict., chap. 129, intitulé "Acte concernant l'engagement des matelots," ne donnait aucune juridiction au juge des sessions en dehors des sessions. Cet allégué fut maintenu, le bref accordé, et, par la libération du dit James O'Brien et des autres individus trouvés coupables en vertu de la même disposition de la loi, les verdicts furent annulés.

Je demandais, dans mon rapport de l'année dernière, que la juridiction en ces matières fût étendue, à cause des dénis de justice dont la maladie et la mort des juges Doucet et Holt avaient été l'occasion. Il me semble urgent de résoudre cette question et de définir clairement les attributions du juge des sessions. Comme il a été démontré que, grâce à la maladie ou à l'absence de ces magistrats, des prisonniers ont échappé à la justice, je me permettrai de représenter qu'il serait à propos de conférer à la magistrature locale les pouvoirs dont ils sont revêtus ; et je ferai observer que si le vice dont l'acte est entaché et qui a motivé le jugement du juge Casault avait été découvert au commencement de l'année, il en serait résulté bien du mal et bien des inconvénients pour les intérêts de la navigation.

L'exécution des lois et les poursuites intentées soulevèrent la furie des racoleurs ; ils crièrent à la persécution. Quelques intéressés exprimèrent une sympathie stupide pour les transgresseurs et on dégoisa contre le droit de perquisition et d'arrestation. La question des visites domiciliaires est délicate, mais les bons citoyens approuvèrent les moyens que prend la police pour écraser le racolage. C'est pourquoi je dis qu'il est nécessaire que la loi soit révisée avec le plus grand soin, et en en faisant disparaître tout ce qui pourrait fournir aux racoleurs une issue pour s'échapper, le ministère aura le concours de tous les bons citoyens. Sans cela, la police ne pourra jamais mettre un terme à ce système qui par lui-même cause des misères infinies aux pauvres matelots et dont l'humanité demande la cessation.

Je recommande qu'en revisant la loi on change aussi le mode de procédure. Aujourd'hui nous procédons sur information; je suggère que ce soit plutôt sur mandat d'arrestation. Je suggère aussi que, dans les causes qui entraînent une pénalité aujourd'hui fixée de 3 à 6 mois de prison pour un premier délit, le juge ait la faculté d'imposer une amende de \$50 à \$100, et de \$100 à \$200 dans les causes qui entraînent une pénalité de 6 à 12 mois. Je crois encore que pour les délits de cette nature il devrait y avoir admission à caution, c'est-à-dire qu'immédiatement après l'arrestation et en attendant le procès, l'accusé devrait jouir de la liberté, pourvu qu'il dépose dans le bureau du chef de la police de rade le montant de l'amende qui sera imposée s'il est trouvé coupable.

Le chef de la police de rade devrait aussi avoir le droit, et ce serait un grand avantage de prendre sous sa charge tout témoin, etc., dont le témoignage est essentiel aux fins de la justice. Ce serait très nécessaire, car aussitôt que le racoleur a vent de la poursuite, il essaie par lui-même ou par ses amis de pratiquer les témoins, et s'il ne gagne pas par la corruption à les empêcher de paraître devant le tribunal, il a recours à la menace, aux violences, et trop souvent la justice est frustrée. Ces témoins qui resteraient sous la garde de la police auraient tous les comforts que le corps-de-garde peut offrir, ou, s'ils ne pouvaient s'absenter de leur bâtiment sans inconvénients pour eux ou pour leur patron, alors on établirait à bord une sentinelle qui empêcherait toute communication avec eux. On pourrait ajouter à la loi une autre disposition rendant sujet à arrestation et à l'emprisonnement pendant vingt-quatre heures tout matelot trouvé dans les maisons de pension ou flânant dans les rues qui ne pourrait produire la preuve de sa décharge ou un permis signé par le patron ou par le second attendant qu'il est en congé. Dans ce but le gouvernement pourrait émettre des formules imprimées et reliées en un volume qui en contiendraient une centaine et qui pourraient être vendues aux patrons de navires à raison d'un dollar; la formule serait comme suit :

(Nom du navire.)

No.....

PORT DE QUÉBEC,.....188

Je, soussigné, ai ce jour accordé un permis d'absence à
pour..... heures, à partir de..... heures.

(Signé).....

Patron (ou second).

Comme les patrons nous font toujours rapport des désertions et des absences sans permission, nous pourrions les avertir immédiatement qu'il y a au corps-de-garde des individus non munis du permis, et il y aurait ainsi la chance d'une prompte identification; si elle n'est pas effectuée dans les vingt-quatre heures, les matelots arrêtés sur souçon pourraient être remis en liberté.

Je trouve dans les instructions données pour la gouverne des préposés à l'engagement des matelots, section 12 du dit acte 36 Vict., chap. 129, paragraphe 7, qu'il sera du devoir des préposés, avant d'engager un matelot, d'exiger qu'il produise son certificat de congé du bâtiment sur lequel il aura servi en dernier lieu, etc. A mon avis ce paragraphe devrait être modifié et conçu dans les mêmes termes que "les instructions aux préposés à l'engagement des matelots, en vertu de l'acte de la marine marchande, 1854," c'est-à-dire: Il est à désirer que les préposés demandant la production du certificat du congé du dernier navire. Ils ne peuvent pas insister sur ce point, mais la chose est devenue de pratique générale et a un effet salutaire sur les matelots qui se sont mal comportés. J'appuie sur ce point, parce que j'apprends de bonne source que les avocats des racoleurs ont décidé de procéder l'année prochaine contre moi, non comme chef de la police, mais comme préposé à l'engagement des matelots, et je désire qu'il ne leur soit laissé aucune échappatoire. Le matelot qui

n'est pas muni du certificat prête au soupçon ; mais quand on le lui demande, il répond : " Je l'ai perdu."

Je ne puis aller au delà de cette assertion, et bien qu'elle soit fausse dans la plupart des cas, elle est probablement vraie dans d'autres. Si le préposé devait refuser positivement d'engager des matelots qui ne sont pas porteurs du certificat de congé, il ferait du tort à ceux qui sont de bonne foi, il porterait préjudice au commerce et serait la cause qu'un grand nombre de matelots resteraient à rien faire. Dans l'intérêt du gouvernement et dans celui de la navigation, je désire une loi sévère ; mais une latitude raisonnable doit être laissée à celui dont les attributions sont si opposées et la responsabilité si onéreuse. Toutefois, si je demande l'adoption et l'exécution des mesures les plus rigoureuses pour supprimer le racolage, je dis qu'une loi qui préviendrait la possibilité de son retour serait d'un avantage public plus grand ; et on obtiendrait ce bon résultat en faisant de Québec un port où les matelots seraient congédiés (*Port of discharge*.) On mettrait fin du coup à toutes les infractions de la loi ; on en finirait avec les flaneurs, les embaucheurs, ceux qui montent à bord des navires sans permission, ceux qui hébergent les fuyards, ceux qui s'absentent sans permis ; les désertions cesseraient, le corps de la police pourrait être diminué considérablement, et le bureau du préposé à l'engagement des matelots pourrait devenir une source de revenu. Puis on pourrait fonder, à bien peu de frais, un asile des matelots (le gouvernement ayant déjà un local convenable pour cet objet), et on améliorerait notablement leur condition morale et pécuniaire ; de plus, cette institution serait aussi une source de revenu. Ceux qui ont été témoins des crimes commis par ces requins de terre et des souffrances de leurs victimes peuvent seuls se faire une idée de l'heureux état de choses que ces mesures créeraient dans notre port.

Les armateurs ne peuvent avoir aucune objection sérieuse entre l'établissement de Québec comme poste où les matelots recevraient leur congé, car leurs équipages n'ont pas la faculté de travailler au chargement des navires pendant que les gages et les frais d'entretien continuent à courir. On enlèverait aux propriétaires de maisons de pension ou aux matelots les motifs qui les pressent à s'insurger contre la loi ; puis, par l'intermédiaire d'un bureau et d'un asile bien administré, les patrons de navires pourront toujours se procurer de bons matelots. Je suis d'opinion que les salaires resteraient égaux à ceux qui sont donnés en Angleterre, ou s'il y avait une légère différence elle aurait sa compensation, car les procès vexatoires et sans fin seraient remplacés par une action indépendante acquise à peu de frais. Je prendrai la liberté de reporter à votre attention les recommandations que je faisais dans ma lettre au ministre du 19 février dernier, au sujet du mode de choisir le personnel de la police, dont le chef est responsable. N'ayant aucun contrôle dans ce choix, ce dernier, auquel le ministre et le public s'adressent toujours, peut quelquefois se trouver dans l'impossibilité de faire exécuter les devoirs d'une manière satisfaisante, par suite d'incapacité physique ou morale chez quelques-uns de ses hommes. Le nombre de ces derniers est déjà trop faible pour être réduit davantage, vu la somme d'ouvrage qu'il y a à faire. Dès lors en choisissant un homme incompetent on lèse l'intérêt public, on prive le corps de police d'un membre efficace et on impose une charge au trésor.

Je suggérerais aussi une amélioration dans l'équipement des hommes de la police. Le ministre en a déjà tenu compte partiellement en leur fournissant des revolvers ; mais pour plus d'efficacité, je crois qu'une petite carabine, comme celle dont se sert la police de rade de Montréal, devrait remplacer le revolver. Des cas d'urgence se sont produits ici et il s'en produira probablement encore, et la carabine serait un moyen de répression meilleur que le revolver.

Je recommande de plus l'établissement d'une communication télégraphique entre mon bureau et cinq points du ports,—tels que les Estacades de Hall, Sillery, Bridgewater, New Liverpool et l'Anse du Sauvage,—ce qui permettrait aux capitaines dont les navires se trouvent loin de la station et qui ont besoin de la protection de la police d'avoir son secours dans le plus bref délai possible. Les propriétaires des estacades situées près de ces mouillages profiteraient de cette commodité ; leurs commis veilleraient au fonctionnement du téléphone pendant le jour et leurs gardiens pendant la

nuit. Les frais d'établissement et d'entretien ne s'élèveraient pas à plus de \$40 par année pour chaque téléphone; les capitaines de navires seraient informés de l'existence de cette voie de communication qui permettrait à la police de connaître la localité où l'on a besoin de ses services ainsi que la nature de ces services, et elle pourrait de suite se mettre en mesure de maintenir l'ordre et de faire respecter la loi.

Une autre amélioration très importante est celle d'avoir un steamer rapide et propre à tenir la mer, d'une force motrice suffisante pour courir au moins quinze nœuds à l'heure. Actuellement le service souffre considérablement de l'absence d'un pareil bateau, et dans ma lettre en question, j'ai fait connaître plusieurs circonstances où le steamer que nous avons n'était pas du tout à la hauteur de la situation. Les opérations de cette année m'ont convaincu de l'absolue nécessité de cette amélioration.

J'ai acquis la conviction que des secours importants pourraient être portés, vers la clôture de la navigation et lorsque le fleuve est couvert de glaces flottantes, si un canot comme ceux dont se servent les bateliers qui font alors le service entre Québec Lévis et d'autres points adjacents, était mis à ma disposition par le ministère.

Pour ce service huit hommes devraient être choisis dans la police et fournis de grandes bottes, etc., ils formeraient le *corps de sauvetage de la police de rade*. Pour en démontrer l'utilité je dois citer les naufrages des steamers *Ottawa* et *Boyne*, dans lesquels, avec un canot monté par huit de mes meilleurs hommes, il m'aurait été possible de sauver pour plusieurs milliers de piastres. Je dois faire observer que les chaloupes ordinaires sont inutiles aux époques dont je parle, et qu'on ne peut arriver qu'en canot aux endroits qu'il s'agit d'atteindre.

Des raisons d'humanité me portent à recommander au gouvernement de fournir des brancards pour les invalides ou les personnes victimes d'accidents, etc. Souvent j'ai vu de pauvres individus souffrant les douleurs les plus atroces transportés à l'hôpital sur des planches ou dans des voitures. Nous devrions avoir des civières ou une ambulance facile. Je n'ai aucun doute qu'en ajoutant cela aux améliorations que je suggère on aurait l'entière approbation du public, car ces moyens de transport mitigeraient les douleurs des victimes et en bien des cas préviendraient leur mort.

On ne saurait nier que l'élévation morale des matelots est une chose aussi désirable que louable. Si le niveau de la moralité était plus élevé, les crimes et les méfaits cesseraient et les marins jouiraient de plus de considération. C'est pourquoi j'insiste auprès des ministres de toutes les dénominations religieuses sur l'importance de voir à cela. Tous les ans notre port est fréquenté par des matelots de toutes nationalités et de toutes croyances; un bon avis ou une exhortation bien sentie aurait certainement pour effet de toucher ces hommes hardis, dont la vie est constamment en péril.

Le révérend M. Davis se sert actuellement des chaloupes de la police pour aller visiter les matelots à bord de leurs bâtiments, et les capitaines le voient avec plaisir, dans l'espoir qu'en rappelant à ces marins leurs devoirs envers le Créateur et envers eux-mêmes, il établira parmi les équipages la sobriété, la bonne conduite et la paix. Avec la permission et l'approbation du département, les ministres peuvent s'autoriser des services de la police pour améliorer la condition morale des matelots, et j'attire respectueusement l'attention du clergé catholique et des ministres norvégiens sur ce point; nul doute que si ces recommandations sont suivies, elles auront un effet des plus salutaires.

J'ai déjà eu l'honneur de vous dire que mes efforts à bien remplir mes devoirs ont été l'objet de la haute approbation du consul de Suède et Norvège, ainsi que des capitaines qui ont visité notre port l'année dernière. Ces témoignages ont été suivis d'une adresse de confiance que m'ont présentée mes hommes; et j'exprime respectueusement l'espoir que comme le commerce a reconnu dans mon humble personne la valeur du corps de police et que ce dernier a fait preuve de l'esprit de corps nécessaire dans toute bonne organisation, l'honorable ministre de la marine et des

pêcheries accueillera favorablement ce rapport et les recommandations qu'il contient.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

BENJ. TRUDEL,
Chef de police et préposé à l'engagement des matelots.

WILLIAM SMITH, écrivain,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ETAT indiquant le nombre des personnes arrêtées par la police de rade de Québec, les divers délits commis par ces personnes, et la nationalité à laquelle elles appartiennent, du 1er mai au 30 novembre 1880.

Délit.	Combien de fois commis.	Pays d'origine.	Nombre de personnes.
Désertion	91	Angleterre.....	156
Absence du bord sans permission.....	179	Ecosse.....	105
Refus de faire le service.....	62	Irlande.....	95
do d'aller en mer.....	58	Norvège.....	57
Négligence de s'embarquer.....	24	Etats-Unis.....	39
Ivres sur les quais et dans les rues.....	48	Suède.....	49
Protection pour la nuit.....	56	Allemagne.....	37
Ivres et voies de fait à bord des navires.....	59	France.....	19
Voies de fait à bord des navires.....	18	Antilles.....	17
Mandats d'arrestation pour assauts.....	8	Finlande.....	14
Voies de fait par des capitaines.....	1	Espagne.....	12
do seconds.....	1	Danemark.....	11
Capitaines assaillis par l'équipage.....	6	Galles.....	17
Vol à bord.....	3	Terreneuve.....	13
do à terre.....	10	Autriche.....	15
Racolage. { Flâner près des navires.....	4	Jersey.....	7
{ Embauchage.....	1	Sainte-Hélène.....	2
{ Hébergement de déserteurs.....	6	Italie.....	9
{ Allant à bord des navires sans permission, deux années de pénitencier.....	10	Portugal.....	15
Ivres dans les navires.....	1	Grèce.....	7
Blessures.....	3	Australie.....	2
Génant les voyageurs au bureau du préposé.....	5	Ile de Man.....	2
Désobéissance aux ordres.....	23	Chine.....	2
Percer les futailles.....	16	Iles Ioniennes.....	2
Dérangement de la cargaison.....	2	Suisse.....	1
Obtention d'argent sous de faux prétextes.....	5		
Vol de chaloupes.....	3		
Folie.....	1		
Meurtre.....	1		
	705		705

A ces arrestations il faut joindre le nombre suivant des matelots qui ont reçu les services et les soins de la police de rade.

	Nombre.
Matelots conduits avec leurs effets du bureau du préposé à bord de leurs bâtiments.....	1,194
do do de leurs bâtiments au bureau du préposé.....	261
do de leurs bâtiments à l'hôpital.....	217
do de l'hôpital à leurs bâtiments.....	39
do de leurs bâtiments à la cour et <i>vice versa</i> , comme témoins.....	304
do de la cour du Recorder et de la prison à leurs bâtiments.....	214
Aussi, matelots naufragés et en détresse, pour le compte de la Chambre de Commerce.....	205
Total.....	2,434

BUREAU DE LA POLICE DE RADE DU GOUVERNEMENT,
 QUEBEC, 31 décembre 1880.

ANNEXE No. 40.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE
EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

MONTRÉAL, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les opérations de ce bureau durant la dernière saison; il est accompagné d'un état des recettes et dépenses.

La navigation s'est ouverte cette année vers le même temps que les deux années précédentes. Le premier arrivage de la mer, celui du steamer *Prussian*, eut lieu le 2 mai; mais jusqu'au 15 du même mois nous n'avons eu que 15 arrivages, le gros de la flotte du printemps ayant été retardé dans le golfe par les glaces, qui ont fait plus de dégâts qu'à l'ordinaire; dix-huit des premiers navires étaient plus ou moins avariés et quelques-uns remplis d'eau.

La saison s'est terminée un peu brusquement par la formation soudaine des glaces dès le 21 novembre et les jours suivants. Les steamers *Peruvian* et *Dominion*, les derniers bâtiments de mer, quittèrent notre port en toute hâte; mais ils ne purent aller plus loin que Sorel où ils durent prendre leurs quartiers d'hiver.

Cette clôture soudaine et inattendue de la navigation, beaucoup plus tôt que d'habitude, a eu les effets les plus désastreux. Entr'autres pertes notables, on peut mentionner l'échouage près le cap la Roche, du bâtiment *Boyne* et du navire à vapeur *Ottawa*, partis d'ici le 20 novembre et dont les chargements de prix ont été totalement perdus. Deux navires chargés de grains, le *Scotia* et le *Cerere*, partis d'ici le 19 novembre, n'ont pu aller plus loin que Québec, où ils devront passer l'hiver. Le premier a subi des avaries considérables par la glace.

Les opérations commerciales ont considérablement dépassé celles de toutes les années précédentes; par suite l'ouvrage de ce bureau a beaucoup augmenté, à telle enseigne que notre personnel permanent n'a pu y suffire et qu'il a fallu prendre de l'aide du dehors.

Comme le commerce augmente et que le port s'étend maintenant de la pointe du Moulin-à-Vent jusqu'à la filature Hudon, à Hochelaga, il serait bon que notre personnel permanent fût augmenté afin de faire face aux demandes de nos services.

Quatre cent cinquante-deux (452) bâtiments de mer, dont deux cent soixante-sept (267) à vapeur et cent quatre-vingt-cinq (185) à voiles ont été inscrits cette année sur les livres de notre bureau, représentant un tonnage collectif de cinq cent trente-cinq mille cent trois (535,103) tonneaux, soit, pour chaque navire, une moyenne de mille cent quatre-vingt-quatre (1,184) tonneaux: augmentation sur l'année dernière, 68 bâtiments et 90,529 tonneaux. Un fait à noter, c'est que l'augmentation des navires à vapeur devient chaque année plus grande que celle des voiliers.

Depuis que la loi de 1873 oblige les navires transportant du grain de prendre leurs chargements sujets à nos règlements est devenue en force, aucun des navires partis d'ici n'ont fait naufrage par suite de surcharge ou de dérangement de cargaisons. Je suis heureux de dire que cette année n'a pas fait exception. De violentes tempêtes se sont déchaînées sur l'Atlantique en automne et dans les premiers mois de l'hiver; beaucoup de navires en ont souffert sérieusement et un plus grand nombre ont reçu des avaries, mais aucun, que je sache, ne s'est perdu.

L'expédition des grains a été très considérable dans la première et la dernière partie de la saison, mais il y a eu une relâche durant plusieurs semaines des mois

d'août et de septembre; en somme, cependant, les opérations ont été beaucoup plus considérables que les années précédentes—les exportations étant représentées par vingt millions quatre cent dix-neuf mille huit cent quatre-vingt cinq (20,419,885) boisseaux, soit trois millions deux cent seize mille trois cent quatre-vingt onze (3,216,391) boisseaux de plus que l'année dernière. A l'ouverture de la navigation, j'ai reçu du président de la Chambre de Commerce l'ordre de ne percevoir aucun droit d'exportation sur les grains, en sorte que nos recettes de ce côté sont nulles.

L'exportation du bétail a pareillement beaucoup augmentée et est plus considérable qu'elle ne l'a jamais été. Quelques-unes des objections que je signalais dans mes deux rapports précédents contre ce genre d'exportation existent encore: des navires partent d'ici leur tillac encombrés de stalles à bétail et à moutons, de balles à foin et d'autre fourrage; cette pratique est très dangereuse et expose les navires à des grands risques. On en a eu la preuve au mois dernier par un navire qui dans une tempête a perdu un grand nombre de bêtes à cornes et de moutons emportés par dessus bord ou noyés dans l'eau qui balayait les ponts.

Les exportations de beurre, fromage, pommes, phosphates et madriers ont aussi dépassé celles des années dernières. Les droits perçus sur ces exportations et quelques autres articles comblent en grande partie la lacune laissée dans le revenu par la non-perception des droits d'exportation sur les grains.

Au mois de juin dernier le gouvernement fédéral a prié le conseil de la Chambre de Commerce d'envoyer un de ses officiers de port à Londres pour donner, devant un comité de la Chambre des Communes anglaises, son témoignage sur le chargement des navires à Montréal. Le conseil, jugeant important que le premier officier devait rester au poste, envoya M. Shaw, le sous-gardien de port. M. Shaw reçut en même temps, du président de la Chambre, l'ordre verbal de visiter quelques-uns des principaux ports de la Grande-Bretagne pour s'assurer comment y sont reçus les grains venant d'autres pays que le Canada et d'y recueillir les renseignements qui pourraient être utiles.

Le témoignage de M. Shaw a servi à prouver, entre autres choses, que notre système actuel de charger les grains partie en grenier et partie en sacs vaut mieux que celui de les charger en sacs seulement. Pendant l'absence de M. Shaw, M. Hugh Barclay, qui était en état de remplir la position, me fut donné comme aide.

Le déchargement et le chargement des navires par des arrimeurs, dans ce port, continuent à ne pas donner satisfaction, et il en sera ainsi tant que la loi permettra à des hommes incapables et inexpérimentés d'exercer ce métier. Dans mes trois derniers rapports annuels j'ai attiré l'attention du bureau sur ce sujet et j'ai suggéré comme remède de biffer l'article 8 de l'Acte 28 Vict., chap. 14, qui régit cette matière; mais jusqu'ici on en a pas tenu compte.

Les livres et comptes du bureau pour l'année terminée aujourd'hui ont été examinés par M. Simpson, l'auditeur nommé par le conseil de la Chambre de Commerce, et trouvés en ordre.

J'ai été habilement secondé dans l'exécution de mes fonctions officielles par mon personnel, qui s'est acquitté de ses devoirs à mon entière satisfaction.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID ROSS KERR,
Gardien de port.

L'honorable J. C. POPE,
ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT.

Dt. ETAT des recettes pour l'année expirée le 31 décembre 1880. Av.

	\$ cts.		\$ cts.
Montant du revenu provenant des sources suivantes :		D. R. Kerr, gardien de port, 12 mois d'appointements.....	\$2,000 00
Droits sur fleur et farine	244 62	J. G. Shaw, aide du gardien de port :—	
do alcalis	144 76	4 mois d'appoint. à \$100.	400 00
do pommes	427 74	8 do 116.66½	933 34
do articles non énumérés.....	2,135 04	H. Barclay, aide du gardien de port, 9 semaines et 5½ jours, à \$30, et 2 mois à \$75.....	447 50
do houblon	0 66	W. J. Anderson, teneur de livres :—	
do tourteaux oléagineux.....	6 15	4 mois d'appoint. à \$58.33½	233 32
do minéraux	4 72	8 do 75.00...	600 00
do foin	19 68	W. Schofield, commis.....	260 00
do phosphate.....	76 68	Loyer de bureau.....	4,874 16.
do madriers	142 02	Combustible et main-d'œuvre.....	320 00
do bois de sciage.....	56 74	Ameublement de bureau	6 50
do bétail et chevaux	533 97	Livres, impressions et papeterie	226 69
do moutons et cochons.....	170 05	Louage de voitures	239 70
do licences d'arrimeurs de bois et d'arrimeurs de grains... ..	44 00	Divers.....	150 81
do inspections spéciales.....	291 50	Compte d'avocat.....	15 00
do certificats de cargaisons endommagées, etc.	171 75	Dr. Girdwood.....	25 00
Droits du gardien de port (à l'intérieur) do (à l'extérieur)	218 50 2,759 50	Aide du gardien de port, dépenses pour voyage en Angleterre.....	400 00
Perceptions imputables au revenu de la dernière saison.....	5 56	Thomas Simpson, auditeur.....	25 00
Reçu de la Chambre de Commerce impériale, £92 15s	446 23	Fonds de retraite du gardien de port pour 1879 et 1880.	400 00
Reçu de J. G. Shaw, sous-gardien du port, d'après l'état.....	5 00	Balance	1,190 83
1er janv. 1881—Balance, \$1,190.83.	7,904 87		7,904 83

E. et O. E.

D. ROSS KERR,
Gardien de port

ANNEXE No. 41

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE
EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

QUÉBEC, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de ce bureau pendant l'année qui finit aujourd'hui, accompagné d'un état des recettes et dépenses.

Le 7 juillet 1880, J. W. Holmes, patron du navire *Souvenir*, 828 tonneaux enregistrés, reçut l'avis que voici :

MONSIEUR,—Je dois vous notifier que votre bâtiment le *Souvenir*, présentement en rade dans ce port, est impropre à tenir la mer à cause de surchargement, et vous prier de le mettre en état de prendre la mer en enlevant le chargement du pont ou autrement; je vous avertis, de plus, que vous ne quitterez pas le port avant que ces conditions ne soient remplies.

JOHN DICK,
Gardien de port.

Cet avis fut traité avec mépris et le *Souvenir* prit la mer sans plus s'occuper de "l'Acte amendant les Actes relatifs aux gardiens de port de Montréal et Québec (sanctionné le 3 mai 1873), section 6."

Je me permettrai de porter votre attention à mon rapport du 31 décembre 1879 et aux observations qu'il renferme.

L'augmentation du commerce d'expédition des bestiaux et les soins qui président à leur embarquement et à leur installation ont donné beaucoup de satisfaction.

La saison a été très tranquille; nous n'avons reçu aucune plainte.

Montant des honoraires reçus, y compris ce qui a été fait en	
dehors des limites du port.....	\$2,252 50
Frais de bureau.....	586 00
	<hr/>
	\$1,666 50

Le tout respectueusement soumis,

JOHN DICK,
Gardien de port.

WILLIAM SMITH, écr.,
Député du ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

ANNEXE No. 42

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT D'HALIFAX, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE
LE 31 DÉCEMBRE 1881.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les opérations de ce bureau, accompagné d'un état des recettes et dépenses, ainsi que d'une liste des navires avariés qui ont été inspectés dans ce port pendant l'année finissant aujourd'hui.

Le brigantin *America*, dont je parlais dans mon rapport de l'année dernière, fut rechargé après avoir été réparé et partit pour sa destination. Il subit de violentes tempêtes durant la traversée et dû entrer, sur la côte occidentale d'Irlande, dans un port où sa cargaison de pois fut vendue par ordre des inspecteurs. La barque *Ada Barton*, dont il était aussi question dans mon dernier rapport, fut remorquée à Saint-Jean, N.-B., pour être réparée.

Le brigantin *Kate McDougall*, en allant de Nassau à Liverpool, N.E., sur lest, s'échoua à l'entrée de ce port, fut remis à flot et placé sur chantier, où l'inspecteur le visita et recommanda l'exécution de réparations dont il estima les frais. Ces réparations ne furent pas complétées. Le brigantin prit ici un chargement de bois de construction et mit à la voile pour les Antilles sans que je lui eusse préalablement donné un certificat attestant qu'il était en état de tenir la mer. Durant la traversée il essuya plusieurs tempêtes et fut subséquemment abandonné, engagé à moitié dans l'eau.

Le brigantin *M. P. Harrington* arriva ici en détresse en se rendant de New-York à Monte Video avec un chargement de blé de semence en sacs. Sa cargaison fut visitée et trouvée tellement avariée par l'eau et l'humidité qu'il aurait fallu la sécher au four, à des frais considérables avant de la rembarquer. Les expéditeurs de New-York et les Lloyds de Londres, où la cargaison était assurée, furent notifiés de sa condition, et leur agent ici reçut ordre d'en disposer le plus avantageusement possible. Elle fut subséquemment vendue par soumissions.

La barque *Bella Mudge* est actuellement dans le port subissant des réparations. Jusqu'ici on n'a pas encore réparé le brick *Ann*.

Tous les navires arrivés ici avec des avaries et auxquels j'ai donné des certificats ont été réparés ; ceux d'entre eux qui étaient destinés à d'autres ports avec leurs cargaisons (sauf le *M. P. Harrington*), ont repris leur chargement et sont arrivés sains et saufs à leur destination, à l'exception du brigantin *America*, dont il est question plus haut.

La barque *Chili* se prépare en ce moment à prendre à Richmond un chargement de grain en destination d'un port européen. Quoique les facilités d'embarquement des cargaisons de grains ne soient pas ce qu'on pourrait désirer de mieux, je pense que par les moyens qui ont été pris le bâtiment n'éprouvera pas trop de retards. Avec le terminus de l'Intercolonial en eau profonde à Richmond et les facilités de faire les chargements avec promptitude, j'ai tout lieu de croire qu'une partie des produits de l'ouest trouvera ici un bon débouché vers les ports européens et d'autres pays pendant que la navigation du Saint-Laurent est close.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

DAVID HUNTER,

Gardien de port.

WILLIAM SMITH, écr.,

Député du ministre de la marine et des pêcheries.

Ottawa.

RECETTES et dépenses du gardien de port d'Halifax, N.-E., depuis le 1er janvier
jusqu'au 31 décembre 1880.

Dt.		Av.	
	\$ cts.		\$ cts.
Honor. pour inspection d'écoutes, d'arrimage et de march. avariées...	936 00	Honoraires payés aux aides	589 00
Honoraires pour inspection des na- vires avariés.....	1,052 00	Dépenses de bureau, impressions, papeterie, etc.....	313 79
Honor. proven. de toutes aut. sources	286 35	Balance reportée	1,371 56
	<u>\$2,274 35</u>		<u>\$2,274 35</u>
Balance à reporter	\$1,371 56	Montant revenant au gardien de port	\$1,371 56

E. et O. E.

DAVID HUNTER,

Gardien de port.

HALIFAX, N.E., 31 décembre 1880.

Liste des navires avariés qui ont été inspectés par le gardien de port d'Halifax, N. B.

Nom du navire.	Port où il a été enregistré.	Classé.	Point de départ.	Destination.	Nature de la cargaison.	Nature des dommages.
Royal Arch	Sunderland, G. B.	Barque.	Liverpool, G. B.	Halifax, N. E.	Sel.	Abandonnée.
Julia Grace	Halifax, N. E.	Goëlette.	Boston	Saint-Jean, Terr.	Grain, etc.	Echouée.
European	Liverpool, G. B.	Vapeur.	Liverpool, G. B.	Baltimore	Carg. générale.	Carg. avariée; ponts balayés.
Violet	Bristol, G. B.	Petite barq.	Cuba	Saint-Jean, Terr.	Sel.	Raquée par la glace; voiles déchirées.
Daisy	Halifax, N. E.	Brigantin.	Cuba	Halifax, N. E.	Produits des A.	Perte d'espars, de voiles, etc.
Elis B.	do	Goëlette.	Demerara	do	do	Echouée.
Elsie Ker	Sunderland, G. B.	Vapeur.	Charlotte	Liverpool, G. B.	Carg. générale.	do (non avarié.)
Kave McDougall	Halifax, N. E.	Brigantin.	Nassau, N. P.	Liverpool, N. E.	Lest.	do
Shunbeam	Saint-Jean, Terr.	Petite barq.	Pernambuco	Saint-Jean, Terr.	do	Démâtée; ponts balayés.
Chlorus	Yarmouth, N. E.	Goëlette.	Grimstad	Voyage de pêche.	Lest	Pont avarié.
Ebenzer	Christiansia.	Barque.	Boston	Bac Sainte-Marguerite	Grain	Avariée par la glace.
Cassie Mac	Halifax, N. E.	Goëlette.	Saint-Nazaire	Halifax, N. E.	Lest.	Voiles déchirées; gréement avarié.
Hoppit	Gottenburg	Barque.	do	do	Pétrole	Voie d'eau.
Cumberland	Londr's, G. B.	do	Philadelphie	Amsterdam	Sel	do (échouée.)
Martha	Christiansia.	do	Liverpool, G. B.	Halifax, N. E.	Charbon de terre	Perte d'espars, de voiles, etc.
do Republic	Windsor, N. E.	Brigantin	Baie-des-V; Ches, C. B.	Saint-Jago de Cuba	Donves	do
do John McDermott	Port-Jefferson, L. I.	do	Nouvelle-Orléans	Almira	Pateau-pilote	Abordage.
do Mic-Mac	Halifax, N. E.	Goëlette.	do	do	Lest.	Echoué; machine avariée.
Bear	Saint-Jean, Terr.	Navire	Saint-Jean, N. B.	Halifax, N. E.	Carg. générale.	Propulseur brisé.
Alpha	Glasgow, G. B.	do	Jamaïque	do	do	Voie d'eau; perte d'esp., de voiles, etc.
Margarethe Blanca	Danzic	Barque.	Pillau	Philadelphie	do	Machine avariée.
Acadia	Glasgow, G. B.	Vapeur.	New-York	Glasgow, G. B.	Charbon de terre	Echoué; perte de voiles, etc.
Amanda	Halifax, N. E.	Brick	Picton, N. E.	Newburyport	Carg. générale.	Perte d'espars, voiles, etc.
A. McLeod	Charlottetown, I. P. E.	Brigantin	New-York	Iles Canaries	do	Echoué.
M. A. Start	Halifax, N. E.	Vapeur	Charlottetown, I. P. E.	Halifax, N. E.	Grain	Voie d'eau; perte d'espars, de voiles, etc.
M. P. Harrington	Liverpool, N. E.	Brigantin	New-York	Montevideo	do	Echouée; cargaison avariée.
Stasminister Stang	Kragero	Barque.	do	Rottendam	do	do
Rossmore	Liverpool, G. B.	Vapeur.	Liverpool, G. B.	New-York	Lest.	Machine avariée.
Zephyr	Sydney, C. B.	Goëlette	Halifax, N. E.	Baie-des-Vaches, C. B.	Carg. générale.	Démâtée.
Emiline Jenkins	Fowry, G. B.	do	Londres, G. B.	Halifax, N. E.	do	Abordage dans le port.
Banneret	Shelburne, N. E.	do	Lockport, N. E.	do	do	do
Mary Matilda	Aricbat, G. B.	do	Baie-des-Vaches, C. B.	do	Charbon de terre	do
Potomac	Londres, G. B.	Navire.	Norfolk, Va.	Liverpool, G. B.	Oton	do
Titania	Londres, G. B.	do	Dundee	New-York	Carg. générale.	Machine avariée.
Belair	Glasgow, G. B.	do	Saint-Jean, Terr.	Halifax, N. E.	do	Coque avariée; cargaison désarrimée.
Albambra	Québec	do	do	do	Piâtre	Pont avarié.
Bella Mudgè	Halifax, N. E.	Barque	Baddeck, U. B.	New-York	do	Abordage dans le port.
Ann	Liverpool, G. B.	Brick	Saint-Jean	Galway	Bois de constr.	Voie d'eau.
Schleswig	Tonning	Vapeur.	Cardiff	New-York	Lest.	Gouvernail avarié.
Lion	Saint-Jean, Terr.	do	Saint-Jean, N. E.	Halifax, N. E.	do	Machine avariée; perte de voiles, etc.

ANNEXE No. 43

RAPPORT DU GARDIEN DES PORTS DE VICTORIA ET ESQUIMALT, C.-B.
POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1880.

ETAT des recettes et dépenses du bureau du gardien des ports de Victoria et d'Esquimalt, du 1er janvier au 31 décembre 1880.

Date.		Montant.	Total.
1880.		\$ cts.	\$ cts.
25 février.....	Inspection du steamer "California".....	10 00	
26 do	do des écoutes de la barque "Casma".....	5 00	
19 mars.....	do do "Sythet".....	5 00	
19 do	do de la coque du steamer "California".....	53 00	
3 avril.....	do de la barque "Prince Rupert".....	7 00	
3 do	do do "Sythet".....	4 00	
13 juillet....	do do "Strathearn".....	5 00	
19 do	do do	16 00	
10 août.....	do do "Brierley Hill".....	5 00	
10 do	do do	4 00	
17 do	do do	54 00	
21 do	do do	2 00	
3 sept.....	do do assureurs "Brierley Hill".....	10 00	
3 do	Reçu pour liste des marchandises avariées vendues à l'encan.....	0 50	
19 do	Inspection de la barque "Rover of the Seas".....	5 00	
27 oct.....	do du steamer "Aylton Castle," échoué près de Albert Head.....	30 00	
	Retenu par J. Nagle, gardien de port, pour son salaire.....		215 50
		215 50	215 50

Je certifie que le compte ci-dessus est exact.

JEREMIAH NAGLE,

*Gardien de port.*Attesté devant moi à Victoria, C.-B., } J. W. McKAY, J. P.
ce 8ème jour de janvier 1881.

ANNEXE No. 44.

RAPPORT DU GARDIEN DU PORT DE L'ILE DE PRINCE-EDOUARD,
POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DECEMBRE 1880.

CHARLOTTETOWN, 20 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport sur les opérations de ce bureau depuis le jour de ma nomination, 15 mai, jusqu'au 20 décembre 1880.

Je regrette de dire que la navigation s'est terminée extraordinairement de bonne heure cette année, et que, comme conséquence, le commerce d'expédition a été moindre que d'habitude.

Je suis convaincu que la nouvelle méthode de placer des compartiments temporaires à bord augmentera considérablement la sûreté des navires et de leur chargement.

Il reste encore deux ports ouverts où des navires prennent des chargements : Souris et Georgetown. J'aurai à faire un autre rapport.

Je dois dire que si je considère les navires qui partent de cette province en état de porter leurs cargaisons à destination, il en est cependant quelques-uns qui laissent à désirer sous plusieurs rapports, n'ayant pas le nombre suffisant de chaloupes.

Je suggère respectueusement que le gardien de port ait le pouvoir d'obliger les patrons de navires de 200 tonneaux et plus d'avoir à bord deux bons canots bien équipés et deux ou plusieurs bouées de sauvetage, et de faire passer à l'inspection les boussoles, le loch, les sondes, les fanaux, les ancres, le cornet de brume, etc.

Je me permets ces recommandations, car il me semble qu'en les suivant il y aurait plus de sûreté pour les navires.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. P. WELSH,

Gardien de port.

A l'honorable J. C. POPE,

Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

RECETTES et dépenses du gardien de port, Ile du Prince-Edouard, du 15 mai au
20 décembre 1880.

1880.	\$ cts.	1880.	\$ cts.
Reçu de navires chargés de grains.....	413 60	Loyer de bureau.....	40 00
Honoraires sur chargements avariés.....	10 00	Publicité.....	4 75
Autres inspections.....	31 00	Impressions.....	28 20
		Papeterie.....	4 50
		Frais de voyage.....	35 25
		Frais de bureau.....	10 00
		Salaire de l'arde.....	43 75
		Payé au gardien de port.....	288 15
	454 60		454 60

H. P. WELSH,
Gardien de port.

CHARLOTTETOWN, 20 décembre 1880.

ANNEXE No. 45.

TABLEAU indiquant le résultat de certains relèves au sujet de l'engagement et du congé des matelots, reçus par le ministère de la marine et des pêcheries, conformément aux dispositions de l'Acte 36 Vic., chap. 129, des préposés à l'engagement des matelots dans tout le Canada, pendant les semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre 1880.

QUÉBEC.

Nom du port.	Nom du comité.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
Escoumains.....	Bonaventure.....	John E. Barry.....	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....
Gaspé.....	Gaspé.....	Ernest Tétu.....	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....
Iles de la Madeleine.....	Gaspé.....	J. J. Fox.....	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....
Montréal.....	Montréal.....	Geo. Smith.....	308	13	187 90	1,183	161	639 80	174	797 70	
New Carlisle.....	Bonaventure.....	W. Montgomery.....	13	.....	6 50	.....	.....	.....	.....	6 50
Percé.....	Gaspé.....	G. LeBoutillier.....	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....
Québec.....	Québec.....	B. Trudel.....	374	93	204 80	933	331	565 80	424	770 60	
Rimouski.....	Rimouski.....	P. L. Gauvreau.....	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....
Saint-Jean.....	Saint-Jean.....	E. D. Phillips.....	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....
Sorel.....	Richelieu.....	G. Peltier.....	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....
Trois-Rivières.....	Trois-Rivières.....	A. A. Lantier.....	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—Suite.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
Alma	Albert	Robert Wright	18	4	10 20	10	6	6 80	28	10	17 00
Bathurst	Gloucester	W. J. O'Brien	6	6	1 80	2	2	1 00	2	6	2 80
Bouctouche	Kent	R. Douglas		Nil.		7	8	5 90	7	8	5 90
Chatham	Northumberland	J. J. Brown	75	33	47 40	178	40	101 00	263	73	148 40
Cocagne	Kent	A. K. Dysart		Nil.		8	7	6 10	8	7	6 10
Dalhousie	Restigouche	W. Montgomerie	1		0 50	6	5	4 50	7	5	5 00
Frédéricton	York	A. F. Street		Nil.			Nil.				
Grand Manan	Charlotte	T. Wooster	24	12	15 60	39	19	25 20	63	31	40 80
Harvey	Albert	W. J. Reid	22	3	11 90	6	4	4 20	28	7	16 10
Hillsborough	Albert	W. E. Stevens		Nil.		23	13	15 40	23	13	15 40
Lepréau	Charlotte	G. K. Hanson		Nil.			Nil.				
Moncton	Westmoreland	J. W. Binney, intér.		Nil.		43	35	32 00	43	35	32 00
Musquash	Saint-Jean	A. T. Dunn	10	2	5 60		Nil.		10	2	5 60
New Brandon	Gloucester	F. J. Foley		Nil.			Nil.				
Newcastle	Northumberland	R. B. Haddow	5	4	3 70	8	2	4 60	13	6	8 30
North Joggins	Westmoreland	Rufus Cole	12	11	9 30	16	11	11 30	28	22	20 60

Quaco	Saint-Jean	J. Carson	7		3 50	11	7	7 60	18	7	11 10
Richibouctou	Kent	John Rusk	5	6	4 30	84	53	57 90	89	59	62 20
Sackville	Westmoreland	J. D. Dixon	22	12	14 60	38	27	27 10	60	39	41 70
Saint-André	Charlotte	Samuel Billings	84	44	55 20	81	40	52 50	105	84	107 70
Saint-George	Charlotte	James McKay	8		4 00		Nil.		8		4 00
Saint-Jean	Saint-Jean	Allen McLean	2,212	1,060	1,424 00	2,067	1,212	1,397 10	4,279	2,272	3,821 10
St. Stephens	Charlotte	H. Webber	11	30	14 50	14	11	10 30	25	41	24 80
Shédiac	Westmoreland	Hon. D. Harington	8		4 00	8	6	5 80	16	6	9 80
Shippegan	Gloucester	Henry A. Sormany		Nil.		1		0 50	1		0 50

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Advocate	Cumberland	James Ward	7	3	4 40	37	4	19 70	44	7	24 10
Amherst	Cumberland	Nathan Tupper		Nil.			Nil.				
Annapolis	Annapolis	A. Fullerton	74	40	49 00	47	18	28 90	121	58	77 90
Antigonish	Antigonish	R. Grant		Nil.			Nil.				
Rivière aux Pommes	Cumberland	J. W. Ward	6	5	4 50	6		3 00	12	5	7 50
Aricbat	Richmond	D. O'Connell	101	59	68 20	90	81	69 30	191	140	137 50
Aspey Bay	Victoria	D. McDonald		Nil.			Nil.				
Baddeck	Victoria	A. Cameron		Nil.			Nil.				
Barrington	Sheburne	D. Sargent	12		6 00	13		6 50	25		12 50
Bayfield	Antigonish	E. G. Randall		Nil.		12		6 00	12		6 00
Anse à Béliveau	Digby	J. V. Stuart	31	9	18 20	18	16	13 80	49	25	32 00
Rivière à l'Ours	Digby	T. H. Miller	65	62	51 10	126	124	100 20	191	186	151 30
Rivière au Castor	Colchester	R. Perry	7		3 50		Nil.		7		3 50

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comité.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.		Pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.		Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant.	\$ cts.	Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.	\$ cts.		
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.									Matelots congédiés.	Montant.
Bridgetown.....	Annapolis.....	S. S. Ruggles.....	5	1	2 80	6	6	4 80	7 60	11	7	7 60	7 60			
Bridgewater.....	Lunenburg.....	W. M. Duff.....	93	69	67 20	126	81	87 30	154 50	219	150	154 50	154 50			
Canada Creek.....	King's.....	C. V. Rawling.....	20	20	16 00	22	24	18 20	34 20	42	44	34 20	34 20			
Canso.....	Guysboro'.....	J. W. Young.....	6	6	3 00	27	11	16 80	19 80	33	11	19 80	19 80			
Clementsport.....	Annapolis.....	G. F. Ditmars.....	25	30	21 50	54	54	43 20	64 70	79	84	64 70	64 70			
Cornwallis.....	King's.....	E. Rand.....	138	60	87 00	102	20	57 00	144 00	240	80	144 00	144 00			
Baie-des-Vaches.....	Cap-Breton.....	Isaac Archibald.....	32	8	18 40	54	29	35 70	54 10	86	37	54 10	54 10			
Digby.....	Digby.....	Botsford Viets.....	20	10	13 00	32	27	24 10	37 10	52	37	37 10	37 10			
Freeport.....	Digby.....	Isaiah Thurber.....	4	4	3 20	3	3	2 40	5 60	7	7	5 60	5 60			
French Cross.....	King's.....	J. E. Horpen.....	4	4	2 00	3	4	2 70	4 70	7	4	4 70	4 70			
Grand Bras d'Or.....	Cap-Breton.....	D. Campbell.....	10	10	5 00	Nil	Nil	.....	5 00	10	10	5 00	5 00		
Guysboro'.....	Guysboro'.....	J. A. Tory.....	5	5	2 50	2	7	3 10	5 60	7	7	5 60	5 60			
Halifax.....	Halifax.....	Asa B. Bligh.....	1,667	1,142	1,126 10	1,772	1,215	1,250 50	2,376 60	3,339	2,367	2,376 60	2,376 60			
Hantsport.....	Hants.....	Wm. Davison.....	28	Nil	14 00	12	23	12 90	26 90	40	23	26 90	26 90			
Havre aux Bouches.....	Antigonish.....	E. Corbet.....	20	8	12 40	13	8	8 90	21 30	33	16	21 30	21 30			
Harbourville.....	King's.....	Henry Morris.....	20	8	12 40	13	8	8 90	21 30	33	16	21 30	21 30			

Horton.....	King's.....	J. B. Davison.....	Nil	8	4 00	8	8	4 00	4 00	8	8	4 00	4 00
Havre Isaac.....	Guysboro'.....	J. D. Giffin.....	12	2	6 60	7	1	3 80	10 40	19	3	10 40	10 40
Joggins.....	Cumberland.....	J. Moffat.....	12	Nil	6 00	Nil	Nil	.....	6 00	12	12	6 00	6 00
Baie Jordan.....	Shelburne.....	M. P. McKenzie.....	20	7	12 10	26	11	16 30	28 40	46	18	28 40	28 40
La Have.....	Lunenburg.....	B. Rynard.....	21	10	13 50	Nil	Nil	.....	13 50	21	10	13 50	13 50
Lingan.....	Cap-Breton.....	Mathew Roche.....	Nil	Nil	.....	12	12	9 60	9 60	12	12	9 60	9 60
Petit Bras d'Or.....	Cap-Breton.....	M. McDonald.....	7	8	3 50	8	8	4 00	7 50	15	15	7 50	7 50
Petite Baie Glacée.....	Cap-Breton.....	J. J. Campbell.....	Nil	40	27 80	40	26	27 80	27 80	40	26	27 80	27 80
Liscomb.....	Guysboro'.....	James Hemlow.....	Nil	1	0 30	1	1	0 30	0 30	1	1	0 30	0 30
Liverpool.....	Queen's.....	W. A. Kenney.....	280	100	170 00	186	157	140 10	310 10	466	257	310 10	310 10
Lockport.....	Shelburne.....	George Stalker.....	325	170	213 50	238	205	180 50	394 00	563	375	394 00	394 00
Londonderry.....	Colchester.....	Robert Dill.....	Nil	Nil	.....	Nil	Nil	.....	.....	Nil	Nil	.....	.....
Louisbourg.....	Cap-Breton.....	W. H. McAlpine.....	10	5	6 50	16	2	8 60	15 10	26	7	15 10	15 10
Lunenburg.....	Lunenburg.....	William Young.....	291	241	217 80	276	244	167 20	385 00	567	485	385 00	385 00
Baie Mahone.....	Lunenburg.....	B. Zwicker.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Main-a-Dieu.....	Cap-Breton.....	Geo. Rigby.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Maitland.....	Hants.....	Alex. Roy.....	5	12	2 50	7	3	4 40	4 40	7	3	4 40	4 40
Margaree.....	Inverness.....	James Ross.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Margaretsville.....	Annapolis.....	D. W. Landers.....	24	26	12 00	26	4	13 20	25 20	50	4	25 20	25 20
Merigomish.....	Pictou.....	Robert Murray.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
North Sydney.....	Cap-Breton.....	M. Tracey.....	97	64	67 70	222	116	145 80	213 50	319	180	213 50	213 50
Parrsborough.....	Cumberland.....	A. S. Townshend.....	66	4	34 20	30	19	20 70	54 90	96	23	54 90	54 90
Pictou.....	Pictou.....	M. Campbell.....	177	84	113 70	390	224	262 20	375 90	567	308	375 90	375 90
Port-Acadie.....	Digby.....	A. Bourneuf.....	30	15	19 50	24	27	20 10	39 60	54	42	39 60	39 60
Port-Caledonia.....	Cap-Breton.....	J. J. Campbell.....	7	1	3 80	7	7	3 80	7 60	14	8	7 60	7 60

TABLEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—Suite.

NOUVELLE-ÉCOSSE—Suite.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
Port-Gibert	Digby	R. Sanderson	62	1	26 30	66	98	118	99	88 70	
Port-Hood	Inverness	E. D. Tremain	18	17	14 10	2	1 00	2	19	1 90	
Port la Tour	Shelburne	J. W. Taylor	58	44	42 20	41	33	22	77	16 70	
Port-Medway	Queen's	J. J. Leison	5	5	2 50	14	2	99	2	72 60	
Port-Mulgrave	Guyshoro'	D. Murray, jr.	5	5	2 50	30	1	19	2	10 10	
Port-William	King's	G. S. Lockwood	45	22 50	22 50	27	13 50	35	1	17 80	
Puabico	Yarmouth	P. S. D'Entremont	21	5	12 00	19	6	72	6	36 00	
Pugwash	Cumberland	J. H. Black	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	19	19	11 30	
Rivière Hatchford	Cumberland	F. F. Hatfield	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	7	7	3 50	
Richmond	Richmond	A. McDonald	Nil	Nil	Nil	7	3 50	6	6	3 00	
Sainte-Anne	Cap-Breton	D. McAuley	2	1 00	1 00	4	Nil	20	20	10 00	
Rivière Sainte-Marie	Guyshoro'	A. F. Falconer	20	10 00	10 00	Nil	Nil	Nil	Nil	3	
Saint-Pierre	Richmond	Donald Urquhart	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	146	6	74 80	
Sheet Harbour	Halifax	M. Macfarlane	39	49 50	49 50	47	6	25 30	6	11 30	
Shelburne	Shelburne	W. F. Atwood	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	
Haye au navire	Halifax	Edgar Hill	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
Barre Sud	Cap-Breton	P. Hollins	12	4	7 20	8	11	50	12	28 60	
Sydney	Cap-Breton	R. J. Ingraham	42	1	21 30	10	9	10	9	7 70	
Anse de Thorne	Annapolis	E. H. Porter	Nil	Nil	Nil	18	10	18	10	12 00	
Truro	Colchester	J. T. Crowe	1	1	0 30	1	1	2	2	0 60	
Tatamagauche	Colchester	J. A. G. Campbell	Nil	Nil	Nil	10	9	10	9	7 70	
Wallace	Cumberland	W. McNab	Nil	Nil	Nil	18	10	18	10	12 00	
Walton	Hants	A. McN. Parker	28	7	16 10	18	10	18	10	12 00	
Weymouth	Digby	Sterns Jones	33	41	28 80	87	35	120	76	82 80	
Windsor	Hants	E. O'Brien	5	5	2 50	5	5	5	5	2 50	
Wilnot	Annapolis	G. B. Reed	195	167	147 60	345	245	540	412	393 60	
Yarmouth	Yarmouth	C. W. Clements	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1880.			Pour le semestre expiré 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
Casampec	Prince	Jas. F. White	79	112 20	112 20	297	251	474	330	336 00	
Charlottetown	Queen's	Wm. Koughan	8	10	7 00	21	8	29	18	19 90	
Crapaud	Queen's	S. J. B. Leard	22	16	15 80	62	86	84	102	72 60	
Georgetown	King's	Charles Owen	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	
Malpeque	Prince	J. M. Macvortt	5	6	6 30	16	9	21	15	17 00	
Pont Montague	King's	M. Rowe	15	5	9 00	6	4	21	9	13 20	
Haye Murray	King's	H. J. brehaut	3	1 50	1 50	3	3	3	3	1 50	
Pinette	Queen's	A. Murelison	Nil	Nil	Nil	1	1	1	1	1 50	
Port Hill	Prince	W. Hopgood	Nil	Nil	Nil	12	15	10 50	15	0 50	
Baie Saint-Pierre	King's	R. D. McCallum	Pas de relevés.	Pas de relevés.	Pas de relevés.	12	15	10 50	15	0 50	
Souris	King's	James Moynagh	6	3	3 90	55	45	61	48	44 90	
Stramerside	Prince	Jacob Schuman	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	

TABEAU indiquant le résultat de certains relevés au sujet de l'engagement et du congé des matelots, etc.—*Suite.*

ILE DU PRINCE-EDOUARD.—*Suite.*

Nom du port.	Nom du comté.	Nom du préposé à l'engagement des matelots.	Pour le semestre expiré le 30 juin 1879.			Pour le semestre expiré le 31 décembre 1880.			Total des matelots engagés.	Total des matelots congédiés.	Montant Total.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Montant.			
Tignish.....	Prince.....	Geo. Couroy, intérimaire.	.....	Nil.....	\$ cts. ....	.....	Nil.....	.....	.....	\$ cts.
Cap-Ouest.....	Prince.....	Charles Stewart..	.....	Nil.....	.....	.....	Nil.....	.....	.....	.....

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Burrard Inlet.....	N. Westminst	Isaac Johns.....	8	42	16 60	5	17	7 60	13	59	24 20
Victoria.....	Victoria.....	W. Hamley	26	37	24 10	26	8	15 40	52	45	39 50

WM. SMITH,
Député du ministre de la marine.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 1er janvier 1881.

ANNEXE No. 46.

LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, depuis le 1er janvier au jusqu'au décembre 1880, pour services rendus en sauvant des vies dans le naufrage de navires canadiens, ou par les gouvernements anglais ou étrangers, pour semblables services rendus en sauvant des vies dans le naufrage de navires anglais ou étrangers, durant la même période.

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
Capitaine Jas. Hughan, patron du navire <i>Birdstone</i> , de Glasgow.	Pour avoir sauvé le patron et l'équipage de l' <i>Emma</i> , de Québec.	14 janv. 1875..	Binocle.
Capitaine Wilson, patron de l' <i>Albion</i> , de la Nouvelle-Ecosse.	Pour services rendus à l'équipage naufragé du <i>Northam</i> , de Londres, Angl.	22 déc. 1878....	Binocle présenté par le gouvernement impérial.
Capitaine S. Collins, patron de la goëlette <i>C. A. Meniac</i> , de Port-Medway, N.E.	Pour services rendus à l'équipage naufragé du s.s. <i>Aberfeldy</i> , de West Hartlepool.	24 février 1879.	do do
Capitaine James Lane, patron de la barque <i>Ellida</i> , de Cork.	Pour secours portés à l'équipage naufragé de l' <i>Adeline</i> , de Port-Hawkebury, N.E.	8 avril 1879...	do do
Capitaine Mariano Balboani, patron de la corvette espagnole <i>Isabel</i> .	Pour secours portés à l'équipage naufragé du <i>Tyro</i> , de Yarmouth, N.E.	30 oct. 1879....	Remerciements du gouvernement.
Capitaine G. A. Smith, patron du <i>Galliope</i> , de Windsor, N.E.	Pour secours portés à l'équipage naufragé de la barque <i>Editha</i> , de North Shields..	21 nov. 1879....	Binocle présenté par le gouvernement impérial.
Capitaine S. L. Oliver, patron de la barque <i>Acadian</i> , de Yarmouth, N.E.	Pour secours portés à l'équipage du navire <i>Peruvian</i> , de Liverpool, Ang., sombré en mer.	12 déc. 1879....	do do
Capitaine W. H. Mayor, patron du brigantin <i>Excelsior</i> , des Bermudes, W. H. Simons et Arthur T. Tucker, matelots.	Pour secours portés à l'équipage naufragé de la goëlette <i>Lizize Morris</i> , de Parrsboro', N.E.	9 janv. 1880.	Montre d'argent au capitaine et \$10 à chaque matelot.
G. A. Lero, matelot du navire <i>Coringa</i> , de Windsor, N.E.	Pour bravoure en sauvant J. L. Blomberg, matelot du même bord.	4 février 1880.	Montre d'argent.
Capitaine Hansen, patron du navire norvégien <i>Arctic</i> , Carl Melson, second, et Nils Jespersen, contre-mâitre.	Pour secours portés à l'équipage naufragé du brigantin <i>Wanderer</i> , de Saint-Jean, N.B.	19 février 1880.	Remerciements du gouvernement et binocle au capitaine ; montres d'argent au second et au contre-mâitre.

LISTE des personnes à qui des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada.—*Suite.*

Noms des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
T. de Haan, maître de barque; W. de Haan, H. de Haan, B. H. de Haau, H. de Breed, P. O. Bahler, A. T. Grol, T. T. Spits, A. de Beer, T. D. Pronker, K. R. Spits, T. R. Ringe, H. H. Schroo, C. H. Lodewyk et A. C. Dryce, matelots du <i>Packet Boat</i> .	Pour secours portés au patron et à l'équipage de la barque <i>Goletta</i> , de Windsor, N.E., échouée sur les bancs Jershelling.	19 février 1880	Binocle au maître de barque; \$5 à chaque matelot.
Capitaine C. Wiegand, Dumkrack, 1er officier; B. Magemaum, contre-maître; F. Kohley, H. Rhode et L. Faust, matelots du s.s. <i>Weser</i> , de Brême.	Pour secours portés à l'équipage naufragé de la barque <i>Silver Cloud</i> , de Saint-Jean, N.B.	20 mars 1880..	Binocle au capitaine; montre d'argent au 1er officier; \$15 au contre-maître et \$10 à chacun des matelots.
Capitaine T. Jacobsen, patron de la barque norvégienne <i>Sea Breeze</i> , d'Arendal.	Pour secours portés à l'équipage du brigantin abandonné <i>Annie Wharton</i> , de Shelburne, N.E.	23 mars 1880 ..	Remerciements du gouvernement.
W. L. Avery, du navire <i>Washington</i> , de New-York.	Pour services rendus à l'équipage naufragé de la barque <i>Memephar</i> .	28 mars 1880...	Une montre d'argent.
R. Lesconièrre, J. C. LeNorman, D. Fuberque, J. M. Linnie, L. M. Lecardinal, J. M. LeMarchand, J. B. L'Ollivier, M. L. Belmas, hommes d'équipages de la barque française <i>Aphonse Marie</i> .	Pour avoir sauvé le patron et l'équipage du <i>G. W. Wakeford</i> , de Charlottetown, I.P.E., sombré en mer.	13 avril 1880...	Montre d'argent à R. Lesconièrre et J. C. LeNormand; et \$10 à chacun des autres matelots.
Capit. James Peters, patron du navire à vapeur <i>Gloucester</i> , de Bristol, Angl.	Pours secours portés à l'équipage naufragé du <i>J. S. Wright</i> , de Yarmouth, N.E.	17 mai 1880....	Remerciements du gouvernement.
Capit. B. D. Lambert, patron du <i>Liverpool</i> , New-York.	Pour services rendus à l'équipage de la petite barque naufragée <i>Birds-tow</i> , de Windsor, N.E.	5 juin 1880....	do do
Capit. Thomas A. Borden, patron du brigantin <i>Curaco</i> , de Windsor, N.E.	Pour secours portés à l'équipage du brigantin naufragé <i>S. A. Snow</i> , de Liverpool, N.E.	29 août 1880...	do do
Dean Crockett et James S. Bishop, deux hommes de l'équipage de la goëlette américaine <i>Laura Sayward</i> .	Pour avoir sauvé le patron et le second de la goëlette <i>Maggie Blanche</i> , de Digby, N.E., désarmée en mer.	11 sept. 188)...	Une montre d'argent à chacun.
Capit. T. W. Churchill, patron du <i>Jessie Burrill</i> , de Yarmouth, N.E.	Pour secours portés au <i>Hannah G.</i> , de Greenock, abandonné en mer.	30 oct. 1880....	Un gobelet d'argent présenté par le gouvernement impérial.

LISTE des personnes auxquelles des récompenses ont été accordées par le gouvernement du Canada, etc.—*Fin.*

Noms et désignation des donataires.	Nature des services.	Date des services.	Récompenses.
James Murray et Ross Lambert.	Ont perdu leurs vies en essayant de sauver l'équipage du "Mary et Lucy," de Goderich, Ont.	4 sept. 1879...	Une montre en or a été présentée à chacune des dames Murray et Lambert, mères des deux victimes.
Capitaine J. B. Symes, patron, John Byers, second, Sam. McClelland et Daniel McKay, du steamer "Manitoba."	Pour services rendus à l'équipage du "Mary et Lucy," de Goderich, Ont.	do ...	Montre en or au capitaine et une en argent à chacun des matelots.
E. Belyea, second du steamer "Québec."	Pour services rendus à l'équipage du "Mary et Lucy," de Goderich, Ont.	do ...	Montre en argent.
Capitaine Robert M. Laverder, patron de la goélette américaine "Edwin J. Morrison," de Boston. William E. Peak, second, Oscar H. Rangirst, John Johnson, Frank Wilson et Mathew Jacobson, matelots.	Pour services rendus à l'équipage naufragé de la barque "Chili," de Yarmouth, N.-E.	29 déc. 1878...	Binocle au capitaine, une montre en argent au second et \$20 à chacun des matelots.
C. G. A. Weyer, 1er officier et trois matelots du navire belge "Nederland."	Pour services rendus au capitaine et à l'équipage de la barque "Luedna Durkie," de Yarmouth, N.-E.	21 mars 1879...	Remerciements au commandant, une montre en argent à M. Weyer, et £3 stg. à chacun des matelots.
Capitaine Evers, patron. D. Stellmaa, second, J. Wilkens, W. Majus, J. Ohlsen, J. Moritz, J. Jensen, matelots du navire allemand "Duisburg."	Pour services rendus au capitaine et à l'équipage naufragé du "Orlando," Ile du Prince-Edouard.	— fév. 1878...	Binocle au capitaine, une montre en argent au second et £7 10s. à être partagés entre les cinq matelots.
J. C. Wilson, J. D. Morgan, R. Mossip, David McCauley, George O'Neil, Arthur Tolton, John Kelly, George Stone et Frank Manhaffy, qui montaient la chaloupe de sauvetage à Port-Colborne, Ont.	Pour avoir sauvé les hommes employés au délestage de la goélette "Samona."	19 nov. 1879...	\$8 chacun.
Wm. Watts, Matthew Watts, P. Doherty, Alex. Clark, John Folley et David Malcolm, résidents à Colliugwood, Ont.	En reconnaissance de leurs services rendus en sauvant des ouvriers de la goélette "Prince Alfred."	1er mai 1880....	\$5 chacun.

SUPPLÉMENT No 2
AU ONZIÈME RAPPORT ANNUEL DU
MINISTRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES
POUR L'ANNÉE 1880.

RELEVÉS DES PÊCHERIES

POUR L'ANNÉE

1880.



OTTAWA
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET CIE, RUE WELLINGTON
1881.

RELEVÉS DES PÊCHERIES.

RECETTES ET DÉPENSES.

La statistique suivante indique les sommes dépensées et perçues pendant l'exercice expiré le 30 juin 1880. Ces dépenses sont subdivisées d'après les provinces et les services comme suit:

ONTARIO.

Salaires et déboursés des garde-pêche.....	\$12,003 37
Pisciculture	5,300 71
	<u>\$17,304 08</u>

QUÉBEC.

Salaires et déboursés des garde-pêche.....	\$12,591 78
Pisciculture.....	4,701 34
Navire préposé à la protection des pêcheries, golfe et bas du fleuve.....	1,880 08
	<u>\$19,173 20</u>

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Salaires et déboursés des garde-pêche et de l'inspecteur des pêcheries	\$14,180 55
Pisciculture	3,323 16
	<u>\$17,503 71</u>

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Salaires et déboursés des garde-pêche et de l'inspecteur des pêcheries.....	\$12,291 00
Pisciculture.....	5,600 00
	<u>\$17,891 00</u>

On doit ajouter à ce dernier item les appointements et les frais de voyage de M. Samuel Wilmot, qui se rattachent aux divers établissements du Canada.... \$2,551 79

Déboursés généraux, y compris la construction de passes-migratoires, l'enlèvement des obstacles qui s'opposent au passage du poisson, etc..... \$3,163 27

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Salaires et déboursés des garde-pêche et de l'inspecteur des pêcheries.....	\$2,686 49
Pisciculture.....	4,494 34
	<hr/>
	\$7,180 83
	<hr/>

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Salaires et déboursés des garde-pêche et de l'inspecteur des pêcheries.....	\$1,399 92
	<hr/>

MANITOBA.

Impression et distribution d'affiches contenant des extraits des règlements de pêche.....	\$19 75
	<hr/>
Total de la dépense.....	\$86,187 55
Moins remis par pisciculture.....	25 00
	<hr/>
	\$86,162 55

Les perceptions faites durant l'exercice ont été mises sous les titres suivants :

ONTARIO.

Loyers, honoraires et confiscations.....	\$6,465 95
--	------------

QUÉBEC.

Loyers, honoraires et confiscations.....	7,124 42
--	----------

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Taxes sur filets, amendes et confiscations.....	1,506 72
---	----------

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Loyers, taxes sur filets, amendes et confiscations.....	4,276 07
---	----------

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Taxes sur permis de filets... ..	40 00
----------------------------------	-------

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Amendes.. ..	10 00
	<hr/>

Total	\$19,423 16
	<hr/>

PERMIS ACCORDÉS.

Le nombre de permis accordés pendant la saison de pêche de 1880 est comme suit :—

. ONTARIO.

Permis de rets à mailles.....	312
do verveux.....	39
do rets à enclos.....	54
do seines.....	217
do pêche à la ligne.....	1,343
do do au dard.....	120

QUÉBEC.

Permis de pêche du saumon aux rets.....	444
do pêches à claies.....	129
do nasses d'anguilles.....	5
do seines.....	162
do rets à mailles.....	215

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Permis de pêche à la ligne.....	1
do pêche du saumon aux rets.....	768
do nasses à hareng.....	98
do do à achigan.....	243
do pêche à la ligne.....	40

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Permis de pêche du saumon aux rets.....	86
do rets à trappes.....	53
do nasses.....	4

ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD.

Permis de rets à trappes.....	1
-------------------------------	---

Total..... 4,334

OFFICIERS DES PÊCHERIES.

En 1880 le personnel des officiers des pêcheries se composait comme suit :—

ONTARIO—Garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens....	82
QUÉBEC—Garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens....	103
NOUVELLE-ÉCOSSE—Inspecteur, garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens.....	240

NOUVEAU-BRUNSWICK—Inspecteur, garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens... ..	107
ILE-DU-PRINCE-EDOUARD—Inspecteur, garde-pêche (magistrats <i>ex-officio</i>) et gardiens.....	44
COLOMBIE-BRITANNIQUE—Inspecteur et garde-pêche.....	2
PISCICULTURE—Surintendant, officiers dirigeants et aides aux différents établissements.....	15
SERVICE DE LA PROTECTION DES PÊCHERIES DANS LE GOLFE ET LE BAS DU FLEUVE—Officier commandant.....	1

Faisant en tout 594 officiers actuellement préposés au service extérieur.

Ce personnel régulier reçoit de temps en temps l'aide des éclusiers des canaux du gouvernement et des gardiens de phares. Cet arrangement permet de se dispenser, dans certaines localités, des services d'autres officiers qu'il faudrait payer séparément.

RAPPORTS DES OFFICIERS DES PÊCHERIES.

On trouvera aux annexes des rapports détaillés transmis par les officiers des pêcheries.

PISCICULTURE.

Les dépenses de ce service pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880 se sont élevées à \$29,109.61, réparties parmi les établissements suivants consacrés à la production artificielle du poisson.

A New-Castle, Ontario.....	\$ 2,431 24
" Sandwich, do	2,869 47
" Tadoussac, Québec.....	1,650 00
" Bassin de Gaspé, Québec.....	1,772 76
" Ristigouche, Québec et Nouveau-Brunswick.....	1,278 58
" Bedford, Nouvelle-Ecosse.....	3,253 99
" Sydney do	69 17
" Miramichi, Nouveau-Brunswick.....	1,748 99
" Rivière Saint-Jean, do	3,851 01
" Rivière Dunk, Ile du Prince-Edouard.....	4,494 34
Déboursés généraux, y compris les appointements et les frais de voyage de M.S. Wilmot.....	5,715 06
	<hr/>
Total.....	\$29,134 61
Moins remise.....	25 00
	<hr/>
Grand total.....	\$29,109 61

REPRODUCTION DU POISSON.

La quantité des jeunes poissons distribuée durant le printemps de 1880 a été de 21,520,600, répartie comme suit :—

TABLEAU de la distribution du jeune poisson dans les différents établissements ichthyogéniques du Canada, durant le printemps de 1880, provenant de l'éclosion de 1879.

ETABLISSEMENT DE NEWCASTLE, ONTARIO.

Noms des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Crique Barber, Ontario.....	100,000	50,000	10,000	20,000	.....
Lac Ontario.....	120,000	10,000	750,000	.....	800,000
Divers petits ruisseaux, Ontario.....	5,000	.....	.....	5,000	.....
Lac Couchiching do }.....	.....	.....	40,000	.....	.....
Lac Simcoe do }.....	.....	.....	.....	.....	.....
Baie Kempenfeldt do }.....	.....	.....	.....	.....	.....
Magog, Québec.....	5,000	.....	5,000	5,000	.....
Lac Mégantic, Québec.....	.....	.....	5,000	.....	.....
Lac Massawippi do.....	.....	.....	10,000	.....	.....
Lac Noir do.....	.....	.....	5,000	.....	.....
Lac Memphremagog, Québec.....	.....	.....	5,000	.....	.....
Total.....	230,000	60,000	830,000	30,000	800,000

ETABLISSEMENT DE SANDWICH, ONTARIO.

Rivière Détroit et lac Erié.....	13,500,000
----------------------------------	-------	-------	-------	-------	------------

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ETABLISSEMENT DE BEDFORD, NOUVELLE-ÉCOSSE.

Noms des rivières où les alevins ont été placés.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Sackville, comté d'Halifax, N.E.	80,000				
do Musquodoboit do	80,000				
do Shubénacadie do	20,000				
do du Gros Saumon do	10,000				
do du Petit Saumon do	10,000				
do des Neuf-Milles do	10,000				
do du Sauvage do	20,000				
do Ingraham do	20,000				
do Meander, comté de Hants, N.-E.	20,000				
do Herbert do	20,000				
do Cornwallis, co. de Kings, N.-E.	20,000				
do Gaspereau do	20,000				
do Philippe, co. Cumberland, N.-E.	80,000				
do Wallace do	40,000				
do du Saumon, c. Colchester, N.-E.	40,000				
do Stewiacke do	40,000				
do du Nord do	20,000				
do de l'Est, comté de Pictou, N.-E.	40,000				
do Ouest do	40,000				
do du Milieu do	40,000				
do Barney do	20,000				
do Sutherland do	20,000				
do Jean do	20,000				
Total.....	730,000				

ETABLISSEMENT DE TADOUSSAC, QUÉBEC.

Rivière Sainte-Marguerite, bras nord-est, Québec.....	225,000				
Rivière Sainte-Marguerite, bras nord-ouest, Québec.....	250,000				
Rivière Petites Îles, Québec.....	120,000				
do de l'Anse Saint-Jean, Québec.....	180,000				
do A Mars do	170,000				
do Petit Saguenay do	96,000				
do Ste Anne (Montmorenci), Qué.....	16,000				
do Jacques-Cartier, Québec.....	20,000				
do Etang de l'Eau Fraîche.....	20,000				
Rivière Noire.....	12,000				
Escoumains.....	46,000				
Total.....	1,155,000				

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ÉTABLISSEMENT DU BASSIN DE GASPÉ, QUÉBEC.

Noms des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Dartmouth.....	450,000				
do Saint-Jean.....	190,000				
do York.....	120,000				
do Malbaie.....	80,000				
do Grand.....	50,000				
do Grand Pabos.....	40,000				
Total.....	930,000				

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE MOISIE (privé), QUÉBEC.

Dans la rivière Moisie.....	180,000				
-----------------------------	---------	--	--	--	--

ÉTABLISSEMENT DE RISTIGOUCHE, QUÉBEC ET NOUVEAU-BRUNSWICK.

Grande rivière Ristigouche.....	1,000,000				
Rivière Matapédia.....	300,600				
do Upsalquitch.....	300,000				
Total.....	1,600,600				

ÉTABLISSEMENT DE MIRAMICHI, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Rivière Miramichi, Nord-ouest.....	155,000				
Grande rivière du Sud-ouest.....	135,000				
Rivière Nappan.....	65,000				
do Noire.....	65,000				
do Shédiac.....	35,000				
do Tabusintac.....	55,000				
do Sevogle.....	60,000				
do Bartibog.....	50,000				
do de l'Église Brûlée.....	55,000				
do du Saumon.....	35,000				
do Renous.....	35,000				
do Barnabé.....	35,000				
do Népissiguit.....	20,000				
Ruisseau de Stewart.....	5,000				
Total.....	805,000				

ÉTABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE SAINT-JEAN, NOUVEAU-BRUNSWICK.

Rivière Saint-Jean.....	135,000				
do au Saumon.....	10,000				
do Beckaguisinic.....	10,000				
do Grande Presqu'Île.....	15,000				
Gardés dans l'étang à l'établissement	600				
Total.....	170,600				

TABLEAU de la distribution du jeune poisson, etc.—Canada—*Suite.*

ETABLISSEMENT DE LA RIVIÈRE DUNK, ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Noms des rivières où les alevins ont été placés ou envoyés.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de Californie.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Rivière Dunk	300,000				
Rivière Morell.....	100,000				
Rivière à la Truite (ou lot 10).....	100,000				
Total.....	500,000				

RÉCAPITULATION.

Etablissements de pisciculture.	ESPÈCES DE POISSON.				
	Saumon.	Saumon de California.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle, Ontario.....	230,000	60,000	830,000	30,000	800,000
Sandwich do					13,500,000
Bedford, Nouvelle-Ecosse.....	730,000				
Ristigouche, Québec et N. Brunswick...	1,600,000				
Gaspé do	930,000				
Rivière Moisie do (privé).....	180,000				
Tadoussac do	1,155,000				
Miramichi, Nouveau-Brunswick.....	805,000				
Rivière Saint-Jean do	170,600				
Rivière Dnnk, I.P.-E.....	500,000				
Total, distribution en 1880.....	6,300,600	60,000	830,000	30,000	14,300,000
do 1879.....	7,701,000	1,700	1,130,000	100,000	12,800,000

Saumon	6,300,600
Saumon de Californie.....	60,000
Truite saumonée.....	830,000
Truite tachetée.....	30,600
Poisson blanc.....	14,300,000

Total en 1880	21,520,600
do 1879.....	21,732,700

SOMMAIRE DES OPÉRATIONS DE L'AUTOMNE DE 1880.

Les quantités suivantes d'œufs fécondés ont été déposées dans les auges à incubation des divers établissements de pisciculture du Canada dans l'automne de 1880.

Etablissements de pisciculture.	Saumon.	Truite saumonée.	Truite tachetée.	Poisson blanc.
Newcastle, Ontario	150,000	4,000,000	120,000	1,000,000
Sandwich do				17,000,000
Tadoussac, Québec.....	400,000		8,000	
Gaspé do	530,000			
Rivière Moisie do (privé).....	50,000			
Ristigouche do et N.B.....	750,000			
Bedford, N.B.....	900,000			
Miramichi, N.B.....	850,000			
Rivière Saint-Jean	*54,000			
Rivière Dunk, I.P.E.....	400,000			
Nombre total d'œufs fécondés en 1880.....	4,084,000	4,000,000	128,000	18,000,000
do do 1879.....	7,765,000	1,264,000	140,000	19,200,000

*Saumon Scodid ou Sebago (*de l'intérieur.*)

RÉCAPITULATION.

Etablissements de pisciculture.	Nombre d'œufs fécondés.
Newcastle, Ontario.....	5,270,000
Sandwich do	17,000,000
Tadoussac, Québec.....	408,000
Gaspé do	530,000
Rivière Moisie do (établissement privé).....	50,000
Ristigouche do et N.B.....	750,000
Bedford, N.S.....	900,000
Miramichi, N.B.....	850,000
Rivière Saint-Jean, N.B.....	54,000
Rivière Dunk, I.P.-E.....	400,000
Nombre total d'œufs en 1880	26,212,000
do do 1879	28,369,000

INDEX

AUX

RAPPORTS DES OFFICIERS DES PÊCHERIES

POUR L'ANNÉE 1880.

	PAGE.
ANNEXE n° 1—Liste des officiers des pêcheries en Canada.....	1
“ n° 2—Etat de la dépense à compte des pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.....	21
“ n° 3—Rapport de Wm. Wakeham, écr., officier des pêcheries, en charge du service de la protection des pêcheries du golfe et du fleuve Saint-Laurent, avec statistique sur les pêcheries.....	51-113
“ n° 4—Statistique détaillée sur les pêcheries de la côte sud, depuis Québec jusqu'au Cap de Chatte.....	114-118
“ n° 5—Statistique détaillée sur les pêcheries de la côte nord du fleuve Saint-Laurent, depuis Québec jusqu'à Bersimis...	119-122
“ n° 6—Statistique des pêcheries en amont de Québec.....	123-124
“ n° 7—Aperçu des rapports des garde-pêche dans la province de Québec.....	125-140
“ n° 8—Statistique des pêches à la ligne sur les rivières de Québec et du Nouveau-Brunswick.....	141
“ n° 9—Rapport de W. H. Rogers, écr., inspecteur des pêcheries dans la Nouvelle-Ecosse, avec statistique sur les pêcheries.....	142-205
“ n° 10—Rapport de W. H. Venning, écr., inspecteur des pêcheries dans le Nouveau-Brunswick, avec statistique sur les pêcheries.....	206-225
“ n° 11—Rapport de J. H. Duvar, écr., inspecteur des pêcheries dans l'Île du Prince-Edouard, avec statistique sur les pêcheries.....	226-256
“ n° 12—Rapport de Alex. C. Anderson, écr., inspecteur des pêcheries dans la province de la Colombie-Britannique, avec statistique sur les pêcheries.....	257
“ n° 13—Statistique détaillée des pêcheries de l'Ontario.....	274
“ n° 14—Aperçu des rapports des garde-pêche des pêcheries dans la province de l'Ontario.....	293

ANNEXE No. I

LISTE des agents des pêcheries dans les provinces de l'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick, Ile du Prince-Edouard et Colombie-Britannique, nommés en vertu de l'Acte des Pêcheries, (1868), avec indication de leurs districts, adresse à la poste, appointements, etc., etc., et avec distinction des agents, qui, étant garde-pêche, sont chargés d'agir *ex officio* comme magistrats, d'avec ceux qui agissent comme gardiens de pêche et n'exercent pas les pouvoirs de magistrat.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
				\$ cts.
Samuel Wilmot.....		Newcastle.....	Officier chargé du soin des établissements de pisciculture du Canada	2,000 00

PROVINCE DE L'ONTARIO.

T. McGarity.....	Comté de Stormont et Glengarry.....	Cornwall.....	G.-pêche	50 00
William Pool.....	De Prescott et Rockport.....	Ile Grenadier.....	do ...	50 00
Henry Hunt.....	Ile Larue.....	Rockport.....	Gardien...	20 00
John Wallace.....	Ile Lindoe.....	Lansdowne.....	do ..	50 00
J. D. McMillan.....	Lac Saint-François, de Cornwall au Côteau-du-Lac, sur la rive nord, et de Saint-Régis à Valleyfield, sur la rive sud, y compris le lac Saint-François et les rivières au Saumon et LaGuerre.....	Dundee, P Q.....	Gardien...	50 00
O. Miron.....	Rivière Nation du Sud, dans le comté de Prescott.....	Curran.....	do ...	30 00
John Mooney.....	De Brockville à Cornwall.....	Prescott.....	do ...	20 00
John Cox.....	Ile Howe.....	Ile Howe.....	do ...	50 00
Peter Kiel.....	Ile Wolfe et la partie sud du comté de Frontenac, comprenant les townships de Storrington, Pittsburgh et Kingston.....	Ile Wolfe.....	do ...	200 00
Jos. Redmond.....	Le comté du Prince-Edouard.....	Picton.....	do ...	300 00
Charles Gilchrist.....	Le lac Rice et la partie du lac Ontario faisant face au comté de Northumberland.....	Harwood.....	do ...	400 00
W. H. Johnston.....	Lac Charleston, lac et rivière Gananoque.....	Lac Charleston, P.O.....	do ...	50 00
James Greer.....	Rivière Gananoque.....	Warburton.....	do ...	40 00
A. J. Harrington.....	Lac Scugog, y compris Lindsay ou la rivière Scugog, jusq. son embouc.....	Port Perry.....	do ...	50 00
John McAllister.....	do do.....	Cæsarea.....	Gardien...	50 00
	A reporter.....			1,5 90 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE L'ONTARIO—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Appointements.
	Report			\$ cts. 1,590 00
John A. Cameron.	Cette partie du lac de Frontenac, au nord du lac Loughboro.....	Westport	G.-pêche.	100 00
A. D. Sills.....	Bord du lac et les eaux intérieures, comtés de Lennox et Addington, y compris l'île Amherst.....	Napanee	do	150 00
Charles Wilkins....	Eaux de la baie de Quinté, sur les bords du comté de Hastings, et depuis le portage vers l'est jusqu'à Mill Point, dans le comté de P.-Ed.	Belleville.....	do	300 00
James G. Wilcox...	Rivière Crédit, depuis son embouchure jusqu'à Norval.....	Port Credit.....	do	50 00
Andrew Hughson..	Rivière Crédit, depuis Orangeville jusqu'à Norval, avec les townships de Mono, Garafraxa Est, Albion, Amaranth, Luther et Caledon jusq. Church's Mills Cataract....	Orangeville	do	50 00
John W. Kerr.....	Port de Whitby jusq. la baie Moulton	Hamilton	do	500 00
Henry Lawe.....	Grande Rivière, de l'embouchure à Caledonia, et la partie du lac Érié s'étendant de Cayuga à la baie Moulton	Dunnville.....	do	100 00
Chas. L. Bingham.	La partie des comtés de Norfolk et Baldimand, sur les bords du lac Érié, s'étendant depuis la ligne de division entre les comtés d'Elgin et Norfolk, jusqu'à la ligne de division entre les townships de Rainham et Cayuga-Sud.....	Rowan Mills.....	do	250 00
Alex. McBride.....	La partie du lac Érié vis-à-vis du comté d'Elgin.....	Port Burwell.....	do	50 00
John McMichael...	Le bord du lac Érié, comté de Kent...	Rond Eau.....	do	50 00
John Cummins.....	Ile de la pointe Pelée.....	Kingsville.....	G.-pêche.	50 00
Wm. Prosser.....	Lac Érié, de l'embouchure de la rivière Détroit jusqu'à la pte. Pelée	Leamington.....	do	30 00
E. Boismier.....	De la crique Baptiste, sur le lac Ste-Claire, à l'em. de la rivière Détroit	Sandwich.....	G.-pêche.	200 00
Amedée Quenneville..	Cette partie du lac Ste-Claire s'étend depuis la pte. Stony jusq. la ligne de division entre Dover est et ouest, y compris l'em. de la riv. Thames.	Pointe Stony.....	Gardien	20 00
Timothy McQueen.	Emb. de la riv Thames à Lewisville..	Chatham.....	G.-pêche.	50 00
Angus Brady.....	Rivière Thames, de Lewisville à Cashmere.....	Bothwell.....	do	40 00
Peter McCann.....	Rivière Thames, de Thamesville à London.....	London.....	do	200 00
P. McCarron.....	Rivière Sydenham et ses tributaires....	Wallaceburg..	do	100 00
J. B. Moody.....	Bras nord, rivière Sydenham, depuis sa jonction avec la rivière à Wallaceburg, jusqu'à sa source.....	Waubano.....	do	50 00
Chas. W. Raymond	Lac Ste-Claire.....	Mitchell's Bay	do	50 00
David McMaster....	Pointe Baby, sur la rivière Ste-Claire, jusq. la pte Kettle, sur le lac Huron	Sarnia.....	do	200 00
A. C. McKinnon...	De la pointe Kettle à la pointe Clarke, lac Huron	Goderich.....	do	100 00
James Muir.....	De la pointe Clarke au cap Hurd, y compris les îles adjacentes.....	Port Elgin.....	do	100 00
	A reporter.....			4,380 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE D'ONTARIO—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
	Report.....			4,830 00
Geo. S. Miller.....	D'Owen Sound au cap Hurd.....	Owen Sound.....	G.-pêche..	100 00
James Patton.....	De Collingwood à la Pointe Riche.....	Collingwood.....	do	250 00
Samuel Fraser.....	De la pte. Cockburn à la pte à l'Orl.	Midland.....	do	100 00
Wm. McGown.....	De la pointe à l'Original à Byng Inlet, baie Georgienne.	Parry Sound.....	Gardien....	50 00
Geo. B. Abrey.....	Iles Manitoulines et les îles environ- nantes dans le lac Huron	Petit Courant	G.-pêche..	160 00
Jos. Wilson.....	De la rivière Thessalon à Pile à l'Ar- doise, lac Supérieur.....	Sault Sainte-Marie.....	do	100 00
James Dickson.....	De l'île à l'Ardoise à la rivière aux Tourtes, lac Supérieur.....	Déb. du Prince-Arthur	do	100 00
Alex. McKenzie.....	Lac Simcoe et ses tributaires.....	Barrie.....	do	150 00
Wm. Hastings.....	Lac Simcoe, de la baie de Cook à Beaverton	Pointe Roach.....	do	50 00
George Cochrane..	Les eaux intérieures du comté de Pe- terborough, y compris les lacs aux Tourtes, Original, Truite-Saumonée, Pierreux, Esturgeon et Chemong....	Lakefield.....	do	250 00
Daniel Bowen.....	Division supérieure ou est du comté de Peterboro, comprenant les eaux des rivières au Goéland et Brûlée, et leurs tributaires, ainsi que les lacs Drag, de l'Aig., l'Orig., Roc-Rouge, Croche et aut. en ded. de leurs lim.	Haliburton	do	100 00
J. R. Graham.....	Les eaux intérieures du comté Victo- ria, au nord du lac à l'Esturgeon et au-dessus des chûtes Fénélon.....	Chemin Victoria	do	100 00
James McFadden..	Rivière Mississippi et lacs.....	Carleton Place	do	30 00
Andrew Telfer.....	Rivière Bonnechère et lacs, comté de Renfrew	Pointe de Sable.....	do	50 00
W. P. Croome.....	Grande Rivière et ses tributaires, de Brantford en remontant.....	Brantford.....	do	100 00
Wm. E. Foot.....	Lacs Muskoka, Rosseau, Joseph, lacs des Baies et la rivière Maganetawan	Bracebridge	do	125 00
Wellington Hull..	Les rivières Crédit et Speed, avec leurs tributaires, dans les townships de Eramosa, Erin, Caledon et Es- quesing.....	Erin.....	do	50 00
W. D. Pollock.....	Criques des Douze Milles et des Seize Milles, dans le comté de Halton	Bronte.....	Gardien....	30 00
Hugh McFayden..	Eaux supérieures de la rivière Saugéen et ses tributaires	Durham.....	G.-pêche..	40 00
Robt. Bell.....	Lacs Rideau	Newboro'	do	75 00
A. E. Mills.....	Rivière et canal Rideau	Smith's Falls	do	50 00
Wm. Hicks.....	Haut et bas des lacs Beverly.....	Delta	do	40 00
John Morrow.....	Haut de la Madawaska	Dacre	do	25 00
Jno. R. McDonald.	Rivière Madawaska	Clontarf	do	50 00
M. L. Russell.....	Rivière Bonnechère	Renfrew.....	do	25 00
Thos. McKibbon..	Lacs au Vison et Doré, Renfrew	Eganville.....	do	25 00
Geo. Douglas.....	Lac au Rat-musqué et rivière aux Serpents, Renfrew	Stafford	do	25 00
Arch. Acheson.....	Lacs Allumette (inf.) et Coulonge...	Westmeath.....	do	25 00
John Grant.....	Lac Allumette (sup.) jusqu'à DesJoa- chims, y compris la riv. Petawawa.	Forester's Falls.....	do	40 00
Ephraim Deacon..	Rivière Tay, comté de Lanark.....	Bolingbroke	do	50 00
Wm. Boucher.....	Eaux du comté de Carleton	South March	do	100 00
Jacob Halfpenny..	do	Billing's Bridge.....	Gardien....	40 00
	Total			7,275 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom.	District.	Adresse.	G.-pêche ou gardien.	Salaire.	
				\$ cts.	
Wm. Wakeham.....	Bas de la riv. et du golfe St-Laurent..	Bassin de Gaspé.....	O f f i c i e r comman- dant le na- vire du gv. prép. à la prov. des pêcheries..	1,200 00	
Clovis Caron.....	De la Pointe Lévis à la rivière Ouelle	L'Islet.....			G.-pêche..	200 00
Jules Gauvreau....	De la rivière Ouelle à la Pointe à la Loupe, Ile Verte.....	Ile Verte.....	do ...	100 00	
H. Martin	De la Pointe à la Loupe, Ile Verte, à la rivière Rimouski (inclusivement)	Rimouski	do ...	100 00	
L. E. Grondia	De Rimouski à la rivière Blanche.....	do	do ...	100 00	
Vital Charest.....	De la rivière Blanche au cap Chatte..	Matane.....	do ...	160 00	
George Gagnon....	Eaux int. du comté de Témiscouata..	Saint-Epiphane.....	Gardien..	30 00	
Phileas Dubé.....	Lac témiscouata et eaux environ- nantes du comté de Témiscouata..	Notre-Dame-du-Lac ...	do ...	36 60	
Alfred Blais.....	Lac Métapédia et rivière Matapédia à Causapschal.....	Causapschal.....	G.-pêche..	100 00	
J. J. Létourneau..	Cap Chatte à la rivière de Ste-Anne des-Monts.....	Ste-Anne-des-Monts....	do ...	100 00	
P. Vibert, fils.....	Rivières York, Darmouth et St-Jean, bass. de Gaspé à la p. au Maquereau	Basin de Gaspé.....	do ...	200 00	
John Phelan.....	De la pte. au Maquer. à la pte. Pa:péb.	Port Daniel.....	do ...	50 00	
R. W. H. Dimock..	De la pte. Paspébiac à la pte. Maguasha	New Richmond.....	do ...	200 00	
John Mowat	La rivière Ristigouche, dans les com- tés de Rimouski et Bonaventure, y compris aussi les eaux de la baie des Chaleurs.....	Dee Side, Matapédia...	do ...	400 00	
L. P. Huot.....	Lacs Philippe Gagné et lacs adja- cents, et l'île d'Orléans.....	Saint-Roch, Québec....	do ...	190 00	
U. Bhéreur.....	Riv. du Gouffre à la riv. aux Canards, y compris les lacs aux environs de la Malbaie et de la baie St-Paul.....	Malbaie.....	do ...	50 00	
Etienne Tremblay.	Lacs en arrière de la Malbaie et la baie Saint-Paul.....	Baie Saint-Paul.....	Gardien..	30 00	
Jos. Simard.....		Sainte-Agnès.....		do ...	40 00
Antoine Filion....		Baie Saint-Paul.....		do ...	30 00
Jos. Radford.....	Comtés de Chicoutimi et Saguenay...	Tadoussac.....	G.-pêche..	200 00	
Jacques Girard....	Grande Baie	Grande Baie	Gardien..	100 00	
Romuald Maltais..	Lac Saint-Jean	Alma	do ...	25 00	
Chas. Potvin.....	do	Roberval	do ...	25 00	
Job Bilodeau.....	Lac Saint-Jean et ses tributaires, haut du Saguenay.....	Metabecheouan.....	do ...	50 00	
Joseph Boily.....	Escoumains à Bersimis.....	Mille Vaches.....	do ...	50 00	
F. Duchesne	Rive nord de Manicouagan à la pointe des Monts, y compris les rivières Beccsie, Mistassin et Godbout.....	Godbout	do ...	150 00	
J. O. Bélanger....	Rive nord du fleuve St-Laurent, de la pte. des Monts à la baie des Rochers, y compris les rivières de la Trinité et de la Pentecôte.....	Montmagny.....	do ...	150 00	
G. Mathurin	District de Moisie, de la pointe au Jambon à la pointe Saint-Charles, y compris la rivière Moisie.....	do	G.-pêche..	150 00	
G. L. Duguay.....	Pte. aux Esquimaux à la riv. Sheldrake	Port Daniel.....	do ...	100 00	
	A reporter.....			4,160 00	

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			\$ cts. 4,160 00
W. McLeod.....	Division de Washeecotai, comprenant la rivière Kegashca, Musquarro, Washeecotai et Olomanosheebou....	L'Islet	G.-pêche..	100 00
P. C. Gobeil.....	District de Watsheehoo de la baie Ateepetal ouest à petite rivière Watsheehoo.....	St-Jean-Port-Joli.....	Gardien ..	150 00
T. Mignault	Division ouest de Natashquan, y compris la rivière Agwanus, Nabissippi et Natashquan	Montmagny	G.-pêche..	150 00
J. Legouvé.....	Division de Saint-Augustin, du cap Whittle à Checatoca	Basin Gaspé.....	Gardien ..	100 00
W. H. Whately. ...	Division de Bonne Espérance de Checatoca à Blanc Sablon	Bonne Espérance	do ..	100 00
Ant. Chevrier.....	Iles de la Madeleine	Amherst	G.-pêche..	100 00
John Morris.....	Fleuve St-Laurent, autour de l'île de de Montréal	Saint-Lambert.....	do ..	200 00
R. W. Jones	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté nord	Saint-André.....	do ..	40 00
Jos. I. Lamoureux	Rivière Ottawa, de Oka à Carillon, côté sud	Rigaud	do ..	40 00
Jos. Lauzon	Rivière Jésus et Des Prairies	Terrebonne.....	do ..	100 00
W. C. Willis.....	Eaux du district de St-François.....	Sherbrooke.....	do ..	150 00
H. W. Austin.....	Rivière Richelieu et tributaires de Sorel à St-Jean	Chambly	do ..	200 00
J. P. Williamson...	Lac Memphremagog, dans le comté de Stanstead et Brome.....	Georgeville	do ..	100 00
J. B. Chevalier....	Rivière Richelieu, de St-Jean au lac Champlain	Iberville.....	do ..	100 00
Pierre Latraverse..	Cette partie du fleuve St-Laurent sur le bord des comtés de Richelieu, Yamaska et Berthier, dans la province de Québec, y compris Sorel et les îles adjacentes.....	Sorel.....	Gardien ..	100 00
Olivier Lafêche....	Cette partie du fleuve St-Laurent vis-à-vis les comtés de Berthier Maskinongé.....	Riv.-du-Loup (<i>en haut</i>)	do ..	40 00
L. J. Loranger.....	Eaux intérieures du comté de Terrebonne	Saint-Sauveur.....	G.-pêche..	150 00
P. E. Luke	Baie Missisquoi dans le lac Champlain et rivière au Brochet.....	Phillipsburg.....	do ..	50 00
J. B. McDonald....	Lac Mégantic	Echo Vale	do ..	100 00
J. F. Picotin.....	Rivière St-François	Drummondville	Gardien ..	25 00
Wm. Clyde.....	Rivière Chateaugay et ses tributaires	Huntingdon	G.-pêche..	50 00
J. Laberge.....	Rivière Chateaugay, depuis l'embouchure jusqu'au village.....	Basin Chateaugay	do ..	50 00
Alexander Beaton	Eaux intérieures en arrière du comté d'Argenteuil	Lost River, P. O., Harrington	do ..	30 00
Thomas Evans.....	Eaux intérieures dans les townships de Gore, Wentworth et Howard, dans le comté d'Argenteuil, et celle de la seigneurie de Mille Isles et township de Morin, dans le comté de Terrebonne.....	Lakefield.....	do ..	30 00
P. C. Ducharme....	Eaux intérieures dans le comté de Joliette et Berthier	St-Félix-de-Valois.....	do ..	100 00
Jos. Marion.....	Comté d'Ottawa.....	Hull	do ..	200 00
	A reporter			6,715 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report.....			\$ cts. 6,715 00
Louis Lachapelle	Lac Ste-Marie, comté d'Ottawa.....	Lac Ste-Marie.....	Gardien...	30 00
V. Veilleux.....	Eaux int. dans le comté de Beauce.....	St-Ephrem-de-Tring.....	do ...	40 00
J. Mohr.....	Les eaux dans le comté de Pontiac, de la ligne du comté d'Ottawa, ouest, jusqu'à la rivière Coulonge.	Onsiow.....	G.-pêche..	40 00
J. T. Coghlan.....	Les eaux du comté de Pontiac, de la rivière Coulonge, ouest, jusqu'à Des Joachims	Waltham.....	do ...	40 00
D. D. Foster.....	Lac Brome.....	Knowlton.....	Gardien ...	25 00
	Total.....			6,890 00

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

W. H. Rogers.....	Nouvelle-Ecosse	Amherst.....	} Inspecteur des pêcheries.	} 1,200 00
	<i>Comté d'Annapolis.</i>			
W. T. Carty	Comté d'Annapolis.....	Annapolis.....	G.-pêche..	120 00
A. F. Morton.....	Rivière Annapolis.....	Wilmot.....	Gardien ...	25 00
Geo. Vroom.....	Rivière à l'Ours (côté sud).....	Rivière à l'Ours.....	do ...	25 00
Wm. Crosscup.....	Rivière à l'Ours (côté sud).....	do	do ...	25 00
W. A. Rice.....	Rivière Annapolis.....	Bridgetown.....	do ...	25 00
W. M. Bailie	Round Hill.....	Round Hill.....	do ...	25 00
M. Riordan.....	Rivières Annapolis et Langille.....	Annapolis.....	do ...	25 00
Holmes Baker.....	De Laureceton à la ligne de comté	Williamstown.....	do ...	25 00
Albert Barteaux.....	Rivière Nictaux.....	Nictaux Falls.....	do ...	25 00
	<i>Comté d'Antigonish.</i>			
John McDonald.....	Comté d'Antigonish.....	Antigonish.....	G.-pêche..	125 00
Angus McDonald.....	De l'en. du h. au pied des Marécages, et de là, en remont la Tracadie, jusqu'à lac, et dep. les Marécages jusqu'aux ruiss. du Monastère, y compris les ruiss. de l'établiss. Fran et Tarbitts.....	Tracadie.....	Gardien ...	25 00
J. R. Aymer.....	De l'entrée du havre des Fourches, de la, sur la rivière Pomquet, aux moulins de P. Chrisholm, et des Fourches sur la rivière Noire à la Chute.....	Fourchettes Pomquet, Antigonish.....	do ...	15 00
Albert Randall.....	Du rivage au lac.....	Bayfield, B.I.....	do ...	15 00
Colin Chisholm.....	Du havre Antigonish au pont McWilliams ou Saint-André.....	Bas de la rivière du Sud, Antigonish.....	do ...	25 00
Lochlin Cameron.....	Du pont de McWilliam au pont de Fraser, y comp. le Grand Ruisseau.....	Haut de la rivière du Sud, Antigonish.....	do ...	30 00
John Cumming.....	Du pont de Fraser à la ligne du comté, tête du lac.....	Haut de la rivière du Sud, Antigonish.....	do ...	20 00
	A reporter.....			1,785 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	Distriet.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
			\$ cts.	\$ cts.
	Report.....			1,785 00
	<i>Comté d'Antigonish—Fin.</i>			
John Dexter.....	Du havre d'Antigonish (au pied du marais), au ruiss. du moult. Trotter, de là, en remont. ce ruiss. jusqu'au moulin de Trotter, y compris les deux bras de la riv. de l'O. et le ruisseau Bailey	Antigonish.....	Gardien...	30 00
Donald Chisholm...	Du ruisseau du moulin de Trotter au barrage de W. Thompson.....	Sources Salées, Antigonish.....	do	25 00
Alex. Macadam.....	Du barrage de Thompson au pont des Fourches d'Addington.....	Riv. Ouest, Fourc. d'Addington, Antigonish.	do	25 00
	Du pont des Fourches au pont de Pinkeytown, y compris les rivières Jones et du Castor.....		do	25 00
Duncan Fraser.....	Du pont de Pinkeytown au moulin de Stewart.....	Ohio.....	do	20 00
James Chisholm...	Du rocher de Campbell, sur la rivière Pomquet, au moulin de V. Chisholm sur le bras est, et au moulin de Alexander McDonald sur le bras ouest.....	Saint-André.....	do	25 00
	De l'anse John McDonald (Bun's), côté nord du Cap George, à la tête Crobbing, baie Saint-George.....		do	25 00
	<i>Comté du Cap-Breton.</i>			
Francis Quinan.....	De la pointe inférieure à la tête sud de la baie aux Vaches, et du côté nord de la baie de Mira, y compris les rivières au Saumon et Sydney...	Sydney	G.-pêche..	120 00
	Rivière Mira, ruisseau Noir.....		Gardien...	25 00
Wm. Burke.....	Pont de Mira et ruisseau à la Truite...	Pont de Burke, rivière Mira.....	do	25 00
John McEachen.....	Rivière au Saumon.....	Grand Mira, Arichat...	do	25 00
Thos. Moore.....	Ruisseaux Ball et Leitche.....	Sydney Nord.....	do	20 00
Donald McDonald.	Rivière Sydney et les Fourches.....	Lingan.....	do	45 00
Alex. McLean.....	Ruisseau du Moulin.....	Ruisseau du Moulin.....	do	20 00
York Barrington...	Du nord de East Bay à la source de la rivière Sydney, y compris partie de l'île Boularderie.....	Mines de Sydney.....	G.-pêche..	120 00
Alex. McDonald...	Du sud de East Bay à la riv. au Saumon	East Bay.....	do	120 00
Allan McAdam.....	Eskasoni.....	Eskasoni.....	Gardien...	25 00
Angus Morrison.....	Pont de Marion, Mira.....	Pont de Marion, Mira.....	do	25 00
Dennis Murphy.....	Etangs, Mines de Sydney.....	Etangs, Min. de Sydney	do	25 00
H. McLellan.....	Ruisseau de Rory Brack.....	Ruiss. de Rory Brack...	do	25 00
P. Keefe.....	Ruisseau Nord-Ouest, Grand lac et ses tributaires.....	Lingan.....	do	25 00
Donald M' Cormack	Ruisseau Leitche et rivière George.....	Ruisseau Leitche, W.O.	do	25 00
John McNeil.....	Rivière Benacadie qui se jette dans le lac Bras d'Or.....	Benacadie, W.O.....	do	25 00
Arch'd McDonald	Ruisseau de Ball.....	Ruisseau de Ball.....	do	20 00
	A reporter.....			2,675 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaires.
				\$ cts.
	Report.....			2,675 00
	<i>Comté de Colchester.</i>			
R. J. Pollock.....	Rivière Stewiacke (inférieure).....	Stewiacke inférieure...	G.-pêche..	75 00
T. Johnston.....	do au Saumon.....	Rivière au Saumon.....	Gardien...	25 00
George Fulton.....	do Stewiacke (supérieure).....	Riv. Stewiacke, Brookfield	do	25 00
H. Gass.....	Division nord, comté de Colchester, compren. la baie Tatamagauche et les rivières des Français et Waugh.....	Tatamagauche	G.-pêche..	50 00
J. W. Davison.....	Comté de Colchester, division ouest.....	Economie supérieure..	do	100 00
J. Urquhart.....	Rivière Waugh.....	Rivière Tatamagauche.	Gardien...	50 00
Robt. R. Fulton..	do De Bert	Londonderry	do	25 00
T. Davidson, 2nd.	Portapique	Portapique, B.I.....	do	25 00
George Moore.....	Rivière Economie.....	Economie.....	do	25 00
Mat. G. Murray....	do au Saumon.....	Truro	do	25 00
William Winton....	do Stewiacke inférieure.....	Stewiacke inférieure..	do	25 00
Alfred Wright.....	do do	do	do	5 00
Henry Blair.....	Division est, comté de Colchester.....	Rivière du Nord.....	G.-pêche..	100 00
Henry Urquhart...	Rivière Folley	Londonderry.....	Gardien...	25 00
Samuel Frame.....	Rivières Shubénacadie et Gay.....	Rivière Shubénacadie..	do	25 00
	<i>Comté de Cumberland.</i>			
G. W. Gilroy.....	Comté de Cumberland, division est, comprenant tous les cours d'eau qui se jettent dans le détroit de Northumberland.....	Oxford.....	G.-pêche..	100 00
Oliver Fillmore....	Riv. Philippe, chute Hanam, en amont	Rivière Philippe	Gardien...	25 00
John W. Moore.....	do do aval.....	do	do	25 00
Thos. R. Smith....	Rivière Shinimicas.....	Rivière Shinimicas	do	25 00
F. W. Lowther.....	do Philippe.....	Rivière Philippe.....	do	25 00
James King.....	Comté de Cumberland, division ouest, comprenant tous les cours d'eau qui affluent dans la baie de Fundy	Amherst.....	G.-pêche..	100 00
David Corbett.....	Rivières Laplanche et Nappan.....	do	Gardien...	25 00
Moses Harrison....	do Maccan.....	Maccan, B.I.....	do	25 00
C. Pugsley.....	do Hebert.....	Rivière Hebert.....	do	25 00
Francis L. Jenks...	Parrsboro' Head.....	Parrsboro'	do	25 00
Wm. Murphy.....	Rivière Wallace.....	Wallace.....	do	30 00
Elijah Fowler.....	Rivières Diligente, Tête de Bélier, et du Renard, y comp. les pêcher dep. l'île aux Perdrix jusq. l'île Spencer	Riv. Diligente, Parrsboro'	do	30 00
Samuel McPherson	Rivière Pugwash.....	Rivière Pugwash.....	do	25 00
	<i>Comté de Digby.</i>			
	Comté de Digby	Hillsburg.....	G.-pêche..	120 00
Abraham L. Gavil..	Rivière Joggins.....	Digby	Gardien...	25 00
Lochlin McKay....	Baie Sainte-Marie.....	Baie Sainte-Marie, B.I.	do	25 00
Robert Journey....	Rivière Sissaboo	Weymouth	do	25 00
	Iles aux Eglantiers et Longues.....	Ile aux Eglantiers.....	G.-pêche..	50 00
	<i>Comté de Guysborough.</i>			
James A. Tory	Comté de Guysborough..	Guysborough.....	G.-pêche..	150 00
	A reporter.....			4,180 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE ECOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report.....			\$ cts. 4,180 00
	<i>Comté de Guysborough—Suite.</i>			
James Cook.....	Rivière au Saumon, de l'embouchure à la ligne ouest de Graham.....	Riv. au Saumon, B.I....	Gardien ..	25 00
James McEllum.....	De la ligne ouest de Graham au pied du lac de Neil, y compris le bras nord et le lac.....	do	do	20 00
Charles Kenny.....	Du pied du lac de Neil au lac de la Digue au Castor inclusiv., et tous les lacs se trouvant sur ce parcours.....	Riv. au Saumon, bras Ouest, Guysboro.....	do	15 00
Donald Gunn.....	De l'embouchure du lac de Scott au lac de Country Harbor, y compris le ruisseau de Gunn, dep. la rivière Principale jusq. lac de Hurley.....	Cross Roads.....	do	30 00
William Pride ..	De l'embouchure de la riv. Ste-Marie à la pte Sinclair, y compris le cours, d'eau dep. le havre du Vin jusq. lac.....	Sherbrooke, St-Marie...	do	30 00
Thomas McKeen...	Des Fourches à la limite du comté, y compris le moulin et le ruisseau McQueen au lac.....	Melrose	do	30 00
J. L. Smith.....	Des Fourches au ruisseau du Sauvage.....	West River.....	do	25 00
Robert McKay.....	Depuis la limite de la marée jusqu'à l'intervalle sur le bras nord, et jusqu'au moulin de Cameron, bras de la Vallée.....	Guysborough, Intervale, B.I.....	do	15 00
James R. Bruce....	De l'embouchure de la riv. du havre aux Moules, aux chûtes supérieures.....	Guysborough.....	do	10 00
James Nickerson...	De la grève aux chutes, y compris le ruisseau Nord-Ouest.....	New Harbour, B.I.....	Gardien ...	15 00
D. A. McDonald...	De la rivière Sainte-Marie.....	Riv. Ste-Marie, Sherbrooke.....	do	40 00
Allan McQuarrie...	District de Sainte-Marie.....	Sherbrooke.....	G.-pêche..	100 00
Adam Kirk.....	Riv Ste-Marie, dep. la propriété d'Alex Ross (au-des du point de la marée) j. Hugh Halter, sur la riv. de l'ouest.....	Glenelg	Gardien ...	30 00
Wm. McDonald.....	Rivière Sainte Marie.....	Stillwater	do	25 00
D. McC. Sinclair...	De Sinclair à la tête.....	Goshen	do	20 00
Luke Harpell.....	De l'emb. à la tête de la riv. Sauvage.....	Rivière du Sauvage, district de Ste-Marie.	do	15 00
D. Cameron, sen...	Riv. de l'ouest, Ste-Marie, dep. le pont Wallace jusq. la tête de la rivière.....	Upper Caledonia.....	do	20 00
Frederick Mattie...	Rivière Tracadie, comtés de Guysborough et Antigonish.....	Tracadie, comté d'Antigonish.....	do	15 00
Angus Cameron ...	Rivière de l'Est, Sainte-Marie.....	Rivière de l'Est.....	do	25 00
John Jones.....	De l'embouchure de la riv. au Saumon.....	E. de la riv. au Saumon	do	25 00
James Henderson...	Havre et rivière Isaac.....	Havre Isaac.....	do	25 00
Samuel Hudson (Lewis' son).....	Riv. du havre du Pays, dep. le pont aux détroits jusq. l'embouchure.....	Havre du Pays.....	do	25 00
John J. Sangster...	De New Harbour au havre Isaac, y compris havres, rivières et lacs entre ces places.....	Havre de Coddell.....	do	25 00
	A reporter.....			4,785 00

LISTE des agents des pêcheries dans les diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaires.
	Report			\$ cts, 4,785 00
	<i>Comté d'Halifax.</i>			
William Anderson	Comté d'Halifax, division est, de Dartmouth à Ecum Secum.....	Havre de Musquodoboit	G.-pêche..	150 00
James Blakely	Du havre aux Navires à Chezsetcook, inclusivement.....	Havre aux Navires	Gardien ..	30 00
William Hall	Sheet Harbour.....	Sheet Harbour	do ..	40 00
John Fitzgerald	Du havre d'Halifax à la baie Marguerite, anse des Portugais	Anse des Portugais	G -pêche..	150 00
Archibald Kidston	De l'anse à Peggy à la baie Terrance, riv. des Neuf Milles et Prospect.....	Spryfield	Gardien!..	40 00
Nathaniel Mason	De l'anse de Hubert à l'anse à Peggy, baie Marguerite, rivières Ingraham et des Sauvages	Baie Marguerite, anse à Peggy	do ..	40 00
Daniel Mosher	Cours de la Baie aux Vaches.....	B Vaches, Dartmouth.	do ..	20 00
Donald McClean	Rivière Chezsetcook	Rivière Chezsetcook	do ..	30 00
Henry Balcan	do au Saumon	Rivière au Saumon	do ..	30 00
John McCurdy	Musquodoboit du milieu.....	P. c. de Musquodoboit.	do ..	30 00
	Rivière Tangier	Rivière Tangier	do ..	30 00
Hy. A. Shatford	do Pennant	Anse Hubbard	do ..	40 00
Jas. Gardner	Havre de Musquodoboit	Havre de Musquodoboit	do ..	30 00
John Taylor	Petite rivière Musquodoboit	Petite rivière Musquodoboit	do ..	30 00
Geo. Parker	Partie supérieure de la Musquodoboit.	Partie supérieure de la rivière Musquodoboit	do ..	30 00
John Frazer	Rivière Moser, Ecum Secum et le ruisseau de Smith	Rivière Moser	do ..	30 00
Geo. Keizer	Lac Porter et cours d'eau	Lac Porter	do ..	30 00
Wm. Geo. Walker	Petite rivière au Saumon	Petite rivière au Saumon, ch. de Preston.	do ..	20 00
James Crook	Grande rivière au Saumon et rivière Lawrencetown	Lawrencetown	do ..	25 00
F. G. Tolson	Rivière Sackville	Rivière Sackville	do ..	40 00
	<i>Comté de Hants.</i>			
P. S. Burnham	C. de Hants, divis. O., s'étend dep. la limite occid. du comté jusq. Walton.	Windsor	G.-pêche..	100 00
John B Colter	Rivière Shubenacadie	Milford	do ..	30 00
James Mosher	Rivières Méandre et Hebert, de l'embouchure à la source	Brooklyn	Gardien ..	30 00
T. B. O'Brien	Division est de Walton à la ligne de Colchester	Maitland	G.-pêche..	100 00
Joseph Mosher	Rivière Kennetcook, de l'embouchure à la limite de la marée.	Newport	Gardien ..	50 00
Joseph M. O'Brien	Rivières Walton et Kennetcook	Maitland	do ..	30 00
	<i>Comté d'Inverness.</i>			
	Comté d'Inverness, division est.....	Margaree S.O.	G.-pêche..	100 00
David Ross	do do	Margaree N.E.	do ..	100 00
Miles McDaniel	De l'embouchure de la rivière Margaree à la chapelle S.O.	Fourch., Margaree, B.I.	do ..	25 00
Neil McKay	Partie supérieure et tributaires de la rivière Margaree.....	S.O. rivière Margaree..	Gardien ..	25 00
	A reporter			6,240 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salairé.
				\$ cts.
	Report			6,240 00
	<i>Comté d'Inverness—Suite.</i>			
D. F. McLean	Comté d'Inverness, division ouest	Port Hastings	G.-pêche..	100 00
Peter Benvie	Rivière Mabou	Mabou, Village Brook..	Gardien..	25 00
M. B. McDonald..	Rivière Dennis	Rivière Dennis, B.I....	do	25 00
Donald McDonald.	Rivière des Habitants	Riv. des Habitants, B I	do	25 00
John McLean	do	Grande Anse.....	do	25 00
Hugh Cameron	do	S.O. Mabou.....	do	25 00
Moses Murphy	Lac Ainslie	N.E. Margaree	do	25 00
John McKenzie	Pont Crowdis jusq. la tête de la riv... ..	Big Intervale, Margaree, B.I....	do	25 00
Daniel McDerimid..	De sa propre résidence à Big Intervale	N.E. Margaree.....	do	25 00
Marks Crowdis	Du pont aux Fourches, au nord-est de la rivière Margaree	do	do	25 00
	do do	do	do	25 00
William Hart, fils..	Du pont Crowdis à la résidence Warden McDerimid	S.O. Margaree.....	do	25 00
Allan McLellan (fils de John)	Baie Whycocomagh	Rivière Dennis.....	do	25 00
Malcolm McKay	Rivière à la Truite	Lake Ainslie	do	20 00
Angus McFarlane. (fils d'Angus)	Partie sud-ouest de la riv. Margaree..	Partie S.O., rivière Margaree.....	do	25 00
John P. McFarlane	Havre de Margaree.....	Margaree.....	do	25 00
Stephen Graham	Riv. la Longue Pointe et Judique.		do	25 00
	<i>Comté de King.</i>			
John E. Starr	Comté de King	Port William.....	G.-pêche..	250 00
W. McIntyre	Rivière Annapolis	Kentville.....	Gardien ..	50 00
R. F. Reid	Comté de King		G.-pêche..	125 00
C. E. Bishop	Rivière Gaspereaux	Horton.....	Gardien...	30 00
Jos. Angus	do	do	do	30 00
	<i>Comté de Lunenburg.</i>			
Geo. Redden.....	Comté de Lunenburg, division est, rivière du Milieu, de l'Or, Martin et Mushamush	Chester	G.-pêche..	100 00
Geo. Moland	Rivière de l'Est	do	Gardien ..	25 00
Isaiah Besancon	Rivière du Milieu	do Basin	do	25 00
David Demcon	Rivière de l'Or, inférieure..	Rivière de l'Or, infér..	do	25 00
John Hutt	do du milieu	Beech Hill, Chester....	do	25 00
Edward Boylan	do supérieure	New Ross	do	25 00
Jas. Langille.....	Rivière Martin	Chester	do	25 00
Hy S. Jost	Comté de Lunenburg, div. de l'ouest.	Lunenburg..	G.-pêche..	100 00
Chas. Pernette.....	De l'embouchure de la rivière Lahave à l'anse de Wilkie	do	Gardien..	25 00
O. E. Goddard	De l'anse Wilkie chez Henry Koch.....	Bridgewater.....	G.-pêche..	50 00
Jas. Mossman	De chez Henry Koch jusq. chez Knock	Lunenburg	Gardien...	25 00
B. Rotheniser.....	De chez Knock à la source de Lahave	Bridgewater	do	25 00
John Andrews	Rivière Mushamush	Baie Mahone	do	25 00
Geo. A. Nesbitt.....	Petite riv., de l'emb. au ruis. Wallace	Petite Rivière	do	25 00
	A reporter			7,745 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
	Report			7,745 00
	<i>Comté de Lunenburg—Suite.</i>			
Eli Hebb	Petite Rivière, du ruisseau de Wallace à la source.....	Hebb's Cross, West Conquerall.....	Gardien...	25 00
William Croft.....	Rivière de l'Or, est, de la pointe Bongald au bras de la rivière de l'Or, de là aux lacs de Clark, Clinton et Henry.....	Chester Basin.....	do ...	25 00
	<i>Comté de Pictou.</i>			
Duncan G. McDonald.....	Comté de Pictou, division est, comprenant les rivières Sutherland, des Français et Barney, le ruisseau Bailey et la pêche du rivage, du havre de Pictou à l'est à la ligne de comté	Lismore.....	G.-pêche..	170 00
William Turner ...	Rivière Barney.....	Rivière Barney, B.I.....	Gardien ...	25 00
Donald McDonald..	Rivière Sutherland	New Glasgow	do ...	25 00
Geo. Foote	Rivière des Français	Riv. des Français	do ...	25 00
Donald McLean...	Ruisseau de Bailey	Ruis. de Bailey, B.I.....	do ...	30 00
Charles Henry ...	Comté de Pictou, division ouest, comprenant les rivières du Milieu, Est, Ouest, Caribou, Toney et Jean	Rivière Jean.....	G.-pêche..	140 00
Wm. McDonald.....	Rivière des Français	Rivière des Français..	Gardien ...	25 00
Peter Campbell....	Rivière de l'Est	New Glasgow	do ...	25 00
Alex. Douglas	Rivière du Milieu.....	Rivière du Milieu.....	do ...	25 00
Arch'd Porteous...	Rivière de l'Ouest.....	Rivière de l'Ouest	do ...	25 00
John McKay	Rivière Jean.....	Rivière Jean.....	do ...	25 00
George McKenzie..	Rivière du Caribou	Rivière du Caribou....	do ...	25 00
John McDonald.....	Rivière Barney, du pont McDonald à la tête	Rivière Barney, B.I.....	do ...	25 00
Samuel Fraser ...	Fab. de Grant jusq. la div. est du lac.	Bridgeville	do ...	25 00
Donald Fraser	Fourche et division ouest du lac.	Hopewell.....	do ...	25 00
Wm. McKenzie.....	Rivière de l'Est de Sainte-Marie et Lac au Jardin.....	Garden of Eden.....	do ...	20 00
Thomas Fraser	Rivière de l'Est, de Tide Head à la fabrique de Grant	Ile Hopewell.....	do ...	25 00
Edward Cameron..	Division est de la rivière Barney, de Sutherland's Marshy Hope à la rivière Barney	Rivière Barney.....	do ...	25 00
A. C. Pritchard....	Comté central de Pictou, y compris les rivières du Milieu, Est et Ouest.	New Glasgow	G.-pêche..	150 00
	<i>Comté de Queen.</i>			
Saml. T. N. Sellon	Comté de Queen	Liverpool	G.-pêche..	225 00
Theodosius Ford...	Du port Milton en remontant jusqu'à la rivière Port Liverpool	Milton	Gardien...	60 00
Henry Hooker	De l'I. Puddingpan à l'Ile Tobie, en rem. la r. P. Medway j. Pan. du Chien	Port Medway.....	do ...	70 00
John Fitzgerald ...	Des moulins à vapeur à la chute Salter, rivière du Port Medway.....	Mill Village	do ...	70 00
Barnabas Miles.....	De la chute Salter à Pawn Hook, rivière de Port Medway.....	Greenfield, B.I.....	do ...	30 00
	A reporter			9,110 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaires.
				\$ cts.
	Report			9,110 00
	<i>Comté de Richmond.</i>			
Duncan Cameron..	Division est de la rivière Bourgeoise à la limite orientale du comté, y compris la dite rivière.....	Saint Pierre.....	G.-pêche..	125 00
John Murchison....	Grande rivière.....	Grande Rivière, B. I....	Gardien....	30 00
Francis Marmeau...	Division ouest, de la riv. Bourgeoise à la limite occidentale du comté....	Arichat	G.-pêche..	125 00
P. W. Grouchy....	Rivière Decousse	do	Gardien... ..	30 00
John Proctor, sen..	Rivière des Habitants	Port Hawkesbury.....	do	20 00
Abraham Sampson	Petit Degrat Inlet	Petit Degrat	do	30 00
Justinian Sampson	L'Ardoise	L'Ardoise	do	30 00
Charles Grant.....	Rivière des Habitants	Rivière des Habitants..	do	20 00
Geo. Donahue.....	Baie de l'Ouest, rivière Noire.....	Baie Ouest	do	30 00
	Rivière du Moulin.....	Riv. du Moulin, travers se de Grandigue, B.I	do	30 00
Patrick Kyte	Rivière Tier	Riv. Tier, St-Pierre....	do	25 00
Felix Gerroir	Grand Ruisseau.....	Grand Ruisseau, Ari- chat.....	do	25 00
William Kehoe.....	Baie Fausse et ruisseau de Breen.....	Riv. Bourgeoise, B. I	do	25 00
	<i>Comté de Shelburne.</i>			
Wm. John McGill..	Comté de Shelburne	Shelburne	G.-pêche..	125 00
M. Greenwood.....	Riv. de la baie Ronde et ruiss. Sauvage	Rivière Clyde, B. I....	Gardien....	20 00
George Archer	Rivière Birchtown	Shelburne	do	30 00
Geo. Ryer	Rivière Roseway.....	do	do	50 00
G. A. Helden.....	Rivière Jordan	do	do	50 00
Henry Ackerman..	Green Harbour	Ragged Island, île de Locke, B. I.....	do	20 00
P. Crowell	Rivière Barrington.....	Barrington	do	20 00
	<i>Comté de Victoria.</i>			
J. W. Burke	Comté de Victoria, division nord, de Smoky Head à la baie St-Laurent....	Ingonish	G.-pêche..	120 00
Donald McRae, fils.	do division sud.....	Baddeck	do	120 00
John McLellan....	Rivière du Milieu.....	Rivière du Milieu, B. I. Baddeck	Gardien....	25 00
Jno. McRae (Rory fils).....	Rivière du Milieu, établis. d'en haut.	McLeod, B. I.....	do	25 00
Donald McQuarrie	do	Baddeck	do	25 00
Donald McMillan..	Rivière Baddeck.....	do	do	25 00
Donald McAuley....	do	do	do	25 00
Hector McKenzie ..	Rivière du Nord.....	Rivière Nord, B. I....	do	25 00
Donald McRae.....	Rivière Baddeck et ses tributaires...	Baddeck	do	25 00
Frs. McGregor.....	Embouchure de la rivière Baddeck....	Montagne Hunter, B. I.	do	25 00
Angus McDonald..	Rivière Washabuck	Rivière Washabuck	do	30 00
	Ruisseau au Sauvage	Rivière du Milieu	do	30 00
Roderick Beaton...	Rivière de Hume	McNaughton, B. I....	do	30 00
William Foyle.....	Ruisseau de Peter	Rivière Baddeck	do	30 00
John McCharles ..	Etablissement d'en Haut.....	Rivière du Milieu	do	30 00
Donald Bochaman	Rivière Barachois.....	Rivière Barachois.....	do	30 00
Malcolm McIver...	Ruisseau au Sauvage	Ruisseau au Sauvage....	do	30 00
Jos. Guina.....	Rivière Nord.....	Rivière Nord.....	do	30 00
	A reporter.....			10,650 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report.....			\$ cts. 10,650 00
<i>Comté de Victoria—Suite.</i>				
Geo. Burton.....	Riv. au Saumon, baie du St-Laurent..	Baie du St-Laurent, B.I.	Gardien..	30 00
Jos. Hellen.....	Cap Nord	Cap du Nord	do ...	30 00
John McDonald.....	Rivière du Milieu, établis. d'en haut.	Baddeck	do ...	25 00
<i>Comté de Yarmouth.</i>				
Enos Gardner	Comté de Yarmouth	Tousquet	G.-pêche..	150 00
J. A. Hatfield.....	De la chute de Reynard à Lower Narrows, rivière Tousquet.	do	Gardien...	50 00
William Kavanagh	Du pont Gurrill à Coldstream.....	do	do ...	25 00
William Prosser... ..	Bras de la rivière au-dessus de la chute de Reynard.....	do	do ...	25 00
Eustace Nickerson	Rivière au Saumon	Yarmouth	do ...	25 00
Edward Perry.....	Petite rivière	do	do ...	25 00
Jérôme Doucet.....	Rivière Tousquet.....	Tousquet	do ...	30 00
Vital Muise	Fourches Tousquet.....	Fourches Tousquet	do ...	25 00
Joseph M. White ..	Lac à l'Anguille	Lac à l'Anguille.....	do ...	25 00
Wm. Thurston, sén	Rivière Chegoggin	Rivière Chegoggin.....	do ...	25 00
J. I. Brand.....	Pubnico et Argyle	Pubnico Ouest	do ...	25 00
	Total.....			11,165 00

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

W. H. Venning.....	Nouveau-Brunswick	Saint-Jean, N.B.	Insp. des pêcheries	1,400 00
C. R. Venning.....		do	Commis ...	400 00
<i>Comté d'Albert.</i>				
Winthrop Akerly..	Comté d'Albert	Harvey.....	G.-pêche..	100 00
Wallace Taylor.....	Rivière Petitcodiac	Coverdale	Gardien ...	40 00
C. McLatchey	Embouchure de la rivière Petitcodiac et baie Dorchester	Hillsboro'	do ...	40 00
Jacob Beck.....	Rivière Pollet	Elgin	do ...	30 00
J. E. Kinne	Lac Germantown et rivière Shepody.	Hopewell Corner	do ...	40 00
Bartlet Oliver	Baie du Rocher.....	Waterside	do ...	40 00
<i>Comté de Carleton.</i>				
W. B. Mills.....	Rivière Miramichi (S.O) de la source aux Foarches.....	Foreston	G.-pêche..	150 00
Geo. R. Burt	Rivière St-Jean et ses tributaires, de la crique de Long à la riv. Tobique.	Upper Woodstock.....	do ...	100 00
J. W. Scott.....	Rivière Saint-Jean, de la rivière à l'Anguille à Woodstock.....	Canterbury.....	Gardien...	30 00
	A reporter ..			2,370 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
				\$ cts.
	Report.....			2,370 00
	<i>Comté de Charlotte.</i>			
B. L. Cunningham	Baie intérieure de Passamaquoddy.....	Chamcook, B.I.....	G.-pêche..	70 00
James Brown.....	Campo-Bello et Iles West, ainsi que les côtes et les crs. d'eau du c. de Charl.	Campo Bello.....	do ...	100 00
Frank Todd	Rivière Ste-Croix et ses tributaires.....	St. Stephen.....	do ...	120 00
W. B. McLaughlin	Ile du Grand Manan et ses frayères	Grand Manan.....	do ...	*240 00
Samuel Dick.....	St-George au havre au Castor.....	La Tête, B.I.....	Gardien ...	30 00
Robert Dixon.....	De l'anse Seeley à Lepréau.....	Lepréau.....	do ...	30 00
Leonard Best.....	District est, de la La Tête à Lepréau.....	Havre au Castor, B.I.....	G.-pêche..	100 00
J. M. Lord.....	Ile au Cerf.....	Ile au Cerf.....	do ...	70 00
James Russell.....	De St-André à l'embouchure de la Rivière Ste-Croix.....	St-André.....	Gardien ...	30 00
Andrew Gilmour.....	Tête du Nord, Grand Manan.....	Grand Manan.....	do ...	30 00
Edward Carroll.....	Ile Whitehead.....	do	do ...	30 00
Thos. Holmes.....	Côté ouest, île au Cerf.....	Ile au Cerf.....	do ...	30 00
	<i>Comté de Gloucester.</i>			
James Hickson.....	Rivière Nepissiguit et ses trib., avec la côte marit. et les cours d'eau depuis riv. Belledune jusqu'à la Pierre Meulière.	Bathurst.....	G.-pêche..	250 00
Jas. E. Good.....	Rivière Nepissiguit.....	do	Gardien ...	50 00
Juste Haché.....	Bancs d'huîtres du comté, Caraquette et Shippegan.....	Caraquette.....	G.-pêche..	100 00
Justinien Savoy.....	Tracadie.....	Tracadie, B.I.....	Gardien ...	30 00
John L. Veno.....	Pokemouche.....	Pokemouche.....	do ...	30 00
Frédéric Comeau.....	Petit Rocher, de Belledune au ruisseau du moulin.....	Elm Tree, Madiseo.....	do ...	40 00
Miles Dempsey.....	La grève au Saumon, de la riv. à l'Achigan à la Pointe à la Pierre Meulière.	Grève au Saumon.....	do ...	30 00
Tim. Coughlan.....	De la Pte. à la P. Ml. à la Gr'de Anse.	Grande Anse.....	do ...	30 00
Adolphe Haché.....	Shippegan.....	Shippegan.....	do ...	30 00
W. Rogers.....	Rivière Tête-à-gauche.....	Tête-à-gauche, Bathurst	do ...	25 00
John Calnan, jun..	Cette partie de la riv. Tête-à-gauche d'un mille au-dessus de la digue du moulin à la source de la dite rivière.	Kinsale.....	do ...	25 00
Alexis Landry, jun	Rivière Pokemouche.....	Pokemouche.....	G.-pêche..	50 00
Augustin Cormier.	Bancs d'harengs de Caraquette.....	Caraquette.....	do ...	50 00
Joseph Poirier.....	Baie des Chaleurs, entre la Grande Anse et la pointe Mizzenette.....	Grande Anse.....	do ...	50 00
	<i>Comté de Kent.</i>			
Charles Cormier.....	Rivière Cocagne.....	Cocagne.....	G.-pêche..	100 00
J. McD. Sutherland	Rivière Richibouctou.....	Richibouctou.....	do ...	75 00
F. B. Légare.....	Petite rivière Bouctouche.....	Petite riv. Bouctouche.	Gardien ...	30 00
M. A. Girouard.....	Grande do	Bouctouche.....	G.-pêche..	75 00
James Harnett.....	De l'embouchure de la rivière Nicholas, sur la Richibouctou, en amont, y compris la rivière Nicholas	Weldford.....	Gardien ...	30 00
Lazare Guimon.....	De Kouchibouquais à la rivière Chockfish.....	Kouchibouquais.....	do ...	75 00
	A reporter.....			4,425 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report.....			\$ cts. 4,425 00
	<i>Comté de Kent—Suite.</i>			
Nicholas Muzzeroll	De la rivière Kouchibouquais à la pointe au Sapin.....	Kouchibouquais.....	Gardien...	50 00
A. L. Collet	Baie Bouctouche.....	Bouctouche.....	do ...	30 00
	<i>Comté de King.</i>			
Samuel Gosline...	De l'embouchure de la petite rivière de Smith en remontant.....	Smith's Creek, B.I.....	G.-pêche..	100 00
Samuel F. Ryan...	Ruisseau du moulin.....	Studholm, Apohaqui...	Gardien...	30 00
James A. Belyea...	Rivière St-Jean et la baie de Belle Ile et ses tributaires.....	Westfield	G.-pêche..	50 00
Samuel Gamblin..	Lac Washademoak et ses tributaires, dans les comtés de King et Queen.....	Etablissement anglais, B.I. de Pearson.....	Gardien ...	30 00
T. W. Hatfield.....	Baie Belle Isle	Belle Isle	do ...	50 00
Jonah Keith.....	Rivière Canaan Nord	Havelock	do ...	30 00
	<i>Comté de Northumberland.</i>			
Prudent Robichaux	Rivière de l'Eglise Brûlée et ses tributaires, et riv. Tabusintac, en haut.....	Upper Neguac.....	G.-pêche..	100 00
John Stymast.....	Rivière Tabusintac, en bas	Stymast Road, Neguac	Gardien ...	50 00
William Wyse.....	Pêcheries au hareng, baie Miramichi et pêche à l'achigan dans la baie Napan et la Rivière Noire.....	Chatham	G.-pêche..	200 00
Chris. Parker.....	Rivière Miramichi et ses tributaires, de l'île Beaubair à Blackville	Newcastle.....	do ...	160 00
Samuel Holt.....	De la ligne inférieure de Blackville à Blissfield		do ...	160 00
John Hogan.....	Rivière Miramichi (N.O.) et ses tributaires, de la traverse de Chatham, en amont.....	Newcastle	do ...	400 00
Aaron Hovey.....	Rivière Miramichi (S.O.) et ses tributaires, de l'île Nelson à la tête de l'île Hovey	Boiestown.....	Gardien ...	30 00
George Bryanton..	De la riv. à l'Orme jusque chez Squire Underhill, sur le b.S.O. riv. Miramic.	Derby, B.I.....	do ...	30 00
Kenneth Cameron.	Rivière Miramichi (S.O.), depuis la ligne de Blissfield jusqu'aux sources et ses tributaires.....	Boiestown.....	G.-pêche..	100 00
Patrick Bergin.....	De Underhill jusque chez Stephen Mitchell, à Miramichi S.O.....	Dumphey, B.I., paroisse de Blackville, S.O. Miramichi	Gardien ..	30 00
Thomas Smith.....	De l'extrém. infér. de l'île Fingley, sur le bras N.O. de la Miramichi, en remontant le Grand Sevogle.....	Esk Nord, Red Bank, B.I.....	do ...	30 00
Jared Blackmore...	Depuis le côté inférieur de Ox Bow, sur le petit bras S.O. en remontant.	do do ...	G.-pêche..	50 00
Patrick Gillis.....	Petite rivière S.O. et ses tributaires..	do do ...	Gardien ...	30 00
Denis Hogan.....	Rivière Renous et ses tributaires	Poat Renous, B.I.....	do ...	30 00
Michael Donovan..	Rivière Renous.....	Poat Renous	do ...	18 00
	A reporter.....			6,213 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Suite.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			6,213 00
	<i>Comté de Northumberland—Fin.</i>			
John Shaddick.....	Grand Sevogle aux Fourches Carrées.....		Gardien....	30 00
F. McDairmaid.....	Rivières Napan et Noire, et leurs tributaires.....	Napan, B. I., Chatham	do ...	30 00
John Williston	Baie et riv. de la baie du Vin, avec la paroisse de Hardwick, l'île Fox et autres, et places sur le côté sud du principal chenal de la rivière Miramichi	Baie du Vin, B.I.....	G.-pêche..	100 00
James Russell	Baie Miramichi et ses tributaires	Lower Newcastle..	do ...	150 00
Thomas Taylor....	Miramichi Sud-ouest, avec la paroisse de Blissfield.....	Blissfield	Gardien....	50 00
Samuel Freeze.....	De Doaktown à l'île Hovey, dans la paroisse de Blissfield, sur le sud-ouest de la rivière Miramichi.....	Doaktown, Miramichi..	G.-pêche..	100 00
Daniel Mathews....	Du côté infér. de Ox Bow, sur la petite Miramichi sud-ouest, en remontant..	Petite rivière Miramichi sud-ouest	Gardien....	30 00
Nat. Morehouse....	Etablissement d'Arbo, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest.....	Etablissement d'Arbo..	do ...	30 00
J. Underhill	Etablissement de Coughlan, paroisse de Blackville, Miramichi sud-ouest..	Etabliss. de Coughlan.	do ...	30 00
John Doyle.....	Rivières Tabusintac et Bartibog	Bartibog.....	do ...	30 00
Geo. Hubbard	Etabliss. de Whitney, Miram N.O....	Etabliss. de Whitney....	do ...	30 00
John Blake.....	Rivière Miramichi et ses tribut., de la Pointe aux Carr à l'île du Milieu.....	Black Brook	do ...	70 00
Angus McIntosh..	Rivière Miramichi et ses tribut., de l'île du Milieu à la trav. de Newcastle	Chatham Head	do ...	30 00
Tubal Watling	Rivière Noire et ses tributaires dans la paroisse de Glenelg.....	Rivière Noire.....	do ...	30 00
Samuel Kingston..	Haut de la rivière Miramichi N.-O., de Rolph's Crossing, en remontant.		do ...	50 00
Robert Keating....	Rivière Miramichi nord-ouest et ses tributaires, des battures McKay au pont Nord-Ouest.....		do ...	30 00
Jas. Fitzpatrick ..	Rivière Noire.....	Napan.....	do ...	30 00
M. Ryan	Nord-ouest de Miramichi	Esk-Nord.....	do ...	30 00
	<i>Comté de Queen.</i>			
Isaiah Langan	Rivière au Saumon	Chipman, B.I., Gaspareaux	Gardien....	30 00
John Secord	Rivière Canaan.....	Longs' Creek, Johnston	do ...	30 00
I. T. Hetherington..	De l'île Côte au pied du lac Washademoak.....	Jenkins, B.I., Johnston	G.-pêche..	100 00
Robert Philips.....	Tête du lac Washademoak		Gardien....	25 00
	<i>Comté de Restigouche.</i>			
A. McPherson	De Belledune à Dalhousie.....	Dalhousie.....	G.-pêche..	100 00
John Mowat.....	De la rivière Restigouche et ses tributaires, dans les comtés de Restigouche et Victoria, y compris aussi les eaux de la Baie des Chaleurs.....	Dee Side, Matapedia, P.Q	G.-pêche..	.....
	A reporter.....			7,378 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Name.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			\$ cts. 7,378 00
	<i>Comté de Sunbury.</i>			
G. W. Hoben.....	Rivière Saint-Jean, d'Indiantown à la ligne du comté d'York..	Burton, B.I	G.-pêche..	100 00
W. E. Taylor.....	do do	Sheffield.....	Gardien...	30 00
	<i>Comté de Saint-Jean.</i>			
Joseph O'Brien.....	Comté de Saint-Jean	Carleton, Saint-Jean...	G.-pêche..	150 00
Wm. E. Skillen.....	Partie orientale du comté de St-Jean, de Quaco Head à la rivière aux Oies	Saint-Martin.....	do ...	100 00
	<i>Comté de Victoria.</i>			
C. McCluskey.....	Comté de Victoria	Grandes Chutes.....	G.-pêche..	100 00
Chas. Roberts.....	Division inférieure, rivière Tobique...	Andover.....	Gardien...	30 00
Jno. McDougall....	Trois Ruisseaux, bras de la rivière Tobique	Rocky Brook, paroisse de Lorne	do ...	30 00
Jno. C. McCloskey	Rivière au Saumon	Andover	do ...	30 00
Donald Fraser	Rivière Tobique.	Arthurette, B.I	do ...	30 00
Thos. Edgar	Division centrale, rivière Tobique.....	Trois-Rivières...	do ...	30 00
Edward Maloney ..	Division supérieure, rivière Tobique...	Rivière Tobique, paroisse de Lorne.....	do ...	30 00
	<i>Comté de Westmoreland.</i>			
W. B. Deacon.....	Havre de Shédiac et rivière	Shédiac	G.-pêche..	100 00
D. T. Cormier.....	Baie Dorchester.....	Village Gautreau.....	do ...	60 00
.....	Baie Verte, Port Elgin et les rivières Tidnish	Baie Verte.....	do ...	100 00
	<i>Comté d'York.</i>			
Robert Orr	Comté d'York.....	Frédéricton.....	G.-pêche..	150 00
J. Campbell	Grande Passe, sur la riv. St-Jean, en remontant, dep. la pointe de Crock jusq. la limite inférieure du comté d'York, y compris la riv. Nashwaak	Kingsclear, B.I., Frédéricton.....	Gardien...	60 00
Wm. Brown	Rivière St-Jean, depuis la limite supérieure du comté d'York, jusq. la pte. de Crock, sur la rivière Saint-Jean	Southampton	do ...	60 00
A. Moir.....	Depuis le coude de Price jusqu'à la côte Brûlée, S.-O. de Miramichi.....	Bloomfield	do ...	30 00
	Total.....			\$ 8,598 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
J. Hunter-Duvar...	Ile du Prince-Edouard	Alberton	Inspecteur des pêcheries.	800 00
<i>Comté de Queen.</i>				
Michael Ready.....	Rivière Winter.....	Rivière Winter	Gardien ..	30 00
Lionel Garnam.....	do	do	do ..	30 00
John McMillan.....	Rivière Vernon.....	Rivière Vernon	do ..	30 00
Chas. Stephenson...	New-Glasgow.....	New-Glasgow	do ..	30 00
James Power.....	Rivières Huntley et Wheatly.....	Rivière Huntley	do ..	30 00
Jonathan Delany...	New London.....	New London.....	do ..	30 00
John Mathieson.....	Bonshaw, du chemin Appin à la rivière aux Chiens et du chemin Wiltshire-Sud à la côte.....	Rivière Ouest.....	do ..	30 00
Finlay Mackenzie ..	Lots 60 et 62.....	Rivière Pinette.....	do ..	30 00
Francis Stanley....	Charlottetown, y compris les rivières Est, Ouest et Nord.....	Charlottetown.....	do ..	30 00
Wm. Whitehead ...	Rivière Sud-Ouest.....	Rivière S. O.	do ..	30 00
Thomas Murphy ...	Rivière à la Truite.....	Rivière à la Truite.....	do ..	30 00
Peter Traynor.....	Rivière Johnston, y compris les bancs d'huitres à son embouchure.....	Rivière Johnston.....	do ..	30 00
B. Loughrim.....	Rivières Orwell et Newtown.....	Orwell.....	do ..	30 00
W. Campbell.....	Cousin's Run.....	Cousin's Run.....	do ..	30 00
<i>Comté de Prince.</i>				
Henry Clark.....	Rivière Dunk et baie Egmont.....	Summerside	G.-pêche..	200 00
D. L. Bryant.....	Depuis la rive ouest de la rivière du Gros Pierre Jacques jusqu'à la pointe où la ligne nord du lot 15, touche la grève de la baie Egmont..	Rivière Enmore	Gardien ..	30 00
Calvin Howat.....	Rivière Tryon	Rivière Tryon	do ..	30 00
James T. Reid	Mimnigash.....	Mimnigash.....	do ..	30 00
James Ramsay.....	Lot 13, rivière à la Truite.....	Lot 13.....	do ..	30 00
Hugh McIntosh.....	Lot 14 do	Lot 14.....	do ..	30 00
Abraham Wall.....	Rivière Dunk, lot 25.....	Lot 25.....	do ..	30 00
Patrick McBride...	do do	do	do ..	30 00
William Burns.....	do do	do	do ..	30 00
Laurence Phee.....	Etang aux Clous et de Skinner.....	Etang aux Clous.....	do ..	30 00
John Beaton.....	Lots 5, 6 et 10.....	Lot 10	do ..	30 00
Geo. A. Sharpe....	Lot 12, sur les défilés.....	Lot 12	do ..	30 00
Patrick Delaney...	Summerside, y comp. la baie Bédèque et la partie sud de la baie Richmond	Summerside	do ..	30 00
John Chaisson (Chapel).....	Tignish, de la ligne du lot no 2, au nord, y comp. la Petite et la Grande Tignish, à l'ouest, jusq chem. de fer	Tignish.....	do ..	30 00
Peter Aylward.....	Etang de Skinner, au sud, de la partie sud de l'Etang aux Clous à l'Etang Noir, inclusivement, et à l'est jusqu'au chemin de fer.....	do	do ..	30 00
Alex. McDonald ...	Baie et Anse de Cascumpèque, du détroit jusqu'au cap Kildare.....	Alberton.....	do ..	30 00
Thos. Drummond..	Rivière Dunk	Freetown.....	do ..	30 00
A reporter.....				1,900 00

LISTE des agents des pêcheries des diverses provinces, etc.—*Fin.*PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom.	District.	Adresse.	Garde-pêche ou gardien.	Salaire.
	Report			\$ cts. 1,900 00
	<i>Comté de King.</i>			
Andrew Whelan...	Rivière Souris.....	Rivière Souris.....	Gardien...	30 00
Allan McDonald...	Lac Nord	Lac Nord	do ...	30 00
Malcolm Mathewson	Grande Rivière	Grande Rivière.....	do ...	30 00
Edmund Aitken	Rivière de la baie Fortune	Riv. de la Baie Fortune	do ...	30 00
John McDonald.....	Rivière du Naufrage.....	Rivière du Naufrage ...	do ...	30 00
Daniel Reilly.....	Montague, du chemin Georgetown au chemin Whin, et de la ligne du comté jusqu'à la côte.....	Rivière Montague.....	do ...	30 00
John Lowe	Havre et rivière Murray, y compris les lots 63 et 64.....	Havre de Murray	do ...	30 00
Peter Duffy	Saint-Pierre et Morell.....	Saint-Pierre.....	do ...	30 00
James Mitchell	Premier district de Morell.....	Chemin Peake.....	do ...	30 00
John O'Brien.....	Deuxième do	Rivière Morell.....	do ...	30 00
Pat. McCullough.....	Troisième do	Chemin Peake.....	do ...	30 00
J. H. Dingwell.....	Quatrième do	Rivière Morell	do ...	30 00
	Total.....			2,260 00

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Alex. C. Anderson	Colombie-Britannique.....	Victoria	Inspecteur des pêche.	600 00
Geo. Pettendreigh	do	New Westminster.....	G.-pêche..	500 00
	Total			1,100 00

RÉCAPITULATION.

Samuel Wilmot, surintendant des établissements de pisciculture du Canada.....	2,000 00
Ontario.....	7,275 00
Québec.....	6,890 00
Nouvelle-Ecosse.....	11,165 00
Nouveau-Brunswick.....	8,598 00
Ile du Prince-Edouard.....	2,260 00
Colombie-Britannique.....	1,100 00
Total.....	\$39,288 00

WM. SMITH,

*Député du ministre de la marine et des pêcheries.*JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 28

ETAT des dépenses pour les pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1880.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
ONTARIO.		\$ cts.	
J. W. Kerr.....	Une année d'appointements, comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880,	500 00	
Chas. Gilchrist	do do	400 00	
Joseph Redmond.....	do do	300 00	
James Patton.....	do do	250 00	
Geo. Cochrane.....	do do	250 00	
Peter Kiel.....	do do	200 00	
E. Boismier.....	do do	200 00	
David McMaster.....	do do	200 00	
Chas. Wilkins.....	do do	200 00	
John Mooney.....	do do	200 00	
Peter McCann.....	do do	200 00	
C. L. Bingham.....	do do	150 00	
W. E. Foot.....	do do	125 00	
A. D. Sills.....	do do	108 33	
A. C. McKinnon.....	do do	100 00	
J. R. Graham.....	do do	100 00	
Jos. Wilson.....	do do	100 00	
G. S. Miller.....	do do	100 00	
G. B. Abrey.....	do do	100 00	
Jas. Muir.....	do do	100 00	
Henry Lawe.....	do do	100 00	
Samuel Frazer.....	do do	100 00	
Jas. Dickson.....	do do	100 00	
Alex. McKenzie.....	do do	100 00	
W. P. Croome.....	do do	100 00	
P. McCarron.....	do do	100 00	
R. Bell.....	do do	75 00	
J. A. Cameron.....	do do	58 33	
John Wallace.....	do do	50 00	
J. D. McMillan.....	do do	50 00	
A. J. Harrington.....	do do	50 00	
John McAllister.....	do do	50 00	
C. W. Raymond.....	do do	50 00	
Wm. Pool.....	do do	50 00	
W. H. Johnston.....	do do	50 00	
A. E. Mills.....	do do	50 00	
Eph. Deacon.....	do do	50 00	
J. R. McDonald.....	do do	50 00	
Terence McGarrity.....	do do	50 00	
J. G. Wilcox.....	do do	50 00	
Alex. McBride.....	do do	50 00	
Andrew Hughson.....	do do	50 00	
Andrew Telfer.....	do do	50 00	
Timothy McQueen.....	do do	50 00	
Jas. Cummins.....	do do	50 00	
Wm. McGown.....	do do	50 00	
Wellington Hull.....	do do	50 00	
A reporter.....		5,566 66	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	
	Report	5,566 66	
	ONTARIO— <i>Suite.</i>		
J. McMichael	12 mois d'appointements comme garde-pêche, jus- qu'au 30 juin 1880.....	50 00	
Wm. Hastings	do do	50 00	
Jas. Greer	do do	40 00	
Angus Brady	do do	40 00	
Wm. Hicks	do do	40 00	
Jas. McFadden	do do	30 00	
W. D. Pollock	do do	30 00	
M. L. Russell	do do	25 00	
Henry Hunt	do do	20 00	
Thomas Cartier	do do	20 00	
Daniel Bowen	18 do do	150 00	
Hugh McFayden	18 do do	60 00	
Wm. Prosser	18 do do	45 00	
John Morrow	18 do do	37 50	
Thos. McKibbon	10 do do	20 83	
Geo. Douglas	10 do do	20 83	
John Grant	9 do do	30 00	
Archibald Acheson	9 do do	18 75	
John Cox	4 do do	16 66	
Wm. Boucher	2 do do	16 66	
J. Halfpenny	2 do do	6 66	
Olivier Miron	2 do do	5 00	
J. B. Moody	1 do do	4 17	
Alfred Knight	10 mois d'appointements comme garde-pêche, jus- qu'au 30 avril 1880	83 33	
Robt. Watt	Balance d'appointements comme garde-pêche, jus- qu'au 5 juin 1879.....	41 80	
J. S. Webster	Appointements comme constable	428 00	
O. Baumwart	Gages comme gardien au Port Royal, 1879	35 00	
D. McLaren	do rivière Nepigon, 1879.....	50 00	
J. J. Newman	do Merrickville, 1879.....	10 00	
John Gordon	do Duffin's Creek	100 00	
Peter Gosline	do rivière Rouge	25 00	
Thos. Harris	do rivière Crêdit.....	20 00	
J. W. Kerr	12 mois de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	603 32	
C. Gilchrist	do do	574 95	
O. L. Bingham	do do	424 00	
Chas. Wilkins	do do	329 50	
Geo. Cochrane	do do	254 49	
Jas. Patton	do do	214 25	
Jos. Wilson	do do	194 00	
John Mooney	do do	177 25	
A. C. McKinnon	do do	137 18	
W. E. Foot	do do	86 42	
S. Frazer	do do	109 97	
Alex. McKenzie	do do	157 07	
J. A. Cameron	do do	95 00	
Jos. Redmond	do do	80 00	
Peter Kiel	do do	81 50	
Robt. Bell	do do	81 66	
John Wallace	do do	77 25	
Peter McCarron	do do	74 26	
A. Hughson	do do	71 20	
A. J. Harrington	do do	69 25	
Jas. Sutherland	do do	65 63	
	A reporter	11,103 98	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 11,103 98	\$ cts.
ONTARIO— <i>Suite.</i>			
Peter McCann	Une année de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	50 35	
W. H. Johnston.....	do do	48 00	
Jas. Dickson.....	do do	45 00	
G. S. Miller.....	do do	40 60	
James Muir.....	do do	40 25	
E. Bolsmier.....	do do	33 50	
W. P. Croome	do do	35 36	
Henry Lawe	do do	29 00	
John McAllister	do do	18 00	
Robt. Watt.....	do do	8 90	
Henry Hunt	do do	10 25	
Wm. Hicks.....	do do	25 50	
Wm. Boucher.....	do do	25 00	
Wm. Hastings.....	do do	24 33	
Andrew Telfer.....	do do	22 00	
J. McFadden.....	do do	22 00	
Timothy McQueen.....	do do	20 90	
John Grant	do do	20 32	
J. R. Graham.....	do do	17 45	
Geo. Douglas.....	do do	14 50	
Wm. Pool.....	do do	12 00	
Thos. Cartier.....	do do	11 00	
Angus Brady	do do	10 50	
Thos. McKibbon	do do	8 00	
A. E. Mills.....	do do	5 25	
Hugh McFayden.....	do do	4 45	
D. Bowen.....	do do	2 25	
David Conger	Déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 31 décembre 1878	36 00	
Wm. Fahey.....	Une année de déboursés comme gardien spécial des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	66 00	
John Connor	Dépenses relatives à la poursuite des personnes qui laissaient couler dans le canal les rebuts de leur tannerie.....	23 00	
Neil Morrison.....	do do do	6 50	
J. W. Kerr	Frais du procès de J. Patchet, pour infraction à l'acte des pêcheries	20 00	
J. J. Foy.....	Services professionnels, Regina vs. Patchet.....	71 08	
T. P. Gorman.....	Compilation de statistiques.....	42 00	
C. Barbeau.....	Réparations aux chaloupes	21 65	
D. Conger.....	Coût de transport de rets confisqués	4 50	
Ch. de fer du St-L. et O.	do chaloupes.....	4 00	
			12,003 37
QUÉBEC.			
J. O. Bélanger.....	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	150 00	
G. Mathurin	do do	150 00	
G. L. Duguay.....	do do	150 00	
P. C. Gobeil.....	do do	150 00	
T. Mignault	do do	150 00	
J. Legouvé	do do	100 00	
W. H. Whitely.....	do do	100 00	
M. Laurendeau	do do	100 00	
Wm. McLeod.....	do do	100 00	
A reporter.....		1,150 00	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	1,150 00	.....
	QUÉBEC— <i>Suite.</i>		
Job Bilodeau	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880	50 00	
J. Mowat	Six mois d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 31 décembre 1879.....	150 00	
P. Vibert.....	do do	100 00	
Jos. Radford.....	do do	100 00	
H. W. Austin.....	do do	100 00	
John Morris	do do	100 00	
C. Caron.....	do do	100 00	
Joseph Marion.....	do do	100 00	
R. W. H. Dimock.....	do do	100 00	
L. J. Loranger	do do	75 00	
Jules Gauvreau	do do	50 00	
W. C. Willis.....	do do	75 00	
H. Martin.....	do do	50 00	
L. E. Grondin.....	do do	50 00	
Vital Charest.....	do do	50 00	
Alfred Blais.....	do do	50 00	
J. J. Letourneau.....	do do	50 00	
L. P. Huot.....	do do	50 00	
S. F. Copp.....	do do	50 00	
J. B. Chevalier.....	do do	50 00	
P. Latraverse.....	do do	50 00	
Jacques Girard.....	do do	50 00	
J. B. McDonald.....	do do	50 00	
D. B. McGie.....	do do	50 00	
John Phelan.....	do do	25 00	
Jos. Boily.....	do do	25 00	
J. J. Fox.....	do do	25 00	
P. E. Luke.....	do do	25 00	
Wm. Clyde.....	do do	25 00	
U. Bhereur.....	do do	25 00	
Jos. Simard.....	do do	20 00	
O. Lefêche.....	do do	20 00	
R. W. Jones.....	do do	20 00	
J. J. Lamoureux.....	do do	20 00	
Vital Veilleux.....	do do	20 00	
J. B. G. Lajoie.....	do do	20 00	
Geo. Gagnon.....	do do	15 00	
Phileas Dubé.....	do do	15 00	
Etienne Tremblay.....	do do	15 00	
Antoine Filion.....	do do	15 00	
Alex. Beaton.....	do do	15 00	
Thos. Evans.....	do do	15 00	
Romuald Maltais.....	do do	12 50	
Chas. Potvin.....	do do	12 50	
J. F. Picotin.....	do do	12 50	
Andrew Watt.....	Dix mois d'appointements, jusqu'au 30 avril 1880.....	41 66	
Jos. Landry.....	Neuf do comme garde-pêche, jusqu'au 31 mars 1880.....	75 00	
A. Campbell.....	do do	75 00	
Antoine Chevrier.....	Six do comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	50 00	
Frs. Duchesne.....	Trois do comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	37 50	
J. S. Webster.....	Gages comme constable spécial des pêcheries.....	304 00	
	A reporter.....	3,830 66	.....

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 3,830 66	\$ cts.
QUEBEC— <i>Suite.</i>			
Alex. Mowat.....	Gages comme gardien spécial, rivières Matapédia et Ristigouche, 1879.....	150 00	
John Campbell.....	do gardien spécial, rivière Kedgewick, 1879.....	125 00	
G. Lefurgy.....	do do	100 00	
J. Maloney.....	do gardien spécial, rivière Romaine, 1879.....	96 00	
P. Stephens.....	do gardien spécial, lac Memphremagog, 1879.....	84 00	
F. Descroiselle.....	do do	63 00	
Alf. Malois.....	do gardien spécial, rivière Anticosti, 1879.....	60 00	
Thos. Gagné.....	do do	60 00	
Daniel Brown.....	do gardien spécial, rivière Escuminac, 1879.....	50 00	
A. Fairbairn.....	do gardien, spécial, lacs de la Gatineau, 1879.....	50 00	
D. Bédard.....	do gardien spécial, Baie au Poisson, 1879.....	50 00	
J. Davis.....	do do rivière Saint-Jean, Gaspé, 1879.....	50 00	
F. Asselin.....	do gardien spécial, rivière Rouge, 1879.....	35 00	
Jacques Leonard.....	do gardien spécial, rivière de la Nation, nord, 1879.....	35 00	
C. Laframboise.....	do gardien spécial, rivière Ottawa, 1879.....	25 00	
Antoine Maltais.....	do gardien spécial, rivière Nouvelle, 1879.....	25 00	
G. Fullu.....	do gardien spécial, rivière Nouvelle, 1879.....	25 00	
Xavier King.....	do gardien spécial, Baie Noire, 1879.....	20 00	
T. Simard.....	do do lac Nairne, 1879.....	15 00	
Antoine Simard.....	do gardien spécial, rivière Des Femmes, 1879.....	10 00	
Jos. Radford.....	Une année de déboursés comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	1,550 00	
John Mowat.....	do do	839 95	
Jos. Marion.....	do do	534 37	
P. Vibert.....	do do	430 15	
W. C. Willis.....	do do	216 50	
S. F. Copp.....	do do	192 60	
J. Morris.....	do do	192 35	
D. B. McGie.....	do do	192 10	
Jacques Girard.....	do do	163 59	
P. C. Gobeil.....	do do	162 29	
F. C. Caron.....	do do	137 43	
G. Mathurin.....	do do	134 65	
R. W. H. Dimock.....	do do	132 23	
G. L. Duguay.....	do do	126 00	
T. Mignault.....	do do	117 53	
Wm. McLeod.....	do do	108 00	
J. Legouvé.....	do do	106 40	
J. O. Bélanger.....	do do	101 80	
P. E. Luke.....	do do	81 53	
H. Martin.....	do do	77 64	
C. Dubé.....	do do	75 00	
L. J. Loranger.....	do do	74 00	
	A reporter.....	10,704 77	.....

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 10,704 77	\$ cts.
QUÉBEC— <i>Suite.</i>			
L. E. Grondin.....	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	74 00	
Jules Gauvreau.....	do do	67 10	
H. W. Austin.....	do do	65 44	
J. J. Letourneau.....	do do	63 90	
Jos. Boily.....	do do	53 75	
Thos. Evans.....	do do	52 05	
J. B. McDonald.....	do do	51 25	
J. B. Chevalier.....	do do	46 40	
R. W. Jones.....	do do	46 00	
J. J. Fox.....	do do	45 00	
Job Bilodeau.....	do do	40 50	
Vital Charest.....	do do	33 00	
J. I. Lamoureux.....	do do	31 25	
John Phelan.....	do do	30 50	
O. Lafêche.....	do do	30 00	
Wm. Clyde.....	do do	26 05	
J. B. G. Lajoie.....	do do	20 00	
U. Bhereur.....	do do	19 00	
And. Watt.....	do do	17 25	
Chas. Potvin.....	do do	16 00	
J. F. Picotin.....	do do	15 80	
Alex. Beaton.....	do do	15 00	
J. E. Demeule.....	do do	13 65	
J. D. McMillan.....	do do	10 99	
L. P. Huot.....	do do	10 32	
S. P. Bauset.....	do do	149 25	
C. Laframboise.....	Appointem. comme constable spécial des pêcheries	166 50	
Jos. Barbeau.....	do do	106 95	
C. Barbeau.....	do do	79 39	
C. Gareau.....	do do	67 50	
G. Barbeau.....	do do	25 00	
J. S. Webster.....	do do	22 00	
D. Bedard.....	Charrier de la pierre pour frayères à la baie Campbell.....	67 00	
N. A. Comeau.....	Examiner la rivière Petite Trinité.....	31 50	
B. Batson.....	Chaloupe et abris pour chaloupe.....	50 00	
J. Taché.....	Plan des stat. des pêcheries, district du Saguenay.....	28 00	
H. W. Austin.....	Dépense, enquête spéciale, division du Richelieu.....	25 00	
P. Latraverse.....	Tente et chaloupe.....	12 00	
Ch. de fer St-L. et O.....	Transport de chaloupe.....	8 11	
A. Rattée.....	Louage de chaloupe pour les gardiens locaux.....	5 50	
J. Connor.....	Déboursés se rapportant à la saisie de la truite saumonée à Hull.....	5 15	
A. Campbell.....	Loyer d'un lot de grève à la baie Campbell, 1879.....	25 00	
Jas. Hodgins.....	do do	10 00	
Frank Johnston.....	do do	10 00	
Jas. Lamb.....	do do	15 00	
Leon Carpentier.....	do do	20 00	
M. Gleeson.....	do do	10 00	
M. Summers.....	do do	5 00	
Pat. et Thos. McNamara.....	do do	5 00	
Jos. Bedard.....	do do	5 00	
David Bedard.....	do do	5 00	
John McDermid.....	do do	5 00	
Malcolm McLachlan.....	do do	5 00	
Papeterie.....		24 05	

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
NOUVELLE-ÉCOSSE.		\$ cts.	\$ cts
APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET DES GARDIENS.			
<i>Comté d'Annapolis.</i>			
W. T. Carty.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
A. F. Morton.....	do do	25 00	
Geo. Vroom	do do	25 00	
Wm. Crosscup	do do	25 00	
W. A. Rice.....	6 mois do do	12 50	
W. M. Bailey.....	6 do do do	12 50	
Holmes Baker.....	6 do do do	12 50	
Albert Barreau.....	6 do do do	12 50	
Michael Riordan.....	6 do do do	12 50	
J. H. Parker.....	4 do jusqu'au 31 octobre 1879.	8 33	
Thos. Devers.....	do do	8 33	
J. H. Pineo.....	do do	8 33	
J. B. Dobson.....	do do	8 33	
Miner Clark.....	do do	8 33	
			299 15
<i>Comté d'Antigonish.</i>			
John McDonald.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	125 00	
John Dexter.....	do do	30 09	
Lochlin Cameron.....	do do	30 00	
Angus McDonald.....	do do	25 00	
J. R. Aymer.....	do do	25 00	
Colin Chisholm.....	do do	25 00	
Donald Chisholm.....	do do	25 00	
Alex. McAdam.....	do do	25 00	
Hugh Cameron.....	do do	25 00	
James Chisholm.....	do do	25 00	
John Cumming.....	do do	20 00	
Duncan Fraser.....	do do	20 00	
Albert Randall.....	do do	15 00	
James McDougald.....	6 mois do jusqu'au 31 décembre 1879.	12 50	
			427 50
<i>Comté du Cap-Breton.</i>			
Francis Quinan.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
Alex. McDonald.....	do do	120 00	
York Barrington.....	do do	120 00	
Donald McDonald.....	do do	32 50	
Anthony Spencer.....	do do	25 00	
J. McEachen.....	do do	25 00	
Angus Morrison.....	do do	25 00	
Denis Murphy.....	do do	25 00	
M. McLellan.....	do do	25 00	
Patrick Keefe.....	do do	25 00	
Donald McCormick.....	do do	25 00	
Wm. Burke.....	do do	25 00	
Allan McAdam.....	do do	25 00	
Alex. McLean.....	do do	20 00	
Donald McDonald.....	6 mois do jusqu'au 31 décembre 1879.	12 50	
John McNeil.....	6 do do	12 50	
Thomas Moore.....	Appointements depuis le 1er juillet 1879, jusqu'au 16 mai 1880	17 47	
Archd. McDonald.....	2 mois do jusqu'au 30 juin 1880..	3 33	
D. J. McNeil.....	2 do do	4 17	
			687 47
A reporter.....			1,414 12

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report		1,414 12
	NOUVELLE-ECOSSE— <i>Suite.</i>		
	APPOINTEMENTS, ETC.— <i>Suite.</i>		
	<i>Comté de Colchester.</i>		
J. W. Davidson.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
Henry Blair.....	do do	100 00	
R. J. Pollock.....	do do	75 00	
J. Urquhart.....	do do	44 78	
G. Fulton.....	do do	25 00	
Thos. Davidson, 2nd.....	do do	25 00	
Geo. Moore.....	do do	25 00	
M. G. Murray.....	do do	25 00	
Wm. Winton.....	do do	25 00	
Alfred Wright.....	do do	25 00	
Timothy Johnston.....	do do	25 00	
Henderson Gass.....	8 mois do	31 67	
R. R. Fulton.....	7 do do	14 58	
Hy. Urquhart.....	4 do do	7 73	
S. Frame.....	4 do do	6 68	
J. Bonnyman.....	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1880.....	5 69	
W. McElheney.....	do do	3 56	564 69
	<i>Comté de Cumberland.</i>		
Jas. King.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
Elijah Fowler.....	do do	30 00	
Oliver Fillmore.....	do do	25 00	
J. W. Moore.....	do do	25 00	
David Corbett.....	do do	25 00	
Moses Harrison.....	do do	25 00	
F. L. Jenks.....	do do	25 00	
Collingwood Pugsley.....	do do	25 00	
N. B. Blair.....	7 mois do	60 00	
Wm. Murphy.....	6 do do	15 00	
T. R. Smith.....	6 do do	12 50	
F. W. Lowther.....	6 do do	12 50	
Saml. McPherson.....	6 do do	12 50	
Isaac Hingley.....	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.....	14 24	
J. Brownell.....	do do	3 56	
Asa Fillmore.....	do 1er juillet au 31 octobre 1879.....	8 32	
Hy. Fountain.....	do do	10 00	428 62
	<i>Comté de Digby.</i>		
J. H. Morehouse.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
C. H. Payson.....	do do	50 00	
A. L. Gavil.....	do do	25 00	
Lochlin McKay.....	do do	25 00	
Robt. Journey.....	do do	25 00	
L. A. Melancon.....	Appointements, du 1er juillet au 31 octobre 1879..	25 00	
J. M. Devault.....	do do	8 33	
J. P. Thibodeau.....	do do	8 33	286 66
	A reporter.....		2,694 09

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		2,694 09
NOUVELLE-ECOSSE—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Guysborough.</i>			
J. A. Tory.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
Allan McQuarrie.....	do do	90 00	
Donald Gunn.....	do do	30 00	
Wm. Pride.....	do do	30 00	
Adam Kirk.....	do do	30 00	
Thos. McKeen.....	do do	30 00	
James Cook.....	do do	25 00	
D. Mc. C. Sinclair.....	do do	20 00	
Duncan Cameron.....	do do	20 00	
Charles Kenney.....	do do	15 00	
Robt. McKay.....	do do	15 00	
Luke Harpell.....	do do	15 00	
James Nickerson.....	do do	15 00	
Fred. Mattie.....	do do	15 00	
J. R. Bruce.....	do do	10 00	
D. A. McDonald.....	10 mois do	33 33	
Wm. McDonald.....	10 do do	20 83	
J. L. Smyth.....	10 do do	20 83	
Angus Cameron.....	10 do do	20 83	
John McEllum.....	10 do do	20 83	
John Jones.....	10 do do	20 83	
James Henderson.....	10 do do	20 83	
Samuel Hudson.....	10 do do	20 83	
John J. Sangster.....	10 do do	20 83	
J. McDaniel.....	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.	14 24	
Alex. Ross.....	do do	3 56	
Ed. Jordan.....	do do	4 26	
			732 03
<i>Comté d'Halifax.</i>			
Wm. Anderson.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880,	150 00	
John Fitzgerald.....	do do	150 00	
Wm. Hall.....	do do	40 00	
Archibald Kidston.....	do do	40 00	
Nathaniel Mason.....	do do	40 00	
F. G. Tolsen.....	do do	40 00	
James Blakely.....	do do	30 00	
Donald McCleam.....	do do	30 00	
Henry Balcan.....	do do	30 00	
John McCurdy.....	do do	30 00	
James Gardner.....	do do	30 00	
John Taylor.....	do do	30 00	
Geo. Parker.....	do do	30 00	
Geo. Keizer.....	do do	30 00	
James Miller.....	do do	30 00	
James Crooks.....	do do	25 00	
Daniel Mosher.....	do do	20 00	
W. G. Walker.....	do do	20 00	
H. A. Shatford.....	8 mois do	26 67	
John Frazer.....	8 do do	20 00	
N. McLean.....	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.	5 69	
D. Cameron.....	do do	4 26	
			851 62
A reporter.....			4,277 74

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		4,277 74
NOUVELLE-ECOSSE—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Hants.</i>			
P. S. Burnham.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
T. B. O'Brien.....	do do	100 00	
Joseph Mosher.....	do do	50 00	
James Mosher.....	do do	30 00	
J. M. O'Brien.....	do do	30 00	
J. B. Colter.....	do do	30 00	
			340 00
<i>Comté d'Inverness.</i>			
Peter Coady.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	84 36	
Neil McKay.....	do do	25 00	
Hugh Cameron.....	do do	25 00	
Mark Crowdis.....	do do	25 00	
Donald McDonald.....	do do	25 00	
Malcolm McKay.....	do do	20 00	
David Ross.....	9 $\frac{1}{2}$ mois do	79 16	
D. F. McLean.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	79 16	
Miles McDaniel.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
Peter Benvie.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
M. B. McDonald.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
Moses Murphy.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
Daniel McDermid.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
Wm. Hart, jun.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
Allan McLellan.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
Angus McFarlane.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
J. P. McFarlane.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
Stephen Graham.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
John McLean.....	9 $\frac{1}{2}$ do do	19 78	
John McKenzie.....	3 $\frac{1}{2}$ do do	7 28	
Donald Carmichael.....	do do	7 28	
M. A. Ross.....	Appointements, du 1er juillet au 15 septembre 1879.	20 84	
Hugh Gillies.....	do do	20 84	
J. Cameron.....	do do	20 84	
J. Meagher.....	do do	5 21	
M. McDonald.....	do do	5 21	
A. McLellan.....	do do	5 21	
Jas. McGarry.....	do do	5 21	
K. McKenzie.....	do do	5 21	
M. McLeod.....	do do	5 21	
G. Ingraham.....	do do	5 21	
J. Carroll.....	do do	5 21	
D. McDonald.....	do do	5 21	
			704 23
<i>Comté de King.</i>			
J. E. Starr.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	250 00	
Wm. McIntyre.....	do do	50 00	
R. F. Reid.....	3 $\frac{1}{2}$ mois do	36 46	
	A reporter.....	336 46	5,321 97

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ 336 46	\$ 5,321 97
NOUVELLE-ÉCOSSE—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de King—Suite.</i>			
C. E. Bishop	2 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	5 00	
Jos. Angus	do do	5 00	
A. Bishop.....	Appointements, du 1er juillet jusq. 21 août 1879....	17 80	
Irad. Benjamin.....	do do	2 84	
J. Buchanan	do do	2 84	
E. Bishop.....	do do	2 84	
			372 78
<i>Comté de Lunenburg.</i>			
Geo. Redden.....	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	100 00	
H. S. Jost.....	do do	100 00	
Geo. Moland.....	do do	25 00	
John Hutt.....	do do	25 00	
James Langille.....	do do	25 00	
Charles Pernette.....	do do	25 00	
James Mossman.....	do do	25 00	
John Andrews.....	do do	25 00	
G. A. Nesbitt.....	do do	25 00	
Ed. Boylan.....	do do	25 00	
Wm. Croft.....	do do	25 00	
Elis Hebb	do do	25 00	
James Corkum.....	10½ do do	21 87	
C. E. Goddard	8 do do	20 83	
David Demon.....	8 do do	16 67	
Benj. Rothenhiser.....	8 do do	16 67	
Isaiah Besancon.....	1½ do do	3 12	
Wm. Mosher.....	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.....	3 56	
			532 72
<i>Comté de Pictou.</i>			
D. G. McDonald	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	170 00	
Chas. Henry.....	do do	140 00	
Donald McLean.....	do do	30 00	
Geo. McKenzie	do do	25 00	
John McDonald.....	do do	25 00	
Donald Frazer.....	do do	25 00	
A. Porteous.....	do do	25 00	
Wm. Turner.....	do do	25 00	
Geo. Foote.....	do do	25 00	
Wm. McDonald.....	do do	25 00	
Donald McDonald.....	do do	25 00	
Thos. Frazer	do do	25 00	
A. C. Pritchard.....	10 do do	125 00	
E. Cameron.....	10 do do	20 83	
Wm. McKenzie.....	10 do do	16 67	
John McKenzie.....	8 do do	16 67	
Peter Campbell.....	8 do do	16 67	
Alex. Douglas.....	8 do do	16 67	
Samuel Frazer.....	6 do do	12 50	
Wm. Frazer.....	6 do do	12 50	
Wm. Smith.....	4 do do	8 33	
	jusqu'au 31 décembre 1879	12 50	
	jusqu'au 31 octobre 1879.....	8 33	
	A reporter	810 84	6,227 47

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ 810 84 cts.	\$ 6,227 47 cts.
	NOUVELLE-ÉCOSSE—<i>Suite.</i>		
	APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>		
	<i>Comté de Pictou—Suite.</i>		
Robert Archibald.....	4 mois d'appointements, jusqu'au 31 octobre 1879.....	8 33	
J. Robertson	Appointements, du 1er juillet au 15 sept. 1879.....	4 16	
D. Miller	do jusqu'au 21 août 1879.....	2 84	
Wm. McGregor	Arrérages d'appoint. du 1er janvier au 18 mai, '74.....	9 56	835 73
	<i>Comté de Queens.</i>		
S. T. N. Sellon.....	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	225 00	
Hy. Hooker.....	do do	60 00	
John Fitzgerald.....	do do	60 00	
Theo. Ford.....	do do	57 50	
Barnabas Miles	do do	27 50	
J. Farquhar.....	Appointements, du 1er juillet au 15 sept. 1879.....	6 25	
Solmon Lonas	do do	6 25	
S. Clements	do do	5 21	
Geo. Snadden	do do	4 16	
Stephen Smith.....	do do	4 16	
J. Smith	do do	3 13	459 16
	<i>Comté de Richmond.</i>		
Duncan Cameron.....	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	125 00	
Francis Marneau.....	do do	125 00	
P. W. Grouchy.....	do do	30 00	
Abraham Sampson.....	do do	30 00	
Justinien Sampson.....	do do	30 00	
Geo. Donahoe.....	do do	30 00	
J. Murchison.....	do do	30 00	
Patrick Kyte.....	do do	25 00	
Felix Gerrior.....	do do	25 00	
Wm. Kehoe.....	do do	25 00	
J. Proctor.....	do do	20 00	
Chas. Grant	do do	20 00	
Alex. Smith	9½ do jusqu'au 15 mai 1880.....	26 25	
Edward Madden	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.....	4 26	545 51
	<i>Comté de Shelburne.</i>		
Geo. Archer.....	12 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880 ..	25 00	
M. Greenwood.....	do do	20 00	
P. Crowell.....	do do	20 00	
C. A. Holden.....	8 do do	33 33	
Geo. Ryer.....	8 do do	33 33	
Wm. J. McGill.....	10 do do	101 27	
Hy. Ackerman.....	10 do do	16 67	
James Turner.....	4 do jusqu'au 31 octobre 1879.....	10 00	
Richard McGill.....	4 do do	6 67	
S. Muir.....	21 mois et 19 jours d'appoint., jusq. 31 déc. 1879.....	16 91	283 18
	A reporter		8,351 05

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		8,351 05
	NOUVELLE-ECOSSE— <i>Suite.</i>		
	APPOINTEMENTS, ETC.— <i>Suite.</i>		
	<i>Comté de Victoria.</i>		
J. W. Burke.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	120 00	
Donald McRae.....	do do	120 00	
Angus McDonald.....	do do	30 00	
Roderick Beaton.....	do do	30 00	
Wm. Foyle.....	do do	30 00	
John McCharles.....	do do	30 00	
Donald Buchaman.....	do do	30 00	
Malcolm Melvor.....	do do	30 00	
Joseph Guinn.....	do do	30 00	
Geo. Burton.....	do do	30 00	
Joseph Helen.....	do do	30 00	
John McLellan.....	do do	25 00	
Donald McQuarrie.....	do do	25 00	
Donald McMillan.....	do do	25 00	
Donald McAulay.....	do do	25 00	
Hector McKenzie.....	do do	25 00	
Donald McRae.....	do do	25 00	
John McDonald.....	do do	20 83	
Francis McGregor.....	8 do do	16 67	
John McRae.....	8 do do	16 67	
Kenneth McKenzie.....	6 do jusq. 31 décembre 1879.....	15 00	
Francis Arnold.....	App. dep. le 1er juillet to 21 août., 1879.....	3 56	
			732 73
	<i>Comté de Yarmouth.</i>		
Enos Gardner.....	Une année d'appointements, jusq. 30 juin 1880.....	150 00	
J. A. Hatfield.....	do do	50 00	
Jérôme Doucette.....	do do	30 00	
Wm. Kavanagh.....	do do	25 00	
Wm. Prosser.....	do do	25 00	
Eustace Nickerson.....	do do	25 00	
Edward Perry.....	do do	25 00	
Vital Muise.....	do do	25 00	
J. M. White.....	do do	25 00	
Wm. Thurston.....	do do	25 00	
J. I. Brand.....	do do	25 00	
			430 00
	DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.		
Enos Gardner.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1879.	217 50	
S. T. N. Sellon.....	do do	181 46	
Wm. Anderson.....	do do	128 00	
W. T. Carty.....	do do	96 60	
W. J. McGill.....	do do	86 10	
M. A. Ross.....	do do	79 00	
J. E. Starr.....	do do	78 50	
Geo. Redden.....	do do	78 50	
James King.....	do do	77 50	
	A reporter.....	1,023 16	9,513 78

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
A reporter.....		\$ cts. 1,023 16	\$ cts. 9,513 78
NOUVELLE-ECOSSE—Fin.			
DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE—Fin.			
Frs. Quinan.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 décembre 1879.	77 10	
John McDonald.....	do do	70 64	
D. F. McLean.....	do do	79 37	
J. A. Tory.....	do do	66 20	
T. B. O'Brien.....	do do	66 00	
John Fitzgerald.....	do do	62 73	
Peter Coady.....	do do	60 00	
A. McQuarrie.....	do do	56 93	
Alex. McDonald.....	do do	55 00	
J. H. Morehouse.....	do do	54 50	
D. McRae.....	do do	50 80	
David Ross.....	do do	48 00	
C. E. Henry.....	do do	42 02	
A. C. Pritchard.....	do do	41 40	
P. S. Burnham.....	do do	40 50	
H. S. Jost.....	do do	40 00	
J. W. Davison.....	do do	39 50	
Y. A. Barrington.....	do do	36 09	
Francis Marmeau.....	do do	32 25	
J. W. Burke.....	do do	32 50	
D. Cameron.....	do do	30 00	
A. Bishop.....	do do	28 60	
D. G. McDonald.....	do do	27 45	
J. McDaniel.....	do do	26 25	
Hy. Blair.....	do do	17 50	
L. A. Melancon.....	do do	15 75	
N. B. Blair.....	do do	15 00	
C. H. Payson.....	do do	13 00	
R. J. Pollock.....	do do	12 65	
J. B. Colter.....	do do	5 20	
Isaac J. Hingley.....	do do	3 09	
Henderson Gass.....	do do	2 09	
			2,262 00
W. H. Rogers.....	Une année d'appointements comme inspecteur des pêch., jusq. 30 juin 1880...\$1,176 00		
Le receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite sur les appointements de W. H. Rogers..... 24 00	1,200 00	
W. H. Wylde.....	Balance d'appoint. comme inspect. des pêcheries....	125 83	
W. H. Rogers.....	Une année de déboursés, comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	1,020 00	
W. H. Wylde.....	Balances de déboursés comme insp. des pêcheries....	27 44	
W. H. Rogers.....	Loyer de bureau.....	50 00	
Cie d'impres. du Herald..	Impressions.....	4 00	
			2,427 27
Moins, remboursements.....			14,203 05 22 50
			14,180 55

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
NOUVEAU-BRUNSWICK.		\$ cts.	\$ cts.
APPOINTEMENTS DES GARDE-PÊCHE ET GARDIENS.			
<i>Comté d'Albert.</i>			
Winthorp Akerley	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
Wallace Taylor.....	do do	40 00	
C. McLatchey.....	do do	40 00	
J. C. Kinne.....	do do	40 00	
B. Oliver.....	do do	40 00	
Jacob Beck.....	do do	30 00	
			290 00
<i>Comté de Carleton.</i>			
W. B. Mills.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	150 00	
Geo. Burt.....	do do	100 00	
J. W. Scott.....	do do	30 00	
			280 00
<i>Comté de Charlotte.</i>			
W. B. McLaughlin	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	240 00	
Frank Todd.....	do do	120 00	
James Brown.....	do do	100 00	
Leonard Best.....	do do	100 00	
J. M. Lord.....	do do	70 00	
B. L. Gunningham.....	do do	70 00	
Samuel Dick.....	do do	30 00	
Robt. Dickson.....	do do	30 00	
Jas. Russell.....	do do	30 00	
Andrew Gilmour.....	do do	30 00	
Ed. Carroll.....	do do	30 00	
J. Thompson.....	10 mois do	25 00	
Thos. Holmes.....	2 mois do	5 00	
			880 00
<i>Comté de Gloucester.</i>			
James Hickson.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	250 00	
Juste Haché.....	do do	100 00	
Alexis Landry, fils.....	do do	50 00	
Wm. Bateman.....	do do	50 00	
Augustine Cormier.....	do do	50 00	
Jos. Poirier.....	do do	50 00	
Fred. Comeau.....	do do	40 00	
Justinien Savoy.....	do do	30 00	
J. L. Venot.....	do do	30 00	
Miles Dempsey.....	do do	30 00	
Tim. Coughlan.....	do do	30 00	
Adolphe Haché.....	do do	30 00	
Wm. Rogers.....	do do	25 00	
J. Calnan, fils.....	do do	25 00	
			790 00
<i>Comté de Kent.</i>			
Chas. Cormier.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
J. McD. Sutherland.....	do do	75 00	
M. A. Girouard.....	do do	75 00	
			250 00
A reporter.....		250 00	2,240 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	250 00	2,240 00
NOUVEAU-BRUNSWICK—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Kent—Suite.</i>			
Lazare Guimon.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	75 00	
Nicholas Muzzeroll.....	do do.....	50 00	
F. B. Legaré.....	do do.....	30 00	
James Harnett.....	do do.....	30 00	
A. L. Collet.....	do do.....	30 00	
			465 00
<i>Comté de Kings.</i>			
Samuel Gosline.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	100 00	
J. A. Belyea.....	do do.....	50 00	
S. F. Ryan.....	do do.....	30 00	
S. Gamblain.....	do do.....	30 00	
F. W. Hatfield.....	2 mois do do.....	8 33	
Jonah Keith.....	2 mois do do.....	5 00	
			223 33
<i>Comté de Northumberland.</i>			
John Hogan.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	400 00	
Wm. Wyse.....	do do.....	200 00	
Chris. Parker.....	do do.....	160 00	
Samuel Holt.....	do do.....	160 00	
Jas. Russell.....	do do.....	150 00	
Samuel Freeze.....	do do.....	100 00	
John Williston.....	do do.....	100 00	
P. Robichaux.....	do do.....	100 00	
K. Cameron.....	do do.....	100 00	
John Blake.....	do do.....	70 00	
Thomas Taylor.....	do do.....	50 00	
John Stymast.....	do do.....	50 00	
Jared Blackmore.....	do do.....	50 00	
Samuel Kingston.....	do do.....	50 00	
Aaron Hovey.....	do do.....	30 00	
Geo. Bryenton.....	do do.....	30 00	
Pat. Bergin.....	do do.....	30 00	
Thos. Smith.....	do do.....	30 00	
Pat. Gillis.....	do do.....	30 00	
Denis Hogan.....	do do.....	30 00	
Findlay McDairmaid.....	do do.....	30 00	
Nathaniel Morehouse.....	do do.....	30 00	
John Doyle.....	do do.....	30 00	
Angus McIntosh.....	do do.....	30 00	
Tubal Watling.....	do do.....	30 00	
Pat. Keating.....	do do.....	30 00	
James Fitzpatrick.....	do do.....	30 00	
Daniel Matthews.....	do do.....	30 00	
Michael Donavan.....	do do.....	18 00	
Peter Russell.....	9 mois do do.....	22 50	
Hy. Oldfield.....	9 mois do do.....	22 50	
M. Ryan.....	6 mois do do.....	17 50	
J. T. Coughlan.....	6 mois do do.....	15 00	
J. W. Underhill.....	2 mois do do.....	5 00	
			2,260 50
A reporter.....		2,260 50	2,928 33

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 2,260 50	\$ cts. 2,928 33
NOUVEAU-BRUNSWICK—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.— <i>Suite.</i>			
<i>Comté de Northumberland—Fin.</i>			
Geo. Hubbard	2 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	8 33	
John Shaddick.....	do do	8 33	
W. Dalton.....	Gages comme garde-pêche spécial.....	240 00	
Chas. Call.....	do do	57 50	
Jas. Bury.....	do do	36 00	
Michael Young.....	do do	20 00	
B. Forsyth.....	do do	15 00	
T. P. Sheasgreen.....	do do	15 00	
			2,660 66
<i>Comté de Queens.</i>			
Isaac Hetherington.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
John Secord.....	do do	30 00	
Isaiah Langan.....	do do	30 00	
Robert Philips.....	do do	25 00	
W. H. Clark.....	Appointements, du 1er juillet 1877 au 17 nov. 1879.	9 48	
Robt. McMann.....	do do	9 48	
R. P. Yeoman.....	do do	11 39	
S. Thorne.....	do do	11 39	
J. J. Camp.....	do do	11 39	
Carey Eastabrook.....	do do	11 39	
H. Starkey.....	do do	11 39	
			260 91
<i>Comté de Ristigouche.</i>			
A. McPherson.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	37 49	
J. McMillan.....	do do	25 00	
D. Carmichael.....	do do	25 00	
E. Ferguson.....	Appointements, du 1er janv. au 31 déc. 1879.....	85 40	
			172 89
<i>Comté de Sunbury.</i>			
G. W. Hoben.....	Une année d'appointements, jusq. 30 juin 1880.....	100 00	
W. E. Taylor.....	11 mois do do	27 50	
			127 50
<i>Comté de Saint-Jean.</i>			
Joseph O'Brien.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.	150 00	
Wm. Skillen.....	do do	100 00	
W. C. Brittain.....	Gages comme aide.....	35 00	
			285 00
<i>Comté de Victoria.</i>			
Chas. McCloskey.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
Chas. Roberts.....	do do	30 00	
John McDougall.....	do do	30 00	
J. C. McCloskey.....	do do	30 00	
	A reporter.....	190 00	6,435 29

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 190 00	\$ cts. 6,435 29
NOUVEAU-BRUNSWICK—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Victoria—Fin.</i>			
Donald Frazer.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	30 00	
Thos. Edgar.....	do do	30 00	
Edward Maloney	do do	30 00	
John McCloskey.....	6 mois do do 31 déc. 1879.	50 00	330 00
<i>Comté de Westmoreland.</i>			
W. B. Deacon	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	100 00	
D. T. Cormier.....	do do	60 00	
Hugh Davidson.....	3 mois do do	25 00	185 00
<i>Comté de York.</i>			
J. Campbell.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880..	60 00	
Wm. Brown	do do	60 00	
Alex. Moir.....	do do	30 00	
Robert Orr.....	11 mois do do	137 50	287 50
DÉBOURSÉS DES GARDE-PÊCHE.			
James Hickson.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1879	288 00	
John Hogan.....	do do	196 12	
Wm. Wyse	do do	104 72	
W. B. Deacon	do do	78 75	
Samuel Gosline.....	do do	76 20	
Isaac T. Hetherington.....	do do	72 45	
James Russell	do do	65 10	
Charles McCluskey	do do	53 75	
B. L. Cunningham	do do	53 00	
D. T. Cormier.....	do do	52 00	
J. McD. Sutherland.....	do do	51 35	
W. B. McLaughlin	do do	50 00	
Jos. O'Brien	do do	49 50	
John Williston.....	do do	49 37	
W. B. Mills	do do	47 75	
W. E. Skillen	do do	45 50	
E. Ferguson	do do	36 00	
Robert Orr.....	do do	36 00	
Winthrop Akerley.....	do do	35 34	
Samuel Freeze	do do	35 22	
Frank Todd	do do	33 25	
Amos Perley	do do	33 00	
James M. Lord.....	do do	33 00	
G. W. Hoben.....	do do	30 00	
Geo. R. Burt.....	do do	30 00	
Charles Cormier.....	do do	30 00	
Thos. Taylor.....	do do	30 00	
Prudent Robichaux	do do	30 00	
M. A. Girouard.....	do do	29 75	
A reporter.....		1,755 12	7,237 79

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 1,755 12	\$ cts. 7,237 79
NOUVEAU-BRUNSWICK—Fin.			
DÉBOURSÉS—Fin.			
Leonard Best.....	Une année de déboursés, jusqu'au 31 déc. 1879.....	27 00	
Samuel Holt.....	do do	26 00	
W. S. Bateman	do do	25 75	
John Blake.....	do do	25 50	
Justinian Savoy.....	do do	22 50	
Findlay McDiarmid.....	do do	21 50	
James Brown.....	do do	20 00	
Jas. A. Belyea.....	do do	20 00	
Wm. Brown.....	do do	20 00	
Kenneth Cameron.....	do do	18 42	
John Stymast.....	do do	16 00	
C. Parker.....	do do	14 00	
Juste Haché.....	do do	9 50	
James Fitzpatrick.....	do do	8 50	
Alexis Landry.....	do do	5 00	
Wallace Taylor.....	do do	4 00	
W. H. Venning.....	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	1,371 96	2,038 79
C. R. Venning.....	Une année d'appointements comme commis de l'ins- pecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	395 02	
Receiver-General.....	Retenue pour fonds de retraite sur leurs appoint.....	33 00	
W. H. Venning.....	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	500 00	
John Hogan.....	Frais judiciaires, pêche illégale de l'éperlan.....	36 65	
Harrison & Burbidge.....	Services professionnels, <i>in re</i> McFee vs. Mowat.....	340 52	
C. W. Weldon.....	do do	40 00	
D. O'Connor.....	do do	33 80	
A. A. Stockton.....	do se rattachant au procès Spurr vs. Nicholson.....	28 69	
J. L. Tweedie.....	do do	25 00	
MM. Desbrisay.....	do do	25 00	
Hugh Davidson.....	Loyer de bureau.....	62 52	
T. B. Hannington.....	Timbres-poste.....	49 91	
Geo. Phillips.....	do	10 00	
D. McAlpine.....	Almanach des adresses.....	2 00	
J. et A. McMillan.....	Papeterie.....	6 35	
Andrew Mulherrin.....	Louage de chaloupe.....	43 00	
"Sun" Publishing Co.....	Publicité.....	11 00	
ILE DU PRINCE-EDOUARD.			
APPOINTEMENTS DE L'INSPECTEUR ET DES GARDIENS DE PÊCHERIES.			
J. H. Duvar.....	Appointements comme inspecteur des pêcheries, du 16 mai 1879 au 30 juin 1880.....		881 97
<i>Comté de Kings.</i>			
Andrew Whelan.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	30 00	
Allan McDonald.....	do do	30 00	
Malcolm Matheson.....	do do	30 00	
Edmund Aitken.....	do do	30 00	
J. R. McDonald.....	do do	30 00	
	Report.....	150 00	881 97

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 150 00	\$' cts. 881 97
ILE DU PRINCE-EDOUARD—<i>Suite.</i>			
APPOINTEMENTS, ETC.—<i>Suite.</i>			
<i>Comté de Kings—Fin.</i>			
Peter Duffy.....	8 mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	20 00	
Danl. Reilly.....	8 do do	20 00	
John Brian.....	8 do do	20 00	
J. H. Dingwell.....	8 do do	20 00	
John Lowe.....	8 do do	20 00	
Pat. McCulloch.....	8 do do	20 00	
James Mitchell.....	8 do do	20 00	
John Fisher.....	4 do jusqu'au 31 décembre 1879.....	10 00	
J. McGuire.....	4 do jusqu'au 31 octobre 1879.....	10 00	
Frs. Cook.....	4 do do	10 00	
Jas. McAnlay.....	4 do do	10 00	
Jas. McInnes.....	4 do do	10 00	
John Crane.....	4 do do	10 00	
			350 00
<i>Comté de Queens.</i>			
ohn McMillan.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880...	30 00	
Michael Ready.....	do do	30 00	
Jonathan Delaney.....	do do	30 00	
Lionel Garnum.....	do do	30 00	
James Power.....	do do	30 00	
Chas. Stephenson.....	do do	30 00	
Wm. Whitehead.....	do do	30 00	
Thos. Murphy.....	do do	30 00	
Francis Stanley.....	8 mois do do	20 00	
Findlay McKenzie.....	8 do do	20 00	
Jas. Matheson.....	8 do do	20 00	
Ewan Clark.....	4 do jusqu'au 31 oct. 1879.....	10 00	
Jas. Clow.....	4 do do	10 00	
Alex. McGae.....	4 do do	10 00	
B. Morrison.....	4 do do	10 00	
Wm. Campbell.....	Services comme gardien spécial	30 00	
			370 00
<i>Comté de Prince.</i>			
James Ramsay.....	Une année d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880...	30 00	
James T. Reid.....	do do	30 00	
Hugh McIntosh.....	do do	30 00	
Lawrence Phee.....	do do	30 00	
Patrick McBride.....	do do	30 00	
John Beaton.....	do do	30 00	
Ab. Wall.....	do do	30 00	
Wm. Burns.....	do do	30 00	
Thos. Drummond.....	do do	30 00	
G. A. Sharp.....	10 mois do do	25 00	
P. Delaney.....	8 do do	20 00	
Jos. Chaisson.....	6 do do	15 00	
Alex. McDonald.....	6 do do	15 00	
Peter Aylward.....	6 do do	15 00	
Peter H. Perry.....	6 do 31 décembre 1879.....	15 00	
N. McArthur.....	Appointements, du 1er juillet au 21 août 1879.....	4 26	
D. L. Bryant.....	1½ mois d'appointements, jusqu'au 30 juin 1880.....	3 75	
			383 01
	A reporter.....		1,984 98

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts.	\$ cts. 1,984 98
	ILE DU PRINCE-EDOUARD—Fin.		
	Déboursés, etc.		
J. H. Duvar.....	Une année de déboursés comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	316 91	
do	Services spéciaux se rattachant à la présence du navire "Kearsage" des Etats-Unis, sur les côtes.....	294 97	
John Clark.....	Balance des déboursés comme garde-pêche, 1877 et 1878.....	85 63	
A. A. McDonald.....	Frais de port, etc.....	4 00	
			701 51
	COLOMBIE-BRITANNIQUE.		
A. C. Anderson.....	Une année d'appointements comme inspecteur des pêcheries, jusqu'au 30 juin 1880.....	600 00	
G. Pettendreigh.....	Une année d'appointements comme garde-pêche, jusqu'au 30 juin 1880.....	499 92	
A. C. Anderson.....	Déboursés comme inspecteur des pêcheries.....	300 00	
			1,399 92
	MANITOBA,		
James Anderson.....	Payé pour impressions et autres déboursés se rattachant à la mise en vigueur de la loi des pêcheries dans le Manitoba.....		19 75
	SERVICE POUR LA PROTECTION DES PÊCHERIES—GOLFE ET BAS DU ST-LAURENT.		
Wm. Wakeham.....	Une année d'appointements comme officier en charge du service de protection des pêcheries, bas du Saint-Laurent.....	1,200 00	
P. R. Dubé.....	Gages comme patron.....	126 00	
J. Couturier.....	Gages comme matelot.....	67 20	
H. Roy.....	do	67 20	
J. Vallé.....	do	67 20	
M. Baker.....	do	67 20	
W. Wakeham.....	Une année de déboursés, jusqu'au 30 juin 1880.....	149 78	
do	Coût de médicaments et uniforme.....	85 50	
F. H. O'Brien.....	Aide, pêcheries, rive Nord.....	50 00	
			1,880 08
	PISCICULTURE.		
Samuel Wilmot.....	Une année d'appointements comme surintendant aux divers établissements de pisciculture du Canada, jusqu'au 30 juin 1880.....	1 960 00	
Receveur général.....	Retenu p. fonds de ret. sur les app. de S. Wilmot..	40 00	
Samuel Wilmot.....	Déboursés se rattachant à l'inspection des établissements de pisciculture dans Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard.....	551 79	
			2,551 79
	A reporter.....		2,551 79

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc. — Suite.

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		2,551 79
PISCICULTURE—Suite.			
<i>Etablissement de Newcastle, Ontario.</i>			
Charles Wilmot	10 mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 avril 1880	500 00	
Wm. Parker	10 mois d'appointements comme aide du gardien, jusqu'au 30 avril 1880.....	420 00	
W. H. Barber	Appointements comme aide du gardien, pour un trimestre, jusqu'au 30 septembre 1879.....	100 00	
Wm. Parker.....	Déboursés pour récolte d'œufs et dist. les alevins...	192 55	
S Wilmot	do do do	158 20	
Chas. Wilmot.....	do do do	70 60	
W. H. Barber	do do do	26 25	
Jos. Nevin	Gages comme gardien, crique Baldwin.....	40 00	
Geo. Nevin	Gardien de nuit.....	5 00	
Rice, Lewis et Fils.....	Boyaux en caoutchouc.....	25 07	
Thos. Douglas	Frais de messagerie, transport, etc.....	54 56	
Cie de messageries.....	do do	25 95	
Chemin de fer du G. T.....	Transport	58 86	
J. R. Barefeldt.....	Quincallerie, etc	28 59	
R. S. Manning	do	3 21	
Jas. Wright.....	Ferblanterie	27 82	
M. Staunton et Cie.....	Revêtement pour aquarium.....	5 40	
S. Hotte.....	Louage d'un cheval.....	7 50	
A. Sarrasin.....	do	7 25	
Jas. O'Neill.....	do	3 00	
Jos. Neevin.....	Attelage	23 00	
S. Frazer.....	Provisions	25 39	
W. Wagstaff	Approvisionnement	10 70	
Samuel Wilmot.....	Loyer de terrain.....	200 00	
G. M. Clark	Loyer du privilège d'eau	100 00	
D. Rose.....	Charbon de terre	75 87	
D. M. Charlebois	Glace	11 00	
R. Andrews.....	do	3 25	
Fuller, Warren et Cie.....	Poêles et accessoires.....	20 95	
T. G. Rice.....	Cadres en fil de fer.....	12 00	
F. Stilwell.....	Ferrures.....	13 63	
Lewis Quick.....	Modèle d'un hangar à incubation	21 88	
J. H. Rolfe.....	Peinturage de l'aquarium.....	50 01	
Cie de télég. de Montréal	Télégrammes	26 47	
Dominion do	do	16 53	
Livingston Stone	Frais sur œufs venant de la Californie	46 50	
M. Gorwell.....	Triage des œufs.....	3 75	
Lewis Strowger.....	Aliments pour les alevins	8 10	
C. J. Montgomery	do	2 40	
2,431 24			
<i>Etablissement de Sandwich, Ontario.</i>			
James Nevin.....	13 mois d'appointements comme surintendant..... jusqu'au 30 juin 1880	650 00	
Wm. Hill.....	do aide do	410 00	
Danl. Lemonde.....	Gages comme mécanicien.....	315 75	
E. O'Brien.....	do aide-mécanicien.....	40 00	
James Nevin.....	Déboursés pour distribution d'alevins.....	100 59	
W. Hill.....	do do	17 00	
S. Wilmot.....	Frais de route.....	67 85	
Martin O'Brien.....	Main-d'œuvre, récolte d'œufs.....	128 00	
A reporter.....		1,729 19	4,983 03

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 1,729 19	\$ cts. 4,983 03
PISCICULTURE—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement de Sandwich, Ontario—Fin.</i>			
Wm. Hill.....	Main-d'œuvre, récolte d'œufs	31 80	
E. Boismier.....	do	30 00	
C. McDonell.....	do	20 00	
A. Bentell.....	do	15 00	
Wm. Overton.....	do	12 00	
Wm. Bentell.....	do	10 00	
Thos. Cogger.....	do	5 00	
Chs. Lemonde.....	do de poisson reproducteur.....	21 75	
Hy. Bracknell.....	do do	11 87	
James Parrie.....	Bois de corde.....	258 99	
James Nevin.....	do	46 75	
H. Bracknell.....	Sciage de bois de corde.....	43 35	
M. O'Brien.....	do	11 90	
Odette et Wherry.....	Houille	78 72	
Perrault et Ouellette.....	Bois de service	23 37	
S. McGee.....	do	9 60	
S. Frazer.....	do	4 36	
Francis Riley.....	Louage d'un remorqueur	50 00	
Jas. McKee.....	Pension des hommes.....	30 00	
H. Middleton.....	do	6 75	
Edw. French.....	Robinets en bois.....	22 00	
H. Madonette.....	Droit sur iceux.....	5 50	
R. Purser et fils.....	Réservoir en fer	105 10	
Ben. Lees.....	Réparations à la machine.....	13 12	
J. Boismier.....	do	5 50	
H. Thorne.....	do	6 00	
Kerr Bros.....	do	1 00	
H. W. Rood et Cie.....	Régulateur pour la machine.....	1 50	
E. Boismier.....	Louage de chaloupe.....	15 00	
F. H. Bell.....	Louage d'un cheval	20 25	
Nevieux Frères.....	Installation	56 33	
Pequenot et Cie.....	do	30 93	
C. W. Gauthier.....	Œufs de poisson blanc.....	90 00	
Cie de caoutchouc.....	Articles en caoutchouc.....	5 00	
J. P. Donaldson et Cie.....	do	1 84	
Jas. McKee.....	Loyer de terrain, 2 ans.....	40 00	
			2,869 47
<i>Etablissement de Tadoussac, Québec.</i>			
Joseph Radford.....	Treize mois d'appointements comme surintendant jusqu'au 30 juin 1880.....	300 00	
P. Plourde.....	Treize mois d'appointements comme gardien, jus- qu'au 30 juin 1880.....	336 50	
E. Lacroix.....	Gages et pension comme aide du gardien.....	245 66	
P. Plourde.....	Distribution des alevins de saumon.....	29 66	
John Hovington.....	do do	12 00	
J. Caron.....	do do	8 00	
Jos. Hovington.....	do do	8 00	
Fred. Dufour.....	do do	8 00	
Nero Tremblay.....	do do	6 00	
F. Boullaine.....	do do	4 42	
J. Jourdain.....	do do	2 70	
D. McLaren.....	do do	3 00	
Hy. Plourde.....	Main-d'œuvre.....	34 70	
Report.....		599 64	7,852 50

ÉTAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite*

A qui payé,	Service.	Montant.	Total.
	Report	\$ cts. 999 64	\$ cts. 7,852 50
PISCICULTURE—<i>Suite</i>.			
<i>Etablissement de Tadoussac, Québec—Fin.</i>			
Bordereau	Main-d'œuvre	24 50	
Simon Goudreau.....	do	20 00	
Bell Manning.....	do	18 70	
J. Jourdain.....	do	15 26	
J. Maher.....	do	35 82	
F. Boulliane.....	do	3 00	
T. Therrien.....	do	1 90	
Z. Tremblay.....	do	1 75	
A. Dion.....	do	0 60	
J. Boulliane.....	do	0 40	
Mary Tremblay.....	do	0 25	
Simon Goudreau.....	Gages comme chaloupié	42 67	
Auguste Goudreau.....	Louage de chaloupes	20 00	
O. Boulliane.....	Bois de service.....	27 69	
Walter Ray.....	do	22 60	
H. S. Scott.....	Peinture, huile, etc	64 68	
F. Bourgoin.....	do	16 79	
O. Boulliane.....	do	4 18	
W. J. Ray.....	Houille, etc.....	13 92	
A. Kane.....	Confection de canistre en ferblanc.....	16 50	
H. S. Scott.....	Quincaillerie	18 90	
J. R. Kane.....	do	6 92	
J. R. Esmonde.....	Aquarium.....	57 95	
F. Chartrand.....	Encaissement de l'aquarium.....	5 65	
Octave Tremblay.....	Remorquage.....	24 00	
Donald McLaren.....	Menuiserie.....	50 00	
F. Sutherland.....	Cuves pour alevins.....	5 85	
John Hovington.....	Combustible.....	9 10	
Jos. Radford.....	Seines pour la pêcherie de l'Anse au Pilote.....	47 00	
Wm. Hovington.....	Confection d'une seine	3 36	
W. R. Rouleau.....	Ferrure.....	5 78	
Thos. Therrien.....	Piquets pour la pêcherie de la Pointe à Cariole.....	6 00	
do	Pension des hommes emp. au hangar d'éclosion..	8 00	
H. Otis.....	Services comme gardien de nuit.....	3 50	
T. Fortier.....	do	1 00	
O. de B.V. du St-Laurent	Transport.....	19 60	
Jos. Morneu.....	Blanchissage	2 70	
Jos. Chamberlain.....	Charrriage	1 00	
P. Marquis.....	do	2 00	
A. Goudreau.....	Transport d'œufs à la Rivière du Loup.....	4 25	
E. Lacroix.....	Passage à Québec.....	1 50	
Clovis Tremblay.....	Nettoyer le hangar au poisson.....	1 00	
Jos. Radford.....	Petits déboursés.....	13 10	
do	Frais de port.....	1 05	
			1,650 00
<i>Etablissement du Bassin de Gaspé, Québec.</i>			
P. Vibert	Quinze mois d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880	375 00	
Henry Davis.....	Douze mois d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880.....	300 00	
P. Vibert.....	Déboursés se rattachant à l'établissement de pisciculture	38 66	
J. S. Davis.....	Prendre et avoir soin du saumon reproducteur.....	208 30	
	A reporter	921 96	9,502 50

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ 921 96	\$ 9,502 50
PISCICULTURE—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement du Bassin de Gaspé, Québec—Suite.</i>			
Alfred Davis.....	Distribution des alevins de saumon	46 30	
Felix Annett.....	do	35 80	
Felix Coffin.....	do	34 45	
James Cass.....	do	34 05	
Abraham Coffin.....	do	26 40	
Peter Miller.....	do	25 20	
John Carberry.....	do	21 50	
Stanislaus Bond.....	do	15 00	
Alfred Stanley.....	do	14 30	
Lachlin Miller.....	do	14 30	
B. Sanson.....	do	13 00	
James McIsaac.....	do	10 00	
J. S. Davis.....	Main-d'œuvre	55 90	
W. C. Davis.....	do	48 65	
Jas. Cass.....	do	23 40	
Hy. Olsen.....	do	25 60	
Alfred Stanley.....	do	23 40	
G. T. Annett.....	do	19 50	
Samuel Suddard.....	do	18 85	
F. R. Coffin.....	do	11 70	
Wm. Coffin.....	do	12 60	
Hy. Davis.....	do	8 00	
Jas. B. Coffin.....	do	6 50	
A. Lemesurier.....	do	5 00	
Widow Coffin.....	Confection de rets à saumon	19 70	
J. W. Lee.....	Boîtes à frai	30 00	
A. Lemesurier.....	Boîtes à poisson	12 50	
Vap. "City of St. John"	Transport de boîtes, passages, etc	35 65	
J. et E. Collas.....	Quincaillerie, etc	37 17	
I. Leboutillier et Cie.....	do	11 55	
T. Veit.....	Corde, houille, etc	45 93	
W. Coffin.....	Halage de houille, etc	7 00	
H. Davis.....	Poêle, etc	11 00	
J. S. Davis.....	Confection d'un chaland	32 00	
Alf. Davis.....	Piquets	11 75	
David Robbie.....	Ouvrage de charpentiers.....	7 00	
Saml. Suddard.....	Couper de la glace.....	6 00	
Clovis Fortin.....	Bottes imperméables.....	9 50	
Cie de télég. de Montréal	Télégrammes.....	3 46	
A. T. Carter.....	Teinture à rets.....	1 25	
Ed. Lawes.....	do	1 20	
Chs. Leslie.....	Traverses.....	3 00	
A. Lemesurier.....	Tuyau, $\frac{1}{2}$ pouce.....	1 70	
P. Vibert.....	Louage d'un cheval.....	10 75	
Jas. Beattie.....	Ouvrage de forgeron.....	1 75	
F. X. Lavoie.....	Copie de titre	1 55	
			1,772 76
<i>Etablissement de Ristigouche, Québec.</i>			
John Mowat.....	15 mois d'appointements comme surintendant jus- qu'au 30 juin 1880.....	375 00	
Wm. Robertson.....	15 mois de gages comme gardien, jusqu'au 30 juig '80	270 00	
John Mowat.....	Déboursés se rattachant à l'établissement de pisci- culture.....	173 20	
	A reporter.....	818 20	11,275 26

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 818 20	\$ cts. 11,275 26
PISCICULTURE—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement de Ristogouche, Québec—Suite.</i>			
A. Mowat.....	Prendre du saumon reproducteur	50 00	
D. Harris.....	do	25 00	
Wm. Ferguson.....	do	22 00	
Thos. Moores.....	do	22 00	
Robt Pollock.....	do	22 00	
James Miles.....	do	19 50	
Max Mowat.....	do	17 25	
Jos. Bouliane.....	do	13 75	
John Ferguson.....	do	10 00	
Alex. Robertson.....	do	10 00	
Jas. Pollock.....	do	10 00	
Alex. Robertson.....	Procurer des œufs de truite	16 50	
Max. Mowat.....	do	13 75	
James Miles.....	Distribution des alevins.....	25 00	
R. A. Copeland.....	Main-d'œuvre, Indian House Pool Dam.....	15 00	
Thos. Félix.....	do do	15 00	
Andrew Murray.....	do do	15 00	
John Ferguson.....	do do	21 50	
W. Robertson.....	do à l'établissement.....	13 50	
A. Grant.....	Bois de service	30 00	
Cie de Tr. Intercolonial.	Frais de messageries.....	27 55	
Thos. Horan.....	Touage d'un chaland	7 00	
Valentine Wheeler.....	Louage de chev., touage de chal. et de trains de bois	30 00	
G. E. Asker.....	Ferblanterie.....	4 80	
Chinic et Beaudet.....	Fil de fer.....	4 28	
			278 58
<i>Etablissement du Bassin de Bedford, Nouv.-Ecosse.</i>			
A. B. Wilmot.....	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880.....	799 92	
do.....	Déboursés pour se procurer du saumon reproducteur et pour la distribution des alevins.....	431 88	
F. G. Tolson.....	Une année d'appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1880.....	312 50	
Wm. Beck.....	Prendre du saumons reproducteur.....	72 00	
Thos. Frazer.....	do do	16 50	
Geo. Reeves.....	Soin de saumons dans les réservoirs.....	70 00	
J. H. Anderson.....	Prendre du saumon reproducteur.....	217 70	
O. K. Fillmore.....	do	106 75	
Andrew Muirhead.....	do	42 90	
N. Falkinham.....	do	47 50	
J. Eastwood.....	do	27 00	
J. D. Ennis.....	do	24 00	
Wm. Beck.....	do	10 54	
Albert Tolsen.....	Louage d'un cheval, char. des alevins de saumon..	116 50	
D. M. Geldert.....	do do	53 75	
J. Tolsen.....	do do	33 00	
Dean McKay.....	do do	15 00	
F. W. Patton.....	do do	7 25	
J. D. Ennis.....	Distribution d'alevins.....	6 00	
A. F. Salter.....	Houille	49 10	
G. French.....	do	24 00	
A. B. Wilmot.....	Transport de houille et halage.....	13 50	
Moir, fils et Cie.....	Bois de service	48 97	
John Davison.....	do	19 22	
A reporter		2,565 48	12,553 84

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 2,565 48	\$ cts. 12,553 84
	PISCICULTURE—<i>Suite.</i>		
	<i>Etablissement du bassin de Bedford, N.-Ecosse—Suite.</i>		
Richardson et Mason.....	Bois de service	12 73	
R. A. Wood	do	8 49	
G. J. Harris	Plomberie, montage de poêles, ferblanterie, etc.....	85 47	
Theakston et Angevin.....	Quincailleterie	36 83	
J. E. Wilson	do	6 75	
G. W. Gilroy	Clous, habit en caoutchouc, etc.....	11 66	
D. Henderson	Clous	9 35	
R. P. Bliss	Bottes en caoutchouc	12 00	
Creighton et Marshall	Papeterie	11 58	
J. Carter	Glace	6 00	
C. W. Fulton	Canot	15 00	
Wm. Gaul	Toile cirée	5 85	
J. R. Ellis	Dérivettes	5 00	
Wm Tolsen	Couvertures en laine	5 09	
J. McKenzie	Faire des dérivettes.. ..	6 25	
T. Patton	Gardien de nuit à la rivière Philippe.....	48 00	
J. W. Lowther.....	do	48 00	
J. W. Currie.....	Loyer de chambre pour magasin	12 00	
N. S. Thompson.....	Construction	3 00	
A. C. Pritchard.....	Dépenses à la rivière Barney, pour recueillir des œufs	6 45	
C. L. Rood.....	Pension	39 00	
Mme N. W. Moore.....	do	11 25	
Western Union Tel. Co.	Télégrammes	4 90	
Wm. Wood.....	Loyer de terrain	12 00	
P. Young	Transport.....	9 00	
Simon Gaety.....	do	8 00	
J. P. Mott et Cie.....	Chaux	5 50	
H. H. Fuller.....	Dynamite, fusée et ficelle.....	5 95	
D. Browne.....	Louage de chaloupe	5 00	
Jas. Reardon.....	Boîtes de saumon	14 00	
Kenneth Forbes.....	Loyer de terrain.....	5 00	
R. H. Cogswell.....	Thermomètre.....	1 00	
T. Archibald.....	Boîtes d'emballage	2 00	
Hon. C. J. Townsend.....	Avis judiciaire	8 00	
McDonald et Cie.....	Gravier	2 50	
A. B. Wilmot.....	Agrandissem. du réservoir de récep., riv. Philippe.	200 00	
			3,253 99
	<i>Etablissement du Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse.</i>		
S. Wilmot.....	Déboursés pour choisir un emplacem. p. l'établiss.....		69 17
	<i>Etablissement de Miramichi, Nouveau-Brunswick.</i>		
Isaac Sheasgreen.....	Une année d'appointements comme surintendant, jusqu'au 30 juin 1880.....	449 91	
do	Déboursés pour distribution d'alevins, etc	108 38	
John Hogan.....	Prendre du saumon reproduct. et distrib. d'alevins	131 90	
Patrick Hogan	do	140 60	
Isaac Sheasgreen.....	do	89 00	
Richd. Murphy	do	88 80	
Michael Ryan	do	69 20	
Patrick Gillis	do	60 30	
Nat. Morehouse	do	31 92	
	A reporter.....	1,170 04	15,877 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 1,170 04	\$ cts. 15,877 00
PISCICULTURE—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement de Miramichi, N.-Brunswick—Suite.</i>			
F. P. Sheasgreen.....	Main-d'œuvre, etc., distribution d'alevins.....	71 40	
Wm. Wyse.....	do.....	23 23	
Jared Tozer.....	Loyer de chaland.....	24 00	
John Sheasgreen.....	Gardien du poisson.....	23 20	
J. Ferguson.....	Approvisionnements.....	77 87	
R. R. Call.....	Charbon de terre.....	54 00	
James Murray.....	Charriage de charbon de terre.....	24 00	
Sarah Tozer.....	Récl. de donaire sur terrain pris p. établis. de piscic.	100 00	
Harrison et Burbidge.....	Services professionnels.....	50 75	
R. P. Whitney.....	Ficelle.....	7 50	
W. et G. Watt.....	Louage de cheval.....	16 00	
R. H. Grimley.....	do.....	8 00	
J. H. Phinney.....	Boîtes pour poisson.....	7 00	
T. McKenzie.....	Loyer d'une cabane à pêche.....	4 00	
J. A. Phinney.....	Poêle et tuyau.....	20 75	
E. Sinclair.....	Bois de service.....	14 75	
Jas. Young.....	Charriage de glace.....	13 00	
S. Wilmot.....	Dépenses d'inspection.....	39 50	
			1,748 99
<i>Etablissement de la rivière St-Jean, N.-Brunswick.</i>			
T. R. Cameron.....	Coût de la construction de l'établissement.....	2,438 62	
W. H. Barber.....	9 mois d'appointements comme surintendant, jus- qu'au 30 juin 1880.....	320 00	
do.....	Déboursés pour distribution d'alevins, etc.....	162 18	
A. B. Wilmot.....	Déboursés se rattachant à l'approvisionnement d'œufs de saumon.....	101 63	
C. McCluskey.....	Prendre du poisson.....	50 00	
A. Dickson.....	Main-d'œuvre.....	48 75	
Chas. Pickett.....	do.....	16 00	
G. W. Merritt.....	do.....	8 00	
W. H. Austin.....	Charriage d'œufs de saumon.....	4 30	
John Richards.....	Charbon de terre.....	52 00	
Cie de ch. de fer du N.B.	Transport de charbon.....	28 00	
J. L. Pickett.....	Bois de chauffage.....	48 00	
Walter Graham.....	Bois de service.....	33 87	
Page, Kidder et Cie.....	Vernis.....	27 50	
E. J. Clark.....	Meubles, etc.....	144 58	
Emerson et Fisher.....	Poêle.....	48 05	
S. Wilmot.....	Transport d'auges à incubation, etc.....	41 06	
Cie de ch. de fer du N.B.	Transport.....	3 00	
Wm. Merritt.....	Réparer la digue.....	7 00	
Beveridge Frères.....	Quincaillerie.....	1 85	
John Taylor.....	Montage de poêle.....	5 02	
Thos. Douglas.....	Frais d'expres sur auges à incubation, etc.....	12 70	
Gideon Fields.....	Surveillance de la constr. du hangar à éclosion.....	56 80	
S. Wilmot.....	Frais de route.....	94 75	
P. G. Frazer.....	Chevilles en bois.....	1 80	
Wm. Connell.....	Frais judiciaires.....	95 00	
Cie télégr. Dominion.....	Télégrammes.....	0 55	
			3,851 01
<i>Etablissement de la rivière Dunk, Ile du P.-Edouard.</i>			
Taunton et Williams.....	Coût de la construction de l'établissement.....	1,775 00	
do.....	do do maison de réception.....	447 70	
Schurman et Clark.....	do do digue.....	700 00	
A reporter.....			2,922 70
			21,477 00

ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

A qui payé.	Service.	Montant.	Total.
	Report.....	\$ cts. 2,922 70	\$ cts. 21,477 60
PISCICULTURE.—<i>Suite.</i>			
<i>Etablissement de la rivière Dunk, Ile du P. E.—<i>Suite.</i></i>			
Henry Clark.....	Appointements comme surintendant depuis le 14 octobre 1879 jusqu'au 30 juin 1880	425 00	
Alex. Mowat.....	Appointements comme sous-surintendant depuis le 1er novembre jusqu'au 31 mai 1880.....	350 00	
Hy. Clark.....	Déboursés pour distribution d'alevins, etc.....	59 87	
A. B. Wilmot.....	do se rattachant à l'approvisionnement du saumon	100 00	
Hy. Clark.....	Gardien de nuit, etc	82 30	
Owen Connolly.....	Charbon de terre.....	48 65	
Hy. Clark.....	Payé pour charbon de terre.....	40 16	
T. W. Crabb.....	Poêle à charbon	32 28	
T. Williams.....	Transport de charbon de terre.....	8 60	
Hy. Clark.....	Payé pour charriage de charbon de terre.....	11 00	
J. McDonald.....	Main-d'œuvre	14 62	
John Bethune.....	Tuyau.....	64 75	
Thos. Beattie.....	Services comme inspecteur.....	42 00	
D. Rogers.....	Quincaillerie.....	66 06	
John Bethune.....	Divers.....	66 25	
S. Wilmot.....	Déboursés.....	145 10	
Alex. McDonald.....	Louage d'un cheval.....	15 00	
			4,494 34
DÉBOUSÉS EN GÉNÉRAL.			
T. Ford.....	Construction d'une passe-migratoire à Milton, rivière Liverpool, comté de Queen, N.-E.....	760 24	
W. McKenzie.....	Enlèvement d'obstacles, rivière Ste-Marie, N.-E.....	20 00	
E. Vachon.....	Réparat. aux passe-migrat. de la riv. Escoumains.....	55 58	
J. Wallace.....	Construire un barrage pour l'établissement de pisciculture à l'île Lindoe	248 65	
Alex. Begg.....	Déboursés pour apporter des œufs de la Grande-Bretagne, et pour y transporter de l'achigan.....	100 00	
G. Gilchrist.....	Prendre de l'achigan et du maskinongé pour la baie de Campbell	165 50	
R. et W. Warminton.....	Auges à incubat. pour un nouv. hangar à éclosion.....	519 25	
H. A. Palmer.....	Prendre de l'achigan pour les étangs de pisciculture de la baie de Campbell.....	40 80	
B. Batson.....	Louage d'un remorqueur pour prendre de l'achigan à la baie de Campbell	69 00	
Jas. Cuddie.....	Charriage de poisson.....	16 00	
C. C. Ray.....	Frais de transport d'achigans vivants pour la baie de Campbell	33 75	
C. Barbeau.....	Gages comme constable spécial.....	98 00	
G. R. Barbeau.....	do do	86 50	
S. Wilmot.....	Compte des dépenses se rattachant à la construction d'un nouvel établissement aux townships de l'Ouest.....	950 00	
			3,163 27
	Moins—remboursement de gages d'Alex. Mowatt.....		29,134 61
			25 00
			29,109 61

 ETAT des dépenses pour les pêcheries, etc.—*Suite.*

RÉCAPITULATION.

Pêcheries—Ontario	\$12,003 37
Québec.....	12,591 78
Nouvelle-Ecosse.....	14,180 55
Nouveau-Brunswick.....	12,291 00
Ile du Prince-Edouard	2,686 49
Colombie-Britannique.....	1,399 92
Manitoba	19 75
Service de protection du golfe et du bas du St-Laurent	1,880 08
Pisciculture.....	29,109 61
Total.....	\$86,162 55

ANNEXE No 3.

RAPPORT ANNUEL DE L'OFFICIER PRÉPOSÉ AU SERVICE DE LA
PROTECTION DES PÊCHERIES DANS LE GOLFE ET LE BAS DU
FLEUVE SAINT-LAURENT, PENDANT LA SAISON DE 1880.

GASPÉ, 31 décembre 1880.

A l'honorable J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli mon rapport sur la condition et la valeur des pêcheries dans ma division pendant la saison qui vient de finir. N'ayant pu visiter la plus grande partie du district, je vais borner mon rapport à un état comparatif entre le rendement et la valeur des pêcheries de 1880 et ceux de 1879. Je dois répéter ce que je disais l'année dernière quant à la nécessité d'avoir un navire chargé de protéger les pêcheries; ce service a existé depuis 1855, et les résultats ont démontré qu'il était à la fois utile et nécessaire. Chaque année voit augmenter le nombre des goëlettes qui vont faire la pêche à la morue dans le bas des côtes du Labrador; c'est une pêche à peu près exclusivement riveraine, et dans l'état de choses actuel il est littéralement impossible aux officiers locaux de protéger les droits des pêcheurs riverains. J'espère que dès le commencement de la prochaine saison, je serai mis en mesure, comme l'étaient mes prédécesseurs, de visiter régulièrement toute ma division et d'aider nos officiers à maintenir l'ordre et à faire observer la loi des pêcheries.

Comparé à celui de 1879, le rendement de la pêche accuse cette année une légère baisse. Sur la côte du sud, aux Iles de la Madeleine et à Anticosti, les pêches ont notablement diminué, surtout celles de la morue et du saumon, et celle du phoque aux Iles de la Madeleine. Sur la côte du nord, au contraire, les pêches ont donné une augmentation considérable, spécialement celles de la morue et du phoque.

Voici, au reste, un tableau comparatif de leur rendement et de leur valeur en 1879 et 1880:—

TABLEAU indiquant la valeur totale, etc., des navires, bateaux, bateaux plats, rets, etc., employés dans la division du Golfe en 1880.

Désignation.	—		—		Valeur.
	No.	Ton' ge.	Matelots.		\$
Navires	166	9,970	843		357,950
Bateaux pêcheurs.....	Nombre.		Pêcheurs et gréviers.		155,163
do plats.....	2,440		10,692		24,691
Total.....					179,854
	Nombre.		Verges.		
Rets à saumon	1,246		82,600		32,725
Seines à morue	30		5,105		5,948
Seines à hareng	30		4,775		4,096
Rets à hareng.....	4,365		155,160		59,545
Seines à maquereau	5		630		650
Rets à maquereau	1,086		40,722		13,305
Seines à capelan.....	296		15,616		13,229
Seines à lançon.....	95		5,868		5,769
Rets à loup-marin.....	28f		23,262		14,712
Pêches en fascines.....	19				351
Total.....					150,330
Navires					\$357,950
Bateaux et bateaux-plats					179,854
Rets, seines, etc					150,330
Total					<u>\$688,134</u>

TABLEAU COMPARATIF du rendement total et de la valeur du poisson pris des pêcheries de la division du Cap Chatte à Restigouche, pour 1880.

Description.	Quantité.	Prix.		Valeur.	
		\$	cts.	\$	cts.
Saumon, salé	42 barils.....	12	00	504	00
do frais	158,185 lbs.....	0	07	11,072	95
Morue, pêche d'été	71,990 qtx.....	4	00	287,960	00
do do d'automne	27,047 ".....	4	00	108,188	00
Egreffin.....	447 ".....	4	00	1,788	00
Lingue.....	16 ".....	4	00	64	00
Flétan.....	24 barils.....	6	00	144	00
Hareng, salé	10,743 ".....	5	00	53,715	00
do fumé	552 boîtes.....	0	25	138	00
Maquereau	1,840 barils.....	8	00	14,720	00
Truite	63 ".....	8	00	504	00
Sardines.....	26 ".....	2	60	87	60
Anguilles.....	24 ".....	7	00	168	00
Langues et noues de morue.....	29 ".....	9	00	261	00
Peaux de loup-marin.....	1.....	1	00	1	00
do marsouin.....	80.....	4	00	320	00
Huile de loup-marin.....	9 gallons.....	0	50	4	50
do baleine.....	8,100 ".....	0	40	3,240	00
do marsouin.....	210 ".....	0	50	105	00
do morue.....	47,218 ".....	0	40	18,887	20
Poisson employé comme boitte et engrais.....	41,560 barils.....	1	00	41,560	00
Homard.....	498,599 lb. cans.....	0	15	74,789	85
Poisson employé pour la consommation locale.....	10,257 barils.....	4	00	41,028	00
				\$659,230 10	

Rendement total en 1879, évalué à \$768,405 55
do 1880 do 659,230 10

Diminution en 1880..... \$109,175 45

COTE DU SUD.

Pêche à la morue.

Cette pêche a commencé tard et a comparativement manqué. Cette année la diminution a été de 33,842 qtx., comparaison faite avec 1879; le rendement a été même inférieur à celui de 1878, qui fut pourtant bien pauvre.

	1878.	1879.	1880.	Diminution en 1880.
Pêche d'été, qtx.....	77,147	101,776	71,990	29,786
Pêche d'automne, qtx.....	29,647	31,103	27,047	4,056
Total.....	106,794	132,879	99,037	33,842

Cet insuccès de la pêche à la morue sur la côte du sud a complètement découragé les pêcheurs de Gaspé et de Bonaventure, dont plusieurs sont partis cet automne pour l'ouest—les uns pour aller s'y établir comme cultivateurs ou journaliers, les autres pour passer l'hiver dans les chantiers de bois du Michigan, E.-U., et du haut de l'Outaouais, et revenir le printemps prochain quand la pêche recommencera. La rouverture des chantiers de MM. King, frères, à Pabos, a fourni de l'ouvrage à la plupart des pêcheurs établis dans leur voisinage immédiat. Les chantiers de la rivière Madeleine, ouverts par MM. Ross et Ritchie, vont aussi donner de l'emploi à plusieurs des pêcheurs qui habitent les bords de cette rivière.

Le prix de la morue sur les côtes était peu élevé ; mais les marchands ne pouvaient donner plus, à cause du bas prix qu'obtenait la morue sèche sur tous les marchés étrangers. Les grands établissements paraissent vouloir restreindre les avances et diminuer la dépense dans toutes les principales stations de pêche.

Homard.

Augmentation dans la quantité du homard mis en conserve dans le comté de Bonaventure, et diminution à Gaspé ; mais, en somme, l'augmentation est considérable. En général on ne s'est pas beaucoup prévalu du prolongement du temps accordé pour faire cette pêche.

Le tableau suivant fait voir le rendement relatif de cette saison et celui de 1879 :

	1878.	1879.	1880.	1880.
Div. de Bonaventure, lbs.	149,112	83,464	210,553	127,089 d'augment.
Division de Gaspé, lbs..	240,960	315,184	288,046	27,138 de diminut.
Total	390,072	398,648	498,599	99,951 d'augment.

L'établissement de conserves de homard de la *Canada Packing Company* a été transféré de l'anse au Phoque, baie de Gaspé, au cap d'Espoir. Tout le homard mis en conserve a été pris entre Percé et Port-Daniel, la pêche dans le haut de la baie des Chaleurs ayant été complètement abandonnée.

Saumon.

Cette pêche a été un fiasco désastreux, tant sur la côte du sud que sur celle du nord et à Anticosti. Je ne pense pas qu'on doive attribuer cette baisse soudaine aux excès de pêche commis dans le cours des vingt-cinq dernières années. De vieux pêcheurs me disent que plus d'une fois le poisson a manqué de cette façon. Je crois que l'insuccès de cette année est dû aux glaces qui sont restées à l'entrée du golfe jusqu'à la fin de mai. Comme j'ai déjà écrit au long sur ce sujet à votre ministère au mois d'août dernier, je ne me répéterai pas ici. Il y a eu de la gêne parmi les pêcheurs, dont plusieurs avaient follement accepté des avances, comptant sur leur pêche de saumon ; celle-ci ayant manqué, ils se sont trouvés dans l'impossibilité de faire face à leurs engagements. J'espère que ce sera une leçon pour les pêcheurs et qu'ils seront à l'avenir plus circonspects à accepter des avances qui, bien souvent, leur sont pour ainsi dire imposées par des marchands avides d'avoir leur poisson. Ce système des avances a fort bien fonctionné dans les temps prospères de la pêche à la morue ; mais tous nos grands établissements cherchent aujourd'hui à l'abolir ou à le restreindre, et c'est malheureux qu'il soit introduit dans le commerce de poisson frais. Je crois que ceux qui sont le plus intéressés aux pêcheries du golfe sont d'accord à dire que le plus tôt le système des avances sera aboli et remplacé par celui de l'argent comptant dans les transactions entre pêcheurs et marchands, le mieux ce sera pour tout le monde.

Vu le faible rendement et comme le prix obtenu pour le saumon frais sur les marchés des Etats-Unis était bon, il n'a pas été expédié de saumon en Angleterre cette année. Le tableau suivant indique la diminution :—

Saumon.	1879.	1880.	1880—Diminution.
Barils, salé	72½	42	30½ brls.
Frais, dans la glace ... Lbs.	374,767	158,185	216,582 lbs.
En conserves. " "	17,605	Rien.	17,605 "

Ainsi que le faisait prévoir le rendement insignifiant de la pêche aux rets, la pêche à la mouche dans les rivières a été pareillement très pauvre. Le tableau suivant donne le nombre de saumons pris par le marquis de Lorne et sa suite sur la Grande Cascapédia.

ETAT indiquant le nombre de saumons pris à la mouche sur la rivière Grande Cascapédia durant la saison de 1880.

Nom du pêcheur.	Adresse.	Commencement de la pêche.	Fin de la pêche.	Nombre de saumons pris.	Poids.	Poids moyen.	Pesant plus de 30 lbs.	Poids du plus gros saumon.
					Lbs.	Lbs.	Lbs.	Lbs.
Son Excellence.	Hôt. du gouv., Ottawa	29 juin...	14 juillet...	3	69½	23	1	35
S.A.R. princesse Louise.	do do ...	2 juillet...	8 do ...	2	48	24	.....	26
S.A.R. prince Léopold...	do do ...	1 do ...	1 do ...	2	45	22	1	34
Colonel DeWinton	do do ...	21 juin...	16 août...	22	513½	23	4	39
Lady Pelly	do do ...	1 juillet...	9 juillet...	3	76	25	.....	26
L'hon. Mme Langham ...	do do ...	5 do ...	5 do ...	5	106½	21	1	30
Lord A. Campbell.....	do do ...	29 juin...	14 do ...	9	205½	22	.....	27
Colonel McNeil.....	do do ...	1 juillet...	9 do ...	9	193	21	.....	28
L'hon. C. Harbord	do do ...	28 juin...	16 do ...	13	287½	22	.....	27
Dr. Royle.....	do do ...	30 do ...	9 do ...	2	55	27	1	30
L'hon. A. Yorke.....	do do ...	6 juillet...	12 do ...	6	125½	20	.....	28
Capitaine Chater.....	do do ...	29 juin...	12 do ...	4	107	26	1	30
W. N. Habersham	Georgie	23 juillet...	4 août...	5	119	23	1	32
				85	1,954		10	

Je lis dans *Forest and Stream* que l'honorable M. Ellice et ses amis, qui ont fait la pêche sur la Grande Cascapédia en 1879, avaient laissé pourrir sur la grève une grande partie du saumon qu'ils avaient pris. Cette assertion est absolument fautive ; et je crois que M. Dawson, l'auteur de la lettre, devrait nous dire au moins où il a puisé cette information ; assurément il ne ferait pas une pareille assertion sur simple ouï-dire et sans être en mesure de donner des preuves à l'appui. Nous avons ici, à Gaspé, quatre hommes qui étaient avec M. Ellice et ses amis tout le temps que ces messieurs sont restés sur la Cascapédia, et ces hommes, dans lesquels j'ai pleine confiance, nient absolument l'assertion de M. Dawson. Je sais moi-même que M. Ellice a pris toutes les précautions possibles pour conserver son saumon ; il avait apporté avec lui une grande quantité de sel, et les canots ont rapporté tout le saumon frais qu'il avait

été possible de sauver et qu'il put distribuer parmi les habitants. Quelques-uns de ceux-ci m'ont dit que le seul poisson frais qu'ils aient mangé depuis bien des années a été celui que leur a donné M. Ellice. Le secret de la vengeance de M. Dawson, le motif qui l'a poussé à écrire cette fausseté semble être le fait que M. Ellice est Anglais — "un mirliflore anglais titré" — comme il le dit lui-même. Je puis, cependant, nier d'une manière absolue l'assertion faite par M. Dawson, qu'il a été pris en 1879 dans la rivière Grande Cascapédia du saumon qu'on a laissé se gaspiller et pourrir.

Hareng.

Il y a eu une légère augmentation dans le nombre de barils de hareng, mais c'est un fait notable que ce poisson devient rare dans le haut de la baie des Chaleurs. Autrefois il se faisait une pêche abondante de hareng dans la baie Carleton et plus haut; mais aujourd'hui il ne s'en prend que très peu en amont de Bonaventure.

—	1879.	1880.	Augmentat., 1880.
Hareng, salé, barils	8,167	10,743	2,576

Il a été préparé cette année 532 boîtes de hareng fumé.

Maquereau.

Le maquereau a été plus abondant et de meilleure qualité; mais cette pêche ne se fait pas beaucoup en grand. Quelques pêcheurs de la baie de Gaspé et de Port Daniel font la pêche au maquereau avec la turelutte (*jigger*), mais on s'occupe trop de la pêche à la morue, et pas assez du maquereau. Nul doute que le maquereau a été tellement dérangé, il y a quelques années, par les goëlettes américaines qui pêchaient avec des seines en bourses, qu'il s'est éloigné de la côte. Depuis trois ans nous avons vu moins de bateaux américains, et le maquereau revient en plus grand nombre. Cette année il en a été vu de grands bancs depuis le cap Chatte jusqu'à Magnasha Head.

—	1879.	1880.	Augmentat., 1880.
Maquereau, barils	798	1,840	1,042

Boitte.

La boitte a été suffisamment abondante cette année, bien qu'elle ait manqué parfois. Le tableau suivant indique la quantité de boitte prise par nos pêcheurs. Les chiffres ne sont qu'approximatifs, car il n'en est tenu aucun compte.

BOITTE, en 1880—côte du sud.

Nature.	Quantité en barils.
Hareng	17,537
Capelan	22,105
Eperlan	217
Rogues de morue	738
Seiche	119
Langon	245
Coques	599
Quantité totale	41,560

Ci-jointe une liste des navires déclarés à la sortie, chargés de poisson, des ports de New Carlisle, Percé et Gaspé; elle a été fournie par les percepteurs de ces ports et montrent que les exportations ont été de

New Carlisle.....	poisson et huile	\$420,905
Percé	do	29,485
Gaspé.....	do	290,139
Total		<u>\$740,529</u>

RELEVÉ du poisson et huile exportés durant la saison de 1880 au port de New Carlisle

Nom du navire.	Tonnage.	Destination.	Quantité.	Valeur.
				\$ cts.
Marie Henriette.....	89	Barbades.....	Morue, 1,300 qtx.	5,200 00
Baccalen.....	120	do.....	Hareng, 57 brls.	160 00
Union.....	193	Rio de Janeiro.....	Morue, 3,182 qtx.	15,910 00
Robin.....	150	do.....	" 2,320 "	11,600 00
Dit-On.....	78	Cuba.....	" 1,122 "	4,488 00
Mary Martha.....	61	Barbades.....	" 544 "	2,720 00
Annie Julyane.....	190	do.....	" 1,504 "	6,016 00
Hematope.....	76	Bristol.....	" huile, 16,138 galls.	8,308 00
"85".....	139	Naples.....	Morue, 3,127 qtx.	14,033 00
"O. R. O.".....	248	Rio de Janeiro.....	" 3,994 "	18,921 00
Patrus.....	187	do.....	" 2,906 "	12,539 00
Reaper.....	137	Oporto.....	" 3,306 "	17,117 00
Homely.....	229	Bahia.....	" 3,360 "	17,300 00
Industry.....	144	do.....	" 2,595 "	17,525 00
Century.....	180	Barbades.....	" 2,746 "	10,958 00
O. Blanchard.....	260	Rio de Janeiro.....	" 4,179 "	20,437 00
Sea Flower.....	352	Jersey.....	" huile, 8,411 galls.	5,000 00
do.....	352	do.....	" rogues, 187 brls.	712 00
North American.....	174	Boston, E.-U.....	Hareng, 2,226 "	6,678 00
Ideal.....	65	do.....	" 666 "	1,998 00
Tickler.....	96	Barbades.....	Morue, 1,023 qtx.	4,336 00
"G. D. T.".....	118	Rio de Janeiro.....	" 1,789 "	8,945 00
Dit-On.....	78	Italie.....	" 1,675 "	6,695 00
Century.....	180	Rio de Janeiro.....	" 2,782 "	13,567 00
Hematope.....	76	Naples.....	" 1,596 "	7,966 00
Union.....	193	Rio de Janeiro.....	" 3,111 "	15,139 00
Julia Grace.....	149	Barbades.....	" 78 "	257 00
Robin.....	150	Rio de Janeiro.....	" 2,320 "	11,600 00
Zulu.....	144	Pernambuco.....	" 2,295 "	12,085 00
Reaper.....	137	Naples.....	" 2,958 "	11,756 00
O. Blanchard.....	260	Rio de Janeiro.....	" 4,146 "	20,736 00
"85".....	139	Oporto.....	" 3,320 "	13,280 00
"O. R. O.".....	248	Rio de Janeiro.....	" 3,978 "	19,890 00
Sea Flower.....	352	Jersey.....	" 6,326 "	18,978 00
do.....	352	do.....	Huile, 417 galls.	180 00
Shorston.....	320	do.....	Morue, 3,916 qtx.	18,314 00
do.....	320	do.....	Huile, 2,320 galls.	1,142 00
do.....	320	do.....	" 656 "	325 00
do.....	320	do.....	" 37 "	19 00
do.....	320	do.....	Poiss. mar. 1,830 qtx.	915 00
do.....	320	do.....	Rog. de morue, 12 brls.	50 00
do.....	320	do.....	Hareng, 26 "	104 00
Homely.....	229	Rio de Janeiro.....	Morue, 3,534 qtx.	17,781 00
Hebe.....	236	do.....	" 3,657 "	18,285 00
				\$420,905 00

CARGAISONS de poisson sorties du port de Percé, 1880.

Nom du navire.	Tonnage.	Destination.	Quantité.	Valeur.
				\$ cts.
Heroine	97	Barbades.....	1,243 qt'x.	5,425 00
Castelia	69	Civita Vecchia.....	1,880 "	6,580 00
Heroine	97	Viorma.....	1,370 "	5,480 00
Mayfield.....	186	Bahia.....	2,400 "	12,000 00
				\$29,485 00

NAVIRES sortis avec chargement de poisson, 1880.

PORT DE GASPÉ.

Nom du navire.	Ton'x.	Destination.	Quantité de poisson.	Valeur.
				\$ cts.
J. L. B	148	Bahia	2,261 quintaux..	9,898 00
Standard	93	Jersey	Huile, etc.....	3,638 00
Cornucopia.....	155	Bahia	2,516 quintaux..	12,530 00
Dewdrop	101	Barbades	1,576 do	5,504 00
Alliance	115	do	2,971 do	5,381 00
Exact	186	Bahia	1,844 tinettes...	9,220 00
Brothers	173	do	2,565 do	12,802 00
Dawn	154	Pernambouc.....	2,392 do	11,960 00
Zingara	174	do	2,770 quintaux..	11,541 00
Brittany	84	Civita Vecchia.....	2,293 do	6,879 00
Dewdrop	101	Rio.....	1,535 tinettes...	7,675 00
Zouave	126	Lisbonne	2,786 quintaux..	11,144 00
Alliance	115	Naples.....	2,740 do	10,960 00
Gleaner	93	do	2,236 do	8,944 00
Albatross	79	Ancône	2,290 do	6,880 00
Flying Foam.....	99	Naples.....	2,784 do	9,744 00
J. L. B	148	Pernambouc.....	2,294 do	9,175 00
Cornucopia.....	155	do	2,468 do	10,206 00
Weasel	76	Naples	1,871 do	6,548 00
Bolina	82	Civita Vecchia.....	2,100 do	7,350 00
Village Belle.....	136	Bahia	1,960 tinettes...	18,960 00
Beatrice	99	Rio.....	1,631 do	8,155 00
Warrior	93	Naples.....	2,214 quintaux..	7,749 00
Brothers	173	Rio	2,257 tinettes...	12,785 00
Dawn	151	Jersey	2,572 quintaux..	9,023 00
Standard	93	do	Poisson et huile	6,537 00
Pride of the Channel.....	175	Lisbonne	4,472 quintaux..	17,888 00
Snowdrop	149	Bahia	2,514 do	10,056 00
Fearless	79	Naples	2,145 do	7,507 00
Industry	144	Lisbonne	3,843 do	13,450 00
				290,139 00

STATISTIQUE des quantités et espèce de poisson pris dans la division s'étendant

DIVISION DE

Table with columns: NOM DES STATIONS, NOM DU PROPRIÉTAIRE, and various fish categories (Morue, Égrain, Lingue, etc.) with their respective quantities in quintaux and barils.

DIVISION DES ILES

Table listing quantities of fish from various islands and rivers, including Rivière Claude, Rivière à Pierre, Mont Louis, etc.

de Cap-Chatte à Restigouche, dans la province de Québec, pour l'année 1880.

CAP-CHATTE.

Large table detailing fish catches in Cap-Chatte, including species like Maquereau, Truite, Sardines, and various oils and fish products, with quantities in barils and gallons.

DE LA MADELEINE.

Table listing fish catches from Madeleine, including quantities of various fish and products, with some entries in brackets.

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson dans la

DIVISION DES ILES

NOM DES STATIONS.	NOM DU PROPRIÉTAIRE.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes lbs.	Saumon, fumé, en boîtes.	Pêche d'été.		Pêche d'autonne.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
						Morue, quintaux.	Morue, quintaux.						
Anse au Griffon.....	90 propriétaires....					2500	1000				4	250	
Trois Ruisseaux.....	8 do.....					150	75					16	
Anse Jersey.....	13 do.....					100	50					10	
Anse à la Louise.....	28 do.....					1700	500					150	
Cap des Rosiers.....	40 do.....					2000	700					180	
Total	581 propriétaires....	30				20610	7375			24		1824	

DIVISION DE GASPÉ—

Tête du Navire.....			306	147			27						
Anse des Sauvages.....			572	275			74						
Anse St-George.....			224	142			18						
Petit Gaspé et Grande Grève		1681	1917	848	12	2	122						
Cap aux Os et Seal Rock.....		970	344	143			34						
Péninsule.....		3800	44										
Baie Nord-Ouest.....		6530	35	10									
Gaspé et Baie Sud-Ouest.....		7193	20										
Sandy Beach.....		3135	252	59			3						
Donglstown.....		1646	600	450			10						
Anse au Phoque.....		556	120	90			10						
Bois Brulé.....			245	140			15						
Chien Blanc et Tête Rouge.....			1600	800			75						
Pointe St-Pierre.....		30	3828	650			122						
Malbaie.....		608	2325	620			78						
Belle Anse.....		1100	80	10			16						
Barachois.....		3800	750	1150									
Corner of the Beach.....		1109	610	160			10						
Cannes de Roches.....			130	90			5						
Percé.....			6981	1308			81					10	
Ile Bonaventure.....			2376	332			80						
Anse à Beauvais.....			735	405			87						
Cap des Anses.....		1300	2495	805			53					11	
Cap Désespoir.....			415	170			52						
Petite Rivière.....			2135	750			41						
Grande Rivière.....			1477	3970	1519	23	273						
Petit Pabos.....			2580	2331	830	33	252						
Grand Pabos.....			4679	1540	316	14	259						
Newport et Anse au Canard.....			800	4933	1507	9	187						
Total		43587	41913	13726	91	12	1978					21	

s'étendant du Cap Chatte à Restigouche, etc.—Suite.

DE LA MADELEINE—Suite.

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et nœues de morue, barils.	Nombre de loups-marins.	Peaux de loups m.	No de baleines	No. de marsouins	De loup-marin, gal.	De baleine, galls.	De marsouin, galls.	De morue, galls	Poissons et moules employés comme boîte et engrais.																			
														Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Rog. de morue, brls.	Encornet, barils.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.										
20												1700		350																			
10												100		25										2								300	
10												75		16																		28	
22												1150		230																		45	
25												1350		275																		100	
664	1											14095		2960	50			50									12					150	
																																	2104

(du Cap Gaspé à la Pointe au Maquereau.)

										261	52	10																							7						
										475	70																									25					
										160	31																									12					
55										770	635	65																								61					
31										288	66																									40					
212																																					40				
15																																				38					
30																																				40					
30																																				30					
327																																				45					
30																																				60					
50																																				10					
7																																				15					
9																																				186					
6																																				121					
2																																				60					
																																					20				
																																					80				
																																					15				
25																																					10				
6																																					750				
																																					50				
																																					116				
4																																					309				
																																					52				
60																																					316				
																																					450				
																																					189				
																																					95				
																																					30				
874																																									3222

STATISTIQUE des quantités et espèce de poisson pris dans la

DIVISION DU PORT DANIEL—

NOM DES STATIONS.	NOM DU PROPRIÉTAIRE.		Saumon, barils, salé.		Pêche d'été.	Pêche d'automne.	Egrefin, quintaux.	Langue, quintaux.	Fletan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, boîtes.
			Saumon, frais, dans la glace, lbs	Saumon, en boîtes, lbs.							
Anse au Gascon.....		1	432		650	600				60	10
Anse à la Barbe.....		2	1421		150	150				50	5
Cap Bourdaloue.....			482								
Pointe à la Croix.....			1738								
Baie de Port Daniel.....			2434								
Grande Batture.....			1497								
Fonds de la Baie.....			926		800	550			120		15
do.....			600								
Costello's Brook.....			2803								
Baie du Port D. côté ouest.....			2663								
do do.....			5394								
do do.....			1877								
Intérieur de la Pte. sud ouest de la baie du Port Daniel.....			639		80	20				40	
Nouvelle.....					640	150				190	
Portage de Paspébiac.....		3			500	680				140	
Total.....		6	22906		2 820	2,150			600		30

DIVISION DE NEW RICHMOND

Pointe ouest de Paspébiac.....											600
New Carlisle.....				84	120	16					100
Petit et Grand Bonaventure...				1015	1160	230					4209
Capelin.....			1442	180	225						700
New Richmond & Black Cape.....			14633	24	30	2					250 500
Maria.....			22844	60	120	10 4					150
Carleton.....			15756	30	24	4					50
Nouvelle.....			1727	25	15	3					20
Maguasha.....			5300	260	940	88					7
Total.....			61702		1678	2634 353 4				6077	500

DIVISION DE RISTIGOUCHE

De Maguasha à Tide Head.....			21974								
------------------------------	--	--	-------	--	--	--	--	--	--	--	--

division s'étendant du Cap-Chatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

De la Pointe au Maquereau à la Pointe Paspébiac.

	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins		Huiles de		Poisson et moules employés comme boitte et engrais.						Homards, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.						
							No de loups-mar.	Peaux de loups-m.	No de baleines	No. de marsouins	Loups-mar, galls.	Baleines, galls.	Marsouins, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.			Eperlan, barils.	Reg. de mor., brls.	Encornet, barils.	Truite barils.	Langou, barils.	Moules, barils.
										1000	80	200	8											
										250	20		10									150		
																						150		
																							210553	
										1000	300	100	15		3								300	
10.....										80	15													80
										550	320													300
										960	115	2300												300
10.....										3840	850	2600	33		5							15	210553	1250

(De Paspébiac à la Pointe Maguasha.)

30.....										1080		3000											225	
10.....										150		2500												250
60 17.....										1840	1500	3000												900
45 4.....										220	1000													
16 35..... 4																								
49..... 18										20														600
25.....										64														200
10.....										16				50										300
6.....										15		73												
											439	315	435									318		100
242 56..... 22										3405	3012	8815	485									318		2575

(De Maguasha à Head of Tide.)

.....																								
-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

STATISTIQUES des quantités et espèces de poisson pris dans la

GRAND TOTAL DES

NOM DES STATIONS.	NOM DU PROPRIÉTAIRE.	Saumon, barils, salé.		Pêche d'été.	Pêche d'automne.	Egrefin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.
		Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.							
Division de Cap-Chatte.....		6	1017	5064	1024	.....	.....	24	252	1
Iles de la Madeleine.....		30	.....	20615	7515	.....	.....	24	1836	.....
Gaspé.....		44586	41813	13724	94	12	.....	1978	21
Port Daniel.....		6	22906	2820	2150	.....	.....	.....	600	30
New Richmond.....		67702	1678	2634	353	4	.....	6077	500
Ristigouche.....		21974	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....		42	158185	71990	27047	447	16	24	10743	552

division s'étendant du Cap de Chatte à Ristigouche, etc.—*Suite.*

PÊCHERIES DE LA COTE SUD.

Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardine, barils.	Anguille, baril.	Thon, barils.	Langues et routes de morue, barils.	Loups-marins, baleines, et marsouins.			Huiles.			Poissons et moules employés comme boîtes et engrais.					Homard, en boîtes, lbs.	Poisson pour la consommation locale, barils.			
						Nombre de loups-marins.	Peaux de loups-marins.	Nombre de baleines.	Nombre de marsouins.	De loup-marin, gall.	De baleine, gall.	De marsouin, gall.	De morue, gall.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.			Rog. de morue, bris.	Encornet, barils.	Truite, barils.
60	6	26	.....	.....	.....	.....	.....	80	.....	210	1730	34	5500	.....	50	.....	103	.....	1116
664	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14095	2960	50	59	.....	.....	140	.....	2094
864	.....	2	.....	.....	29	1	10	.....	9	8100	24148	10681	5140	184	153	114	245	23	288046
10	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3340	850	2600	33	5	.....	15	.....	1250
242	56	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3405	3012	8815	.....	485	.....	318	.....	2575
.....		
1840	63	26	24	29	1	10	80	9	8100	210	47218	17537	22105	217	738	119	245	599	498599	10257

État indiquant la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant du Cap de Chatte à Ristigouche, dans la Province de Québec, pour l'année 1880.

DIVISION DU CAP CHATTE—(Du Cap Chatte à Sainte-Anne des Monts.)

NOM DES STATIONS.	Navires.			Bateaux-pêcheurs.		Bateaux plais.		Rets à saumon.			Seines à morue.			Seines à hareng.			
	Nombre.	Tonn.	Valeur.	No. de matel's.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Cap Chatte.....																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
do																	
Rivière à Maxthe.....																	
Rivière du Cape de Chatte.....	3	166	5400	11	206	10410	205			2424	400	132	1	30	8		
Total, division du Cape de Chatte.....																	

DIVISION DES ILES DE LA MADELEINE—(De la rivière Claude au Cap des Rosiers, inclusivement.)

Rivière Claude.....	16	propriétaires				20	1000	20	180	35	15		1	125	150		
Rivière à Pierre.....	11	do				11	500	11	100	18	8		1	120	45		
Mont Louis.....	43	do				40	2550	40	400	80	40		1	100	46		
Ruisseau des Oliviers.....	10	do															
Anse Pieureuse.....	6	do															
Gros Malé.....	12	do															
Manché D'Épée.....	16	do															
Petite Madeleine.....	11	do															
Rivière Madeleine.....	18	do															
Rivière Anse.....	5	do															
Grand Anse.....	4	do															
Anse à Collin.....	17	do															
Petite Vallée.....	4	do															
Pont de la Fregat.....	10	do															
Petite Anse.....	12	do															
Grand Chloridorme.....	7	do															
Petite Seche.....	7	do															
Petit Chloridorme.....	14	do															
Grand Etang.....	11	do															
Anse à Valeu.....	7	do															
Pointe Jaune.....	1	do															
Eclairie.....	9	do															
Grande Anse.....	7	do															
Petit Cap.....	7	do															
Petite rivière au Renard.....	22	do															
Rivière au Renard.....	14	do															
Anse à Fougère.....	100	do															
Anse à Griffon.....	3	do															
Trois Ruissaux.....	90	do															
Anse du Lersais.....	8	do															
Anse à Louise.....	13	do															
Anse à Louise.....	28	do															
Cap des Rosiers.....	40	do															
Total, div. de la Madeleine.....	4	200	1550	8	530	31225	481		4503	1024	481		8	890	390	1	125

DIVISION DE GASPÉ (du Cap-Gaspé à la Pointe au Maquereau.)

Ship Head.....	1	50	1000	5	182	11	51	14									
Anse des Sauvages.....				11	377	17	101	12									
Anse St-George.....				8	2	11	84	60									
Grande Grève et Petit Gaspé.....	2	160	7000	12	36	45	401	8	35	4	334	160					
Rocher au Loup-ma. et Cap aux Os.....				7	136	21	160	31									
Pennisu e.....				7	138	20	179	36									
Baie Nord-Ouest.....	1	44	1000	4	200	15	130	20									
Basin de Gaspé et Baie Sud-Ouest.....	6	317	11500	28	572	40	380	26	60	25	5340	1300					
Sandy Beach.....	5	213	6600	22	87	112	5	4	18	18	4100	650					
Douglas-town.....	30			30	1200	30	240	17	10	4	1600	400					
Anse du Loup-marin.....	6			6	240	6	48	22									
Bois Dulé.....	7			7	280	7	56	13									

DIVISION DE GASPÉ—Suite.

NOM DES STATIONS.	NOM DE L'ARMATEUR.		Navires.			Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plais.		Nombre de pêcheurs.		REUS ET SEINES.				
	Nombre	Ton'x.	Valeur.	No de matelots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre de pêcheurs.	Nombre de gréviers.	Nombre.	Verger.	Valeur.	Nombre.	Verger.	Valeur.
Chien Blanc et Tête-rouge.....	8	900	40000	60	25	1250	25	150	50	25	1	160	70	1	160	70
Pointe St-Pierre.....	1	52	1400	5	77	3620	27	239	153	91	2	480	140	2	480	140
Malbaie.....	1	52	1400	5	54	2640	31	294	108	50	2	900	350	2	900	350
Bellevue.....	1	81	2500	5	22	1320	15	153	44	10	3	1400	700	3	1400	700
Barchois.....	2	103	2800	9	16	790	18	144	31	6	3	500	120	3	500	120
Coin du Banc.....	1	64	1500	5	5	230	6	48	10	18	1	100	30	1	100	30
Canes de Roches.....	1	64	1500	5	141	6998	61	600	280	240	1	160	30	1	160	30
Percé.....	1	64	1500	5	39	678	24	147	77	53	1	200	60	1	200	60
Ile Bonaventure.....	1	64	1500	5	18	717	20	188	36	12	1	160	30	1	160	30
Anse à Beauvais.....	1	64	1500	5	45	2680	29	270	90	52	1	200	60	1	200	60
Cap Désesoir.....	1	64	1500	5	28	1152	10	80	56	11	1	100	30	1	100	30
Petite Rivière.....	1	64	1500	5	98	6110	30	287	195	104	3	1200	250	3	1200	250
Grande Rivière.....	1	64	1500	5	45	2278	19	214	50	51	2	500	400	2	500	400
Petit Pabos.....	1	64	1500	5	25	1260	10	108	52	25	3	400	190	3	400	190
Grand Pabos.....	1	64	1500	5	84	4116	35	396	176	73	1	100	80	1	100	80
Newport and Anse aux Canards.....	1	64	1500	5	32	2323	81600	180	888	42223	618	5382	1837	937	22364	6468
Total.....	32	2323	81600	180	888	42223	618	5382	1837	937	97	22364	6468	1	200	50

DIVISION DU PORT DANIEL—(De la Pointe au Maquereau à la Pointe Paspébiac.)

L'Anse au Gascon.....	42	1700	6	60	6	60	6	198	65
L'Anse à la Barbe.....	10	400	8	80	28	1	120	45	
Port Daniel.....	36	1450	10	80	72	11	352	122	

Pointe sud-ouest de Port Daniel.....	1	40	52	60	6	198	65	
Pointe Loup-Marin.....	8	320	6	60	22	1	200	80
St-Guywaka.....	36	1450	10	100	75	8	100	40
Nouvelle.....	16	600	5	50	35	1	100	40
Fortage Paspébiac.....	149	5960	103	1010	380	16	4460	1490
Total.....	206	8160	122	1222	489	27	1000	300

DIVISION DE NEW RICHMOND (de la Pointe ouest de Paspébiac à la Pointe Maguasha.)

Paspébiac.....	29	2919	140600	172	2350	47	423	91	119	6	60	6	198	65
do.....	12	1421	19980	77	47	300	6	60	12	4	60	6	60	22
New Carlisle.....	1	45	2000	4	58	4560	58	580	116	60	100	75	200	80
Grand et Petit Bonaventure.....	1	45	2000	4	15	750	15	150	30	15	50	35	100	40
Capelan.....	1	45	2000	4	3	150	2	20	6	33	1004	442	100	40
New Richmond et Cap Noir.....	1	45	2000	4	15	588	6	60	30	10	175	3890	1660	442
Maria.....	1	45	2000	4	9	390	9	90	18	9	200	5475	2655	442
Carleton.....	1	45	2000	4	5	250	5	50	10	5	24	720	360	442
Nouvelle.....	1	45	2000	4	5	250	5	50	10	5	24	720	360	442
Maguasha.....	1	45	2000	4	5	250	5	50	10	5	24	720	360	442
Total.....	42	4385	202580	253	158	9338	148	1433	316	222	743	20863	10004	735

TOTAUX POUR LA COTE SUD (du Cap de Chatte jusqu'à l'endroit où la marée se fait sentir, Ristigouche.)

Division du Cap de Chatte.....	3	166	5400	11	206	10320	205	2424	400	132	1	30	8
do de la Madeleine.....	4	200	1550	8	530	31225	481	4503	1024	481	8	890	390
do de Gaspé.....	32	2323	81600	180	888	42223	618	5382	1837	937	97	22964	6468
do de Port Daniel.....	42	4385	202580	253	158	9338	148	1433	316	222	743	20863	10004
do de New Richmond.....	1	45	2000	4	15	750	15	150	30	15	50	35	100
do de Ristigouche.....	1	45	2000	4	15	750	15	150	30	15	50	35	100
Total.....	81	7074	291130	452	1991	99076	1555	14762	3977	1772	865	49207	18380

Etat indiquant la valeur des navires, bateaux, rets, etc, dans la division s'étendant du Cap de Chatte à Ristigouche, etc.—Suite.

DIVISION DE GASPÉ—Suite

NOM DES STATIONS.	NOM DE L'ARMATEUR.	RETS à hareng.			SEINES à maquereau.			RETS à maquereau.			SEINES à capelan.			SEINES à lançon.			RETS à loup-marin.			Pêche en fascines.		
		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Chien Blanc et Tête Rouge.....		50	1800	450			2	80	8			5	280	150	2	100	80					
Pointe St-Pierre.....		148	5418	1459			2	72	20			4	208	120	3	158	135					
Malbaie.....		109	4048	1070			1	42	10			2	96	55	2	102	100					
Belle Anse.....		6	216	72																		
Barachois.....		10	360	120																		
Corner of the Beach.....		28	840	420																		
Cannes de Roches.....		10	300	150																		
Perce.....		288	9912	4310																		
Ile Bonaventure.....		95	3514	1207			3	120	30			7	336	168	1	70	90					
Anse au Beaufils.....		32	1280	315			1	40	8			9	450	225								
Anse du Cap.....		102	4080	906			2	64	7			5	310	118								
Cap Désespoir.....		22	880	129																		
Grande Rivière.....		56	2240	698																		
Petite Rivière.....		226	7878	2910																		
Grand Pabos.....		101	4736	1374																		
Grand Pabos.....		54	2806	686																		
Newport et Anse aux Canards.....		176	5943	2356			5	160	50			3	80	100								
Total.....		1719	64329	21364			31	1244	353			87	4302	3116	30	1199	1020					

DIVISION DE PORT DANIEL—(de la Pointe au Maquereau à la Pointe Paspébiac.)

L'Anse au Gascon.....	80	3100	610									10	408	300								
L'Anse à la Barbe.....	20	800	175									2	80	60								
Port Daniel.....	70	2800	560									5	175	100								

Pointe sud-ouest du Port Daniel

Pointe du Loup-Marin.....	12	450	120									4	160	120								
Shigawake.....	80	3200	640									3	100	60								
Nouvelle.....	40	1600	400									4	160	80								
Portage Paspébiac.....	35	1400	300									8	200	180								
Total.....	402	14150	3375									40	1485	980								

DIVISION DE NEW RICHMOND—(De la Pointe Ouest, Paspébiac, à la Pointe Maguasha.)

Paspébiac.....	50	1800	600				50	1600	600													
do.....	6	216	72				6	192	72			17	680	612								
New Carlisle.....	58	2088	696				58	1840	680			8	120	288								
Petit et Grand Bonaventure.....	15	540	180				15	540	180			25	1000	900								
Capelin.....	9	324	108				9	324	108			7	280	252								
New Richmond et Cap Noir.....	15	540	180				15	540	180													
Maria.....	9	324	108				9	324	108			1	40	36								
Carleton.....	9	324	108				5	180	60													
Nonvelle.....	5	180	60																			
Maguasha.....																						
Total.....	167	6012	2004				167	5540	1998			58	2120	2088								

75

TOTAUX POUR LA RIVE SUD—(Du Cap de Chatte au point où les marées se font sentir, Ristigouche.)

Division du Cap de Chatte.....	244	6520	4880				2	30	20			4	285	275	2	70	41					9	167	
do.....	1043	35710	17170				58	2312	895			21	1280	1385	1	40	16							
do.....	1719	64329	21364				31	1244	353			87	4302	3116	30	1199	1020							
do.....	409	14150	3375									40	1485	980										
do.....	167	6012	2004				167	5540	1998			58	2120	2088										
do.....																								
Total.....	3575	126721	48793				1	60	80			258	9426	3266	210	9422	7844	33	1309	1076			15	217

SECONDE DIVISION.

PECHERIES DE LA COTE DU NORD.

DE MANICOUAGAN AU BLANC SABLON.

Rendement et valeur des pêcheries de la côte du sud, de Manicouagan au Blanc Sablon.

Description.	Quantités.	Prix.	Valeurs.
		\$ cts.	\$ cts.
Salmon, salé.....	750 ¹ / ₂ barils....	12 00	9,006 00
do frais.....	148,155 lbs.....	0 07	10,370 85
Morue d'été.....	264,917 q'x.....	4 00	1,059,668 00
do d'automne.....	12,330 q'x.....	4 00	49,320 00
Flétan.....	47 barils....	6 00	282 00
Hareng.....	4,021 do ...	5 00	20,105 00
Maquereau.....	546 do ...	8 00	4,368 00
Truite.....	47 do ...	8 00	378 00
Sardines.....	10 do ...	2 60	26 00
Langues et noues de morue.....	4 ¹ / ₂ do ...	9 00	40 50
Peaux de loup-marin.....	25,566	1 00	25,566 00
Peaux de marsouin.....	70	4 00	280 00
Huile de loup-marin.....	109,936 galls.....	0 50	54,968 00
Huile de baléine.....	5,400 do	0 40	2,160 00
Huile de marsouin.....	166 do	0 50	83 00
Huile de morue.....	230,754 do	0 40	92,301 60
Poisson employé comme boitte et engrais.....	54,394 barils.....	1 00	54,394 00
Homard.....	11,000 lbs.....	0 15	1,650 00
Poisson employé pour la consommation locale.....	4,081 barrels ...	4 00	16,324 00
Valeur totale de la pêche de la côte nord, 1880.....			1,401,288 95
do do do 1879.....			1,275,080 20
Augmentation en 1880.....			126,208 75

MORUE.

Cette pêche a été extraordinairement abondante. Quand elle commença la saison était très avancée, mais il ne paraissait pas y avoir de limites à la quantité de la morue. Les établissements de salaison pouvaient à peine suffire, et parfois même le sel a manqué. Si nous avions eu des communications télégraphiques avec la côte du nord, comme j'espère nous en aurons avant longtemps, plusieurs de nos pêcheurs de la côte du nord auraient abandonné la pêche ici pour aller la faire là-bas où elle était si bonne. Depuis plusieurs années la pêche à la morue s'améliore sur le côté du nord, et les établissements de salaison y font des affaires superbes. Il faut espérer que cet état de choses va continuer, car un très grand nombre de pêcheurs se proposent de faire la pêche à la morue cet hiver. Les bateaux étrangers venus de Terre-neuve, des provinces maritimes et des Etats-Unis pour faire la pêche à la seine a considérablement augmenté cette année. Il doit y avoir eu au moins 500 goëlettes qui ont pêché la morue au large de Saint-Augustin et de Bonne Espérance. La plu-

part font la pêche dans les limites du rivage, et il devient très difficile pour ceux qui pêchent à la ligne de réussir. On se plaint constamment que les seines tendues sont emportées par les bateaux qui passent. Quelques-unes de ces goëlettes arrivent avec des rets à saumon qui sont de suite tendues au large des pointes et entre les îles, et il est impossible aux officiers locaux d'empêcher ceci. Le tableau suivant indique la quantité de morue prise par les grèvières et les goëlettes. Déduisant les 175,000 quintaux pris par les goëlettes, nous avons 102,247 quintaux comme quantité prise par les grèvières; c'est une augmentation de 24,117 quintaux sur l'année dernière.

ETAT comparatif de la pêche à la morue par grèvières et goëlettes en 1879 et 1880.

	1879.	1880.	Augm., 1880.
Eté..... qt'x.	73,479	89,917	16,438
Automne..... do	4,651	12,330	7,679
500 goëlettes..... do	148,729	175,000	26,271
Total.....	226,859	277,247	50,388

HARENG.

Depuis plusieurs années on remarque une diminution graduelle dans cette pêche. Autrefois grand nombre de bateaux faisaient la pêche d'automne; aujourd'hui elle n'est plus exploitée que par quelques goëlettes de la Pointe aux Esquimaux, et encore elles n'ont pas grand succès, attendu que le hareng paraît vouloir se tenir sur les côtes de Terre-Neuve où, chose singulière, nos pêcheurs n'ont pas la permission de pêcher, vu le monopole accordé aux pêcheurs français. Plusieurs de nos bateaux ont été chassés des fonds de pêche des côtes nord et ouest de Terre-Neuve par des garde-côtes français. Les gens de la Pointe aux Esquimaux s'en plaignent, mais vu le traité, je ne sache pas qu'il soit possible d'y remédier. On voit par le tableau suivant qu'il n'a été pris qu'une faible quantité de hareng.

	1879.	1880.	Diminution en 1880.
Hareng, salé..... Brls.	11,570	4,021	7,249

MAQUEREAU.

Ici encore diminution, le maquereau abondait et était de meilleure qualité que l'année dernière, mais les pêcheurs ont négligé cette pêche pour se consacrer à celle de la morue.

	1879.	1880.	Diminution en 1880.
Maquereau..... Brls.	965½	546	419½

SAUMON.

Ici comme sur la côte du sud, la pêche au saumon a manqué; de fait, quelques pêcheurs ont été assez heureux pour se refaire de leurs frais. La hausse qui s'est produite dans le prix du saumon salé a compensé du faible rendement. J'attribue l'insuccès de la côte du nord aux mêmes causes qui ont fait manquer la pêche au saumon sur la côte du sud.

	1879.	1880.	Diminution en 1880.
Saumon, salé.....Erls.	888	750½	138
do frais.....Lbs.	309,884	148,155	167,729
do fumé.....do	1,200	.....	1,200
Totaux.....	320,084	148,155	162,929

PHOQUES.

Cette pêche accuse un gain considérable; les phoques sont arrivés tard, et la glace qui les portait a passé rapidement dans le détroit avant les vents de l'est. Dans les divisions inférieures du Labrador il n'a été pris que quelques phoques; mais les pêcheurs de la Pointe aux Esquimaux ont été plus heureux et ont fait de bonnes prises.

	1879.	1880.	Augment'n en 1880.
Peaux de phoques.....	3,158	22,566	22,408
Huile de phoques.....Galls	18,228	109,936	91,708

HOMARD.

Un établissement de conserves de homard a été ouvert sur la côte nord par la compagnie de Port Daniel; ce n'était qu'un essai, il a été fait 11,000 lbs de conserves.

BOITTE.

La boîte a été abondante sur toute la côte nord; elle a consisté principalement en hareng, capelan et lançon. En voici les quantités:

Boîte.	Quantités en barils.
Hareng.....	39,203
Capelan.....	11,417
Lançon.....	3,613
Eperlan.....	36
Coques.....	125
Total, barils.....	54,394

Voici les noms des bâtiments qui sont allés à Bonne Espérance cette année, et ceux des ports d'où ils venaient. La plupart de ceux de Québec et d'Halifax faisaient le cabotage.

LISTE des navires qui ont mouillé à Bonne-Espérance, en 1880.

Nom.	D'où parti.	Nom.	D'où parti.
J. W. Arnold.....	Halifax.....	Dahlia.....	Lahave.
Snow Queen.....	do	Delta.....	St-Jean, Terreneuve.
Java.....	do	Star of Sea.....	Halifax.
Hiawatha.....	Newburyport.....	Speed.....	St-Jean, Terreneuve.
Maria.....	Québec.....	Abatross.....	do
Stadacona.....	do	Churchill.....	Lunenburg.
Spring Bird.....	Lahave.....	Eliza Smith.....	Halifax.
Cordelia Vogler.....	do	Eclipse.....	do
Annie Ateel.....	do	Rival.....	do
Rose May.....	do	Atlas.....	Lunenburg.
Dolphin.....	do	Escort.....	Lahave.
Mary E.....	do	Vantage.....	do
Gray Hound.....	Greenspond, Terreneuve.	S 'S. Tiger.....	St-Jean.
Venus.....	do	Cant Helpit.....	Halifax.
Elizabeth.....	do	Golden West.....	Lahave.
Jabey.....	Ile Pincher, Terreneuve.	Alabama.....	Québec.
Mariner.....	Lahave.....	Annie.....	Lunenburg.
S. S. Hercules.....	St-Jean, Terreneuve.....	Rose Dale.....	Lahave.
Hope.....	Lunenburg.....	Ellen May.....	Baie Mahone.
Georgianna.....	Québec.....	A. W. Lily.....	Lunenburg.
S. S. Plover.....	St-Jean, Terreneuve.....	Nimble.....	Lahave.
J. W. Boak.....	Halifax.....	Boreas.....	do
Violet.....	Bristol, Ang.....	W. Roger.....	Lunenburg.
Hatty.....	Angleterre.....	Fortune.....	Greenspond, Terreneuve.
S. S. Forrester.....	Cardiff, Ang.....	River Queen.....	Lahave.
Adeline.....	Québec.....		

STATISTIQUE des quantités et espèces de poissons pris dans la division de la côte nord

DIVISION DE GODBOUT—(de Manicouagan

NOM DES STATIONS.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, en boîtes lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'aut.n.	Pêche d'été.	Egrefin, quintaux	Lingue, quintaux	Flétan, barils	Hareng, barils.	Hareng, tumé, en boîtes	Maquereau, barils.
	Morue, quintaux.	Morue, quintaux.										
Manicouagan.....												
St-Pancrace.....	2											
Rivière Mistassini.....	2											
Rivière Beccie.....	2											
Rivière Beccie, est.....	14											
Grand Nicholas, ouest.....	10											
Petit Nicholas, ouest.....	4	400										
Rivière Godbout.....										4	160	
Baie Godbout.....												
La Table.....	17											
Pointe des Monts.....	9	100			24	50				4		
Total.....	59½	500			24	50				8	160	

DIVISION DE LA TRINITÉ—(de la Pointe des

Pointe des Monts.....					11			1	
Baie de la Trinité.....	36				10			2	3
Petit Mai.....				16	228				
Iles du Caribou.....	25				794	2		6	
Rivière au Calumet.....	5								
Ile aux Œufs.....				49	51			2	5
Pointe aux Anglais.....				85	75				
Rivière Pentecôte.....				87	418			16	18
Cailles Rouges.....				60	155			8	2
Total.....	66			297	1744	2		54	28

DIVISION DE MOISIE—

Jambon.....					133	1045	7½	266	6
Rivière Ste-Marguerite.....	5				48	180	1½		
Sept Iles.....	6	5583			505	920	5	143	314
Moisie.....	13	93498			1315	2401	3		
Pigou.....	½				925	292	12	61	
Rivière aux Bouleaux.....					255	100	2		
Pêche à la mouche, Rivière Moisie.....		2707							
Total.....	24½	101788			3181	4938	31	470	320

s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, province de Québec, pour l'année 1880.

à la Pointe des Monts).

Trite, barils.	Sardine, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et nonces de morue, barils.	Nombre de lous-marins.	Peaux de lous-marins.	Nombre de baleinés.	Nombre de mars's.	Huiles de				Poisson et moules employés comme boittes et engrais.					Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.					
									Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Eperlan, barils.	Reg. de morue brls.	Encornet, brls.			Trite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.		
1					150	150			300															
1																								
6					1	1			6														20	
					6	6			42															
					97	97			679															
11					254	254			1027														20	

Monts à la Baie des Rochers).

9					91	91			546		8	1								7	
1											7	1								11	
2											225	3								21	
								39		98	699	47	16	10						33	
																				33	
14											90	14								6	
10										68	155	18	13							17	
											409	15	5	6					55	23	
											188	8	4						23	14	
14	10				91	91	70		546	166	1781	104	21	36					113	58	132

(de Pigou à Jambon).

1										526	36									20	
10										108	15										
										772	9	23								19	20
										738		105									34
										685	24	55								8	9
										157		50									
11					4½	30	30		120		2906	84	233							47	79

STATISTIQUE des quantités et espèces de poissons dans la

DIVISION DE WATSHEESHOO

Table with 11 columns: NOM DES STATIONS, Saumon, barils; Saumon frais, dans la glace, lbs; Saumon, en boîtes, lbs; Saumon, fumé, boîtes; Pêche d'été, Morue, quintaux; Pêche d'automne, Morue, quintaux; Egrain, quintaux; Lingue, quintaux; Flétan, barils; Hareng, barils; Hareng, fumé, boîtes; Maquereau, barils. Includes rows for Betchouan, Baie Atecpital, La Corneille, Baie Piashter, Grand Watsheeshoo, Petit Watsheeshoo, and Total.

DIVISION DE

Table with 11 columns: Station names, Saumon, barils; Saumon frais, dans la glace, lbs; Saumon, en boîtes, lbs; Saumon, fumé, boîtes; Pêche d'été, Morue, quintaux; Pêche d'automne, Morue, quintaux; Egrain, quintaux; Lingue, quintaux; Flétan, barils; Hareng, barils; Hareng, fumé, boîtes; Maquereau, barils. Includes rows for Coccochoo, Manichouachi, Rivière Etamamion, Pointe du Mourier, Ile Sainte-Marie, Wastagastique, Havre Harrington, Petit Meccatina, Ile au Goeland, Ile Providence, Rigolet au Chat, Tête à la Baleine, Havre au Sloop, Baie des Moutons, Grande Meccatina, Ile Grande Meccatina, Pointe Rouge, La Tabatière, Pointe Espars, Baie La Tabatière, Lac Salé (Tabatière), Fonderie à Fectean, Ile Kikapoe, Rivière Kikapoe, Pointe Rouge, Petit Rigolet, Ile Pocachoo, Grand Rigolet, Grosse Isle, Sainte-Augustine, Rivière de L'Isle, Sainte-Augustine, Rivière Saint-Augustin, Baie Saint-Augustin, Rivière Quacoosippi, Lac Salé, Saint-Augustin, Ile de Sable, Saint-Augustin, Ile du Ohien, Havre Saint-Augustin, Pointe à Giroux, Havre Canso, Chicatica, Mustinague, and Total.

division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, etc.—Suite.

(de Betchouan à Little Watsheeshoo).

Table with 13 columns: Truite, barils; Sardines, barils; Anguilles, barils; Thon, barils; Langues et nœuds de morue, barils; Loups marins, baleines et marsouins; Huiles; Poissons et moules employés comme boitte et engrais. Includes rows for various stations and a Total row.

SAINT-AUGUSTIN.

Table with 13 columns: Same categories as previous table, but specific data for Saint-Augustin. Includes rows for various stations and a Total row.

Etat indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, dans la Province de Québec, pour l'année 1880.

DIVISION DE GODBOUT—(De Manicouagan à la Pointe des Monts).¹

NOM DES STATIONS.	Navires.			Bateaux-pêcheurs.			Bateaux-plats.			Nombre de pêcheurs.	RETS ET SEINERS.					
	Nombre.	Tonn.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	\$	Nombre.	Valeur.	\$		Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Manicouagan.....																
Baye des Anglais.....																
Saint-Pancrace.....																
Rivière Mistassin.....																
Rivière Beauce.....																
Rivière Beauce, Est.....																
Grand Saint-Nicholas.....																
Petit Saint-Nicholas.....																
Rivière Godbout.....																
Baye Godbout.....	2	46	900				2	60								
La Table.....																
Pointe des Monts.....																
Total.....	2	46	900	5			2	60					8	1425	660	34

DIVISION DE LA TRINITÉ—(De la Pointe des Monts à Baie des Rochers).

Pointe des Monts.....				2	25				3							
Baye de la Trinité.....				2	80				2							
Petit Mat.....				10	179		4	30					12	740	333	1
Iles Caribou.....	8	39	900	23			4	34					12	740	333	1
Calumet.....				28	515		6	110					56	350	76	35
Ile aux Ours.....				2	125		1	12					2	120	45	
Pointe aux Anglais.....				11	118		3	21					22			

DIVISION DE MOISIE—(De Pignon à Jambon).

Rivière Pentecôte.....	4	47	1620	11	347		7	40		23							
Caillies Rouges.....				7	400		8	58		14							
Total.....	12	86	2370	34	1789		34	315		137			4	20	1210	456	2

DIVISION DE SAINT-JEAN—(De Sheldrake à la Pointe aux Esquimaux.)

Jambon.....	4	61	1600	14	322		5	27		28							
Rivière Sainte-Marguerite.....				4	44		4	20		8							
Sept Iles.....	1	55	1500	8	22	1192	28	236		44							
Moisie.....	1	54	600	4	23	791	23	237		75							
Pignon.....				14	309		7	30		28							
Rivière aux Bouleaux.....				3	50		1	3		6							
Total.....	6	173	3700	36	80	2711	68	553		187			18	48	8827	4542	1

DIVISION DE NATASHQUAN—(De la rivière Natashquan à la Rivière Nabissipi.)

Rivière Nabissipi.....				8	70		6	15		15							
Rivière Agranus.....				4	100		3	24		8							
Washawooka.....	1	35	1200	9			6	48		18							
Havre Natashquan.....				7	157	620	63	80		72							
Natashquan.....				1	40	1000	4	2		19							
Rivière Natashquan.....				9	232	8400	86	2435		183							
Total.....	24	954	30500	95	60	1260	80	750		120			16	1600	800		
Total.....	24	954	30500	95	486	19840	200	2194		972			23	2040	980		

Etat indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rots, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, province de Québec, pour l'année 1880.—Suite.

DIVISION DE WASHCEOOTAI (de la rivière Kegashka à la rivière Romaine, Est)—Suite.

RETS ET SEINES.

Table with columns: NOM DES STATIONS, Retz à hareng, Seines à maquereau, Retz à maquereau, Seines à capelan, [Seines à lançon, Retz à loup-marin, Pêches en fasches. Each sub-column has rows for Nombre, Verges, and Valeur.

DIVISION DE WATSEESHOO—(de Betchouan à Petit Watsheeshoo).

Table with columns: NOM DES STATIONS, Retz à hareng, Seines à maquereau, Retz à maquereau, Seines à capelan, [Seines à lançon, Retz à loup-marin, Pêches en fasches. Each sub-column has rows for Nombre, Verges, and Valeur.

DIVISION DE SAINT-AUGUSTIN—(De Chicatica à Cocochoo).

Table with columns: NOM DES STATIONS, Retz à hareng, Seines à maquereau, Retz à maquereau, Seines à capelan, [Seines à lançon, Retz à loup-marin, Pêches en fasches. Each sub-column has rows for Nombre, Verges, and Valeur.

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon — Suite.

DIVISION DE BONNE ESPÉRANCE.

NOM DES STATIONS.	Bâtimens			Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-piars.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de gréviers.	RETS ET SEINES.								
	Nombre.	Tonn.	Valeur.	Nombre de matelots.	Valeur.	Nombre.	Valeur.			Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.			
Rivière Saint-Paul.....				1	40	50	4	4	2	10	500	250						
Rivière Wahpitipi.....				1	20	20	2	4	1	2	100	50						
Baye au Taureau.....				1	80	40	2	4	1	4	200	100						
Baye des Rochers.....				4	140	80	2	6	2	4	200	100	1	200	300			
Anse Lydia.....				1	20	40	2	2	2	4	200	100						
Iles du Chien.....				1	20	80	2	2	1	2	100	50						
Pêche à Lizotte.....				1	20	20	1	2	2	4	200	100						
Le Brûlé.....				1	80	40	2	4	2	4	200	100						
Le du Vieux Fort.....				2	20	20	2	8	2	2	100	50						
Bonne Espérance.....				15	1120	56	12	32	20	4	270	100	2	400	600	1	200	
Le aux Tourtes.....				4	300	250	10	4	4	4	200	100	2	400	500			
Stek Point.....				5	400	300	3	10	2	6	300	150	1	200	300			
Baye du Saumon.....				*3	400	870	23	90	51	2	100	50	6	1200	1700	1	200	
Petite Pêche.....				1	60	40	2	2	1	4	200	100						
Cinq Lieues.....				2	70	80	3	4	2	2	100	50						
Belles-Amours.....				1	40	20	1	1	1									
Badore.....				3	80	110	5	8	5									
L'Anse aux Dunes.....				2	40	70	4	6	5	1	50	25						
Longue Pointe.....				1	40	100	3	8	3	1	50	25						
Total.....	4	440	8000	96	6080	2600	80	205	108	54	2700	1350	12	2400	3400	2	400	500

RÉCAPITULATION.

Godbout.....	2	46	900	5		60	2	137	4	8	1425	660				3	75	24
Trinité.....	12	86	2520	34	79	1789	24	315	187	20	1210	456	2	220	35			
Moisie.....	6	173	3700	26	80	2711	68	563	187	48	8827	4542						
Saint-Jean.....	24	954	30500	95	486	19810	200	2194	972	2	2040	980	14	2200	2200	1	140	200
Nashquan.....	9	232	8400	76	86	2485	94	650	193	39	6270	2488				7	1300	650
Watsheeshoo.....	3	98	2200	20	14	398	11	85	39	7	402	70				1	300	100
Washecootal.....	4	155	7100	24	22	1160	24	240	43	12	800	800						
Saint-Augustin.....	2	35	500	7	80	1919	46	867	154	2	8820	2698	1	160	163	9	1360	1642
Bonne-Espérance.....	4	410	8000	24	96	6080	80	2600	205	54	2700	1350	12	2400	3400	2	400	500
Total.....	66	2219	63820	311	943	36382	559	7564	1930	370	32494	14044	29	4980	5798	23	3475	3126

*Un de ces navires est un vapeur de 200 tonneaux.

État indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans la division s'étendant de Manicouagan au Blanc Sablon, province de Québec, pour l'année 1880.—*Suite.*

DIVISION DE BONNE-ESPÉRANCE

RETS ET SEINES.

NOM DES STATIONS.	RETS à hareng.			SEINES à maquereau.			RETS à maquereau.			SEINES à capelan.			SEINES à lançon.			RETS à loup-marin.			Pêches en fascines.				
	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.		
Rivière Saint-Paul.....																							
Rivière Nabitipi.....																							
8 Anse au Tarsen.....																							
Raie des Rochers.....																							
Anse Lydia.....																							
Ile du Ohien.....																							
Pêche à Lizotte.....																							
Ile Brulée.....																							
Ile du Vieux-Fort.....																							
Bonne-Espérance.....	4	200	50																				
Ile aux Tourtes.....				3	300	150																	
Pointe Siock.....				1	100	50																	
Raie du Saumon.....				1	100	50																	
Petite Pêche.....				6	600	330																	
Cinq Lieux.....				1	100	50																	
Belles-Amours.....																							
Bradore.....																							
L'Anse aux Dunas.....				1	100	40																	
Longue Pointe.....																							
Total.....	4	200	50	14	1400	720																	

RÉCAPITULATION.

Godbout.....	24	866	326	2	300	400	1	50	12	104	30	8	160	131	1	61	27	14
Trinite.....	28	1103	274	1	150	120	1	490	206	239	148	8	479	482	8	360	90	1
Moisie.....	37	1870	635	1	120	50	9	490	206	14	1400	39	3650	3650	3	360	90	120
Saint-Jean.....	111	3330	1569							10	312	350						
Natashquan.....	2	120	20							1	80	10						
Watschesho.....	42	1380	695							4	380	300						
Washcococtai.....	43	2100	520							14	888	520						
Saint-Augustin.....	4	200	50							17	1400	720	12	260	40	7120	6995	
Bonne Espérance.....										63	4833	4528	62	4559	112	13677	10067	4
Total.....	291	10989	4,089	4	570	570	23	1,023	544	63	4833	4528	62	4559	112	13677	10067	4

TROISIÈME DIVISION.

ILES DE LA MADELEINE.

PRODUIT et valeur des pêcheries aux Iles de la Madeleine en 1880.

Description.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		\$ cts.	\$ cts.
Morue d'été	17,287 qt'x	4 00	69,148 00
do d'automne.....	989 "	4 00	3,956 00
Hareng	17,644 brls	5 00	88,220 00
Maquereau.....	2,260 "	8 00	18,080 00
Homard, en boîtes.....	227,952 lbs.	0 15	34,192 80
Peaux de phoques.....	733	1 00	733 00
Huile de phoque	4,497 galls.....	0 50	2,248 50
Huile de morue.....	9,202 "	0 50	4,101 00
Poisson employé comme boitte et engrais.....	1,661 brls	1 00	1,661 00
Poisson pour la consommation locale.....	1,082 "	4 00	4,328 00
Egrefin	693 qt'x	4 00	2,772 00
Total			229,440 30

Valeur du produit de 1879.....	\$381,300 15
do do 1880.....	229,440 30
Diminution en 1880.....	\$151,859 85

Je ne suis pas allé aux Iles de la Madeleine cette année. La valeur des pêcheries a subi une baisse considérable. L'officier préposé à cette division étant tout nouveau, il n'a pu me fournir une statistique bien élaborée; par suite je ne puis donner qu'un relevé comparatif de la pêche de cette année comparée à celle de 1879.

PÊCHE AU PHOQUE.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Peaux de phoques.....	25,257	733	24,524

Ces chiffres démontrent que la pêche au phoque a été un succès complet.

PÊCHE AU HARENG.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Hareng de printemps, barils.....	21,013	17,644	6,245
do d'été, barils.....	2,876		
	100		

PÊCHE AU MAQUEREAU.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Maquereau de printemps, barils.....	4,138	2,260	3,417
do d'été, barils.....	1,539		

PÊCHE A LA MORUE.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Morue.....	18,374	18,276	98

PÊCHE AU HOMARD.

	1879.	1880.	Diminution, 1880.
Homard, en boîtes, lbs.....	376,641	227,952	148,689

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans la

DIVISION DES ILES DE

NOM DES STATIONS.	Saumon, barils, salé.	Saumon, frais d. la glace, lbs	Saumon, en boîtes, lbs	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche		Egrefin, quintaux	Lingue, quintaux.	Flétan, barils.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Maquereau, barils.	Truite, barils.	Sardines, barils.	Anguilles, barils.
					Morue, quintaux.	quintaux.									
<i>Ile Amherst.</i>															
Baie Plaisante		952	120	65		17,000				1,400					
Bassin		855	76	100		114				84					
Moulin		800	108	84		70				220					
Anse à la Cabane		1,190	140	120		102				248					
Étang du Cap		1,595	45	68		51				32					
<i>Ile Meule.</i>															
Étang du Nord		4,300	500	240		21				50					
Cap aux Meules		120		5						3					
Hôpital		210		11						7					
<i>Ile Allright.</i>															
Havre aux Maisons		6,200				12				30					
L'Anse à Elie		360				20									
Plage Sud		900				180				36					
<i>Grosse Ile et Grande Entrée</i>		300				12									
<i>Ile Bryon</i>		425				62				16					
<i>Ile d'Entrée</i>		80								134					
Total		17,287	989	69		17,644				2,260					

division des Iles de la Madeleine, pour l'année 1880.

LA MADELEINE.

Hon, barils.	Langues et noyes de morue, barils	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huile				Poisson et moules employés comme boitto et engrais					Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.	
		Nombre de loup-marins.	Nombre de peaux de loup-marins.	Nombre de baleines.	Nombre de marsouins.	De loup-marin, gallons.	De baleine, gallons.	De marsouin, gallons.	De morue, gallons.	Hareng, barils	Capelan, barils	Eperlan, barils	Reg. de morue, br s.	Encornet, barils			Truite, barils
		60	60			990			750	450					45	36,000	245
		42	42			252			426	57					19		114
		45	45			225			440	50					16		70
		83	83			415			583	216					34		102
		47	47			235			254	68					17		51
		325	325			1,625			2,450	345					75	52,272	150
									60	25					3		12
									105	60					10		29
		60	60			400			3,100						30	68,400	58
									180						12		24
		12	12			60			450	50					45		92
		7	7			35			150						15	71,280	60
		52	52			260			212						11		35
									40						8		40
		733	733			4,497			9,202	1,271	50				310	227,952	1 032

STATISTIQUE des stations de pêche, espèces de bateaux, nombre d'hommes,

DIVISION DES ILES DE

NOM DES STATIONS.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Bateaux de pêcheurs.		Rets à saumon.			Seines à morue.		
	Nombre.	Ton x.	Valeur.	No de matel'rs.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre	de gréviers.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
<i>Ile Amherst.</i>																
Baie Plaisante	2	70	2,600	8	49	1,800	14	450	120	90						
Bassin.....					19	570	6	190	45	24						
L'Anse au Moulin					16	540	8	210	38	25						
L'Anse à la Cabane					34	1,020	10	60	76	50						
Etang du Cap					17	510	6	36	41	38						
<i>Ile des Meules.</i>																
Etang du Nord.....					69	3,450	30	210	156	165						
Cap aux Meules					6	240	3	21	14	11						
Hôpital.....					14	560	10	70	37	35						
<i>Ile Allright.</i>																
Havre aux Maisons.....	16	591	23,600	68	53	1,590	70	420	200	132						
L'Anse à Elie.....					12	380	6	36	26	20						
Plage Sud.....					45	1,350	20	120	89	70						
<i>Grosse Isle et Iles Grande</i>																
Entrée.....					40	1,600	4	24	71	10						
<i>Ile Bryon.....</i>																
					18	720			39	16						
<i>Ile d'Entrée.....</i>																
					8	320	4	24	27	6						
Total.....	18	66.	26,200	76	400	14,630	191	1,871	979	692						

espèces de rets employés, etc.—*Suite.*

LA MADELEINE.

RETS ET SEINES.

Nombre.	Seines à hareng.			Rets à hareng.			Seines à maq'u.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-mar.			Pêches en fasc.	
	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
																							Nombre.	Verges.	Valeur.
		\$			\$			\$		\$			\$		\$		\$		\$		\$		\$
2	400	500	21	600	210	238	9,520	2,956	2	120	120	10	600	300									
1	200	120	24	480	240	160	3,040	912				13	800	400									
			82	1,640	820	192	4,240	1,920															
			24	480	240	18	7,680	2,304				12	800	400									
							720	216	1	50	45												
2	300	200	10	200	100	35	1,750	420	1	60	50	69	3,450	1,720									
			5	100	50																		
1	200	100	4	80	40	15	600	180	1	60	50	36	2,160	108									
			5	100	50																		
			45	2,100	450	18	720	216				4	220	110									
			4	80	40							2	120	60									
			18	720	180	8	320	96				20	1,230	600									
			5			57	2,680	804															
6	1,100	920	280	7,540	2,800	827	31,270	10,024	5	290	265	166	9,389	4,570									

QUATRIÈME DIVISION.

PÊCHERIES DE L'ÎLE D'ANTICOSTI.

PRODUIT et valeur des pêcheries d'Anticosti en 1880.

Description.	Quantité.	Prix.		Valeur.	
		\$	cts.	\$	cts.
Saumon.....	22 brls	12	00	264	00
Morue d'été.....	10,228 qtx.....	4	00	40,912	00
do d'automne.....	2,259 ".....	4	00	9,036	00
Egrefin.....	146 brls	6	00	876	00
Hareng, salé.....	1,472 ".....	5	00	7,360	00
do fumé.....	10 boîtes	0	25	2	50
Truite, salée.....	11 brls	8	00	88	00
Anguille, salée.....	6 ".....	7	00	91	00
Langues et noues de morue.....	13 ".....	9	00	54	00
Peaux de phoques.....	321.....	1	00	321	00
Huile do	685 galls.....	0	50	342	50
Huile de morue.....	6,515 ".....	0	50	3,257	50
Poisson employé comme boitte et engrais.....	3,377 brls	1	00	3,377	00
Poisson pour l'usage local	320 ".....	4	00	1,280	00
Total.....				\$67,263	50

Valeur des pêcheries d'Anticosti en 1879 \$115,071 50

do do 1880 67,263 50

Diminution en 1880..... \$ 47,808 00

Les pêcheries d'Anticosti ont accusé, durant la saison qui vient de finir, une diminution très sensible. Ce résultat est particulièrement attribuable au faible rendement du hareng. Je ne suis pas allé à l'île, et je m'en rapporte, pour ce renseignement, aux gardiens locaux. Anticosti a été, cette année, le théâtre du naufrage d'un certain nombre de bâtiments; quelques-uns de ces naufrages ont été accompagnés de pertes de vies. J'ai tout lieu de croire que, comme toujours, il y aura beaucoup de misère chez les habitants de l'île, surtout à la baie au Renard.

MORUE.

	1879.	1880.	1880.
Morue d'été, qtx	11,210	10,228	982 diminution.
do d'automne, qtx.....	1,079	2,259	1,180 augmentation.
Total.....	12,289	12,487	198 diminution.

HARENG.

	1879.	1880.	Diminution. 1880.
Hareng, brls	5,999	1,472	4,527

MAQUEREAU.

	1879.	1880.	Diminution. 1880.
Maquereau, brls.....	157	.....	157

SAUMON.

	1879.	1880.	Diminution. 1880.
Saumon, brls	41½	22	19½

PÊCHE AUX PHOQUES.

	1879.	1880.	Diminution. 1880.
Peaux de phoques.....	382	321	61
Huile de phoque, galls.....	920	685	235

STATISTIQUE des quantités et espèces de poisson pris dans la
CÔTÉ

NOM DES STATIONS.	Saumon, salé, brls.	Saumon, frais, dans la gl., lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Saumon, fumé, boîtes.	Pêche d'été.		Pêche d'automne.		Égréfin, quintaux.	Lingue, quintaux.	Flétan, brls.	Hareng, brls.	Hareng, fumé, boîtes.	Maquereau, brls.
					Morue, quintaux.	Morue, quintaux.	Morue, quintaux.	Morue, quintaux.						
Baie aux Anglais.....					2600	790					60	140		
Anse aux Fraises.....					500	90					15	30		
Baie Ellis.....												35	10	
Rivière Becscie.....														
Rivière à la Loutre.....						40								
Rivière Jupiter.....	4													
Pointe Sud-Ouest.....					120						7	29		
Total.....	4				3220	920					82	234	10	

CÔTÉ

Crrique de la Chaloupe.....	4														
Rivière Dauphiné.....	3				15						1				
Rivière Baie.....	1														
Baie du Renard.....					1633	754					13	188			
Anse McDonald.....	2				2850	300					25	600			
Pointe aux Vaches.....	3				800	100					6	160			
Baie Capelin.....					560	20					3	65			
Anse l'app.....					320	120					4	80			
Rivière Manzerolle.....					890	45					12	145			
Rivière au Saumon.....	5														
Total.....	18				7008	1339					64	1238			

TOTAL DE L'ILE

Côté Ouest.....	4				3220	920					82	234	10	
Côté Est.....	18				7008	1339					64	1238		
Grand total..	22				10228	2259					146	1472	10	

division d'Anticosti, dans la province de Québec, pour l'année 1880.
OUEST.

Truite, barils.	Serrine, barils.	Anguilles, barils.	Thon, barils.	Langues et noues de morue, barils.	Loups-marins, baleines et marsouins.				Huiles de				Poisson et moules employés comme boîtes et engrais.																								
					Nombre de loup-marins.	Peaux de loup-marins.	Nombre de baleins.	Nombre de mars s.	Loup-marin, galls.	Baleine, galls.	Marsouin, galls.	Morue, galls.	Hareng, barils.	Capelan, barils.	Éperlan, barils.	Reg. de morue, brls.	Encornet, brls.	Truite, barils.	Lançon, barils.	Moules, barils.	Homard, en boîtes, lbs.	Poisson employé pour la consommation locale, brls.															
.....	.....	.....	.....	6	70	70	.....	.....	145	.....	.....	.....	1800	500	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
1	10	.....	.....	.....	10	10	.....	.....	30	.....	.....	.....	240	150	25	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5	2	.....	.....	.....	22	22	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	90	90	.....	.....	202	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	85	200	20	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100
10	12	.....	.....	6	192	192	.....	.....	427	.....	.....	.....	2125	880	95	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100	

EST.

1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1195	400	600	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1820	300	520	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	680	50	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	175	35	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	120	60	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	400	85	125	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	
1	1	.....	.....	.....	129	129	.....	.....	268	.....	.....	.....	4390	932	1470	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	220	

D'ANTICOSTI.

10	12	6	192	192	427	2125	880	95		
1	1	129	129	268	4390	932	1470	220
11	13	6	321	321	695	6515	1812	1565	320	

ETAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, COTÉ

NOM DES STATIONS.	Navires.				Bateaux-pêcheurs.		Bateaux-plats.		Bateaux de pêcheurs.		Bateaux de gréviers.		Rets à saumon.			Seines à morue.		
	Nombre.	Ton x.	Valeur.	No. de matelots	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
Paie aux Anglais.....			\$		45	1860	46	465	90	30								
Anse aux Fraises.....					6	240	9	90	16	8								
Rivière Beccie.....					1	45	1	15	2									
Rivière à la Loutre.....							1	20	1				2	90	50			
Pointe Jupiter.....					5	250	6	85	10	3								
Rivière Sud-Ouest.....																		
Total.....					57	2395	63	675	119	41	2	90	50					

COTÉ

Crique Chaloupe.....				1	25	2	25	2		2	284	80						
Rivière Dauphiné.....						1	12	1										
Rivière de la Paie.....						1	12	1					1	120	36			
Baie du Renard.....	1	16	400	4	23	880	24	240	32	6								
Anse McDonald.....					22	925	24	340	48	16	4	150	75					
Pointe aux Vaches.....					6	240	6	60	12	4	1	80	20					
Baie au Capelan.....					5	200	4	40	10	3								
Anse Tapp.....					4	160	4	40	8									
Rivière Manzerolle.....					5	200	5	50	10	5								
Rivière au Saumon.....					1	50	1	10	1		1	175	60					
Total.....	1	16	400	4	67	2680	72	829	125	34	9	809	271					

TOTAL DE LA

Côté Ouest.....				57	2395	63	675	119	41	2	90	50						
Côté Est.....	1	16	400	4	67	2680	72	829	125	34	9	809	271					
Total.....	1	16	400	4	124	5075	135	1504	244	75	11	899	321					

rets, etc., dans la division d'Anticosti, etc.—Suite. OUEST.

RETS ET SEINES.

Seines à hareng.			Rets à hareng.			Seines à maquereau.			Rets à maquereau.			Seines à capelan.			Seines à lançon.			Rets à loup-marin.			Pêche en fas-cines.	
Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
		\$			\$			\$			\$			\$			\$			\$		\$
			85	3900	1700							7	350	275								
			10	490	200							1	60	35								
															1	40	15					
			10	260	162							1	55	30								
			103	4650	2062							9	465	340								

EST.

			26	1315	315				1	26	15	1	60	35								
			44	1965	765							3	180	105								
			14	575	230							2	120	70								
			12	590	200							2	180	107								
			12	575	170							1	60	35								
			6	240	120																	
			114	5260	1800				1	26	15	9	600	352								
															6	175	60					
															6	175	60					

DIVISION D'ANTICOSTI.

			105	4650	2062							9	465	340								
			114	5260	1800				1	26	15	9	600	352					1	40	15	
			219	9910	3862				1	26	15	18	1065	692					6	175	60	
																			7	215	75	

ETAT comparatif du rendement et la valeur totale des pêcheries dans la division du Golfe, pour les années 1879 et 1880.

Description.	Quantités.		Valeur.	
	1879.	1880.	1879.	1880.
			\$ cts	\$ cts.
Saumon, salé..... Brls.	1,002	814½	12,024 00	9,774 00
do frais..... Lbs.	684,651	306,340	34,232 55	21,443 80
Morue d'été..... Qt'x.	353,568	364,422	1,414,272 00	1,457,688 00
do automne..... " "	37,917	42,625	151,708 00	170,500 00
Egrefin..... " "	513	1,140	2,052 00	4,560 00
Lingue..... " "	187½	16	750 00	64 00
Flétan..... Brls.	279	217	1,674 00	1,302 00
Hareng, salé..... " "	54,330	33,880	271,650 00	169,400 00
do fumé..... Boîtes	1,009	562	254 25	140 50
Maquereau..... Brls.	7,532½	4,646	60,420 00	37,168 00
Truite..... " "	147	121	1,176 00	968 00
Sardines..... " "	30	36	78 00	93 60
Anguille..... " "	15	37	105 00	259 00
Langues et noues de morue..... " "	142½	39½	1,282 50	355 50
Peaux de phoques.....	28,797	26,621	28,797 00	26,621 00
Peaux de marsouins.....		150		600 00
Huile de pfoque..... Galls	111,302	115,127	55,651 00	57,563 50
Huile de baleine..... " "	8,015	13,500	4,007 50	5,400 00
Huile de marsouin..... " "		376		188 00
Huile de morue..... " "	300,989	293,689	150,494 50	118,547 30
Poisson employé comme boitte et engrais Brls	148,753	100,992	148,753 00	100,992 00
Homard, en boîtes..... Lbs.	775,289	737,551	116,293 35	110,632 00
Poisson employé pour la consom. locale Brls.	20,356	15,740	81,424 00	62,960 00
Saumon, en boîtes..... Lbs.	17,605		2,640 75	
do fumé..... " "	1,200		120 00	
Total.....			2,539,857 40	2,357,220 20
			2,357,220 20	
Diminution en 1880.....			182,637 20	

Les chiffres qui précèdent sont, je crois, assez exacts, sauf ceux qui représentent la quantité du poisson employée comme boitte et engrais, ainsi qu'à la consommation locale; je les considère trop faibles. Dans tous les cas, nous sommes en mesures de faire connaître assez exactement les quantités de morue, saumon, phoque et homard, qui sont les items principaux, et sous ce rapport je pense qu'on peut s'en rapporter aux chiffres donnés plus haut. Dans la liste des bâtiments ayant des chargements de poissons et acquittés aux ports de New-Carlisle, Percé et Gaspé, je n'ai pas inscrit ceux qui étaient en destination de ports canadiens, mais seulement les navires acquittés pour les marchés étrangers. Plusieurs cargaisons sont expédiées annuellement à Halifax.

Je suis heureux de dire que les câbles télégraphiques qui ont été posés cet automne, entre Anticosti et les Iles de la Madeleine fonctionnent bien. Le câble d'Anticosti était à peine posé qu'il affirmait son importance, dans les cas du navire à vapeur *Otter*, désarmé au large de la pointe ouest; de la barque *Pimlico*, naufragée près la baie Ellis, et de nombre de caboteurs et de goëlettes de pêche de Gaspé jetés à la côte dans la baie des Anglais. Cependant, le réseau télégraphique du golfe ne sera pas complet tant qu'on aura pas mis en station à Gaspé un puissant remorqueur qui puisse porter un secours immédiat aux navires naufragés ou désarmés. Après cela et quand on aura construit à Gaspé un bassin de radoub ou une cale sèche, le gouvernement aura fait tout ce qu'on pouvait raisonnablement attendre de lui pour faciliter et rendre sûre la navigation de ce port du Saint-Laurent.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. WAKEHAM.

ANNEXE

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets Saint-Laurent, depuis la Pointe Lévis

Table with columns: NOMS DES STATIONS, Bateaux-pêcheurs (Nombre, Valeur), ESPÈCES DE RETS EMPLOYÉS (Rets à saumon et à hareng, Pêches en fascines avec rets, Pêches en fascines, Pêches à l'anguille), and Nombre de saumons.

No. 4.

nombre d'hommes, produit, valeur, espèces de poisson sur la rive sud du fleuve jusqu'au Cap Chatte, pendant l'année 1880.

Table with columns: ESPÈCES DE POISSON (Hareng, barils; Nombre d'anguilles; Esturgeon, barils; Sardine, barils; Bar et poisson blanc, douz.; Nombre lbs. de bars; Petit poisson, barils; Maquereau, barils; Truite, lbs.; Morue, quintaux; Huile de morue, gallons; N. de peaux de marsouin; Huile de marsouin, gallons; Poisson pour engrais, brls.)

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et rets, Saint-Laurent, depuis la Pointe-Lévis

NOM DES STATIONS.	Bateaux de pêche.		ESPECES DE RETS EMPLOYÉES.								Nombre de saumons.	
	Nombre.	Valeur.	Rets à saumon et à hareng.		Pêches en fascines avec rets.		Pêches en fascines.		Pêches à anguille.			
			Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
		\$		\$		\$		\$		\$		
St-Fabien et Rivière.....	1	10	14						13	107	6	
Anse au Bouleau.....			2					2			5	
Cap Enragé.....	1	10	1	200	40						278	
Islet Brulé.....	1	4	2					1	20		2	
Islet au Massacre.....	1	10	1					1	20		25	
Rivière Hâtée.....			12					5	165		24	
Anse au Sable.....	3	35	11					5	282		63	
Islet à Canuel.....			2					1	100		50	
Bic.....	2	14	3			1	50	1	50		330	
Rivière Rimouski.....	1	12	5							1	6	
Ile St-Barnabé.....			3					3	60		112	
Rimouski.....			10	115	80	1	30	7	12		247	
Ste-Luce.....			20	75	50			19	300		631	
Pointe aux Senelles.....			2					2	40		25	
Métis.....			4					4	80		29	
Pointe Petit Métis.....			2					2	40		22	
Boules.....			5	75	40			4	60		3	
Rivière Blanche.....			11					11	210		14	
Matane.....			14					14	280		12	
Ste-Félicité.....			16					16	32		4	
Cherbourg.....			1					1	18			
Dalibaire.....			7	106	38			4	60		152	
Romieu.....			3					3	50			
De la rivière St-Mathieu à Romieu.....	5	80	10									
Pêche à la mouche : Rivière Matane.....											30	
Riv. du Bic S.-O.....											2	
Total.....	149	1,851	728	3,821	872	37	10,021	262	12,110	254	12,267	4,738

nombre d'hommes, rendement, valeur, et espèces de poisson, sur la rive sud du fleuve jusqu'au Cap de Chatte, pendant l'année 1880—Suite.

ESPECES DE POISSON.														
Nombre d'aloses.	Hareng, barils.	Nombre d'anguilles.	Esturgeon, barils.	Sardine, barils.	Bar et poisson blanc, douz.	Nombre de lbs. de bar.	Petit poisson, barils.	Maquereau, barils.	Truite, lbs.	Morue, quintaux.	Huile de morue, gallons.	Nombre de peaux de l.-marin.	Huile de maousin, gallons.	Poisson pour engrais, bus.
20	75	1,815		15										100
	35			15			2							20
100														10
20	15			2										
	30						2							
12	1,770			90			1	4						50
111	790			34			4	2						95
10	100			5			5							80
20	900						1							
		100												
2,300	620			155										
	1,625	600												275
	3,515			365			50							
	450			90										1,025
	350			50										
	2,000			200										
	345							110						
	183							65						
	52			10				35	42					
	21			13				74	48					
				8				40	97					
								3	3					
								2						
										580	120	6	200	
									1,000					
43,267	21,218	233,459	686	3,755	2,727	29,000	1,008	371	10,000	580	120	68	3,580	10,327

RÉCAPITULATION.

VALEUR des différentes pêcheries, de la Pointe-Lévis au Cap de Chatte, en 1880.

Espèces de poisson.	Quantités.	Prix.		Valeur.	
		\$	cts.	\$	cts.
Morue.....	580 qtx.....	4	00	2,320	00
Alose.....	43,267 pièces.....	9	05	2,163	35
Hareng.....	21,218 barils.....	4	00	84,872	00
Saumon.....	4,738 pièces.....	1	00	4,738	00
Esturgeon.....	686 barils.....	5	00	3,430	00
Bar et poisson blanc.....	2,727 douz.....	1	00	2,727	00
Bar.....	29,000 lbs.....	0	05	1,450	00
Sardine.....	3,755 barils.....	3	00	11,265	00
Anguille.....	233,459 pièces.....	0	10	23,345	90
Petit poisson et poisson mêlé.....	1,008 barils.....	2	00	2,016	00
Maquereau.....	371 do.....	10	00	3,710	00
Truite.....	10,000 lbs.....	0	05	500	00
Peaux de marsouin.....	68 pièces.....	4	00	264	00
Huile do.....	3,580 gallons.....	0	50	1,790	00
Huile de morue.....	120 do.....	0	40	48	00
Poisson employé comme engrais.....	10,327 barils.....	0	25	2,581	75
Valeur totale des produits des pêcheries en 1880.....				147,221 00	
do do do 1879.....				107,102 05	
Augmentation.....				40,118 95	

ANNEXE No. 5.

STATISTIQUE des stations de pêche, nombre et valeur des bateaux de pêche et réts, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur et les espèces de poissons, etc., sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent, depuis Québec jusqu'à Bersimis, pendant l'année 1880.

NOM DES STATIONS.	Bateaux de pêche.		ESPÈCES DE RETS EMPLOYÉS.										ESPÈCES DE POISSON.																											
	Nombre.	Valeur.	Retz à saumon.	Pêches en fascines avec rets.		Pêches en fascines.		Pêches à l'anguille.		Nom. de saumons.		Hareng, barils.		Nombre d'anguilles.		Esturgeon, barils.		Sardine, barils.		Bar, douz.		Pois. mêlé, barils.		Truite, lbs.		Nombre de winnishes.		Poisson pour engrais, barils.												
<i>Ile d'Orléans.</i>																																								
St-Laurent	2	400	220																																					
St-Jean	2	440	240																																					
St-François (côté sud de l'île)	11																																							
Argenteau do	4																																							
St-François (côté nord de l'île)	9																																							
St-Famille do	13																																							
<i>Côte Nord.</i>																																								
Chateau-Richer	5																																							
St-Anne	10																																							
St-Joachim (paroisse)	40																																							
St-Joachim (ferme)	9																																							
St-Joachim	6																																							
Baie St-Paul et lacs environnants.	49																																							
Isle aux Coudres	86																																							
Les Eboullements	75																																							
St-Hénée	27																																							
Malbaie	22																																							
St-Fidèle	8																																							
St-Siméon	4																																							

RÉCAPITULATION.

RENDEMENT et valeur des différentes pêcheries, de Québec à Bersimis, en 1880.

Espèces de poisson.	Quantités.	Prix.		Valeur.	
		\$	cts.	\$	cts.
Saumon.....	876 pièces.....	1	00	876	00
Hareng.....	96 barils.....	4	00	384	00
Alose.....	1,536 pièces.....	0	05	76	80
Sardine.....	67 barils.....	3	00	201	00
Winnonish.....	24,786 pièces.....	0	25	6,184	00
Truite.....	378,950 lbs.....	0	05	18,947	50
Esturgeon.....	7 barils.....	5	00	35	00
Bar et poisson blanc.....	1,931 douz.....	1	00	1,931	00
Anguille.....	39,070 pièces.....	0	10	3,907	00
Petit poisson et poisson mêlé.....	589 barils.....	2	00	1,178	00
Poisson employé comme engrais.....	1,715 do.....	0	25	428	75
Valeur totale du produit des pêcheries en 1880.....				34,149	05
do do do 1879.....				47,249	40
Diminution.....				13,100	35

ANNÉXE No. 6.

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des bateaux de pêche et rets, nombre d'hommes, ainsi que le rendement, la valeur et l'espèce de poisson, etc., dans les districts en amont de Québec, pendant l'année 1880.

NOM DES STATIONS.	Bateaux de pêche.		Nombre de pêcheurs.		RETS EN MAILLES.				SEINES.		PÊCHE À L'ANGUILLE.		ESPÈCES DE POISSON.											
	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre d'aleoses.	Nombre d'anguilles.	Ésurgéon, barils.	Truite, lbs.	Poisson blanc, douz.	Petite morue, poissons.	Nombre de mas-kinongé.	Achigan, barils.	Doré, barils.	Brochet, barils.	Pois. mêlé, brls.
Division des Trois-Rivières (à proximité) de St-François.....	200	2000	200	150	2000	100	2000	100	2000	12	120	40000	10000	10000	1000	10000	1000	10000	100	10	10	100	50	200
Division de Berthier et Sorel.....	6	28	17	13	798	4	44	4	44	1062	120	1062	30	30	3	3	2	30	30	3	3	2	280	
do Magog.....	600	1850	625	140	2700	133	2180	133	2180	17000	45	17000	125	125	8	140	55	125	125	8	140	55	30	
do Missisquoi.....	13	105	36	13	1460	390	390	390	390	6170	1	6170	104	104	104	104	104	104	104	104	104	104	58	
do Richelieu.....	31	348	46	9	270	18	1180	59	1180	21100	1	21100	15	15	15	40	40	187	187	15	15	40	522	
do Montréal.....	59	590	118	9	270	18	1180	24	23000	14000	24000	45400	45400	45400	45400	45400	45400	240	240	30	50	70	200	
do Joliette.....	40	480	300	30	25	150	25	175	24	24000	800	800	5000	5000	5000	5000	5000	240	240	30	50	70	200	
do Terrebonne.....	50	500	100	14	350	14	350	14	350	30000	6	30000	1800	1800	6	6	15	1800	1800	6	6	15	1000	
Division de Chateaugay et Beauharnois.....	43	284	44	167	23090	956	23090	8	205	4200	5000	5000	5000	5000	5000	5000	5000	268	268	36	170	73	563	
Montagnes.....	40	280	50	280	2800	450	2800	5	50	1000	1500	1500	1500	1500	1500	1500	1500	50	50	10	130	85	600	
Rivière Ottawa, en bas.....	70	190	100	250	9000	2000	9000	2000	2000	5000	150	5000	500	500	500	500	500	850	850	7	190	75	9500	
do Ottawa, en haut.....	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	
Division des lacs de la Gatineau (pêche au crochet et à la ligne, à proximité).....	1152	6655	1836	1032	41943	4174	41943	348	6474	8420	3320	137062	195	330400	3100	165000	1600	3680	3680	800	800	360	360	600
Total.....	1152	6655	1836	1032	41943	4174	41943	348	6474	8420	3320	137062	195	330400	3100	165000	1600	3680	3680	800	800	360	360	600
																								15305

RÉCAPITULATION.

RENDEMENT et valeur des différentes pêcheries dans les districts en amont de Québec, en 1880.

Espèces de poisson.	Quantités.	Prix.		Valeur.	
		\$	cts.	\$	cts.
Alose.....	8,420 pièces.....	0	05	421	00
Anguille.....	137,062 do.....	0	10	13,706	20
Esturgeon.....	195 barils.....	5	00	975	00
Poisson blanc.....	3,100 douz.....	1	00	3,100	00
Petite morue.....	10,000 minots.....	0	50	5,000	00
Truite.....	230,400 lbs.....	0	05	11,520	00
Maskinongé.....	3,650 pièces.....	1	00	3,650	00
Achigan.....	1,050 barils.....	8	00	8,400	00
Doré.....	973 do.....	8	00	7,784	00
Brochet.....	975 do.....	8	00	7,800	00
Poisson mêlé.....	15,305 do.....	2	00	30,610	00
Valeur totale des produits pêcheries, 1880.....				92,966	20
do do do 1879.....				126,186	60
Diminution.....				33,220	40

ANNEXE No 7

PRÉCIS DES RAPPORTS DES GARDE-PÊCHE ET DES GARDIENS DES
PÊCHERIES DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC,
SAISON DE 1880.

DIVISION DE LA RIVE SUD, DE LA POINTE LÉVIS AU CAP DE CHATTE.

Garde-pêche. { CLOVIS CARON:—*Pointe Lévis à la rivière Ouelle.*
JULES GAUVREAU:—*Rivière Ouelle à l'Île Verte.*
HERMENEGILDE MARTIN:—*Île Verte à Rimouski.*
L. E. GRONDIN:—*Rimouski à la Rivière Blanche.*
VITAL CHAREST:—*Rivière Blanche au Cap de Chatte.*

Le tableau comparatif suivant indique le rendement des pêches dans cette division:—

	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Saumon.....Pièces	9574	4432	3374	4726	3342	4171	5436	5935	8705	6659	4738
Alose..... do	16249	25035	18410	18094	20583	85822	117927	33936	12361	46003	43267
Hareng..... Brls.	6671	2169	7174	12545	12903	6311	8474	10995	8816	11005	21218
Esturgeon... do	219	242	130	298	523	263	362	323½	218	606	686
Sardine..... do	6688	1443	1658	868	900	930	1642	7410	4681	3472	3755
Morue..... Qtx	4900	2200	300	.....	3200	2500	4000	2220	2690	370	580
Anguille....Pièces	109125	109204	73353	96734	121442	125550	144726	158143	215502	225775	233459
Marsouin.....	208	115	6	.....	.....	.....	.....	11	.....	189	62
Bar.....Douz.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2361	3511	2170	2727
do.....Pièces	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2642	1560	778	Lbs.29000
Petit poisson mêlé..... Brls.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3041	1925	1068
H. de mars'. Galis	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1890	3580
H. de morue. do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	290	170	120
Valeur totale...\$	168830	48251	54087	78218	110899	82918	96704	124328	116806	102064	140124

Ces chiffres accusent une légère diminution, surtout dans le rendement du saumon et de l'aloise; mais il y a compensation dans les prix plus élevés que ces deux espèces de poisson ont commandés.

Ci-suit un tableau comparatif de la quantité de saumon prise dans cette division pendant les sept dernières années:

En 1874,	527 saumons,	pesant 8,959 lbs.;	pesanteur moyenne 17 lbs.
1875,	335	do	4,020 do
1876,	700	do	7,600 do
1877,	871	do	8,710 do
1878,	1,830	do	21,960 do
1879,	1,090	do	13,090 do
1880,	479	do	4,790 do

La diminution est attribuée aux mêmes causes qui ont influé sur cette pêche dans d'autres parties du fleuve et du golfe Saint-Laurent.

Etat comparatif du rendement de l'alose durant les cinq dernières années :—

	Alose.
En 1876.....	50,571
1877.....	10,000
1878.....	4,590
1879.....	15,678
1880.....	11,495

On remarque aussi une augmentation appréciable dans le rendement de l'anguille, ainsi qu'en fait foi l'état comparatif suivant :

	Anguilles.
En 1874.....	58,641
1875.....	62,133
1876.....	64,436
1877.....	93,471
1878.....	103,826
1879.....	130,855
1880.....	135,917

L'esturgeon et le petit poisson ont été aussi abondants que jamais. La pêche au bar accuse une augmentation notable; elle a donné 2,727 douzaines, contre 1,127 en 1879; le poisson était aussi beaucoup plus gros.

DIVISION DU CAP CHATTE.

JOSEPH I. LÉTOURNEAU, *garde-pêche.*

ÉTAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue..... qtx.	7,635	8,666	6,354	5,625	4,160	3,860	6,840	7,090	6,922	6,145	6,088
Flétan..... brls.	12	7	11	.....	3	2	7	.....	3	.....	.....
Saumon..... do	25	20	8	26	23½	12	5	.....	13	2	6
do frais d. la glace. lbs.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,407	1,248	2,135	1,017
Hareng..... brls.	25	34	37	27	45	2	376	51	90	94	286
Maquereau..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34	47	72	60
Traite..... do	8	13	10	9	3½	24	48½	54½	11	11	31
Sardines..... do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	6	60	.....	30	26
Huile de loup-marin. gals.	146	122	787	440	.....	.....	.....	20	.....	.....	.....
do de marsouin..... do	3,965	5,280	2,353	1,078	1,604	1,935	3,040	2,955	2,840	2,650	1,730
Poisson et noues employés c. boîte et eng brls	.....	300	1,300	260	1,500	3,000	12,266	12,770	187	5,262	1,116
Poisson empl. pour la consommation locale do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	458	479	990	5,673

Le nombre de saumons pris à la mouche dans la rivière Sainte-Anne-des-Monts, depuis 1871, est comme suit :—

Année.	Nombre de saumons.	Pesanteur.	Poids moyen.
1871.....	8	136	17
1872.....	12	221	18½
1873.....	87	1,522½	17½
1874.....	140	2,730	19½
1875.....	69	1,449	21
1876.....	116	2,256	19½
1877.....	76	1,407	19⅝
1878.....	67	1,358	20¼
1879.....	101	2,135	21
1880.....	52	1,017	19½

DIVISION DE LA RIVIÈRE MADELEINE.

MAGLOIRE LAURENDEAU, *gardien.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue.....	Qtz.	19,887	20,151	28,453	32,035	27,985
Flétan.....	Barils.	.....	.....	41	49	24
Hareng.....	do	28	76	601	746	1,824
Maquereau.....	do	.....	28	254	96	664
Truite.....	do	4	6	4	1	1
Saumon (saumuré).....	do	70	52	60	48	30
do (frais, dans la glace).....	Lbs.	.....	1,000	268	.....	.....
Huile de morue.....	Gallons.	19,887	18,534	14,670	25,370	1,402
Poisson empl. comme boitte et engrais..	Barils.	.....	6,310	3,692	5,356	3,200
do pour consommation locale	do	.....	788	1,664	1,776	2,104

DIVISIONS DE GASPÉ, MALBAIE ET PABOS.

PHILIPPE VIBERT, jun., *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.		1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue	Qtz.	53,011	46,623	61,691	60,993	73,537	59,331	72,346	55,639
Hareng	Barrels.	2,529	1,527	552	1,239	429	802	1,241	1,978
do (fumé)	Boîtes.						15	5	21
Maquereau	Barils.	563	170		2	131	970	552	874
Saumon (saumuré)	do	361	90	49	96	99	3	7	
do (frais, dans la glace)	Lbs.		118,304	76,717	72,554	99,482	200,430	97,563	43,587
do (en conserve, boîtes)	do					10,000	23,000	16,165	
Egrefin	Qtz.					186	223	386	91
Lingue	do					62	22	85	12
Flétan	Bairls.					1	2	18	
Langues et noues de morue	do					179	202	120	29
Nombre de peaux de loup-marin						3	2		1
Huile de loup-marin	Gallons.					40	2		9
Huile de baleine	do	11,692	16,300	20,300	9,368	8,614	5,120	8,015	8,010
Huile de morue	do	36,960	29,398	44,034	39,987	59,714	27,678	37,073	24,148
Poisson employé comme engrais	Barils.					15,125	9,662	15,410	16,693
do pour la consommat. locale	do					150	284	2,690	3,222
Homard (en conserve, boîtes)	Lbs.					73,000	240,960	315,184	238,046

A Gaspé les pêcheurs ont commencé à tendre leurs rets le 13 mai, croyant que le poisson donnerait beaucoup; mais il n'a pas été pris de saumon avant le 31 mai, et il n'a commencé à venir que vers le 4 juin. Le rendement a été très faible, un tiers seulement de celui de l'année dernière.

DIVISION DE PORT DANIEL.

JOHN PHELAN, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1868	1869	1870	1871	1872	1873	1874	1875	1876	1877	1878	1879	1880
Morue	8145	6967	6175	8970	7590	6175	4465	5245	7046	5555	7730	8145	4970
Saumon	57	79	120	108	110	148	110	88	68	7	24	16	6
do (en conserve)										41801	54758	46109	22906
Hareng	515	370	695	1231	830	280	710	1020	1755	1090	1090	1165	600
Maquereau										4	21	65	10
Huile de morue										5120	7360	7500	3840
Poisson employé comme boîte et engrais										7475	4250	2780	3503
Poisson employé pour con- sommation locale										1030	930	1850	1250
Homard (en conserve, boît.).										63365	100000	60000	210553

Le rendement a été, en général, bien au-dessous de la moyenne. Morue et saumon, à peu près la moitié de l'année dernière. Maquereau abondant, mais d'une trop médiocre qualité pour être vendu sur le marché. L'établissement de M. Hoeg en a préparé et expédié environ 1,500 lbs., mais il a dû discontinuer les opérations, à cause de la qualité du poisson. Le hareng du printemps a abondé à Port Daniel, mais la pêche du hareng d'été a complètement manqué; elle n'a pas même suffi à la consommation locale. La pêche au homard a très bien réussi jusqu'à la fin de juin. Truite abondante dans la rivière de Port Daniel, et bonne pêche à la ligne.

Le garde-pêche fait rapport que l'insuccès de la pêche à la morue ainsi que la baisse des prix ont été cause d'une émigration considérable d'hommes vigoureux de cette division.

Deux causes pour infraction à la loi du dimanche sont venues à la connaissance du garde-pêche; le poisson, évalué à \$13, a été saisi et l'un des délinquants condamné à \$2 d'amende.

DIVISIONS DE CASCAPÉDIA ET MARIA.

R. W. H. DIMOCK, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue..... qtx.	5,580	5,275	6,740	4,486	4,111	4,161	4,111	5,469	4,312
Hareng..... brls.	8,990	2,250	2,080	1,800	4,160	1,110	4,790	5,065	6,077
do fumé..... boîtes.						700		1,000	242
Maquereau..... brls.	104	27	20	15		24	164	68	353
Egrefin..... qtx.	133	83	122	76	66	62	41	125	
Saumon (mariné)..... brls.						355	42		
do frais dans la glace.... lbs.	96,800	116,955	95,824	24,386	51,225	7,500	160,230	153,158	61,702
do (conservé, en boîtes)..... lbs.						48,804	62,616	1,440	
Lingue..... qtx.						37	5	103	4
Truite..... brls.	3	5	15	17	17	35	36	57	56
Anguille..... do						21	17	12	22
Langues et noues de morue..... do						12			
Huile de morue..... gals.						3,051	3,413	4,370	3,405
Poisson employé comme boitte et engrais..... brls.						9,343	6,938	3,331	12,630
Poisson employé pour la consommation locale..... do						1,716	2,739	3,625	2,575
Homard..... lbs.			4,176	5,844	5,016	35,200	49,112	37,464	

Le saumon a fait son apparition plus tard qu'en 1879; le premier fut pris le 4 juin. Le rendement n'a été qu'à peu près un tiers de celui de l'année dernière.

La pêche à la mouche ne saurait être comparée à celle de l'année dernière, non pas que le saumon fût rare, mais il était disséminé dans les étangs, et comme l'eau était très basse et très claire, il était craintif et avait peur de la mouche. La grande rivière Cascapédia était bien peuplée de saumon reproducteur au mois de septembre dernier, mais pas autant qu'en 1880.

Voici le rendement de la pêche à la ligne pendant les dix dernières années :—

RIVIÈRE GRANDE CASCAPÉDIA.

	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Nombre de saumons	44	136	63	418	269	369	313	305	647	85
Pesanteur en lbs.....	1,012	3,100	1,434	9,402	6,682	8,998	7,085	3,173	16,288	1,954
Pesanteur moyenne en lbs....	23	22½	21½	23½	21½	24½	22½	16	27	23

RIVIÈRE PETITE CASCAPÉDIA.

Nombre de saumons.....	} Pas de pêche.	11	3	4	14	4	6	21	} Pas de pêche.
Pesanteur en lbs.....		194	57	120	210	84	200	373	
Pesanteur moyenne en lbs....		17½	17½	22	15	21	28½	17½	

RIVIÈRE BONAVENTURE.

Nombre de saumons.....	60	30	22	15	26	45	21	40	58	22
Pesanteur en lbs.....	770	487	366	225	290	622	331½	664	820	294
Pesanteur moyenne en lbs....	13	16	16½	15	11½	14	16	16½	14½	13½

DIVISIONS DE MATAPÉDIA ET RISTIGOUCHE.

JOHN MOWAT, garde-pêche.

M. Mowat rapporte que le rendement du saumon, dans cette division, a été de deux cinquièmes moindre que durant les six dernières années, et il ajoute "qu'il pourra s'écouler encore plusieurs années avant qu'on revoie une saison aussi désastreuse." Il n'y a pas de doute, cependant, que cette pêche sera toujours sujette à des fluctuations au-dessus de notre contrôle et sur les causes desquelles nous ne pouvons établir que des théories. Jamais le saumon, vieux et jeune, n'a donné d'aussi belles promesses qu'en 1879; pourquoi la pêche de 1880 a-t-elle manqué aussi misérablement? mystère!

Les chiffres suivants représentent le rendement de cette pêche durant la saison :

Pêche aux rets.....	90,000 lbs.
Pris par les colons pour consommation domestique..	4,000 "
do par les pêcheurs à la mouche.....	6,000 "
do dans la division inférieure de Ristigouche, côte du N.B.....	100,000 "

Total..... 200,000 lbs.

Contre 500,000 lbs. en 1879.

DIVISIONS DE QUÉBEC ET MONTMORENCY.

L. P. HUOT, *garde-pêche*.

Voici un état comparatif des pêches dans ces divisions :

—	1870.	1871	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Nombre de saumons.....	91	91	82	150	114	60	52	135	100	150	60
do d'aloses.....	1,057	1,100	1,550	1,600	2,250	1,850	2,450	1,500	1,000	500	1,460
do d'anguilles.....	19,059	14,728	21,932	9,202	11,856	5,317	8,628	14,676	24,042	17,203	20,735
do d'esturgeons.....	1,314	1,882	1,901	88	32½	12	18	14	12	34	13
Bar et poisson blanc, douzaines.....	1,902	2,126	2,074	447	712	294	338	192	591	797	707
Petit poisson.....Barils.	271	759	412	66	92	49	51	.....	92	125	96

DIVISION DE LA MALBAIE.

ULYSSE BHÉREUR, *garde-pêche*.

ANT. FILION,
 JOS. SIMARD, } *gardiens*.
 ETIENNE TREMBLAY,

Le rendement de la pêche dans cette division est accusé comme suit :

Anguilles, pièces	18,430
Truite, lbs.....	78,950
Barils de poisson mêlé	158

DIVISION DU LAC SAINT-JEAN.

JOB BILODEAU,
 CHARLES POTVIN, } *gardiens*.
 R. MALTAIS,

ÉTAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

—	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Nombre de winoniche.....	7,500	9,050	3,000	3,050	4,045	6,715	24,730
Poisson blanc..... douz.	1,162	440	350	286	390	3,503	1,150

Les gardiens de cette division s'accordent à dire que la pêche au winoniche a été très bonne. Les rapports accusent une augmentation de 4 à 1, comparé à 1879. Toutefois, il ne faut pas oublier qu'une grande partie de cette augmentation est due au fait que les relevés ont été plus complets qu'auparavant.

DIVISION DU SAGUENAY.

JOSEPH RADFORD, *garde-pêche.*JOSEPH BOILY,
JACQUES GIRARD, } *gardiens.*

Rendement du saumon pris avec des rets, pendant les neuf années passées.

	Nombre de saumons.
1870.....	3,275
1871.....	3,462
1872.....	3,312
1873.....	2,481
1874.....	2,482
1875.....	981
1876.....	2,830
1877.....	2,362
1878.....	2,746
1879.....	1,849
1880.....	658

Le tableau suivant indique le nombre de saumons pris à la ligne dans les rivières du Saguenay depuis neuf ans :—

	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Rivière Sainte-Marguerite, division N. O.....	112	125	133	77	25	159	Pas de rapport	51	16
Rivière Sainte-Marguerite, division N. E.....	53	50	150	55	49	46	63	34	9
Rivière à Mars.....	3	28	75	28	57	51	28	3	3
do Anse Saint-Jean.....	13	39	71	31	25	8	3	9	6
do Petit Saguenay.....	11	Pas de rapport	83	39	14	Pas de rapport	7	16	8
do Laval.....	Pas de pêche.	do	Pas de pêche.	Pas de pêche.	6	Pas de pêche.	Pas de pêche.	Pas de pêche.	Pas de pêche.
do du Gouffre.....	do	do	do	do	.....	do	7	5	do
do Murray.....	do	do	do	do	.....	do	8	3	3

M. Radford dit que, d'après les rapports des gardiens, le saumon a été en assez grand nombre sur les frayères, mais il craint que dans quelques rivières, spécialement la Sainte-Marguerite, les grosses pluies de l'automne n'aient fait un dommage considérable à ces frayères.

DIVISION DE GODBOUT.

FRANÇOIS DUCHESNE, *gardien*.

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue quintaux		305	219	38	74
Hareng barils		4	4	20	8
Maquereau do			7	10	160
Saumon (mariné) do	10	1	27	42	59½
do (frais dans la glace) lbs.		5,754		258	500
Truite barils		5½	9	18	11
Nombre de peaux de loups-marins.....	190	200	159	405	254
Huile de loup-marin gallons...	705	1,000	2,005	2,660	1,027
Huile de morue do		100	87	9	
Huile de marsouin do			100		
Poisson empl. comme boitte et engrais. barils.....		115	33	3	20
do pour la consommation locale. do		27	26	27	

Voici le nombre de saumons pris à la mouche dans la rivière Godbout pendant les dix dernières années :—

	Saumons.
1870.....	390
1871.....	569
1872.....	275
1873.....	130
1874.....	273
1875.....	210
1876.....	213
1877.....	411
1878.....	239
1879.....	223
1880.....	164

DIVISIONS DE PENTECOTE ET SEPT-ILES.

J. O. BÉLANGER, *gardien*.

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans ces divisions.

	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue..... qtx.	960	1,865	2,150	1,939	300	612	3,307	3,082	1,627	2,041
Hareng..... brls.		150		96	10	791	277	46	2	54
Maquereau..... do	64	209	3	10				3,528	88	28
Saumon (mariné) do	44	89	26	31	20	95		112	84	66
do (frais dans la glace) lbs.							4,087			
Truite brls.						18½	61½	23	4	10
Nombre de peaux de loups-marins.....						44	114	258	234	91
Nombre de peaux de marsouins.....										70
Huile de morue..... galls.	430	1,346	880	545	297	678	1,342	1,995	1,515	1,781
Huile de loup-marin..... do			300		570	264	767	1,548	1,404	546
Huile de marsouin do										166
Poisson employé comme boitte et engrais..... brls.							2,404	611	208	332
Poisson employé pour la consommation locale..... do							111	143	141	123

DIVISION DE MOISIE.

THÉOTIME MIGNAULT, *gardien.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêcheries dans cette division.

	1869	1870	1871	1872	1873	1874	1875	1876	1877	1878	1879	1880
Morue qtx.	1830	5131	5151	4030	2250	3783	2414	4064	6958	3192	4753	8119
Saumon (saumuré) brls.	822	1104	704	855	146	12	29	47	31	41	30	24½
do (frais, dans la glace) lbs.					204000	60200	102400	105335	135711	319000	267109	101788
do (fumé) boîtes											1200	
Huile de morue galls.	1563	2720	1985	3580	1949	1700	1500	3836	3892	2620	2500	2906
Flétan brls.									42	26	16	31
Hareng do									395	315	608	470
Maquereau do										214	54	320
Truite do									26½	5	3	11
Langues et noues de morue do									1		6	4½
Nombre de peaux de loups-marins do									20	60	40	30
Huile de loup-marin galls.									47	335	164	120
Poisson employé comme boîte et engrais brls.									1464	1457	604	364
Poisson employé pour la consommation locale do									94	106	105	79

Dans la rivière Moisie 124 saumons ont été pris à la mouche cette année.

DIVISION DE MINGAN.

G. L. DUGUAY, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêcheries dans cette division.

	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue qtx.	22785	50317	40361	30000	16790	17283	23160	28339	32003	43820	57495
Hareng brls.	3057	3431	4600	4579	5710	6240	1463	3992	892	285	232
Saumon (saumuré) do	727	426	364	217	16	196	320	398	551	119	45
do (frais, dans la glace) lbs.				59489	55876	3910				35170	23492
Nombre de peaux de loups-marins do		5000	4242	3987	5520	5002	1395	2971	11090	830	20865
Huile de morue galls.	22006	24252	7128	9247	13995	21341	20621	23515	20704	36600	31245
Huile de loup-marin do		34702	28390	12570	22710	21878	6467	12273	44235	3000	83360
Huile de baleine do											4800
Flétan brls.								20	32	15	8
Truite do								15	7	6	
Langues et noues de morue do								3	33	2	
Poisson employé comme boîte et engrais do								13139	9710	13570	10040
Poisson employé pour la consomm. locale do								350	600	700	864

DIVISION DE NATASHQUAN.

G. MATHURIN, *gardien*.

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue..... qtx.	4,766	5,794	3,657	3,615	1,250	4,340	4,004	2,870	6,550	9080
Hareng..... brls.	114	654	403	420	125	203	321	56	262	2660
Saumon (saumuré)..... do	298	605	150	404	398	400	504	476	248	166½
do (en conserves)..... lbs.			113,727	50,000	90,000					
do (frais, dans la glace)..... do							245		7,347	22000
Maquereau..... brls.							7	69	40	33
Truite..... do							6½	8	3	
Thon..... do							2			
Langues et noues de morue..... do							2	2	4	
Nombre de peaux de loups-marins.....			1,085	1,213	1,330	122	421	4,983	52	2188
Huile de morue..... galls	2,118	1,674	1,781	2,494	1,800	3,876	2,991	1,042	2,151	1597
Huile de loup-marin..... do	18,030	3,891	2,380	2,947	6,820	450	1,063	17,792	161	10120
Poisson employé comme boitte et engrais..... brls.							513	289	726	1027
Poisson employé pour la consommation locale... do							47	29	56	

DIVISION DE WASHECOOTAL.

WM. McLEOD, *garde-pêche*.

Etat comparatif du rendement des pêches dans cette division :—

	1878.	1879.	1880.
Morue.....	465 quintaux.	862 quintaux.	3,300 quintaux.
Saumon, saumuré.....	80 barils.	66 barils.	62 barils.
Peaux de loups-marin...	142 pièces.		
Huile de morue.....	260 gallons.	750 gallons.	900 gallons.
Huile de loup-marins...	435 do		
Poisson employé comme boitte et engrais.....			515 barils.

DIVISION DE WATSHESHOO.

P. C. GOBEIL, *gardien*.

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue..... qtx.		380	560	110	865	339	318	732	1,026
Saumon..... brls.	29	52	33	25	30	45	22	35	22
do (frais, dans la glace)..... lbs.						28			60
Truite..... brls.		4	2	2	2	2	2		1
Nombre de peaux de loups-marins.....		809	967	519	840	163	764	185	137
Hareng..... brls.		1	329			250½	3		4
Maquereau..... do							3		
Flétan..... do						½	1		
Huile de loup-marin..... galls.						284	3,041	308	410
Huile de morue..... do						245	158	226	359
Poisson employé comme boitte et engrais..... brls.						21	1,393	70	96
Poisson employé pour la consommation locale..... do						10½	49	4	6
Homards, en conserves..... lbs.									11,000

DIVISION DE PACACHOO.

J. LEGOUVÉ, *gardien.*

ÉTAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue.....	2,655	3,760	844	1,560	1,969	2,375	4,529	7,182
Flétan.....	200			426				
Saumon.....	180	955	206	485	353 $\frac{1}{2}$	504	150	186
Truite.....	8	2	37	35	22 $\frac{1}{2}$		28	
Hareng.....	1,444	248	173	310	779	2 074	1,422	1,431
Maquereau.....	1,574	2,954	599	1,127	1,901	1,822	3,700	3,756
Nombre de peaux de loups-marins.....	9,526	1,745	1,238	751	4,306	10,568	11,131	10,373
Huile de morue.....	400							
Huile de loup-marin.....			2,301	426	49	118	83	188
Huile de baleine.....					169 $\frac{1}{2}$	195	349	
Poisson employé comme boîte et engrais.....					2,388	478	793	} Pas de rap.
Poisson employé pour la consommation locale.....					32	17	27	

DIVISION DE BONNE-ESPÉRANCE.

W. H. WHITELY, *gardien.*

ÉTAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue.....	4,960	7,710	5,062	61,800	85,975	116,095	152,849	188,930
Saumon.....	172	136	118	312	201	266	107	119
Truite.....						21		
Hareng.....	250				240		1,000	
Maquereau.....					12		90	5
Nombre de peaux de loups-marins.....				3,027	3,230	605		570
Huile de morue.....	6,170	5,060	4,357	8,085	85,975	10,005	152,849	188,210
Huile de loup-marin.....	1,160	2,630	5,660	20,700	22,060	3,800		3,980
Huile de baleine.....			1,500					600
Poisson employé comme boîte et engrais.....					105,050	47,340	91,000	42,000
Poisson employé pour la consommation locale.....					4,500	2,580	1,600	3,000
Homard, frais.....					5,000			

DIVISION DE L'ILE DE LA MADELEINE.

ANT. CHERRIER, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1872.	1873.	1874	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue.....qtx.	20,032	17,048	13,840	13,035	10,957	11,179	16,051	19,458	18,276
Hareng.....barils.	2,956	4,847	15,138	49,951	77,443	28,231	5,261	23,889	17,644
Maquereau.....do	1,172	5,494	6,569	6,449	4,969	4,912	3,012	5,677	2,260
Nombre de peaux de loups-marins.	1,713	5,590	4,555	16,447	3,529	4,838	6,039	25,257	733
Huile de morue.....galls.	9,306	6,050	7,395	8,527	4,630	10,705	7,315	9,350	9,202
Huile de loup-marin.....do	8,040	19,685	21,915	63,024	17,730	15,799	27,178	92,154	4,497
Huile de baleine.....do	2,162			975			480		
Homard.....lbs.					124,000	277,104	390,048	376,641	227,952
Maquereau, en conserves... do						960	5,136		
Poisson employé comme									
boitte et engrais.....barils.						1,923	1,844	1,186	1,661
Poisson employé pour la									
consommation locale do						1,767	4,708	1,229	1,082

DIVISION D'ANTICOSTI.

A. MALOUIN, }
THOMAS GAGNÉ, } *gardiens.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Morue.....qtx.	9,806	8,303	6,922	12,299	12,487
Hareng.....barils.	4,410	16,214	17,003	5,999	1,470
Maquereau.....do		18	67	112	
Flétan.....do	94	164	122	157	146
Saumon, saumuré.....do	72	75½	97	42	22
Truite.....do	14	14	9	17	11
Anguille.....do	1	2		3	13
Langues et noues de morue.....do	8	35	8	11	6
Peaux de loups-marins.....pièces	145	356	288	382	321
Huile de loup-marin.....galls.	318	811	894	920	685
Huile de baleine.....do	250	2,840			
Huile de morue.....do	5,081	4,935	3,249	6,141	6,515
Poisson employé comme boitte et engrais barils		3,636	2,832	3,139	3,377
Poisson employé pour la consomm. locale. do		469	1,780	301	320

DIVISIONS DE SAINT-FRANÇOIS ET DU LAC MÉGANTIC.

W. C. WILLIS, }
J. B. McDONALD, } *gardes-pêche.*
J. F. PICOTIN, *gardien.*

Le garde-pêche Willis fait rapport que la pêche a été bonne au commencement de la saison, mais que les longues sécheresses qui ont amené la baisse des eaux n'ont pas tardé à la faire diminuer. Les petits cours d'eau furent mis complètement à sec,

et il en est résulté une grande destruction de truite. Jamais on a vu la rivière Saint-François aussi basse qu'aux mois de juillet, d'août et de septembre derniers. On a vu trois ou quatre saumons à Brompton Falls vers le 1er juillet, mais aucun poisson n'a pu remonter la rivière après cette date. Six rets ont été confisqués pour pêche illégale.

LE GARDE-PÊCHE McDONALD fait rapport que la truite mouchetée augmente dans le lac Mégantic, grâce à la protection que lui assure la loi. La sécheresse a eu sur le poisson de sa division le même effet que dans celle du garde-pêche Willis. L'eau s'est maintenue très basse, ce qui a gâté le plaisir des pêcheurs à la ligne.

M. PICOTIN rapporte que le rendement de la pêche dans sa division a été satisfaisant, si l'on tient compte du temps défavorable. On a vu plusieurs saumons remonter la rivière Saint-François. On a aussi remarqué que l'achigan et le doré étaient en grandes quantités. M. Picotin a reçu ordre, dans le cours de l'été, de visiter la rivière Nicolet, et il fait rapport que cette rivière est bien remplie d'achigan, de doré, brochet, maskinongé et d'anguille. La pêche qui se fait sur cette rivière est généralement la pêche à la ligne. Il y a quatre barrages de moulins, et ils n'ont pas de passes-migratoires.

DIVISION DE LA BAIE MISSELSQUOI.

P. E. LUKE, *garde-pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
	\$ cts	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Valeur des bateaux-pêcheurs et rets...	778 00	442 00	530 00	438 00	495 00
do de l'alose	267 00	256 00	366 20	400 00	308 50
do du doré	450 00	960 00	1,670 00	480 00	832 00
do du poisson mêlé	60 00	250 00	270 00	136 00	116 00
	1,555 00	1,778 00	2,836 20	1,454 90	1,751 50

DIVISION D'IBERVILLE.

J. B. CHEVALIER, *garde pêche.*

ETAT COMPARATIF du rendement des pêches dans cette division.

	1877.	1878.	1879.	1880.
Anguilles.....	41,135	46,355	38,144	21,100
Esturgeon.....	32	16		40
Doré.....	841	915	117	15
Achigan.....	1,308	1,474	139	522
Poisson mêlé.....	477	560	288	

DIVISION DE CHAMBLY.

H. W. AUSTIN, *garde-pêche.*

Le rendement de la pêche dans cette division a été médiocre, probablement parce que le printemps a été extraordinairement froid et que l'hiver est venu de bonne heure, un grand mois plus tôt que d'habitude.

DIVISIONS DE BERTHIER ET SOREL.

PIERRE LATRAVERSE, }
 OLIVIER LAFLÈCHE, } *gardiens.*

ETAT comparatif du rendement des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1878.	1879.	1880.
Aloses.....	nombre. 1,000	2,440	1,250
Anguilles.....	do 7,500	9,030	17,000
Esturgeon.....	barils. 25	67	45
Poisson blanc.....	douz 30	50	.....
Maskinongés.....	nombre. 60	60	125
Achigan.....	barils. 18	70	8
Doré.....	do 20	136	140
Brochet.....	do 60	6	55
Poisson mêlé.....	do 20	165	30

DIVISION DE JOLIETTE.

P. C. DUCHARME, *garde-pêche.*

Ce garde-pêche estime comme suit le rendement de la pêche dans sa division :

Anguilles.....	nombre	2,400
Maskinongés.....	do	240
Achigan.....	barils	30
Doré.....	do	50
Brochet.....	do	70
Truite.....	lbs.	45,400
Poisson mêlé.....	barils	200

DIVISION DE TERREBONNE.

T. J. LORANGER, }
 JOS. LAUZON, } *garde-pêche.*

Ces officiers accusent une diminution dans le rendement de la pêche, et ils l'attribuent aux excès commis les années précédentes.

DIVISION DE MONTRÉAL.

JOHN MORRIS, *garde-pêche.*

Le rendement de la pêche dans cette division est accusé comme suit :

Anguilles.....	nombre	10,200
Maskinongés.....	do	272
Achigan.....	barils.	70
Doré.....	do	80
Brochet.....	do	70
Poissons mêlé.....	do	320

DIVISIONS DE HUNTINGDON ET CHATEAUGUAY.

WM. CLYDE,
 JOACHIM LABERGE,
 J. D. McMILLAN,
 J. T. COUGHLAN, } *garde-pêche.*

Le poisson pris dans cette division est généralement affecté à la consommation locale; il n'en est expédié que très peu aux marchés de Montréal. En somme, la saison n'a pas été favorable à la pêche, bien que la diminution du rendement ne soit pas considérable. Le garde-pêche de Chateauguay rapporte que des jeunes achigans, dorés et maskinongés ont été vus en grand nombre dans les eaux de sa division.

DIVISION DU LAC DES DEUX-MONTAGNES.

JOS. I. LAMOUREUX,
 ROBT. W. JONES, } *garde-pêche.*

Le rendement est accusé comme suit :—

Anguilles	nombre	4,200
Maskinongés	do	268
Achigan	barils.	36
Brochet	do	73
Doré	do	170
Poisson mêlé	do	565

DIVISIONS D'OTTAWA ET DE LA RIVIÈRE GATINEAU.

JOSEPH MARION,
 JAMES MOHR, } *garde-pêche.*

Ces garde-pêche rapportent que la pêche a été à peu près la même que l'année dernière. Les lois et règlements ont été assez bien observés, et il n'y a eu que quelques infractions qui ont été promptement punies.

ANNEXE No 8.

STATISTIQUE de la pêche du saumon à la ligne dans les rivières pour lesquelles de permis ont été accordés, dans les provinces de Québec et du Nouveau-Brunswick, durant la saison de 1880.

Noms des rivières.	Nombre de saumons.	Pesanteur totale.	Pesanteur moyenne.	Pesanteur du plus gros poisson.	Pesanteur du plus petit poisson.	Observations.
Du Gouffre.....						Pas de rapport.
Murray.....	3	88	29 $\frac{1}{2}$	32		
Ste-Marguerite, division N.E.....	9	136	14	25	12	
do do N.O.....	16	224	14	20	12	
A Mars.....	3	45	15	15	15	
Petit Saguenay.....	8	74				
Anse Saint-Jean.....	6	96	16	18	14	
Sault au Cochon.....						Pas de pêche.
Laval.....						do
Godbout.....	164	2,377	14 $\frac{1}{2}$	30	7	
Trinité.....	8	114	14 $\frac{1}{2}$	27	13	
Romaine.....	25	550	22			
Mingan.....	6	108	18			Pêcheurs partis tôt.
Mistassini.....						Pas de pêche.
Becsie.....						do
Manitou.....						do
Moisie.....	124	2,687	27 $\frac{3}{4}$	42	15	
Kegashca.....						do
Saint-Jean.....	199	4,378	22			
Natashquan.....	352			25	8	
Washeeshoo.....	6	72	12			
Washeecootai.....						do
Matane.....	30	367	12 $\frac{1}{2}$	21	7	
Petit Bic S. O.....	2	21	10 $\frac{1}{2}$	13	8	
Sainte-Anne des Monts.....	57	1,129	19 $\frac{1}{2}$	40	8	
Madeleine.....	24	360	15			
York.....	13	242	18 $\frac{1}{2}$	27	16	4 grils, pesant 6 lbs.
Saint-Jean.....	25	438	17 $\frac{1}{2}$			870 lbs. de truite,
Dartmouth.....	13	229	17 $\frac{1}{2}$	23	10 $\frac{1}{2}$	
Grand.....	41	697	17			
Grand Pabos.....	10	125	12 $\frac{1}{2}$	28	14	
Petit do.....						Pas de pêche.
Bonaventure.....	22	294	14	29		
Petite Cascapédia.....						Pas de rapport.
Grande do.....	85	1,954	23	39		
Matapédia.....	27	567		33	11	
Upsalquitch.....	54	629		21	6 $\frac{3}{4}$	
Ristigouche, division d'en bas.....	127	2,059		31	7 $\frac{1}{4}$	
do do du milieu.....	77	1,268		32	7 $\frac{1}{4}$	
do do d'en haut.....	112	1,629		37	7 $\frac{1}{2}$	
Jupiter (Anticosti).....	20	335	16 $\frac{3}{4}$			Aussi 190 ^m truites, pesant environ 1 $\frac{1}{4}$ lb. chaque.
S. O. de Miramichi.....	20					30 grils.
Nipissiguit.....	29					40 do
Total.....	1,717	23,302	13 $\frac{1}{2}$	42	6 $\frac{3}{4}$	

ANNEXE No 9

RAPPORT DE M. W. H. ROGERS, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, POUR L'ANNÉE 1880.

L'hon. J. C. POPE,

Ministre de la marine et des pêcheries, Ottawa.

AMHERST, 31 décembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les pêcheries de la Nouvelle-Ecosse, ainsi que des statistiques qui accusent une augmentation de \$538,125 sur l'année précédente dans la valeur de ces pêcheries. Les prix qui entrent dans la formation de cette somme sont, pour la plupart, un peu au-dessus de ceux qu'obtiennent les pêcheurs; mais comme le prix du poisson subit tous les ans plus ou moins de fluctuations, et comme il existe une différence considérable entre ceux qui ont cours dans les différentes parties de la province, il est difficile d'établir une proportion exacte. C'est pourquoi j'ai adopté un prix uniforme pour chaque item; c'était le meilleur moyen à prendre pour indiquer l'augmentation ou la diminution de la quantité du poisson pris année par année dans toute la province.

Bien que \$6,291,061 puissent paraître constituer un chiffre considérable comme représentant le rendement annuel de cette province, je suis convaincu que pour plusieurs raisons nous n'avons jamais pu arriver jusqu'ici, qu'à un demi ou trois quarts de million de dollars, près la valeur réelle du poisson pris dans la Nouvelle-Ecosse. Tout naturellement, je base mon estimation sur les prix donnés dans les relevés de chaque année. La statistique que je produis plus loin et qui donne la valeur du poisson pris dans chaque comté pendant douze ans, depuis 1867, ainsi que le chiffre collectif pour toute la province durant la même période, prouve d'une manière assez évidente que l'industrie des pêcheries ne perdit rien de sa valeur productive, qu'elle s'améliore même, nonobstant la négligence des pêcheurs et les pratiques préjudiciables auxquelles ils se livrent. Ces abus, dont il a été si souvent question dans nos rapports annuels, diminuent considérablement sous l'influence des lois et de l'administration de votre ministère, et bon nombre de pêcheurs commencent à comprendre l'importance de lois sages et salutaires pour augmenter le rapport de cette grande industrie.

Il n'y a rien qui fasse aussi bien l'éducation morale des gens que de bonnes lois, lors même qu'elles ne seraient pas rigoureusement mises en vigueur. Savoir qu'elles existent et qu'il y a des officiers chargés de les faire observer, cela produit un effet salutaire que tous ceux qui s'intéressent aux pêcheries de cette province sont à même de constater.

Jusqu'à l'année 1867 l'administration de nos pêcheries était entre les mains de la cour des sessions générales de chaque comté. Tous les ans on nommait des gardiens pour les surveiller et faire observer les règlements, mais ces gardiens n'étaient pas rémunérés; aussi quel état de choses! Les braconniers se livraient ouvertement et impunément à leur détestable métier, les barrages, des moulins n'étaient pas munis de passes-migratoires, les déchets de toutes sortes étaient jetés dans les rivières, et il n'y avait personne pour empêcher ces abus. Ces choses se sont singulièrement améliorées depuis, c'est un fait que ne peuvent nier tous ceux qui ont soué de la vérité;

mais ce n'est pas à dire qu'il ne reste plus rien à réformer. Au contraire, je crois qu'avec une bonne administration dirigée par une connaissance intelligente et pratique de la valeur et des besoins des pêcheries de cette province, leur bon rapport peut être plus que doublé en quelques années. On ne saurait nier qu'elles constituent l'un des dons les plus riches, sinon le plus riche que la nature a confiés à la Nouvelle-Ecosse, mais les habitants de cette province semblent être les derniers à les apprécier et à en tirer profit, ainsi que d'autres sources de production très précieuses.

Le besoin d'une amélioration se fait vivement sentir dans la manière de saler, préparer et embarquer le poisson pour les différents marchés du monde. Sous ce rapport nos pêcheurs sont considérablement en arrière de ceux des autres pays. En consacrant plus de soins à cette industrie ils en augmenteraient considérablement la valeur.

On semble croire assez généralement que la plus grande partie du poisson est prise bien loin de nos rivages, et que nos rapports ne donnent pas la clef qui puisse permettre de juger de la valeur de nos pêcheries riveraines et côtières; mais on pourra s'édifier sur ce point quant on saura que l'année dernière 6,478 pêcheurs seulement ont fait la pêche au large et 22,789 sur les bords. La pêche riveraine se fait en très grande partie, mais non pas exclusivement, sur des chaloupes qui sont employées pendant presque tout le printemps, l'été et l'automne; tandis que les goëlettes, passant une grande partie du temps à se rendre sur les emplacements de pêche et à en revenir, et même à faire le cabotage, ne peuvent par conséquent donner d'aussi bons résultats que les chaloupes ou bateaux qui font la pêche sur les bords. Je suis d'avis que de 85 à 90 pour cent de poisson sont pris dans la limite des trois milles.

OBSTACLES DANS LA VOIE DES PÊCHERIES.

Sous ce titre peut être groupée une foule de pratiques qu'on pourrait empêcher et d'obstacles qu'il paraît être presque impossible pour le moment de faire disparaître. En signalant ces derniers, je dois rappeler le fait, généralement reconnu, qu'à mesure que le pays s'établit, que le désert disparaît devant l'activité du colon, que les villes et les villages se multiplient, les rivières ne se rétrécissent pas seulement par suite de l'évaporation, mais elles sont sujettes à des fluctuations plus considérables et plus rapides, et, pis que cela, les eaux deviennent de plus en plus impures et nuisibles au poisson à mesure que la civilisation avance et que les industries manufacturières se développent.

Plusieurs des petits cours d'eau bordés de buissons et ombragés d'arbres, qui contenaient autrefois des myriades de bons poissons, sont maintenant desséchés, et au lieu de fournir du poisson, ils sont cultivés et donnent des récoltes aux agriculteurs. Heureusement que cette perte inévitable d'un côté est largement rachetée par les découvertes de la science et de l'art moderne dont il sera question plus loin. Dans la catégorie des abus qui ne peuvent pas être prévenus, je crois devoir faire entrer l'habitude que l'on a de jeter les déchets de poisson sur les terrains de pêche, en dehors de la limite des trois milles, abus que tout le monde admet être fatal aux pêcheries. En deçà de cette limite il est possible de restreindre le mal, mais cela entraînerait des dépenses considérables. Ce qui est vrai de cette pratique l'est également pour celle des lignes dormantes, et si l'on pouvait prévenir ces abus — auxquels je dois ajouter l'emploi des seines en bourses dans la pêche au maquereau, — les pêcheries s'en ressentiraient notablement. Cependant, je ne suis pas très certain que ces deux engins de pêche, la ligne dormante et la seine en bourses, puissent être supprimés, à la faveur d'un traité international, par des lois que les deux pays intéressés édicteraient. La nécessité d'employer à la pêche de certaines espèces de poisson des engins qui sont préjudiciables à d'autres est encore un mal auquel il semble presque impossible de remédier sans que ce soit au détriment des autres pêcheries. L'effet qu'ont sur le hareng, le saumon, le maquereau et d'autres poissons le mode et les appareils de pêche employés pour prendre le homard en est un exemple; les garde-pêche en parlent souvent dans leurs rapports. La seine au maquereau et le rets au saumon qu'on est obligé dans plusieurs localités, de tendre en

même temps et sur les mêmes emplacements de pêche, sont antagonistes irréconciliables, et en bien des endroits ils donnent lieu à de regrettables conflits entre les pêcheurs intéressés. Toutefois, cette affaire n'est pas aussi grave que d'autres dont il est ici question, car d'ordinaire la pêche au saumon est très avancée dans ces localités, lorsque le maquereau fait son apparition, et ce dernier étant le plus important, les pêcheurs de saumon doivent céder le terrain.

La pratique de laisser les rets à hareng et à maquereau tendus pendant le jour est aussi un abus sérieux auquel, dans la plupart des cas, il est difficile de remédier. J'ai préparé un rapport spécial sur cette question, à la suite d'informations que j'ai prises le printemps dernier auprès des différents garde-pêche, pour savoir leur opinion sur l'opportunité d'établir une loi prohibant cette pratique dans toute la province. Ce rapport vous permettra de bien juger la situation.

OBSTACLES QU'ON PEUT PRÉVENIR.

Il y a sous ce titre amplex matières à débat, parce que les abus qui existent sont nombreux et plusieurs d'entre eux très pernicieux, et que d'un autre côté aucune bonne raison ne justifie leur existence.

Le plus inexcusable et le plus préjudiciable de ces abus est le braconnage qui est pratiqué par la partie la plus ignorante et la plus audacieuse de la population. Cependant cette industrie est à son déclin, car grâce aux rebuffades qu'elle essuie de temps en temps, elle est devenue excessivement hasardeuse et impopulaire et ne rapporte plus guère de profits.

Un autre abus sérieux qui ne devrait plus exister, car il est comparativement facile de le faire disparaître, c'est la destruction intempestive du jeune poisson par les modes de pêche inconsiderés suivis dans certaines branches de cette industrie. Si les pêcheurs intéressés comprenaient bien les résultats désastreux de ces modes de pêche, ils s'empresseraient de les discontinuer. Toutefois, je suis heureux de dire que cette pratique diminue d'elle-même et tend à disparaître totalement. Tant mieux, car il serait difficile de faire une loi à cet effet.

Une autre pratique très préjudiciable, mais qui n'est pas aussi générale qu'autrefois, c'est l'habitude qu'on a de jeter les têtes et les tripailles du poisson dans les havres et les baies. Il n'y a pourtant aucune nécessité d'en agir ainsi, car ces déchets pourraient être employés à terre comme engrais. La loi défend cette pratique et elle est mise à exécution dans une certaine mesure, en sorte que l'abus diminue graduellement et aura bientôt disparu.

En général, les cours d'eau de cette province ne sont pas le réceptacle des rebuts de moulins, excepté la sciure, qui ne fait guère de tort au poisson.

La Nouvelle-Écosse a une ligne côtière de douze à treize milles échancrée sur toute sa longueur de havres et de baies dans lesquels se déchargent une foule de lacs et de cours d'eau. En général les plus grands de ces derniers sont obstrués par des barrages de moulins qui sont munis pour la plupart d'échelles en bois de l'ancien modèle, dont les meilleures ne donnent au poisson qu'un passage partiel et restreint. De plus, des rivières, comme la Grande, dans le comté de Richmond, l'Avon dans le comté de Hants, la Sissaboo et la Montague dans le comté de Digby, sont obstruées, à leur embouchure, par des chutes naturelles impassables, dont la hauteur varie de quinze à trente pieds, mais qui, par le moyen de ma nouvelle passe-migratoire établie à peu de frais, pourraient être remontées aussi facilement que toutes les autres parties de ces rivières. Plusieurs des cours d'eau plus petits fréquentés tous les ans par le gaspereau, l'éperlan, la truite de mer, l'anguille, etc., sont obstrués à leur embouchure par des dépôts de pierres et de gravier que la mer y apporte et qui pourraient également être enlevés à peu de frais. Enfin il y a sur les bras de plusieurs grandes rivières et de petits cours d'eau des accumulations d'arbres morts et d'autres rebuts dont l'enlèvement serait très désirable et contribuerait beaucoup à augmenter le rendement de la pêche. Si on faisait disparaître quelques-uns des obstacles susceptibles d'être prévenus et dont il est question plus haut, ce serait une compensation

pour ceux qu'on ne peut renverser aussi facilement. Je suis convaincu que si la législature comprenait bien l'importance qu'aurait pour le pays la dépense annuelle de quelques milliers de piastres pour les fins que je viens de signaler, elle accorderait de suite les crédits nécessaires. Je ne crois pas me tromper en prédisant que les passes-migratoires introduites l'année dernière dans les barrages de la rivière Liverpool nous vaudront un rendement de pêche qui dépassera de plusieurs milliers de piastres celui que nous avons recueilli depuis quarante ans, et donneront au pays dix fois plus que la valeur des dépenses qu'il aura faites tous les ans en améliorations. Dans les desseins de Dieu, la Nouvelle-Ecosse est un pays qui doit produire le poisson, et il n'y aura que l'inexcusable négligence du peuple et du gouvernement qui l'empêchera de fournir tous les ans une abondante récolte des produits de la mer. Je me propose de consacrer une partie de mon temps à donner des conférences publiques sur les matières dont je viens de parler afin d'obtenir la co-opération et l'intelligente influence du peuple en général et des pêcheurs en particulier, cela aidera beaucoup les officiers de votre ministère à faire respecter les lois et à mettre fin aux abus qui existent.

Il en est encore d'autres qui pourraient être signalés, mais mon rapport est assez long déjà sur ce sujet; je vais en aborder d'autres également très-importants.

SAUMON.

La diminution du rendement de ce poisson, telle qu'accusée par les relevés annuels, est principalement le résultat des excès de pêche commis dans les dix ou douze dernières années, excès amenés par les moyens de transport rapide du saumon à l'état frais sur les marchés éloignés, et par suite la hausse des prix. Là où il n'était tendu qu'un seul rets il y a douze ou quinze ans, on en voit probablement quinze à vingt aujourd'hui; tout particulier qui peut se procurer une lignette et un endroit sur la côte pour tendre un rets, ne manque pas de le faire. On ne doit pas s'en étonner quand on sait que durant la saison de pêche, sur la côte occidentale de la province, un saumon moyennement gros suffit à acheter un baril de farine pour le pauvre pêcheur, ou peut être vendu à terre pour de l'argent comptant. A preuve je dois dire ici qu'au mois de mars dernier une famille pauvre qui habite sur les bords de la rivière Medway, se trouvant dans le besoin et souffrant presque de la faim, tendit des filets tout près de là, et y trouva le lendemain matin quatre beaux saumons qu'elle vendit de suite \$32, avec lesquelles elle acheta cinq barils de fleur. On voit donc qu'il est presque impossible de circonscrire la pêche; alors il faut nous employer à enlever autant que possible les obstructions qui empêchent le saumon de remonter à ses frayères et à aider la nature en multipliant les établissements ichtyogéniques tels que celui de Bedford. Cependant, le rapport de la pêche au saumon a été extraordinairement faible cette année dans toute l'Amérique du Nord; la cause doit en être d'une nature générale, et non locale. On observera par nos statistiques annuelles que la plus grande diminution est celle du saumon salé mis en barils qui est pris dans les comtés de l'est, au Cap-Breton et sur la côte du Labrador, où les rivières ne sont ni obstruées par les barrages de moulins, ni polluées par la sciure, ni affligées de braconniers dans une mesure appréciable.

GASPAREAU.

Comme vous le savez déjà, ce poisson n'a donné dans ces dernières années, pour des causes inconnues, qu'un faible rapport. Voici le rendement pour toute la province :

En 1877—	5,433	barils.
1878—	5,738	“
1879—	9,489	“
1880—	16,148	“

A la suite de la diminution qui s'est produite depuis les années 1874 et 1875, où nous en avons pris de 13,000 à 14,000 barils, il s'est élevé beaucoup de plaintes contre les barrages de moulins, les échelles à poissons, la sciure et les officiers des pêcheries, et on lui a assigné toutes espèces de causes locales. La ruine totale de cette importante et précieuse partie de nos pêcheries avait été prédite en toute confiance par des gens qui s'imaginent tout connaître dans ces matières. Cependant j'ai toujours soutenu que le gaspereaue, de même que d'autres poissons, est sujet à des migrations auxquelles on ne peut assigner aucune raison certaine et qu'on pouvait compter qu'il reviendrait bientôt en abondance. Je ne m'étais pas trompé; il est aujourd'hui plus nombreux qu'il ne l'a été depuis quinze ans ou à peu près. J'attends avec confiance pour l'année prochaine un rendement de plus de 20,000 barils. Je prétends que cette amélioration est le résultat des passes-migratoires établies et des lois protectrices édictées dans les douze ou treize dernières années. Pour les mêmes raisons, il n'y a aucun doute que la pêche au saumon va commencer à donner la même augmentation.

L'importance du gaspereaue a été souvent démontrée dans des rapports antérieurs, et on ne saurait trop la faire valoir. Aucune de nos pêcheries n'est plus susceptible d'expansion que celle-là. Nos eaux de l'intérieur, nos lacs, ruisseaux et rivières sont nombreux dans lesquels ce poisson passe durant la fraie avec une persévérance merveilleuse, et il est étonnant de les voir se faire un chemin à travers un petit ruisseau dans lequel il paraît y avoir à peine assez d'eau pour le poisson. Il fraie ordinairement dans les lacs et les eaux mortes, et son instinct semble le pousser dans les ruisseaux qui y conduisent. Voilà pourquoi il est très important que les débouchés soient autant que possible libres de tout obstacle.

Outre qu'il a une grande valeur comme botte pour les pêcheurs à la ligne, il attire au printemps la morue et d'autres poissons près des rivages, et l'automne son frétin remplit les havres et les baies, où le maquereau se précipite des côtes pour s'en repaître.

Comme poisson de marché, il est assez uniforme sous le double rapport de la demande et du prix; il s'écoule facilement dans les Antilles, attendu qu'il peut être transporté au sud plus que tout autre poisson mariné.

ALOSE.

Le rendement de cette pêche a été quelque peu inférieur à celui de l'année dernière, mais l'alose a obtenu aux Etats-Unis un prix plus élevé, en sorte que pour les pêcheurs les profits ont été plus considérables. Pour les raisons que j'ai fait connaître dans des rapports antérieurs, je crois que cette pêche donnera l'année prochaine une augmentation considérable. Les facilités de culture artificielle que nous possédons dans la Nouvelle-Ecosse sont exceptionnelles, et on devrait se mettre à l'œuvre aussitôt que possible.

Quelques-uns des modes employés pour prendre l'alose sont nuisibles à cette pêcherie, et il est difficile d'y remédier. En raison de la rapidité du flux et du reflux de la marée, les pêches en fascines sont largement mises à contribution, et elles exercent un grand ravage parmi le frétin. On a essayé d'y remédier en plaçant un réseau dans le sac ou partie inférieure de la fascine, mais on n'a réussi qu'à demi, car il est bientôt bouché par le gros poisson, et le petit ne peut pas passer.

HOMARD.

Il a été abondant et on en a mis une assez bonne quantité en boîtes, ainsi que les relevés en font foi. D'après les rapports des garde-pêche, la saison réservée actuelle ne satisfait pas les pêcheurs, dont plusieurs comptent sur les produits de l'automne pour acheter leurs provisions de l'hiver: elle les prive absolument de cette source de revenu. Je suis d'avis que la période comprise entre le 10 juillet et le 10 septembre, si on en faisait un temps de prohibition, suffirait pour empêcher la diminution du homard dans toutes les parties de la province, et donnerait deux mois de l'automne, pendant lesquels ce crustacé est aussi bon que dans les autres saisons.

Aujourd'hui la saison de pêche est très courte, surtout dans la partie orientale de la province et au Cap-Breton, où la glace poussée sur le rivage très tard, ne permet plus de pêcher. La prolongation de dix jours donnée cette année n'a pas eu tous les bons résultats qu'on en attendait. Le homard paraît avoir quitté la côte, et pour une raison ou une autre, on en a pris très peu.

MAQUEREAU.

Il a abondé sur plusieurs parties de la côte. Le rendement a dépassé de plus de 25,000 barils celui de l'année dernière; mais la qualité du poisson était inférieure, et le prix qu'il a obtenu très faible: conséquence, petits profits.

Il y a eu pareillement une légère augmentation dans la quantité de la morne, du hareng et de l'éperlan, ainsi qu'on le verra par les relevés ci-joints.

PASSES-MIGRATOIRES.

Trois nouvelles passes-migratoires ont été construites au cours de la saison, d'après le plan de mon modèle: Une dans le barrage de B. Young et Cie, sur la rivière Hébert, dans ce comté; une dans le barrage de Shankles, à Hubbard's Cove; et la troisième dans le barrage de Chisholm, sur la rivière de East Sheet Harbor, comté d'Halifax. De plus, la vieille échelle dans le barrage de Black frères et Cie., sur la rivière Moses, a été reconstruite en grande partie sur le nouveau modèle, et le gardien rapporte que le poisson l'a remontée l'automne dernier. Une des échelles pratiquées dans le barrage Davidson, sur la rivière Lahave, comté de Lunenburg, a été pareillement reconstruite et prolongée jusqu'à l'étang, d'après le nouveau principe, autant que la chose était possible sans faire une construction nouvelle. On a également établi une passe-migratoire dans un barrage sur la rivière du Milieu, près de Chester.

LA NOUVELLE PASSE-MIGRATOIRE.

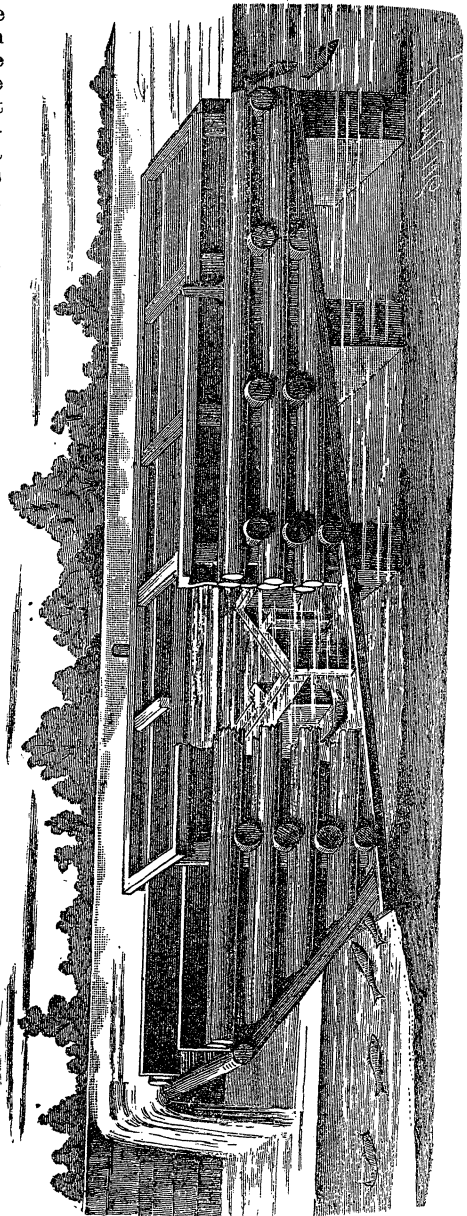
Comme on le verra en lisant le rapport de M. Sellon et quelques autres, cette passe-migratoire donne pleine satisfaction partout où elle est introduite dans les digues; elle a l'approbation des commissaires de pêcheries et de plusieurs particuliers des Etats-Unis. J'ai eu une volumineuse correspondance à son sujet, et il ne paraît pas y avoir deux opinions sur son efficacité. Dans plusieurs Etats de l'Union les journaux en ont publié quotidiennement des gravures accompagnées de commentaires à son avantage. Quelques-uns des commissaires d'Etat en publient la gravure dans leurs rapports annuels, afin, disent-ils, de montrer quelque chose de pratique en fait de passes-migratoires.

J'en ai donné une si complète description dans mon dernier rapport, qu'il est inutile de la répéter ici. La passe-migratoire est représentée reposant sur les piquets sur la face supérieure de la digue, à travers laquelle une ouverture de cinq pieds de large et de quatre pieds de hauteur est pratiquée pour recevoir l'extrémité inférieure de l'échelle. Les renforcements peuvent être vus par l'ouverture temporaire sur le côté; ces renforcements ont ordinairement quatre pieds de hauteur, ce qui donne un chenal de quatre sur cinq, avec un réservoir d'eau morte en arrière de chaque renforcement, et une ouverture de quatorze pouces de largeur et quatre pieds de hauteur par laquelle l'eau descend et le poisson monte. L'ouverture pratiquée dans le haut de l'échelle donne une élévation ou une chute de trois pieds, et lorsque l'eau est trop basse dans le réservoir, les portes établies dans les côtés permettent au poisson de remonter à n'importe quel niveau; en sorte que tous les obstacles qui empêchaient autrefois le poisson de passer par-dessus les digues de moulins sont maintenant tournés. Quelle que soit la largeur de la rivière, une seule échelle permet au poisson de la remonter aussi facilement que s'il n'y avait pas de digue.

Cette passe-migratoire devrait être adoptée officiellement pour tout le Canada, et on devrait établir une loi obligeant tous ceux qui construisent de nouvelles digues

de les en munir, ce qui pourrait se faire à peu de frais. Advenant la chose, on épargnerait beaucoup de trouble et de dépenses pour l'avenir, surtout dans le Nord-Ouest, où tant de moulins seront construits à mesure que le pays s'établira. On devrait aussi introduire la nouvelle passe migratoire dans les anciennes provinces. Sous ce rapport, la Nouvelle-Ecosse est très avancée. Cependant, il est quelques endroits très importants de la province où, pour sauver du temps, la passe-migratoire devrait être, je crois, établie aux frais du public; je veux parler de ceux où les propriétaires de moulins ont fait des dépenses considérables pour établir l'ancienne échelle. Un petit crédit voté tous les ans dans ce but par le Parlement serait de l'argent bien placé. qui rapporterait de bons profits au pays. Je considère que la nouvelle passe-migratoire est la partie la plus importante de nos travaux, du moins pour cette province où les rivières sont petites et les digues de moulins nombreuses.

La planche ci-jointe donne une bonne idée de la passe-migratoire.



PRÉCIS DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE,
ANNÉE 1880.

COMTÉ D'ANNAPOLIS.

LE GARDE-PÊCHE W. T. CARTY fait rapport que quoique les pêcheurs aient déployé cette année plus d'efforts que l'année dernière, il y a eu diminution dans le rendement de la pêche. Cela tient, suivant lui, à ce qu'on a fait un plus grand usage de la ligne dormante à l'entrée de la baie. Dans les bassins d'Annapolis et de Digby, la pêche au hareng a dépassé celle qui s'est faite depuis plusieurs années, mais le poisson était très petit. Il est venu en grande abondance, et les nasses près l'embouchure de la rivière à l'Ours en étaient remplies, quoique les ouvertures fussent grandes. A la fin d'octobre, plusieurs centaines de barils ont touché terre. Le garde-pêche est d'avis qu'il serait opportun d'enlever les nasses avant le 15 septembre; plusieurs pêcheurs le désirent aussi. Le sciure et les rebuts de moulins n'ont pas corrompu les eaux de la rivière à l'Ours cet automne; c'était ce qui avait chassé le poisson de cette localité les années dernières.

Les passes-migratoires sont en assez bon état, mais on a beaucoup de misère à les protéger. La plupart du temps le braconnage se fait la nuit, et les gardiens refusent de veiller. On peut, le jour, parcourir la rivière Annapolis et ses tributaires, et on n'y découvrira pas une seule infraction à la loi. Le garde-pêche a recommandé au gardien Baily de faire le guet sur le cours d'eau Round Hill, et on peut en voir le résultat par le montant des amendes qui ont été imposées. Il est d'opinion que si on donnait aux gardiens la moitié des amendes et confiscations, les pêcheries seraient surveillées bien plus fidèlement. Il paraît qu'un très grand nombre de violateurs de la loi infestent les rivières à saumon dans le comté, et il faudrait recourir à de nouveaux moyens pour les arrêter. La rivière Round Hill ne paraît pas attirer beaucoup le poisson depuis que la scierie a été remplacée par une grande manufacture de seaux; il remonte au ruisseau de l'est, dans lequel se décharge le trop plein d'eau. Le garde-pêche recommande que la vieille passe-migratoire soit fermée et remplacée par une neuve sur le ruisseau de l'est.

COMTÉ D'ANTIGNISH.

Le garde-pêche John McDonald, de l'Anse au Docteur, dit que si ses relevés accusent une diminution dans le rendement du saumon, de la morue et de la merluche, d'un autre côté la valeur générale des pêcheries est plus considérable que l'année dernière, grâce surtout à l'augmentation qui s'est produite dans le rendement du maquereau et du homard. Il ne peut expliquer la diminution du saumon. Au mois d'août dernier il a rendu visite au gardien et inspecté les passes-migratoires de son district, qu'il a trouvées en ordre, sauf celles établies dans les digues des moulins de Fraser et de Murphy. Il croit que ce serait mieux de ne pas les reconstruire d'après l'ancien modèle, qui ne répond pas à toutes les exigences, et que le ministre donnera instruction à M. Rogers de les faire reconstruire sur le nouveau modèle dont M. McDonald se déclare très satisfait.

Il ne mentionne qu'une seule cause d'infraction, dans laquelle plainte a été portée et les documents livrés; mais le plaignant s'est désisté de la poursuite, et jugement a été rendu contre lui pour les frais.

Il a eu beaucoup de peine à donner des permis et à disposer des emplacements de pêche au saumon sur la côte. En consultant ses relevés, on pourra voir le nombre des permis accordés et le montant des honoraires perçus. Il y a eu beaucoup de mécontentements parmi les pêcheurs de saumon et de homard du cap George, mais les difficultés ont été aplanies.

COMTÉ DE CUMBERLAND.

LE GARDE-PÊCHE JAMES KING, d'Amherst, fait rapport d'une légère augmentation dans la pêche du saumon, sous le double rapport du rendement et du nombre qui s'en trouvait dans la rivière au temps de la fraie. Le hareng a été très abondant au commencement de la saison, et si le rendement est faible, c'est dû à ce que deux des plus grandes nasses qu'il y avait dans le district n'ont pas été tendues. Le gaspareau a abondé cette année, et on remarque pour cette pêche une augmentation notable. La morue accuse une diminution, mais étant partie de bonne heure, elle fut suivie de la merluche, ce qui fait qu'il y a eu augmentation. L'alose a considéra-

blement diminué; elle est venue dans la baie en très grandes quantités, mais quelques jours après elle était partie, et elle n'est pas revenue en grand nombre. Cette diminution de l'alose, et les deux grandes nasses dont il vient d'être question n'ayant pas servi, font que les relevés de cette année donnent une légère diminution. Les gens paraissent mieux connaître les lois de la pêche, et ne sont pas aussi disposés qu'auparavant à les violer. Pas d'amendes à enregistrer cette année. En somme les passes-migratoires, dans ce district, sont en assez bon ordre. M. B. Young en a construit une nouvelle sur la rivière Hébert, et elle promet de donner satisfaction.

COMTÉ DE COLCHESTER.

LE GARDE-PÊCHE HENRY BLAIR, de Truro, rapporte que la loi n'a pas été violée dans sa division. La seule cause de trouble a été les rebuts de moulins. L'alose a été moins abondante que l'année dernière, ce qui n'a pas empêché la pêche d'être encore très bonne. Le saumon s'est fait rare durant l'été dans la baie de Fundy; l'eau était si basse dans les rivières qu'il n'a pu les remonter. Il en est venu deux grands bancs au mois de novembre, et les rivières étaient dans une excellente condition pour leur permettre de gagner leurs frayères. Le garde-pêche dit que le gaspareau a abondé, et il est d'avis que si on la protège cette pêche sera très profitable. Il dit qu'il n'y a pas de passes-migratoires dans son district, et il pense qu'on devrait en établir bientôt.

LE GARDE-PÊCHE HENDERSON GASS fait rapport que la pêche au saumon a presque totalement manqué, et qu'on n'a pris que quelques saumons jusqu'à la saison de prohibition. La loi n'a pas été violée, mais on a fait plusieurs tentatives de braconnage sur la rivière aux Français. Faute d'un gardien sur la rivière Waugh, le braconnage a été pratiqué sur une grande échelle, car il est difficile de veiller deux cours d'eau à la fois. La passe-migratoire pratiquée dans la digue du moulin Balfour est en bon état, mais le saumon ne s'est pas encore rendu jusque là. Qu'il n'y en ait point pour remonter la rivière ou que l'eau ne soit pas assez haute pour leur permettre d'y aller, c'est ce que M. Gass ne peut dire.

La capture du hareng, surtout du hareng destiné à servir de boitte pour la pêche au homard, a été extraordinairement considérable. Il y a une fabrique de conserves de homard dans le district. La pêche de ce crustacé a été plus considérable que l'année dernière, et la fabrique a fait de bonnes affaires. Les bateaux dont il est question dans les relevés sont principalement occupés à la pêche du homard. Quelques-uns ont fait la pêche au hareng et à la morue, mais avec très peu de succès.

LE GARDE-PÊCHE R. J. POLLOCK, de la Stewiacke inférieure, fait rapport que la somme totale, telle que consignée dans ses relevés, excède celle de l'année dernière. Du 10 juin au 1er août il a été pris environ 360 saumons. A cette dernière date, l'eau était si basse que le poisson a cessé de monter. Elle a continué de baisser jusqu'au 18 octobre, époque où le poisson est venu en abondance. La moitié du saumon et de l'alose, un quart de l'éperlan, toute la truite et tout l'achigan qui sont pris servent à la consommation locale. Le garde-pêche dit que la quantité de sciure jetée dans la petite rivière est si peu considérable qu'elle ne fait aucun tort au poisson. La loi n'a pas été violée.

LE GARDE PÊCHE J. W. DAVISON, de la rivière Little Boss, accuse une diminution considérable dans la pêche de l'alose depuis l'année dernière. Il faut dire aussi que la saison a été exceptionnelle; ce sont surtout les pêches en fascines qui ont donné la plus grande diminution. Les pêcheurs aux rets, quoique n'ayant pas fait une pêche bien importante sous le rapport de la quantité, ont cependant réalisé de bons profits, attendu que les prix sur le marché des Etats-Unis étaient de \$9.50, contre \$6 l'année précédente.

La pêche au saumon a un peu augmenté, tandis qu'il y a eu diminution dans celle de la morue, de l'aigrefin, de la merluche, de l'éperlan et du hareng, pour la raison qu'on l'a faite avec moins d'activité. La consommation locale, pour toutes les espèces de poisson, a été à peu près la même que d'habitude; un tiers de l'alose a été vendu dans la Nouvelle-Ecosse et le Nouveau Brunswick, et le reste expédié aux Etats-Unis, surtout à Philadelphie.

Toutes les passes-migratoires ont été tenues ouvertes durant la saison. On n'en a pas construit de nouvelles, mais réparé deux vieilles. Il existe entre des proprié-

taires de nasses des différends dont la solution est difficile. Ces personnes n'ont pas le bail des emplacements qu'elles occupent, et il n'existe aucune loi définissant les réclamations qu'elles peuvent avoir. Ces emplacements sont quelques fois vendus à des prix élevés, et si le locataire ne fait pas acte de présence l'année suivante, il perd ses droits. Il existe plusieurs autres difficultés, mais il ne paraît pas y avoir de remèdes. Il en résulte beaucoup de mécontentements. Pour mettre fin à cette situation, on devrait faire obtenir des baux aux locataires et faire reconnaître leurs droits d'une manière ou d'une autre.

COMTÉ DE CAP-BRETON.

LE GARDE-PÊCHE FRANCIS QUINAN, du lac Kilkenny, rapporte que le rendement général dépasse celui de l'année dernière. Toutefois, il y a eu une diminution marquée dans plusieurs espèces de poissons, et l'augmentation totale, qui est purement accidentelle, provient du hareng d'été. Le saumon, le maquereau, la morue, le flétan et l'aigrefin, ainsi que le poisson de moindre importance, tel que la merluche, la truite, l'éperlan et l'anguille, accusent un faible rendement. L'insuccès de la pêche au saumon est probablement dû au long séjour des glaces flottantes sur nos côtes le printemps dernier, ce qui a forcé le saumon de prendre une autre direction. La pêche à la morue n'a pas été précisément un fiasco, mais son rendement général est inférieur à celui des années dernières. L'emploi des lignes de fond a chassé pour ainsi dire le flétan. L'huile provenant du foie de la morue accuse une diminution notable, et les pêcheurs expliquent ce fait de diverses manières. Un rets à saumon, tendu pendant la saison réservée sur la rivière au Saumon, a été confisqué; il a été impossible d'en connaître le propriétaire. C'est la seule infraction dont il soit fait rapport. La sciure ne nous cause pas trop d'ennuis, car il n'y a ici que quelques scieries, et elles ne sont pas toutes en pleine activité. Le gaspureau revient en bons nombres dans les rivières, et si le gouvernement nous donnait seulement la bagatelle de \$70 ou \$80 pour enlever les arbres morts et autres débris de deux ou trois de nos cours d'eau, ceux-ci seraient bientôt, comme autrefois, notés pour la quantité et la qualité de leurs gaspareaux.

LE GARDE-PÊCHE A. McDONALD, de la baie Est, fait rapport d'une augmentation en fait de maquereau, du hareng et de la morue. Au commencement de la saison la côte orientale du district a été encombrée de glaces, ce qui a empêché les pêcheurs de profiter de l'arrivée des premiers bancs de morue. La pêche au saumon a donné le même résultat que l'année dernière, mais moins de gens s'y sont livrés. La pêche à la ligne a été très médiocre, à cause de la sècheresse. M. McDonald recommande fortement la nomination d'un gardien à Gabarus. Cette station se trouve à trente milles de chez lui, et il y a là une fabrique de conserves de homard où il a constaté un cas d'infraction de la loi.

LE GARDE-PÊCHE YORK BARRINGTON, de Barrington Park, C.B., rapporte qu'il y a eu diminution dans toutes les pêches, sauf dans celle du hareng qui a été très abondante. La diminution remarquée dans celle de la morue est due à la brume qui a empêché les pêcheurs de trouver les bancs. De violentes tempêtes survenues dans les mois de juin et juillet ont plusieurs fois jeté les rets à saumon à la côte, ce qui a diminué le rendement de ce poisson. Le maquereau n'est pas venu cette année aussi de bonne heure que d'habitude, et les pêcheurs ont dû enlever leurs rets à cause des tempêtes. On ne peut trop s'expliquer pourquoi l'aigrefin et le flétan ont manqué. Presque tout le poisson, excepté la morue, a servi à la consommation locale. M. Barrington ne croit pas que la sciure fasse grand tort aux cours d'eau, car elle ne reste jamais en plein chenal, mais gagne les bords. Les rebuts des scieries, qui font crier tant de gens, sont plutôt une bonne chose, car ils préviennent la pêche au dard et à la ligne, et puis le poisson peut toujours nager à travers.

COMTÉ DE GUYSBOROUGH.

LE GARDE-PÊCHE JAMES A. TORY, de Guysborough, fait rapport d'une augmentation considérable dans le rendement de presque toutes les espèces de poissons, mais surtout le maquereau, la morue et le homard. Malgré cela, cependant, la saison s'est terminée d'une manière désastreuse pour les pêcheurs et autres intéressés. Les

espérances que le printemps et l'été avaient fait naître étaient les plus brillantes qu'on avait eues depuis plusieurs années; mais la baisse survenue dans les prix et l'insuccès complet de la pêche d'automne vont amener la misère, surtout au cap Canso. Si l'on envisage la chose au point de vue de la quantité, elle peut sembler étrange; mais il n'en est plus ainsi quand on s'attache à la qualité. Prenons, pour exemple, le maquereau: les années dernières, ce poisson rapportait \$10 par baril, mais cette année il n'a donné que \$4,—ce qui représente une perte de \$71,000 sur le rendement de la saison; perte, aussi, pour les autres espèces de poisson, quoique moindre. S'il n'y avait pas eu un excédant aussi considérable dans la quantité, les pêcheries auraient été en somme ruineuses pour les intéressés, et la misère aurait été pour plusieurs le résultat des opérations de l'année. M. Tory ne consigne pas d'amendes, bien que la loi ait été violée dans quelques cas; mais après avoir pris en considération les circonstances pécuniaires des contrevenants et obtenu d'eux la promesse qu'ils observeraient mieux la loi, il les a laissés aller.

La fabrique de conserves de homard a eu un véritable succès, et tous les établissements ont été tenus en grande activité, malgré la saison réservée; aussi la production a-t-elle été suffisante pour faire face aux demandes du marché. Suivant le garde-pêche, ceci est une preuve qu'il serait bon de continuer les restrictions actuelles. Augmentation notable dans le rendement du gaspareau, qui semble revenir à ses anciens fonds. Un tel événement est fort à désirer, car il mettrait ce poisson à la portée de pêcheurs qui, autrement, en seraient privés. Le saumon et la truite n'ont pas paru aussi abondants dans les rivières qu'autrefois, mais c'est peut-être dû à la sécheresse qui s'est fait sentir à l'époque où ces poissons remontent ordinairement les rivières. Il a été fait huit demandes de permis pour rets à trappes, mais on n'en a accordé que six: les deux autres avaient contre elles l'opposition des habitants, et c'est pour cette raison qu'on les a refusées. Les rets qui ont été tendus n'ont guère rapporté de profits à leurs propriétaires, et ce résultat contribuera probablement à en diminuer le nombre.

LE GARDE-PÊCHE ALLEN McQUARRIE, du district de Sainte-Marie, rapporte une augmentation prononcée, qui se chiffre par plus de \$18,000, dans les pêcheries du large. Le saumon diminue tous les ans en quantité, mais non en qualité. Il n'est pas facile d'assigner une raison à ce fait; on pense cependant que les fabriques de conserves de homard et les rets à trappes tendus à l'embouchure de la rivière Sainte-Marie y contribent pour beaucoup. Quoiqu'il en soit, cette diminution du saumon a fait mépriser le système de l'octroi des permis. La pêche au homard a été un succès pour ceux qui exploitent l'industrie des conserves, probablement parce qu'ils ont réussi à se procurer une grande quantité de ce crustacé en peu de temps; mais les pêcheurs se plaignent beaucoup et prétendent que la saison de prohibition est inutilement trop longue. Ils sont unanimes à dire que la pêche du homard ne devrait pas commencer avant le 1er mai, puis être suspendue depuis le 15 juillet jusqu'au 15 septembre, ce qui donnerait une réserve de deux mois sans compter l'hiver. Cet arrangement, s'il était fait, aurait l'approbation de tous les pêcheurs, et donnerait au homard assez de protection pour faire de cette industrie un succès. Les pêcheurs prétendent que la loi actuelle protège seulement les fabricants de conserves de homard, qui sont en grande partie des étrangers, et prive les habitants de la pêche d'automne sur laquelle ils ont toujours compté pour leurs provisions de l'hiver. Plusieurs pêcheurs ont été dans la gêne l'hiver dernier, et il est probable que ce printemps on en verra un grand nombre dans le besoin. C'est pourquoi M. McQuarrie dit que l'arrêté du conseil du 13 mars 1879 est très préjudiciable aux pêcheurs qui desservent les quatre fabriques de ce district. Il y en aura cinq l'année prochaine, car une autre est en voie de construction. Les saisons de prohibition ont été aussi bien observées qu'on pouvait l'espérer. Il dit que les gardiens dont il a recommandé la nomination l'année dernière: Suttis à Indian Harbor, et McIntosh à Marie-Joseph, sont indispensables et devraient être nommés. Il est absolument impossible de faire respecter la loi à Ecum-Secum, sans un gardien. Des braconniers masqués se réunissent, la nuit venue, et enlèvent tout le poisson des rivières à l'aide d'appareils dont l'emploi est défendu. Les passereaux migratoires sont en assez bon ordre, et la sciure se réduit à peu de chose, excepté sur la rivière Liscombe, où plusieurs sont d'avis qu'il y a lieu à plaintes. Pas d'amendes cette année, bien que quelques accusations aient été portées, mais la preuve ne les a

pas soutenues. En terminant, M. McQuarrie se déclare satisfait des gardiens de son district.

COMTÉ D'HALIFAX.

LE GARDE-PÊCHE W. M. ANDERSON, de Musquodoboit, fait rapport que la pêche de cette année a surpassée celle de l'année dernière. Augmentation considérable dans le rendement du homard et du gaspareau, mais diminution dans celui du saumon. Il dit avoir fait des études et constaté que le homard est plus rare et son enveloppe plus tendre dans les mois de juillet et d'août qu'en tout autre temps. On prétend qu'en septembre le homard est bon et abondant; M. Anderson croit que juillet et août devrait être réservés, et les dix autres mois laissés à la pêche. La loi actuelle est très impopulaire, et il recommande un changement. Il est maintenant généralement admis qu'une saison réservée est nécessaire à la protection du poisson. Il a voulu savoir quel effet aurait une loi qui défendrait de laisser les rets tendus sur la côte durant le jour. Presque tous admettent qu'elle est dommageable aux pêcheries, car elle tient le poisson éloigné de la côte; mais forcer les pêcheurs à enlever leurs rets, le matin, ce serait en priver plusieurs de pêcher, surtout parmi les classes les plus pauvres. Bien plus, pour le maquereau, les pêcheurs sont obligés de tendre leurs rets si loin au large, qu'un voyage par jour est à peu près tout ce qu'ils peuvent faire. Les règlements pour Halifax-Est valent moins que rien. D'autres comtés ont certaines époques et certains endroits pour pêcher le gaspareau, mais celui d'Halifax n'en a pas. Les gens réclament des règlements imprimés. Il a dû retirer plusieurs poursuites qu'il avait intentées contre des individus qui avaient pêché à l'entrée de la passe-migratoire de Sheet Harbor. Une loi qui convient à Musquodoboit, Ship Harbor, Tangier et autres localités, ne convient pas à Sheet Harbor. Le saumon vient dans la rivière avec le gaspareau; mais il leur faut s'arrêter quand ils arrivent près des récifs et attendre là que l'eau ait monté; or, comme c'est le seul endroit où il peut prendre du gaspareau, le pêcheur se trouve à prendre en même temps du saumon. A moins qu'il n'y ait un règlement pour chaque rivière, M. Anderson confesse que ni lui ni les gardiens ne peuvent remplir leur devoir. Il a recommandé un code de règlements, mais on ne lui a prêté aucune attention; il est encore prêt, cependant, à donner son avis sur le règlement qui conviendrait à chaque cours d'eau de son district. Quant au traitement dont le saumon est l'objet, pris à Musquodoboit, transporté à la rivière Petpezwick et relâché après la fraie, il dit, — et les faits corroborent son avis, — que c'est le moyen de chasser tout-à-fait le saumon de la Musquodoboit où, cette année, au lieu de centaines, on n'en a pris que trois: pas un saumon n'a remonté la rivière, depuis le commencement de septembre jusqu'à la fin de novembre. M. Anderson dit qu'il a offert, s'il en avait l'autorisation du ministère, de faire revenir le saumon et de veiller sur lui; mais il est maintenant trop tard: il n'a pas eu du gouvernement l'encouragement qu'il en attendait; il a fait tout en son pouvoir, il a même dépensé de son argent pour enlever les obstacles qui s'opposaient au passage du poisson, mais il n'a encore reçu aucune réponse du gouvernement.

Il est heureux de dire que les nouvelles passes-migratoires établies à Sheet Harbor et sur la rivière Moser sont excellentes et donnent satisfaction générale. Si une de ces nouvelles passes migratoires était établie à Ship Harbor et si on pratiquait un passage à travers le récif de West Sheet Harbor, il y aurait moins de murmures, et le garde-pêche ainsi que les gardiens seraient mieux en mesure de remplir leurs devoirs.

Quant à la sciure, M. Anderson n'a rien à reprocher aux propriétaires de moulins; mais il s'en échappe toujours une certaine quantité, ce qui est inévitable. Il ne pense pas que la sciure nette fasse beaucoup de tort, car il sait que la plus grande partie du saumon se tient sous les moulins; depuis plusieurs années il a observé que la sciure n'étouffe ni n'aveugle le poisson. La sciure n'est pas aussi préjudiciable que la tripaillé employée comme boîte pour prendre le homard, ainsi que les trappes, qui dérangent particulièrement le saumon et le hareng; mais il paraît qu'on n'y peut rien.

Le homard en boîtes est un des principaux articles d'exportation et un moyen de subsistance pour grand nombre de pêcheurs. M. Anderson considère que l'éperlan et le gaspareau ont dix fois plus de valeur pour amener le poisson de ligne à la côte que quelques saumons pris çà et là.

LE GARDE-PÊCHE JOHN FITZGERALD, de l'Anse au Portugais, fait aussi rapport d'une augmentation considérable dans le rendement de toutes les espèces de poissons, sauf le saumon. Il regrette de dire que le maquereau d'automne a totalement manqué cette année. Le maquereau gras ne paraît pas avoir approché de la côte depuis quelques années. Il est d'avis que la sciure fait beaucoup de tort aux rivières. Il n'y a, dans ce district, que trois rivières sur lesquelles on voit des moulins. Deux de ces derniers se trouvent à l'entrée du port, et si on leur permettait de jeter la sciure à l'eau, le havre en serait bientôt rempli, car la rivière est peu profonde et les déchets de moulins détruiraient ou détérioreraient les seines et les rets des pêcheurs. D'après ce que j'ai pu constater, le poisson affecté à la consommation domestique dans ce district, en dehors de la ville d'Halifax, représente une somme d'environ \$1,200.

COMTÉ DE HANTS.

LE GARDE-PÊCHE T. B. O'BRIEN, de Maitland, rapporte que le rendement de la pêche est à peu près égal à celui de l'année dernière, qui avait été remarquablement bon. Son rapport de 1879 donne un excédant d'environ \$3,000 sur cette année, mais il est expliqué par le fait qu'un plus grand nombre de pêcheurs avaient fait la pêche; cette année il y a eu de moins cinq nasses et un bateau, et en tenant compte de cette circonstance, on peut établir une égalité entre le rapport des deux années. Les trois quarts de l'alose prise cette année ont été vendus à Boston, moyennant \$9 à \$10 le baril, ce qui a rapporté aux pêcheurs un plus gros profit que depuis plusieurs années. Il est impossible d'avoir un relevé exact du poisson pris dans la rivière Shubenacadie, car ceux qui y font la pêche semblent avoir contracté l'habitude de le prendre par tous les moyens possibles tant qu'ils peuvent se soustraire aux atteintes de la loi. Au mois de novembre dernier M. O'Brien reçut avis que des individus avaient tendu des rets sur cette rivière et prenaient de l'achigan qui remontait aux lacs. Il y passa quelque temps avec le garde-pêche Colter, mais ils ne purent rien prouver. Quelques rets furent saisis, mais personne ne vint les réclamer. Il croit nécessaire qu'il y ait un gardien sur la rivière Shubenacadie, près le Grand-Lac: les pêcheries s'en trouveraient très bien. Il réitère les plaintes qu'il a déjà formulées contre les claies, qui sont construites de telle façon que le petit poisson, n'ayant aucune issue, est détruit par milliers.

LE GARDE-PÊCHE P. T. BURNHAM, de Hants-Ouest, rapporte que l'alose a été beaucoup plus abondante que l'année dernière, mais pas tout à fait d'aussi bonne qualité. Le saumon a presque entièrement disparu de la rivière Avon. C'est probablement dû à la sécheresse, car il n'y avait pas assez d'eau pour qu'il pût remonter à ses frayères. Le hareng a été beaucoup plus abondant que l'année dernière, et aussi de meilleure qualité. On ne sache pas qu'il y ait jamais eu autant d'éperlans. Le nombre des bateaux et des pêcheurs a été beaucoup plus considérable qu'en 1879. Tous les pêcheurs, soit qu'ils aient employé la dérivette ou la claie, ont tout fait pour observer la loi, et c'est une des raisons pour lesquelles, suivant M. Burnham, le poisson revient dans ces eaux. Toutes les rivières sont libres d'obstacles.

LE GARDE-PÊCHE J. B. COTTER, de Milford, dit que le rendement de la pêche sur la partie de la rivière Shubenacadie qui se trouve dans son district a été, en somme, meilleur que celui de l'année dernière. Le saumon n'a pas abondé, mais il y a eu de bonnes venues de gaspareau. Il recommande la nomination d'un gardien sur cette partie de la rivière. Il a 22 milles à surveiller, et comme la pêche au saumon et à l'achigan se font d'ordinaire après la tombée de la nuit, il ne peut suffire à la tâche. Il y a deux moulins sur des cours d'eau qui se déchargent dans la Shubenacadie, l'un sur la rivière de Gay, et l'autre à trois milles en amont de Milford, tous deux dans le comté d'Halifax. La sciure qui s'échappe de ces moulins ne fait aucun tort au poisson, car longtemps avant que le saumon y arrive, il lui faut s'arrêter à cause de l'eau basse.

COMTÉ D'INVERNESS.

LE GARDE-PÊCHE D. F. McLEAN, de Port Hood, division ouest, rapporte que s'il y a eu diminution dans plusieurs divisions des pêcheries de sa division pendant l'année qui vient de finir, il y a eu une augmentation considérable dans la plupart, compa-

raison faite avec l'année dernière. La valeur totale des produits de la pêche a été de \$192,300.20, une augmentation de \$13,637.85 sur 1879. Sur cette somme, la consommation locale est représentée par environ \$35,000. On verra par les relevés qu'il y a une diminution notable dans le rendement du hareng. Une des raisons de cette diminution, c'est qu'on a laissé les pêcheurs tendre leurs rets durant le jour. Cet abus, qui dure depuis des années, existe encore. Il a eu pour résultat de chasser le poisson de la côte ou de lui faire changer de direction. Il y a quelques années on prenait le hareng en quantité à une distance de 700 verges de la côte; aujourd'hui on en prend à peine en deçà de trois milles. Au cours de la dernière session du parlement fédéral, M. McLean a demandé qu'on fit un règlement pour obliger les pêcheurs de hareng à enlever leurs rets pendant le jour, de 9 a. m. à 4 p. m. (le temps le permettant). Pour cause de quelques objections frivoles, ce règlement n'a jamais été établi.

La pêche du homard est une des plus importantes industries de ce district. Deux établissements de conserves ont fait des opérations durant la dernière saison, l'un à l'île Port Hood et l'autre à Mabou Harbor. Tous les moyens possibles ont été employés pour mettre en vigueur l'arrêté du 13 mars 1879, et c'est à cela que les directeurs de ces établissements doivent leur succès. A l'instance du garde-pêche, 4 pour cent des homards pris dans les trappes ont été relâchés vivants: c'étaient des homards n'ayant pas les dimensions réglementaires et des femelles chargées d'œufs,— en quantité suffisante pour préserver cette pêcherie. Il n'a pas vu de homards à test tendre avant le 15 juillet, et il n'en a été pris que très peu dans tous les cas. Il croit que quand le homard rejette son écaille ou que celle-ci devient tendre, il se cache sous les roches. Il y a différence d'opinion quant à l'époque où cette transformation s'opère. Quelques pêcheurs et des fabricants de conserves expérimentés prétendent que cela n'arrive qu'une seule fois; d'autres soutiennent que le homard jette son enveloppe tous les ans jusqu'à ce qu'il atteigne un certain âge. M. McLean déclare n'avoir pas pu vérifier laquelle de ces deux opinions est la bonne; il penche cependant vers la dernière. Comme il y a beaucoup de glaces flottantes dans le golfe Saint-Laurent au printemps, les pêcheurs de homard et les fabricants de conserves ne peuvent pas commencer leurs opérations avant la première semaine de mai, en sorte qu'ils ne peuvent profiter de la saison de pêche depuis le 20 avril jusqu'à cette époque. Le homard est plus abondant sur cette côte entre le 20 mai et le 15 juillet qu'en tout autre temps de la saison de pêche. Après cette dernière date, le rendement diminue. En tout temps de la saison ouverte on trouve du homard chargé de frai, mais il est plus nombreux pendant le mois de mai qu'en tout autre temps. Relativement à l'arrêté du conseil du 8 juillet, qui amende celui du 13 en prolongeant de 10 jours la saison de pêche du homard, M. McLean dit que les fabricants et les pêcheurs n'en retirent pas tout le bénéfice qu'ils attendaient, en raison surtout de la rareté du homard pendant cette période, et partie parce que les pêcheurs ne font pas la pêche avec autant d'activité et partie à cause du mauvais temps. Il croit cependant qu'on a bien fait de prolonger la saison de pêche, et il recommande qu'elle soit continuée.

Le saumon n'est pas remonté à ses frayères aussi à bonne heure que d'habitude, parce que la crue des eaux n'est arrivée que tard dans le mois d'octobre. M. McLean dit qu'il a demandé de nouveaux gardiens dans le cours de l'été, mais qu'on ne lui en a pas encore donné; il en faudrait un pour la rivière des Habitants, et un autre dans le voisinage de la rivière Sky Glen, Whycocomah.

La question de la sciure et de ses effets pernicieux sur le poisson a absorbé l'attention de plusieurs des principaux citoyens de cette province. M. McLean dit qu'il l'a étudiée avec soin depuis son dernier rapport. D'après les renseignements qu'il a pu obtenir et les faits qu'il a observés, il en est venu à la conclusion que la sciure par elle-même ne fait pas de tort aux pêcheries, du moins dans la mesure que les amateurs et ceux qui n'ont pas suivi les mouvements du poisson sont portés à le croire.

Ce qu'il faudrait sur les rivières que fréquente le poisson et sur lesquelles il y a des moulins et des digues, ce serait de bonnes passes-migratoires: la passe Rogers comblerait facilement cette lacune.

LE GARDE-PÊCHE JAMES COODY, de Margaree, S. O., fait rapport que la valeur des pêcheries de son district s'est élevée cette année à environ \$22,500, dont \$35,000 à peu près représentent la consommation locale. C'est une augmentation de plus de \$3,000 sur l'année dernière. Il y a eu diminution dans le rendement de la morue et du hareng; elle est due principalement à la rareté de ces poissons sur la côte. Augmentation de plus de \$5,600 dans le rendement du maquereau, et légère augmentation dans celui du saumon. La pêche au homard accuse une augmentation de plus de \$9,000. Le rapport du gaspateau est un peu moindre que celui de l'année dernière; cette diminution est attribuable à la rareté du poisson et à la prolongation du temps réservé—du vendredi soir au lundi matin—qui ne donne aux pêcheurs que cinq jours de pêche, au lieu de six comme d'habitude. Deux légères infractions sont venues à la connaissance de M. Coody, qui en a disposé suivant la loi. Plusieurs fois il a visité la fabrique de conserves de homard, et constaté que l'arrêté du conseil du 13 mars avait été observé. Les pêcheurs sont disposés à suivre les règlements autant que possible. M. Coody pense que dans son district la scieure n'a pas de mauvais effet sur le poisson, car les scieries n'y sont pas nombreuses. Il est content des officiers et gardiens avec lesquels il traite.

LE GARDE-PÊCHE DAVID ROSS, de Margaree, N.-E., rapporte deux infractions à la loi commises dans la partie septentrionale de son district, à un endroit appelé Petite Rivière, où il n'y a pas encore de gardien. Dans les deux cas l'amende a été payée sans conteste, les délinquants se contentant de plaider ignorance de la loi. Plusieurs rapports d'infractions commises en un endroit appelé Big Interval, sur la rivière Margaree, lui ont été faits; mais faute de preuve il n'a pas condamner les accusés. L'augmentation dans la valeur des pêches de cette année, sur la dernière, est d'environ \$11,340, grâce surtout au rendement considérable du maquereau. La morue est venue tard, et on a cru d'abord que son rendement serait beaucoup plus faible qu'à l'ordinaire; mais vers la fin d'octobre et le commencement de novembre il en a été pris une grande quantité, ce qui a fait une bonne moyenne pour la saison. La pêche du saumon au large a été faite avec une vigueur plus qu'ordinaire, mais sans succès. La pêche au dard et le balayage des étangs pour prendre le saumon sont les principaux abus commis dans ce district. M. Ross dit que la prohibition n'a jamais été mieux observée que l'année dernière. Il n'y a pas de passes-migratoires dans son district. Il est d'avis que la loi serait mieux observée si deux bons gardiens étaient préposés à Big Interval, Margaree, distance de douze milles de l'endroit où il réside, et un autre à la Petite-Rivière, Cheticamp, 25 milles de chez lui. La valeur du poisson affecté à la consommation locale est d'environ \$28,761.

COMTÉ DE KING.

LE GARDE-PÊCHE J. E. STARR, de la pointe Starr, accuse une diminution sur le rendement ordinaire. Pour des raisons inconnues, le poisson ne paraît pas avoir cette année remonté la baie de Fundy en aussi grand nombre que d'habitude. On a remarqué la chose à toutes les stations de pêche et pour toutes les espèces de poissons. Il faut en excepter toutefois la rivière aux Gaspateaux, car le gaspateau y était extraordinairement abondant. L'eau a été très haute pendant la plus grande partie de la saison de pêche; le premier gaspateau a pu ainsi remonter la rivière et un plus grand nombre a passé l'échelle au barrage Calder. Cette échelle est excellente quand l'eau est haute; mais on devrait en prolonger l'extrémité inférieure, quand l'eau est basse, pour laisser monter le poisson. M. Starr dit avoir spécialement prié les propriétaires de moulins de faire cette amélioration, mais ils n'ont encore rien fait. Il n'a aucun doute que le poisson passerait facilement si on se rendait à son avis. Il recommande encore une fois une prohibition absolue de la pêche sur cette rivière, jusqu'à ce qu'elle soit remplie de poisson. A en juger par l'apparence qu'a le poisson au printemps et par les beaux alevins qui se rendent à la mer quand arrive l'automne, ce repeuplement est très facile.

LE GARDE-PÊCHE REUBEN F. REID, de Wolfville, dit qu'il a reçu beaucoup de plaintes l'année dernière au sujet de la passe-migratoire établie au moulin de White

Rock, et qu'on représente comme un obstacle qui empêche le saumon et le gaspareau de remonter la rivière aux Gaspareaux, et parce qu'on y prend beaucoup moins de poisson. Il est toutefois en mesure de dire que le propriétaire du moulin a fait à ses propres frais des améliorations importantes à l'échelle, qui laisse maintenant monter le poisson en grandes quantités. Il croit cependant qu'il serait désirable d'améliorer davantage cette échelle. Grand nombre de jeunes poissons descendent la rivière en automne. Tous les moulins établis sur la Gaspareaux disposent de leur sciure sans en laisser tomber beaucoup dans la rivière. M. Reid dit que les gens finissent graduellement par comprendre les mauvais effets de la pêche illégale, et se montrent mieux disposés à observer la loi des pêcheries.

Les améliorations que M. Reid dit avoir été faites par le propriétaire du moulin n'ont pas ajouté à l'excellence de l'échelle, mais avaient été nécessitées par les avaries que la crue des eaux avaient faites à cette dernière.

COMTÉ DE LUNENBURG.

LE GARDE-PÊCHE H. J. JOST, de Lunenburg-ouest, nous apprend que la valeur totale du produit de la pêche a été d'environ \$1,000,783, augmentation de \$123,432.

Cette augmentation est principalement le résultat de la pêche sur les bancs, sans compter que le nombre des bateaux pêcheurs a été plus grand. Les bateaux du Labrador et ceux qui ont fait la pêche à la morue dans la baie sont en général revenus avec des chargements complets. Le homard donne une augmentation de \$1,500. L'opinion générale dans le comté, c'est qu'on ne devrait pas prendre le homard en juillet. On croit qu'au commencement de ce mois le homard commence à devenir dans un état qui le rend immangeable, et que le meilleur règlement serait de le laisser prendre dans les mois d'avril, mai, juin, septembre, octobre et novembre; les pêcheurs disent que ce règlement couvrirait les époques où il est bon à manger et à prendre.

Le poisson affecté à la consommation locale est représenté par une valeur de \$15,000. Les trappes tendues sur le côté ouest du havre n'ont pas mieux rémunéré que d'habitude. M. Jost est d'avis que la sciure a peu d'effet sur le poisson. Les passes-migratoires établies aux deux moulins près de Bridgewater sont situées sur le côté de la rivière qui fait face au moulin, en sorte que la sciure ne peut nuire au poisson que dans le bas de la rivière et ne l'empêche pas de monter l'échelle. On a souvent prétendu et on s'en est plaint souvent que les pêcheurs prennent le poisson avec des trappes; or, ces trappes étant tendues à l'endroit même où se trouve la sciure, comment celle-ci peut-elle lui faire tort ?

LE GARDE-PÊCHE GEO. W. REDDEN, de Chester, accuse une diminution dans toutes les espèces de poissons, excepté le hareng, la morue et le homard. Les pêcheurs l'attribuent au grand nombre de trappes à homard tendues près du rivage et qui font que le poisson se tient en eau profonde, loin de leurs seines. Le homard a été abondant cette année, et M. Redden considère ce fait comme une preuve de la sagesse du règlement relatif à la saison de prohibition. La rareté du saumon peut être attribuée aux glaces qui sont venues sur la côte dans le mois de mars. Grand nombre de gaspareaux ont remonté les rivières, mais il en a été pris que très peu à cause des eaux hautes. L'éperlan semble augmenter, et il est difficile d'en tenir un compte exact.

Suivant instructions, M. Redden a placé une passe-migratoire dans le bras de la rivière du Milieu; mais il y a d'autres cours d'eau qui en auraient besoin. La pêche au gaspareau pratiquée sur la rivière d'Or empêche le saumon de remonter à ses frayères. Il est impossible d'empêcher les gens, à la faveur de la loi actuelle, de prendre le saumon avec l'épuisette. Deux individus ont été poursuivis pour infractions à la loi, mais il a été impossible de les arrêter ou de trouver leurs engins. La trappe tendue à Farming's Head n'a pas eu de succès; seulement 70 barils. La sciure n'a pas de mauvais effet dans ce district.

LE GARDE-PÊCHE C. E. GODDARD, de Bridgewater, rapporte que certaines personnes ont l'habitude de prendre, dans le lac Sherbrooke, un poisson appelé *togue*. Il

s'y est rendu au mois d'octobre et les a empêchés de tendre leurs rets cette année. Vers le 12 octobre ce poisson quitte le large pour aller frayer dans les anses et est pris, avec la grosse truite, dans les rets tendus à l'entrée des anses: c'est un affreux massacre qui doit être arrêté de suite. Dans les années passées il a eu des barils de frai empilés sur la grève. Les pêcheurs lui ont dit que comme il n'y avait pas de loi pour les en empêcher, ils tendraient leurs rets. Il a écrit il y a quelques années à M. Jost, qui partage son opinion, et il devrait y avoir un règlement défendant de prendre ce poisson à l'époque de la fraie. M. Goddard espère que les pêcheurs pourront déterminer M. Kaulbach et le ministère à établir de bonnes passes-migratoires ici et à Liverpool: il y en aurait grand besoin.

COMTÉ DE PICTOU.

LE GARDE-PÊCHE A. C. PRITCHARD, de la division du Milieu, dit qu'il a été forcément obligé de faire connaître l'apparente négligence des gardiens de son district, qui passe pour être éminemment sujet au braconnage. La rivière offre tant de facilités à l'exercice de ce honteux métier, qu'il faudrait la plus grande vigilance pour le supprimer. Cependant, comme le saumon ne fréquente les cours d'eau que pendant deux mois de l'année (à l'époque de la fraie), on a droit de s'attendre à un peu plus d'activité chez ceux qui sont chargés de la surveillance, surtout lorsque la pêche au dard est pratiquée presque toutes les nuits tout près des maisons des gardiens. M. Pritchard dit qu'il y a tout lieu de mettre en doute la fidélité de ces officiers. Pour mieux protéger les pêcheries, il suggère qu'il soit pris des mesures sommaires contre ceux qui se rendent coupables de négligence. Il fait de grands éloges du gardien Campbell, de New-Glasgow, qui paraît toujours être au poste.

Relativement à la pollution des rivières par la sciure, M. Pritchard fait observer que sur les rivières du Milieu et de l'Ouest les opérations du bois diminuent rapidement, et que la quantité des rebuts de moulin qui vont à l'eau est si insignifiante qu'il ne serait pas justifiable de prendre des mesures rigoureuses; mais le bras est de la rivière de l'Est en est considérablement imprégné, et on se plaint beaucoup des propriétaires des scieries. Le ruisseau de McLennan, tributaire de la rivière de l'Est, est très sujet à cette incommodité, et il a informé les propriétaires qu'une pareille violation de la loi ne pouvait être tolérée plus longtemps.

Il regrette de ne pouvoir dire que les passes-migratoires soient bien bonnes dans son district; il affirme que pas un saumon n'y a passé durant les deux dernières années. Tout le poisson migratoire s'assemble au bas des digues et ne tourne pas l'entrée; ne pouvant remonter à ses frayères, il devient ainsi pour les braconniers une proie facile. Ces passes-migratoires sont assez bien réparées, excepté celle de la digue McDonald, Hopewell.

La venue du saumon dans les rivières du Milieu et de l'Ouest a été moyenne. Dans la partie de la rivière de l'Est où la marée se fait sentir, elle a été plus qu'ordinaire; mais l'eau étant basse, peu de saumons ont quitté la mer.

La truite de mer diminue tous les ans dans les rivières, fait que M. Pritchard attribue à la sciure, et son opinion est partagée par la majorité des gens de l'endroit. Les lacs qui, il y a dix ans, donnaient un rendement considérable de qualité supérieure sont graduellement épuisés. On a suggéré au gouvernement de prohiber la pêche sur certains lacs jusqu'à ce qu'ils soient repeuplés.

La venue du gaspareau a été moyenne.

LE GARDE-PÊCHE CHAS. E. HENRY, de la rivière John, rapporte une diminution dans les pêches riveraines. Les pêcheurs sont pour la plupart des cultivateurs, et ils ne donnent pas tout leur temps à la pêche. Plusieurs croient que la diminution du hareng est due à la boitte et aux trappes à homard. Le peu d'éperlans, de gaspareaux et d'anguilles qu'on prend dans la rivière et les étangs est affecté à la consommation locale. M. Henry est d'avis que la sciure ne fait aucun tort au poisson, dans aucun des cours d'eau de son district.

La passe-migratoire établie dans la digue de Weir a été reconstruite cette année ; mais comme il n'y a pas eu beaucoup d'eau cet automne, il remontera peu de saumons.

LE GARDE-PÊCHE D. S. McDONALD, de Lismore, rapporte encore pour le saumon une diminution qui n'est due à d'autres causes qu'à la rareté de ce poisson. Les vieux pêcheurs disent qu'il y a déjà eu des périodes de rareté, et que le saumon reviendra. Les appareils de pêche à saumon coûtent de \$240 à \$400, sans compter un déboursé annuel de \$30 à \$40 et le temps consacré à la pêche ; d'où il suit que si la prochaine saison n'est pas meilleure que les deux dernières, ceux qui se livrent à cette industrie en souffriront sérieusement. Cependant, les autres pêches ont été meilleures que l'année dernière, spécialement celle du maquereau, qui a été plus abondant et d'une qualité supérieure. La valeur du homard préparé à l'établissement de Shed, Moore et Cie, sur l'île Pictou, a comblé la différence. La même compagnie a établi une seconde fabrique sur l'île Pictou, et une autre sur la Grosse-Ile, Merigonish : toutes deux seront en opération l'année prochaine. Il n'y a pas d'abus graves dans ce district. Les gardiens sont vigilants et la saison réservée est bien observée. On s'est plaint de ce que M. Dewar jetait dans la rivière Borney de grandes quantités de sciure qui, disait-on, portait préjudice à la pêche de la truite sur ce cours d'eau. Ce monsieur a établi un tuyau par lequel la sciure est maintenant transportée à une certaine distance de la rivière. D'après l'estimation qu'on en peut faire, la valeur de poisson affecté à la consommation locale est de \$2,785. La dernière saison a été remarquablement sèche, et on n'a pas vu de saumons dans des cours d'eau que ce poisson avait l'habitude de remonter.

COMTÉ DE QUEEN.

LE GARDE-PÊCHE S. T. U. SELLON, de Liverpool, dit que la raison par laquelle la pêche a été moindre cette année que l'année dernière, c'est que plusieurs des jeunes pêcheurs ont trouvé de l'emploi dans d'autres pays ou sur des bateaux américains qui font la pêche au large. On a réussi à faire remonter le saumon et le gaspareau plus haut dans les rivières, que depuis douze ans ; ce qui donne lieu de croire que nos pêches fluviales augmenteront considérablement dans l'avenir. La pêche du saumon a été petite, en raison principalement du fait que les échelles lui ont permis de monter, ce qui a empêché toute accumulation au bas de la digue, où il était autrefois pris en quantités considérables avec l'épuisette. Pour la première fois depuis plusieurs années on a pris du poisson à Indian Gardens, 23 milles en haut de la rivière, ainsi que sur le lac Cudgemecudge, à 45 milles du havre, ce qui n'était pas arrivé depuis trente ou quarante ans. Le poisson remonte la rivière jusqu'au premier et au second lacs, puis il passe par le grand lac Rossignol dans le lac George et dans le lac Cudgemecudge ; on dit que ces lacs et les lacs voisins couvrent une superficie de 50 milles.

La pêche du gaspareau au moyen de rets flottants, dans les havres, a été plus considérable qu'on ait vue depuis plusieurs années ; mais la pêche au moyen de l'épuisette a été faible, pour la même raison que celle du saumon. Les sauvages ont attiré l'attention de M. Sellon sur le grand nombre de petits gaspareaux qu'il y avait dans le haut de la rivière. Il s'y est rendu, à 8 milles environ en amont des moulins, et il a constaté que c'était vrai, plus encore qu'il ne s'y attendait. Quelques jours après, on les a vus descendre par les échelles et gagner les petits étangs dans les eaux où la marée se fait sentir. Cela, dit-il, a continué pendant cinq ou six semaines, quand, à sa grande surprise, une seconde venue de jeunes gaspareaux fut vue le 20 novembre, à Mountain Falls, parmi les bois flottants. M. Sellon conclut de là que le vieux poisson doit avoir gagné le haut de la rivière avant le temps de la pêche et après.

La morue a donné un assez bon rendement, vu le petit nombre de bateaux employés à la pêche. Le maquereau n'est pas allé dans les havres comme les années passées. Le hareng fut rare l'été, mais la pêche d'automne fut bonne. Le homard a peu donné et il était inférieur sous le rapport de la grosseur. M. Sellon croit que la mauvaise boîte ou la tripaille dont on se sert pour prendre le homard retient le saumon, le gaspareau, le maquereau et le hareng loin des havres et rivières, et

comme preuve il cite le fait que ces poissons n'approchent pas tant que les rebuts de homard sont sur la grève, et que quand ils sont enlevés, au bout de quelques semaines le hareng revient ; cette année il est revenu en grandes quantités.

LE GARDE-PÊCHE JOHN FITZGERALD, de Mill Village, accuse une diminution dans le rendement du saumon. Les digues sont toutes munies de bonnes passes-migratoires qui restent toujours ouvertes ; et comme la pêche paraît être moindre encore sur d'autres rivières, la cause de la diminution doit être inconnue. Il y a lieu de croire que plusieurs saumons ont remonté les rivières avant que les rets pussent être tendus. Augmentation considérable dans le rendement du gaspareau. Ce poisson a été vu, gros et petit, dans les tributaires de la Medway où on ne l'avait pas aperçu depuis trente ans ou plus, et le jeune poisson a pullulé dans la rivière pendant plusieurs mois. L'anguille a été plus abondante que l'année dernière, et il en sera exporté une petite quantité. On peut dire la même chose de l'éperlan, mais la petite morue n'a pas été aussi nombreuse que d'habitude. D'après les observations qu'il a faites et d'après l'opinion de juges compétents, M. Fitzgerald croit que la sciure ne fait pas de tort aux pêcheries dans la rivière Medway. Les scieries se trouvent à l'embouchure, beaucoup plus bas que les frayères, et les courants en emportent la plus grande partie à la mer. Les propriétaires de scieries se sont appliqués à laisser un chemin libre au poisson pour descendre et monter, et à empêcher les rebuts de moulins de tomber à l'eau. M. Fitzgerald est convaincu que ce serait un grand avantage pour la pêche au saumon sur cette rivière si l'on ne permettait pas de tendre les rets plus tard que le jeudi de chaque semaine au coucher du soleil.

COMTÉ DE RICHMOND.

LE GARDE-PÊCHE FRANCIS MORNEAU, d'Arichat, dit que le rendement du maquereau, du hareng, de l'aigrefin et du homard a été le double de celui de l'année dernière. Ces poissons sont venus sur la côte comparativement de bonne heure, ils étaient d'une qualité supérieure et ont continué à bien donner durant toute la saison. L'augmentation du homard peut être attribuée aux mesures prises par le gouvernement. Il n'y a pas dans son district de rivières ni de ruisseaux sur lesquels on tolère la sciure, en sorte qu'il ne peut donner de renseignements sur les mauvais effets de celle-ci.

LE GARDE-PÊCHE DUNCAN CAMERON, de Saint-Pierre, rapporte une augmentation dans presque toutes les pêches. Celle du homard est très notable : elle dépasse de 4,700 boîtes le rendement de l'année dernière. Il ne signale aucune infraction à la loi : tout le monde paraît suivre les règlements établis par le ministère pour la protection des pêcheries. La plus grande harmonie et les meilleurs sentiments semblent exister parmi les pêcheurs. Il est à regretter que les cotes du marché ne leur rapportent pas cette année une rémunération proportionnée à leurs travaux.

COMTÉ DE SHELburne.

LE GARDE-PÊCHE Wm. J. MCGILL, de Shelburne, dit qu'un certain nombre de bateaux neufs ont été ajoutés à la flottille de pêche, quelques-uns des anciens s'étant perdus ou ayant été vendus ; il y a 7 bateaux de plus que l'année dernière. Aussi la pêche a été bien meilleure, à l'exception d'une légère diminution dans le rendement de l'aigrefin ; mais les prix sont faibles, et si le marché ne s'améliore pas, l'hiver sera difficile pour nos pêcheurs. Les trappes ont donné le même rapport que l'année dernière. Les pêcheurs comptent beaucoup sur les trappes pour se procurer la boîte. Le homard continue d'abonder sur notre côte, et son exploitation est profitable. Les pêcheurs aux rets sont très-inquiets au sujet de la pêche du homard ; ils disent que la mauvaise boîte souille l'eau et empêche le poisson d'aller dans ses frayères naturelles. En réponse les pêcheurs de homard disent qu'il y va de leur intérêt d'employer de la boîte fraîche et qu'ils voient à ce que les déchets de boîte soient enlevés des fonds de pêche. Quelques-unes des fabriques n'ont pas montré assez de discrétion dans la capture des petits homards. Il a été forcé d'en condamner deux à l'amende pour avoir enfreint la loi sous ce chef. La nouvelle passe-migratoire établie sur la rivière Clyde a donné satisfaction, et les gens lui sont en général très-favorables : on a vu un très-grand nombre de gaspareaux y passer et se montrer à 18 milles en haut de la rivière. Un très-grand nombre de jeunes poissons sont revenus au commencement

de l'automne. M. McGill ne peut pas parler favorablement de la passe-migratoire de Jordan. Il est évident que l'entrée laisse à désirer; si l'extrémité est était abaissée, le poisson pourrait facilement y entrer et passer. On porte à \$25,000 la valeur du poisson affecté à la consommation locale. La saison réservée pour le homard a été bien observée. En général la sciure est regardée comme nuisible à nos pêches fluviales. Il est évident que la loi actuelle devrait être mise en vigueur.

COMTÉ DE VICTORIA.

LE GARDE PÊCHE DONALD McRAE, de Baddeck, rapporte une diminution dans la quantité du poisson, quoique sa valeur ait légèrement augmenté. On a tenu un compte plus exact de la quantité affectée à la consommation locale; elle est de 950 qtx. de morue et 1,300 brls. de hareng. Dans tout le district on se plaint de la rareté du poisson. La rivière Washabuck est à peu près bouchée par des débris de bois, etc., qui empêchent le poisson de monter et de descendre. Les colons ne paraissant pas comprendre qu'il est de leur intérêt d'enlever ces obstacles. M. McRae espère que le gouvernement affectera un crédit à cette fin. La saison réservée a été bien observée, d'après ce qu'il a pu voir. Il a entendu dire que des torches avaient été vues sur la rivière, mais il n'a pu en découvrir les propriétaires. Les deux causes qu'il avait à l'étude l'année dernière ont été jugées. Les défenseurs étaient des jeunes gens ne valant rien et qui ne paraissaient pas comprendre la loi; les amendes imposées ont été faibles, mais elles ont eu l'effet désiré, car il n'a plus été difficile depuis de protéger le district.

LE GARDE-PÊCHE JOHN W. BURKE, d'Ingonish, rapporte que les pêches ont été bien au-dessous de la moyenne, excepté celle du maquereau. La morue s'est fait rare, à cause des glaces flottantes qui encombraient la côte ce printemps. Le saumon a été extraordinairement rare. Le maquereau abondait, son rendement a été très considérable et sa qualité supérieure. Le hareng a été plus abondant qu'à l'ordinaire.

COMTÉ DE YARMOJTH.

LE GARDE-PÊCHE ENOS GARDNER, de Tusket, dit que la valeur du poisson affecté à la consommation locale est d'environ \$60,000. Augmentation considérable sur l'année dernière, et les pêcheurs ont fait une bonne année avec les pêches maritime et fluviale. Les rets à trappes ont amené une bonne quantité de maquereau, et ce poisson, vendu au commencement de la saison, a rapporté un prix satisfaisant. De grandes quantités en ont été vendues à des bâtiments américains et transportées aux États-Unis. Il a visité la côte durant la saison de pêche pour voir à ce qu'il fût bien disposé des déchets de poisson. La pêche au gaspareau sur les rivières n'a pas été aussi bonne depuis plusieurs années. Le poisson a donné de bonne heure en grandes quantités, et au commencement de mai il y a eu une crue d'eau qui lui a permis de monter aux lacs. La crue d'automne a été bonne pour le jeune poisson, et il en est descendu un grand nombre. Le saumon a été rare pendant toute la saison de pêche et sur toutes les rivières. Les échelles à poisson de Carleton et Kemptville ont été bien entretenues: la dernière offrant un excellent passage au poisson; celle de Carleton n'est pas tout à fait aussi bonne quelle devrait l'être, car on a vu un grand nombre de gaspareaux sous la digue. On dit que les gens de la localité en ont pris beaucoup en cet endroit, mais jusqu'à présent on n'a pu arrêter aucun des délinquants. M. Gardner croit que si une passe-migratoire améliorée était placée sur la rivière, ce serait une bonne affaire pour cette pêche. En général, les rivières sont libres de sciure et de rebuts de moulins: tous les ans il y a une amélioration sous ce rapport.

Le homard était de bonne grosseur et en abondance. Les gens préposés aux fabriques sont d'opinion que les mois de juillet et d'août devraient constituer la saison réservée. Par le froid et les tempêtes qui le signalent, le mois d'avril est virtuellement perdu pour les pêcheurs, et grand nombre de homards pris au mois de juillet ont l'enveloppe trop tendre et sont immangeables. Nul doute que les pêcheurs

vont demander un changement de temps réservé au cours du présent parlement. La loi a été strictement observée, et les fabriques ont été fermées au temps fixé. On a trouvé cet automne quelques nasses à anguille tendues dans la rivière; comme elles détruisaient le jeune poisson, on les a fait enlever et condamner leurs propriétaires à l'amende.

OFFICIERS LOCAUX.

Sauf quelques rares exceptions les gardes-pêche et gardiens paraissent remplir leurs devoirs d'une manière très satisfaisante. Ceux qui sont en fonctions depuis plusieurs années les comprennent bien mieux qu'autrefois. Il y a cependant encore à désirer, et j'espère que bientôt non seulement nos travaux seront mieux faits, mais encore que les officiers seront mieux rémunérés du temps qu'ils consacrent au service public: cela rendrait le personnel plus efficace et retournerait à l'avantage du pays.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. H. ROGERS,
Inspecteur des pêcheries, Nouvelle-Ecosse.

TABLEAU indiquant la diminution et l'augmentation du rendement des pêches, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, sur l'année 1879.

Articles.	Augmentation.	Diminution.
Saumon.....	barils.....	299
do	d. la glace.....	70,348
do	fumé.....	15,912
do	boîtes.....	5,900
Maquereau.....	barils.....	24,873
do	boîtes.....	13,320
Hareng.....	barils.....	6,780
do	boîtes.....	27,180
Gaspereau.....	barils.....	6,736
Morue.....	qtx.....	11,626
Noues et langues de morue.....	barils.....	326
Merlan.....	qtx.....	8,960
Merluche.....	do.....	6,464
Egrefin.....	do.....	24,515
Flétan.....	lbs.....	27,587
Alose.....	barils.....	3,585
Achigan.....	lbs.....	1,070
Truite.....	do.....	7,937
Eperlan.....	do.....	170,130
Anguille.....	barils.....	130
Huitres.....	do.....	794
Homard.....	boîtes.....	899,864
Huile de poisson.....	galls.....	18,204
Guano de poisson.....	ton'x.....	693
Poisson employé comme engrais.....	barils.....	405

ETAT comparatif de la valeur des pêcheries dans chaque comté, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, pour les années 1879 et 1880.

Comtés.	1879.		1880.		Augmentation.	Diminution.
	\$	cts.	\$	cts.		
Annapolis	138,734	50	105,899	00		32,835 50
Antigonish.....	43,737	75	75,063	10	31,325 35	
Cumberland	34,554	55	46,979	20	12,424 65	
Colchester.....	70,898	25	58,724	28		12,173 97
Cap Breton.....	247,966	35	297,319	25	49,362 90	
Digby.....	346,675	85	40,714	00	56 038 15	
Guysborough.....	358,702	10	447,398	95	88,696 85	
Halifax.....	778,161	20	884,451	80	106,290 60	
Hants.....	23,603	80	23,212	25		391 55
Inverness.....	388,052	25	435,449	50	47,397 25	
King.....	89,709	00	43,534	00		46,175 00
Lunenburg.....	1,129,431	65	1,176,169	05	46,727 40	
Pictou.....	22,586	25	45 989 75		23,403 50	
Queen.....	261,897	35	203 502 15			58,395 20
Richmond	331,945	95	375,812	13	43,866 18	
Shelburne.....	752,098	20	857,307	00	105,208 80	
Victoria	139,483	50	141,964	00	2,480 50	
Yarmouth.....	594,697	70	669,572	05	74,874 35	
Total.....	5,752,936	20	6,291,061	46	688,096 48 149,971 22	149,971 22
Augmentation					538,125 26	

TABLEAU indiquant la valeur des pêcheries dans les différents comtés de la Nouvelle-Ecosse, de 1869 à 1880, inclusivement.

Comtés.	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Annapolis.....	20,256	42,422	67,859	42,154	27,064	35,273	5 ^a ,453	131,426	78,051	58,979	138,734	103,859
Antigonish.....	78,832	97,730	118,931	84,453	159,817	127,154	117,615	84,133	63,129	63,404	43,737	75,063
Cumberland.....	16,145	13,120	25,664	46,467	46,467	75,081	108,93	72,219	60,614	40,483	34,554	46,979
Colchester.....	19,601	19,964	25,666	29,900	32,414	35,766	31,772	23,369	20,770	52,458	70,898	58,724
Cap Breton.....	135,147	207,517	173,990	198,465	180,563	351,321	286,757	263,002	191,127	240,179	247,966	297,329
Digby.....	113,293	203,788	135,545	177,528	228,655	232,859	392,661	354,129	282,704	494,903	346,675	402,714
Guyborough.....	416,534	591,382	743,210	668,572	563,890	634,819	60,561	463,741	474,011	413,494	388,702	447,993
Halifax.....	353,249	612,985	877,758	1,390,867	1,619,172	1,408,571	757,718	780,162	819,943	906,355	784,161	884,451
Hants.....	8,104	17,814	24,752	14,269	15,755	10,857	9,393	8,886	5,626	8,701	23,603	23,212
Inverness.....	134,898	233,659	377,258	307,649	560,146	466,036	368,978	303,607	358,806	295,971	388,052	425,449
King.....	32,421	40,131	32,774	21,361	33,272	43,632	44,095	53,796	65,075	89,494	89,706	43,504
Lunenburg.....	287,050	465,234	590,873	756,277	942,024	933,495	820,875	859,572	952,460	961,096	1,159,431	1,176,159
Pictou.....	10,700	13,235	44,336	32,730	75,993	50,963	14,213	19,115	23,613	23,932	22,866	45,989
Queen.....	88,245	172,391	231,295	258,128	221,281	240,245	151,934	211,332	278,983	312,578	261,697	203,502
Richmond.....	299,159	412,620	582,244	602,502	578,491	594,026	517,994	60,164	545,863	360,816	331,945	375,612
Shelburne.....	246,110	495,520	584,445	774,709	736,557	755,747	770,261	60,164	619,676	863,257	751,098	857,307
Victoria.....	88,652	130,145	160,558	214,572	149,465	218,732	152,773	169,210	168,861	134,034	139,483	141,964
Yarmouth.....	147,072	289,719	315,919	337,655	435,053	424,698	376,594	554,518	538,295	674,005	591,697	667,512
Totaux.....	2,501,507	4,019,424	5,101,030	6,016,335	6,577,086	6,652,301	5,573,851	6,090,949	5,577,858	6,131,599	5,752,926	6,291,061

NOTE.—Les chiffres dans ce tableau sont tirés du livre bleu annuel en y omettant les centims.

RÉCAPITULATION GÉNÉRALE.

Espèces de poisson.	Quantités.	Taux.		Valeur.	
		\$	cts.	\$	cts.
Saumon.....	792 barils.	15	00	11,880	00
do frais, dans la glace.....	201,488 lbs.	0	15	30,223	20
do fumé.....	11,914 do	0	15	1,787	10
do en boîtes.....	11,348 boîtes.	0	15	1,702	20
Maquereau.....	126,432 barils.	10	00	1,264,320	00
do en boîtes.....	40,320 boîtes.	0	15	6,048	00
Harengs.....	136,543 barils.	4	00	546,172	00
do fumé, en boîtes.....	60,020 boîtes.	0	25	15,005	00
Gaspereau.....	16,145 barils.	4	00	64,580	00
Morue.....	587,727 qtx.	4	25	2,497,839	75
Langues et noues de morue.....	1,437 barils.	7	00	10,059	00
Merlan.....	43,979 qtx.	3	50	153,926	50
Merluche.....	47,638 do	3	50	166,803	00
Egrefin.....	102,027 do	3	50	357,094	50
Flétan.....	889,963 lbs.	0	06	53,397	78
Alose.....	7,557 barils.	8	00	60,456	00
Achigan.....	11,470 lbs.	0	06	688	20
Truite.....	69,138 do	0	06	4,148	28
Eperlan.....	351,100 do	0	06	21,066	00
Anguilles.....	1,862 barils.	9	00	16,758	00
Huitres.....	1,861 do	3	00	5,583	00
Homards.....	4,082,140 boîtes.	0	15	612,321	00
Huile de poisson.....	369,233 galons.	0	65	240,001	45
Guano de do.....	1,784 ton'x.	15	00	28,760	00
Poisson employé comme boitte.....	13,677 barils.	1	00	13,677	00
do do engrais.....	12,330 do	0	50	6,165	00
Noues de merluche et poiss. frais, dans le co. de Digby.....				22,180	00
Encornet, dans les comtés de Guysboro' et Victoria.....				5,400	00
Montant du poisson vendu sur le marché d'Halifax.....				22,000	00
Morue et égrefin, comté d'Halifax.....	14,400 boîtes.	0	12	1,728	00
Consommation locale de différents comtés, d'après état.....				51,291	50
Total.....				6,291,061	46

RÉCAPITULATION indiquant le nombre total du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries; la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et la quantité du poisson, et le nombre total des hommes employés, etc., dans la province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'année 1880.

No.	Comtés.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS AUX PÊCHERIES.				MATÉRIEL DE PÊCHE.				ESPÈCES DE POISSON.										
		Navires.		Bateaux.		Navires.		Nasses.		Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en bott., lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîte.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.			
		Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.											
1	Annapolis.....	20	305	8650	115	275	5305	486	15485	7743	22	2259	.....	120	.....	8505	48720		
2	Antigonish.....	.....	.....	.....	.....	176	3420	434	16005	18150	.....	.....	.....	3289	.....	348	.....		
3	Cumberland.....	2	85	2000	10	68	1910	199	3515	1805	16	250	.....	125	.....	1350	.....		
4	Colchester.....	.....	.....	.....	.....	122	3151	244	20172	4986	37	14950	.....	.....	.....	152	60		
5	Cap Breton.....	16	388	8130	97	760	20902	1828	51560	22215	150	225	90	5950	960	6726	16987			
6	Digby.....	85	2021	54550	510	517	10600	1084	18350	9175	21	4470	.....	2960	.....	3190	5400		
7	Guysborough.....	23	767	24000	171	1383	34256	2255	153390	74080	74	12110	93	10530	1770	336	12403	17984		
8	Halifax.....	65	1855	59900	428	2172	60731	2693	241135	78073	467	93400	10	41484	7714	912	33429	21940	22737	
9	Hants.....	.....	.....	.....	.....	111	1835	137	8170	2805	20	2100	.....	3875	.....	674	.....	.....
10	Inverness.....	17	427	8500	93	744	18790	2161	63308	41790	106	1248	149	800	150	10100	13967	4900	13765	
11	King.....	9	84	2500	.....	69	1170	316	13380	3584	26	2600	.....	16900	.....	450	.....	2340	5200
12	Lunenburg.....	145	8693	527618	1501	1581	36555	3879	65800	69375	101	21600	.....	6437	1320	16174	1400	17388	.....
13	Pictou.....	.....	.....	.....	.....	120	1915	277	9185	10347	.....	.....	.....	45915	.....	256	.....	830	.....
14	Queen.....	39	1410	45550	273	436	13026	781	19408	11127	.....	.....	.....	8313	.....	1974	.....	7210	.....
15	Richmond.....	79	2493	47200	580	951	20896	1959	100230	40843	.....	301	600	.....	9245	.....	9941	.....	.....
16	Shelburne.....	119	5706	241100	1290	805	25350	1411	61110	19170	18	13700	2	.....	.....	9097	80	8045	.....
17	Victoria.....	7	162	2650	34	407	8390	1624	25705	9526	.....	.....	120	.....	.....	2870	.....	1192	.....
18	Yarmouth.....	105	4091	244900	1373	543	18675	1000	66000	31822	18	36000	.....	3875	.....	13314	12000	4205	640
Total.....		731	29087	1277248	6478	11210	286307	22798	951888	456596	1081	204842	792	201488	11914	11948	126432	40320	136543	60020

RÉCAPITULATION indiquant le nombre total du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc., dans la Nouvelle-Ecosse - Fin.

No.	COURTÉS.	ESPÈCES DE POISSON.										PRODUITS DU POISSON.			V. VALEUR. \$ cts.			
		Gaspereau, barils.	Morne, qtx.	Langues et noes de morne.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Régén, lbs.	Pétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Esperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, bris.		Homard, en boîtes.	Huile de pois., gals.	Guano de pois., tonx.	Poisson empl. comme botte, barils.	Poisson empl. comme engrais, barils.
1	Annapolis	50	3734	3691	2938	2700	25000	10	1000	1900	134	280	280	204000	420	1585	2820	105,899 00
2	Antigonish	19	315	370	300	48	1600	1600	3900	1300	230	280	204000	820	1585	2820	75,063 10	
3	Cumberland	1128	370	370	550	48	11400	683	1400	13000	20	280	142908	380	60	10	46,979 20	
4	Colchester	63	184	8	550	40	3392	500	1083	14650	10	180000	92	180000	30	303	58,724 28	
5	Cap-Breton	169	29987	6	410	2870	11550	1	5230	22400	142	46	5900	21248	37	303	297,329 25	
6	Digby	175	28360	120	15160	15700	24730	16300	21,400 lbs.	9600	15000	61	26,000 lbs.	28900	1400	1885	380,534 00	
7	Guysborough	1182	23425	35	142	1912	5880	27700	9600	15000	61	678060	13282	678060	1885	1885	22,180 00	
8	Halifax	2856	48707	476	7611029	1534	337515	22,900	10100	169556	357	678862	32099	678862	1605	1605	446,788 95	
9	Hants	270	124	Amount sold in Halifax Fish Market,	\$25,000	14,400 cans	Codfish and Haddock, at 12 cts.,	\$1,728	27000	27000	70	70	295916	1700	1264	320	860,723 80	
10	Inverness	1795	31460	150	1	2790	56	6350	16825	21850	276	1250	295916	1700	1264	320	23,728 80	
11	Kings	50	1100	700	1	1200	1200	1425	1900	8000	215	15	195000	280	70	70	23,212 25	
12	Lunenburg	385	192390	155	11750	10680	23495	177100	15800	11100	215	15	195000	280	70	70	435,449 50	
13	Pictou	20	546	294	785	1127	32800	10	700	1150	15	15	112200	12878	2510	630	43,554 00	
14	Queens	869	23630	130	126	785	1127	32800	4000	4000	55	112200	12878	2510	630	70	1,176,189 05	
15	Richmond	635	27965	117	2	248	12703	2848	1100	4500	139	369368	12662	369368	12662	12662	45,989 75	
16	Shelburne	555	120440	5735	248	12703	2848	28000	4	4	4	724760	623000	724760	623000	623000	11,060 00	
17	Victoria	18930	18930	5735	248	12703	2848	28000	4	4	4	724760	623000	724760	623000	623000	369,758 13	
18	Yarmouth	5927	76390	249	6218	25	12339	218600	2900	35500	420	30	Home Consumption	3940	1,200 barrels of Squid, at \$4.00	985	2835	6,054 00
	Total	16145	587727	1437	43979	17658	102027	869963	7557	69138	351100	1862	1861	4082140	369233	1784	13677	6,291,061 46

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et la valeur des navires et bateaux
quantité du poisson et le nombre des hommes employés, etc.,

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE.													
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Nasses.											
	Nombre	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs	Saumon, en boîtes, lbs	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
<i>Digby.</i>			\$					\$	\$									
Rivière au Saumon.				12	400	24	250	125	1	800		600					50	
Meteghan et Cap	10	300	6000	70	60	1000	120	4000	2000								300	
Ste-Marie	2	60	1250	10	35	600	70	600	300							200	50	
Pointe à l'Eglise	2	45	800	10	25	400	50	400	200	2	300				600	100		
Anse à Beliveau					15	300	20	600	300	3	1000				300	40		
Weymouth	2	70	3000	16	10	200	20	300	150	2	200							
Hillsburg	7	300	6000	50	40	1000	80	1200	600	5	700				60	700		
Digby	4	100	2500	30	40	800	80	1000	500						100	800		
Centreville					30	600	60	500	250	10	1200				1000	200		
Anse au Sable et Petite Rivière	3	60	1000	24	50	1200	100	1400	700						300	400		
Sea Wall					30	600	60	500	250	10	1200				1000	200		
<i>Tiverton.</i>	4	106	4000	40	30	600	60	1600	800								150	
<i>Freeport.</i>	8	180	5000	50	90	1400	180	3000	1500	1	200	300			50	100		
<i>Westport.</i>	43	800	2500	210	80	2100	160	3500	1750						100	300		
Total	85	2021	54550	510	517	10600	1034	18350	9175	24	4400	900	2960	3190				

employés aux pêcheries, la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et la
dans le comté de Digby, province de la Nouvelle-Ecosse, pour l'année 1880.

ESPECES DE POISSON.													PRODUIT DU POISSON.		VALEUR.					
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspareau, barils	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Ficotan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Traite, lbs	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, en boîtes.	Huiles de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton. x.	Poisson empl comme boîte, brls	Poisson empl comme engrais, brls.	\$	cts.
	25	300		500		300	500					20			200				5,805	00
	150	5000		3000	800	5000	1000								800				55,930	00
		600		500	200	1500	1500								200				12,670	00
		200		100		1000	300												11,118	00
		60		60		100					1000								4,085	00
		900		100		80													4,085	00
		3000		2500	1000	1200	3000					4			800				5,036	00
		2000		1000	3000	2000	2000								2000				34,165	00
		1000		700	600	1000	2000								10 0				17,745	00
		300		100	200	150									200				13,830	00
																			8,000	00
																			600	00
	3400	2700		1600	3900	2900									200				42,480	00
		2000	20	1000	2000	1500	2000												4,400	00
																			60	00
																			27,555	00
																			4,000	00
																			60	00
	2000	10000	100	4000	4000	8000	3000												115,230	00
																			5,000	00
																			60	00
	5400	175	28060	120	15160	15700	24730	15300				1000	24		29900		1400		\$402,714	00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						MATÉRIEL DE PÊCHE.													
	Navires.				Bateaux.		Rets.		Nasses.											
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Hommes.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.		
<i>Kings.</i>			\$		\$			\$	\$											
Pointe Starr.....						40	3500	800												
Medford.....						20		6	600											
Pereaux.....						30		8	800											
Ile du Chêne.....						8	1500	250												
Hall's Harbor.....	3	12	1600		30	360	40	900	240	2	200	13000			200		800			
Rocher Noir.....					12	240	20	400	120	1	100						200			
Harborville.....					10	250	50	1000	120	7	700	2000			250		700			
Baie Morden.....										2	200						390			
Havre de Paxter.....	3	36	500		5	100	20	450	60								150			
Black Hole.....	3	36	400		5	100	12	300	50											
Baie Scots.....							41	2000	800											
Pointe Porter.....							14	800	240											
Petite Ile.....							8	1500	500											
Long Island.....							6	750	300											
Gasperaux.....					7	70		280	84			1000								
Aylesford.....												900								
Kentville.....																				
Total.....	9	84	2500		69	1120	316	13380	3564	26	2600	16900		450		2240				

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Suite.

ESPÈCES DE POISSON.														PRODUITS DU POISSON.			VALEUR.			
Hareng, fumé, en boîtes.	Gasperaux, barils.	Morue, quintaux.	Langues et notes de morue, bris.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.		Poisson empl. comme boîte, bris.	Poisson empl. comme engrais, bris.	
400								350										100	\$ 2,850 00	
2800								60										20	110 00	
								40										100	1,230 00	
		300		300														10	325 00	
		400		300		700									1300			1400	13,470 00	
		100																150	3,625 00	
		100													100			100	6,140 00	
		100													100			30	2,065 00	
		100				400									100			100	2,590 00	
		100		100		100									100			1000	1,190 00	
2000								600											5,800 00	
								75											20	610 00
								200											60	1,630 00
	50							100											40	820 00
										1000	6000									770 00
										900										189 00
											2000									120 00
5200	50	1100		700		1200		1425		1900	8000				1700		3230		\$43,534 00	

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE.				Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Nasses.									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Troises.									Valeur.	Nombre.	Valeur.
<i>Cumberland.</i>			\$	\$		\$	\$									
Fort Lawrence.....					8	150	100									
Amherst.....					16	425	330									
Manudie.....					10	400	375									
Rivière aux Pommes.....					1	100	50									
Advocate.....					3	120	9									
Ile Spencer.....					4	200	12									
Port Greville.....					5	250	15									
Parrsboro'.....					3	100	10									
Deux îles.....																
Tidnish.....					5	100	10									
Riv. Philippe et Pugwash.	2	85	2000	10	15	300	30									
Wallace.....					32	800	60									
	2	85	2000	10	68	1910	199	3515	1805	16	250					
<i>Annapolis.</i>																
Margaretville.....	3	24	500	10	16	300	32	1600	800							
Port George.....	3	30	1000	12	35	700	70	2100	1050	3	500					800
Port Lorne.....						600	50	1500	750							
Hampton.....	1	20	1000	7	13	195	26	6240	3121							
Anse Rice.....					17	255	34	1350	675							
Anse Young.....					12	220	24	400	200							
Anse Hudson.....	2	40	850	8	12	250	24	500	250							
Anse Delaps.....	1	60	200	10	10	400	40	700	350							
Anse Lash.....	1	11	500	6	25	425	50	800	400							
Iles Gut et Goat.....	7	100	3800	30	60	1600	60	45	22	9	900					23280
Bassin d'Annapolis.....	2	20	1000	32	30	500	40	50	25	8	800					75
Rivière Annapolis.....					10	100	20	200	100	2	59					20640
Round Hill.....																100
Rivière Lequille.....																500
	20	305	8600	115	275	5300	486	15485	7743	22	2259					10800
																120
																8505
																48720

bateaux employés aux pêcheries, etc. — Nouvelle-Ecosse. — Suite.

ESPÈCES DE POISSON.														PRODUITS DU POISSON.				VALEUR.
Gaspereau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluce, quintaux.	Egrenin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, barils.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme boîte, banl.	Poisson employé comme engrais, barils.	
50						65			200					10				\$ 753 50
150						188			500					25				2,225 25
100						275			250	5000				40				3,061 00
	15		20	30		450			300					15				723 50
	60		45	75		650								65	6			2,046 25
	25		30	50		6000								30	4			1,275 75
	200		150	250		2000			150					100	10			4,231 50
	50		75	100		1500			400					20	5			1,442 00
	20		50	45		800	150		100					75	5			2,640 25
50																		2,600 00
525							5	1400	2000	8000	20	80		10000				4,880 20
250														150	127000			21,100 00
1125	370		370	550		11400	683	1400	3900	13000	20	230	142908	380	30			46,979 20
.....	200		100			20	2000							300		100		5,935 00
.....	150		25	200	100	2000								320		150	200	10,183 00
.....	100		25	200	50	3000								200		100	100	11,847 50
.....	200			10		1000								100		700	100	2,960 00
.....	40		10	40	50	1000								50		100	300	6,142 53
.....	150		75	200	100	3000								200		50	40	5,530 00
.....	200		175	300	200	1000								400		75	30	5,622 50
.....	100		75	200	100	4000								400		20	200	3,557 50
.....	300		40	300	300	2000								350		40	50	5,927 50
.....	2166		2166	1088	1080	5000								2100		200	700	32,809 50
.....	128		1000	400	700	1000	10	1000						1000		50	1000	14,754 00
.....	50																	310 00
.....	50																	15 00
.....	50																	275 00
50	3734		3691	2938	2700	25000	10	1000						5420		1585	2820	105,899 00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés dans les pêcheries, etc.—Nouvelle-Écosse—Suite.

District.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						MATÉRIEL DE PÊCHE.				ESPÈCES DE POISSON.														
	Navires.			Bateaux.			Rets.		Nasses.		Saumon.	Saumon, fraîs, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, bris.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, bris.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, bris.						
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Toises.	Valeur.	Nombre.										Valeur.					
<i>Antigonish.</i>																									
1	Antigonish.....				500	3150	200718	500	371	14840	1113	15000	16000	1	1000	50	150	1360	900	3500	6	320	7	12	19
2	Arisaig.....				52	1260	80000	200	130	3250	260	5000	5100			200	250	800	800	2800	8	499			
3	Morristown.....				42	1740	115000	300	150	3750	450	12000	15000			800	400	2000	2000	3500	14	945			
4	Tracadie.....				64	2100	120000	400	280	7000	840	13000	13000			1500	400	2500	500	4200	320	1775			
	Totals.....				176	5220	14000	50	70	7000	1440	17000	9000	3	600	180	20	300	1400	100	348				
<i>Lunenburg.</i>																									
1	Lunenburg à l'île à la Croix.....				50	3150	200718	500	371	14840	1113	15000	16000	1	1000	50	150	1360	900	3500					
2	Bate Mahone à l'île Martin.....				21	1260	80000	200	130	3250	260	5000	5100			200	250	800	800	2800					
3	Rivière Lahave à l'île Iron Bound.....				29	1740	115000	300	150	3750	450	12000	15000			800	400	2000	2000	3500					
4	New Dublin à l'île Lahave.....				35	2100	120000	400	280	7000	840	13000	13000			1500	400	2500	500	4200					
5	Chester.....				3	160	9000	38	80	800	160	1800	1000	9	1900	2277	100	1300	500	118					
6	Rivière Martin.....				5	220	14000	50	70	7000	1440	17000	9000	3	600	180	20	300	1400	100	348				

7	Pointe Renard.....				30	450	60	800	400	10	2000	135	1000	100	10										
8	Anse au Moulin.....				45	675	90	500	250	7	1400	150	500	20	20										
9	Lodge.....				15	225	30	1500	800	12	2400	136	136		10										
10	Anse Nord-Ouest.....				35	520	72	400	200	7	1400	200	420	200	10										
11	Aspotoghan.....				1	25	800	6	600	10	2300	900	900	200	20										
12	Sandy Beaches.....				70	150	114	700	400	4	800	180	200	150	15										
13	Blandford.....				65	975	130	8000	4000	10	2000	325	1200	200	30										
14	Little Tancook.....				25	375	50	1200	625	4	800	700	700	600											
15	Big Tancook.....				1	38	700	10	1550	12	2500	360	1388	1250	20										
16	Deep Cove.....				25	375	50	800	400	8	1600	80	170	50											
17	Iron Bound.....				20	300	40	400	200	4	1200	1300	1300	300											
	Totals.....				145	869	527618	1504	1551	36535	3879	65800	69375	100	21600	6437	1320	16174	1400	17288					385

No.	DISTRICT.	ESPÈCES DE POISSON.												PRODUITS DU POISSON.				VALEUR. \$ cis.		
		Morue, quintaux.	Langues et nones de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluce, qtx.	Egren, qtx.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls.	Gnans de poisson, t'x.	Poisson employé comme boîte, barils.		Poisson employé comme engrais, bts.	
<i>Antigonish.</i>																				
1	Antigonish																			
2	Arisaig	30				110							1600							
3	Morristown	175				150				40										
4	Tracadie	110				30				8										
	Totaux	315				300				48			1600							
<i>Lunenburg.</i>																				
1	Lunenburg à l'île à la Croix	56270	50	5000	4200	9000	65000													
2	Baie Mahone à l'île Martin	18290	20	1250	1100	3000	21600													
3	Rivière Lahave à l'île Iron Bound	30000	25	2500	2000	4560	40000													
4	New Dublin aux îles Lahave	38000	20	3000	3200	6400	50000	10												
5	Chester	5000	20				500													
6	Rivière Martin	40000	10				50													
	Totaux																			

7	Pointe aux Renards	50																		
8	MtI Cove																			
9	Lodge	20																		
10	Anse Nord-ouest	15				10														
11	Ashpotaghan	100																		
12	Sandy Beaches	25																		
13	Blandford	100																		
14	Petit Tancook	100				150														
15	Grand Tancook	300																		
16	Deep Cove	100																		
17	Iron Bound	20																		
	Totaux	152390	155	11750	10690	23495	177100	10												

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PECHÉ.				MATÉRIEL DE PECHÉ.											
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Nasses									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, d. la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Mackereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.
<i>Pictou.</i>			\$				\$		\$							
Ile Pictou.....	12	240	36	400	191								25		200	
Cariboo.....	18	425	45	450	171				300				20		220	
Rivière Toney.....	5	60	15	140	85				320						140	
Côte nord.....	10	125	30	450	170										45	
Cap John.....	5	50	10	100	50										60	
Havre de Chance.....	13	200	21	1450	2000				4160						18	
Petit havre.....	12	185	28	1275	1860				3905			6			15	
Grosse île.....	8	115	14	1600	2000				15680			20			23	
Grève nord.....	3	45	6	450	600				5000							
Ponds.....	6	90	14	1100	1400				7850			50			24	
Lismore.....	7	80	16	1050	1400				8700			6 ⁵			20	
Pictou.....	21	300	42	700	420							70			65	
Total.....	120	1915	277	9165	10347				45915			256			830	

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

	ESPÈCES DE POISSON.											PRODUIT DU POISSON.				VALEUR.					
	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.		Guano de poisson, ton x.	Poisson empl. comme boîtes.	Poisson empl. comme engrais.		
20	250				40										35				\$	cts.	
	65				30								15	75000	20					2,355	25
	50																			12,814	25
	25																			820	50
	32																			286	25
	12				10															411	00
	14				15															821	20
	12				20															860	20
	10				24								3							2,836	20
	16											4								786	00
	60				30				500	150		6								2,045	50
					25				200	1000		2								2,307	40
					100									120000						19,646	00
20	546				294				700	1150		15	15	195000	280		70			45,989	75

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRIC.T.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE.				Saumon, frai s, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Nasses.					
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.				
<i>Victoria.</i>			\$				\$	\$				
New Campbellton.....	3	70	800	14	20	400	40	800	400			250
Grand Bras d'Or.....	1	12	180	4	30	600	870	435	435			100
Boularderie.....												50
Côte nord.....												475
English Town.....	1	50	400	6	90	1800	180	5000	2250			10
Grand Narrows.....												60
Wreck Cove.....												25
Baie Ste-Ann.....												15
Smokey Head.....												
Baddeck.....												
Washabuck.....												
Consommat. locale dans les districts au-dessus.....					30	600	60	1800	540			150
Baie St-Laurent.....					12	240	24	720	216			140
Baie Aspy.....	1	18	800	5	45	900	90	3750	1125			70
Pointe blanche.....					16	320	32	1500	450			75
New Haven.....					50	1000	100	4500	1350			300
Havre Neil.....					50	1000	100	3000	900			150
Baie Sud.....					14	280	28	1200	360			1000
Anse Verte.....					50	1250	100	3000	1500			
Ingonish.....	1	12	500	5	50	1250	100	3000	1500			2870
Totaux.....	7	162	2650	34	407	8390	1624	25705	9526			

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—Suite.

	ESPÈCES DE POISSON.								PRODUIT DU POISSON.			VALEUR.														
	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau barils.	Morue, qx.	Langues et notes de morue, barils.	Merlan, qx.	Merluche, qx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.		Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Frites, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, barils.	Guano de poisson, ton x.	Poisson employé comme boîte, barils.	Poisson employé comme engrais.				
		50			1100														350							7,602 50
		80			650														200							4,212 50
																										165 00
					200															150						1,647 50
					700															210						8,159 50
					370															100						1,937 50
					600															190						3,393 50
		150																								970 00
		20			200														150							1,297 50
																										60 00
																			30							90 00
					1200 barils d'encornet, à \$4.00.....																				4,800 00	
																										9,237 50
					1200															200						6,955 00
					1000															150						6,392 50
		50			1500															190						7,298 50
		30			1800															200						9,650 00
		50			2000															400						11,535 00
		275			4110															800						25,767 50
		120			1000															150						6,932 50
		200			2500															500						23,860 00
	1192				18930															30						141,964 00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE.														
	Navires.				Bateaux.				Rets.		Nasses.								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	
<i>Shelburne.</i>		\$	\$			\$	\$												
Baie Jordan	1	89	4500	16	16	1150	20	2500	800						200	500			
Traverse Jordan.....	1	60	1800	14	25	700	70	2000	450		2			70	300				
Havre de Wood.....	7	240	5000	61	100	1200	130	3000	1000	5	3500			1568	200				
Havre de Shag.....	6	210	5000	60	50	1100	60	5000	1200					250	100				
Pointe à l'Ours ...	6	200	6200	60	25	500	45	4200	1400					180	100				
Barrington Ouest.	20	484	13000	140	8	200	20	2000	650					50	50				
Port Latour et Baccaro.....	1	72	3000	12	155	2500	158	8000	2500	1	1400			400	80	1200			
Ile du Cap.....	16	793	25500	220	150	6750	300	12000	2800	10	7000			4524	500				
Upper PortLatour	8	309	13000	71	50	1200	90	3000	900					50	500				
Cap du Nègre et Blanche.....	2	95	4500	19	55	1450	110	3500	1200	1	1000			450	700				
Havre Nord-ouest	3	110	3000	24	15	750	30	900	350					50	120				
Port Clyde.....	4	203	8000	49	10	350	30	550	180									25	
Havre Nord-est et Ile du Cap du Nègre.....	2	60	1700	15	15	600	30	1100	390	1	800			30	400				
Pointe Noire et Tête Rouge....				30	1050	75	3000	900						100	100				
Ile Roseway et McNutt.....	2	50	1500	12	30	2000	85	2500	800					25	50				
Shelburne Ouest..	1	59	2000	12	14	700	33	1500	550					50	400				
do Est.....	12	812	43900	142	42	650	50	3500	1600					100	1000				
Lockport.....	27	1860	99500	365	33	2500	75	2800	1500					1000	1800				
Consommation de poisson dans le comté.....																			
Total.....	119	5706	241100	1290	805	25350	1411	61110	19170	18	13700	2		9097	80	8045			

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—Suite.

ESPÈCES DE POISSON.													PRODUITS DU POISSON.				VALEUR.			
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, brls.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson empl. comme boîtte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	\$	cts.
	3000					400									900				18,735	00
	20	1500				490									550				10,493	50
		1800		200		200									500				63,769	00
		2500		50		75									1200				14,742	50
		2550		350		350									1050				31,170	00
	300	7000		200		250									2500				34,850	00
	30	5000		2000		800									17000				44,222	00
		15140		2500		1000									185000				155,322	50
	25	6500		150		300									3500				34,075	00
		3500		60		500									60000				35,085	00
	30	1200				150									800				7,245	00
		3500				100									1500				16,300	00
		1000				50									350				6,552	50
	30	700		25		600									700				7,137	50
		2000				400														
	100	1300				300									1000				11,000	00
	20	16250				400									400				9,335	00
		46000		200		500									48000				84,992	50
						28000									62000				246,280	00
	555	120440				5735									4				857,307	00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE.				Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Nasses								
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Toises.	Valeur.	Nombre.	Valeur.							
<i>Cap-Breton.</i>		\$	\$		\$	\$									
Sydney Fork.....				6	70	10	180	60							46
Coxheath.....				6	50	12	360	158							125
Côté S. du bras N.-O.....				20	200	40	780	320							160
Pointe Edward.....				13	200	26	800	312							180
Pont Albert.....				9	90	9	250	75							60
Rivière Mira.....	1	18	250	4	16	449	32	740	269						96
Ile Ronde.....				5	232	11	750	250							96
False Bay Beach.....				8	64	10	770	260							100
Anse Wadden.....				16	160	23	700	250							216
Baie aux Vaches, sud.....				15	650	36	1400	450							200
Ruisseau Noir.....	1	36	1200	9	2	16	2	150	56						750
Baie aux Vaches, nord.....				12	350	22	660	220							90
Grande Grève.....				14	98	20	680	230							210
Schooner Pond.....				3	45	6	100	40							340
Grande Baie Glacée.....				24	200	48	1550	500							35
Petite Baie Glacée.....	1	18	800	5	35	420	70	2000	650						510
Bridgeport.....				21	320	42	800	300							402
Lingan et Barachois.....	1	27	1000	5	13	200	22	840	288						308
Batt. de la Pointe Basse.....				18	244	34	1240	420							258
Barre Sud.....	1	19	500	6	41	468	59	2920	1186						350
Rivière au Saumon.....				7	56	7	90	25							859
Ruiss. N. O. et Grand Lac.....															
Lad Kilkenny.....							30	110	35						
Ruisseau Noir.....															
Total.....	5	118	3750	29	304	4582	571	17870	6354	21	4120	960	232	5289	

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—Suite.

ESPECES DE POISSON.	PRODUITS DU POISSON.				VALEUR.
	Hareng, fumé, en boîtes	Gaspereau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	
					\$
	6				400 00
		12			626 60
		36			860 00
		6			809 80
	15	100			843 45
	5	583			4,046 50
		90			1,153 95
		195			2 201 50
		420			3,395 00
		650			6,873 00
		240			1,815 00
		113			2,834 95
		30			1,496 00
		30			276 00
	4	80			2,703 55
		320			3,296 50
		141			2,065 80
		206			2,244 35
		154			2,248 30
		417			6,218 60
	6	10			336 45
	90				378 00
					18 00
					15 00
	126	3827			47,156 30

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.						MATÉRIEL DE PÊCHE.											
	Navires.			Bateaux			Rets.		Nasses									
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Frasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la gl., lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.
<i>Queen.</i>		\$						\$	\$									
Liverpool.....	11	305	6500	72	13	415	36	1720	2360			1200				990		759
Port Medway.....	13	501	21300	98	21	1680	50	1980	990			2313				213		249
Port Mouton.....	7	250	6500	41	96	2460	134	40.0	2010						20			3250
Brooklyn.....	2	90	1300	20	25	750	50	1400	700			1300						160
Ile Coffin.....					18	920	53	1320	660						70			567
Port Jolly.....	1	35	1200	9	38	1900	62	400	200									60
Port Lebert.....	1	35	1000	6	25	1020	25	240	120									50
Somerville.....					12	4.6	22	240	120									50
Hunt's Point.....	2	149	6800	14	25	1120	50	1800	900									400
White Point.....					7	140	14	568	280							5		145
West Head.....	2	45	950	13	34	720	68	1700	800						190			600
Moose Harbor.....					7	140	14	400	200						90			150
Pointe Noire.....					17	465	50	700	350						280			260
Eagle Head.....					10	120	25	600	250									115
Blueberry.....					8	96	16	800	400									115
Pudding Pan.....					12	144	26	480	240			200			116			280
Milton.....												300						
Mill Village.....					58	385	64	1040	547			2700						
Ponhook.....					10	100	22					300						
Consommation locale.....																		
Total.....	39	1410	46550	273	436	13021	781	19408	11127			8313			1974			7210

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—*Suite.*

	ESPÈCES DE POISSON.												PRODUITS DU POISSON.			VALEUR.			
	Hareng, fumé, boîtes.	Gaspareau, barils.	Morne, quintaux.	Langues et noses de morne, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, lbs.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, barils.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.		Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, tonneaux.	Poisson employé comme boîte, baril.	Poisson employé comme engrais, barils.
	50	4435	30			343	15000									2200	300	100	\$ 36,255 25
	74	7730	25	76	685	196	8000								37200	4033	150		48,977 40
	2	2770	15	50		50	4000								75000	1680	200	160	38,297 50
		2200	10			25										1109	50		11,107 50
		1080	6			178	1000									800	100		8,903 00
	20	1200	4			30	600									120	30		6,087 00
		200	4				600									720	10		1,247 00
		225	3									5				180	25	100	1,369 25
		1400	6		100											700	100	20	8,507 00
		175	5				3000									150	20		1,706 25
		1600	10			200	600									900	100		12,591 00
		45	2			15										30	600	100	2,427 25
		150	2			20										75	700	150	5,385 25
		80	3			25										50	25		966 00
		80	2													50	25		871 50
		260	3			45										90	75		3,727 00
	35																		230 00
	490											4000							2,515 00
	288											15							1,332 00
																			11,000 00
	869	23630	130	126	785	1127	32800					4000	55	112200	12878	2510	630		203,502 15

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						MATÉRIEL DE PÊCHE.													
	Navires.				Bateaux.		Rets.		Nasses.											
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.		
<i>Hants.</i>			¢		¢			¢		¢										
Maitland.....					6	215	12	1050	300			900								
Upper Selma.....					1	25	2	120	45			150								
Lower Selma.....										1	120									
Noël Shore.....										1	200									
Noël.....					2	75	4	600	130	3	520		500							
Burncoat.....										1	100									
Moose Brook.....										4	310									
Témicappe.....					3	120	6	850	170	4	250							50		
Walton.....					7	250	14	1900	450	2	100		200					74		
Shubenacadie.....					75	300	75	535	450				1950							
West Hants.....					17	850	24	3125	1260	4	500							550		
Total.....					111	1835	137	8170	2805	20	2100		3875					674		

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

ESPÈCES DE POISSON.										PRODUIT DU POISSON.			VALBUR.									
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.	Langues et côtes de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	A chigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.		Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton x.	Poisson employé comme boîte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.			
		15				11		245												\$	cts.	
		10				9		30							12						2,205	05
		9				10		55	1000						9						342	35
		12						85	1200						10						606	00
		11						261	1500						10						809	50
								25	500						8						2,339	95
		10						122	1200												230	00
		15						144							8						1,095	70
		12						399													1,415	75
	270					16			950						13						3,633	45
		20						650													1,429	50
										27000											9,105	00
	270	114				56		2016	6350						70						23,212	25

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE.												
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Nasses.		Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.								Valeur.	
<i>Guysborough</i>		\$		\$		\$		\$									
Havre des Pêcheurs au havre de Coddle.....	1	58	2000	6	114	3382	167	10600	4240	4	550	.....	.....	336	730	1420
Coddle et New Harbor.....	2	68	2200	16	80	2000	120	8000	4000	.....	.....	.....	.....	.....	400	1200
Baie Tor et anse Charlo.....	3	76	1900	18	184	3520	368	16800	8400	.....	.....	1	.....	.....	840	1260
Tête Blanche à Charlo.....	.....	.....	.....	.....	204	4284	204	16000	8000	2	200	13	.....	.....	1530	5100
Batture Sud.....	1	25	1000	8	98	1960	160	12000	6000	21	5000	10	.....	.....	500	500
Canso et Dover..	4	192	11200	43	164	6840	312	30000	15000	25	4500	25	.....	.....	1968	1554
Guysborough....	2	50	1000	10	94	2700	150	12000	6000	5	500	25	.....	.....	1820	880
Batture Nord....	.....	.....	.....	.....	89	1600	120	12000	6000	4	400	9	.....	.....	1100	1200
Détroit de Canso Riv. Ste-Marie..	4	144	2500	34	100	2800	180	24000	12000	6	600	.....	.....	.....	2950	3050
Riv. Ste-Marie..	.....	.....	.....	.....	25	370	38	890	340	.....	.....	5	5300	310	.....	.....
Sonora et baie Ste-Marie.....	1	52	800	6	22	280	27	700	200	.....	.....	2	3500	.....	10	360
Petit Liscombe et b des Espag'ls	2	60	1000	20	58	2000	124	2000	800	1	40	1	150	200	.....	300
Havre Marie-Joseph.....	.....	.....	.....	.....	50	1000	90	1470	650	1	60	.....	140	300	.....	160
R. Ecum Secum,.....	.....	.....	.....	.....	23	460	64	1150	400	2	100	.....	100	200	.....	220
Havre au Vin....	.....	.....	.....	.....	10	120	20	1200	360	1	40	.....	150	600	.....	320
Hav. d. Sauvages	2	30	300	7	40	400	50	2000	600	1	60	.....	400	.....	50	120
Havre Holland..	.....	.....	.....	.....	6	70	10	160	50	.....	.....	.....	140	.....	10	30
Port Bickerton..	1	12	100	3	25	350	33	720	260	1	60	2	300	.....	70	90
Havre Gegogan..	.....	.....	.....	.....	6	120	18	500	180	.....	.....	.....	350	160	.....	120
Total	23	767	24090	171	1383	34256	2255	153390	74080	74	12110	93	10530	1770	336	12403	17884

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—Suite.

Espèces de poisson.	Produits du poisson.			Valeur.
	Hareng, fumé, boîtes	Gaspereau, barils.	Morue, quintaux.	
Langues et nones de morue, barils. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td>\$ cts.</td>	\$ cts.
Merlan, quintaux. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Merluche, quintaux. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Egrefin, lbs. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Flétan, lbs. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Alose, lbs	
Achigan, lbs. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Truite, lbs. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Eperlan, barils. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Anguille, barils. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Huitres, barils <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Homard, boîtes. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Huile de poisson, gallons, <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Guano de poisson, t. x <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Poisson employé comme boîtes, bris. <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Poisson employé comme engrais, bris <td>.....</td> <td>.....</td> <td>.....</td> <td></td>	
Encornet.....	
Total	1182	23425	35	142 1912 5880 27700 9800 15500 61 676060 13282 1885 447,398 95

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE.											
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Nasses									
	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.								
	Hommes.	Hommes.	Hommes.	Hommes.					Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, barils.	
<i>Colchester.</i>																
Mass Town			10	300	20	2500	600		6	600						
Debert			1	35	2	250	60		1	60						
Little Dyke			7	175	14	1750	420		4	340						
Grand Village			1	35	2	300	60		1	50						
Pointe Grand Village			4	127	8	1000	225		2	200						
Highland Village			4	100	9	1200	240		1	150						
Portapique					2				2	500						
Five Houses			4	120	11	1200	280		3	600						
Birch Hill			3	120	8	1000	210		2	900						
Bass River			3	130	7	1000	200		1	500						
Little Bass River			5	250	12	1500	350		2	400					5	
Upper Economy			11	440	32	3850	700		6	1500					12	
Economy Point					8				5	5000					5	
Economy Village			2	50	10	500	100		6	4000					10	
Lower Economy					4				4	600					5	
Cinq Iles			6	180	17	1200	230		5	800					75	
Clifton			6	116	12	1120	448			680						
Black Rock			3	105	6	700	280			1000						
Princeport			3	75	6	650	256			700						
Lower Stewiacke			13	65	13	110	78			800						
Forest Glen			5	25	5	42	30			665						
Middle Stewiacke			6	30	6	50	37			335						
Stirling			25	630	30	250	162			350					40	
			122	3151	244	20172	4986		37	14950					152	

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse.—Suite.

ESPÈCES DE POISSON.														PRODUITS DU POISSON.			VALEUR.		
Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et nones de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrené, lbs.	Piletan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, en boîtes.	Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton x		Poisson employé comme boiffe, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.
								300											\$
								25											cts.
								187											2,580 00
								25											224 00
								82											1,607 00
								149											222 50
								67			3000								716 00
								213											1,259 50
								190											716 00
								171											1,791 00
								291											1,595 00
								688											2,423 00
								210											5,717 00
								400											1,700 00
								80											3,311 45
								100											734 60
								62											1,954 25
								70											770 00
								65											710 00
								3	500	583	1650								625 00
								10		165									307 98
								4		335									189 65
30	20	4									19000		10	180000			60		102 35
60	63	184																	28,037 00
																			58,724 28

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—Suite.

District.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						MATÉRIEL DE PÊCHE.				ESPÈCES DE POISSON.							
	Navires.			Bateaux.			Rets.		Nasses.		Saumon, bariés.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Magreanu, bris.	Magreanu, en boîtes.	Hareng, bris.	Hareng, fumé, en boîtes.
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.								
<i>Inverness.</i>																		
Port Hawkesbury.....	4	97	1900	26	18	425	60	6000	3000					4000		6200		
Port Hastings.....					25	225	50	800	350					25		200		
Low Point.....					5	50	15	360	120					30		85		
Greignish.....					20	200	30	1050	320		1	200		100		125		
Long Point.....					30	300	80	3000	1250		10			600		150		
Judique.....					30	300	90	3500	1500					130		150		
Petit Judique.....					65	650	200	8000	3200					1200		220		
Port Hood.....					140	3700	400	18000	6500					100		40		
Mabou.....					50	900	150	14000	4500		10	100		20		120		
Whycomoh.....					10	100	30	600	200		1			100		400		
Boon.....					10	120	35	800	400		1			40		50		
Malagawach.....					25	150	80	1000	300					20		675		
Bassin de la Rivière Dennis.....					3	40	10	150	40					12		500		
North Mountain.....					20	150	40	1300	420					200		200		
Rivière Dennis.....					20	200	40	750	250					100		55		
West Bay.....					3	24	16							130		50		
Rivière des Habitants.....					7	280	21	340	130					130		200		
Anse Delancy.....					7	230	21	355	160					40		200		
Anse Doucet.....					20	1200	60	2550	2000		30			290		4900		
Côté est du havre Margaree					20	25	800	50	1200	900			10000	10		10		
Côté ouest do														10		75		
Fourches Margaree					15	950	45	480	310					550		75		
Rivière Margaree.....					21	840	63	720	460					525		75		
Ile Margaree.....					8	300	24	640	440					140		30		
Marais de la Grande Anse.....					4	140	12	318	260					875		2500		
Port Bann.....																		
Houlbères, G.C.....																		
Totaux.....	17	427	8500	93	744	18790	2161	63308	41790	108	1248	149	900	150	10100	4800	13765	

Grande Anse.....					5	46	10	340	140									
Décharge du Lac et Lac Barn.....					38	1500	114	1500	7500									
Rivière à la Truite.....					28	1120	87	1500	7500		6							
Chéticamp.....	7	200	3000	36														
Havre de l'Est.....	2	50	600	11														
Havre de l'Est.....					5	150	13	180	150									
Havre de l'Est.....					7	560	21	280	200									
Rocher Noir.....					20	800	60	1030	1200									
Ruisseau du Moulin.....					12	400	24	1000	900									
Grand Etang.....					5	250	15	600	500									
Friar Head.....					20	920	63	1400	640									
Friar Head.....					10	550	30	500	280									
Rais Plaisante.....					4	60	12	200	100									
Margaree, N.-E.....					19	460	68	700	400									
Chéticamp.....																		
Rais Plaisante.....																		
Totaux.....	17	427	8500	93	744	18790	2161	63308	41790	108	1248	149	900	150	10100	4800	13765	

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouvelle-Ecosse—Suite.

DISTRICT.	ESPÈCES DE POISSON.												PRODUITS DU POISSON.				VALEUR. \$ cts.																		
	Gaspareau, bris.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Régren, qtx.	Pletan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Traite, lbs.	Eperlam, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls.	Grano de poisson, t'x.		Poisson employé comme boîte, barils.	Poisson employé comme engrais, bris.																
<i>Inverness—Suite.</i>																																			
Port Hawkesbury.....	275	400	20	100	2000	600	12	4000	100	71,054 00																									
Port Hastings.....	69	5	10	10	1000	1000	15	40	10	1,621 00																									
Low Point.....	80	5	25	35	100	300	15	15	20	1,131 25																									
Creignish.....	100	220	3	40	200	2000	5	30	20	2,152 00																									
Longue Pointe.....	250	2	20	20	500	1000	3	60	50	8,284 00																									
Judique.....	250	2	20	20	100	1200	5	8	80	3,452 50																									
Petite Judique.....	320	4	1	300	100	50	10	280	80	6,149 50																									
Port Hood.....	2000	686	100	500	100	1000	10	160300	1000	57,686 00																									
Mabou.....	350	15	2000	2000	25	200	10	74480	350	18,711 00																									
Whycocomah.....	250	350	15	1000	1000	1000	15	500	60	2,705 00																									
Boom.....	250	20	2000	2000	25	400	4	150	70	5,330 00																									
Malagawatch.....	325	75	2	15	100	500	15	60	10	6,374 50																									
Bassin de la rivière Dennis.....	300	300	2	15	100	50	25	5	100	609 25																									
North Mountain.....	300	300	2	15	100	500	15	100	100	4,544 00																									
Rivière Devnis.....	375	375	2	100	400	1000	10	100	100	90 00																									
Baie de l'Ouest.....	450	450	2	15	75	800	25	50	50	3,207 00																									
Rivière aux Habitants.....	480	480	2	5	160	2000	25	130	30	406 20																									
Anse Delaney.....	55	55	10	10	30	110	25	110	25	3,614 50																									
Anse Doucet.....	400	400	2	30	60	200	5	350	35	1,970 25																									
Côté est du havre de Margaree.....	1775	1775	2	15	220	600	4	61136	219	3,984 50																									
Côté ouest do.....	325	325	2	15	15	100	4	535	219	24,423 40																									
Fourches Margaree.....	300	300	2	15	15	75	2	16	16	1,845 15																									
Rivière Margaree.....	300	300	2	15	15	100	4	130	95	1,395 00																									
Ile Margaree.....	375	375	2	15	75	800	25	90	65	7,961 25																									
Marais de la Grande Anse.....	80	320	1	55	60	800	25	240	35	7,723 50																									
Port Bann.....	275	275	1	55	60	800	25	240	35	3,323 25																									
Honillières, C.C.....	550	550	1	2790	3710	2150	620	18225	21850	278	1250	255916	13256	560	1264	435,449 50																			
Total.....																			1795	31460	150	1	2790	3710	2150	620	18225	21850	278	1250	255916	13256	560	1264	435,449 50

Grande Anse.....	25	85	10	200	600	5600	70	60	1,941 25																										
Décharge du lac et lac Bain.....	50	50	200	300	4500	270 00	866 00	270 00	270 00																										
Rivière à la Truite.....	6500	2200	100	150	100	300	18,920 00	32,193 00	32,193 00																										
Cheficamp.....	1500	1500	50	60	300	12,150 00	8,897 50	8,897 50	8,897 50																										
Havre de l'Est.....	1500	1400	100	100	450	8,865 00	3,280 00	3,280 00	3,280 00																										
Havre de l'Ouest.....	1400	1400	20	100	300	2,822 50	15,650 00	15,650 00	15,650 00																										
Rocher Noir.....	300	300	100	150	200	6,800 00	8,892 50	8,892 50	8,892 50																										
Ruisseau du Moulin.....	300	300	50	150	150	2,421 50	23,950 00	23,950 00	23,950 00																										
Grand Etang.....	1700	1700	200	300	500	2,470 00	2,470 00	2,470 00	2,470 00																										
Fraser Head.....	800	800	100	150	150	435,449 50	435,449 50	435,449 50	435,449 50																										
Fraser Head.....	300	300	70	50	300	9,350 00	2,421 50	2,421 50	2,421 50																										
Baie Plaisante.....	900	900	180	200	300	23,950 00	2,470 00	2,470 00	2,470 00																										
Margaree Nord-Est.....	150	150	50	60	300	435,449 50	435,449 50	435,449 50	435,449 50																										
Cheficamp.....	180	180	400	500	50	70	2,470 00	2,470 00	2,470 00																										
Baie Plaisante.....	200	200	50	70	50	70	2,470 00	2,470 00	2,470 00																										
Total.....																			1795	31460	150	1	2790	3710	2150	620	18225	21850	278	1250	255916	13256	560	1264	435,449 50

 ANNEXE No 10

 RAPPORT DE MR. W. H. VENNING, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE
 LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, ANNÉE 1880.

 BUREAU DES PÊCHERIES, SAINT-JEAN,
 31 décembre 1880.

 L'honorable J. C. POPE,
 Ministre de la marine et des pêcheries,
 Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les pêcheries du Nouveau-Brunswick, accompagné d'une statistique sur les opérations de l'année qui finit aujourd'hui.

SAUMON.

Pour des raisons qui échappent à la science, il s'est produit cette année une diminution considérable dans le rendement de la pêche au saumon. Dans quelques localités il n'en a été pris qu'un peu plus de la moitié de la quantité ordinaire, tandis que pour toute la province la diminution est d'au moins trente pour cent, comparaison faite avec les années précédentes. Je déplore mon inhabileté à faire connaître toutes les causes d'un résultat aussi sérieux pour une de nos plus importantes pêcheries. Sans doute que des causes extraordinaires et exceptionnelles y entrent pour beaucoup, mais elles ont échappé jusqu'à présent aux recherches des pêcheurs et des savants. Indépendamment de ces causes, cependant, il est évident que le nombre de rets tendus dans nos rivières et nos estuaires a été excessif et hors de proportion avec la quantité du saumon qui les peuple. En présence de ces faits, je dois encore une fois exprimer la conviction qu'on ne devrait pas accorder de nouveaux permis de rets sur nos estuaires et nos rivières à saumon; je me demande même s'il ne serait pas bon de prolonger de douze heures par semaine le temps réservé. Dans les circonstances actuelles, je ne connais pas d'autres moyens pour laisser parvenir aux frayères un nombre de saumons reproducteurs suffisant pour entretenir l'approvisionnement.

ACHIGAN.

Cette pêcherie paraît s'améliorer, et son rendement excède celui de l'année dernière. Dans Northumberland, où les nouveaux règlements concernant l'éperlan ont prévenu dans une large mesure la destruction du jeune achigan, l'amélioration a été très sensible, et aujourd'hui cette pêcherie fournit un rapport très satisfaisant. S'il existait encore des doutes sur la sagesse des mesures protectrices adoptées par le ministère, la notable amélioration dont la pêcherie de Miramichi donne le spectacle les ferait disparaître, et j'espère que les règlements actuels seront mis en vigueur, car ils sont absolument nécessaires à la préservation de cette pêcherie, nonobstant les fausses représentations de personnes intéressées. C'est la première fois depuis plusieurs années que cette industrie donne des signes d'amélioration, et il ne saurait y avoir de doutes que ce changement est entièrement dû aux règlements protecteurs édictés par le ministère et mis en vigueur par ses officiers.

ALOSE.

On ne remarque aucune amélioration dans cette pêcherie. Depuis plusieurs années elle est allée déclinant, en raison, je l'ai souvent dit, des excès de pêche qui ont été commis. Une prolongation du temps réservé par semaine est la seule mesure que je puisse recommander, et encore est-il fort douteux qu'elle ait d'autres résultats que celui de prolonger de quelques années l'existence de cette pêcherie comme indus-

trie profitable. La pêche de l'alose au Nouveau-Brunswick dépend entièrement, je crois, de la quantité que fournit la rivière Saint-Jean. Tout le produit de la pêche du printemps se compose de femelles chargées d'œufs qui remontent cette rivière pour frayer. Après la fraie, celles qui échappent aux rets et aux nasses descendent la rivière et se rendent sur les fonds vaseux qui se trouvent à l'entrée de la baie de Fundy. Là elles s'engraissent et continuent à monter et à descendre, cherchant de la nourriture, jusqu'au mois d'octobre, alors qu'elles disparaissent entièrement de notre côte. A partir du moment de sa première apparition au printemps jusqu'à celui de son départ en automne, l'alose est prise au moyen de dérivettes, de rets et de nasses. La puissance de reproduction de ce poisson n'est pas égale au pouvoir qu'a le pêcheur de le prendre, et je crois que l'extinction graduelle de cette pêcherie dans les eaux du Nouveau-Brunswick est inévitable.

GASPAREAU.

Les causes que j'ai assignées dans mes rapports antérieurs à la diminution de cette pêcherie existent toujours, et on ne peut raisonnablement espérer une amélioration marquée tant que les excès et les moies de pêche destructeurs seront tolérés.

EPERLAN.

Je regrette de dire que cette pêcherie est exploitée avec toute l'extravagance dont je parlais dans mes autres rapports. Le rendement de l'année dernière a considérablement excédé celui de l'année précédente, et les marchés en ont été tellement encombrés que les prix n'ont pu hausser. Ceux qui ont été obtenus cet hiver n'ont laissé aucun profit aux expéditeurs et ont médiocrement rémunéré les pêcheurs. Bien exploitée, cette pêcherie serait lucrative; mais l'excès de production dépoupe nos eaux sans compensation pour le pays. En raccourcissant le temps accordé pour la pêche on réduira le rendement et soulagera les marchés, et alors les prix atteindront des chiffres qui, s'ils ne laissent aucun profit, ne seront pas du moins une perte pour les expéditeurs.

ESTURGEON.

Une nouvelle industrie s'est développée l'été dernier sur la rivière Saint-Jean. Plusieurs Allemands venus de New-York au mois de juin, se sont livrés à la pêche de l'esturgeon, poisson qui abonde dans la Saint-Jean, mais qui n'avait jamais rapporté de profits. Ces étrangers avaient apporté leurs filets avec eux, mais ils firent construire leurs bateaux sur la rivière, sous leurs instructions, par des charpentiers de la localité. Ils employèrent aussi des pêcheurs de l'endroit pour travailler aux bateaux et aux rets, et leur payèrent un dollar pour chaque esturgeon qu'ils prenaient. Voici, en peu de mots, comment se prend et manipule ce poisson.

Les bateaux sont grands et à fond plat, faits avec des planches minces, mais bien adaptées à ce genre de construction. Les filets sont faits avec de la corde de coton très forte, à mailles d'environ $12\frac{1}{2}$ pouces; ils ont de 40 à 60 verges de longueur, et 15 à 20 de profondeur. Ils sont mis en opération à la dérive; chaque filet occupe un bateau et deux pêcheurs. La pêche commence avec la tombée de la nuit et continue jusqu'au lever du jour. Quelques fois un seul bateau prend jusqu'à 20 esturgeons dans une seule nuit; mais, le plus souvent, la moyenne est de 5 à 8 par bateau. Le matin, le poisson est apporté sur une plateforme fixée au rivage. La tête et la queue en sont enlevées, ainsi que les entrailles et la peau; l'épine dorsale est coupée et les deux flans sont emballés avec de la glace dans des boîtes qu'on expédie à New-York, où le poisson est fumé par les petits marchands pour consommation immédiate.

Toutes les parties de l'esturgeon sont utilisées par les Allemands. Les œufs, qui prennent un développement étonnant, ressemblent beaucoup, par leur volume et leur couleur, à la graine de navet. On en fait le fameux *caviar* que les gourmets européens apprécient tant. La vessie natatoire, qui est très grande, est séchée avec soin

pour l'exportation, car elle entre dans la fabrication de la gélatine et de la colle. La tête, la queue, la peau, les entrailles et l'épine dorsale sont séchées au-dessus d'un petit feu, et rendent une quantité considérable d'huile qui est en grande demande parmi les mégisiers. Après l'extraction de l'huile, les rebuts constituent un excellent engrais que les cultivateurs du voisinage amendent par des composts. Ainsi donc, chaque partie de ce poisson auquel nos pêcheurs n'attachaient aucune valeur, rapporte profit quand on sait le manipuler, et son exploitation sera désormais pour nos pêcheurs une nouvelle industrie. J'ai démontré, dans un rapport spécial, la nécessité de protéger cette pêcherie, et j'ai recommandé certaines restrictions nécessaires.

HARENG.

Les relevés de cette pêcherie accusent une augmentation pour le hareng salé, mais une diminution considérable pour le hareng fumé. Cette diminution peut être attribuée au fait que les pêcheurs s'appliquent surtout à prendre du petit hareng pour les fabriques de sardines de Eastport. La préparation des sardines a pris les proportions d'une industrie dont l'importance s'affirme rapidement. La plus grande partie du poisson fourni à ces fabriques provient de nos eaux, et bon nombre de nos pêcheurs trouvent dans cette pêcherie un emploi qui les rémunère bien. L'année dernière il en a été vendu 20,269 boucauts, à raison de \$5 le boucaut. Comme plusieurs fabriques nouvelles sont en voie de construction, on peut s'attendre pour l'été prochain à une demande plus considérable. Cette nouvelle industrie va utiliser tout le petit hareng dont on se contentait auparavant d'extraire l'huile, et va donner à nos pêcheurs un emploi profitable. La demande du petit hareng et par suite les quantités qui en seront prises ne pourront manquer d'avoir un bon effet sur cette pêcherie. C'est pourquoi je recommande que les frayères soient protégées à l'époque de la fraie et qu'on ne permette pas la pêche dans leurs limites. Je considère cette mesure de protection comme absolument nécessaire; il n'en faut pas d'autres preuves que les bons résultats qu'on a obtenus en protégeant les frayères à l'entrée méridionale de Grand Manan; ils sautent aux yeux.

On obtiendra les mêmes résultats en protégeant d'autres localités où de vastes bancs de harengs ont l'habitude de frayer.

Dans le comté de Charlotte la pêche d'hiver a bien commencé; on y prend de grandes quantités de hareng qui est vendu gelé, à bons prix.

MAQUEREAU.

Il y a eu augmentation considérable dans le rendement de ce poisson, dont la qualité était un peu meilleure que les années dernières. Cette pêche se fait en bateaux ouverts et près du rivage. Si nos pêcheurs suivait la méthode américaine de pêcher dans de bons bateaux et plus au large, un meilleur rendement récompenserait leurs efforts.

MORUE.

Les relevés de cette pêche accusent une augmentation considérable sur celle de l'année dernière; mais dans la plupart de nos comtés la pêche à la morue se fait sans suite. Dans les comtés du nord l'établissement de nombreuses fabriques a détourné un grand nombre de pêcheurs, qui s'occupent maintenant du homard. La plus grande partie de la pêche à la morue se fait dans les comtés de Gloucester et de Charlotte.

MERLAN, AIGREFIN, MERLUCHE ET FLÉTAN.

Le rapport de ces différentes pêches est à peu près le même; mais la plus grande quantité du poisson vient du comté de Charlotte, qui est le seul où la pêche se fait d'une manière systématique.

HOMARD.

L'excès de production du homard mis en boîtes continue toujours et menace d'amener l'extinction de ce crustacé, ainsi que la ruine de ceux qui exploitent cette

industrie. Le nombre des fabriques augmente toujours, tandis que dans tous les districts où cette pêche s'est faite pendant un certain temps le homard qu'on prend est de plus en plus petit. Si les choses continuent de la sorte, l'approvisionnement ne peut durer bien longtemps; mais, fermant les yeux à toutes autres considérations que celle du profit immédiat, les exploitants veulent faire compenser la production pour les bas prix, et cherchaient à faire abrégier la saison réservée actuelle, qui est déjà insuffisante. Les relevés indiquent une augmentation d'un million de livres sur l'année dernière.

Des disputes et des querelles se sont élevées entre les propriétaires de fabriques voisines au sujet des limites de la pêche; et les gardes-pêche ont fort à faire à marquer les limites et à régler ces différends. Je crains fort que nous n'en ayons pas fini avec ces ennuis, car les fabriques deviennent si nombreuses qu'il leur est difficile de trouver des emplacements de pêche profitables.

HUITRES.

Il est inutile d'espérer que nos bancs d'huîtres produisent un meilleur rapport, tant que le mode actuel de les ramasser sera suivi. Dans aucune partie de la province on ne s'est encore efforcé de cultiver ce mollusque, et les anciens bancs rendent de moins en moins tous les ans. La légère augmentation qu'accusent les relevés provient de la grande quantité ramassée à Miramichi; la demande est si grande, que même ces huîtres, qui sont de qualité inférieure, ont un écoulement facile.

Voici maintenant la substance des rapports reçus des différents gardes-pêche de district, accompagnés de statistiques.

RISTIGOUCHE.

LE GARDE-PÊCHE MOWAT, de la division supérieure de ce comté, fait rapport que le rendement du saumon a été de deux cinquièmes moindre que la moyenne des six dernières années. Il n'explique pas les causes de cette importante diminution, mais il considère que le nombre de rets tendus dans l'estuaire et la rivière est maintenant trop grand proportionné à l'approvisionnement du poisson. Il exprime la conviction qu'on ne devrait pas laisser augmenter ce nombre et que le temps réservé devrait être prolongé d'au moins douze heures par semaine, afin de permettre au saumon reproducteur de remonter la rivière.

LE GARDE-PÊCHE McPHERSON, de la division côtière, accuse une diminution semblable. Il ne l'attribue pas à des causes locales connues, mais à des circonstances exceptionnelles qui ne sont pas bien comprises.

COMTÉ DE GLOUCESTER.

LE GARDE-PÊCHE HICKSON rapporte une diminution de près de 50 pour cent dans le rendement du saumon, mais les relevés indiquent une augmentation considérable dans les autres pêches. M. Hickson recommande encore une fois que les établissements ichthyogéniques de Deeside et de Miramichi donnent une aide plus libérale à la rivière Népissiguit et à ses tributaires, desquels dépend la pêche du saumon sur la côte de Gloucester.

LE GARDE-PÊCHE LANDRY, du district de Pokemouche, rapporte une amélioration dans le rendement de toutes les pêches, sauf celles du hareng et de la morue, qui ont produit moins que d'habitude. Le rendement de l'éperlan a considérablement augmenté, et celui du gaspareau est au-dessus de la moyenne.

LE GARDE-PÊCHE SAVOY, du district de Tracadie, dit aussi que le rendement de toutes les espèces de poissons a été bon et les prix raisonnables.

COMTÉ DE NORTHUMBERLAND.

LE GARDE-PÊCHE ROBICHAUX, du district de Néguaq, rapporte que le hareng n'a pas été plus abondant depuis plusieurs années. La pêche à la morue a été bonne et a donné un rendement moyen. Le maquereau abondait et était de meilleure qualité qu'à l'ordinaire. La pêche au saumon a été pauvre dans tous les autres districts. L'établissement de congélation de Néguaq a donné un nouvel élan à la pêche; on y a préparé de grandes quantités de bar et de maquereau pour les marchés éloignés.

LE GARDE-PÊCHE STYMAST, du district de Tabusintac, dit que le saumon a été très rare, mais que les autres poissons abondaient. Deux nouveaux établissements de homard ont été fondés dans le district, et on se prépare à exploiter cette pêcherie sur une grande échelle.

LE GARDE-PÊCHE WILLSTON, de la baie du Vin, rapporte une diminution très considérable dans le rendement du saumon, mais les autres espèces de poissons ont donné un rapport moyen.

LE GARDE-PÊCHE RUSSELL, du district de l'Île du Portage et de Burnt Church, accuse pour le rendement du poisson une diminution de 41,170 lbs sur l'année dernière. Il l'attribue à la rareté du poisson, car les pêcheurs avaient fait de grands préparatifs et étaient pleins d'énergie. Le maquereau et le hareng abondaient, mais le gaspareau était rare et il n'en a été pris que très peu. De nouveaux établissements de conserves ont été en pleine activité sur l'île du Portage, et la pêche au homard s'est faite sur une plus grande échelle qu'auparavant.

LE GARDE-PÊCHE WYSE, du district de Chatham, dit que là aussi la pêche au saumon a manqué. Il accuse une augmentation notable dans celle du bar, et il l'attribue aux mesures adoptées pour protéger le poisson chargé de frai et le jeune bar contre les rets à poches dont on se sert pour la pêche à l'éperlan. Il recommande qu'on accorde aux pêcheurs le temps qu'ils demandent pour cette dernière pêche, afin de prévenir une trop grande production qui en provoquant une baisse dans les prix, ne rapporte aucun profit.

LE GARDE-PÊCHE HOGAN, du district de Newcastle et Esk Nord, signale pour la pêche au saumon le même insuccès qu'on remarque dans les autres districts. La pêche au bar a été médiocre l'hiver dernier; mais elle a bien commencé cet hiver, elle est excellente en ce moment et promet beaucoup.

LE GARDE-PÊCHE PARKER, des districts de Upper Nelson et Derby, dit que la pêche au saumon a complètement manqué, et tous les autres gardes-pêche préposés aux localités en amont de celle-là, telles que Blackville, Blissfield, Doaktown et Upper South West disent la même chose. Le saumon étant le seul produit des pêcheries de ces districts, les rapports de ces officiers n'ont aucun intérêt.

COMTÉ DE KENT.

LE GARDE-PÊCHE SUTHERLAND, de la division supérieure, rapporte une diminution dans le rendement du saumon et du bar; mais la morue, le maquereau et le hareng donnent une augmentation sur l'année dernière. L'amélioration que le rapport de l'année dernière signalait dans le rendement du gaspareau s'est accentuée cette année. La pêche à l'éperlan s'est faite sur une grande échelle et a donné de l'emploi à bon nombre de pêcheurs. Le rendement du homard a dépassé celui de l'année dernière, et on doit construire deux nouveaux établissements de conserves qui seront en mesure de commencer les opérations l'été prochain.

LE GARDE-PÊCHE GIROUARD, du district de Bouctouche, accuse une augmentation dans le rendement du maquereau et une amélioration dans la pêche au bar qui, dans ce district, se fait principalement à la ligne. Mais aujourd'hui on s'occupe davantage de la pêche au homard, qui retient les pêcheurs plus près de chez eux et les exempte d'aller au large comme autrefois. Les bancs d'huîtres de Bouctouche, qui avaient naguère une si grande valeur, sont maintenant à peu près épuisés, et, vu la protection insuffisante qui leur est donnée, on ne peut espérer qu'ils s'améliorent.

LE GARDE-PÊCHE CORMIER, du district inférieur, dit que toutes les pêches ont été assez satisfaisantes. Le maquereau était abondant et son rapport a considérablement excédé celui de l'année dernière. La pêche au homard est la plus importante de ce district, et elle est exploitée avec une ardeur qui devient tous les jours plus intense.

COMTÉ DE WESTMORELAND.

LE GARDE-PÊCHE DEACON, de la division de Shédiac et du Cap de Chatte, fait le rapport suivant:—“En général la pêche a été bonne. Le maquereau était plus abondant que d'habitude, de bonne grosseur et de bonne qualité. Le bar augmente sans cesse en quantité. On n'a pas pris beaucoup d'éperlan l'hiver dernier, car le marché s'est trouvé encombré dès que le produit des pêches de Miramichi est arrivé; dès lors les

prix ont subi une baisse telle que les pêcheurs y trouvaient à peine de quoi les rémunérer. Je crois que si la taxe prélevée sur les rets à poches était élevée à cinq dollars, cette importante pêcherie serait protégée et rapporterait des profits à ceux qui l'exploitent. C'est une honte de gaspiller ce poisson comme il l'a été et comme il l'est encore. Deux fabriques de conserves de homard ont été en opération dans mon district, et on en prépare deux autres pour la prochaine saison."—M. Deacon exprime l'opinion qu'un changement du temps réservé serait avantageux aux fabricants de conserves sans prolonger la saison de pêche, et il prétend que ce changement aurait pour effet d'empêcher de prendre du homard qui n'est pas sain. Il suggère que la pêche commence le 1er mai, continue jusqu'au 15 juillet, et ne soit reprise que le 15 août pour continuer jusqu'au 20 septembre. Il considère que c'est un abus de laisser prendre le homard pendant la canicule, époque où quatre de ces crustacés ne donnent pas autant de chair qu'un seul en bonne condition; et il ajoute qu'il est d'avis qu'à cette époque le homard n'est pas bon à manger. M. Deacon n'est pas seul de cette opinion. Le garde-pêche McPherson, de Ristigouche, en dit autant et demande le même changement. La chose mérite considération.

Depuis la mort du garde-pêche Hugh Davidson, la division de la Baie Verte est sans gardien. Au cours de la dernière saison, j'ai donné ordre au garde-pêche Deacon de visiter le district de temps à autre. Il faudra, ou nommer un nouvel officier, ou inclure la Baie Verte dans le district de M. Deacon.

LE GARDE-PÊCHE T. D. CORMIER, du district de la Baie Dorchester, nous annonce un bon rendement d'alose d'excellente qualité et qui a rapporté de \$8 à \$12 au baril. La morue et le hareng étaient abondants dans le bas du district, mais ces deux pêches sont peu exploitées.

COMTÉ D'ALBERT.

LE GARDE-PÊCHE AKERLEY rapporte une diminution dans le rendement de l'alose, mais une augmentation dans celui du saumon. La pêche à la ligne n'a pas été autant exploitée qu'auparavant, mais on a pris un peu de poisson de mer. Les passes-migratoires ont été tenues ouvertes et en bon ordre dans les barrages des rivières au Saumon et Point Wolf. Celles qui se trouvaient dans les barrages des rivières Coverdale et Pollet ont été mises en pièces par les crues. Ces petites rivières sont tellement encombrées de bois et depuis si longtemps désertées par le poisson qu'il serait inutile d'y reconstruire les passes-migratoires. M. Akerley exprime l'opinion que ces rivières devraient être exemptées des effets de l'Acte des pêcheries, et je partage pleinement son avis, car des passes-migratoires n'y serviraient absolument à rien.

COMTÉ DE VICTORIA.

LE GARDE-PÊCHE McCCLUSKEY dit qu'il ne se souvient pas que le saumon ait jamais été aussi rare dans le haut de la rivière Saint-Jean. Il attribue ce fait à plusieurs causes: les amas accumulés en dehors et en dedans du port de Saint-Jean, les excès de pêche commis dans le bas de la rivière, la sciure et les rebuts de moulins jetés l'eau et l'absence de protection sur la rivière Tobique. M. McCCLUSKEY dit: "Dans plusieurs de mes rapports antérieurs j'ai demandé la nomination de deux gardiens spéciaux qui seraient chargés d'aller et venir continuellement sur la Tobique et de travailler de concert avec les gardiens locaux, mais on ne s'est pas occupé de la chose." J'ai souvent démontré la nécessité de mieux protéger la rivière Tobique, et je prends la liberté de répéter que la nomination d'au moins deux gardiens spéciaux ne devrait pas être retardée davantage.

COMTÉ DE CARLETON.

LE GARDE-PÊCHE BURTT dit qu'il n'a été pris que peu de poisson dans ce comté. Il se plaint encore de ce que les propriétaires de scieries persistent à laisser la sciure et les rebuts tomber dans la rivière. Cet abus augmente au lieu de diminuer, et il aurait besoin d'être arrêté. Le district de cet officier est si vaste qu'il lui est impossible, sans aide, d'y exercer la surveillance nécessaire, et il recommande qu'un gardien

soit nommé pour le haut du comté. Je considère qu'un seul homme ne suffit pas pour faire observer la loi dans un district aussi considérable, et je recommande qu'un gardien soit nommé pour aider le garde-pêche l'été prochain.

LE GARDE-PÊCHE MILLS, qui a pour attributions de protéger les frayères dans le haut de la Miramichi sud-ouest, dont les deux bras traversent le comté de Carleton, dit qu'il est allé par là et qu'il a mis fin à la pêche au dard et à la pêche aux rets qui s'y pratiquaient illégalement.

COMTÉ DE YORK.

LE GARDE-PÊCHE ORR fait rapport que le rendement du saumon dans ce comté est de cinquante pour cent moindre que l'année dernière, et il attribue ce fait à des causes qui opèrent dans le bas de la rivière ainsi qu'à son embouchure. Le rendement du bas a augmenté, et une industrie nouvelle a pris naissance par la pêche de l'esturgeon et de l'anguille qui promet de devenir importante.

Les gardiens Campbell et Brown rapportent un faible rendement de saumon. Ce dernier dit : " Je n'ai pas pu m'expliquer pleinement les causes de cette rareté ; mais une que j'ai étudiée et que je sais avoir considérablement contribué à diminuer la quantité du saumon, c'est qu'on a laissé tomber dans la rivière Saint-Jean et ses tributaires la sciure et des rebuts de scieries dont j'ai constamment recommandé la prohibition. Une autre cause, c'est l'emploi des dérivettes dans le port et ses abords ; tant qu'on en permettra l'usage, on ne peut s'attendre à ce que le saumon augmente en nombre dans les districts supérieurs."

COMTÉ DE SUNBURY.

LE GARDE-PÊCHE HOBEN dit que le rendement du gaspareau augmente, mais que celui de l'alose et du saumon est moindre que l'année dernière. La pêche au bar a été meilleure, et ce poisson était en excellente condition. Les pêches à l'esturgeon, à l'anguille et au doré ont donné de nouvelles sources d'industrie aux pêcheurs, et à l'avenir elles seront probablement exploitées sur une grande échelle. M. Hoben a consacré une attention spéciale à la pêche de l'esturgeon, et il s'est assuré que ce poisson fraie, dans les mois de juillet, août et septembre. Je considère qu'il serait nécessaire d'établir une saison réservée ainsi que des règlements secondaires pour contrôler cette pêche et protéger la fraie et le jeune poisson, afin d'empêcher que l'approvisionnement en soit épuisé.

COMTÉ DE QUEEN.

LE GARDE-PÊCHE HETHERINGTON fait rapport comme suit :—" Le saumon n'a pas été aussi abondant que l'année dernière, et on n'en a pris que très peu. Le gardien Phillips m'informe qu'il en a vu un certain nombre frayer en bas des rapides sur la rivière Canaan, et il croit, d'après leur grosseur, que ce sont des saumons qui proviennent de l'établissement ichthyogénique de Miramichi. L'alose s'est faite plus rare que jamais ; mais le gaspareau abondait au commencement de la saison, et je suis persuadé que si le temps réservé avait été prolongé, il on serait parvenu de grands bancs aux frayères. L'anguille a toujours été très abondante, et il y a tout lieu de croire que cette pêche destinée à approvisionner le marché américain sera très profitable. La pêche de l'esturgeon a pris une importance considérable ; on a pris l'été dernier une grande quantité de ce poisson dont la chair, emballée dans la glace, a été exportée aux États-Unis. J'ai été mal informé l'année dernière sur l'époque pendant laquelle l'esturgeon fraie ; des observations que j'ai faites cette année m'ont convaincu que c'est en juillet, août et septembre, surtout dans ces deux derniers mois. Je suggère qu'on établisse de bons règlements pour empêcher que cette nouvelle industrie ne soit tarie par des excès de pêche."

COMTÉ DE KING.

LE GARDE-PÊCHE BELYEA, du district de Westfield et Belle-Ile, dit que la pêche au saumon a été très médiocre. Au commencement de la saison, celle du gaspareau fut meilleure que d'habitude ; mais à mesure que le printemps avançait, le gaspareau se fit très rare. L'alose n'a pas été aussi abondante que l'année dernière, mais le bar

plus nombreux. M. Belyea dit :—“ A la Pointe du Chêne on a commencé la pêche de l'esturgeon en grand, et cette nouvelle industrie donne de l'emploi et de bons gages à un nombre considérable de nos gens. Comme cette industrie sera probablement exploitée sur une plus grande échelle l'année prochaine, je suggère qu'on établisse de bons règlements pour en prévenir l'épuisement. Le jeune poisson ne devrait pas être tué et l'esturgeon reproducteur devrait être protégé par une saison réservée.”

LE GARDE-PÊCHE GOSLINE, de la rivière Kennebecasis et de ses tributaires, ne signale que peu d'amélioration sur ces rivières. Le gaspareau, l'alose, le bar, l'anguille et la merluche continuent à être pris en quantités limitées, et un nombre considérable de saumons fréquentent encore la grande rivière et son tributaire Hammond. Les facilités que ces deux rivières offrent au braconnage quand l'eau est basse sont si grandes, que bien peu de ces poissons peuvent frayer. A moins que les habitants échelonnés sur les bords ne comprennent l'importance de protéger le poisson qui fréquente encore ces cours d'eau, il reste peu d'espoir de rétablir ces pêcheries.

COMTÉ DE SAINT-JEAN.

LE GARDE-PÊCHE O'BRIEN signale une diminution dans le rendement de presque toutes les espèces de poissons, surtout dans celle du saumon, qui est d'au moins 30 pour cent moindre que l'année dernière. Le gaspareau a donné à peu près autant, mais le hareng beaucoup moins. Le homard était abondant, mais on s'est borné à servir la demande locale. M. O'Brien signale encore le massacre que les nasses opèrent parmi le jeune gaspareau. Il dit :—“ Un des plus grands abus qui signalent nos pêcheries de havre, c'est la destruction du jeune gaspareau. Sous le rapport du nombre il en est détruit autant de jeunes qu'il en est pris de vieux, et la propagation de l'espèce est tout à fait impossible si ce mode de pêche extravagant est continué.” J'ai si souvent signalé moi-même cet abus monstrueux, que je ne saurais rien ajouter à ce que j'ai déjà dit.

LE GARDE-PÊCHE SKILLEN, du district de Saint-Martin, accuse une augmentation considérable dans le rendement du hareng, mais une diminution dans la pêche à la ligue. Il dit qu'il est très difficile de faire observer la prohibition hebdomadaire, surtout pendant la fraie du hareng, époque où il s'en prend le plus. M. Skillen est d'avis qu'on ne devrait pas permettre de tendre les rets dans le voisinage immédiat des frayères de ce district, entre le 10 juillet et le 20 août. Je partage entièrement cette opinion, et je suggère qu'on protège toutes les frayères du hareng en défendant l'emploi des rets dans leurs limites durant la fraie.

COMTÉ DE CHARLOTTE.

LE GARDE-PÊCHE TODD, du district de Sainte-Croix, nous fait part d'une augmentation dans le rendement du maquereau et du gaspareau, mais d'une diminution dans celui du saumon. L'usage des dérivettes tout près des passes-migratoires est devenu si général que j'ai autorisé M. Todd à employer un gardien de nuit dont la vigilance a mis fin à cette pratique illégale. Les passes-migratoires ont été fort bien entretenues. Quand l'eau fut basse, celle de Baring a été améliorée par M. Todd à ses frais personnels. Il a jugé nécessaire d'employer un adjoint pendant quelque temps pour empêcher les braconniers de tendre des rets sur les frayères du saumon de lac sur le ruisseau Palfrey et le lac Skiff. Il serait bon d'avoir un gardien spécial pour protéger ce poisson, attendu que le ruisseau et le lac sont trop éloignés de la résidence de M. Todd pour que celui-ci puisse les visiter souvent.

LE GARDE-PÊCHE CUNNINGHAM, du district de la baie Saint-André, nous annonce un rendement considérable de hareng qui était de bonne qualité et s'est bien vendu. On a pris une grande quantité de petit hareng pour les fabriques de Eastport, et la demande en augmente sans cesse. Le maquereau est venu dans la baie plus tôt que d'habitude, et on en a pris beaucoup; mais il n'était pas d'aussi bonne qualité qu'on aurait pu le désirer. On s'occupe moins de la pêche côtière, et le rendement de la morue, de l'aigrefin, de la merluche et du merlan a été inférieur à celui de l'année dernière. Le rapport du homard a été plus faible qu'à l'ordinaire, car on a moins exploité cette pêche. M. Cunningham recommande fortement la suppression des

pêches à claies qu'on laisse sécher à marée basse, attendu qu'elles détruisent une grande quantité de jeunes poissons que les fabriques de conserves de sardines recherchent et pour lesquels on pourrait avoir de bons prix. Puisqu'on a un marché tout trouvé pour ce poisson, on devrait prohiber les engins de pêche qui le détruisent. Le grand nombre de barrages qui se trouvent dans le district de M. Cunningham lui donne nécessairement plus de besogne, et les appointements qu'il reçoit actuellement ne le rémunèrent pas. Comme ancien et fidèle officier, je vous le recommande.

LE GARDE-PÊCHE BEST, du district du havre au Castor, dit que la pêche à la ligne a été moyenne, et que le rendement du maquereau est beaucoup plus considérable. Il ne signale aucune violation de la loi.

LE GARDE-PÊCHE LORD, du district de l'île au Cerf et La Tête, fait rapport comme suit :—“ Le résultat des opérations de cette année est satisfaisant, surtout au point de vue financier. Bien qu'il y ait eu diminution dans le rendement de quelques espèces de poisson, elle a été plus que contrebalancée par l'augmentation qu'a donnée celui de quelques autres. La pêche à la ligne a moins produit que les années précédentes; mais cela tient à ce que plusieurs de nos pêcheurs qui se livraient auparavant à cette industrie l'ont laissée pour la pêche aux nasses. La quantité du hareng fumée est plus grande qu'à l'ordinaire et accuse une augmentation considérable sur l'année dernière. Le nombre des nasses et celui des pêcheurs qui s'en servent a beaucoup augmenté; à la fin de 1878 il n'y avait que 30 nasses dans ce district, tandis qu'il y en a maintenant près de 100. Cette augmentation a été amenée par la demande croissante que faisaient du petit hareng converti en sardines les fabriques établies à Eastport, au nombre de dix, sans compter plusieurs autres qui sont en voie de construction. Ainsi que vous le verrez par mes relevés, il en a été pris et vendu dans ce district 5,000 boucauts, au prix moyen de \$5, ce qui a jeté \$25,000 en circulation dans notre population. Si le marché canadien pouvait nous être assuré, des fabriques seraient établies dans ce district, grand nombre de nos gens aurait de l'ouvrage et la prospérité viendrait parmi nous. La pêche au hareng d'hiver a bien commencé, et comme le poisson est abondant, on en attend de bons résultats.”

On voit par ce qui précède que la besogne du garde-pêche Lord a tellement augmenté qu'elle absorbe la plus grande partie de son temps. C'est un officier actif et zélé, attentif à ses devoirs et scrupuleux à rendre ses comptes. Son salaire actuel n'est nullement proportionné à ses services et ne répond pas aux fonctions qu'il remplit si bien. Je sollicite respectueusement en faveur d'un officier aussi utile votre considération la plus favorable.

LE GARDE-PÊCHE BROWN, de Campobello, rapporte une diminution dans le rendement de la pêche à la ligne, mais une amélioration dans la pêche aux nasses.

LE GARDE-PÊCHE McLAUGHLIN, de Grand Manan, fait rapport comme suit :—“ Depuis mon dernier rapport annuel les différentes pêches de ce district ont été activement exploitées avec à peu près les mêmes résultats que l'année dernière, excepté la pêche aux nasses et le homard, qui ont donné une diminution considérable. Les nasses tendues à la Tête du Nord, à l'île Longue, au Rocher de l'Habitant, à la pointe de Bancroft, à l'Anse de Woodward et aux Îles du Canard ont donné un bon rapport de hareng qui, comparé aux années dernières, était supérieur au double point de vue de la quantité et de la qualité; mais les nasses tendues au Passage de la Vache, au Passage de Cheney, à l'île Whitehead et ailleurs dans la partie méridionale du district, ont presque totalement manqué jusqu'au 1er de ce mois (décembre). Ce regrettable insuccès est dû aux marées, qui n'ont pas été suffisamment hautes sur les barres et les batturés. Le rendement du homard, comparé aux années dernières, est très petit. Il n'y a pas d'établissements de sardines à Grand Manan; Eastport tient le monopole de cette industrie lucrative. Tant que les frayères seront protégées, on ne doit pas craindre que les établissements de sardines tarissent la pêche au hareng, et je suis d'avis qu'on ne fasse rien pour contrecarrer cette industrie. Si on pouvait assurer le marché canadien à nos produits, on établirait ici des opérations profitables qui donneront de l'ouvrage à grand nombre de nos gens. Tout le hareng destiné à la conserve des sardines est pris dans nos eaux, mais l'impôt américain qui frappe le poisson conservé dans l'huile empêche d'exporter cette denrée. Le rendement de la pêche

à la ligne est à peu près égal à celui de l'année dernière, et présentement le poisson est très abondant. Les pêcheurs en le prenant essaient à se refaire de leur insuccès à la pêche aux nasses."

M. McLaughlin suggère encore qu'on fournisse un bon bateau au gardien Gilmour, afin qu'il soit en mesure de mieux s'acquitter de ses devoirs. Il dit avoir souvent reçu des plaintes à propos de pêches illégales que le gardien ne peut prévenir sans avoir un bateau à sa disposition, et que l'impunité encourage les délinquants. Il réitère sa demande que M. David Engalls soit nommé gardien aux Trois Îles, localité qui se trouve assez éloignée pour avoir besoin d'un officier qui fasse respecter la loi.

D'après les rapports et extraits qui précèdent, vous observerez que dans la plupart des comtés du nord la pêche à l'éperlan d'hiver et l'importance que prend celle du homard ajoutent considérablement à la besogne des gardes-pêche et gardiens. Aussi, l'application des règlements a nécessité des déboursés plus considérables. La pêche à la sardine dans le comté de Charlotte et la multiplication des nasses ont eu le même effet. Dans bien des cas les salaires accordés aux officiers ne suffisent pas à les rémunérer comme ils devraient l'être, et je suggère respectueusement qu'ils soient augmentés en proportion de leur travail.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

W. H. VENNING,
Inspecteur des pêcheries, N.B.

RÉCAPITULATION

Du produit et de la valeur des pêcheries du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1880

Espèces de poisson.	Quantités.	Prix		Valeur.	
		\$	cts.	\$	cts.
Saumon, mariné.....	53 barils, à ...	18	00	954	00
do frais, dans la glace	821,555 lbs. " " " " " "	0	15	123,233	25
do fumé.....	1,000 " " " " " "	0	15	150	00
do en boîtes.....	23,000 " " " " " "	0	25	5,750	00
Maquereau.....	19,650 barils " " " " " "	10	00	196,500	00
do en conserve.....	66,427 boîtes " " " " " "	0	15	9,964	05
Hareng	125,552 barils " " " " " "	4	00	502,208	00
do fumé.....	477,340 boîtes " " " " " "	0	25	119,335	00
Gaspereau.....	15,147 barils " " " " " "	5	00	75,735	00
Morue.....	69,099 qtx. " " " " " "	4	25	293,670	75
Langues et noues de morue.....	602 barils " " " " " "	7	00	4,214	00
Merlan.....	18,873 qtx. " " " " " "	3	50	66,055	50
Merluche.....	61,054 " " " " " "	3	50	213,689	00
Egrefin.....	695,050 lbs. " " " " " "	0	06	41,703	00
Flétan.....	270,100 " " " " " "	0	06	16,206	00
Alose.....	3,289 barils " " " " " "	8	00	26,312	00
Achigan.....	177,839 lbs. " " " " " "	0	06	10,670	34
Truite.....	40,030 " " " " " "	0	06	2,401	80
Eperlan.....	2,553,828 " " " " " "	0	03	76,614	84
Anguille.....	1,058 barils " " " " " "	9	00	9,522	00
Huitres.....	12,280 " " " " " "	3	00	36,840	00
Homard, en boîtes.....	4,734,331 boîtes " " " " " "	0	15	710,149	65
Huile de poisson.....	109,386 galls " " " " " "	0	65	71,100	90
Poisson employé comme engrais.....	9,045 barils " " " " " "	0	50	4,522	50
Guano de poisson.....	1,305 ton'x " " " " " "	15	00	19,575	00
Esturgeon.....	602,500 lbs. " " " " " "	0	01	6,025	00
Sardines.....	20,269 boucants " " " " " "	5	00	101,345	00
Total, 1880.....				\$2,744,446	58
do 1879.....				2,554,722	22
Augmentation.....				\$189,724	36

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries; la quantité et la valeur du matériel de pêche; l'espèce et la quantité du poisson, et le nombre des hommes employés, etc., dans la province du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1880.

Districts.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						MATÉRIEL DE PÊCHE.				ESPÈCES DE POISSON.						
	Navires.			Bateaux.			Rets.		Nasses.		Saumon, barils.	Saumon, fûts,	Saumon, en bott.	Maquereau, bris.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, bris.	Hareng, fûts, en boîtes.
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, fûts,	Saumon, en bott.	Maquereau, bris.	Maquereau, en boîtes.	Hareng, bris.	Hareng, fûts, en boîtes.
		\$				\$			\$		\$	lbs.	lbs.	brs.	boîtes.	brs.	boîtes.
<i>Charlotte.</i>																	
District de Ste-Croix.....	5	70	2,000	32	30	1,950	90	130	85	6	240	2,600		300		260	
Baie Inver, Passamaquoddy.....					39	2,900	82	3,400	1,600	10	3,000			895		3,000	
St-Léopran, Havre du Gastor et LeTête.....	23	319	12,010	112	72	1,800	144	16,780	8,390	16	8,000			600		56,000	7,500
Ile au Cerf.....	21	430	9,000	105	260	14,500	272	18,000	10,000					600		2,000	50,000
Campo Bello.....	13	233	4,995	63	126	4,966	132	8,516	8,516	29	2,900			5		6,240	66,590
Grand Manan.....	24	780	20,000	125	400	35,000	400	16,000	14,000	41	20,500					4,500	350,000
Total.....	86	1,802	48,005	437	927	61,116	1,121	62,826	42,691	102	34,640	2,600		1,770		72,000	474,090
<i>St-Jean.</i>																	
De la tête de Quaco à la Pointe Lépreau, y compris le havre de St-Jean.....	53	1,200	28,000	325	300	10,800	730	98,000	70,000	32	10,000	160,000	1,000			14,000	1,000
De la Pointe Wolfe à la tête de Quaco.....	23	313	11,000	130	39	1,000		2,072	6,000	5	1,050	200		78		4,150	
Total.....	56	1,513	39,000	455	339	11,800	730	100,072	76,000	37	11,050	160,200	1,000	78		18,150	1,000
<i>Kings.</i>																	
Kenebecasis et Crique Smith.....																	112

Westfield et Norepis.....					35	342	43	1,999	1,400								
Total.....					35	342	43	1,999	1,400								112
<i>Queens.</i>																	
.....					65	1,250	85	3,600	1,400			200					
.....					20	200	20										
.....					50	250	90	1,100	400								
Total.....					26	650	95	3,200	1,300	8	800 33						
<i>York.</i>																	
De la lig. du comté de Sunbury à la lig. du comté de Carleton.....								225	200								
Total.....																	
<i>Carleton.</i>																	
.....																	
<i>Victoria.</i>																	
De la ligne du comté de Carleton à Grand Falls.....																	
Total.....																	
<i>Albert.</i>																	
De Hopewell à la rivière de la Pointe Wolf.....																	
Total.....																	
<i>Westmoreland.</i>																	
Rivière Shédiac au Cap Joun-main.....					500	7,500		2,500	2,500								
Baie Dorchester et bassin Cumberland à la Baie Shepody.....	2	24	100	10	49	392	126	17,550	2,590	1	20						
Total.....	2	24	100	10	549	7,892	126	20,050	5,080	1	20						
<i>Kent.</i>																	
De Shédiac à Richibouctou.....	10	75	810	30	600	8,990	1,260	29,000	14,550								
De Richibouctou à Escuminac.....	6	180	3,100	14	270	4,500	1,350	10,500	11,050	8,200							
Total.....	16	255	3,910	44	870	13,490	2,550	39,500	25,600	8,800							

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries; la quantité et la valeur du matériel de pêche; l'espèce et la quantité de poisson, et le nombre des hommes employés, etc., dans la province du Nouveau-Brunswick, pendant l'année 1880.

DISTRICT.	ESPÈCES DE POISSON.										PRODUITS DU POISSON.				V. VALBUR.				
	Gaspereau, barils.	Morne, qtx.	Langues et naves de morue.	Méran, qtx.	Mertuche, qtx.	Egrefin, lbs.	Piletan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huites, brls.	Homard, en boîtes.		Huile de pois., gals.	Guano de pois., tonx.	Poisson empl. comme boîte, barils.	Poisson empl. comme engrais, barils.
<i>Charlotte.</i>																			
218 District de Ste-Croix	330	125		140	100	24,000			2,200	3,500	10	15,000		15,000	1,500	30	150	1,080	11,378 25
Baie Inner, Passamaquoddy et Lépreau, Havre du Castor et La Tête						7,000			1,500			26,660		31,200	1,500	30	300	1,080	33,665 00
Ile au Cerf		7,012 133		3,000	21,350	13,750						4,000		4,000	18,000	100	125	13,932	439,768 30
Camp Belle		1,800		2,690	2,085	14,500						8,886		8,886	6,650		5,000		100,450 00
Grand Manan		20,000	20	8,000	25,000	315,000	200,000					60,928		60,928	55,000	50		107	70,823 90
Total	330	30,219	153	14,880	55,535	624,250	200,000		3,700	3,500	10	146,654		146,654	92,442	1,305	425	20,269	1,049,306 65
<i>St-Jean.</i>																			
De la Tête Quaco à la Pointe Lépreau, y compris le Havre de St-Jean	8,814	7,000	80	2,500	3,200	120,000	60,000	350	5,000			12,000		12,000	1,800		300		191,750 00
De la Pointe Wolf à la Tête Quaco		2,200		1,100	57	19,000	3,000	10											32,209 50
Total	8,814	9,200	80	3,600	3,257	139,000	63,000	360	5,000			12,000		12,000	1,800		300		223,959 50
<i>King.</i>																			
Kenebecasis et Crique Smith	65				57			50	1,200	400	7								1,531 50

Westfield et Nerepis	236																			4,921 70
Total	301			57				63	2,530	400	7									6,453 20
<i>Queen.</i>																				
	675							30	2,000	600										7,621 00
<i>York.</i>																				
De la ligne de comté de Sunbury à la ligne de Carleton								30	4,500		10									8,625 00
<i>Carleton.</i>																				
																				975 00
<i>Victoria.</i>																				
De la ligne de comté de Carleton à Grand Falls		25		18	125	2,900	2,700	615	1,200	9,050	6,500									144 50
<i>Albert.</i>																				
De Hopewell à la Pointe de la rivière Wolf	69																			8,166 50
<i>Westmoreland.</i>																				
De la rivière Shédiac au Cap Jourimain																				126,745 80
De la baie Dorchester et Cumberland d au bas de la b. Shepody		100		80	90			2,081	4,500	3,000	83,000	150	150	150	467,472	400				18,661 00
Total		100		80	90			2,061	4,500	3,000	80,000	150	150	150	467,472	400				145,406 80
<i>Ken.</i>																				
De Shédiac à Richibouctou	360	678	45	295	185	5,400			7,900	5,000	169,700	235	1,650	1,295,736	719	20				256,163 25
De Richibouctou à Escuminac	1,080	970	30					13,000			327,000	270			90					173,571 00
Total	1,410	1,648	75	295	185	5,400			20,900	5,000	496,700	505	1,870	2,120,736	809	20				429,734 25

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc. — Nouveau-Brunswick — Suite.

DISTRICTS.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS AUX PÊCHERIES.						MATÉRIEL DE PÊCHE.				ESPÈCES DE POISSON.						
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Nasses.		Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en bott., lbs.	Maquereau, brls.	Maquereau, en boîtes.	Harengs, brls.	Harengs, fumé, en boîtes.		
	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.									
<i>Gloucester.</i>																	
Madison.....				100	\$ 1,600	160		8,000		70,000		5,000		2,000		1,500	
Bathurst.....			25	800	65		5,000		50,000		2,000		1,000		700		
New Brandon.....			100	2,000	200		2,000		20,000		3,000		8,500		2,700		
Caraget.....	5	2,650	17	3,900	420		5,000	3,000				250		10,000			
Shippagan.....	12	4,800	48	2,148	397		5,750	2,897				215		927		1,760	
Pokemouche.....			70	735	100		1,500	800				200		14,400		150	
Tracadie.....	7	3,000	25	4,200	129		10,000	2,500				1,000		100		4,000	
Total.....	26	12,050	98	15,083	1,471		37,250	24,197		20	140,000		11,685	44,927		20,610	
<i>Restigouche.</i>																	
De la tête de la mer à Dalhousie.....								8,125		68,520							
De Dalhousie à Belledune.....				85	1,360	85		22,000	11,000							95	
Total.....				85	1,360	85		30,125	11,000							95	
<i>Sanbury.</i>																	
Lac des Français, Sheffield.....				20	300	40		800	200								
Rivière Oromocto.....				20	300	45		800	225								
Lac Maguapet.....				20	260	40		600	175								
Sheffield.....				10	150	20		300	100								
Lac Hart.....				20	200	30		400	225								
Jemseg et vacinité.....				35	1,000	50		1,000	250								
Olnabog.....				10	120	20		150	120								
Rivière St-Jean.....				20	600	80		1,000	250								
Oromocto, lac des Français.....				20	240	40		800	200								
Pied du Grand Lac et vicinité.....				20	240	40		800	200								
Total.....				225	2,800	405		6,650	2,020								350

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouv.-Brunswick—Suite.

DISTRICTS.	ESPÈCES DE POISSON.										PRODUITS DU POISSON.			VALEUR. \$ cts.					
	Gasparreau, brts.	Morue, qt'x	Langues et noues de morue, brts	Merlan, qt'x.	Merluche, qt'x.	Egrehn, lbs	Fletan, lbs.	Alose, brts.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, brts.	Huitres, brts.		Howard, boîtes.	Huile de poisson, Gall.	Guano de p. t'x	Poisson employé comme engrais, brts.	Esturgeon, lbs.
<i>Gloucester.</i>																			
Madisco.....	1,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	100,750 00
Bathurst.....	1,500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	57,975 00
New Bandon.....	1,500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	127,400 00
Caraguet.....	12,300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	115,038 00
Shippegan.....	7,380	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	138,198 55
Pokimouche.....	1,000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	34,905 00
Tracadie.....	500	3,027	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	76,239 75
Total.....	1,500	26,807	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	650,534 30
<i>Restigouche.</i>																			
Tête de la marée à Dalhousie.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10,278 00
De Dalhousie à Belledune.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	25,505 40
Total.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	35,783 40
<i>Sunbury.</i>																			
Lac des Français, Sheffield.....	220	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,200 00
Rivière Oromocto.....	100	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	620 00
Lac Maguapet.....	175	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,075 00
Sheffield.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	405 00
Lac Hart.....	45	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	225 00
Jensseg et ses environs.....	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	910 00
Otnabeg.....	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	215 50
Rivière St-Jean.....	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2,445 00
Oromocto, Lac des Français.....	250	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,640 00
Pied du Grand Lac et ses environs.....	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,030 00
Total.....	1,380	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	9,765 50

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE																
	Navires.			Bateaux.	Rets.		Nasses.		Saumon, barils.		Saumon, frais, dans la glace, lbs.		Saumon, fumé, lbs.		Saumon, en boîtes, lbs.		Maquereau, barils.		Maquereau, en boîtes.		
	Nombre.	Tonnage	Valeur.	Hommes	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.				
<i>Northumberland.</i>																					
De l'Île Néguaic à Burnt Church.....	3	18	600	9	50	1500	100	4900	1780	.....	.....	7860	.....	.....	212	.....	.....	.....	.....	.....
Baie et rivière Tabusintac.....	.....	.....	.....	.....	53	605	163	4305	683	.....	.....	836	.....	.....	100	1000	.....	.....	.....	.....
De l'Île du Portage à Lower Newcastle.....	1	25	600	2	105	1940	103	20200	9510	.....	.....	62680	.....	.....	105	7000	.....	.....	.....	.....
Pointe Escuminac, île et baie Huckleberry, aux Cèufs, aux Renards et Bay du Vin.....	30	150	1500	120	85	1700	114	7500	7500	.....	.....	78340	.....	.....	210	1700	.....	.....	.....	.....
Rivières Napan et Noire, et de la Baie du Vin à l'Île Beaubairs.....	.....	.....	.....	.....	50	500	70	6000	1800	.....	.....	26440	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
De la trav. de Chatham aux eaux supér. N.-O.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3988	3200	.....	.....	20260	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
De l'Île Beaubairs à Blackville.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	16362	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Paroisse de Blackville.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	10000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Blissfield.....	.....	.....	.....	.....	20	100	20	355	130	.....	.....	612	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
De Doaktown à l'Île Hovey.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	60	.....	.....	1170	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
De l'Île Hovey à Burnt Hill.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	605	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	34	193	2700	131	363	6345	570	47418	24663	.....	.....	225165	.....	.....	627	9700	.....	.....	.....	.....

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Nouveau Brunswick—*Suite.*

ESPECES DE POISSON.															PRODUITS DU POISSON.		VALEUR.		
Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, brls.	Morue, quintaux.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, quintaux.	Merlucho, quintaux.	Égrefin, lbs.	Filetan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Honard, boîtes.	Huile de poisson, galls		Guano de poisson, ton x	Poisson employé comme engrais, barils
700	400	.....	1000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2400	1000	78570	4	.....	.....	100	.....	200	\$ cts.
.....	300	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1000	64695	100	250	78829	.....	.....	.....	13,211 10
150	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2910	1200	293700	.....	800	97000	.....	.....	.....	18,250 60
180	120	200	194	.....	.....	.....	.....	.....	5000	.....	188363	.....	4200	107000	150	.....	.....	38,314 60
.....	200	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	300	.....	997800	2	10	.....	.....	.....	1000	52,332 39
.....	48169	.....	.....	10	.....	.....	.....	.....	.....	35,466 00
.....	6,019 14
.....	2,454 30
.....	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	80	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,500 00
.....	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	126 60
.....	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	190 50
1030	400	677	1200	194	.....	.....	.....	.....	.....	58779	3280	1623128	116	5260	282829	150	.....	1200	125 75
.....	167,990 98

RÉCAPITULATION du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—
Nouveau-Brunswick—Suite.

District.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS AUX PÊCHERIES.						MATÉRIEL DE PÊCHE.				ESPÈCES DE POISSON.								
	Navires.			Bateaux.			Rets.		Nasses.		Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en bot., lbs.	Maguerneau, barils.	Maguerneau, en boîtes.	Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, bris.
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.									
Restigouche.....	26	6.4	12050	85	1360	30125	11000			168916	13000					95			
Gloucester.....	34	193	2700	685	15083	37259	24187			20140000	10000					20610			1500
Northumberland.....	16	255	3910	44	870	47448	24663			223165						1030			400
Kent.....	2	24	100	10	549	20050	5090			60000						9300			877
Westmoreland.....	2	24	100	10	549	7892	5090			2450						10100			1410
Albert.....				26	650	3200	1300			33						105			60
Victoria.....				225	200	225	200			750									
Carleton.....				50	250	1100	400			2500									
York.....				20	200	20	20			52000									
Queen's.....				65	1250	85	3630			200									675
Stuabury.....				225	28-0	405	6650			250									1380
King's.....				35	34.3	43	1900			8324						112			301
St-Jean.....	56	1513	39000	453	730	100072	76000			160200	1000					18150	1000		8314
St-Charles.....	86	1802	48005	437	327	61116	42591			2600						72000	474090		330
Total.....	220	4411	105765	1175	4219	12,2578	7391	35,4036	215861	53	81,655	1,000	23,000	1,9650	69,427	1,25552	47,7310		15,147

RÉCAPITULATION du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries, etc.—
Nouveau-Brunswick—Suite.

DISTRICT.	ESPÈCES DE POISSON.										PRODUITS DU POISSON.				Sardines, boucauts	Esturgeon, lbs.	Valeur.
	Morne, quintaux.	Langues et moues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluche, qtx.	Egrefin, qtx.	P létan, lbs.	Alose, barils.	Achigan, lbs.	Traite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, galls.				Guanu de poisson, t'x.	Poisson employé comme boîte, barils.
25	28807	1200	194	1806	23500	4400	50400	15000	344000	195	5000	47440	12500	6700	35,783 40	6.0 5.1 30	975 00
Restigouche	1648	75	295	186	5400	2061	58779	3280	1623128	116	5260	1657200	250	1200	167,990 98	7,621 00	8,625 00
Groucester	25	100	80	90	2900	4	20900	5000	496700	505	1870	2120736	809	20	429,734 25	500000	9,765 50
Northumberland													170	400	145,406 80	200000	6,483 20
Kent													165		8,186 50		144 50
Westmoreland																	975 00
Albert																	8,625 00
Victoria																	7,621 00
Carleton																	9,765 50
York																	6,483 20
Queen's																	223,969 50
Sunbury																	1,049,306 65
King's																	20269
St-Jean																	20269
Charlott																	20269
Total	69099	602	18873	6,054	69,050	270100	3289	177839	40030	2553828	1098	12280	4734331	109336	13059045	602500	2,744,446 58

ANNEXE No 11.

RAPPORT DE M. J. H. DUVAR, INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE LA PROVINCE DE L'ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD, ANNÉE 1880.

ALBERTON, I.P.E., 22 novembre 1880.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, avec mon rapport, une statistique du produit des pêcheries de cette province.

RÉSUMÉ GÉNÉRAL.

Le produit des pêcheries de l'Île du Prince-Édouard s'est élevé cette année à \$1,675,088. 90, soit une augmentation de \$272,787.50 sur celui de 1879, qui était pourtant sans précédents. Cette augmentation provient totalement du bon résultat donné par la pêche du maquereau et du homard. Le fait est que ces deux pêches sont devenues les plus importantes de la province et que nos pêcheurs les exploitent au détriment des autres.

Le maquereau donne une augmentation de 12,485 barils, d'une qualité supérieure à celui de l'année dernière. Rendement total, 82,570 barils, plus une petite quantité mise en boîtes; valeur, \$660,560. Cette pêche peut être résumée comme suit: le hareng est venu sur la côte vers le même temps et en nombre un peu plus grand qu'à l'ordinaire; il a continué à s'améliorer jusqu'à ce qu'un tiers devint de qualité n° 1, un tiers n° 2 et le reste n° 3. Peu de bateaux américains sont venus pêcher dans la baie; ayant manqué l'arrivée des premiers bancs, ils ont eu peu de succès dans la pêche au maquereau, mais beaucoup dans celle de la morne.

Le homard a donné 3,551,050 livres, c'est-à-dire 1,278,225 de plus que l'année dernière; valeur, \$730,210. Bonne qualité, sans diminution perceptible dans l'approvisionnement. Toutes les fabriques ont fermé leurs portes au jour dit, et les trappes ont été enlevées aussi promptement que le temps a pu le permettre, excepté dans deux cas qui ont été expliqués. Les succès qui ont couronné l'industrie des conserves de homard ont provoqué une concurrence très active, et plusieurs nouvelles fabriques sont en voie d'établissement pour la prochaine saison. Cette expansion exige des nouveaux règlements, afin d'éviter des complications pour l'avenir.

Les pêches au homard et au maquereau ont occupé sans interruption les pêcheurs pendant toute la saison.

La morue, la merluche et l'aigrefin ont été très rares, et on n'a pas beaucoup exploité ces pêches; aussi remarque-t-on une diminution de 1,414 qtx de morue, 8,119 qtx de merluche et 112,700lbs d'aigrefin,—soit un déficit de \$60,775 qui est plus que comblé par l'augmentation du maquereau. L'huile et les noues de poisson ont donné une diminution dans la même proportion.

Le hareng ayant cessé d'être un article d'exportation, il ne sert plus qu'à la boîte, et le rendement de cette année accuse une diminution de 6,059lbs. Augmentation de 297lbs dans celui du maquereau.

Bien que le rendement total du saumon ne soit que de 8,990lbs, on croit que le temps est venu de soumettre cette pêcherie à des règlements pour l'avenir des maisons ichthyogéniques. Le fretin de saumon sorti le printemps dernier de l'établissement de la rivière Dunk a été distribué avec succès, et à l'heure où j'écris ce rapport les perspectives pour l'année prochaine sont excellentes.

Je n'ai rien à dire au sujet du poisson des rivières. Plusieurs passes-migratoires ont été commandées. On s'est occupé d'un grand nombre de délits sans importance.

La nature des pêcheries ayant changé, il serait bon de faire une réorganisation du personnel des gardiens. En somme, le service est bon.

On a eu soin, en recueillant les statistiques, de les avoir aussi exactes que possible. Voici maintenant, sous leurs titres respectifs, des détails sur les différentes pêcheries.

MAQUEREAU.

Au dire des journaux, le professeur Baird, l'éminent ichthyologiste, aurait exprimé l'année dernière que le rendement du maquereau dans le golfe serait abondant et bon. Des pêcheurs intelligents, raisonnant d'après l'observation de plusieurs symptômes et d'après l'expérience des années dernières, avaient également prédit que le maquereau de moyenne grosseur serait aussi abondant cette année que le jeune poisson l'avait été l'année dernière. La science du savant et les connaissances du pêcheur arrivaient à la même conclusion; elles ont eu raison toutes deux.

L'immense et rapide développement de l'industrie du homard a, dans une certaine mesure, changé la nature des autres pêcheries. On peut même se demander si la pêche au homard, toute lucrative qu'elle soit, est bien réellement un avantage sans mélange au point de vue de l'avenir des pêches maritimes, quoiqu'elle rapporte temporairement à la province un bénéfice pécuniaire plus considérable que celui de la pêche au maquereau, laquelle, pas plus tard qu'à l'époque de la sentence arbitrale d'Halifax, constituait la principale industrie de la partie de l'Île du Prince-Edouard qui forme la baie de Saint-Laurent.

En examinant la question sous toutes ses faces, il est bon de ne pas perdre de vue que les principaux exploitants de nos pêches riveraines sont des cultivateurs, qu'ils travaillent pour leur propre compte sur leurs petites terres ou pour celui des autres, et que dans les deux cas ils donnent le surplus de leur travail au marché qui les rémunère le mieux. Autrefois il était d'habitude de s'engager pour la saison à des propriétaires de stations de pêche générale, car il n'y avait pas d'autres entreprises de pêche auxquelles on pût s'adonner. La loi locale reconnaissait les pêches au hareng, à la morue et au maquereau comme étant les pêcheries de la province, et mettait à l'abri des poursuites ou de toutes autres avaries, les personnes régulièrement autorisées à les exploiter. On pouvait donc toujours trouver aux stations un corps de pêcheurs habiles et rompus à la besogne pour exploiter les pêches maritimes, et ils n'avaient pas à chercher de l'emploi ailleurs pendant la saison de pêche. Ce personnel de pêcheurs était indépendant des habitants de la côte qui n'avaient pas de contrat et faisaient de temps à autre une pêche dont les produits contribuaient à grossir le chiffre du rendement de la province. Les goélettes qui formaient la flottille de pêche étaient montées chacune par trois ou quatre hommes, et on pouvait fixer la moyenne pour la première à 3 et 5 hommes par bateau. Cette année la moyenne des pêcheurs est à peu près la même, mais le nombre des bateaux est moindre. Un grand nombre d'hommes, disons un septième de l'ancien personnel, ont cessé de s'occuper des pêches maritimes pour faire la pêche au homard; c'est-à-dire que 700 hommes dont la pêche au maquereau, calculée à 80 barils par bateau, aurait rapportée 20,000 barils cette année, ont abandonné les autres pêches pour se lancer dans l'industrie du homard.

Quant à la valeur du maquereau déjà expédié ou sur le point de l'être, il est bon de dire qu'un taux officiel qui ne varie pas avec chaque année, quoique nécessaire pour établir la comparaison, ne saurait donner une idée exacte de l'augmentation ou de la diminution en valeur d'une pêche dont les prix subissent continuellement les fluctuations du commerce. Au contraire, lorsque les prix sont bas, il devient absolument nécessaire de prendre plus de poisson, afin de payer les gages et d'éviter la ruine. Ces années-là, la computation de la quantité au taux officiel accuse une valeur considérablement exagérée. L'année dernière, par exemple, le poisson était plus abondant que jamais, mais de médiocre qualité, et on craint fort que les expéditeurs n'aient pas un gros profit. Cette année on a lieu de croire que le profit sera plus grand sur la même quantité, bien que les pêcheurs, comme les cultivateurs, soient habi-

tuellement portés à déplorer les bas prix. Depuis quelque temps la cote des marchés américains est assez ferme: de \$13 à \$14 pour le maquereau n° 1, de \$5 à \$6 pour le n° 2 et jusqu'à \$4 pour le n° 3. Par conséquent une estimation officielle de \$3 pour tous ne varie pas tant cette année avec les prix qu'il est possible d'obtenir.

Au sujet de la flottille américaine qui vient au large de nos côtes, une personne autorisée, de Gloucester, Massachusetts, a bien voulu me transmettre les nouvelles suivantes qui sont corroborées par un article que publiait vers le milieu d'octobre l'*Advertiser* de Cap Anne, l'organe des pêcheurs de la Nouvelle-Angleterre: "Les chiffres seront faibles cette année. La pêche au maquereau dans la baie Saint-Laurent a presque totalement manqué pour la flottille américaine. Il n'est allé dans la baie que 53 bateaux pêcheurs américains, dont quelques-uns ne sont pas restés longtemps et n'ont rien pris. Dix bateaux restent encore dans la baie. Les 43 qui sont revenus ont rapporté 6,657 barils de maquereau, soit 155 barils chacun."

Il est difficile à nous qui restons à terre, de savoir au juste ce que font les bateaux américains au large; mais des rapports venant de l'île Longshore nous apprennent que les bateaux américains ont pris des chargements beaucoup plus considérables que les chiffres qui précèdent sembleraient l'indiquer. Ainsi, par exemple, une goëlette a expédié deux cargaisons composées de quelques centaines de barils par le chemin de fer I.P.-E pour être transportées, *via* Shétiac, aux Etats-Unis. Les Américains se plaignent que le poisson ne s'est pas réuni en bancs excepté au commencement de la saison. Sept de leurs bateaux sont restés au large de Cable Head, comté de King, du 7 au 12 août, attendant vainement l'occasion de jeter la seine, et sont ensuite partis pour aller on ne sait où. Comme il est venu peu d'Américains, le tort causé par l'usage de la seine a dû être moindre qu'autrefois. Le poisson vorace paraît avoir été plus nombreux qu'à l'ordinaire, ce qui expliquerait la dispersion des bancs à bonne heure.

On m'a fait plusieurs plaintes, qui ne sont pas d'ailleurs parfaitement soutenues par la preuve, à l'effet que les trappes au homard sont préjudiciables au maquereau, dont elles brisent les bancs. Comme nos pêcheurs ne font pas usage de la seine, la dispersion des bancs n'a pas tous les mauvais résultats qu'elle aurait s'ils se servaient de cet engin de pêche, à moins qu'elle ait pour effet de porter le maquereau à moins mordre. L'assertion que la boîte qui se détache des trappes à homard fournit de la nourriture au poisson et l'empêche de mordre à l'hameçon reste encore à être prouvée, attendu que le maquereau ne plonge pas, mais s'élève à la surface pour trouver sa nourriture. En outre le maquereau ne préfère pas, comme le homard, la boîte putride. Le rendement de cette année, égal à trois millions et demi de livres de homard mis en conserves, implique l'emploi de 35,000 trappes,—soit, pour 100,000 boîtes, 1,000 trappes tendues, ainsi que le disent les plaignants, sur les fonds à maquereau et enlevées deux fois par jour, 1,000 trappes couvrant une distance de 4 milles dans 8 brasses d'eau. On en conclut naturellement qu'un aussi grand nombre de trappes doit effrayer les bancs de poisson; mais, d'un autre côté, les pêcheurs à la ligne ont pris cette année autant de maquereau qu'ils ont voulu. Si, comme on le dit, les fabriques de conserves de homard se multiplient trop sur la côte, la chose pourra devenir sérieuse. Le seul remède suggéré jusqu'ici par les plaignants, c'est-à-dire que la pêche au homard soit restreinte à l'eau profonde, n'est guère pratique; il aggraverait plutôt le mal, pour la raison que les bancs pourraient également être brisés par les mêmes trappes tendues un peu plus au large. Les pêcheurs de hareng et de morue disent que leurs opérations sont également contrecarrées. Des trois c'est le pêcheur de hareng qui a le plus raison de se plaindre. Cette difficulté n'avait pas été prévue lorsque les lois de pêche furent édictées il y a douze ans, et elle est née des circonstances particulières de l'île du Prince-Edouard, où un si grand nombre de fabriques de conserves ont surgi à la fois sur une côte restreinte. Par suite la loi ne fournit pas un remède défini, et on ne peut juger les causes individuelles qu'en s'en rapportant à la teneur générale et à l'esprit plutôt qu'à la lettre des actes. Je sou mets cette question au ministère.

On dit que trente poissons d'assez bonne grosseur ont été pris au large de Souris, comté de King, dès la première semaine de juin; pourtant la pêche n'a pas coutume

de commencer avant le 20 de ce mois, et c'est très à bonne heure pour cette province. La dernière pêche a été faite au large de Skinner's Pond, comté de Prince, le 11 novembre; c'est dix ou quinze jours plus tard que d'habitude.

Un échantillon réel de maquereau espagnol, mâle, *Cibium maculatum* des Etats-Unis, fut pris à la ligne à New-London, comté de Queen, le 7 septembre. Il est rare de trouver ce poisson dans une latitude aussi élevée.

MORUE, MERLUCHE ET AIGREFIN.

La pêche à la morue, à la merluche et à l'aigrefin a été médiocre, pour des raisons, qu'on ne s'explique pas entièrement. D'abord ces poissons ont été rares sur leurs fonds respectifs; ensuite les pêcheurs, voyant que le maquereau de bonne qualité donnait en abondance, se sont appliqués spécialement à cette dernière pêche. Quoiqu'il en soit, la morue, la merluche et l'aigrefin accusent ensemble une diminution de \$60,775, laquelle est plus que compensée par l'augmentation de \$97,842.20 qu'a donnée le maquereau. Dans certaines localités il a été pris si peu d'aigrefin que les gardiens dans leurs relevés ont inclus ce poisson parmi la morue. La pêche commença vers le 10 juin. La morue prise en saison était de grosseur et de qualité ordinaires. Il est douteux qu'il en ait été pris une quantité appréciable dans la limite canadienne des trois milles.

Le fait est que la pêche à la morue est devenue une pêche maritime. Ce poisson s'est éloigné et s'éloigne tous les ans davantage de nos côtes. Un pêcheur qui possède une expérience de onze ans m'assure qu'autrefois la pêche à la morue était excellente dans cinq ou six brasses d'eau, mais qu'aujourd'hui elle n'est plus aussi bonne à douze brasses ou plus, quoique cette profondeur soit à quatre ou cinq milles de terre. Dans les eaux anglaises, la meilleure pêche se fait à vingt-quatre brasses et même jusqu'à soixante. Pour sortir et stationner à cinq milles de la terre il faut des bateaux supérieurs à ceux que nos pêcheurs possèdent, et pour la plupart ils n'ont pas les moyens de s'en procurer de meilleurs. Le principe de l'association en ces matières est encore peu compris ou pratiqué, bien qu'on admette généralement qu'il faudra en venir là pour faire une pêche profitable. Je dois dire que les quelques observations que j'ai consignées dans le rapport de l'année dernière sur la nécessité d'avoir de meilleurs bateaux paraissent avoir attiré l'attention, car j'ai reçu plusieurs communications sur ce sujet. Les pêcheurs sont d'opinion que la morue se tient toujours dans certains endroits du golfe, et qu'on pourrait l'atteindre si on avait des bateaux grésés à cet effet. Aujourd'hui la pêche à la morue dure environ cent trente-trois jours, depuis la mi-juin jusqu'à la mi-octobre, après quoi le temps n'est plus favorable.

Un certain nombre de goëlettes, venant pour la plupart de Caraquet, N.-B., ont fait la pêche au nord de l'île, et donné lieu à des plaintes, parce que les pêcheurs qui les montaient avaient jeté les déchets de poisson pardessus bord. Leur produit ne figure pas dans les relevés ci-joints, excepté 2,500 lbs de noues de morue débarquées et vendues à Cascumpec. Les petites embarcations font la pêche plus près de terre que les Américains, et par suite font plus de tort aux bateaux pêcheurs. On pourrait en partie remédier à cela par un arrêté du conseil décrétant que tous les bâtiments faisant la pêche dans les eaux canadiennes, en dedans de la baie Saint-Laurent, soient munis de cuvettes ou tinettes à déchets. On affirme, mais je n'ai pu vérifier l'exactitude de cette assertion, qu'un règlement de ce genre est observé à bord des bâtiments américains faisant la pêche dans les eaux américaines. Il devient de plus en plus évident que le nettoyage du poisson sur l'eau est évidemment préjudiciable, et cette année il s'est présenté plusieurs cas où des poissons sont morts en avalant l'épine dorsale ou autres déchets de leurs congénères. Il est impossible aux gardiens riverains d'empêcher des abus qui se commettent au large, mais les bateaux de pêche canadiens qui entrent dans un port sans être munis de tinettes à déchets devraient être passibles de saisie.

Fait digne d'être consigné, un marchand de Summerville, comté de Prince, a importé de Gaspé son approvisionnement de morue sèche, parce qu'il trouvait le poisson de cette côte plus gros et de meilleure qualité. Une maison de Georgetown, comté de King, et une autre de Miminigash, comté de Prince, ont fait une innovation.

sous forme d'établissements où l'on désosse et met en boîtes la morue et merluche pour l'usage domestique. Ce produit est d'apparence attrayante, et nul doute que quand il sera mieux connu, il sera apprécié par le public.

Le personnage de Gloucester dont j'ai parlé plus haut m'écrivit, à la date du 14 octobre, que vingt-sept bâtiments américains faisant la pêche dans la baie avaient alors pris 20,000 quintaux de morue.

HARENG.

La pêche au hareng a été languissante et accuse un déficit de \$24,316, ce qui équivaut à 6,059 barils de moins que l'année dernière. On aurait pu en prendre plus, s'il eût été en demande. Toute la pêche au hareng se fait le printemps; ce poisson est surtout converti en boîte pour les autres, excepté ce qu'il en faut pour la consommation locale. Son exportation comme substance alimentaire a cessé, et quelques stations de pêche en ont importé, pour servir de boîte, des localités où il abondait. En quelques années cette pêche a changé de caractère, et d'une source d'exportation elle est devenue l'auxiliaire des autres pêches. Autrefois les moules et autres boîtes dispendieuses étaient en usage; mais aujourd'hui les pêches au maquereau et à la morue dépendent du hareng, car nous n'avons sur cette côte ni capelan, ni encornet ni d'autres poissons à boîte en quantité suffisante. A ce point de vue la pêche au hareng le printemps est importante, mais elle est réglée par la demande. Le hareng n'est ni fumé ni préparé en sardines.

L'année dernière quelques-uns des principaux sauteurs ont parlé d'exporter cette année le hareng d'automne. Il faut être armé de confiance pour entreprendre des opérations qui sont dispendieuses. Les petits pêcheurs ne tenteraient la chose que dans une année où la pêche au maquereau ne vaudrait rien. Des capitalistes peuvent courir la chance de faire plus avec le hareng qu'avec le maquereau; mais la plupart des pêcheurs se contentent de ce dernier, et ne se soucient pas de laisser le certain pour l'incertain, surtout quand il leur faut faire des dépenses pour changer leurs appareils de pêche, car les rets qui conviennent à la pêche du printemps ne font pas pour celle de l'automne. Le maquereau ayant bien donné cette année, ils n'ont pas tenté la pêche d'automne, quoiqu'on sût que le hareng abondait sur la côte. Quantité totale rapportée par la pêche d'automne, moins de 50 barils de hareng.

L'arrivée du hareng de printemps sur les côtes de l'île est irrégulière. On croit généralement qu'il vient de la grande mer, et que par suite il doit aborder la côte de l'est avant celle de l'ouest. Les relevés recueillis à quatorze stations de pêche ne paraissent pas confirmer cette opinion. Le hareng a fait son apparition au cap Est le 5 mai, au cap Nord(ouest) le 1er mai, et à des époques irrégulières sur différents points intermédiaires. Même en comparant toutes les dates, on ne découvre pas la marche des bancs de hareng. Il est possible que des observations fassent vérifier plus tard l'ordre dans lequel il arrive sur nos côtes, et on fera bien de comparer les dates où il remonte un peu plus haut dans le golfe. Ce qui paraît être établi, c'est que le hareng du printemps arrive au large de cette côte à une époque indéterminée, vers le commencement de mai, qu'il se répand en quelques jours sur toutes les parties du rivage, où il reste une vingtaine de jours, puis s'en va. Ce qui est encore établi, c'est qu'on n'a pu découvrir jusqu'ici la règle qui préside à ses migrations: on suppose seulement qu'elles sont influencées plus ou moins par les courants, la température, les poissons de proie et par d'autres causes locales dont on ne peut se rendre compte.

GASPAREAU.

La pêche au gaspareau a considérablement perdu de son importance et elle en perd tous les jours davantage, mais non pas en raison des excès commis les années précédentes. Les seuls endroits où elle est encore assez exploitée pour entrer dans la catégorie de nos pêcheries sont: le lac Nord, comté de King, et Cousin's Pond, comté de Queen. Un gardien spécial a été préposé à ces deux localités durant la dernière saison. Cousin's Pond est un étang d'environ un demi-mille de longueur sur une largeur d'un huitième de mille, dans lequel 300 brasses de rets ont été tendues, et comme son entrée est étroite, un gardien était nécessaire pour veiller à ce qu'elle ne

fût pas entièrement bouchée par les rets. Le lac Nord est plus grand, mais il est obstrué par un pont qui traverse l'étroite entrée. La pêche du lac Nord, qui rapportait naguère 3,000 barils par année, n'en produit plus que 800; mais il a encore son importance, attendu qu'il fournit assez de boitte pour une étendue considérable de côtes.

Autrefois, on prenait une certaine quantité de gaspareau dans les étangs de Bedford ou de Tracadie, comté de Queen; mais ces étangs sont maintenant obstrués par des amas de vase, et faute d'un léger crédit affecté à les rouvrir, ils sont formés à la pêche.

Dans la baie de Saint-Pierre et dans les estuaires qu'ils fréquentent aujourd'hui, les bancs de gaspareau sont plus petits qu'anciennement.

Il est fort possible que des excès de pêche en aient diminué le rendement; mais je dois dire qu'avant la confédération le gaspareau était bien protégé, car il y avait des gardiens spéciaux pour veiller sur cette pêche. On ne croit pas que le gaspareau revient, comme le saumon, à la localité particulière où il a été produit. Si cette ouverture identique n'est pas disponible, la tribu du hareng, à laquelle le gaspareau appartient, en cherche une autre sur la côte. Par conséquent la fermeture de quelques étangs n'a qu'une faible influence sur le rendement général. Si le poisson, privé des étangs, cherche sur la grève jusqu'à ce qu'il puisse entrer dans les estuaires, on devrait le prendre là en plus grande quantité. Or, comme il n'en est pas ainsi, nous devons conclure que le poisson ne s'y trouve pas, mais que quelque cause autre que nos anciens excès de pêche en diminue le rendement. Peut-être cette cause est-elle indiquée dans le paragraphe suivant:—

En consultant les livres bleus, on voit que, quelle que soit la cause, elle fait sentir son effet dans tout le golfe, et non pas seulement sur les côtes de l'île. Si nous prenons toute la côte des provinces maritimes, depuis le comté de Gloucester, N.-B., jusqu'à Inverness, N.-E., inclusivement, nous avons le résultat suivant:—

	1875.	1876.	1877.	1878.
Gaspareau pris sur la côte depuis la baie des Chaleurs jusqu'au Cap Nord, C.B.	10,225	8,196	5,336	3,178

Grâce à une augmentation fournie par le comté d'Inverness, l'année 1879 a donné un meilleur résultat. Dans leurs rapports, les inspecteurs attribuent cette regrettable diminution à l'emploi de la seine, au trop grand nombre de rets tendus et à d'autres abus continuellement commis dans leurs provinces. Il est évident que la destruction du gaspareau sur les principales côtes où il peut être difficilement protégé doit avoir un mauvais effet sur la pêche qui s'en fait ici, bien que cette pêche soit comparative-ment bien surveillée. Se trouvant dans l'anse de la baie, l'île du Prince-Édouard participe proportionnellement avec les autres provinces qui forment les côtes voisines à une migration plus ou moins grande du poisson. Dans ces conditions, ce ne serait qu'un remède partiel de recommander (comme je l'ai fait dans le rapport de l'année dernière) la prohibition absolue de cette pêche dans les eaux de l'île pendant trois ans, ou pendant une période équivalant à la maturité du gaspareau; mais une mesure de ce genre applicable à tout le golfe aurait peut-être pour effet de rétablir cette pêche des provinces maritimes qui dépérit.

Les règlements établis par l'arrêté du conseil du 16 mai 1879 sont moins restrictifs que les lois locales qui régissaient la pêche au gaspareau dans les eaux de l'île du Prince-Édouard. Ces lois décrétaient que les rets devaient être enlevés tous les matins et n'être pas tendus durant la journée, mais pouvaient rester tendus le dimanche pourvu qu'on n'y touchât pas ce jour-là. De la sorte on avait sept nuits et une journée par semaine, soit à peu près 85 heures, pour prendre le poisson. L'arrêté du conseil laisse un temps continu d'environ 103 heures. Le rendement est un peu plus considérable cette année: une augmentation d'à peu près 300 barils.

Je n'ai plus rien à ajouter au sujet de cette pêche, excepté qu'on pourrait avantageusement consacrer une petite somme pour dégager les passages du gaspareau. Tout le produit de cette pêche est affecté à la boitte, excepté une partie insignifiante qui sert à la consommation locale. Pas d'exportations. Le gaspareau est arrivé beaucoup plus à bonne heure que d'habitude cette année, mais en aucun temps il n'a été abondant. Il était de meilleure qualité que l'année dernière.

HOMARD.

Déjà très considérable l'année dernière, le produit de l'industrie du homard a encore augmenté d'un tiers cette année et a atteint le chiffre énorme de 3,500,000 lbs. mises en boîtes, ce qui représente au moins 10,000,000 de homards pris dans le court espace de temps accordé à cette pêche. Il n'y avait, l'année dernière, que 35 fabriques; aujourd'hui, elles sont au nombre de 53, et il y en a encore 47 autres en voie d'établissement pour l'année prochaine. Plusieurs de ces dernières seront spacieuses bâties pourvu des améliorations les plus récentes en fait de machinerie, ainsi que d'appareils pour économiser la boîte, laquelle, en raison de la grande demande qui en était faite, est devenue rare vers la fin de la saison. Cette année, le homard, compté aux taux officiels, dépasse en valeur la pêche au maquereau de toutes les années précédentes.

Une fois arrivé, le homard a abondé durant toute la saison. Vers la fin de mai, les trappes tendues à New London et ailleurs en étaient tellement remplies que les fabriques n'y pouvaient plus suffire. De toutes les parties du pays, excepté des fabriques de MM. Forest et Cie, à Spry Point, Grande Rivière, et de Georgetown, comté de King, on apprend que le homard n'est guère plus petit que les années précédentes. C'est une question qui ne peut être élucidée que si chaque fabrique tient un registre pendant une série d'années. Dans le livre bleu de 1873 l'inspecteur des pêcheries de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick dit que dans des localités de sa division où il ne s'était pas fait de pêche, le homard pesait en moyenne 3 livres, et beaucoup de 3 à 4 ou même 5 livres. On ne trouve pas ce poids ici. Six homards de dimension ordinaire, choisis à différentes fabriques durant la présente saison, pesaient de 15 à 18 lbs., ce qui donne une moyenne de $2\frac{1}{2}$ à 3. La cause de la différence observée à des fabriques voisines n'est pas apparente. On dit que quand le homard pèse seulement $1\frac{1}{2}$ lb., son exploitation, telle que conduite aujourd'hui, cesse d'être profitable.

Cette industrie jette beaucoup d'argent dans la circulation. Indépendamment de la construction et de la réparation des bâties, des ouvrages en fer blanc et en fer, de la construction de bateaux, du combustible, du camionnage et de beaucoup d'autres déboursés, de bons gages sont payés, directement ou indirectement, à peut-être 2,000 personnes, hommes et femmes. Aussi, l'industrie est d'une importance considérable dans l'économie politique de la province. L'aide qu'elle donne au pays est encore plus considérable que l'argent qu'elle apporte. En effet, l'île du Prince Edward est pour ainsi dire la Suisse du Canada, car notre jeunesse est portée à chercher à l'étranger une fortune que notre système social l'empêche de faire ici, et tout ce qui peut l'empêcher de s'en aller dans un pays politiquement et commercialement opposé au Canada est d'une importance qui doit être hautement appréciée.

Les renseignements recueillis font voir que presque tous les produits de cette industrie sont expédiés en Angleterre, notamment à Londres et à Liverpool; une partie en est exportée en Allemagne *via* Hambourg. Une seule fabrique paraît faire des expéditions considérables aux Etats-Unis, et une autre représente que son marché est "tout l'univers."

La question de savoir quel serait le temps le plus favorable pour établir une saison réservée dans cette province n'a pas cessé d'être débattue. On pourra peut-être en arriver à une solution en faisant une courte biographie du homard tel qu'observé dans ces eaux.

Disons d'abord que les naturalistes, aussi bien que les pêcheurs, sont très avares de renseignements au sujet de ce crustacé. On sait que les œufs restent attachés à la femelle jusqu'à ce que les capsules se brisent et que l'alevin puisse vivre d'une vie indépendante, mais on ne connaît pas l'espace de temps qui s'écoule entre la sortie et l'éclosion finale. Aussitôt après avoir quitté la coquille, l'alevin ressemble à une araignée d'un tiers de pouce de longueur, y compris les nageoires. Quand le corps a atteint un pouce de longueur, il se trouve parfaitement développé sous la forme d'un homard en miniature, mais il a une couleur vermeille, comme s'il était bouilli. Sur la côte on en a trouvé à cet état, dans l'estomac de morues. Quand ils ont atteint deux ou trois pouces de longueur, ils sont quelques fois jetés sur le rivage après des tempêtes, et on en a trouvés de vivants cramponnés aux mailles des filets à casiers.

Après qu'ils sont parvenus à une plus grande dimension, la croissance se ralentit, ce qui donnerait à croire qu'ils vivent vieux,—ainsi que l'indiquent d'ailleurs quelques énormes échantillons, portant les marques de l'âge, qui ont été pris ici et dont l'un avait deux pieds de longueur de corps. Ailleurs on a trouvé des femelles chargées d'œufs et qui ne pesaient pas plus qu'une demi-livre; mais je n'ai pas eu l'occasion d'observer le même incident ici, et je crois qu'il est anormal. Des expériences faites dans les réservoirs du gouvernement français en Bretagne portent à croire qu'il faut cinq ans au homard pour arriver à maturité et autant à sa femelle pour atteindre l'âge de fécondité. La science n'a pas encore établi le nombre d'années consécutives pendant lesquelles les homards peuvent reproduire. La période exacte de la fraie reste dans l'ombre du mystère. Ce qu'on peut accepter comme acquis, c'est qu'elle varie sous les différentes latitudes et dans les diverses conditions de l'eau. Dans les eaux plus froides de la côte atlantique, quoique ce soit plus au sud, cette période semble être plus tard que dans la baie du Saint-Laurent. Les rives chaudes, peu profondes et sablonneuses de l'île du Prince-Edouard offrent des conditions différentes de celles de l'océan. Durant les trois dernières années la température moyenne des mois d'été, dans le nord de l'île, a été de 50° 56' en juin, 63° 40' en juillet et de 62° 27' Fahrenheit en août, et de plus d'un degré plus élevée sur la rive sud. La force d'un ardent soleil de juillet sur la calme surface de six à huit brasses d'eau, réfléchi par un fond de sable vermeil, doit donner une température que, sans en avoir fait l'expérience, je crois pouvoir porter à 55° degrés. Ce foyer de chaleur peut probablement expliquer pourquoi un aussi grand nombre de homards frayent dans ces eaux au mois de juillet, quoiqu'ils soient alors faibles et que leur enveloppe soit tendre. On peut expliquer de la même manière le fait que le mois d'août et non celui de juillet est l'époque de la fraie sur la rive sud, époque qui se trouve retardée par les courants et le flux plus grand de la marée dans le détroit de Northumberland, lesquels ont pour effet de refroidir l'eau. Parvenu à l'étape de son existence où il fraie et change d'enveloppe, le homard est sujet à une fièvre qui n'épargne pas les classes plus élevées de l'organisme. La chair diminue de poids et de tissus, les sucs sont viciés, et les personnes qui en mangent dans cette condition disent qu'elle a un goût âcre et désagréable. La période de la maladie ne dure probablement pas plus qu'un mois, après quoi la chair redevient ferme et mangeable; elle reste dans cet état jusqu'à ce que l'hiver mette fin à la pêche, mais la chair mise en boîte pendant l'époque de la reproduction n'est pas bonne à garder.

Comme les recherches les moins importantes peuvent aider la science, j'ai demandé à des gens qui font depuis longtemps la pêche de ce crustacé: "D'où vient le homard qui s'approche de l'île en myriades? Est-ce de l'Atlantique? C'est-à-dire, fait-il le tour de Terre-Neuve, ou passe-t-il l'hiver dans la baie du Saint-Laurent?" Sauf une exception, les réponses que j'ai reçues confirment mon opinion qu'il reste dans la baie. Si c'est vrai, c'est autant d'acquis pour la science. L'habitat de ce crustacé qui a une si grande valeur pour l'île du Prince-Edouard est dans l'étendue de mer qui sépare l'île du Labrador et dans les autres eaux profondes environnantes.

Le dragage n'a pas fait découvrir le homard à une plus grande profondeur que trente brasses d'eau. Dans ce cas, c'est évidemment le même corps de crustacés qui revient tous les ans chez nous; mais il n'est pas soutenu par d'autres bancs inépuisables venant de l'océan. Dans le court espace de 70 à 80 jours de pêche bien remplis, il en a été pris pas moins que 10,000,000 dans nos eaux. Il n'est pas de puissance de reproduction qui puisse résister longtemps à une pareille consommation, à moins que l'on ne prenne des mesures rigoureuses pour préserver les reproducteurs. L'Etat du Maine, E.-U., devenu sage trop tard, a été forcé d'édictier une loi qui impose une amende de \$10 pour chaque reproducteur pris. A l'île du Prince-Edouard, heureusement, on n'en est pas encore arrivé à une crise qui menace l'extinction de cette industrie, mais l'expérience des autres devrait être pour nous une leçon. Le homard à enveloppe tendre se protège lui-même, il est trop paresseux pour prendre la peine de chercher sa nourriture, et de celui-là il n'en est pris que très peu; tant que les établissements de conserves paieront les pêcheurs à tant le cent, le homard n'ayant pas les dimensions voulues n'est pas en très grand danger, mais le système d'achat

en bloc n'offre aucune protection. La seule qu'on puisse établir, c'est d'empêcher les fabriques d'accepter à aucun prix les reproducteurs.

À ce propos, je dois dire qu'un article a été publié par certains journaux à l'effet que quelques-unes des premières expéditions faites de l'Île du Prince-Edouard cette année n'étaient composées que de "rebuts." L'auteur de cet article est évidemment un ennemi. Néanmoins, cette affaire mérite la sérieuse considération de l'association des expéditeurs de homard, car on peut se demander si cette tache imprimée au produit de l'Île n'est pas attribuable à l'aveuglement et à l'âpreté de un ou deux des fabricants, moins respectables que les autres, qui ont fait entrer dans leurs conserves du homard chargé de frai et à enveloppe tendre. Cette hypothèse est très admissible, et il est malheureux qu'une industrie aussi importante, qui fait vivre tant de gens et qui rapporte de bons bénéfices à cette petite province, soit compromise par la mesquine imprévoyance de prévaricateurs de la loi. Rien ne contribuerait plus à établir la confiance des consignataires européens dans les chargements de l'Île qu'une résolution adoptée par les fabricants et par laquelle ils s'engageraient à ne se servir dans leurs établissements que de homards en bonne condition et obligeraient les concurrents moins consciencieux à se soumettre au règlement sous peine d'être exposés. De cette manière seulement les relations entre les fabricants, les officiers des pêcheries et le public se feraient sur une base acceptable. La nomination d'un constable spécial chargé de surveiller le commerce de homard serait injurieuse pour les établissements respectables, et de plus inutile si l'idée que je viens de suggérer est adoptée. Je suis heureux de dire que plusieurs des principales fabriques ont mis en pratique le principe énoncé plus haut. D'un autre côté, il est à ma connaissance que bon nombre d'établissements font entrer du homard reproducteur dans la fabrication de leurs conserves, mais il est tout-à-fait impossible de savoir lesquels; la certitude morale ne constitue pas une preuve en loi. Comme je l'ai déjà dit, la seule protection réelle que puisse avoir cette industrie est celle que doivent lui donner ceux qui l'exploitent; elle devrait être universelle et venir de ceux qui en profitent. En outre, une action commune, de la part des fabricants, semble être éminemment désirable pour leurs intérêts, car alors ils pourraient faire, comme corps, auprès du gouvernement, des représentations qui auraient beaucoup plus de poids que l'expression d'opinions individuelles. Permettez-moi de profiter de cette occasion pour affirmer, d'après la connaissance personnelle que j'ai des faits, que les conserves de première classe de l'Île du Prince-Edouard—*pourvu qu'elles portent la marque de première classe*—peuvent être reçues en toute confiance.

Reprenons notre démonstration. Il est reconnu que la femelle du homard porte des œufs en toutes les saisons de l'année quand l'eau a atteint un degré de température suffisamment chaud pour lui permettre de rechercher le rivage, et on nombre plus ou moins grands selon la profondeur d'eau dans laquelle les trappes sont tendues. Cette circonstance a porté quelques pêcheurs à penser que le homard reproducteur fraie deux fois par année, et d'autres à affirmer qu'il fraie en tous temps. Cela se peut, mais le reste de la preuve tend à prouver que sur la côte de l'Île du Prince-Edouard le milieu de l'été est bien l'époque de la fraie, et que les exceptions proviennent de causes qui ne peuvent être expliquées. Il est raisonnable de supposer que le travail de la reproduction étant accompli en juillet ou août, le homard reprend sa vigueur et demeure sain jusqu'à ce qu'il se retire en eau profonde. Et l'expérience a démontré qu'il en est ainsi. L'année dernière j'ai moi-même fait tendre des trappes après le jour de clôture, et le homard qui s'y est pris était en bonne condition. Cette année il était de qualité absolument saine, dans toutes les parties de la province, le jour de la clôture, et pas beaucoup inférieur en nombre. En 1879, les relevés de presque toutes les fabriques alors en opération n'ont donné, pour tout le rendement, que de 3 à 10 pour cent de homards chargés de frai, et la plus grande proportion était pour le mois de juillet. En supposant que les sexes soient également divisés, comme il y a tout lieu de croire qu'ils le sont, il en résulte que sur cent homards il n'y a que cinquante femelles, et ces femelles ne deviennent fécondes qu'à l'âge de cinq ans. Et si dans la plupart des cas la proportion du homard chargé de frai n'excède pas, comme on me l'a dit, dix pour cent de tout le produit de l'Île en fait des deux

sexes, elle prouve qu'un cinquième des femelles portent des œufs tous les ans;—c'est à dire qu'il se présente quatre fois autant de jeunes reproducteurs qu'il y a de femelles chargées d'œufs, et un quart de ce nombre fraie tous les ans. Par conséquent, en protégeant le homard qui n'a pas encore les dimensions voulues, on protège les reproducteurs à venir, et il y en a si peu actuellement que les mettre en conserves constitue un gaspillage que les exploiters de cette industrie n'excusent que d'une seule manière: c'est que le temps des conserves est si court, qu'ils sont obligés d'utiliser tout le homard qui leur tombe sous la main. En réalité le nombre des reproducteurs actuels est si petit que les retrancher totalement aurait un effet très peu appréciable sur les opérations d'une fabrique bien administrée, surtout s'il lui était accordé plus de temps pour exécuter les commandes. Donc, en restreignant cette demande à l'île du Prince Edouard seulement, quel serait le temps le plus convenable qu'il faudrait réserver aux reproducteurs pour se livrer en paix à l'œuvre de la reproduction?

Au cours des communications que j'ai eues avec les fabricants, j'ai été prié de porter à l'attention du ministère des recommandations de tous genres: les propriétaires de quelques-uns des grands établissements se déclarent satisfaits de la loi telle qu'elle existe, tandis que les habitants d'un certain promontoire demandent aux autorités d'enlever toutes les restrictions et de supprimer les gardiens. C'est le temps de présenter quelques observations sur les plus intelligentes de ces recommandations, en n'oubliant pas que le problème qu'il s'agit de résoudre n'est point seulement de protéger le homard (ce qui pourrait être fait par une prohibition absolue), ni de plaire à tout le monde (ce qui serait impossible), mais d'établir en permanence dans cette partie du Canada une industrie importante qui n'a eu qu'une existence passagère ailleurs, et en ce faisant de ne pas compromettre l'entreprise ni de perdre les capitaux qui y sont engagés.

Indépendamment de ceux qui sont satisfaits des règlements actuels et ceux qui voudraient une prolongation de temps, les plans suivants ont des adhérents: fermer les fabriques pendant les chaleurs du milieu de l'été; établir différentes époques pour l'ouverture et la clôture sur les rives nord et sud de l'île; placer le homard sur le même pied que les poissons de mer, faire disparaître les réserves de temps et permettre de prendre le homard aussi longtemps qu'il peut être pris; et quand l'approvisionnement est devenu insuffisant, fermer toutes les fabriques pendant une ou plusieurs années, selon qu'il sera nécessaire.

Quoique l'observation indique que l'époque de la fraie sur cette côte est le mois de juillet (ou celui d'août sur la rive sud), la proposition de réserver ce mois serait encore plus préjudiciable aux fabricants de conserves que le simple remède de refuser le homard chargé de frai. Un simple coup-d'œil permet aux fabricants expérimentés de dire si le frai a été enlevé au moyen du vilain mode appelé peignage. Cela suffit pour empêcher de recourir à la rigoureuse mesure d'arrêter complètement les opérations. Fermer les fabriques pendant un mois au milieu de la saison serait disperser des travailleurs qui ne pourraient ni trouver de l'ouvrage durant la suspension des travaux ni être rappelés à temps. L'enlèvement et l'emmagasinage des trappes seraient un autre sujet de griefs et de dépenses. De plus, le personnel restreint des officiers des pêcheries serait bien moins en mesure que maintenant de prévenir les infractions aux lois. Bref, réserver le mois de juillet, en supposant même que ce soit réellement l'époque de la fraie, est une chose qui pour le présent peut être considérée comme impraticable.

La demande d'abolir totalement la saison réservée semble fondée sur une absence de connaissance des habitudes différentes du homard et du poisson de mer, défaut de connaissance que j'ai signalé plus haut. Ni l'espérance, ni la théorie ne peuvent tenir devant le fait brutal que l'approvisionnement des autres côtes a été épuisé par les excès de pêche.

On ne pourrait raisonnablement s'attendre à d'autres résultats sur la côte de l'île s'il n'y avait pas de saison réservée. Les fabriques les plus importantes, conduites par des hommes responsables, ne sont pas celles qu'on doit craindre, mais bien cette foule de petits concurrents qui, sans capitaux et sans conscience, se lancent dans l'industrie des conserves avec la pensée de remplir le plus grand nombre de boîtes

sans s'occuper de la qualité du homard qu'ils y mettent. Aujourd'hui il n'existe aucune loi qui empêche la création de petits établissements borgnes à côté des grandes fabriques, dont chacune représente un capital de quelques milliers de piastres. Lorsque ces aventuriers cupides ont réussi à ruiner une localité, ils peuvent se retirer sans pertes, mais il n'en est pas de même des fabricants qui ont établi de grandes fabriques permanentes. Il faut encore observer que si la saison réservée était abolie, le gouvernement ne pourrait accorder les permis que plusieurs des fabricants ont demandés. Par conséquent, loin d'être préjudiciable, la saison réservée est une protection pour le pêcheur légitime. L'opinion des partisans de la pêche illimitée est exposée dans les communications suivantes que deux des principaux fabricants ont bien voulu me passer.

L'honorable M. Gavin, un membre du gouvernement local, s'exprime comme suit:—

“ Au sujet de la saison réservée, je désire faire quelques observations. Quant à moi je serais satisfait de celle qui existe actuellement, si je ne savais pas qu'elle opère avec désavantage dans d'autres parties de l'île. Aussi je me demande: pourquoi une saison réservée pour le homard? J'ai étudié cette question, et quoique j'exploite moi-même cette industrie, je ne suis pas de ceux qui sont prêts à compromettre la pêche au homard pourvu qu'elle soit profitable pendant quelques années. Mais je suis convaincu que la saison réservée, tout en entravant considérablement les opérations des fabricants, ne remplit pas le but qu'avaient ceux qui l'ont établie. Je présume que l'objet de la saison réservée est, d'abord, de protéger le homard pendant qu'il dépose ses œufs, et, en second lieu, d'empêcher que la pêche en soit épuisée. Je suis certain, cependant, qu'elle n'a rien fait et ne peut rien faire pour atteindre le premier de ces objets, car tous ceux qui ont de l'expérience dans cette industrie admettent aujourd'hui que le homard chargé de frai est pris en toutes saisons et qu'il n'a pas d'époque particulière pour frayer. Quant au second objet, je ne vois aucune raison de craindre que le homard soit épuisé dans le détroit et le golfe Saint-Laurent plus tôt que les autres poissons, tels que le hareng, la morue, etc. Des hommes qui depuis plusieurs années ont fait des opérations sur la rive sud de l'île disent qu'ils ne voient aucune différence ou diminution dans l'approvisionnement, bien que le nombre des trappes et des autres appareils de pêche soit mille fois plus grand. Bien que pour mes affaires sur la rive nord, je sois satisfait de l'état de choses actuel, cependant je considère que la saison réservée est une erreur, et presque un malheur à cause des capitaux placés dans cette industrie. Ma principale objection contre la saison de prohibition, c'est qu'elle ne peut s'appliquer à toutes les parties de l'île en même temps. On voit très peu de homards à enveloppe tendre sur le côté nord de l'île, tandis que ceux qu'on prend dans le mois de juillet sur le côté sud sont impropres à la confection des conserves. Je crois que le plus tôt on abolira la saison réservée et laissera les pêcheurs exercer leur propre jugement, le mieux ce sera pour les industriels, et la pêche du homard n'en sera pas plus épuisée que maintenant.”

L'honorable M. Prowse, un autre membre du gouvernement local, et qui fait des opérations considérables sur la côte est, ajoute:—

“ Comme nous avons eu moitié des intérêts dans deux fabriques, nous avons fait des études assez minutieuses, et nous sommes plus que jamais convaincus que le homard est de toutes façons dans une meilleure condition après le 1er septembre qu'en tout autre temps avant cette époque, et, de plus, qu'il est aussi bon que les autres poissons durant toute l'année. Naturellement un homme tant soit peu doué de sens commun ne songera pas à mettre en conserves le homard à enveloppe tendre qui entre quelques fois dans les trappes durant tout l'été; mais le nombre en est très petit, car le homard dans cette condition est incapable et ne se soucie guère de circuler. Plusieurs de nos voisins ont perdu cette année une quantité plus ou moins grande de homard, et ils sont divisés d'opinion quant à la cause. Naturellement, les ouvriers employés aux fabriques disent que ce n'est pas leur faute, et attribuent ces pertes à une maladie qui existerait chez le homard, d'autres qu'elle est dans l'air, etc.; mais je suis fermement convaincu qu'elle est due au manque de soins et d'air dans les fabriques et autour. Quand le homard était abondant, il n'aurait pu être mis en

conserves aussi vite que cela aurait été nécessaire, et en conséquence les tables, etc., trop longtemps saturées du fluide provenant du poisson sans être lavées, surtout on été, gâtait la viande. Nous sommes encore d'opinion qu'il ne devrait pas y avoir de saison réservée, mais que chacun devrait avoir le loisir de mettre le homard en conserves tout comme les autres poissons; alors il n'y aurait pas tant de hâte d'en préparer beaucoup en aussi peu de temps. Nous sommes convaincus que pour faire de bonnes opérations il faut des bâtisses spacieuses, exposées au grand air et proprement entretenues. Aussi nous agrandissons notre fabrique de Guernsey Cove, laquelle, une fois ces travaux terminés, aura près de 200 pieds de longueur, tandis que notre fabrique située sur le côté nord de Murray Harbor passe pour être la plus considérable qu'il y ait sur l'Île et celle qui a fait le plus d'opérations. Espérant que vous pourrez recommander l'abolition de la saison réservée, etc."

La proposition de fermer complètement les fabriques pendant une ou plusieurs années quand l'approvisionnement manque est trop crue pour être acceptée. S'il faut cinq ans au homard après sa sortie de l'œuf pour devenir adulte, un repos d'un an ne peut avoir sur le rendement des années suivantes d'autre effet que de faire avancer d'un an le survivant dans l'échelle de l'âge. Un repos de cinq années consécutives serait nécessaire pour produire un homard de bonne qualité, et pour que l'approvisionnement ne soit pas diminué il faudrait cesser complètement la pêche durant chaque lustre alternatif de cinq ans. Inutile de dire que cet arrangement est à la fois compliqué et impossible.

Soumettre les côtes nord et sud de notre petite Île à des règlements différents serait établir un précédent qui pourrait occasionner des embarras ici et ailleurs. Dans toute concurrence il se présente des chances plus ou moins bonnes auxquelles il est impossible à un gouvernement de suppléer. Ainsi, par exemple, le choix d'une localité pour y établir une entreprise est une question de jugement individuel qui ne peut changer les règlements généraux, excepté dans des circonstances très exceptionnelles. Néanmoins, les fabricants établis au sud de l'Île, ayant pour la plupart choisi leurs emplacements avant que les règlements de pêche fussent établis dans la province, se trouvent dans des conditions désavantageuses. Leurs griefs sont exposés dans une lettre adressée à l'inspecteur par M. Anderson, propriétaire d'un établissement considérable situé à Belle Creek, comté de King. Il dit:—

" Sur le côté sud de l'Île, des quatre mois qui sont aujourd'hui accordés, il n'y en a que deux et vingt-quatre jours au plus où la pêche puisse être faite de manière à rémunérer. C'est à peine si on peut prendre un homard avant le 20 mai; à partir de cette date jusqu'au 1er août, alors qu'il commence à devenir plus mou, et il continue d'être impropre à être mis en conserves jusque vers la fin du même mois. En août il se prend beaucoup de homard, mais un tiers au moins ne vaut rien et il est jeté. Ce système conduit à la destruction du homard, car les pêcheurs tendent un plus grand nombre de trappes afin de compenser les pertes occasionnées par le triage. Or, la mise en conserves des deux autres tiers qui sont de qualité inférieure a évidemment compromis la réputation de notre homard sur le marché, car une grande partie de celui qui est préparé manque avant d'être expédié, ce qui n'arrive en aucune autre saison. Ce qu'il faudrait, ce serait de changer la saison réservée et de la fixer du 15 mai au 15 octobre, en laissant le mois d'août libre. On n'a placé des capitaux dans cette industrie que pour les perdre et ruiner la réputation de notre homard."

Je corrobore les assertions de M. Anderson, et je crois que le remède se trouve dans un changement général de la saison réservée. Je m'explique:

Le but du gouvernement, en fixant du 20 avril au 20 août l'époque de la pêche au homard, était évidemment de donner aux pêcheurs 106 jours pleins (cette année il y en a eu 116). En réalité, ils n'en ont pas plus que 70, au plus. Ainsi, les fabricants respectables ne laissent pas entrer le homard reproducteur ou à enveloppe tendre dans les conserves, et la période pendant laquelle le homard dans cette condition est en trop grande proportion pour laisser une marge au profit dans les opérations générales de la fabrique, elle dure environ un mois, celui de juillet; en déduisant, disons la moitié des jours ouvrables de juillet, il ne reste plus que quatre-vingt-treize jours, desquels il faut encore en retrancher vingt de mauvais temps au commence-

ment de la saison, ce qui ne laisse aux opérations que soixante-treize jours beaux ou mauvais. Les fabriques *sont supposées* ouvrir leurs portes le 20 avril. D'après un relevé fourni par le chef du bureau météorologique établi sur la côte nord, les chevaux ont traversé la rivière sur la glace pour la dernière fois ce printemps le 22 avril, et pendant plusieurs jours cette glace s'est amassée sur la côte. Les 23, 28, 29 et 30 avril et les 1, 2, 4, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 15, 18, 19 et 20 mai le vent a été assez violent pour grossir la mer au point qu'il était dangereux de tendre les trappes.

De plus, une circulaire que j'ai adressée à toutes les fabriques fait voir que celles d'entre elles qui ont ouvert leurs portes les premières ont commencé les opérations le 13 mai, et il n'y en a eu que deux ce jour-là, cinq le 15, seize entre le 18 et le 21, dix-neuf entre le 24 et le 30 mai, et les autres dans le mois de juin. En outre, à la demande "le homard était-il parfaitement sain le jour de la clôture?" tous les fabricants ont répondu par écrit qu'il n'avait jamais été en meilleure condition que le 30 août, jour où les fabriques ont du cesser leurs opérations. Voilà une preuve qui ne peut être renversée par une théorie arbitraire touchant la saison réservée qui convient à cette province. Si on faisait commencer la saison de pêche le 20 mai pour la finir le 20 septembre, on donnerait les 106 jours qu'il avait d'abord été question d'accorder. Ayant, de fait, plus de jours où leurs employés pourraient travailler entre ces deux dates, les fabricants seraient moins tentés de faire un nombre donné de boîtes en pêchant durant la saison réservée. Le changement ferait face, dans une certaine mesure, aux exigences des côtes nord et sud de l'île. Jusqu'à ce qu'en ce développement davantage les affaires nécessitent d'autres arrangements, il donnerait satisfaction à tous les intéressés, à peu d'exceptions près. Les jalousies du commerce ne me regardent pas, sans quoi j'ajouterais que l'hostilité contre le changement ne vient pas des habitants de l'île, mais de concurrents établis sur la terre ferme.

N'étant en fonctions que vers la fin de l'année dernière, j'ai hésité à exprimer une opinion formelle dans le rapport annuel. De plus amples observations me portent à vous recommander, pour les raisons exposées plus haut, que la pêche du homard, pour la province de l'île du Prince-Edouard seulement, commence le 20 mai et se termine le 20 septembre. Cette recommandation est faite, non pas dans le but d'augmenter le rendement, mais pour que les opérations de la saison, réparties sur un plus grand nombre de jours ouvrables, offrent moins de tentations de détruire les reproducteurs nécessaires à la propagation de l'espèce.

J'ai dit dans le dernier rapport annuel, pages 237-8, que tôt ou tard on serait obligé d'établir un système d'autorisation pour les emplacements des fabriques de conserves, et j'ajoutais qu'en présence des complications qui existaient et qui menaçaient de se multiplier, le plus-tôt ce système serait établi le plus facilement on se rendrait maître de la situation. Une nouvelle année d'expérience confirme cette recommandation.

Plusieurs demandes de permis accompagnées d'observations que j'ai faites sur chacune d'elles ont été transmises au ministère. L'objet de ces demandes est d'obtenir certaines limites de grève nécessaires pour la bonne exploitation d'une industrie qui répand des capitaux considérables et emploie une main-d'œuvre presque exclusivement canadienne.

Aujourd'hui aucune fabrique n'est à l'abri d'une concurrence injuste. A grands frais et après beaucoup de recherches, l'industriel de bonne foi choisit un emplacement sur lequel il construit des bâtisses, et risque quelques milliers de dollars dans l'entreprise. Pour les opérations il faut une étendue de mer de deux à quatre milles, selon le nombre de trappes qu'il a l'intention de tendre. Son succès est épié durant les premières semaines, et si l'entreprise paraît devoir être profitable, la localité est bientôt encombrée par d'autres industriels qui établissent des fabriques concurrentes sur la grève ou sur quelque morceau de terre acheté à vil prix de quelque cultivateur dont la propriété donne sur la mer. Résultat direct : excès de pêche. Trois fois, au cours de la dernière saison, l'inspecteur a été appelé à régler des conflits survenus entre les propriétaires de fabriques voisines. Tel qu'il existe, le système ne donne pas la moindre satisfaction.

Le seul remède pratique serait des stations de pêche de homard d'après le même

principe suivi pour la cession des stations de pêche à saumon sur les côtes de la terre ferme.

On a représenté que le pouvoir d'accorder des permis appartient au gouvernement de la province, qui a acquis le droit aux réserves de pêche en devenant l'acquéreur des premiers octrois de terres. A ce propos, je vous renvoie à ma lettre du 12 avril dernier. Aujourd'hui la question est moins compliquée qu'elle pourra le devenir avec la rapide augmentation des fabriques. Le caractère particulier de la tenure des terres en cette province rend nécessaire, en vertu de la section 2 de l'acte des pêcheries, de soumettre aux officiers en loi de la couronne une cause dans laquelle les points à décider sembleraient être de savoir : si c'est le gouvernement fédéral, comme administrateur des intérêts de Sa Majesté, ou le gouvernement local (et par ce dernier les tenanciers), comme acquéreur des premiers octrois de la couronne, qui a le droit d'accorder des permis ; en d'autres mots, si c'est un pouvoir inhérent au seul gouvernement général d'administrer les pêcheries maritimes et s'il entre dans les attributs de cette administration (la pêche du homard étant une pêche riveraine et les crustacés tombant sous le coup de la loi) de convertir la grève de cette île et les eaux canadiennes voisines en stations de pêche à homard, comme les stations de pêche à saumon sur les autres côtes du Canada ?

Je crois que le sentiment général est en faveur d'un honoraire de permis annuel qui serait payé pour l'occupation exclusive d'une distance donnée de grève, ce qui amènerait la pêche du homard sous le coup de la sec. 13, sous-sec. 1 de l'acte des pêcheries de 1878 et permettrait aux fabricants de conserves de réclamer l'aide des officiers des pêcheries contre l'empiètement sur les terrains accordés. En supposant que le gouvernement général aurait le droit de donner des permis, l'établissement de nouvelles fabriques ne souffre pas de difficultés ; mais on se demande jusqu'à quel point les fabriques actuelles qui se trouvent sur des emplacements achetés peuvent être forcées de prendre un permis pour la protection de leurs stations quand elles n'ont pas été jusqu'ici protégées contre la concurrence de l'emplacement, mais renfermées dans des limites trop étroites pour leurs opérations.

Une solution pratique de l'importante question des permis pour pêche au homard — en ce qui regarde cette province seulement — serait de marquer sur la carte de la côte les stations assignées aux fabriques qui existent et à celles qui seront établies plus tard, et de laisser les fabriques actuelles libres de prendre un permis, suivant les circonstances. Et j'ai l'honneur de soumettre cette solution à votre examen.

HUITRES.

Les infractions aux lois commises dans la pêche aux huîtres donnent beaucoup de trouble. Tout le monde (à l'exception des officiers des pêcheries) peut se procurer des huîtres à Charlottetown et en quelques autres endroits durant toute la saison réservée. Le public paraît incapable de comprendre que le mollusque n'est pas bon à manger alors. Il suffit de demander des huîtres pour en avoir, et comme les restaurants sont assiégés par les mangeurs d'huîtres, même pendant les chaleurs de l'été, ils s'arrangent de manière à pouvoir satisfaire au goût dépravé de leurs clients. J'avais espéré que la nomination d'un gardien à Georgetown mettrait fin à cet abus, mais je vois bien qu'il faudra recourir à d'autres mesures l'année prochaine.

Bien que l'on doive désirer, même pour des raisons d'hygiène, que la vicieuse inclinaison à manger des mollusques impurs soit réformée, il est un agent encore plus nuisible aux huîtres : ce sont les détritres de moules et la conversion des écailles en chaux. On peut dire aujourd'hui, à l'état où en sont rendues les choses, que l'extinction à peu près complète des huîtres dans l'île du Prince-Edouard n'est qu'une question de temps, et que ce temps viendra bientôt si des circonstances adverses ne sont pas réconciliées ensemble. Actuellement il y a lutte entre le cultivateur et le marchand de poisson, et le plus faible des deux devra aller au pied du mur. Qu'on me permette de m'expliquer.

Le sol de presque toute la province de l'île du Prince-Edouard est composé d'une glaise provenant d'une pierre à sable rouge séparée par parties intégrantes, si dépourvue de chaux que les acides ne la mettent pas en effervescence. Il n'y a pas de

pierre à chaux, pour ainsi dire. Il faut importer de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et d'Anticosti la pierre brute nécessaire aux quelques fourneaux qui existent ici. Cependant, nos cultivateurs ont absolument besoin de chaux. Voilà pourquoi ils attachent tant de valeur aux détritiques de moules, c'est-à-dire aux conques marines des vieux bancs d'huîtres, qui fournissent une proportion considérable de la chaux la plus pure, le reste étant composé de matières animales et d'alluvions marines qui constituent eux-mêmes un excellent engrais. Je ne vais pas trop loin en affirmant que les produits de l'herbe et du grain ont en quelques années augmenté d'un tiers à l'aide de ce composé depuis que son usage est devenu général. On en emploie vingt charges, et pas plus de trente, par acre. La quantité qu'on en a extraite des bancs d'huîtres l'année dernière ne doit pas être de moins de 200,000 charges, et comme il peut maintenant être expédié par chemin de fer, il est en grande demande. Pendant l'hiver, les machines qui servent aux fouilles, mues à force de cheval, et dont chacune occupe deux ou trois hommes, couvrent les criques d'huîtres comme un campement.

La côte de l'île est bordée de criques—que nous appelons ici embouchures de rivières—coulant sur des lits de sable, pavés de pierres à sablon brisées ou d'une boue d'alluvion pas assez molle pour être appelée vase. Plusieurs petites baies présentent les mêmes conditions. De temps immémorial, les huîtres se sont propagées sur ces lits. De même que le corail, les bivalves construisent constamment des bancs. Le flux et le reflux des marées qui recouvrent ces bancs d'huîtres ne sont pas assez rapides pour emporter les œufs à la mer,—la moyenne du flux sur le golfe étant d'environ trois pieds, et pas beaucoup sur le détroit de Northumberland dans les anses. Des indications géologiques démontrent que plusieurs des criques et petites rivières étaient autrefois plus profondes et plus étroites qu'aujourd'hui. Les couches d'huîtres s'y sont amassées les unes sur les autres, celles de dessus mourant à mesure qu'elles se gâtaient et chacune, à mesure qu'elle mourait, formant un lit pour celle qui devait lui succéder. Sur chaque couche s'en établissait une autre entremêlée d'amas qui s'accumulaient jusqu'à ce que le banc atteignit la région de la glace, où, naturellement la couche de surface, la seule vivante alors, périssait. C'est ce mélange d'écailles d'huîtres et de fumier qui s'appelle lit de détritiques de moules. Les lits vivants subissent le même procédé de carie et augmentent continuellement en hauteur, quoiqu'ils soient encore au-dessous du niveau où ils viennent en contact avec les glaces flottantes. Au-dessus de ces lits, vivants et morts, sont les machines qui pratiquent de profondes entailles dans les bancs d'écailles.

On voit donc que, sans la destruction exercée par les fouilleurs, tous les bancs d'huîtres périssent naturellement avec le temps; mais si on ne les dérangeait pas, ils s'en formeraient de nouveaux dans un rayon sans cesse croissant. En trois, ou en quatre années tout au plus, après que le frai flottant s'est fixé dans une localité nouvelle, on y trouve des huîtres.

Avant la confédération, la législature locale s'est beaucoup occupée des huîtres. Sous le règne de Guillaume IV une loi fut édictée à l'effet de prévenir la pratique de brûler les huîtres vivantes pour en faire de la chaux. Je suis sous l'impression qu'une fois on en avait défendu l'exportation pendant une période de trois ans. En vertu d'une autre loi il était défendu à tout le monde, excepté aux habitants de l'île, de faire la pêche, sous peine d'amende et de confiscation. En 1865, on établit des règlements pour louer à l'enchère certaines localités marquées comme réserves publiques, et on encouragea les propriétaires de terrains donnant sur les criques à demander des permis pour se livrer à la culture des huîtres. Jusque-là, tout alla bien. Mais à la session suivante, une loi, remarquable par sa crudité d'expressions et qui ne tenait aucun compte de droits acquis, fut édictée, contenant cette disposition:—"Rien ne devra empêcher qui que ce soit de prendre de la rivière, soit dans les limites d'une pêcherie qui aura été ou qui pourra être accordée, soit ailleurs, la vase, les moules, ou la vase mélangée d'écailles de toutes sortes, qu'il a l'intention *bonâ fide* de convertir en engrais devant être utilisé dans les limites de cette île, quand même quelques huîtres ou couvées d'huîtres seraient en ce faisant inévitablement prises, enlevées ou dérangées."

Au bout de quelques années, cette section fut amendée, mais on laissa subsister la malheureuse disposition. Les choses en sont là, et il me semble qu'elles peuvent faire surgir quelques bonnes questions de jurisprudence, — comme, par exemple, celle de savoir si une loi fédérale concernant les pêcheries peut empêcher la législature locale de faire des lois sur un sujet spécifique différent, tel que l'encouragement de l'agriculture; et d'un autre côté, si la législature locale a le droit de méconnaître la législature fédérale en dérangeant l'économie des pêcheries coordonnées?

Voyons l'anomalie : la loi générale des pêcheries protège les bancs d'huîtres de l'Île du Prince-Édouard et oblige les gardiens à les protéger en été contre les pêcheurs, afin qu'ils soient, à la faveur d'une loi locale, détruits en hiver par les cultivateurs. Telle est, en effet, la position faite par les juridictions en conflit.

Il est difficile de suggérer un remède pratique. Il s'agit à la fois d'empêcher que les bancs d'huîtres ne soient pas détruits et d'empiéter le moins possible sur les privilèges des agriculteurs. Il se peut que ces deux buts soient atteints en abrogeant l'odieux article de la loi locale, ou en le déclarant supprimé et en lui substituant un règlement qui mette de côté certaines réserves qu'on pourrait prendre à bail, et, de plus, en encourageant les intéressés à faire de nouvelles demandes de grèves pour la culture des huîtres. Lors même que cela serait fait dans une mesure raisonnable, et que ces baux et ces octrois seraient à l'abri, il resterait encore assez de bancs morts pour les besoins des cultivateurs. Théoriquement, les garde-pêche pourraient chaque année marquer des localités pour les fouilleuses; mais en pratique le personnel actuel ne serait pas suffisant pour remplir une besogne qui exige tant de soins, de temps et de frais.

Il serait puéril d'établir une comparaison entre la valeur relative des détritits de moules et des huîtres, pour la raison que le prix courant d'une charge d'engrais ne rapporte qu'une faible proportion. Les détritits se vendent, amenés sur la glace, à raison de 8c. la charge, et on peut calculer qu'il y a mille cultivateurs qui en consomment chacun 200 charges par année. Valeur de 200,000 charges de détritits à 8c., \$16,000, somme qui ne revient pas directement à l'Île. Quantité d'huîtres prises l'année dernière, 30,000 barils, dont 20,000 ont été exportés à raison de \$1 le baril, soit \$20,000, argent qui revient à l'Île; à cette quantité j'ajoute avec regret 500 barils qui ont été pris pendant le temps réservé pour la consommation locale. Les statistiques qui accompagneront les relevés du prochain recensement feront connaître le nombre exact des machines, dont je ne pourrais faire qu'une évaluation.

La culture des huîtres est maintenant une industrie de notre époque. Les comtés de Prince et de Queen, ainsi que plusieurs localités de celui de King, sont spécialement bien adaptés à l'exploitation de cette industrie. Notre province a de plus la réputation de produire des huîtres. Pendant longtemps les fameuses *bédèques* ont fait les délices des epicuriens. Aujourd'hui Bédèque n'a plus d'huîtres. Tout ce qu'il faudrait pour rétablir cette pêche serait un système peu dispendieux d'octrois ou de baux et d'empêcher que les bancs ne soient dérangés. Toutefois, il serait indispensable d'y mettre des conditions, car il n'y a rien de plus propre à faire disparaître les huîtres de la liste des produits de l'Île que les fouilles pratiquées sur les trous innombrables dans lesquels le frai est déposé et où il périt quand ils sont obstrués par des amas de vase. Ceux qui cultivent les huîtres essayeront sans aucun doute d'y remédier au moyen de clôtures faites avec des fagots; mais ce n'est là, tout au plus, qu'un expédient partiel.

Comme ce rapport sera probablement lu par des personnes qui pourraient être disposées à tenter la clôture des huîtres sur une échelle plus ou moins grande, je vais dire quelques mots de l'établissement de Narrows, lot n° 12, comté de Prince, le seul qui existe dans la province, et propriété de l'honorable J. C. Pope. La localité se trouve sur la grande terre du comté de Prince et s'étend du rivage au milieu du chenal du détroit, qui en cet endroit a un quart de mille ou un demi-mille de largeur entre la terre ferme et l'Île Lennox, propriété et résidence des derniers sauvages Micmacs. L'emplacement fut loué à bail avant la confédération, en vertu de la loi locale, pour l'encouragement de la culture des huîtres. Le système consiste à cultiver les bancs naturels et d'en établir de nouveaux dans les endroits où l'eau et le fond

de sable et de vase durs le permettent. Moyenne du flux et du reflux de la marée, 2 à 3 pieds. Quinze acres de bancs sont déjà plantés, et on est à en établir un autre de quatre acres. Durant la saison de pêche, une trentaine d'hommes et autant de petits bateaux y sont employés. Autrefois les œufs étaient expédiés en Angleterre, mais cette industrie n'a pas eu de succès. On a essayé de fouiller les bancs avec une drague, comme la chose se pratique sur les côtes d'Angleterre et de France; mais pour des causes toutes locales, l'essai n'a pas réussi, et aujourd'hui on prend les huîtres avec des "pincettes."

Un homme peut, dans une journée, en prendre deux ou trois barils, suivant les circonstances. Les bateaux déposent leurs chargements à une maison de réception, où les huîtres sont soigneusement triées à la main et séparées en deux qualités propres à la vente—n° un et n° deux—les n° un étant les huîtres exceptionnellement grosses. Le reste, qui se compose de corps morts et de petites huîtres vivantes, est déposé séparément sur les nouveaux bancs en une couche d'environ six pouces d'épaisseur, sur laquelle les couvées se développent rapidement et deviennent en quatre ans de bonnes huîtres propres à la vente. Les n° un sont expédiés principalement à Montréal et de là parviennent dans la capitale. Les n° deux sont vendus ailleurs. On n'en met pas en conserve. Inutile de dire ici la quantité qui en est exportée tous les ans. La méthode française des *plats* n'est pas suivie dans cet établissement, et elle serait de trop quand les autres moyens font l'affaire; mais nul doute qu'elle réussirait si on l'essayait. On a dernièrement trouvé un morceau de fil télégraphique complètement incrusté dans de bonnes huîtres de grosseur uniforme, ce qui fait croire que c'est là la méthode par laquelle le jeune mollusque est recueilli sur des tessons garnis de fil métallique. Maintenant qu'une poterie est établie à Georgetown, quelques milliers de *plats* de terre cuite ne coûteraient qu'une bagatelle, et le résultat serait intéressant au double point de vue de la science et de la pratique. Je dois dire que les sauvages sont des voisins paisibles, et que les moins indolents sont employés à la pêche.

Les exportations de l'année n'étaient pas encore terminées lorsque ce rapport fut écrit.

Dans les endroits où il a été possible aux gardiens d'exercer une stricte surveillance durant les deux dernières saisons et où les bancs n'ont pas été dérangés par les pêcheurs de détritus de moules, un nombre considérable de jeunes huîtres se sont établies.

SAUMON.

Nous avons eu cette année 9,000 lbs de saumon, contre 6,805 l'année dernière,—différence qui résulte probablement du fait que les statistiques ont été recueillies avec plus de soin. On ne peut dire qu'il existe une pêche à saumon régulière, fluviale ou maritime, dans cette province. Tous les ans un M. O'Connor essaie l'exploitation de cette pêche sur une petite échelle aux caps Kildare, comté de Prince, mais ses travaux n'ont rapporté cette année que 350 livres. Quelques saumons ont été pris accidentellement par la trappe de Meyrick, à Tignish, même comté. Sur la rive nord, de Naufrage à Tracadie, principalement à Saint-Pierre, sont les seuls endroits où l'on essaie de faire une pêche régulière. Actuellement la pêche s'y fait au moyen de rets à mailles, par des pêcheurs d'occasion qui habitent les rives. Ces personnes ont été averties qu'il pourrait se faire qu'elles pourraient être forcées l'année prochaine de payer une taxe sur le poisson pris, si elles n'ont pas de permis; mais si cette taxe était imposée, il serait difficile de vérifier le rendement de la pêche tant que les services des gardiens ne seront pas distribués ainsi que je le propose dans une autre partie de ce rapport.

Comme le saumon provenant de l'établissement de pisciculture de la rivière Dunk devra revenir avant longtemps sur nos côtes, il est à désirer qu'on organise cette pêcherie dès maintenant, quelque peu importante qu'elle soit, en vue de l'avenir. Relativement à la pêche du homard, je vous ai signalé l'urgente nécessité d'établir un système de permis pour cette industrie; j'en dis autant pour les stations de pêche à saumon. Le principe une fois établi et la pratique étendue à cette province, le reste n'est plus qu'une affaire de détail, et le système peut être établi soit en donnant la

station à bail, ou en accordant un permis pour rets faits d'une certaine façon, ou en prélevant une taxe sur le produit de la pêche, ou de toute autre manière que le ministère pourra juger à propos.

Tout le saumon a été vendu à l'état frais pour la consommation locale, sauf quelques boîtes de saumon mis en conserves à la nouvelle fabrique de homard de Shaw et Rolffe, Américains, près l'embouchure de la baie Saint-Pierre.

On prétend que le saumon ne viendra pas dans les eaux imprégnées des déchets des trappes à homard. Comme le saumon aime l'eau la plus pure, il peut y avoir du vrai dans cette assertion; mais, par contre, les gardiens des trois rivières réservées qui débouchent sur la côte nord ne signalent aucune diminution perceptible dans le nombre des saumons qui montent. De plus, il n'y a jusqu'ici que peu de stations à homard près des endroits où le saumon a été pris, en sorte que les plaintes qui se sont fait entendre ont peu de poids pour le moment.

On n'a pu obtenir aucun renseignement sur les dimensions du saumon pris; mais on peut en établir le poids moyen à 10lbs.,—ce qui donne environ 845 saumons et peut servir de base à l'organisation de cette industrie.

ETABLISSEMENT DE PISCICULTURE.

Dans l'automne de 1879, le nouvel établissement de pisciculture fondé sur la rivière Dunk fut inauguré sous la direction personnelle de M. Samuel Wilmot, surintendant de la pisciculture, d'après les plans duquel les bâtiments et les appareils avaient été construits et installés et les réglemens dressés. Les auges furent remplies par 600,000 œufs de *salmo salar*, dont une partie avait été cueillie dans la rivière Dunk et l'autre partie importée de la Nouvelle-Ecosse; cette quantité était tout ce que le bâtiment pouvait contenir, avec un rang d'auges. L'éclosion s'est accomplie avec succès. Le printemps dernier, M. John Mowat, l'officier préposé à l'établissement, étant absent pour affaires, j'accompagnai, sur le désir exprimé par M. Wilmot, le gardien, M. Henry Clark, qui s'en allait faire la distribution de l'alevin. 80,000 alevins ayant l'apparence d'une pleine vigueur furent placés sans accidents dans les fourches de la rivière Morell, comté de King, et un pareil nombre dans le haut de la rivière à la Truite, lot n° 10, comté de Prince; dans cette dernière on en a depuis observé quelques-uns sur les battures quand l'eau était basse. Le reste fut placé dans la rivière Dunk en amont du barrage de l'établissement, et ce avec un égal succès.

J'ai fait de fréquentes visites officielles à la rivière Dunk et j'ai observé que l'établissement est tenu en bon ordre par M. Clark qui, depuis, a été nommé garde-pêche. L'automne dernier et ce printemps, de fortes crues d'eau ont mis à l'épreuve la solidité du barrage et des vannes, mais n'ont causé aucun dommage appréciable. Comme l'été a été extraordinairement sec, il est possible que la même chose se renouvelle cet automne. L'établissement excite un intérêt considérable, et le public le visite souvent.

Les eaux ont été si basses que plusieurs moulins ont dû cesser leurs opérations plus ou moins, et le directeur et moi avons craint que le saumon, qui n'avait pas été vu dans la rivière en aussi grand nombre qu'on aurait pu le désirer, ne pourrait parvenir à l'établissement et fraierait sur les battures sablonneuses près de la mer. Ces craintes se sont vérifiées jusqu'à un certain point. Le fait est qu'on subit l'effet de la honteuse destruction dont le saumon a été autrefois victime dans la rivière Dunk. Voyez les rapports officiels de mon prédécesseur, années 1876-7-8, dans lesquels il est dit qu'une bande organisée de braconniers armés et déguisés épuisaient la rivière et se moquaient des gardiens. Quelques-uns de ces misérables ont avoué depuis que leur part du pillage s'est composée de 50 à deux cents saumons dans une seule nuit. C'est un vif plaisir pour les autres officiers et pour moi-même d'être en mesure de dire que cette bande, ne pouvant plus opérer, s'est dissoute. On soupçonne encore deux ou trois individus qui en faisaient partie et qui sont surveillés. Deux chaloupes, dont une fournie par le ministère, ont été d'une grande utilité, car elles ont permis aux gardiens de s'acquitter de leurs devoirs. Les gardiens Burns et McBride méritent des éloges pour le zèle qu'ils y mettent.

Une observation que j'ai faite à la faveur de flambeaux, avec le garde-pêche Clark, dans la nuit du 2 novembre, nous a permis de compter une centaine de saumons sur une distance d'un mille de l'établissement, l'eau étant très basse. Ce saumon était petit, mais c'est le résultat naturel de la destruction des années précédentes. Quelques-uns de ces saumons avaient évidemment frayé, car les lits de gravier étaient passablement sillonnés. Des dosses et autres corps morts nous ont empêché de nous servir d'un rets. Comme l'approvisionnement de la rivière Dunk cette année paraît se composer d'une centaine de saumons et qu'il en faut plus de deux cents pour remplir un rang d'auges, j'en ai donné avis au ministère et je me suis permis de faire quelques recommandations. En réponse, vous vous êtes empressé de donner des ordres à l'effet de nous procurer tous les saumons qu'il nous faut dans la rivière Winter ou dans d'autres cours d'eau. Au moment où j'écris, on est à exécuter ces instructions.

La rivière Dunk se trouvant sous ma surveillance, je demande l'autorisation de faire deux améliorations, indépendamment de celles que le surintendant Wilmot pourrait désirer. En certains endroits le lit de la rivière est si rempli de branches et d'autres rebuts qu'un rets ne peut pas être tendu; par suite les officiers de l'établissement sont obligés d'attendre que le saumon entre de son propre gré dans les trappes. Ces obstructions devraient être enlevées. En second lieu, immédiatement en amont du pont, près de l'emplacement d'un vieux barrage de moulin et à quelque distance en aval de l'établissement, il s'est formé des lits de gravier qui offrent beaucoup d'attraits au saumon reproducteur. C'est là que le poisson se tient la plupart du temps lorsque l'eau est basse, et qu'il y fraie. Il s'agirait de couvrir ces lits avec de la glaise et de rouvrir un passage dans le vieux barrage, car alors le poisson n'aurait plus rien qui le retiendrait là et il continuerait sa route jusqu'à la trappe de l'établissement. Ces deux améliorations n'entraîneraient pas de grands frais.

De plusieurs côtés on a reçu des requêtes demandant que des alevins de saumon soient déposés dans certains cours d'eau.

RIVIÈRES RÉSERVÉES ET AUTRES.

Je n'ai rien de particulier à dire des rivières Morell, Midgell et Winter. Les gardiens qui ont été nommés le printemps dernier se sont mis à l'œuvre et exercent une surveillance active. Le braconnage paraît avoir beaucoup diminué, mais on ne peut dire qu'il ait tout à fait cessé. Le gardien Dinzwel, préposé à l'embouchure de la Morell, dit qu'il "surveille de près, mais qu'il n'a pu découvrir jusqu'ici que le saumon soit molesté." Les autres gardiens, Duffy, McCullough, O'Brien et Mitchell, préposés aux rivières Morell et Midgell, en disent autant. Le gardien German, préposé à la rivière Winter, écrit que "les saumons sont actuellement dans la baie, attendant une crue d'eau; ils arrivent, pour la plupart, dans la première semaine de novembre. Quelques saumons libres de frai étaient dans la rivière durant l'été, ainsi qu'un grand nombre d'alevins. Il n'y a pas eu de braconnage depuis la poursuite intentée contre James Clow." Les gardiens des rivières réservées auraient grandement besoin de chaloupes; de plus, vu le peu de frais que cela occasionnerait, ils devraient être autorisés à enlever les vieux piquets dont les cours d'eau sont hérissés.

La rivière Marie, comté de King, est un beau cours d'eau de quelques milles seulement et parfaitement adapté à la réception des alevins de saumon. A mi-chemin entre la Morell (ne serait-ce pas plutôt *Morelle*?) et la Midgell, distance de $1\frac{1}{2}$ mille de chacune d'elles, les personnes qui s'en vont pêcher dans la Marie sont portées à tenter fortune dans ces deux rivières réservées. On se demande si la Marie ne devrait pas être également réservée. Quant à moi, je recommande fortement que tous les cours d'eau dans lesquels on dépose des alevins de saumon le soient. Il y aurait peut-être des murmures d'abord; mais comme l'intention du gouvernement est sans doute de louer plus tard ces cours d'eau, tous les vrais pêcheurs et les bons Canadiens se soumettraient certainement à une mesure dont le seul objet est le bien public, car lorsque la saumonelle a plus d'un an et saute à la mouche, les pêcheurs inexpérimentés ne peuvent distinguer entre la truite et le saumon, et quelques fois ne le voudraient pas quand même ils le pourraient. Ces pêcheurs seraient capables de mettre au panier tout ce qui leur tomberait sous la main, sans plus se soucier de l'avenir de

cette pêcherie. Le système très libéral d'accorder gratuitement des permis de pêche à la ligne, qui existe actuellement, s'il était appliqué à tous les cours d'eau serait suffisant pour satisfaire les vrais sportmen. On a observé une assez bonne quantité de saumons dans les rivières non réservées. Le gardien Mathieson dit que dans la Bonshaw, comté de Queen, les alevins ont bonne apparence. Dès le 15 octobre, on y a vu quelques adultes qui passaient dans la baie de New London. Le gardien Murphy confirme qu'on y a vu d'assez bonnes quantités d'alevins. Quelques gros saumons ont été observés dans les rivières du comté de Prince.

Plusieurs rets ont été saisis sur différents cours d'eau, et détruits. Les délinquants, demeurant en général dans le voisinage du gardien, peuvent surveiller les allées et venues de ce dernier, et il est rare qu'il puisse les prendre en flagrant délit. Lorsque les rets confisqués sont mis à l'enchère, il ne s'y trouve d'ordinaire d'autres enchérisseurs que la personne soupçonnée ou ses amis qui les achètent à vil prix, avec l'intention de s'en servir encore à la première occasion. J'ai donc cru qu'il valait mieux détruire ces rets, en vertu de la section 16, sous-section 4 de l'acte. Dans la plupart des cas, ceux qui font la pêche aux huîtres contrairement à la loi appartiennent aux classes les plus pauvres de la société, souvent ce sont de jeunes garçons assez adroits pour emprunter un bateau en l'absence du propriétaire, sachant bien qu'il sera réclamé. Dans ces cas, quand ils n'ont pas de quoi solder l'amende, les délinquants sont condamnés aux frais et remis en liberté. Ces arrestations ont généralement suffi pour servir de leçon, et je n'ai pas voulu entraîner le gouvernement aux frais d'envoyer les délinquants en prison quand une punition moins sévère devait avoir l'effet désiré. Deux bateaux confisqués et vendus parce qu'ils étaient chargés d'huîtres durant la saison réservée ont été achetés pour l'usage du gardien et de l'inspecteur, et un troisième a été vendu pour couvrir les frais. Un ex-gardien, trouvé coupable d'avoir pêché sur une rivière réservée, fut condamné à l'amende ou à l'emprisonnement seulement; mais l'amende fut remise, sur l'ordre verbal du ministre, à condition que les frais de la poursuite seraient payés. Le propriétaire d'une scierie fut condamné à l'amende pour avoir jeté de la sciure dans la rivière, et a interjeté appel sur des points de loi. Enfin, un certain nombre de délinquants secondaires en ont été quittes pour recevoir un avertissement et promettre de n'y plus revenir.

Les dépenses faites pour protéger les rivières, quoique le résultat de cette protection doive être l'œuvre du temps, sont parfaitement justifiables, à mon sens. Le service des pêcheries sera parfait quand les officiers pourront faire rapport qu'il n'y a pas d'infractions aux lois; mais tant qu'il y aura des gens professant l'opinion que le premier venu, parce qu'il est pauvre, a le droit de voler la propriété publique pour son usage particulier, il faudra consacrer des deniers publics au service des pêcheries.

Comme résultat des renseignements personnels que j'ai pris sur les moyens de bon nombre des individus convaincus ou soupçonnés d'avoir fait du braconnage un métier, j'ai constaté que rarement leur pauvreté provient de l'impossibilité où ils se trouvent d'avoir de l'ouvrage, et que dans aucun cas cette pauvreté n'a été soulagée par le pillage qu'ils ont pratiqué sur les rivières.

DIFFÉRENTS POISSONS.

Une saison réservée est nécessaire pour le homard; il suffirait d'étendre à cette province les règlements établis dans la Nouvelle-Ecosse par l'arrêté du conseil du 28 avril 1875. Le bar, si prisé par le sportsman, ne se trouve plus que dans quelques endroits de l'île, où il est massacré sans pitié par les rets et le dard; mais il donne peu à la ligne. Je prends la liberté de renouveler les recommandations que je faisais, dans mon rapport de l'année dernière, d'établir des estacades pour retenir, sur la crique de Costain, Miminigash, comté de Prince, des blocs de bois flottants sous lesquels des centaines de bars sont écrasés tous les ans, à marée basse. Cet endroit étant le plus fréquenté par le bar, la destruction de celui-ci est plus grande.

Dans le comté de King on prend des anguilles en abondance avec des rets faits de fil métallique et de lattes; mais ailleurs c'est avec le dard, et l'anguille provenant de cette pêche sert à la consommation locale. On n'a pas essayé d'en exporter. Il serait peut-être utile de dire que l'anguille fumée est un mets délicat pour les Alle-

mands de New-York, et que l'anguille marinée est cotée très haut sur le marché de Gloucester.

Les coques abondent entre les hautes et basses eaux sur les bords sablonneux de presque tous les estuaires. Autrefois on s'en servait beaucoup comme boîtte à maquereau, mais aujourd'hui elle est remplacée par du hareng haché. Quatre cents la pinte était ce qu'on donnait à l'Acadien qui avait l'habitude de les cueillir. A ce prix les marchands peuvent calculer si ce serait pour eux une opération lucrative que de mettre les coques en conserves pour les expédier sur le marché de la Nouvelle Angleterre où ces bivalves paraissent être une espèce d'institution. Dans tous les cas, il n'en est pas mis en conserves ici ; mais j'observe que les coques figurent parmi les produits des pêcheries américaines et que des échantillons en ont été envoyés à l'Exposition de Berlin.

La fabrication des *finnan haddies* (aigrefins fumés) n'a pas encore été tentée ici.

L'éperlan, abondant dans tous les ruisseaux, ne sert qu'à la consommation locale. Il semble étrange que les établissements de conserves, qui utilisent tous les poissons, laissent de côté l'éperlan qui a pourtant une grande valeur comme assaisonnement. Si on l'essayait, on verrait probablement que ce petit poisson ferait de meilleures sardines que l'alevin de hareng dont on se sert à Eastport, Maine, et ailleurs.

Aux expositions de Berlin et de Saint-Jean, N.B., des prix furent obtenus pour sardines préparées dans l'huile, le vinaigre, la moutarde et les épices, et certes les fabricants de conserves devraient essayer d'utiliser l'éperlan de la même façon. Une saison réservée n'est guère nécessaire pour le présent. On nous a signalé deux cas où des seines avaient été employées à prendre de l'éperlan pour engrais dans le comté de Queen, et j'ai pris des mesures à ce sujet.

La pêche au flétan figure à peine dans ce rapport ; il en a été pris 1,800 lbs., par accident pour ainsi dire. Cette pêche exige, pour être bien exploitée, tout un équipement qu'aucun de nos pêcheurs ne possède. Les Américains qui viennent dans les eaux canadiennes expressément équipés pour faire la pêche au flétan tendent deux fois par jour à peu près 200,000 verges, ou dix milles, de lignes de fond munies d'hameçons de 6 pieds en 6 pieds dans 200 ou 300 brasses d'eau, et le résultat de cette pêche est très lucratif. Il est évident qu'on ne peut pêcher du rivage ; il faut pour cela des navires, non des bateaux. Et il ne faut pas oublier que les pêcheries de l'île du Prince-Edouard, qui ont rapporté cette année plus d'un million et trois quarts de dollars, n'admettent que les bateaux seulement. Leur développement est une question d'avenir.

PASSES-MIGRATOIRES.

Six passes-migratoires ont été établies : une dans le comté de Prince, deux dans le comté de Queen et trois dans le comté de King ; d'autres le seront, à mesure que les circonstances l'exigeront. Nos rivières, dénuées de collines, n'ont pas de longs cours, et elles ne sont grossies que par les pluies qui tombent du ciel. Par suite, les pouvoirs d'eau sont si restreints que les scieries n'ont guère d'eau à épargner quand le poisson cherche à remonter aux frayères. Ajoutez à cela que la plupart des moulins ont peu de valeur et que les plus anciens, construits à une époque où il n'existait pas de restriction quant à l'emplacement, sont ceux qui obstruent le plus les cours d'eau. Quelques centaines de dollars suffiraient pour les acheter tous. L'établissement d'une passe-migratoire dispendieuse serait, par conséquent, une véritable oppression pour les propriétaires de ces scieries. Les excellentes mais coûteuses échelles en usage dans les autres provinces, ainsi que dans la Nouvelle-Angleterre, dans la Virginie et ailleurs, sont tout à fait inapplicables aux petits cours d'eau auxquels nous donnons par courtoisie le nom de rivières. M. W. H. Rogers, inspecteur des pêcheries de la Nouvelle-Ecosse, a eu l'obligeance de me signaler une passe-migratoire récemment brevetée par lui et d'après laquelle l'échelle est construite dans le corps de la digue. En admettant l'exactitude de la théorie de l'échelle Rogers, les frais qu'elle nécessite absorberaient une grande partie des revenus des scieries, et l'eau nécessaire à son fonctionnement paralyserait leurs opérations dans la saison même où les propriétaires ont le plus à faire. Vu ces circonstances, j'ai adopté, avec la permission du ministère, une échelle que j'ai inventée pour les petites rivières, qui économise l'eau et peut être

construite à peu de frais. Cette échelle fait éviter en partie les remous et renferme le principe d'une succession d'étangs de repos. Je ferai connaître en temps et lieu son fonctionnement au ministère.

Après la persistance que le public met à acheter des huîtres dans la saison réservée, la sciure et les rebuts de moulins font réellement l'exaspération des officiers des pêcheries. Il a été fait beaucoup cette année pour mettre fin à cet abus, mais il reste encore beaucoup à faire. Peu de scieries, même parmi les plus considérables, ont un personnel permanent, mais la main-d'œuvre y est d'occasion et c'est une succession perpétuelle de gens irresponsables. Quand même le propriétaire de l'établissement veut se conformer aux dispositions de la loi, ses employés trouvent plus commode de se débarrasser des rebuts en les jetant dans la rivière qu'd'obéir aux ordres qu'il donne de les charrier ailleurs. Il est vrai que la loi tient les employés responsables ; mais il n'ont pas les moyens de payer l'amende, et devant la perspective de la prison ils disparaîtraient entre le jour de l'assignation et celui du procès, pour être remplacés par d'autres également irresponsables. Nous avons communiqué avec plusieurs des propriétaires de scieries, et beaucoup d'entr'eux paraissent sincèrement désireux de satisfaire aux exigences de la loi. Dans une cause, la preuve a été établie la culpabilité du propriétaire qui fut condamné à l'amende. Il faudra de la persévérance, de la patience, et surtout du temps, pour faire disparaître entièrement cette pratique déplorable. Je me suis attaché à trouver des mesures de répression plutôt que de châtement, car ce sont les plus efficaces.

Il existe une certaine hostilité contre l'introduction des passes-migratoires ; mais on espère que quand les propriétaires de scieries verront combien peu ils y perdent en se conformant à la loi, ils finiront par se soumettre à ce qui est absolument nécessaire ; et lorsque l'esprit public se sera un peu calmé, il reconnaîtra au poisson le droit de se rendre dans ses frayères.

LES GARDIENS.

Depuis que j'ai eu l'honneur d'être préposé à cette division, je me suis efforcé de l'administrer avec beaucoup d'économie et de diminuer les frais du service. Le temps est venu où l'intérêt public exige que la dépense soit augmentée, mais il n'est pas nécessaire que cette augmentation soit bien considérable.

Le salaire uniforme que reçoivent les gardiens de pêche de l'Île du Prince-Edouard, \$30 par année, fut probablement basé sur les £5 de solde annuelle que les maîtres de port recevaient avant la confédération. Si l'on tient compte de l'économie avec laquelle le bureau était alors administré, cette rémunération était peut-être suffisante pour les services rendus. Mais les choses sont changées maintenant. Les gardiens ont aujourd'hui une besogne considérable à faire, et ils sont censés la faire. Leurs attributions sont loin d'être uniformes, sous le double rapport de la quantité et du genre. Sur quarante gardiens, vingt sont chargés de veiller sur les rivières, et les vingt autres sur les pêches maritimes. Pour quelques-uns des gardiens qui n'ont pas à sortir de chez eux pour veiller sur un court espace de rivière, \$20 suffisent. Pour d'autres qui, à part les rivières, ont à surveiller les bancs d'huîtres dans les estuaires, \$30, \$35 ou \$40 ne sont pas de trop. Pour d'autres encore qui sont préposés à la surveillance d'une côte, avec, durant la saison, un village de pêche temporaire renfermant une ou plusieurs fabriques de homard, sans compter un cours d'eau dans lequel on jette de la sciure, \$50 par année ne sont certainement pas exorbitantes. De quelque zèle qu'un gardien soit doué, on ne doit pas s'attendre qu'il donne une trop grande partie de son temps pour la rémunération qu'il reçoit aujourd'hui. C'est pourquoi je suggère que les salaires des gardiens soient basés sur une échelle établie d'après une note que j'ai tenue des services que chacun d'eux a accomplis l'année dernière.

L'augmentation des fabriques de homard a dépassé toutes les prévisions. Là où il n'y en avait que trente-deux l'année dernière, on croit qu'il y en aura cent cinq en opération le printemps prochain. Il est évident qu'il faudra un certain nombre de nouveaux gardiens. Indépendamment de ceux qui sont spécialement nécessaires dans les districts des fabriques, il est bon d'en nommer un pour les rivières Brudenel

et Cardigan et un autre pour la baie Richmond, deux points importants. Je demande surtout, et j'insiste fortement sur sa nécessité, la nomination d'un gardien spécial, avec rémunération au maximum, pour service privé sans aucun district particulier. De cette manière, le personnel du service des pêcheries serait à peu près complet.

Je dois aux gardiens actuels de dire que, sauf une exception ou deux, tous ont paru désireux de s'acquitter de leurs devoirs fidèlement et avec zèle, et que je n'ai pas à me plaindre de la manière dont ils ont exécuté mes instructions.

FIN.

Je me suis efforcé de vous faire connaître la condition des pêcheries de cette province, telle qu'elle est aujourd'hui; je ne pense pas avoir rien à ajouter, sauf que la visite du steamer de Sa Majesté la *Blanche* dans le golfe a été très bien accueillie par nos pêcheurs qui ont vu par là qu'on s'occupait d'eux aussi comme sujets d'un grand empire. Cela me conduit à dire que si le commandant du croiseur canadien préposé aux pêcheries avait instruction de venir tous les ans visiter notre île, cette visite affermirait l'autorité des officiers des pêcheries.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très-obéissant serviteur,

T. HUNTER-DUVAR,
Inspecteur des pêcheries, I.P.E.

RÉCAPITULATION du produit des pêcheries de l'Île du Prince-Edouard
durant l'année 1880.

Espèces de poisson.	Quantités.	Valeur.
Saumon, frais.....	Lbs. 7,550	452 7
do en boîtes.....	Boît. 1,440	288 00
Maquereau.....	Brls. 82,570	660,560 00
do en boîtes.....	Boît. 6,960	696 00
Hareng.....	Brls. 18,020	72,080 00
Gaspereau.....	do 1,724	5,172 00
Morue.....	Qt'x. 28,045	112,180 00
Notes de morue et de merluche.....	Lbs. 12,500	7,500 00
Merluche.....	Qt'x. 8,213	24,639 00
Egrefin.....	Lbs. 90,600	2,718 00
Flétan.....	do 1,800	108 00
Bar.....	do 2,000	120 00
Truite.....	do 10,110	606 60
Eperlan.....	do 37,700	2,262 00
Anguille.....	do 25,680	1,540 80
Huitres.....	Brls. 20,297	60,891 00
Homard, en boîtes.....	Lbs. 3,551,050	710,210 00
Huile de poisson.....	Galls. 12,099	6,049 50
Guano de poisson.....	To'x. 400	6,000 00
Poisson pour engrais.....	Brls. 2,030	1,015 00
Valeur totale du produit des pêcheries, I.P.E., en 1880.....		1,675,088 90
do do do 1879.....		1,402,301 40
Augmentation.....		272,787 50

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux
la quantité du poisson, et le nombre total des hommes employés,

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						MATÉRIEL DE PÊCHE.						Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils,	Maquereau, en boîtes.	
	Navires.			Bateaux.			Rets.		Nasses		Saumon, barils.	Saumon, frais, dans la glace, lbs.				Saumon, fumé, lbs.
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Nombre.							Valeur.
<i>King's.</i>			\$		\$			\$		\$						
Havre Savage à St-Pierre				12	400	36	500	120	...	...	...	...	...	350	...	...
A Ore, ligne lot 42.....	1	15	300	4	42	840	123	15	10	...	...	4100	...	1364	...	...
Naufrage au lot 46.....				63	1260	140	1000	250	...	...	...	3000	...	2500	...	...
Lots 46 et 47, y compris le lac Nord.....				80	1800	250	2400	640	...	...	...	...	...	2800	2400	...
Little Harbor à la Pointe Scranton.....				40	1000	100	500	150	...	...	...	...	...	2000	...	...
A la baie Rollo, y comp. Souris.	8	415	13000	35	88	1760	124	1476	820	...	...	...	1440	5000	...	...
Baies Rollo, Fortune et Howe.				27	455	76	265	106	...	...	...	...	...	675	...	...
Baie Cardigan, y compris Georgetown.....	2	60	1500	14	20	800	50	600	200	...	...	...	...	300	...	...
Havre Murray à la ligne de comté de Queen.....	8	285	8000	60	20	5000	80	2400	1200	...	...	...	...	500	...	...
Riv. Montague, Morell, Mid- gell, Marie, et autres.....				...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
Total.....	19	775	22800	113	392	13315	879	9156	3496	...	...	7100	1440	15489	2400	...

employés aux pêcheries, la quantité et la valeur du matériel de pêche, l'espèce et
etc., dans la province de l'Île du Prince-Edouard, pendant l'année 1880.

ESPÈCES DE POISSON.													PRODUITS DU POISSON.			VALEUR.				
Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, quintaux.	Langues et nones de rue, barils.	Merlan, quintaux.	Merluche, quintaux.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils. ■	Homard, en boîtes.		Huile de poisson, gallons.	Guano de poisson, ton x.	Poisson employé comme engrais, barils.	
.....	.....	.....	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	210000	.....	.....	.....	\$	cts.
100	250	190	.....	.....	.....	.....	2000	.....	.....	.....	.....	4000	.....	.....	.....	100	800	.....	45,000	00
290	39	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	13,818	00
1200	800	2500	.....	.....	800	.....	.....	.....	.....	3200	.....	2000	.....	102000	1500	.....	.....	.....	63,702	00
100	.....	1500	1000	.....	1000	.....	10000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1000	.....	.....	26,800	00
785	.....	1500	.....	1325	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200000	2000	.....	.....	.....	89,303	00
96	.....	7500	.....	35	.....	.....	.....	.....	.....	200	200	600	.....	286320	24	.....	.....	.....	93,225	00
450	.....	400	500	600	.....	.....	.....	.....	.....	100	900	1200	.....	221250	.....	400	.....	.....	58,382	00
500	.....	3000	5000	3500	50000	.....	.....	.....	.....	500	500	4000	.....	857300	3000	.....	20	.....	206,270	00
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1500	1500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	180	00
3521	1089	15180	8000	7260	62000	.....	.....	.....	.....	5500	3100	11800	.....	1876870	7624	400	820	.....	618,197	00

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et

DISTRICT.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.				MATÉRIEL DE PÊCHE.												
	Navires.		Bateaux.		Rets.		Seines.										
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Saumon, barils.	Saumon, frais, lbs.	Saumon, fumé, lbs.	Saumon, en boîtes, lbs.	Maquereau, barils.	Maquereau, en boîtes.
<i>Queen's.</i>		\$	\$					\$	\$								
New London				45	4500	180				100	100					6000	
Cavendish.....				13	450	52		900								1391	
District de New Glasgow, y compris Rustico.....	7 320	11800	30	104	10200	454	10000	2500								20000	
A la tête de Wheatley.....				22	500	110	1000	300								4500	
Covehead.....				12	260	36	800	400								800	
Au havre de Tracadie.....				12	250	36	1000	500								1200	
Tracadie.....				22	600	88	900	400	110	100						1900	
Batture au co. de King, ligne N.....				35	900	100	875	300				100				1750	
Co. de King, ligne S., à la Pointe Prim.....				18	400	40	600	200								30	
Baie Hillsborough au co. de Prince, ligne S.E.....																180	
Rivières Orwell, Vernon, Hillsborough, N. E. et W. Trout, Winter et autres.....																	
Total	7 320	11800	30 383	18050	1096	16075	4600	210	200		100				37751		

bateaux employés aux pêcheries, etc.—Île du Prince-Edouard—Suite.

ESPÈCES DE POISSON.														PRODUITS DU POISSON.			VALEUR.		
Hareng, barils.	Hareng, fumé, en boîtes.	Gaspereau, barils.	Morue, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Merlan, qtx.	Merluçie, qtx.	Egrefin, lbs.	Flétan, lbs.	Alose, barils.	Bar, lbs.	Truite, lbs.	Eperlan, lbs.	Anguille, barils.	Huitres, barils.	Homard, boîtes.	Huile de poisson, barils.		Guano de poisson, ton' x.	Poisson employé comme engrais.
1000		200	50								800	600	800		116000				\$ cts.
4000			10000				5000	800				40	600	1000		15168	550		219,506 60
200			50				10000											30	38,398 40
750											100			3000					7,415 00
570			75	50							200	500	1500		24000	3			12,786 00
600			60	50							50							30	22,759 50
97			80	50	53	2100					200	800	200		436108	68			16,694 00
120			50												95000				88,527 60
																			21,120 00
		290									1500	19000	4200	1730					7,542 00
7337	490	10865	150	53	17100	800					2890	21500	19700	1730	686276	713			522,009 10

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés aux pêcheries; la quantité et la valeur du matériel de pêche; l'espèce et la quantité du poisson, et le nombre des hommes employés, etc., dans la province de l'Île du Prince-Édouard, pendant l'année 1850.

COMTÉS.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS AUX PÊCHERIES.						MATÉRIEL DE PÊCHE.				ESPÈCES DE POISSON.													
	Navires.			Bateaux.			Rets.		Seines.		Saumon, frais, lbs.		Saumon, fumé, lbs.		Saumon, en boîtes, lbs.		Magareau, bris.		Magareau, en boîtes.		Hareng, bris.		Hareng, fumé, en boîtes.	
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Hommes.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Brasses.	Valeur.	Saumon, bris.	Saumon, bris.	Saumon, bris.	Saumon, bris.	Saumon, bris.	Saumon, bris.	Saumon, bris.	Saumon, bris.	Saumon, bris.	Saumon, bris.
King.....	19	775	22800	113	392	18315	979	9156	2296	.....	.....	.....	.....	7100	1440	15489	2400	3521	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Queen.....	7	320	11800	30	383	18050	1086	16075	4600	210	290	.....	.....	100	.....	37751	.....	7337	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Prince.....	6	72	1800	24	608	24990	1789	9495	4260	1900	1900	.....	.....	350	.....	29330	4560	7162	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	32	1167	36400	167	1383	56355	3864	34726	11156	2110	2100	.....	.....	7550	1440	82570	6960	18020	.....	.....	.....	.....	.....	.....

COMTÉS.	ESPÈCES DE POISSON.												PRODUITS DU POISSON.				VALEUR.															
	Gaspereau, bris.		Morue, qt'x.		Langues et nouses de morue, lbs.		Merlan, qt'x.		Merluche, qt'x.		Egrem, lbs.		Flétan, lbs.		Alose, bris.			Bar, lbs.		Truite, lbs.		Eperlan, lbs.		Anguille, lbs.		Huile de poisson, son, galls.		Guano de poisson, tonnx.		Pois. empl. comme engrais, barils.		
	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
King.....	1089	15180	8000	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Queen.....	490	10865	150	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Prince.....	145	2000	4350	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	1724	28045	12500

ANNEXE No 12

RAPPORT DE L'INSPECTEUR DES PÊCHERIES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE, ANNÉE 1880.

VICTORIA, C.-B., 5 janvier 1881.

L'hon. J. C. POPE,
Ministre de la marine et des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, sous ce pli, des statistiques et autres documents relatifs aux pêcheries pendant l'année dernière.

2. Vous verrez que, de toutes sources, il y a eu une augmentation considérable sur le rendement de la saison précédente,—augmentation due en partie à celle qu'a donnée la pêche aux pelletteries de phoque. Dans l'article du saumon mis en conserves, qui peut être aujourd'hui considéré comme la denrée principale fournie par l'industrie de la pêche, l'augmentation n'a pas été très appréciable—un excédant de 756 caisses seulement (de 4 douzaines chaque). Bref, les opérations sur la rivière Fraser ont été moins heureuses que l'année dernière, parce que le saumon a moins donné; mais les quantités fournies par les établissements du nord ont plus que compensé cet insuccès.

3. Le garde-pêche Pittendreigh fait rapport qu'en somme les dispositions de la loi des pêcheries, telles que modifiées selon les circonstances de cette province, ont été bien observées dans son district. Il a été nécessaire d'infliger plusieurs légères amendes pour infractions partielles. On en transmet un rapport,—incomplet pour le moment, en attendant une décision en appel. Dans une visite que j'ai faite dernièrement à New Westminster en compagnie de M. Smith, le député du ministre, on s'est plaint devant ce monsieur de la trop grande sévérité que le garde-pêche mettait à faire observer les règlements. Renseignements pris, cette plainte ne nous parut pas être fondée. Il est évident que, certaines règles et restrictions ayant été jugées nécessaires à l'avantage général de l'industrie de la pêche et établies par l'autorité, l'officier chargé de veiller à ce qu'elles soient observées n'a pas à choisir entre leur exécution et leur relâchement. Autrement nous retournerions à l'état d'anarchie qui existait il y a quelques années, dont tout le monde se plaignait et qui a nécessité la nomination d'un gardien sur la rivière Fraser. Je dois dire en même temps que dès le début M. Pittendreigh a reçu instructions de remplir ses devoirs avec toute la douceur compatible avec l'efficacité du service, et je suis certain qu'il a exécuté ces instructions au meilleur de son jugement. Je suis heureux de pouvoir ajouter que, nonobstant le grand nombre de pêcheurs qui se réunissent tous les ans dans le bas de la rivière Fraser, un degré d'ordre a été établi qui fait grandement honneur à l'administration du garde-pêche. A ce propos je donne ici un extrait du rapport de M. Pittendreigh :

“ J'ai eu occasion de signaler aux propriétaires des établissements de conserves le fait que quelques pêcheurs ont l'habitude de fouiller dans les filets des uns des autres. J'ai appris que cela se faisait à Sea Island, et je me suis rendu de suite dans cette partie de la rivière, où je suis arrivé à temps pour prévenir un sérieux attentat contre l'ordre public. A part cela, il n'y a pas eu de troubles.” A ma demande, M. Pittendreigh a tenu note des plus gros saumons pris l'été dernier dans la rivière Fraser, et en voici le résultat :—*

* Le plus gros esturgeon noté pesait mille livres (1,000 lbs.); il a été pris près de New Westminster. Il avait 12 pieds de long et 6 de circonférence. Il appartenait à la variété classée par le Dr. Richardson comme l'*Acipenser transmontanus* qui diffère beaucoup de celui qui fréquente les eaux du lac Winnipeg, lequel est *A. Sturio*. Les œufs de ce poisson, comme ceux du *beluga* russe, sont spécialement bons pour la confection du caviar.

Par un sauvage, un de 76 lbs.
Findlay, Durham et Cie, un de 60 lbs.
Haig et fils, un de 52½ lbs.
M. Herring, un de 52 lbs.

Inutile d'ajouter que ces saumons avaient plus que la moyenne du poids ordinaire, et qu'on en prend rarement d'aussi beaux. On m'a informé qu'il en a été pris un de 73 lbs. dans la rivière Skeena, ce qui est plus que la moyenne ordinaire en cet endroit.

4. Depuis les premiers établissements formés dans le haut de la rivière Fraser par la compagnie du Nord-Ouest en 1806, et depuis l'occupation du pays après la coalition de la compagnie de la baie d'Hudson avec cette association en 1821, jusqu'à nos jours, on a observé que le saumon était alternativement très rare et très abondant dans cette rivière. Il est difficile de connaître les causes qui ont influencé sur ces mystérieuses alternatives. D'après les observations qui ont été faites, nous sommes portés à croire que ces retours périodiques se produisent tous les quatre ans. En adoptant cette règle—si règle il y a—on peut s'attendre à une grande abondance pour la prochaine saison et la suivante, puisque les cycles ou périodes datant de 1877 et 1878 prendront alors fin. Pour la même raison, les deux saisons suivantes donneront probablement un déficit. J'ai déjà signalé plus d'une fois, dans des rapports précédents, le fait que le saumon qui entre dans les grandes rivières de cette côte ne retourne pas, comme ailleurs, à la mer après avoir frayé, mais meurt d'épuisement dans les eaux supérieures. L'admission de ce fait—qui n'a jamais été discutable, mais qui est maintenant reconnu par des savants de Washington qui ont visité nos côtes—servira probablement à faire découvrir les causes de l'apparente anomalie du rendement. Le nombre des jeunes saumons qui descendent à la mer tous les étés successifs pour remonter après être arrivés à maturité, dépend nécessairement dans une grande mesure du nombre des reproducteurs qui sont arrivés dans les frayères l'automne précédent. La conséquence évidente de cette hypothèse, c'est qu'une période de quatre ans est nécessaire au saumon pour parvenir à maturité et remonter aux frayères.

5. La rivière Skeena qui, comme vous le savez sans doute, se décharge à 500 milles au nord de la Fraser n'est pas sujette, ou du moins pas autant, aux vicissitudes qui caractérisent cette dernière. Quoique comparativement petite, l'approvisionnement du saumon dans la rivière Skeena est à la fois copieux et régulier. A l'embouchure de cette rivière il y a deux établissements de conserves qui ont produit cette année 19,694 caisses de saumon,—augmentation de 9,091 caisses due, non à l'accroissement du poisson, mais à de meilleurs arrangements.

6. Sur la rivière Naas, qui se décharge tout près de la frontière de l'Alaska, on n'a pas encore entrepris des opérations de conserves. Un millier de barils de saumon salé a été préparé, à part une grande quantité d'oolahan et d'huile d'oolahan. L'amélioration des fonds de pêche de cette rivière, entreprise par le ministère, a été partiellement effectuée et sera terminée, au commencement du printemps, sous la surveillance de l'agent du ministère des travaux publics.

7. Il est d'autres rivières qui se déchargent sur différents points des côtes de cette province et qui offrent toutes les conditions désirables pour y fonder plus tard des établissements de conserves. Avec la permission du ministère qui m'a été communiquée au mois de mars dernier, j'avais espéré les visiter dans une tournée d'inspection que devait faire le surintendant des affaires des sauvages que j'avais eu l'autorisation d'accompagner à bord du navire de Sa Majesté le *Rocket*. Diverses causes ont empêché le surintendant Powell d'accomplir, au commencement de la saison, son projet qui fut retardé jusqu'à ce qu'il fût trop tard pour le mettre à exécution. L'occasion que j'espérais m'a donc fait défaut. Toutefois, le colonel Powell m'informe qu'il se prépare à partir de bonne heure le printemps prochain, et je me propose de profiter des facilités qui me sont offertes pour recueillir des renseignements qu'il ne serait pas facile d'obtenir autrement.

8. Indépendamment des établissements permanents qui existent déjà sur la côte, on me dit qu'une association de Victoria se propose d'entreprendre des opérations au moyen d'un établissement mobile. Le projet, tel qu'il m'a été expliqué, est d'employer de grands bateaux plats à bord desquels se feront les conserves, et il y aura un remorqueur à vapeur pour transporter de temps en temps ces bateaux plats dans les endroits les plus favorables aux opérations. Il serait téméraire d'anticiper sur le succès pratique de cette entreprise, si elle est mise à exécution; mais on peut dire, ainsi que je le démontre dans mon rapport de l'année dernière, que la conformation des côtes de la province offre toutes les facilités de locomotion possibles.

9. La station d'huile de la compagnie Skidegate, dont je signalais l'année dernière l'établissement sur l'île de la Reine Charlotte, a modérément réussi et est apparemment rémunérative. L'huile préparée par cette compagnie, étant parfaitement claire et bien raffinée, est en grande demande pour le graissage et l'éclairage. Il est consommé dans la province, et surtout dans les chantiers, de grandes quantités d'huile de chien de mer préparée sur une petite échelle, en divers endroits, par les pêcheurs blancs et indigènes. Dans les chantiers l'huile est indispensable pour graisser la voie, afin que les attelages puissent traîner le bois géant à la rivière où se fait le flottage. Quand la demande locale est remplie, le reste de l'huile est expédié à Londres.

10. Dans le second paragraphe de ce rapport j'ai parlé en passant du commerce des pelleteries de phoque qui se fait sur cette côte, industrie qui acquiert une importance de plus en plus considérable et qui mérite d'être encouragée. N'ayant pu me procurer des relevés précis, les chiffres que je donne pour la dernière saison ne doivent être considérés que comme approximatifs et sont, je crois, au-dessous de la réalité. En outre, plus de 6,000 peaux ont été obtenues par des goëlettes de la baie Neah dans le détroit de Fuca, côté du territoire de Washington. En tout, il a été fait plus de 20,000 peaux, durant la dernière saison, dans le voisinage immédiat de l'île Vancouver. Quelques-unes de ces peaux ont été payées \$14 la pièce à Victoria, et la moyenne du prix paraît avoir été de \$12; cependant, il est fort problématique que cette cote élevée se maintiendrait si le rendement était encore plus considérable. Au sujet de cette pêche au phoque, j'ai eu l'honneur d'écrire au ministre, le 23 août et le 19 novembre derniers, suggérant l'adoption de certaines mesures pour régler le trafic à l'avenir. J'attire respectueusement votre attention directe sur la substance de ces recommandations.

11. Les bancs que frèquentent les phoques s'étendent le long de la côte ouest de l'île Vancouver et à différentes distances que des sondages irréguliers n'ont pas encore déterminées d'une manière précise. Je dois au capitaine Devereux, commandant du vapeur fédéral *Sir James Douglas*, la description approximative suivante qui est le résultat des observations qu'il a prises dans ses voyages :

" Dans la latitude 48° 10' N. et la longitude 125° 35' O., à trente-cinq milles au sud-ouest du cap Flattery, des sondages peuvent être obtenus sur le banc à une profondeur de 80 à 90 brasses d'eau (sable, gravier etc.,) touchant fond vers l'est à 60 brasses, puis une autre profondeur de 140 à 100 brasses à dix milles au large du cap. Ce chenal en eau profonde double le cap et continue son cours dans le milieu du détroit jusqu'à Race Rocks. De Port San Juan vers l'ouest jusqu'au Cap Beale les sondages varient de 18 brasses sur la côte à 30, 40 et 50 à dix ou douze milles au large.

" Au sud du cap Beale les sondages s'étendent à une distance de quarante milles, variant de 16 à 90 brasses (sable, gravier, pierre et vase), et à l'ouest du cap il y a un immense banc de cinquante-six milles de long, ayant à peu près le même fond (et très probablement quelques étendues moins profondes connues des sauvages qui y font la pêche au flétan, car on dit qu'il s'y trouve un banc qui n'est recouvert que par 13 brasses d'eau). Sur le bord de ce banc les sauvages du détroit de Barclay prennent le phoque au commencement de l'été.

" Au large de Clayoquot et du détroit Nootka le banc s'étend un peu plus vers le nord et ne se trouve qu'à vingt-cinq milles de la côte; et de là au triangle N. O., îles du cap Scott, sur la côte ouest de l'île Vancouver, les sondages s'étendent de cinq à dix milles au large et varient de 20 à 80 brasses; il y a là de bons fonds de pêche.

“ A l'extrémité nord de l'île, les sondages varient de 12 à 30 brasses, dix milles au large; puis, dans tout le détroit de la Reine Charlotte, de 30 à 90 brasses; et dans le détroit Hecate, des îles de la Reine Charlotte à la terre ferme, on peut avoir des sondages de 100 à 8 brasses.

“ Mais je crois que l'étendue et le caractère de ces bancs ne sont pas suffisamment connus. De fait, ils n'ont pas été complètement relevés—seulement au point de vue de la navigation.”

Afin de faire mieux comprendre la description que m'a si obligeamment fournie le capitaine Devereux, je joins un traacé, applicable à la carte officielle de la province, sur lequel j'ai représenté, approximativement, la position assignée à ces bancs de valeur.

12. La question des habitudes du phoque qui est pris sous ces latitudes méridionales est entourée d'incertitudes, de même que son identité probable ou sa différence avec celui qui fréquente annuellement les petites îles de l'Alaska à l'époque de la population. Un fait paraît être bien établi, c'est que le phoque naît dans la mer, et on en conclut qu'il ne s'approche de terre que pour la procréation. A ce sujet je vais citer une lettre de M. James G. Swan, de la commission des pêcheries des Etats-Unis, dans le Territoire de Washington, qui a eu l'occasion l'été dernier de faire des observations spéciales dans la baie Neah, et auquel je dois d'autres notes intéressantes. Voici ce qu'il dit:—

“ Le fait que le phoque naît dans l'eau a été démontré par de nombreux cas où la femelle a été tuée et son petit, pris avant, s'est approché du canot et a bélé comme un agneau. Plusieurs de ces petits ont été amenés à terre vivants. Le 22 mai j'ai fait voir au professeur D. S. Jordan, de la commission des pêcheries des Etats-Unis, qui se trouvait ici (baie Neah) un jeune phoque vivant dans une loge de Sauvage où on l'avait amené le jour précédent après l'avoir pris au large du cap Flattery. Il était plein de vie. Nous avons vu, aussi, onze femelles sur la grève où une goëlette venait de les déposer, et pendant que les Sauvages étaient en frais de leur enlever la peau nous avons remarqué que chacune d'elles portait un fœtus si avancé, que le professeur Jordan exprima l'opinion qu'il était impossible que les femelles eussent franchi la distance qui sépare le cap Flattery des îles Pribloff (Alaska septentrional) avant que ces fœtus fussent nés. De fait, je ne pense pas que les phoques qui fréquentent l'entrée du détroit de Fuca se rendent jusqu'à la mer de Behring. Je suis d'avis qu'ils appartiennent à une variété distincte, et mon opinion est partagée par le capitaine John W. White, du cutter fiscal américain *Richard Rush*, qui était ici il y un mois et qui a eu l'occasion d'acquérir beaucoup d'expérience par les observations qu'il a faites dans l'Alaska, spécialement aux îles Saint-Paul et Saint-George.”

M. Swan, que je viens de citer, fait remarquer quelques différences spécifiques en apparence notées par le capitaine White; mais si ces observations admettent un doute, je me demande si des examens partiels qui ont été faits jusqu'ici on peut conclure qu'il existe une espèce positivement différente entre les phoques qui fréquentent des localités diverses. Les fourrures plus foncées des phoques tués sur les bancs qui se trouvent au large de l'île Vancouver—une des différences remarquées par le capitaine White—peuvent, je crois, être attribuées à la différence de condition: ces phoques étant tués dans tout leur embonpoint, tandis que ceux des îles Alaska se détériorent aussitôt après leur arrivée et que leur fourrure perd une partie au moins de son lustre et change probablement de couleur comme les animaux terrestres.

13. Néanmoins, quelle que soit la décision à laquelle on en arrive sur l'identité ou la différence de l'espèce, il ne paraît pas y avoir de doute que, sous le rapport des habitudes au moins, le phoque méridional diffère de son congénère de l'Alaska. Sir George Simpson, ci-devant gouverneur de la compagnie de la Baie d'Hudson (voir son ouvrage *Overland Journey round the World*, chap. 5) dit: “ Dans le mois de mai, avec la régularité de l'almanac, le phoque fait son apparition à l'île Saint-Paul, une des îles appartenant au groupe Alentien. Chaque vieux mâle amène sous sa protection un troupeau de femelles dont le nombre varie selon sa grosseur et sa force et s'élève quelques fois jusqu'à deux cents. Depuis le moment de l'arrivée en mai jusqu'à celui du départ en octobre, la plupart d'entre eux se tiennent sur la grève.

Enfin, toute la bande part pour aller on ne sait où." Sir George ajoute que les petits sont mis bas une quinzaine de jours après l'arrivée des bancs à Saint-Paul. Les renseignements que donne cet écrivain ont été obtenus directement du gouverneur Étholind, de la compagnie russe-américaine, et peuvent être acceptés comme authentiques.

14. D'un autre côté, la période où se fait la pêche au phoque dans les eaux méridionales ne s'accorde pas avec ce qu'on vient de lire. D'après les notes de M. Swan, le premier phoque pris cette année l'a été le 18 janvier, et le dernier le 20 juin. En quittant la côte, les bancs n'ont pas émigré vers le nord, car ils ont été rencontrés vers l'ouest par plusieurs navires, entr'autres par le navire de Sa Majesté le *Rocket*, qui revenait des îles Sandwich. Je dois le mémoire suivant à M. Henry Colling, payeur à bord de ce dernier navire :—“ Un peu avant midi le 25 juin, nous trouvant dans la lat. 48° 31' N. et la long. 127° 6' O., à 95 milles de l'île Tatoosh, relèvement S. 85° E., nous avons passé trois bancs de phoques qui s'en allaient dans une direction apparemment opposée à la nôtre qui était N. E. quart E. Le premier était très considérable, et les animaux qui le composaient jouaient comme des saumons. Ce n'était pas la première fois que nous les observions, car nous en avions vus quelques-uns une couple de jours auparavant (23 juin,) à près de 400 milles du cap Flattery, c'est-à-dire dans lat. 49° 20' N, long. 134° 30' O. Ces phoques passèrent au sud à environ trois milles au large et paraissaient aller dans une direction opposée à la nôtre qui était vers l'est.”

15. On en conclut nécessairement qu'il existe sur quelque point indéterminé du Pacifique quelques petites îles où les phoques se rendent ou se traînent pour la propagation de l'espèce. Telle paraît être la conviction générale parmi ceux qui sont intéressés dans cette industrie, et je suis informé que, partageant cette idée, la compagnie de pelleteries de l'Alaska a employé, durant les deux dernières années, deux de ses navires à croiser à la recherche de la position qui n'est pas encore découverte. Je trouve sur ma carte du Pacifique un groupe de petites îles sans nom marquées dans la lat. 34° N, et près du 180^{me} méridien; et si j'en juge d'après la marche approximativement vérifiée des bandes migratoires, je suis porté à croire que ces îles sont celles où elles se rendent, pourvu qu'il n'y en ait pas d'autres plus rapprochées. Et il n'est pas improbable qu'il existe des terres non encore découvertes. Tout considérable que soit le trafic sur le Pacifique septentrional, les mêmes lignes générales de transit sont suivies par les marins qui le naviguent, et il est fort possible que quelque groupe insignifiant, interposé entre les grandes voies de l'océan, échappe à leur observation. Je dois ajouter qu'il y a six ou sept ans une île fut signalée à l'amirauté entre 40° 40' et 40° 50' nord et long. 150° 50' et 151° ouest, mais ce rapport n'a pas été confirmé. La distance de cette île du Cap Flattery est d'environ 1380 milles, c'est-à-dire 980 milles au-delà de l'endroit où les phoques avaient été d'abord rencontrés par le *Rocket* et presque dans la ligne de leur migration. Que cette terre existe réellement ou que, comme les célèbres montagnes Croker, elle n'ait qu'une existence *in nubibus*, c'est une question qui reste à résoudre. J'avoue que je suis disposé à m'inscrire dans l'affirmative; et pour des raisons de navigation, sinon pour d'autres, il est à désirer que les autorités dissipe tout doute à ce sujet.

16. Mais, laissant de côté ces observations hydrographiques qui ont pour moi un intérêt qu'elles n'offrent peut-être pas à tout le monde, je dois dire qu'indépendamment des bandes de phoques qui émigrent vers l'ouest et de celles qui se rendent dans les parties septentrionales de l'Alaska où elles restent jusqu'au mois d'octobre, il est une troisième division de ces phoques, peut-être moins nombreuse, dont les habitudes sont en apparence moins migratoires. Je sais cela d'après des observations personnelles, ayant rencontré plusieurs bandes pendant que je traversais le détroit de la Reine Charlotte, vers la fin d'août 1878, en revenant d'une visite aux pêcheries du nord. Je ne crois pas me tromper en disant que ces bandes étaient des détachements du corps principal qui avait commencé sa migration vers l'ouest, et se composaient de phoques qui n'étaient pas encore arrivés à maturité et que l'impulsion de la procréation n'entraînait pas au loin comme le reste. A l'appui de cette opinion, je dois ajouter, en m'appuyant sur l'autorité déjà citée, que la femelle du phoque ne produit pas avant l'âge de cinq ans.

17. Ce qui porte tant à découvrir les endroits que le phoque fréquente après avoir émigré des bancs qui se trouvent au large de notre côte, c'est la facilité et le peu de frais avec lesquels cet animal peut être tué quand il est à terre pour la copulation. C'est ce qui explique les efforts tentés depuis quelque temps par la compagnie de pelleteries de l'Alaska. Déjà cette association a un bail, avec privilèges exclusifs, du commerce des fourrures dans l'Alaska, commerce dont la chasse au phoque est le principal aliment. Le mode d'opération y est très-simple. On vient facilement à bout du phoque quand il est à terre. Cette chasse, intéressante dans plusieurs de ses détails, a été fort bien décrite il y a quelques années dans une publication de New-York, le *Harper's Magazine*. J'en donne ici une courte description faite par Sir George Simpson : " Au moment donné toute la bande est chassée, comme un troupeau de moutons, à l'établissement qui se trouve à environ un mille de la mer ; et là les mâles de quatre ans, à l'exception de quelques-uns qu'on conserve pour la propagation de l'espèce, sont séparés et tués." L'instrument employé est, je crois, un gourdin à long manche dont un seul coup appliqué sur la tête suffit, dit-on, pour donner la mort.

18. D'un autre côté, dans les eaux profondes où les habitants de la Colombie-Britannique font la chasse, elle est hasardeuse et difficile. Il est nécessaire que j'en donne une description, afin que mes observations ultérieures sur ce sujet soient mieux comprises. Je dois commencer par dire qu'aujourd'hui on ne peut réussir à cette chasse qu'avec l'aide des sauvages de la côte occidentale qui sont experts à diriger les canots et habitués à cette aventure. On les engage en leur donnant des parts sur le produit de la chasse, un tiers, je crois, ou l'équivalent en argent. On équipe de petites goëlettes à bord desquelles montent les chasseurs avec leurs canots, un canot pour deux chasseurs. Après avoir mis en panne sur les bancs, les canots sont lancés à la mer, si le temps le permet, et les chasseurs approchent avec précaution du phoque qui dort à la surface. On emploie le harpon dont la tête se dégage aussitôt que la proie est touchée. A cette tête barbelée est attachée une corde. Si elle n'est pas tuée sur le coup, la victime se retourne avec férocité sur son assaillant, mais un coup de gourdin qu'on a soin de tenir tout prêt termine bientôt ce combat inégal. Naturellement il arrive quelques fois des accidents, et cette scène est très excitante pour ceux qui, restés sur la goëlette, sont témoins de la chasse. Inutile d'ajouter qu'une température modérée est de première nécessité, et quelques fois pendant les tempêtes les goëlettes sont obligées d'aller se mettre à l'abri. Le nombre des goëlettes, appartenant à Victoria, qui ont fait la chasse durant la dernière saison, est de sept ; et je dois au capitaine Spring, un des principaux exploitants de cette industrie, le mémoire suivant :

<i>Favorite</i>	79	tonneaux	5	matelots	40	chasseurs..
<i>Onward</i>	35	"	4	"	30	"
<i>Thornton</i>	35	"	4	"	24	"
<i>Anna Beck</i>	50	"	5	"	32	"
<i>Wanderer</i>	16	"	3	"	16	"
<i>Alert</i>	30	"	3	"	32	"
<i>Winifred</i>	15	"	3	"	12	"
	260	"	27	"	186	"

employant 93 canots.

Ainsi que je l'ai déjà dit, la chasse commence au mois de janvier et continue jusqu'à la fin de juin.

19. Je me suis étendu un peu longuement sur ce sujet parce que cette industrie, déjà considérable, promet de prendre de grandes proportions dans le cours de la saison qui approche. Pour démontrer l'importance qu'elle a acquise dans l'Alaska où, je l'ai déjà dit, une riche association possède des privilèges exclusifs en vertu d'un bail obtenu du gouvernement des États-Unis, je cite les chiffres suivants d'un article écrit il y a quelques années par M. W. H. Dall, un monsieur parfaitement au fait de ce sujet :

Loyer annuel des pêcheries au phoque	\$ 55,000 00
Taxe sur 50,000 peaux qu'il est permis de prendre en vertu des règlements.....	100,000 00
Bonus (62½ chaque) sur les peaux.....	31,250 00

Ces taxes directes ont été payées par la compagnie de l'Alaska dans une seule année (1870). Le rendement, cette année-là, a été comme suit :

Valeur des peaux de phoques au-dessus des taxes.....	\$318,750 00
Valeur estimée du commerce de la loutre (comprise dans le bail).....	65,000 00

Avec d'autres items de profits qu'il est inutile d'énumérer ici.

20. Ainsi qu'on le remarquera par l'extrait qui précède, les opérations de la compagnie de l'Alaska sont restreintes à un certain nombre de phoques (cinquante mille) par année. Sans cela, sans cette sage prudence commerciale qui encourage une judicieuse économie, la race serait bientôt extirpée de ses antres du nord. Le même sort atteindrait nécessairement les bandes qui fréquentent aujourd'hui les côtes méridionales, si le lieu de leur débarquement qui semble être l'objet de tant de recherches était découvert. Les observations suivantes que fait Sir George Simpson dans l'ouvrage que j'ai déjà cité ont ici leur à-propos. Parlant de l'Alaska, qui était alors une dépendance russe, il dit : " Il y a vingt ou trente ans ils se faisait une ruineuse destruction de phoques : tous, jeunes et petits, mâles et femelles, étaient tués indistinctement. Comme on devait s'y attendre, cette imprudence a été doublement préjudiciable : on a presque totalement exterminé la race, et le marché s'est trouvé tellement encombré (on y a vu même jusqu'à 200,000 peaux par année), que les prix ne couvraient pas même les frais du transport. Cependant, les Russes ont maintenant à peu près adopté le plan que suit la compagnie de la Baie d'Hudson pour restaurer les districts épuisés : ils ne tuent qu'un nombre restreint de mâles parvenus à maturité, et ce plan est particulièrement applicable au phoque à pelletteries, attendu que ses habitudes rendent le système de le ménager aussi facile et certain que celui de le détruire..... Avec le système actuel, les phoques augmentent rapidement. Avant son introduction, les chasses annuelles étaient tombées à trois ou quatre mille. Aujourd'hui (1841) elles ont graduellement triplé ce chiffre ; et il est assez probable qu'avant longtemps elles feront face à la demande, n'excédant pas trente mille peaux, du marché russe."

21. Il est donc évident que si on vient à découvrir les endroits où les phoques du sud se propagent,—que cette découverte soit faite par n'importe qui—il sera nécessaire d'adopter une politique restrictive pour perpétuer la race dans ces eaux.

22. D'après ce qui a été dit dans ce rapport, il est évident que dans la méthode adoptée pour capturer ces animaux en pleine mer il y a plusieurs choses à reprendre : témoins, les faits mentionnés au sujet des femelles fécondées. Mais il ne paraît pas y avoir moyen d'y obvier. D'un autre côté, les difficultés dont la chasse est entourée, avec alternatives de gros temps et de tempêtes qui forcent souvent de la discontinuer, empêchent de supposer que tous les efforts des chasseurs peuvent avoir pour effet de diminuer sensiblement la race. Néanmoins, s'il n'y a pas à craindre l'extirpation qui devra suivre nécessairement la destruction indistincte des phoques à terre, on court le risque, en les molestant imprudemment, de les chasser ailleurs. Ainsi par exemple, on peut affirmer en toute confiance que l'usage des armes à feu pour les tuer aura pour effet de faire partir les survivants pour une autre localité ; cette pratique, si on la continue, sera probablement suivie d'une migration générale vers des retraites moins troublées. Sur ce point il ne paraît y avoir qu'une opinion parmi ceux qui exploitent cette industrie et qui demandent qu'on interdise, si possible, les armes à feu.

23. C'est à cause de toutes ces circonstances que je me suis permis les recommandations contenues dans mes communications antérieures. Il est pour moi hors de doute que les Etats-Unis, de leur côté, coopéreraient à l'établissement de ces règlements, car en dehors de la limite des trois milles, ils y sont aussi intéressés que nous.

24. Pour en finir avec cette partie de mon rapport, je dois dire qu'il serait nécessaire que le département des sauvages prit des mesures pour co-opérer au développement de cette industrie, en réglant l'emploi des chasseurs indigènes sur la côte occidentale de l'île Vancouver. La chose ne souffre pas de délais, et ce n'est qu'en nommant des sous-agents compétents qu'on pourra atteindre cet objet. Je suis depuis quelque temps en communication avec le surintendant Powell à ce sujet, et ce monsieur comprend aussi bien que moi les exigences de la situation.

25. Revenons maintenant à la pêche au saumon. Des 61,849 caisses préparées durant la dernière saison, la plus grande partie en a été expédiée en Angleterre, comme suit :—

Par le <i>T. F. Whiton</i>	18,106 caisses.
“ <i>Rover of the seas</i>	17,502 “
“ <i>Pauline</i>	19,792 “

En tout 55,400 caisses; restent 6,449 caisses qui ont été expédiées à d'autres marchés, y compris une partie par chemin de fer dans le Canada Est *via* San Francisco. Le commerce ayant repris vigueur partout, les demandes d'Europe ont été très actives, et les prix réalisés ont donné un nouvel encouragement à ceux qui exploitent cette industrie en cette province et ailleurs. Pendant la dernière saison, les fabricants de conserves de l'Orégon ont paru généralement disposés à expédier directement en Angleterre pour leur propre compte, au lieu de recourir comme auparavant, à l'entreprise d'agents demeurant à San Francisco. De cette manière il a été expédié, de la rivière Colombie seulement, 189,952 caisses en Angleterre jusqu'au 12 octobre, époque où les chargements furent retardés parce que les bâtiments étaient rares. Mais quoique la demande européenne pour le saumon mis en conserves excède de beaucoup tout le reste, le marché d'Australie augmente en importance, ainsi que celui des îles Hawaïennes et d'autres ports parmi lesquels celui de la Chine.

De l'Orégon, il vient une demande qui augmente constamment; les exportations se font par chemin de fer *via* San Francisco et par mer jusqu'à Boston et New York pour les Etats de l'Atlantique; Chicago est le principal point de distribution pour la division de l'ouest. C'est ainsi qu'on a disposé de 183,000 caisses l'année dernière, contre 133,000 en 1879—soit une augmentation de 50,000 caisses.

26. L'aperçu suivant, compilé sur le rapport de MM. H. Hughes et Cie., de San Francisco, cité par le *Weekly Bulletin* de San Francisco, indique quelle était la condition du commerce vers la fin de l'année dernière.

La conserve a été à peu près comme suit :—

Rivière Colombie.....	525,000 caisses.
Alaska	5,000 “
Rivière Sacramento.....	50,000 “
Rivières Eel et Rogue, etc	20,000 “
	600,000
Colombie-Britannique	62,000 “
Total.....	662,000 “

contenant chacune quatre douzaines de boîtes de 1 lb. De cette quantité les chargements suivants ont été notés jusqu'au commencement de décembre :—

Pour l'Europe.....	288,995 caisses.
l'Australie.....	27,814 “
les Etats de l'Est.....	182,601 “
Total.....	499,410 “

laissant 162,500 caisses dont il n'a pas été disposé, et la plus grande partie a très probablement été expédiée depuis. Il est permis de croire que les faibles consignations qui sont venues cette année de la Colombie-Britannique dans le Canada-Est se trouvent comprises dans les quantités qui figurent plus haut au compte des Etats-de l'Est.

27. Sur la rivière Colombie, en Orégon, malgré les sombres prédictions qui avaient été faites au sujet de la ruine des pêcheries comme résultat des excès commis, on remarque avec plaisir une notable augmentation dans le rendement de l'année dernière. Voici une comparaison des trois dernières années:—

Mis en conserves en 1878	449,000 caisses.
“ 1879	440,000 “
“ 1880	525,000 “

Ces 525,000 caisses sont le produit de vingt-huit établissements de conserves de différente capacité, et représentent une moyenne de 18,500 pour chacune, les extrêmes étant 40,000 et 3,000 caisses. Je cite les observations suivantes: “ La pêche du mois de juillet n'a pas eu de précédents. Celle de juillet 1879 avait été extraordinairement abondante, hors de proportion avec tous les mois de juillet antérieurs; mais cette année elle a été encore plus considérable, elle a pris les fabricants de conserves par surprise, ils ne s'attendaient pas à de telles quantités, il a fallu saler plus de saumon qu'à l'ordinaire et en jeter même, et quelques bateaux ont dû cesser la pêche.” Ce rendement excessif doit être attribué aux causes naturelles et apparemment anormales qui influent jusqu'à un certain point sur les pêcheries de la Colombie, de même que sur celles de la rivière Fraser, et auxquelles, dans le cas de ces dernières, je me suis déjà efforcé de trouver une raison. Il n'y a pas de doute qu'on doit attribuer l'augmentation de 1880 aux effets de la propagation artificielle qui se pratique aujourd'hui dans les eaux de la Colombie. Ainsi que je le disais dans un rapport antérieur, un établissement de pisciculture a été mis en opération en cet endroit il y a quelques années, et on a tout lieu d'en attendre de bons résultats,—quoiqu'ils ne soient encore qu'en perspective. La première fournée de jeunes saumons sortie de cet établissement en 1878 était, d'après le rapport des pêcheries des Etats-Unis, estimée à 1,203,000. Si ce calcul n'est pas erroné, ces jeunes poissons ou leurs suivants devront atteindre leur maturité et rentrer dans la rivière en 1882. Un petit détachement (le premier produit de l'établissement) fut distribué en 1877; mais cette distribution ne pourra avoir d'effet que sur le rendement de la prochaine saison.

28. Votre député, M. Smith, a eu l'occasion, dans sa récente visite en cette province, d'entendre les arguments que les propriétaires des fabriques de conserves ont fait valoir en faveur de la création d'un établissement de pisciculture sur la rivière Fraser, et d'obtenir des renseignements et recommandations sur d'autres points. Je vous renvoie respectueusement aux notes de ce monsieur ainsi qu'à mes communications précédentes sur le même sujet.

29. Plusieurs messieurs, parmi lesquels le Dr. Bean et le professeur D. S. Jordan, de Washington, employés par la commission des pêcheries des Etats, ont dans le cours de l'été dernier examiné les pêcheries de cette côte et recueilli des échantillons de leurs produits. Nul doute que les observations de ces messieurs, quand elles seront publiées, seront très utiles. Jusqu'ici je n'ai pu en avoir qu'une connaissance partielle, d'après le compte-rendu des réunions de l'académie des sciences de San Francisco. J'en fais l'extrait suivant relatif à la morue:—

“ Ils ont spécialement étudié la morue et le flétan, et le Dr. Bean s'est convaincu que la morue du Pacifique est la même que celle de l'Atlantique; et il n'y a point de raison pour que, avec le temps, la morue du Pacifique n'acquière pas sur ce côté du continent autant de valeur et d'importance que celle de Terre-neuve sur l'Atlantique.” Il faut noter en même temps que si cette pêche n'a pas attiré l'attention de nos populations, elle a déjà atteint une certaine importance parmi nos voisins. Elle est faite

aujourd'hui par vingt-deux bâtiments équipés par des particuliers de San Francisco qui exploitent cette industrie sur une base solide. Ici, cependant, les raisons qui pourraient porter à l'exploiter sont très restreintes. La demande locale est nécessairement peu importante; et comme nous ne participons pas aux privilèges du Traité de Washington, nous sommes virtuellement exclus des seuls marchés considérables des États-Unis qui seraient à notre portée, tels que Portland, en Océan, et San Francisco. Il nous faut donc, si nous voulons développer notre pêche à morue, trouver un marché plus éloigné mais facilement accessible. Toutefois, le champ est vaste. L'Australie, la Chine, le Japon et les îles Sandwich sont des consommateurs plus ou moins importants des produits de la pêche, et le Chili et le Pérou en feront très certainement une plus grande demande lorsqu'ils auront terminé la lutte qui achève. Avec tous ces pays nous faisons déjà, dans d'autres branches du commerce, un trafic considérable et qui va toujours augmentant. Donc, si nous réussissions à établir une demande pour les produits de nos pêcheries, nous aurions accès à leurs marchés.

30. Mais quoique la pêche à la morue de San Francisco ait déjà, comme je l'ai dit, atteint des proportions considérables, elle n'a pas été établie sans rencontrer des obstacles que la persévérance a fini par renverser. C'est ce qu'on peut voir par l'extrait suivant d'un article publié par le *Bulletin* :

“La pêche à la morue, telle que la font des marchands de San Francisco, a beaucoup souffert jusqu'ici (1878) de la concurrence active du marché de l'est, ainsi que du préjugé qui avait cours contre la morue du Pacifique, préjugé qu'entretenaient avec soin certains marchands qui faisaient plus de profits avec la morue de l'est et certains épiciers américains qui ne pouvaient voir (ou plutôt goûter) rien d'excellent en dehors du poisson pris en vue du Cap Cod. Cette année, cependant, des marchands de San Francisco ont pu placer notre morue sur le marché local à deux et trois centins meilleur marché que la morue de l'est aurait pu être vendue avec profit en cette ville. Par conséquent l'article indigène a beaucoup de chance sur son seul mérite, et les principaux épiciers le prennent pour le moins autant que celui de l'Atlantique..... Des capitaines qui font la pêche sur la côte du nord croient qu'il existe, au large de la côte de l'Alaska, d'autres bancs de morue qui valent pour le moins ceux des îles Choumagin. Mais comme les frais d'une exploration faite avec soin seraient considérables, les particuliers hésitent à faire une dépense dont d'autres pourraient recueillir les bénéfices aussi bien qu'eux. Nul doute que les ventes considérables dont la morue du Pacifique a été l'objet durant la dernière saison encourageront les marchands de poisson à renouveler leurs efforts, et si le gouvernement pouvait mettre quelques-uns de ses croiseurs à la découverte de bancs nouveaux et accessibles, il rendrait un service essentiel à ce marché.”

Voilà pour le *Bulletin* de San-Francisco; mais j'ignore si la recommandation contenue dans son article a eu un résultat pratique et si le gouvernement des États-Unis a fait ce qu'on lui demandait.

31. En l'absence de leur développement positif, il serait oiseux pour moi d'entrer dans le détail de plusieurs industries secondaires se rattachant aux pêcheries de cette province, d'autant plus que je l'ai déjà fait dans des rapports précédents. Lorsque les rapports du Dr. Bean et du professeur Jordan dont il est question plus haut seront publiés, nous obtiendrons probablement beaucoup de renseignements sur les poissons de la côte du Pacifique, avec une bonne classification de quelques espèces douteuses. Je dois dire que les produits d'huile provenant de nos eaux, déjà considérables, sont susceptible d'un vaste développement. Jusqu'ici l'extraction de l'huile du chien de mer à l'aide d'un procédé systématique n'a été pratiquée que par une seule maison, la compagnie d'huile de Skidegate, dont les opérations ont été couronnées de succès, quoique faites sur une échelle assez restreinte. Mais beaucoup de pauvres gens, à force d'industrie, y trouvent leur subsistance. Ces gens prennent à préemption des pièces de terre sur différents points de la côte qu'ils habitent avec leur famille. Quelques acres en culture, une vache et autres accessoires suffisent pour soutenir le ménage: la mer pourvoit au reste. Pourvu qu'il y ait de l'économie, un homme de

capacités ordinaires dans ce genre de travail peut réussir. Un pêcheur industriel, placé dans une localité favorable, peut faire deux ou trois dollars par jour, ou plus, durant une bonne partie de l'année. C'est de cette manière et par le concours des indigènes qui se livrent aussi à cette exploitation qu'on obtient l'approvisionnement d'huile pour la consommation locale et l'exportation.

32. Je suis heureux de pouvoir dire que les services de la génération naissante de notre population indigène contribuent dans une large mesure à développer l'industrie de la pêche. Ses aptitudes naturelles, bien dirigées, la rendent éminemment propre à cette spécialité. Je ne doute pas que le département des Sauvages adopte toutes les mesures possibles pour développer et améliorer cette source féconde de main-d'œuvre de laquelle dépend, dans une large mesure, le succès de nos pêcheries et de plusieurs autres industries provinciales importantes. Ce n'est pas seulement à ce point de vue utilitaire que la question doit être étudiée; c'est en encourageant avec prudence les aspirations industrielles de la population et en tenant compte des leçons du passé que le gouvernement réussira le mieux à protéger les indigènes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre très-obéissant serviteur,

ALEX. C. ANDERSON.

Inspecteur des pêcheries, Colombie-Britannique.

NOMBRE et valeur des bateaux et des rets employés dans les différentes pêcheries de la province de la Colombie-Britannique pendant l'année 1880.

4 steamers, de 3 à 50 tonneaux.....	\$11,000
10 goélettes, de 15 à 75 tonneaux.....	9,025
317 bateaux de pêche.....	15,340
93 canots en cèdre (avec la flottille de chasseurs de phoque).....	
16 bateaux plats.....	1,925
344 rets à saumon, 117,760 verges.....	36,065
15 rets à oolshàn.....	450
51 seines à poisson.....	4,100
2 rets à hareng, 120 verges.....	120

Total \$78,025

9 établissements de conserves de saumon, valeur présumée de chacun, \$10,000.....	\$90,000
1 station à saumon, rivière Nass.....	5,000
1 station à huile, Ile de la Reine Charlotte.....	8,000
1 établissement pour l'huile de hareng.....	1,000

Total \$104,000

40 matelots.
1,178 pêcheurs.
665 gréviers.

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, Colombie-Britannique.

VICTORIA, C.B.,
19 janvier 1881.

RÉCAPITULATION

Du produit et de la valeur des différentes pêcheries dans la province de la Colombie-Britannique, pendant l'année 1880.

Espèces.	Quantités.	Valeur.	
		\$	cts.
Saumon, salé.....	Barils. 2,345	18,760	00
do do.....	Dem-brls. 284	1,420	00
do do.....	Tinettes. 30	90	00
do frais.....	Pièces. 27,678	13,889	00
do en boîtes.....	Lbs. 2,968,752	400,781	52
do fumé.....		950	00
Poisson (assorti), salé.....	Barils. 50	300	00
Hareng, salé.....	do 10	40	00
do fumé.....	do 20	200	00
do do (non énuméré).....		1,550	00
Oolâhan, salé.....	Dem-brls. 145	725	00
do fumé.....	Boîtes. 180	180	00
Oil—Oolâhan.....	Gallons. 1,274	1,274	00
do Hareng.....	do 7,000	3,500	00
do Chien de mer, phoque et marsouin.....	do 119,362	47,744	80
do do raffinée.....	do 20,000	11,000	00
Truite, fraîche.....	Lbs. 2,500	150	00
Esturgeon, frais.....	do 80,000	3,200	00
Egrefin et autre poisson, séché.....		175	00
Flétan, frais, dans la glace, à San Francisco—rapport des douanes. Lbs.	17,176	1,182	00
Peaux de phoque à pelage doux.....	13,600	163,200	00
do do ordinaire.....	3,000	1,500	00
do loutre de mer.....	105	4,200	00
Poisson frais vendu sur les marchés.....		35,000	00
Poisson préparé pour la consommation locale.....		2,000	00
Guano de poisson (hareng de rebut).....	Ton'x. 54	324	00
Total en 1880.....		713,335	52
do 1879.....		631,766	64
Augmentation.....		81,568	88

Calcul de la valeur du poisson consommé par la population Sauvage (35,000) tel que détaillé l'an dernier:—

Saumon.....	\$4,375,000 00
Flétan.....	180,000 00
Esturgeon et autre poisson.....	250,000 00
Huile de poisson.....	80,000 00
Total.....	\$4,885,000 00

NOM DES STATIONS.	NOM DU PROPRIÉTAIRE.	Saumon, préparé, barils.	Saumon, frais, No. à 50 cts.	Saumon, en boîtes, par 48 lbs. ch.	Saumon, fumé, valeur.	Esturgeon, lbs., à 4 cts.	Egrefin, etc., valeur	Piletan, lbs.	Hareng, barils, à \$4.	Hareng, fumé barils, à \$10.	Truite, lbs., à 6 cts. par lb.	Olahans, demi-barils, à \$4.	Olahans, fumé, boîtes, à \$1.	Différents poissons, bris, à \$6.	No. de peaux de phoque à pelage doux, à \$12.	No. de peaux de phoque ordinaire, à 50 cts.	No de p x de loure de mer, à \$40.	Huile de chien de mer, raffiné, galls, à 55 c.	Huile de chien de mer, de phoque et marin, galls, à 40 cts.	Huile de hareng, gal-lons, à 50 cts.	Hareng, rebut, tonneaux, à \$6.	Où VENDU.		
Gence Pass, rivière Fraser.....	Adair et Cie.....	112	4333	8000	6	8000	6																	
New Westminster, rivière Fraser.....	British Columbia Packing Co.....	2048	6000	6000																				
Ladner's Landing, rivière Fraser.....	Delta Canning Co.....	9300	10000	10000																				
New Westminster, rivière Fraser.....	Ewen et Cie.....	6191	9000	9000																				
Deaselsland, rivière Fraser.....	Finlay, Durham et Brodie.....	7	5300	8500																				
New Westminster, rivière Fraser.....	English et Cie.....	5061	8000	8000																				
Coquitlam, rivière Fraser.....	Haig et fils.....	9722	10000	10000																				
New Westminster, rivière Fraser.....	T. Herring.....	11500	10500	10500						1800														
do	J. Ibbotson.....	9000	10000	10000						1000														
do	T. Bateson (Sir H.).....	178																						
do	L. Gould et autres.....	100	7000	7000						20														
Burrard Inlet.....	Hanson et Rousier.....								10															
Rivière Skeena.....	Inverness Cannery (Turner, Beeton et Cie.).....	18 bris. 91 1/2-bis 18 tin.	3924																					

NOM DES STATIONS.	NOM DU PROPRIÉTAIRE.	Saumon, préparé, barils.	Saumon, frais, No. à 50 cts.	Saumon, en boîtes, par 48 lbs. ch.	Saumon, fumé, valeur.	Esturgeon, lbs., à 4 cts.	Egrefin, etc., valeur	Piletan, lbs.	Hareng, barils, à \$4.	Hareng, fumé barils, à \$10.	Truite, lbs., à 6 cts. par lb.	Olahans, demi-barils, à \$4.	Olahans, fumé, boîtes, à \$1.	Différents poissons, bris, à \$6.	No. de peaux de phoque à pelage doux, à \$12.	No. de peaux de phoque ordinaire, à 50 cts.	No de p x de loure de mer, à \$40.	Huile de chien de mer, raffiné, galls, à 55 c.	Huile de chien de mer, de phoque et marin, galls, à 40 cts.	Huile de hareng, gal-lons, à 50 cts.	Hareng, rebut, tonneaux, à \$6.	Où VENDU.		
do	Fabrig, de Windsor (Nempster et Cie.)	92 bris. 153 1/2-bis 12 tinet	9770																					
do	J. Cunningham	600																						
Rivière Nass.....	H. E. Grossdale et Cie.....	40 1/2-bis																						
do	Nass River Packing Co.....	50																						
Baie Alert.....	J. Huson.....																							
Ile Reine Charlotte	Skiadgate Oil Co.....																							
Côte de la Colombie-Britannique.	Marché de Victoria, y compris la Cie. de la baie d'Hudson. Exp. d'huile d'après le rapport des douanes																							
do	Consommation locale d'huile, moulins, mines, etc.....																							
do	Poisson dans la glace pour San Francisco par vapeurs.....																							
do	Diverses parties dans Victoria, Esquimalt et autres places.....																							
Total.....		2345 27678 91 1/2-bis 284 30	61849 950 80000	175 17176 10 20 b'is et \$1550 valant	17176	175	175	17176 10 20 b'is et \$1550 valant	145 180 50	1360 2500	145 180 50	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105	1360 3000 105

AJOUTEZ—Ventes de poisson frais sur les marchés évaluées à..... \$35,000 00
 Poisson préparé pour la consomm. locale, évalué à..... 2,000 00
 Total..... \$37,000 00

VICTORIA, C.-B.,
 19 janvier 1881.

ALEX. C. ANDERSON,
 Inspecteur des pêcheries, C.-B.

NOM DES STATIONS.	NOM DU GÉRÉUR.			NAVIRES.		BATEAUX DE PÊCHE.		BA-TEAUX DE PLATS.		Nombre de pêcheurs.	Nombre de gréviers.	RETS ET SEINES.						
	Nombre.	Tonx.	Valeur.	Nombre de ma-telots.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Rets à saumon.			Rets à Oolâhan.		Seines.		Rets à Heroug.		
									Nombre.			Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
12 Canon Pass, Riv. Fraser.	*1	3	1000	1	20	600	2	175	80	60	20	4800	2500					
13 New Westminster, Rivière Fraser.					29	670			75	67	25	2000	1875					
Ladner's Landing, Rivière Fraser.					33	1200	1	100	160	100	40	10000	4000					
New Westminster, Rivière Fraser					26	1000	3	400	104	70	45	9000	4500					
Dease Island, Riv. Fraser		2	225	1	22	550	1	150	100	95	30	14400	2520					
do					27	1080	2	175	108	70	45	33600	4500					
Coquitlam		5	2000	2	22	440	5	625	100	73	53	23400	5000					
New Westminster		5	2000	2	6	160			12	10	4000	1280						
do					3	120					6	1000	500					
do					1	15			2		1	40	20					
Rurrard Inlet					2	169			6		1	3800	4400			2	120	
Rivière Skeena					13	380			26	60	30	3800	4400				120	
do					13	450			24	4	20	6000	3000					
Rivière Nass					2	100			4		2	400	250					
do		50	1100	2	10	500	2	300	20	25	16	1920	1500	15	450			
Ile Reine Charlotte.		50	6000	5	12	300			4									
Le long de la côte (est- maton)		60	1200		75	7500			150		5							
																50	4000	

Pêche (pelage doux) côte ouest de l'île Van- couver.	W. Spring et autres dans Victoria.	J. Huson.	*Vapeurs.	†Goëlettes.	27	6500	27	(93 canoes)	186	2	75	2	400	250	665	344	117760	36065	15	450	51	4100	2	120	120	
																										4
Baie Alert.					4	260																				
Total.					10	260																				

ALEX. C. ANDERSON,
Inspecteur des pêcheries, C.-B.

VICTORIA, C.-B.,
19 janvier 1881.

ANNEXE

PROVINCE

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que

STATIONS.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION, A LA PÊCHE.									
	Navires.			Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.			
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Verges.	Valeur.
<i>Division du Lac Supérieur.</i>																
Ile Salter					2	200	6	10	400	400						
Ile Fluor (Fort-Williams (Savages))					9	250	18	50	375	425						
Ile Fluor (Savages de Népigon)					10	150	20	30	200	250						
Grand Saganash					1	150	3	17	928	300						
Pointe Porphyry					2	200	6	10	400	400						
Ile Welcome Ouest					1	100	2	10	550	200						
Ile Welcome Est					1	100	3	2	50	100						
Baie du Tonnerre	1	30	2000	4	5	435	12	44	2432	1125			2	70	500	
Ile Spar					1	100	3	10	550	200						
Ile Michipicoten Ouest					2	325	4	20	500	600						
Baie du Lac Goulais Nord							8	8	125	150						
Rapides du Sault Sainte-Marie					6	150	12									
Lac Echo					2	150	4									
Grand Sable	1	43	1000	4	20	1000	40	40	1212	1454						
Total	2	73	3000	8	62	3310	141	251	7722	5604			2	70	500	
<i>Division de l' Ile Manitouline.</i>																
Iles aux Canards	2	47	7000	7	17	1700	51	800	28000	5000						
Ile Cockburn																
*Lac Kakawong																
*Baie Providence																
*Baie Michaels																
Baie Sud					8	400	16	61	1220	305						
Manitouline Est					39	1500	60	224	4480	1120						
Total	2	47	7000	7	55	3600	127	1085	33700	6425						

* Pas de rapport.

No. 13.

D'ONTARIO.

du rendement et de la valeur du poisson dans la province d'Ontario, pendant l'année 1880.

VALEUR, ETC.				ESPÈCES ET QUANTITÉS DE POISSON.												VALEUR.		TOTAL.			
Verveux.		Parcs en rets.		Poisson blanc, bris.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, bris.	Harang, bris.	Poissons, bris.	Maskinongé, bris.	Achigan, bris.	Brochet, bris.	Doré, bris.	Esturgeon, bris.	Poisson commun, bris.	Poisson empl. pour la consommation locale, bris.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.	
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.															Frais.	Saumuré.		
				240			210											\$	\$	\$	cts.
				25			50								40	490			4660		4,660 00
				40			50								20	95			830		830 00
				36	600		70								30	120			1020		1,020 00
				225			200								30	139	500		710		1,210 00
				25			60								50	475			4450		4,450 00
				35			20								20	105			930		930 00
				143	51200		428								53	108			762		762 00
				10			75						102		63	992	2562	6470	9,032		9,032 00
				58	2600		318								5	90	400	470	870		870 00
				6	36		68								20	409	1000	2970	3,970		3,970 00
				4	24										5	73	500	200	700		700 00
															65	195	1560		1,560		1,560 00
															10	67	325		325		325 00
															15	565		5560		5,560 00	
				10	60	1372	80100						159		426	39.3	6847	29032		35,879 00	
							190000														
							2750								100	3800	27500	9970		37,400 00	
															60	160		1240		1,240 00	
							300	135													
							11400	467							30	197	890	900		1,790 00	
															140	833	3000	4490		7,490 00	
							241	190000	11700	3352					330	4990	31390	16530		47,920 00	

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSIONS,									
	Navires.			Bateaux.			Rets à mailles.		Seines.		Rets à chambres.					
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
<i>Division de la Baie Georgienne.</i>																
Byng Inlet.....			\$		6	600	14	72	7200	2520						
Pointe Barril.....	*1	15	1000	3	4	400	9	50	5000	1750						
Shawinigan.....	1	15	500	2	3	150	8	45	540	225						
Ile au Vison.....					2	150	3	24	716	265						
Ile au Sable.....					4	100	8	28	536	210						
Stations Midland et Pénétancouchine, depuis la Pointe Cockburn jusqu'à la Pte à l'Original.....					37	998	72	122	7560	1266	1	50	100			
Depuis Collingwood jusqu'à Thornburys.....					14	2100	28	196	32600	6270						
Depuis Killarney jusqu'à Parry Sound.....	*2	20	4500	6	25	3775	50	300	75000	7200						
Meaford.....	*2	25	2600	5	4	470	8	102	1875	560						
Cap Rich.....					2	170	4	24	400	140						
Owen Sound.....	*1	8	400	2	5	375	10	111	2000	476						
Pointe de Vail.....					3	165	6	28	425	160						
Warton.....					2	210	4	21	370	110						
Total.....	7	83	9000	18	111	9663	227	1123	134222	21152	1	50	100			

* Remorqueurs.

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—Suite.

VALEUR, ETC.				ESPÈCES ET QUANTITÉS DE POISSON.										VALEUR.		TOTAL.					
Verveux.		Parcs en rets.		Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, brls.	Hareng, brls	Scisco, brls.	Maskinongé, brls	Achigan, brls.	Écrochet, brls.	Doré, brls	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson empl. pour la consommation locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais	Saumuré.	Valeur.	
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.																		
	\$		\$	200	80000		50									100	1150	8000	2900		\$ cts.
				20	30000											110	430	3000	640		10,900 00
				90			10									100	200		1400		3,640 00
				50	200		5									50	107	200	570		1,400 00
				16												5	21		180		770 00
																					180 00
				58			47	45					52		88	75	365		2142		2,142 00
					45400											80	534	4860			4,860 00
				520	311500											90	3725	31150	5560		36,710 00
				296	2400		80									25	435	2140	2000		4,140 00
				70	2200		150								10	70	312	1300	1400		2,700 00
				160	11500		995	8								40	1342	7100	6008		13,108 00
				7	2200		70								4	30	129	500	610		1,110 00
				29	1300		250	10							6	10	309	1500	1434		2,934 00
				1527	486700	1657	63						52		108	785	9059	59750	24844		84,594 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.						RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,									
	Navires.			Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.			
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
		\$	\$			\$				\$			\$			\$
<i>Division du lac Huron.</i>																
Saugen.....	11	2100	27	802	7920											
Southampton.....	3	165	6									3	370			
Batture de Sable.....	4	1325	13	356	3560											
Kincardine.....	7	6325	23	564	12168											
Goderich.....	9	625	9	234	5120											
Bayfield.....	3				2300											
Lake View.....			100	260	2500											
Bosanquet.....	5	300	20								5	330	1075			
Total.....	33	10840	198	2216	19788						8	330	1445			
<i>Division de la rivière Thames et du lac Sainte-Claire.</i>																
Baie Mitchel.....	9	105	24								6	316	625			
*Petit Lac.....											29	370	1535			
Rivière Thames.....	27	270	172													
Total.....	36	375	196								35	686	2160			
<i>Division de la rivière Détroit.</i>																
Rivière Détroit.....	7	280	49								14	350	2100			
Ile du Bois Blanc.....	1	40	7								2	50	300			
Ile à la Bataille.....	5	220	38								10	275	1500			
Pointe aux Pêches.....	3	110	21								6	150	550			
Total.....	16	650	115								32	825	4450			

* Neuf permis spéciaux de pêche à la ligne.

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—Suite.

VALEUR, ETC.		ESPÈCES ET QUANTITÉS DE POISSON.										VALEUR.	TOTAL.					
Ver-veux.	Parcs en rets.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Truite, brls.	Hareng, brls.	Sciscoes, brls.	Maskinongé, brls.	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson empl. pour la consom. locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.	
																		Nombre.
\$	\$																\$	cts.
		315800	850	455								100	970	8900			8,900	00
		2600		168								400	2434	21940			21,940	00
		34400	180	133								36	217	948			948	00
		232000	555									97	582	4440			4,440	00
		92000	285	130								920	2635	20830			20,830	00
			20	360								470	1345	9850			9,850	00
		86000	125					38		113	25	380	760	3160			3,160	00
												731	1462	8604			8,604	00
		762800	2345	916				38		113	25	3134	10385	78670			78,670	00
								135	36			63	7	241		1135	1,135	00
									1					1		5	5	00
	26	44	43	8800	35	350		32	1	571		636	385	2097		9724	9,724	00
	26	44	43	8800	35	350		167	38	571		699	392	2339		10864	10,864	00
			27000	6	2	5	31	33	26	59	100	532	3845				3,845	00
			5500					2		4	12	73	624				624	00
			67000	400		4	4	30	25	50	236	1419	9759				9,759	00
			4000			12		110	330	122	122	736	3636				3,636	00
		103500	406	14	9	35	175	381	235	470	2760	17864					17,864	00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.						RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,								
	Navires.			Bâteaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	No.	Rods.	Valeur.
		\$	\$		\$				\$			\$			\$
<i>Division du lac Erié.</i>															
Pointe Pelée.....	15	717	42						15	1165	3800				
Ile de la Pointe Pelée.....	14	1645	32						16	1200	3900				
Rondeau.....	10	300	13						8	650	1700				
Aldborough.....	1	6	2						1	20	35				
Port Talbot.....	1	40	2						1	100	300				
Port Stanley.....	1	75	2						2	200	600				
Port Bruce.....	4	50	9						3	105	200	2	200	500	
Port Burwell.....	1	5	2						1	40	50				
Pointe aux Dindons.....	4	67	12						4	240	850				
Port Dover.....	3	235	11						5	400	2000				
Nanticoke.....	1	80	4						2	150	800				
Grande Rivière, crique du Soufre, Dunnville, Haldimand et Port Maitland.....	9	150	22						10	210	630				
Grande Rivière (à la ligne).....															
Port Colborne.....	1	20	2	60	40										
Pointe Abino.....	7	1040	8						3	272	785				
Pointe Shesler.....			2						2	110	475				
Vieux Fort Erié (à la ligne).....	13	390	13												
Total.....	85	4820	178	2	60	40	21	725	2240	54	4337	14385			

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—Suite.

VALEUR, ETC.		ESPECES ET QUANTITÉS DE POISSON.												VALEUR.		TOTAL.							
Ver-veux.	Pares en rets.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, brls.	Harengs, brls.	Sciscoes, brls.	Maskinongé, brls.	A chigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson empl. pour la consom. locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.	
																							\$
						77000				1772			269		225	218		574	3443	16791			16,794 00
						84400				902						170	64	311	1869	10178			10,178 00
						75				376		1	5		192	346	26	204	1225	5591			5,894 00
																	20	4	24	96			96 00
						1600											92	5	105	468			468 00
						6000											180	42	252	1188			1,188 00
						3000											189	40	244	1066			1,066 00
																	10	2	12	48			48 00
						2400				85			2	3	40	4	21	34	206	950			950 00
						3600				739			9	15	25	33		163	1007	4218			4,218 00
						5000				200			10	5	35	50		65	390	1810			1,810 00
						4				20		4	31	49	70	20	235	86	519	2274			2,274 00
										10		5	10	15	15	4	10	13	82	377			377 00
										20			5		5	3		7	40	173			173 00
						26				116			3	3	54	104		61	367	1788			1,788 00
						8				30			3		17	70	2	26	156	762			762 00
															40	45		17	102	493			493 00
						113	183000			4270		10	347	95	718	1067	849	1659	10043	48377			48,577 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.				RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,								
	Navires.		Bateaux.		Rets à mailles			Seines.		Rets à chambres.			
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
<i>Division du comté de Prince-Edouard et de la Baie de Quinté.</i>		\$	\$			\$		\$		\$		\$	
Baie Weller et le lac Consecon.....	2	50	6										
De la Grève de Weller à la Pointe Spencer.....	8	240	25	8	1500	600							
Pointe au Saumon.....	2	10	800	6	5	150	15	8	1500	600			
Lac Est et Grève.....	3	90	20				3	200	600				
Grève Wellington.....	8	240	40				6	300	950				
Lac Ouest et Pointe Atkins.....	9	270	24										
Pointe Pierre.....													
De la Pte Pierre à la Pte Traverse, y comp. la Pte Petticoat, Gull Pond, les îles aux Vrais Canards, aux Faux Canards et aux Bois.....	3	30	3000	9	30	1200	80	135	35000	7000			
Baie Smith, Pointe Plaisante et Ile de Green.....	2	10	800	6	20	400	40	15	3500	1200			
Pêche en hiver dans la baie de Quinté, baie Sud, baie Smith, lac Consecon et baie Weller.....											1	60	100
Sophiasburgh.....	3	139	10	2	300	300							
Grande Baie.....	3	95	18				3	180	600				
Ameliasburgh.....	1	30	6				1	60	200				
Ile Zuick.....	5	195	21				4	210	550				
Pointe Anne.....	9	300	36				8	480	900				
Tyendinaga.....	4	400	13										
Crique Saugeen.....													
Total.....	7	50	4600	21	111	3820	362	168	41800	9700	26	1490	3900

navires, bateaux, rets, etc.—Ontario—Suite.

VALEUR, ETC.	ESPÈCES ET QUANTITÉS DE POISSON.												VALEUR.		TOTAL.								
	Ver-veux.		Parcs en rets.		Poisson blanc, brig.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, brls.	Hareng, brls.	Sciscos, barils.	Maskinongé, barils.	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Esturgeon, brls.	Poisson commun, brls.	Poisson employé p. la consom. locale, brls.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.		
	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.																			
10	6																						
					25000	100											30	255	2370			2370 00	
					25000	100											25	230	2350			2350 00	
					16000												20	100	830			830 00	
					30000	75											20	245	2330			2330 00	
																	150	15	165	660		660 00	
																	75	10	85	340		340 00	
					214600	125											100	1298	12380			12380 00	
					65000	279											120	724	6520			6520 00	
																	2825	50	2875	10000	1500	11500 00	
					16				13			3	4	5			3	10	54	202	122	324 00	
					16				23			7	9	14			23	15	107	390	164	554 00	
					42				22			11	8	14			25	15	138	438	400	838 00	
					11				20			2	3	6			5	5	54	295		295 00	
2	100				35				73			24	34	73			172	39	441	611	1494	2105 00	
22	1100				79				99			56	51	57			15	20	377	2146		2146 00	
34	1206				199	375600			679	250		3	103	109	169		3643	515	7548	42932	4180	47112 00	

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS À LA PÊCHE.			RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,												
	Navires.			Bateaux.			Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.			
	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
<i>Division des Comtés de Lennox et Addington.</i>																
Napanee.....					6	135	11	46	520	156	2	13	52			
Fredericksburgh.....					2	25	2	4	70	21						
Baie au Foin.....					2	20	4	1	20	6						
Adolphustown.....					6	137	11	29	570	181						
Grass Island.....					3	115	7	56	830	239						
Ile Amherst.....					9	325	16	184	2170	722						
Total.....					23	750	51	320	4180	1345	2	13	52			
<i>Division de Kingston.</i>																
Grande baie.....					1	25	1	10	100	40						
Horse Shoe Island.....					1	100	2	20	200	80						
Baie Grannis.....					1	35	1	8	80	32						
Ile aux Pigeon.....					2	150	6	75	750	290						
Ile de Howe.....					1	30	2									
Ile Burnt Rock.....					1	31	1	10	100	40						
Ile au Foin.....					1	40	2	17	170	70						
Terrains submergés (Can. Rideau)					1	30	2									
Lac du Chien.....					1	35	2									
Lacs du comté de Frontenac (nord du lac Loughborough).....					41	341	69	45	608	222						
Total.....					51	817	88	185	2008	774						
<i>Division de Cornwall.</i>																
					52	816	56				2	20	13			
<i>Division des Comtés de Carleton et Russell.</i>																
<i>* Division de Muskoka.</i>																
Lacs Muskoka, Rosseau, Joseph Trading, Trois Milles et Clair.....					25	205	50									

*37 permis de pêche ont été émis.

navires, etc., employés aux pêcheries, etc.—Ontario—Suite.

VALEUR, ETC.		ESPÈCES ET QUANTITÉS DE POISSON.												VALEUR.	TOTAL.								
Nombre.	Valeur.	Parcs en rets.		Poisson blanc, bris.	Poisson blanc, lbs.	Poiss' n blanc, nombre	Truite, barils.	Hareng, barils.	Saies, barils.	Maskinongé, barils.	Achigan, barils.	Brochet, barils.	Doré, barils.	Esturgeon, barils.	Poisson commun, barils.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.			
		Nombre.	Valeur.																				
						3000								40	21	15	106	644			644		
						600									1	10	17	104			104		
6	180													12		5	32	140			140		
10	200					400								45	20	5	74	365			365		
						7100										10	81	750			750		
						23500		50						2		15	302	2920			2920		
16	380					34600	50					12	47	40	57	60	612	4923			4923		
4	80										11	6	6		40	10	73	315			315		
											2	8				2	12	58			58		
											1	5				1	9	42			42		
5	90						103				1		4			5	113	1075			1075		
																1	17	68			68		
3	54										3	5	5			2	17	81			81		
8	170										6	10	5			4	71	305			305		
15	270															16	2	18	72			72	
																130	5	135	540			540	
52	762					9					4	5		21	313	30	463	2014			2014		
87	1376					9						31	28	21	565	62	928	4570			4570		
											16	20	20	25	345	60	49	1995			1995		
50	50															90	90	360			360		
						2600		34	74		5	7				10	143	866			866		

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des

STATION.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.			RETS, LEUR NOMBRE, DIMENSION,								
	Navires.		Bateaux	Rets à mailles.			Seines.			Rets à chambres.		
	Nombre.	Tonnage.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.
<i>Division du Lac Simcoe.</i>												
Orillia.....				1	25	2	2	600	100			
Hawkestone.....				1	20	1	1	500	100			
Barrie.....				5	328	8	6	3600	1075			
Lacs Simcoe et Couchiching (pêche au dard avec licence spéciale).....												
*Port Bolter.....												
*Ile Thorah.....												
Total.....				7	373	11	9	4700	1275			
<i>Division du Lac Scugog.....</i>												
(739 permis spéc. p. la pêche)												
<i>Divis. du Lac Rice et de la Riv. Trent.....</i>												
(617 do do)												
<i>Division des Comtés de Peterboro' et Victoria.....</i>												
				20	385	20						
<i>Division des Lacs Charleston et Gananoque.....</i>												
<i>Div. de la Riv. et des Lacs Mississippi.....</i>												
				5	60	9	1	20	5			
<i>Rivière et Lacs Madawaska et Bonnechère, dans les comtés de Lanark et Renfrew.....</i>												
				64	314	103	60	575	211			

* Pas de rapport.

navires, etc., employés aux pêcheries, etc.—Ontario—*Suite.*

VALEUR, ETC.				ESPÈCES ET QUANTITÉS DE POISSON.										VALEUR.	TOTAL.							
Verveux		Parcs en rets.		Poisson blanc, barils.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nombre.	Truite, barils.	Hareng, barils.	Saixros, barils.	Maskinongé, barils.	Achigan, barils.	Brochet, barils.	Doré, barils.	Esturgeon, barils.	Poisson commun, brls.	Poisson employé pour la consommation locale, barils.	Nombre total de barils de poisson.	Frais.	Saumuré.	Valeur.		
Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.																			
						100	1	88								6	96	396			396	
						500	1									10	14	80			80	
						1200	61									5	78	750			750	
						700	3	2													140	
						2300	66	90								29	208	1366			1366	
<i>à la ligne, accordés.)</i>																						
										800	230					100	1130	5550			5550	
										750	300		350		100	70	1570	7680			7680	
										54	38				47	70	588	3055			3055	
										15			20	10	20	30	95	500			500	
													30	262	15	140	20	467	2175		2175	
										46			44	78	154	67	18	282	40	789	4153	4153

RÉCAPITULATION du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., ainsi que du produit et de la valeur du poisson dans la province d'Ontario, pour l'année 1880.

No.	DIVISIONS.	NAVIRES ET BATEAUX EMPLOYÉS A LA PÊCHE.						RETS, LEUR NOMB E, DIMENSION, VALEUR, ETC.																
		Navires.			Bateaux.			Rets à mailles.		Seïnes.		Rets à chambres.		Verveux.		Pares en rets.								
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Rods.	Valeur.	Nombre.	Valeur.					
1	Lac Supérieur.....	2	73	3000	8	62	3310	141	251	7722	5604	2	70	500	.....	.....	.....	.....	.....
2	Iles Manitoulines.....	2	47	700	7	55	3600	127	1085	33700	6425	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
3	Baie Georgienne.....	7	83	9000	18	111	9693	227	1123	134222	21152	1	60	100	.....	.....	.....	.....	.....
4	Lac Huron.....	.....	.....	.....	.....	.....	10840	188	2216	19788	20430	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
5	Rivière Thames et lac Ste. Claire.....	.....	.....	.....	.....	.....	36	375	196	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
6	Rivière Détroit.....	.....	.....	.....	.....	.....	16	650	115	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
7	Lac Érié.....	.....	.....	.....	.....	.....	85	4820	178	2	60	40	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
8	Rivière Niagara et lac Ontario.....	.....	.....	.....	.....	.....	104	5006	204	129	25293	8850	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
9	Comté du Prince-Edouard et baie de Quinté.....	7	50	4600	21	111	3820	362	163	41800	9700	26	1490	3900	52	2482	5255	2	300					
10	Comtés de Lennox et Addington.....	.....	.....	.....	.....	.....	28	750	51	320	4180	1345	2	13	52	.....	.....	.....	.....	
11	Division de Kingston.....	.....	.....	.....	.....	.....	51	817	88	185	2008	774	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
12	Cornwall.....	.....	.....	.....	.....	.....	52	816	56	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
13	Comtés de Carleton et Russel.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
14	*Muskoka.....	.....	.....	.....	.....	.....	25	205	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
15	Lac Simcoe.....	.....	.....	.....	.....	.....	7	375	11	9	4700	1275	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
16	Lac Scugog.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
17	Lac Rice et rivière Trent.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
18	Comtés de Peterboro' et Victoria.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
19	Comtés de Peterboro' et Gananoque.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
20	Comtés de Peterboro' et Gananoque.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
21	Rivière et lacs Mississippi.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
22	Rivière et lacs Madawaska et Bonnacrière, dans les comtés de Lanark et Renfrew.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....		18	253	17300	54	865	45704	2076	5544	274105	75811	179	6621	15185	58	4407	19616	58	4407	19616	202	3224	191	704

* 37 permis de pêche été accordés. † 739 ditto. ‡ 617 ditto.

RÉCAPITULATION du nombre et de la valeur des navires, bateaux, reits, etc.—Ontario—Fin.

DIVISIONS.	ESPÈCES ET QUANTITÉS DE POISSON.													VALEUR.		TOTAL.		
	Poisson blanc, brls.	Poisson blanc, lbs.	Poisson blanc, nomb.	Traite, brls.	Hareng, brls.	Sciocs, brls.	Maskinongé, brls.	Achigan, brls.	Brochet, brls.	Doré, brls.	Baturgeon, brls.	Poisson comm., brls.	Poisson empl. pour la consom. locale, brls.	Nomb total de barils de poisson.	Frais.		Saunuré.	
																	\$	cts.
1 Lac Supérieur.....	1372	80100	11700	1564	.....	.....	.....	.....	159	.....	.....	.....	426	3923	6847	29032	35,879	00
2 Des Manitoulines.....	241	190000	11700	3352	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	330	4920	31390	16530	47,220	00
3 Baie Géorgienne.....	1527	.....	48970	1657	63	.....	.....	.....	5	.....	.....	.....	108	9059	59750	24844	84,694	00
4 Lac Huron.....	.....	762800	.....	2345	916	.....	.....	.....	113	25	.....	.....	3134	10386	76770	.....	78,870	00
5 Rivière Thames et lac Ste-Claire.....	43	8800	.....	35	350	.....	.....	.....	167	38	571	.....	699	392	10564	.....	17,864	00
6 Rivière Détroit.....	.....	103600	.....	.....	406	.....	.....	.....	14	9	35	175	381	2760	17884	.....	17,864	00
7 Lac Érié.....	113	185000	.....	.....	4270	.....	.....	.....	10	347	95	718	1067	849	659	10043	48,577	00
8 Rivière Niagara et lac Ontario.....	945	125700	100	416	541	378	25	169	255	453	40	938	950	5737	35818	.....	33,818	00
9 Comté du Prince-Edouard et baie de Quinté	199	375600	.....	679	250	.....	.....	.....	103	109	169	.....	3643	515	7348	42932	41,112	00
10 Comtés de Lennox et Addington.....	.....	34600	.....	10	.....	.....	.....	.....	12	47	40	57	60	612	4973	.....	4,923	00
11 Division de Kingston.....	9	.....	.....	116	68	.....	.....	.....	28	31	28	21	65	62	928	4570	4,570	00
12 Cornwall.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	20	20	25	.....	345	60	480	1995	1,995	00
13 Comtés de Carleton et Russell.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
14 Muskoka.....	.....	2600	.....	31	74	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
15 Lac Simcoe.....	.....	.....	2300	66	90	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
16 Lac Scugog.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
17 Lac Rice et rivière Trent.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
18 Comtés de Peterboro' et Victoria	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
19 Charleston et Gannoque.....	.....	.....	.....	54	38	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
20 Rivière et lacs Mississippi.....	.....	.....	.....	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
21 Rivières et lacs Madawaska et Bonnezeure, dans les comtés de Lanark et Renfrew.....	46	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total.....	4495	7728400	638900	10443	7066	378	1849	1730	1028	2942	1592	8028	9302	63584	369905	74586	444,491	00

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries dans la province d'Ontario,
pendant l'année 1880.

Espèces de poisson.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		\$ cts.	\$ cts.
Poisson blanc.....	4,495 barils	10 00	44,950 00
do	1,728,400 livres.....	0 05	86,420 00
do	638,900 pièces.....	0 10	63,890 00
Truite.....	10,443 barils.....	10 00	104,430 00
Hareng.....	7,066 do	4 00	28,264 00
Sciscos.....	378 do	4 00	1,512 00
Maskinougé.....	1,849 do	5 00	9,245 00
Achigan.....	1,730 do	5 00	8,650 00
Brochet.....	1,028 do	5 00	5,140 00
Doré.....	2,942 do	5 00	14,710 00
Esturgeon.....	1,592 do	5 00	7,960 00
Poisson commun.....	8,028 do	4 00	32,112 00
Poisson employé pour la consommation locale	9,302 do	4 00	37,208 00
Valeur totale des pêcheries en 1880.....	.....	.....	444,491 00
do do do 1879.....	.....	.....	367,133 00
Augmentation.....	.....	.....	77,358 00

ANNEXE No. 14.

ANALYSE DES RAPPORTS DES GARDE-PÊCHE DE LA PROVINCE
D'ONTARIO, POUR L'ANNÉE 1880.

DIVISION DU LAC SUPÉRIEUR.

JAMES DICKSON, }
JOSEPH WILSON, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc... brls.	1,958	2,275	2,580	2,117	2,043	2,178	832	220	1,372
do frais, lbs.....		7,000			40,700	72,200	159,000	41,800	80,400
do do nomb.....								5,400	
Truite, brls.....	1,252	1,500	1,684	995	3,392	4,414½	1,015	943	1,564
Doré, brls.....	70						575		159
Poisson employé pour la consom. loc... brls.								320	426
Total en barils....	3,280	3,755	4,264	2,172	5,642½	6,963½	3,217	1,746	3,923
Valeur	\$19,384	\$18,035	\$44,664	\$21,720	\$56,425	\$69,635	\$29,295	\$15,540	\$35,879

Le garde-pêche Wilson fait rapport que le poisson blanc et la truite ont été aussi abondants qu'autrefois. Il attribue la légère diminution de la pêche dans la division inférieure du lac Supérieur aux grandes facilités que certaines localités facilement accessibles aux steamers du lac Huron offrent pour expédier le poisson frais aux États-Unis, ainsi qu'au fait que plusieurs pêcheurs sont passés aux États-Unis afin d'éviter de payer le droit dont leur poisson était frappé. Il dit que les règlements ont été bien observés. Il a visité la rivière Nipigon au mois d'août dernier et tenu tout en ordre. L'eau était d'au moins un pied plus haute qu'à l'ordinaire.

La truite mouchetée était abondante et aussi belle que jamais. Le plus gros poisson pris cette année pesait sept livres. Il n'y a pas eu de feux dans les bois.

Le garde-pêche Dickson dit que le rendement de la pêche dans la division supérieure du lac Supérieur a de beaucoup dépassé celui de l'année dernière. Il attribue ce résultat, d'abord aux capitaux plus considérables qui ont été placés dans cette industrie, ensuite à un approvisionnement plus abondant de poissons, puis au fait que les pêcheurs ont tendu leurs filets au large au lieu de les tendre près de terre, comme auparavant. Il a été pris du doré en grandes quantités. Quand ce poisson est mariné, on ne peut en disposer que sur les marchés américains et lorsque la navigation est fermée. Cependant, grâce à l'esprit d'entreprise et à l'énergie de quelques pêcheurs, on a trouvé cette année un marché pour le doré frais, et il s'y est fait de bonnes affaires. Le commerce du poisson frais n'est pas restreint au doré, mais il embrasse d'autres poissons, et le garde-pêche pense qu'à ce fait est principalement attribuable à la grande augmentation du rendement.

DIVISION DES ILES MANITOULINES.

G. B. ABBEY, garde-pêche.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	1,368	337	250	241
do "..... nombre	2,000	3,000		190,000
do "..... lbs.			389,600	11,700
Truite..... brls.	1,633	293	330	3,352
Poisson empl. pour la consommation locale. "			780	330
Total en barils.....	3,021	660	3,308	4,990
Valeur.....	\$30,210	\$10,700	\$28,400	\$47,920

Les relevés de cette division accusent une augmentation considérable dans le rendement de la pêche, comparé à celui de 1879. Cette augmentation est attribuée à l'établissement d'un commerce de poisson frais avec les États-Unis, industrie qui donne plus d'émulation et d'énergie aux pêcheurs. On paraît abandonner graduellement la salaison du poisson.

DIVISION DE LA BAIE GEORGIENNE.

GEO. S. MILLER, garde-pêche, du cap Hurd au cap Rich.

JAMES PATTON do de Collingwood à Killarney.

SAMUEL FRAZER do de la pointe Colborne à la pointe à l'Original.

WM. MCGOWN, gardien, de la pointe à l'Original à Byng Inlet.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	2,256	504	551	1,527
do frais..... lbs.	149,200	100,000		
do "..... nombre.	205,800	341,600	157,500	486,700
Truite..... brls.	920½	519	713	1,657
Hareng..... "	289	176	177	63
Brochet..... "	36		98	
Doré..... "	31	58	30	52
Poisson commun..... "	71		22	108
do empl. pour la consommation locale. "			1,123	785
Total en barils.....	7,297½	5,173	4,289	9,059
Valeur.....	\$70,769	\$50,560	\$34,318	\$84,594

Ces chiffres font voir une augmentation considérable. Les différents gardes-pêche s'accordent à dire que le poisson était très abondant. A toutes les stations la pêche a été bonne, et elle aurait été meilleure encore s'il n'y avait pas eu autant de tempêtes et de mauvais temps dans les divisions de MM. Fraser et McGown durant la meilleure partie de la saison. Les coups de vent étaient si violents que les filets ont été perdus dans bien des cas, et le froid si intense que les pêcheurs ont considérablement souffert;

cependant le rendement a été très rémunérateur. La seule diminution est celle qu'a donnée la pêche du hareng dans le district de M. Fraser, et ce dernier l'attribue au fait que la bonne condition des affaires a porté grand nombre de pêcheurs vers d'autres industries.

DIVISION DU LAC HURON.

JAMES MUIR, garde-pêche, du cap Hurd à la pointe Clark.
 A. C. MCKINNON do de la pointe Clark à la pointe Kettle.
 DAVID McMASTER do de la pointe Kettle à Baby's Point.
 HUGH McFAYDEN do rivière Saugeen.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	51	2		
do..... lbs.	118,100	361,600	726,600	762,800
do..... nomb.		321,000		
Traite..... brls.	2,594½	1,048	1,920	2,345
Hareng..... "	4,262	3,262	5,159	916
Achigan..... "	76	64	53	38
Brochet..... "	2	2	9	
Doré..... "	524½	568	528	113
Esturgeon..... "			210	25
Poisson commun..... "		105	23	
Poisson empl. pour la consommation locale.. "			1,870	3,134
Total en barils.....	13,409	10,069	13,435	10,385
Valeur.....	\$109,007 50	\$81,480 00	\$87,888 00	\$78,670 00

Le garde-pêche Muir rapporte que la pêche a été très passable et que les prix ont donné satisfaction à ceux qui exploitent cette industrie. La saison de prohibition a été bien observée, et il n'a pas reçu de rapports que la loi relative à la sciure et aux rebuts des scieries ait été violée.

Le garde-pêche McKinnon rapporte pour le rendement de sa division un excédant sur celui de 1879; le nombre total de barils a été de 3,751, contre 3,250 l'année dernière. Il mentionne une nouvelle espèce de poisson blanc qu'on n'avait pas encore vue jusqu'ici et qu'il présume provenir de l'établissement ichthyogénique de Sandwich. Les règlements ont été bien observés, et il termine en disant que les pêcheurs savent maintenant apprécier les avantages qu'ils retirent en se conformant à la loi.

Le garde-pêche McFayden rapporte que le rendement est à peu près le même que l'année dernière. Il dit que l'abus de la sciure diminue, grâce aux poursuites intentées contre ceux qui violaient la loi.

DIVISION DU LAC SAINTE-CLAIRE ET DE LA RIVIÈRE THAMES.

PETER McCANN,
P. McCARRON,
A. BRADY,
T. McQUEEN,
C. W. RAYMOND,
JOHN B. MOODY, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls		299	141	235	200	43
do lbs.						8,800
do nomb.						
Truite..... brls		140	190	135	110	35
Hareng..... "		500	445	378	288	350
Maskinongé..... "		1	1½		4	
Achigan..... "	39	96	302	233	310	167
Brochet..... "		4	39	64	113	38
Doré..... "	1,302	492	642	414	621	571
Poisson commun... "	704	635	531	655	836	699
Poisson emp. pour la consom. locale "					366	392
Total en barils.....	2,045	2,167	2,291½	2,114	2,848	2,339
Valeur.....	\$10,225 00	\$12,395 00	\$12,581 50	\$11,767 00	\$14,300 00	\$10,864 00

DIVISION DE LA RIVIÈRE DÉTROI.

ED. BOISMIER, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... nomb.	72,275	72,000	45,800	77,700	103,500
Hareng..... brls.			623	301	406
Maskinongé..... "		4	10	8	14
Achigan..... "	2	14	15	16	9
Brochet..... "			39	13	35
Doré..... "	4	10	95	143	175
Esturgeon..... "				460	381
Poisson commun..... "	117	217	436	157	255
Poisson empl. pour la cons.loc.				177	470
Total en barils.....	1,051½	860	1,677	1,992	2,760
Valeur.....	\$8,025 50	\$7,158 00	\$10,239 00	\$13,270 00	\$17,864 00

Le rendement de la pêche dans cette division continue d'augmenter ; cette année il a considérablement dépassé celui de toutes les années antérieures. Le garde-pêche Boismier n'hésite pas à attribuer cet heureux résultat aux opérations de pisciculture qui se font à l'établissement de Sandwich, et il dit que la plus grande partie du poisson pris cette année se composait des alevins qui ont été mis dans la rivière Détroit et qui parvenaient à maturité. Le rendement aurait été plus considérable encore si le froid n'avait pas pris tout le monde par surprise et n'avait pas nui aux opérations des pêcheurs.

DIVISION DE LA POINTE PELÉE.

WILLIAM PROSSER, *gardien.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.		161	127	200	
do lbs.		10,500	88,800	62,800	77,000
do nombre	13,850				
Hareng..... " "	1,952	1,038	201	880	1,772
Achigan..... " "	55	97	355	241	269
Doré..... " "	37	75½	320	169	225
Esturgeon..... " "				174	218
Poisson commun..... " "	131½	285	373	44	
do empl.p.la consomm.locale lbs.				100	574
Total en barils.....	2,341½	1,710	1,820	2,124	3,443
Valeur.....	\$12,131 00	\$9,332 50	\$11,582 00	\$12,166 00	\$16,794 00

DIVISION DE L'ILE DE LA POINTE PELÉE.

JAMES CUMMINS, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.			76		
do lbs.	1,800	10,400	15,600	70,000	84,400
Hareng..... " "	201	90	239	200	1,772
Maskinongé..... " "				20	
Achigan..... " "	42	10	84	80	
Esturgeon..... " "				75	170
Poisson commun..... " "	14	15	87	70	64
do employé pour la consommation locale.... " "				100	311
Total en barils.....	266	167	554	895	1,869
Valeur.....	\$1,361 00	\$1,080 00	\$3,463 00	\$5,855 00	\$10,178 00

Les devoirs qui incombent au garde-pêche de l'île de la Pointe Pelée ont été très fidèlement remplis par M. Cummins, qui n'épargne ni travail ni trouble pour voir à ce que la loi soit bien observée, tout en veillant aux intérêts des pêcheurs.

DIVISION DU LAC ÉRIÉ.

JOHN McMICHAEL, garde-pêche, sur le lac Érié, comté de Kent.
 ALEX. McBRIDE, do do comté d'Elgin.
 C. L. BINGHAM, do do comté de Norfolk.
 HENRY LAWE, do do comté d'Haldimand.
 W. P. CROOME, do do Grande Rivière et
 ses tributaires, de Brantford et au-dessus.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	300½	.....	46	29	113
do lbs	7,045	87,000	22,000	22,400	21,600
do nombre	1,000	300	3,200	.....	.....
Hareng..... brls.	1,149	1,644	2,646	1,677	1,596
Maskinongé..... "	1	7	4	9	10
Achigan..... "	43½	76	134	115	78
Brochet..... "	28½	44	65	61	95
Doré..... "	686	839	664	393	493
Esturgeon..... "	.....	.....	.....	459	1,455
Poisson commun..... "	1,019	872½	1,046	1,119	185
do employé pour la con- sommation locale... "	.....	.....	.....	245	774
Total en barils.....	3,262	3,920½	4,748	4,228	5,312
Valeur.....	\$17,071 25	\$20,920 00	\$23,634 00	\$18,849 00	\$23,035 00

Le garde pêche McMichael dit que le rendement a dépassé un peu celui de l'année dernière, parce qu'il y a eu un plus grand nombre de pêcheurs. Il n'a pas été fait rapport d'infractions à la loi.

Le garde-pêche Lawe accuse aussi une augmentation de rendement. Il l'attribue à la prohibition des rets à enclos dont on faisait usage à l'embouchure de la Grande Rivière.

Le garde-pêche Croome dit que le rendement du doré et de l'achigan a été très bon dans sa division. Il fait rapport que les règlements ont été bien observés; il n'a eu à juger qu'un seul cas de violation de la saison réservée, et le coupable a été puni comme il le méritait.

DIVISIONS DE LA RIVIÈRE NIAGARA ET DU LAC ONTARIO.

J. W. KERR,
CHAS. GILCHRIST,
ANDREW HUGHSON, } *garde-pêche.*
W. HULL,

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc. brls.	615	498	482	623	433	9	351	859	945
do lbs.	93,958	96,500	.....	.....	.....	59,600	.....	100,000	125,200
do nomb.	466	.....	.....	.....	2,000	.....	.....	.....	100
Truite..... brls	166	85	99	43	786½	943	1,172	825	416
Hareng..... "	512	405	405	268	431½	462½	529	690	541
Sciscos..... "	219	288	134	188	304	1,495	770	650	378
Maskinongé.... "	8	12	42	77	35	32	500	636	25
Broc. et achig.. "	280	488	620	251	271	487½	1,022	1,003	424
Doré..... "	261	444	723	156	337	216	120	494	453
Poisson com'n. "	653	780	798	236	524½	744½	835	1,175	938
Poisson empl. pour la consom. locale	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	554	950
Total en barils.	2,714	3,436	3,303	1,842	3,132½	4,687½	5,303	7,296	5,737
Valeur.....	\$16,601	\$25,899	\$24,783	\$13,542	\$21,286.50	\$28,943	\$33,295	\$44,421	\$35,818

Ce tableau accuse une augmentation dans le rendement du poisson blanc, mais une légère diminution dans celui des autres poissons. Le garde-pêche Kerr dit que ce dernier résultat n'est pas dû à une diminution dans la quantité du poisson qui fréquente sa division, mais à plusieurs causes parmi lesquelles on peut signaler les suivantes: 1o Le poisson blanc était si abondant que les pêcheurs se sont consacrés à cette pêche, négligeant celle de la truite saumonée; 2o Le hareng est venu en grande quantité dans la baie Burlington pour y frayer, mais trop tard pour que les pêcheurs pussent profiter de sa présence; 3o L'arrivée extraordinairement prématurée de l'hiver a forcé les pêcheurs d'enlever leurs filets plus tôt qu'à l'ordinaire, et plusieurs d'entre eux n'ont pas pêché du tout. M. Kerr attribue l'augmentation du poisson blanc à la culture artificielle et aux mesures de protection adoptées par le ministère. Pendant la fraie, on a observé du saumon en bon nombre dans la crique de Duffin, la rivière Crédit et la crique de Douze-Milles. Neuf de ces poissons ont été pris accidentellement par des pêcheurs, qui les ont libérés aussitôt. Sept pêcheurs ont été condamnés à l'amende pour avoir enfreint les règlements, mais le garde-pêche dit qu'en général les gens montrent un désir louable d'obéir à ses ordres et de se conformer à l'acte des pêcheries.

Le garde-pêche Hughson dit que le rendement dans son district a été satisfaisant. Il a dû intenter des poursuites contre quatorze personnes qui ont pêché durant la saison réservée et contre neuf propriétaires de scieries qui ont violé la loi concernant la sciure et les rebuts de moulins. La pêche (à la ligne) de la truite mouchetée a été très bonne.

Le garde-pêche Hull dit que la truite mouchetée est plus nombreuse qu'autrefois dans son district.

DIVISIONS DU COMTÉ DU PRINCE-ÉDOUARD ET DE LA
BAIE DE QUINTÉ.

CHARLES WILKINS, }
JOS. REDMOND, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions.

Espèces de poisson.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	2,668	1,162	361	1,435	355	199
do lbs.		114,825	296,600	411,400	368,200	375,600
do nomb.		22,327	2,950			
Truite..... brls.	430	853	737½	587	1,226	679
Hareng..... "	1,945	2,608	1,980	643	431	250
Sciscos..... "	8					
Maskinongé..... "	58		10		5	3
Achigan..... "	24	10	116	20	77	103
Brochet..... "	30	35	73	9	94	109
Doré..... "	77	31	248	51	118	169
Esturgeon..... "					3	
Poisson commun..... "	232	1,999	1,093	2,654	3,499	3,643
Poisson employé pour la consommation locale..... "					682	515
Total en barils.....	5,472	7,391½	6,131	7,456	8,331	7,548
Valeur	\$43,293	\$49,539 95	\$42,617	\$55,021	\$54,153	\$47,112

Le garde-pêche Remond fait rapport d'une diminution dans le rendement des pêches de sa division. Il attribue ce résultat au fait que de grandes quantités d'aloses sont mortes et ont été rejetées sur les fonds fréquentés par le poisson blanc et la truite saumonée, ce qui a empêché ces derniers d'y aller. Le mauvais temps a beaucoup nui à la pêche d'automne.

Le garde-pêche Wilkins accuse, dans le rendement du poisson, une diminution qu'il attribue aux mauvais temps de l'automne. La pêche à l'achigan et au poisson commun à travers la glace a été très bonne.

DIVISION DES COMTÉS DE LENNOX ET ADDINGTON.

A. D. SILLS,
J. H. CAMERON, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	46	18	.....	5	262	.....
do lbs	.....	.....	7,800	400	4,800	.....
do nombre	.....	6,500	.....	.....	300	34,600
Truite..... brls.	8	54	13	3	.....	.....
Hareng..... "	4	48	10	.....	.....	.....
Sciscos..... "	.....	12	.....	.....	.....	.....
Maskinongé..... "	10	20	.....	.....	.....	.....
Achigan..... "	8	14	50	21	.....	.....
Brochet..... "	52	51	63	44	7	12
Doré..... "	92	89	97	52	53	47
Esturgeon..... "	.....	.....	.....	.....	.....	40
Poisson commun..... "	124	146	69	65	45	57
do employé pour la consommation locale... "	.....	.....	.....	.....	33	60
Total en barils.....	344	497½	341	191	367	612
Valeur.....	\$1,994	\$3,124	\$1,896	\$935	\$2,902	\$4,923

Ce tableau indique, pour le poisson blanc, une diminution que le garde-pêche Silles attribue au grand nombre d'aloses mortes qui couvraient les fonds.

DIVISION DE KINGSTON—ILES WOLFE ET AMHERST.

P. KIEL,
R. BELL,
J. A. CAMERON, } *garde-pêche.*
JOHN COX,

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	310	151	302	694	256	311	33	149	9
do lbs	.....	1,500	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
do nombre	.....	3,950	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Truite..... brls.	554	418	272	325	217	310	51	141	116
Hareng..... "	12	12	.....	12	.....	.....	14	.....	68
Brochet et achigan..... "	77	182	591	317	46	133	18	222	59
Doré..... "	27	56	110	172	46	142	10	190	28
Esturgeon..... "	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	21
Poisson commun..... "	166	217	639	647	564	539	355	442	565
do empl. p. la consommat. loc... "	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	74	62
Total en barils.....	1,146	1,036	1,914	2,167	1,129	1,435	481	1,221	928
Valeur.....	\$8,310	\$8,945	\$11,100	\$15,942	\$7,446	\$9,741	\$2,470	\$7,039	\$4,570

Le garde-pêche Kiel dit que le poisson augmente rapidement dans les eaux de sa division, et il cite l'exemple d'une chaloupe à voiles montée par trois hommes qui ont pris, en deux nuits, sur les battures Charity, 450 truites pesant 3,500 livres. Cependant, la demande a été très restreinte, et les prix étaient si bas que bon nombre de pêcheurs ont dû chercher dans d'autres occupations les moyens de vivre. Voilà comment s'explique la diminution qu'indique le tableau. Les eaux basses ont considérablement nui à la pêche aux verveux. Les pêcheurs devront aller aux eaux profondes ou abandonner ce genre de pêche.

Les garde-pêche Bell, Cox et Cameron rapportent aussi une notable augmentation dans leurs divisions. Ils s'accordent à dire que les règlements ont été bien observés.

DIVISIONS DE PRESCOTT, CORNWALL ET GANANOQUE.

JOHN MOONEY,
JOHN D. McMILLAN, } garde-pêche.
T. McGARRITY,

Les officiers de cette division s'accordent à dire que les différentes espèces de poisson augmentent, grâce aux mesures adoptées et mises à effet dans ces dernières années. Les règlements ont été bien observés.

DIVISION DE MUSKOKA.

WM. E. FOOT, garde-pêche.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	8	4	10		
do..... lbs.				3,200	2,600
Truite..... brls.	6	15	15	60	34
Hareng..... "	18	17	21	72	74
Achigan..... "		3 $\frac{1}{2}$	6	8	5
Doré..... "	2	3 $\frac{1}{2}$	10	5	7
Poisson empl. p. la consom. loc.				20	10
Total en barils.....	34	43	62	181	143
Valeur.....	\$240	\$310	\$435	\$1,193	\$866

Le garde-pêche Foot fait observer que ce tableau est très incomplet; il est difficile d'avoir des renseignements des pêcheurs qui ne sont généralement pas disposés à faire connaître les résultats de leurs opérations ou qui ne les donne pas exacts. En général la saison réservée et la loi relative à la sciure et aux rebuts de moulins ont été bien observées; aucune plainte à ce sujet n'est parvenue au garde-pêche.

DIVISION DU LAC SIMCOE.

A. MCKENZIE, }
 WM. HASTINGS, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1872.	1873.	1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc.... brls.	60		116	124	5	268			
do nombre		4,940			19,250		7,700	6,000	2,300
Truite brls.	46		308	347		619	199	57	66
do frais nombre		2,930			17,875				
Hareng..... brls.	7		30	20	30	40	25	45	90
Brochet et Doré. "		75			60	1	70	4	
Poisson employé pour la consom- mation locale... "								22	29
Total en barils.	113	203	454	491	543	933	373	158	208
Valeur	\$1,010	\$1,677	\$4,390	\$4,836	\$5,830	\$9,100	\$3,245	\$1,158	\$1,366

Il y a, dans le rendement des pêches de cette division, une augmentation qui aurait été plus considérable si le garde-pêche McKenzie avait pu obtenir des pêcheurs un relevé complet. Le hareng a considérablement augmenté en nombre et en grosseur. Treize causes d'infractions à la loi ont été jugées par M. McKenzie, qui a imposé des amendes au montant de \$75.

DIVISION DU LAC SCUGOG.

A. J. HARRINGTON, }
 JOHN McALLISTER, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Maskinongé..... brls.	47½	120	550	1,138	800
Achigan..... "	3	2	61	171	230
Poisson empl. p. consom. locale "				90	100
Total en barils	50½	122	611	1,398	1,130
Valeur	\$252 50	\$610 00	\$3,055 00	\$6,900 00	\$5,550 00

DIVISION DU LAC RICE.

CHARLES GILCHRIST, *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880
Maskinongé brls.	500	500	400	500	750
Achigan..... "	300	400	690	800	300
Brochet..... "					350
Poisson commun..... "					100
Poisson empl p. consom. locale "					70
Total en barils.....	800	900	1,000	1,300	1,500
Valeur.....	\$4,000 00	\$4,500 00	\$5,000 00	\$6,740 00	\$7,680 00

Cinq cent quatre-vingt-cinq permis de pêche à la ligne ont été accordés durant la dernière saison, dont soixante et quinze à des étrangers, et ont rapporté \$100.

DIVISIONS DE PETERBOROUGH ET VICTORIA.

GEORGE COCHRANE, }
 R. GRAHAM, } *garde-pêche.*
 DANIEL BOWEN, }

Etat du rendement et de la valeur des pêches dans ces divisions pour les quatre dernières années.

Espèces de poisson.	1877.	1878.	1879.	1880.
Truite..... brls.	50	60	85	54
Hareng..... "	5	5	30	38
Maskinongé..... "	75	289	184	193
Achigan..... "	60	188	212	186
Doré..... "		12	3	
Poisson commun..... "	30	50	80	47
Total en barils.....	240	604	594	518
Valeur.....	\$1,420 00	\$3,270 00	\$3,285 00	\$2,775 00

Les garde-pêche de cette division s'accordent à dire que le poisson augmente et attribuent ce résultat au fait que la loi est mieux observée. La légère diminution dans le rendement de cette année s'explique par les relevés incomplets qui en ont été faits.

DIVISION DES LACS GANANOQUE ET CHARLESTON.

W. H. JOHNSTON,
JAMES GREER,
W. M. HICKS, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Poisson blanc..... brls.	2	3	7	8	.....
Truite.....	15	9	12	10	15
Sciscos.....	.....	.....	21	.....	.....
Achigan.....	63	46	47	20	20
Brochet.....	68	50	28	110	10
Doré.....	.....	.....	11	.....	.....
Poisson commun.....	203½	17	13	35	20
Total en barils	352½	125	139	183	65
Valeur	\$1,646 50	\$670 50	\$777	\$970	\$380

Le garde-pêche Johnston, se trouvant absent, n'a pu donner aucun permis de pêche à la ligne durant la dernière saison.

Le garde-pêche Green dit que la pêche s'améliore considérablement, parce qu'on a diminué le nombre des permis. Il dit aussi que les règlements ont été strictement observés.

DIVISION DE LANSDOWNE, ROCKPORT ET BROCKVILLE.

JOHN WALLACE,
HENRY HUNT,
W. M. POOL, } *gardiens.*

Les rapports de ces officiers font voir que la pêche à la ligne a été aussi bonne que d'habitude. L'emploi des rets n'est pas permis dans cette division.

M. Wallace dit que les braconniers sont plus nombreux qu'autrefois. Il est parvenu à saisir deux rets—une trappe et un verveux.

DIVISION DE LA RIVIÈRE ET DU LAC MISSISSIPPI.

JOHN MCFADDEN,
EPHRAIM DEACON, } *garde-pêche.*

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêcheries dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.
Achigan..... brls.	12	18	25	27	30
Brochet.....	150	270	360	276	262
Doré.....	25	25	28	35	15
Poisson commun.....	30	70	128	181	140
Poisson empl. p. la consommation locale.....	.....	.....	.....	.....	20
Total, barils.....	217	383	541	519	467
Valeur.....	\$1,055 00	\$1,845 00	\$2,577 00	\$2,414 00	\$2,175 00

Le garde-pêche McFadden dit que les règlements ayant été mieux observés, la pêche a donné un meilleur rendement en haut de Carleton Place, mais qu'en aval de cette localité il y a eu diminution, résultat de l'accumulation de la sciure et des rebuts de moulins.

Le garde-pêche Deacon dit que le poisson est aussi nombreux qu'à l'ordinaire dans sa division, mais qu'un seul pêcheur s'est servi de rets.

DIVISION DU COMTÉ DE RENFREW.

<i>Garde-pêche</i>	{	ANDREW TELFER, bas des rivières Bonnechère et Madawaska.
		M. L. RUSSELL, haut de la rivière Bonnechère.
		JOHN MORROW, partie centrale de la rivière Madawaska.
		J. R. McDONALD, haut de la rivière Madawaska.
		THOS. MCKIBBON, lac au Vison et lac du Doré.
		GEORGE DOUGLAS, lac au Rat Musqué et rivière au Serpent.
		ARCHD. ACHESON, bas des lacs Allumettes et Coulonge.
		JOHN GRANT, rivière des Outaouais, du haut du lac aux Allumettes aux Joachims.

Etat comparatif du rendement et de la valeur des pêches dans cette division.

Espèces de poisson.	1876.	1877.	1878.	1879.	1890.
Poisson blanc..... brls.	30	50	68	55	46
Truite..... do	90	87	83	71	60
Sciscos..... do	.....	10	30	40	.....
Maskinongé..... do	35	27	48	30	44
Achigan..... do	40	66	73	120	78
Brochet..... do	75	30	111	29	154
Doré..... do	55	63	102	44	67
Esturgeon..... do	.....	.....	.....	.....	18
Poisson commun..... do	120	103	228	153	282
Poisson employé pour la consom. locale... do	.....	.....	.....	40	40
Total, barils.....	445	436	743	582	789
Valeur.....	\$2,705	\$2,762	\$4,242	\$3,347	\$4,153

Ce tableau accuse une augmentation sur le rendement de 1879. Les gardes-pêche attribuent ce résultat au fait que les règlements ont été mieux observés.

DIVISION DES COMTÉS DE CARLETON ET RUSSELL.

WILLIAM BOUCHER, } *garde-pêche.*
OLIVIER MIRON, }

Le ministère ayant jugé nécessaire, pour l'efficacité du service, d'avoir des garde-pêche dans ces comtés, M. Boucher fut chargé du comté de Carleton, et M. Miron de la rivière Nation du Sud, comté de Russell. Ces nominations ont eu un bon effet.